BYZANTINISCHE ZEITSCHRIFT

BEGRÜNDET VON KARL KRUMBACHER

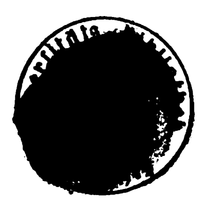
MIT UNTERSTÜTZUNG ZAHLREICHER FACHGENOSSEN
INSBESONDERE VON ALBERT EHRHARD
PAUL KRETSCHMER / EDMUND WEIGAND
HERAUSGEGEBEN VON

FRANZ DÖLGER

ACHTUNDDREISSIGSTER BAND

MIT 4 TAFELN

1938
VERLAG UND DRUCK VON B. G. TEUBNER IN LEIPZIG UND BERLIN



GEDRUCKT MIT UNTERSTÜTZUNG
DER DEUTSCHEN FORSCHUNGSGEMEINSCHAFT
(NOTGEMEINSCHAFT DER DEUTSCHEN
WISSENSCHAFT) IN BERLIN

PRINTED IN GERMANY

INHALT DES ACHTUNDDREISSIGSTEN BANDES

I. ABTEILUNG

II. ABTEILUNG

III. ABTEILUNG

AUTORENVERZEICHNIS[1]

[1]) Die Namen der Mitarbeiter der I., II. und III. Abteilung und die Seitenzahlen ihrer Beiträge sind durch Fettdruck hervorgehoben.

I. ABTEILUNG

IMPERIAL BUILDING RECORDS IN MALALAS

G. DOWNEY / PRINCETON

Much of the value of Malalas as a source for Roman imperial history lies in his records of public building undertakings in the Orient, which formed one of his chief interests; and his records of work at Antioch, which are often unique, are of particular value because he seems to have lived there and to have used sources based ultimately upon local official records. His notices present peculiarities and typical errors, which have been investigated. No one, however, has yet undertaken a separate study of these problems, so that the material is still scattered; and since there is evidence which has not yet been examined, it seems desirable to provide a brief review of the subject. Such a survey will also prove useful in the criticism of building records found in other similar sources.

Malalas generally records building activities briefly, in a stereotyped manner. He sometimes mentions the locations of buildings, and the reasons for their construction; but normally his notices consist simply of the statement that an emperor built a public building in a certain city. As a counterpart, he sometimes notes destruction or damage in fires and earthquakes, with subsequent repair or replacement. He never attempts to give a picture of the topography of a city, though he occasionally indicates the positions of buildings in important complexes at Antioch and Constantinople.[1]) In the case of Antioch, there apparently existed a chronicle or annalistic history of the city compiled from official documents. It is not clear whether Malalas used this directly or indirectly (there may have been a series of such works); but the material obtained would have the highest value: information concerning the construction of public buildings would presumably be derived often from epigraphic records, i. e. from documentary copies of inscriptions.[2])

[1]) See, for example, his description of the buildings on and near the forum of Valens at Antioch (283, 4; 290, 14; 338, 14) and of those on and near another forum at Antioch (397, 9); also the account of Constantine's buildings at Constantinople (319, 19—322, 16). References to Malalas are given by page and line of the Bonn edition.

[2]) On the direct and ultimate sources of Malalas, see A. Schenk v. Stauffenberg, Die röm. Kaisergeschichte bei Malalas. Griech. Text der Bücher IX—XII u.

The major difficulty presented by these records, which was recognized by Carl Otfried Müller in his monograph on the history and topography of Antioch[1]), is that Malalas sometimes says that an emperor "built" a building when it is certain or probable, from internal or external evidence, that is was only repaired, completed, or enlarged; moreover, Malalas seems on occasion to have confused rulers whose names were similar (e. g. Vespasian and Titus), attributing to one work certainly or probably done by the other. These difficulties were also recognized by Richard Förster, in his supplement to Müller's work[2]), but he and Müller had to content themselves with discussing individual problems as they arose. Wilhelm Weber discussed one of them in detail, from the point of view of Malalas's sources and methods[3]), but his work, the first of its kind, was necessarily limited in scope. A. Schenk v. Stauffenberg again examined these peculiarities, but this investigation formed only a part of his more extended researches.[4])

The most striking peculiarity in Malalas's records is the way in which he uses κτίζω to describe any kind of construction work, employing it to describe indifferently original construction, repair, enlargement, and completion.[5]) This usage might at first sight be thought simply an analogy to the similar understanding of *aedifico* by the Romans, who consciously used the word in the same sense[6]); and it

---

Untersuchungen (Stuttgart 1931), especially the summary, 507—510. Malalas's interest in building activities may be appreciated by examination of the collection of material in Stauffenberg's chapter "Die Kaiserbauten in Antiochien", 445—506, which includes the material for other cities in the Orient. As ultimate sources, Stauffenberg distinguishes a Christian world-chronicle of Oriental type, the city-chronicle of Antioch, and a collection of abbreviated imperial biographies, comparable to Eutropius, Aurelius Victor, the Epitome, etc. The nature of the material is such, however, that it is impossible to arrive at complete precision in all such matters; see the valuable notes on this subject in the review of Stauffenberg's work by W. Ensslin, Phil. Woch. 53 (1933) 769—789. There is a good bibliography of Malalas in G. Moravcsik, A Magyar Történet Bizánci Forrásai, Budapest 1934, 70—72; see also K. Wolf, Ioannes Malalas, RE IX, 1795—1799 (publ. 1916).

[1]) Antiquitates Antiochenae (Göttingen 1839).

[2]) Antiochia am Orontes, Jahrb. d. k. deutschen Archäol. Inst. 12 (1897) 103—149.

[3]) Studien zur Chronik des Malalas, Festgabe für A. Deissmann, Tübingen 1927, 20—66.

[4]) See above.

[5]) The necessary limits of a survey such as this preclude detailed discussion of historical and topographical matters which are not specifically related to questions of Malalas's sources and methods. Problems necessary for the present purpose will be discussed or mentioned, and it is assumed that for other matters the reader may refer to the works cited in the notes.

[6]) Thes. Ling. Lat., s. v. See also P. Kretschmer, Glotta 10 (1920) 160—161.

might be supposed that in some cases Malalas's usage reflects error arising from ignorance of the nature of the work involved. The word occurs so often, however, in passages in which Malalas states expressly that rebuilding and the like were involved, that it would seem likely in itself that some special significance attached to its use; and investigation shows that Malalas was conscious of its comprehensive character. He employs *κτίζω* in the senses shown in the following passages.[1])

Diocletian *ἔκτισεν ἐν Ἀντιοχείᾳ Μόνηταν, ὥστε χαράσσεσθαι ἐκεῖ νομίσματα· ἦν γὰρ ἡ αὐτὴ Μόνητα ἀπὸ σεισμοῦ καταστραφεῖσα· καὶ ἀνενεώθη* (308, 1); Marcus Aurelius *ἔκτισεν ἤτοι ἀνενέωσεν ἐν Ἀντιοχείᾳ τῇ μεγάλῃ τὸ δημόσιον τὸ λεγόμενον Κεντηνάριον· ἦν γὰρ ἐν τῷ χρόνῳ Τραϊανοῦ πεσὸν ἐν τῇ θεομηνίᾳ* (282, 8).[2]) The theatre at Antioch is said to have been "built" by Julius Caesar (217, 2), but Agrippa, Tiberius, and Trajan (276, 3) each added a zone; the descriptions of the work of Agrippa and Tiberius are particularly instructive: *προσέθηκε δὲ κτίσας ἐν τῷ θεάτρῳ Ἀντιοχείας ἄλλην ζώνην ἐπάνω τῆς πρώτης διὰ τὸν πολὺν δῆμον ὁ Ἀγρίππας* (222, 20); Tiberius *ἔκτισε δὲ καὶ τὸ θέατρον προσθεὶς ἄλλην ζώνην πρὸς τῷ ὄρει ... ὅπερ θέατρον οὐκ ἐπλήρωσεν εἰς τέλειον* (234, 22).[3]) Anastasius at

[1]) In all the quotations forms of "build" represent forms of *κτίζω*. To describe rebuilding, repair, and the like, Malalas also uses *ἀνανεόω* (e. g. 217, 3; 225, 19; 292, 15; 320, 1; 357, 21; 361, 18; 362, 2; 367, 17; 442, 20; cf. 246, 18; 378, 15) and *ἀνεγείρω* (e. g. 217, 4; 244, 11; 279, 6, 14; 289, 12; 291, 16; 298, 8; 313, 1, 11; 323, 16; 360, 2; 367, 14; 418, 7); cf. *ἐγείρω* (229, 15) and *ἀναπληρόω* (321, 12). He also uses *κτίζω* in its ordinary sense of "found", "create", "establish" (a city, the world, an institution, etc.), e. g. 163, 17; 171, 4; 195, 18; 200, 1; 202, 21; 361, 21; 418, 20.

[2]) See Stauffenberg 323. Similar passages are: Pompey "came to Antioch ... 'building' the bouleuterion, for it had fallen" (211, 16; it had been built by Antiochus Epiphanes: Mal. 205, 15; 234, 2); as soon as Aurelian came to the throne "he began to 'build' the walls of Rome properly, for they were ruinous because of age" (299, 21; see Stauffenberg 382, and I. A. Richmond, The City Wall of Imperial Rome (Oxford 1930) 28—29, 242; it is significant that while Malalas has *ἤρξατο κτίζειν*, the Chronicon Paschale, recording the same work, has *ἤρξατο ἀνανεοῦν*, p. 508, 13 Bonn); at Antioch Diocletian "'built' ... a great palace, finding the foundations already laid by 'Gallienus Licinnianus'" (306, 21); Augustus at Laodicea in Syria "'built' ... the great tetrapylon, which had been small" (223, 2); in the reign of Nerva, Diocaesarea in Cilicia suffered from an earthquake, and "the senator Zarbos" was sent *εἰς τὸ κτίσαι αὐτήν* (267, 16); after the Nika riot Justinian "announced his victory in all the cities ... undertaking to 'build' the burned places" (476, 22); after Antiochus Epiphanes had taken Jerusalem and destroyed the temple, the priest Judas "purifying the temple ... and 'building' Jerusalem, celebrated the *πάσχα*" (207, 13).

[3]) Malalas's use of *κτίζω* has also caused speculation whether his statement that Julius Caesar "built" the theatre at Antioch may not really refer to repair

Antioch "built" the "basilica" of Rufinus (398, 8), which had been burned in a riot under the same emperor (397, 16)[1]); after the earthquake of 526 at Antioch, Theodora "built" the "basilica" of Anatolius (423, 8), whose original construction under Theodosius II Malalas describes in detail (360, 7).[2])

One of the best known of the instances in which Malalas uses *κτίζω* to describe work done to a building known to have been already in existence is his statement (280, 12) that Antonius Pius "built" a great temple to Zeus in Heliopolis; Wiegand's study of the architectural evidence has shown that the temple of Zeus at Baalbek was founded under one of the Julian emperors, so that the notice in Malalas evidently refers to repair, additions, or other such work.[3])

---

or reconstruction: Müller (70) and Stauffenberg (468—469) point out that there must have been a theatre in the city in the Seleucid period, which Caesar might have rebuilt; but since a Seleucid theatre is nowhere mentioned, there is no evidence of the possible relation of Caesar's theatre to it.

[1]) On the plan of the "basilica", see my article "The Architectural Significance of the Use of the Words stoa and basilike in Classical Literature", Amer. Journ. of Arch. 41 (1937) 203 n. 3.

[2]) On this building, see further below, p. 8, and my article cited in the preceding note, 199. Similar passages are: Marcus Aurelius at Antioch "built" the Mouseion and its Nymphaion (282, 10), which is presumably identical with the Mouseion burned in the fire under Tiberius (235, 18; Stauffenberg 483); at Daphne, Trajan "built" a shrine of Artemis (277, 11), which is almost certainly identical with that which Malalas says was built by Antiochus Philadelphus (234, 5; Müller 46 n. 1, 66—67; Stauffenberg 489); at Constantinople, Constantine "built" the hippodrome (321, 15) which had been begun by Septimius Severus (292, 11; Malalas here says expressly that Severus did not finish the work); Diocletian "built" a stadium at Daphne for the Olympic games of Antioch, and a shrine of Zeus in the stadium (307, 5), although it seems almost certain that the emperor only repaired or rebuilt an existing stadium (apparently dating from the Seleucid period) and that the shrine of Zeus was originally built by Antiochus Epiphanes (Müller 62, 96; Stauffenberg 489—490).

[3]) H. Winnefeld in Th. Wiegand, Baalbek II (Berlin 1923) 146—147; Stauffenberg 314 (on this passage on the work of Pius, see further below). While it may be argued that a passage such as this does not properly constitute evidence of Malalas's understanding of *κτίζω*, since he might have had no accurate knowledge of the nature of the work at Heliopolis, a belief on his part that Pius's work was original would still betray a condition in his source which would be the cause of such ignorance on the part of Malalas; and this of course forms no objection to the interpretation of the passages in which Malalas himself defines his use of *κτίζω*. Further, one must always reckon with the possible effect of the loss of internal evidence in the abridgement which the text has suffered. An instructive example of this is found in the notice of the construction of the churches of the Virgin and of the Archangel Michael at Antioch by Justinian after the earthquake of 526. The Greek text of the codex Baroccianus tells us only that Justinian and

Evidently the only meaning which will cover all these uses of κτίζω is "to have to do with building operations". Malalas plainly understood the word in this broad sense (one might perhaps say special sense), which he and his readers evidently took for granted; apparently ἔκτισε did not, to Malalas, necessarily convey any implication as to the nature of the work which it described.[1])

Another striking characteristic of Malalas's use of κτίζω is the frequency and uniformity with which he repeats it in passages in which he enumerates a large number of operations. One such passage is his description of the activities of Tiberius at Antioch. Here, in the fifty lines of the Bonn edition which are devoted to the emperor's work[2]), ἔκτισε is employed seven times, participles of κτίζω four times, and κτίσμα once. Ἔκτισε is also employed five times of the work of other rulers whose activities are mentioned in connection with those of Tiberius, and participles of κτίζω twice. In the fifteen lines devoted to similar activities by Tiberius elsewhere (235, 9ff.), κτίζω is employed five times. On the passage on Antioch, accordingly, Weber observes[3]): "Ein gemeinsames Stichwort ἔκτισεν verbindet alle Teile; formelhaft leitet es jeden einzelnen Abschnitt ein, wird es für jede neue Tatsache angeführt. Ist schon der Gebrauch des Wortes nicht leicht bei einem Schriftsteller so häufig wie bei Malalas, so kommt, wenn ich recht

Theodora "built" these churches after the earthquake (423, 1), and since there is no mention of them in the description of the earthquake in this text (419, 5—422, 8), it might be thought that they were built for the first time after the earthquake. In the Church Slavonic version of Malalas, however, the account of the earthquake is more complete, preserving details lost from the Greek text; and here it is recorded that the two churches were destroyed in the earthquake, and that the church of Michael had been built by Zeno (V. M. Istrin, Chronika Ioanna Malaly v Slavianskom perebodie, Kn. XV—XVIII, Sbor. otd. Russ. iaz. i slov. Imp. Akad. Nauk [Petrograd], XCI 2 (1914) 22; I take this information from the English translation of the Slavonic version by Professor Matthew Spinka, which it is hoped will soon be published).

[1]) This understanding of κτίζω is illustrated by the way in which Malalas often employs the noun κτίσμα to mean "the work (or act) of building" (rather than "a structure"); the word has this meaning in 299, 23; 318, 15; 324, 8; 338, 21; 360, 10, probably also in 235, 5; 275, 15, 19; 318, 4; 360, 5; 361, 18; 369, 9; 406, 21 (on 235, 5 and 275, 15, 19, see, however, Weber 56 n. 1); it occurs in this sense in an inscription of A. D. 635/6 at Baalbek, A. A. E. S. III 342. Thus κτίζω would mean to Malalas "to have to with κτίσμα". On the history of κτίζω see K. Krumbacher, Κτήτωρ, Indogerm. Forsch. 25 (1909) 393—421. See also the use of κτίζω by Theophanes, A. M. 6064, p. 244, 7 De Boor, and the passage in which Procopius equates οἰκοδομέω and καινουργέω (De aed. I 6, 4). Compare also Theodoretus, H. E. I 3, 1 with Nicephorus Callistus, H. E. VIII 6 (P. G. CXLVI 28).

[2]) 232, 16ff.; see Weber's analysis of the passage, 46—48.

[3]) 46, cf. 40.

sehe, nirgends bei ihm das Wort so häufig vor wie hier. Das ganze hat also stark formelhaften Charakter. Man kann sich dem Eindruck nicht entziehen, daß ein Bautenkatalog in knappe, nur gelegentlich ausgesponnene Sätze gefügt ist." Catalogues of building operations, in which the works of emperors are enumerated in this manner, are found in the imperial biographies of Suetonius, in the Historia Augusta, Eutropius, and in various of the chronicles and fasti.[1])

When it is realized that one of Malalas's chief interests is imperial building operations in the East, that he records these with considerable regularity, and that he seldom mentions public or private buildings constructed by individuals, it seems evident, as Weber has pointed out, that ἔκτισε is simply a rubric with which notices of public building activities are introduced; it is plain that ἔκτισε is used to describe all such activities of whatever nature, embracing repair, completion, and enlargement, as well as original construction. It is possible to understand this usage only if one supposes that Malalas would include all building activities in ἔκτισε, and that he understood that the ruler whose work was recorded was concerned with some sort of operation, whose nature might or might not be precisely defined.

The conclusion indicated is of course that Malalas had some source or sources which recorded building activities systematically. In such a case his usage would mean simply that such lists of κτίσεις included operations of various natures, and that he reproduced the entries either with or without their statements (if any) of the nature of the work.[2])

[1]) See Weber 50 (also 42), who cites also, among other examples, the Res gestae divi Augusti, IV 19—21, the Chronographus an. 354 (see the following note), Josephus's records of the buildings of Herod (see Weber 26 n. 2) and A. von Domaszewski, Die Topographie Roms bei den Scriptores Historiae Augustae, Sitz.-Ber. d. Heidelberger Akad. d. Wiss., phil.-hist. Kl. 1916, 7. Abh. See also Weber's further observations, in connection with the Res gestae, in Princeps I (Stuttgart 1936) 187—189, with the valuable notes on 219*—230*. On the catalogue of the buildings of Pius in the S. H. A., see W. Hüttl, Antoninus Pius (Prag 1931—1936) I, 338 n. 61.

[2]) Both indifference to the nature of building operations and the processes by which their nature could become obscured in literary transmission are illustrated by the stereotyped entries concerning building operations in the Chronographus an. 354. Here the entry *hoc imp. thermae Commodianae dedicatae sunt* appears in the entries for the reigns of both Commodus and Decius (Mommsen, Chron. Min. I 147, 6 and 34). In the same chronicle *thermae Alexandrinae dedicatae sunt* (ibid. line 25) appears to refer actually to the reconstruction of baths built by Nero (see Mommsen's note). Again, the same chronicle records the burning of the senate, the forum of Caesar, and the basilica Iulia under Carinus and Numerian (148, 18), and then says, under the reign of Diocletian, that these buildings *fabricatae sunt* (148, 22), naturally without any explanation of the nature of the work (see also Mommsen, Gesamm. Schr. VII 557—559).

This special significance of κτίζω appears in passages in which unusual detail is given, especially when subordinate officials are associated with the work. Such passages are so few that they are automatically marked as exceptional by their departure from Malalas's normal practice of naming the emperors alone as donors and initiators; and the recording of the work of subordinates sometimes appears to be associated with a certain disorder in Malalas's information. Examples are found in the description of Caligula's provisions for the restoration of Antioch after the earthquake there during his reign (243, 14):

The emperor Gaius gave much money to the same city and to the surviving inhabitants. And he built (ἔκτισε) there near the mountain the public bath of Gaius Caesar, sending from Rome to the same Antioch, that he might build (κτίσῃ) the public bath, the prefect Salianus, who also made (ἐποίησε) a great aqueduct from Daphne, hewing out the mountain and leading the waters into the public bath built (κτισθέντι) by him. He also built (ἔκτισε) temples. Furthermore the same Gaius Caesar sent two other senators, most wealthy, whose names are these, Pontius and Varius[1], in order to guard the city and build it (ἐπὶ τῷ ... κτίσαι αὐτήν) with the funds granted by the same emperor, likewise to give money from their own funds to the same city and to dwell in it. And they built (ἔκτισαν) very many dwellings from their own funds; and in addition to the dwellings the same senators likewise built (ἔκτισαν) other things in the same city from their own funds, a great public bath, the so-called Varium, down by the wall, near the river, where they also built their own dwellings near the bath, and a Trinymphon, very seemly, adorning it with statues, for the weddings of all the maidens of the city. And from the funds which had been granted they restored (ἀνήγειραν) many building in the same city of Antioch.

Malalas does not distinguish carefully the roles of Salianus and the emperor. While both might have been said to have "built" the bath and the aqueduct, the emperor because he gave the money, Salianus because he supervised the work, the sentence-structure reveals an indifference to any distinction which might be made; and when Malalas mentions the temples, it is impossible to discover whether their construction also was supervised by Salianus, or whether the emperor alone is credited with the work. Malalas's interest lies in the fact that the buildings were built at the emperor's command, with funds granted by him; Salianus's part was of only minor interest.[2])

In the case of Pontius and Varius a complication seems introduced by the circumstance that they built certain buildings with their own funds. Malalas says they were to use both imperial funds and their

---

[1]) On the identification of Pontius and Varius, see E. Groag, Wiener Stud. 50 (1932) 202—205.

[2]) Cf. also Malalas's references to the baths and aqueducts built at Antioch by Caesar (216, 21; 346, 19), Trajan (276, 1) and Hadrian (278, 1).

own money; but it is suspicious that he should enumerate the work done with the senators' money, while he merely says that "from the funds which had been granted they restored many buildings". The repetition of *ἐκ τῶν ἰδίων* suggests that Malalas felt that the work was unusual, and was at pains to describe it correctly; and it seems as though it were the novelty of recording such work which led him to mention only superficially that the senators had also done work with imperial money: at the same time, however, he evidently felt constrained to note that the emperor had granted funds for this purpose, even though he did not specify what work was done.[1])

The importance of the emperor's rôle is again illustrated by comparison of Malalas's account of work done at Antioch by Theodosius II with the account of the same work by Evagrius, who took his material concerning it from Malalas.[2]) Malalas records (360, 7) that Theodosius built a "basilica", "which the people of Antioch call that of Anatolius because the *στρατηλάτης* Anatolius supervised the work, receiving the money from the emperor when he became *στρατηλάτης* of the East; and for this reason, when he finished the same construction of the *βασιλική*, he inscribed on it in gold mosaic this: 'The work of the emperor Theodosius', as was right". Evagrius says only[3]): "Anatolius, sent as *στρατηγός* of the eastern forces, built the so-called *στοά* of Anatolius, adorning it with all kinds of materials." Malalas was careful to record the emperor's connection with the work, while Evagrius had no interest in this; from his account alone one would suppose that Anatolius built the building at his own initiative, even with his own money.[4])

The attitude toward the part played by the ruler is indicated from

[1]) Malalas mentions similar restoration work by Roman senators after the earthquake at Antioch under Trajan (278, 20), but the passage is brief and it is not stated what funds they used.

[2]) E. Patzig, Unerkannt und unbekannt gebliebene Malalas-Fragmente (Progr., Leipzig 1891) 17—20; C. E. Gleye, B. Z. 3 (1894) 627; E. Černousov, B. Z. 27, 30 n. 2. On the plan of the building, see above, p. 4, n. 2.

[3]) I 18, p. 27, 31 Bidez-Parmentier.

[4]) In the same passage Evagrius lists public buildings erected at Antioch (also in the reign of Theodosius II) by the "governors" Memnonius, Zoilus, and Callistus. While no reference to such work appears in Malalas, it may have been lost, and Evagrius may have taken this material likewise from Malalas (Patzig, loc. cit.). In any case, his procedure in the case of the work of Anatolius suggests that he may have dropped references to the patronage of the emperor in the work of the other officials. For a typical expression of the feeling toward the erection of public buildings by the emperor through the agency of officials, see Iulian, Panegyric on Constantius, 41 A.

another point of view by Malalas's statement (235, 18) that the shrine of the Muses at Antioch was "built" by Antiochus Philopator with the funds bequeathed for this purpose by a citizen of Antioch named Maron, who had settled at Athens. Even though Maron is credited with the gift, the feeling evidently is that all public buildings erected during a ruler's reign are to be credited to him, no matter what his actual share or initiative may have been.[1])

The personal importance of the emperor is further illustrated by the apparent belief that the statement that an emperor "built" a building in some city meant, on occasion, that he executed or initiated the work during a visit to the city. One of the simplest examples is the account of the work of Constantine the Great at Antioch (317, 17 ff.). Malalas describes the construction of various public buildings erected at the emperor's orders, and states that this work was done on an occasion when Constantine visited the city, on the return journey from a victorious campaign against the Persians. There is, however, no evidence that Constantine visited Antioch after he became emperor[2]), and so it seems possible that the statement that is was during a visit that he "built" the buildings represents an inference from the knowledge that the emperor had ordered the work. Precisely this inference was made by the compiler of the extracts from Malalas in the Excerpta de insidiis. Malalas says, in the passage partly quoted above (360, 7), that Theodosius II "built" at Antioch a "basilica", called that of Anatolius, and that the emperor also gilded the Daphnetic Gate there, this work being done by the consularis Nymphidianus. He goes on to say *ἐν ᾧ χρόνῳ ἀπηγγέλθη ὁ θάνατος Βαλεντινιανοῦ βασιλέως Ῥώμης, σφαγέντος ὑπὸ Μαξίμου συγκλητικοῦ καὶ κρατήσαντος καὶ βασιλεύσαντος*

[1]) It may be considered that Malalas was interested not only in public buildings erected under imperial auspices, but in public buildings in general. In such cases, however, there is generally some circumstance placing a building on a par, so to speak, with imperial work, which seems to attract Malalas's interest (possibly, also, such buildings would be recorded in his sources along with imperial work). The work at Antioch of Marcius Rex, for example (see below, p. 13), and Pompey (see above, p. 3, n. 2) would, to Malalas or a source which had the same point of view, be the equivalent of imperial work because it was done (at least ostensibly) by Roman authority. In much the same way, it is plainly Malalas's interest in imperial work which leads him to record the construction of a public bath at Antioch by the citizens acting at the order of Septimius Severus, even though, in this case, the emperor did not furnish the money (294, 19). The erection of so many buildings under the auspices of the emperors would make it easy to associate their names with work with which they had in reality no connection, or only a remote one.

[2]) Benjamin, "Constantinus", RE IV 1013—1026.

ἐν Ῥώμῃ. There is no implication that the work was initiated by the emperor during a visit: indeed the references to Nymphidianus and Anatolius might be taken to imply that the work was not so done, especially since Malalas says that Anatolius received the money for his work from the emperor when he took office; but in the Excerpta the passage is reproduced, in abbreviated form, as follows[1]): *ὅτι κτίζοντος τοῦ μικροῦ Θεοδοσίου ἐν Ἀντιοχείᾳ διάφορα κτίσματα ἠγγέλθη ὁ θάνατος Βαλεντινιανοῦ* .... The presence of *ἔκτισε* in Malalas's account thus appears to have led the excerptor to believe that Theodosius was in Antioch, building the buildings, when Valentinian's death became known.[2])

Accordingly, *ἔκτισε* seems to be something more than (or other than) simply a verb. It introduces and identifies records a certain kind, and appears to have connotations quite transcending its etymological significance. Its whole use is summed up in the curious statement that Claudius *ἔκτισεν δὲ καὶ Βρεττανίαν πόλιν πλησίον τοῦ Ὠκεανοῦ* (246,8). This is not so much a comical mistake as an example of the way in which the emperor's activities in such matters could be reduced or fitted into stereotyped categories, *ἔκτισε* becoming simply a common denominator.[3])

[1]) Ch. 30, p. 160, 21 De Boor.

[2]) Malalas relates that Agrippa visited Antioch twice, on each occasion building various buildings (220, 21; 225, 3). Since he appears to have visited Antioch only once, Stauffenberg suggests (164, cf. 150—151) that Malalas invented the additional visit because he did not think it possible that Agrippa could have carried out so many undertakings on one visit. Much clearer examples of the inference or invention of visits will be discussed below; see also Weber, p. 36 n. 2. On Malalas's accounts of Agrippa's visits to Antioch, see also M. Reinhold, Marcus Agrippa (Geneva, N. Y. 1933) 59, 84, 111, and R. Daniel, M. Vipsanius Agrippa (Diss. Breslau 1933) 44.

[3]) Other examples of the stereotyped use of *κτίζω* are found in the statement that Aurelian, when he took the captive Zenobia to Antioch, *κτίσας ἐν αὐτῇ Ἀντιοχείᾳ τόπον ἔστησεν αὐτὴν ἄνω δεδεμένην ἐπὶ ἡμέρας τρεῖς· ὅντινα τόπον κτίσας ἐκάλεσεν Θρίαμβον* (300, 15), and in the description of the way in which Vespasian set up at Antioch the Cherubim which had been taken from the Temple at Jerusalem: *ἔκτισεν ἐν Ἀντιοχείᾳ τῇ μεγάλῃ τὰ λεγόμενα Χερουβὶμ πρὸ τῆς πύλης τῆς πόλεως. Ἐκεῖ γὰρ ἔπηξε τὰ Χερουβὶμ* ... (260, 22). Even more striking is the way in which Malalas's account of the rebuilding of Antioch after the earthquake of 526 opens with *ἔκτισε* used without a subject (423, 1). The subject is of course the emperor; but either Malalas did not trouble to insert his name, or, if the passage has suffered abridgement, the redactor considered that the emperor's name was not of importance and could be omitted. — The ultimate significance of the attitude of Malalas (and apparently his sources) toward the emperor and his *κτίσεις* is apparently to be found in the feeling reflected in pagan thought that the ruler had been made into a god among men, which is transformed in Christian

Thus far attention has been limited to the possible use and interpretation of literary sources, and to the way in which the form in which this material was available may have contributed to Malalas's

---

thought into the conception that the emperor is the Viceregent of God (the Christian empire being a *μίμησις* of Heaven), so that both the Hellenistic ruler and the Roman and the Christian Byzantine emperor would represent the source and "creator" of all things on earth. From this point of view the usage of *κτίζω* in Malalas would simply reflect the usage of the word in the LXX and the N. T. in the senses of "create", "form" (e. g. Deut. IV 32; Eccl. XII 1; Mark. XIII 19; Rom. I 25; Apoc. IV 11; see the excellent note on the meaning of the word by J. Massie in J. Hastings, Dict. of the Bible [New York 1903], s. v. Creature I 516), so that the emperor would resemble the Deity in that he participated in all that was created: the background of this point of view, which can only be mentioned briefly here, is traced by N. H. Baynes, Eusebius and the Christian Empire, Annuaire de l'Inst. de philol. et d'hist. Orient. II, 1934 (Mélanges Bidez) 13—18. The importance of building activities as a manifestation of the emperor's function is illustrated by the regularity with which these activities were described in Byzantine panegyrics and imperial biographies, and the significance attached to such work is shown by the unusual length of some of these descriptions. For example, Constantine VII Porphyrogenitus devotes an unusually large portion of his life of his grandfather Basil I to a detailed description of his building activities (ch. 78—94, in Theoph. Cont. 321—341 Bonn), and a similar proportion appears in the description of the buildings of Anastasius I in Procopius of Gaza's panegyric of that emperor (P.G. LXXXVII 3, 2815—2820); cf. also the life of Constantine Porphyrogenitus in Theoph. Cont., ch. 18—21, 23—24, 26—27, 33, 42, 46, p. 449 ff. Bonn. Still more significant are the direct references to building activities as a manifestation of the emperor's divine function; e. g. Manuel Palaeologus, in his funeral oration on Theodore, the despot of the Morea, writes as follows in his passage in praise of Constantinople and of Constantine as its founder (P.G. CLVI 188), *ὅς γε δομήτωρ ταύτης ἐγένετο, οὐκ ἄνευ θείας κινήσεως καὶ ῥοπῆς* ... He goes on to say that it is useless to try to add anything to the praise of the city, *ὅπου γὰρ τοιοῦτος μὲν ὁ δειμάμενος, ἡ δὲ ὁρμὴ τῆς οἰκοδομίας θεόθεν αὐτοῦ τῇ ψυχῇ γέγονε· θεόληπτος γὰρ ἀνήρ, καὶ πάντα τούτῳ σὺν Θεῷ διεπράττετο.* The same thought with regard to the work of other emperors is expressed by Eustathius of Thessalonica at the close of his funeral oration on Manuel Comnenus (P. G. CXXXV, 1032) and in the life of Constantine Porphyrogenitus in Theoph. Cont. (ch. 46, p. 462 Bonn). Procopius says that it was by divine inspiration that Justinian invented a certain engineering device at Dara (De aed. II 3, 8). The title *κτίστης* was often given by cities to the gods and heroes who were their legendary founders, and Roman emperors were often honored with the title by cities which they had either founded or restored (e. g. after earthquakes): Trajan and Hadrian are called *κτίστης τῆς οἰκουμένης* (Prehn, "Ktistes", RE XI 2083—2087). In the present place it is of course possible to cite only a few of the passages which illustrate the feeling in this matter. An investigation of the whole of the Byzantine literature in this connection is much to be desired; it would provide a valuable contribution to our knowledge of the Byzantine conception of the emperor and his functions. For examples of references to the construction of buildings introduced in a characteristic form of excursus, see Mal. 217, 4 ff. and 218, 7 ff.

procedures. There is, however, a further factor which might be responsible for these problems, namely the origin of this material in epigraphic records. If Malalas used a provincial or city chronicle or a history of Antioch, it can be assumed that such works would contain material derived from the local archives, and that among the documents used would be copies of inscriptions, particularly decrees and building inscriptions.[1]) Malalas occasionally gives ostensible quotations of such inscriptions (generally incomplete), or states their contents, and investigation has shown that he almost certainly followed the general ancient practice of using such epigraphic evidence through literary media rather than from reference to the stones themselves.[2]) Examination of some of his information which is not specifically ascribed to epigraphic sources will show that this could have been affected by the factors which, it is known from other evidence, might accompany the entry of such material into literary sources and its transmission there. The question arises, then, how far these factors may have contributed to, or may have been associated with, the method and point of view suggested by Malalas's use of ἔκτισε.

Inscriptions on public buildings could falsify or exaggerate the nature of the work recorded: restoration might be described as original work, or the language might be ambiguous with regard to the extent of the work, or the measure of responsibility of the persons named. Certain emperors are said by ancient writers to have placed their names on buildings which they repaired just as though they were the original builders, without mentioning the real founders. Such charges are so plainly malicious that it would be impossible to accept them at face value even if they could not be tested; indeed the same men are said by other writers to have acted differently, scrupulously preserving founders' inscriptions and refraining from mentioning their own restorations, and other emperors are said to have been scrupulous in perpetuating the memory of former builders.[3]) The accusations imply,

[1]) Malalas's quotation (216, 15) of the beginning of the decree by which Caesar proclaimed the autonomy of Antioch must certainly come ultimately from the local archives (Stauffenberg 112); there is also a statement (443, 20) that certain information is taken from the acta urbis. On the use of such records as sources for material concerning building operations, see Weber 50, and E. Flinck, De fastis municipalibus Ostiensibus, Eranos 24 (1926) 81—99; on the provincial archives see W. Liebenam, Städteverwaltung im röm. Kaiserreiche, Leipzig 1900, 244, 290. Cf. also Tacitus, Ann. XIII 31.

[2]) My article, References to inscriptions in the Chronicle of Malalas, Transact. of the Amer. Philol. Assoc. 66 (1935) 55—72.

[3]) D. R. Stuart's articles, Imperial Methods of Inscription on Restored Buildings: Augustus and Hadrian, Amer. Jour. of Arch. 9 (1905) 427—449; The Reputed In-

however, that falsification was not inconceivable, and that scrupulousness was worth mention in contrast with the opposite procedure.

Again, officials might claim undue credit in the erection or repair of public buildings: a decree of 394 makes such action punishable as *laesa maiestas*[1]), and Ammianus says of a contemporary city-prefect of Rome that he inscribed his name on buildings *non ut veterum instaurator, sed conditor.*[2]) There is the further possibility that phraseology responsible for misinformation might originate in inscriptions recording local honorary decrees, in which enthusiasm might lead to exaggeration. Finally, there is the ease with which inscriptions might be misread. The Septizonium at Rome is known to have been the work of Septimius Severus, but Ammianus says it was built by Marcus Aurelius, plainly because his name stood at the beginning of the dedicatory inscription, the contents of which have been preserved.[3])

An unusually clear example of the rôle which such factors might have played in the formation of Malalas's material is his account of the activities of Q. Marcius Rex at Antioch.[4]) Marcius, proconsul of

---

fluence of the 'dies natalis' in Determining the Inscription of Restored Temples, Transact. of the Amer. Philol. Assoc. 36 (1905) 52—63; The Point of an Emperor's Jest, Class. Phil. 3 (1908) 59—64.

[1]) Cod. Theod. XV 1, 31 (cf. Liebenam 164).

[2]) XXVII 3, 7 (see Stuart in Class. Phil., cited above); for a somewhat similar case see Richmond, op. c. 36. Examples of similar practices are cited by F. Grossi Gondi, Trattato di epigrafia cristiana', Rome 1920, 288—289. In one *fundare* is used of the reconstruction of a church; in the others *coepit* is used of reconstruction or enlargement. See the list of words and phrases employed to describe building operations in Latin inscriptions collected by R .Cagnat, Cours d'épigraphie latine[4], Paris 1914, 266—267. In the case of private persons and minor officials it is of course sometimes difficult to determine the relationship of an individual or of groups to work with which their names are associated in inscriptions; this is illustrated by the study of W. K. Prentice, Officials Charged with the Conduct of Public Works in Roman and Byzantine Syria, Transact. of the Amer. Philol. Assoc. 43 (1912) 113—123; see also the chapter "Information Derived from Inscriptions" in H. C. Butler, Early Churches in Syria, ed. by E. B. Smith, Princeton 1929, 254—259; for a more general treatment of officials connected with public works, see Liebenam, op. cit. 162—164, and for the administration of imperial building activities, O. Hirschfeld, Die kaiserl. Verwaltungsbeamten[2], Berlin 1905, 265—272. See also Justinian, Nov. 67; and J. A. Letronne, Rec. d. inscr. gr. et lat. de l'Égypte, Paris 1842—1848, I 227.

[3]) Amm. Marc. XV 7, 3; CIL. VI 1032, 31229. For the history of the building, see S. B. Platner, A Topographical Dictionary of Ancient Rome, ed. by T. Ashby, Oxford 1929, 473.

[4]) Malalas 225, 7. The passage is discussed in my article Q. Marcius Rex at Antioch, Class. Phil. 32 (1937) 144—151.

Cilicia in 67 B. C., visited Philip II, who was supported on the throne by the Arab emir Aziz in opposition to his brother Antiochus XIII. While Malalas's account does not make the purpose of the visit entirely clear, it seems likely that Marcius demanded a "contribution" or "gift" as the price of Rome's friendship. The chief difficulty is the statement that Marcius "built" the old palace and the old hippodrome *ἐκ τῶν ἰδίων*. It is entirely incredible that Marcius should have built a palace and a hippodrome at Antioch with his own money, no matter what the purpose of the visit. Malalas's usage with respect to *ἔκτισε* makes it possible to believe that Marcius only repaired existing structures: apparently he used a part of the "gift" in repairing these important buildings in order to emphasize the support which Philip now enjoyed. The phrase *ἐκ τῶν ἰδίων* suggests that Malalas's information came ultimately from an epigraphic record in which Marcius's share in the work might have been subject to misinterpretation, if, indeed, Marcius himself did not set up an inscription which claimed that he had paid for the work.

The implication that an epigraphic record is responsible for the misinformation seems particularly strong here. The statement that Marcius "built" the buildings also points to the question of the extent to which Malalas's understanding of *ἔκτισε* might be responsible, in such a case, along with the epigraphic record.

A more involved problem is presented by the account of the work of Vespasian at Antioch. Malalas relates (260, 21) that after the fall of Jerusalem Titus went to Rome, and that Vespasian carried to Antioch and set up before a gate of the city the bronze Cherubim which Titus had found in the Temple. Vespasian also built a theatre at Daphne, inscribing on it EX PRAEDA IVDAEA, and set up there a marble statue of himself. He also built an odeum at Caesarea in Palestine from the same Jewish spoils.

Vespasian was no longer in the East when Jerusalem fell, and after the victory Titus made a tour of Palestine and Syria, twice visiting Antioch.[1] Thus, whether or not Vespasian ordered these operations, it is reasonably certain that the work was done by Titus. Accordingly Müller suggested that Malalas's error arose from the circumstance that the work was done under the emperor's auspices[2]), and Stauffenberg suggested that the entry concerning the work in the provincial chronicle,

---

[1]) Weynand, T. Flavius Vespasianus, RE VI 2638, 2703—2706.

[2]) P. 86, n. 7; see also W. Weber, Josephus und Vespasian, Stuttgart 1921, 277—278.

from which Malalas's information would come, opened with an introductory formula somewhat in the sense of the dedication on an arch at Rome, in which it is said that the senate and the Roman people present the monument to Titus *quod praeceptis patr[is] consiliisq(ue) et auspiciis gentem Iudaeorum domuit....*[1])

It is also possible that the passage reflects the attitude that all public works were executed at the emperor's initiative and were to be recorded under his name, regardless of the identity of the actual supervisor and of whether the emperor really played any direct or indirect rôle. There might also appear the assumption that public works attributed to an emperor would have been executed by him during a visit; and here again, as in the case of Constantine, the visit is said to be made after a victorious campaign. Finally, there is the possibility that the attribution to Vespasian reflects the easy confusion of the names of the father and son (both T. Flavius Vespasianus); and this suggests that the use of epigraphic material may be responsible for Malalas's error. If some or all of the account were based ultimately on an inscription (or inscriptions) which stated that the work was executed by Titus under Vespasian's auspices, or even if the name of Vespasian stood first, misreading might bring about the disappearance of Titus's name from the tradition.

These possibilities illustrate the questions how much the point of view indicated by Malalas's use of ἔκτισε may reflect the origin of his material in epigraphic records, and how far, either instead of this or in addition to it, the immediate literary sources may be responsible: for in the present case (as elsewhere) one must reckon with the possibility that part of Malalas's information came from a biography or historical epitome and part from a local chronicle, or indeed that all came from one such source.[2]) (To be concluded.)

---

[1]) Stauffenberg 231. The inscription (CIL. VI 944 = Dessau 264) is reported to have been found in the Circus Maximus.

[2]) Stauffenberg believes that the notice concerning Titus's return to Rome comes from a chronicle and that the information concerning the work at Antioch comes from the city chronicle; see also Weber, op. cit. 277, n. 3, and Studien 50, n. 3. On contemporary conditions at Antioch, see also C. H. Kraeling, Journ. of Bibl. Lit. 51 (1932) 153.

SPRACHLICHES ZUR LATEINISCHEN THEOPHANESÜBERSETZUNG DES ANASTASIUS BIBLIOTHECARIUS

D. TABACHOVITZ / ESKILSTUNA (SCHWEDEN)

Anastasius Bibliothecarius verfaßte seine Übersetzung der Chronographie des Theophanes Confessor Ende des 9. Jh., ungefähr 60 Jahre nach der Entstehung des griechischen Originals.[1]) Er ist ans Werk gegangen mit einer nach heutigen Begriffen mangelhaften Kenntnis der griechischen Sprache, und da er außerdem auf die sprachliche Ausgestaltung sehr wenig Sorgfalt verwendet und sein Streben auf möglichst wörtliche Wiedergabe gerichtet hat, kann der Übersetzung kein großer Wert für Studien zum Latein jener Zeit beigemessen werden; in den meisten Fällen, wo der lateinische Text sprachliche und stilistische Ausdrücke aufweist, die wir in anderen spätlateinischen Dokumenten nicht wiederfinden können, stellt es sich bei einer Untersuchung des Originals heraus, daß A. ganz wörtlich und mechanisch übersetzt hat. Nur selten sind wir imstande nachzuweisen, daß der von A. gewählte Ausdruck auf das allgemeine „Zusammengehen und Ineinanderfließen von Griechisch und Lateinisch"[2]) in der Spätzeit beruhe.

Indem ich also hervorhebe, daß Anastasius im allgemeinen dem griechischen Originale sklavisch folgt, möchte ich indessen die Aufmerksamkeit auf einige unten zu nennende Fälle lenken, wo A. vom Originale abweicht. Dem Studium des Spätlateins und der Technik der Übersetzung byzantinischer Originale in das Latein jener Zeit dürften solche Abweichungen vielleicht zum Nutzen gereichen.

PERIPHRASTISCHE VERBA

Dank den Untersuchungen Löfstedts (Peregr. 207 ff.) und anderer[3]) wissen wir nun, daß bei den spätlateinischen Schriftstellern ein einfaches Verbum mit einem Hilfsverbum — und zwar häufig in ganz pleonastischer Funktion — und dem Infinitiv umschrieben werden kann. Man muß

[1]) Vgl. De Boor, Theoph. II 402. [2]) Löfstedt, Syntactica II 438.

[3]) S. zuletzt Dag Norberg, In registrum Gregorii Magni studia critica, Uppsala 1937, 23 ff.

dabei einen Unterschied machen zwischen der periphrastischen Konstruktion, wie sie in der Volkssprache erscheint — z. B. die Umschreibung mit *coepi*, die nach Friedländer 93 mal bei Petronius vorkommt — und den Umschreibungen, die den Eindruck einer stilistischen Manier machen und wohl als eine entartete Entwicklung aus dem volkssprachlichen Gebrauch gelten dürfen.

Bei Anastasius sehen wir deutlich, wie beliebt solche Umschreibungen in der Spätzeit gewesen sind, da er häufig das einfache Verbum des griechischen Originals in oben genannter Weise umschreibt. So heißt es 161, 20 *animare coepit exercitum: παραθαρρύνει τὸ στρατόπεδον* und 184, 27 *haesitare coepit, quid ageret: ἐν ἀπορίᾳ ἦν, τί δράσῃ*. Einmal kommt *posse* vor: 185, 15 *prout unusquisque pretium habere poterat: καθὰ εὐπόρει ἕκαστος*. Außerdem werden bei Anastasius folgende Verba in umschreibender Funktion verwendet, ohne daß dieselben von einem entsprechenden Ausdruck im griechischen Originale veranlaßt sind:

suescere. 90, 20 *placari suescunt.* — ferri. 225, 16 *esse feruntur.* — videri. 194,21. 261,30. 274,21. 311,6.[1]) — cerni. 261,27. 334,25. — apparere. 260,21 *qui ... Arabum dogmata sectari apparuit.* — reperiri. 260, 20 *refuga fidei, quae est in Christum, repertus est.* — probari. 218,17. 292,12. 332, 23. — nosci (agnosci, dinosci). 86, 11 *vicesimo septimo nihilominus imperii eius anno Iulius papa Romanus agnoscitur.* 155, 16 *veniens ad Nymphium amnem, ubi Tigri misceri dinoscitur.* 176, 8 *quae diffusae dinoscebantur.* 266, 11 *fecisse noscuntur.* 275, 9 *esse noscebantur.* 279, 4 *qui ibidem habitasse noscebantur.* 282, 17 *qui deo bene placere noscebantur.* 315, 17 *esse noscebantur.*

Mit 305, 18 *sicut novit* (sc. *ecclesiae lex*) *confiteri unum baptisma, unam fidem* hat es eine eigene Bewandtnis. Die Umschreibung *novit confiteri* entspricht im griechischen Texte genau *οἶδεν ὁμολογεῖν*, während in allen vorher genannten Fällen das Original solcher Umschreibung entbehrt. Was die griechische Konstruktion betrifft, so ist sie keineswegs ungewöhnlich und Ljungvik hat in seinen Studien zur Sprache der apokryphen Apostelgeschichten, S. 55—64, eine gute Übersicht über das Vorkommen dieser Ausdrucksweise gegeben. Er führt eine Stelle aus Menander an, fab. incert. 143 *χρυσὸς μὲν οἶδεν ἐξελέγχεσθαι πυρί, ἡ δ' ἐν φίλοις εὔνοια καιρῷ κρίνεται*, und betont mit Recht, *οἶδεν ἐξελέγχεσθαι* mache den Eindruck „eines nuancierteren und volleren Ausdrucks statt des einfachen *ἐξελέγχεται*". Interessant ist, daß in den

[1]) Vgl. Löfstedt, Peregr. 210, wo hervorgehoben wird, daß „in der lateinischen Übersetzung des Theodoros von Mopsuestia fast jede Verbalform durch *videri* mit dem Inf. ersetzt werden kann".

apokryphen Thomasakten der codex P große Vorliebe für die Umschreibung mit *εἰδέναι* zeigt. Ljungvik scheint mir indessen allzu großen Wert auf die Frage zu legen, wie das periphrastische Verb übersetzt werden soll. Zuweilen ist die Übersetzung „pflegen", die L. mißbilligt, sehr ansprechend. Dagegen bezweifle ich, daß man die Bedeutung des Natürlichen und Bekannten in die Ausdrucksweise hineinzulegen habe, und ich glaube nicht, daß die von L. vorgeschlagene Übersetzung „ja" dazu geeignet sei, die Bedeutungsentwicklung klarer zu erfassen. Wir haben es hier wie bei den oben angeführten lateinischen Umschreibungen mit einer rhetorischen Ausschmückung zu tun, wobei man nicht allzu streng den Sinn des periphrastischen Verbums prüfen sollte. Übrigens scheint die Frage nicht unangebracht, ob das häufige Vorkommen von umschreibendem *οἶδα* im codex P nicht auf lateinischen Einfluß zurückzuführen sei. Wie L. bemerkt, werden in dieser Hs auch andere Verba mit Inf. gebraucht, wo die übrigen Hss ein einfaches Verb bevorzugen. So heißt es 158, 1 f. *ἃ καὶ ἀπόκρυφα τοῖς πολλοῖς τυγχάνειν εἰώθασι*, während in UY die Stelle folgendermaßen lautet: *ἅτινα ἀπὸ πολλῶν ἀπόκρυφα ὑπάρχει.* Man vergleiche damit den oben erwähnten Gebrauch von *suesco* bei Anastasius. Auch sei bemerkt, daß im lateinischen Dioskorides phraseologisches *novit* mehrmals vorkommt, wo sich der griechische Urtext keiner Umschreibung bedient.[1])

Eine andere Art von Umschreibung der Verba soll hier erwähnt werden. Ich meine solche Fälle, wo ein Verb bei Theophanes von Anastasius mit einem den Hauptbegriff enthaltenden Substantiv oder Adjektiv und einem Verb, dessen Bedeutung verblaßt und wenig abgegrenzt ist, wiedergegeben wird.[2]) So dient *fuga labi* als Übersetzung von *φεύγειν*: 141, 13. 179, 14. 186, 5. 278, 9. Vgl. auch 130, 29 *cum fuga lapsus esset effectus* mit den Worten des Originals *ἐκποδὼν γεγονότος*, also *ἐκποδών* = *fuga lapsus*. Nur an einer Stelle, 214, 1, finden wir eine Umschreibung auch im Griechischen vor: *φυγῇ χρησάμενος*. Gleichartige Umschreibungen sind:

155, 1 *legatione funguntur: πρεσβεύουσιν.* 167, 14 *fiducia fretus: θαρρήσας.* 161, 31 *cum autem invicem conflictus agitaretur: συμβαλόντων δὲ ἀλλήλοις.* 166, 14 *conflictum conserere.* 187, 26 *congressionem agere.* 188, 12 *conflictum aggredi: προσβαλεῖν.* 191, 24 *in conflictum aggressus est* (vgl. jedoch 191, 31 *congredi: συμβαλεῖν*). 335, 4 *bellum conferens.* 151, 11 *excusationem praetendebat.* 154, 20 *victores efficiuntur.* 161, 34 u. 162, 8 *ad memoriam reducere: ὑπομιμνήσκειν.* 168, 36 *summa requie*

[1]) Svennung, Untersuchungen zu Palladius u. zur lat. Fach- u. Volksspr., Lund 1936, 454.

[2]) Vgl. Svennung a. a. O. 540.

potiri: ἀναπαύεσθαι. 169, 27 *laudibus efferunt*: εὐφήμουν. 176, 25 *laudibus acclamarunt*. 176, 30 *molestias ingerunt*: παρενοχλοῦσιν. 183, 1 *molestiam perpetiens a senatu*: ἐνοχλούμενος. 188, 5 *dare dorsum compelleret*: περιτρέψῃ. 191, 28 *paenitentiam agentes*: μετανοοῦντες. 333, 14 *paenitentiam gerere*: μετανοῆσαι. 334, 30 *se paenitentiam acturum*: μετανοεῖν. 278, 20 *persecutionem patitur*: καταδιώκεται. 308, 13 *ad ultionem inferendam*: ἀμύνασθαι. 134, 32 *et naves armis circumdedit*: τήν τε στρατιὰν καὶ τὰς ναῦς ἐξώπλιζεν.

130, 35 *quotquot iniuste fuerant ab Anastasio exules constituti*: τοὺς ἀδίκως ἐξορισθέντας. 235, 21 *exulem faciunt*. 282, 25 *exul factus est*. 182, 29 *quosdam reddiderunt extorres*. 156, 13 *laeti facti*. 261, 25 *tristes effectae*. 170, 7 *obvii facti*. 184, 28 *si forte salvi existerent*. 217, 20 *commixtum efficitur mare*. 221, 33 *exosus effectus est*: ἐμισήθη. 221, 20 *odio habitus est*: ἐμισήθη. 273, 4 *admiratione habetur*: θαυμάζεται. 293, 3 *suspectui habens*. 260, 23 *liber effectus*. 317, 5 *liber factus*. 233, 16 *temerarii facti*. 257, 32 *certus effectus*. 299, 30 *exilia eorum effecta sunt animalia*: ἐπτώχευσαν τὰ ἄλογα αὐτῶν. 171, 19 *huic efficitur proximus*: τούτῳ ἐπλησίασεν.

KONJUNKTIONEN

Auch bei den Bindewörtern ist Anastasius bestrebt, vom Originale abzuweichen. Während nämlich Theophanes Sätze und Satzglieder hauptsächlich mit καί, δέ, τέ koordiniert und zwar so, daß sein Stil ganz monoton wirkt, sucht A. eine gewisse Mannigfaltigkeit zu erreichen. Dabei ist zu bemerken, daß A. sehr häufig die in der klassischen Literatur vorkommenden Wörter vermeidet und spätlateinische Gebilde vorzieht. Es sind im allgemeinen Wörter, die früher einen kräftigeren und nuancierteren Sinn gehabt haben, die aber allmählich so verblaßt sind, daß sie einfach als Konjunktionen verwendet werden. Das soll im folgenden durch Beispiele erläutert werden.

Δέ wird mit *praeterea*, *interea*, *porro* oder *sane* übersetzt. Was *interea* betrifft, sieht man deutlich, wie verwischt die ursprüngliche Bedeutung ist, z. B. an folgender Stelle (144, 7): *Ianuario vero mense suppositum est nomen Menae ... interea mense Martio exiliit elephans*. Dasselbe wird auch bezeugt durch *intereaque* = δέ 156, 2 *formidinem Persicis operatus est exercitibus. intereaque Constantinopolim languens remeat*. Wegen der abgeschwächten Bedeutung von *porro* s. Hofmann, IF 43, S. 119, der aus Vitae patr. ein *porro* = *autem* zitiert, wo der griechische Text δέ hat. Sehr häufig kommt *sane* als koordinierende Partikel vor (Schmalz-Hofmann 669f.). Es steht gewöhnlich am Anfang des Satzes (40mal), kommt aber auch als postpositive Partikel vor (10mal).

Bei der Übersetzung von *καί* zeigt A. eine noch ausgedehntere Abwechslung. So kommt *seu* mehrmals vor[1]), so auch *sed et* (130, 36. 151, 13. 175, 30. 180, 2 (*δέ*). 201, 1. 203, 26. 228, 23. 282, 32. 289, 23. 302, 12. 305, 13. 311, 18), wobei *sed* keine adversative Bedeutung hat, sondern dazu dient, das neue Moment hervorzuheben.[2]) Da *neque (nec)* im Spätlatein auch im Sinne von *non* oder *ne ... quidem* vorkommt, läßt sich folgender Passus bei A. (282, 8) leicht erklären: *praecepitque idem Alim non construendas novas ecelesias nec crucem videndum, sed neque de fide a Christiano cum Arabibus dogmatizandum.* Hier entspricht *non ... nec ... sed neque* dem griechischen *μή ... μηδέ ... μηδέ. Sed et* wird sogar gebraucht, um *καί* = „auch" wiederzugeben: 233, 34 *constituit monachum quendam Theodotum nomine, qui primo inclausus fuerat in Thracensibus angusti partibus, sed et ipsum saevissimum et crudelem nimium existentem.* 278, 10 *et veniens ad Hibinubehera hostiliter cum ducentis milibus proficiscentem, sed et illum dissolvit.*

Quin et als Übersetzung von koordinierendem *καί* kommt an folgenden Stellen vor: 162, 27. 172, 20. 200, 33. 201. 4. 221, 31, 257, 5. 274, 33. 276, 21. 285, 33. 320, 1. 329, 33. Auch *δέ* wird an einer Stelle (172, 1) mit *quin et* übersetzt.[3])

Noch häufiger findet man *nec non et*, das sowohl in der Volkssprache wie in der poetischen Sprache zur Anwendung kommt[4]), als Übersetzung von *καί* und, obgleich nur selten, von *τέ ... καί* und *τέ*: 115, 17. 146, 36. 174, 10. 198, 18. 200, 35. 203, 11. 207, 22. 210, 1. 225, 2. 228, 28. 257, 33. 258, 18. 264, 25. 267, 20. 282, 34. 285, 30. 292, 35. 313, 35. 323, 23. 323, 25. 329, 31. 334, 11. In derselben Weise werden auch *pariter et* (111, 6. 124, 10. 224, 6. 258, 5. 299, 3)[5]) und *simul et* (262, 2. 326, 15. 329, 34. 330, 30) verwendet. Bezeichnend für den Hang zur Variation ist 196, 29, wo *pariter et ... nec non et ... quin et* dreimaligem *καί* entspricht. Außerdem finden sich *nihilominus* = *aeque, pariter*[6]) *et* 201, 8, was Tafel veranlaßt hat, *ὁμοίως καί* statt *καί* im Originaltexte zu schreiben. Wie unnötig eine solche Änderung ist, geht schon aus dem vorigen deutlich hervor. Dann kommt hinzu, daß auch 193, 21 *nihilominus et* = *καί* ist. *Nihilominus* ohne *et* entspricht adverbialem *καί* („auch") 272, 36 und 339, 5. *Nihilominus* = *δέ* 276, 35 und 325, 19. Man bemerke auch den Pleonasmus 295, 4 *et hoc quoque nihilominus igni tradebat: καὶ τοῦτο τῷ πυρὶ παρέδωκεν.*

---

1) Löfstedt, Peregr. 198. 2) Wegen *sed* vgl. Löfstedt, Peregr. 179 f.

3) Vgl. Schmalz-Hofm. 785: „Dichterisch ist auch die abgeschwächte Bedeutung von *quin et (iam)* bei Aufzählungen, um ein bedeutsames neues Glied einzuführen."

4) Löfstedt, Peregr. 97. 5) Hierüber schon de Boor, Theoph. II 408 f.

6) Svennung a. a. O. 404.

Zur Übersetzung von τέ — καί dient in der Regel *tam — quam*. Daß *tam* weggelassen werden kann, darauf hat Löfstedt, Spätlateinische Studien 18, aufmerksam gemacht, indem er unter anderen Beispielen auch Jordanis Getica LVI 286 *rex animadvertens felicitatem suam quam etiam filii* herangezogen hat. Es ist ebenso unnötig, ein *tam* einzusetzen, wie es die Herausgeber getan haben, an den folgenden Anastasiusstellen: 135, 20 *protulit aquam ad omnem utilitatem animantibus quam exercitibus*. 228, 4 *cui praeerat ipse piissimus imperator Constantinus quam pii principes sacerdotum*. Ferner kommen folgende Kombinationen vor: *tam — et* 134, 32 und 138, 34; *tam — quamque* 194, 3. 196, 33. 226, 27 und 227, 37; *tam — et — quamque* (τέ — καί — καί) 149, 16; *tam — quam — nec non et* 176, 6 und 224, 29; *tam — quam — quin et* 201, 3.

NEGATIONEN

Was die Negationen betrifft, so ist A. auch hier bestrebt, vom Originale abzuweichen. Um οὐ oder μή zu übersetzen, gebraucht er zuweilen kräftigere Negationen als *non*, z. B. *minime* (169, 32. 172, 16. 177, 23. 178, 3. 180. 28. 185, 23. 220, 18. 258, 26. 285, 17). Ich möchte besonders 297, 31 hervorheben: *(dixerunt) minime regnaturum praeter filium eius*, wo *minime — praeter* klassischem *non — praeter (nisi)* entspricht. Andere Negationen = οὐ oder μή sind: *nequaquam* (206, 20. 309, 23), *nullatenus* (221, 30. 247, 16. 309, 23), *nullatenus ultra* (186, 20 = οὐκέτι), *neminem ... ullatenus* (179, 7), *nihil omnino* (324, 19 = μηδέν). Zuletzt sei auf 335, 25 hingewiesen: *pacem minus admisit*. Auch hier hat das Original οὐ.

SCILICET. VIDELICET

Anastasius liebt es, Appositionen und überhaupt nähere Erklärungen, z. B. Relativsätze, mit einem *scilicet* oder *videlicet* zu verzieren, während der Urtext nur selten durch φημί oder λέγω dazu die Veranlassung gibt. Folgende Beispiele sollen zeigen, wie manieriert dieser Gebrauch bei ihm ist: 238, 24 *commovet universum sibi suppositum populum, Vulgarum scilicet*. 280, 13 *dignam exsolvens vindictam, pro audacia scilicet*. 303, 4 *et donaverunt invicem, Augusta videlicet et Aaron, xenia multa*.

ANAKOLUTHIE BEI EINER ZEITBESTIMMUNG

135, 11 *(consecutus est virum), qui experimentum habens Libyae locorum et maris tres tantum dies transierant ex quo Karthagine venerat*. Den griechischen Text (ἐπέτυχεν ἀνδρὸς πεπειραμένου τῶν τῆς Λιβύης τόπων καὶ τῆς θαλάσσης) τρίτην ἔχοντος ἡμέραν ἐκ Καρχηδόνος ἀφικομένου hatte ich Veranlassung in meinen Studien zu Theophanes Con-

fessor zu erörtern, wo ich zu beweisen suchte, daß die Stelle keineswegs, wie angenommen wurde, korrumpiert ist, sondern in vollem Einklang mit dem Sprachgebrauch des späteren Griechisch steht. Was die Übersetzung des Anastasius betrifft, so vermutete ich[1]), daß die von ihm benutzte Hs denselben Text hatte, wie er uns jetzt vorliegt.

Es fragt sich nun, ob wir die Übersetzung des Anastasius als eine individuelle Unbeholfenheit aufzufassen haben oder er einen späteren Sprachzustand befolgt. Daß dies letztere wahrscheinlich ist, scheint mir aus der folgenden, ganz analogen Stelle Vitae patr. 5, 8, 7 *audiens de te multi anni sunt quod*[2]) *te videre volui* hervorzugehen. Zu beachten ist, daß der griechische Urtext auch hier eine ganz andere Konstruktion hat: *ἐκ πολλῶν ἐτῶν ἐπεθύμουν ... ἀκούων* (Cot. 589). Schon Hofmann, IF 43, S. 94 hat diesen Passus der lateinischen Vitae patrum mit dessen „Verselbständigung der Zeitbestimmung“ bemerkt. Ich will nicht versuchen, eine psychologische Erklärung dieses Sprachgebrauchs zu geben. Ein solcher Versuch würde auf ganz unsicherem Grunde stehen. Ich halte es aber nicht für unwahrscheinlich, daß auch andere Fälle, wo die Zeitangabe auf die eine oder andere Weise aus der Satzkonstruktion sozusagen ausbricht, auf dieselbe sprachpsychologische Ursache zurückzuführen sind. Also französisch „il y a (voilà) trois jours“ (vgl. Vitae patr. 6, 3, 4 *egressi sumus huc; ecce quadraginta anni sunt*) oder der Nominativ Mt 15, 32 *ὅτι ἤδη ἡμέραι τρεῖς προσμένουσίν μοι* (Blass-Debrunner § 144); Pap. Oxyrh. IX 1216, 8 *ἐνιαυτὸς σήμερον ἐκτὸς σοῦ εἰμι* (Bror Olsson, Aegyptus 6, 294). Vgl. schwed. „jag kommer fjorton dar om onsdag“.

DOLOSE VELLE ALIQUEM?

103, 18 wird folgendes gelesen: „*si accersitus fueris, accedere noli: incusatus enim es, et te dolose volunt imperatores ...*“ De Boor hat hier den Ausfall eines Wortes bezeichnet, und er weist darauf hin, daß Theophanes *βούλονται χειρώσασθαι* schreibt. Ist es aber ganz ausgeschlossen, daß wir es an dieser Stelle mit einer elliptischen Ausdrucksweise zu tun haben? Auch sonst werden prägnante Ausdrücke mit *velle* gebraucht, wie z. B. *paucis te volo, bene (male) velle alicui* u. dgl.

---

[1]) a. a. O. 54.

[2]) Anastasius hat zwar *ex quo*, aber dieser Ausdruck hat denselben Sinn wie *quod*. Da Hofmann (IF 43, S. 114) in seiner Besprechung von Salonius, Vitae patrum, zu glauben scheint, das *ex quo* in den Vitae sei ein Gräzismus, eine wortgetreue Übersetzung von *ἀφ᾽ οὗ* des Originals, so sei darauf hingewiesen, daß der Gebrauch von *ex quo* bei Anastasius an der oben erörterten Stelle, wo die Ausdrucksweise des Theophanes ja eine ganz andere ist, entschieden gegen eine solche Annahme spricht.

SUDA, DIE KRIEGSSCHRIFTSTELLER UND SUIDAS

F. LAMMERT / KIEL

Die Ausführungen F. Dölgers, Der Titel des sog. Suidaslexikons, Sitz.-Ber. Münch. Akad. 1936 H. 6, über *σοῦδα* werden durch das bestätigt, was uns die Geschichte des Kriegswesens über diesen Begriff lehrt. Zunächst begegnet sudis als Schanzpfahl und Wurfgeschoß. Mit dem Plural sudes wird dann das aus den einzelnen sudes gebildete Pfahlwerk bezeichnet. Daneben tritt, zuerst belegbar in der späteren römischen Kaiserzeit, die Bildung sudatum, das etwa gleichzeitig auch griechisch als *σουδάτον* auftritt. Seit dem 7. Jh. erscheint das Kollektivum *σοῦδα*, zunächst im Griechischen, dann auch im Spätlatein. Es bezeichnet das Pfahlwerk, geht aber im Griechischen, nicht jedoch im Spätlatein, allmählich auch in die Bedeutung Graben über. Wie Dölger S. 20f. betont hat, ist dieser Bedeutungswandel bemerkbar in der Bearbeitung der Taktik Kaiser Leons durch Konstantinos (1025—1028), ist durchgedrungen bei Niketas und bis in das Neugriechische. Ganz verschwunden scheint aber auch da das Ursprüngliche nicht zu sein. H. Grégoire hat Byzantion 12 (1937) 294 Anm. 1 aus den Zetteln für das Große neugriechische Wörterbuch neben fossé, vielmehr rigole, die Bedeutungen talus, crête und un tas de pierres aufgeführt. Auch das Spätlatein spricht für ein Weiterwirken der alten Bedeutung. Das ist auch nicht verwunderlich. Denn der Bedeutungswandel erklärt sich natürlich dadurch, daß Wall bzw. Pfahlwerk und Graben in der Regel miteinander einhergehen, ja einander bedingen. Darauf weist etwa Xenophon, Ages. 22 *ἀποτεταφρευμένα καὶ ἀπεσταυρωμένα*, sowie Vegetius IV 28 fossam faciunt eamque non solum vallo et sudibus sed etiam turriculis instruunt, noch besonders hin. Es handelt sich außerdem um bestimmte kombinierte, durch die Jahrhunderte praktisch und theoretisch weitergegebene Befestigungsanlagen. Den Mitlebenden bekannt, waren sie leicht nach dem Schema pars pro toto zu bezeichnen. Dafür sei Servius' Erläuterung zur Aeneis VII 159 erwähnt: „aggere" autem fossa. Auch an die landschaftliche Bezeichnung für den deutschen Limes „der Pfahl" und „der Pfahlgraben" wäre zu erinnern.

Palisaden sind sehr natürliche und verbreitete Befestigungen, wie denn etwa Xen. an. V 2 die kleine Feste der Drilen schildert, die einen

Graben und Palisaden und Türme hat. Die Palisaden heißen (5) σκόλοπες, (15. 19. 27) σταυρώματα, (21) σταυροί, (26) χαράκωμα. Wir erleben den Brand dieses χ., was im Hinblick auf die σοῦδα-Stelle über den Tod des Nikephoros lehrreich ist. Polybios erzählt uns XVIII 18, 6, daß sich der griechische Soldat nur leicht mit χάρακες sicherte, und vergleicht damit die viel wirksamere Lagerumwallung der Römer. Über letztere haben wir die Zusammenstellung bei W. Fischer, Das römische Lager, insbesondere nach Livius (1914) 19—27. Die römische Lagerbefestigung hatte drei Teile, fossa, agger und vallum. Vallum ist, wie suda von sudes, ein Kollektivum von valli, bei Polybios χάρακες, die Schanzpfähle. Diese gehörten, worauf wir noch zurückkommen, zum Gepäck des römischen Soldaten. Vallum bedeutet also das Pfahlwerk an und auf dem agger, zumeist aber wird es, wie bei Fischer zu sehen, auf den agger mit übertragen. Für uns ist es sogar jetzt so, daß bei dem Begriffe Wall der agger im Vordergrunde steht. Das ist also dieselbe Art der Übertragung, wie wenn dem späteren Griechen bei σοῦδα der Graben in den Vordergrund rückt. Solche Übertragungen pflegen nicht vom Fachmanne auszugehen, sondern zuerst von fernestehenden und oberflächlichen Betrachtern. Daß sich außerdem solche Wandlungen allmählich vollziehen, zeigt Fischers Feststellung S. 24, daß Cäsar im Gegensatze zu Livius noch häufiger das Wort agger für den Erdwall gebraucht.

Übrigens ist b. c. I 28. III 63, hier neben vallum, sowie Afr. 31 sogar vallus kollektiv für Pfahlwerk verwendet. Man sieht, wie die Sprache letzten Endes immer wieder einen Menschen voraussetzt, der sie verstehen kann und will.

Wichtig im Hinblick auf σοῦδα ist noch die Erkenntnis, daß solche Befestigungen nach Bedarf verstärkt wurden, wofür Fischer S. 26 einige Beispiele gebracht hat. Nach Liv. XXXVI 16 sicherte sich Antiochos bei den Thermopylen duplici vallo fossaque et muro, also mit einer Mauer mit doppeltem Wall und Graben davor. Und noch deutlicher ist ein solches hellenistisches Vorwerk vor einer Mauer und sein Zweck XXXVII 37 bei Magnesia zu erkennen: ... posuit castra et, ne, si extrahere tempus vellet, munimenta Romani temptarent, fossam sex cubita altam, duodecim latam cum duxisset, extra duplex vallum fossae circumdedit, interiore labro murum cum turribus crebris obiecit, unde facile arceri transitu fossae hostis posset. Gleichwohl wird diese ganze Anlage c. 38 fin. einfach als vallum bezeichnet.

Diese Befestigungen des Antiochos entsprechen den χαρακώσεις und προτειχίσματα einer Befestigungskunst, für die uns Philon V als erster Kriegsschriftsteller nähere Angaben macht: einmal 82, 32—42, und vor

allem 84, 39—86, 2, wo er die Bedeutung der Vorwerke, προτειχίσματα, darlegt.[1]) Philon verlangt für ein προτείχισμα drei Gräben und zwischen ihnen Pfahlwerk (σκόλοπας, χάρακα, χαρακώσεις), sowie die Anpflanzung von παλίουρος, stachlichem Wegedorn, für Gebücke. Der Zweck ist der, die Aufstellung des eintalentigen Steinwerfers zu vereiteln und ihn außer Schußweite zu halten, sowie die durch seine Mitwirkung gefährlicher gewordene Annäherung der Breschwerkzeuge zu verhindern. Die Anlage der Vorwerke ist also durch das aufgekommene Geschützwesen veranlaßt und bedingt. Die gesamte Anlage führt dann 85, 43 den Namen χάραξ, 85, 46 den ἡ ταφρεία.

Es findet sich bei Aineias, der 32, 5 Katapelten nur eben nennt, aber, soweit das von ihm Erhaltene erkennen läßt, noch keine Erfahrung mit ihnen hat, noch nichts dergleichen. Für Ausfälle sammeln sich nach Philon V 94, 13—20 die Truppen im προτείχισμα. Letzteres hat sich im Laufe der Jahrhunderte nicht geändert. Noch im 10. Jh. lehrt der Anon. De obsidione toleranda p. 319 Th.: ἐπὶ δὲ τοῖς χείλεσιν ἑκάστοις χαρακώματα ποιεῖν. Καὶ τελευταῖον προτείχισμα δυνατὸν πρὸς τὸ μὴ εὐχερῶς πλησιάζειν τοὺς ἐχθροὺς τῷ τείχει.

Die belagerte Stadt ist also durch solches Vorwerk gesichert. Aber auch die Angreifer haben es für sich und ihre Maschinen nötig: περιχαρακώσας κύκλῳ heißt es, der römischen circumvallatio entsprechend, bei Philon V 96, 44. Dieser χάραξ erhält dann 97, 21 Zinnen und einen Graben; vgl. a. 103, 4. 49. Wie hier den χάραξ werden wir auch die σοῦδα bei Belagerungen beiderseits verwendet antreffen. Trefflich formuliert das Servius zur Aeneis XI 915 MOENIA VALLANT et qui tuentur et qui obsident vallare dicuntur, und ähnlich in der sogleich anzuführenden Bemerkung zu X 120; s. a. Polybios IX 41, 1—3, Cassius Dio XLIII 34, 3.

Denn natürlich sind diese Vorwerke auch den Römern bekannt. Vegetius werden wir nachher erwähnen. Servius Danielis merkt zu Verg. georg. I 264 an: VALLOS quos aliqui palos, Graeci χάρακας, Homerus σκόλοπας vocat ... alii vallos hic quadridentes dicunt: nam vallos, qui scolopes dicuntur, ante muros poni, ut ⟨Aen. IX 522⟩ rescindit vallum et scalas ad moenia poscit. Vergilius' militärische Kenntnisse, abgesehen von Motiven aus Ennius u. dgl., dürften auf Varro beruhen, von dem Cicero Acad. I 9 sagt: Varro aetatem patriae, descriptiones temporum, sacrorum, sacerdotum iura, bellicam disciplinam, sedem regionum locorum, omnium divinarum humanarumque rerum nomina, genera,

---

[1]) Vgl. die erklärende Ausgabe von Diels und Schramm, Abh. Berl. Akad. 1919, Nr. 12, S. 34 ff., die Zeichnung S. 35 und die Erläuterung zu der Stelle.

officia, causas aperuit, plurimumque idem poetis nostris omninoque Latinis et litteris luminis et verbis attulit.... Daher haben auch die Vergiliuserklärer Varro herangezogen. So entstammt vielleicht ihm die Erläuterung bei Serv. zu Aen. IX 144, der sich dabei an Serv. Dan. anschließt, so daß wir das Gesamtscholion Donatus zuschreiben dürfen: historice locutus est. vallum autem dicitur ipsa munitio; nam valli fustes sunt, quibus vallum munitur. Noch deutlicher wird das Vorwerk und seine Aufgabe vom Dichter wie vom Scholiasten Aen. IX 504 gezeichnet: FOSSAS IMPLERE PARANT vertit ordinem; nam ante est, ut impleatur fossa, tollantur valli et sic testudine accedatur ad murum.... Schließlich ist die bereits erwähnte Erläuterung zu Aen. X 120 beachtenswert: intra vallos, id est fustes fossarum, qui valli vocantur: nam munitio ipsa vallum dicitur neutraliter. et hoc dicit: tenebantur Troiani intra vallos, quos ipsi posuerant, ne eorum castra facile inrumperent Rutuli. vallum enim modo non obsidentium, sed obsessorum debemus accipere. Die Bezeichnung des zu den Gräben gehörenden Pfahlwerkes als fustes fossarum zeigt wieder, wie nahe es liegt, einen Teil für das Ganze zu setzen.

Neben valli nennt auf landwirtschaftlichem Gebiete Vergilius georg. II 25 sudes. Und Servius sagt dazu: et est bis idem dictum: nam valli et sudes idem sunt. Tatsächlich findet sich auch sudes schon vor Vergilius in der militärischen Sprache, und zwar als Pfahlwerk für Hindernisse bei Caesar b. G. V 18, 3 b. c. I 27 sudes stipitesque.[1]) Stipites hat dann wieder das Leben Hadrians in der Historia Augusta c. 11 für das Pfahlwerk des Limes in Deutschland.

Für den Soldaten Ammianus Marcellinus sind sudes genau das, was früher valli hieß: XXIV 5, 12 vallum tamen sudibus densis et fossarum altitudine cautius deinde struebatur. XXV 3, 1 nec vallum erigeret, nec sudibus se communiret. 6, 5 undique in modum mucronum praeacutis sudibus fixis. XXXI 12, 4 vallo sudibus fossaque firmato.

Ebenso steht es bei Vegetius De re militari, so I 4 ut fossam ducere, sudes scienter figere noverit. Das bezieht sich auf die Rekrutenausbildung. I 24 erörtert er die Lagerbefestigung. ... legitima fossa ambitum convenit munire castrorum. Darüber liegt die aus dem Graben ausgehobene Erde..., supra quam sudes de lignis fortissimis, quas

[1]) Die Pfähle wurden auch bei der Lagerverteidigung als Behelfswaffen neben den pila muralia verwandt, so bei Caesar b. G. V 40, 6 praeustae sudes, VII 81, 4; vgl. Dahm, Archäol. Anzeiger 1895, 103 ff. Kropatscheck, Mörserkeulen und Pila muralia, Archäol. Jb. 23 (1908) 79 ff., S. 81. Auch bei Fechtübungen scheint man die sudes, die jeder Soldat bei sich hatte, verwendet zu haben, wenn Vegetius I 23 empfiehlt ad palum quoque vel sudibus exerceri percommodum est.

milites portare consueverunt, praefiguntur. III 7 handelt es sich um Befestigen der Brückenköpfe mit Pfahlwerk, sudes. Auf das Lagerschlagen kommt III 8 zurück, wobei Vegetius wie die Vergiliusscholien valli und sudes gleichsetzt und ersteres durch das offenbar zu seiner Zeit gebräuchlichere sudes erklärt: ... aggerem faciunt, supra quem valli, hoc est sudes, vel tribuli lignei per ordinem digeruntur. Freilich sind das Maßnahmen, die Vegetius wieder aufzunehmen empfiehlt. Über seine eigene Zeit klagt er I 21 beim Lobe des römischen Lagers: Sed huius rei scientia prorsus intercidit; nemo enim iam diu ductis fossis praefixisque sudibus castra constituit, und ähnlich III 10.[1]) Feststellung und Warnung wiederholt sich beim sog. Maurikios V 1. S. 121 4. S. 125. VIII 1. S. 179, XII 22. S. 349.

Weiter kennt auch Vegetius die sudes in der Poliorketik. Wieder im Einklang mit den Vergiliusscholien[2]) erwähnt er das Pfahlwerk der Belagerer und der Belagerten: IV 28 Propter quod obsidentes ultra ictum teli fossam faciunt eamque non solum vallo et sudibus sed etiam turriculis instruunt .... quod opus loriculam vocant. Seine Äußerung IV 16 über das Vorwerk der Stadt mit sudatum und fossatum führt uns bereits weiter.

Sudes hat nämlich dieselbe Entwicklung durchgemacht wie ehedem vallus: es erhält ein Kollektivum neben sich, sudatum. Das ist uns zuerst hier bei Vegetius IV 16 greifbar, wo er von den Schutzdächern, hinter denen das Vorwerk einer Festung weggeräumt wird, sagt: Musculos dicunt minores machinas, quibus protecti bellatores sudatum auferunt civitatis; fossatum etiam adportatis lapidibus lignis ac terra non solum complent, sed etiam solidant, ut turres ambulatoriae sine impedimento iungantur ad murum.

Leider haben wir keinen Kriegsschriftsteller weiter in lateinischer Sprache. Doch wird sudatum auch noch durch die Glossen bezeugt CGIL III 428, 9 amiculis sudatum *κάμακες χαράκαι*. David, Comm. Jen. V 231 hat adminiculi *κάμακες χαράκαι* korrigiert. Die Glosse erinnert

[1]) Die Frage, wieweit im Laufe der Zeit noch regelmäßig ein befestigtes Lager aufgeschlagen wurde, hat R. Grosse, Das römisch-byzantinische Marschlager vom 4.—10. Jh., diese Zeitschr. 22 (1913) 90—121 mit erörtert. Den Topos über die Form des Lagers hat übrigens vor Vegetius I 23 und III 8, Onasandros X η'.

[2]) Daß die Vergiliusscholien bemerkenswerte Berührungen mit Vegetius zeigen, z. B. Serv. in Aen. XI 284 mit Veg. II 23, Ti. Donatus VII 626. VIII 402, vgl. IX 26 mit Veg. II 14, sei hier nur vorläufig angemerkt; ich nehme hier, wie an anderen Stellen, z. B. betr. Varro als Vermittler der griechischen Kriegswissenschaft an Rom und der, wenn auch wohl mittelbaren Abhängigkeit des Vegetius von dieser, auf eine größere Arbeit über den Feldherrn der Antike Bezug, die sich dem Abschlusse nähert.

an Suidas' *κάμαξ χάραξ*. Wir sehen also, daß die neue Bezeichnung sudatum der anderen Reichshälfte durch *χαράκαι* erläutert wurde, eine spätere Nebenform zu *χάρακες*, wie dort von altersher das Pfahlwerk der Befestigungen hieß.

Glücklicherweise schweigt zwischen Philon V. und Vegetius die griechische Überlieferung der Kriegsschriftsteller nicht. Onasandros im 1. Jh. n. Chr. hat, wie im Index der neuesten Ausgabe von Korzenszky und Vári leicht zu ersehen ist, für Lager gewöhnlich *χάραξ*. Doch gebraucht er dasselbe Wort auch für dessen Befestigung, so c. 8 *χάρακα περιβαλέσθαι καὶ τάφρον*, c. 12 *χάρακος ἀσθένειαν*, c. 30 *ἐντὸς τοῦ χάρακος κατέχειν*, c. 31 *ἐπὶ τοῦ χάρακος οἱ παραφυλάττοντες τὴν παρεμβολήν*. Und in der Poliorketik c. 40 betont er, wie die Vergiliusscholien und Vegetius, daß sich auch der Belagerer durch Befestigungen sichern muß: *χρὴ τὸν πολιορκοῦντα καὶ τάφρῳ καὶ χάρακι καὶ φυλακαῖς τὸ ἴδιον ἀσφαλίζεσθαι στρατόπεδον*. Weiterhin gibt Pollux in seinem Onomastikon der gebräuchlichen Ausdrücke, das er Kaiser Commodus gewidmet hat, beim Lagerschlagen I 161 die Wendungen *ἐρεῖς δὲ τάφρον ἠλάσαντο, ἐκοίλαναν, ἐβαθύναντο, ἀπετάφρευσαν, σταυροὺς ἐπήξαντο, χαρακώματα ἐποιήσαντο, περιεσταύρωσαν, ἀπεσταύρωσαν, χάρακα ἐβάλοντο, περιεχαράκωσαν, ἐφράξαντο*. Dazu fügt er 162 die auch sonst bei den Grammatikern verbreitete Regel, 162: *παραφυλακτέον δὲ ὅτι οἱ μὲν περὶ τοῖς στρατοπέδοις χάρακες ἀρρενικῶς λέγονται, αἱ δὲ πρὸς ταῖς ἀμπέλοις θηλυκῶς*. Ebenso vertraut sind ihm nach IX 14 die kriegerischen Vorwerke als Zubehör der Stadt: *τῶν δὲ προαστείων ἂν εἴη καὶ φρούρια, ἃ καὶ φυλακτήρια ἂν λέγοις καὶ φρυκτώρια καὶ πυρσούργια καὶ σκοπάς, καί που καὶ προτειχίσματα καὶ χάραξ καὶ χαρακώματα, τάφροι, σταυροὶ καὶ σταυρώματα, σκηνώματα καὶ σκηναὶ καὶ σκηνήματα, καλύβαι, στρατόπεδα, καὶ πανθ' ὅσα ἐπὶ φρουρᾷ τῶν ἔξω προμεμηχάνηται*. Als einen humoristischen Ausdruck für *στρατόπεδον* führt er dazu mit Versen aus den Komödien des Theophilos und des Kriton das Wort *παρεμβολή* an.

Zu Onasandros c. 8 haben wir eine Parallele unter den für unecht geltenden Kapiteln in Julius Africanus' *Κεστοί*, c. *οε' Περὶ ἀπλήκτων* p. 313[b]—314[b] bei Thevenot, Mathematici veteres 1693. Als unecht ist auch dieses Kapitel in der neuen Ausgabe der militärischen Stücke des Africanus von Vieillefond 1932 nicht berücksichtigt. Vielleicht werden aber doch dieser und ähnliche Abschnitte ihrem Kerne nach als echt zu gelten haben, wenn auch mit byzantinischen Zusätzen und Umprägung von termini technici durch Spätere zu rechnen ist. Ganze Stücke des genannten Kapitels sind dem sog. Maurikios, Leon, Pseudo-Leon und den Problemata Leonis ähnlich. Wie aber das Abhängigkeits-

verhältnis eigentlich liegt, läßt sich ohne besondere Prüfung nicht sagen, und wir können für den vorliegenden Fall davon absehen. Jetzt ist der Befund so, daß das Lager, wie später, ἄπληκτον heißt, mit ἀπλικεύειν daneben, aber auch, wie bei Onasandros noch oft, στρατόπεδον, zumeist aber φοσσάτον, der Graben τάφρος, während χάραξ in dem Kapitel nicht vorkommt. Dem Ausdruck sudis entspricht hier offenbar S. 314[a] eine Ableitung von σταυρός· ἔσωθεν οὖν τοῦ τάφρου, εἰ μέν εἰσι ἅμαξαι ἢ στάβαρα ἢ ἕτερον οἰκοδόμημα ἐπισκευάζεσθαι. So heißt es Leon Tact. 11 Περὶ ἀπλίκτων c. 9 ... ἢ χάρακα πῆξεις, ὃ λέγεται σταβαρῶσαι[1]) und in der zugehörigen Rezension des Konstantinos 9 ἢ κόψον δένδρα καὶ σταβάρωσον αὐτό. Ähnlich ist es bei beiden c. 48, wo bei Leon, allerdings nur in den Hss AP_1E σταβάρων πηγνυμένων steht, also auch wieder das von Africanus her bekannte Substantivum, für sonst χάρακος ἀπὸ ξύλων πηγνυμένου bei Leon wie bei Maurikios. Daneben hat dann wieder Pseudo-Leon, die sogenannte Inedita Tactica Leonis 22, 4, lauter klassische Worte: ἢ τείχων ἐκ πλίνθων ἢ λίθων ἢ κορμοῦ δένδρων ἢ σταυρωμάτων ἢ ἁμαξῶν. Hierher gehört auch die Paraphrase des Onasandros zu c. 40, wo χάρακα mit διὰ χάρακος ἤτοι σταβάρων wiedergegeben ist; vgl. auch Polybios IV 56, 8 ἀποσταυροῦντες καὶ περιχαρακοῦντες, eine Stelle, die Suidas anführt.

Es ist Philol. Wochschr. (1931) 395 und wiederholt Histor. Zeitschr. 149 (1934) 463 die Theorie aufgestellt worden, Vegetius' Poliorketik IV 1—30 sei aus Historikern usw. zusammengestellt. Demgegenüber habe ich Philol. Wochschr. (1931) 799 und Gnomon 10 (1934) 273f. darauf hingewiesen, daß sie in den Zusammenhang der anderen Poliorketiker gehört. Das zeigen außer der ganzen Anlage dieser Poliorketik ihre zahlreichen Berührungen mit Philon V, Onasandros und Späteren ganz deutlich. Trifft das zu, so müssen wir erwarten, die Bildung sudatum nunmehr auch bei griechischen Kriegsschriftstellern anzutreffen. Das ist in der Tat der Fall. Die Taktik des sog. Maurikios[2]) bedient sich des Ausdrucks σουδάτον im gleichen Sinne XII 8, 22, p. 368, 25 Sch.: φοσσάτων ἢ σουδάτων, was geradezu an die oben angeführte Stelle Vegetius IV 16 sudatum und fossatum anklingt. Wir beachten dabei auch diese Parallelbildung fossatum, die bis zur Bedeutung „Lager" gelangte, ja allmählich, ganz wie στρατόπεδον, auch noch die Bedeutung „Heer" erhielt. In beiden Bedeutungen begegnet φωσσάτον in der Schrift Περὶ παραδρομῆς πολέμου, die unter Nikephoros Phokas' Namen geht.

[1]) [Anm. d. R.:] Dieses σταβαρόω > σταυρόω ist eine hübsche Parallele zu λάβαρον (labarum) aus laurum; vgl. H. Grégoire, Byzantion 4 (1929) 477ff. und neuerdings ebenda 12 (1937) 272—81 und 304.

[2]) Vgl. E. Darkó, zuletzt Byzantion 12 (1937) 110.

Wir werden uns jetzt kaum wundern, wenn wir in der Folge in diesem Zusammenhange neben fossa fossatum und valli vallum nun sudes sudatum suda finden und wenn sich das neue Wort suda in der Art agger/vallum und des erwähnten „aggere" autem fossa den pars pro toto = Bedeutungsverschiebungen innerhalb dieses Zusammenhanges anschließt. Doch gebe ich hier nur die Stellen mit den militärisch notwendigen Bemerkungen und verweise im übrigen auf ihre ausführliche Betrachtung durch den Herrn Herausgeber S. 38 ff. dieses Heftes.

Die Bildung *σοῦδα* erscheint für das Jahr 629 Chron. pasch. p. 724/5 Bonn.: *ὑπέστρεψεν ὁ ἐπικατάρατος* (725) *Χάγανος εἰς τὸ φοσσάτον αὐτοῦ καὶ ἤγαγεν τὰ μαγγανικὰ ἀπὸ τοῦ τείχους ἃ ἦν παραστήσας καὶ τὴν σοῦδαν ἣν ἐποίησεν, καὶ ἤρξατο καταλύειν τοὺς πυργοκαστέλλους οὓς ἐποίησεν, καὶ τῇ νυκτὶ ἔκαυσεν τὸ σουδάτον αὐτοῦ καὶ τοὺς πυργοκαστέλλους καὶ τὰς χελώνας ἀποβυρσώσας ἀνεχώρησεν.* Aus dieser Stelle läßt sich schließen, daß die *σοῦδα* dem Schutze der Schleudermaschinen gegolten hatte und daß das *σουδάτον*, das verbrannt wurde, das Material der *σοῦδα* darstellte. Die Anlage solcher Sicherungen galt, wie gesagt, in der Poliorketik für den Belagerer von jeher als selbstverständlich. Eine ausführliche Begründung dafür gab, wie wir eben sahen, Onasandros c. 40 und Vegetius IV 28. Ein Beispiel dafür gibt Theophanes S. 395, 19 ff. de Boor.

Theophanes gebraucht S. 491, 27 für das Jahr 811 *σοῦδα* beim Tode des Kaisers Nikephoros: sein Gefolge sei teils *τῷ τῆς σούδας πυρί*, teils durch das Schwert umgekommen. Daß hier unter *σοῦδα* die S. 490, 31 erwähnte hölzerne Wegesperre der Bulgaren gemeint ist, lehrt uns jetzt das Byzantion 11 (1936) 424 f. veröffentlichte neue Fragment. Es spricht von *τάφρος τοῦ ὀρύγματος* und gibt damit ein neues Beispiel für die Benennung pars pro toto. Schließlich sind es doch, wie oben bei Xenophon, die Holzpfähle, die brennen. Anastasius S. 330, 13 de Boor hat daher *σοῦδα* mit vallum wiedergegeben, mit Recht.

Ferner wird *σοῦδα* für 813 vom Script. Inc. de Leone 348, 5 Bonn. und Symeon Magister de Leone 11 S. 618, 3 Bonn. beim Angriffe der Bulgaren auf Byzanz erwähnt: *ἤρξατο κτίζειν ἕτερον τεῖχος ἔξωθεν τοῦ τείχους τῶν Βλαχερνῶν κόψας καὶ τὴν σοῦδαν πλατεῖαν.* Hier ist die *σοῦδα* ein Vorwerk vor der Stadtmauer, wie *κόψας* zeigt. Dazu paßt die von Dölger 17, 1 beigebrachte Kirche Panhagia *τῆς Σούδας* im 17. Jh. Eine ähnliche Ortsbezeichnung werden wir noch in Thessalonike finden.

Die Bedeutung eines Vorwerkes der Stadt wird auch durch Vegetius IV 16 gestützt: Musculos dicunt minores machinas, quibus protecti

bellatores sudatum auferunt civitatis, wovon dann alsbald das fossatum, das für den Angriff der Wandeltürme auf die Stadtmauer ausgefüllt wird, sich unterscheidet.

Wieder anderes bezeichnet σοῦδα bei Skylitzes-Kedrenos II 372, 5 Bonn. i. J. 967: καὶ γενόμενος ἄχρι τῆς λεγομένης μεγάλης σούδας, nämlich die limesartige Befestigung an der Reichsgrenze in Nordthrakien.

Bei Konstantin. De admin. imp. 42, S. 180, 13 Bonn. dürfte es sich um eine ähnliche Grenzbefestigung an der Maiotis handeln. Ob die S. 245, 18 (vgl. 246, 11) genannten τὰ τῆς Μαιωτίδος καστέλλια damit zu tun haben, müßte einmal ein der Gegend Kundiger feststellen. Aus Strabon VII 3, 19 (308) erfahren wir, daß am Isthmos des thrakischen Chersonesos Τάφριοι wohnten; vgl. Steph. Byz. Τάφραι = FHG IV 354, Fragm. 3. Bei Ptolemaios III 6, 2. 5 begegnet der Ortsname Χάραξ und Τάφρος. Daß hier eine regelrechte Befestigungsanlage bestand, geht auch daraus hervor, daß selbst nach dem Verfalle der σοῦδα nur zwei Wege hindurch führten, da sie εἰς δάσος ἐγένετο πολύ. Wiederum aus Philon V 84, 50 und 85, 30 wissen wir, daß man die Befestigungen auch durch Anpflanzen des stachligen Wegedorns, παλίουρος, also durch Gebück, wie es Caesar b. G. II 17 bei den Nerviern fand, sicherte. Ein solches wird, verwildernd, diese Unwegsamkeit erzeugt haben, nicht aber etwa der allmählich und natürlich aufgeschossene Pflanzenwuchs eines verhältnismäßig schmalen, einsinkenden, mit Seewasser gefüllten Grabens.

Die aus den Akten des Märtyrers Demetrios herangezogene Stelle über die Belagerung von Thessalonike, Migne 116, 1328 f., schließt sich dem völlig an. Es war militärisch nicht möglich, dem Feinde nur einen Graben mit Hindernissen davor entgegenzustellen. Vielmehr muß eine solche Anlage auch verteidigt werden, und die Verteidiger müssen Deckung durch den Auswurf des Grabens und daraufgesetzte Palisaden bekommen haben, da hier, wie ausdrücklich überliefert wird, keine Mauer zur Verfügung stand. Daß man sich in Thessalonike mit Vorwerken, προτειχίσματα, wehrte, zeigt sich a. a. O. 1305 C, sowie später bei Eustathios. Πουλπίτα hat gewiß mit den Hindernissen, verdeckten Fallgruben, zu tun. Aber ebenso gewiß bedeutet das Wort stets eine Erhöhung. So würde ich bis auf weiteres das in der Grube errichtete Gerüst ἐξ ὀλίγης ὕλης τινὸς darunter verstehen, das die trügerische Decke tragen muß. Haben doch die Problemata Leonis 11, 35 πουλπιτοῦν neben γεφυροῦν für Flußübergänge aus dem sog. Maurikios XI 5 p. 277/78 Sch. CGlL II 165, 3 bringt pulpitus mit pluteus zusammen, II 414, 57 πούλπιτον pavimentum.

Ebenso ordnet sich Nikephoros *Στρατηγικὴ ἔκθεσις καὶ σύνταξις* S. 19, 23 ff. ed. J. Kulakowskij, Abh. d. Petersb. Akad. 1908 Nr. 9 ein: *Τὰ δὲ τῶν πεζῶν, ἤγουν τῶν ὁπλιτῶν καὶ τοξοτῶν ἄλογα μὲν πλησίον αὐτῶν καὶ τοῦ σκουταρώματος ἀπληκευέτωσαν, ἀλλ' ὅσον ἀπὸ σαγιτοβόλου τῆς σούδας, ἵνα μή*. . . . Hier ist *σοῦδα* die Umhegung des Lagers mit *κοντάρια* und *σκουτάρια*, die nach Zeile 28 offenbar nur im Notfalle noch einen Graben bekommen soll, *τὸν παρ' ἡμῖν λεγόμενον χάνδακα*. Nikephoros verwendet also das arabische Wort für Graben und Befestigung, das wir auch als Städtenamen auf Kreta kennen.

Diese Beobachtungen werden bestätigt, wenn wir die Bezeichnung für die Befestigungen durch eine Reihe von einander abhängiger Kriegsschriftsteller verfolgen. Wir dürfen in den Schriften im allgemeinen keine literarischen Leistungen sehen. Es ist Fachliteratur, die teilweise erkennbar seit dem 5. vorchristlichen Jahrhundert, dauernd weitergegeben und der jeweiligen Praxis angepaßt wurde. Die Männer, unter deren Namen sie gehen, sind keineswegs im literarischen Sinne ihre Verfasser, sondern nur ihre Neubearbeiter. Außerdem gingen auch Neubearbeitungen der militärischen Literatur ebenso unter dem Namen eines Herrschers wie etwa juristische Arbeiten, ohne daß daraus auf seine Verfasserschaft zu schließen wäre.

Onasandros sprach c. 8 beim Lagern in Feindesland von *χάρακα περιβαλέσθαι καὶ τάφρον*. Maurikios XI 2, 2 und infolgedessen auch Leons Problemata 11, 8 haben *τάφρον τε καὶ χάρακα περιβάλλει*. Gleich darauf wird diese Zuflucht mit *τάφρος* allein bezeichnet. Das ist als Bezeichnung pars pro toto verständlich. Leons Taktik, die den Onasandros ausschreibt, faßt das in den Hss AP_1E in *σοῦδαν*, sonst in *τάφρον βαθεῖαν* zusammen. Die Konstantinosrezension hat ebenfalls *σοῦδαν* in der Form *ποίησον γύρωθεν σοῦδαν βαθεῖαν*. Das *γύρωθεν* erinnert dann wieder an Africanus 314ᵃ Th. *γύρωθεν δὲ τοῦ τοιούτου φωσσάτου δεῖ ὀρύγειν τάφρον*. Hierzu ist noch Leon 11, 8 heranzuziehen: *ἀσφαλίζεσθαι ἢ ὀρύγμασιν ἢ πάλοις ἢ ὁλοκλήρῳ τάφρῳ, ὃ λέγουσι φόσσα, ἢ τριβόλοις ἢ οἰκοδομαῖς ἢ ἀπὸ ξύλων ἢ ἀπὸ λίθων* . . . und 9 . . *ἢ χάρακα πήξεις, ὃ λέγεται σταβαρῶσαι* . . . Ps.-Leon 22, 4 . . . *ἢ τειχῶν ἐκ πλίνθων ἢ λίθων ἢ κορμοῦ δένδρων ἢ σταυρώμασιν* . . . *τὴν παρεμβολὴν πᾶσι τρόποις ἀσφαλιζέσθω*, und die Konstantinosrezension . . . *ἢ ὀρύγματα ποιεῖν ἢ πάλους πήσσειν ἢ σοῦδαν ὀρύττειν ἢ τριβόλια ῥίπτειν* . . . 9. . . . *ἢ κόψον δένδρα καὶ σταβάρωσον αὐτὸ* . . .

Onasandros 10 *η'* heißt *χάραξ* mehrfach die ganze Lagerbefestigung, bzw. überhaupt Lager, ebenso c. 12 zweimal. Die Paraphrase aus dem 10./11. Jh.[1]), die in der neuesten Ausgabe des Onasandros von Korzenszky

[1]) S. B. A. Müller, Philol. Wochschr. 1929, 1082.

und Vári mit veröffentlicht ist, gibt das erste *χάραξ* mit *ἄπληκτον* wieder, das zweite mit *σοῦδα*. c. 30 entspricht sich *ἐντὸς τοῦ χάρακος κατέχειν* und *ἐγγὺς τῆς σούδας ἔχειν* der Paraphrase. Endlich kommen wir zur Poliorketik c. 40: ... *χρὴ τὸν πολιορκοῦντα καὶ τάφρῳ καὶ χάρακι καὶ φυλακαῖς τὸ ἴδιον ἀσφαλίζεσθαι στρατόπεδον*. Dazu sagt die Paraphrase: *προσήκει τὸν πολιορκοῦντα καὶ διὰ σούδας καὶ διὰ χάρακος ἤτοι σταβάρων καὶ διὰ φυλακῆς τὸ ἴδιον στράτευμα ἀσφαλίζεσθαι*. Leon hat *Χρὴ* ... *φοσσάτον ὀχυρὸν ποιεῖν, ἤτοι ἢ τάφρον βαθεῖαν ἢ ἀπὸ κτισμάτων ἢ λίθων ἢ πλίνθων ἢ ξύλων* ..., vgl. Ps.-Leon 11, 3.

Suda kommt nach Dölger 19, 1, offenbar von der Bedeutung Vorbefestigung aus, auch als Orts- bzw. Stadtteilbezeichnung vor. So besaß, wie die Hauptstadt, auch Thessalonike seine Suda. In dem Notizbuche eines Beamten der Metropolis in Thessalonike von 1422 ff., das S. Kugéas, B. Z. 23 (1914/19) 143—163 aus dem Parisinus gr. 2953, 13. Jh., veröffentlicht hat, heißt es unter Nr. 6, S. 144: *ἀπὸ τοῦ κανισχίου τῶν ἐκτὸς χωρίων τῆς Σούδας καὶ τοῦ Βορένου* etc. Erwägen wir hier sogleich die Möglichkeit, ob das Suidaslexikon nach der Ortsbezeichnung Suda heißen könnte, so finden wir sie nicht groß. Es käme wohl nur in Betracht, daß eine in einer solchen Suda um eine Kirche oder Schule vereinigte Gelehrtengruppe die *συνταξάμενοι* wären; aber es würde einem solchen Titel alles näher Bezeichnende fehlen, und eine solche Bezeichnung eines Sammelwerkes wäre ohne Beispiel.

Wir fassen zusammen. Suda bezeichnet eigentlich das Pfahlwerk in der Vorbefestigung der Städte, in der Lagerumwallung, in Grenzbefestigungen. Nach dem Schema pars pro toto kann auch die ganze Befestigung so heißen. Ebenso aber kann sie nach einem anderen Bestandteile, also z. B. *τάφρος*, genannt werden. So treten die Bedeutungsverschiebungen ein, die wir beobachteten. Alte und neue Glossen und Übersetzer wechseln mannigfach mit den Teilen der Befestigung zu ihrer Gesamtbezeichnung, wie oben S. 23 Servius zur Aen. VII 159 „aggere" autem fossa, oder CGlL V 334, 40 vallatum, fossatum, congyratum. II 475, 29 vallatus *χαράκωμα*, II 452, 14 vallatus *τάφρωσις*, II 576, 24 vallatio palorum circumdatio urbis obsidione.

Nach Dölger 26, 2 ist der Titel Suda eine Metapher aus dem Soldatenleben. S. 23 hat er einige metaphorische Titel aus dem Bereiche des Kriegswesens, die *Πανοπλία* des Euthymios Zigabenos und die *Ἱερὰ ὁπλοθήκη* des Andronikos Kamateros, angeführt. Auch in der S. 24, 1 beigebrachten Stelle Gellius N. A. praef. 7 kann der Titel *Ἐγχειρίδια* neben *Παραξιφίδες* kriegerisch verstanden werden, wofür als unbefangene Stimme H. M. Hornsby, A. Gellii N. A. I (1936) p. 48 angeführt sei. In Byzanz ist *ἐγχειρίδιον* als Waffe gewöhnlich, z. B.

heißt bei dem anonymen Poliorketiker 262, 7 W. die Handfeuerwaffe *στρεπτὸν ἐγχειρίδιον πυροβόλον*. Aus Plinius N. H. praef. 24 „Inscriptionis apud Graecos mira felicitas" etc. liegt diese militärische Bedeutung von *ἐγχειρίδιον* nicht so nahe. Dagegen zieht der von Plinius erwähnte Titel *Κηρίον* quod volebant intellegi favum die Aufmerksamkeit auf sich; auch Clemens Alexandrinus, Stromateis VI 2, 1, und Gellius praef. 6 nennt *Κηρία* unter metaphorischen Buchtiteln. Wenn wir hier die Sache und die Anschauungen der Alten vom Wabenbau, etwa (Pseudo-)Aristoteles Tierkunde IX c. 40, 625ᵇ 18, 627ᵃ 20, Varro rer. rust. III 16, 5, Verg. georg. IV 5 f.[1]), Plin. N. H. XI 22, Ailian. Hist. an. V 11 bedenken, kann dieser Titel eigentlich nur unter dem Gesichtspunkte gemeinschaftlicher zielbewußter und verteilter Arbeit gewählt sein. Das wäre eine Parallele zu der Metapher, die Dölger S. 24 für Suda annimmt und für die er S. 25 die Aufschrift der Hss *τὸ μὲν παρὸν βιβλίον Σοῦδα, οἱ δὲ τοῦτο συνταξάμενοι ἄνδρες σοφοί* anführt.[2])

Im antiken Kriegswesen sind Vergleiche mit Baukonstruktionen ganz beliebt. Nach Polybios X 24, 7 hat Demetrios von Phaleron, gewiß in seinen Strategica, Frgm. 38 O., die militärische Einzelausbildung mit einem Gebäude verglichen: *Δημήτριος ὁ Φαληρεὺς ἕως λόγου τὸ τοιοῦτον ὑπέδειξε, φήσας ὅτι καθάπερ ἐν οἰκοδομίαις, ἐὰν κατὰ μίαν πλίνθον θῇς καὶ καθ' ἕνα δόμον ἐπιμελείας τύχῃ τὸ παρατεθέν, οὕτως ἐν στρατοπέδῳ τὸ κατ' ἄνδρα καὶ κατὰ λόχον ἀκριβωθὲν ὅλην ποιεῖ τὴν δύναμιν ἰσχυράν.*

Onasandros wendet den Vergleich mit den Fundamenten eines Hauses an in c. 4, das auch sonst an Demetrios erinnert, § 4, mit Bezug auf die sorgsame, auch die völkerrechtliche, Vorbereitung eines Krieges: *εἰδέναι δὲ χρή, καθότι οὐ μόνον οἰκίας καὶ τείχους ἑδραιότερον ὑφίστασθαι δεῖ τὸν θεμέλιον, ὡς ἀσθενοῦς γε ὄντος συγκαταρρυησομένων καὶ τῶν ἐποικοδομουμένων, ἀλλὰ καὶ πολέμου τὰς ἀρχὰς δεῖ κατασκευασάμενον ἰσχυρῶς καὶ κρηπῖδα περιθέμενον ἀσφαλείας, οὕτως ἐξάγειν τὰς δυνάμεις.* Ferner hat Eustathios zu Δ 250 ff., woran wir wenigstens

---

[1]) Vgl. auch Servius zu Georg. IV 6 compensatio est laboris, quod magnam dat gloriam, si fuerit materia exilis ornata.

[2]) Daß Buchtitel gegebenenfalls weit hergeholt wurden, zeigt etwa der Titel Catachannae eines Werkes des Kaisers Hadrianus. Metaphern aus dem Kriegsleben sind nicht selten, so z. B. in der Psychologie. Bei Philodemos De ira, col. 33, 18 werden die Affekte *στρατιῶται* genannt, die ihrem *στρατηγὸς* nicht gehorchen und Unheil anrichten. Hier und da ist manches gesammelt, so z. B. in D. Wollmer, Die von der Beredsamkeit aus der Krieger- und Fechtersprache entlehnten bildlichen Wendungen in den rhetorischen Schriften des Cicero, Quintilian und Tacitus. Progr. Landau 1886.

erinnern, folgende Ableitung: *φάλαγγες δὲ παρὰ τὰ φαλάγγια, ὥς φασιν οἱ παλαιοί· οὕτω δὲ παρ' ἐκείνοις ἐκαλοῦντο τὰ ξύλα ὅθεν αἱ στρατιωτικαὶ φάλαγγες, ἐπειδὴ ξύλοις οἱ πάλαι καὶ ῥοπάλοις καὶ κορύναις ἐμάχοντο· διό, φασι, καὶ ἡμεῖς τὰ ἐκ ξύλων οἰκοδομήματα φάλαγγας καλοῦμεν*, im Anschlusse an die Scholien zu *Δ* 254.

So dürfte wohl auch umgekehrt der Vergleich eines künstlichen Aufbaues militärischer Art im Buchtitel eines wohlüberlegten, stark militärisch gefärbten Sammelwerkes nichts Auffälliges haben. Um so weniger als die Metapher noch tiefer begründet ist. Denn bei der Befestigungsarbeit haben wir ebenfalls ein zielbewußtes Handinhandarbeiten der Soldaten. Mit den Schanzpfählen vollends — „valli, hoc est sudes uel tribuli lignei, per ordinem digeruntur“ sagt Vegetius De re mil. III 8 — leistet jeder einzelne seinen Beitrag zu der ganzen Suda. Valli, *χάρακες*, sudes, gewöhnlich mehrere, trug der Soldat bei sich, vgl. Polybios XVIII 18, Polyainos VIII 16, 3, Vegetius I 24, supra quam, gemeint ist die ausgeworfene Erde, sudes de lignis fortissimis, quas milites portare consueverunt, praefiguntur, F. Stolle, Der römische Legionar und sein Gepäck (1914) 46f. Wir bemerken dabei, daß Polybios den Schanzpfählen, ihrer Verschiedenheit bei Griechen und Römern und ihrer Verwendung ein ganzes Kapitel gewidmet hat und daß Vegetius I 4 sudes scienter figere betonte.

ZUR ΣΟΥΔΑ-FRAGE

F. DÖLGER / MÜNCHEN

Meine Abhandlung Der Titel des sog. Suidaslexikons, München 1936[1]) hat in einem Punkte ihrer Beweisführung Widerspruch erfahren, in dem ich ihn am wenigsten erwarten durfte: die Tragfähigkeit der semasiologischen Grundlage (*σοῦδα* bis etwa zum 10. Jh. = Befestigungsanlage aus Holzwerk, dann allmählicher, im 12. Jh. vollzogener Wandel zur heutigen Bedeutung: Graben) ist von H. Grégoire in nicht weniger als vier Aufsätzen[2]) mit einer Lebhaftigkeit und Bestimmtheit bestritten worden, welche den Eindruck erwecken könnte, als sei hier eine völlig undiskutierbare Hypothese in die Welt gesetzt worden. Demgegenüber könnte es trotz der hohen Autorität meines verehrten Freundes und Gegners genügen, die Leser auf die nochmalige aufmerksame Lektüre meiner Abhandlung, insbesondere auf deren von Gr. allzu kurz behandelte Stellen, zurückzuverweisen und nur weniges hinzuzufügen. Da jedoch Études class. 349 vor einem sehr breiten Forum, nämlich der gesamten Philologenwelt der französischsprechenden Länder, zur Abwehr meiner angeblichen Phantasien die Manen Krumbachers beschworen werden und der Ruf ertönt: die Methode ist in Gefahr!, glaube ich, der Öffentlichkeit eine ausführlichere Entgegnung schuldig zu sein, umsomehr, als dieser Fanfarenstoß von einem allgemein so hochgeschätzten Fachmann und berufenen Wächter der philologischen Tradition ausgesandt wird, wie der Verfasser jenes Aufsatzes es ist.

Vergegenwärtigen wir uns zunächst noch einmal kurz den hauptsächlichsten Gedankengang meiner Abhandlung. In einem durch westliche Zitate gestützten Zweig der Überlieferung des sog. Suidaslexikons steht am Anfang der Satz: *Τὸ μὲν παρὸν βιβλίον Σοῦδα, οἱ δὲ συνταξάμενοι τοῦτο ἄνδρες σοφοί.* Aus diesem *Σοῦδα* hat ein Späterer, mit größter Wahrscheinlichkeit Eustathios (Ende 12. Jh.), offensichtlich, weil er den Sinn des Titels nicht mehr verstand, auf Grund gelehrter Kombination einen Autornamen Suidas gemacht, der denn auch in einen ganzen Zweig der Überlieferung eingedrungen und bis heute die Bezeichnung des Lexikons geblieben ist. Ich habe nun versucht, dieses Nichtverstehen des Eustathios

[1]) Im folgenden zitiert: Abh.

[2]) H. Grégoire, Le titre du Lexique de Suidas, Byzantion 11 (1936) 774—783; Ders., Suidas et son mystère, Études classiques 4 (1937) 346—355; Ders., Encore Suidas, Byzantion 12 (1937) 293—300; Ders., Toujours *σοῦδα*, ebenda 658—666.

daraus zu erklären, daß zwar die Verf. des Sammelwerkes (Ende 10. Jh.) mit σοῦδα noch einen verständlichen Sinn verbanden, daß aber in der Zwischenzeit σοῦδα einen Bedeutungswandel durchmachte, der den Eustathios den Titel nicht mehr als sinnvoll verstehen ließ. In der Tat bedeutet heute (und nachweisbar schon im 12. Jh.) σοῦδα „Graben", was kein sinnvoller Titel für ein Lexikon ist. Indessen zeigte mir die Untersuchung der wenigen Stellen aus den Jahrhunderten VII mit X, aus denen sich auf den von den Autoren mit σοῦδα verbundenen Begriff ein Rückschluß ziehen läßt, daß in dieser Zeit σοῦδα, seiner ursprünglichen etymologischen Ableitung aus sudare, „mit Pfählen befestigen" entsprechend [1]), vorwiegend mit Klarheit „Pfahlbefestigung", „Holzbarrikade" bedeutet, wobei diese vielfach mit einem Schanzgraben in Verbindung steht, so daß sich der spätere Bedeutungswandel leicht erklärt. Auf Grund einer Zusammenstellung von Buchtiteln, auch solchen von lexikalischen Werken des Mittelalters, welche die Vorliebe für metaphorische Buchtitel bezeugen, schloß ich weiter, daß die Verf. des als „Suidas" gehenden Gemeinschaftswerkes dieses durch eine Metapher als ein kunstvoll aus verstreuter ὕλη zusammengefügtes Bollwerk der Wissenschaft bezeichnen wollten.

Dieses Gedankengebäude greift nun Gr. in seinen Grundfesten an, indem er behauptet, σοῦδα habe von Anfang an und immer nichts anderes bedeutet als „Graben".[2]) Jene Stellen aus den Jahrhunderten VII bis X seien von mir falsch interpretiert, auch dort bedeute σοῦδα lediglich „Graben", und deshalb sei meine metaphorische Erklärung des Buchtitels nicht haltbar.[3]) Es ist unsere Aufgabe im folgenden, die Einwände Gr.s einer Prüfung zu unterziehen.

Vorausgeschickt sei, daß hierbei ein nicht unerheblicher Teil der Ausführungen Gr.s deshalb ohne nähere Erörterung bleiben kann, weil mir dort Behauptungen unterstellt werden, die ich nie gemacht habe, oder weil es sich dort um Einzelheiten handelt, welche für meinen Beweisgang irrelevant sind. So kehrt z. B. entweder ausdrücklich[4]) oder implicite[5]) die Behauptung immer wieder, ich verstünde unter σοῦδα eine Palisade und nur eine solche; demgegenüber sei festgestellt, daß ich in meiner Abh. S. 19 ausdrücklich sage, daß die von mir dort erörterten Quellenstellen ergeben, daß σοῦδα in den Jahrhunderten VII—X „eine künstlich aus Pfählen, Holzstücken, Rasenstücken und Reisern hergestellte, oft weiträumige und hochragende Verteidigungsanlage" bedeute, „die freilich mit einem Graben in Verbindung zu stehen pflegte", eine Feststellung, die ich inzwischen B. Z. 37, 186, leider wiederum vergeblich, in ähnlicher Formulierung wiederholt habe. Dies bedeutet, daß meine metaphorische Erklärung ihre Wahrscheinlichkeit behält, selbst wenn an der einen oder anderen der nachweisbaren Stellen zwischen 600

[1]) Vgl. Abh. 11.

[2]) Byzantion 12, 665 unten ist diese früher mit größtem Nachdruck und uneingeschränkt aufgestellte Behauptung immerhin schon etwas eingeschränkt.

[3]) Vgl. Byzantion 11, 777; Ét. class. 354.

[4]) Z. B. Ét. class. 351, 354.

[5]) Z. B. Byzantion 12, 296, 298.

und 1000 für σοῦδα die Bedeutung Holzwerk + Graben erwiesen werden sollte und solange von meinem Gegner nicht umgekehrt der Beweis geliefert werden kann, daß an diesen Stellen σοῦδα ausschließlich „Graben" (ohne Holzbefestigung) bedeuten muß.

Beginnen wir mit der Stelle de admin. imp. c. 42[1]). Konstantinos Porphyrogennetos spricht dort von einer Örtlichkeit nahe der Einmündung des Dnjepr in das Schwarze Meer, wo die „Alten" die Gebiete Cherson, Klimata und Bosporos durch eine σοῦδα abgeschlossen hätten (ἀποκλείσαντες). Diese σοῦδα sei jetzt verschüttet (κατεχώθη, wohl κατεχώσθη zu lesen) und zu einem dichten Wald geworden, durch den nur zwei Wege führten. Ich bin hier durch die allgemeine Verderbnis des Textes, durch die bekannte Erscheinung, daß die transitiven Verba der Bewegung in byzantinischer Zeit mehr und mehr intransitiv werden[2]), sowie endlich durch einen störenden Druckfehler der Bonner Ausgabe[3]) zu einer falschen Auslegung geführt worden, indem ich nicht erkannte, daß es sich hier in erster Linie in der Tat um einen Graben handelt, durch welchen die Anwohner das Meerwasser geleitet hatten.[4]) Beeilen wir uns jedoch hinzuzufügen, 1. daß Gr. seinerseits den Beweis schuldig bleibt, daß dieser Wassergraben nicht mit einer Holzbefestigung versehen war, während dies für die offensichtlich zur Verteidigung hergestellte Anlage (beachte: ἀποκλείσαντες) schon deshalb sehr wahrscheinlich ist, weil der auf den Trümmern des offenbar seichten Kanals entstandene „dichte Wald" nur aus dem Weiterwuchern des als σοῦδα angelegten Gebücks verständlich wird (also wohl Holzbefestigung + Graben; bez. der beiden „Durchgänge" vgl. die fensterartigen Passagen Masudis unten S. 39), 2. daß, welches auch immer die Bedeutung von σοῦδα hier sei, auf diese Stelle, die zeitlich der Abfassung des sog. Suidaslexikons am nächsten liegt, in meinem Beweisgang angesichts der übrigen Stellen, von denen gleich die Rede sein wird, ruhig verzichtet werden kann, weil, wie wir sehen werden, der Bedeutungswandel von σοῦδα sich — wie bei ähnlichen sprachlichen Vorgängen — in langen Zeiträumen vollzieht.[5])

---

[1]) Abh. 17 f.

[2]) Vgl. ὑπάγω, περαίνω usw., sowie Chatzidakis, MNE II, 431 ff. [3]) α' statt α.

[4]) Ich habe diese Fehlinterpretation meinem verehrten Freunde Grégoire zu einem sehr frühen Zeitpunkte der Erörterungen freimütig brieflich zugegeben; trotzdem wird dieser Punkt, der, für sich genommen, unerheblich ist, in den drei ersten Kritiken mit unnötiger Breite in den Vordergrund gestellt, als wäre hierüber nicht längst Einigung erzielt und als handle es sich hier um die Kapitalstelle meiner ganzen Darlegung.

[5]) Es sei auch dies gleich hier eingefügt, daß ich an der etymologischen Zugehörigkeit des Судь der altrussischen Chroniken (vgl. B. Z. 37, 186) nach der ein-

Dagegen kann ich heute die von mir Abh. 17 herangezogene Stelle Skylitzes-Kedrenos II 372, 5 Bonn. mit aller Bestimmtheit für meine Auslegung in Anspruch nehmen. Ein neuaufgefundenes Zeugnis erweist, daß die *Μεγάλη σοῦδα*, welche die byz.-bulgarische Grenze bildete, kein einfacher Graben, sondern eben ein Graben mit jener immer wieder gerade bei den Bulgaren angetroffenen Befestigungsform mittels eines aus Holz und Gebück hergestellten Zaunes war, wie ich ihn als Bedeutung von *σοῦδα* postuliere. Es ist der bekannte arabische Schriftsteller Masudi (1. Hälfte 10. Jh.), welcher diese Grenzbefestigung als einen „dornigen Zaun" schildert, „in welchem sich Öffnungen wie Fenster von Holz befinden; dieser Zaun ist wie eine Mauer".[1])

Nicht weniger unentwegt muß ich daran festhalten, daß *σοῦδα* auch an den vier Stellen des Scriptor incertus de Leone 348, 3 (9. Jh.), des Theophanes 491, 27 de B. (9. Jh.), der Miracula Demetrii (Migne, PG 116, 1328/9, 7. Jh.) und des Chronicon Paschale 724/5 Bonn. (um 629) durchaus und in erster Linie nicht „Graben", sondern hier ausschließlich „künstlich aufgebaute Holzwehr" bedeutet. Der Scriptor incertus erzählt, daß der Kaiser Leon V. beim Herannahen des Bulgarenfürsten Krum (813) eine große Menge Volkes und viele Handwerker versammelte und *ἤρξατο κτίζειν ἕτερον τεῖχος ἔξωθεν τείχους τῶν Βλαχερνῶν κόψας καὶ τὴν σοῦδαν πλατεῖαν*. Ich hatte Abh. S. 16 diese Stelle folgendermaßen wiedergegeben: „nachdem er auch die breite Suda hatte zusammenhauen lassen". Gr. erklärt diese Übertragung für grundfalsch und paraphrasiert: „Léon...ne se contente pas d'un nouveau mur; il creuse un nouveau fossé. L'historien dit *τὴν σοῦδαν* avec l'article défini parce que ledit fossé existe de son temps. Léon creuse le fossé et il le creuse large comme il a fait le mur aussi haut et aussi solide que possible."[2]) Wir haben gegen diese „Paraphrase", die es vermeidet, zu übersetzen, unsere philologisch-„methodischen" Bedenken:

1. Die Stelle ergibt, wenn wir *πλατεῖαν* als prädikatives Adjektiv auffassen, einen Unsinn.

---

leuchtenden Ableitung Grégoires (Byzantion 12, 294, A 1) von nord. „sund" nicht mehr festhalte.

[1]) Die Stelle ist Masudis „Bericht der Zeiten" entnommen, der im ganzen noch nicht veröffentlicht scheint, von dem jedoch Kremer aus der Wiener Hs in den Sitz.-Ber. d. Wien. Ak. d. Wiss., Philos.-hist. Kl. 4 (1850) 210 u. a. diesen Auszug gegeben hat; danach A. J. Harkavy, Skazanija musulm. pisatelej o slavjanach i russkich, Petersburg 1870, 126. Die Burdjan, welche hier geschildert werden, sind, entsprechend der ganzen Beschreibung und wie auch allgemein angenommen wird, die Donaubulgaren.

[2]) Byzantion 11, 778 f.

Wir kennen aus der topographischen Untersuchung jene Mauer, welche Leon V. aufgeführt hat, und wissen, daß sie der alten (heraklianischen) um durchschnittlich 20—22 m vorgelagert war.[1]) Wenn Leon zu dieser Mauer einen Verteidigungsgraben anlegen wollte, mußte dies in der Tat ein neuer Graben vor der neuen Mauer sein, da der alte ja jetzt hinter die neue Mauer zu liegen kam. Wenn man also *πλατεῖαν* prädikativ nehmen will (und hierauf legt Gr. entscheidenden Wert), so kann der Satz nur bedeuten: er ließ den (nämlich den vorhandenen) Graben breit eingraben (d. h. er ließ den vorher vorhandenen Graben verbreitern), und wir kommen damit zu der offensichtlich sinnlosen Annahme, Leon habe den vorhandenen (alten) Graben hinter seiner neuen Mauer verbreitern lassen. Denn, wenn der Schriftsteller hätte ausdrücken wollen, daß Leon vor seiner neuen Mauer einen neuen breiten Graben anlegte, so hätte er, ebenso wie er die vorhergenannte (ihm ebenfalls bekannte) neue Mauer ohne den Artikel als *ἕτερον τεῖχος* bezeichnet, sagen müssen: *κόψας καὶ σοῦδαν πλατεῖαν* oder *ἑτέραν σοῦδαν πλατεῖαν* (*πλατυτέραν*) (ohne Artikel). Wollte er aber sagen, er habe den ihm (dem Schriftsteller) bekannten neuen breiten Graben angelegt, so hätte er nur sagen können: *κόψας καὶ τὴν πλατεῖαν σοῦδαν*, und es bleibt dann wiederum unerklärlich, warum er die ihm ja ebenfalls bekannte neue Mauer nicht mit dem bestimmten Artikel versieht. Man sieht, auf diese Weise kann die Stelle nicht übersetzt werden. Der Aorist *κόψας* würde außerdem, die grammatische Möglichkeit einmal angenommen, besagen, daß Leon zuerst den breiten Graben habe anlegen und dann erst die neue Mauer habe bauen lassen, eine technische Unmöglichkeit.

2. Wir haben mit Gr. bisher vorausgesetzt, daß *κόψας* mit „graben", „eingraben", „ausheben" zutreffend übersetzt sei. Ich bedaure nun trotz des Ärgernisses, welches Gr. als Gräzist an meiner Hartnäckigkeit nimmt[2]), auch weiterhin bestreiten zu müssen, daß *κόπτω* im Altertum und im Mittelalter bis zum 10. Jh. jemals diese Bedeutung gehabt hat.

Κόπτω heißt in dieser Zeit ausschließlich „schlagen", „fällen (caedere)", „abschneiden", „abtrennen", „kappen" mit den entsprechenden übertragenen Bedeutungen, welche indessen jeweils diesen der Grundbedeutung innewohnenden Begriff erkennen lassen. Vor allem findet sich *κόπτω*, trotzdem es häufig in allen Quellen vorkommt, niemals mit dem Objekt *τάφρον* oder ähnlich vor. Wenn Gr. noch so eindringlich versichert, *κόπτω* bedeute auch soviel wie „einschneiden"[3]), wenn er sich auch feierlich auf die Autorität von P. Maas und Ducange[4]) beruft, wenn er mir auch freundlicherweise den Vorschlag macht, die Frage durch zwölf von mir zu benennende arbitri entscheiden zu lassen[5]): ich kann hier nur eine Autorität anerkennen, der ich mich willig beugen will: die Autorität der Quellen; man nenne mir ein einziges Beispiel aus dem von mir bezeichneten Zeitraum, welches überlieferungsmäßig und interpretatorisch einwandfrei ist, und ich bin sofort überzeugt. Ich mache mich dafür anheischig, für den gleichen Zeitraum Hunderte von Beispielen beizubringen, in denen *κόπτω* und seine Komposita diejenige Bedeutung (und ausschließlich diese) haben, welche ich oben angeführt habe und welche die Bedeutung „graben", „ausheben" ausschließt. Was Gr. mir bisher entgegengehalten hat, ist *τέμνω αὔλακα* in einem Epigramm der Anthologia Palatina

---

1) Vgl. Abh. S. 17, A. 1. 2) Byzantion 12, 659.
3) Byzantion 11, 779; Ét. class. 355, Anm. 1. 4) Byzantion 12, 300.
5) Byzantion 12, 660.

(IX 580), wo das Wort dichterisch von dem personifizierten Monat Februar gebraucht ist, der die Ackerfurchen zieht, und *τέμνω τάφρον* (Bewässerungsgraben) im Pap. Hal. 1, 107 (3. Jh. vor Chr.). *Τέμνω* kommt in dieser Bedeutung schon bei Platon vor, und es wäre nicht nötig gewesen, hier Beispiele zu nennen; aber *τέμνω* ist nicht *κόπτω* und enthält vor allem nicht den für *κόπτω* in all seinen Verwendungen als charakteristisch erkennbaren Begriff des Schlagens. Auf Gr.s weiteren Hinweis auf ngr. *κόβω αὐλάκι* komme ich unten zurück.

Methodisch wäre es vielmehr gewesen, den Versuch zu unternehmen, die Bedeutung von *κόπτω* zunächst einmal aus dem Schriftsteller selbst, sodann aus den etwa gleichzeitigen oder ihm in der Gräzität nahestehenden Quellen zu ermitteln. Und in der Tat, obgleich der Scriptor incertus nur ungefähr 30 Seiten des Bonner Corpus umfaßt, so findet sich dennoch *κόπτω* bei ihm in der klaren Bedeutung von „caedere" („kappen") an nicht weniger als vier weiteren Stellen: 338, 1: *οἱ Θρᾴκης ἤρξαντο κόπτειν αὐτοὺς (τοὺς Βουλγάρους)* und gleich darauf 338, 6: *ἤρξαντο κόπτεσθαι καὶ αὐτοί*; sodann 346, 11 (von dem Bilderstürmer Leon V.): *οὗτινος τὴν βουλὴν θεὸς κατῄσχυνεν κόψας τοὺς χρόνους αὐτοῦ.* Am augenfälligsten aber ist die Bedeutungsgleichheit mit unserer Stelle 347, 2: *παρεσκεύασαν κόψαι ξυλινὸν καὶ ποιῆσαι γέφυραν*, während der Autor an der einzigen Stelle, wo vom „Graben" die Rede ist, *σκάπτειν* verwendet (358, 6): *Καὶ λοιπὸν ἤρξαντο ἀνασκάπτειν ... Γερμανὸν καὶ Ταράσιον καὶ Νικηφόρον.* Diese Gegenüberstellung allein schon dürfte geeignet sein, die Gläubigen in ihrem Vertrauen auf die Bedeutung *κόπτω* = „creuser" wankend zu machen. Prüfen wir jedoch auch noch literarisch verwandte und möglichst gleichzeitige Quellen: wir werden auch bei ihnen zwar allüberall und häufig *κόπτω* in der von mir angenommenen Bedeutung, niemals aber in der Bedeutung: „einschneiden", „ausschachten" finden.[1]) Ganz selbstverständlich müßte ferner der Ausdruck *κόπτω τάφρον* oder ähnlich zum mindesten in den Taktikern begegnen, wo so häufig vom Ausheben von Gräben die Rede ist. Hier können wir uns auf

[1]) Um nicht allzu viel Raum zu verbrauchen, darf ich mich auf die bloße Angabe der Stellen beschränken und die Leser bitten, diese selbst nachzusehen. Malalas, für dessen Fortsetzung Gr. unseren Scriptor incertus ansieht (Byzantion 11, 420): *κόπτω* = caedere in der von mir angenommenen Bedeutung auf rund 100 systematisch untersuchten Seiten des Bonner Corpus: 358, 20; 371, 12; 383, 12; 387, 16, 18; 394, 21; 407, 15; 420, 16; 446, 20; 453, 5; 468, 19; 476, 9; dafür wendet Malalas auf demselben Raume für „graben" ausschließlich *ὀρύττω* an und zwar an allen drei einschlägigen Stellen gerade für die Anlage militärischer Gräben: 462, 17; 466, 4; 470, 4. — Das Chron. Pasch. bietet auf rund 40 Seiten 6 mal *κόπτω* ausschließlich in der von mir angenommenen Bedeutung: 587, 20; 596, 20; 597, 4; 618, 3; 621, 17; 626, 19. — Ebenso hat Leon Grammatikos auf rund 100 Seiten der Bonner Ausgabe *κόπτω* 21 mal in der von mir angenommenen Bedeutung: 168, 15; 183, 23; 210, 17; 214, 11; 218, 19; 223, 11; 236, 17; 244, 10; 245, 6; 248, 10; 251, 9, 15; 253, 21; 262, 5; 267, 14; 275, 22, 23; 276, 5; dazu im besonderen 177, 22: *κόψαι ξύλα*; demgegenüber 165, 13: *ἀνασκαφείη τὰ ὀστᾶ τοῦ Ἰουστ.*; 193, 8: *ἄνθρωπός τις ὀρύττων εὗρε λάρνακα*; 215, 5: (Theophilos) *τῶν ἁγίων εἰκόνων τὰς μὲν κατασπῶν, τὰς δὲ ἀνορύττων.* — Ebenso die Patria Constantinopoleos auf 70 Teubnerseiten der Ausgabe von Preger: III, 35: 229, 1; III, 76: 243, 6; III, 85: 246, 8; III, 146: 261, 9, 11; im besonderen III, 215: 283, 11: *ὄντος τοῦ τόπου πετρώδους καὶ μέλλοντος αὐτὸν ἐξισοῦν . . . κόπτοντες οἱ λιθοξόοι καὶ λατόμοι τὰς κορυφὰς τῶν πετρῶν.*

eine Zusammenstellung beziehen, die uns Gr. selbst Byzantion 12, 663 zur Verfügung gestellt hat: er gibt hier — zu anderem Zwecke — eine Übersicht über den Gebrauch von σοῦδα für „Graben“ aus Nikephoros Uranos (10./11. Jh.); dort ist insgesamt nicht weniger als 9 mal von der Anlage eines Grabens (σοῦδα) die Rede; das entsprechende Verb heißt dabei 7 mal ὀρύττω und 2 mal ποιῶ — nirgends auch nur ein einziges Mal κόπτω. Ich hoffe, daß diese Belege genügen, um meine Leser zu überzeugen, daß die Übersetzung „einen Graben graben“ für κόπτω σοῦδαν an unserer Scriptor incertus-Stelle unmöglich ist.

3. Wie steht es endlich mit dem neugriechischen κόβω αὐλάκι, das mir beschwörend entgegengehalten wird? Es liegt mir fern zu bestreiten, daß κόβω αὐλάκι im Neugriechischen „eine Furche, eine Rinne ziehen“ bedeuten kann. Es ist indessen wichtig, zu betonen, daß der Ausdruck keineswegs allgemein ist (man bevorzugt vielmehr ἀνοίγω αὐλάκι) und sich deshalb zur Gegenüberstellung nicht ohne weiteres eignet. Es ist nämlich sicher, daß κόβω (κόπτω) auch im Neugriechischen in erster Linie die gleichen Bedeutungen wie in byzantinischer Zeit aufweist; wenn es, vermutlich aus der Herstellung der Rinne durch Schlagwerkzeuge (mit der Hacke), da und dort die Nebenbedeutung „graben“ aufgenommen hat, so ist dies die Ausnahme, nicht die Regel und als Idiomatismus zu werten, der nicht für die allgemeine semasiologische Entwicklung von κόπτω verwendet werden kann.[1]) Wir kennen solche Bedeutungserweiterungen griechischer Verba in großer Zahl und wissen, daß sie sich insbesondere gern im Dialekt vollziehen; indessen wird niemand das Eintreten einer solchen idiomatischen Bedeutungserweiterung in einen Zeitpunkt verlegen wollen, in dem bei nachgewiesen überaus zahlreicher Anwendung des betr. Verbs in der Koine kein einziger Beleg für diese erweiterte Bedeutung zu finden ist.

Nun würde sich ein so vorzüglicher Sprachkenner wie Gr. gewiß nicht auf eine so wenig wahrscheinliche Deutung von κόπτω σοῦδαν versteifen, wenn nicht die Übersetzung „er ließ die Suda niederhauen“ tatsächlich ihrerseits eine scheinbare grammatische Schwierigkeit böte: Gr. beanstandet wiederholt[2]), daß diese Übersetzung die prädikative Stellung des Adjektivs πλατεῖαν nicht berücksichtige; der Satz

[1]) Ich zitiere die Auskunft, welche mir Herr D. Georgakas auf Grund der Angaben im Lexikalischen Archiv in Athen erteilt hat: „κόβω ist in der griechischen Sprache in der Bedeutung „σκάφτω τάφρον“ nicht gewöhnlich. Man sagt „κόβουν τ'ς αὐλακιές“ in Aitolien, „κόβω χαντάτσι“ in Klutsinochoria bei Kalavryta (Pelop.), man sagte auch in Kerasunt κόφτω τὸν τάφον. Heute ist der allgemeine Ausdruck „ἀνοίγω τάφο“, „ἀνοίγω χαντάκι“, „ἀνοίγω λάκκο“, „ἀνοίγω πηγάδι“ κτλ. für die Bedeutung „ἀνορύσσω, ἐξορύσσω, ἐκσκάπτω“. — Ich erhielt von Herrn D. Georgakas sowie von Herrn Dr. R. Helm in Thessalonike wertvolle Auskünfte, für die ich ihnen auch an dieser Stelle angelegentlichst danken möchte.

[2]) Byzantion 11, 779; Ét. class. 355, A. 1.

müsse dann vielmehr lauten: *κόψας τὴν πλατεῖαν σοῦδαν* bzw. *κ. τὴν σοῦδαν τὴν πλατεῖαν*. Indessen wäre dieser Einwand nur triftig, wenn die prädikative Stellung des Adjektivs (oder des adjektivischen Partizips) in der Gräzität, welcher unser Verf. zuzuordnen ist, eine so unerhörte Ausnahme wäre, daß die attributive Auffassung von *πλατεῖαν* beispiellos und undenkbar wäre. Dem ist jedoch keineswegs so. Die Lässigkeit in der Stellung des Attributs zwischen Artikel und Substantiv (bzw. mit Wiederholung des Artikels hinter dem Substantiv) ist vielmehr — zunächst hinsichtlich des attributiven Genetivs — schon frühzeitig gar nicht selten zu finden[1]), und bei den byzantinischen Schriftstellern ist die einfache Nachstellung des Genetivattributs schon so häufig, daß ich mir Beispiele dafür ersparen darf.[2]) Angesichts dieser offenkundigen Tendenz der weniger gepflegten Sprache, auf die „Klammerregel" keine Rücksicht zu nehmen, kann es aber von vornherein nicht wundernehmen, wenn auch das attributive Adjektiv dieser Tendenz zuweilen folgt, wobei gern zugegeben werden soll, daß hier im allgemeinen eine größere Konservativität zu beobachten ist. Schon die Papyri der Ptolemäerzeit bieten Beispiele für die prädikative Stellung des attributiven Adjektivs.[3]) Es fehlt aber auch hier wiederum keineswegs an Fällen aus der dem Scriptor incertus verwandten byzantinischen Gräzität.[4])

---

[1]) Vgl. Kühner-Gerth, Gramm. I, 2 (1898) 618 A. 1; Mayser, Gramm. d. griech. Pap. II 2 (1934) 143.

[2]) Höchstens aus dem Scriptor incertus selbst mögen einige Beispiele von den Seiten 336 und 337 des B. Corpus angeführt sein, um den Grad seiner Nachlässigkeit in diesem Punkte zu kennzeichnen: 336, 7: *τῆς Θεοδότης τοὺς ἀδελφούς*; 336, 19: *τὰς κλεισούρας τῆς Συρίας*; 337, 3: *τοὺς ἄρχοντας τοῦ στρατοῦ*; 337, 11: *ὁ λαὸς τοῦ βασιλέως*; 337, 21: *ἐπὶ τῷ ὀνόματι τοῦ θεοῦ*; 336, 22: *δευτέρῳ ἔτει τῆς αὐτοῦ βασιλείας*, dazu 335, 1: *τῷ πρώτῳ ἔτει τῆς βασιλείας αὐτοῦ*.

[3]) MPZ 149, 2: *ἀπὸ τῶν πληρωμάτων ἀρχαίων*; Tebt. 53, 3: *τῶν προβάτων ἱερῶν*; BGU 997 II 5: *τὸν πόδα δεξιόν*. Ich entnehme diese Beispiele, auf die ich Gr. ebenfalls schon frühzeitig brieflich hingewiesen habe, der Grammatik der griechischen Papyri der Ptolemäerzeit von Mayser II 2, 56 f.

[4]) Malalas XVI: 406, 5 Bonn.: *τὸ θεῖον* (Schwefel) *ἄπυρον*. — Chron. Pasch. 551, 4 Bonn.: *οἱ κουβικουλάριοι εὐνοῦχοι*. — Leon. Gramm. 117, 17 Bonn.: *τὸ κατὰ Ματθαῖον εὐαγγέλιον ἰδιόγραφον τοῦ Βαρνάβα*; 118, 21: *Μαριανοῦ τοῦ ἐπάρχου σοφωτάτου*; 130, 3: *τὰ τῶν ἐνεστώτων δακτυλίδια χρυσᾶ τε καὶ ἀργυρᾶ καὶ σιδηρᾶ*; 215, 15 *τὰ δύο ὄργανα ὁλόχρυσα*; 323, 14: *ἐν τῷ Ἱερῷ λεγομένῳ*; 324, 2: *τό τε γὰρ Στενὸν λεγόμενον* (dagegen vgl. 329, 16: *οἱ λεγόμενοι Τορνίκιοι* und zum Ganzen Mayser, Gramm. d. griech. Pap. II 2, 53). — Bei Genesios hat schon A. Werner, B. Z. 31, 266 auf das Vorkommen dieser Stellung aufmerksam gemacht: 81, 22: *τὸν ἑταστὴν ἔμφρονα*. — De caerim. 244, 15: *οἱ δὲ πρωτοσπαθάριοι εὐνοῦχοι* (vgl. 255, 15: *οἱ δὲ πρωτοσπαθάριοι οἱ εὐνοῦχοι*). — Patria Constantinopoleos 171, 16 Pr.: *ἐν αὐτῇ τῇ βασιλικῇ χρυσορόφῳ*; 224, 7: *τῆς χήρας τὸ καράβιον γεμᾶτον*.

Ich hoffe, daß die beigebrachten Beispiele meinen Gegner überzeugen, daß die prädikative Stellung eines attributiven Adjektivs in der Gräzität des Scriptor incertus durchaus nichts Unerhörtes ist, und darf dies um so mehr erwarten, als er in seiner letzten Kritik[1]) (leider ohne auf seine im vorhergehenden Aufsatz in diesem Zusammenhang gebrauchten harten Worte zurückzugreifen) sich zu dem Zugeständnis herbeiläßt: „tout se trouve, c'est entendu...". Nehmen wir aber nun — und ich glaube, wir sind nach dem Gesagten dazu berechtigt — für unseren Scriptor incertus, bei dem wir auch sonst höchst lässige Beobachtung der Klammerstellung bemerkt haben, diese Möglichkeit in Anspruch, so ergibt sich, da andere Möglichkeiten nach den obigen Ausführungen nicht in Frage kommen, die klare, sinnvolle Auffassung des strittigen Satzes: Leon V. ließ eine neue Mauer bauen (etwa 20 m vor der alten, welcher er nicht mehr vertraute), nachdem er die Suda (die bisher vor der alten Mauer angelegt gewesen war: eine Pfahlkonstruktion oder ein Gebück) hatte niederhauen lassen (um hier sowohl für die Bauarbeiten als sodann für die Versammlung der den Abschnitt verteidigenden Truppen Platz zu bekommen).[2])

Es gäbe noch eine Lösung — soll ich sie die vermittelnde nennen? —, bei der freilich *σοῦδα* ebenfalls nur den Sinn: „Verhau" haben könnte. Ich habe schon Abh. 19, A. 1 auf die Tatsache hingewiesen, daß die Bezeichnung *Σοῦδα* in Kpel an einem Platze haftet, welcher in ähnlicher Weise, wie ich mir dies beim „Leowerk" vorstelle, früher offenbar ebenfalls zwischen einem alten und einem später weiter vorgeschobenen Stück der Stadtmauer, nämlich der neuerrichteten Komnenenmauer bei den Blachernen, gelegen war: die Muttergotteskirche *ἡ Παναγία τῆς Σοῦδας* erhält die Erinnerung an diesen früheren Zustand wach. Ich habe dort auch schon auf die Parallelen der westlichen städtebaulichen Entwicklung hingewiesen, wo ein ursprünglicher „Graben" oder „Wall" heute noch in der Bezeichnung der Straße oder des Glacis fortlebt, der früher an der betreffenden Stelle vorhanden war. Wenn man also dem Scriptor incertus durchaus keinen Verstoß gegen das Klammergesetz, dafür aber eine recht künstliche prädikative Konstruktion zutrauen will, so bleibt die Möglichkeit, zu übersetzen: „nachdem er die Suda (d. h. wiederum das bisherige Verhau vor der alten Mauer)

---

[1]) Byzantion 12, 660.

[2]) Daß noch der Kaiser Herakleios im J. 626 zur Sicherung eines neuen Mauerabschnittes „Zäune errichten und befestigte Pfähle dem Feinde entgegensetzen" ließ (Georg. Pisides, Bell. Avar. 272), bezeugt, daß solche Befestigungen zum mindesten im 7. Jh. noch vor der Mauer Kpels angelegt wurden; von einem Graben ist an dieser Stelle überhaupt nicht die Rede.

zu einem Platz hatte zusammenhauen“ (d. h. durch Fällen des Verhaues zu einem Platz hatte verwandeln) „lassen“.[1]) Wie aber immer man den Satz auffassen mag, so ergibt sich für *σοῦδα* die Bedeutung „Holzverhau“.[2])

Wenden wir uns zur Prüfung der Stelle aus Theophanes über das jammervolle Ende eines Teiles der Begleitung des Kaisers Nikephoros I. auf dem Rückzuge aus Bulgarien i. J. 811: *τῷ τῆς σούδας πυρί.* Über diese sehr wichtige Stelle geht Gr.[3]) jeweils mit wenigen Worten hinweg, die noch dazu die Grundfrage nicht erörtern; soweit man darin aber überhaupt Einwände zu erkennen vermag, treffen sie jedenfalls nicht den Kern der Frage. So muß ich hier leider im wesentlichen nur wiederholen, was in meiner Abh. 15 dazu gesagt wurde und unwiderlegt geblieben ist.

Wir besitzen zu der Schilderung des Theophanes eine jüngst durch Dujčev entdeckte, zuletzt von Grégoire Byzantion 11, 421/6 neuedierte Nebenquelle (ich nenne sie im folgenden den Dujčevschen Bericht), welche den gleichen Vorgang eingehend schildert. Diese Quelle erzählt, daß die Bulgaren, um den in Bulgarien eingedrungenen Byzantinern den Rückzug zu sperren, an ihrer Grenze einen „schreckerregenden und schwer zu durchbrechenden Zaun (*φραγμός*) errichteten, aus langen Hölzern, wie eine Mauer (ed. Grég. 423, 24)“. Wir erfahren weiter, daß auf dessen Außenseite sich ein tiefer Graben befand (423, 24). Bei der Flucht der Byzantiner nun hätten diese in den Zaun (*φραγμός*), da er stark und schwer zu durchbrechen gewesen sei, mit ihren Pferden nicht Bresche zu schlagen (*διακόψαι*, vgl. die Ausführungen über *κόπτω* oben S. 40ff.) vermocht; da hätten einige ihre Pferde im Stiche gelassen und seien auf den Zaun geklettert, dann freilich beim Herunterklettern auf der anderen Seite in den tiefen Graben gestürzt und dabei teils sogleich umgekommen, teils verhungert oder verdurstet. An anderen Stellen hätten andere den Zaun (*τὴν φρακτήν*) angezündet; da seien aber die Verklammerungen des Zaunes verbrannt, der Zaun sei auf (*ἐπάνωθεν*) den Graben gestürzt, und die Fliehenden seien, da sie ohne Vorsicht dahinjagten, samt ihren Pferden „in den Graben der Aushebung des Feuers“ (?) gefallen *εἰς τὴν τάφρον τοῦ ὀρύγματος τοῦ πυρός* (eine Stelle, die textlich offensichtlich nicht in Ordnung ist): ed. Grég. 424, 18ff. Auch der Parallelbericht des Theophanes spricht deutlich von

---

[1]) *Πλατεῖα* = Platz, breite Straße, ist, wie heute, so schon in früher Zeit geläufig; vgl. z. B. Vita des Porphyrios ed. Grégoire-Kugener c. 14, 13; 76, 6; Julian von Askalon, Städtepoliz. Verordnungen bei Harmenopulos II 4, 54; 276, 11 Heimb. usw.

[2]) Es sei hier auch daran erinnert, daß ich schon Abh. 19, A. 1 darauf hingewiesen habe, daß A. M. Schneider auf Grund einer Isohypsenskizze und Autopsie der Örtlichkeit vor Kenntnis meiner Suda-Theorie erklärt hat, daß an jener Stelle, an welcher die *Παναγία τῆς Σούδας* liegt, unmöglich jemals ein Verteidigungsgraben angelegt gewesen sein könne; also dürfte auch dort ein früheres Verhau, welches nach Verlegung der Mauer beseitigt werden mußte, dem Platz den Namen gegeben haben.

[3]) Byzantion 11, 779; Ét. class. 351; in den beiden Kritiken Byzantion 12 ist überhaupt nicht davon die Rede.

jenem Brettergerüst an der Grenze (490, 30 de B.: *τὰς τῆς χώρας εἰσόδους καὶ ἐξόδους περιπεφραγμένας ξυλίνοις ὀχυρώμασιν*) und meldet weiter, daß den Hergang des furchtbaren Unglücks niemand habe genau berichten können...; die Eunuchen aus der Begleitung des Kaisers, mit denen er auch zusammen geschlafen habe, seien teils *τῷ τῆς σούδας πυρί*, teils durch das Schwert mit ihm selbst umgekommen (491, 24). Gr. läßt nun[1]) freilich, ohne dies klar auszusprechen, durchblicken und argumentiert jedenfalls mit der Voraussetzung, daß der Bericht des Theophanes auf dem Dujčevschen Bericht beruhe und nur eine Verkürzung dieser ausführlicheren Erzählung darstelle. Indessen zeigt eine auch nur oberflächliche Betrachtung — und dies ist für unsere Untersuchung von entscheidender Wichtigkeit —, daß von einem solchen Abhängigkeitsverhältnis keine Rede sein kann; der Dujčevsche Bericht weist nicht nur in der Ausdrucksweise auch nicht die leisesten Anklänge an den Bericht des Theophanes auf, sondern ist auch in der Zusammenstellung der sachlichen Einzelheiten grundverschieden; er macht uns mit zahlreichen Einzelzügen bekannt, welche bei Theophanes fehlen, während umgekehrt Theophanes, dazu noch in abweichender Anordnung, seinerseits zahlreiche Einzelzüge bringt, welche im Dujčevschen Berichte nicht vorhanden sind.[2])

Es ist demnach eine völlig willkürliche Annahme Gr s, Theophanes habe mit den Worten *τῷ τῆς σούδας πυρί* lediglich den Dujčevschen Bericht verkürzend wiedergegeben und mit *σοῦδα* jenen Graben bezeichnet, von dem in der oben angeführten und übrigens, wie bemerkt, offensichtlich verderbten Stelle des Dujčevschen Berichtes die Rede war. Wenn Theophanes sagt *τῆς σούδας* (mit dem bestimmten Artikel!), so kann mit *σοῦδα* niemals ein Graben, von dem vorher nicht die Rede war, sondern eben nur jenes von ihm vorher erwähnte Holzverhau gemeint sein, dessen Beschaffenheit wir freilich durch den Dujčevschen Bericht so genau kennenlernen, daß wir mit Bestimmtheit sagen können, daß es sich hier mit aller Klarheit um eine aus Balken oder Pfählen errichtete Holzbefestigung (neben einem Graben) handeln muß. Es ist der gleiche Zaun, den Masudi als später dauernde byzantinisch-bulgarische Grenzbefestigung schildert (s. o. S. 39).

Diese Bedeutung von *σοῦδα* an unserer Stelle ist jedoch noch weiter gesichert durch die lateinische Übersetzung, welche der päpstliche Bibliothekar Anastasius im 9. Jh. von der Chronik des Theophanes hergestellt hat.

---

[1]) Ét. class. 350.

[2]) So z. B. der Name der Stadt Markellai: Theoph. 490, 8; die Namen der Gefallenen: 491, 6; unmittelbar im Bereich unseres Satzes: der Umstand, daß ein Teil der Begleitung des Kaisers mit dem Schwert umkam; daß diese Begleiter Eunuchen waren: 491, 26; wogegen dafür der Dujčevsche Bericht einige an Hunger und Durst umkommen läßt (424, 25), was bei Theoph. fehlt; während Theoph. die einzelnen Daten des Feldzuges angibt (489, 25; 490, 11; 491, 2, 17), fehlen diese im Dujčevschen Berichte, mit Ausnahme des Datums des großen Unglückstages, welches der Dujčevsche Bericht fehlerhaft verzeichnet: Samstag, 23. Juli (423, 30), während Theophanes das richtige Datum hat (Samstag, 26. Juli: 493, 2 und 17) usw. usw.

Er gibt an unserer Stelle σοῦδα mit „vallum" wieder. Daß dieses Wort ein Collectivum zu vallus (Pfahl) ist und wie suda zu sudes eine Pfahl- oder Holzbefestigung bedeutet, hat oben Lammert schön dargelegt; daß Anastasius wußte, was „vallum" bedeutet, zeigt die Tatsache, daß er auch χάραξ, das, wie wir sehen werden, mit σοῦδα eng bedeutungsverwandt ist, mit „vallum" übersetzte.[1]). Die Leichtigkeit, mit welcher Gr. dieses sehr schwerwiegende Argument beiseite schiebt[2]), kann über dessen wahre Bedeutung nicht hinwegtäuschen. Ohne behaupten zu wollen, daß Anastasius seine Vorlage überall und restlos völlig verstanden und richtig übersetzt hat, erscheint es mir doch wenig methodisch, ihn gerade da eines Übersetzungsfehlers zu zeihen, wo er ganz offenbar richtig übersetzt hat — nur, weil es gerade nicht paßt. Daß Anastasius ein etwa unverstandenes Wort „faute de mieux" mit irgendeinem lateinischen Worte übersetzt hätte, ist übrigens schon deswegen höchst unwahrscheinlich, weil sich beobachten läßt, daß er solche griechische Wörter (nicht Lehnwörter!), welche er nicht treffend wiederzugeben wußte, lieber in der griechischen Form übernahm als sich in die Gefahr einer Fehlübersetzung zu begeben.[3])

Es scheint mir also nicht der leiseste Grund zu der Annahme vorzuliegen, Anastasius habe das Wort σοῦδα, als er es durch „vallum" wiedergab, nicht hinreichend verstanden, und zwar um so weniger, als, wie ich Abh. 11, A. 6 gezeigt habe, das Wort suda in einer mindestens nahverwandten Bedeutung auch im Westen weitergelebt hat.

An diesem Orte möge, der rückläufigen chronologischen Reihenfolge entsprechend, die Stelle aus den Miracula Demetrii (Migne, PG 116, 1328/9) behandelt werden, welche mir bei der Zusammenstellung der Fundorte von σοῦδα in meiner Abhandlung entgangen war und neuerdings von Orgels beigebracht worden ist.[4]) In dieser im 7. Jh. niedergeschriebenen Erzählung wird berichtet, daß die Thessalonizenser, von einem gewaltigen Slavenhaufen unversehens angegriffen, eilends jenen Teil der Stadt in Verteidigungszustand setzten, der nicht ummauert war. „Sie zogen deshalb einen Graben (τάφρον) bei der Kirche der

---

[1]) Theoph. de B. I 257, 6—Anast. II 157, 26.

[2]) Ét. class. 351: „Anastase le Bibliothécaire avait beau savoir le grec, c'était tout de même un Latin: il connaissait le sens du mot sudes — sudis et devait forcément(!) se laisser influencer par lui." Vgl. Byzantion 11, 779, wo das Argument in einem Nebensatz abgetan wird: „dans ce passage où, faute de mieux(!), on en était réduit à rendre σοῦδα par „vallum"!

[3]) Vgl. Theophanes de B. I 248, 2: δαψίλειαν ὕδατος — Anast. de B. II 152, 15: dapsilitatem aquarum; ebenso Theoph. I 312, 25 — Anast. II 193, 35; Theoph. I 303, 1: κατεχόμενος ἀπορίᾳ — Anast. II 186, 27: aporia coartatus; Theoph. I 303, 19: ἐν εἰκόνι ... λόγος — Anast. II 187, 9: in icona verbum; ebenso: Theoph. I 409, 19 — Anast. II 265, 3; Theoph. I 308, 28: τύφῳ πολλῷ ἐπηρμένος — Anast. II 191, 5: typho multo elatum; Theoph. I 317, 25: Πέρσας ἀνήλισκε ῥομφαίᾳ — Anast. II 197, 15: Persas romphaea consumit; Theoph. I 432, 20: ἐν τῷ ῥεύματι — Anast. II 284, 15: in reuma maris.

[4]) Vgl. Gr., Byzantion 11, 781; Ét. class. 353; Byzantion 12, 297 f.

Theotokos am Hafen, da diese Stelle, wie alle wissen, ohne Ummauerung war (*ἀτειχίστου τοῦ τοιούτου καϑεστῶτος τόπου*), und es wurde nun der Hinterhalt (*μηχανή*) der im Boden versteckten Gerüste mit nägelbewehrten Spitzpfählen (? *ἡ τῶν πουλπίτων* [= das lat. pulpita Brettergerüste] *διὰ γονατίων ἡλωτῶν μηχ.*) angelegt, welche aus wenig Material (*ἐξ ὀλίγης ὕλης*) hergerichtet wurden... und auf der dortigen (d. h. ebenfalls am Hafen gelegenen, benachbarten) Mole, die ebenfalls unbefestigt war (*καὶ αὐτῷ ἀτειχίστῳ*), errichtete man aus Brettern und Hölzern bis etwa zur Brusthöhe eine Schutzwehr (*διὰ σανίδων καὶ ξύλων τινῶν ὡς μέχρι στήϑους τειχίσαι*)".... Nachdem der Verf. des Berichtes sodann die verschiedenen Vorbereitungen der Slaven zum Angriff erzählt hat, heißt es in unserem Texte weiter: „ein Teil der Slaven griff jenen nicht ummauerten Teil (*τὸ ἀτείχιστον μέρος*) an, an dem die *σοῦδα* und der Hinterhalt der verborgenen, *ἡλωτά* (?) genannten *τείλη* (?) sich befanden." Gr. erklärt nun hier ohne weiteres *σοῦδα* als Wiederaufnahme der vorhergenannten *τάφρος* und identifiziert die beiden Ausdrücke.[1]) Sehen wir einmal etwas genauer zu. Die *ἀτείχιστα* der Stadt sind, wie der Verf. ausdrücklich bemerkt: 1. der Graben (*τάφρος*) mit den versteckten Hindernissen, 2. die Mole mit einem Brettergerüst, welches dem uns nun schon bekannten Typus der von uns als *σοῦδα* aufgefaßten Holzbefestigung ganz augenscheinlich genau entspricht. Wenn der Verf. sodann bei der Schilderung des Angriffs wiederum den Ausdruck *ἀτείχιστον μέρος* gebraucht, so ist offenkundig, daß er sich auf die kurz vorher genannten *ἀτείχιστοι τόποι* bezieht; und wenn dann in der Tat wiederum zwei gesonderte Abschnitte dieses *ἀτείχιστον μέρος* genannt werden, so liegt es nahe, daß sie den vorher geschilderten entsprechen. Wenn sich weiter durch die Ähnlichkeit der technischen Ausdrücke ohne weiteres erkennen läßt, daß er mit den *κρυπτὰ ἡλωτά* die vorher geschilderten Hindernisse (wenn auch ohne Erwähnung des zugehörigen Grabens) wieder aufnimmt, so dürfte anderseits der Ausdruck *σοῦδα* dem Brettergerüst an der Mole entsprechen, wobei er in der Schilderung einen Chiasmus anwendet, der wirklich keinen Sprachkundigen in Erstaunen setzen kann. Denn es ist nicht einzusehen, weshalb die vorher so ausführlich geschilderte Befestigung an der Mole nun mit Stillschweigen übergangen sein sollte. Weit entfernt also, ein „entscheidendes" Argument zugunsten der Auffassung Gr.s zu sein, bestätigt unsere Stelle vielmehr die Gleichung *σοῦδα* = Holzbefestigung aufs beste.[2])

---

[1]) Ét. class. 353.

[2]) Verzeichnen wir einen seltsamen Widerspruch in den Ausführungen Gr.s Byzantion 12, 298: „Seul, le mole, est palissadé..." und einige Zeilen weiter: „et il n'y a, à cet endroit, il faut y insister, ni mur, ni palissade, ni épaulement."

Wir können zur letzten strittigen Stelle übergehen: Chron. Pasch. 724/5.[1]) Hier habe ich, offen gestanden, hinsichtlich der Methode aus den Darlegungen Gr.s am wenigsten Gewinn ziehen können; diese Stelle muß nämlich bei ihm, da sie zu seiner Theorie so gar nicht passen will, gegen alle methodischen Grundsätze der Philologie sich eine textliche Änderung gefallen lassen, obgleich sie dem Verständnis nicht die geringsten Schwierigkeiten bietet.

Das Chron. Pasch., um 629 verfaßt, berichtet an unserer Stelle über die berühmte Belagerung Kpels durch den Avarenchagan i. J. 626: *Ὑπέστρεψεν ὁ ἐπικατάρατος χαγάνος εἰς τὸ φωσσᾶτον αὐτοῦ καὶ ἤγαγε τὰ μαγγανικὰ ἀπὸ τοῦ τείχους, ἃ ἦν παραστήσας, καὶ τὴν σοῦδαν, ἣν ἐποίησεν, καὶ ἤρξατο καταλύειν τοὺς πυργοκαστέλλους, οὓς ἐποίησεν, καὶ τῇ νυκτὶ ἔκαυσεν τὸ σουδᾶτον αὐτοῦ καὶ τοὺς πυργοκαστέλλους, καὶ τὰς χελώνας ἀποβυρσώσας ἀνεχώρησεν.* „Der Chagan kehrte in sein Lager zurück und ließ von der Mauer die Belagerungsmaschinen, die er aufgestellt hatte, sowie die Palisade, die er hatte errichten lassen, zurückbringen. und er begann die Belagerungstürme zu zerstören, die er hatte herstellen lassen; auch verbrannte er in der Nacht das Material seines Vorwerks (Verhaus) (*τὸ σουδᾶτον*), nahm die Häute von den Belagerungsschildkröten und zog ab.“[2]) An dieser für seine Theorie höchst unbequemen Stelle hat Gr. nun allerlei auszusetzen. Zunächst wird behauptet, *σοῦδαν* könne nicht von *ἄγω* abhängig sein, und Gr. ist sicher, daß ihm hierin alle Gräzisten recht geben; denn *ἄγω* könne man zwar von einer (rollenden) Maschine, nicht aber von einer Befestigung (retranchement) sagen. Für den Fall, daß die Gräzisten wirklich die Ansicht Gr.s teilen sollten, daß man den Transport einer Palisade (bzw. ihrer einzelnen Pfähle) nicht durch *ἄγω* bezeichnen könne, füge ich einige Beispiele für diesen Gebrauch, wiederum aus der dem Chron. Pasch. nahestehenden Gräzität hier ein.[3]) Gr. wendet weiter ein, man bringe keine Palisade zurück, um sie dann zu verbrennen. Nun unterscheidet jedoch das Chron. Pasch. offensichtlich zwischen der zurückgebrachten *σοῦδα* und dem in der Nacht verbrannten *σουδᾶτον*, und dies ist leicht so zu erklären, daß er die Leute des Chagans das wertvolle Pfahlwerk, das die Soldaten für ein späteres Lager wieder brauchten und wohl, wie die römischen Soldaten[4]), stets mit sich zu führen hatten, zurückbringen ließ, während er das übrige, im Laufe der langen Belagerung an

[1]) Vgl. Byzantion 11, 780; 12, 294 f.

[2]) Die Übersetzung, die ich hier gebe, ist gegenüber derjenigen, welche ich Abh. 15 wiedergegeben habe, unter dem Eindruck eines Einwandes Gr.s (Byzantion 11, 781) insofern unwesentlich abgeändert, daß ich jetzt *σοῦδα* konkret mit „Palisade“, „Pfahlwerk“, *σουδᾶτον* dagegen wiederum, wie dort, zum Unterschiede hiervon mit „Material seines Vorwerks (Verhaus)“ übertrage.

[3]) Vita Porph. ed. Grég.-Kug. c. 97, 16; 98, 2: *ἄγω ψίαθον*; Malalas 413, 17 Bonn.: *τὰ τζαγγία ἦν ἀγαγών*; Leon Gramm. 87, 13 Bonn.: *κίονα μονόλιθον . . . ἐκ Ῥώμης ἀγαγών*; 87, 17: *ἀνδριάντα . . ., ὃς . . . ἤχθη ἐξ Ἀθηνῶν*; Georg. Mon. 500, 9 de B.: *τὸν δὲ (πορφυροῦν) κίονα . . . ἤγαγε*; sehr deutlich sind *ἄγω* und *φέρω* völlig gleichwertig verwendet in Patria Cpoleos III 32: 288, 5 Pr.: *τὰ δὲ λείψανα . . . παρὰ Κωνσταντίνου τοῦ βασιλέως ἤχθησαν* und unmittelbar darauf II 33 (288, 18): *ἔφερε δὲ ἀπὸ Κύπρου . . . τὰ ἅγια λείψανα*; vgl. auch Patria II 79: 191, 4; III 88: 247, 8; III 114: 253, 12 (*τέσσαρα χαλκουργεύματα*).

[4]) Vgl. oben Lammert S. 24.

Ort und Stelle gewonnene und zur Anlage der Verschanzung verwendete Holzwerk (Reiser, Faschinen, Baumstücke), von dessen Verwendung für die Befestigung ja ebenfalls die Taktiker häufig sprechen, verbrennen ließ.[1]) Hier ist also sachlich alles klar, und es besteht nicht der geringste Anlaß, an diesem Texte etwas zu ändern, da auch die Hss beide in den Lesarten hier übereinstimmen. Trotzdem hält es Gr. für methodisch, entweder 1. zwischen *καταστήσας καὶ* und *ἣν* ein *κατέχωσε* einzuschieben, oder 2., was Byzantion 11, 780 als das Wahrscheinlichste bezeichnet wird, für *τὴν σοῦδαν* eine „Attraktion des Relativs" anzunehmen und zu übersetzen: „er zog von der Mauer und von dem Graben, den er gemacht hatte, die Maschinen, die er dort angelegt hatte, zurück", oder endlich 3., wie Byzantion 12, 299 gemäß einem Vorschlage P. Witteks empfohlen wird, das *καὶ* in *κατὰ* zu ändern, da die Verwechslung von *καὶ* und *κατὰ* in den Hss gewöhnlich sei und wenige Seiten vorher (Chron. Pasch. 720, 18) eine Ortsbezeichnung mit *κατὰ* gegeben werde. Gegen die Lösungsversuche 1 und 3 genügt es, auf den anerkannten methodischen Grundsatz zu verweisen, den ich bereits betont habe: bei allgemeiner Zuverlässigkeit des Textes und Übereinstimmung der Hss darf, solange nicht der Text wegen Unverständlichkeit dazu zwingt, am Texte nichts geändert werden. An dieser Stelle zwingt, wie wir gesehen haben, nichts dazu, den Text zu ändern, als die vorgefaßte Meinung Gr.s, *σοῦδα* dürfe eben einfach nicht „Pfahlwerk" bedeuten. Der Satz ist zudem durchsichtig gegliedert: jede der beiden Sachen, die von der Mauer zurückgebracht werden, ist durch einen explikativen Relativsatz von ähnlicher Bedeutung determiniert, so daß jeder Eingriff in den Text nur das Gleichgewicht dieses untadeligen Satzbaus zerstören würde. Es ist aber ferner — die Lösung 3 betreffend — durchaus unrichtig, daß *καὶ* und *κατὰ* in den Hss leicht verwechselt werden; denn sie unterscheiden sich sowohl in der ausgeschriebenen wie in der abgekürzten Schreibform auf das deutlichste voneinander. Weiterhin ist die Einfügung von *κατέχωσε* (Lösung 1) nicht nur aus dem angeführten methodischen Grunde unzulässig, sondern auch deshalb ungeeignet, weil der Chagan keinen Grund hatte, einen von ihm angelegten Graben vor seinem Abzuge zuzuschütten, um den Byzantinern diese Arbeit zu ersparen. Nicht minder unzutreffend aber ist die Annahme einer „Attraktion" (Lösung 2), welche in dieser Form zum mindesten im Chron. Pasch., wahrscheinlich aber in der ganzen byzantinischen Gräzität einzig dastünde. Man müßte nämlich aus *ἀπὸ τοῦ τείχους* über den dazwischenstehenden Relativsatz hinweg die Weiterwirkung des präpositionalen Nexus auf *τὴν σοῦδαν* annehmen und, damit nicht genug, auch noch zugeben, daß dieses *ἀπό* zwar bei

---

[1]) Ich brauche nach den Darlegungen Lammerts mich nicht mit dem Nachweis aufzuhalten, daß auch die Belagerer Palisaden und andere Hindernisse vor ihrem Lager anlegten. Nur auf ein zeitlich dem unsrigen nahe liegendes Beispiel sei mir verstattet hinzuweisen. Johannes von Ephesos VI, 2 (ed. R. Payne Smith, 1860, 367) berichtet zur Belagerung von Nisibis durch den byz. Feldherrn Markianos im J. 572: „... constructed round it a palisade, he commenced, with the aid of skilful mechanicians whom he had brought with him, to erect more scientific works ..." Der syrische Ausdruck für „palisade" lautet „qalqūma" bzw. plur.: „qalqūmī" = *χαράκωμα* bzw. *χαρακώματα*, ein Synonym zu *σοῦδα* (vgl. u. S. 52f.). — Für die Nachprüfung dieser Stelle im syrischen Original bin ich Freund W. Hengstenberg zu herzlichem Dank verpflichtet. — Auch die „palocopia", welche der Praefekt Longinus 574/5 bei Ravenna gegen die Langobarden errichtet, ist eine *σοῦδα* (Agnellus c. 95).

seinem ersten Gliede (*τείχους*) den Genetiv, bei seinem zweiten (*σοῦδαν*) jedoch den Akkusativ regierte. Um das letztere glaubhafter zu machen, weist Gr. Byzantion 12, 299 auf Konstantinos Porphyrogennetos hin, der *ἀπό* bald mit dem Genetiv, bald mit dem Akkusativ gebrauche. Bei näherem Zusehen erweist sich indessen auch diese ohne Belege aufgestellte Behauptung als irrig.[1]) Es wäre indessen auch in diesem Falle wohl methodisch richtiger gewesen, zunächst einmal den Schriftsteller selbst (also hier das Chron. Pasch.) daraufhin zu untersuchen, ob er anderwärts in der gleichen Schrift *ἀπό* c. acc. gebraucht, als sich ausschließlich (und unrichtig) auf einen um 300 Jahre späteren Schriftsteller zu berufen. Prüfen wir auch da, so stellt sich heraus, daß auf den Seiten 500—727 des Chron. Pasch., die ich durchgesehen habe, 114 mal *ἀπό* mit dem Genetiv und nicht ein einziges Mal *ἀπό* mit dem Akkusativ gebraucht ist.[2])

Unter diesen Umständen wird es wohl niemand für möglich halten, daß gerade an der einzigen Stelle 725, 1 *ἀπό* mit dem Akkusativ konstruiert wäre, unmittelbar in konjunktionaler Verbindung mit einem vom gleichen *ἀπό* abhängigen Genetiv. Ich glaube, man kann über diese Bemühungen, *σοῦδα* um keinen Preis „Pfahlwerk" bedeuten zu lassen, angesichts des klaren Textes zur Tagesordnung übergehen.

Unsere bisherigen Untersuchungen können nun dahin zusammengefaßt werden, daß sich an der Prüfung von fünf der insgesamt sechs Textstellen aus der Zeit zwischen 600 und 1000 herausgestellt hat, daß *σοῦδα* in dieser Zeit eindeutig „Pfahlwerk", „Holzverschanzung", „mauerartiges Gebück in Verbindung mit einem Graben" bedeutet, wobei es an der restlichen Stelle mindestens nicht unwahrscheinlich ist, daß auch dort ein Pfahlwerk oder ein Gebück in Verbindung mit einem Graben gemeint ist. Dies war auch zu erwarten, denn 1. ist die Befestigung mit Pfählen (meist in Verbindung mit einem Graben) seit den ältesten Zeiten der Menschheit immer wieder bezeugt und auch bei den Byzantinern häufig geschildert;[3]) 2. führt das Etymon von *σοῦδα* einwandfrei auf

[1]) Ich zähle auf S. 1—50 der Bonner Ausgabe von de caerim. 21 mal *ἀπό* c. gen. und kein einziges Mal *ἀπό* c. acc., auf den ebenfalls 50 Seiten de adm. imp. 65—114 der Bonner Ausgabe 28 mal *ἀπό* c. gen. und ein einziges Mal *ἀπό* c. acc. (79, 3), wo es bei einem Flußnamen steht; ohne also bestreiten zu wollen, daß sich *ἀπό* c. acc. bei Konst. Porph., besonders vielleicht in den aus Protokollen genommenen Teilen von de caerim., vereinzelt finden kann, halte ich es für irreführend, es als eine feststehende Tatsache hinzustellen, daß Konst. Porph. *ἀπό* „bald mit dem Genetiv, bald mit dem Akkusativ" gebrauche.

[2]) Ich habe in diese Aufstellung die Seiten 633—4 und 635—684, welche mit inserierten Urkunden ausgefüllt sind, nicht mit einbezogen; sie enthalten 10 mal *ἀπό*, welches ebenfalls an sämtlichen Stellen mit dem Genetiv konstruiert ist.

[3]) Nachdem Lammert oben S. 23 ff. die Entwicklung ausführlich gezeigt hat, brauche ich mich mit dem Nachweise dieser Tatsache nicht lange aufzuhalten. Daß die Palisade als Befestigung in Verbindung mit einem Graben schon mehrere tausend Jahre alt ist, bezeugt C. Schuchhard, Alteuropa[3] (1936) 65 aus dem vorgeschichtlich-archäologischen Befund; so kennt auch Homer schon die Pfähle in

ein „Pfahlwerk“ und nicht auf einen Graben, worauf wir noch zurückkommen. Es wäre also eigentlich nicht zu beweisen, daß *σοῦδα* die von mir angegebene Bedeutung hat, sondern es müßte bewiesen werden, daß es sie nicht haben könne.

Man könnte demgegenüber die Frage erheben, wie es dann komme, daß *σοῦδα* spätestens seit dem 12. Jh. und von da an bis heute vorwiegend „Graben“ bedeutet.[1]) Ich habe schon oben dargelegt, daß solche Bedeutungswandel im Griechischen (und auch in anderen Sprachen) keine Seltenheit sind, und füge hier hinzu, daß sie gerade bei militärischen Fachausdrücken besonders oft beobachtet werden können. Auch hierfür hat Lammert oben schon eindrucksvolle Beispiele gegeben, und ich kann mich hier mit wenigem begnügen. Es sei mir nur gestattet, noch auf das schon oben S. 24f. von Lammert behandelte, unserem *σοῦδα* bedeutungsmäßig engverwandte Wort *χάραξ* noch mit einigen Sätzen einzugehen, weil es einen ganz parallelen Bedeutungswandel durchgemacht hat wie *σοῦδα*. *Χάραξ* heißt ursprünglich der „Pfahl“, im späteren Altertum schon das „Pfahlwerk“; so auch noch oft bei den Byzantinern, wo indessen daneben auch schon die Bedeutung von „Palisade in Verbindung mit einem Schanzgraben“ auftritt.[2]) Heute heißt *χαράκι* — ähnlich wie *σοῦδα* — vorzugsweise „Einschnitt“, „Kerbe“, „Furche“, nicht ohne daß es — ebenso wie jenes — in der Nebenbedeutung „Reben-

Verbindung mit einem Graben als Befestigungsweise: Ilias VII 440f.; XI 349f.; XII 62f.

[1]) Merken wir hier an, daß sich die Bedeutung „Verhau“ dennoch auch heute noch in einigen lokalen Nebenbedeutungen widerspiegelt. Herr Georgakas hat mir freundlichst die Belege des Lexikon-Archivs in Athen mitgeteilt; sie ergeben, daß *σοῦδα* (abgesehen von der Bedeutung „enges Gäßchen“) in Lakonien einen „Haufen Steine“ oder auch einen „Haufen Holz“ bedeutet (in Olympia auch die Ecke eines Ackers, die wohl mitunter, wie in verschiedenen Athosurkunden die Flurgrenzen, durch einen Steinhaufen bezeichnet war). Gr., dem die Belege aus dem Lexikon-Archiv ebenfalls vorlagen (Byzantion 12, 294, A. 1) hat unter den „exceptions rarissimes“ den „Haufen Holz“ nicht genannt und diesen lokalen Nebenbedeutungen recht wenig Wert beigemessen. Diese Unterlassung wäre grundsätzlich berechtigt (s. o. S. 42); aber als Reflexe der Vererbung eines im übrigen in der byzantinischen Koine vollzogenen Bedeutungswandels sind sie in unserem Zusammenhange doch nicht ohne Interesse und sollen unseren Lesern nicht vorenthalten werden.

[2]) Vgl. die schon von Gr. zitierte Stelle Theoph. 395, 19 z. J. 717: *Περιχαρακώσαντες δὲ τὸ χερσαῖον τεῖχος ὤρυξαν φῶσαν μεγάλην καὶ ἐπάνω αὐτῆς περιτείχισμα στηθαῖον διὰ ξηρολίθου* (= Gemisch von Holz [*ξηρόν*] und Stein), ferner Leon Tactica XI 48: *ἡ χάρακος ἀπὸ ξύλων πηγνυμένου*; XI 48, 9: *χάρακα πήξει, ὃ λέγεται σταβαρῶσαι... εἴτε διὰ ξύλων τελείων* (Pfähle) *ἢ δένδρων. κοπέντων*; sodann Skylitzes-Kedren 340, 11 Bonn.: *χάρακα οὖν ἐπήξατο* (Nikephoros Phokas, 10. Jh.) *καρτερόν, τάφρῳ βαθείᾳ καὶ σταυρώμασι καὶ πασσάλοις τοῦτον κατοχυρώσας*; *χάρακα* (Brustwehr) *πηγνύναι* auch noch z. B. bei Anna Komnene VII 3: I 340, 5 Bonn.

pfahl" oder „großer Feldstein" (letzteres auf Kreta nach Dieterich, Sporaden 226) wiederum von den alten Bedeutungen noch eine Erinnerung bewahrt hat. Zu diesem Bedeutungswandel hat die ständige Einwirkung verwandter Begriffe und sinnverwandter Wörter wesentlich beigetragen, das unablässige Spiel der Bedeutungsverengung und Bedeutungserweiterung, wie wir es u. a., um nur noch ein Beispiel zu nennen, bei dem ebenfalls sinnverwandten φωσσᾶτον vorfinden, das wir gelegentlich auch für χάραξ = Lager gebraucht sehen.[1]) Die Sache ist freilich nicht auf eine so einfache Formel zu bringen, wie sie Gr. seinen Lesern Ét. class. 354 vorführt: „φωσσᾶτον: φῶσσα = σοῦδατον: σοῦδα". Während φωσσᾶτον, wie wir eben gesehen haben, bei Ps.-Maurikios (Anf. 7. Jh.) noch ganz ursprünglich abstrakt „das Graben" (fossatum ire [?]) zu bedeuten scheint, wird es beim selben Autor (12, 24) auch schon = χάρακες gesetzt und ist es in einer Erzählung des Sophronios (7./8. Jh.), welche Th. Nissen im nächsten Hefte der B. Z. veröffentlichen wird, eine ganz unmilitärische Fallgrube für Löwen und Füchse. Bei Theophanes (9. Jh.) bedeutet es im allgemeinen, wie dann in den Tactica Leonis gewöhnlich, „Heerlager", aber Theoph. 393, 10 (wo φωσσάτων statt φωσσάτου zu lesen ist) auch schon „Heeresabteilung", wie dann seit dem 10. Jh. in der Koine überhaupt; usw. usw.

Ich brauche unseren sprachkundigen Lesern nicht lang und breit die allbekannte Tatsache auseinanderzusetzen, daß sich ein solcher Bedeutungswandel nicht mit einem Schlag vollzieht, auch selbst an demselben Ort, ja bei demselben Schriftsteller; auch hier liefern besonders für die leicht sich gegenseitig vertretenden militärischen Fachausdrücke die Taktiker reichliches Material, und ich kann mich auch hier wieder für ein Beispiel auf die Zusammenstellung Gr.s aus Nikephoros Uranos (10./11. Jh.)[2]) beziehen, die uns schon oben dienlich war. Während nämlich Nikephoros Uranos an den meisten der zitierten Stellen σοῦδα zur Wiedergabe des Ausdruckes τάφρος oder ὄρυγμα der Vorlage benutzt hat (was zeigt, daß der Bedeutungswandel von σοῦδα schon eingeleitet ist), übersetzt er mit dem gleichen Worte σοῦδα an einer Stelle den Ausdruck κάστρον (festes Lager) aus des Nikephoros Praecepta milit.[3]) So geht in der Sprachentwicklung die eine Bedeutung oft beträchtliche Zeiträume hindurch neben der anderen ohne klare Scheidung her; individuelle Assoziationen der Teilnehmer an der Sprachgemeinschaft verschieben den wesentlichen Begriffsinhalt je nach Auffassungsgabe und Interesse des einzelnen, nach dem Einfluß der Umgebung oder auch nach dem wechselnden Erscheinungsbild der Sache gegen die eine

---

1) S. oben Lammert, S. 29. 2) Byzantion 12, 663.

3) Ebd. ganz unten.

oder andere Begriffsgrenze hin (pars pro toto und totum pro parte) und verursachen allmählich bei der einen Gruppe der Sprachgenossen eine neue Begriffsumgrenzung für einen bestimmten Gegenstand, während die andere — und in dieser stehen die Gelehrten, insbesondere die Literaten mit ihrer antiquarischen Kenntnis der älteren Sprache im Vordergrund — den alten Begriffsinhalt mit einer gewissen zähen Absichtlichkeit beibehält. Es ist also durchaus nicht verwunderlich, wenn an der am Anfang dieses Aufsatzes behandelten Stelle des Konstantinos Porphyrogennetos bei dem Worte *σοῦδα* schon der Begriff „Graben" (wenn auch, wie gezeigt, wohl mit Gebück) im Vordergrund der Vorstellung steht, während die zeitlich wenig späteren Verf. des sog. Suidaslexikons mit *σοῦδα* noch in erster Linie den überkommenen Begriff eines künstlichen Holzbaues verbinden. Und es ist für diese zeitlichen Überschneidungen überaus bezeichnend, daß auch bei Nikephoros Uranos (10./11. Jh.), der, wie wir gesehen haben, die *τάφροι* seiner Vorlage weitgehend durch das Wort *σοῦδα* ersetzt, dennoch an einer Stelle der alte Begriffsinhalt durchbricht. Ich meine die von Gr. Byzantion 12, 664 unten unter LXXV angeführte Stelle: *σύναξον ξύλα καὶ θὲς αὐτὰ γύρωθεν τοῦ φωσσάτου ὡς σοῦδαν καὶ ἅψον αὐτά.* Gr. hat in seinen zugehörigen Bemerkungen unbestritten soweit recht, daß es sich hier nicht um eine Anweisung zur Herstellung eines Holzverhaues handelt, sondern um eine „Vernebelung". Trotzdem ist die Stelle für uns überaus bezeichnend, denn das Holz soll um das Lager herumgelegt werden „wie eine Suda", also doch so, wie jene an Ort und Stelle gesammelte *ὕλη*, von der wir bei den Taktikern so oft lesen, zu Verteidigungszwecken künstlich um das Heerlager herum verteilt und befestigt wird.[1])

---

[1]) Es ist hier der Ort, um gegen eine weitere irrtümliche Auslegung einer Quellenstelle durch Gr. Einspruch zu erheben. Er zitiert aus den noch unedierten *Παρεκβολαί* folgenden „außerordentlich wertvollen" Satz: *Ὅτι δεῖ ἐπιφέρεσθαι τὸν στρατηγὸν τζαπία καὶ ἀξινορύγια καὶ πτυάρια δι' ἐργασίαν σούδας* und zieht aus den hier aufgeführten Werkzeugen, deren Bedeutung erläutert wird, den Schluß, daß *σοῦδα*, da hier für die Anlage einer solchen ausschließlich Werkzeuge zum Graben empfohlen seien, auch hier nichts anderes als „Graben" bedeuten könne. Hier bin ich nur mit seiner Erklärung von *ἀξινορύγια* nicht einverstanden, auf die Gefahr hin, als „helléniste ‚incomplet'" zu gelten. Während nämlich der zweite Bestandteil des Wortes: *ὀρύγιον* ohne Zweifel ein Werkzeug zum Graben bedeutet, so ist dies hinsichtlich des ersten Wortbestandteiles *ἀξίνη* trotz der von Gr. geltend gemachten modernen Bedeutung des Wortes („Hacke") für das Altertum und für das Mittelalter nicht zutreffend; im Altertum bedeutet es vielmehr ausschließlich „Axt", „Beil" und im Mittelalter bis mindestens herauf auf Niketas Choniates (12. Jh.) (vgl. Ducange s. v.), soviel ich sehe, ausschließlich ebenfalls das gleiche (also wiederum ein Beispiel des Bedeutungswandels vom mittelalterlichen zum neuen Griechisch). Das ganze Wort *ἀξινορύγιον* bedeutet demnach — und dies hat Ducange schon richtig

Ich denke, die angeführten Beispiele genügen, um zu zeigen, daß an der Schwelle des Bedeutungswandels auf Grund einer höchst geläufigen Synekdochewirkung σοῦδα, besonders in verschiedenen sozialen Schichten, nebeneinander in der alten, etymologisch klaren Bedeutung: „Pfahlwerk“ wie in der neuen, aus der tatsächlich gewöhnlichen Verbindung dieses Pfahlwerks mit einem Graben herrührenden Bedeutung „Graben“ vorkommen kann, und daß dies keinen Einwand gegen meine Deutung darstellt. Gerade die Behandlung der ihm aus Nikephoros gelieferten Beispiele hat meinen Gegner denn auch bereits in seinem letzten Aufsatze[1]) zu dem — allerdings bedeutsamen — Zugeständnis geführt, daß die „Synekdoche in jeder Sprache ihr Recht bewahrt und daß ein Wort in seinem strengen und strengsten Sinne oder auch mit Bedeutungsausdehnung verstanden werden kann.“ Ich sehe hier einen Silberstreifen der Verständigung, wenn auch Gr. vorläufig (unter dem Eindruck seines neuen Vergleichsmaterials) zwar zugibt, daß σοῦδα unter Umständen „Feldlager“ bedeutet (S. 664), aber dabei beharrt, daß es unter keinen Umständen die von mir angenommene Bedeutung haben könne.

Erinnern wir doch nochmals daran, daß σοῦδα seiner Ableitung entsprechend, als es in der lateinischen Soldatensprache gebildet wurde, „Pfahlwerk“, „Holzbefestigung“ bedeutet haben muß, wenn es neben dem jedem römischen Soldaten geläufigen Worte sudes, „Pfahl“ (er mußte diesen im Gepäck mitschleppen) verstanden werden sollte. Das Wort ist uns im Lateinischen durch Zufall erst in später Zeit erhalten (vgl. m. Abh. 11, Anm. 6), ist aber seiner Entstehung nach unbestreitbar eine lateinische Postverbalbildung von *sudare, „mit Pfählen befestigen“, wie ich in einem von Gr. doch wohl zu wenig gewürdigten[2]) Abschnitte meiner Abhandlung[3]) an Hand einwandfreien grammatischen Materials

gesehen — eine Verbindung von einem Grab- und Schlagwerkzeug (am ehesten eine Axt mit Pickelspitze (F. Lammert erinnert an die Pickeläxte bei Blümlein, Römer und Germanen² [1926] 86, Abb. 267, 1 und 268 c), mit der man wiederum jene ξύλα, ὕλη fällen konnte, die zu einer Suda gehörten; es handelt sich um eine der im mittleren und neueren Griechisch so beliebten Dvandvabildungen in der Art von μαχαιροπήρουνο = „Besteck“, als untrennbare Vereinigung von Messer und Gabel.

[1]) Byzantion 12, 660 f.

[2]) Vgl. die wenig tiefgehenden Bemerkungen Ét. class. 354 oben.

[3]) S. 11. Zu den dort zitierten Bildungen dieser Art sei hier κομβίνα nachgetragen: de caerim. I 68: 304, 1 Bonn., von combinare. Im Gegensatz zu Reiske, Kommentar zum Bonn. Corpus 308 f. halte ich diese Form für eine postverbale Bildung wie suda. Sie scheint zunächst das Zusammenstellen der Saumtiere, Post- oder Rennpferde, weiterhin die zusammengestellten Tiere selbst (de caerim. 464, 17) und schließlich eine schriftliche Anweisung zur Zusammenstellung bedeutet zu

gezeigt zu haben glaube. Die Übernahme ins Griechische dürfte, wie bei den meisten derartigen Wörtern, im 1. oder 2. Jh. n. Chr. erfolgt sein. Lammert hat oben S. 27 einen wertvollen lateinischen Beleg für *sudatum* aus Vegetius (Ende 4. Jh. n. Chr.) und die emendierte Glosse aus dem lateinisch-griechischen Glossar: amiculis sudatum — *κάμακες, χαράκαι* hinzugefügt, mit dem wir uns schon in beachtlicher zeitlicher Nähe des ersten griechischen Beleges für *σουδᾶτον* vom J. 629 befinden, der uns auch zugleich den bisher frühesten Beleg für *σοῦδα* bringt. Wenn nun dieses *σουδᾶτον*, wie wir gezeigt haben, und wie auch Gr. nicht zu leugnen scheint, „Material einer Holzbefestigung" bedeutet, so ist nicht recht einzusehen, weshalb, nun einmal von den obigen Darlegungen ganz abgesehen, das danebenstehende *σοῦδα* etwas gänzlich anderes, nämlich „Graben" bedeuten sollte. Wir hoffen vielmehr gezeigt zu haben, daß *σοῦδα* in der Tat hier und von da an mindestens bis ins 9. Jh. hinein an sämtlichen „sprechenden" Stellen ausschließlich „Holzbefestigung" bedeutet, weil man einen Graben weder transportieren noch verbrennen noch umhauen kann. Damit bleibt aber auch die Möglichkeit und, wie ich wenigstens glauben möchte, Wahrscheinlichkeit[1]) meiner metaphorischen Deutung des Lexikontitels Suda aufrechterhalten.[2])

Ich weiß nicht recht, ob ich meinen Ausführungen noch einen Epilog hinzufügen muß. Gr. hat meine Deutung des Lexikontitels in seinen ersten beiden Aufsätzen zugunsten einer anderen Auslegung verworfen, die er selbst bzw. sein Schüler Sulzberger früher aufgestellt hat und

---

haben (de caerim. 304, 1: *κομβινογράφοι* der Zirkusparteien: Theoph. Contin. 198, 19). Die Erklärung Reiskes im Komm. zu de caerim. 308 f. Bonn., welche vom Imperativ combina ausgeht, scheint mir in die Irre zu führen.

[1]) Vgl. noch die nicht ganz gewöhnliche Titelfassung in einem Teile der Überlieferung: *Τὸ μὲν παρὸν βιβλίον Σοῦδα, οἱ δὲ συνταξάμενοι τοῦτο ἄνδρες σοφοί.* Während mir *συνταξάμενοι* auf ein tertium comparationis in der sammelnden und zweckmäßig ordnenden Arbeit des Soldaten einerseits und derjenigen der Verf. des Lexikons anderseits hinzuweisen scheint, dürfte der mit *δὲ* angeschlossene Satz mit der Feststellung, daß es „*ἄνδρες σοφοί*" waren, welche das Buch zusammenstellten (das ist doch eigentlich selbstverständlich und bedürfte keiner Hervorhebung) betonen sollen, daß die Hersteller dieser *σοῦδα* nicht Soldaten, sondern Gelehrte waren. — Entscheidend ist dies freilich nicht.

[2]) Sie hat durch die Hinweise Lammerts, oben S. 33 f., auf ähnliche Buchtitel aus der Militärsprache und dem Sinnbereiche des Sammelns wesentlich gewonnen. — Ich werde darauf aufmerksam gemacht, daß das sog. Suidaslexikon u. U. (Eudemosfrage; vgl. K. Rupprecht, Philol. 80, 1924, 89 ff.) nur die Redaktion eines älteren Sammelwerkes sein könnte, welches die Hauptmasse des Materials schon geordnet enthielt, so daß die Metapher ihren Sinn verlöre. Doch verschöbe sich unsere Frage damit höchstens zeitlich: es hätte dann ein Abschreiber, der das Lexikon ohne Verfasserangabe vorfand, es unter dem Eindruck der Fülle des zusammengetragenen und geordneten Materials *σοῦδα* genannt.

die in Ἡ Σοῦδα die Anfangsbuchstaben der Worte ἤ(τοι) σ(υναγωγὴ) ὀ(νομαστικῆς) ὕ(λης) δ(ιαφόρων) ἀ(νδρῶν)[1], also eine Art Akrostichon, sehen will. Ich habe stets bedauert, daß dieser unglückliche Lösungsversuch gemacht wurde[2] und bedaure noch mehr, daß er auch nach den in meiner Abhandlung vorgetragenen Bedenken weiter aufrechterhalten worden ist.[3] Ist es erlaubt, aus dem Fehlen jeglicher Bemerkung darüber in den beiden letzten Aufsätzen Gr.s[4] den Schluß zu ziehen, daß mein gelehrter Gegner und Freund diesen unhaltbaren Gedanken preisgegeben hat? Es bliebe mir dann erspart, auf seine emphatischen Fragen am Schlusse des Aufsatzes in Ét. class. (S. 355) eingehender zu antworten. Ich brauchte nicht näher auszuführen, daß der zu dem „Akrostichon" Ἡ Σοῦδα konstruierte Titel ein recht mäßiges Griechisch darstellt (z. B. ὀνομαστικὴ ὕλη) und daß das ἤτοι den Anschluß an einen vorausgegangenen Titel erfordert, von dem nicht recht einzusehen ist, weshalb ihn die Schöpfer des Akrostichons nicht ebenfalls mit-„akrostichisiert" haben; und ich brauchte nicht im einzelnen auseinanderzusetzen, daß die angeführten Beispiele ΙΧΘΥϹ, ΒΕΚΛΑϹ, ΑΔΑΜ, ΜΑΡΙΑ mantische Spielereien sind und einer gänzlich anderen Kultur- und Lebenssphäre angehören als unser nüchterner Buchtitel; ich brauchte nicht zu sagen, daß der scherzweise gebildete Juristenname Τιπούκειτος hinwiederum keine Akrostichis ist; und ich brauchte den entscheidenden Einwand nicht zu wiederholen: daß mir in der gesamten antiken und byzantinischen Literatur kein einziger Buchtitel bekannt ist, der auf eine wirklich so — „mysteriöse" Weise gebildet wäre.

Wer von unseren Lesern bis hierher durchgehalten hat, hat uns bei einer recht mühseligen und langweiligen „Schanzarbeit" folgen müssen, die wir niemals freiwillig auf uns genommen hätten. Wir hoffen, daß es uns wenigstens gelungen ist, unsere Suda nicht aus luftigen Behauptungen, sondern aus Belegen aufzubauen, die als ordentliche, tragfähige „Pfähle" gelten können. Viel Raum mußte dafür aufgewendet werden. Wenn wir uns trotzdem dazu entschlossen haben, so war es, weil wir in diesem Fall der Methode, ohne sie anzubeten, doch ein ansehnliches Opfer bringen zu müssen glaubten.

---

[1]) So die letzte Form in Ét. class. 355.
[2]) Vgl. Abh. S. 4.
[3]) Byzantion 11, 786; Ét. class. 355.
[4]) Byzantion 12.

DER VERGNÜGTE LEXIKOGRAPH

P. MAAS / KÖNIGSBERG (PR.)

περιγηθής· περιχαρής, so lautet eine Glosse des frühbyzantinischen Wörterbuchs, das Georg Wentzel († 1919)[1] Σ getauft hat.[2])

In einem noch wenig durchforschten Zweig der Überlieferung von Σ, dem Berolinensis qu. 13[3]), dessen Schrift in das 14. oder angehende 15. Jh. weist[4]), lautet die Glosse so: περιγηθής· περιχαρής, ὡς ἐγώ.

---

[1]) Sitz.-Ber. Berl. Ak. 1895, 477f. Das ist ein Auszug aus Wentzels Hauptwerk „Die Quellen des Suidas", das unveröffentlicht geblieben, aber von mehreren Forschern, zuletzt A. Adler, A. B. Drachmann und K. Latte verwertet worden ist, und jetzt im Archiv des Corpus Lexicographorum Graecorum in der Universitätsbibliothek zu Kopenhagen aufbewahrt wird. Über Wentzels Persönlichkeit vgl. Wilamowitz, Erinnerungen, 1928, 283f.

[2]) Herausgegeben ist Σ auf Grund des Coislin. (Seguer.) 345 des 11. Jh., jetzt genannt Σ^b, von L. Bachmann, Anecd. gr. 1 (1828) 3—422 (daher hieß Σ früher Lexicon Bachmannianum oder Seguerianum). Kritische Ausgabe des Buchstabens Α auf Grund des Coislin. 347 des 11. Jh., jetzt genannt Σ^a, von K. Boysen, Lexici Segueriani . . . pars prima, Marburg 1891. Neuere Literatur bei R. Reitzenstein, Anfang des Lexikons des Photios 1907, XXIXff., A. Adler, Suidae lexicon 1 (1928) XVII und RE v. Suidas 1931, 686ff., A. B. Drachmann, Überlieferung des Cyrillglossars 1936, 34ff. Der Titel lautet in Σ^b Συναγωγὴ λέξεων χρησίμων ἐκ διαφόρων σοφῶν (= Dichter) τε καὶ ῥητόρων πολλῶν, in der Suda v. τολύπευμα einfach Συναγωγή, im Berolinensis Ἀρχὴ τῆς λέξεως τῶν κδ' γραμμάτων; in Σ^a fehlt der Anfang.

[3]) Papierhs von 139 Blättern in Kleinquart, von drei oder vier einander ablösenden Händen geschrieben. Der Text von Σ ist nahezu vollständig erhalten. fol. 104 bis 122 folgen andere Wörterbücher, dann andersartige Texte. — Wentzel erklärte den Berolinensis für einen Abkömmling von Σ^a, Reitzenstein a. a. O. und K. Rupprecht, Philol. Suppl. 15 (1922) 60 widersprachen, ohne einen Leitfehler von Σ^a gegen den Berolinensis aufzuzeigen. Da von Σ^a für die Buchstaben Γ bis Χ (ΒΨΩ fehlen dort) noch keine Kollation veröffentlicht ist, kann ich die Frage nicht entscheiden, neige aber auf Grund des Buchstabens Α der Meinung von Wentzel zu. — A. Adler verzeichnet im Quellenapparat zur Suda, in den Teilen, wo Σ^a fehlt, den Glossenbestand des Berolinensis mit der Sigle Σ^c.

[4]) C. de Boor (Handschriftenverzeichnisse der Berliner K. Bibliothek 11 [1897] 170) datierte „14. Jh.", Reitzenstein „15.—16. Jh.", ohne de Boors Datierung zu erwähnen. F. Dölger, der einige Lichtbilder (sie gehören jetzt dem Mittel- und Neugr. Seminar der Univ. München) freundlich geprüft hat, hält mit mir das 16. Jh. für ausgeschlossen und die Zeit um 1400 für die wahrscheinlichste.

Das „Ich“, das sich hier so liebenswürdig-kindlich vorstellt, glaube ich identifizieren zu können mit dem Urheber der zahlreichen übrigen Zusätze, die der Text des Berolinensis gegenüber dem von Σ darbietet, ohne sie äußerlich zu kennzeichnen. Ich setze damit die Forschung von R. Reitzenstein fort, der als erster auf die hinter diesen Zusätzen stehende Persönlichkeit hingewiesen hat (a. a. O. XXX).

Die Zusätze bestehen teils in Erweiterung der Erläuterung zu den Glossen von Σ, teils in Einfügung neuer Glossen. Die Gesamtzahl der Zusätze beträgt nach grober Schätzung etwa 700. Es genüge, die am meisten kennzeichnenden oder sonst irgendwie nützlichen geordnet vorzuführen. Die Schreiberfehler, durch die der ganze Text stark, aber meist nur oberflächlich entstellt ist, sind in der Regel stillschweigend berichtigt.

A. ZUSÄTZE AUS SCHRIFTLICHEN VORLAGEN

1. Zitate. Einige der namentlich zitierten Schriftsteller führt schon Reitzenstein S. XXX auf: Homer, Heliodoros[1]), Gregorios von Nazianzos, Synesios[2]), Andreas (von Kreta?). Hinzu treten Hesiodos, Herodotos[3]), Euripides[4]), Aratos, die Bibel, Dionysios Periegetes (Prosafassung), Oppianos, Johannes Chrysostomos, Theodoros Studites und Johannes Damaskenos.[5]) Auf gleicher Stufe stehen die zahlreichen Zitate aus der byzantinischen Liturgie, die ohne Verfassernamen erscheinen.[6])

Zur Einführung der Zitate dient fast stets die Formel *ἐξ οὗ καὶ* . . ., die eigentlich nur für Etymologien paßt.

---

1) v. *πέλωρ(ος)* unter Verweis auf das 3. Buch für dieses Wort. Ich konnte die Stelle aber im Heliodoros nicht finden.

2) Z. B. v. *ἀμήρυτον*. Die Stelle ist hymn. 3 (1 Terzaghi) 249f.

3) v. *Ζέφυρος*. Das Zitat ist aber falsch; es handelt sich um die Zikaden, die in Rhegion stumm sein sollen (RE v. Tettix 1116, 10).

4) Z. B. hinter *εἷρπον· μετὰ σχολῆς ἐβάδιζον*] *ὅθεν καὶ Κρέων ὁ Θηβαῖος πρὸς τὸν Μενοικέα τὸν αὐτοῦ υἱὸν τάδε φησίν· „ἕρπε δ' ἐς Θεσπρωτὸν οὖδας“*, nach Eurip. Phoen. 981f., wo aber gerade *ἕρπε* nicht steht und auch als Variante nie gestanden haben kann. Der stilistisch und metrisch tadellose trochäische Halbvers muß also durch einen Gedächtnisfehler entstanden sein, ein merkwürdiger Zufall.

5) vv. *ἄτερ*, *κώδιον* („*χαῖρε σεμνή, τοῦ Ἀδὰμ τὸ κώδιον*“ woher?), *φυσίζωον*, ferner in der zugesetzten Glosse *φλοιδούμενος* (die auch in der Suda steht, v. *φλυδούμενος*).

6) Z. B. v. *τρυχωθείς*: *ἠκολούθει Μαριὰμ τρυχουμένη* aus dem Kontakion zum Charfreitag (Romanos Akr. 20 Str. α'). — v. *κύμβαχος*: *ὡς καὶ ὁ στίχος „Σταυροῖ Πέτρον κύμβαχον ἐν Ῥώμῃ Νέρων“*, Akrostichis eines Kanons oder erfunden? — v. *εὐήνιον*: *τὰς ἡνίας ὁ κρατῶν τῶν ἀχράντων δυνάμεων*. Dies Zitat kehrt wieder, ebenfalls als Zusatz, in dem Antistoicharion, das im Berolinensis auf den Text von Σ folgt, fol. 122r Mitte.

2. Etymologien. Mehrere Etymologien zu den Glossen von Σ stimmen zu den bekannten Etymologika, stammen also wohl aus diesen, z. B. hinter *κατακερτομεῖν· καταχλευάζειν] κυρίως τὸ κατακόπτειν τὴν ψυχήν, καὶ ἐτυμολογεῖται οὕτως· κέαρ ἡ ψυχή, τέμω* (!) *τὸ κόπτω, καὶ ἄμφω ἐξ ὀνόματος θηλυκοῦ καὶ ῥήματος κερτομεῖν* . . ., vgl. Et. Magn. 566, 33 *κέρτομος . . . ὁ τὸ κέαρ τέμνων*; *ἐκίσσησεν* wird auf den Vogel *κίσσα* zurückgeführt wie Et. Magn. 515, 41. Etymologika sind auch in einigen ganz zugesetzten Glossen ausgeschrieben. Danach wird man bei sonst unbekannten Etymologien, die nicht allzu tief unter dem auf diesem Gebiet von altersher Üblichen stehen, mit Herkunft aus verlorenen Vorlagen rechnen müssen, z. B. *μνηστή, ὅτι μένει τὸν ἔτην*[1]) (vgl. den Scherz des Tragikers Dionysios bei Ath. 98d *μέναν δρος* = *παρθένος, ὅτι μένει τὸν ἄνδρα*) oder *παρθένος* (v. *μνηστή*), *ὅτι θανατοῖ τὸ πῦρ τοῦ ἔρωτος* oder *μυλλάς, ὅτι μύει* (= *κλείει*) *τοὺς ἰλλοὺς* (= *ὀφθαλμοὺς*) *τῶν ἐρώντων αὐτῆς*. Freilich steht dies dem unten (B 3) vorzuführenden Unsinn schon bedenklich nahe.

3. Gelehrte Sacherklärung. Hier sind am zahlreichsten die mythologischen Zusätze, die offenbar einem Handbuch entstammen. Teils schließen sie an die Glossen von Σ an, z. B. v. *Κιθαιρών* über Oidipus, v. *ὀρθογόη* über Tereus, v. *φαέθων* über Phaethon, teils bilden sie selbständige Artikel, z. B. *Τάνταλος*. Kennzeichnend ist folgende Überleitung: hinter *μέσαυλον· . . . κεῖται δὲ καὶ ἀντὶ] μέσον τῆς αὐλῆς ἢ ἀντὶ τοῦ μέσον τῆς Αὐλίδος, ἐστὶ δὲ κώμη τῆς Βοιωτίας*, es folgt die Sage von Iphigenie in Aulis. Ähnlich krankhafte Gedankensprünge finden sich bei anderen Zusätzen, vgl. B 7 zu *κατὰ κῶλον* und B 9 zu *κροτώνων* und zu *πρωτόλειον*. — Mythologische Gedichte s. unter B 7.

Andere Zusätze beruhen auf paradoxographischer Überlieferung, so vv. *ἶβις* (vgl. B 7), *κάνθαρος* (vgl. B 7), *Ζέφυρος* (vgl. A 1), andere auf historischer (vgl. B 9 zu *κροτώνων*), paroemiographischer (vgl. B 9 über *Μυσῶν λεία*), hagiographischer (v. *κατώβλεψ*) usw. Verlorenes antikes Gut dürfte sich schwerlich darunter verbergen.

4. Glossen aus anderen Wörterbüchern. Kennzeichnendes konnte ich in diesen oft recht umfangreichen Zusätzen nicht entdecken. Die von Reitzenstein S. XXX[4] aufgezählten Glossen[2]) stimmen größtenteils (*Παλαμήδης* bis *παπαί*) zu dem sog. Lexicon Ambrosianum, vgl. den Quellenapparat von Ada Adler zur Suda; ebendahin gehört z. B. die Glossenreihe *Ξάνθος· ποταμός.* — *Ξάνθος· ὁ δεσπότης τοῦ Αἰσώπου.* — *ξανθός· ὁ ξανθὸς ἄνθρωπος.* Die Glossen *Ἐαζήρ, Ἔβερ* und

---

[1]) Ich kürze bei den Etymologien die weitschweifigen Ausführungen der Hs.

[2]) Merkwürdig *πᾶ 'παίρεις· ποῦ ὑπάγεις, ποῦ πορεύῃ*; Sophron? Vgl. Hesych. *ἐς πόθ' ἕρπες· πόθεν ἥκεις. Πάφιοι.*

Ἑβραῖος, die einzigen Zusätze im Anfang des Buchstabens *E* (bis *ἐγκύκλια*), stammen aus dem alttestamentlichen Glossar, das im Berolinensis auf den Text von *Σ* folgt (fol. 109).

B. ZUSÄTZE OHNE SCHRIFTLICHE VORLAGE

1. Zitate und Synonyma aus der Umgangssprache. v. *Τάνταλος* (Zusatz): ... *ἐξ οὗ καὶ τὸ δημῶδες ἐπιφώνημα „στὴν βρύσιν στήκω καὶ διψῶ, νερὸν κρατῶ καὶ οὐ πίνω"* (Fünfzehnsilber) *καὶ ὅρα τοῦ δημώδους λόγου τὴν ἱστορίαν.* — Hinter *λορδόν*· ... *κυφὸν καλεῖται*] *ἐξ οὗ καὶ „κυφῶ τὰς γοῦρνας"*. — Hinter *σαράβαρα*· ... *βρακία*] *διὸ καὶ ἐγχωρίως λέγομεν „κακὰ εἶναι τὰ σαράβαρά του"*. — Hinter *πρόχους-ξέστης*] ... *ἐξ οὗ καὶ προχούδια λέγουσι τὰ μέρη τοῦ τῶν σηρῶν σπόρου.*

In Worterklärungen findet sich zugesetzt v. *βαθύσχοινον*: *βροῦλλα* (= *σχοῖνοι*)[1]), v. *εὐήνιον* zu *λῶρα*: *τῶν ρετένων*[2]), v. *χείμαρρος* (Zusatz): *τὸ ξερολάγγ(α)δον.*[3]) — Unverständlich sind die zugesetzten Glossen *ζάκωλος· ἰχθύς τις ὅστις* (!) *τῇ ἐγχωρίῳ γλώσσῃ συνήθως λέγομεν χριστόψαρον*[4]) und *καταλίτα* (verdorben, da zwischen den Glossen *κατάκλιτα* und *κατακροτεῖ* überliefert)· *περιβόλαια, ἀναπετάρια καὶ τραχηλικά.*

2. Erfundene Zitate. Die profanen Zitate, die nicht aus den geläufigsten Klassikern stammen, sind so gut wie sämtlich erfunden. Hinter *ψεινάζω*[5])· *ἀπορῶ*] *ὡς τὸ „ἐγὼ μὲν ψεινάζομαι πυροῦ, σὺ δ' οὐδ' ὀλύρας ἐπώρεξας"*. Das Zitat beruht auf der Verderbnis *ἀπορῶ* st. *ἀπορρέω*. — Ein völlig gleichgebautes Zitat steht in der unmittelbar anschließenden zusätzlichen Glosse *ψέλλιον· τὸ σχολαρίκιον*[6]): *„σὺ μὲν ἐν λοβοῖσιν ψέλλι(α) συναρταίνεις, ἐγὼ δ' οὐδὲν* †*ἐπέζεσιν ζηχινίκης*† *κέκτημαι."* — Andere Zitate stammen aus Gedichten, die nicht besser waren als die unter B 7 vorzuführenden, so zu der erfundenen Glosse *κῶμος· ὁ ὕπνος*: *ἐξ οὗ καὶ „κῶμον ἀδὺν παρέξει"*, offenbar aus einem Gedicht auf den Fächer (vgl. B 7). — Hinter *ὕπτιος* ... *κείμενος*] *ἐξ οὗ καὶ τὸ „ὦ παρθένε, ὁρῶ σε τρανῶς ἡπλωμένην ὑπτίαν"* (jambisch). — Hinter *τέγος*· ... *πορνεῖον*] *ἐξ οὗ καὶ „τέγος κασαλβᾶς οὐκ ἐξένισεν ἡμᾶς"* (Zwölfsilber). — Hinter *κολεός· ξιφοθήκη*] *ὡς ἐν*

---

1) Vgl. Du Cange.

2) Über *ρέτενα* = rom. redina, retina, rênes vgl. Du Cange.

3) Vgl. Du Cange vv. *ξεροπόταμος* und *λαγγάς*.

4) Vermutlich ist hinter *ζάκωλος* die Erklärung dazu (*ὁ μέγα ἱερὸν ὀστοῦν ἔχων*, vgl. B 5) und das Stichwort der folgenden Glosse ausgefallen.

5) Fehlt in Σ^b (in Σ^a fehlt der ganze Buchstabe *Ψ*). Photios und die Suda bietem *ψινάζει· ἀπορροεῖ* . . . *φυλλορροεῖ.*

6) = Ohrring, vgl. Du Cange.

τοῖς ἔπεσιν „τί γὰρ ὄνειαρ ἐν ἀργυρέοις κουλεοῖς τετυγμένα μολυβδοῖο φάσγανα κεύθειν“ (daktylisch?); *καὶ ἡ λύσις*[1]) *τοῦ στίχου αὐτοῦ· ποῖον ὄφελος ἐν ἀργυροῖς σπαθοθηκαρίοις μολύβδινα πεποιημένα ξίφη ἤγουν σπαθία κρύπτειν;* — Hinter *ὡρῶ*[2]) *φυλάττω*] ... *καθὰ καὶ ὁ στίχος „Ὠρίων δ' ἀκλύστων ἐκτὸς ἄγει † ἡμένων“.*

Bei Gelegenheit der Etymologie von *ἰταμός* (unten zu B 3) erscheint als Beispiel *„ἰταμὸς ὁ θάνατος“ ... ἄχαρις γὰρ ὁ θάνατος καὶ λυπηρὸς καὶ σκληρὸς καὶ ἀμειδὴς καὶ ἀγέλαστος.*[3]) Dazu gehört der Zusatz hinter *πότμον· ... θάνατον*] *ἰταμὸς γὰρ λέγεται καὶ ὁ θάνατος.* Wäre das antik, so würden wir es wohl kennen, byzantinisch klingt es auch nicht, so wird es wohl erfunden sein.

3. Erfundene Etymologien. Hinter *ἄμαχον· δυσκαταμάχητον*] *ἐτυμολογεῖται δὲ ἡ μάχη ἀπὸ τοῦ μὴ ἐπιρρήματος καὶ τοῦ ἄχος ἤγουν ἦχος καὶ βάρος, μὴ ἦχος, κατὰ τοὺς Δωριεῖς μὴ ἄχος, τουτέστιν ἡ μὴ ἔχουσα σιγήν, ἀλλὰ ἤχους καὶ κτύπους.*[4]) — Hinter *θλαδίας· εὐνοῦχος*] *τυμολογεῖται δὲ οὕτως· θλῶ τὸ θλάττεται*[5]), *αἰδίον*[6]) *τὸ ὀρχίδιον καὶ ἀπὸ ῥήματος καὶ ὀνόματος οὐδετέρου θλαδίας ἐν συναιρέσει, ἤγουν ὁ ἔχων συντετριμμένα τὰ ὀρχίδια, καὶ ὅρα τὸ ἐτυμόλογον.*[7])

Gleichartig sind die Ableitungen von *θάνατος*[8]) aus *κατὰ νώτου κεῖσθαι καὶ θάπτεσθαι*, von *ἰταμός* aus *ἰτ-* (zu *ἰέναι*) *εἰς τὸ ἀμειδές*, von *φλήναφος* aus *πλανολογία*[9]), ferner die der gelegentlich erwähnten mittelgriechischen Wörter, z. B. *ἀφέντης* (v. *ἀφνειός*) aus *ἀφνειός*, *καλαμαύκιον* = *καμελαύκιον* (v. *κίδαρις*) aus *καλύπτειν τὴν αὐχήν*(!), *μαΐστωρ* (v. *μήστωρ*) aus *μηΐστωρ* = *μήστωρ*, die von lat. *mors* aus *μόρος* (v. *μόρος*).

---

[1]) Vgl. die *ἑρμηνεῖαι* B 7.

[2]) Fehlt sonst in *Σ*, vielleicht wegen Verstümmelung des Schlusses.

[3]) Zu Stil und Farbe dieses Satzes vgl. B 9 zu *ἀμείλικτος*; zum Komplex „Tod“ vgl. B 3 zu *mors*.

[4]) Es ist also ein zweites *μή* hinzuphantasiert. Die Ableitung aus *ἄχος*, pl. *ἄχη* findet sich schon im Etym. Gud., aber das *μ* wird dort als pleonastisch erklärt, was zwar auch Tollheit ist, aber doch Methode hat.

[5]) Dazu die Glosse (Zusatz) *θλάττει· συντρίβει.*

[6]) Diese Verschreibung für *αἰδοῖον* kehrt vv. *κίναιδος* und *φαλλός* wieder; auf ihr beruht die Etymologie.

[7]) Dies bedeutet nach Analogie zahlreicher anderer *καὶ ὅρα* des Berolinensis nicht etwa „vgl. das Etymologikon“, sondern „bewundere meine geistreiche Etymologie“.

[8]) In *Σ* erscheint ... *θάνατος, ἀρρωστία, συντριβή* als Erklärung zu *θραῦσις*. Der Berolinensis beginnt versehentlich mit *θάνατος* eine neue Glosse; daran schließt sich die Etymologie von *θάνατος*.

[9]) Dies wird für jeden Buchstaben ausgeführt, z. B. für *φ* = *π*: *καὶ ὅρα· ἀντιστοιχεῖ γὰρ ἀεὶ τὸ φ̄, ὡς τὸ φάσκα καὶ πάσχα.*

Gemeinsam ist den genannten Etymologien von *μάχη*, *φλήναφος* und *μαΐστωρ* die ausdrückliche Berufung auf die „dorische" Gleichwertigkeit von *η* und *ᾱ* (vgl. S. 65 zu Z. 1 *ἀδύν*).

4. Sacherklärung aus dem Leben. Hinter *ἐγχειρίδιον*· ... *τμητικόν*] *καὶ λιθοξόου λατομητήριον οἷον τὸ φουρμάριον καὶ τὸ μαρτέλλιν καὶ ἄλλα τινά.* — Hinter *κίδαρις*· ... *Περσῶν*] *οἷον ζωγράφοι ποιοῦσιν ἐξ ἀρχαίας συνηθείας τῷ προφήτῃ Δανιὴλ ἐπάνω τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ.* — Hinter *κημός*· *εἶδος χαλινοῦ*] *οἷον τὸ ἐν τοῖς ἄρκοις οἱ ἀρκοπαῖκται ἐπιχαλινοῦσιν.* — Hinter *ὀρθογόη*· ... *χελιδών*] ... *καὶ εἰ θέλεις κατανοῆσαι αὐτῆς τὴν ἠχήν, ἐν τῷ μαρτίῳ καὶ ἀπριλλίῳ μηνὶ πορεύθητι καὶ ἄκουσον αὐτῆς καὶ μνήσθητί μου ὁ ἀναγινώσκων.* — v. *σεῖσαι* zu *ἀκρόδρυα*: unter Steinobst werden aufgezählt *κεράσια, ῥοδάκινα, μαράντζια.* — Hinter *τερετίσματα*· ... *ἔκλυτα*] *ὡς τῶν ἑταιρίδων.* — Hinter *ὑπερνήχεται*· *ὑπερβαίνει*] *ὡς ἡ τηθὺς καὶ ἡ χελιδὼν ἡ θαλαττία καὶ ὁ ναυτίλος.* — Vgl. v. *φλοιδούμενος* (Zusatz) über das Sieden von Wasser.

5. Glossen aus der Umgangssprache. Hinter *βίολα*[1])· ... *ὑποδήματα*] *βιόλα*· *ὄργανον.*[2]) — Mitten in einem Nest von Zusätzen: *λάμα*[3])· *μαργέλλωμα καὶ σύρραψις. ἐξ οὗ καὶ οἱ ζωγράφοι λαματίσαι λέγουσιν.* — *κῶλος*· *ἱερὸν ὀστοῦν* findet sich in einem Zusatz zu v. *ἐγκώμιον* und in der Erklärung der erfundenen Glosse *ἄκωλος* (vgl. B 6). Zugrunde liegt vielleicht Vermischung von *κῶλον* = *ὀστοῦν*[4]) und byz. *κῶλος* = *culus* (vgl. Meletios bei Cramer, Anecd. Oxon. 3, 111, 28).

6. Erfundene Glossen. Etwa 100 der zugesetzten Glossen sind *ἅπαξ λεγόμενα*, und diese sind, wie ihre Sprachwidrigkeit und ihre Gleichartigkeit zeigt, so gut wie sämtlich erfunden. Es handelt sich fast ausschließlich um adjektivische oder substantivische Komposita mit *α* privativum[5]), *εὐ-*, *ζα-* (verstärkend), *λα-* (im Sinne von *ἐπιλανθά-*

---

[1]) *βίολα* hat auch $Σ^b$ und die Suda (Photios fehlt hier), *βαίολα* das Et. Magn., beides verdorben aus *βηλά*, vgl. Panyassis fr. 23 Kinkel. *Σ* enthält noch mehr Unwörter, z. B. *ἀχών, βαλμός, εὐζωΐτον, πρόπιον, τεθνία.* Photios und die Suda geben das ruhig weiter.

[2]) Vgl. den lateinischen Du Cange v. vitula und die musikwissenschaftlichen Handbücher. [Nachtrag unten S. 67.]

[3]) Du Cange v. *μάργελλον* zitiert aus Moschopulos 148 *λῶμα* (wohl *λάμα*) = *μαργέλλιον.*

[4]) Suda v. *κῶλον*, Etymologica vv. *κωλήν, Κωλιάδες, σκώληξ*, Berolinensis vv. *κατὰ κῶλον* (vgl. B 7) und *ἐγκώμιον*. Literarisch kann ich diesen Gebrauch nur bei Juba (Ath. 182 e = Poll. 4, 76) nachweisen.

[5]) Viele dieser Art verzeichnet Reitzenstein S. XXXIV f., der sie mit einem Stern versieht in der Meinung, sie stammten aus einer von *Σ* verschiedenen lexikalischen Vorlage.

νομαι)[1]), μη-, νη-, νω-[2]), ὠκυ-, z. B. ἄθοιμος[3])· ὁ γυμνός — ἄκηρος· ἄψυχος, ἀθάνατος — ἄκλεινος· ἄτιμος — ἀκράτικα[4])· μὴ ἔχοντα κεφαλήν — ἄκωλος· κλασμένον ἔχων τὸ ἱερὸν ὀστοῦν[5]) — ἀκώλυγρος· ὁ μὴ ἐμποδιζόμενος παρά τινος ποταμοῦ — ἄκωμος· ἄυπνος[6]) — εὔδεπας, εὔκοιτος, ζάκοιτος, ζάκωλος[7]), ζάνωτος, λάπαθα (λησμονήματα παθῶν), λαγαθά (ἐπιλήσματα καλῶν), λάπαστα[8]), μήαιδος (εὐνοῦχος), μήδαδος, νήοινος, νήπυρος (ὁ μὴ ἔχων σῖτον), νώκαλος (πονηρός), νώνυξ (ἡμέρα), νωπέντοζος[9]) (ὁ κομμένας ἔχων τὰς χεῖρας), ὠκύαιδος, ὠκύκωμος. — Verbal: hinter εὐφήμει· σιώπα] εὐφίμει· καλῶς χαλίνωσον.[10]) εὐφύμει· καλῶς γέννα.

Danach bedarf das Folgende keiner weiteren Erläuterung. Anfang des Buchstabens Λ: λαός· λίθος. — λάαμα· λιθασμός. — λαάστρατον· στράτα πετρωτή, οἵα τοῦ Πετρούχου. Πετρούχης δὲ ἐτυμολογεῖται ἀπὸ τοῦ οὐχεῖν ἤγουν τὸ πλουτεῖν, οὖχος ὁ πλοῦτος, τουτέστιν πετρόπλουτος. — λαάστρωτον· λιθόστρωτον. — Hinter θλίβει· ἐκπιέζει]...θλήνης· ὁ ἐν πολλῇ ταραχῇ ὑπάρχων. ἐτυμολογεῖται οὕτως· θλήνω τὸ τρίβω καὶ νὴ ἡ πραότης, καὶ ἄμφω θλήνης ἤγουν ὁ τρίψας τὴν εἰρήνην καὶ ἔνι ἐν ταραχῇ. — θλίπεδον· τόπος ποιῶν θλίψεις.

7. Gedichte. vv. Δύσπαρι und μύρτα erscheinen mythologische Gedichte in politischen Fünfzehnsilbern schlichten Stiles, inc. Ὁ Λαομέδοντος υἱὸς Πρίαμος καὶ Λευκίππης (Vorgeschichte des trojanischen Krieges) und Μυρσίνη παῖς ἦν Ἀττικὴ ὑπερβάλλουσα κάλλει (vgl. Geopon. 11, 6 und RE v. Myrtos 1183, 30).

vv. ἶβις, κάμηλος (Zusatz), κάνθαρος (Zusatz), κατὰ κῶλον, ψῆνες und ψιλός erscheinen Gedichte in prosodielosen Zwölfsilbern. Den Gedichten v. ψῆνες (es sind die Fünfzeiler auf den Fächer) und v. ψιλός folgt eine prosaische Umschreibung. Als Probe diene das dritte Gedicht auf den Fächer.

---

[1]) Dies Element findet sich auch in der Etymologie von λαγνεία (v. λαγνός) aus λάθω = ἐπιλανθάνομαι und ἁγνεία.

[2]) Achtzehn solche Mißbildungen stehen am Schluß des Buchstabens N hintereinander; offenbar lockte hier ein freier Raum.

[3]) Auf Grund von θοιμάτιον· τὸ ἱμάτιον Σ.

[4]) Verderbnis aus ἀκράτισμα.

[5]) Vgl. B 5. [6]) Vgl. B 7.

[7]) Vgl. B 1 und B 5.

[8]) Erklärt τὰ μὴ ἐκδεχόμενα κοράσια ἐμβῆναι εἰς τὸν παστὸν καὶ οὕτως γαμηθῆναι, ἀλλὰ πρὶν τοῦ καιροῦ φθαρέντα καὶ λησμονήσαντα τῆς τοῦ παστοῦ δόξης.

[9]) Vgl. zu S. 65 Z. 2 πεντόζοις.

[10]) Zugrunde liegen die Glossen εὔφημος und εὔφιμος in dem Antistoicharion des Berolinensis fol. 121ᵛ oben = A. Ludwich, Anekdota zur griech. Orthographie (1905—1909) 74, 7—9.

ὅρα καὶ ἄλλους στίχους.

Ζέφυρον ἀδὺν ὑμὴν ὄϊος φέρει
ἡμερίωνος πεντόζοις δονούμενος.
τούτου δ' ἐκπεφεύγουσι (!) δονήσει ψῆνες,
καὶ τῷ προσ- ἰαύοντι ἀδονὰν -βάλλει
καὶ τοῖς γλήνοισιν ἡδὺν φέρει τὸν κῶμον.

ἑρμηνεία.

Λίβα γλυκὺν δερμάτιον προβάτου φέρει
ἐκ χειρῶν ἀνθρώπου σειόμενον ταχέως
ἐκ δὲ τῆς ταραχῆς τούτου πόρρω φεύγουσιν αἱ μυῖαι,
καὶ τῷ κοιμωμένῳ δὲ πολλὴν χαρὰν προσβάλλει
καὶ τοῖς ὀφθαλμοῖς γλυκὺν φέρει τὸν ὕπνον.

1 Vgl. die Glosse von Σ *Ζέφυρος· λίψ ἄνεμος.* — *ἀδύν* und 3 *ἀδονάν.* Die dorische Vokalisation klang wohl vornehmer. — *ὑμὴν ὄϊος*: vgl. *ὄϊος ὑμήν* im ersten der drei Gedichte auf den Fächer und die zusätzliche Glosse *οἰὸς ὑμήν· προβάτου δέρμα* 2 *ἡμερίων*: Neubildung nach *ἡμέριος = ἄνθρωπος*. Das Gedicht v. *ψιλός* beginnt *Μέροψ εἰ ψιλός*, erklärt durch *Ἄνθρωπε εἰ γυμνὸς ὑπάρχεις.* — *πεντόζοις*: hesiodeisch, vgl. oben B 6 *νωπέντοζος* 4 *προσ-βάλλει*: Tmesis, vgl. die *ἑρμηνεία* 5 *κῶμον = ὕπνον*: dieser Gebrauch kehrt in den vorhergehenden Gedichten auf den Fächer noch zweimal wieder, außerdem in einem Zitat aus einem weiteren Gedicht (vgl. B 2) und in den erfundenen Glossen *ἄκωμος* und *ὠκύκωμος* (vgl. B 6).

Die übrigen Gedichte wimmeln von denselben Sprach- und Stilwidrigkeiten, sind freilich streckenweise infolge der Textverderbnisse völlig unverständlich; vermutlich war die erste Niederschrift unleserlich. Kennzeichnend ist auch die Überleitung zu diesen Gedichten, z. B. v. *ἶβις*: *ἐγὼ δὲ καὶ ὁ Ὅμηρος εἴπω σοι περὶ ταύτης* (bis hierher politischer Fünfzehnsilber) *διὰ στίχων.* — v. *ψῆνες*: *διὸ καὶ στίχους ἄκουσον περὶ τοῦ ῥιπιδίου* (wieder ein Fünfzehnsilber), *ὅπου τὰς διώκει ἐν ὥρᾳ θέρους καὶ εὔχου μοι.* — Hinter *κατὰ κῶλον*] *κατὰ ὀστοῦν*[1], *ὡς καὶ κατὰ κῶλον ἐλέφαντος ἤγουν κατ' ὀστοῦν ἐλέφαντος. ἔστιν ὁ ἐλέφας ζῶον τετράπουν. διὸ καὶ στίχους ὅρα* (scr. *ἄκουσον*) *περὶ τούτου τοῦ ζώου.* Man beachte die Gedankenflucht.

8. Anfangs- und Schlußvermerke zu den einzelnen Buchstaben. Hinter dem Anfangsvermerk, *ἀρχὴ τοῦ* —, steht oft *καὶ ὅρα*[2])

[1]) In Σ lautet die Glosse: *κατὰ κῶλον· κατὰ λέξιν.* Über *κῶλον = ὀστοῦν* vgl. B 5.

[2]) Diese auch bei anderen Zusätzen häufige Formel kehrt wieder im Titel des im Berolinensis auf den Text von Σ folgenden Antistoicharions (fol. 116 *Ἀρχὴ τῶν διπλολέξεων καὶ ὅρα*), das auch ein zugesetztes liturgisches Zitat mit den Zusätzen im Text von Σ gemeinsam hat (oben S. 59[6]).

oder *καὶ βλέπε*. — Zu *Ξ*: *ξεναγῆσαι βούλομαι τὸ ξ̄ σε ὦ παμφίλτατέ μου παῖς κύ(ριε?) Ἰωάννη ἄρτι καὶ δέξαι ξείνως*. — Zu *P*: *ρᾶον γένηται τὸ ῥῶ σοι Γεώργιε* (Zwölfsilber). — Zu *Υ*: *τὸ ῡ ⟨ψιλὸν⟩ εἰς ὕψος ἡμᾶς ἀνάξει* (Zwölfsilber). — Zu *Φ*: *φ̄ φῶς χαρίζει πᾶ(σι) τοῖς ὀρθοδόξοις* (Zwölfsilber) *Ἰωάννη καὶ ἡμῖν*.

Der Schlußvermerk enthält öfters ein Gebet, z. B. zu *N*: *δόξα τῷ θεῷ τῷ τελεστῇ τῶν καλῶν τῷ καὶ χαρίσαντι ἡμῖν τοῦ γράψαι τὸ ν̄. θεοῦ ὄνομα ἀμήν. συγχωρήσει δὲ ἡμᾶς καὶ τοῦ γράψαι καὶ τὸ ξ̄, ὅπως καὶ „ξενίας δεσποτικῆς" ἀξιώσει ἡμᾶς ὁ θεὸς καὶ τῆς „ἀθανάτου τραπέζης"*[1]), *ἀμήν. τέλος τοῦ ν̄.*

9. Persönliches. *περιγήθης· περιχαρής] ὡς ἐγώ*. — Hinter *ἀμεταστρεπτί·* ... *ἄμελος* (!) *καὶ ἐγώ, ὁ μὴ ἐπιστρέφων πρὸς μετάνοιαν, ἀλλ' ὁ Κύριος ποιήσει τὸ συμφέρον εἰς ἐμὲ καὶ ἐπίστρεψιν* (?). — *ἄκωμος* (vgl. B 7)· *ἄυπνος, οὐχ ὡς ἐγώ, ἀλλ' ἡ κτοβία* (!) *καὶ ἡ νυκτερίς*. — v. *κωφόν*: *ἡμεῖς δὲ θεοῦ θέλοντος καὶ λαλοῦμεν καὶ βλέπομεν καὶ ἀκούομεν.*

Hinter *ἀμείλικτος] ὡς ὁ διαβολοκαλόγερος ὁ Σφυρίδαλης, σκυθρωπός, σκοτεινός, πικρός, ζῆλος, φθόνος καὶ κακὸς δι' ὅλου*. — Hinter *ἀγελαῖος· ἰδιώτης] ἀνὴρ ὡς ὁ Ῥύδαλλης καὶ ἄλλοι τῶν κατ' αὐτόν*. Die beiden Personen sind offenbar identisch; *ἀγελαῖος* deutet der Verfasser vermutlich als *ἀγέλαστος*, vgl. A 2. — Hinter *κερασβόλα·* ... *τοὺς ἀπαιδεύτους καὶ σκληροὺς καὶ μὴ πειθομένους τοῖς νόμοις φησίν] ὥσπερ τις καὶ τῶν μοναχῶν τινας.*

Ζάροπος (Zusatz)· *ζωγράφος καλός* (vgl. B 4 und B 5).

v. *κροτώνων*: *Συβαρῖται ἔκλεψαν τὰ ἀναθήματα τοῦ Ἀλφειοῦ*[2]) *καὶ ὀργισθεὶς αὐτοῖς ὁ Ἀλφειὸς ἐνέβαλεν αὐτοῖς ἀδηφαγίαν* ... es folgt die bekannte Geschichte von den tanzenden Pferden und vom Sieg der Krotoniaten über die Sybariten ... *καὶ ἐκ τοῦ θεοῦ αὐτῶν ὀργισθέντες, ἤγουν Ἀλφειοῦ· ὁ γὰρ Ἀλφειὸς ποταμὸς ἐν τῇ ἡμετέρᾳ νήσῳ ἐξ ἐκείνου τοῦ θεοῦ κέκληται Ἀλφειός. καὶ ὅρα ὁ ἀναγινώσκων μιμνήσκου μου*. — Hinter *πρωτόλειον· ἀπαρχήν] τὴν ἐκ τοῦ κούρσου γενομένην* ... *ἐξ οὗ καὶ „λεία Μυσῶν"* (Sprichwort) ... *Μυσήνη* (gemeint *Μεσσήνη*) *δὲ λέγεται τὸ νῦν παρ' ἡμῖν καλούμενον Βουρκάνος πλησίον χώρας Καλαμάτας.*[3]) — Hinter *ἰσθμός·* ... *θαλασσῶν] ὡς ὁ ἡμέτερος*

[1]) Aus dem Kanon zum Gründonnerstag, Anfang der 9. Ode (Kosmas von Maiuma, vgl. Christ-Paranikas, Anth. gr. carm. christ. 193). Dasselbe Zitat zugefügt v. *ξενίαν*.

[2]) Dies wird sonst nirgends erzählt; der vergnügte Lexikograph wird es erfunden haben, um seine Heimat erwähnen zu können.

[3]) Noch heute heißt ein Kloster bei Kalamata Vurkanos. — Man beachte die tollen Gedankensprünge (vgl. A 3 und B 7).

ἰσθμός, ἤγουν τοῦ Ἑξαμιλίου τῆς Κορίνθου.[1]) — Hinter *πορθμός... θάλασσαν*] *ἰσθμὸς ὡς παρ' ἡμῖν, ἤγουν τοῦ Ἑξαμιλίου ... ἤγουν κατάστενος ὡς ἡ τοῦ Δραπάνου τοῦ ἐκ τῆς Ναυπάκτου διακειμένου.* — Hinter *κάρηνα· ἀκρόπολις*] *οἷον τὸ τῆς καλλίστης Κορίνθου καστέλλιον.* — Hinter *ἀφνειός· πλούσιος*] *ἐξ οὗ καὶ „ἀφνειὸς ἡ Κόρινθος"* (Zitat aus einem jambischen Sprichwort?)... *διὸ καί τις τῶν σοφῶν* (Pindaros fr. 122, 2 bei Ath. 573) *ἀφνειὸν ἐκάλει τὸ χωρίον.* — Hinter *ἀλίπεδον· ... θαλάσσῃ*] *ὥσπερ τὰ ἐν ταῖς Πάτραις νεοχώρια.*

Ergebnis: Der Verfasser dieser Zusätze — ich sehe keinen Anlaß, mehr als einen Verfasser anzunehmen — lebte im Peloponnes etwa um 1300. Er kannte einige Klassiker und einige Kirchenväter, die Bibel und die Liturgie. Er hatte Freude an Wortforschung, Dichtung, Mythologie, Natur- und Volkskunde, Malerei, Weibern und Schlaf, aber entschiedenen Widerwillen gegen Mönche, Bußübungen und die Vorstellung des Todes. Logik und Stilgefühl für die klassische Sprache fehlen ihm durchaus. Man muß zweifeln, ob er immer bei Sinnen war, wenn er schrieb. Sein Bekenntnis, daß er vergnügt sei, verliert dadurch an Reiz; vielleicht ist es als Krankheitserscheinung zu werten.

Dieser Mann besaß eine Hs des Wörterbuchs Σ mit den üblichen Anhängen. An den Rand und auf die freien Seiten dieser Hs schrieb er hemmungslos seine Auszüge und Einfälle, seine grotesken Wortschöpfungen, seine albernen Gedichte und seine Urteile über sich selbst und über seine Umgebung. Dies Exemplar wurde dann Vorlage für eine Abschrift von Σ, in die ein ungebildeter Schreiber alle jene Zusätze einarbeitete, wobei er den Text von Σ und den der Zusätze durch mehrere tausend Fehler entstellte. Die Schreiber des Berolinensis haben alles sklavisch übernommen, wenn sie die Verderbnis nicht verstärkten. So entstand ein Buch, das in seiner Verquickung von Altertum und Spätmittelalter, in seiner Mischung aus Gelehrsamkeit, Zuverlässigkeit, Kindlichkeit, Schwindelhaftigkeit und Stumpfsinn seinesgleichen sucht.

[1]) Über Bauarbeiten an der Hexamilionmauer a. 1415 vgl. Ph. Meyer, B. Z. 5, 83.

Nachtrag zu S. 63². Die Glosse *βιόλα· ὄργανον* muß noch in die Geschichte der Streichinstrumente im byzantinischen Reich eingeordnet werden; vgl. Joh. Tinctoris (1484) in der Festschrift für H. Riemann (1909) 271. Der Akzent auf dem o wird bei der Frage nach dem Ursprung des seltsamen Lautwandels von fídula (Otfrid) zu vīola zu berücksichtigen sein.

BEMERKUNGEN ZU DEM COD. HIEROSOL. 38

J. B. PAPADOPULOS / ATHEN

MIT 8 ABB. IM TAFELANHANG

Der cod. Hierosol. 38 (hier weiterhin U genannt) enthält auf 104 nummerierten Blättern die große Chronik des Phrantzes. Er stammt nicht, wie Papadopulos-Kerameus auf S. 85 des Katalogs der Bibliothek von Jerusalem angibt, vom Anfang, sondern vom Ende des 16. Jh., ist also nicht älter als die bisher bekannten Phr.-Hss. Schon ein flüchtiges Vergleichen der Facsimiles von U mit A (cod. Ambros. P 123 sup.) zeigt die Identität des Schriftcharakters, so daß wir feststellen können, daß beide Hss von demselben Schreiber, dem Neapolitaner Hagiomaurites, einem Freund und Mitarbeiter des Makarios Melissenos, stammen. Im cod. U macht sich, besonders vom 3. Buch an, eine merkliche Verminderung der Sorgfalt geltend, es beginnen Buchstaben, Worte, Ausdrücke und ganze Zeilen zu fehlen; und die Schrift wird mit etwas stärkerer Schräglage flüchtiger. Die in der Vorrede zur Phrantzes-Ausgabe bei Teubner S. XV—XVI erwähnten, in A nach BCDM korrigierten Stellen stehen in U in dieser verbesserten Form, im übrigen aber übernimmt U die charakteristischen Fehler von A, z. B. Bonner Ausg. S. 251, 21: A und U *δεσποτικὸν Ἀποστολεῖον*, dagegen BCDM richtig *τὸ σεπτὸν Ἀποστ.* So kann angenommen werden, daß die aus BCDM verbesserte Hs A der Hs U als Vorlage diente. Die Lücken in der Hs U (mit Ausnahme von den durch Nachlässigkeit bedingten und leicht zu ergänzenden) treten ebenso in allen Hss der zweiten Hss-Gruppe auf, und insbesondere unterscheidet sich U in dieser Hinsicht in nichts von E und O, den vollständigsten Hss dieser jüngeren Gruppe.

Zu den Facsimiles: Abb. 1 (Taf. I) zeigt einen dem 2. Buch entnommenen Abschnitt (Teubner S. 131, 10—16), ein Beispiel für die sorgfältige Schrift bei U. Die einzelnen Buchstaben und auch die gesamte Schriftführung haben, wie auch in den übrigen Facsimiles, größte Ähnlichkeit mit A (vgl. Abb. 2), so gleich die Initiale Z. 1, ferner Z. 2: *τὴν Γλαρέντζαν*, ebd. *καὶ ἐπαναστρέψαντες*, Z. 4 *καὶ ἀναβολὴν ποιήσωσι*, Z. 5 *δεσπόται*. Die einzige Diskrepanz findet sich Z. 6, wo U *ἵνα*, A *ὅπως* hat. Bei genauem Zusehen läßt sich leicht feststellen, daß A unter den ersten drei Buchstaben ursprünglich *ἵνα* hatte, und auch die sehr schmale Form

des Schluß-ς zeigt die spätere Änderung. Auffallend ist außerdem, daß außer A keine Hs ὅπως hat, BCEINOP aber ἵνα.

Abb. 3 (Taf. I) entstammt dem. 3. Buch (Bonner Ausg. S. 280, 22—281, 5). Die Schrift ist flüchtiger. Z. 1 ist bei ὡς κάμινος das ς nach ὠ bei U hineingeflickt. Auffallend ähnlich sind die Schriftzüge mit A (vgl. Abb. 4) Z. 3 σκευῶν τῶν, übereinstimmend auch die orthographischen Eigenheiten: Z. 4: ἐγεγόνη, Z. 5: τουρκῶν.

Abb. 5 (Taf. I) ist ebenfalls aus dem 3. Buch (Bonner Ausg. S. 254, 6—14). Auch hier übernimmt U die Eigenheiten von A (vgl. Abb. 6), so Z. 1 den charakteristischen Fehler ἐλεβάλιν, gleich darauf haben beide Hss ἐλεπόλιν. Z. 3: die Stadt Κάρυστος, bei BCDM Κάριστος, hat in den Hss A und U die Form Κάριστρον. Die Gleichheit von Schriftduktus und Buchstabenform in beiden Hss ist augenscheinlich, so besonders: Z. 1/2: διὰ τὸ εἶναι τὸν τόπον ἐπιτήδιον (hier fällt auch das ι für ει auf), ferner Z. 3: ἀντικρύς und ἐσκηνωμένον, Z. 4: ὑπὲρ ἄνθρωπον. Übereinstimmende Itazismen sind: Z. 4: πολεμηστῇ καὶ δραστηκωτάτω. Die Flüchtigkeit der Schrift zeigt sich besonders Z. 4: U: ἠσησμένω statt ἠσκησ-.

Abb. 7 (Taf. II) ist noch ein Beispiel aus dem 3. Buch (Bonner Ausg. S. 289, 17—290, 1). Der gleiche Duktus fällt vor allem auf: Z. 2/3: ἐκεῖνον und Z. 4: ἀγαλλίαμα. Die Schrift ist recht flüchtig, so steht Z. 1 ὢν bei U statt ὦ, wie A (vgl. Abb. 8) zeigt: Z. 1/2 hat U den Nominativ βασιλεύς statt des Vokativs und hat dann das Schluß-ς mit Tinte ausgefüllt; der Schriftzug des Wortes ist aber in beiden Hss völlig gleich. Z. 3 wiederholt U sinnlos οὐρανόν und läßt gar Z. 4 zwischen ὄχημα und θέαμα eine ganze Zeile der Vorlage A aus. Dies ist ein schlagender Beweis dafür, daß U unmittelbar aus A stammt.

Aus den allgemeinen Feststellungen sowie aus der Untersuchung der Facsimiles der Codices A und U geht also hervor, daß U keinesfalls älter als die ältesten bisher bekannten Hss des Phrantzes ist und wegen seiner völligen Abhängigkeit von der Hs A keine Wichtigkeit für die Textgestaltung besitzt. Dies erscheint um so bedauerlicher, als für die Kapitel 3—9 des 3. Buches (Bonner Ausg. S. 233, 1—294, 9) die Auffindung einer älteren und vollständigeren Hs sehr wertvoll gewesen wäre, da für diesen die Belagerung von Kpel behandelnden Abschnitt nicht nur keine Entlehnungen aus anderen Autoren vorliegen, sondern auch das Chronikon minus nichts bietet.

Bei der sog. „Spirgatis-Hs“ des Phrantzes handelt es sich um den Codex des „Bibliofilo“ von Bologna.[1]) Diese Hs war um das Jahr 1900

[1]) Vgl. J. B. Papadopulos, Le ms. de Phrantzès du Bibliofilo de Bologne, Atti della R. Acc. di Torino 1933—1934.

nach Deutschland verkauft worden, wie Nachforschungen in Italien ergaben. Sie findet sich 1900 in dem Katalog des Buchhändlers Spirgatis in Leipzig und wurde gegen Ende desselben Jahres durch die Bibliothek des British Museum erworben. Sie trägt dort die Nummer Cod. Addit. 36539 und ist in unserer Ausgabe des Phrantzes (Einleitung S. X) mit C bezeichnet; sie wurde also nicht übersehen, wie P. Grumel in seiner Besprechung des 1. Bandes der Phrantzes-Ausgabe[1]) irrtümlich annimmt.

[Anm. d. Red.: Die übrigen noch offenen Fragen der Phrantzes-Überlieferung (vgl. B. Z. 37, 502 f.) wird Herr J. B. Papadopulos im nächsten Hefte der B. Z. behandeln.]

ZU EINER HESYCHGLOSSE

S. G. KAPSOMENOS / ATHEN

καλλονή ist eine schon in der klassischen Zeit übliche Nebenform von *κάλλος* „Schönheit". Da aber *καλός* nebst „schön" auch sehr früh „gut" heißt, tritt auch *καλλονή* in der späteren Zeit im Sinne „gute, feine Qualität" auf (s. die Belege aus Theophrast und den Papyri bei Liddell-Scott-Jones s. v.), wofür man im Neugriechischen die Umschreibung *καλὸ πρᾶμα* verwendet. Bei Hesych ist eine dritte Bedeutung des Wortes „*εὐπρέπεια*" überliefert (vgl. auch den Thesaurus s. v.), die m. E. nicht aufrechtzuerhalten ist. Man liest nämlich: *καλλονή· εὐπρέπεια*; da das Stichwort aber nicht an der richtigen Stelle steht (es geht *καλοκοπῆσαι* voraus und nachher folgt *καλόνης*), schlägt Voß die Änderung zu *καλονή· εὐπρέπεια* vor, während Schmidt in seiner editio minor (Jena 1867) auf Grund dieser Schwierigkeit die ganze Glosse tilgt. Ich glaube, daß die richtige Lesung *καλόν· ἡ εὐπρέπεια* ist; dazu, daß der Erklärung der Artikel vorangeht, vgl. ebd. *καλότριχον· τὸ ἀδίαντον. καλοτύπιος· ὁ δρυοκολάπτης* usw.

[1]) Éch. d'Or. 40 (1937) 87—94.

nach Deutschland verkauft worden, wie Nachforschungen in Italien ergaben. Sie findet sich 1900 in dem Katalog des Buchhändlers Spirgatis in Leipzig und wurde gegen Ende desselben Jahres durch die Bibliothek des British Museum erworben. Sie trägt dort die Nummer Cod. Addit. 36539 und ist in unserer Ausgabe des Phrantzes (Einleitung S. X) mit C bezeichnet; sie wurde also nicht übersehen, wie P. Grumel in seiner Besprechung des 1. Bandes der Phrantzes-Ausgabe[1]) irrtümlich annimmt.

[Anm. d. Red.: Die übrigen noch offenen Fragen der Phrantzes-Überlieferung (vgl. B. Z. 37, 502 f.) wird Herr J. B. Papadopulos im nächsten Hefte der B. Z. behandeln.]

ZU EINER HESYCHGLOSSE

S. G. KAPSOMENOS / ATHEN

καλλονή ist eine schon in der klassischen Zeit übliche Nebenform von *κάλλος* „Schönheit“. Da aber *καλός* nebst „schön“ auch sehr früh „gut“ heißt, tritt auch *καλλονή* in der späteren Zeit im Sinne „gute, feine Qualität“ auf (s. die Belege aus Theophrast und den Papyri bei Liddell-Scott-Jones s. v.), wofür man im Neugriechischen die Umschreibung *καλὸ πρᾶμα* verwendet. Bei Hesych ist eine dritte Bedeutung des Wortes „*εὐπρέπεια*“ überliefert (vgl. auch den Thesaurus s. v.), die m. E. nicht aufrechtzuerhalten ist. Man liest nämlich: *καλλονή· εὐπρέπεια*; da das Stichwort aber nicht an der richtigen Stelle steht (es geht *καλοκοπῆσαι* voraus und nachher folgt *καλόνης*), schlägt Voß die Änderung zu *καλονή· εὐπρέπεια* vor, während Schmidt in seiner editio minor (Jena 1867) auf Grund dieser Schwierigkeit die ganze Glosse tilgt. Ich glaube, daß die richtige Lesung *καλόν· ἡ εὐπρέπεια* ist; dazu, daß der Erklärung der Artikel vorangeht, vgl. ebd. *καλότριχον· τὸ ἀδίαντον. καλοτύπιος· ὁ δρυοκολάπτης* usw.

---

[1]) Éch. d'Or. 40 (1937) 87—94.

MICHAEL APOSTOLIOS GEGEN THEODOROS GAZA

J. ENOCH POWELL / SYDNEY (AUSTR.)

MIT 1 ABB. AUF TAFEL II

Die Verteidigungsschrift des Apostolios für seinen Lehrer Georgios Gemistos Plethon gegen Theodoros Gaza, deren Veröffentlichung schon von Krumbacher² 603 verlangt wurde, ist in zumindest zehn Hss erhalten: Scorialensis S I 18 (N. 78 bei Revilla) [Darmarios]; Matritensis gr. 34; Vindobonensis phil. gr. 69; Monacensis gr. 77; Laurentianus LVIII 33; Ambrosiani I 95 sup.; M 41 sup.; Vaticani Barb. gr. 84; Pal. gr. 275; Coll. Trin. Cantab. O I 23. Die Hs des **Φιλεκπαιδευτικὸς σύλλογος „Ὅμηρος"** in Smyrna, woraus ein Auszug aus dieser Schrift bei G. K. Hypereides, *Μιχαήλου Ἀποστόλη πονήματα τρία*, Smyrna 1876, einem jetzt äußerst seltenen Buche, veröffentlicht wurde, ging im Brande vom J. 1922 zugrunde (Byz.-neugr. Jbb. 3, 444)..

Von den noch erhaltenen Hss sind nun Vat. Pal. gr. 275 und Ambros. M 41 sup., wenn nicht noch andere, Autographa des Verfassers. Dagegen bietet die Hs von Trinity College etwas mehr und anderes. An der Schrift als Autographon sofort erkennbar[1]), enthält sie einen Text, welcher nicht nur um etwa die Hälfte den üblichen übertrifft, sondern auch von allerlei Verbesserungen und Randzusätzen wimmelt, die vom Verfasser zu verschiedenen Zeiten zur Verstärkung seiner Thesen eingetragen worden sind (s. Taf. II). Mit anderen Worten: Wir haben hier den rohen Entwurf einer zweiten Ausgabe, mit der Apostolios seiner Schrift stillschweigend über den Widerstand wegzuhelfen suchte, auf welchen die erste Ausgabe des J. 1461 bei Andronikos Kallistos und dem Kardinal Bessarion gestoßen war.

Unten drucke ich also den Text der Trinity College Hs (T), kollationiert mit Palatinus (P), ab, und grenze durch Spitz-Klammern alles ab, was in T neu hinzugetreten ist. Für die Geschichte des Streites zwischen Apostolios und Gaza verweise ich auf Legrand, Bibliothèque hellénique I LVIII f. und II 233 ff. und L. Stein, Der Humanist Theodor Gaza als Philosoph, Arch. f. Gesch. d. Philos. 1889, 426—458. Hier will ich nur bemerken, daß der Traktat von der Fülle von Büchern zeugt,

[1]) Die Schrift des M. A. ist z. B. bei Omont II 34 und H. Noiret abgebildet.

über die ein armer Gelehrter auf Kreta in der 2. Hälfte des 15. Jh. verfügen konnte. Direkte Benutzung von folgenden ist nicht abzuleugnen: Homer, Ilias; Hesiod, Werke und Tage; Aristophanes[1]), Wolken und Ritter; Demosthenes IX; Platon, Phaidros und Timaios; Aristoteles, Anal. Post., Metaphys., Meteor., Problem.; Eusebios, Praep. Evang.; Theodoret; Nemesios; Stobaios, Sermones; Aphthonios, Progymnasmata; Simplikios, Categorien und de Caelo. Viele von diesen Autoren finden sich wieder in der erstaunlich langen, doch sicher noch alles andere als vollständigen Liste der Abschriften des Apostolios bei Vogel-Gardthausen 305—310. Bemerkenswert ist ferner, daß Theodoros Gaza seine hier bekämpfte Schrift, das *Ἀντιρρητικόν*, auf Anregung eines Schülers unternommen haben soll (S. 76), welchen Apostolios zwar nicht mit Namen nennt, aber weiter unten (S. 84) ausdrücklich der Homosexualität zeiht. Es wäre von Interesse zu wissen, wer in dem Kreise des Theodoros damit gemeint ist.

Ich lasse eine bibliographische Beschreibung der Hs T folgen: Einband, Pergament; 200 auf 147 mm; Schriftkolumne 135 auf 85 mm. Papier, Wasserzeichen Haupt eines Stieres mit Rosette auf einer Stange (vgl. Briquet, Gênes 554—555 (1471—74 n. Chr.). Drei Quaternionen; Schrift bricht ab f. 21 v. 7; f. 22 unbeschrieben; ff. 23, 24 zusammengeschnitten. Vorn und hinten jedesmal 6 Schutzblätter. Jetzige Ziffer O I 23; früher O III 21; noch früher C. 56. Herkunft, Thomas Gale.

Μιχαήλου Ἀποστόλη τοῦ Βυζαντίου πρὸς τὰς ὑπὲρ Ἀριστοτέλους περὶ οὐσίας κατὰ Πλήθωνος Θεοδώρου τοῦ Γαζῆ ἀντιλήψεις.

ἐπιστολὴ πρὸς τὸν σοφώτατον Βησσαρίω

(Schon bei Legrand, Bibliothèque hellénique II 240 abgedruckt; s. auch Noiret 59)

ἐντεῦθεν ὁ λόγος

„*Ἔδει Πλήθωνα, εἴπερ αὐτῷ Ἀριστοτέλης λέγων οὐκ ὀρθῶς ἐδόκει περὶ οὐσίας, ἐλέγχειν τὰ λεγόμενα φαύλως πειρᾶσθαι ἀλλὰ μὴ λοιδορεῖσθαι τἀνδρί, οὐχ ὅπως μηθὲν ὑπ' αὐτοῦ ἠδικημένον ἀλλὰ καὶ εὖ παθόντα. οὕτω γὰρ ἀμαθὴς μὲν ἂν ἦν, φαῦλος δὲ τὸν τρόπον ἥκιστα ὢν ἐφαίνετο. ἐπεὶ δὲ ἀμαθῶς καὶ ἅμα κακοήθως ὥρμηται ἐπ' Ἀριστοτέλη, τῆς μὲν ἀκολάστου γλώττης καὶ τοῦ κακούργου καὶ ἀχαρίστου ἤθους δίκην δώσει ἐν ἄλλοις*“, *καὶ ἐφεξῆς.* (Theodorus Gaza, contra Plethonem.)

Ἔδει σε, Πλήθωνος ἔν τε ἄλλοις αὐτοῦ κἀν τῷ Περὶ οὐσίας Ἀριστοτέλη εὐθύνοντος, σιωπᾶν καὶ μὴ ἀνδρὶ τοιούτῳ, σαυτῷ ἀπεριμερίμνως[2]) *θαρρήσαντα, ἀντιλέγειν πειρᾶσθαι, ᾧ γε Πλάτωνα ἔχοντι ξύμμαχον ὑπὲρ αὐτοῦ ἀπολογουμένῳ οὐχ ὅτι γε αὐτὸς ἀντιλέγων δόξαις ἂν εἰπεῖν οὐδέν τι ἄξιον λόγου τοῖς λόγων ἤκουσιν εὖ ἀλλ' οὐδ' ὅσοι γε ἐξ αὐτοῦ Ἀριστοτέλους ἐς δεῦρο κείνῳ τιθέμενοι Πλάτωνι ἀπηντήκεσαν· οὕτω τοι Πλάτων ἄμαχος ἐς σοφίαν, καὶ ὅσοι Πλάτωνα Ἀριστοτέλους προετιμήσαντο.*

---

[1]) Diesem verdankt A. einige erlesene Waffen aus seinem Schmähwortschatze: *ἀπεριμερίμνως, διεντέρευμα, κοάλεμος, περιδέξιος, συγκολλητής, σκαλαθυρμάτιον.*

[2]) *ἀπεριμερίστως* (sic) P

ἐπεὶ δὲ νῦν οὐκ οἶδ' ὅπως τοσοῦτον ἠλαζονεύσω ὥστε καὶ τοιούτοιν ἐπιστρατεύειν ἀνδροῖν, παρ' ὧ[1]*) μόλις ἂν ἄξιος εἴης, εἰ περιεῖεν, φοιτᾶν, οὐδ' ἡμεῖς ἂν ἡμᾶς αὐτούς γε*[2]*) ἀπαξιώσαιμεν*[3]*), μή σου τοσοῦτον ὄντας ἐλάττους ὅσον ἐκείνοιν*[4]*) αὐτός, μὴ οὐ τοῖν ἀνδροῖν ξυμμαχήσειν ᾗ ἂν περὶ λόγους δυνάμεως ἔχωμεν.*

Αὐτίκα δή σοι τὸ πρῶτον ἐκεῖνο πῶς οὐκ ἂν ἀφραίνοντος εἴη; φάσκων γὰρ ἐν προοιμίοις Πλήθωνα δεῖν Ἀριστοτέλη ἐλέγχειν καὶ μὴ λοιδορεῖσθαι τἀνδρί, αὐτός, ὥσπερ ἐπιλαθόμενος ἑαυτόν, οἷς ἂν διδάσκων φαίνοιο Πλήθωνα τούτοις ἑάλως περιπεσών. ἐγὼ δέ, ὅτι μὲν Πλήθων ἔν τε τῷ Περὶ οὐσίας λόγῳ αὐτοῦ ἔν τε οἷς ἄλλοις Ἀριστοτέλη ἀπευθύνων ἐλέγχει ἀμαθῆ τε ἀποκαλεῖ καὶ οὐκ ὀρθῶς οὐδ' ἀμέμπτως περὶ αὐτῶν αὐτὸν εἰρηκότα, καὶ αὐτὸς ἂν ὁμολογοῖμι θαρρούντως, ὕβριν δὲ ἢ λοιδορίαν οὐκ ἂν εἴποιμι τὰ τοιαῦτα ἀλλ' ἔλεγχον καὶ ἀπόδειξιν ὅσα ἄν τις ἔχοντι λέγοι τινί.[5]*) εἰ γάρ τίς σε, ἐλάττω λέγων χρημάτων, καὶ ὄντα ἂν ἀπελέγχοι, φαίης ἂν αὐτὸν λοιδορεῖσθαί σοι; σὺ μὲν γὰρ ἴσως, ἐγὼ δ' οὔποτ' ἂν φαίην, ἔστ' ἄν σε ἐλέγχῃ ὄντα*[6]*) τοιουτονί. τὸ δέ γε τὰ μὴ ὄντα περιάπτειν τινί, τοῦτο καλῶ λοιδορίαν ἐγώ. καὶ δὴ καὶ Πλήθων Ἀριστοτέλη ἀμαθῆ καὶ ἀσύμφωνον αὑτῷ αὐτὸν φάσκων, τοιοῦτόν γε ἐλεγχόμενον ⟨πολλοῖς τε ἄλλοις καὶ Πλήθωνι⟩, οὐκ ἂν δίκαιος εἴη Ἀριστοτέλει λέγεσθαι λοιδορεῖσθαι ἀλλά*[7]*) τοί γε ἐκεῖνον ἐπανορθοῦν μᾶλλον καὶ ἀπευθύνειν.*[8]*) σὲ δ' ἐν οἷς ἀντιλέγεις συκοφαντῶν Πλήθωνι οὐχ ὅτι δικαίως ἄν τις καλέσειεν ὑβριστὴν ἀλλὰ φονῶντά τε καὶ λῃστεύοντα. δίκας γάρ σοι δώσειν αὐτῷ ἀπειλεῖς, ὧν αὐτῷ σοι μάλιστα δεῖ, γλῶτταν ἀκόλαστον ἔχοντι καὶ ἦθος ἀχάριστον καὶ ὅσα γε ἄττα ἐς τὸν Πλήθωνα ὕβρικας. ⟨καίτοι τοὺς δυναμένους ἀνατρέπειν τὰ ψεύδη ἢ καὶ τὰ δοκοῦντα μὲν ψευδῆ ὑπ' ἀμαθίας τῇ δ' ἀληθείᾳ οὐκ ὄντα οὐ σφοδρῶς οὐδ' ὑβριστικῶς τοῦτο δεῖν οἶμαι ποιεῖν ἀλλὰ σὺν πρᾳότητι τὴν ἀλήθειαν διώκειν καὶ μετὰ εὐμενῶν ἐλέγχων τὸ ψεῦδός γε ἀνατρέπειν. ὃ καὶ σὺ διδάσκων ἐκεῖνον ὅμως οὐ φαίνῃ πεποιηκώς. τὸν δὴ τρόπον ἔξεστι τοῖς βουλομένοις σκοπεῖν.⟩*

Εἶτ' οὐ ξυνίῃς ἐν τοῖς ἔμπροσθεν εἰρηκὼς ἀγαθὸν αὐτὸν μὴ συκοφάντην μηδ' ἐξαπατῶντα τὸν Πλήθωνα; εἰ γὰρ συκοφάντης, οὐκ ἀγαθός· εἰ δ' ἀγαθός, αὐτὸς συκοφάντης, ὃς οὕτω τοι μνήμων ἐφάνης ἔν γε τοῖς σαυτοῦ σκαλαθυρματίοις ὥστε δὶς σαυτῷ περιπεσὼν ἔλαθες.

Καὶ ταυτὶ μὲν ἱκανά σοι ἐς τὰ προοίμια· μέτειμι δέ σου καὶ ἐπὶ τὸν λόγον αὐτόν, ἐς ὅν γε αὐτὸς ἐπιλαμβάνῃ τἀνδρὸς πρώτας μὲν καὶ κυριωτάτας φάσκοντος οὐσίας τά τε εἴδη καὶ τὰ γένη, τὰ δὲ καθ' ἕκαστα δευτέρας καὶ μείους γε τῶν εἰδῶν, Ἀθηναίῳ τε ἀνδρὶ ἑπομένου καὶ κρείττονι ἐς σοφίαν ἢ[9]*) Ἀριστοτέλους αὐτοῦ, Θρᾳκὸς ἀνδρός τε καὶ Σταγειρίτου. ⟨εἰ δέ τις Ἀριστοτέλη μὴ Θρᾷκα ἂν εἶναι φαίη ἀλλὰ Μακεδονίας, ἧς γε οὐδ' ἀνδράποδον ἦν πρίασθαι ἀγαθὸν κατὰ Δημοσθένην* (IX 31), *οὗτός μοι δοκεῖ ἀμύνειν ἐθέλων Ἀριστοτέλει, οὐ Θρᾷκα ἀλλὰ Μακεδόνα ἄνδρα ἰσχυριζόμενος εἶναι, μᾶλλον ἐς Ἀριστοτέλη ὑβρίζειν, οὐ συνιέντα τῶν τοῦ Ἀφθονίου ταύτῃ τοι ἐν Προγυμνάσμασι* (I p. 94 Walz) *λέγοντος· „Μακεδόνες μὲν γὰρ τῶν βαρβάρων οἱ χείριστοι, Πέλλη δὲ τῆς Μακεδόνων γῆς τὸ φαυλότατον, ἐξ ἧς οὐδὲ δουλούμενοι [χαίρουσιν ἄνθρωποι].“⟩ ἔχει δὲ ουτωσί· „Ἀριστοτέλης μὲν οὖν τῷ τὰς καθ' ἕκαστα οὐσίας τοῖς ἄλλοις ἅπασιν ὑποκεῖσθαι καὶ τἄλλα πάντα κατὰ τούτων κατηγορεῖσθαι ἢ ἐν ταύταις εἶναι, πρώτας μάλιστα καὶ κυριωτάτας φησὶ λέγεσθαι, εἴτ' αὐτὸς πρῶτος καλῶν εἴτε καὶ ἑτέρων τινῶν παλαιοτέρων δόξῃ καὶ λέξει χρώμενος“, καὶ περαιτέρω* (Gaza).

Οὐδεὶς τῶν παλαιῶν, ὦ φιλότης, οὔθ' ὅσοι γε ξυνέθεντο ἐπιστήμας οὔτε οἷς ἄλλοις ἐν τοῖς σφετέροις συγγράμμασι τοιαῦται ξυνέτυχον ὑποθέσεις, μᾶλλον οὐσίας

---

1) *οὗς* P 2) om. T 3) *ἀξιώσαιμεν* T 4) *ἐκείνων* P 5) *τι* T 6) om. T 7) *ἐπεί* PT_1 8) *ἀπευθύνειν λέγοιτο ἂν* P 9) marg. T: *ὁ ῆ οὐ συγκριτικὸς ἀλλὰ περισσός*

τὰ καθ' ἕκαστα ἠξίωσαν τῶν εἰδῶν· ἐπεὶ οὐδέν τι κατά τινος ὑποκειμένου κατηγορούμενον δευτέραν ἠξίωσαν εἶναι οὐσίαν τοῦ οὗ γε ὑποκειμένου κατηγορεῖται, εἰ μὴ καὶ τῆς οὐσίας ἂν αὐτὸς ἀξιῴης τῆς ἀπαθοῦς προτέραν εἶναι καὶ μᾶλλον τὴν παθητήν, ὅ γε ὅτι οὐδεὶς ἐσέτι καὶ[1]) νῦν ἠξίωσε τῶν σοφῶν οὐδὲ λόγου δεῖ. πῶς γὰρ ἄν[2]), οἵ γε ὑφεστηκότα ταυτὶ εἶναι ἔφασαν καὶ καθόλου τήν τε ὕλην εἰδοποιοῦντα καὶ πρὸς τὸ ἐντελεχείᾳ ταύτην παράγοντα, ἐναντία αὐτῷ ἀξιοῦντες Ἀριστοτέλει; ⟨φασὶ γὰρ αὐτὴν (Plat. Tim. 50c—52d) ἐκμαγεῖόν τε εἶναι καὶ πανδεχὲς καὶ τιθήνην καὶ μητέρα καὶ χώραν καὶ ὑποκείμενον ἁπτόν τε μετὰ ἀναισθήσεως καὶ νόθῳ λογισμῷ ληπτόν, ἰδιότητα δ' ἔχειν τοιαύτην ὥστε πᾶσαν γένεσιν ὑποδέχεσθαι τιθήνης λόγον ἐπέχουσαν τῷ φέρειν αὐτὰς καὶ ἀναδέχεσθαι μὲν τὰ εἴδη πάντα αὐτὴν δὲ καθ' αὑτὴν ἄμορφόν τε ὑπάρχειν καὶ ἄποιον καὶ ἀνείδεον, ἀναματτομένην δὲ τὰ τοιαῦτα καὶ ἐκτυπουμένην καθάπερ ἐκμαγεῖον καὶ σχηματιζομένην ὑπὸ τούτων μηδὲν ἴδιον σχῆμα ἔχουσαν μηδὲ ποιότητα. οὐ γὰρ γένοιτ' ἄν τι εὖ παρεσκευασμένον πρὸς ποικίλας ἐκτυπώσεις τε καὶ μορφὰς εἰ μὴ ἄποιον αὐτὸ ὑπάρχοι καὶ ἀμέτοχον ἐκείνων τῶν εἰδῶν ἃ δεῖ αὐτὸ δέξασθαι. καὶ ἔτι προσήκει δὲ καὶ τῇ πανδεχεῖ ὕλῃ, εἰ μέλλει κατὰ πᾶν δέχεσθαι τὰ εἴδη, μηδεμίαν αὐτῶν φύσιν ἔχειν ὑποκεῖσθαι ἀλλ' ἄποιόν τε καὶ ἀνείδεον πρὸς ὑποδοχὴν τῶν εἰδῶν. ἃ τερετίσματα ὁ σὸς ἑταῖρος ἐκάλεσεν (An. Post. 83 a 33) καὶ εἰπεῖν ἐτόλμησε χαίρεσθαι.⟩

Τῶν γοῦν πρὸ Ἀριστοτέλους αὐτοῦ οὐδένα ἂν εὕροις, εἰ καὶ πολλὰ κάμοιο, τοιαῦτα δὴ ἀξιοῦντα οἷα τῷ δαιμονίῳ τῷδε ἀξιοῦν κατὰ νοῦν ἐπῄει, ⟨ὅτι ὑπὸ τὰ καθόλου τετάχασι τὰ καθ' ἕκαστα.⟩ μόνος δ' οὗτος αὐτός, ἅτε δὴ πρῶτος καὶ μόνος τοῖς εἴδεσι πολεμῶν, ἠξίωσε κυριωτάτας εἶναι οὐσίας τῶν γε τῶν εἰδῶν τὰς τῶν καθ' ἕκαστα, τῇ σφετέρᾳ ἐπαμύνειν βουλόμενος δόξῃ ὡς οὐχ ὑφεστήκασι [3] καθ' αὑτὰ τὰ εἴδη τε καὶ τὰ γένη ἀλλ' ἐν ὑπονοίᾳ μόνῃ τὸ εἶναι ἔχουσι καὶ οὐχ ὑποστάσει[3]), ἵνα δὴ κἀν τούτῳ ὡς καὶ ἐν αὐτοῦ τοῖς ἄλλοις ἀχαριστήσας τῷ Πλάτωνι τῇ ἑαυτοῦ δοξοκοπίᾳ[4]) χαρίσηται. ἐπεὶ τί κοινὸν τοῖν ἀνδροῖν καὶ ξυνᾷδον; ἐμοὶ μέντοι[5]) οὐδέν τι εἶναι δοκεῖ, ⟨ὡς ἄλλοι τε πολλοὶ καὶ δὲ καὶ Πλήθων διέφησε διειδώς.⟩ ἄλλων γὰρ δεῖ τούτῳ λόγων καὶ ἄλλων ἐκείνῳ. ὡς δ'[6]) οὐκ ἐστὶ λέουσι καὶ ἀνδράσιν ὅρκια πιστά, οὐδὲ λύκοι τε καὶ ἄρνες[7]) ὁμόφρονα θυμὸν ἔχουσιν, ⟨ἀλλὰ κακὰ φρονέουσι διαμπερὲς ἀλλήλοισιν,⟩ (Χ 262—4) οὕτως οὐδ' ἐστὶ Πλάτωνι καὶ Ἀριστοτέλει πρὸς ἀλλήλω φιλία.[8]) ἢ οὐχὶ δῆλός ἐστιν Ἀριστοτέλης τὰ εἴδη[9]) ἀποκαλῶν τερετίσματα ⟨καὶ φάσκων χαιρέτω⟩, αὐτός τε ὢν ταῦτα καὶ ὅσα τοῖς πρὸ αὐτοῦ φαίνοιτο ἀντιλέγων, οὐχ ὅπως δὴ τερετίσματα ὄντα ἀλλὰ ματαιοδοξία καὶ κόμπος[10]); ὅσα γὰρ τοὺς πρὸ αὐτοῦ κολούειν Ἀριστοτέλης πειρώμενος ξυνετίθει, ἐς οὐδὲν ἐκείνων, ὡς [11] Πλήθων τε καὶ ἄλλοι φασί[11]), τῇ ἀληθείᾳ ἑπόμενος φαίνεται ἀλλ' ἢ τὰ μὲν συκοφαντῶν, τὰ δ' οὐδὲν περαίνων, ἔνια δὲ καὶ πλαττόμενος, δόξης τε εἵνεκα σφετέρας καὶ φθόνου τῶν πρὸ αὐτοῦ. οὐδὲ γὰρ ἀνάγκη πιστεύειν τοὺς μὲν πρὸ αὐτοῦ πάντας ψεύδεσθαι ἐς τὰ πάντα, μυρίους τε ὄντας καὶ ἐς ἄκρον σοφούς, αὐτὸν δὲ μόνον ἀληθεύειν ἐν πᾶσιν, ἕνα τε ὄντα καὶ ἐκείνων ἐλάττω τὰ[12]) ἐς πᾶσαν σοφίαν, ὅσα δ' αὖ τῆς ἐπιστήμης διδάσκει ἐχόμενα, μηδένα[13]) δὲ ὅμως τῶν παλαιῶν καὶ περὶ ἐνίων αὐτῶν εἰρηκότων, τὰ τοιαῦτα καὶ ἀληθῆ καὶ μετιτέα τοῖς πᾶσι τέλους ἕνεκα οὐκ ὀλίγου.

Ἡμεῖς γε μὴν Πλάτωνί τε ἑπόμενοι καὶ τοῖς πρὸ αὐτοῦ, Τιμαίῳ ⟨καὶ Ἀρχύτᾳ⟩ καὶ Πυθαγόρᾳ καὶ ὅσοις ἄλλοις ἐπῄει τοῖς τοιούτοις ξύμφωνα λέγειν, ὅτι γε μηδὲ χείροσι πολλῷ δὲ κρείττοσι τὰ ἐς πᾶσαν σοφίαν Ἀριστοτέλους αὐτοῦ, οὔποτ' ἂν φαῖμεν μὴ οὐ τὰ εἴδη[14]) ὑφεστηκέναι καὶ πρώτας εἶναι οὐσίας, ὅτε οὐδὲ ἀνουσίους

---

[1]) om. T [2]) om. P [3]) καθ' αὑτὰς αἱ ἰδέαι ἀλλ' ἐν τοῖς ἀτόμοις ἢ ἐπινοίαις ψιλαῖς ἐπιθεωροῦνται P [4]) κακοηθείᾳ P [5]) μὲν P [6]) καὶ ὥσπερ P [7]) ἄνδρες T [8]) Aus Euseb. P. E. XV 4 § 21 [9]) τὰς ἰδέας P [10]) λοgος P [11]) ἐγῷμαι P [12]) om. T [13]) μηδὲν P [14]) τὰς ἰδέας P

ὅλως φαμὲν τοὺς τοῦ πρώτου καὶ μεγάλου λόγους θεοῦ οὔτε μὴν τὰ νοήματα οὐδέ γε ὅλως τὰς ἐνεργείας. ⟨μαρτυρεῖ μου τῷ λόγῳ καὶ Σιμπλίκιος ὁ ἐκ Κιλικίας ἐν τοῖς περὶ οὐσίας Ἀριστοτέλους σχολίοις ἀντιλαμβανόμενος Ἀλεξάνδρου ἰδίοις τε ἀπολογισμοῖς καὶ ἀξιώμασιν ἤδη Πυθαγορείοις καὶ Ἀρχυτείοις, ὧν προήγηται τὰ Ἀρχύτεια. ἔχει δὲ ταύτῃ (in Categ. 91, 7 Kalb.)· „ἔτι" φησὶ „σπουδάζει, ἵνα μὴ ἐλαττωθῇ τῶν πρώτων οὐσιῶν τῶν συνθέτων ἡ πρώτως κινητικὴ οὐσία, σχέσιν αὐτῇ πρὸς ταύτας διδόναι. αἰτία γάρ, φησί, τῶν οὐσιῶν τῶν ἐχουσῶν τὰ ἐν ὑποκειμένῳ ἡ μάλιστα ἂν εἴη οὐσία. τὸ δὲ οὐχ οὕτως ἔχει· οὐ γάρ ἐστιν ὅπως ἡ νοητὴ καὶ πρώτως κινητικὴ οὐσία ἀπὸ τῆς σχέσεως τῆς πρὸς τὰ σύνθετα καὶ ἔνυλα τὸ μάλιστα οὐσία εἶναι λαμβάνει[1]), ἀλλὰ τοὐναντίον ἐκ τοῦ χωριστὴ εἶναι ἀπὸ πάντων. „Ἀρχύτας γάρ"[2]) φησί „ὁ Πυθαγόρειος οὐ προσίεται τὴν νῦν προκειμένην τῶν οὐσιῶν διαίρεσιν, ἀλλ' ἄλλην ἀντὶ ταύτης ἐκεῖνος ἐγκρίνει λέγων· ‚τᾶς τε γὰρ οὐσίας[3]) ἐντὶ διαφοραὶ τρεῖς· ἃ μὲν γὰρ ἐν ὕλᾳ, ἃ δὲ ἐν μορφᾷ, ἃ δὲ συναμφοτέρων[4]) ἐκ τούτων.' αὕτη δὲ ἡ διαίρεσις κατ' αὐτὸν γέγονε τὸν τῆς οὐσίας λόγον καὶ ἐπὶ πάντα διατείνει καὶ κατὰ φύσιν χρῆται τῇ διαιρέσει τῶν οὐσιῶν, ἀλλ' οὐχ ὡς ἡ Ἀριστοτελικὴ διαίρεσις τῆς συνηθείας μόνης ἔχεται τῶν σημασιῶν. μαρτυρεῖ δὲ καὶ Ἀριστοτέλης ἐν τοῖς ἀκριβεστάτοις ἑαυτοῦ συγγράμμασι ταύτῃ χρώμενος τῇ διαιρέσει, ὥσπερ ἔν τε τῇ Φυσικῇ ἀκροάσει καὶ ἐν τῇ Μετὰ τὰ φυσικά. τῶν μέντοι Πυθαγορείων οὐδεὶς ἂν προσοῖτο ταύτην τὴν διαίρεσιν τῶν πρώτων καὶ δευτέρων οὐσιῶν, ὅτι τοῖς καθόλου τὸ πρώτως ὑπάρχειν μαρτυροῦσι, τὸ δὲ ἔσχατον ἐν τοῖς μεριστοῖς ἀπολείπουσι, καὶ διότι ἐν τοῖς ἁπλουστάτοις τὴν πρώτην καὶ κυριωτάτην οὐσίαν ἀποτίθενται ἀλλ' οὐχ ὡς νῦν λέγεται ἐν τοῖς συνθέτοις καὶ αἰσθητοῖς, καὶ διότι τὰ γένη καὶ εἴδη ὄντα νομίζουσιν ἀλλ' οὐ[5]) συγκεφαλαιούμενα ταῖς χωρισταῖς ἐπινοίαις." διά τοι ταῦτα καὶ Ἀρχύτας ὁ Ταραντῖνος οὐχ οὕτω συνέταξε τὸ περὶ τῶν δέκα γενῶν ἑαυτοῦ βιβλίον ὡς Ἀριστοτέλης παλαιτέρου νεώτερος, ἀλλὰ τὴν νοητὴν οὐσίαν καὶ πρώτην τῆς αἰσθητῆς, „ἅ," φησί, „αὐτὰ καθ' ἑαυτὰν ἐντί τε καὶ ἐσεῖται, ταὶ δὲ ἄλλαι οὐκ ἄνευ ταύτας."[6]) διὰ δὴ τοῦτο καὶ τὸ ποιὸν προέταξε τοῦ ποσοῦ διὰ τὴν πρὸς τὴν νοητὴν οὐσίαν συγγένειαν, οὐχ ὥσπερ Ἀριστοτέλης τὸ ποσὸν τοῦ ποιοῦ διὰ τὴν πρὸς τὴν αἰσθητὴν οὐσίαν συγγένειαν. „ἐπειδὴ" γὰρ „κυριωτάτη οὐσία ἡ κατὰ τὸ εἶδος" φησὶν ὁ Σιμπλίκιος (in Categ. 122, 7 Kalb.), „τὸ συγγενὲς πρὸς τὸ εἶδος, ὅπερ ἐστὶ τὸ ποιόν, τοῦτο ἂν εἴη τῇ οὐσίᾳ συγγενέστερον. καὶ ἔτι[7]), εἰ τὸ ποιὸν ἀμέριστόν ἐστι καὶ ἀδιάστατον καὶ ἀμερίστως διαιρεῖται περὶ τοῖς σώμασι, τὸ δὲ ποσὸν διαστατὸν καὶ διαιρετὸν καὶ μεριστόν, εἰκότως[8]) ἂν προτάττοι τὸ ποιὸν [9]ὁ Ἀρχύτας[9]) ὡς ταῖς ἀσωμάτοις ἀρχαῖς κυριώτερον."[10]) καὶ ὅλως οὐδαμοῦ περὶ τῆς τάξεως τῶν γενῶν οὐδεμίαν αἰτίαν ὁ Ἀριστοτέλης ἀπεφήνατο, ὁ μέντοι Ἀρχύτας μετ' αἰτίας τὴν τάξιν τῶν κατηγοριῶν ἀποδοὺς φυλάττει τὴν αὐτὴν ἐν τοῖς πλείοσι. „πῶς οὖν ὁ Ἀριστοτέλης" φησὶν ὁ Σιμπλίκιος (in Categ. 91, 28 Kalb.) „καίτοι γινώσκων καὶ τὴν κατ' Ἀρχύταν τῆς οὐσίας διαίρεσιν οὐκ ἐχρήσατο νῦν αὐτῇ;" καὶ ἐξαιτιώμενος τὸν ἄνδρα, „ἢ ὅτι τῆς λογικῆς πραγματείας" πάλιν φησίν „οἰκεία μᾶλλον ἦν αὕτη ἡ διαίρεσις· ὑποκειμένων γὰρ καὶ κατηγορουμένων[11]) παράδοσιν ἐν τούτοις ποιούμενος εἰκότως καὶ ἐν τῇ οὐσίᾳ ἣν ὑποκεῖσθαι πᾶσιν εἶπεν εὑρών τι κατηγορούμενον τὸ γένος [12]καὶ τὸ εἶδος[12]) εἰς ταῦτα τὴν διαίρεσιν ἐποιήσατο." καὶ πάλιν γε ὁ αὐτὸς ἐν τῇ περὶ τοῦ Οὐρανοῦ τοῦ πρώτου ἐξηγήσει, κατ' Ἰωάννου φερόμενος τοῦ Γραμματικοῦ, τάδε περί

---

[1]) παραλαμβάνει Simpl. [2]) δὲ Simpl. [3]) ὠσίας Simpl. [4]) συναμφότερον Simpl. falso [5]) οὐχὶ Simpl. [6]) Woher hat A. dies Fragment? Wenn aus Simpl. l. c. 121, 26, so hat er es dorisiert [7]) ἔτι δέ Simpl. [8]) εὐλόγως Simpl. [9]) om. Simpl. [10]) συγγενέστερον Simpl. [11]) ἁπλῶν φωνῶν add. Simpl. [12]) transp. Simpl.

τε τῆς οὐρανοῦ οὐσίας περί τε ἰδεῶν οὐκ οἶδ' ὅπως δοξάζειν τὸν Ἀριστοτέλη φησί, καίτοι περιφανῶς φάσκοντα „τὰ δὲ εἴδη χαιρέτω· τερετίσματα γάρ ἐστιν" (An. Post. 83 a 33). *„ἀλλὰ πῶς ὁ Ἀριστοτέλης ἐναντίως δοκεῖ τῷ Πλάτωνι διατάττεσθαι;"* (85, 31 Heib.) *„καὶ ἵνα τὴν ἐμὴν ἔννοιαν εἴπω, δοκεῖ μοι κἀν τούτοις ταὐτὸν πεπονθέναι πάθος Ἀρι[στοτέλης ὅπερ καὶ ἐπὶ τῶν ἰδεῶν πέπονθε· καὶ γὰρ ἐπ' ἐκείνων] τὸ μὲν* [. . . .]" (87, 1 Heib.).⟩

Οὕτω μὲν δὴ ταῦτα, οὐχ ὥσπερ ὑμεῖς φατὲ διαβάλλοντες τοῖς παλαιοῖς δεδογμένα Πλήθωνί τε ἀποδεκτέα καὶ ἡμῖν τηρητέα καὶ ὅσοι τὴν ἀλήθειαν, μὴ τὸ ψεῦδος, τιμῶσι.[1]) *σὺ δ' οἷς ἂν βούλοιο ἕπεσθαι, ὅτι γε οὐδ' ἄλλῳ ἢ Ἀριστοτέλει ἕποιο ἂν ἐοικὼς αὐτῷ τῇ δοξομανίᾳ, ἕπου, μηδενός σε κωλύοντος· οὐδὲ γὰρ οὐδὲ τό γε νῦν εἶναι περὶ τούτων ἡμῖν ὁ λόγος, ἀλλ' ὅτι περὶ οὐσίας γε οὐκ ὀρθῶς σοί τε καὶ Ἀριστοτέλει καὶ εἴρηται καὶ λελόγισται.*[2]) *περὶ μὲν δὴ τούτου ἱκανῶς.*

Μετιτέον δ' ἂν εἴη [3]*ἐπὶ τὸ οὐ σὸν ἐκεῖνο ἀξίωμα — σὺ γὰρ ἀπὸ σεαυτοῦ οὔτε πρότασιν οὔτε συλλογισμὸν ἐν ὅλῳ τῷ λόγῳ σοι τουτῳὶ προεβάλου — ἀλλ' Ἀριστοτέλους αὐτοῦ ᾗ ἄν περ βούλοιτο ἀξιώσαντος. ὡδὶ δ' αὐτὸ αὐτὼ ἀξιοῦτον·*[3]) *„Ἀεὶ γὰρ δι' ὃ ὑπάρχει ἕκαστον, ἐκεῖνο μᾶλλον ὑπάρχει. τὰ δὲ εἴδη καὶ τὰ γένη διὰ τὰ καθ' ἕκαστα. μὴ οὐσῶν γάρ τοι τῶν πρώτων οὐσιῶν, ἀδύνατον εἶναί τι τῶν ἄλλων. πάντα γὰρ τἆλλα ἢ τῶν καθ' ὑποκειμένων λέγεται τούτων ἢ ἐν ὑποκειμέναις αὐταῖς ἐστί. καὶ πρῶτα δὲ κυρίως τὰ γνωριμώτερα ἡμῖν καὶ ἀρχὴν τὴν κατὰ γένεσιν ἔχοντα"* (Gaza), *καὶ περαιτέρω.*

Τί ἂν εἴης παθών, ἀλαζὸν καὶ κοάλεμε; οὐκ ἔρρωταί σοι ὁ λόγος, καίπερ μέγα αὐχοῦντι ἐπ' ἐπιστήμῃ τῇ λογικῇ. ἴσως δ' ἂν καὶ ἄλλοι ᾤοντό σε εἶναι τοιουτονί, μὴ εἰδότες ἑαυτοὺς ἐξηπατηκότες. ἐς γὰρ δεῦρο ἐσίγας, καὶ τὸ σιγᾶν σε δοκεῖν λογικὸν ὑπέκλεπτεν εἶναι. νῦν δ' ἀξιώσει τινὸς ὑπαχθεὶς παρὰ σὲ φοιτῶντος καὶ ἴσως ἐξεταστικοῦ τὰ ἐς λόγους, ἵνα τις ἐκείνῳ εἶναι φανῇς τῆς σῆς ἀπόζοντι καὶ γευομένῳ τρυγός, νῦν δῆτα πρῶτον ἐς ἅμιλλαν λόγων καθεὶς ἑαυτὸν πάνυ τοι ὀλίγον ἠλέγχθης ἢ μηδ' ὁτιοῦν ἐπιστάμενος. τὸ γὰρ δὴ ἀξίωμα [4]*ἐκεῖνό γε οὐ τὸ σόν, τὸ τὴν μείζω τῶν προτάσεων ἔχον, ἀεὶ ἀξιοῦν*[4]) *„δι' ὃ ὑπάρχει ἕκαστον, ἐκεῖνο μᾶλλον ὑπάρχει",* [5]*ἀληθεύειν ὁμολογοῦντες, ἀλλ' οὖν γε τὴν μετὰ τὸ ἀξίωμα ἐλάσσονα τῶν προτάσεων, τὴν τὰ εἴδη καὶ τὰ γένη λέγουσαν διὰ τὰ καθ' ἕκαστα εἶναι, οὐδὲν ἂν οὐδ' ὁπωστιοῦν ἀληθεύουσαν φαῖμεν, τὸ ζητούμενον ὡς ὁμολογούμενον τιθεμένην καὶ τὰ ἐξ ἀρχῆς αἰτουμένην. αὐτίκα δὴ καὶ ἡμῖν ἔξεστιν εὐπετέστατα φάναι „ἀεὶ γὰρ δι' ὃ ὑπάρχει ἕκαστον, ἐκεῖνο μᾶλλον ὑπάρχει, τὰ δὲ καθ' ἕκαστα, σύνθετα ὄντα καὶ μεριστά, διὰ τὰ γένη τε καὶ τὰ εἴδη, ἁπλᾶ καὶ ἀμέριστα τυγχάνοντα ἐς ἀεί. μὴ οὐσῶν γὰρ τῶν πρώτων οὐσιῶν, δηλαδὴ τῶν εἰδῶν τε καὶ τῶν γενῶν, ἀδύνατον εἶναί τι τῶν ἄλλων", καθ' οὕτω συμπεραίνειν τὰ καθ' ἕκαστα εἶναι διὰ τὰ εἴδη,*

---

1) *ἐπιζητοῦσι* P 2) *δεδόξασται* PT¹ 3) *ἐπ' ἐκεῖνό σου τὸ ἀξίωμα ἐφ' ᾧ γε μέγα φρονῶν οἴει νενικηκέναι τὸν Πλήθωνα, ἄνδρα τὰ ἐς λόγους ἀήττητον, οὐχ ἧττον Ἀχιλλέως οὐδ' Ἡρακλέους ἐν τοῖς πολέμοις. ὡδὶ δ' αὐτὸς αὐτὸ ἀξιοῖς* P 4) *σου ἐκεῖνο ὅπερ ἀεὶ ἀξιοῖ* P 5) *οὐκ ἐν τῇδε τῇ ὑποθέσει ἡμῶν ἀληθεύει, φίλε Θεόδωρε. ὅτι δ' οὐκ ἀληθεύει, δῆλον ἐκεῖθεν· ἐκεῖνο λέγεται εἶναι οὑτινοσοῦν αἴτιον ὃ ἄν, ἁπλοῦν ἢ σύνθετον ὄν, ἑτέρου του, ἁπλοῦ ἢ συνθέτου, αἴτιον ᾖ, οἷον τὸ ὑπερούσιον καὶ ἄκρον ἀγαθὸν ὁ Θεὸς τὰ νοητὰ παρήγαγε πάντα· δι' ὃ καὶ δικαίως ἂν λέγοιτο ταῦτα δι' ἐκεῖνον ὑπάρχειν. καὶ τὸν Ὀδυσσέα δέ φαμεν τοῦ Τηλεμάχου αἴτιον εἶναι καὶ ἄλλον ἄλλου καὶ ἕτερον ὁτιοῦν ἑτέρου τῶν κατὰ γένεσιν, ὅθεν δικαίως ἂν τὰ τοιαῦτα λέγοιτο δι' ἐκεῖνα εἶναι, ἐκεῖθεν ἔχοντα τὴν ἀρχήν. ἐπὶ μὲν οὖν τῶν τοιούτων εἶχεν ἂν ὀρθῶς καὶ τὸ σὸν ἀξίωμα λέγεσθαι, ἐπὶ δὲ ἀχωρίστων συνθέτων, σφόδρα ἂν ἔχοι φαύλως καὶ ἀμαθῶς.* P

ἀληθέστερον σοῦ τε καὶ Ἀριστοτέλους ὅσα γε ἐς τόδε καὶ ἀξιοῦντα καὶ συμπεραίνοντα.[1]) ὅτι δὲ οὐκ ἀληθεύει κεῖνος σφῶιν ὑμῖν ὁ συλλογισμός, καὶ αὐτόθεν ἔστι καταμαθεῖν εὐπετέστερον.[5]) ἅπαν[2]) σύνθετον ἐκ δύο μερῶν τοὐλάχιστον σύγκειται, τὰ δὲ καθ' ἕκαστα τῶν συγκειμένων ἐστὶν ἐκ δύο πρώτως μερῶν, τῆς τε ὕλης τοῦ τε[3]) εἴδους. ἅπαν δὲ μέρος πρὸς τὸ τοῦ ὅλου ὂν ὑπάρχει παραίτιον, τὸ μὲν μᾶλλον, τὸ δ' ἧττον. τῶν οὖν καθ' ἕκαστα μᾶλλον τὸ εἶδος αἴτιον. ὅθεν ὀρθῶς ἂν εἶχε μᾶλλον τὰ καθ' ἕκαστα λέγειν εἶναι διὰ τὰ εἴδη ἢ ταυτὶ δι' ἐκεῖνα, καὶ οὕτως ἕποιτο ἂν εἶναι καὶ[4]) μᾶλλον οὐσίας τὰ εἴδη. ⟨πῶς γὰρ τὸ ἐγγύτερον τῆς αἰσθητῆς οὐσίας μᾶλλον ἔσται οὐσία; ἢ πῶς αἱ νοηταὶ οὐσίαι εἰς ταὐτὸν ἢ ἐς ἧττον ταῖς αἰσθηταῖς συνταχθήσονται;⟩ ὅτι δὲ τὸ εἶδός ἐστι τὸ[5]) μᾶλλον αἴτιον ἐπὶ τῶν καθ' ἕκαστα, σκεπτέον ὡδί, ⟨παρὰ πόδας τὸν ἔλεγχον ἔχοντας⟩.

Ὅτι ἕτερον ἐνεργείᾳ μὴ ὂν αὐτό τε εἰδοποιεῖ καὶ πρὸς τὸ ἐντελεχείᾳ παράγει αὐτό[6]) ἐστι πρῶτον ὂν καὶ μᾶλλον ὑπάρχον. τὰ δὲ εἴδη τὰ καθ' ἕκαστα παράγει ἐς τὴν ἐνέργειαν, καὶ ταῦτα τὴν κατὰ μέρος. αὐτὰ γὰρ δι' ἑαυτῶν οὐ δύναται εἶναι, μὴ ὄντων γε τῶν εἰδῶν, ὅτι μηδὲ ἡ ὕλη δύναταί τι ποιεῖν χωρὶς τῶν εἰδῶν. ⟨οὔτε γὰρ αὐτὴ μορφοῖ ἑαυτὴν οὔθ' ἑαυτῇ ψυχὴν ἐνθεῖναι δύναται.⟩ τοῦ δὴ οὖν ἡγουμένου[7]) ἀληθοῦς ὄντος, τὸ ἄρα λῆγον ἀναγκαῖον καὶ ἀληθέστατον, οὐχ οἷον ἐκεῖνό γε[8]) τὸ οὐ[9]) σόν, ἐξ οὐκ εἰκότων καὶ ἀξυμβλήτων ἄτοπα συμπεραῖνον προτάσεων, τὰ καθ' ἕκαστα λέγον εἶναι μᾶλλον οὐσίας τῶν γενῶν τε καὶ τῶν εἰδῶν, ὅτι ταῦτα ὑπάρχει διὰ τὰ καθ' ἕκαστα, δέον εἰπεῖν τοὐναντίον ἐκεῖνα εἶναι διὰ τὰ εἴδη. καὶ γὰρ δὴ παραπλήσιόν τί φατον[10]), οὕτω τὰς προτάσεις [11]γε τιθεμένω σύ τε καὶ ὁ σὸς ἡγεμών[11]), ὥσπερ ἂν εἴ τις ἔλεγεν ἅπαν χρεμετιστικὸν ἵππον εἶναι, ἀληθεύων, εἶτα τὸν ἵππον τοιοῦτον, ψευδόμενος, καὶ οὕτω δὴ συνεπέραινε τὸν ὄνον ἵππον ὄντα τῷ χρεμετιστικὸν εἶναι τίθεσθαι, μὴ τοιοῦτον ὄντα τῇ ἀληθείᾳ. καὶ σὺ δὲ αὐτὸς ⟨καὶ ὁ σὸς⟩ τὰ ζητούμενα τιθέντε[12]) ὡς ὁμολογούμενα, μᾶλλον δὲ προτάσεις τιθεμένω[13]) αἳ οὐδέν τι κοινὸν οὐδὲ ξυμβλητὸν ἔχουσι πρὸς ἀλλήλας, συμπεραίνετον[14]) περιφανῶς τὰ μὴ συμπεραινόμενα. ἐπεί, πρὸς Θεοῦ, πόθεν ἐμάθετον[15]) λέγειν τὰ εἴδη τὸ εἶναι ἔχειν διὰ τὰ καθ' ἕκαστα, ἀναγκαῖον ὂν τὰ καθ' ἕκαστα ὑπάρχειν διὰ τὰ εἴδη, λόγους[16]) τοῦ Θεοῦ ὄντα καὶ νοήματα οὐσιώδη τῶν τε κατὰ φύσιν αἰσθητῶν κατὰ γένος ὡρισμένα τινὰ παραδείγματα, αὐτά τε πρώτως ὄντα καὶ τοῖς ἄλλοις τοῦ εἶναι παραίτια; εἰ γὰρ φθαρείη τὰ καθ' ἕκαστα, οὐκ ἂν διαμείνειε τὰ καθόλου, δηλονότι τὰ εἴδη καὶ τὰ γένη;

Ἐγὼ μὲν γάρ φημι παρὰ πάντας ἀνθρώπους ἄνθρωπόν τινα καθόλου νοεῖσθαί τε καὶ διαμένειν ἐν τῷ Θεῷ, καὶ παρὰ πάντας ἵππους ἵππον, καὶ κοινῶς παρὰ τὰ ζῷα ζῷον ἀγέννητόν τε[17]) καὶ ἄφθαρτον, ἐξ ὧν τὰς ἐπιστήμας γίγνεσθαι καὶ τοὺς ὅρους.[18]) ⟨ταὐτά μοι φθέγγεται ὁ Σιμπλίκιος ὁ ἐκ Κιλικίας ἐν τῇ τῶν περὶ Οὐρανοῦ πρώτου ἐξηγήσει (296, 32 Heib.). „ῥητέον οὖν“ φησίν „ὅτι ἕκαστον τῶν ἐν τῷ κόσμῳ ἑστώτων[19]) οὐ μόνον τῶν ἐν οὐρανῷ ἀλλὰ καὶ τῶν ὑπὸ σελήνην ἓν ἑνός ἐστι παραδείγματος. ὁ[20]) γὰρ ἥλιος μόνος εἷς καὶ σελήνη μία, ἀλλὰ καὶ ἄνθρωπος εἷς ὁ ἀεὶ ἑστὼς ἐν τῷ κόσμῳ μονικῶς[21]) καὶ ἵππος εἷς ἐν τοῖς γιγνομένοις καὶ φθειρομένοις τὸ εἶναι ἔχοντες, καὶ ταὐτά ἐστι κοινὰ καὶ ἀχώριστα εἴδη τῆς ὕλης, ἅπερ[22]) Ἀριστοτέλης ὁμολογεῖ ἀΐδια εἶναι οὐκ ὄντα δηλονότι πρωτότυπα·[23]) οὐδὲν γὰρ τῶν ἐνύλων πρωτουργόν, εἴπερ ἡ ὕλη μετέχουσα τῶν εἰδῶν μορφοῦται.“ καὶ ἔτι πρὸς τούτῳ μαρτυρεῖ

---

[1]) ἀξιοῦσι καὶ συμπεραίνουσι T_1 [2]) γὰρ add. P [3]) καὶ τοῦ P [4]) om. T
[5]) om. T [6]) ἐκεῖνο P [7]) ἑπομένου P [8]) om. P [9]) om. P [10]) φῇς PT_1
[11]) τιθέμενος PT_1 [12]) τιθεὶς PT_1 [13]) τιθέμενος PT_1 [14]) συμπεραίνεις PT_1
[15]) ἔμαθες PT_1 [16]) λόγοι P [17]) τι P^1 [18]) om. P [19]) εἰδῶν add. Simpl
[20]) οὐ Simpl. [21]) εἰκονικῶς Simpl. [22]) καὶ add. Simpl. [23]) προτώτυπα T

μου τῷ λόγῳ καὶ Ἀρχύτας ὁ Ταραντῖνος, ταύτῃ τοι λέγων ἐν τῶν κατηγοριῶν που τῷ τέλει, ἃς πρότερον αὐτὸς αὑτοῦ Ἀριστοτέλους ξυνέγραψε (Simplicius, In Categ. 378, 4 Kalb.)· „ἐπεὶ δὲ τέλος ἔχοντι τὰ σημαίνοντα καὶ τὰ σημαινόμενα, οἷς ποτιχρεόμενος[1]) ἄνθρωπος ἐκπληροῖ τὸ τέλεον τῶν λόγων σύνταγμα, ποτιδιωρίσθω ποτί γε τοῖς εἰρημένοις, ὅτι τὰν ἐφαρμογὰν τούτων πάντων οὐκ αὐτὸς ὁ ἄνθρωπος ἀλλὰ ὁ τὶς ἄνθρωπος ἐπιδέχεται. καὶ γὰρ ποιὸν ἀνάγκα καὶ πάλιν ποσὸν καὶ ποῦ[2]) καὶ πρός τι καὶ ποσὸν[3]) ἔχεν τὸν τινὰ ἄνθρωπον, ἔτι δὲ ποιὲν καὶ πάσχεν καὶ κεῖσθαι καὶ ἔχειν καὶ τὸ[4]) ἐν τόπῳ ἦμεν καί ποκα. αὐτὸς δὲ ὁ ἄνθρωπος, ὃς τὴν πράταν ἐπιδέχεται σημασίαν, λέγω δὲ τὸ τί ἐντι κατὰ τὴν ἰδέαν, οὔτε ποιότης ἐντὶ οὔτε παλίκος οὔτε ποτὲ γεροντικῶς ἔχων οὐδὲ μὰν ποιέων τι ἢ πάσχων τι οὐδὲ κείμενος οὐδὲ ἔχων τι οὐδὲ ἐν τόπῳ καί ποκα ὑπάρχων. πάντα γὰρ ταῦτα φυσικᾶς οὐσίας καὶ σωματικᾶς συμβάματά ἐντι ἀλλ' οὐ νοατᾶς[5]) καὶ πρός[6]) γε ἀμερέος." καὶ ταῦτα μὲν ταύτῃ ἔφησεν ὁ Ἀρχύτας· ὁ δέ γε Σιμπλίκιος (in Categ. 83, 3 Kalb.) „τὸ πρῶτον ζῷον καὶ πρωτόζῳον"[7]) φησί „κατὰ μὲν τὴν μίαν τοῦ ζῴου φύσιν τὴν πρὸς ἄλληλα κοινότητα πᾶσι τοῖς ζῴοις ἐνδίδωσι καθὸ ζῷα, κατὰ δὲ τὴν τῶν διαφόρων εἰδῶν πρόληψιν τὰ διάφορα εἴδη τῶν ζῴων ὑφίστησι."⟩ σὺ δ' οὕτω πάνυ τοι[8]) μέλει τῆς ἀληθείας ὥστε τοῖς ψεύδεσι συναγορεύειν καὶ δοκεῖν τινα εἶναι τοῖς ἀμαθέσι σοφὸν τοῦ δίκαιον εἶναι καὶ ἀληθῆ προτετίμηκας.

Εἶτ' οὐκ αἰσχύνῃ ἀδύνατον φάσκων τι τῶν ἄλλων εἶναι μὴ οὐσῶν τῶν καθ' ἕκαστα οὐσιῶν; ἆρ' οὐχὶ[9]) διαμένουσ‹ι›ν, ὡς ἔφαμεν, τὰ καθόλου; οὐκ εἰσὶν αἱ ψυχαὶ καὶ ὅλως τὰ νοητά; ⟨οὐχ ὁ νοῦς τοῦ κόσμου παρ' οὗ τὸ νοεῖν ἔχομεν οἱ τοῦ νοεῖν δεκτικοί; οὐχ ἡ ψυχὴ τοῦ παντός, παρ' ἧς τὸ λογίζεσθαι καὶ διακρίνειν τὰ ὄντα κατέχομεν; οὐχ, ὡς εἰπεῖν συνελόντα, αἱ ἄυλαι νοήσεις καὶ χωρισταί; οὐκ ἀνέγνως τὰ Σιμπλικίου (in Categ. 85, 6 Kalb.) πρὸς Ἀλέξανδρον τοῖς περὶ οὐσιῶν οὐκ ἀρεσκόμενον ἀπολογισμοῖς τῶν κλεινοτέρων Ἀριστοτέλους ἐξηγητῶν καίτοι καθ' ὑμᾶς „φύσει προτέρας βουλόμενον τὰς ἀτόμους οὐσίας τῶν γε[10]) κοινῶν; μὴ οὐσῶν γάρ φησι τῶν ἀτόμων οὐσιῶν" (ἧπερ σύ γε καὶ ὁ προστάτης ὁ σὸς ἀξιοῦτον) „οὐδὲν εἶναι δύνασθαί τι[11]) τῶν ἄλλων. ἀλλ' „οὐχ ὑγιῶς τοῦτο νομίζει" φησὶν ὁ Σιμπλίκιος „κἂν γὰρ σὺν τοῖς ἀτόμοις ἔχῃ τὸ εἶναι ἡ κοινὴ οὐσία, ἀλλὰ καθ' ἑαυτὴν οὖσα συντελεῖ εἰς τὴν οὐσίαν τῶν ὑποκειμένων. ἄμεινον δὲ λέγειν ὡς τὸ καθόλου καθ' ἑαυτὸ τὴν κυριωτάτην οὐσίαν ἔχον μεταδίδωσι καὶ τοῖς καθ' ἕκαστα ἑαυτοῦ, καὶ οὕτω κυριώτερόν ἐστι τῶν ἀτόμων κατὰ τὸν τῆς φύσεως λόγον." καὶ αὖ πάλιν γε ὁ αὐτός (in Categ. 53, 27 Kalb.)· „εἴτε γάρ ἐστι τὰ καθόλου εἴτε ἐπινοίᾳ μόνῃ τὸ εἶναι ἔχει, ἄλλης ἂν εἴη πραγματείας ζητεῖν· ὅτι μέντοι λέγεται κατὰ τοῦ ὑποκειμένου, δῆλον· νῦν δὲ καὶ ὡς οὖσιν Ἀριστοτέλης ἐχρήσατο." εἰ τοίνυν καὶ αὐτὸς Ἀριστοτέλης τοῖς εἴδεσιν ὡς οὖσιν ἐχρήσατο, καὶ τὸ καθόλου κυριώτερόν ἐστι τῶν ἀτόμων καὶ τὴν κυριωτάτην ἔχον οὐσίαν μεταδίδωσι τοῖς καθ' ἕκαστα, καί, ὥς φησιν Ἀρχύτας ὁ Πυθαγόρειος, ὁ τὶς ἄνθρωπος οὐ τὴν πρώτην ἐπιδέχεται σημασίαν εἴτ' οὖν τὸ τί ἐστι κατὰ τὴν ἰδέαν, τί τῷ σῷ βούλεται τὸ „τὰ δὲ εἴδη χαιρέτω, τερετίσματα γάρ ἐστιν" (An. Post. 83 a 33); οὐδέν τι ἄλλο γε, ὡς ἐγᾦμαι, ἢ ἀχαριστίαν καὶ φθόνον πρὸς Πλάτωνα καὶ τοὺς πρὸ αὐτοῦ, Ἀρχύταν καὶ Πυθαγόραν καὶ Τίμαιον, καὶ δοξοκοπίας μᾶλλον πρὸς τοὺς μετέπειτα ἔρωτα.⟩

Ἀλλὰ γὰρ οὐδέν τι[12]) θαῦμα ἂν εἴη τὰ καθ' ἕκαστα λέγειν μᾶλλον εἶναι οὐσίας τῶν γενῶν τε καὶ τῶν εἰδῶν, θαυμαστότερον ὅλως ὂν αὐτόν τε οἴεσθαι τὸν δαιμόνιον καὶ ὅσοι τῷδε ξυνέπονται τὸ εἶδος τῇ ὕλῃ συμφθείρεσθαι καὶ μηδὲν περαι-

---

[1]) ποτε χρ. Simpl. falso [2]) om. Simpl. [3]) πως Simpl. [4]) om. Simpl. [5]) καὶ ἀκινήτω add. Simpl. [6]) προσέτι Simpl. [7]) αὐτόζῳον Simpl. [8]) τοι πάνυ T [9]) οὐ P [10]) om. Simpl. [11]) om. Simpl. [12]) οὐ P

τέρω εἶνι[1]) μετὰ τὴν τοῦ βίου τοῦδε ἀπαλλαγήν, ὡς ἄλλοι τε πολλοὶ μαρτυροῦσι καὶ δὴ καὶ ττικὸς καὶ Πλωτῖνος, ἔτι γε μὴν καὶ Πορφύριος ἐν τοῖς πρὸς Ἀριστοτέλη βιβλίοις ντελέχειαν εἶναι φάσκοντα[2]) τὴν ψυχήν, ⟨ἐντελέχειαν⟩ πάντες εἰπόντες τὴν ἐνέργειαν κεκληκέναι, ἢ ψυχῆς ἀθανασίας οὐδ' ὁτιοῦν πω ξυνίστησι. καὶ πρῶτα μὲν δὴ προστίθημι τῶν ἄλλων Ἀττικόν, ὡδέ πῃ λέγοντα πρὸς Ἀριστοτέλην ἐν τοῖς περὶ ἀθανασίας ψυχῆς διενεχθέντα Πλάτωνι (apud Euseb. P. E. XV 9)· „ὑπὲρ δὲ τῆς ψυχῆς τι καὶ λέγοιμεν ἄν; δῆλον γὰρ ταῦτα οὐ μόνον τοῖς φιλοσοφοῦσιν, ἀλλ' ἤδη σχεδὸν καὶ τοῖς ἰδιώταις ἅπασιν, ὅτι Πλάτων μὲν ἀθάνατον τὴν ψυχὴν ἀπολείπει, καὶ πολλοὺς ὑπὲρ τούτου λόγους πεποίηται, ποικίλως καὶ παντοίως ἀποδεικνὺς ὅτι ἐστὶν ἀθάνατος ἡ ψυχή, πολλὴ δὲ[3]) τοῖς ἐσπουδακόσι περὶ τὰ Πλάτωνος ἡ φιλοτιμία γέγονεν, συναγωνιζομένοις τῷ[4]) δόγματι καὶ τῷ Πλάτωνι. σχεδὸν γὰρ τὸ συνέχον τὴν πᾶσαν αἵρεσιν τοῦ ἀνδρὸς[5]) τοῦτ' ἐστί." καὶ προελθὼν (§ 5)· „πάντων οὖν τῶν Πλάτωνος δογμάτων ἀτεχνῶς ἐξηρτημένων καὶ ἐκκρεμαμένων τῆς κατὰ ψυχὴν θειότητός τε καὶ ἀθανασίας, ὁ μὴ συγχωρῶν τοῦτο τὴν πᾶσαν ἀνατρέπει φιλοσοφίαν Πλάτωνος. τίς οὖν ἐστιν ὁ πρῶτος ἐγχειρήσας ἀντιτάξασθαι ἀποδείξεσι καὶ τὴν ψυχὴν ἀφελέσθαι τῆς ἀθανασίας καὶ τῆς ἄλλης ἁπάσης[6]) δυνάμεως; τίς δὲ ἕτερος πρὸ Ἀριστοτέλους;; ὧν μέν γε[7]) ἄλλων οἱ μὲν ἐπιδιαμένειν συνεχώρησαν, οἱ δ', εἰ μὴ καὶ τοῦτο, δύναμίν γε ἐν τῷ σώματι καὶ κίνησίν τινα καὶ ἔργα καὶ πράξεις ἀπένειμαν τῆς ψυχῆς.. ὁ δέ, ὥσπερ Πλάτων ἀπεσέμνυνε τὸ τῆς ψυχῆς πρᾶγμα, ἀρχὴν[8]) γενέσεως καὶ θεοῖ παίδευμα καὶ τῶν ἁπάντων προστάτιν ἀποφηνάμενος, τοσῷδε ἐφιλονείκησε καθελεῖν καὶ ἀτιμάσαι καὶ μικροῦ δεῖν [μηδὲν ἀποφῆναι τὴν ψυχήν.]" καὶ μετ' ὀλίγα ((§ 8)· „οἷον γὰρ τόδε ἐτόλμησεν, ἢ καὶ ἀπηναγκάσθη, ὡς καὶ τὰς πρωτουργοὺς κινήσεις ἀφελέσθαι τῆς ψυχῆς, τὸ βουλεύσασθαι, τὸ διανοηθῆναι, τὸ προσδοκῆσαι, τὸ μνημονεῦσαι, τὸ λογίσασθαι. οὐ γὰρ ψυχῆς ταῦτά φησι κινήματα ὁ τῆς φύσεως, ὥς φησι[9]), γραμματεύς. πάνυ γοῦν οὗτός ἐστι πιστὸς συνειδέναι[10]) τι[11]) τῶν ἐκτός, ὁ τῆς αὐτοῦ ψυχῆς τοσοῦτον διημαρτηκὼς ὡς μηδὲ ὅπερ[12]) διανοεῖται παρακολουθεῖν." εἶτ' ἀνθυποφέρων φησί (§ 13)· „ἀλλὰ κατὰ[13]) τὴν ἀθανασίαν τοῦ νοῦ φήσαι τις ἄν[14]) κοινωνεῖν Πλάτωνι. καὶ γὰρ εἰ μὴ[15]) βούλεται τὴν ψυχὴν ἀθάνατον εἶναι, τόν γε νοῦν ὁμολογεῖ θεῖόν τε καὶ ἄφθαρτον εἶναι. τίς μὲν οὖν τὴν οὐσίαν καὶ τὴν φύσιν ὁ νοῦς, πόθεν[16]) ὤν, καὶ πόθεν ἐπικρινόμενος τοῖς ἀνθρώποις, καὶ ποῦ πάλιν ἀπαλλαττόμενος, αὐτὸς ἂν εἰδείη· εἴ γέ τις[17]) συνίησιν ὧν λέγει περὶ[18]) νοῦ, καὶ μὴ τὸ ἄπορον τοῦ πράγματος τῷ ἀσαφεῖ τοῦ λόγου περιστέλλων ἐξίσταται[19]) ἔλεγχον, ὥσπερ αἱ σηπίαι τὸ δυσθήρευτον ἐκ τοῦ σκοτεινοῦ πορίζόμενος. πρώτως[20]) δὲ καὶ ἐν τούτοις διαφέρεται Πλάτωνι. ὁ μὲν γάρ φησι νοῦν ἄνευ ψυχῆς ἀδύνατον εἶναι συνίστασθαι, ὁ δὲ χωρίζει τῆς ψυχῆς τὸν νοῦν. καὶ τὸ τῆς ἀθανασίας ὁ μὲν μετὰ[21]) ψυχῆς αὐτῇ[22]) δίδωσιν, ὡς ἄλλως οὐκ ἐνδεχόμενον, ὁ δέ φησιν αὐτῷ τῷ νῷ[23]) χωριζομένῳ τῆς ψυχῆς τοῦτο περιγενέσθαι.[24]) καὶ τὴν ψυχὴν τοῦ σώματος [οὐκ] ἠξίωσεν ἐκβαίνειν ὅτι Πλάτωνι τοῦτο ἤρεσε, τὸν δὲ νοῦν ἀπορρήγνυσθαι τῆς ψυχῆς ἠνάγκασεν, ὅτι ἀδύνατον ἔγνω Πλάτων τὸ τοιοῦτο." ταῦτα μὲν ὁ Ἀττικός.

ὁ δ' ἡμέτερος Θεοδώρητος ταύτῃ πῃ λέγων ἐν τῇ περὶ φύσεως πέμπτῃ θεραπευτικῆς παθημάτων Ἑλληνικῶν διαλέξει, σοῦ πολλῷ τῷ μέσῳ τὰ ἐς πᾶσαν φιλοσοφίαν ἀμείνω, κἂν εἰ μὴ βούλοιο, κἂν εἰ βούλοιο (§ 21)· „Δημόκριτος δὲ καὶ Ἐπί-

[1]) ὑπάρχειν P [2]) φήσαντα P [3]) καὶ add. Eus. [4]) τε add. Eus. [5]) τἀνδρὸς Eus. [6]) πάσης Eus. [7]) γὰρ Eus. [8]) ἀρχῆς T falso [9]) φασι Eus. [10]) ὡς συνεκέναι Eus. [11]) περὶ add. Eus. [12]) ὅτι Eus. [13]) γε add. Eus. [14]) αὐτὸν ald. Eus. [15]) πᾶσαν add. Eus. [16]) ὅθεν Eus. [17]) τι Eus. [18]) τοῦ add. Eus. [19]) τὸν add. Eus. [20]) πάντως Eus. [21]) τῆς add. Eus. [22]) αὐτῷ Eus. [23]) μόνῳ Eus. [24]) -γίνεσθαι Eus.

κουρος καὶ Ἀριστοτέλης φθαρτὴν εἶνα ταύτην ἀνέδην[1]) εἰρήκασι.“ καὶ αὖ πάλιν ἐν τῇ αὐτῇ (§ 27)· „Ζήνωνι μὲν ἄν τις νεμεσήσειε καὶ Κλεάνθει[2]), οὕτω σφόδρα ὑβριστικῶς περὶ[3]) ψυχῆς διαλεχθεῖσιν. ἄμφω γὰρ τοῦ στερεοῦ σώματος εἶναι τὴν ψυχὴν ἀναθυμίασιν ἔφασαν. ἄντικρυς δὲ τούτων ἐναντία τὰ Πυθαγόρᾳ καὶ Πλάτωνι δόξαντα· θείαν γὰρ δὴ μοῖραν τὸν νοῦν ἔφασαν εἶναι. ξυμφωνεῖ δὲ καὶ ὁ Νικομάχου τῷδε τῷ λόγῳ, καίτοι θνητὴν εἶναι ἀποφηνάμενος τὴν ψυχήν. ἄλλο τι γὰρ εἶναι τὸν νοῦν παρὰ ταύτην ὑπέλαβε.“ καὶ προελθὼν (§ 16)· „ὁ δὲ Ἀριστοτέλης ἔτι ζῶντι τῷ Πλάτωνι προφανῶς ἀντετάξατο καὶ τὸν[4]) τῆς Ἀκαδημίας ἀνεδέξατο πόλεμον καὶ οὔτε τὴν διδασκαλίαν ἐτίμησεν, ἧς φιλοτίμως ἀπήλαυσεν, οὔτε τοῦ πολυθρυλήτου[5]) ἀνδρὸς ᾐδέσθη τὸ κλέος οὔτε τὸ ἐν τοῖς λόγοις κράτος ἔδεισεν ἀλλ' ἀνέδην[6]) πρὸς αὐτὸν ἀντετάξατο, οὐκ ἀμείνοσιν ἐκείνου[7]) ἀλλὰ πολλῷ γε χείροσι χρησάμενος δόγμασι. καὶ γὰρ δὴ τὴν ψυχὴν ἐκείνου φάντος ἀθάνατον, οὗτος ἔφη θνητήν· καὶ τὸν Θεὸν εἰρηκότος ἐκείνου προμηθεῖσθαι τῶν πάντων, οὗτος τὴν γῆν, ὅσον ἧκεν εἰς λόγους, τῆς θείας ἡγεμονίας[8]) ἐστέρησε· τὰ γὰρ δὴ μέχρι τῆς σελήνης ἰθύνειν ἔφησε τὸν Θεόν, τὰ δέ γε ἄλλα ὑπὸ τὴν εἱμαρμένην τετάχθαι. καὶ ἄλλα δὲ πάμπολλα ἐνεόχμωσεν[9]), ἃ λέγειν ἐπὶ τοῦ παρόντος παρέλκον ὑπείληφα.“ καὶ ταῦτα μὲν ὁ σοφὸς Θεοδώρητος· ὁ δέ γε θεῖος Νεμέσιος, ἀποτεινόμενος πρὸς Εὐνόμιον, τὴν ψυχὴν ὁριζόμενον οὐσίαν ἀσώματον ἐν σώματι κτιζομένην, ἐκείνῃ γέ πῃ φησιν (Migne XL, 572 b, § 45)· „ἢ τοίνυν θνητὴν αὐτὴν λεγέτω, ὡς Ἀριστοτέλης, φήσας αὐτὴν ἐν σώματι γεννᾶσθαι, καὶ ὡς οἱ Στωϊκοί· ἢ λέγων οὐσίαν ἀσώματον παραιτείσθω[10]) λέγειν ἐν σώματι κτιζομένην, ἵνα μὴ θνητῆς ψυχῆς ἔννοιαν ἡμῖν παραστήσῃ.“

Ἔχεις νῦν ἀκούσας ὀψὲ τῶν ἐπαίνων σοι τοῦ ἑταίρου, εἰρημένων ἀνδράσι πολλῷ μέν σου κρείττοσι τὰ ἐς πᾶσαν σοφίαν, Ἀριστοτέλους δὲ οὐ πολλῷ ἐς πάντα ἐλάττοσιν.〉 ἀλλ' οὐχ οὕτω περὶ ψυχῆς ὁ Πλάτων ἐφιλοσόφησεν οὔτε μὴν τῶν εἰδῶν πέρι καὶ τῶν γενῶν, ἃ δή, ἀνώτατα τῶν ὄντων ὑπάρχοντα τερετίσματά τε καὶ λήρους εἰπεῖν Ἀριστοτέλης ἐτόλμησεν· ὧν ὁ μετασχών τε καὶ ἐφικόμενος πάντως εὐδαίμων, ὁ δ' ἀπολειφθεὶς καὶ ἀδυνατήσας θεωρὸς γενέσθαι εὐδαιμονίας ἄμοιρος καταλείπεται (Phaedr. 248). ἀλλὰ συνιδὼν ὅτι οὐκ [11]ἄν τισι μετέσοιτο[11]) γνῶσίς τινος ἀληθοῦς οὐδ' ὡντινωνοῦν αἰτία ἀποδοθείη καλῶς, εἰ μὴ τὰς πρώτας καὶ ἀρχικωτάτας φύσεις τὰς ἰδέας ὁμολογήσειαν, τὴν περὶ αὐτῶν θεωρίαν καὶ ἐπιστήμην ἐπεσημήνατο, τὴν τούτων νόησιν φήσας σοφίαν εἶναι καὶ ἐπιστήμην, δι' ἧς τὸ ἀνθρώπινον τέλος καὶ ἡ μακαριστὴ βιοτὴ παραγίνεται. 〈ἰδέαν δὲ καὶ εἶδος καλῶ τὸν λόγον αὐτόν, καθ' ὃν τόδε τουτοὶ διακρίνεται ὁμωνύμως καὶ ἥνωται συνωνύμως, οἷον Πλάτων, ἢ ζῷον, συνωνύμως ἥνωται τῷ ζῴῳ· ἄμφω γὰρ οὐσία λέγεσθον ἔμψυχος αἰσθητική· ἢ δὲ ἄνθρωπός τε καὶ ζῷον, διακρίνεσθον· οὐ γὰρ τὸν αὐτὸν ἐπιδέχεσθον ὅρον〉 καὶ περὶ μὲν τούτων τοσαῦτα εἰρήσθω· ἐπὶ δὲ τὰ λοιπά σοι τοῦ λόγου [12]ἠλογημένα ἐξιτητέον.[12])

Λέγεις σὺ Ἀριστοτέλει συνηγορῶν, 〈παρ' ἐκείνου καὶ τήνδε λαβών〉, τὰ ἡμῖν 〈κατ' αἴσθησιν〉 γνωριμώτερα πρῶτα καὶ κυρίως ὄντα εἶναι. τὸ δ' οὐχ οὕτως ἔχει, ἀλλὰ τὰ τῷ νῷ γνωριμώτερα ἐκεῖνα μᾶλλόν ἐστι τοιαῦτα, ᾗ φησὶ καὶ αὐτὸς Ἀριστοτέλης ἐν Φυσικῇ, ἀντιφάσκων[13]) κἀν τούτῳ καὶ οὐκ ἀναινόμενος. ἄλλως τε εἴη ἂν καὶ τὸ αὐτοαγαθὸν καὶ τὸ[14]) αὐτοὸν καὶ ὅσα ἄττα ἐγγυτάτω ἐστὶ τῆς θείας ἐκείνου φύσεως, μὴ ὄντα ἡμῖν κατ' αἴσθησιν γνωριμώτερα, ἐλάττω καὶ δεύτερα τῶν γνωρι-

---

[1]) ἀναίδην T [2]) Z. μὲν γὰρ καὶ K. νεμεσήσειεν ἄν τις δικαίως Th. [3]) τῆς add. Th. [4]) κατὰ add. Th. [5]) -θρυλλήτου T [6]) ἀναίδην T [7]) ἐκείνων Th. [8]) κηδεμονίας Th. [9]) ἐνεώχμωσεν T [10]) παραιτεῖσθαι T falso [11]) ἂν μετέσοιτό τισι P [12]) ἰτέον P [13]) μὴ αἰσχυνόμενος P [14]) om. P

μοτέρων κατ' αἴσθησιν. τούτου δὲ μὴ οὕτω δυνατοῦ ὄντος ἔχειν, ὁ ὑμέτερος λόγος χώραν ἔχων οὐκ ἐστίν.

Ἀλλὰ δὴ καὶ πρὸς τόδε ἀπαντητέον. ὧν, φῄς, πρώτως τὰ συμβεβηκότα κατηγορεῖται, ταῦτα πρότερα εἶναι καὶ κυριώτερα καὶ μᾶλλον ὄντα. τὸ δ' οὐδένα ἂν εὕροις ἐσέτι καὶ νῦν εὖ ἔχοντα νοῦ οὐδαμῇ ἀξιώσαντα, ⟨τοῦ σοῦ προστάτου χωρὶς καὶ ὅσοι Πλάτωνος Ἀριστοτέλην προετιμήσαντο⟩, ψευδές τε ὂν καὶ ἀμαθίας γέμον, πολλῶν τε ἄλλων εἵνεκα[1]) λόγων καὶ ὅτι εἰ ὧν τὰ συμβεβηκότα κατηγορεῖται, ταῦτα πρότερα ἐτύγχανεν ὄντα καὶ κυριώτερα ὧν ἂν οὐ κατηγορεῖται οὐδαμῇ τὰ συμβεβηκότα, ἦν ἂν ταῦτα ἐλάττους οὐσίαι κατά γέ σε ⟨καὶ τὸν σόν⟩. τοῦ οὖν παμβασιλέως Θεοῦ καὶ καθόλου τῶν νοητῶν οὐδὲν κατηγορεῖται συμβεβηκός, ἐχόντων ἃ ἂν[2]) ἔχοιεν πάντα ἐντελεχείᾳ τε ἀχωρίστῳ ἀεί τε [3]) καὶ ὡσαύτως κατὰ ταὐτά.[4]) ⟨πῶς γάρ, ὃς οὔτε γένος ἐστὶν οὔτε εἶδος οὔτε διαφορὰ οὔτε συμβεβηκός (καὶ γὰρ οὐδὲν συμβέβηκεν αὐτῷ) οὔτ' ἀγαθὸν οὔτε κακόν (κατὰ μετοχὴν γὰρ ἂν εἴη τοιοῦτόν τινος, καὶ μάλιστα ἀγαθότητος) οὔτε ποιόν (οὐ γὰρ δὴ ποιωθείς ἐστι καὶ ὑπὸ ποιότητος τοιοῦτος ἀποτετελεσμένος), καί, συνελόντι φάναι, οὐδὲν αὐτῷ συμβέβηκεν καθ' ὃ δύναται τῶν ἄλλων χωρισθῆναι, οὔτε κινεῖ οὔτε κινεῖται ἀλλ' αὐτοκίνητος ὢν κατὰ Πλάτωνα, καὶ οὐκ ἀκίνητος κατ' Ἀριστοτέλην, ἀρχὴ πάντων τῶν κινήσεων καὶ ἐστὶ καὶ λέγεται⟩; ἐλάττους οὖν διὰ τοῦτο οὐσίαι[5]) ταῦτα τῶν ὧν τὰ συμβεβηκότα κατηγορεῖται; εὖ γε τῆς ὑπογύου σου ἐπιστήμης. τίς σε τοιαῦτα ἀξιοῦν ἤσκηκεν;

Καὶ[6]) ταῦτα μὲν ἐς τοσοῦτον· ἐμοὶ δ' ἐς τόδε γενομένῳ[7]) τοῦ λόγου οὐ μόνον ἀπελέγχειν τὰ παρά σου εἰρημένα δέον ἔδοξεν εἶναι ἀλλὰ καὶ τοὺς τὰ εἴδη τιθεμένους ὑφεστηκέναι καὶ πρώτας εἶναι οὐσίας παραμυθήσασθαι δι' ὅσων τε[8]) ἡμῖν εἰπεῖν δυνατὸν ⟨καὶ ὅσων τοῖς περὶ Πλάτωνα⟩. πρῶτα μὲν δὴ ἐκεῖνοι οὕτω φασίν[9]), ⟨ὁριζόμενοι τὴν ἰδέαν τε καὶ τὰ εἴδη· ταὐτὸν γάρ ἐστιν ἰδέα καὶ εἶδος, εἴπερ ὅροι καὶ λόγοι τῶν ὄντων εἰσὶ καὶ ὅσα γε ἄλλα οἱ περὶ Πλάτωνα φήσουσι παρὰ πόδας· ἰδέα τοίνυν, φασίν, ἐστὶ παράδειγμα τῶν κατὰ φύσιν αἰώνιον, ἢ ἀΐδιος οὐσία αἰτία τε καὶ ἀρχὴ τοῦ ἕκαστον εἶναι τοιοῦτον οἷα καθέστηκεν αὐτή. οὔτε γὰρ τοῖς πλείστοις τῶν ἀπὸ Πλάτωνος ἀρέσκει τῶν τεχνιτῶν εἶναι ἰδέας, οἷον ἀσπίδος ἢ λύρας, οὔτε μὴν τῶν παρὰ φύσιν, οἷον πυρετοῦ καὶ χολέρας, οὔτε τῶν κατὰ μέρος, οἷον Σωκράτους καὶ Πλάτωνος, ἀλλ' οὐδὲ τῶν εὐτελῶν τινος, οἷον ῥύπου καὶ κάρφους, οὔτε τῶν πρός τι, οἷον μείονος καὶ ὑπερέχοντος. ἔστι δὲ ἡ ἰδέα, ὡς μὲν πρὸς Θεόν, νόησις αὐτοῦ, ὡς δὲ πρὸς ἡμᾶς, νοητὸν πρῶτον, ὡς δὲ πρὸς τὴν ὕλην, μέτρον, ὡς δὲ πρὸς τὸν αἰσθητὸν κόσμον, παράδειγμα, ὡς δὲ πρὸς αὐτὴν ἐξεταζομένη, οὐσία. καθόλου γὰρ πᾶν τὸ γινόμενον κατ' ἐπίνοιαν πρός τι ὀφείλει γίνεσθαι. ὅτι δὲ εἰσὶν αἱ ἰδέαι, οὕτω παραμυθοῦνται. εἴτε γὰρ νοῦς ὁ Θεὸς ὑπάρχει, εἴτε νοερόν, ἔστιν αὐτῷ νοήματα, καὶ ταῦτα αἰώνιά τε καὶ ἄτρεπτα. εἰ δὲ τοῦτο, εἰσὶν αἱ ἰδέαι. καὶ γὰρ εἰ ἄμετρος ὑπάρχει κατὰ τὸν ἑαυτῆς λόγον ἡ ὕλη, παρ' ἑτέρου τινὸς κρείττονος καὶ ἀύλου τῶν μέτρων ὀφείλει τυγχάνειν. τὸ δὲ ἡγούμενον, τὸ ἄρα λῆγον. εἰ δὲ τοῦτο, εἰσὶν αἱ ἰδέαι, μέτρα τινὰ ἄυλα ὑπάρχουσαι. ἔτι γε μὴν εἰ ὁ κόσμος μὴ ἐκ τοῦ αὐτομάτου τοιοῦτός ἐστιν, οὐ μόνον ἔκ τινός ἐστι γεγονὼς ἀλλὰ καὶ ὑπό τινος, καὶ οὐ μόνον τοῦτο, ἀλλὰ καὶ πρός τι. τὸ δὲ πρὸς ὃ γέγονε, τί ἂν ἄλλο εἴη ἢ ἰδέα; ὥστε εἶεν ἂν αἱ ἰδέαι. ἀλλὰ μὴν καὶ εἰ νοῦς διαφέρει δόξης ἀληθοῦς, καὶ τὸ νοητὸν ἦν τοῦ δοξαστοῦ διαφέρον. εἰ δὲ τοῦτο, ἔστι νοητὰ ἕτερα τῶν δοξαστῶν, ὥστε εἴη ἂν καὶ πρῶτα νοητά, ὡς καὶ πρῶτα αἰσθητά. εἰ δὲ τοῦτο, εἰσὶν αἱ ἰδέαι. καὶ ὁ θεῖος Ἰάμβλιχος „ἀφ' ἑαυτῶν ἄρχεται[10]) χωριστὰ εἴδη" φησίν (apud Simpl. in Categ. 130,

[1]) ἕνεκα P [2]) om. P [3]) καὶ ἀεὶ P [4]) τὰ αὐτά P [5]) ταῦτα οὐσία T falso [6]) ἀλλὰ P [7]) γενομένου P [8]) om. P [9]) δὴ οὕτω φαμέν P [10]) τὰ add. Simpl.

21 Kalb.) „τῆς ὄντως ἰδέας καὶ κατὰ τὴν εἰς ἑαυτὰ ἐνέργειαν ἑαυτοῖς τε παρέχει τὸ οἰκεῖον εἶδος καὶ τοῖς ἄλλοις ἀφ' ἑαυτῶν ὁμοῦ ἐνδίδωσι." ταῦτα μὲν δὴ καὶ ἄλλα οὐκ ὀλίγα οἱ περὶ Πλάτωνα λέγουσιν, ἀποδεικνύντες ἀριδηλότατα ὅτι ὑφεστήκασιν αἱ ἰδέαι καὶ οὐκ ἐπινοίᾳ μόνῃ τὸ εἶναι ἔχουσιν. ἡμεῖς δὲ πρὸς τοῖς ἐκείνων καὶ τάδε ἤδη φαμέν·⟩

Ἅπαν γεννητόν ἐστιν ἀπ' ἀρχῆς αὐτῷ ὁμοίας τῷ εἴδει. τῶν δὲ γεννητῶν τὰ πολλὰ ἀπὸ σήψεως γεννᾶται τῆς γῆς, οὐχ ὁμοίας οὔσης αὐτοῖς. ἐκεῖν' ἄρα γεννᾶται ἐκ τῶν εἰδῶν, ὄντων αὐτοῖς ὁμοίων τῷ εἴδει.

Ἔτι πᾶσα γνῶσίς ἐστι περὶ τῶν ἀφθάρτων, ἀναγκαίων ὄντων τῷ μὴ δύνασθαι ἄλλως ἔχειν. τὰ δὲ φυσικὰ πάντα ἐστὶ φθαρτὰ καὶ μεταβλητά, [1]συμβεβηκότα ὄντα[1]), τῷ ἄλλως ἔχειν δύνασθαι. ἡ γνῶσις ἄρα οὐκ ἐστὶ[2]) περὶ τῶν φυσικῶν καὶ φθαρτῶν ἀλλὰ τῶν ἀφθάρτων πέρι ἅπερ εἰσὶν αἱ ἰδέαι.

Καὶ μὴν καὶ τὸ ἐπὶ πλέον ἅπαν οὐκ ἀντιστρέφει διὰ τὸ τῶν οὐκ ἀντιστρεφομένων τὸ ἕτερον πλείω περιέχειν, καθολικώτερον ὄν[3]). τὰ δὲ εἴδη [4]καὶ τὰ γένη[4]) τῶν ἐπὶ πλέον ὄντα καὶ καθολικώτερα περιέχει τὰ καθ' ἕκαστα, ἐλάττω ὄντα καὶ μερικώτερα. τὰ ἄρα εἴδη πρότερα[5]) καὶ κυριώτερα τῶν καθ' ἕκαστα.

Καὶ μὲν δὴ τὰ εἴδη τῶν κατὰ φύσιν ὁρίζονται εἶναι αἰώνια παραδείγματα. τὸ δ' ὂν αἰωνίως ὑφέστηκε. πᾶν δὲ τὸ ὑφεστηκὸς παράδειγμα καὶ αἰώνιον, πρῶτον καὶ μᾶλλον ὂν τῶν εἰκόνων οὐκ ἀϊδίων οὐσῶν ἀλλὰ γινομένων καὶ φθειρομένων. τῶν τοίνυν καθ' ἕκαστα μᾶλλον οὐσίαι τὰ εἴδη.

Καὶ τὸ ἀεὶ δὲ ὂν παρὰ μέρος ὄντος μᾶλλον ὑπάρχον. τὸ οὖν εἶδος ἀεὶ ὂν τυγχάνει. τὰ δὲ καθ' ἕκαστα φθείρεται κατὰ μέρος καὶ αὐτῶν ἡ παρὰ μέρος ἐνέργεια. ⟨ἀλλὰ μὴν τὸ προηγούμενον,⟩ δῆλον ἄρα τὸ λῆγον.

Ἀλλὰ μὴν καὶ τὸ γιγνόμενον ἅπαν τέτρασιν αἰτίοις γίνεσθαι πέφυκε, ποιητικῷ αἰτίῳ πρώτως, εἰδικῷ[6]) ἑπομένως, ὑλικῷ ἀκολούθως, τελικῷ ἐφεξῆς. ⟨πρὸς δ' ἔτι τούτοις καὶ ὀργανικῷ καὶ παραδειγματικῷ κατὰ Πλάτωνα τὸν πάντων ἡμῖν τῶν καλῶν ὑπάρξαντα αἴτιον.⟩ τὰ δὴ οὖν καθ' ἕκαστα τῶν γιγνομένων εἶναι λέγεται, γίγνεται δὲ ἐξ ὧν ἔφαμεν, ὕστερα ὄντα πρώτων ὄντων καὶ ἔτι τοῦ εἴδους προτέρου[7]) γε ὄντος τῆς ὕλης, καθ' ὁποτερονοῦν ἂν εἴποις σημαινόμενον τοῦ προτέρου. ⟨ἀλλὰ μὴν τὸ προηγούμενον⟩, δῆλον ἄρα τὸ λῆγον.

Ἔτι γε μὴν δυοῖν τούτοιν ὄντοιν, νοῦ καὶ αἰσθήσεως, τὸν νοῦν ἅπας ὁ τῶν φιλοσόφων δῆμός φασι πρῶτον εἶναι καὶ κυριώτερον καὶ μᾶλλον ὄν, καθότι ὁ μὲν ἀεὶ ὢν τήν τε τῶν νοητῶν πάντων καὶ τῶν αἰσθητῶν κατάληψιν ἔχει, ⟨νοῦς μὲν γὰρ ἀρχὴ ἐπιστήμης καὶ γνωστικὸς τῶν ἀποδείξεων τῶν ἀρχῶν, αἱ δὲ ἀρχαὶ ἀληθέσταται⟩, ἡ δὲ τῶν αἰσθητῶν μόνων[8]), θνητὴ οὖσα θνητῶν ὄντων, ⟨αἴσθησις τῶν καθ' ἕκαστα κοινὴ λεγομένη. ἡ γὰρ αἴσθησις μόνον τῶν καθ' ἕκαστα γνωστικὴ ἀτελεστέρα οὖσα τῶν ἐν ἡμῖν γνώσεων, καὶ μνήμης αἴτιον μόνον, μνήμη δέ ἐστι μονὴ τοῦ αἰσθήματος.⟩ ὅσῳ τοίνυν τὸ νοητὸν τοῦ αἰσθητοῦ κυριώτερον, καὶ αὖ πάλιν τοῦ αἰσθάνεσθαι τὸ νοεῖν, τοσούτῳ καὶ τὰ εἴδη, συγγενῆ αὐτῷ ὄντα, πρότερα[9]) καὶ κυριώτερα τῶν καθ' ἕκαστα, αἰσθητῶν καὶ μεταβλητῶν ὑπαρχόντων.

⟨Ἔτι τὰ μὲν εἴδη καὶ τὰ γένη καθόλου, ἁπλᾶ, αἴτια, ἀμέριστα, φύσει πρότερα, συμπληρωτικά, ἀδιάστατα, ἀναιροῦντα, συνεπιφέροντα, τὰ δὲ καθ' ἕκαστα μερικά, σύνθετα, αἰτιατά, ὑλικά, μεριστά, συμπληρούμενα, διαστατά, συναναιρούμενα, συνεπιφερόμενα. ταύτῃ τούτων ἐχόντων σκοπεῖν ἔξεστι τίνα πρῶτα καὶ κυριώτατα καὶ μάλιστα, τὰ εἴδη ἢ τὰ καθ' ἕκαστα, ἀλλ' εὐμενῶς καὶ ἀτύφως[10]) τῶν λεγομένων ἀκούοντας.⟩

---

1) om. T 2) ἔσται P_1 3) om. T 4) transp. P 5) πρῶτα P 6) εἰδικῶς P falso 7) πρώτου P 8) om. T 9) πρῶτα P 10) πρᾴως T_1

Τί δὴ λοιπόν σοι τοῦ λόγου; ὅτι „Πλήθων εὖ μάλα εἰδὼς οὐ συγχωροίη τἀνδρί, φάσκων μὴ τὸ μέρος τοῦ ὅλου ἀλλὰ τὸ ὅλον τοῦ μέρους μεῖζον, οἰόμενος δὲ τοῦτο μεμαθηκέναι διαφορώτερον[1]) εἰς σοφίαν ἢ κατὰ τὴν Ἀριστοτέλους ἐπιστήμην, ὧδε λέγει· ‚ἡμεῖς δ' οὔποτε τοῦ κατὰ μέρος ἧττον τὸ καθόλου φήσομεν, ἕως ἂν[2]) μὴ μέρος τοῦ ὅλου ἀλλὰ τὸ ὅλον τοῦ μέρους μεῖζον ᾖ.' (Migne, Patr. Gr. 160, 897 c.)"

[c]⟨Εἰ μὲν δὴ Πλήθων σύνοιδεν ἑαυτῷ καὶ τάδε Ἀριστοτέλους εὖ τε καὶ ὀρθῶς ἔχοντα ὡς καὶ [3]ἄλλα γε ἄττα[3]) αὐτοῦ, καὶ σοῦ μὴ λέγοντος [4]εὐπετέστατα ἂν συγχωροίη τἀνδρί[4]), ἀνήρ γε ὢν εὐγνώμων ἀγαθός τε καὶ μεγαλόνους. ἐπειδὴ δὲ καὶ ἄλλους οἶδε πολλοὺς ἑταίρους τοῦ Πλάτωνος τῷ σῷ ἀντιλέγοντας ἡγεμόνι [5]ἐλέγχοντας καὶ εὐθύνοντας οὐκ ὀρθῶς εἰς τ[άδε] καὶ εἰς ἄλλ[α] Ἀριστοτέλη διε[ιρη]κότα[5]), οὐδ' αὐτὸς αὐτὸν ἀπηξίωσεν ἑταῖρος Πλάτωνι ὢν καὶ ὁμώνυμος (Πλάτων γὰρ καὶ Πλήθων ὁμώνυμα, τῇ τοῦ τ̄ ἐς θ̄ καὶ τῇ ᾱ ἐς η̄ γε ἀλλοιώσει) μὴ οὐ συνειπεῖν τῷ ἑταίρῳ, ὑπὸ φοιτητοῦ καὶ ταῦτα συκοφαντουμένῳ [6]ἐνιαυτοὺς εἴκοσι.[6]) ὅθεν πάνυ τοι ὀρθῶς φάσκει καὶ τῇ τοῦ Πλάτωνος ἀξίως καὶ ἑαυτοῦ ὑποθέσει, εἴπερ Πλάτων μὲν καὶ Ἀρχύτας καὶ πάντες οἱ Πυθαγόρειοι πολλῷ γε Ἀριστοτέλους καὶ σοφώτεροι καὶ ἀνθρωπικώτεροι τά τε εἴδη καὶ τὰ γένη καθόλου τε οὐσίας καὶ ἀσωμάτους καὶ πρῶτα καὶ κυριώτερα τῶν καθ' ἕκαστα εἶναι [7]ἠξίωσάν τε καὶ ἐδογμάτισαν[7]), αὐτοῦ Ἀριστοτέλους τὰ καθ' ἕκαστα καὶ οὐσίας τὰς αἰσθητὰς πρότερα καὶ κυριώτερα καὶ μάλιστα τῶν εἰδῶν τε καὶ γενῶν ἀξιώσαντός τε καὶ δογματίσαντος.⟩[c]) εὖ γε, ὦ Πλήθων, ὡς ἄμαχός σοι ὁ λόγος καὶ τῆς Ἀριστοτέλους φιλοσοφίας[8]) πολλῷ τῷ μέσῳ προέχων. εἰ γὰρ Πλάτων μὲν Ἀριστοτέλους πᾶσι τοῖς [9]ἀκριβεστέροις τῶν φιλοσόφων ἄνωθέν τε καὶ ὡς ἡμᾶς[9]) καὶ προτιμότερος καὶ σοφώτερος, σὺ δὲ τοιοῦτος ὢν τοῖς ἐκείνου λόγοις σύστοιχος φαίνοιο, σκοπεῖν ἔξεστιν ἡλίκος ἂν εἴης, Πλήθων, ὅθεν καὶ τοῖς ἐνιαχῇ[10]) ἀξυμβλήτοις τῶν Ἀριστοτέλους λόγων μαχόμενος κρείττων τοῖς Πλάτωνι τιθεμένοις ἐς τάδε Ἀριστοτέλους κρίσει δικαίᾳ νενόμισαι. ποῖον γὰρ ἄλλο τουτονὶ τοῦ ἀξιώματος ἀληθέστερον ἢ σοφώτερον· „τοῦ γὰρ μέρους τὸ ὅλον μεῖζον"; καὶ οὕτω τὰ εἴδη τε[11]) καὶ τὰ γένη τῶν καθ' ἕκαστα μείζων οὐσία ἢ μᾶλλον. οὐ γὰρ διαφέρετον τὼ ὀνόματε, ὁποτέρως ἄν τις βούλοιτο λεγομένω, τοῖς τε ἄλλοις λόγοις οἷς ἔφαμεν μικρῷ πρόσθεν καὶ τῷ καθόλου εἶναι.

⟨Ὅτι δὲ Πλήθων ἐν τούτῳ Ἀριστοτέλους κρείττων καὶ ὥσπερ ὀλυμπιονίκης καθέστηκε, καὶ Ἀρχύτας ὁ Ταραντῖνος, πολλῷ Ἀριστοτέλους αὐτοῦ καὶ παλαιότερος καὶ σοφώτερος πλεῖστά τε ἄλλα ξυγγεγραφὼς ἐπιστημῶν ἄλλων πέρι καὶ ἔτι περὶ γενῶν, τοιάδε ἐν τῷ περὶ ἀνδρὸς ἀγαθοῦ καὶ εὐδαίμονος ἔφη περί τε τοῦ καθόλου καὶ τοῦ καθ' ἕκαστα (Stob. Flor. 3, 65; III 218, 5 W.-H.)· „δύο ἐντὶ ἐξ ὧν τῷ φρονίμῳ διάθεσις παραγίνεται, ὧν τὸ μέν ἐντι ἕξιν μαθηματικάν τε καὶ γνωστικὰν λαβεῖν, τὸ δὲ θεωρήματα καὶ πράγματα πολλὰ ἐπελθόντα μὲν καὶ[12]) ἰδόντα, τὰ δὲ καὶ δι' ἑτέρω τινὸς τρόπω κατανοήσαντα. οὔτε γὰρ ὁ ἐν λογισμοῖς καὶ μαθημάτεσι καὶ ταῖς ποτ' ἀκρίβειαν θεωρίαις εὐθὺς ἐκ νέων γυμνάσας τὰν διάνοιαν ἱκανός ἐντι ποτὶ φρόνασιν, οὐθ' ὁ τούτων μὲν ἀπολειφθείς, ἐν δ'[13]) ἀκροαμάτεσι πολλοῖς καὶ πραγμάτεσιν ἀναστρεφθείς. ἀλλ' ὁ μὲν ἐν τῷ καθ' ἕκαστα κρίνεν τυφλὸς ἐγένετο τὰν διάνοιαν, ὁ δ' ἐν τῷ καθόλω θεωρὲν ἀεί. καὶ[14]) καθάπερ ἐπὶ τῶν λογισμῶν τὰ μέρεα συντιθέντας τὸ ὅλον ἐξ αὐτῶν λογίζεσθαι, οὕτω καὶ ἐπὶ τῶν πραγμάτων δύ-

---

[1]) διαφερ- T [2]) om. P [3]) τὰ ἄλλα T_1 [4]) εὐπετέστερον συνεχώρει ἂν τῷ ἀνδρί T_1 [5]) ἀπελέγχοντας οὐκ ὀρθῶς λέγειν καὶ ἀπευθύνοντας ἀποδεικτικώτατα T_1 [6]) οὐκ οἶδα ὅσους ἐνιαυτούς T_1 [7]) ἐδογμάτισάν τε καὶ ἀπεφήναντο καὶ ἠξίωσαν T_1 [c]) πάνυ τοι ὀρθῶς φάσκει καὶ τῇ τοῦ Πλάτωνος ἀξίως καὶ ἑαυτοῦ ἐπιστήμῃ P [8]) σοφίας P [9]) παλαιοῖς P [10]) ψευδέσι καὶ add. P [11]) om. P [12]) αὐτὸν add. Stob. [13]) om. Stob. [14]) om. Stob.

ναται ὁ μὲν λόγος τὰν καθόλω θεωρίαν ἐπιγράφεν[1]), ἁ δ' ἐμπειρία τὰ[2]) καθ' ἕκαστα κρίνεν." μῶν οὖν ἐπῄσθου νῦν γε ἀκούσας Ἀρχύτου τοῦ Ταραντίνου, τυφλὸν λέγοντος τὴν διάνοιαν εἶναι τὸν ἐν τῷ καθ' ἕκαστα κρίνοντα, ἀκριβέστατον δὲ καὶ θεωρητικὸν τὸν ἐν τῷ καθόλου θεωροῦντα;⟩ εἶτα τὸ καθόλου τιθέμενος μεῖζον εἶναι τοῦ κατὰ μέρος, ἔτι φησὶν οὐκ αἰδούμενος τὰ καθ' ἕκαστα μᾶλλον εἶναι οὐσίας τῶν εἰδῶν τε καὶ τῶν γενῶν, ὅτι τὸ μεῖζον καὶ μᾶλλον, ⟨ἄμφω ἐπιρρήματα ὄντε συγκριτικὼ ὀνομάτων,⟩ πρὸς ἄλληλα διαφέρετον, ⟨ζυγομαχῶν περὶ τοὔνομα ἀλλ' οὐ περί γε τὸ σημαινόμενον.⟩ τὸ μὲν γάρ φησι περὶ μέγεθος, τὸ δὲ θεωρεῖσθαι περὶ οὐσίαν, ὅ γε Πλήθωνα μὴ εἰδότα, ⟨τὸν πλείω τούτου καὶ τῶν καθ' ἡμᾶς πάντων εἰδότα, ἵνα μὴ λέγοιμι καὶ τῶν πρὸ ἡμῶν οὐκ ὀλίγων,⟩ οἴεσθαι μᾶλλον οὐσίας εἶναι τὰ καθόλου τῷ μείζω εἶναι.

Ἐξ ὧν σὺ ταῦτ' ἔμαθες λέγειν τὰ δεξιά, οὐδ' ἐμὲ λελήθασιν, ὦ δαιμόνιε. ἐκεῖνοι γάρ εἰσιν οὗτοι οἳ τῶν νῦν ὄντων Ἑλλήνων οὐ μόνον οἴονται σοφώτεροι[3]) γεγονέναι ἀλλὰ καὶ Σωκράτους αὐτοῦ καὶ Πυθαγόρου καὶ Πλάτωνος, ὧν οὐχ ὅπως τί λέγοιεν οὐκ ἴσασι τὰ συγγράμματα ἀλλ' οὐδ' ὀρθῶς πω ἔχουσιν αὐτὰ μετιέναι, ἐκ παίδων ἐς γέροντας ἀεὶ ψελλίζοντες ἀφικόμενοι, ⟨ὥσπερ οἱ παρ' ἐμὲ τῶν Ἰταλῶν οὐκ ὀλίγοι φοιτῶντες σέ τε καὶ οὐκ ὀλίγους φασὶ καὶ μάλιστα τὸν ἀνδρόγυνον, ἄνδρα κάκιστον, παιδοπίπαν καὶ λαικαστήν, ἐπ' αὐτοφώρῳ δρῶντ' εἰλημμένον τὰ αἴσχιστα ἔν τε Κρήτῃ ἔν τε Ῥώμῃ ἔν τε Φλωρεντίᾳ ἔν τε Βονωνίᾳ, τὸν φαυλεπιφαυλότατον, τὰ Ῥωμαίων ἐσέτι ψελλίζειν καὶ πεμπελ[λ]ίζειν, τοσούτους ἐκείνοις συνόντας ἐνιαυτούς, οἷς τοσούτους εἰ κολοιὸς καὶ κάξα(?) συνήτην, ἀκριβέστερον ὑμῶν τε κἀκείνου προέφερον,⟩ διεντερευμάτων μέντοι γε καινοτέρων συγκολληταὶ ⟨ὑμεῖς τε κἀκεῖνοι [4]περιδέξιοι καὶ εὐμήχανοι.[4])⟩ τίνα γὰρ ἢ τῶν παρ' Ἕλλησιν ἐπὶ σοφίᾳ βεβοημένων ἢ τῶν γραμματικὴν μετιόντων, γενναίων κἀκείνων ἀνδρῶν καὶ οὐκ[5]) ἀμοίρων φιλοσοφίας, τὸ μᾶλλον καὶ μεῖζον διαφέρειν λέγειν πεφώρακας ⟨ἔν γε[6]) ταῖς ποσοτήτων καὶ ποιοτήτων συγκρίσεσιν⟩; καὶ μὴν οὐδ' αὐτόν γε ἂν εὕροις Ἀριστοτέλη πανταχοῦ[7]) τῶν βιβλίων τὸ μὲν μεῖζον περὶ τὸ μέγεθος ἐκλαμβάνειν ἀεί, τὸ δὲ μᾶλλον μόνον[8]) περὶ οὐσίαν, ⟨ἢ τὸ μὲν ἀεὶ περὶ τὸ ποιόν, τὸ δὲ περὶ τὸ ποσόν.⟩ τοὐναντίον μὲν οὖν ἢ ὅπως ἂν τύχοι καὶ λίαν εὑρεῖν ἐκλαμβάνοντα εὐπετές, οὗ γε[9]) πολλά τε ἂν ἐν πολλοῖς καὶ ἄλλων οὐκ ὀλίγων ἐς μαρτυρίαν τῷ λόγῳ ἂν[10]) τουτῳὶ παραθείην, εἰ μὴ δεικνύειν μάταιον ἦν τὰ δῆλα γνῶναι καὶ τῷ τυφλῷ. σὺ δ' ᾧ μέλει γε τουτονὶ μέτιθι τὰ αὐτοῦ, καὶ εἰ μὴ λέγοιμι ἀληθῆ οἷον ἄν με βούλοιο κάλει.

⟨Ἀλλ' ἵνα μή με τυφλὸν αὐτὸς ὀνομάσειας, μὴ ἐκθέμενον μαρτυρίας ἄλλων τε καὶ Ἀριστοτέλους αὐτοῦ, βραχέα σοι ἄττα κομιοῦμαι τεμάχια τούτου τε κἀκείνων. ὁ μὲν οὖν Ἀριστοτέλης ἐν τοῖς ὅσα περὶ τὸ στόμα προβλήμασι καὶ τὰ ἐν αὐτῷ ‚μικρὸν θερμόν' φησι (963 b 29) καὶ ‚μικρὸν ὕδωρ' καὶ ἔτι ‚μικρὸν φερόμενον ὑγρὸν μᾶλλον διαιρεῖται ὑπὸ τοῦ πνεύματος' καὶ ἔτι ‚μείζων ζωμός' (964 a 31) καὶ ‚μείζω ζωμόν' (964 a 26). ἐν δὲ τῷ πρώτῳ τῶν Μετεώρων ‚ἀνάγκη' φησί (340 a 11) ‚τὸν αὐτὸν λόγον ἔχειν ὅσον ἔχει τὸ τοσονδὶ καὶ μικρὸν ὕδωρ πρὸς τὸν ἐξ αὐτοῦ γινόμενον ἀέρα.' τὸ γὰρ ὕδωρ καὶ τὸν ζωμὸν συνεχῆ ὄντα ποσὰ λέγομεν ἀλλ' οὐ πηλίκα. πολὺ γὰρ ὕδωρ φαμέν, οὐχὶ μεῖζον, καὶ θερμὸν μᾶλλόν γε, οὐ μικρόν, ποιὸν ὄν ἔτι ἐν βῆτα τῶν Μετὰ τὰ φυσικά (1002 a 15)· ‚εἰ δὲ τοῦτο μὲν ὁμολογεῖται, ὅτι μᾶλλον οὐσίαι[11]) τὰ μήκη τῶν σωμάτων καὶ αἱ στιγμαί.' ἐχρῆν γὰρ εἰπεῖν κατὰ σέ. ‚μείζους οὐσίαι τὰ μήκη τῶν σωμάτων.' ὁ δὲ τῷ μᾶλλον ἐπὶ μεγέθους ἐχρήσατο, οὐδεμίαν ποιούμενος τῶν ὀνομάτων διαφορότητα. ὁ δέ γε Ὅμηρος περὶ τοῦ μεγέθους λέγων

---

[1]) ὑπογράφεν Stob. recte [2]) om. Stob. [3]) om. T [4]) περιδεξιώτατοι καὶ μηχανικώτατοι T_1 [5]) οὐδ' P [6]) ἄρα T_2 [7]) οὐδαμοῦ P [8]) om. P [9]) om. T [10]) om. P [11]) οὐσία Ar.

Αἴαντος τοῦ Λοκροῦ „ὀλίγος“ φησίν (Β 529) *„ἦην“ ἀντὶ τοῦ μικρός· ἀλλά γε δὴ καὶ ὁ Ἡσίοδος ‚νῆ' ὀλίγην‘ φησίν* (Erg. 643) *‚αἰνεῖν‘, ἀντὶ τοῦ μικράν.* [1]*καὶ Σιμπλίκιος δέ φησιν* (in Categ. 111, 15 Kalb.)· *„ἀπορήσειεν ἄν τις εἰ ὁ μᾶλλον λογικὸς*[2]*) μᾶλλόν ἐστιν ἄνθρωπος.“* [1]) *καὶ Σιμπλίκιος δὲ ὁ Κίλιξ φησὶν ἐν τῷ τῶν δέκα γενῶν ὑπομνήματι* (150, 31 Kalb.)· *„εἰ δὲ μεῖζον μέγεθος μεγέθους λέγομεν καὶ πλείονα ἀριθμὸν ἀριθμοῦ, καὶ ἐν τούτῳ πολὺ τὸ μᾶλλον καὶ ἧττον θεωροῦμεν (μᾶλλον γὰρ καὶ*[3]*) μείζων τοῦ Ὑμηττοῦ ὁ Καύκασος ἢ ὁ Ἄθως καὶ μᾶλλον πλείω*[4]*) τὰ ἑπτὰ ἢ τὰ πέντε).“ ὁρᾷς τὸ μᾶλλον καὶ μεῖζον ἀδιαφόρως λεγόμενον ἐπὶ τοῦ μεγέθους, δηλονότι τοῦ Ὑμηττοῦ καὶ Καυκάσου καὶ Ἄθω γε τῶν ὀρῶν, ὧν τὸ μικρότερον „ἐμπέσοι γέ σοι“* (Aristoph. Plut. 180). *ἐν δὲ τῷ περὶ οὐρανοῦ ὑπομνήματι τῷ πρώτῳ ὁ αὐτὸς τοιάδε φησίν·“ [— — —] ἂν εἴη σώματ[— — —].“ καὶ Φιλόπονος ἐν τῷ αὐτῷ* (181, 24 Heib.)· *„ἐπειδὴ γάρ“ φησίν „μέγεθος ὁ κύκλος, ἔστι τινὰ μόρια αὐτοῦ μᾶλλον καὶ ἧττον ἀλλήλων διεστῶτα· τῆς γὰρ ἀρχῆς τοῦ Κριοῦ μᾶλλον οἱ Δίδυμοι διεστήκασιν ἤπερ ὁ Καρκῖνος, καὶ τούτων μᾶλλον ὁ Καρκῖνός ἐστιν.*[5]*)“*

Εἰ δ' ἐνδίοιμέν[6]*) σοι τὴν κυριολογίαν φυλάττειν βουλόμενον τἀληθῆ λέγειν, ἀλλὰ κἂν τούτῳ καὶ Ἀριστοτέλη καὶ ἄλλους οὐκ ὀλίγους οὐχ εὑρήσεις τηροῦντας τὴν τῶν ὀνομάτων κυριότητα. αὐτίκα φησὶν ὁ Σιμπλίκιος* (in Categ. 17, 28 Kalb.)· *„εἰ δὲ ξενίζει τὸ ὄνομα παρὰ τὴν συνήθειαν κείμενον, οὐδὲν θαυμαστόν· οἱ γὰρ φιλόσοφοι*[7]*) ποτὲ μὲν ὀνοματοποιεῖν ἀναγκάζονται, ὡς καὶ*[8]*) αὐτὸς Ἀριστοτέλης τὸ τῆς ἐντελεχείας ὠνοματοποίησεν*[9]*), ἔστι δὲ ὅτε τοῖς ἐπ' ἄλλοις*[10]*) κειμένοις ἐπ' ἄλλων κατεχρήσαντο“ καὶ ἔτι* (ibid. 151, 35)· *„ὁ μέντοι Ἀλέξανδρος ἀκολούθως τῷ Ἀριστοτέλει τὴν ῥοπὴν οὐκ ἐν ποσῷ τιθέμενος ἀλλ' ἐν τῷ ποιῷ, καὶ ἐπὶ τῷ βαρέων τὸ ἴσον καὶ ἄνισον οὐ κυρίως λέγεσθαί φησιν ἀλλὰ καταχρηστικῶς“* (151, 7). *„Πλωτῖνος δὲ* [11]*ὁ μέγας φησὶν*[11]*) οὐδὲ εἶναι ὅλως πρός τι μέγα*[12]*), ἀλλ' ἀκύρως πολλάκις ἀντὶ τοῦ μεῖζον τὸ μέγα λέγειν ἡμᾶς.“ ὁ δέ γε θεῖος Ἰάμβλιχος „τοῖς πράγμασι“ φησίν* (ap. Simpl. l. c. 333, 38) *„ἀλλ' οὐ ταῖς λέξεσιν ἐν τῇ τούτων ἐπικρίσει ἀκολουθεῖν καλόν.“ ὅλως δὲ εἰ καὶ φιλονεικεῖν ἐχρῆν σε περὶ τοῦ πράγματος, πρὸς τὴν τοῦ λέγοντος ἔδει σε διάνοιαν βλέπειν καὶ τὴν τοῦ πράγματος τοιουτότητα καὶ πρὸς ἐκείνην ἀντιλέγειν, ἀλλ' οὐ τῇ τῶν ὀνομάτων ἐπιφύεσθαι θέσει καὶ διὰ τούτων ἐπηρεάζειν τὸν ἄνδρα, ὃ λίαν ἀργοῦ διανοίας καὶ φθονερᾶς προαιρέσεως πᾶς τις ἂν εἴποι.* [13]*καὶ περὶ μὲν τούτου ἅλις· περὶ δὲ τοῦ μᾶλλον καὶ μεῖζον ὀλίγα ἄττα εἰπὼν*[13]*) εἶτ'*[14]*), ὦ 'γαθέ, *τοσοῦτον ἀφραίνεις ὥστε τοιαῦτα εἰδέναι τὸν Πλήθωνα οἴει, οἷα οὐδεὶς τῶν Ἑλλήνων, οὔτε τῶν παλαιτέρων οὔτε τῶν νεωτέρων, οὔτ' εἶπεν οὔτ' ἤκουσε, σοῦ χωρίς, καὶ ταῦτα τοιούτου. ὃ γὰρ οὔτ' ἔστιν οὔτε τις εἶπε τῶν ἡμετέρων, πῶς ἄν τις γνοίη; καὶ δὴ καὶ τὸ σοφόν σοι τοῦτο καὶ ἀρτιγενές, μὴ ὂν πρότερον, εἰκότως Πλήθωνα ἐλελήθει. νῦν ἀληθῆ λέγεις, ἀεὶ ψευδόμενος πρότερον. πλὴν ἐπεί γέ σοι καὶ τοῦτο μετὰ τῶν ἄλλων ἠσκήθη καὶ μεταδέδοται οὐκ ὀλίγοις τὸ νεογνόν, δεῦρο δὴ καὶ ἡμεῖς βασανίσαντες ἴδωμεν πότερον ἂν εἴη ψεύδους ἢ ἀληθείας ἐχόμενον. ἡμεῖς φαμέν, θαυμασιώτατε ἄνθρωπε, παῖδες Ἑλλήνων εἶναι καυχώμενοι, κἀκείνων τοῖς ἴχνεσιν, οὐχ ἑτέρων, ἑπόμενοι,* τὸ μᾶλλον καὶ μεῖζον*[15]*) εἶναι συγκρίσεως. ⟨εἴποις ἄν, ἑκών τε ἅμα εἶναι καὶ ἄκων.⟩ ἡ δὲ σύγκρισις οὐ*[16]*) περί τε τὴν οὐσίαν ἐστὶ καὶ τὸ μέγεθος καὶ* [17]*τἆλλα τὰ τοιουτότροπα;* [17]) *⟨ναί, κἂν εἰ μὴ βούλοιο κἂν εἰ βούλοιο.⟩ ἑκατέρῳ ἄρα τῷ ὀνόματε οὐδὲν διαφέρετον ἐπὶ πάντων λέγεσθαι*

---

[1]) om. T_2 [2]) *οὐ* add. Simpl. [3]) om. Simpl. [4]) *τῶν τριῶν* add. Simpl. recte [5]) gehört zum Folgenden [6]) richt.: *ἐνδοίημεν* [D. Red.] [7]) sehr gekürzt [8]) om. Simpl. [9]) *ὀνοματοποιήσας* T_1 und Simpl. vulg. [10]) *ἄλλων* Simpl recte [11]) om. Simpl. [12]) *φησὶν* add. Simpl. [13]) del. T_2 [14]) *ἀλλ'* T ** nicht in T [15]) *οὐ λέγεις* add. T [16]) om. P [17]) *ποιόν* T

τῶν τοιούτων. εἰ δὲ τὸ ποσὸν ἐν μεγέθει, κἂν τῇ οὐσίᾳ, ⟨οὐχ ᾗ οὐσία, ἀλλ' ᾗ μετέχει ποσοῦ,⟩ τὸ δὲ μᾶλλον καὶ μεῖζον ἧττόν τε καὶ μεῖον τὸ ποσὸν συγκρίνει καὶ τὸ ποιόν, τί κωλύει τὸ μεῖζον, ἐπὶ μεγέθους λεγόμενον, μὴ καὶ ἐπὶ οὐσίας λέγεσθαι, καὶ αὖ τὸ μᾶλλον, ἐπὶ οὐσίας, μὴ καὶ ἐπὶ μεγέθους, [1]εἴ τε τις αὐτὰ ἰδιότητι εἴτε καὶ καταχρήσει ἐκλάβοιτο, ὡς πολλούς τε ἄλλους καὶ Ἀριστοτέλην ἐκλαμβάνειν ἀποδεδείχαμεν[1]); ἐγὼ μὲν οὐχ ὁρῶ, σὺ δ' ἀμαθῶς καὶ ἅμα κακοήθως, μηδέν τι[2]) ἀναγκαῖον δεικνύς, ὅμως γε ἀξιοῖς. εἰ γάρ τις εἰπὼν μέγεθος μεγέθους καὶ ποσὸν ποσοῦ[3]) καὶ οὐσίαν εἶναι μᾶλλον ἄλλης οὐσίας, ἔπειτα τὰ μεῖζον προσθείς, ὑφελὼν τὸ μᾶλλον, εἴποι ἂν μείζω οὐσίαν εἶναι ἄλλης οὐσίας καὶ μέγεθος μεγέθους καὶ ποσοῦ ποσόν, ὁ τοιοῦτος δοκεῖ σοι ἂν ἁμαρτάνειν; ἐμοὶ μὲν οὔ· τῷ λόγῳ οὐκ ἔστι· σοὶ δὲ γραμματικῆς ἐπιμελουμένῳ καὶ πολλὰ περὶ αὐτῆς ἀπέραντα μὲν μηδὲν δὲ δυνάμενα ⟨ἐσέτι καὶ νῦν⟩ ὠφελῆσαι τοὺς περὶ ταῦτα σχολάζοντας πεπονηκότι ἔδοξε πρὸς τοῖς ἄλλοις σου ματαίοις καὶ τὸ μᾶλλον καὶ μεῖζον, τῆς αὐτῆς δυνάμεως ὄντα ⟨τῇ τε ἄλλῃ κἀπί γε τῇ καταχρήσει⟩, αὐτώ τε ⟨πάντῃ⟩ διαφέρειν κἂν[4]) διαφόροις πράγμασι μὴ δυναμένω λέγεσθαι, ὡς ἄν τι καινότερον εὑρηκὼς διεντέρευμα, ὃ τοῖς παλαιοῖς κατὰ νοῦν οὐκ ἐπῄει, δόξῃς τοῖς κατὰ σὲ λόγων εὖ εἰδώς, τὸν δοξομανῆ κἀν τούτῳ Ἀριστοτέλη μιμούμενος.[5])

Ἡμῖν μὲν δὴ ὅσα δυνατὰ ἦν περὶ οὐσίας εἰπεῖν ὑπεραπολογουμένοις τοῦ Πλήθωνος εἴρηται, ἱκανὰ καὶ διὰ βραχέων, ἵνα καὶ ἐν τῶν καιρῶν τοῖς τοιούτοις τὴν προσήκουσαν ξυμμαχίαν ἀπονενεμηκότες τἀνδρὶ εἴημεν ἂν τὰ τῶν ἀγαθῶν παίδων ἐς πατέρα πεποιηκότες. ὅσα δέ σοι ἀπεραντολογοῦντι εἴρηται ἐφεξῆς, οὐδέν τι ἀναγκαῖον οὐδ' ἄξιον λόγου ἀποδεικνύοντι, ἀλλ' ἢ τὰ αὐτὰ λέγοντι ἀεὶ περὶ τῶν αὐτῶν τὰ πλείω δὲ καὶ τιθεμένῳ τῷ Πλήθωνι, ταῦτα οὐ λόγου τυχεῖν ἠξιώσαμεν, Μελιταίου κυνιδίου ὡς ὑλακὴν λογισάμενοι, ἵνα μὴ καὶ αὐτοὶ τὰ αὐτὰ περὶ τῶν αὐτῶν ἀεὶ λέγοντες ἀνόητοι φανεῖμεν ὡς σὺ καὶ ἀπεραντολόγοι τοῖς σώφροσιν. ἱκανὰ μέντοι σου καὶ ταῦτα περιτρέψαι τὸ φρόνημα. ἃ μετιὼν εἰ γνοίης δίκαιον ὄντα σε σιωπᾶν, ὡς μόλις ἑαυτὸν ἐπαινέσομεν γνόντα. εἰ δὲ καὶ μετὰ ταῦτα ἔτι μενεῖς τῇ ἰδίᾳ συνηγορῶν ἀφροσύνῃ, ἡμεῖς μὲν δικαίως ἂν σιωπήσομεν, ἄλλοις δ' ἐκεῖνα ἐλέγξαι παραχωρήσομεν, οἳ τά γε ἐς πᾶσαν σοφίαν κρείττους ἡμῶν καὶ ὀξύτεροι τὴν διάνοιαν.

---

[1]) τῆς αὐτῆς ἑκατέρω ὄντε δυνάμεως P [2]) om. P [3]) ποσοῦ ποσὸν P
[4]) καὶ ἐν P [5]) desinit T

EIN DEUTSCH-DÄNISCHES DRAMA AUS DER BYZANTINISCHEN GESCHICHTE

TH. NISSEN / KIEL

In der Allgemeinen Bibliographie von Krumbachers Geschichte der byz. Litteratur² Nr. 16 (Byzanz in der schönen Litteratur) 1142 ist das zuerst 1826 in München aufgeführte und 1829 im Druck erschienene Trauerspiel „Belisar" von Eduard v. Schenk, dem Minister Ludwigs I. von Bayern, verzeichnet. Im gleichen Jahre begannen, von einem Widmungsgedicht an denselben Ludwig I. eingeleitet, die gesammelten Schriften des deutsch-dänischen Dichters Adam Oehlenschläger (1779—1850) zu erscheinen, in deren 10. Bande (Breslau 1830) sich das bei Krumbacher nicht erwähnte Trauerspiel „Die Wäringer in Cpel" befindet.[1] Es ist, 1826 unter dem Titel „Væringerne i Miklagard" verfaßt und in Kopenhagen mit großem Beifall aufgeführt[2]), 1827 dänisch und 1828 deutsch erschienen, zunächst gesondert, dann im 10. Band von Oe.s „Schriften", nach dem ich mit „W." und hinzugefügter Seitenzahl zitiere[3]), und zuletzt 1839 im 6. Bande seiner gesammelten „Werke".

Der Plan zu dem Drama stammt von Oe.s Freunde, dem Archäologen Peter Oluf Brøndsted[4]), der ihm schon im Januar 1807 in Paris vorgeschlagen hatte, in Du Canges Histoire de l'empire de Cple nach Stoff über die Wäringer in Miklagard zu suchen. Es sollte sich in der Dichtung der Gegensatz zwischen Germanen und Franzosen spiegeln, der den in Paris vereinigten Freunden Fr. Schlegel, Brøndsted und Oe. zum Bewußtsein kam, als sie sich in germanischem Selbstgefühl und Verachtung der „asthenischen" französischen Nation überboten, die sich mit so „erbärmlichem chinesischen Hochmut" gegen die „Barbaren"

¹) Auch in den bibliographischen Ergänzungen, die Ernst Gerland im „Studium der byz. Geschichte vom Humanismus bis zur Jetztzeit" (Athen 1934) S. 3f. gibt, findet sich keine Erwähnung des Dramas.

²) s. Oehlenschläger, Meine Lebenserinnerungen IV (Lpz. 1850) 44.

³) Hier deutet Oe. in den Anmerkungen 154 seinen deutschen Lesern den Namen Miklagard als den großen Hof oder die große Stadt.

⁴) Als Verfasser einer „ansprechenden" Monographie über Keos erwähnt ihn Wilamowitz, Gesch. der Philologie 56.

verschanzte.[1]) Erst als Brøndsted im Sommer 1826 aus Griechenland wieder heimkehrte, hat Oe. seinen Vorschlag zur Ausführung gebracht.

Hier soll nicht von der Stellung des Dramas in Oe.s Lebenswerk und in der dänischen Literaturgeschichte[2]), sondern nur von der Behandlung der Geschichte und Kultur von Byzanz durch den Dichter die Rede sein. Wie wenige Schriftsteller hat Oe. seinen Lesern einen Einblick in seine Werkstatt verstattet; in Vorreden, Anmerkungen und Antikritiken hat er, oft mit großer Ausführlichkeit, über seine Vorstudien wie über seine dichterischen Absichten gesprochen. Über seine Studien zu den „Wäringern" verbreitet er sich in der Erwiderung auf die Rezension des Dramas durch Y. Z. (N. David) vom J. 1827, wieder abgedruckt mit den Anmerkungen zur dän. Ausgabe in Oe.s Poetiske Skrifter udg. af F. L. Liebenberg VIII (1858) 277—304 (mit „L." zitiert). Hier spricht er 284 f., mit Ausblicken auf Schillers Wallenstein und Goethes Götz, über die verschiedenen Aufgaben des Dichters und des Historikers. Wie dieser die Dichterkraft nutzen könne, um sich die verschwundene Wirklichkeit lebendig zu machen, so brauche der Dichter die Historie als Hintergrund für seine Menschenschilderung. „Sich erst hinsetzen und ängstlich weitläufige Exzerpte aus allen verschiedenen Darstellern einer geschichtlichen Periode machen, hieße sich in ein Labyrinth verlieren, in dem auch die Begeisterung verloren ginge. . . . Ich denke also, wenn man für eine Tragödie wie die Wäringer Snorro, Suhm, Schöning, Gibbon und Lebeau studiert hat[3]), so kann das genügen."

An erster Stelle nennt Oe. also das Werk, dem er für die Personen und Begebenheiten seines Dramas die Grundzüge verdankte: Snorri Sturlusons Heimskringla[4]), „ein klassisches Werk voll Wahrheit und Treue" (W. 154). In König Harald Haardrades Saga, der Geschichte des Helden seines Dramas[5]), fand er die Kaiserin Zoë, ihre Verwandte

[1]) s. Vilhelm Andersen, Adam Oehlenschläger, Et Livs Poesie II (1899) 185.

[2]) Über die an das Stück anschließende mehrjährige literarische Fehde vgl. V. Andersen 201 f.

[3]) Du Cange nennt er also nicht. In dessen Histoire fand er nur die Ableitung des Namens Barangen-Wäringer von frz. guerre, engl. war (I, Paris 1657, 298), von der Oe. meint, daß sie der Wahrheit am nächsten käme (L. 278).

[4]) Nach Finnur Jønsson, Den oldnorske og oldislandske Litteraturs Historie² II (1923) 711 zwischen 1220 und 1230 verfaßt.

[5]) Oe. bemerkt ausdrücklich (W. 154), daß die byz. Geschichtschreiber von Haralds Taten nichts erwähnten. Erst 1881 ist durch Vasiljevskij der Bericht des Kekaumenos bekannt geworden. O. Delarc hat daraus die den Harald betreffende Stelle abgedruckt (les Normands en Italie, Paris 1883, 554) und mit den nordischen Nachrichten über Harald verglichen. S. auch Carl Neumann, Die Welt-

Maria und den Heerführer Georgios Maniakes[1]) genannt. Hier las er von den Kriegstaten beider Helden in Afrika und Sizilien, insonderheit von der Unterwerfung von 80 Städten durch Harald (Kap. 5 und 6 = W. 12), von dessen Kriegslisten mit dem unterirdischen Gang und dem unter die Flügel von Vögeln gebundenen Feuerschwamm (Kap. 6 und 7 = W. 13) und die tolle Geschichte von seinem Scheinbegräbnis (Kap. 10 = W. 14), die Oe. schon in der letzten Romanze des 1822 zuerst auf deutsch erschienenen vierbändigen Romans „Die Inseln im Südmeer" verwendet hatte. Dramatisch am bedeutsamsten aber wurde ihm der bei Snorri erwähnte Zug der Eifersucht des Georgios auf Harald und der Griechen auf die Wäringer, die sich besonders beim Aufsuchen von Lagerplätzen bemerkbar machte (Kap. 4 = W. 11). Denn für Oe. ist Georgios nur Kontrastfigur zu Harald, was sich in zwei großen Szenen des 3. und 4. Aufzuges zeigt (W. 90—97 und 116—119).[2]) Der Gegensatz zwischen Griechen und Wäringern tritt zuerst in zwei Szenen des 2. Aufzuges hervor (W. 49—55 die griechischen Bürger und 55—61 die Wäringer); wenn dort Hiero klagt: „Sie sagen, daß wir Griechen | zum Krieg nicht besser taugen fast als Hühner", so stammt dies Hohnwort aus Snorri (Kap. 8). Die Darstellung dieses Gegensatzes war ein Hauptanliegen des Dichters, wie schon aus dem Titel des Dramas und aus seinem oben erwähnten Anlaß hervorgeht; nur mit dieser Einschränkung ist es zu verstehen, wenn Oe. in seiner dänischen Lebensbeschreibung[3]) erklärt, daß in seinen „Wäringern" die Liebe die Hauptrolle spiele. Auch hierin hat er an Snorri angeknüpft, der in Kap. 13 erzählt, Harald habe um die schöne Maria, die Brudertochter der Zoë, gefreit, sei aber von Zoë abgewiesen worden; es sei das Gerücht gegangen, sie selber habe Harald geliebt, und um dem zu entgehen, habe er seine Abreise beschleunigt, die durch die Nachricht veranlaßt wäre, daß sein Brudersohn Magnus König von Norwegen und Dänemark geworden sei (vgl. W. 27 f.). Von der weiteren Erzählung Snorris hat Oe. nur die Einkerkerung Haralds, die Traumerscheinung Olafs des Heiligen (W. 120),

---

stellung des byz. Reiches vor den Kreuzzügen (Lpz. 1894) 99 f. und über die nordischen Quellen G. Schlumberger, L'épopée byz. à la fin du dixième siècle III (Paris 1905) 229 n. 2 und 232.

[1]) Dieser wird von Snorri Girger genannt und als Frænde (Verwandter) der Zoë bezeichnet. Wenn das Drama mit dem Gruß der Zoë „Velkommen, Ven Georgios, min Frænde" beginnt, so klingt das zugleich wie eine Huldigung Oe.s an Snorri, dem er fast den ganzen Stoff seiner Expositionsszene verdankt.

[2]) Der wahren Größe des Maniakes, den Carl Neumann a. a. O. 43 f. kurz und treffend charakterisiert, ist Oe. nicht gerecht geworden; vgl. die Charakteristik, die er L. 302 von ihm entwirft.

[3]) Levnet, Fortalt af ham selv II (1831) 354.

Haralds Befreiung und seinen freudigen Empfang durch die Wäringer (W. 143f.) beibehalten.[1])

Zu den Änderungen und Ausgestaltungen, die Oe. an dem Bericht Snorris vornahm, wurde er zum Teil durch das Studium des L. 280 von ihm zitierten Werkes „Forsøg til Forbedringer i den gamle danske og norske Historie ved Peter Friderich Suhm og Gerhard Schöning" (Kiøbenhavn 1757; das Kapitel „Kong Harald Haardrade" 243—409 stammt von Schöning) bewogen. Während Snorri nur einheimische Quellen verwendet hat, in erster Linie mündliche Überlieferungen und Skaldendichtungen, fremde dagegen überhaupt nicht[2]), hat Schöning in seiner Darstellung die griechischen Quellen, Kedrenos vor allem, herangezogen, aus denen unmittelbar zu schöpfen Oe. durch seine nicht ausreichende Kenntnis des Griechischen verhindert wurde.[3]) Bei Schöning fand Oe. als Ursache für die Verhaftung Haralds angegeben, daß Zoë aus Rache über die Zurückweisung ihrer Liebe durch Harald (von Oe. W. 22—32 dargestellt) den von seinem Feind Georgios erhobenen Beschuldigungen Gehör geschenkt habe, wonach Harald sich im Dienste des Kaisers untreu gezeigt und als Heerführer Gelder, die in des Kaisers Schatzkammer gehörten, unterschlagen habe (267—269; z. T. schon bei Snorri, Kap. 13). Hiervon behielt Oe. in der Szene zwischen Zoë und Georgios (W. 78—89) die Rachsucht der Verschmähten bei[4]), ersetzte aber die Beschuldigung der Veruntreuung von Geldern durch die des Hochverrats (W. 83). Bei Schöning fand er weiter die Notiz (269), daß

[1]) Wenn bei Oe. Maria in der Befreiungsszene den Harald versprechen läßt, seine erste Tochter, die ihm Elisif gebären werde, müsse Maria heißen (W. 125), so ist aus der schlichten Nachricht Snorris, daß Elisif dem Harald eine Tochter geboren habe, die den Namen Maria erhalten habe (Kap. 33), einer der rührendsten Züge der Dichtung geworden.

[2]) s. Finnur Jønsson a. a. O. 702, Anm. 2. Von den bei Snorri angeführten Dichtungen Haralds hat Oe. keinen Gebrauch gemacht.

[3]) Darin unterscheidet er sich von Cléon Rangabé, der den gleichen Stoff, übrigens in völlig anderer Weise, in der Erzählung „Harald, Fürst der Waräger" (aus dem Neugriechischen übers. von August Wagner, Reclams Univ.-Bibl. 3602/3, bespr. von Krumbacher in dieser Zeitschr. 6, 607f.) behandelt hat und ausgiebig aus den griechischen Quellen zitiert.

[4]) Oe. meint, daß er die Zoë trotz ihrer Schlechtigkeit doch mit tragischer Würde geschildert habe und daß in ihrem Wesen etwas Hohes sei, das uns ihre Bosheit erträglich mache (302). Vilh. Andersen weist auf die bei Oe.s Frauengestalten ungewöhnliche männliche Leidenschaft der Zoë hin (a. a. O. 187). In der Tat hat sie etwas von einer Medea, mit der sie sich selbst vergleicht (W. 16); dazu stimmt auch ihre Anrufung der Hekate (W. 88). — Die Gestalt der Zoë hat öfter zur Darstellung gelockt; vgl. P. Bezobrazov, Historische Aufsätze I (Moskau 1893) 222—251 (s. diese Zeitschr. 4, 219), G. Schlumberger a. a. O. 391 ff., Ch. Diehl, Figures byzantines I (Paris 1920) 245—257.

Harald mit Hilfe einer vornehmen Frau aus dem Gefängnis befreit sei; aus diesem Keim erwuchs dem Dichter die Szene des 4. Aufzuges, in der die in eine Mönchskutte gehüllte Maria mit dem Eremiten zusammen den Harald aus dem Kerker befreit, in dem sie an seiner Statt zurückbleibt.[1]) Dem Werk Schönings endlich verdankt Oe. die Einführung der Person des Romanos Argyros; Snorri kennt als Mitregenten der Zoë nur den Michael „Catalactas" (von Schöning in Calaphates verbessert mit dem Nachweis, daß bei Haralds Ankunft in Kpel Zoë mit Romanos Argyros regierte, 254 mit Anm. t; über das Verhältnis beider 267 Anm. z nach Kedrenos).

Die Gestalt dieses Kaisers hat Oe., wie er selbst angibt (L. 279), nach Lebeau[2]) gezeichnet, aus dessen Histoire du Bas-Empire er die Stelle XVI (Paris 1773) 371 über die Eitelkeit des Kaisers zitiert (in dän. Übersetzung). Wenn dieser sich rühmt, er werde für eine Mischung von Antonin, Marc Aurel und Augustus gehalten (W. 45), so findet sich auch das bei Lebeau 372, ebenso seine Klage, daß Orestes und Andronikos auf Sizilien nichts hätten ausrichten können, weil ihre Soldaten sich an Wein und Früchten den Magen überladen hätten (W. 43 = Lebeau 377f.), das Orakel aus der Höhe des Berges Kusinos (W. 44; bei Lebeau 379 richtig Kuzinas, so auch Rangabé a. a. O. 77) und der mißglückte Zug des Romanos nach Syrien (385ff.), den bei Oe. der Protovestiar Simeon mehrfach hinter dem Rücken des Kaisers verspottet (W. 42, 44, 47). Die Gestalt des Romanos einzuführen[3]), obwohl er nicht in die Handlung eingreift, mußte dem Dichter nicht nur deshalb willkommen sein, weil dadurch die Liebebedürftigkeit der Zoë und die Rachsucht der von Harald Abgewiesenen glaubhafter wurde[4]), sondern

---

[1]) Bei Schöning fand Oe. auch die Vermutung ausgesprochen, daß Harald die Liebe der Elisif schon bei seinem ersten Aufenthalt in Rußland zu gewinnen versucht habe (273 Anm. l); diese Vermutung erhebt Oe. zur Tatsache (W. 17 u. 24). Alles übrige ist seine Erfindung: die falsche Nachricht von Elisifs frühem Tode, ihre Reise zu Harald, die zu einer stimmungsvollen Erkennungsszene führt (W. 68—71), und der dadurch hervorgerufene Konflikt in der Seele Haralds (s. seinen Monolog W. 75f.).

[2]) Über ihn vgl. Ernst Gerland a. a. O. 35ff.

[3]) Daß Oe. dabei in chronologische Schwierigkeiten geriet, hat ihn begreiflicherweise wenig gekümmert. In Wahrheit fallen die Kriegstaten des Georgios und Harald, von denen sie zu Beginn des Dramas zurückkehren, erst mehrere Jahre nach dem 1034 erfolgten Tode des Romanos. In der deutschen Ausgabe heißt es am Schluß des Personenverzeichnisses „Zeit: 1037"; in der dänischen ist der Jahreszahl ein „omtrent" (ungefähr) hinzugefügt.

[4]) Über die unglückliche Ehe des Romanos mit Zoë spricht Lebeau 401; was Oe. (W. 155) über die Vergiftung des Kaisers durch seine Gattin erzählt, fand er daselbst 402ff.

auch, weil, wie er selber sagt, „die Pedanterie dieses Kaisers zu einem wichtigen Charakterzug in einer Malerei dient, die die im Mittelalter tief gesunkenen Griechen im Gegensatz zu den kräftigen, hochherzigen Nordländern schildert“ (L. 279).[1]) Wenn Oe. nämlich auch erklärt, es sei nicht seine Absicht gewesen, ein treues Zeitgemälde zu geben (L. 284), und das Volksleben habe er in den „Wäringern“ nicht darstellen wollen (L. 286), so hat er doch seine Meinung, daß die Byzantiner ein verfallendes Volk gewesen seien, weder verbergen können noch wollen, und er mußte darin nicht nur durch Lebeau, sondern gerade durch den Historiker bestärkt werden, dem er die meisten Züge für sein Kulturgemälde entnahm: Edward Gibbon.[2])

Diese Züge fand Oe. in Gibbons 17. und in weit größerer Zahl in seinem 53. Kapitel. Aus jenem stammt das „goldene Horn des Überflusses“ (W. 8), die „sieben heil'gen byzantin'schen Hügel“ (W. 47) und die im Drama angeführten Gebäude und Plätze wie Hippodrom, Kaiserpalast, Sophienkirche, Sigma (W. 145) mit ihrem statuarischen Schmuck[3]), aus diesem fast alles, was in den beiden ersten Szenen des 2. Aufzuges (W. 40—55) zur Darstellung der byz. Kultur aufgeboten wird. Bisweilen hat sich Oe. dabei zur Erzielung größerer Wirkung leichte Umgestaltungen erlaubt. Wenn z. B. Gibbon (Teil 13 der deutschen Übersetzung[4]) von 1803, 84) sagt: „Im hochtrabenden Stil jener Zeiten nannte man den Vorsteher dieser Stiftung (des kaiserlichen Kollegiums) die Sonne

---

[1]) Den Wäringer Ulf läßt Oe. sagen, daß die kleinen Unterschiede zwischen den germanischen Stämmen gleich verschwinden, „wenn mit den blauen Augen wir den braunen | Südländern in die schwarzen Augen sehen“ (W. 57).

[2]) s. E. Gerland a. a. O. 38 ff. — Gibbon wird von Oe. schon in den dän. Anmerkungen bei der Erklärung von Oberhetäriarch und Akolyth als den Vorgesetzten der ausländischen Söldner genannt, „welche die Stärke des byz. Heeres ausmachten, da der Nationalgeist gesunken war“ (L. 280). — Übrigens stammt das, was Harald (W. 66) über das Recht der kaiserlichen Leibwache auf Polota-swarf (d. h. Palast-Streife) sagt, daß sie nämlich nach dem Tode eines Kaisers durch die Gemächer gehen und sich die Schätze aneignen dürfen, aus Snorri Kap. 16.

[3]) Zweimal wird der Herakleskoloß des Lysippos erwähnt (W. 9 und 56); an letzterer Stelle wird er von Tiodolf für Stärkodder (Starkaðr; vgl. A. Heusler in Hoops Reallexikon IV 276—278) gehalten, den Helden einer von Oe. 1811 gedichteten Tragödie. Dieser ist auch in Miklagard gewesen, und die Griechen haben nach ihm ein Kupferbild geschmiedet, das sie nach Rom sandten mit der Frage, ob in ganz Rom ein solcher Held sei (9 und 14 der 1821 bei Cotta erschienenen deutschen Ausgabe). — Daß Oe. den Saal des 1. Aufzuges mit der Laokoongruppe und einer Apollostatue ausstattet, ist weniger dem Einfluß Gibbons als dem Winckelmanns zuzuschreiben.

[4]) Daß Oe. Gibbons Werk in der deutschen Übersetzung benutzt hat, ist an sich wahrscheinlich und wird m. E. dadurch gesichert, daß sich hier die von Oe. ständig angewandte falsche Schreibung Oberaeteriarch findet (T. 13, 40).

der Wissenschaften; seine 12 Amtsgenossen, die Lehrer in den verschiedenen Künsten und Fakultäten, waren die 12 Zeichen des Tierkreises", so hat Oe. daraus eine witzige Beziehung der Fakultäten zu den Tierzeichen gemacht: „Philosophie erscheinet in dem Krebse, | Jurisprudenz im Stiere, Theologie | im Skorpion, Dichtkunst im Wassermanne..." (W. 40). Weiter fand er bei Gibbon (84), daß die kaiserliche Bibliothek 36500 Bände enthielt und eine Handschrift des Homer „auf einer Pergamentrolle von 120 Fuß lang, die Eingeweide, wie man fabelte, von einer ungeheuren Schlange", was Gibbon dann Anm. 104 bezweifelt (vgl. W. 42, wo Romanos ähnliche Zweifel Simeons zu beschwichtigen sucht).[1]) Auf Gibbon geht sodann die Erörterung über den dem Harald zu verleihenden Titel zurück (W. 44 und 47f.). Romanos schwankt zwischen Sebastokrator, Caesar, Prosebastos (was Oe., wohl aus metrischen Gründen, aus Protosebastos gemacht hat) und Panhypersebastos und entscheidet sich für das letztere[2]); vgl. Gibbon 34—36. Von dem Recht des Kaisers, die purpurnen Halbstiefel anzulegen und das Diadem und die Tiara aufzusetzen, während der Sebastokrator grüne Halbstiefel tragen mußte (was Oe. W. 48 auf den Panhypersebastos überträgt), spricht Gibbon 35f. Von der Sitte der Proskynese vor dem Kaiser endlich (Gibbon 41f.) läßt Oe. (W. 46) den Romanos und Simeon mit Mißfallen bemerken, daß die Wäringer sie nicht mitzumachen brauchten.

Auch in der folgenden Szene, dem Gespräch der griechischen Bürger, ist vieles aus Gibbons 53. Kapitel genommen, so die Behauptung, daß die Bürgersleute dem Kaiser täglich 20000 Stück gemünzten Goldes zahlen müßten, daß die Purpurfärber keine Steuern zu zahlen brauchten, daß man in Kpel wie nirgendwo anders Tuch oder Seide scharlachrot oder grün zu färben verstände (W. 50, Gibbon 26).[3]) Das goldene Triklinion (W. 52), die von Georgios vor den Wäringern gerühmten

---

[1]) Die Kunde von ihr stammt aus Malchos (Hist. Gr. Min. ed. L. Dindorf I 393, 22ff.): *δράκοντος ἔντερον, μήκους ὂν ποδῶν ἑκατὸν εἴκοσιν, ἔχον ἐγγεγραμμένα χρυσοῖς γράμμασι τὰ τοῦ Ὁμήρου ποιήματα τήν τε Ἰλιάδα καὶ τὴν Ὀδύσσειαν.* Das Wunder war aber bereits 476 beim Brande von Kpel in Flammen aufgegangen.

[2]) Oe. hat hier auf Romanos III. übertragen, was, wie schon Gibbon richtig bemerkt, erst der Phantasie des Alexios Komnenos entsprungen war; vgl. V. Soloviev, diese Zeitschr. 34, 306. — Nach Gibbon 38 hat Oe. L. 280 vom Amt des Protovestiars gehandelt; im Drama erwähnt er dessen Pflicht, bei Audienzen mit dem Silberstabe zugegen zu sein (W. 45; vgl. auch 93).

[3]) Die W. 50 erwähnte Entdeckung des Geheimnisses, den Seidenwurm künstlich mit Maulbeerblättern zu füttern, wird von Prokop De bello Goth. IV 17, p. 577, 16f. berichtet. Bei Gibbon finde ich davon nichts; Oe. scheint davon anderswoher Kunde zu haben.

künstlichen Vögel, die vom goldenen Baume zwitschern, und die goldenen Löwen, die wie natürliche blicken und brüllen (W. 64; vgl. auch Cl. Rangabé a. a. O. 69, Anm.), fand der Dichter ebenfalls bei Gibbon erwähnt (31 f.), ebenso die Katapulte, Ballisten, Mauerbrecher und das griechische Feuer, die von Georgios als Beweis dafür angeführt werden, daß man in Byzanz die „wahre Kunst des Krieges" besäße (W. 64; vgl. 40). Doch was das wichtigste ist, Oe. übernahm auch Gibbons Urteil über den Kontrast zwischen Byzantinern und Nordländern. Wenn dieser sagt: „Vom Norden aus wurden sie durch unbekannte Barbarenstämme unterdrückt, denen sie kaum den Menschennamen gaben" (94) und „eine kalte Hand und eine geschwätzige Zunge, war die gewöhnliche Schilderung der Nation", so klingt beides wieder in den Worten Hieros: „Weshalb erzeigen wir den zott'gen Wilden | so große Ehrfurcht? Immer sprechen sie | nur schlecht von uns. Sie sagen . . ., daß einen Griechen man sogleich erkennt | an kalter Hand und an geschwätz'ger Zunge" (W. 53).

Aber bei alledem hebt Oe. immer wieder hervor, daß in den Byzantinern das Bewußtsein, Wahrer großer Überlieferungen zu sein, nicht geschwunden ist. Die griechischen Bürger sprechen von Diogenes und Perikles wie von guten Bekannten (W. 51).[1]) Den von Maria geleiteten Chor der Mädchen läßt der Dichter vier sapphische Strophen singen (W. 33). Den Georgios läßt er Homer zitieren (W. 86 „zwar spricht Homer schon von dem Fischgewimmel des Hellesponts", in Erinnerung an Il. 9, 360 Ἑλλήσποντον ἐπ' ἰχθυόεντα).[2]) Die eigentliche Trägerin altgriechischer Überlieferung aber ist Maria, in der Oe., wie er selbst L. 288 erklärt, „eine würdige jüngere Schwester von Sophokles' herrlicher Antigone" hat darstellen wollen (sie rechtfertigt sich vor Zoë mit dem Hinweis auf deren Tat der Schwesterliebe und ihr Wort „Mitfeindin war ich nimmer, nur Mitliebende" (W. 149). Maria lebt ganz im Homer; sie spricht zu Harald von Nausikaa, Patroklos, Iros und gesteht, daß der Geliebte ihr als ein frömmerer Achill erschienen sei (W. 34 f.). In der Elegie, mit der sie von der Heimat Abschied

---

[1]) Oe. verteidigt das gegen seinen Rezensenten (L. 287). Daß er selber Perikles und Diogenes zu Zeitgenossen gemacht hat, hat er freilich nicht bemerkt.

[2]) Was Gibbon 78—83 über die „Vergessenheit der lateinischen Sprache" ausführt, hat den Dichter nicht gehindert, die Zoë den Vergil zitieren (W. 12: Wie singt Virgil? „List oder Tapferkeit, | wer fragt danach, wird nur der Feind vernichtet?" vgl. Aen. 2, 390 dolus an virtus, quis in hoste requirat?) und sie von Sinons List sprechen zu lassen, die dem Georgios ebenso bekannt ist wie ihr (W. 15). Hier hat Oe. seine eigene Kenntnis des Vergil auf seine Personen übertragen; er hatte bei seinem Privatlehrer das 1., 2. nnd 6. Buch der Aeneis gelesen (Meine Lebenserinnerungen I 91).

nimmt (W. 98—100), nennt sie Phidias, Praxiteles und Theokrit und grüßt im Schlußvers den „herrlichen Vater Homer“. Und als sie, den Dolch der Zoë in der Brust, dem Harald das letzte Lebewohl sagt, erwidert sie dessen zornige Versicherung, daß die ganze Welt die Natternbrut der entarteten Griechen bald ebenso verachten werde wie er selber (W. 151), mit einer Weissagung, „die ebenso stark von des Dichters wie von ihrem Herzen kommt“ (L. 292) und vom Lichte philhellenischer Hoffnungen bestrahlt ist:

„Nein — wieder soll Hellas
Herrlich erblühn, edel und groß!
Und der Lorbeerkranz wird zieren aufs neu
Des Helden, des Weisen, des Sängers Haupt;
Denn nimmer verstummt die Sprache, so schön,
Nie verwelkt das herrliche Land
Mit seinen Quellen und blauem Gebirg!
Nie erlischt die Glut im verderbten Geschlecht,
Dem Europas Geist seine Bildung verdankt . . .“

Das Urteil Hebbels (im Briefe an Elise Lensing vom 17. Dez. 1842 aus Kopenhagen), Oe. sei in Dänemark, was Schiller in Deutschland, gilt noch heute. Je höher er an Künstlerrang über den andern steht, die byz. Stoffe dichterisch behandelt haben, um so weniger verdienen seine „Wäringer“ der Vergessenheit zu verfallen.

DER HANDSCHRIFTENSCHREIBER JOANNES SKUTARIOTES

EINE SKIZZE

A. BIEDL / PRAG

Das Werk von M. Vogel-V. Gardthausen, Die griechischen Schreiber des Mittelalters und der Renaissance, Zb. Bibl. Beih. 33 (1909), seinerseits eine Neubearbeitung des entsprechenden Abschnittes in der 1. Auflage von Gardthausens Griechischer Paläographie, hat seit nunmehr bald 30 Jahren zahlreichen Forschern auf dem Gebiete der griechischen Hsskunde, der Textgeschichte antiker Autoren, der Bibliotheksgeschichte und auch der byzantinischen Familiengeschichte wertvolle Dienste geleistet. Gleichwohl mußten schon bei seinem Erscheinen die Unvollkommenheiten gerügt werden, die das Werk, sei es durch die Art seiner Entstehung (vgl. Gardthausens Vorwort), sei es durch das Fehlen der Autopsie und die Lücken der damals vorliegenden gedruckten Kataloge aufweist. In der Anführung der Hss und ihres Inhalts, in der Angabe und Verwertung der Literatur ist der Verfasserin eine Flut von störenden Versehen unterlaufen; ja auch das damals vorhandene Material ist nicht annähernd vollständig ausgewertet. Schon die Besprechungen[1]) des Werkes, unter denen die des vorzüglichen Kenners griechischer Hss Hugo Rabe in der Berl. phil. Wochenschr. 1910, 106—116 hervorzuheben ist, ließen diese Mängel erkennen. Die zahlreichen seither erschienenen Hsskataloge und Arbeiten zur Überlieferungsgeschichte sowie die großen Fortschritte der byzantinistischen Wissenschaft lassen die Forderung nach einer gründlichen Neubearbeitung des ganzen Materials als dringend erscheinen. Freilich kann eine solche nicht mehr von einem einzelnen bewältigt werden; nur die Zusammenarbeit mehrerer an den großen, mit griechischen Hss reich versehenen Bibliotheken beschäftigter Forscher kann ein solches Werk zustande bringen. Eine enge Fühlungnahme mit den Assumptionisten, die unter Leitung von P. V. Laurent an der byzantinischen Prosopographie arbeiten, könnte den Ergebnissen nur förderlich sein. Für das neue Werk würde ich vor allem empfehlen, in einer Rubrik zwischen Text und Anmerkung, etwa in kleinerem Druck, die

---

[1]) Bei dieser Gelegenheit verweise ich auf die Nachträge von der Hand Heisenbergs und Dr. Hartmanns im Exemplar des Hss-Saals der Bayer. Staatsbibliothek (Sign.: Hbh VII 368).

Besitzer der griechischen Hss in der Zeit bis 1500 anzuführen, um so die Bestände mancher byzantinischen Bibliotheken kennen zu lernen.

Als eine kleine Probe lege ich den Artikel Ἰωάννης ὁ Σκουταριώτης (Vogel-Gardthausen 197—199) in neuer Bearbeitung vor.

Ἰωάννης Θετταλὸς ὁ Σκουταριώτης.[1])

Fcs. s. unter a. 1460.
1442, 9/5 in Florenz: Vindob. suppl. gr. 30[2]) (Diodor, l. XVI—XX).
— 5/11 in Florenz, ἐν τῇ οἰκίᾳ τοῦ ... κυροῦ Ἰανούτζου Μανήτου[3]): Vat. Pal. 159 (Aristoteles, Organon).
1452, 14/5 in Florenz: Laur. 32, 18 (Ilias).
1454, 31/10: Vindob. hist. gr. 1[4]) (Ptolemaios, Geogr.).
1460, 16/8: Par. 1816 [Reg. 2576][5]) (Porphyrios, De Vita Plotini; Plotin, Enneades) ⟨Omont, Fac-sim. XV[e] s. 32⟩.
1464, 16/1 in Florenz: Laur. 28, 37[6]) (Arat, Φαινόμενα cum proleg. et scholiis).
1468 in Florenz: Vindob. suppl. gr. 20[7]) (Platon, Leges).
1470, 13/12: Matrit. N 7[8]) (Glossarium graeco-lat.).
1485, 15/4, für Angelo Poliziano: Laur. 60, 5 (Epiktet. Iulian. Themistios).
1494, 3/10 in Florenz, für denselben: Laur. 81, 6 (Aristoteles, Politica).
Undatiert. Cesena: Malatest. dexter. 28, 1[9]) (Xenophon).

---

[1]) Er schrieb für Giannozzo Manetti, Nikolaus V., Poliziano und die Medici. Nikolaus V. empfahl ihn an Cosimo. Seine Vorlagen entnahm er meist verschiedenen florentinischen Bibliotheken, u. a. San Marco. Heiberg, Philol. 42, 434—436. Von der Familie Σκουταριώτης kennen wir auch frühere Mitglieder, u. a. den gelehrten Kyzikener Theodoros Sk. im 13. Jh. (vgl. Schlumberger, Sigillographie de l'Empire byz. 700; Heisenberg, Analecta, München 1901, 14—18; Martini, Textgesch. d. Photios, Abh. sächs. Ges. 28, 6 [1911] 13—15).

[2]) Lambeck-Kollar, Suppl. S. 495; wahrscheinlich aus der Corviniana, vgl. Weinberger, SB. Wien 159, 6 (1908) 63 Nr. 130; Bick, Schreiber d. Wiener gr. Hss. Nr. 63.

[3]) Giannozzo Manetti (1396—1459), florent. Humanist und Staatsmann, Schüler Traversaris. Der größte Teil seiner Bibliothek ist heute in der Palatina. Vgl. Vesp. da Bisticci ed. Frati II 33—201. Della Torre, Storia dell' Accad. platon., Fir. 1902, pass. O. Zenatti, Dante e Firenze 370—375. 414—419. Palmarocchi, Encicl. it. XXII (1934) 107 f.

[4]) Lambeck-Kollar, Suppl. S. 575, nach der Schrift beurteilt, in der Subscriptio nur ἰωάννου κόπος. Aus der Corviniana, wo Oxon. Bodl. Selden gr. 40 aus ihm 1482 kopiert wurde, s. Vogel-Gardthausen 167 unter Ἰωάννης Ἀθεσινός. Weinberger, a. a. O. 57. Bick, Schreiber d. Wiener gr. Hss. Nr. 64.

[5]) Omont, Rev. d. bibl. 2 (1892) 16.

[6]) Arat ed. E. Maass, 1893, S. XVIII.

[7]) Lambeck-Kollar, Suppl. S. 414. Bick Nr. 65.

[8]) Die neue Nummer kenne ich nicht und kann sie gegenwärtig nicht ermitteln.

[9]) A. Martin, Mél. d'arch. et d'hist. 2 (1882) 231, nach der Schrift.

Florenz: Laur. 28, 4[1]) (Archimedes al.). — 70, 35[2]) (Orphica. Hymni Homer. Musaios al.). — Laur. Aedil. 220 [35 Rostagno][3]) (Orphica. Hymni Homer. Musaios). — Aedil. 223 [38 Rostagno][4]), vielleicht für den Besitzer Giorgio Ant. Vespucci geschrieben (Ἀπολλωνίου Ἀλεξανδρέως περὶ συντάξεως).

Riccard. 25[5]) (Lukian). — 52[6]) (Hymni Homer. al., Moschos).

London: Brit. Mus. Add. Ms. 21165, in Florenz geschrieben[7]) (Iamblichos, Περὶ τῆς Πυθαγορικῆς αἱρέσεως).

Oxford: Corpus Christi Coll. 104 (Aristoteles, Opera varia).

Rom: Vat. 378 u. 380, für Nikolaus V.[8]) (Philon).

Vat. Borg. 22[9]) (Ps.-Dionys. Areop. Plato, Epinomis. Epist.).

Vat. Pal.[10]) 83 (Aristoteles, Ethica Nicomach.). — 160 (Aristoteles, Politica. Rhetorica). — 161 (Aristoteles, Opera varia). — 162 (Aristoteles. Theophrast). — 163 (Aristoteles, Opera varia). — 164 (Aristoteles, Metaphys.). — 165 (Aristoteles, Ethica. Oeconom.). — 166 (Plutarch, Vitae). — 167 (Plutarch, De Alex. fortuna. Vitae). — 171 (Test. Nov.). — 172 (Demosthenes). — 175 (Platon, 12 dialogi). — 177 (Platon, Leges). — 180 (Ilias). — 182 (Laertios Diogenes). — 187 (Isokrates). — 190 (Hesiod, Ἔργα. Theokrit. Pindar, Olympia). — 194 (Lexicon graeco-lat. κατὰ στοιχεῖον). — 323 (Aristoteles, Ethica Eudem.).

Vat. Urbin.[11]) 36 (Aristoteles, Φυσικὴ ἀκρόασις). — 112 (Isokrates). — 114 (Demosthenes). — 115 (Demosthenes). — (?) 147[12]) (Quintus Smyrnaeus).

Siena: Bibl. Pubbl. gr. 3 [I—IX—4][13]) (Hesiod. Theokrit).

Venedig: Marc. 254, für Nikolaus V.[14]) (Maximus Tyrius).

---

1) Heiberg, Philol. 42, 434—436. Die Hs ist wahrscheinlich 1491 oder 1492 nach einem Codex des G. Valla in Venedig kopiert.

2) Hymni Hom. ed. Goodwin-Allen p. VI. Procli Lycii carm. rel. ed. A. Ludwich, Ind. lect. Regimont. 1895/96, S. 6.

3) Studi it. 6 (1898) 147.

4) Studi it. 6, 148. Bandini, Bibl. Leopold.-Laurent. I (1791) 535. Über Vespucci vgl. Tiraboschi VI 331. Della Torre, Storia dell' Accad. platon. 772—774.

5) Nach der Schrift: Vitelli, Studi it. 2, 489.

6) Studi it. 2, 506. A. Ludwich, a. a. O.

7) Der Codex ist ein Corvinianus und war vorher vielleicht im Besitze des Johann Vitéz. Im 18. Jh. befand er sich im Servitenkloster in Wien. Lambeck-Kollar, Suppl. S. 495. Weinberger, a. a. O. 66. Gulyás, Zb. Bibl. 43, 581—583.

8) Philonis Opera ed. L. Cohn-P. Wendland, Berol. 1896, ed. mai. I S. VII.

9) Nach der Ansicht Franchi de' Cavalieris, die in der Stellung der Hs innerhalb der Platoüberlieferung (vgl. Post, Philol. Monographs Am. Phil. Ass. 4, 38. 74) eine Stütze findet.

10) Sämtliche Palatini wurden im Auftrag von Giann. Manetti (s. oben S. 97, 3) geschrieben.

11) Die Urbinates sind, wie die meisten Palatini, ohne Unterschrift. Das Urteil Stevensons war bei der Abfassung der beiden Kataloge maßgebend.

12) Stornaiolo erwähnt bei der Beschreibung der Hs Skutariotes nicht, nur im Index III, mit beigefügtem Fragezeichen.

13) Allen, Notes on Greek mss. 58 = Class. Rev. 4, 105.

14) Morelli, Bibl. ms. gr. et lat., 1802, 143.

ΓΛΩΣΣΙΚΑ

D. I. GEORGAKAS / ATHEN

I. ΠΕΡΙ ΤΑΞΕΩΣ ΤΙΝΟΣ ΕΠΙΘΕΤΩΝ ΕΙΣ -ΙΟΣ ΤΗΣ ΜΕΣΗΣ ΚΑΙ ΝΕΑΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ

Ὁ Γ. Χατζιδάκις[1]) *ἡρμήνευσε τὴν παραγωγὴν ἐπιθέτων τινῶν εἰς -ιος ἀντί εἰς -ος ἀναλογικῶς, ὅτι τ. ἔ. κατὰ τὸ ἀρχαῖον οὔριος καὶ τὸ νεώτερον ἄδειος μετεπλάσθησαν τὰ ἐπίθετα κλούβιος, κούφιος, μόνιος, σάπιος, τρύπιος, ψόφιος παρὰ τὰ σύστοιχα ρήματα ἐκλούβιανε, ἐτρύπησε κττ. κατὰ τὸ σχῆμα οὔριασε: οὔριος ἄδειασεν: ἄδειος· θεωρεῖ δὲ ὅτι τὸ παρ' Ἡσυχίῳ ἴσιος ὑπῆρξε τὸ πρῶτον τοιοῦτο εἰς -ιος παρεκτεταμένον ἐπίθετον, καθ' ὃ καὶ περίσσιος (ἀπὸ τοῦ περισσός). Βραδύτερον διὰ τὴν ἑρμηνείαν τῆς παραγωγῆς τῶν ἐπιθέτων τρύπιος—σάπιος—ψόφιος ὑποθέτει τὴν σειρὰν τρῦπα—τρυπῶ—τρυπημένος—τρύπιος, σαπίζω—σαπημένος—σαπίλα—σάπιος, ψόφος—ψοφῶ—ψοφισμένος—ψόφιος.*[2]) *Ταῦτα δὲ μετὰ τῶν κούφιος, σκόρπιος, ρείπιος διακρίνει εἰς ὁμάδα ἐπιθέτων δηλωτικῶν κακίας, ἐλαττώματος, παθήματός τινος.*

Τέλος ἀπορρίψας τὰς παλαιοτέρας τοῦ ἐπιθέτου πλήσιος ἐτυμολογίας, τὴν τοῦ ἀοιδίμου Κοραῆ ἐκ τοῦ ρήμ. πλήθω (κατὰ τὸ ἀλήσιος < *ἀλήθω) καὶ τὴν ἐκ τοῦ πλεῖστος, ἡρμήνευσε καὶ τὸ ἐπίθετον τοῦτο ὡς παραχθὲν ἐκ τοῦ ρ. πληθένω κατὰ τὸ σχῆμα πλου-τένω: πλούσιος*[3]), *τὸν δὲ τύπον πλήθιος ἐκ τοῦ πλήσιος κατ' ἐπίδρασιν τοῦ οὐσ. πλῆθος.*[4])

Ὀρθότερον ὁ μακαρίτης Στ. Ξανθουδίδης, ἔκδ. Ἐρωτοκρίτου σ. 427 *καὶ* 669, *ἑρμηνεύει τὸ πλήσιος ἐκ τοῦ προφανῶς παλαιοτέρου (ἤδη ἐν τῷ Χρονικῷ τοῦ Μορέως καὶ ἐν ἄλλοις κειμένοις) πλήθιος. Δεχόμενος ὅμως „ἐναλλαγὴν τοῦ θ εἰς σ" (σ.* 669), *ἡ ὁποία „εἶναι γνωστὴ ἀπὸ τῶν ἀρχαίων" (σ.* 427), *παραβάλλει ὅλως ἀνόμοια φαινόμενα, οἷον λύσια (λύθια, ὀλύνθιον), ἀσάσιν (ἀθάσιν) κτλ. ἐκ Λιβυσσίου, σέρι (θέρος), κρίσα (κριθή) κττ. ἐκ Τσακωνίας, σιό (θεός) καὶ σέλω (θέλω) ἐκ Καλαβρίας, οὕτω δὲ δὲν εὑρίσκει τὴν αἰτίαν τῆς μεταβολῆς πλήθιος* > *πλήσιος. Τέλος προτείνει παραγωγὴν τοῦ ἐπιθ. πλήθιος ἐκ τοῦ οὐσ. πλῆθος.*

Ἀλλ' ἡ παραγωγὴ αὕτη τοῦ Ξανθουδίδου εἶναι ἀδύνατος, διότι ἡ ἀρχ. κατάληξις -ῐος κατὰ τοὺς μέσους καὶ νεωτέρους χρόνους δὲν ἀπο-

---

1) *Ἐπιστημον. Ἐπετηρ. Παν/μίου Ἀθηνῶν* 9 (1913) 42 κἑξ.

2) *Ἀθηνᾶ* 20 (1918), *Λεξικογραφ. Ἀρχεῖον* 10.

3) *Ἐπιστημον. Ἐπετηρ. ἔνθ' ἀν.* 43. 4) *Ἀθηνᾶ* 29 (1917) 215.

τελεῖ ζῶν στοιχεῖον παραγωγῆς ἐπιθέτων. Καὶ ἂν τοιαύτην παραγωγὴν ὑποθέσωμεν πρὸς στιγμὴν ἀληθῆ, θὰ ἔδει εὐθὺς νὰ παρατηρήσωμεν τὴν ἀπουσίαν ὁμοίων παραδειγμάτων. Πράγματι δὲ ἀντὶ τοιούτου ἐπιθέτου παρήχθησαν ἐκ τοῦ πλῆθος μετὰ τῶν καταλήξεων -ικὸς καὶ -ερὸς τὸ πληθικὸς (ἐν Λέσβῳ πληθ'κός = ἄφθονος, δαψιλής) καὶ τὸ πληθερὸς (ἐν Ἀστυπαλαίᾳ, Θήρᾳ, Κρήτῃ καὶ ἀλλαχοῦ, πληθιρὸς ἐν Σάμῳ = ὁ πληθυνόμενος, ἄφθονος). Κατὰ ταῦτα ἡ παραδοχὴ παραγωγικῆς καταλήξεως πρὸς ἑρμηνείαν μιᾶς καὶ μόνης λέξεως ἀντίκειται προδήλως πρὸς τὴν ἀληθῆ ἐπιστημονικὴν μέθοδον. Ὡς ὅμοια δὲ δὲν δύνανται βεβαίως νὰ χρησιμεύσουν τὰ νεώτερα εἰς -ιος ἐπίθετα ψόφιος, βρόμιος, τρύπιος, ζούριος κττ. ὡς παραχθέντα κατ' εὐθεῖαν ἐκ τῶν οὐσ. ψόφος, βρόμος, τρῦπα κττ, ἅτινα ἐπίθετα ὀρθῶς ἡρμηνεύθησαν ὑπὸ τοῦ κ. Γ. Χατζιδάκι[1]) παρὰ τὰ σύστοιχα ῥήματα.

Τὴν διδασκαλίαν τοῦ Ξανθουδίδου δεχόμενος ὁ Μ. Φιλήντας[2]) ἐξηγεῖ ἀτόπως τὸ πλήθιος ἐκ τοῦ οὐσ. πλῆθος κατὰ τὸ ἄγριος: ἀγρὸς, τίμιος: τιμὴ κττ., ὅθεν — λέγει — καὶ ψόφος: ψόφιος, βρῶμα: βρώμιος, τρῦπα: τρύπιος, ζούρα: ζούριος κτλ. Ἀνωτέρω εἶπον ὅτι τοιαύτη ἑρμηνεία εἶναι ἀπαράδεκτος. Τὰ προσαγόμενα ὑπὸ τοῦ Φιλήντα δύο παραδείγματα (ἄγριος, τίμιος) δὲν ἀποτελοῦν κατὰ τοὺς μέσους ἢ τοὺς νέους χρόνους γλωσσικὰ στοιχεῖα νοητὰ ὡς παράγωγα παρὰ τὰ οὐσ. ἀγρός, τιμή· πράγματι οὐδεὶς τῶν μὴ γραμματικῶν ἢ λίαν πεπαιδευμένων ἠδύνατο νὰ σκεφθῇ ὅτι ἄγριος = ὁ τοῦ ἀγροῦ. Ἡ κατάλ. -ῖος, ὡς ἐλέχθη, δὲν ἦτο παραγωγικὸν στοιχεῖον ἐν ζωῇ κατὰ τοὺς μέσους αἰῶνας οὔτε εἶναι σήμερον. Σημειωτέον δὲ ὅτι τρύπιος δὲν σημαίνει τὸν τῆς τρύπας, τὸν ἀνήκοντα εἰς τρῦπαν, τὸν ἐν τρύπῃ ὄντα κττ., ὡς τὰ εἰς -ιος, ἀλλὰ μόνον τὸν τρυπημένον, οὔτε ζούριος = ὁ τῆς ζούρας, ἀλλ' ἐκεῖνος ὁ ὁποῖος ἐζούριασε. Προσθετέον ἐνταῦθα καὶ τὸ ἐπίθ. ἀπαλλάγιος (= ἄπλυτος, ῥυπαρός), ὃ δέον νὰ παραχθῇ ἐκ τοῦ ῥ. ἀπαλλαγιάζω (= ῥυπαίνω, λερώνω), ἀδύνατον δ' ἐκ τοῦ οὐσ. ἀπαλλάγι.

*

Εἰς ταῦτα προστίθεται ἡ δύσκολος ἑρμηνεία καὶ ἄλλων τινῶν ἐπιθέτων. Θὰ μνημονεύσω κατὰ σειρὰν τὰς πρὸς ἑρμηνείαν ἐνίων ἐξ αὐτῶν γενομένας ἀποπείρας καὶ ἀκολούθως θὰ προσπαθήσω νὰ εὕρω τὴν ἀρχὴν τὴν διέπουσαν τὰ ἐπίθετα ταῦτα (καὶ τὸ πλήθιος), διατυπῶν τὴν ἰδικήν μου ἑρμηνείαν.

1. *καινούργιος. Τὸ ἐπίθετον τοῦτο (ἀντὶ καινουργής) ὑπὸ τοῦτον τὸν τύπον ἀναγινώσκεται παρ' Ἀετίῳ καὶ Θεοφάνει καὶ ἐπὶ παπύρου τῆς βυζαντινῆς ἐποχῆς[3]), τὸ καινουργὸς εἶναι μεταγενέστερον καὶ τὸ*

---

[1]) *Ἐπιστημον. Ἐπετηρ. ἔνθ' ἀν.* 44. [2]) *Γλωσσογνωσία ἑλληνική* 1, 34.

[3]) *Βλ.* Preisigke, *Λεξικόν* 1, 720.

καινοῦργος ἀπαντᾷ ἐν τῇ διαλέκτῳ τοῦ Πόντου. Περὶ τούτων ἐδίδαξεν ὁ Χατζιδάκις[1]) ὅτι ἐκ τῆς μεταγεν. γενικῆς *καινουργοῦ* (ἀντὶ καινουργοῦς) ἐσχηματίσθη ὀνομαστικὴ *καινουργός*, ὡς ἐκ γεν. ἀκριβοῦ, συγγενοῦ, ψευδοῦ οἱ νέοι σχηματισμοὶ τῶν ἐπιθέτων ἀκριβός, συγγενός, ψευδός· καὶ περαιτέρω ἀληθός, ἀρραγός, δαψιλός, κατσουφός, μανός (ἐμμανής), πρεπός (εὐπρεπής), σμιγός, συμπραγός, φανός (ἐμφανής), φτηνός κττ.[2]) Ταῦτα ὀρθῶς.

Τὸν δὲ τύπον *καινοῦργος* ἑρμηνεύει ὡς πρὸς τὸν ἀναβιβασμὸν τοῦ τόνου ἀπὸ τοῦ καινουργὸς ἀναλογικῶς κατὰ τὸ κακοῦργος, χειροῦργος. Ὀρθῶς, νομίζω, παρετηρήθη ὅτι τὰ παραδείγματα ταῦτα προβαλλόμενα ὡς ἀνάλογα δὲν εἶναι ἐπίθετα, δὲν ἔχουν συνάφειαν σημασιολογικὴν πρὸς τὸ *καινουργός*, ἐξ αὐτῶν δὲ τὸ *χειροῦργος* καὶ λόγιον.[3]) Τέλος ὁ τύπος *καινούργιος* ἑρμηνεύεται ὑπὸ τοῦ Χατζιδάκι ὡς προελθὼν ἐκ τοῦ **καινουργ̣ιός*, ὃ „ἐκ τῶν πτώσεων ἐν αἷς ἀντὶ γ ὑπῆρχε j“ (πβ. φρ. ἀπὸ καινουργῆς). Βέβαιον ὅμως εἶναι ὅτι μία πτῶσις δὲν εἶναι ἱκανὴ νὰ ἀνατρέψῃ ὅλον σύστημα, οἷον εἶναι τὸ -γος, -γου, -γους κττ.[4]) Τὴν ὀρθὴν ἑρμηνείαν θέλει ἴδει ὁ ἀναγνώστης κατωτέρω μετὰ τῶν λοιπῶν ὁμοίων ἐπιθέτων.

2. *πρέπιος*. Τὸ ἐκ τοῦ εὐπρεπὴς γενόμενον δευτερόκλιτον ἐπίθ. *πρεπὸς* ἀπαντᾷ ἐν Ἰκαρίᾳ, Κύπρῳ, Κῷ, Νισύρῳ, Κρήτῃ, Λακωνικῇ καὶ ἀλλαχοῦ, *μπρεπὸς* ἐν Ρόδῳ, *πριπὸς* ἐν Σάμῳ, τὸ δὲ οὐδ. *πρεπὸ* πολλαχοῦ καὶ ἤδη ἐν Ἐρωτοκρίτῳ (καὶ ἐν Κύπρῳ φρ. „τοῦ πρεποῦ μου, σου κττ.“). Καὶ τὸ ἐν Κύπρῳ ἀρσεν. οὐσ. *πρεπός* (ὁ, = στόλισμα), ὅπερ ὁ μακαρίτης Σ. Μενάρδος[5]) παράγει ἐκ τοῦ ῥήματος *πρέπω*, εἶναι κατ' ἐμὲ αὐτὸ τὸ ἐπίθ. *πρεπὸς* (εὐπρεπὴς) κατὰ παράλειψιν ἴσως τοῦ οὐσ. κόσμος· πβ. καὶ ἄλλα τοιαῦτα οὐσιαστικοποιηθέντα ἐπίθετα, οἷον *ἀρραγὸς* ἐν Κρήτῃ (= ἀσκὸς γάλακτος), *σμιγός* (= σῖτος καὶ κριθή) κττ.

Τὸ δ' ἐν Ἠπείρῳ ἀκουόμενον ἐπίθ. *πρέπιος* ἐπειράθη νὰ ἑρμηνεύσῃ ὁ Φιλήντας, ἔνθ' ἀν. 31, ἐκ τοῦ πρεπὸς κατ' ἐπίδρασιν τῶν εἰς *-ιος*, διότι κατ' αὐτὸν „ὁ καινούργιος καὶ καθάριος εἶναι καὶ εὐπρεπὴς — πρεπός“ (πβ. τοῦ αὐτοῦ σ. 37). Κατωτέρω θὰ δειχθῇ ὅτι ἄλλη εἶναι ἡ ὀρθὴ ἑρμηνεία.

3. *σάπιος*. Περὶ τούτου ὁ Χατζιδάκις[6]) λέγει ὅτι δὲν δύναται νὰ παραχθῇ ἐξ ἐπιθέτου *εὐσαπής*, διότι ἐξ αὐτοῦ θὰ προέκυπτε μόνον εἰς *-ός* τύπος, *εὐσαπός* — **σαπός*. Διὸ καταφεύγει εἰς τὸ ῥ. *σαπίζω* παρὰ τὸ ὁποῖον (ἐκ τοῦ ἀορ. ἐσάπησε — ἐσάπη) παράγει τὸ ἐπίθ. Ὁ δὲ Φιλήντας ἔνθ' ἀν. 1, 32 (πβ. καὶ 103) παράγει ἐκ τοῦ **σάπριος*, τοῦτο

1) Ἀθηνᾶ 1 (1889) 485 = Μ. Ν. Ε. 2, 10 κἑξ.
2) Ἔνθ' ἀν. καὶ Ἀθηνᾶ 43 (1931) 38.
3) Πβ. Μ. Φιλήνταν ἔνθ' ἀν. 1, 35 κἑξ.
4) Ἰδ. καὶ Μ. Φιλήνταν ἔνθ' ἀν.
5) Ἀθηνᾶ 41 (1929) 53.
6) Ἐπιστημον. Ἐπετ. ἔνθ' ἀν. 43.

δ' ἐκ τοῦ σαπρός. Ἀλλ' ἔκπτωσις τοῦ ρ ἐν τῇ συμφωνικῇ συμπλοκῇ πρι εἶναι ἀπίθανος ἐν τῇ ὁμιλουμένῃ.

4. ἀλήθιος. Τὸ ἐπίθετον τοῦτο ἀπαντῶν εἰς Τραπεζοῦντα (ἀλήθὄς) καὶ εἰς τὰ κατωιταλικὰ ἰδιώματα (ἀλήθιο ἐν Bova, ἀλήσιο ἐν Ἀπουλίᾳ[1]), ἄρα ἱκανῶς παλαιόν, ἑρμηνεύεται ἐν τῷ Ἱστορ. Λεξικῷ τῆς Ν. Ἑλληνικῆς κατὰ τὸ χλομός—χλόμιος, ὅτι δηλ. τὸ ἀλήθιος προῆλθεν ἐκ τοῦ ἀληθός.

5. προπέτιος. Ἐν χωρίῳ Κοκκίνῳ τῆς Ἀνατολ. Πυλίας ἤκουσα τὸ δημῶδες ἐπίθετον προπέτιος (= προπετής, θρασύς), ὅπερ βεβαίως εἶναι εἰς -ιος μετεσχηματισμένον τὸ μεσν. ἐπίθ. προπέτης (ἀρχ. προπετής).

6. ἀνέργιος. Ὁμοίως ὑποθέτω ὅτι καὶ τὸ ἐκ Πόντου ἀνέργιος (= 1. καινουργής, 2. ἄπειρος) ἐξ ἐπιθ. τριτοκλίτου εἰς -ής προῆλθε καὶ οὐχὶ ἐκ τοῦ ἐπιθ. ἄνεργος.[2]) Ὡς τὸ ἄνεργος σημ. τὸν μὴ ἐργαζόμενον κττ., οὕτω καὶ ἀνέργιος ἐσήμανε, νομίζω, πρῶτον τὸν μὴ ἐργαζόμενον, ἄρα καὶ ἄπειρον καὶ ἔπειτα παθητικῶς τὸν μὴ εἰργασμένον, ἄρα καὶ σκληρόν, ξηρόν, ἐπὶ γῆς, καὶ τέλος τὸν καινουργῆ ὡς μὴ χρησιμοποιούμενον ἐν ἐργασίᾳ. Οὕτω ἀνέργια λώματα (καινουργῆ ἐνδύματα), ἀνέργιον κοσ̄κὶν (καινουργὲς κόσκινον) κλπ. Νομίζω λοιπὸν ὅτι τὸ ἀνέργιος προῆλθεν ἐκ τοῦ ἀρχ. ἀνεργής, ὡς καὶ τὰ ἄλλα, περὶ τῶν ὁποίων εὐθὺς κατωτέρω.

*

Κατὰ τὰ ἀνωτέρω ἔχομεν σειρὰν ἐπιθέτων εἰς -ιος: καινούργιος, πρέπιος, προπέτιος, σάπιος, ἀλήθιος, πλήθιος, ἀνέργιος. Καὶ παρὰ μὲν τὰ ἀλήθιος, ἀνέργιος, καινούργιος, πρέπιος, προπέτιος, ὑπάρχουν τὰ εἰς -ής παλαιὰ ἀληθής, ἀνεργής, καινουργής, εὐπρεπής, προπετής. Μάλιστα ἔχομεν καὶ τὴν ἐξελικτικὴν σειρὰν ἀληθής—ἀλήθης (Καλαβρία, Πάτμος, Πόντος)—ἀλήθιος καὶ προπετής—προπέτης—προπέτιος. Περὶ δὲ τοῦ πλήθιος καὶ τοῦ σάπιος θὰ δειχθῇ, νομίζω, ὅτι καὶ ταῦτα προῆλθον ἐκ τριτοκλίτων εἰς -ής ἐπιθέτων. Μεθοδικὴ ἄρα ἀνάγκη ἐπιβάλλει ὄχι τὴν ἑκάστου χωρὶς ἑρμηνείαν, ἀλλὰ τὴν συνεξέτασιν πάντων τῶν ἐπιθέτων τούτων. Εἶναι φανερὸν ὅτι ἀποτελοῦν σειρὰν ἐπιθέτων μετεσχηματισμένων ἤτοι ἀπὸ τριτοκλίτων ὀξυτόνων εἰς -ής ἀναλογικῶς μεταπεσόντων εἰς δευτερόκλιτα εἰς -ιος.

Ἐκ τῆς ἐξετάσεως αὐτῶν φαίνεται βέβαιον ὅτι ἡ ἀρχὴ τῶν εἰς -ιος δὲν κεῖται ἐν τοῖς εἰς -ος, τὰ ὁποῖα προῆλθον ὁμοίως ἐκ τῶν εἰς -ής. Τὴν ἀλήθειαν τούτου ἀποδεικνύουν τὰ ἐπίθετα ἀνέργιος, προπέτιος κλπ. προελθόντα ἐξ ἐπιθέτων εἰς -ής, μὴ ἔχοντα δ' ἀντίστοιχα εἰς -ὸς ἤτοι ἀνεργός, προπετὸς κττ. Ἡ ἐξήγησις, νομίζω, ἔχει ὡς ἑξῆς. Οἱ λαλοῦντες ἐν ἄλλῃ περιόδῳ τῆς γλώσσης τινὰ τῶν εἰς -ής ἐπιθέ-

[1]) Πβ. καὶ G. Rohlfs, Etymol. Wörterb. σ. 11, ἀρ. 93.
[2]) Οὕτως ἐν τῷ Ἱστορ. Λεξικῷ τῆς Ν. Ἑλληνικῆς ἐν λ.

των μετεσχημάτισαν εἰς -ὸς καὶ ἐν ἄλλῃ εἰς -ιος ἤτοι δὲν ἐπλάσθησαν ταυτοχρόνως καινουργὸς καὶ καινούργιος (καινουργής), πρεπὸς καὶ πρέπιος (εὐπρεπής), ἀληθὸς καὶ ἀλήθιος (ἀληθής) καὶ δὴ καὶ οὐδεμίαν σχέσιν δύνανται ταῦτα νὰ ἔχουν πρὸς σύστοιχα ῥήματα, οἷαν τὰ νέα ἐπίθετα βρόμιος, σκόρπιος, τρύπιος, ψόφιος κττ. Παρατηρητέον δὲ καὶ ὅτι ὁ εἰς -ιος μετασχηματισμὸς τῶν ἐπιθέτων τούτων εἶναι ἱκανῶς παλαιός· τὸ καινούργιος ἀπαντᾷ ἤδη ἀπὸ τοῦ 4ου αἰ. μ. Χρ.· τὸ πλήθιος ἐν τῷ Χρονικῷ τοῦ Μορέως, τὸ ἀλήθιος τῶν ἰδιωμάτων τῆς Κάτω Ἰταλίας καὶ τῆς Τραπεζοῦντος εἶναι ἐπίσης παλαιόν, τοὐλάχιστον τῶν βυζαντινῶν χρόνων, ὁμοίως παλαιὸν τὸ ἐκ Πόντου ἀνέργιος.

Τὰ νέα ταῦτα στοιχεῖα βοηθοῦν εἰς τὴν ὀρθὴν κατανόησιν σχετικῶν τινων φαινομένων. Οὕτως ἑρμηνεύεται ἀβιάστως ὁ τύπος καινοῦργος ἐκ τοῦ καινουργός· ἐπέδρασε δηλ. ὁ τονισμὸς τοῦ τύπου καινούργιος καὶ ὄχι τὸ μὴ ἐν χρήσει χειροῦργος ἢ τὸ κακοῦργος. Ὁμοίως ὁ ἐκ μόνης τῆς Ἠπείρου γνωστὸς τύπος πρέπιος δὲν ἠδύνατο νὰ παράγεται ἐκ τοῦ ἀλλαχοῦ ἀπαντῶντος πρεπός, ἀγνοουμένου ἐν Ἠπείρῳ. Ἄρα καὶ τὸ πρέπιος δέον ὀρθῶς ἐκ τοῦ εὐπρεπὴς νὰ ἑρμηνευθῇ.

Περὶ τοῦ πλήθιος λέγω τὰ ἑξῆς. Ὁ μετὰ σ ὑστερογενὴς τύπος πλήσιος, σήμερον ἀπαντῶν ἐν Καρπάθῳ, Κρήτῃ, Νάξῳ, Πάρῳ, Χίῳ καὶ ἀλλαχοῦ, εἶναι γνωστὸς καὶ ἐκ τῶν κρητικῶν κειμένων καὶ ἐκ τῶν λεξικογράφων Somavera, Germano, Γερασ. Βλάχου. Ἡ περὶ τῆς φωνητικῆς τροπῆς θ > σ ἑρμηνεία τοῦ μακαρίτου Ξανθουδίδου δὲν εἶναι ἀληθής· τὸ ἐπίθ. ἀλήθιος ἐγένετο ἐν Ἀπουλίᾳ ἀλήσιο, ἀλλὰ τὸ φαινόμενον εἶναι προδήλως διαλεκτικὸν τοπικῶς περιωρισμένον. Νομίζω ὅτι ἀναλογία ἐνήργησε καὶ εἶναι αὕτη ἡ τοῦ πλού-σιος· τὸ πλήθιος καὶ τὸ πλούσιος φαίνεται πιθανὸν ὅτι ἐλέγοντο παραλλήλως ὡς συνώνυμα, ὡς ὑποδεικνύει τὸ ἐν Χίῳ σύνθετον πλησέμπορος.[1]) Εἶναι δὲ τὸ πλήθιος μετεσχηματισμένον τὸ ἀρχ. ἐπίθ. εὐπληθὴς τὸ ἀπαντῶν παρὰ Θεοφράστῳ Ἱστορ. φυτῶν 4, 11, 4 „εὐπληθέστερον γὰρ εἶναι καὶ εὐσαρκότερον“ (ἐνν. τὸν αὐλητικὸν κάλαμον). Θὰ ἐσήμαινε δὲ ἀρχικῶς εὐπληθὴς τὸν ἔχοντα μέγα πλῆθος ἢ ποσόν, τὸν πληθύοντα.

Καὶ τὸ νέον ἐπίθ. σάπιος φαίνεται ἱκανῶς παλαιόν, διότι ἀπαθέστερος τύπος αὐτοῦ ἀπαντᾷ ἐν τῷ ἀρχαϊκῷ ἰδιώματι τοῦ Λιβυσσίου τῆς Μ. Ἀσίας· ἐνταῦθα δηλ. ἐλέγετο σαπὴς ὁ ἀνήλικος, ἐνῷ σάπιος κοινῶς ὁ σεσηπώς, ἐπὶ ὀπωρῶν. Ἂν οὕτως ἔχῃ τὸ πρᾶγμα — δὲν πιστεύω ὅτι γραπτέον σαπεὶς ὡς μετοχή (ἀπὸ τοῦ ἐσάπην) —, δύνανται ἴσως σημασιολογικῶς νὰ συμβιβασθοῦν τὸ σαπὴς καὶ τὸ σάπιος. Ὁ μὴ ὥριμος καρπὸς (πβ. ἐπίθ. ἄγουρος) σήπεται, εἶναι εὐσαπής· ἐπειδὴ δὲ

[1]) Ἀθηνᾶ 29 (1917) 185.

*καὶ ὁ μὴ ἐν ἡλικίᾳ ὤν, ὁ ἀνήλικος, δὲν εἶναι ὥριμος (πβ. ὁμοίως τὸ οὐσ. ἄγουρος = νεανίας), ἐλέχθη καὶ οὗτος σαπὴς μεταφορικῶς. Ἄρα ἡ ἐξέλιξις εἶναι *εὐσαπὴς—σαπής (Διβύσσιον)—σάπιος (κοινὸν νεώτ.). Ἐπειδὴ δ' ἐλέγετο σάπιος: ἐσάπη, εἶπον καὶ ψοφῶ—ψόφιος, τρυπῶ: τρύπιος κττ., ὅπως καὶ ἀδειάζω: ἄδειος.*

Τέλος δέον νὰ ἑρμηνευθῇ κατὰ τίνα πρότυπα ἐγένετο ὁ τῶν τριτοκλίτων τούτων εἰς -ης ἐπιθέτων μεταπλασμὸς κατὰ τὰ εἰς -ιος.

Νομίζω ὅτι ἡ ἀρχὴ τοῦ μεταπλασμοῦ τούτου κεῖται εἰς τὰ πολλὰ εἰς -ιος (τρισύλλαβα ἐν τῇ ἀρχαίᾳ, δισύλλαβα δ' ἐκ συνιζήσεως ἐν τῇ νέᾳ), οἷον ἄξιος, γνήσιος, πλούσιος, ὅμοιος, δίκαιος, ἀκέραιος κττ. Κατὰ τὸ πλούσιος π. χ. ἦτο δυνατὸν καὶ τὸ (εὐ)πλήθης νὰ γίνῃ πλήθιος, ὁμοίως ἀληθής—ἀλήθης—ἀλήθιος, προπετής—προπέτης—προπέτιος, καινουργὴς—καινούργιος, (εὐ)πρεπὴς—πρέπιος, (εὐ)σαπὴς—σάπιος κττ. Κατὰ ταῦτα οἱ παροξύτονοι τύποι ἀλήθης, προπέτης ἔληξαν ἀλήθιος, προπέτιος, κατὰ ταῦτα δ' ἔπειτα καὶ τὰ ὀξύτονα ἀπ' εὐθείας παροξύτονα ἐγένοντο καὶ εἰς -ιος ἔληξαν, οἷον ἀνέργιος, σάπιος, πρέπιος, καινούργιος, πλήθιος.

Περὶ τοῦ ἀναβιβασμοῦ τοῦ τόνου τῶν εἰς -ης τριτοκλίτων παρατηρῶ ὅτι τὸ ἐπίθ. ἀλήθης (Καλαβρία, Πόντος καὶ ἀλλαχοῦ) προῆλθεν ἐκ τοῦ ἀληθὴς κατ' ἐπίδρασιν συνθέτου τινός, οἷον τὸ μεταγν. ἀναλήθης καὶ τὸ ἀρχ. φιλαλήθης.[1]) *Τὸ δὲ ἀρχ. ἐπίθ. προπετὴς κατὰ τὸν 15ον αἰ. εἶχε πάθει ἀναβιβασμὸν τοῦ τόνου ἤτοι ἐλέγετο προπέτης.*[2]) *Τοῦτο τὸ προπέτης καὶ σήμερον λεγόμενον (Ζάκυνθος, Νάξος, Αἴγιον) προφανῶς ἐδέχθη ἀναβιβασμὸν τοῦ τόνου κατ' ἐπίδρασιν ἀναλογικὴν τοῦ συνωνύμου αὐθάδης. Εἰς ἀντίθεσιν πρὸς τὸ ὀξύτονον ἐπωφελὴς ἐγένετο ἐν Πόντῳ ἀνεφέλης ἀντὶ ἀνωφελής (πβ. ἀληθὴς ἀλλ' ἀναλήθης). Ἐκ τοιούτων παραδειγμάτων ἀφορμὴν λαβόντες οἱ λαλοῦντες εἶπον καὶ ἄλλα εἰς -ης παροξύτονα ἀντὶ ὀξυτόνων.*

Μετὰ δὲ τὸν ἀναβιβασμὸν τοῦ τόνου γενόμενον, ὡς ἐλέχθη ἀνωτέρω, ἕνεκα λόγων ὡρισμένων ἐπὶ ἑκάστης περιπτώσεως ἔν τισι παραδείγμασιν, ἤτοι ἀφοῦ ἐλέχθησαν ἀλήθης, ἀνεφέλης, προπέτης κτὅ., ἐπεγένετο καὶ ἡ παρέκτασις εἰς -ιος. Ὅτι ὁ μεταπλασμὸς οὕτως ἐγένετο γίνεται βέβαιον, ὅταν ὑπομνήσω τὸ ὅμοιον φαινόμενον συντετελεσμένον εἰς τὰ νέα ἑλληνικὰ ἰδιώματα, ἔχον τὴν ἀρχὴν πάντως παλαιάν. Πράγματι τὰ εἰς -ώδης ἐπίθετα ἔληξαν εἰς -ώδιος. Οὕτω 'ματώδης ἐν Γορτυνίᾳ καὶ Ἤλιδι καὶ γαιματώδης ἐν Βιθυνίᾳ, ἀλλὰ 'ματώδιους ἐν Αἰτωλίᾳ ('ματώδια γ̑'ναῖκα, 'ματώδιου πιδί) ἀπὸ τοῦ ἐπιθ. αἱμα-

---

[1]) *Ὄχι ἐκ τοῦ οὐσ. ἀλήθεια, ὡς ἐν τῷ Ἱστορ. Λεξικῷ τῆς Ν. Ἑλληνικῆς* 1, 439 *β.*
[2]) *Ἰδὲ Κοραῆ Ἄτακτα* 4, 461.

τώδης, πετρώδιος τόπος ἐν Μεσσηνίᾳ ἀντὶ πετρώδης κ. ἄ. Ἐντεῦθεν ἀπεσπάσθη τὸ -ώδιος καὶ ὡς παραγωγικὴ κατάληξις καὶ λέγεται βαρκώδιος τόπος, βαρκώδιο χωράφι κ. ἄ.

II. ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΚΙΑΣ, ΚΙΑΟΥΛΙΑΣ, ΚΙΑΝΕΙΣ ΚΤΛ.

1.

Ἱκανὰ ἔχουν γραφῆ περὶ τοῦ ἐλαττωτικοῦ μορίου κιᾶς. Ὁ Ἀντ. Γιάνναρης[1]) σχετίζει τὴν λέξιν πρὸς τὸ οὐσ. σκιά. Ὁ καθηγητὴς κ. Φ. Κουκουλὲς[2]) παράγει ἐκ τοῦ ὡς καί. Ὁ μακαρίτης Στ. Ξανθουδίδης[3]) ἐκ τοῦ καὶ ἂν κατὰ συνίζησιν (καιά—κιά—κιάς—σκιάς), ἐξ οὗ καὶ τὸ κἄν. Ὁ καθηγητὴς κ. Γ. Χατζιδάκις[4]) νομίζει ὅτι προῆλθεν ἐκ τοῦ κἂν κατὰ παρετυμολογίαν πρὸς τὸ ἄς (δός μου κιὰς ψωμί, πές μου κιὰς ἕνα καλὸ λόγο)· νομίζω ὅτι τοιαύτη παρετυμολογία δὲν εἶναι ἀναγκαία, ὡς θὰ ἴδωμεν κατωτέρω (βλ. κἂς ἀντὶ κἄν). Ἐπανερχόμενος ὁ Ξανθουδίδης[5]) τροποποιεῖ τὴν ἑρμηνείαν του καὶ πιστεύει „ὅτι τὸ κιὰς προῆλθεν ἐκ τοῦ καὶ ἂν κατὰ συνίζησιν, ἐξ ὑποθετικῶν δηλ. ἢ ἐναντιωματικῶν προτάσεων μετὰ τοῦ καὶ ἄν, καὶ ὅτι ἐκ τῶν χρήσεων αὐτῶν ἀνεπτύχθη ἢ μετέπεσεν εἰς τὴν ἐλαττωτικὴν ἐπιρρηματικὴν σημασίαν ἀμαυρωθείσης τῆς ὑποκοριστικῆς ἢ ἀντιθετικῆς ἐννοίας".

Πρὸ τῆς ἑρμηνείας τοῦ Ξανθουδίδου ὁ μακαρίτης Στυλ. Δεινάκις[6]) εἶχεν ἑρμηνεύσει „ὡς προελθὸν ἐκ τοῦ καὶ ἂς κατ' ἔλλειψιν τοῦ εἶναι τὸ κιὰς" καὶ ἐκτενέστερον ἔπειτα[7]), ὑποθέτων ὅτι „προῆλθεν ἐκ φράσεων ὁποῖαι αἱ „δὸς καὶ ἂς εἶναι μικρό", „φέρε μου καὶ ἂς εἶναι λίγο" κλπ. κατὰ παράλειψιν τοῦ ρ. εἶναι".

Καὶ περὶ μὲν τῶν ἄλλων κρίνω περιττὸν νὰ εἴπω περισσότερα. Ἡ δὲ τελευταία αὕτη τοῦ Δεινάκι ἑρμηνεία προσκρούει εἰς δυσχερείας. Πρῶτον ἀγνοεῖ καὶ ἀποχωρίζει ἀπὸ τῆς ἐρεύνης τὸ ἐκ συνεκφορᾶς σύνθετον ἐπίρρημα κιαουλιά (—κιαουλιάς—σκιαουλιάς), ἐν τῷ ὁποίῳ πρόκεινται, νομίζω, τύποι κιὰ καὶ σκιά(ς) τοῦ μορίου κιᾶς, οὐχὶ τὸ κιᾶς· δέον λοιπὸν νὰ ἐξηγηθῇ πόθεν τὸ κιὰ τοῦτο, μὴ ἔχον πάντως σχέσιν πρὸς τὸ κι ἂς (= καὶ ἄς). Δεύτερον ἡ σημασία τοῦ κιὰς—σκιὰς (= τοὐλάχιστον) δὲν ἐξάγεται φυσικῶς καὶ ἀναγκαίως ἐκ τοῦ καὶ ἄς. Τὰ δὲ ὑπὸ τοῦ Δεινάκι παρατιθέμενα παραδείγματα „δὸς καὶ ἂς εἶναι μικρό", „φέρε μου καὶ ἂς εἶναι λίγο" ὡς παρασχόντα τὴν σημασίαν „τοὐλάχιστον" δὲν πείθουν ὅτι οὕτω τὸ κιὰς—σκιὰς ἔλαβε ταύτην τὴν σημασίαν, ἡ ὁποία ὑπακούεται, νομίζω, εἰς τὰς λέξεις „λίγο" καὶ „μικρό",

[1]) Kretas Volkslieder, Leipzig 1876, 368.
[2]) Λαογραφία 1 (1909) 305.
[3]) Ἐκδ. Ἐρωτοκρίτου 1915, 691.
[4]) Γενικὴ Γλωσσικὴ 221.
[5]) Ἀθηνᾶ 38 (1926) 125.
[6]) Ἀθηνᾶ 30 (1918) 443.
[7]) Ἀφιέρωμα εἰς Γ. Χατζιδάκιν 1921, 141.

ὄχι εἰς τὸ „καὶ ἂς εἶναι“. Οὐδὲ ἓν δὲ παράδειγμα τῶν παλαιῶν κρητικῶν κειμένων παρέχει τοιαύτην ἔνδειξιν. Ἄλλως δὲ εἰς τοιαύτην σημασιολογικὴν γένεσιν θὰ ἀντέδρων παραδείγματα ἰσόπαλα, οἷον „δός του το κι ἂς εἶναι πολύ“, „αὐτὸ φέρε μου κι ἂς εἶναι μεγάλο“, „στεῖλε το κι ἂς εἶναι μεγάλο“ κττ.

Κατὰ ταῦτα ἡ πιθανὴ φαινομένη αὕτη ἑρμηνεία δὲν εἶναι ἀληθής. Αντιθέτως ὁ Ξανθουδίδης κατὰ τὴν πρώτην αὐτοῦ ἀπόπειραν, νομίζω, ἤγγισέ πως τὴν ὀρθὴν ἑρμηνείαν, ἣν ὅμως κατέλιπε βραδύτερον χάριν ἄλλης καὶ ἄλλως δὲν διεσάφησεν ἐπαρκῶς.

Κατ' ἐμὲ ἡ ὀρθὴ ἑρμηνεία ἔχει ὡς ἑξῆς.

Τὸ ἀρχαῖον κἂν (ἐκ κράσεως: καὶ + ἄν) παλαιόθεν προσέλαβε τὴν ἔννοιαν „τοὐλάχιστον“. Καὶ σήμερον δὲ εἶναι πανελλήνιον (κἄν, κἄνε, κἂ κτλ.) καὶ σημαίνει τοὐλάχιστον, οἷον[1]) „εὑρῆκα κἄνε ἕνα λαγό“ (Λεντεκάδα Τριφυλίας), „δός του λίγο ψωμὶ κἄνε“ (Ἀργυρᾶδες Κερκύρας), „νὰ πάου ἐγὼ κἄνε (Αὐλωνάρι Εὐβοίας) κ. ἄ. Ἡ σημασία ἤδη ἀρχαία· „ὦ φίλτατε, σπονδαὶ γάρ εἰσι σοὶ μόνῳ, | μέτρησον εἰρήνης τί μοι κἂν πέντ' ἔτη“[2]). Περαιτέρω τὸ κἂν (Καστορία, Φιλιππούπολις, Σηλυβρία καὶ ἀλλαχοῦ) καὶ κἂ[3]) (Γένα Θράκης, Λακωνική, Μάνη καὶ Σέριφος) προηγουμένης ἀρνήσεως κατέληξε νὰ σημαίνῃ οὐδόλως, οἷον „δέ με πονεῖ κἄ“ (Μάνη), „δὲν ἔχει κἂ ψωμί“ (αὐτόθι), „δὲν ἔχει κἂ νερὸ τὸ κανάτι“ (Γέρμα Μάνης), „δὲν ἔχομε στάρι κἄ“ (Οἴτυλον), „δὲν χωράτευε κἄ“ (Γένα), καὶ ἀπολύτως ἤτοι ἄνευ ἀντικειμένου, οἷον „κἂν δὲν ἔχω“ ἢ „κἂν δὲ θέλω“ (Καστορία Μακεδονίας), „κἂν καθόλου“ (Σηλυβρία), „κἂν καὶ κἄν“ (Καστορία = ὅλως διόλου) κ. ἄ.

Τὸ δὲ κρητικὸν κιᾶς — σκιᾶς σημαίνει ὁμοίως τοὐλάχιστον.[4]) Καὶ σήμερον δὲ ἐν Κρήτῃ σημαίνει τὸ αὐτό.[5]) Ἕτερος δὲ τύπος, σκιά, μαρτυρεῖται ἐκ Καρπάθου[6]).

---

[1]) Τὰ παραδείγματα, ὡς καὶ τὰ κατωτέρω, ἔλαβον ἐκ τοῦ Ἀρχείου τοῦ Ἱστορικοῦ Λεξικοῦ τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης.

[2]) Ἀριστοφάν. Ἀχαρν. 1021.

[3]) Τὸ ν ἀφῃρέθη ἐν τῷ τύπῳ κἂ (ἀντὶ κἄν), ὅπως καὶ ἐν τῷ ἂ (= ἄν), ἀμὴ ἐνιαχοῦ (= ἀμήν), ὅτα κλπ.

[4]) Πβ. Ἐρωτοκρίτου Γ 1382: κι οὐδὲ ν' ἀπλώσω μοῦ 'δωκες σκιᾶς 'ς τὸ δαχτύλι μόνο. Ἐρωφίλης Β 462: νὰ πάψῃ κιᾶς ὁ θάνατος ζιμιὸ τὰ βάσανά μου. Στάθη Γ 3: δὲν ἐντενιαριστήκασι σκιᾶς νὰ τὸ στοχαστοῦσι· καὶ ἄλλα χωρία.

[5]) Ὁ μακαρίτης Ν. Πολίτης, Παροιμίαι 4, 455, παρέχει ἐκ Κρήτης τὴν παροιμίαν „Δέ σου δίνω, γρὰ ψωμί. | — Βρέξε μού το 'ς τὸ ζουμί. | Δέ σου δίνω σκιαουλιάς. | Βρέξε μού το σκιᾶς καλά“ λεγομένην „ἐπὶ τῶν ὀχληρῶς ἐπιμενόντων εἰς τὰς αἰτήσεις των καὶ μετὰ ῥητὴν ἄρνησιν“, ἑρμηνεύει δὲ „σκιᾶς καλά = τοὐλάχιστον“. Ἀλλὰ μόνον τὸ σκιᾶς σημ. τοὐλάχιστον καὶ ἡ ἔννοια τῆς παροιμίας εἶναι ἄλλη, λέγεται τ. ἔ. ἐπὶ τοῦ ὀχληρῶς αἰτοῦντος καὶ ἐν ἀρνήσει αὐξάνοντος τὴν ἀπαίτησιν (βρέξε μού το 'ς τὸ ζουμί ... βρέξε μού το σκιᾶς καλά), ὥστε νὰ γίνεται ἀπαράδεκτος.

[6]) Ἰδὲ Μ. Μιχαηλίδου, Καρπαθιακὰ δημοτικὰ ᾄσματα, Κων/πολις 1913, 81.

Ἐκ τοῦ κἂν λοιπὸν ἐκείνου προῆλθεν ὁ τύπος κιᾶς. Καὶ περὶ τοῦ ἀνωτέρω μνημονευθέντος σκιᾶ ἄνευ τοῦ τελικοῦ ν πβ. τὸ ἀνωτέρω κᾶ (περὶ τοῦ ἀμαρτύρου κιᾶ βλ. κατωτέρω). Τὸ δὲ τελικὸν ς τοῦ σκιᾶς ἑρμηνεύεται, διότι καὶ τοῦ κἂν τύποι λήγουν εἰς -ς ἤτοι κἂς ἐν Μαδύτῳ (φρ. κἂς καὶ κἂν = πολλοί), ἐν Καλαβρύτοις, Δημητσάνῃ (φρ. κἂς καὶ κἂς = τόσοι καὶ τόσοι) καὶ ἀλλαχοῦ, γκἂς ἐν Ἀβίᾳ (φρ. γκἂς καὶ γκἂς), κἄνες ἐν Βουρβούροις τῆς Κυνουρίας· πβ. ἀλλοὶς (= ἀλλοί), κιόλας, ἄλλοτες, τίποτες κττ. Τὸ δὲ ι (κιᾶς) προῆλθεν ἐκ παρετυμολογικῆς ἀποκαταστάσεως τοῦ καὶ καὶ δὴ τοῦ τύπου κι ἀπαντῶντος πρὸ λέξεως ἀρχομένης ἀπὸ φωνήεντος ἀδροῦ (πβ. κι ἄν, κι ἄς, κι ἀφοῦ κττ.), οὐχὶ ἐκ νέας συνθέσεως τοῦ καὶ ἄν. Σχετικῶς πρὸς τὴν ἐπίδρασιν ταύτην τοῦ συνδέσμου κι ἐπὶ τὸ κἄν > κιᾶς παραβλητέα καὶ ἡ διτυπία τῶν συνδέσμων ἀφόντα — ἀπόντα, ἀφότε — ἀπότε, ἀφὼς — ἀπώς[1]), ἀφῆς — ἀπῆς· τὸ ἀπότε (παρὰ τὸ ἀφότε) ἀπαντᾷ παρὰ τῷ Μαλάλᾳ· νομίζω δὲ ὅτι οἱ μετὰ τῆς ἀπ- (ἀπὸ) τύποι εἶναι πάντως μεταγενέστεροι τῶν μετὰ τῆς ἀφ- κατ' ἐπίδρασιν βεβαίως τῆς ἀπό, οὔσης συνήθους ἐν ἐπιρρηματικαῖς συνεκφοραῖς (ἀπὸ πέρυσι, ἀπὸ σήμερον, ἀπὸ χθές, ἀπὸ τὴν ὥραν ὅπου κτλ.).

Λίαν ἀμφίβολον θεωρῶ ὅτι ἐν νέᾳ συνθέσει τοῦ καὶ καὶ τοῦ ἂν (καιᾶν — κιᾶν) θὰ ἐτηρεῖτο ἡ παλαιὰ τοῦ κἂν ἐλαττωτικὴ ἔννοια. Διὰ τοῦτο ὁ Ξανθουδίδης[2]) δεχόμενος τὴν τοιαύτην σύνθεσιν ἐπιδιώκει ἑρμηνείαν τῆς σημασίας τοῦ σκιᾶς (= τοὐλάχιστον) ἐξ ὑποθετικῶν ἢ ἐλαττωτικῶν προτάσεων, οὐδόλως πειστικήν.

Τέλος τὸ ἀρκτικὸν σ[3]) τῶν τύπων σκιᾶ (Κάρπαθος) καὶ σκιᾶς φαίνεται ὅτι προσεκολλήθη κατὰ τὴν συνεκφορὰν τῆς λέξεως ἑπομένης ῥημάτων β' προσώπου ἐνεστῶτος ἢ παρατατικοῦ ἢ ἀορίστου ὁριστικῆς, οἷον τὸ ἀνωτέρω παρατεθὲν Ἐρωτοκρ. Γ 1382 ... μοῦ 'δωκες σκιᾶς 'ς τὸ δαχτύλι μόνο· ἐν τῷ στίχῳ τούτῳ ἠδύνατο τὸ τελικὸν ς τοῦ

---

1) Περὶ τούτων βλ. Β. Φάβην, Ἀθηνᾶ 29 (1917), Λεξικογραφ. Ἀρχεῖον 47.

2) Ἀθηνᾶ 38 (1926) 125.

3) Τὸ ἀρκτικὸν σ τοῦ σκιᾶς ὁ κ. Φ. Κουκουλὲς ἔνθ' ἀν. ἑρμηνεύει ἐκ τοῦ ὡς καί. Ὁ Στ. Δεινάκις, Ἀφιέρωμα εἰς Γ. Χατζιδάκιν 141, παρατηρεῖ ὅτι εἶναι ἄδηλον πόθεν προῆλθεν. Ὁ Στ. Ξανθουδίδης, Ἀθηνᾶ 38 (1926) 125, θεωρεῖ τὸ σ τοῦτο προθετικὸν κατὰ τὰ οὐσ. σβῶλος, σκόνι κττ. Καὶ ὁ κ. Χρ. Παντελίδης, Byz.-ngr. Jbb. 6 (1928) 411, καταλέγει τὸ σκιᾶς καὶ τὸ σκιάουλιὰς εἰς τὰς λέξεις, εἰς ἃς παρατηρεῖται προσθήκη ἀρκτικοῦ σ.

Βεβαίως ἡ ἑρμηνεία τοῦ Ξανθουδίδου, καθ' ἣν τὸ σ προσετέθη εἰς τὸ σκιᾶς, ὡς καὶ εἰς τὰ σβῶλος, σκόνι κττ., δὲν εἶναι ἀσφαλής, διότι τὰ οὐσιαστικὰ ταῦτα δὲν εἶναι ὅμοια παραδείγματα. Ὄντως δὲ μεταξὺ τῶν ὑπὸ τοῦ Παντελίδου ἔνθ' ἀν. κατειλεγμένων λέξεων πλὴν τοῦ σκιᾶς καὶ τοῦ σκιάουλιὰς οὐδὲ μία εἶναι ἐπίρρημα, ἀλλὰ οὐσιαστικά, ἐπίθετα καὶ ῥήματα, ἡ εἰς τὰ ὁποῖα προσθήκη τοῦ σ δύναται νὰ αἰτιολογηθῇ. (Εἰς τὰ ἐπιρρήματα ἀνάσβολα, ἀπόσκοντα, παράσμερα καὶ 'ποσπολλῆς παρατηρεῖται προσθήκη τοῦ σ ἐν μέσῳ.)

'δωκες νὰ προστεθῇ εἰς τὸν τύπον *κιᾶς*, ὥστε νὰ προέλθῃ τὸ *σκιᾶς*. Ὁμοίως ἠδύνατο νὰ προέλθῃ διὰ κακοῦ χωρισμοῦ κατὰ τὴν προφορὰν ἐκ φράσεων, οἷον „δὸς *κιᾶς λίγο*", „πὲς *κιᾶς ἕνα λόγο*" κττ. Πβ. τὸ ἀνάλογον ὅτι ἐκ συνεκφορᾶς λέγονται μετὰ τοῦ τελικοῦ ς *ἀλλοίς*, *κρῖμας* κττ. ἐκ φράσεων „ἀλλοὶ 'ς τὸν ...", „κρῖμα 'ς τὸν ..." κττ.

2.

Σημειωτέον δὲ ὅτι πλὴν τοῦ *κιᾶς* ἀπαντῶσιν ἐν Κρήτῃ (καὶ μόνον αὐτόθι) καὶ δύο ἄλλαι λέξεις, ὁ τύπος *κιανεὶς* καὶ τὸ ἐπίρρημα *κιαουλιάς*. Προφανὲς λοιπὸν γίνεται ὅτι δὲν συνιστᾶτο μεθοδικῶς μονομερὴς ἐξέτασις τοῦ *κιᾶς*, ἣν ἐπεχείρησε π. χ. ὁ Δεινάκις προσπαθῶν νὰ ἑρμηνεύσῃ αὐτὸ ἐκ τοῦ *καὶ ἄς*. Ὄχι. Ἡ αὐτὴ ἐπίδρασις τοῦ *καί—κι* πρόκειται καὶ ἐν τῷ *κιανείς—κιάεὶς* ἀντὶ κἀνεὶς καὶ ἐν τῷ *κιαουλιάς*.

Ἤδη ἐν τῷ Χρονικῷ τοῦ Μορέως ἀπαντᾷ *κἀνένας* καὶ *κἀνένα* (στ. 150, 2987), ἄρα ἐλέγετο καὶ παλαιότερον. Ἡ σύνθεσις λοιπὸν εἶναι παλαιά. Σύνθεσις ἄρα τοῦ *κιανεὶς* νέα ἐκ τοῦ *καὶ ἂν εἷς*, ἣν δέχεται ὁ Γ. Χατζιδάκις[1]), γινομένη κατὰ τοὺς μεταβυζαντινοὺς χρόνους καὶ δὴ καὶ μόνον ἐν Κρήτῃ δὲν φαίνεται πιθανὸν ὅτι θὰ εἶχεν ἀπαράλλακτον τὴν σημασιολογικὴν ἐξέλιξιν τοῦ *κἀνείς*, ἀφοῦ ἐν τῇ ἀναλύσει *καὶ ἂν εἷς* ὑπάρχῃ ὑπόθεσις, εἰς οὐδὲν ὅμως κείμενον κρητικὸν αἰσθητή. Τὸ δὲ σπουδαιότερον εἶναι ὅτι δὲν δυνάμεθα νὰ δεχθῶμεν τόσας συνθέσεις, ὅσοι εἶναι καὶ οἱ τύποι τοῦ πρώτου συνθετικοῦ ἤτοι κἂ+ἕνας, κιὰν+εἷς, κιᾶ+εἷς κττ.

Κατὰ τὰ ἀνωτέρω περὶ τοῦ *κιᾶς* εἰρημένα ἡ ἐξήγησις ἔχει ὡς ἑξῆς. Ἀφοῦ τὸ *κἂν* ἐγένετο *κιᾶς*, ἠδύνατο καὶ τὸ *κανεὶς* νὰ γίνῃ *κιαν—εἰς* κατὰ τὴν αὐτὴν ἐπίδρασιν τοῦ *κι* ἤτοι τοῦ τύπου *κιᾶν* παρὰ τὸ *κἄν*. Πράγματι τὸ *κιᾶς* τοῦτο φαίνεται ὅτι παλαιότερον ἦτο *κιᾶν* (παρὰ τὸ κἂν) παρ' ὃ *κιάνεἰς*. Ἔπειτα κατ' ἀφαίρεσιν τοῦ ν ἐγένετο *κιᾶ* (ἀμάρτυρον), ὅπως *κᾶ* (κἄν)[2]), ὁ σύνδ. *ᾶ* (ἄν), τὸ *ὄντα* (ὅταν) κττ. Τὸ *κιᾶ* ἀσφαλῶς ὑπῆρξεν, ὡς δεικνύει τὸ σύνθετον *κιαουλιὰ* (κιᾶ+γουλεά) καὶ ὁ τύπος *κιάεὶς* γενόμενος κατ' ἐπίδρασιν τοῦ τύπου *κιᾶ* ἐκ τοῦ *κἀνείς*.[3])

Ἐντεῦθεν ἐκ μὲν τοῦ *κἂν* ἑρμηνεύεται τὸ *κάμπόσος*, ἐκ δὲ τοῦ *κᾶ* τὸ *κάποιος* καὶ τὸ *κάένας* (ὅπερ τελευταῖον ἐν Ἠπείρῳ, Ἰωνίᾳ, Μακεδονίᾳ, Μάνῃ, ἐπὶ τῶν Κυκλάδων καὶ τῶν Δώδεκα νήσων, ἐν

---

[1]) Ἀθηνᾶ 25 (1915) 320. Ταύτην ἀσπάζεται καὶ ὁ Μ. Φιλήντας, Γλωσσογνωσία ἑλληνική 1, 103.

[2]) Βλ. ἀνωτέρω σ. 106, σημ. 3.

[3]) Πβ. καὶ τὸ ἐν Καρπάθῳ *σκιᾶ* ἐν ᾄσματι „νὰ πέψω σκιᾶ τὰ ροῦχα του μέσ' 'ς τὸ μποξᾶ δεμένα", Μ. Μιχαηλίδης ἔνθ' ἀν.

Παξοῖς, Χίῳ), κιάένας δὲ ἐν Καρπάθῳ καὶ κιάεὶς ἐν Κρήτῃ. Ἡ ἑρμηνεία αὕτη τῶν ἀπὸ κά- τύπων μοὶ φαίνεται πιθανωτέρα τῆς ἀνομοιώσεως δι' ἀποβολῆς τοῦ ν (κὰνένας > κάένας) ἢ — ὡς ὁ Γ. Χατζιδάκις, Μ. Ν. Ε. 2, 405 — διὰ τῆς ἀναλογίας ἀπὸ τοῦ κάμμία. Ὁμοίως ἑρμηνεύεται καὶ ὁ τύπος κιάεὶς οὐχί, ὡς ὁ Χατζιδάκις ἔνθ' ἀν. καὶ Ἀθηνᾶ 25 (1913) 320, ἐκ τοῦ θηλ. κιάμμιά (οὗ τὸ ἄρσεν. κιάεὶς πάντως εἶναι συχνότερον), ἀλλὰ κατ' ἐπίδρασιν τοῦ ἀμαρτύρου κιἄ ἄνευ τοῦ ν (πβ. κιαουλιάς). Ἀσφαλῶς ὅμως πρόκειται ἀνομοίωσις εἰς τοὺς τύπους κἀνέας ἐκ Χίου, κἀνοῦ (κἀνενοῦ) καὶ κἄνας (ἁπλολογία), ἀναλογία ἐν τῷ κἀνὲς (Ἴμβρος, Λέσβος, Λιβύσσιον, Μακεδονία, Χίος) καὶ κιἀνὲς (Κρήτη) ἐκ τῆς αἰτιατ. κἀνέν' ἄνθρωπο, σύμφυρσις δ' ἐν τῷ κἀνενεὶς (κἀνένας + κἀνεὶς) ἐκ Κρήτης καὶ Κύπρου, ὡς καὶ ἐν τῷ καθενεὶς (καθένας + καθεὶς) ἐκ Θήρας, Κρήτης καὶ ἄλλοθεν.[1])

3.

Τὸ ἐπίρρημα σκιαουλιὰς ὁ Γιάνναρης ἔνθ' ἀν. παράγει ἐκ τοῦ οὐσ. σκιὰ καὶ τῆς ἀντωνυμίας οὖλος, μὴ ἔχων ὑπ' ὄψιν καὶ τοὺς ἀπὸ κια- τύπους, κιαουλιὰς κλπ. Ὁ δὲ Ξανθουδίδης, ἔκδ. Ἐρωτοκρίτου 434 (εἰς Γ στίχ. 1094), συνεξετάζει ὀρθῶς τὸ μιὰ γουλεὰ (καὶ: μιὰ οὐλεὰ καὶ μιαουλιάς) καὶ τὰ ὅμοια σημαίνοντα „ὀλίγον τι", δέχεται δὲ ὅτι τὸ κιαουλιὰς ἐσχηματίσθη „διὰ τῆς ἐναλλαγῆς τοῦ μιὰ διὰ τοῦ ἀρνητικοῦ κιά, ὅπως λέγεται εἷς—κιανεἰς, μιά—κιαμιά, ἕνα—κιανένα· τὸ δὲ σκιουλιὰς (γρ. σκιαουλιὰς) τῆς Δυτ. Κρήτης ἔχει ἀντὶ τοῦ κιὰ τὸ σκιά, ὅπως τὸ ἐλαττωματικὸν κιὰς λέγεται συνηθέστερον σκιάς".

Τὸ πρᾶγμα δὲν δύναται νὰ ἔχῃ οὕτω. Τὸ κιαουλιὰ δὲν παρήχθη δι' ἐναλλαγῆς κια- > μιά-. Τὸ κια- δὲν εἶναι ἀρνητικόν, ὡς ἰσχυρίζεται ὁ Ξανθουδίδης, τὸ δὲ κιαουλιὰ δὲν ἀναιρεῖ τὸ μιὰ γουλεά, ἀλλὰ σημαίνει „τοὐλάχιστον μιὰ γουλεά, ἔστω ὀλίγον τι", ὅπερ μετὰ τῆς ἐν τῇ προτάσει ἀρνήσεως δηλοῖ τὸ „οὐδόλως". Διότι καὶ τὸ κιἄ (κἄν, κιἄς) σημαίνει "κἄν, τοὐλάχιστον", γίνεται δὲ ἀρνητικὸν (ὅπως καὶ ἐν τῷ συνθέτῳ κιαουλιὰς) μόνον συνεκφερόμενον ἐν προτάσει μετ' ἀρνήσεως ὑπαρχούσης ἢ νοουμένης· ἄρα τὸ κιά- δὲν εἶναι ἀρνητικὸν τοῦ μιά.

Οἱ τύποι τῆς λέξεως εἶναι: κιαουλιὰς ἤδη ἐν Στάθῃ Β 252 (ἔκδ.

[1]) Ἐν Βούρμπιανῃ τῆς Ἠπείρου λέγουν κένας ἀντὶ κἀνένας· ἰδὲ Γ. Ἀναγνωστόπουλον, Byz.-ngr. Jbb. 5 (1928) 454. Προῆλθε δὲ κατὰ τὸν μακαρίτην διδάσκαλόν μου, ἴσως ἐκ τῆς φρ. οὔτε κ' ἕνας ἢ ἐξ ἄλλης ὁμοίας. Νομίζω ὅτι τοιαύτη θὰ ἦτο φράσις μετ' ἐμφάσεως ἐκφερομένη, ὄχι δὲ μόνον μετ' ἀρνήσεως, οἷον „καὶ ἕνας ἂν εἶναι, νὰ 'ρθῃ", „καὶ ἕνα δὲ σκοτώνω" κτῦ. Πράγματι λέγεται ἐν δημώδει ᾄσματι „κι ἂν εἶναι κένας γέροντας, νά 'ρθῃ κι αὐτὸς κοντά μου", „ἐγώ 'χω δεκοχτὼ παιδιὰ καὶ κένα δὲ σκοτώνω" καὶ ἐν παραμυθίῳ, ἔνθ' ἀν. 458, „ἐγὼ δὲ θυμειοῦμαι ποτὲς νά 'κανα κένα κακό". Ὁμοίως τὸ κένας ἀπαντᾷ ἐν Σύμῃ.

Κ. Σάθα σ. 138) καὶ σήμερον, κιαολιὰ καὶ κιαολιὰς ἐν Ἀνατ. Κρήτῃ, σκιαολιὰς ἐν Σητείᾳ, σκιαουλιὰς καὶ σκιαουλὲς ἐν Δυτ. Κρήτῃ.

Παρήχθη δὲ ἡ λ. ὡς ἑξῆς. Ὅπως πολλαχοῦ λέγονται αἱ φράσεις μιὰ μπουκκ̮ὰ (π. χ. ψωμί), μιὰ σταλ̮ὰ (νερό, κρασί), μιὰ νυχ̮ὰ (κρέας) καὶ ἐν Κρήτῃ μιὰ φτυξ̮ὰ (λάδι), ἐν Ῥόδῳ μιὰ βουλληματ̮ὰ (νερό) κτλ., οὕτως ἐλέχθη καὶ μιὰ γουλ̮ὰ πολλαχοῦ ἐπὶ ὑγρᾶς ποσότητος ἐν Κρήτῃ δέ, Θήρᾳ καὶ ἀλλαχοῦ μιὰ 'ουλ̮ὰ καὶ μιὰ 'ολ̮ὰ (τοῦ γ σιγηθέντος μεταξὺ φωνηέντων ἐν τῇ συνεκφορᾷ τῶν δύο λέξεων) καὶ ὡς μία λέξις γενόμενον μιαουλιὰς ἐν Κρήτῃ, μιαουλιὰν ἐν Λιβυσσίῳ.

Πρὸς δήλωσιν δὲ τοῦ οὐδόλως μετεχειρίζοντο οἱ λαλοῦντες φράσεις, οἷα „οὐδὲ γουλ̮ά“ (ὅθεν τὸ οὐδεγουλιὰς ὡς μία λ. ἐν Φορτουνάτῳ Γ 646, ἔκδ. Στ. Ξανθουδίδου: „δεκάξι χρόνους σήμερο καὶ οὐδεγουλιὰς μαντᾶτο | ποτὲ νὰ μάθω ἐμπόρεσα ...“), μήτε γουλ̮ὰ ἐν Σητείᾳ. Ἐπειδὴ δ' ἀλλαχοῦ ἐλέγοντο καὶ λέγονται φράσεις, οἷαι δὲν ἔχω κἂ ψωμὶ ἢ δὲν ἔχω κἂ νερὸ (Μάνη) κτλ., ἐν αἷς νοεῖται, νομίζω, τὸ μπουκκ̮ὰ ἢ σταλ̮ά (δὲν ἔχω κἂ μπουκκ̮ὰ ψωμί — κἂ σταλ̮ὰ νερό), τὰ ὁποῖα μετ' ἀρνήσεως δηλοῦσι τὸ „οὐδόλως“, διὰ τοῦτο δυνάμεθα μετὰ βεβαιότητος νὰ εἰκάσωμεν ὅτι ἐλέχθη δὲν ἔχω ἢ δὲν τρώγω κἂ (γ)ουλ̮ά. Ὅπως δ' ἐγένετο μια λ. τὸ μιαουλιὰ καὶ τὸ οὐδεγουλιάς, οὕτω καὶ ἐκ τοῦ κἂ γουλ̮ά — κιἂ 'ουλ̮ὰ προέκυψε τὸ κιαουλιά. Βεβαίαν καθιστᾷ τὴν ἑρμηνείαν μου ἡ σημερινὴ χρῆσις τοῦ ἐπιρρήματος. Οὕτως ἀκούονται φράσεις ἐν Κρήτῃ: σκιαολιὰς δὲ ἀρώει, δὲν ἤφαγα κιαολιάς (ἤτοι: κἂν γουλ̮ά), δέ σου δίνω κιαουλιάς, κιαουλιὰς δὲ θέλω, κιαολιὰ νὰ μὴ μιλήσῃς, δὲ μᾶσε γνοιάζει σκιαουλές, κιαολιὰς δὲν ἤκατσα σήμερο κτλ.

ΠΡΟΣΘΗΚΑΙ

I. Παλαιὰ παραδείγματα παροξυτόνων ἐπιθέτων εἰς -ης (τὰ ὁποῖα ἀπὸ παλαιοτέρων ὀξυτόνων εἰς -ής) δὲν δυνάμεθα εὐκόλως νὰ ἔχωμεν, διότι οἱ μὴ φιλολογικοὶ πάπυροι δὲν παρέχουν, ὡς γνωστόν, τόνους. Τὰ δ' ἐκ ρημάτων νέα ἐπίθητα εἶναι πολλά· προσθετέον φτούριος (= ἐπαρκής, ἐκ τοῦ φτουρῶ) ἐν Καλαβρύτοις, φαρμάκιος (= πικρός, φαρμακώνω) κλπ. Εἰς δὲ τὰ ἐπίθετα εἰς -ώδιος προσθετέον τὸ σωματώδιος (πολλαχοῦ).

II. Ἐν τῷ Στρατηγικῷ τοῦ Κεκαυμένου (1080) ἀπαντᾷ εἰς δύο λέξεις κἂν εἷς 40, 23 (βλ. καὶ Γ. Χατζιδάκι, Μ. Ν. Ε. 2, 513), ἐν δὲ τοῖς εἰς Λίβιστρον καὶ Ῥοδάμνην κατὰ τὸν κώδικα Salentinus κἂν εἷς — κἂν μία — κἂν ἓν ὡς δύο λέξεις, κατὰ δὲ τὸν Neapolitanus ὡς μία κάνεις — κάμμία (ἔκδ. J. Lambert).

Διὰ τὴν ἐπίδρασιν τοῦ κι (ἢ τοῦ οὐρανικοῦ κ) ἐπὶ τὸ κἄν, κάνεις κτλ., ὅθεν κιἂς, κιάνεις πβ. καὶ γιόμος ἀντὶ γόμος διὰ τὸ γεμίζω, γιομάρι ἐν Κερκύρᾳ (= δέμα ξύλων ὅσον δύναται νὰ φέρῃ ἄνθρωπος) κτλ. Ὅτι ἦτο ἀδύνατος νέα σύνθεσις καὶ ἂν — κιἂς καὶ καὶ ἂν εἷς — κιάνεις ὑποδεικνύει τὸ κιάουλιάς, ὅπερ ἀναλυόμενον (καὶ ἂν γουλ̮ὰ) θὰ ἦτο ἀδιανόητον. Εἰς τὰς λέξεις εἰς -̮α προσθετέα τὸ ἀκόλουθα· μιὰ δαγκαματ̮ὰ ψωμὶ (Κομοτηνὴ Θράκης), δὲν ἔχει σταξ̮ὰ νερὸ τὸ βαρέλλι (σταξ̮ὰ = σταγών, Καλάβρυτα Πελοπονν.), μιὰ τζ' ῥ̮ὰ κρ̮ὰς (= ὀλίγον κρέας, Λεῦκαι Πάρου), μιὰ χαψ̮ὰ ψωμὶ (κοινόν), δὲν ἔφαγα δαγκωσ̮ὰ (Σισάνιον Μακεδονίας).

DIE BOTSCHAFT PETROS' III. VON ANTIOCHEIA AN SEINE STADT ÜBER SEINE ERNENNUNG

A. MICHEL / FREISING

Der Patriarch Petros III. von Antiocheia (Frühjahr 1052 bis Mitte August 1056), ein feinfühliger, selbständiger und rühriger Kopf, verkörperte bei der großen Auseinandersetzung zwischen Ost und West um die Mitte des 11. Jh. die Idee der kirchlichen Einheit.[1]) Bekannt sind seine Inthronistiken an die Hochthrone von Alexandreia und Jerusalem, besonders aber die Einstandsepistel an Papst Leo IX., die erschütternd den gefährlichen Zustand des kirchlichen Zerfalles enthüllt und in der früheren Übung der Inthronistiken eine neue Möglichkeit des Zusammenhaltes sucht.[2]) In seiner Antwort an Michael Kerullarios bestürmt er fußfällig den harten Byzantiner, nicht endgültig mit Altrom zu brechen, weist die dagegen erhobenen Anwürfe zurück oder schwächt sie ab.[3]) Mit feiner Ironie behandelt er den venetianischen „Patriarchen" Dominicus von Grado und sucht ihn, den Antidialog des Niketas Stethatos auswertend, freimütig und gemütswarm zur Aufgabe der lateinischen „Sondergebräuche" (Azymen) zu bewegen. „Einer ist keiner."[4])

Der folgende, bisher unbekannte Brief des Patriarchen eröffnet eigentlich die Reihe der Inthronistiken, insofern er schon von Byzanz aus und zwar an Klerus und Volk von Antiocheia selbst gerichtet ist. Petros, bisher Großwürdenträger (Skeuophylax) an der Hagia Sophia, begrüßt darin als neuer Patriarch unter Lobpreisungen Gottes herzlich seine neuen „geistlichen Kinder, das Licht seiner Augen" (c. 1). Schon die Fülle der Schriftstellen, die er salbungsvoll ausschüttet, soll seine pneumatische Befähigung für das neue Amt beweisen (c. 1). Vom erhabenen

---

1) Vgl. A. Michel, Humbert und Kerullarios, Studien (Paderborn 1924/30) I 3 f., 31 f. II 28—33, 302—305, 416—425. Auf Petros folgte ein bisher unbekannter Johannes IV. V. Grumel, Les patr. grecs d'Antioche du nom de Jean, Éch. d'Or. 22 (1933) 280—299. 284; Ders., Le patriarcat et les patriarches d'Antioche sous la IIe domination byzantine (969—1084), Éch. d'Or. 23 (1934) 130—145.

2) Ed. II 427—475.

3) C. Will, Acta et scripta ... de controversiis ... saec. XI, Lipsiae 1861, 189—204.

4) C. Will 208—228. A. Michel, Die vier Schriften des Nik. Stethatos über die Azymen, B. Z. 35, 308—336. 314.

kaiserlichen Willen sei er dazu ausersehen worden, schrittweise, also unter kanonischen Interstizien, emporgestiegen — das betont er wiederholt — und zuletzt vom ökumenischen Patriarchen selbst unter der (vorgeschriebenen) Assistenz anderer Bischöfe geweiht und gesalbt worden. Er will, wie er einmal sagt, „durch die Türe“ (Joh. 10, 1) eingegangen sein. Wenn Petros ausdrücklich darauf hinweist, daß er schon „früher aus freien Stücken“ das Mönchskleid angelegt habe (c. 2) — in anderen Inthronistiken erzählt er von seiner hohen Beamtenlaufbahn —, so will er damit wohl das stark klösterliche Hinterland seiner neuen Metropole gewinnen.[1]) Er betont die Freiwilligkeit seines Asketentums, um sich deutlich von politisch verunglückten, ins Kloster geflüchteten Elementen abzuheben, zu denen auch sein eigener Ordinator Kerullarios gehörte.[2]) Vor allem aber sucht er sich beim ganzen Volke, bei Klerus, Mönchen und Laien als Einheimischen einzuführen, als „Bein von ihrem Bein, Blut von ihrem Blut“. Seit Jahrzehnten hatte ja Syrien vom Hofe nur geborene Griechen als Patriarchen bezogen[3]), und so ist das „allgemeine“ und tiefgehende Verlangen nach einem syrischen Landsmann wohl begreiflich. In der Einführung eines Fremden sah man ja von altersher und überall, im Osten wie im Westen, eine Demütigung und Schande.[4]) So vergißt der Brief auch nicht, eindringlich zum Gebet für den gütigen Kaiser aufzufordern, der in erster Linie der Bevölkerung wegen seine Wahl so getroffen habe, von der Gottesmutter nächtlich gemahnt, wie Petros mehrfach hervorhebt.[5]) Er selbst werde auch sicherlich heimisch und teilnehmend mit jedem Einheimischen sein (c. 3). Schließlich spricht der neue Patriarch sein besonderes Vertrauen zum Apostelfürsten Petrus aus (c. 4), der ja den antiochenischen Stuhl selbst begründet hatte. Schon eingangs des Briefes führte er sein Hirtenwort an (c. 1, 1). Dieses Hochgefühl, auf einem petrinischen Stuhle zu sitzen und so zur kirchlichen Trinität auf Erden zu gehören, wurde dann von Rom aus mit

[1]) In den übrigen Inthronistiken mit dem Lebenslauf (Alex. c. 3, Hieros. c. 3, ep. 2 ad Leon. c. 2) findet sich vom Mönchtum des Petros nichts.

[2]) Psellos, *Κατηγ.* c. 59: *τὸ ἀνάσκητον τριβώνιον, τὴν ἀνελεύθερον λατρείαν* (Michel II 103 A. 4). Humb., excom. (Will 154, 7): Michael ... solo humano timore habitum monachorum adeptus. L. Bréhier, Le schisme oriental du XIe s., Paris 1899, 56.

[3]) Zur Reihe der kaiserl. Ernennungen, auch der Weihen in Byzanz seit 968 vgl. II 419 A. 2. 4; V. Grumel, l. c. 130. 280 f. Auch Bulgarien und Kypros erhielten (ersteres seit Basileios II.) ihre Bischöfe aus Byzanz (Neilos Doxapatri: Migne 132. 1008), später auch Rußland; vgl. W. Fischer, Stud. z. byz. Gesch., Plauen 1883, 49.

[4]) Vgl. die Stellen, die auch Byzanz angehen, bei A. Michel, Papstwahl und Königsrecht, München 1936, 153 f.

[5]) ep. ad Alex. 3. 4 (432, 5), ad Hieros. 3, 5 (440, 32).

einer Spitze gegen das neureiche Byzanz bewußt genährt.[1]) Der ganze Brief soll die neue Ernennung, die wohl wegen einer früheren Ehe des Patriarchen Petros[2]) beim Mönchtum Befremden ausgelöst hatte (3, 2), schmackhafter machen.

Sprachlich fällt in der Epistel die starke Vorliebe für Häufungen (Polyptochon) auf, die dem Patriarchen überhaupt eigen ist[3]) und wohl für sich allein schon die Echtheit des Briefes gewährleistet.

Zur Beschreibung der Handschriften dienten mir mehrere Angaben: L = Zachariae von Lingenthal, B = Beneševič, E = Eustratiades, A = ein liebenswürdiger Anonymus (Brief).

Cod. von Vatopedi 555 (so E und A, 1 L, 574 B), Pergament, fol. 239 (B) 241 (E): 27, 1 × 21,5 cm (B). 27 × 21 (E). Linienschema: 1 Kolumne, bis 28 Zeilen. Unser Brief (fol. 18—19) umfaßt 36 Zeilen. Schriftspiegel: 18,2 × 13,25 (B). Schrift: saec. XI (E, A: *μικρογράμματος πιθοινῶς τοῦ 11ου αἰῶνος*), XII (L, B). 2 Hände: 1—219. 220—235 (B). Orthographie: im allgemeinen korrekt, doch nicht ohne phonetische Verschreibungen (*αι — ε*; *λλ — λ*; *ϱϱ — ϱ*) und Akzentfehler (Zirkumflex st. Akut) u. dgl. Ornament: Rote Lemmata (A). Provenienz: fol. 242b: *Αὔτη ἡ βίβλος ἦν ποτε τοῦ μακαρίτου ἐν ἱερεῦσι καὶ ἐξαδέλφου μοι Μανουὴλ Καρκουλίκη ὅστις ἐκοιμήθη εἰς τὸν Γαλατᾶν τῆς Κωνσταντινουπόλεως ὑπὸ λοιμώδους νόσου ἐν ἔτει ζμα'* (1533) (E). Literatur: C. E. Zachariae von Lingenthal, Catal. des mss. de la bibl. du convent de Vatopède. Paris, suppl. gr. 667 ff. 19, 799 XVII 18—29 (nur handschriftlich, Omont p. 74, B); Ders.: Anecdota (Lipsiae 1843) X/XI (Proleg.) § 5. V. Beneševič in Viz. Vremennik 11 (1904) append. 2, p. 39—42: *περὶ τῶν ἐν Βατοπεδίῳ ... κανονικῶν χειρογράφων*. S. Eustratiades-Arcadios, Catal. of the Greek Mss ... of Vatopedi (Cambridge 1924) p. 112. V. Grumel in Échos d'Orient 33 (1934) 139 (Notiz). — Inhalt: *Νομοκάνονον ἤτοι συνοδικοὶ κανόνες τῶν τε οἰκουμενικῶν καὶ τοπικῶν συνόδων καὶ ἐκ τῶν συγγραμμάτων τῶν πατέρων ἐξαγόμενοι* (E). Anfang fehlt. Unser Brief steht mit *λε'* auf fol. 18b—19a. Es geht unter *λδ'* voraus: Constitut. apostol. I c. 3, 9—11 (Bartscheren, ed. Fr. X. Funk I 11, 17: *μὴ τῇ ἐσθῆτι* — 13, 9: *ἑαυτοῦ*). Es folgt ihm 19a—24a: *τοῦ αὐτοῦ τῷ ἐπισκόπῳ βενετίας*: *Πολλῆς ἡμῖν* (Will 208—228). 24a—27a *λϛ*: *μιχαὴλ τοῦ ἁγιωτάτου ἀρχιεπισκόπου Κ-εως νέας ῥώμης*

---

[1]) So auch in der unten gegebenen besseren Überlieferung des 1. Petrosbriefes am Ende. Vgl. auch die Humbertische Antwort an Petros c. 4 (Michel, Humbert und Kerullarios II 464 A. 5).

[2]) II 419 A. 3.

[3]) Vgl. 1: *ἄξιος* (dreimal); 2: *πολύς* (dreimal); 3: *οἰκεῖος* (viermal): 4: *πληθύνω ... αὐξάνω*. Dazu die Sammlung II 420 A. 4.

καὶ οἰκουμενικοῦ πατριάρχου κηρουλαρίου πρὸς πέτρον τὸν ἁγιώτατον πατριάρχην θεουπόλεως καὶ μεγάλης ἀντιοχείας: Τὸ γράμμα τῆς (Will 172—184. Sonderbrief). 27 a—28 a: *τοῦ αὐτοῦ πρὸς αὐτὸν* (Will 184—188. Encyklika). 28 a—31 b: *λζ̅: πέτρου πατριάρχου ἀντιοχείας τῷ πατριάρχῃ Κ-εως: Ὅτε ἐπονηρεύσατο* (Will 188—204). Weiter: Athanasios von Alexandreia (B), dann Auszüge aus Justinian, Leon und Konstantinos (genauer L, Anecd.). Der Cod. ist auch am Ende verstümmelt (L).

Den Text beschaffte mir durch die Hand des Herrn Professors A. Sigalas einer seiner Schüler, unser Anonymus, der leider nicht genannt sein will. In letzter Stunde erhielt ich noch über Herrn Professor F. Dölger, der auch den Text kontrollierte und verbesserte, die Photos von Herrn Professor Dr. K. Bonis, Athen. Die Freunde des Petros drücken diesen Helfern dankbar die Hand. Die Editionsgrundsätze sind die gleichen wie in meinem „Humbert und Kerullarios“ II 51.

Damit dürfte die gesamte Korrespondenz des irenischen Patriarchen Petros veröffentlicht sein. Daß Petros an den Patriarchen von Kpel, bei dem er ja das Weiheexamen ablegte (429 A. 4), kein Synodikon richtete, wie Le Quien (427 A. 2) angibt, ist klar.

Während sein Briefwechsel mit Byzanz und namentlich mit Dominicus von Grado in zahllosen Exemplaren vorliegt, finden sich von den Inthronistiken nur wenige Abschriften. Von dem 1. Briefe an Papst Leo IX. konnten noch zwei Hss ausfindig gemacht werden, so daß er nunmehr viermal vorliegt; nämlich noch auf der Laura und in Venedig. Vgl. Spyridon und S. Eustratiades, Catal. of the Greek Mss ... in the Laura (Cambridge 1925). cod. 159 (Nr. 8), fol. 225 α: *Πέτρου Ἀντιοχείας ἀπὸ τῆς πρὸς τὸν πάπαν Ῥώμης ἐπιστολῆς αὐτοῦ περὶ πίστεως*. Außerdem finden sich in Venedig noch die beiden Briefe an Leo IX., wie Morelli angibt (Humbert II 429), und zwar in einem merkwürdigen Zustand:

Cod. Marcianus 49. Frühere Signaturen: Arm. LXXVII, Th. 3, noch früher (gestrichen) Arm. P. 11, Th. IV (auf dem eingeklebten Ex libris). Papierblätter (II + 351 + II) 32,8 × 23 cm, im 2. Teil (ab fol. 192) brüchig und zerfressen, Ränder (bes. 351 a. b) öfters überklebt. Lagenordnung und Zählung: Nach fol. 1, dem mitgezählten früheren Umschlag, dessen Außenseite mit dem II. Vorsatzblatt zusammengeklebt und dessen Innenseite von späterer Hand beschrieben ist, folgen 42 Quaternionen, 1 Quinio (*ια'*, fol. 263 ff.), 1 Binio (*κ'*, 343 ff.), 1 Ternio (*κα'*, 347 ff.), von denen aber mehrfach wohl schon der Schreiber ein Blatt abschnitt (je nach fol. 91, 138, 287, 432 und 351?). Die Lagen sind von der 1. bis zur 24. incl. an der unteren rechten Ecke der Recto-Seite des 1. Blattes und oft auch auf der Verso-Seite des letzten Blattes mit griechischen Zahlzeichen fortlaufend numeriert; die 25. bis 45. Lage, die von ganz anderen Händen stammen, weisen wieder eine völlig neue griechische Zählung auf. Die arabische Foliierung rechts oben umfaßt

nur die wirklich vorhandenen Blätter und beginnt schon mit dem früheren Einbandblatt, das ein Inhaltsverzeichnis von späterer Hand trägt. Das Linienschema mit etwa 35 Zeilen zeigt nur 1 Kolumne. Schriftspiegel 27 × 18,3 cm. Die Schrift des 1. Teiles ist von einer Hand, die des 2. Teiles von sehr verschiedenen Schreibern. 12.—14. saec. ex. Keine Korrekturen in den Petros-Briefen. In den übrigen Teilen selten Randbemerkungen, aber viele *σημείωσαι*-Zeichen. Ornamentik: Im 1. Teil nur Kopfleisten und Flechtbänder und nur mit schwarzer Tinte, im 2. Teile auch rote Überschriften ohne besonderen Schmuck und größere Initialen in Schwarz. Einband: Braunes Leder mit dem eingepreßten venezianischen Staatswappen (geflügelter Löwe) auf Vorder- und Rückseite. Der Rücken trägt auf dunkelrotem Schild in Gold eingepreßt: S. ATHANAS:, darunter: SERMON:. Auf der Innenseite des Deckels das Schild: MSS greci, Fondo antico N° 49. — Provenienza: Bessarione, Collocazione 351. In der Mitte auf weißem Fleck zwischen Lorbeeren der alte Vermerk: Cod. XLIX Arm. (PM gestrichen) LXXXVII Th. (IV gestrichen) 3. Darunter: Ex libris, Bibliotheca nazionale di S. Marco, Venezia (Custos vel ultor). Nochmals gibt die Provenienz das fol. 1 an und zwar die Verso-Seite (die Recto-Seite ist mit dem Vorsatzblatt II b zusammengeklebt). Unter der Fortsetzung eines griechischen Index von späterer Hand ist hier stark gekürzt zu lesen: *λόγοι Ἀθανασίου τοῦ μεγάλου, κτῆμα Βησσαρίωνος καρδηνάλεως τοῦ τῶν Τούσκλων*, darüber: *τόπος* (Zahl gestrichen) *ιθ'*, darunter: sermones magni Athanasii, Bessarionis cardinalis Tusculani Locus (Zahl gestrichen) 19, darunter das Siegel: Bibliotheca Marciana Venezia mit dem italienischen Staatswappen. Literatur: A. M. Zanetti et A. Bongiovanni, Graeca D. Marci bibliotheca, Venetiis 1740, p. 30 cod. 49. Jac. Morelli, D. Marci ... bibl. manuscripta graeca et lat., Basani 1802, I 60 f. H. Omont, Inventaire des mss. gr. et lat. ... à S. Marc ... par Bessarion (1468), Revue des bibliothèques 4 (1894) 137. L. Mohler, Kardinal Bessarion, Paderborn 1923, I 412 f. A. Michel, Humbert und Kerullarios, Paderborn 1930, II 429 ff.

Inhalt: fol. 2 a (unten *α'*): Der ursprüngliche Index über Athanasios; fol. 2 b: Fragment des Photios zu Athanasios (*ἐν οἷς φησιν* = Migne 25, CCLXXVIII); fol. 3 a: Zahlreiche Schriften des Athanasios; fol. 317 a—323 a: *τοῦ αὐτοῦ εἰς τὸ: πορευθέντες εἰς τὴν κατέναντι πόλιν* (Lc. 22, 8) = Migne 28, 1023/33; fol. 324 a bis 342 b (mit Unterbrechungen): Mönchsleben (Apophthegmata, Johannes, der sich in einen Brunnen stürzte); fol. 343 a—346 b: Novelle des Alexios Komnenos über den Klerus der H. Sophia vom J. 1107 = Migne 127, 945/68 = Dölger, Regesten II 50 n. 1236; fol. 347—351 a: Neilos, *περὶ προσευχῆς* = Migne 79, 1165/1290. Zwischenhinein findet sich auf leeren Seiten und unterhalb der genannten Texte die folgende Korrespondenz des Petros: fol. 323 b, lin. 1 f.: der 2. Brief des Petros an Leo IX. = Michel II 454/56. Inscr.: *Πέτρου Ἀντιοχείας πρὸς Λέοντα πάπαν Ῥώμης ἐπιστολή*, Inc. *τῶν μεγάλων πραγμάτων*, fortgesetzt in je zwei untenlaufenden Zeilen fol. 324 a (454, 31: *οἰκουμενικὰς*), 324 b (454, 34: *ἐνδίκως*), 325 a (37: *τῆς ἐκκλησίας*), 325 b (39: *τῆς θεότητος*), 326 a, lin. 14 von unten (456, 2: *τολμήσαντα*), 326 b (456, 22: *τῶν ἁγίων*), 327 a (25: *ἐλπίζων*), 327 b (29: *ἐξιλεοῦσθαι*), 328 a (32: *τοῦ κυρίου*). Es folgt fol. 325 b, 1 ff.—326 a, 1—24: Dominicus von Grado an Petros = Will, Acta et scripta 205/08, offenbar schon vor der obigen Epistel eingeschrieben. Inscr.: *γράμμα Δομινίκου ἀρχιεπισκόπου Βενετίας πρὸς τὸν ἐν Ἀντιοχείᾳ πατριάρχην Πέτρον*. Inc.: *τῷ τῆς ὑψηλοτάτης*, eine weit bessere Überlieferung als die bekannte. Fol. 329 b, lin. 1: Der 1. Brief des Petros an Leo IX. = Michel II 446, 29—454, 4: Inscr.: *τῷ πανιέρῳ μεγάλῳ δεσπότῃ μου, πνευματικῷ ἀδελφῷ καὶ συλλειτουργῷ, τῷ ὑψηλῷ καὶ μακαριωτάτῳ πάπᾳ Ῥώμης Πέτρος ἐλέῳ θεοῦ πατριάρχης θεουπόλεως*

μεγάλης Ἀντιοχείας. Vgl. die ganz ähnliche Anschrift in der Antwort an Dominicus (Will 208). Inc.: *ἄρτι, μοι,* fortgesetzt fol. 330a (450, 4: *τρισὶν*) und 351b (452, 16: *-γχειρήσει,* Trennung über 20 fol. hinweg). Diese ganze Korrespondenz des Petros wurde je mit Diagonalen durchstrichen, wohl nicht deshalb, damit sie nicht gelesen werden solle (Morelli I 60), sondern weil sie den laufenden Zusammenhang der übrigen Stücke störte.

Aus dem Vergleich mit dem Laurentianus plut. 57 cod. 40, aus dem ich die Petrosbriefe herausgab, ergibt sich, daß dessen Schreiber stellenweise, aber unbedeutend, kürzte. Ich gebe deshalb die Lesarten wieder: Epist. 1: 446, 31: ∼ *ἡμῶν βασιλέως* = G (Georgiades) = hier unten 454, 13, 33a *καὶ* + *λίαν*, 34: *φρονοῦσιν* + *οἶμαι* = G, 35: *τὴν* + *τοῦ*, 35: *σχολιάζουσαν* = G (aber ohne *οὐ*), 39: *συμμετέχοιτο*, 448, 11: *διασώσασαν* = G, 12: *τοῦτο* → *τε*, 20: *τὰς ἐκκλησίας*, 21: → *ἄχρις* + *ἤγουν*, 25: *πειθοῖς*, 27: *ἐν νυκτομαχίᾳ*, 28: *θεέ*, 450, 2: → *ἐν ταύτῃ*, 6: *πάσης* + *γὰρ*, 11: *ταύτην*, 14: → *καί*, 15: *πάσης* + *δὲ*, 17: *θεοῦ* + *καί*, 29: *ἀνάστασιν*, 31: *ὑπεμφαίνοντα*, 32: → *ἢ* + *ὃ*, *εἰσιόντων*, 452, 6: → *ἐπέτρεψε* + *δέδωκε*, 7: *ἁγίας* → *καί*, 8a: *καὶ* + *τὰ*, 11: *τοὺς* → *δὲ*, 19: *ἀμοίβομαι*, 22: *στηλογραφῶ* + *καὶ* → *τε*, 33: *ἀναδιδαχθῆναι*, 454, 1: *δεσποίνης καὶ θεομήτορος* (vgl. 456, 22), → *καί*, *ἁγίων* + *κορυφαίων*, *ἀποστόλων* + *Πέτρου καὶ Παύλου*, 3: *ποιεῖσθαι* + *καί*, 4: → *ἐμῆς* + *ἡμῶν*. Schon dieser Schluß mit dem „Koryphäen Petros“ wie im neu herausgegebenen Briefe (c. 4, 2), zeigt, daß im Marc. eine etwas bessere Überlieferung vorliegt. Epist. 2: 454, 6: → *ἡ*, 13: ∼ *ἡμῶν βασιλέως* (wie Marc. oben 446, 31), 14: *προκρίνασα*, 15: ∼ *ἀνήγαγε θρόνον*, 16: *ἄπαγε* ... *ἐμαυτὸν*, 17: *ἐμὲ* + *κηδεμονίαν καί*, ∼ *χρηστότητα μεγαλύνων*. 21: → *τε τῆς θεότητος* + *τὸ θεῖον*, 22: → *Χριστοῦ* + *κυρίου*, *θεοῦ* + *καὶ σωτῆρος*, *ἡμῶν* + *Ἰησοῦ Χριστοῦ*, 25: *ἐν ἅπασιν*, 29: → *ἐγράψαμεν* ... *καὶ ταῦτα*, + *ὁρατῶν τε πάντων καὶ ἀοράτων κτλ.* Ganzes liturgisches Symbolum (Hefele-Leclercq, Hist. des conc. II 1 [1908] 14) ... *σαρκωθέντα* ... *εἰς μίαν ἁγίαν καθολικὴν καὶ ἀποστολικὴν ἐκκλησίαν. ὁμολογῶ ἓν βάπτισμα εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν. προσδοκῶ ἀνάστασιν νεκρῶν καὶ ζωὴν τοῦ μέλλοντος αἰῶνος, ἀμήν. πρὸς τούτοις κτλ.* 454, 31: *ἁγίας* + *καί*, 38: *συναθροισθεῖσαν* + *καὶ τὸν*, 39: → *τε* + *τέλειον*, *ἄνθρωπον* + *τέλειον*, *ἀδιαιρέτως*, 456, 1: → *ἀκωλύτως* + *ἀκολούθως*, 456, 2: *τε* + *τὸν*, → *διαιρεῖν* + *διελεῖν*, 7: *θατέρου*, 10: → *ναὶ* + *καί*, 21: → *τοῦ*, → *καὶ* + *τοῦ*, 24: → *τιμὴν* + *προσκύνησιν*, *ὁ* + *ἐν ἁγίοις*, *ἔφησεν*, 30: *εἰρηνικῶς* + *τε*. Die Beobachtung, daß der Schreiber des Laurent. etwas kürzt, ist vielleicht nicht ohne Bedeutung für seine Überlieferung der Psellosbriefe. Vgl. P. Maas in B. Z. 37, 130/133.

Cod. Vatoped. 555 fol. 18b: Ἐπιστολὴ Πέτρου πατριάρχου Ἀντιοχείας πρὸς τὸν αὐτοῦ κλῆρον, ἣν ἅμα τὸ προχειρισθῆναι πρὸς αὐτοὺς ἔγραψεν.

c. 1. Εὐλογητὸς ὁ θεὸς καὶ πατὴρ τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, ἀδελφοὶ καὶ πατέρες καὶ τέκνα πνευματικά, ὁ κατὰ τὸ πολὺ ἔλεος αὐτοῦ ἀξιώσας με τὸν ἀνάξιον ἐν τοῖς ἀξίοις αὐτοῦ εἶναι καὶ δούς μοι τὸν ἀρραβῶνα τῆς δωρεᾶς τῆς χάριτος

7 *δούς*] *δώς* ms

4 1. Petr 1, 3 (Eph 1, 3) 7 2. Cor 1, 22. 5, 5 Eph 3, 7

5 ad. Domin. c. 1 (Will 209, 2): *ἱερώτατε καὶ θεοφιλέστατε πνευματικὲ ἀδελφέ.*

τοῦ παναγίου πνεύματος, εἰς τὸ εἶναι κἀμὲ λειτουργὸν καὶ μύστην τῆς δόξης τῆς μεγαλοπρεποῦς ἁγιότητος αὐτοῦ καὶ καταρτίζειν τὸν περιούσιον αὐτοῦ λαόν, ὑμᾶς λέγω, τὴν θεόσδοτον κληρονομίαν, τὰ ἐμὰ σπλάγχνα, τὸ τῶν ἐμῶν φῶς ὀφθαλμῶν, ἐν ὁσιότητι καὶ δικαιοσύνῃ καὶ θεαρέστῳ πολιτείᾳ καὶ ἁγιότητι. c. 2. εἰ γὰρ τῇ αὐτοῦ εὐδοκίᾳ καὶ χάριτι καὶ νεύσει θείᾳ τοῦ κραταιοῦ καὶ θεοστεφοῦς βασιλέως ἡμῶν πατριάρχης προκεχείρισμαι τῆς καθ' ὑμᾶς θεουπόλεως μεγάλης Ἀντιοχείας καὶ τετελείωμαι τῇ παντουργῷ δυνάμει τοῦ παναγίου πνεύματος, τὸ μοναχικὸν σχῆμα πρότερον ἑκουσίᾳ γνώ||μῃ ἀμφιασάμενος, fol. 19a εἶτα τοὺς ἄλλους ἱερατικοὺς βαθμοὺς μετελθὼν καὶ τέλος διὰ τῆς ἐπιθέσεως τῶν χειρῶν τοῦ ἁγιωτάτου καὶ οἰκουμενικοῦ πατριάρχου καὶ τῶν συλλειτουργησάντων αὐτῷ θεοφιλῶν ἀρχιερέων τὸ χρῖσμα τῆς ἀρχιεροσύνης δεξάμενος, εὐφραίνεσθε τοίνυν καὶ χαίρετε, διδόντες δόξαν σὺν ἐμοὶ τῷ ἀγαθοδότῃ θεῷ, ὅτι οὐ παρεῖδε τὴν δέησιν ὑμῶν. c. 3. καὶ γὰρ πρὸ πολλοῦ καὶ παρὰ πολλῶν ἡ μετριότης ἡμῶν ἀνεδιδάχθη, ὅτι διὰ πολλῆς ἦν τοῦτο πᾶσιν ὑμῖν τῆς εὐχῆς, καὶ κληρικοῖς ἅμα καὶ μονάζουσι καὶ λαϊκοῖς. ὡς οὖν τυχόντες, οὗ ἐποθεῖτε, καὶ λαβόντες, ὃ ἐζητεῖτε, ἀπόθεσθε πᾶσαν ἀθυμίαν καὶ λύπην καὶ εὐθυμεῖτε καὶ κατατέρπεσθε πᾶν εἴ τι καλὸν καὶ χρηστὸν διὰ τῆς ἐμῆς προσδοκήτου ἀφίξεως, ὅτι ὀστοῦν εἰμὶ ἐκ τῶν ὀστέων ὑμῶν καὶ αἷμα ἐκ τοῦ αἵματος ὑμῶν. καὶ διὰ τοῦτο μᾶλλον ὀφειλόμενον, πλεῖον δὲ τῆς συνηθείας, ὑμᾶς εὐχαριστεῖν τῷ οὕτω τὰ καθ' ἡμᾶς οἰκονομήσαντι μεγάλῳ ἁγίῳ θεῷ καὶ τῆς παντίμου ζωῆς καὶ σωτηρίας τοῦ κραταιοῦ καὶ θεοστεφοῦς ἁγίου βασιλέως ἡμῶν ἐκτενέστερον ὑπερεύχεσθαι, ὅτι οὐ τοσοῦτον ἡ φιλάνθρωπος αὐτοῦ βασιλεία τὴν ἐμὴν προσπαθοῦσα ταπείνωσιν, ὅσον ὑμᾶς ἐλεοῦσα ⟨καὶ⟩ κατοικτιζομένη, ψήφῳ θείᾳ καὶ ἀποκαλύψει

---

21 πλεῖον — συνηθείας] δὲ πλεῖον τῇ συνηθείᾳ ms.

2 Eph 4, 12 3 1. Petr 1, 4 4 Tob 10, 5. Luc 1, 75 17 Lc 11, 10 20 Gen 2, 23

---

6 ep. 1 ad Leonem IX 1, 1 (Kerull. II 446, 31): ἄρτι μοι ... τῶν ἐκκλησιαστικῶν φροντίδων εὐδοκίᾳ θεοῦ καὶ χάριτι καὶ νεύ]ματι θείῳ τοῦ θεοστεφοῦς ἁγίου βασιλέως ἡμῶν ἐπειλημμένῳ. 7 Vgl. c. 3 πατριάρχην με προεχειρίσατο ... ep. ad Hierosol. 3, 3 (II 440, 26): τὴν ἐπιμέλειαν ... τῆς τοῦ θεοῦ Σοφίας χειρίζομαι (Med.). Inscript. ep. ad Domin. (Will 208, 20): Πέτρος ἐλέῳ θεοῦ πατριάρχης Θεουπόλεως μεγάλης Ἀντιοχείας. 11/12 ep. ad Hieros. 3, 5 (440, 33): μετὰ πᾶσαν τοῖς ἱεροῖς κανόσιν ὀφειλομένην ἀκρίβειαν τῷ ἱεραρχικῷ χρίσματι τελειοῖ, χειροθετήσαντος τοῦ τῆς Μεγαπόλεως προεδρεύοντος. 12 Durch Can. Nic. 4 waren drei Bischöfe für die Weihe vorgeschrieben. 20 ep. 1 ad Leon. 3, 3 (II 448, 22): πρὸς τὴν κοινὴν κεφαλὴν τὸν Χριστὸν ὀστοῦν πρὸς ὀστοῦν συνάγουσαν. ep. ad Hierosol. 3, 1 (440, 5): ἐμοὶ πατρὶς ἡ Θεούπολις, ἧς τὴν προεδρίαν ἔλαχον νῦν.

τῆς ὑπεραγίας δεσποίνης ἡμῶν θεοτόκου πατριάρχην με προεχειρίσατο, ἵνα οἰκεῖον ᾖ τὸ ἀγαθὸν καὶ ὡς οἰκεῖυς πάντως οἰκείοις οὖσιν ὑμῖν προσπαθῶς τε καὶ οἰκείως προσφέρωμαι.

c. 4. *Ὁ δὲ θεὸς τῆς εἰρήνης φωτίσει καὶ σώσει, ἁγιάσει καὶ εὐλογήσει πάντας ὑμᾶς, τοὺς μικροὺς μετὰ τῶν μεγάλων, καὶ πληθύνων πληθυνεῖ καὶ αὔξων ὑπεραυξήσει τοὺς οἴκους ὑμῶν καὶ τὰ διαφέροντα ὑμῖν, πρεσβείαις τῆς τὸν λόγον τεκούσης Χριστὸν τὸν ἀληθινὸν θεὸν ἡμῶν ἀχράντου καὶ ἁγνῆς θεομήτορος, τῶν θεοειδῶν ἀγγέλων, τοῦ τιμίου καὶ κορυφαίου τῶν ἀποστόλων Πέτρου καὶ πάντων τῶν ἁγίων. ἀμήν.*

---

4 Rom 15, 33. Hebr 13, 20

---

1 ep. ad. Alex. (432, 35): *μάρτυρι ... τῇ θεομήτορι, νύκτωρ μὲν ἐπιστάσῃ τῷ κρατεῖ βασιλεῖ, τὴν δὲ τῆς Ἀντιοχέων ποιμαντικὴν θεόθεν ἡμῖν διδαξάσῃ προορισθῆναι.* 4 So auch der Schluß der 1. ep. ad Leon. 10, 2 (452, 36): *ὁ δὲ θεὸς τῆς εἰρήνης, ὁ τὰ διεστῶτα συνάπτων.* 9 ep. 1 ad Leon. 10, 3 (II 454, 1: cod. Marc. 49): *τῶν ἁγίων καὶ κορυφαίων ἀποστόλων Πέτρου καὶ Παύλου.*

ZWEI VERMEINTLICHE BERUFSBEZEICHNUNGEN

F. DREXL / MÜNCHEN

F. Preisigke bringt in seinem Wörterbuch der griechischen Papyrusurkunden I Sp. 61 und II Sp. 105 die zwei Berufsbezeichnungen *ἁλοπώλιος* = Salzhändler und *μιζοπώλιος* (= *μειζοπώλιος*) = Großhändler. P. Jernstedt hat in seinem Artikel „Kritisch-Lexikalisches", Ägyptus 10 (1929) 73—79 aus dem Inhalt der betreffenden Papyri nachgewiesen, daß es sich nicht um Berufsangaben, sondern um die Entstellung der in der byzantinischen Zeit auch sonst vorkommenden Adjektiva *ὁλοπόλιος* (= vollständig ergraut) und *μιξοπόλιος* (= meliert) handelt. Die von ihm für jedes Wort einzeln beigebrachten Belege lassen sich schlagend ergänzen durch die Nebeneinanderstellung der beiden Adjektiva in Achmets Oneirocriticon (ed. Drexl, Leipzig 1925) in dem Kapitel über die Haare: S. 14, 22 ff., dazu S. 16, 15.

τῆς ὑπεραγίας δεσποίνης ἡμῶν θεοτόκου πατριάρχην με προεχειρίσατο, ἵνα οἰκεῖον ᾖ τὸ ἀγαθὸν καὶ ὡς οἰκεῖος πάντως οἰκείοις οὖσιν ὑμῖν προσπαθῶς τε καὶ οἰκείως προσφέρωμαι.

c. 4. *Ὁ δὲ θεὸς τῆς εἰρήνης φωτίσει καὶ σώσει, ἁγιάσει καὶ εὐλογήσει πάντας ὑμᾶς, τοὺς μικροὺς μετὰ τῶν μεγάλων, καὶ πληθύνων πληθυνεῖ καὶ αὔξων ὑπεραυξήσει τοὺς οἴκους ὑμῶν καὶ τὰ διαφέροντα ὑμῖν, πρεσβείαις τῆς τὸν λόγον τεκούσης Χριστὸν τὸν ἀληθινὸν θεὸν ἡμῶν ἀχράντου καὶ ἁγνῆς θεομήτορος, τῶν θεοειδῶν ἀγγέλων, τοῦ τιμίου καὶ κορυφαίου τῶν ἀποστόλων Πέτρου καὶ πάντων τῶν ἁγίων. ἀμήν.*

---

4 Rom 15, 33. Hebr 13, 20

---

1 ep. ad. Alex. (432, 35): *μάρτυρι … τῇ θεομήτορι, νύκτωρ μὲν ἐπιστάσῃ τῷ κρατεῖ βασιλεῖ, τὴν δὲ τῆς Ἀντιοχέων ποιμαντικὴν θεόθεν ἡμῖν διδαξάσῃ προορισθῆναι.* 4 So auch der Schluß der 1. ep. ad Leon. 10, 2 (452, 36): *ὁ δὲ θεὸς τῆς εἰρήνης, ὁ τὰ διεστῶτα συνάπτων.* 9 ep. 1 ad Leon. 10, 3 (II 454, 1: cod. Marc. 49): *τῶν ἁγίων καὶ κορυφαίων ἀποστόλων Πέτρου καὶ Παύλου.*

ZWEI VERMEINTLICHE BERUFSBEZEICHNUNGEN

F. DREXL / MÜNCHEN

F. Preisigke bringt in seinem Wörterbuch der griechischen Papyrusurkunden I Sp. 61 und II Sp. 105 die zwei Berufsbezeichnungen *ἁλοπώλιος* = Salzhändler und *μιξοπώλιος* (= *μειξοπώλιος*) = Großhändler. P. Jernstedt hat in seinem Artikel „Kritisch-Lexikalisches", Ägyptus 10 (1929) 73—79 aus dem Inhalt der betreffenden Papyri nachgewiesen, daß es sich nicht um Berufsangaben, sondern um die Entstellung der in der byzantinischen Zeit auch sonst vorkommenden Adjektiva *ὁλοπόλιος* (= vollständig ergraut) und *μιξοπόλιος* (= meliert) handelt. Die von ihm für jedes Wort einzeln beigebrachten Belege lassen sich schlagend ergänzen durch die Nebeneinanderstellung der beiden Adjektiva in Achmets Oneirocriticon (ed. Drexl, Leipzig 1925) in dem Kapitel über die Haare: S. 14, 22 ff., dazu S. 16, 15.

THE IUDICIUM QUINQUEVIRALE IN CONSTANTINOPLE

C. H. COSTER / WARWICK, N. J.

Professor Max Radin writes that the *iudicium quinquevirale* (a tribunal of late Roman times, consisting of the prefect of the City and five senators chosen by lot, which was formed under some circumstances to determine whether senators were guilty of capital offences) may have "thrown ... a prognostic shadow on the developing *iudicium parium* of the Feudal law".[1]) He adds, however, that if this was so the connection "must" have been through Constantinople, since "In Rome, as the well-known lament of Gregory shows, the senate had practically disappeared by 600".

The chief evidence of a connection, it seems to me, is the inclusion of Cod. Theod. II 1, 12 (a statute of Honorius dealing with the *iudicium quinquevirale*) in the Breviary of Alaric, and the addition to it of an *interpretatio* which points in the direction of the medieval practice.[2]) The Breviary was promulgated in 506 and was law for the Roman subjects of the Visigothic king, that is, — it was not law in the Empire but in parts of western Europe outside the Empire.[3]) And this at a time when the *iudicium quinquevirale* was still a living institution in Italy.[4]) In view of the text in the Breviary and its repetition in various forms in the epitomes[5]), it seems difficult to agree that the *iudicium quinquevirale* "must" have influenced western law solely through Constantinople.

But the *iudicium*, if it ever existed in Constantinople, may have influenced later western institutions from the East as well as from the West. Professor Radin believes, of course, that it did exist there. He argues that the use of the word *licebit* in Cod. Theod. IX 1, 13 (the

---

[1]) In his review of The Iudicium Quinquevirale, in the Oct., 1936 issue of the American Journal of Philology 489—494. Subsequent quotations from and citations of Professor Radin in this article are from the same source. For a similar view, see C. H. Coster, The Iudicium Quinquevirale (The Mediaeval Academy of America, Cambridge, Mass. 1935, 82, n. 216).

[2]) Lex Romana Wisigotorum II 1, 12.

[3]) See Berger in Pauly-Wissowa, RE XII 2407 ff., art. Lex Romana Wisigotorum.

[4]) Cassiodorus, Var. IV 22—23. In Mommsen's ed. (Mon. Germ. Hist., Auct. Ant. XII 123—124), these letters are dated a 510/511.

[5]) See Lex Romana Visigotorum, ed. Gustavus Haenel, Leipzig 1849, 34—35.

statute providing for the setting up of the *iudicium quinquevirale*) shows that "the Emperor reserves to himself an alternative jurisdiction" to the *iudicium*, and therefore that "the practice of setting up the *iudicium* may have continued sporadically and have survived in tradition". He would not, that is, expect to find much evidence of its existence. But some evidence he believes he does find: the trial of Theodore Santabarenus in Constantinople in the reign of Leo VI (886—912).

But *licebit*, in this context, will not bear the construction suggested. Nor can it be construed, as proposed by Professor M. L. W. Laistner[1]), to mean that the prefect of the City, hearing cases under the statute, had the choice of sitting alone or with five associate judges. The word occurs only once in the statute, in the last sentence. This reads: "Sed praefecto urbis cognoscenti de capite senatorum spectatorum maxime virorum iudicium quinquevirale sociabitur et de praesentibus et administratorum honore functis licebit adiungere sorte ductos, non sponte delectos." The sentence makes no reservation in favour of the emperor. The first half states that when cases are brought before the prefect of the City under the terms of the statute, he is to try them with the assistance of five senators[2]) as associate judges. It is not permissive, but mandatory; the decisive word is *sociabitur*. The second half tells how the five associate judges are to be chosen. They may (*licebit*) be chosen from present and past holders of administrative offices[3]), but they must be chosen by lot, not selected as the prefect of the City may please. Nor is there any other passage in the statute which should be construed as reserving an alternative jurisdiction for the emperor[4])

---

[1]) In his review of The Iudicium Quinquevirale in the American Historical Review, issue of Jan., 1937, 284—285. Subsequent citations of Professor Laistner in this article are from the same source.

[2]) Professor A. H. Campbell, in his review of The Iudicium Quinquevirale in the September, 1936 issue of The Classical Review, is inclined to think that this construction strains the Latin word order. In this, he is followed by Professors Radin and Laistner. The point is well taken. Cassiodorus, however, in a letter (Var. IV 22) to Argolicus, Prefect of the City, wrote: "Sed nos, qui nescimus a legibus discrepare, ... praesenti auctoritate decernimus, ut quinque senatoribus, id est magnificis et patriciis viris Symmacho Decio Volusiano atque Caeliano nec non illustri viro Maximiano, hanc causam legitima examinatione pensetis." The emphasis on *senatoribus* is striking in view of his insistence on literal compliance with the law.

[3]) I am glad to accept the correction suggested by Professors Radin, Laistner, and McGuire (see the review of The Iudicium Quinquevirale, by Martin R. P. McGuire in the July, 1937 issue of The Catholic Historical Review).

[4]) I formerly took the contrary view. See The Iudicium Quinquevirale, 3, 24—25, 32. I had construed the *vel* in a phrase ("referat ad scientiam nostram

or as allowing the prefect of the City to hear cases under the statute without the assistance of the associate judges.

But even so, one could not deny the existence of the tribunal in Constantinople if the trial of Theodore Santabarenus in that city had in fact taken place before it, as Lécrivain, citing Georgius Monachus, believed.[1]) Professor Radin is under the impression that I wrote that I could not find an account of the trial in the text of this chronicler as published in the Migne collection, and he points out quite rightly that it is to be found in Migne, Patr. Gr. 110, p. 1089 and also in the Bonn Corpus Script. Hist. Byz., vol. 45, p. 850. He adds that both versions tell us of five judges, and that in the Bonn version all five are named. (In this he is mistaken: the text as printed in either of these two collections tells us of four judges only, and names four only — Stephen the *magister*, Andreas Craterus the *domesticus*, the Patrician Gouver or Goumer, and John Hagiopolites.) He further suggests that since Leo VI was "the Leo of the *Basilica*", that monarch may well have revived the *iudicium quinquevirale* in Constantinople, if indeed it had not always existed there.

In fact, I had discussed Lécrivain's contention on the page of my monograph cited by Professor Radin[2]), and had written, not that I could not find an account of the trial, but that the account did not appear to support Lécrivain's position. My objection was that only four judges were mentioned, not six, and that even these four did not appear to have been chosen by lot. I must now modify my position to the extent of saying that we are here dealing only with various versions of the text of the Logothete, and that in the best of these,

---

vel ad inclytas potestates") of Cod. Theod. IX 1, 13, as disjunctive. It is conjunctive: all cases are to be referred to the emperor and the prefects; certain ones to the prefect of the City, *all* others (*de ceteris*) to the pretorian prefect. The statute then prescribes how cases coming before the prefect of the City are to be heard. It is evident that the emperor wished to have direct information, but that the trials took place before the prefects. If Cod. Theod. IX 1, 13 is to be read, as probably it ought to be, in conjunction with Cod. Theod. IX 40, 10, it follows that the emperor reserves the right to determine the sentence to be imposed if the accused has been found guilty. Cf. the reservations in Cod. Iust. III 24, 3, and also Otto Karlowa, Römische Rechtsgeschichte (Leipzig 1885) I 867. But see also Professor McGuire, op. cit., who believes that the provincial governors determined the guilt of the accused and that the *iudicium quinquevirale* (in cases coming before it) was limited to the fixing of the penalty to be imposed.

[1]) Charles Lécrivain, Le Sénat romain depuis Dioclétien à Rome et à Constantinople, in Bibliothèque des Écoles françaises d'Athènes et de Rome, Fasc. 52, Paris 1888, 230, n. 9.

[2]) The Iudicium Quinquevirale 8.

cited neither by me in *The Iudicium Quinquevirale* nor by Professor Radin in his review,[1]) five judges are named: Stephen the *magister*, Andreas the *domesticus*, the Patricians Craterus and Gouver or Goumer, and John Hagiopolites. *Gouver* or *Goumer* is evidently an attempt to deal with some barbarian name such as Cunibert or Gower or Gumoar, so that it is suspicious that we find only Craterus unnamed, with nothing but an epithet and his rank. Nevertheless, the best texts of the Logothete do mention five judges, not four, in this passage.

But that is not enough. When a case was tried before the *iudicium quinquevirale*, it was tried neither by four judges nor by five, but by six: the prefect of the City, who sat *ex officio*, and five associate judges, who were chosen by lot. The words of Cod. Theod. IX 1, 13 are definite: "... Sed praefecto urbis cognoscenti de capite senatorum spectatorum maxime virorum iudicium quinquevirale sociabitur ...". This is made clear, also, in the letter of Cassiodorus to Argolicus, Prefect of the City, concerning the trial of Basilius and Praetextatus. He writes[2]): "... praesenti auctoritate decernimus, ut quinque senatoribus, id est magnificis et patriciis viris Symmacho Decio Volusiano atque Caeliano nec non illustri viro Maximiano, hanc causam legitima examinatione pensetis". From both texts, we learn that the prefect of the City sat not merely as president, but as one of the six actual judges (*sociabitur, pensetis*).

Nor is there anything in the law to encourage us to look for the *iudicium quinquevirale* in Constantinople during the reign of Leo VI. Whether or not Cod. Theod. IX 1, 13 and Cod. Theod. II 1, 12 were applied in Constantinople (a question which we shall shortly take up), they were not incorporated in the Code of Justinian, and although Leo VI was indeed, as Professor Radin points out, "the Leo of the *Basilica*", yet that seems no reason for supposing that Leo, in the matter of the trial of capital charges against senators, ceased to follow the Justinian Code and subsequent legislation, upon which the *Basilica* was based, in order to return to the Theodosian Code.

Not only Professor Radin, however, but also Professor W. Ensslin

---

[1]) Cf. Vatican MS. 153, reproduced in V. M. Istrin, Khronika Georgija Amartola 2 (Petrograd 1922) 25; also Theodosius Melitenus, Chronographia, ed. Tafel (in Monumenta Saecularia, K. Bayr. Akad. d. Wiss.), Munich 1859, 184. I am indebted to Professor S. H. Cross for the former reference and to Professor F. Dölger for the latter. Professor Dölger has further referred me to the article by Ostrogorsky in Seminarium Kondakovianum V (1932) 17—37 for a discussion of the text of the Logothete.

[2]) Var. IV 22 (cf. p. 120, note 2, supra).

has suggested[1]) that the *iudicium quinquevirale* may have existed in Constantinople. Professor Ensslin has rightly pointed out that the inclusion of Gratian's law in the Theodosian Code as Cod. Theod. IX 1, 13 creates a presumption that, from then on at least, it was valid in the Empire as a whole, not in the western provinces only. Cases within the category covered by the law would, if they arose in the eastern provinces, be referred to the pretorian prefects; if they arose in Constantinople itself, they would be heard by the *iudicium quinquevirale* sitting in that city. He has further suggested that the trial of the *vir quaestorius* Isocasius in Constantinople in the reign of Leo I may well have taken place before the *iudicium quinquevirale.* He observes that if indeed Cod. Theod. IX 1, 13 was law in the East at any time, it must have been at least much limited by the reforms of Zeno (Cod. Iust. III 24, 3), and if it retained any validity after those reforms, it must finally have been abrogated through its exclusion from the Code of Justinian.

The inclusion of Gratian's law[2]) in the Theodosian Code does indeed create a presumption that this law thus obtained validity in the Empire as a whole, but it creates nothing more than a presumption. Discussing Cod. Theod. I 1, 6, the law in which Theodosius II prescribes the manner in which the Code is to be compiled, Krüger well says[3]): "Hervorgehoben wird noch, was der erste Auftrag stillschweigend enthielt, auch diejenigen Leges generales seien aufzunehmen, welche nur für bestimmte Provinzen oder Gemeinden eingeführt waren". It follows that we cannot assume from the inclusion of Gratian's law in the Theodosian Code that it was necessarily applied in the East as well as in the West.

I summarize various reasons mentioned elsewhere[4]) which have caused me to accept Mommsen's opinion[5]) that our law was applied only in the western portion of the Empire: the law was part of an oration to the Roman Senate; it makes specific provision for the setting up of

---

[1]) In his review of The Iudicium Quinquevirale, in the B. Z. 36, 2, 438 ff. Subsequent quotations from and citations of Professor Ensslin in this article are from this review unless otherwise specified.

[2]) The same is true of the law of Honorius, Cod. Theod. II 1, 12. But since that law merely confirms Cod. Theod. IX 1, 13, and places special emphasis on the selection of the associate judges by lot, it is not necessary to refer to it at every point in the argument.

[3]) Paul Krüger, Geschichte der Quellen und Literatur des Römischen Rechts, 2nd ed. (Munich & Leipzig 1912) 325.

[4]) The Iudicium Quinquevirale 7—8.

[5]) Theodor Mommsen, Römisches Strafrecht, Leipzig 1899, 287. This passage was cited in The Iudicium Quinquevirale 7.

the *iudicium quinquevirale* to hear cases arising in the suburban provinces, but says nothing of the setting up of such a tribunal to hear cases arising elsewhere; the only certain case which has come down to us of a trial before the *iudicium quinquevirale* arose in the West; the few other cases of which there is at least some evidence that they may have been tried before that tribunal (with the exception of the trial of Isocasius, of which we shall write presently), also arose in the West.

But that is not all; a law concerning our tribunal was, as we have seen, incorporated in the Breviary of Alaric; we find no such law in the Code of Justinian. On the other hand, the law of Constantine, Cod. Theod. IX 1, 1, which provided that all *clarissimi* accused of crimes were to be tried before the provincial authorities of the place where the crime had been committed, was incorporated in the Code of Justinian as Cod. Iust. III 24, 1. It was modified to bring it into harmony with Zeno's reforms (Cod. Iust. III 24, 3), but its wording in the Code of Justinian bears not the slightest trace of its ever having been modified by Cod. Theod. IX 1, 13 or Cod. Theod. II 1, 12. This tempts us to conclude that Constantine's statute remained law in the East without substantial modification until the reforms of Zeno — unless, perhaps, by laws now lost to us, but of the same general tendency as Zeno's laws and superceded by them.

The political conditions which led to the promulgation of Cod. Theod. IX 1, 13, and also the political and social developments during the next century, point towards the same conclusion. If in the West, as I wrote elsewhere[1]), "The only class having sufficient education to administer it [the later Empire] was the great landed aristocracy", it is also true, as Professor Ensslin has most courteously pointed out, that my statement, even with the restrictions added in the context, was too broad in that it was not specifically restricted to the West, "denn mindestens im Osten war die Entwicklung wesentlich anders". This distinction is well brought out by E. Stein.[2]) He states that even the highest offices of the imperial bureaucracy in the East were almost exclusively held by persons of obscure origin, with the result that this bureaucracy remained a powerful tool against aristocratic tendencies. In the West, on the other hand, he points out that the higher offices of the bureaucracy became the perquisites of the great landed families of Italy and Gaul, and that they used most effectively the control which they thus secured, to further their own interests at the expense of the state. Now

[1]) The Iudicium Quinquevirale 10.

[2]) Geschichte des spätrömischen Reiches I, Vienna 1928, 101, 342. The earlier of these references is cited by Professor Ensslin.

Gratian's law, promulgated shortly after his accession, was one of the chief measures marking his reversal of Valentinian's policy of hostility to the aristocracy.[1]) But Valens in the East had always ruled in full harmony with the policies of Valentinian, and there is no reason to suppose that he suddenly reversed himself to follow the lead of his young nephew. Nor, as the power of the senatorial aristocracy in the West became more marked, would the later emperors in the East be inclined to extend too freely to their own magnates the privileges which those in the West abused.

The reforms of Zeno (Cod. Iust. III 24, 3), to which we have already referred, constitute, it may be, an exception to the general anti-aristocratic tendency in the East, or perhaps merely a modification or a codification of practices that had already been followed for some time. Among other things, they provided that persons of what we should call cabinet rank, should, if accused of crimes requiring their personal appearance, be tried only before the emperor or his deputy. If before a deputy, then with great respect to the accused. Further, the deputy, even if the accused was found guilty, was to refer the matter to the emperor for imposition of sentence. *Viri illustres* who had acquired their rank through honorary patent instead of by holding a cabinet position, were, if they resided in Constantinople, to answer similar charges before the pretorian prefect, the prefect of the City, or in cases especially remitted to him, before the *magister officiorum*. Again, the emperor reserved the right of sentence.

We notice that nothing in Zeno's law specifically repeals Cod. Theod. IX 1, 13. We notice, too, the unmistakable words used by the emperor when he wants to reserve the right of jurisdiction: *nullius alterius iudicis nisi nostrae pietatis*, or again, *non hi tamen, quorum cognitio ad nostram maiestatem vel ad vice nostri numinis auditurum pertineat.* We notice the reservation by the emperor of the right of sentencing the accused if found guilty.[2]) Finally, the express provisions made in Zeno's law for the trial of patricians and other *viri illustres* who had held positions of cabinet rank, leave no doubt that these were not heard before the *iudicium quinquevirale.*

But under some circumstances *viri illustres* who had acquired their rank through honorary patents were tried before the prefect of the City. Now, these men were members of the Senate.[3]) If, then, one of

---

[1]) See The Iudicium Quinquevirale 20—25, 71 (n. 93).

[2]) Cf. p. 120, note 4, supra.

[3]) Dig. I 9, 12, 2. The use of *omnes* precludes any distinction between *viri illustres* who have attained their rank through office and those who have received honorary patents

these was brought before the prefect of the City on a capital charge under Zeno's law, he would, if Cod. Theod. IX 1, 13 had been in force in the East before the promulgation of Zeno's law, still be entitled to trial before the *iudicium quinquevirale* under the old statute. That statute had not been repealed, but if it had been law in the East at all, was superceded only in so far as it was inconsistent with the later law. It provided that when capital charges against senators were brought before the prefect of the City, they should be tried before the *iudicium quinquevirale.* Now, there can be no doubt that a senator accused of a capital offence would run less risk of unfair trial if his guilt were to be determined by a tribunal composed of the president of the Senate and five senators chosen by lot, than if it were to be determined by an emperor possibly hostile to the accused or by a deputy possibly anxious to please such an emperor. If, then, Cod. Theod. IX 1, 13 was in force until the promulgation of Zeno's law, we have to assume the absurdity that, after the promulgation of that law, *viri illustres* of the second category secured, under some circumstances, more privileged treatment than their superiors of the first category.

Because, then, of the circumstances which led to the promulgation of Gratian's law, because of the result of a somewhat legalistic examination of the texts in the Codes, and because of the historical trend during the fifth century, we incline to the conclusion that Cod. Theod. IX 1, 13 and Cod. Theod. II 1, 12 must have been applied only in the West, and that the *iudicium quinquevirale* never existed in Constantinople. But all these arguments must fall if we can find clear proof that the *vir quaestorius* Isocasius was tried in Constantinople before the *iudicium quinquevirale.* The case for this explanation cannot be expressed better than in Professor Ensslin's own words:

> Außerdem hätte C. auf den Fall des Quästors Isokasios unter Leo I. eingehen sollen; denn nach Johannes Malalas (XIV 370 Bonn. = II 76 Oxford.) setzte sich der Comes Iacobus, der Arzt des Kaisers, mit Erfolg dafür ein, daß der wegen seines Heidentums angeklagte Isokasios eben als Quästor, nicht von dem Consularis Bithyniae Theophilos (vgl. RE VA 2167, 31), dem Leo den Prozeß zugewiesen hatte, sondern in Konstantinopel von dem Senat und dem Praefectus Praetorio abgeurteilt wurde. Hier will es nun scheinen, daß der Chronist, der den Pusaios, der zweimal Prätorianerpräfekt war, als Verhandlungsleiter nennt, ihn auch in diesem Falle versehentlich als ἔπαρχος τῶν πραιτωρίων einführte; denn daß Pusaios etwa wie Kyros (RE XII 189. 21 ff.) unter Theodosius II. beide Ämter vereint habe, wird man nicht annehmen wollen. Da als Verhandlungsort der Zeuxipposmarkt, also das Augustaion, an dem die Senatshalle lag, erwähnt wird, wird man um so mehr an den Stadtpräfekten als Verhandlungsleiter denken müssen.

This interpretation of the trial, however, presents some difficulties. According to our chronicler, Count Jacobus did not say that Isocasius should be heard before a commission of the Senate and the prefect, but *παρὰ τῆς συγκλήτου καὶ τοῦ ἐπάρχου* .... Now, although *παρὰ τῆς συγκλήτου* may very well be taken to mean "before the Senate" (the more so because, only a few lines above, Malalas used *ἡ σύγκλητος* in that sense when describing the popularity of Jacobus and the erection of a monument to him by the Senate), yet that may not be the meaning here. Since writing his review, Professor Ensslin has noticed several passages in the text of that portion of the Chronicle of Malalas which deals with the post-Constantinian period, in which *σύγκλητος* is used, not of the Senate, but as designating a group of the most distinguished members of the imperial suite — an informal consistory or *comitativa*. He has most generously given me the following references. Julian, just before his death, contemplates an attack on Babylon: *καὶ βουλομένου μετὰ τῆς ἰδίας συγκλήτου καὶ τοῦ στρατοῦ αὐτοῦ ἄχρι τῆς Βαβυλῶνος τῇ ἑξῆς ὁρμῆσαι* ... (II 22; in the Bonn ed., at 332, 16 ff.). And in a passage, unfortunately too long to quote, telling of the trial of the Patrician Probus before Justinian (II 171; in the Bonn ed., at 438, 20 ff.), the word is used twice in the sense indicated. Professor Ensslin also draws my attention to the analogous use of *συγκλητικὴ Ῥώμης* in Malalas (II 95; in the Bonn ed., at 384, 5 ff.). To these instances, one may add the passage (II 19; in the Bonn ed., at 330, 20 ff.) in which Malalas writes of *δύο συγκλητικοὺς* of the King of Persia. Perhaps, then, Count Jacobus meant, not that Isocasius should be tried before the Senate and the prefect, but before a commission of magnates and the prefect.

Nor is it certain that Malalas was mistaken in writing that Count Jacobus wished the case referred to the pretorian prefect, and in writing of Pusaeus as pretorian prefect, not as prefect of the City. The Chronicon Paschale, in the passage telling of this trial[1]), speaks of Pusaeus as pretorian prefect and consul; it does not say that he ever held the office of prefect of the City. In fact, Pusaeus was consul and pretorian prefect, but there is no reliable evidence that he was prefect of the City too.[2]) He may very well have been, but in the absence of further

[1]) Under the year 467 A. D.; vol. I 595—596 in Dindorf's ed. of 1832 (Corpus Script. Hist. Byz.).

[2]) Authorities supporting the view that Pusaeus was pretorian prefect are: Malalas and the Chronicon Paschale and Theophanes (5960; I 115 de Boor). Zonaras (XIV 1; III 251 Dindorf) merely writes of "the prefect". Manasses (2864 ff.; 124 Bonn) says that the trial took place before the prefect of the City. Cedrenus (P, 349; I 612, 21 ff., Bonn) writes that the trial took place before the prefect of Constantinople and names Pusaeus, though misspelling the name. Malalas and

evidence, we should try to avoid altering our best authorities to make them conform even to a very plausible theory rather than to known facts.

Further, when Malalas writes that Isocasius was led *εἰς τὸν Ζεύξιππον* for trial and later taken *ἀπὸ τοῦ Ζευξίππου*, he may have been referring to the Augustaeum, as Professor Ensslin supposes, but it seems more likely that he meant the Baths of Zeuxippus. In his description of Constantinople[1]), the chronicler distinguishes clearly between the Baths of Zeuxippus, the Augustaeum, and the Senate House. More, in his account of the trial of Isocasius, he tells us that the Senate, in recognition of the eminence of Count Jacobus as philosopher and physician, erected a statue to him *ἐν τῷ Ζευξίππῳ*. A more suitable place for such a statue could hardly have been found than the great Baths of Zeuxippus.

Although, then, one cannot deny that the attractive theory of Professor Ensslin may ultimately prove to be the right one, we should look for an explanation that would avoid these difficulties. Leo had remitted the case to Theophilus, Governor of Bithynia, *ὅστις καὶ τὰς φωνὰς αὐτοῦ ἔλαβεν*. The Governor went no further, but remitted it to the Pretorian Prefect Pusaeus. This sounds in accord with Cod. Theod. IX 1, 13, once we know why the case originally came before Theophilus. We are told the reason in the account of the trial in the Chronicon Paschale: *διὰ τὴν τότε γενομένην ἀταξίαν ἐν Κωνσταντινουπόλει*, ... But this theory encounters a fatal obstacle in the intervention of Count Jacobus. According to our law, once the Governor had undertaken the preliminary investigations, the final trial would have taken place before the Pretorian Prefect Pusaeus without any intervention whatever. But our accounts leave us no doubt that the activity of Count Jacobus was the decisive factor; the procedure was not being governed by Cod. Theod. IX 1, 13.

There seems a simpler explanation if we may assume that, as we have argued, Cod. Theod. IX 1, 13 and Cod. Theod. II 1, 12 were not applied in the East. Mommsen well writes[2]) of the age-long attempt of the senatorial class to free itself from imperial jurisdiction in criminal matters "und die Kriminalgerichtsbarkeit über dessen Angehörige

---

the Chronicon Paschale, both because of their dates and the detail of their accounts, possess a value which none of the other versions even approaches, and if we are to suppose that Pusaeus was prefect of Constantinople, we must do so for the reasons given by Professor Ensslin, not on the strength of the passages in Manasses and Cedrenus.

[1]) II 7; at p. 321 in the Bonn ed.

[2]) Theodor Mommsen, Römisches Strafrecht 286—287.

im Wege des Pairsgerichts dem Senat vorzubehalten". Cod. Theod. IX 1, 13 — a statute which, as we have pointed out, does seem substantially to have impaired the emperor's jurisdiction — was of course a product of this tendency. And even if we agree with Mommsen[1]) in believing that Cod. Theod. IX 1, 1 remained in force in the East unmodified by Cod. Theod. IX 1, 13 and Cod. Theod. II 1, 12, still it does not follow that the eastern magnates secured no modification of the law in the East at all until the reforms of Zeno. As the *viri clarissimi* increased in numbers, as *viri clarissimi et spectabiles* and *viri clarissimi et illustres* came to be raised above the lower ranks of the clarissimate, at least these higher dignitaries must have felt that they deserved different treatment from the less distinguished members of the group.

We have evidence that this was the case. In the West, it is apparent from the trials of Julius Festus Hymetius[2]) and of Lollianus[3]) that the strict prohibitions of Constantine's law had been modified even before the promulgation of Cod. Theod. IX 1, 13. In the East, we have evidence tending to show that the trials of Tatianus and Proculus in the reign of Theodosius I, and of Timasius in the reign of Arcadius took place before judicial commissions not unlike that before which, as I believe, Isocasius may have been heard. (I am once more indebted to the kindness of Professor Ensslin for this illuminating comparison.)

Of the trial of Tatianus, Zosimus writes[4]): ... ἤγετο [Tatianus] εἰς κρίσιν, ὑπάρχου τῆς αὐλῆς ἀποδεδειγμένου Ῥουφίνου. καὶ τῷ μὲν φαινομένῳ κοινωνεῖν ἐτάχθησαν ἕτεροι Ῥουφίνῳ τῆς κρίσεως, ἐκεῖνος δὲ μόνος εἶχε τῆς ψήφου τὸ κῦρος.

The last phrase means, not that the associates of Rufinus were appointed in a consultative capacity only, but merely that they were completely dominated by Rufinus. Proculus was not condemned by Rufinus alone, but by the court as a whole, the other judges acting in accordance with their private agreement with Rufinus.[5]) The point is made even clearer by the words used by Zosimus in describing the trial of Timasius[6]): καὶ ὁ μὲν βασιλεὺς προυκάθητο δικαστής, Εὐτρόπιος δὲ παρεστώς, ἐπειδὴ καὶ τὴν ἡγεμονίαν πάντων τῶν βασιλικῶν εἶχε κοιτώνων, τῆς πάσης ψήφου κύριος ἦν. The authority of Eutropius is described in almost the very words that have been used to

---

[1]) Op. cit., loc. cit.

[2]) See Seeck in Pauly-Wissowa, RE VI 2256, art. Festus 9, and authorities there cited.

[3]) Ammianus Marcellinus XXVIII 1, 26.

[4]) IV 52 (in the Bonn ed. of 1837 — Corp. Script. Hist. Byz. — at pp. 236—237).

[5]) Op. cit., loc. cit. [6]) V 9 (Bonn ed., p. 257).

describe that of Rufinus. Yet the notorious eunuch cannot have had an authority technically superior to that of the Emperor Arcadius himself at a trial at which Arcadius presided.

In the trial of Tatianus and Proculus, other judges than Rufinus are mentioned. In that of Timasius, it is not clear whether Eutropius was an associate judge as well as actually the dominating figure. But there seems to have been a formal tribunal, not, apparently, the Consistory, since the Emperor later withdrew, turning his functions over to Saturninus and Procopius. The former was distinguished by age and by the offices he had held, the latter was the son-in-law of the Emperor Valens; the tribunal of which they were members might well have been described by Malalas as σύγκλητος in the less technical sense of the word.

These trials, and that of the Patrician Probus under Justinian, which we have already cited, seem to establish a different usage from that which apparently prevailed in the West after the promulgation of Cod. Theod. IX 1, 13. The provisions of Cod. Theod. IX 1, 1 seem in part to have been superceded in the East as well as in the West: in the East, state trials of great magnates apparently took place before tribunals composed of the highest dignitaries headed by the emperor, or by some great official especially designated by him. As in the West, the accused is now heard, not by his inferiors in rank, but by his equals. Nevertheless, the eastern institution differs fundamentally from the western one, from the *iudicium quinquevirale:* the former represents the imperial jurisdiction; the latter, a modification of the old senatorial jurisdiction. And for practical purposes, a court selected by the emperor and headed by him or his delegate must have been far less independent than one composed of the prefect of the City (the president of the Senate) and five senators chosen by lot. The western procedure seems definitely to have restricted imperial authority in theory and probably to a considerable extent in practice; the eastern procedure did not. Finally, we may notice that the reforms of Zeno appear now, not in the light of radical innovations, but rather as the codification of existing practices, perhaps as modifications of practices authorized by statutes which have not come down to us.

But how do these theories tally with the account of the trial of Isocasius? As an ex-*quaestor,* he was a *vir illustris.* A resident of Constantinople, he was charged with paganism, stripped of his dignities, and sent before Theophilus, Governor of Bithynia. Through the intervention of Count Jacobus, the case was transferred to Constantinople and heard by the Pretorian Prefect Pusaeus. Isocasius, naked and with bound hands, was led before his judge.

In the West, a few years later[1]), Arvandus on trial before, in all probability, the *iudicium quinquevirale*[2]), availed himself of his rank before his trial and during it, his insolent behaviour and foppish appearance shocking even his supporters. But *after* his conviction, "confestim privilegiis geminae praefecturae ... exauguratus et, plebeiae familiae non ut additus sed ut redditus, publico carceri adiudicatus est".[3]) Evidently Isocasius had not received the treatment which would have been accorded to him if the laws of Zeno (Cod. Iust. III 24, 3), so careful of the dignity of the defendant, had been in force, and even after the intervention of Count Jacobus, he was not restored to his rank. Even more clearly, he had not received the treatment which would have been accorded to him in the West, where Cod. Theod. IX 1, 13 and Cod. Theod. II 1, 12 were in force. His treatment, though, was entirely consonant with Cod. Theod. IX 1, 1, the law of Constantine already referred to. If we believe this law to have been modified, even in the East, so as to afford the accused, if he was a great magnate, trial before a panel of judges of illustrious rank, it does not follow that it was modified in other particulars. And in it, we find the words, "Omnem enim honorem reatus excludit, cum criminalis causa et non civilis res vel pecuniaria moveatur".

We deduce, then, that Jacobus was probably not asking that Isocasius should be tried before the *iudicium quinquevirale*, but merely that the usual eastern procedure should be followed, that Isocasius should be tried before the pretorian prefect and a panel of judges of high rank. (We remember that Rufinus, who had been appointed pretorian prefect, presided at the trial of Tatianus and Proculus. We remember the use of σύγκλητος in the text of Malalas, and the creation of tribunals of persons of high rank to try Tatianus, Proculus, Timasius, and — though the trial is of far later date — the Patriarch Photius and Theodore Santabarenus.) The protest was successful, and although nothing is said of the appointment of associate judges to assist Pusaeus, yet if the meaning suggested for the word σύγκλητος can be accepted, they had been requested, and it would be very rash to assume that

---

1) Seeck in Pauly-Wissowa, RE I 2367, art. Anthemius 3, gives 469 as the date of the banishment of Arvandus. Ensslin, in Pauly-Wissowa, RE XII 1961, art. Leo 3, gives 467 as the date of the trial of Isocasius. The Chronicon Paschale puts this trial under the consulate of Pusaeus and Johannes (see p. 127, Note 1, supra), and this was 467. It is more probable, perhaps, that it took place in 465, the year in which Pusaeus was certainly pretorian prefect, or in 473, when he seems to have held that office again. For these dates, see Otto Seeck, Regesten der Kaiser und Päpste, Stuttgart 1919, 137—138, 414, 461.

2) See The Iudicium Quinquevirale 34—36.

3) Sidonius Apollinaris, Epist. I 7 (in Mon. Germ. Hist., Auct. Ant. VIII 12).

none had been appointed. The intervention of Count Jacobus is explained by the fact (which we learn from the account in the Chronicon Paschale) that he, like Isocasius, was a Cilician; he was probably the close friend of his fellow-provincial. His eagerness to have the trial take place before the pretorian prefect is explained by the fact that the prefect was Pusaeus, the former colleague of Isocasius. That the trial was held in the magnificent Baths of Zeuxippus and that the accused was treated with the greatest harshness possible even under the law of Constantine, — these details were to lend point to the jeer of Pusaeus, and that jeer was deliberately made to arouse popular sympathy for the accused. (We remember that Leo, afraid of riots in Constantinople, originally wished the trial to be in Chalcedon.) The jeer of Pusaeus and the sublime reply of Isocasius produced their intended effect (perhaps there were friends in the crowd, ready to direct its impulses): Isocasius was carried off to baptism, the heart was taken out of the prosecution, and the matter ended with the banishment of Isocasius to his estates.

If this explanation can stand, we need not suppose that Malalas twice wrote of a pretorian prefect when he meant a prefect of the City. Nor need we overcome the legal and historical difficulties involved in supposing that Cod. Theod IX 1, 13 and Cod. Theod. II 1, 12 were accepted in the East. Further, we find a rational explanation of the contrast between the humiliations to which Isocasius was subjected before his conviction and the extreme deference shown Arvandus until his conviction. Again, the protest of Count Jacobus is accounted for satisfactorily enough, though the explanation is certainly less brilliant than that suggested by Professor Ensslin. Finally, we acquire a background for the reforms of Zeno: the trial of Isocasius may have called attention to the need of defining or modifying practices which had grown up in the East, and thus have started a movement destined to bear fruit in Zeno's reign.

But if Isocasius was not tried before the *iudicium quinquevirale*, then the last reason vanishes which has been advanced in favour of assuming the existence of that tribunal in Constantinople. And, if we are not to suppose that the *iudicium quinquevirale* existed in Constantinople, we cannot assume that it influenced western law from there; much less, that it influenced western law from there exclusively. We are coming more and more to realize the importance of the influence of the Byzantine Empire upon the history and institutions of western Europe; it seems probable, however, that we should not be justified in assuming the existence of that influence in the present instance.

A PROPOS D'UN PROSTAGMA INÉDIT D'ANDRONIC III PALÉOLOGUE

Les sens de *θεῖος* et de *γαμβρός*, la vie mouvementée de Syrgiannès Paléologue Philanthropénos (env. 1290–1334), et un curieux exemple de procédure byzantine au début du XIV[e] siècle.

ST. BINON / ATHÈNES

Pour toutes sortes de raisons qu'il serait vain d'énumérer, l'ère des trouvailles faciles est close, à l'Athos plus qu'ailleurs; nous sommes loin du jour — le 19 août 1901 — où les moines de Xénophon eux-mêmes rappelèrent les Pères Petit et Pargoire, prêts à partir, et leur donnèrent à lire, avec une bonne grâce évidente, le cartulaire entier de leur couvent.[1]) Et que ne ferait-on aujourd'hui sur la Sainte Montagne pour obtenir communication d'un seul document inédit! Mais qu'un prostagma assez important, et conservé en copie à Athènes même, ait échappé jusqu'ici aux chercheurs d'inédits, la chose est assez surprenante et méritait d'être notée.

M. Manuel Gédéon, rassemblant des matériaux en vue de l'élaboration du livre, toujours utile, qu'il publia sur la Sainte Montagne[2]), avait été aussi favorisé que les savants Assomptionnistes: il réussit à prendre copie de nombreux documents conservés dans les archives d'Esphigménou. Il ne crut pas pourtant devoir en tirer parti dans sa publication: il réserva à l' *Ἐκκλησιαστικὴ Ἀλήθεια*[3]) neuf documents importants; et s'il avait eu l'idée d'éditer dans la suite les cinq autres, il dut y renoncer, après que les Actes d'Esphigménou eurent été rassemblés par les soins de Mgr L. Petit et de W. Regel.[4]) Ayant fait relier en un beau volume, la copie de ces cinq pièces, et d'autres matériaux mis en œuvre, il fit cadeau du volume ainsi obtenu à la Bibliothèque de la Boulè, à Athènes, où il se trouve encore, sous le nº 170.[5]) Le hasard de nos recherches voulut que la description de ce manuscrit nous tom-

---

[1]) Cf. Mgr L. Petit, dans Vizantiskij Vremennik 10 (1903), en app., p. 1.

[2]) *Ὁ Ἄθως*, Constantinople 1885. [3]) 8 (1888) et surtout 9 (1889).

[4]) Actes de l'Athos 3, dans Viz. Vrem., App. au 12 (1906) 1—122.

[5]) Sur le contenu du ms., lire Sp. P. Lampros, *Νέος Ἑλληνομνήμων* 5 (1908) 474. Les cinq «chrysobulles» d'Esphigménou y occupent les fol. 75[r] à 77[r]. Dimensions de la page, à cet endroit: 0,175[m]×0,245[m].

bât sous les yeux; la mention *'Εσφιγμένου χρυσόβουλλα πέντε* était bien alléchante....

Bien nous en prit de les consulter: quatre de ces «chrysobulles» sont édités (le 1e = éd. Petit-Regel, pièce XV; le 2e = pièce XIX; le 3e = pièce X; le 5e = pièce IX); l'un d'eux, le 4e, que nous publions ci-dessous, ne figure pas dans la collection du Vizantijskij Vremennik. Si l'on nous en demandait la raison, nous répondrions simplement que l'édition des Actes d'Esphigménou ne résulte pas d'un dépouillement exhaustif des archives monastiques. Sans avoir vu, semble-t-il, le cartulaire du couvent, les éditeurs ont rassemblé et classé, dans l'ordre chronologique, tous les actes esphigménites dont ils purent avoir connaissance. Leurs matériaux sont évidemment d'origine très diverse et de valeur inégale: ils tirèrent le plus heureux parti des éditions antérieures (de M. Gédéon, par exemple), de copies de Porphyre Uspenskij[1]), de photographies-Sébastianov[2]), de copies (ainsi pour les pièces VIII et IX dont il sera question plus loin) ou d'originaux (pièce X), et même de copies que des voyageurs modernes, heureux et obligeants, leur ont transmises. Notre document, resté inédit, et inconnu d'Uspenskij et de Sébastianov, a tout naturellement échappé à leur collation.

Disons tout de suite que rien, dans ce prostagma, ne permet d'en suspecter l'authenticité. Voici, en deux mots, son objet. Un empereur (*'Αδήλου αὐτοκράτορος καὶ τοῦτο*, lisons-nous dans la copie de la Boulè), par la présente lettre datée d'Octobre, indiction 14, prie son *γαμβρός*, Syrgiannès Paléologue Philanthropénos, chargé de l'administration de l'Occident, de faire la lumière sur un différend survenu entre Rendiniotes[3]) et Esphigménites.... Aucune des deux parties n'avait intérêt à forger semblable lettre: c'est là une sérieuse garantie d'authenticité. Mais il y a plus: à lire attentivement un jugement de 1334 (cf. infra, pièce VIII), on y trouve mentionné explicitement un prostagma récent

[1]) Cet infatigable travailleur visita l'Athos en 1845—46, 1858, 1859 et 1861; sa monumentale histoire de l'Athos reste toujours à la base des études sur la Sainte Montagne. Bibliographie par le P. C. Korolevskij, art. Athos, dans Dict. d'Hist. et de Géogr. Ecclés. 5, col. 116—117.

[2]) Le comte Pierre de Sébastianov fit à l'Athos plusieurs séjours, de 1852 à 1860. Les 6000 photographies qu'il en a rapportées (monuments, trésors, manuscrits et documents d'archives), pour la plupart encore inédites, sont déposées au Musée de Moscou.

[3]) Il s'agit des habitants de Rendina, village et place forte situés à l'extrémité Est du Lac Bolbé (cf. Cant. II 25: Bonn I 455; III 38: II 236). Rendina a donné son nom au golfe dit aussi du Strymon et d'Orphano. La meilleure carte de Chalcidique est, à notre connaissance, celle de A. Struck, Makedonische Fahrten, I. Chalkidike, Wien-Leipzig 1907, in fine.

qui ne peut être que le nôtre (in fine). Indépendamment d'autres indices, dont nous parlerons en temps opportun, la preuve est donc faite que la pièce publiée ici émane bien de la chancellerie impériale.

Nous répondrons aussi, sans plus tarder, à une autre question non moins importante: les cinq documents réunis par M. Gédéon dans le cod. Boulè 170, ont-ils été transcrits sur des originaux ou sur des copies? Relisons les notes apposées par Mgr Petit et W. Regel au bas des pièces publiées par eux: sur les 44 documents du recueil, 9 (les n°s VI—VII—XVII—XVIII—XIX—XXV—XXVII—XXVIII—XXXV[1]) avaient été édités par M. Gédéon d'après une copie de Théodoret. On se souviendra qu'un d'eux, le n° XIX, figure dans le cod. Boulè 170 (n° 2, fol. 75^v). Il est à parier que les quatre autres — le nôtre par conséquent — ont la même origine. Aussi bien, comprendrait-on autrement qu'une faute grossière, que M. Gédéon n'aurait pas commise s'il avait eu en mains l'original (*τριπόθητε* pour *περιπόθητε*, dans la titulature de notre texte[2])), se soit glissée dans le codex de la Boulè?

La consultation d'un «corpus» manuscrit de documents — fût-il ancien et incomplet — dispense le plus souvent les moines athonites de recourir aux originaux. Nous sommes plus exigeants, et à défaut de l'original, nous aimons connaître la valeur de la copie. Celle-ci résulte évidemment de la personnalité du copiste. Nous sommes, en ce qui nous concerne, pleinement rassuré: nous pêcherions en effet par excès de sévérité, si nous n'accordions aucune confiance à la science de Théodoret. Ce moine, lavriote puis higoumène d'Esphigménou, à la fin du XVIIIe, début du XIXe siècle, fait honneur à la science athonite de ce temps.[3]) Il dut marquer son passage à Esphigménou par l'élaboration d'un recueil d'Actes du monastère. Ce recueil, il est vrai, n'a jamais, à notre connaissance, été signalé jusqu'ici: comme les Lavriotes, les Esphigménites doivent entourer le registre de Théodoret d'un soin

[1]) Actes d'Esphigménou, l. c., notes des p. 13, 14, 36, 37, 40, 46, 49, 53 et 71.

[2]) Il est à peine besoin de faire remarquer que la formule *περιπόθητε* est habituelle. Nous renvoyons à trois prostagmata que nous aurons à citer encore, à un autre titre, et qu'inséra Cantacuzène dans Hist. I 48: I 232—34: Inc. *Περιπόθητε ἀνεψιὲ τῆς βασιλείας μου πρωτοβεστιάριε κύριε Ἀνδρόνικε Παλαιολόγε.*

[3]) Auteur d'un volumineux commentaire de l'Apocalypse, et l'un des annotateurs du *Πηδάλιον*, il fut à Leipzig à la fin du XVIIIe siècle, où il surveilla aussi l'impression d'une acolouthie de S. Jean l'Evangéliste (cf. L. Petit, Bibliographie des acolouthies grecques, Bruxelles 1926, p. 120, et M. Gédéon, *Ὁ Ἄθως* 221—22). Mais il s'intéressa surtout à l'histoire de la Sainte Montagne. De la *Περιγραφὴ τοῦ Ἁγίου Ὄρους* qu'il a laissée, les passages les plus intéressants ont été publiés par M. Gédéon, op. cit., p. 91—94 et 333—337; les *ὑπομνήματα* des p. 307—17 lui sont faussement attribués. Nous montrerons ailleurs l'influence considérable que ses écrits ont exercée sur l'Athos.

jaloux, et probablement exclusif. Il contient certainement les 13 pièces qu'en a tirées M. Gédéon, mais sa consultation réserverait sans doute bien des surprises.[1]... Quoi qu'il en soit, tenons pour certain que notre document — quelques fautes évidentes mises à part et imputables peut-être au mauvais état de l'original — est une copie fidèle et exacte.

Figure-t-il encore dans les archives d'Esphigménou? N'a-t-il pas disparu, plutôt, comme tant d'autres, après que Théodoret en eut pris la copie au début du XIX[e] siècle? Nous serions fort tenté de le croire. Ni Uspenskij, ni Sebastianov, en tout cas, n'en ont rapporté de copie ni de photographie en Russie. Personne n'en a parlé jusqu'à nos jours, et il ne figure pas dans le relevé des Actes athonites qu'entreprit Uspenskij, suivi par Abraamović, Müller, Zachariae von Lingenthal et Langlois.[2]) Mais un dépouillement systématique des archives athonites nous découvrira bien des documents encore, et nous nous garderons ici d'être affirmatif.

TEXTE DU DOCUMENT

d'après une copie de Théodoret (début XIX[e] s.), transcrite par M. Gédéon (fin. XIX[e] s.) (cod. Boulè 170, fol. 76[v]).

Περιπόθητε[1]) *γαμβρὲ τῆς βασιλείας μου, κεφαλὴ τῶν κατὰ δύσιν κάστρων καὶ χωρῶν αὐτῆς Συργιάννη Παλαιολόγε Φιλανθρωπηνέ.*[2]) *Οἱ μοναχοὶ τῆς κατὰ τὸ ἅγιον ὄρος τοῦ Ἄθω διακειμένης μονῆς τῆς βασιλείας μου τῆς εἰς ὄνομα τιμωμένης τοῦ Σωτῆρος Χριστοῦ καὶ ἐπικεκλημένης τοῦ Ἐσφιγμένου ἀναδραμόντες εἰς τὴν βασιλείαν μου ἀνέφερον αὐτῇ ὅτι ὡς ἐπορίσαντο οἱ Ῥεντινιῶται χρυσόβουλλον τῆς βασιλείας μου ἐζήτησαν καὶ εἰσῆξαν ἐν αὐτῷ καὶ γῆν τινα ἀπὸ τῆς γῆς τοῦ περὶ τὴν Ῥεντίναν μετοχίου αὐτῶν τοῦ εἰς ὄνομα τιμωμένου τοῦ ἁγίου μυροβλύτου καὶ θαυματουργοῦ Νικολάου τοῦ ἐπιλεγομένου τοῦ Σκουταρᾶ· περὶ ἧς δὲ γῆς καὶ περιορισμοῦ ταύτης ἐνεφάνισαν οἱ δηλωθέντες Ἐσφιγμενῖται μοναχοὶ τῇ βασιλείᾳ μου χρυσόβουλλα καὶ λοιπὰ δικαιώματα καὶ παρεκάλεσαν, ἵνα δωρήσηται ἡ βασιλεία μου πρόσταγμα αὐτῆς πρὸς αὐτοὺς ἐπὶ τῇ τοιαύτῃ γῇ. Ὅθεν καὶ τὴν παράκλησιν αὐτῶν προσδεξαμένη, ἔχει θέλημα καὶ διορίζεται ἡ βασιλεία μου ἵνα διέλθῃς τὰ εἰρημένα τούτων χρυσόβουλλα καὶ λοιπὰ δικαιώματα· καὶ εἰ μὲν καταγράφεται ἡ τοιαύτη γῆ ἐντὸς τῶν τοιούτων δικαιωμάτων τῶν δηλωθέντων μοναχῶν,*

[1]) *Τριπόθητε* cod. [2]) *Φιλανθρωπινὴ* cod.

---

[1]) Nous avons vainement tenté d'obtenir de M. Gédéon, confirmation de cette hypothèse.

[2]) Voir la bibliographie, soigneusement mise à jour par Mgr Eul. Kourilas, ancien lavriote, *Τὰ ἁγιορειτικὰ ἀρχεῖα καὶ ὁ κατάλογος τοῦ Πορφυρίου Οὐσπένσκη*, dans *Ἐπετηρὶς τῆς ἑταιρείας τῶν βυζαντινῶν σπουδῶν* 7 (1930) 181. On y trouvera aussi p. 183—85 quelques remarques intéressantes sur Théodoret.

καὶ ἀνέφερον τῇ βασιλείᾳ μου οἱ Ῥεντινιῶται ψευδῶς ὡς ἦν ἐλευθέρα, καὶ διὰ τοῦτο ἐπορίσαντο οὗτοι ἐπὶ τῇ τοιαύτῃ γῇ χρυσόβουλλον τῆς βασιλείας[1]) *μου, κρατήσεις καὶ δεφεντεύσεις*[2]) *αὐτὴν καὶ παραδώσεις πρὸς τοὺς διαληφθέντας μοναχοὺς καὶ καθέξωσιν αὐτὴν ἀδιασείστως καὶ ἀνενοχλήτως, καθὼς καὶ τὸ πρότερον· ἀναλάβωνται δὲ καὶ ἐξ αὐτῶν τῶν Ῥεντινιωτῶν καὶ τὸ εἰσόδημα τῆς τούτων κατασπορᾶς. Εἰ δὲ οὐδὲν καταγράφεται αὕτη ἐντὸς τοῦ περιορισμοῦ τῶν δηλωθέντων δικαιωμάτων αὐτῶν, ἀλλ' ἦν ἐλευθέρα ἡ τοιαύτη γῆ καὶ εὐηργετήθη πρὸς τοὺς Ῥεντινιώτας διὰ χρυσοβούλλου τῆς βασιλείας μου, καθέξωσι πάλιν τὴν τοιαύτην γῆν οἱ Ῥεντινιῶται, καθὼς εὐηργετήθη πρὸς αὐτοὺς διὰ χρυσοβούλλου τῆς βασιλείας μου· καὶ ποίησον ἀπαραιτήτως οὕτως, ὡς τὸ παρὸν τῆς βασιλείας μου διορίζεται πρόσταγμα.*

Ἐν μηνὶ Ὀκτωμβρίῳ (sic) *Ἰνδικτιῶνος ιδ*^{ης}.

1) *τῇ βασιλείᾳ* cod. 2) *δεφεντεύσῃς* cod.

L'interprétation de ce document ne souffre aucune difficulté; nous y reviendrons d'ailleurs plus loin en détail. D'autres actes, publiés par Mgr Petit et W. Regel, se réfèrent à la même terre de S. Nicolas, près de Rendina. Quelle est, dans cette série, la place de notre prostagma? Il suffira pour répondre, d'identifier le destinataire, et de préciser la date à laquelle il fut préposé à l'administration de l'«Occident». Syrgiannès est bien connu: Nicéphore Grégoras et Jean Cantacuzène ont parlé de lui longuement, et en des termes qui concordent, le plus souvent, ou se complètent[1]); s'aidant de ces témoignages, les historiens modernes ont rappelé ses intrigues et ses malheurs.[2]) Devant retracer,

1) Il est inutile de rappeler ici les principes qui doivent présider à la lecture de ces historiens, plus soucieux, en général, de leur réputation que de la vérité. Il y a plus, dans le cas qui nous occupe. Cantacuzène a porté à Syrgiannès, son parent, ami d'enfance et compagnon de lutte de 1321, une amitié non simulée, qui ne se démentit pas à l'heure du triomphe; ces sentiments ont pu déteindre dans le récit qu'il a laissé de ses actions. Grégoras ne fut ni l'ami ni le parent de Syrgiannès, mais il était moins bien placé pour tout voir; en général, abstraction faite de débuts de la carrière de Syrgiannès qu'il est seul à rapporter, son récit est moins circonstancié, mais peut-être plus impartial. Une prudence extrême s'impose donc dans l'interprétation de certains faits. Nous citons la *Ῥωμαϊκὴ Ἱστορία* de Nic. Grégoras (= Grég.) et les *Ἱστορίαι* de Jean Cantacuzène (= Cant.), d'après l'édition de L. Schopen et B. G. Niebuhr, Corpus de Bonn (Grég.: 3 vol. 1829—30—40; Cant.: 3 vol. 1828—31—32).

2) Lebeau, Histoire du Bas-Empire 24, Paris 1786, 101 et suiv.; V. Parisot, Cantacuzène, homme d'état et historien, Paris 1845, passim (en particulier 49—50 et 66—69). Cf. Muralt, Essai de chronographie byzantine 2, St. Pétersbourg 1871, 524—61. M. Dölger nous signale un article de T. Florinskij, dans Žurnal Minist. Narodn. Prosvešč., fasc. 204 (1878) 87—143 et 219—251; fasc. 205 (1879) 1—48,

à notre tour, sa carrière mouvementée et pitoyable, l'occasion se présentera à nous d'esquisser le tableau de la lutte qui mit aux prises les deux Andronic, et de préciser la valeur de certains termes de parenté dont le sens échappe au premier abord. Par ces seuls résultats, dans l'état actuel de nos connaissances, cette étude ne sera pas, croyons-nous, tout à fait inutile.

LA CARRIÈRE DE SYRGIANNÈS, DES ENVIRONS DE 1290 A 1321

Syrgiannès appartenait à une illustre famille d'origine étrangère.[1]) Mais laissons la parole à Grégoras. En 1222, date de l'avènement de Jean Vatatzès, une foule innombrable de «Scythes», venus des «régions hyperboréennes» sous la conduite de *Σιτζισχᾶν*, avaient atteint la mer Caspienne. A sa mort, survenue assez tôt, ses deux fils se partagèrent le commandement et les zônes d'influence. Et tandis que le premier, Chalaou, passait en Asie, le second, Télépougas, faisait irruption en Europe. Longtemps, il erra en Thrace, à la recherche d'un habitat pour les dix mille personnes au moins qui composaient sa tribu. L'empereur byzantin ne pouvait, à ce moment, songer à leur résister; il jugea préférable, dit Grégoras, de les combler d'honneurs et, en les enrôlant dans les armées romaines, de leur assigner de sa propre autorité une résidence.[2]) Cantacuzène, faisant allusion à de semblables événements, apprend que la générosité impériale ne s'en tenait pas, dans ce cas, aux seules donations de titres et de terres. Les empereurs, remarque-t-il non sans humour, élevaient au palais un grand nombre de jeunes filles dont la beauté tenait lieu de noblesse; ils les unirent aux «satrapes scythes» qui en firent la demande: ce fut là le seul gage de la tranquillité de l'empire.[3]) Au chef du moins, on dut donner une épouse d'authentique noblesse, ayant même des attaches étroites avec la famille impériale. Et par le baptême, il entra définitivement dans l'orbite de Byzance: son nom de *Συτζιγάν* ou *Σιτζισχάν* fut hellénisé et christianisé à la fois en celui de *Συργιάννης*. C'est de ce «Coman» que, au témoignage de Cantacuzène et de Grégoras, notre Syrgiannès serait le fils.[4])

---

où l'auteur, à propos d'Andronic III et de Cantacuzène, parle abondamment de Syrgiannès: ce travail nous est resté inaccessible.

[1]) Il était, nous dit-on, un Coman. Les plus récents articles, avec références bibliographiques étendues, sur les Comans, sont ceux de D. A. Rassovskij, I. L'origine des Comans, dans Seminarium Kondakovianum 7 (1935) 245—62, et II. L'expansion des Comans, ibid. 8 (1936) 161—82 (en russe avec résumé français).

[2]) Grég. II 5, 1—2: I 35—37.

[3]) Cant. I 39: I 188. Les «Scythes hyperboréens» dont il parle ici, sont bien, dans sa pensée, des Comans (cf. I 51: 259).

[4]) Grég. VIII 4, 1: I 296; Cant. I 2: 18. Les noms en Syr- ou Sir- (*συρ*, *σιωρ*, *σιορ*, *σιερ*) ne devaient pas être rares en terre grecque sous la domination latine;

Son éducation fut soignée: Cantacuzène avoue à Andronic III qu'avec Syrgiannès, il avait appris l'art militaire sous la conduite de leur θεῖος commun, le grand stratopédarque Ange; ensemble, ils firent leurs premières armes, le même jour, contre les Perses.[1]) Andronic II (1282—1328) semble avoir tenu en grande estime l'amitié de ce sujet à demi hellénisé sans doute, mais particulièrement bien doué: il lui donna pour épouse, vers 1315, une de ses parentes (voir plus loin); Syrgiannès, en outre, âgé à ce moment de 25 ans à peine, se vit confier par l'empereur, le gouvernement d'une des provinces de Macédoine, limitrophe de l'Illyrie. La vigueur et la rapidité de son esprit ne le cédaient en rien à la beauté de son corps. Il se lia, par sa générosité, une foule de gens qui «auraient préféré mourir pour lui plutôt que vivre et voir la lumière du jour en son absence».[2]) Tout lui souriait donc. Mais il est desservi par un esprit manœuvrier et troublion. Il rompt les traités avec les peuples voisins, arrange les affaires de l'empire à sa manière. Déplacé par Andronic, il soudoie les puissants à prix d'or, et non seulement il recouvre son commandement, mais il reçoit la dignité de pincerne.[3]) Son ambition maladive — Grégoras la qualifie bien de *νόσημα πονηρόν* — le trahit une nouvelle fois: accusé de briguer le pouvoir impérial, à la fin de septembre ou début d'octobre 1320[4]), il est amené à Constantinople et jeté en prison. Mais sa mère, qui est la *θεία* de Cantacuzène[5]), remplit le palais de ses larmes. Andronic III, bon prince, lui pardonne, non sans lui avoir fait prêter un serment solennel de fidélité en face de l'icone de la Vierge Hodi-

---

par la présence continuelle des mercenaires latins et des commerçants gênois ou vénitiens, ils ne furent pas moins nombreux après 1261. Nous aurons l'occasion de parler plus loin de Guy de Lusignan, que Cantacuzène nomme *Συργήν*. Et il suffit d'ouvrir les chroniqueurs chypriotes, Machéras en particulier, pour trouver le titre de sire (*σίρε*, *σίρ*, *σέρ*) ou messire (*μισέρ*) devant un nom latin. Le nom de *Συργιάννης* distinguait pourtant son porteur de ses homonymes latins installés à Byzance: car si le premier élément est un titre latin, *Ιωάννης* est bien grec; des Latins s'appelant sire Jean nous sont présentés, par les chroniqueurs, sous le nom de *σὶρ Τζουάν*.

[1]) Cant. II 4: I 334. [2]) Grég. VIII 4, 2: I 297.

[3]) Id. 3: 297—98. Des 78 dignités que nomme le pseudo-Codin, celle de pincerne est la quatorzième (éd. Bonn, p. 9). Sur les fonctions du pincerne et l'étymologie du mot, voir Codin, De off. VII: 58, et les Commentaires de l'éditeur, p. 184. Une autre liste de dignités, qui mériterait un commentaire précis, se trouve parmi les poésies de Manuel Philès (Ed. E. Miller II 407—13). Nous avons retrouvé, dans un acte de Zographou, une des manifestations de l'activité de Syrgiannès pincerne; nous y reviendrons plus loin.

[4]) Nous renvoyons à notre commentaire de l'acte de Zographou.

[5]) Cant. 4: 333, 23.

gitria.[1]) Dès le début de sa carrière, Syrgiannès apparaît bien tel qu'il sera toute sa vie, ambitieux et retors; d'ailleurs son amitié avec Apokaukos date de cette époque, et ce ne lui est pas une recommandation.[2])

Les indications qui précèdent sont, au premier abord, de nature à élucider sa parenté et son âge. Il n'en est malheureusement rien. Dans l'état actuel de nos connaissances, nous en déduirons seulement que Cantacuzène et Syrgiannès avaient approximativement le même âge; et sa qualité de pincerne étant attestée pour la première fois en février 1319[3]), il est permis d'affirmer, sans plus, que Syrgiannès naquit peu après 1290.

Ajoutera-t-on foi, après cela, aux témoignages de Cantacuzène et de Grégoras sur son ascendance? Remarquons d'abord que, sous Vatatzès, ce n'avaient pas été tellement les Comans, race turque, mais les hordes mongoles (ou Tochares) qui avaient menacé l'Occident et l'Orient. Aux environs de 1230—1240 en effet, un des descendants du fameux Khan Temuchin, qui avait pris le titre de Gengis-Khan, c'est-à-dire de «Grand Khan», s'était jeté sur la Russie, puis sur la Bohême, tandis que d'autres bandes mongoles faisaient irruption en Asie Mineure.[4]) Les successeurs de Vatatzès avaient usé de tous les moyens dont ils disposaient, d'une habile politique matrimoniale en particulier, pour s' attirer leur alliance.[5]) Rien d'étonnant donc que la mère de notre Syrgiannès ait eu dans les veines du sang impérial. Mais que son père soit contemporain de Vatatzès, on l'admettra difficilement. Et comme Grégoras et Cantacuzène usent à ce propos de termes presque identiques, nous en déduirons que leur source commune offrait le même anachronisme. En

[1]) Grég. id. 4: 298. L'auteur dit à cet endroit que Syrgiannès fut emprisonné *χρόνον συχνόν*; en fait, nous verrons qu'il ne resta pas en prison beaucoup plus d'un mois (octobre 1320).

[2]) Cant. I 54: I 25; III 14: II 89; III 46: 279. C'est encore à la prière de Syrgiannès qu'Apokaukos est envoyé à Constantinople, négocier l'accord de 1321 (Cant. I 23: I 117).

[3]) Dans un chrysobulle d'Andr. II Paléologue: éd. Miklosich-Müller, Acta et diplomata ..., 5 (Vindob. 1887) 83.

[4]) A. A. Vasiliev, Histoire de l'emp. byz. (Trad. franç.) 2 (Paris 1932) 206. Cf. Pachym. De Mich. Pal. II 25: Bonn I 134.

[5]) Michel Paléologue avait donné une de ses filles bâtardes Marie à Apaga, fils de Chalaou (Pach. Ibid. III 3: 175; V 24: 402). En Europe, le même empereur avait réussi à détacher les Tochares des Bulgares, par le mariage de leur chef Nogas avec une autre fille bâtarde, Euphrosyne (id. III 5: 180; III 25: 231; V 3: 344. Le portrait et le récit des actions de Nogas V 4 [344—45] se retrouve dans les mêmes termes, beaucoup plus loin: De Andr. Pal. III 25: II, 262—63). Cf. C. Chapman, Michel Paléologue, restaurateur de l'emp. byz. (Paris 1926) 80—81 et passim; Vasiliev, op. cit. 281.

fait, le nom de Sitziskhan qu'aurait porté le père de Syrgiannès avant son baptême, était celui du «législateur» de ces nations «hyperboréennes»; Pachymère croit que ce chef tout-puissant, Τζιγκίσκανις, s'appelait de son nom Τζιγκίς et que κάνις était synonyme de βασιλεύς.[1]) Nous avons vu qu'il fallait interpréter ce nom autrement, mais peu importe: Syrgiannès, pour n'être pas le fils de Gengis-Khan, descend en droite ligne des Mongols qui envahirent l'Europe, au temps de Vatatzès, et dont Latins, Bulgares, Byzantins, craignant la sauvagerie et la puissance, recherchèrent l'amitié. Son père, issu du plus illustre des Mongols, le «Grand-Khan», avait adopté au baptême un nom qui rappelait à la fois son origine étrangère et sa soumission à l'empire. Si, comme nous le proposerons plus loin, la mère de Syrgiannès est Eugénie Paléologine, ce barbare, chrétien de fraîche date, dut en outre à la confiance de Michel VIII, son oncle, le titre de «grand domestique»; il vivait encore en 1290, date approximative de la naissance de Syrgiannès; il était mort en 1321: à cette date, son épouse était entrée au couvent.

L'atmosphère politique de Byzance, à la mort de Michel IX (12 octobre 1320), était passablement troublée. Le vieil empereur n'avait pour son petit-fils Andronic, héritier légitime, que peu de sympathies; il songeait même à le déshériter au profit de Michel Katharos, bâtard d'un de ses fils.[2]) Et considérant Syrgiannès, qu'il venait de libérer, comme un allié très sûr, il le mit au courant de ses desseins et l'envoya surveiller en secret Andronic III. C'était bien mal connaître Syrgiannès que de se fier à ses serments, même solennels. S'il faut en croire l'opinion, il vit dans la lutte qui allait mettre aux prises les deux Andronic, le moyen de s'assurer une principauté propre. Il n'eut rien de plus pressé que d'aller de nuit auprès du jeune prince, et de lui dévoiler la mission dont on l'avait chargé; bien plus, il lui conseille la révolte, lui soumet un plan d'action, et lui offre «non seulement ses biens et ses richesses, mais encore sa vie».[3])

Il fallait aux conjurés des troupes, un commandement. Syrgiannès et Cantacuzène, dévoué lui aussi à la cause d'Andronic III, soudoient de hauts fonctionnaires de la Cour, et achètent l'épitropie de la Thrace.

---

[1]) De Mich. Pal. V 4: I 347.

[2]) Contrairement à l'usage, et sur l'ordre du vieil empereur, les fonctionnaires prêtèrent serment de fidélité «à Andronic II et à celui qu'il désignerait pour successeur», sans nommer le jeune Andronic (Grég. VIII 3, 4: 295; Cant. I, 2: 17). Lire l'excellente monographie consacrée à Andronic II par M. L. Bréhier, dans Dict. d'Hist. et de Géogr. Eccl. 2, col. 1782—92.

[3]) Grég. VIII 4, 5: 299—301; Cant. I 2: 19. On trouvera la traduction du discours qu'adressa alors Syrgiannès à Andronic III, dans Lebeau, op. cit. 105—07.

Syrgiannès prend le commandement de la plus grande partie de la Thrace continentale et de tout le littoral, jusqu'aux Monts Rhodopes; Cantacuzène, le reste, c'est-à-dire les environs d'Adrianoupolis. Et sous le prétexte imaginaire de périls extérieurs, ils lèvent des troupes parmi les mécontents et les jeunes. L'ascendant personnel et la générosité bien connue de Syrgiannès, la présence aussi de nombreux Tochares en Thrace, durent lui attirer assez vite une foule de partisans.[1]) Syrgiannès reste en Thrace, tandis que Cantacuzène revient à Byzance retrouver le jeune Andronic[2]); ensemble, ils préparent leur fuite, concluent alliance avec le cral de Serbie[3]) et s'attirent le protostrator Théodore Synadénos.[4]) Syrgiannès, rappelé un instant à leurs côtés, est mis au courant de leurs desseins, joue un rôle actif dans les discussions.[5]) Il avait laissé son épouse en Thrace, avec celle du grand domestique.[6]) L'hiver de 1320—1321 finit là-dessus.

Le vieil Andronic, qui n'était certainement pas sans ignorer ces tractations, ne devait qu'en haïr plus son petit-fils, et le 5 avril 1321[7]), un conseil de la couronne se réunissait au palais pour juger Andronic III; une réconciliation s'ensuivit, dictée à Andronic II par la présence de nombreux partisans de son petit-fils. On annonce la bonne nouvelle à Syrgiannès, pour qu'il se réjouisse avec tous.[8]) Mais cette entente, toute politique, était plus apparente que réelle. Andronic II, tentant par de lointains commandements, d'éloigner de l'héritier du trône ses alliés les plus sûrs — Cantacuzène et Synadénos[9]) —, les conjurés décident d'en finir. On mande à Syrgiannès de se trouver à Pâques, près de Byzance, avec son armée, prêt à toute éventualité.[10]) Et dans la nuit

---

[1]) Grég. VIII 4, 7: 302. Pour Cantacuzène, Syrgiannès devait, à ce moment, lui succéder en Thrace, et c'est Andronic III lui-même qui, se souvenant que Syrgiannès était uni au grand domestique «par des liens de parenté et d'amitié», lui confia des lettres à son adresse, les priant de décider ensemble de la conduite à suivre (I 2: 19). Le témoignage de Grégoras doit ici lui être préféré: trop soucieux de taire ce que sa conduite, à l'origine, a pu présenter d'équivoque, Cantacuzène a certainement laissé dans l'ombre quelques détails peu glorieux . . .

[2]) I 4: 24. [3]) I 8: 36.

[4]) Id. 37. Le protostrator était un autre *θεῖος* d'Andronic III. Cf. Actes de Xénophon, n° XI (3 janv. 1338): éd. L. Petit, Actes de l'Athos I, App. au 10 (1903) 80 du Vizantiskij Vremennik.

[5]) I 8—11: 41—54.

[6]) I 8: 39. Retenons cette première mention, fin 1320, de l'épouse de Syrgiannès.

[7]) Cant. I 12: *Ἀπριλλίου μηνὸς πέμπτῃ ἱσταμένου, τῇ πρὸ τῶν βαΐων κυριακῇ* (p. 56); Grég. VIII 6, 1: *κατὰ δὲ τὴν ἕκτην ἑβδομάδα τῆς ἁγίας τεσσαρακοστῆς* (p. 312).

[8]) Cant. I 16: 76.

[9]) Cantacuzène devait rejoindre le Péloponnèse, et Synadénos l'éparchie de Prilap (Id. 17: 86—87).

[10]) Id. 18: 87.

de Pâques 1321, du 19 au 20 avril[1]), Andronic III, averti en secret par le patriarche Gérasime — dont ce devait être le dernier geste —, du danger qu'il courait, quittait Constantinople, rencontre en chemin ses trois amis[2]) et gagne Adrianoupolis, où le souvenir de son père Michel IX lui assurait de fortes sympathies.[3]) Le synode a beau lancer contre eux l'anathème; Andronic III, sans crainte aucune, lève une armée à Thrace; jusque Christoupolis, ce ne sont pour lui que partisans enthousiastes et pillards.[4])

Andronic II, pris de court et craignant le pire, lui envoie pour traiter, Théolepte de Philadelphie[5]) et Kallikrénitès; ceux-ci sont à Adrianoupolis au moment où Andronic, avec Cantacuzène, Syrgiannès et Synadénos, passaient leurs troupes en revue. Ils s'en fallut de peu que les messagers ne fussent mis à mort par la soldatesque exaltée et indisciplinée. Andronic et ses trois conseillers délibèrent: Syrgiannès et le protostrator proposent la lutte à outrance, et tout de suite.[6]) Le lendemain, nouveau conseil de guerre, en présence de tous les chefs de l'armée. C'est en vain qu'Andronic III, appuyé par Cantacuzène, leur propose d'attendre que les villes occidentales de l'empire se soient déclarées pour lui; on décide de marcher sur Byzance. Andronic ne peut que s'incliner, mais avertit en secret son grand'père.[7]) L'armée se met en branles, et la veille de Pentecôte 1321, elle était arrivée au fleuve Mélana, lorsqu'arriva avec la réponse d'Andronic II, la nonne Eugénie Paléologine, *μεγάλη δομεστίκισσα*, fille d'une sœur de Michel VIII[8]), *ἀνεψιά* d'Andronic II[9]) et *θεία* d'Andronic III.[10]) Celui-ci réunit ses troupes, et les exhorte au calme; Cantacuzène, Synadénos et Syrgiannès lui-même l'appuient, et la paix est conclue.[11])

---

[1]) Id. 89: «le 19 avril, indiction 4, année 6829, au milieu de la nuit, avant que le soleil ne se soit levé sur le lundi de Pâques» (p. 89); Greg. VIII 6, 4: il avait rejoint l'armée de Syrgiannès et de Cantacuzène à Adrianoupolis, le lendemain 20 avril 6829 (p. 315—16).

[2]) Le grand domestique avait quitté Byzance le mercredi-saint, et Synadénos, le vendredi-saint (Cant. 88—89).

[3]) Cant. I 4: 23—24. [4]) Grég. VIII 6, 7: 319; Cant. I 19: 93.

[5]) Sur Théolepte, lire les notices de M. H. Grégoire, Insc. gr. chrét. d'Asie Mineure I (Paris 1922) n° 343[bis], et du P. V. Laurent, dans Échos d'Orient 29 (1930) 44 et suiv. [6]) Cant. I 20: 99.

[7]) I 21: 107—08. Traduction de la lettre d'Andronic III dans Lebeau, 174—175.

[8]) I 22: *Ἐνταῦθα δὴ ἀφικνεῖται πρὸς τὸν νέον βασιλέα Εὐγενία μοναχὴ Παλαιολογίνα, ἡ βασιλέως ἀδελφῆς Μιχαήλ, τοῦ πρώτου τῶν Παλαιολόγων, παῖς, μεγάλη δομεστίκισσα* (p. 109).

[9]) I 23: 114 et 116. [10]) I 22: 111; 23: 113; 24: 118.

[11]) I 22: *Καὶ Συργιάννου δ' εὐθὺς καὶ πρωτοστράτορος τοῖς λεγομένοις προσθεμένων* (p. 113). Les droits légitimes d'Andronic III au trône étaient reconnus; il

Nous devons ce récit circonstancié à Cantacuzène. Grégoras est plus concis. L'armée d'Andronic III, dont Syrgiannès stimulait l'ardeur — Andronic III était resté à Adrianoupolis —, campait menaçante devant Sélymbria, lorsqu'Andronic II, jugeant prudent de traiter, envoya aux insurgés Théolepte de Philadelphie et la propre mère de Syrgiannès. Celui-ci ébranlé, regagne Adrianoupolis. Au même moment, arrivaient dans cette ville les ambassadeurs d'Andronic II. L'accord se fait aisément.[1])

Cantacuzène, bien placé pour tout voir, et n'ayant aucun intérêt à masquer ici la vérité, mérite notre créance. Grégoras moins bien informé, a dû confondre les ambassades et omettre de parler de Kallikrénitès. Une chose, pour nous, est certaine. Les deux historiens se complètent opportunément sur le nom et la qualité de l'ambassadrice d'Andronic II: la nonne Eugénie Paléologine est la mère de Syrgiannès. Qu'on ne nous objecte pas une erreur possible de la tradition manuscrite: le nom d'Eugénie, *θεία* d'Andronic III, est aussi écrit en toutes lettres dans un chrysobulle de 1329[2]); ni que, parlant d'Eugénie, Cantacuzène ait dû mentionner qu'elle était la mère de Syrgiannès: les historiens byzantins n'ont jamais compris que ces détails, trop bien connus d'eux-mêmes, seraient pour leurs lecteurs futurs, de la plus haute importance: c'est au seul hasard d'une mention fugitive, que nous devons de connaître, le plus souvent, une parenté ou des détails de généalogie. D'ailleurs, cette identification explique bien que, de l'avis des deux historiens, Syrgiannès ait pu si facilement se laisser convaincre[3]) Mais s'accorde-t-elle avec ce qu'on nous a dit de la parenté de Syrgiannès et de sa mère elle-même?

Il importe, avant tout, de savoir de quelle sœur de Michel VIII, Eugénie est la fille. Michel eut deux sœurs, Marie, l'aînée, épouse de Nicéphore Tarchaneiotès (nonne Marthe), et Irène, qui épousa Jean Cantacuzène (nonne Eulogie). La première n'eut qu'une fille, Théodora, qui entra très jeune au couvent sous le nom de Théodosie, après la mort de son mari Balaneidiotès.[4]) De la seconde, au témoignage de

recevait un apanage important en Thrace et Macédoine. Andronic II conservait Byzance et la province environnante jusque Sélymbria, l'Orient, les îles et l'Occident, de Christoupolis à Dyrrachium et la Dalmatie (Cant. I 23: 115; Grég. VIII 6, 9: 321). [1]) Grég. VIII 6, 7—8: 319—20.

[2]) W. Regel, *Χρυσόβουλλα καὶ γράμματα τῆς ἐν τῷ ἁγίῳ ὄρει Ἄθῳ ἱερᾶς καὶ σεβασμίας μεγίστης μονῆς τοῦ Βατοπεδίου*, St. Pétersbourg 1908, n° IV p. 17. Nous citerons ce texte plus loin.

[3]) Pour Parisot, op. cit. 49—50, à qui cette identification a échappé, la volte-face de Syrgiannès résulte d'un évident calcul; cette raison ne nous a pas satisfait.

[4]) Voir en particulier Pach. De Mich. Pal. II 13: I 108—09. Du Cange, Familiae Augustae byzantinae, Parisiis 1680, 232. Lire Théodora au lieu de Théodore dans le tableau généalogique de Chapman, op. cit. 180.

Grégoras, naquirent «beaucoup de filles» (*ταύτῃ πολλῶν οὐσῶν θυγατέρων*)[1]): nous savons le nom de trois d'entre elles, Anne, Marie et Théodora, dont les mariages sont bien connus[2]); aucune n'a pu entrer au couvent sous le nom d'Eugénie: on respectait assez scrupuleusement, dans la Byzance du XIVe siècle comme de nos jours, le principe en vertu duquel on adopte au couvent un nom dont l'initiale est celle du nom séculier. De la mention qu'en fait Cantacuzène, et que nous confirment les termes non équivoques du chrysobulle de 1329, il faut conclure à l'existence d'une quatrième fille d'Irène-Eulogie, qui entra en religion sous le nom d'Eugénie. C'est la solution vraisemblable que nous adopterons, après Du Cange.[3]) Convaincus de l'identification d'Eugénie Paléologine et de la mère de Syrgiannès, nous ajouterons, quant à nous, qu'elle entra au couvent entre 1290 et 1321, après la mort de son mari, mongol converti et grand domestique.

Eugénie est bien l'*ἀνεψιά* (ici cousine) d'Andronic II. Comment peut-on dire d'elle, qu'elle est la *θεία* d'Andronic III et de Cantacuzène? On se souviendra aussi d'un autre *θεῖος* commun, le grand stratopédarque Ange. Et si l'on songe que la mère du grand domestique, Théodora Paléologine, était aussi la *θεία* d'Andronic III[4]), on nous saura gré de tenter d'éclaircir cette question pour le moins embrouillée, et de chercher le sens à donner aux termes *θεῖος*-*θεία* rencontrés jusqu'ici à profusion, et mal interprétés souvent par les lecteurs modernes.[5]) Le schéma suivant — ne comprenant que les noms dont il

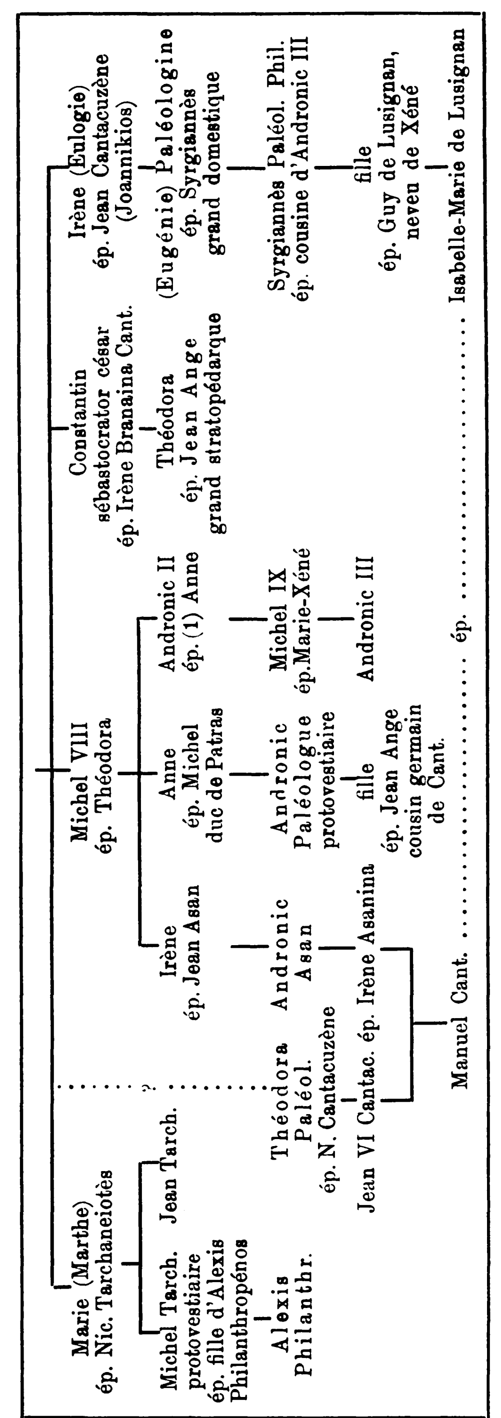
[1]) Grég. V 3, 1: 130. Le nom de Jean Cantacuzène (au couvent Joannikios), époux d'Irène-Eulogie, est attesté, comme nous le fait obligeamment remarquer M. Dölger, par une épigramme de Maxime Planude (éd. Sp. P. Lampros, dans *Νέος Ἑλληνομνήμων* 13 (1916) 416—17, v. 7—10). Cf. I. C. Filitti, Notice sur les Cantacuzène, du XIe au XVIIe siècle, Bucarest 1936, 3—4.

[2]) Outre Grég., l. c. et VI 1, 9 (p. 167), cf. Pach. De Mich. Pal. II 13: I 108—109; Du Cange, ibid.; Chapman, 180.

[3]) p. 233. Un «lapsus calami» a fait écrire à l'illustre érudit, Eulogie au lieu d'Eugénie. Chapman (l. c.), après Du Cange sans doute, commet la même erreur. Il n'est pas improbable que le nom séculier d'Eugénie ait été Eulogie, mais d'autres noms sont aussi vraisemblables: Eudocie, Irène, Euphrosyne ... portés de même par des princesses de ce temps.

[4]) Cant. I 25: 125; I 52: 260, où elle est appelée non plus *Θεοδώρα Παλαιολογίνα,* mais, du nom de son mari, *Θεοδώρα Καντακουζηνή*; de même dans Grég. XI 2, 1 et XII 13, 4 (p. 530 et 618) et dans le chrysobulle de 1329 déjà cité, p. 16.

[5]) Du Cange, Thesaurus ... Graecitatis, a sauté le mot. J. Pontanus avouait, sans plus, son grand embarras: «Sed tenendum, hunc auctorem [Cantacuzenum] vocibus *θεῖος*, *θεία*, *ἀνεψιός*, *ἀνεψιά*, uti laxius seu abuti potius ad cognationem etiam minus propinquam indicandam» (App. à l'éd. de Bonn, III 406). Mgr L. Petit, dans l'introd. des Actes de Xénophon, l. c., p. 11, dit simplement que *θεῖος* a souvent le sens de «cousin».



sera fait mention et intentionnellement incomplet — nous aidera dans ces recherches (nous espaçons les *θεῖοι* et *θεῖαι* d'Andronic III).

LE SENS DE *ΘΕΙΟΣ*

Disons tout de suite, pour n'y plus revenir, que le mot *θεῖος* traduit souvent ce que nous entendons, au sens strict, par oncle. Mais qu'il soit susceptible aussi d'autres interprétations, on le déduira d'un seul fait: de Théodora Paléologine, nous pouvons affirmer avec certitude qu'elle n'était pas la «tante» d'Andronic III (Michel IX n'avait qu'une demi-sœur, Simonide, née du second mariage d'Andronic II, et épouse de Stéphane Ouroš).[1] Les termes *θεῖος* — *θεία* ont donc un autre sens, qu'il importe de découvrir.

La première des filles de Michel VIII, Irène Paléologine, avait épousé le roi de Bulgarie Jean Asan.[2] Celui-ci est, à proprement parler, le *θεῖος* de Michel IX; mais son fils Andronic Asan est aussi le *θεῖος* d'Andro-

[1] Cant., Préf.: 11; I 7: 35; Grég. VI 9, 4: 204. Sur l'âge de Simonide, cf. Fr. Cognasso, Una crisobolla di Michele IX Paleologo per Teodoro I di Monferrato, dans Studi Bizantini II (1927) 41, note 14.

[2] Pach. De Mich. Pal. V 5: I 349—50; VI 4—6: 435—36 et 440. Cf. Du Cange, 325 et Chapman, 136.

nic III.[1]) Une autre sœur d'Andronic II, Anne, épousa le duc Michel[2]); leur fils, le protovestiaire Andronic Paléologue, est donc l' ἀνεψιός (ici neveu) d'Andronic II[3]), il est pourtant le θεῖος d'Andronic III[4]).

Ces exemples sont éloquents. Était θεῖος, au sens strict, l'oncle par rapport au neveu; on usa du même terme, au sens large, pour désigner le degré de parenté existant entre l'enfant de l'oncle et l'enfant du neveu. Ainsi, Andronic Asan et Andronic Paléologue, cousins de Michel IX, sont les θεῖοι, au sens large, du fils de Michel, Andronic III. Partant de ce principe, Eugénie Paléologine était la θεία, au sens large, de Michel IX, et par suite d'Andronic III. Elle était, de même, la θεία de Cantacuzène, à la suite du mariage de celui-ci avec Irène Asanina, dont le degré de parenté, par rapport à Eugénie, était de même sorte que le jeune Andronic. Mais on remarquera qu'Irène Paléologine et Théodora Paléologine ont épousé des Cantacuzènes: par là aussi, Eugénie Paléologine peut être la θεία du grand domestique. Nous ne savons de qui Théodora Paléologine, mère de Cantacuzène, était la fille[5]), mais elle pourrait être une cousine de Michel IX: cela nous permettrait de saisir encore, non seulement qu'elle passât pour θεία d'Andronic III, mais qu'Eugénie Paléologine fût bien, à un autre titre, la θεία de Théodora et de Cantacuzène. A vrai dire, le terme est trop lâche, et la parenté des Paléologues et des Cantacuzènes, trop étroite et trop peu connue; nous nous garderons donc de présenter, plutôt qu'une autre, une hypothèse comme vraisemblable: toutes sont également plausibles et invérifiables. Cantacuzène, appelant Syrgiannès son συγγενής[6]), a omis de dire s'ils tenaient cette parenté des Cantacuzènes, des Paléologues ou des deux ensemble; nos conclusions s'en ressentent forcément.

---

[1]) Cant. III 14: II 89. Andronic Asan était le beau-père de Cantacuzène (II, 9: I 367; III 20: II 127). Interprétant mal Cant. III 14, M. R. Guilland, Corr. de Nic. Grég., dans Coll. byz. G. Budé, Paris (1927) 299, écrit qu'Andronic Asan est «l'oncle d'Andronic II». En fait, c'est Andronic II qui est l'oncle d'Andronic Asan. La notice consacrée par M. Guilland à Asan 302—3, est intéressante.

[2]) Cant. I 43: I 211.

[3]) Andronic II le nomme ainsi dans les trois prostagmata cités plus haut.

[4]) Cant. I 48: 232.

[5]) Il faut rejeter absolument une hypothèse de Du Cange 259, d'après laquelle Théodora serait fille de Michel (lire Nicéphore) Tarchaneiotès et de Marie-Marthe, sœur de Michel VIII. Après Du Cange sans doute, I. C. Filitti, op. cit., p. 5, commet la même erreur (cf. c.—r. de Fr. Dölger, B. Z. 37, 538—39, et Johannes VI. Kant., Sem. Kondak. 10 [1938] 30). Nous avons dit déjà que Théodora, fille de Nicéphore et de Marie, entra très jeune au couvent, après la mort de son mari Balaneidiotès.

[6]) II 4: 334.

Cantacuzène dit aussi d'un Tarchaneiotès, mort en 1321 — il ne peut s'agir que de Jean —, fils de Marie, sœur de Michel VIII, qu'il est son θεῖος.[1]) Le sens large que nous donnons à ce terme, se vérifie une fois de plus. Marie était, au sens strict, la θεία d'Irène, épouse d'Asan; Jean Tarchaneiotès fut donc, au sens large, le θεῖος d'Andronic Asan, et par suite, d'Irène Asanina et de son mari. On comprend par là qu'un Manuel Tarchaneiotès, qui peut être un petit-fils de Marie et fils d'un θεῖος — au sens large — de Cantacuzène, soit le «cousin» de celui-ci.[2]) La parenté de Jean Tarchaneiotès et de Cantacuzène s'explique encore d'une autre manière. A supposer — ce qui est vraisemblable — que Théodora Paléologine fût cousine de Michel IX, Marie, grand'tante de Michel, eût été sa θεία, et Jean Tarchaneiotès serait aussi par là le θεῖος de Cantacuzène....

Qu'on ne se méprenne d'ailleurs pas sur le sens à donner à ces termes; car le fils d'un θεῖος au sens large peut être à son tour un nouveau θεῖος.... De cette extension du terme, nous avons des exemples à propos du protostrator Théodore Synadénos et du pincerne Alexis Philanthropénos, θεῖοι d'Andronic III.[3]) Le second nous retiendra seulement. Michel Tarchaneiotès, second fils de Marie Paléologine et de Nicéphore Tarchaneiotès, avait épousé la fille du protostrator Alexis Philanthropénos; de ce mariage étaient nés deux enfants: le cadet,

---

[1]) I 12: 57. De son mariage avec Nicéphore Tarchaneiotès (Du Cange 232) Marie Paléologine eut trois fils, Andronic, Michel et Jean, et une fille Théodora. Andronic, l'aîné, était mort de la peste aux environs de 1283 (Du Cange, ibid.). Du protovestiaire Michel, il n'est plus fait mention après qu'en 1283—84, il eut refusé d'Andronic II le titre de César (Pach. De Andr. Pal. I 25: II 68); il est probable qu'il mourut peu après cette date. Reste donc Jean, dont la vie mouvementée est assez connue et qui vivait encore en 1306 (Pach. VI 2: 462). Jean Tarchaneiotès était bien, au témoignage de Pachymère, le cousin germain d'Andronic II: *τοῦ βασιλέως αὐτανέψιος* (I 12: I 38). Du Cange renvoyant à Cant. I 12, dit de ce Tarchaneiotès qu'il est θεῖος de Théodora, mère de Cantacuzène; cette affirmation est gratuite.

[2]) II 8: I 362: Manuel Tarchaneiotès et Nicéphore Cantacuzène sont deux *ἀνεψιοί* du grand domestique. *Ἀνεψιός* doit être ici traduit par «cousin», car Cant. III 22, dit de Nicéphore Cantacuzène qu'il est son *ἐξάδελφος* (II 138). (On présente ailleurs Nic. comme θεῖος de Matthieu Cant. [Cant. IV 33: 242]; le sens large de θεῖος se vérifie une fois de plus). Grégoras, moins précis, apprend seulement que Manuel Tarchaneiotès est le *συγγενής* de Cantacuzène (XII 16, 5: 627) et *καθ' αἷμα προσήκων* (XIII 4, 8: 652).

[3]) L'arbre généalogique du protostrator a été dressé par Mgr L. Petit dans son introduction aux Actes de Xénophon, loc. cit., p. 12: Comme Alexis Philanthropénos, Théodore était petit-neveu de Michel VIII. Sur Alexis θεῖος d'Andronic III, cf. Grég. XI 2, 6: 634.

Alexis, fut élevé par Andronic II à la dignité de pincerne.[1]) Michel était, au même titre que son frère Jean par rapport à Irène Asanina et à Cantacuzène, le θεῖος, au sens large, d'Andronic III. Mais son fils Alexis étant aussi le θεῖος du jeune empereur, il faut admettre que le terme peut s'élargir encore: dans le cas qui nous occupe, le petit-fils de l'oncle est θεῖος du petit-fils du neveu.

Ainsi, pouvait-on considérer aussi bien comme θεῖος (Alexis Philanthropénos et Théodore Synadénos pour Andronic III) ou «cousin» (Manuel Tarchaneiotès pour Cantacuzène), le fils d'un θεῖος au sens large. A vouloir définir le sens de θεῖος, nous ajoutons, malgré nous, à l'obscurité et à l'ambiguïté du terme.... Nous tenterons pourtant d'appliquer à Jean Ange, les définitions énumérées jusqu'ici. Il nous est présenté, au début de 1328, comme gendre d'Andronic Paléologue, protovestiaire.[2]) Jean Cantacuzène et Jean Ange, par leurs femmes, étaient donc cousins sous-germains; et à ce titre, Ange pouvait être le θεῖος, au sens très large, de Manuel Cantacuzène.[3]) Théodora, cousine de Michel IX et du protovestiaire, serait la θεία de Jean Ange; celui-ci, «cousin» de Cantacuzène, serait encore le θεῖος de Manuel. Pourtant, certains termes que lui applique Cantacuzène, se comprennent mal d'un simple cousin au second degré: Jean Ange, à son témoignage, «lui touchait de près par la famille»[4]), «était issu de même souche que lui»[5]). D'ailleurs, le titre que lui donne Grégoras: πρωτεξάδελφος[6]) — Cantacuzène, moins précis, dit seulement ἐξάδελφος[7]), ἀνεψιός[8]) — vise un «premier cousin» ou cousin germain. C'est à ce titre plutôt, que, dans cette hypothèse, Jean Ange est le θεῖος, au sens large, de Manuel Cantacuzène.

---

[1]) Pach. De Andr. Pal. III 9: Bonn II 210; Grég. VI 8, 3: 195. Cf. R. Guilland, notice consacrée à Alexis Philanthropénos, dans Corr. de Nic. Grég. 372—74; Du Cange 232.

[2]) Cant. I 54: I 274. Le mot γαμβρός est certes équivoque, mais nous lisons plus loin κηδεστής. La table de l'éd. de Bonn 3, 509, aux mots Angelus pincerna et Angelus protovestiarius(!) gener Joannis Cantacuzeni magister in re bellica, est entièrement fautive. Ces notices visent une même personne. Les deux dernières lignes de la seconde notice seules, intéressent un autre Ange, à qui nous consacrerons plus loin quelques pages. La confusion de Pontanus avait déjà été signalée par I. Bogiatzidès, Τὸ χρονικὸν τῶν Μετεώρων, dans Ἐπετ. ἑταιρ. βυζ. σπ. 1 (1924) 165, note 6.

[3]) Cant. IV 4: III 31.

[4]) Cant. I 54: ὃς ἐμοί τε ἔγγιστα προσήκει κατὰ γένος (I 274).

[5]) Cant. III 53: ὃς τῆς αὐτῆς ἡμῖν τοῦ γένους ῥίζης τετυχηκὼς καὶ βασιλικοῖς βρύων αἵμασι (II 318).

[6]) Grég. XII 16, 5: 628; XIII 6, 1: 657. [7]) Cant. II 6: I 350.

[8]) Cant. III 27: II 167; III 53: 312; III 64: 391 et 394.

Cantacuzène dit ailleurs de Jean Ange, qu'il est son «propre frère», *αὐτάδελφος*.[1]) Cette précision inattendue serait fort embarrassante, si l'on ne se souvenait des conclusions toutes récentes de M. Dölger — nous en reparlerons dans un instant — sur la parenté «spirituelle» de Jean VI[2]): on peut comprendre par là que Jean Ange passe aussi — quoique abusivement — pour «frère» de Cantacuzène. Dans cette acception, Ange est encore le *θεῖος* — au sens strict, cette fois — de Manuel Cantacuzène.

Tout s'éclairerait sans doute si nous connaissions la famille de Jean Ange; il faut se résoudre à l'ignorer absolument. Nous nous refusons à admettre une récente hypothèse qui ferait de Jean Ange, le fils d'Andronic Tarchaneiotès (fils aîné de Nicéphore et de Marie, sœur de Michel VIII), et d'une fille de Jean Ange Doukas.[3]) Certes, aux mêmes titres que Jean Tarchaneiotès, Andronic son frère, est bien le *θεῖος*, au sens large, de Jean Cantacuzène; et Jean Ange, fils d'Andronic, serait, comme Manuel Tarchaneiotès, le «cousin» du grand domestique. Mais cette hypothèse n'explique ni le terme de *πρωτεξάδελφος* dont se sert Grégoras, ni la parenté étroite qui, au témoignage de Cantacuzène lui-même, l'unissait à Jean Ange. Du Cange suppose que celui-ci eut pour mère une Cantacuzène, sœur du mari de Théodora Paléologine.[4]) A vrai dire, il pourrait être aussi bien issu d'une sœur de Théodora. En l'absence de sources certaines et d'une terminologie rigoureuse, il serait téméraire de choisir. Peut-être, de meilleurs connaisseurs du XIV[e] siècle trouveront-ils la clé de ces énigmes .... Il nous suffira de remarquer qu'ici encore, le *θεῖος* de Manuel n'était pas, à proprement parler, le frère ou le beau-frère, mais le cousin de son père.

Une chose, en tout cas, est certaine: Jean Ange n'est ni le petit-fils de Jean Ange Doukas, despote et sébastocrator[5]), ni le fils du grand stratopédarque Ange dont il nous faut parler maintenant. Les précisions que nous apportons sur le grand stratopédarque sont, croyons-nous, nouvelles, et jetteront quelque lumière sur la date d'un docu-

---

[1]) Dans un chrysobulle, Cant. l'appelle *ὁ περιπόθητος αὐτάδελφος τῆς βασιλείας μου κύριος Ἰωάννης ὁ Ἄγγελος* (III 53: II 318, 7).

[2]) F. Dölger, Johannes VI. Kantakuzenos als dynastischer Legitimist, dans Seminarium Kondakovianum 10 (1938) 19—30. Nous remercions ici M. Dölger d'avoir attiré notre attention sur cet article, et de nous en avoir communiqué les épreuves.

[3]) R. Buonocore de Widmann, I Nemagni-Paleologo-Ducas-Angelo-Comneno, dans Studi Bizantini 2 (1927) 254, note 5. Sur le mariage d'Andronic avec la fille de Jean Ange Doukas, cf. Pach. De Mich. Pal. IV 26: I 308.

[4]) p. 259, ad v. N. Cantacuzena.

[5]) Sur ces homonymes, cf. Du Cange 210.

ment capital. Mais dissipons d'abord une équivoque. Les paroles de Cantacuzène à l'empereur, rapportées plus haut, sont ambiguës: on se demande si Ange est *θεῖος* de Cantacuzène et d'Andronic III, ou de Cantacuzène et de Syrgiannès, ou des trois ensemble. Un témoignage précis éclaire le problème. Un chrysobulle d'Andronic III, de mai 1329, apprend que des propriétés sites à Vodéna avaient été achetées *παρὰ τοῦ περιποθήτου θείου τῆς βασιλείας μου τοῦ μεγάλου στρατοπεδάρχου ἐκείνου, τοῦ 'Αγγέλου*, et après la mort de celui-ci, données à Vatopédi *παρὰ τῆς περιποθήτου θείας τῆς βασιλείας μου, τῆς μεγάλης δομεστικίσσης κυρᾶς Εὐγενίας τῆς Παλαιολογίνης.*[1]) On déduirait volontiers de ce passage qu' Eugénie Paléologine, après la mort d'Ange, son mari, fit donation de ces propriétés au couvent. Il ne peut en être ainsi: épouse d'Ange, Eugénie aurait été *μεγάλη στρατοπεδάρχισσα* et non *μεγ. δομεστίκισσα*. Notre identification d'Eugénie subsiste donc, et nous nous interdirons, jusqu' à plus ample informé, de savoir de quel droit Eugénie dispose des biens d'Ange défunt. Celui-ci, *θεῖος* d'Andronic III, mourut avant mai 1329: c'est tout ce qu'on peut dire jusqu'ici.

Mais des précisions sont permises: le titre de grand stratopédarque, en effet, le 9e de la liste du pseudo-Codin, n'est pas tellement fréquent qu'on ait à hésiter longtemps avant d'identifier son porteur. Or, il se fait qu'un Ange, grand stratopédarque, réunit toutes les qualités voulues pour être le *θεῖος*, au sens large, d'Andronic III et de Cantacuzène: cet Ange est, à n'en pas douter, le précepteur militaire de Syrgiannès et de Cantacuzène. Manuel Philès, en termes dithyrambiques mais obscurs, avait bien chanté ses exploits guerriers[2]), et dit de lui qu'il était gendre du sébastocrator[3]); son nom et sa parenté exacte restaient à définir. Le R. P. Delehaye a retrouvé l'un et l'autre dans le typikon que rédigea, après 1310, pour le monastère de N.-D. de Bonne-Espérance, l'épouse même du grand stratopédarque, Théodora (nonne Théodoulè), fille du sébastocrator Constantin Comnène (frère de Michel VIII) et d'Irène Branaina Lascaris Cantacuzène.[4]) Le portraitiste du typikon

---

[1]) W. Regel, op. cit. p. 17.

[2]) Manuelis Philae carmina, éd. E. Miller, 2 t., Parisiis (1855 et 1857). Une poésie est adressée *τῷ μεγάλῳ στρατοπεδάρχῃ τῷ Ἀγγέλῳ* (I 90), une autre, *εἰς τὸν μέγαν στρατοπεδάρχην* (I 99—100), le reste, *τῷ μεγάλῳ στρατοπεδάρχῃ* (I 115, 116 —17, 122—23; II 134, 193—94, 218—22, 223). Les *ἐπιτάφιοι εἰς τὸν μέγαν στρατοπεδάρχην*, du même auteur, ont aussi été conservés (I 448—49).

[3]) II 164: *'Επιτάφιοι εἰς τὸν σεβαστοκράτορα*, v. 2 et 3: *Στρατοπεδάρχην δεῦρο τὸν μέγαν σκόπει, | τῆς σῆς θυγατρὸς τὸν γλυκὺν ὁμευνέτην.*

[4]) Éd. H. Delehaye, Deux typica byzantins de l'époque des Paléologues, Mém. publiés par l'Acad. royale de Belgique, Classe des Lettres... 13 (1920) 18—105. Le commentaire qu'en a donné l'éditeur, p. 141—72, mérite la plus grande atten-

l'appelle Ἰωάννης Κομνηνὸς Δούκας Συναδηνὸς καὶ μέγας στρατοπεδάρχης καὶ κτήιτωρ[1]); et Théodora n'omet pas de faire célébrer un obit, le 6 février, ὑπὲρ τοῦ μακαρίου κτήτορος ἡμῶν τοῦ μεγάλου στρατοπεδάρχου Ἀγγέλου Δούκα τοῦ Συναδηνοῦ κυροῦ Ἰωάννου (en religion Joachim).[2]) Ce dernier témoignage lève nos hésitations: lorsqu'on parlait à Byzance, sans autre précision, du grand stratopédarque Ange, tout le monde savait qu'il s'agissait de Jean Comnène Doukas Synadénos Ange. Cousin germain, par son mariage, d'Irène Paléologine[3]), d'Andronic II et d'Eugénie Paléologine, Ange était donc le θεῖος, au sens large, d'Irène Asanina (et de Cantacuzène), d'Andronic III et de Syrgiannès. Tel est bien le sens à donner aux paroles ambiguës de Cantacuzène. Cette identification confirme, de manière inattendue, celle d'Eugénie Paléologine; Ange est au même titre qu'Eugénie, en effet, θεῖος d'Andronic III et de Cantacuzène. La parenté d'Ange, de Cantacuzène et de Syrgiannès pourrait être plus étroite encore: l'épouse du grand stratopédarque était née d'une Cantacuzène, et la mère de Syrgiannès elle-même était fille de Jean Cantacuzène. Mais nous ignorerons toujours le degré de parenté des Cantacuzènes qui s'unirent aux Anges et aux Paléologues; et l'identification certaine du grand stratopédarque suffit à notre démonstration.

Combinant le témoignage des historiens, du chrysobulle et du typikon nous sommes en mesure de retracer, dans les grandes lignes du moins, la carrière d'Ange. Il avait épousé Théodora, du vivant de Michel VIII, et reçu de l'empereur, avant son mariage, la dignité de grand stratopédarque[4]). Ses exploits guerriers, en Occident et en Orient, furent brillants et défient toute expression; mais les termes dont Théodora son épouse[5]), Manuel Philès[6]) et Cantacuzène[7]) se servent à ce propos, «devaient être plus clairs pour les contemporains que pour nous».[8]) Lorsqu'il mourut, après 1310 — c'est à cette date environ qu'il dut faire l'éducation militaire de Syrgiannès et de Cantacuzène —,

---

tion. Sur Constantin et Irène, parents de la fondatrice, voir les légendes des peintures (p. 12) et les §§ 6, 7, 113 et 116 du Typikon (p. 23 et 80—81).

[1]) H. Delehaye, p. 13. [2]) Typikon, § 116: 81, 12—15.

[3]) Est-ce Irène (épouse de Jean Asan) ou Marie (sœur d'Eugénie Paléologine) ou Théodora (sœur d'Andronic III), que, dans le typikon, Théodora vise sous le nom de δεσποίνη τῶν Βουλγάρων? (§ 122: 84; § 142: 93). Nous ne savons. Le P. Delehaye fait, à tort, croyons-nous, de la «reine des Bulgares», la sœur de Théodora (p. 146); le fils de cette reine Jean Comnène Doukas Ange Branas Paléologue, ἀνεψιός de la fondatrice, nous semble être son «cousin» (au sens large) plutôt que son «neveu».

[4]) Typikon, § 8: 24. [5]) Ibid. [6]) Voir surtout 2, 193—94 et 218—22.

[7]) Cant. II 4: I 334. [8]) H. Delehaye, op. cit. p. 145.

avant mai 1329 — le chrysobulle est formel —, sans doute aussi avant 1328 — car Cantacuzène parle de lui, à cette date, en des termes qui laissent croire que le grand stratopédarque avait quitté ce monde —, un 6 février, après avoir revêtu le froc sous le nom de Joachim — au témoignage du typikon —, il laissait deux fils en bas âge (*νήπια*) et une fille.[1]) Théodora écrivit la règle qu'elle destinait à sa fondation, après le mariage de ses fils; ils avaient même eu le temps de perdre l'aîné, son épouse, et le cadet, sa fille[2]). On admettra donc que le typikon de N.-D. de Bonne Espérance fut rédigé au plus tôt en 1335; c'est là une précision non négligeable pour l'interprétation de ce précieux document.

Pour éviter des redites, nous avons réservé jusqu' ici une nouvelle explication de certains termes de parenté communs à Andronic III et à Cantacuzène. Au cours des pages qui précèdent, nous avons recouru aux liens de la parenté naturelle, pour montrer qu'Eugénie Paléologine, mère de Syrgiannès, et le grand stratopédarque Ange — pour ne citer que ces deux exemples — étaient *θεία* et *θεῖος* à la fois d'Andronic III et du grand domestique. Mais point n'est besoin de recourir à Théodora Paléologine, ni à Irène Asanina, pour commenter ces termes. On se souviendra seulement que Cantacuzène s'identifia avec la famille dont il avait usurpé le pouvoir; pour justifier en quelque sorte son illégalité, il tendait à faire admettre qu'Andronic III était son «frère», Anne de Savoie sa «sœur», Andronic II son «grand'père»[3]); guidé par lui, Jean V se disait son fils[4]) et voyait en Irène Asanina une «mère» et en Matthieu Cantacuzène un «frère».[5]) La parenté d'Andronic III s'applique donc, dans ce sens, à son «frère»: au même titre qu'Andronic, Cantacuzène est neveu d'Eugénie et du grand stratopédarque, cousin de Jean Ange etc.

Mais les préoccupations dynastiques de Cantacuzène le hantaient-elles au point de lui faire oublier qu'il était fils de Paléologine et mari d'une autre, chaque fois qu'il avait à exprimer sa parenté avec les

---

[1]) Typikon, § 8: 24, l. 22. Ce sont Jean, grand connétable, Théodore, protostrator, et Euphrosyne, vouée à Dieu dès avant sa naissance.

[2]) On fera commémoraison de Thomaïs, épouse de Jean, le 11 février, et de Théodora, fille de Théodore, le 23 juillet (§§ 135—36: 91).

[3]) M. Fr. Dölger en a cité et interprété de nombreux exemples dans l'article Johannes VI. Kantakuzenos als dynastischer Legitimist (en part p. 38). On y trouvera une étude approfondie sur le sens et l'évolution sémantique du terme *ἀδελφός*.

[4]) Grég. XXVII, 36: Pour dire: «Je n'ai jamais offensé Cantacuzène», Jean V emploie cette formule: «Je n'ai jamais transgressé les lois de l'adoption»; il lui donne plus loin le titre de «père» (p. 157).

[5]) Ibid. 34: 155.

membres de la famille impériale? Lorsqu'il disait de Jean Tarchaneiotès et du grand stratopédarque qu'ils sont ses *θεῖοι*, d'Eugénie Paléologine qu'elle est sa *θεία*, de Manuel Tarchaneiotès et de Jean Ange qu'ils sont ses «cousins», comprenait-il que ces liens découlaient de sa parenté spirituelle, fictive et intéressée, avec Andronic III, plutôt que de sa filiation et de son mariage? Nous ne saurions l'affirmer. Quoi qu'il en soit, on ne refusera pas à ce nouveau commentaire, le mérite d'être simple. Nous retiendrons, quant à nous, qu'il n'affecte en rien les sens reconnus à *θεῖος*, et nous nous refuserons à choisir, entre ces solutions également vraisemblables.

Pour illustrer la parenté de Syrgiannès et commenter le texte, souvent obscur, des historiens contemporains, nous avons jusqu'ici emprunté nos citations au début du XIVᵉ siècle. Mais la double acception de *θεῖος* n'est pas propre à ce temps; si on lisait, de ce point de vue, les actes de la chancellerie impériale, on en trouverait aisément d'autres exemples, bien avant le XIVᵉ siècle. En voici deux, que nous devons au hasard de récentes lectures. Dans deux chrysobulles de 1192, Isaac II Ange appelle Manuel I, cousin de son père, son *περιπόθητος θεῖος*[1]); de fait, Jean II était le *θεῖος*, au sens strict, du père d'Isaac; Manuel, fils de Jean, est bien le *θεῖος*, au sens large, d'Isaac lui-même.[2]) Et sans connaître le sens dérivé de *θεῖος*, que dirait-on d'un chrysobulle de 1259, dans lequel Michel VIII Paléologue accole ce nom à Théodore II Lascaris et à Jean III Vatatzès.[3]) L'interprétation de ce passage ne souffre pour nous aucune difficulté. Vatatzès était le *θεῖος*, au sens strict, de Jean Doukas et de sa fille; son fils Théodore II était le *θεῖος*, au sens large, de la fille de Doukas, Théodora; c'est donc à bon droit que Michel VIII, époux de Théodora, voyait en Vatatzès et en Théodore II des *θεῖοι*.[4]) On pourrait multiplier les exemples. Dans

[1]) Miklosich-Müller, Acta et diplomata graeca, t. 3, Vindobonae (1865) 16, 3 et 32, 31 (cf. Dölger, op. cit. note 34).

[2]) Sur la descendance directe d'Alexis I Comnène, cf. A. Gardner, The Lascarids of Nicaea, London (1912) in fine (arbre généalogique).

[3]) Miklosich-Müller, op. cit. 6 (1890) 199, 25 et 200, 6; réédition de Zépos, Ius Graecoromanum 1, Athènes (1931) 657, 26 et 37 (cf. Dölger, op. cit., note 41). Michel VIII emploie ailleurs, à propos de Vatatzès, un terme moins précis: «agnatus» (rééd. Zépos, 491, 21).

[4]) Michel VIII était, par sa femme Théodora, le gendre de Jean Doukas, cousin de Théodore II Lascaris: Pach. De Mich. Pal. I, 7: *Ἤδη μὲν αὐτοκρατοῦντος μετὰ πατέρα τοῦ Λάσκαρι Θεοδώρου, ὁ ἐπὶ θυγατρὶ αὐτανεψίου ἐκείνου γαμβρὸς ὁ Παλαιολόγος Μιχαὴλ* ... (p. 21). Cf. Du Cange, p. 234. L'arbre généalogique de Michel Paléologue dans Chapman, op. cit. 179, doit être retouché dans ce sens: on croit que Théodora est petite-fille de Vatatzès, alors que, au su de l'auteur d'ailleurs

les citations qui précèdent, il nous est arrivé de traduire ἀνεψιός tantôt par neveu, tantôt par cousin ou petit-cousin. Nous ferons remarquer ici que nous tenons, dans l'explication de θεῖος, la raison des sens multiples d'ἀνεψιός: le θεῖος au sens large, restait le cousin du «neveu»; les deux termes purent donc être employés simultanément, à propos de la même personne.

Il va sans dire que cette extension de θεῖος et son emploi trop fréquent, au sens large, le vida peu à peu. On finit par oublier qu'il marquait essentiellement le rapport de parenté au second degré existant entre oncle et neveu, ou entre leurs enfants respectifs. On l'employa finalement de manière abusive, pour désigner un ami de la famille, qui a le privilège de l'âge et de la dignité; il semble même qu'il traduise simplement la déférence que l'on porte à une personne plus âgée, unie à la famille par des liens éloignés de parenté ou la simple amitié[1]). Les Grecs d'aujourd'hui usent de même du mot θεῖος dans les acceptions les plus diverses: le terme couvre toujours les sens que nous lui avons reconnus (frère, beau-frère ou cousin du père), mais il témoigne aussi, et souvent, du respect affectueux que portent des enfants à un grand ami de leur père, parent éloigné ou non. Cette digression, que d'aucuns jugeront inopportune, était nécessaire. Elle nous a permis de préciser la parenté de Syrgiannès avec le grand stratopédarque, Andronic III et Cantacuzène. Rien ne s'oppose, en outre, à l'identification d'Eugénie Paléologine et de la mère de Syrgiannès: nous nous y tiendrons donc. (à suivre)

(p. 27), elle en est la petite-nièce. Sur l'ascendance paternelle et maternelle de Michel VIII, diplopaléologue, lire V. Laurent, La généalogie des premiers Paléologues, dans Byzantion 8 (1933) 146.

[1]) C'est ainsi peut-être, qu'Alexis Philanthropénos et Théodore Synadénos sont les θεῖοι d'Andronic III.

II. ABTEILUNG

E. Mioni, Romano il Melode. Saggio critico e dieci inni inediti. Torino etc., G. B Paravia e C. 1937. VI, 233 S.

Der Patmensis 211/213 enthält noch etwa 40 unedierte Kontakien mit dem Namen des Romanos in der Akrostichis. Zehn davon veröffentlicht jetzt M.: Akr. 59, 62, 63, 65—71 nach Krumbachers Liste. Warum gerade diese zehn, wird nicht klar. Sie sind von sehr verschiedenartigem Wert. 65, auf die Opferung Isaaks, gehört zu den schönsten Kontakien; in 63, auf Noah, findet sich eine großartige Schilderung der Sintflut, das Ende fällt ab; 67, ein Dialog der Höllenmächte anläßlich der Kreuzigung, ist reich an kühnen Erfindungen; das Gebet 66 und die Predigt über das Gleichnis von dem Reichen und Lazarus, 69, sind farblos; von den beiden Stücken auf die Erweckung des Lazarus, 70 und 71, fällt das erste durch einige grobe Züge auf (ιβ', ungewöhnlich realistisch auch ιγ'), das zweite entspricht dem Durchschnitt der neutestamentlichen Kontakien; ausgesprochen langweilig ist 68, auf den Segen Abrahams. Alle diese Kontakien bringen gegenüber den früher veröffentlichten nichts wesentlich Neues. Einzigartig ist dagegen 62, auf den Nikaaufstand; die geschichtlichen Anspielungen waren bereits gedruckt und erläutert (B. Z. 15, 2 ff.). Das bedeutendste der noch immer unveröffentlichten Stücke ist 61, auf den Verlorenen Sohn. — Tief unter den übrigen Liedern der Sammlung und überhaupt unter allem, was den Echtheitsstempel trägt, steht 59, auf den hl. Theodoros, meines Erachtens eine Fälschung wie fast alle hagiographischen Kontakia, die dem Romanos zugeschrieben werden.

M. schickt jedem Stück eine Inhaltsangabe, eine literarische Wertung und metrische Bemerkungen voraus, sagt aber fast nichts über das Verhältnis des Dichters zu älteren Behandlungen des gleichen Stoffes, so sehr z. B. 65 (S. 127 ff.) dazu einlädt. Bei der metrischen Gliederung sind die stärksten Pausen meistens erkannt, jedoch viele Kolonschlüsse übersehen, die der Dichter das ganze Kontakion hindurch streng wahrt, manche Zeilen auch irrtümlich geteilt.

Der Text beruht auf einer Abschrift aus dem Patmensis, die streckenweise ungenügend ist, besonders in 65 (S. 127 ff.), wo der Patmensis z. B. in Str. α' μου (nicht λάου) bietet, in γ' ῥηθέν (nicht βαθέν), in δ' μου (nicht ὅλου), in ια' τὰ σά (nicht ἀλλά), ἔκγονα (nicht γέγονα), ἀποκλείσῃς (nicht ἀπολείπῃς). An all diesen Stellen setzt M. die falsche Lesung ohne Warnungszeichen in den Text. Interpunktion und Orthographie lassen viel zu wünschen übrig, die wirklichen Schwierigkeiten werden nirgends erörtert oder auch nur bezeichnet. Trotzdem liest sich der Text oft seitenlang ganz glatt.

Im folgenden stelle ich einige willkürlich ausgewählte Einzelbemerkungen zusammen. 59 ε' (S. 73) τῷ Βρίγγα, so richtig der Patmensis und der Athous A (nach meiner Kollation); Personen, die vorher nicht genannt waren, als bekannt einzuführen, gehört zu den Kennzeichen dieses Fälschers, vgl. ιη' und κθ'. — ιζ' γαληνότερον διελέχθη, keine direkte Rede; φησί „wie die Über-

lieferung sagt". — 62 γ' (S. 88) Z. 3 coni. οὐχ ὡς ἔδει, δ' Z. 9 coni. ἀκούων τούτου. — 63 ια' (S. 118) σοῦ με{τα}καλοῦντος. — 65 β' (S. 130) ὁ σὸς τοῦ ἐκτελέσαι. — η' καὶ λύπη κτείνῃ με. — ι' Ἀγγέλου σημήναντος τόκον ⟨ἐν γήρᾳ⟩ ἐγέλασα πρίν, das Folgende lückenlos. — ιδ' αὐχήσω, σέ coni. Orphanides. — ις' Z. 4 coni. οἷς ἐτίθεντο, ὁ παῖς. — 68 γ' (S. 166) τό⟨τε⟩ εἰς θήραν ... φθάσαι ... πρὸ τοῦ με θανεῖν (dies jedoch metrisch abnorm). — 69 κ' (S. 197) κατίδῃ (καθεύδῃ Patm.; corr. Orphanides). — 70 ζ' (S. 205) Z. 1 coni. ἔγνωσαν, ια' Z. 1 coni. ἔδοξεν, Z. 4 tilge αὐτούς, ιβ' Z. 2 μεστά (dies Patm.). — Hinter ιζ' muß noch die Erweckung des Lazarus erzählt gewesen sein. — 71 ις' (S. 222) λοιπόν gehört metrisch an den Schluß der vorhergehenden Zeile, obwohl es am Satzanfang steht. Sinneseinschnitte mitten im Kolon sind in diesem Lied auffallend häufig.

Die Einleitung (S. 1—68) handelt über Romanos und seine Dichtung im allgemeinen. Von den urteilslosen Entzückungsausbrüchen, die lange üblich waren, hält sich M. mit Recht fern. Bei der Behandlung der Quellen unterschätzt er die Wirkung des Basileios von Seleukeia und überschätzt die des Johannes Chrysostomos und des griechischen „Ephrem" (über diesen vgl. B. Z. 32, 424). Auf die Frage der Fälschungen, die schwierigste und brennendste des ganzen Gebietes, geht M. nicht ein; er behandelt sogar das Kontakion auf Symeon Stylites (Akr. 30, Pitra S. 210ff.) als echt (S. 25), ohne Pitras vernichtendes Urteil zu erwähnen, dem ich zustimme. Der Versuch, die handschriftliche Überlieferung der Kontakarien zu stemmatisieren (S. 53—68, vgl. die B. Z. 37, 522 angezeigte Schrift von M.), bleibt notgedrungen vorläufig. Das beigegebene Facsimile des Patmensis bietet neben dem in Krumbachers Miszellen zu Romanos (1907) nichts Neues.

Zur Einführung in die Romanosforschung ist die Sammlung von G. Cammelli (1930, vgl. B. Z. 31, 430) besser geeignet, weil sie die bedeutendsten, bestüberlieferten und am sorgsamsten durchforschten Kontakien unseres Bestandes enthält. Unediertes vorzubringen empfiehlt sich auf diesem Gebiete nur dann, wenn es zum Gegenstand eindringender Erklärung gemacht oder wenn in irgend einer Hinsicht Vollständigkeit erstrebt wird.

Königsberg (Pr.). P. Maas.

A. Schenk Graf von Stauffenberg, Die römische Kaisergeschichte bei Malalas. Griechischer Text der Bücher IX—XII und Untersuchungen. Stuttgart, W. Kohlhammer 1931. XV, 525 S.

In seinem umfangreichen Buche legt Sch.-St. einen von ihm neukonstituierten Text der Bücher IX—XII der Chronographie des Malalas vor und läßt darauf in 10 Kapiteln ausführliche Untersuchungen folgen; Kap. 1—8 enthalten einen fortlaufenden Kommentar zum Text, Kap. 9 behandelt die antiochenischen Olympien, Kap. 10 beschäftigt sich unter dem Titel „Die Kaiserbauten in Antiochien" in seinem größten Teil (S. 444—493) mit diesen, dann (S. 493—506) mit den übrigen Bauten des Ostens, die durch Malalas bezeugt sind.

Wie schon der Titel des Werkes anzeigt, wurde hier nur ein Teil der Chronographie herausgegriffen und kommentiert; eine weitere Beschränkung wurde insofern vorgenommen, als Sch.-St. sich „einstweilen auf die gründliche Kommentierung des profangeschichtlichen Stoffes beschränkt und vom christlichen Materiale abgesehen" hat. Sch.-St. ist in seinem Buche auf dem Wege

fortgeschritten, den W. Weber mit seinen ergebnisreichen „Studien zur Chronik des Malalas" (Festgabe für Ad. Deißmann, Tübingen 1927, 20—66) als erster erfolgreich gegangen ist, indem er nach dem Versagen der rein literarhistorischen Methode der Quellenuntersuchung an deren Stelle die Tatsachenforschung gesetzt hat.

Das erste Erfordernis für einen historischen Kommentar zu Malalas war, da die Bonner Ausgabe reichlich veraltet ist, die Herstellung eines gesicherten Textes, den Sch.-St. mit Hilfe von Photographien der einzig vorhandenen Oxforder Hs besorgt hat; im Apparat legen die Kategorien der Testimonia und Parallela Zeugnis ab vom großen Fleiß des Verf.

Die eigentliche Hauptaufgabe der Malalasforschung muß darin erblickt werden, nach Herstellung eines kritisch einwandfreien Textes in sorgfältiger Einzelinterpretation die Glaubwürdigkeit der einzelnen Nachrichten zu ermitteln, weiter auf Grund der so gewonnenen Ergebnisse die Arbeitsweise des Autors zu untersuchen, um an sich mögliche, oft sehr wichtige, aber infolge Mangels an Parallelmaterial unüberprüfbare Nachrichten entsprechend bewerten zu können. Hand in Hand damit geht die Frage nach den Vorlagen des Autors, die zu den schwierigsten im großen Problemkreis des Malalas gehört. Wenn auch zugegeben werden muß, daß die in früheren Zeiten ausschließlich geübte rein literarhistorische Methode versagt hat, ist doch zu bedauern, daß Sch.-St. sich mit ihr und ihren Ergebnissen gar nicht auseinandergesetzt hat, obwohl er für seine Argumentation manches daraus hätte lernen können. Für die Aufgabe, die sich Sch.-St. hier gestellt hat, ist die gründliche Kenntnis der gesamten antiken Überlieferung einschließlich der epigraphischen, numismatischen und papyrologischen Tradition, sichere Beherrschung der Methode und der modernen Literatur unumgänglich notwendige Voraussetzung. Und endlich ist es eine Vorbedingung für die Bewältigung der vorgenommenen Aufgabe, nicht nur das Gesamtwerk des Malalas und die späte Gräzität genau zu kennen, sondern auch sicher Bescheid zu wissen in der Umwelt des Werkes, der Geschichte, Verfassung und geistigen Grundhaltung seiner Zeit. Die nachfolgenden Ausführungen werden ergeben, daß Sch.-St. vielfach die Schwierigkeiten nicht zu meistern vermochte, daß dieser Aufgabe seine Kräfte nicht ganz gewachsen waren.

Vor Eingehen auf Einzelheiten möge noch die Bemerkung Platz finden, daß es sicher besser gewesen wäre, den Text der Bücher IX—XII von den Untersuchungen abzutrennen und gesondert vorzulegen, da auf diese Weise die fortwährenden Textwiederholungen in den „Untersuchungen" hätten vermieden werden können, worauf schon W. Enßlin in seiner ausführlichen Besprechung des Buches, Philol. Wochenschr. 1933, 769ff., auf die noch öfter zurückzukommen sein wird, hingewiesen hat. Viel Platz hätte auch erspart werden können, wenn nicht an so vielen Stellen mit erdrückender Breite über bekannte Dinge referiert worden wäre; gewiß war es an manchen Orten nötig, zur Bequemlichkeit des Lesers etwas ausführlich zu werden, häufig aber hätten knappe Hinweise genügt, um den Zusammenhang herzustellen.

Ich wende mich nun Einzelheiten zu. Die Heranziehung und Zitierung der modernen Literatur läßt zu wünschen übrig; ich sehe davon ab, von falschen Zitaten wie etwa S. 385 Anm. 21 „Wien. Jahresh." statt „Österr. Jahresh." viel Aufhebens zu machen oder im einzelnen festzustellen, wie oft Auflagebezeichnungen bei wichtigen Werken unterblieben sind. Es ist aber

zu bedauern, daß nur allzu häufig die zitierte Literatur ohne Erscheinungsjahr angegeben ist; wenn S. 414 Anm. 6 für die Olympien der kleinasiatischen, syrischen, ägyptischen und griechischen Städte als zusammenfassende Materialsammlung Joh. Heinr. Krause, Olympia angegeben wird, dürfte es den Leser interessieren, daß dieses Werk 1838 erschienen ist; ich möchte zu dieser Stelle auf die etwas neuere Zusammenstellung des Materials bei C. Gaspar, Daremberg-Saglio, Dict. ant. gr. et rom. IV/1 S. 194ff. verweisen.

Bisweilen sind wichtige Behandlungen übersehen worden: so hat zu S. 402 für die Geschichte des Usurpators Achilleus schon Enßlin a. O. S. 788 auf die Arbeiten von U. Wilcken, Sitz.-Ber. Berl. Ak. ph.-h. Klasse 1927/XXVI S. 270ff. und W. Kubitschek, Sitz-Ber. Wien. Ak. ph.-h. Kl. 1928/I. Abh. hingewiesen, wozu ich noch auf M. Besnier, CRAIBL 1929, S. 216ff. aufmerksam machen möchte. — — Weiter ist zu der S. 280f. aufgestellten Behauptung, daß im Briefwechsel zwischen Traian und Plinius „mit Ausnahme des bekannten Briefes n. 74, der die Beziehungen zwischen Pacorus und Dekebal behandelt, von parthischen Dingen überhaupt nicht, geschweige von kriegerischen Vorbereitungen die Rede ist“, auf die scharfsinnigen Ausführungen von O. Cuntz, Hermes 61 (1926) 192ff. zu verweisen, denen zu entnehmen ist, daß Traian „von 112, vielleicht schon 111 ab . . . den Feldzug vorbereitet“ hat, und daß vielleicht „die Übernahme Bithyniens in die kaiserliche Verwaltung und die Entsendung des Plinius als Statthalter . . . im Hinblick auf den Krieg erfolgt sind“ (a. O. S. 201). — — Hierher gehört auch, daß Sch.-St. die herangezogenen Inschriften in der Form zitiert, in der er sie in älteren Darstellungen gefunden hat, so daß der Leser mit einigem Zeitaufwand erst die nötigen Konkordanzen herstellen muß; ich verweise auf einige Stellen: so ist S. 157 CIG 1614 durch IG VII 1841, S. 429 Anm. 40 CIG II 2464 durch IG XII/3 525, Bull. corr. hell. XII S. 102 durch Ditt. Syll.[3] 900, S. 429 Anm. 41 die Inschrift Bull. corr. hell. IV S. 442f. durch IG XII/2 562 zu ersetzen.

Im folgenden sollen einige Stellen behandelt werden, deren Interpretation historisch bzw. sprachlich anfechtbar ist. So halte ich die Zurückführung des von Mal. 243, 4 für Caligula falsch überlieferten Gentilnamens *Ἥλιος* über *Ἴλιος* auf *Ἰούλιος* infolge eines Hörfehlers, wie S. 185 angenommen wird, für nicht gut möglich. Wenn auch umgangssprachlich zwischen *Ἥλιος* und *Ἴλιος* kein Unterschied gemacht wurde, ist doch zu bedenken, daß in *Ἰούλιος* das *ου* als akzenttragende Silbe nicht ausfallen konnte, daher an ein Verhören von *Ἴλιος* — *Ἥλιος* aus *Ἰούλιος* nicht gedacht werden kann. Der Fehler dürfte paläographisch zu erklären sein. — — 260, 21 schreibt Malalas, nachdem er über die Eroberung Jerusalems berichtet hat, *Ὁ δὲ Τίτος θριαμβεύσας τὴν νίκην ἀπῆλθεν ἐπὶ τὴν Ῥώμην.* Wenn dazu Sch.-St. S. 231 bemerkt: „Der Ausdruck weist hier deutlich auf den römischen Triumph hin“ und den Gedanken an eine örtliche Siegesfeier ablehnt, so ist das falsch; denn die sprachliche Formulierung besagt eindeutig, daß Titus nach einer solchen Siegesfeier nach Rom gezogen sei, was auch mit unseren sonstigen Kenntnissen übereinstimmt (vgl. Weynand, RE VI 2705). Der Irrtum des Verf. wirkt um so befremdlicher, als er selbst in diesem Zusammenhang S. 230f. darauf hinweist, „daß der Begriff des Triumphes von Malalas jeweils mißverstanden wurde“, daß „der große Triumph“ des Augustus in Rom nicht berichtet, „dafür aber . . . verschiedene Siegesfeiern in Aktium selbst, in Alexandrien, Anti-

ochien und Laodikeia ... mit dem Ausdruck *θριαμβεύειν*" erwähnt werden. Es bedarf bei diesem Sachverhalt wohl keiner weiteren Begründung dafür, daß auch die hier in Frage stehende Stelle Mal. 260, 21 so zu verstehen ist. Weiter sagt Sch.-St. S. 231 im Anschluß an seine eben abgelehnte Erklärung der Stelle: „der unsinnige Aorist, den Malalas auch 220, 21ff. für die bevorstehende Unterwerfung Ägyptens und die dortige Siegesfeier angewandt hat, ist demgemäß vermutlich dem depravierten späten Griechisch zuzuschreiben." Offenbar hält Sch.-St. das Part. aor. *ὑποτάξας* (Mal. 221, 1) für die Stellvertretung eines finalen Part. futur. *ὑποτάξων*, was aber auch in der späten Gräzität völlig unmöglich ist. Er hätte bei K. Wolf, Studien zur Sprache des Malalas (Progr. Ludwigs-Gymn. München) II (1912) 54 finden können, daß sich bei Malalas mit Ausnahme zweier wahrscheinlich formelhaft gebrauchter Futurpartizipien (Mal. 95, 18 und 123, 9) nur einmal (Mal. 237, 14) ein finales Part. futur. nachweisen läßt; an seine Stelle setzt die Volkssprache entweder das Part. praes. (Beispiele für Malalas bei K. Wolf a. O. I [1911] 53f.) oder griff zu Umschreibung (dazu N. Bănescu, Die Entwicklung des griechischen Futurums, Münch. Diss., Bukarest 1915, 74ff.). Zu den Bemerkungen des Verf. S. 231 ist noch folgendes festzustellen: im laufenden Text (S. 6) gibt Sch.-St. die Stelle Mal. 220, 21—221, 2 folgendermaßen: *Μετὰ δὲ τὴν τοιαύτην νίκην ὁ αὐτὸς Αὔγουστος Ὀκταουϊανὸς ἅμα Ἀγρίππᾳ τῷ στρατηγῷ καὶ γαμβρῷ αὐτοῦ ἀπὸ τῆς κώμης Ἠπείρου ἐξορμήσας κατῆλθεν ὑποτάξαι τὴν Αἰγύπτιον χώραν καὶ θριαμβεῦσαι τὴν ἑαυτοῦ νίκην* und bemerkt dazu im Apparat: „*ὑποτάξαι corr. ex Exc. Const.: ὑποτάξας Ox.*" Nach diesem Befund wäre anzunehmen, daß sonst *θριαμβεῦσαι* überliefert ist; aber in der Bonner Ausgabe steht *θριαμβεύσας* ohne weitere Bemerkung, Exc. Const. III (ed. de Boor) 156, 32 ist *ἐθριάμβευσε* zu lesen! Überraschend aber ist es, wenn Sch.-St. S. 150 den Text in der Form ... *κατῆλθεν ὑποτάξας τὴν Αἰγύπτιον χώραν καὶ θριαμβεύσας* bietet. Eine solche Kette von Versehen hätte sich doch wohl vermeiden lassen. Da nun, wie oben gezeigt wurde, 260, 21 ohne weiteres in der Formulierung des Malalas gehalten werden kann, fällt die Möglichkeit, dabei an den Triumph in Rom zu denken, weg, wie auch die Stelle Mal. 220, 21—221, 2 anders zu interpretieren ist, als Sch.-St. will. Wollte man aber dennoch aus Gründen, die freilich erst angeführt werden müßten — denn auch Chron. Pasch. 462, 8f. (Bonn) hat mit einer geringen Abweichung im Verbum *Ὁ δὲ Τίτος θριαμβεύσας τὴν νίκην ἀνῆλθεν ἐπὶ τὴν Ῥώμην* —, den Ausdruck *θριαμβεύσας* auf den stadtrömischen Triumph beziehen, dann böte die früher erwähnte Lesung des Exc. Const. *ὑποτάξαι* für *ὑποτάξας* die Handhabe, an unserer Stelle *θριαμβεῦσαι* zu konjizieren; über die Verwendung eines finalen Inf. aor. braucht wohl nicht gesprochen zu werden. — — Wenn S. 225 zum Bericht über die Ausrufung des Vespasian, Mal. 259, 21 *καὶ ἔστεψεν αὐτὸν ὁ στρατός* die Formulierung *ἔστεψεν* hervorgehoben und „dem Stile späterer Jahrhunderte" zugewiesen wird, müßte auch auf die Bedeutung von *στέφειν* = 'einen städtischen Ehrenbeamten feierlich in sein Amt einführen' im Papyrusgriechisch (vgl. Preisigke, Wörterbuch d. gr. Pap. Urk. II 487) verwiesen werden, zumal der erste Beleg dafür durch P. Ryl. II 77 Zl. 34 für das Jahr 192 n. Chr. erbracht wird; über den Terminus *στέφειν* in der spätrömischen Zeit vgl. Enßlin a. O. S. 782. — — 261, 19f. bezeichnet Malalas Korinth als *μητρόπολις τῆς Ἑλλάδος*. Wenn Sch.-St. S. 233 dazu bemerkt: „Der Ausdruck *μητρόπολις τῆς Ἑλλάδος* (ein Terminus später Zeit)

geht möglicherweise darauf zurück, daß Korinth seit Geltung der neronischen Privilegien, die allerdings von Vespasian wieder aufgehoben wurden (S. 140), so daß bis zur Regierungszeit Domitians, der den Korinthern neue Privilegien gewährte, dort keine Münzen geschlagen wurden, Sitz des achäischen Bundes war", so ist es eine arge Entgleisung, in diesem Zusammenhang von einem achäischen Bund zu reden. Die Erklärung der Stelle ist ganz einfach; Korinth war der Sitz des römischen Provinzialstatthalters von Achaia und blieb es bis in die späte Kaiserzeit (Belege bei Lenschau, RE Suppl. IV 1034); daß die Provinz Achaia von Malalas *Ἑλλάς* genannt wird, ist bei diesem Autor überhaupt kein Fehler. Inwiefern „der Ausdruck *μητρόπολις* die späte Herkunft des Materials" bezeugen soll, wie S. 233 Anm. 47 behauptet wird, sehe ich nicht ein; ich verweise nur auf Inschriften wie IG III 480 (aus hadrianischer Zeit), wo Milet *μητρόπολις τῆς Ἰωνίας* oder Ditt. Or. Gr. 496 (aus der Zeit des Antoninus Pius) und Ditt. Syll.^{3} 867, Z. 22f. (um 160 n. Chr.), wo Ephesos *πρώτη καὶ μεγίστη μητρόπολις τῆς Ἀσίας* genannt wird. — — Sch.-St. ist S. 157 der Ansicht, daß mit *Ἀρσίνη* (Mal. 221, 18ff. *καὶ τειχίσας κώμην τὴν λεγομένην Ἀρσίνην ἐποίησε πόλιν, ἥντινα ἐκάλεσε Ἄγκυραν*) „sei es ein Stadtteil, sei es ein damals eingemeindeter Vorort (von Ankyra) gemeint sei"; dagegen möchte ich die Möglichkeit einer Verschreibung aus *Ἀρσινόη* zur Diskussion stellen und auf Ephesos und das lykische Patara hinweisen. Während letztere Stadt von Ptolemaios Philadelphos vergrößert und zu Ehren seiner Schwester Arsinoë genannt wurde (Strab. XIV 666 C., vgl. Beloch, Griech. Gesch. IV/2^2 S. 335), benannte Lysimachos die Stadt Ephesos nach seiner Frau Arsinoë (Strab. XIV 640 C., vgl. V. Tscherikower, Die hellenistischen Städtegründungen von Alexander d. Gr. bis auf die Römerzeit [= Philologus Suppl. XIX/1 (1927)] S. 25); bei beiden Städten wurde, wie auch Strabo sagt, der neue Name durch den alten verdrängt. Demnach halte ich es für möglich, daß auch Ankyra eine Zeitlang nach der Gemahlin des Lysimachos, zu dessen Reich es gehörte, den Namen Arsinoë trug, und daß dieser Tatbestand der arg verwirrten Malalasstelle zugrunde liegt. — — Auffällig in der Titulatur des Augustus ist das Nebeneinander von *ὀργιοφάντης* (Mal. 225, 12 f.) und *μυστικὸς ἀρχιερεύς* (232, 9). Sch.-St. hat S. 171 richtig gesehen, daß *ὀργιοφάντης* mit dem anderweitig bezeugten *ἱεροφάντης* zu gleichen ist, nur darf O. Gruppe, Griech. Mythologie und Religionsgeschichte II S. 1497 Anm. für die an sich richtige Identifizierung der beiden Bezeichnungen nicht als Beweis herangezogen werden. Für die Gleichung *ἱεροφάντης* = pont. max. braucht nicht ein Beleg aus konstantinischer Zeit gebracht zu werden, wie dies S. 171 Anm. 88 geschehen ist, denn durch Dion. Hal. III 36, 4 *μετὰ δὲ τὴν ἐκβολὴν τῶν βασιλέων εἰς ἀναγραφὴν δημοσίαν αὖθις ἤχθησαν* (sc. *οἵ τε νόμοι καὶ αἱ περὶ τῶν ἱερῶν διαγραφαί*) *ὑπ' ἀνδρὸς ἱεροφάντου Γαίου Παπιρίου τὴν ἁπάντων τῶν ἱερέων ἡγεμονίαν ἔχοντος* und Plut. Num. 9 *ὁ δὲ μέγιστος τῶν Ποντιφίκων οἷον ἐξηγητοῦ καὶ προφήτου, μᾶλλον δὲ ἱεροφάντου τάξιν εἴληχεν* wird für eine viel frühere Zeit eine solche Gleichsetzung erwiesen. Wenn nun so die Bezeichnung *ὀργιοφάντης* einigermaßen geklärt ist, erhebt sich die Frage, ob in *μυστικὸς ἀρχιερεύς* eine Dublette zu *ὀργιοφάντης* vorliegt — in diesem Falle müßte man wohl an zwei verschiedene Vorlagen für die beiden Stellen denken —, oder ob die zweite Bezeichnung anderweitig zu erklären ist. Ich möchte mit aller Vorsicht auf antiochenische Münzen, Catal. Gr. Coins Brit. Mus. Galatia, Cappadocia and Syria (ed. W. Wroth 1899)

S. 167 Nr. 133—136 und Nr. 138f. hinweisen, auf deren Rückseite sich die Legende *ΑΡΧΙΕΡΑΤΙΚΟΝ ΑΝΤΙΟΧΕΙΣ* mit der Jahreszahl *ΖΚ* bzw. *ΗΚ* findet. Da hier nach der aktischen Ära gerechnet ist (vgl. W. Wruck, Die syrische Provinzialprägung von Augustus bis Traian, Stuttgart 1931, S. 13), sind diese Münzen auf die Jahre 5/4 bzw. 4/3 v. Chr. datiert. Schon M. W. Ramsay, Cities and Bishoprics of Phrygia (1895) S. 56f. hat vermutet, daß Augustus von Antiocheia den lokalen Titel ἀρχιερεύς erhalten hat, und daß darauf die erwähnten Stücke anspielen (vgl. auch W. Wroth a. a. O. S. 167); jedenfalls ließen sich bei Annahme der Ramsayschen Theorie die Münzlegenden und die Bezeichnung μυστικὸς ἀρχιερεύς in Einklang bringen und erklären. — — Merkwürdig ist ferner in der Titulatur des Augustus (Mal. 225, 15) κραταιός; diese Bezeichnung findet Sch.-St. S. 172 „auch in bezug auf den Terminus der lateinischen Inschriftform unverständlich“. Daß κραταιός in den Bezirk des Sakralen gehört, wird für den Beginn des 1. Jh. n. Chr. durch einen Papyrus aus dem Fayum, Wilcken, Chrest. 122 Zl. 1 Τῷ μεγίστῳ κραταιῷ θεῶι Σοκνοπαί[ωι] erwiesen; für das 3. Jh. n. Chr. bietet der bekannte Zauberpapyrus Lond. I Nr. 121 (= K. Preisendanz, Pap. gr. mag. II Nr. 7) Zl. 422 θεοὶ κραταιοί einen entsprechenden Beleg. Ich darf wohl nebenbei erwähnen, daß das Wort auch dem altchristlichen Schrifttum nicht fremd war, wie 1. Petr. 5, 6; 1. Clem. 60, 3; Herm. past. Vis. 1, 3, 4 bezeugen. Lateinisch könnte κραταιός in der Kaisertitulatur mit *magnus* wiedergegeben werden, das zwar nicht häufig ist, immerhin aber vorkommt; vgl. z. B. die aus der Nähe Roms stammende Inschrift Dessau ILS 6224 *magno et* | *invicto imp.* | *Gallieno Pio* | *felici Augus*|*to* und CIL V 4319 (Dessau 579) aus Brixia *magno* | *Augusto* | *principi max.* | *imp. fortissimo* | *conservatori orbis* | *L. Domitio Aureliano*; in der letztgenannten Inschrift ist das Nebeneinander von *magnus Augustus* und *princeps maximus* instruktiv. Endlich findet sich im 6. Jh. n. Chr. die κραταιός nächststehende Bezeichnung κράτιστος für den Kaiser selbst, wofür P. Cair. Masp. I 67031 (um 547 n. Chr.) Zl. 9 κρατίστου καὶ καλλινίκο(υ) ἡμῶ[ν] βασιλέως zu vergleichen ist. Damit dürfte κραταιός verständlich geworden sein.

Sehr verdienstlich sind die Bemühungen des Verf. um die antiochenischen Olympien im 9. Kap.; allein auch hier ergibt sich bisweilen Anlaß zu Korrektur und Widerspruch. So ist Sch.-St. S. 413 zweifellos im Recht, wenn er gegen die von Mal. 248f. berichtete Verlegung der Olympien nach Antiochia Stellung nimmt. Wenn er aber S. 413f. schreibt: „Da nun in zahllosen Städten Kleinasiens, Syriens, Ägyptens und Griechenlands kleinere Olympien gefeiert wurden, von denen ähnliches nicht überliefert wird, so ist es klar, daß es mit den Olympien (gemeint sind die antiochenischen) eine besondere Bewandtnis gehabt haben muß, und daß mit ihrer Abhaltung gewisse Vorrechte verbunden gewesen sein mögen, welche ursprünglich nur die weltberühmte panhellenische Festfeier aus dem agonalen Leben der Oikumene herauszuheben bestimmt waren und deren Vergebung von dort aus erfolgen konnte“, so hat er in unzulässiger Weise e silentio argumentiert; denn nach allem, was wir wissen, dürften die antiochenischen Olympien rechtlich durchaus die Stellung der sonst bezeugten Isolympien gehabt haben (vgl. die Liste bei Gaspar a. a. O. S. 194ff.), wenn auch die Ausstattung der Spiele in der reichen Weltstadt eine andere gewesen sein wird als in kleineren Städten. Es ist ohne weiteres möglich, daß zur Abhaltung von Isolympien neben kaiserlicher Erlaubnis und

Privilegierung auch noch eine Zahlung an die Eleer zu leisten war, aber das, soweit ich sehe, alleinstehende Zeugnis des Malalas reicht nicht zur Behauptung aus, es sei einleuchtend, „daß es sich hier um ein den Eleern abgekauftes Recht handeln muß, eine olympische Festfeier in Antiochien abhalten zu dürfen“ (S. 413). Über den Wert der von Malalas aus der antiochenischen Stadtchronik geschöpften Nachrichten habe ich weiter unten zu sprechen. — — Zu den Ausführungen des Verf. S. 422ff. über das Amt des Syriarchen sei auf die Tatsache verwiesen, daß *Συριάρχης* auch als Eigenname bezeugt ist; so findet er sich in Rom, IG XIV 1543a, in nicht näher zu bestimmender Zeit, ferner in der 1. Hälfte des 3. Jh. n. Chr. im pisidischen Termessos: TAM III/1 903 (= R. Heberdey, Termessische Studien, Denkschr. d. Wien. Ak. ph.-h. Kl. 69/III 1929, S. 14), TAM III/1 579 (Heberdey a. a. O. S. 25) *Αὐρ. Λούκιος ὁ καὶ Συριάρχης*, endlich TAM III/1 764 (Heberdey S. 74) *οἰκέτης Συριάρχης Ἑρ(μαίου)* und TAM III/1 765 (Heberdey S. 74) *Αὐρ. Συριάρχης Ἑρμιανοῦ*. Hier ist also der Amtstitel als Eigenname verwendet worden, wie dies auch beim *ἀραβάρχης* (vgl. Preisigke-Kießling, Wörterb. d. griech. Pap.-Urk. III 94) geschehen ist, der im 2. Jh. n. Chr. durch Ostr. Straßb. 525 (Theben?) Zl. 11 *Πορ(ιεύθης) ὁ καὶ Ἀραβάρχης κτλ.* später (3./4. Jh. n. Chr.) durch PSI IV 305 (Oxyrhynchos) Z. 1 bezeugt ist. Für die Einrichtung des Syriarchates kommt man durch die ungefähr datierten termessischen Belege mindestens in das 2. Jh. n. Chr.; ob Sch.-St. das Richtige trifft, wenn er S. 432 das Amt unter Commodus geschaffen sein läßt, oder ob man mit E. Honigmann, RE IV A 1681, damit in hadrianische Zeit gehen soll, läßt sich mit Sicherheit nicht entscheiden. Ich würde letzterem Ansatz den Vorzug geben, da man immerhin eine gewisse Zeit veranschlagen müssen wird, innerhalb welcher aus dem neuen Amtstitel ein Individualname entstand. — Leider hat sich Sch.-St. weder mit IG XIV 746 (IGR I 445) aus Neapel Z. 15f. *κοινὸν Συρίας, Κιλικίας, Φοινείκης ἐν Ἀν|τιοχείᾳ β′ ἀνδρῶν παγκράτιον* auseinandergesetzt, noch mit IG XII/2 58 (Ditt. Or. Gr. 456, IGR IV 39) aus Mytilene, wo ebenfalls von Spielen in Antiochia die Rede ist; und gerade diese Inschrift verdiente um so mehr Interesse, weil sie in augusteische Zeit, zwischen 27 und 11 v. Chr. zu setzen ist. S. 413 Anm. 3 wird die Frage aufgeworfen, „ob der *ἱερὸς πενταετηρικὸς ἀγών* des Jahres 89 (IG XIV 747 Z. 24) mit den Olympien identisch ist“; abgesehen davon, daß die Inschrift auch IGR I 446 zu lesen ist, wurde das Zitat unvollständig gegeben, denn es heißt Zl. 23f. *καὶ τὸν ἐν Ἀντιοχείαι ἱερὸν πεν[ταετηρικὸν ἀγῶνα] | Ἀκτιακῶν παίδων παγκράτι[ο]ν*, und gerade die Worte in Z. 24 sind in diesem Zusammenhang wichtig. Dazu, sowie zur Datierung auf das Jahr 89 n. Chr. wäre wohl ein Hinweis auf L. Friedländer, Darstellungen aus der Sittengeschichte Roms II[10] (1922) 148 Anm. 8 mit der dort verzeichneten Literatur gut gewesen.

Zu S. 261ff., wo der m. E. nicht geglückte Versuch gemacht wurde, den ausführlichen Bericht des Malalas 269ff. über den Partherkrieg Traians auf die arrianischen Parthika zurückzuführen und so als eine der sonstigen Überlieferung gleichwertige Quelle zu erweisen, sind die Ausführungen von R. P. Longden, Notes on the Parthian campaigns of Traian, Journ. Rom. Stud. XXI (1931) S. 1ff., besonders S 29ff. heranzuziehen, wo sich Longden mit den Ergebnissen des Verf. kritisch auseinandersetzt. — — S. 275 Anm. 34 wäre wohl auch auf J. de Morgan, Numismatique de la Perse antique I (Intro-

duction. — Arsacides) in E. Babelon, Traité des monnaies grecques et romaines III, Monn. orient. Tom. I (1927) 161 ff. zu verweisen gewesen.

Auch die Frage nach den Vorlagen des Malalas ist nicht befriedigend behandelt worden. Sch.-St. unterscheidet dreifaches Quellenmaterial, das Malalas benutzt habe (vgl. die Zusammenfassung S. 507 f.), und zwar „eine christliche Weltchronik orientalischen Gepräges", weiter „die antiochenische Stadtchronik" und endlich „eine Sammlung gekürzter Kaiserviten, die sich am ehesten mit den spätrömischen Epitomatoren Eutrop, Aurelius Victor, Epitome und anderen vergleichen läßt". Im Verlauf seiner Untersuchungen bezeichnet jedoch Sch.-St., wie auch von Enßlin a. a. O. S. 771 mit Recht gerügt wurde, an verschiedenen Stellen die Vorlagen des Malalas mit den verschiedensten Namen, so daß diese Unausgeglichenheit der Terminologie den Leser verwirrt und in ihm ein Gefühl der Unsicherheit hervorruft, das durch die oft sehr willkürliche Zuteilung der verschiedenen Nachrichten an eine der drei Quellengruppen noch verstärkt wird.

Was nun die antiochenische Stadtchronik angeht, die Sch.-St. auch als „antiochenische Stadtannalen", „antiochenisch gerichtete syrische Provinzialchronik" und ähnlich bezeichnet, sind gegen die Behandlung dieser Quellengruppe sachliche und methodische Bedenken zu erheben. Sch.-St. hätte sich klar entscheiden sollen, ob er diese Quelle für eine Stadt- oder eine Provinzialchronik mit besonderer Berücksichtigung von Antiocheia hält; seine kurze Zusammenfassung S. 507 f. zeigt, daß er zumindest dort das erstere meint. Dann aber ist es nicht ganz verständlich, daß Malalas sich in einem solchen Werk, wie etwa S. 346 ausgeführt wird, über den Aufenthalt des Septimius Severus in Theben, Alexandreia und Laodikeia, über Bauten in Alexandreia und Laodikeia hätte unterrichten können. Weiter ist nicht einzusehen, warum alle Erdbebennachrichten, die Malalas verzeichnet, auf die antiochenische Stadtchronik zurückgehen müssen, wie Sch.-St. wiederholt behauptet, da derartiges doch auch in Weltchroniken zu lesen ist, wofür er selbst S. 298 genügend Beispiele beibringt. Die Darlegungen S. 298 sind bezeichnend für die Unklarheit seiner Terminologie: die Erdbebennachrichten in einer Konsularfastenchronik, in den Kanones des Eusebios und in der christlich-byzantinischen Chronographie überhaupt sollen dartun, daß auch die antiochenische Stadtchronik solche Katastrophen, die sich im weiterem Umkreis ereignet hatten, notierte. Hier liegt eine verwirrende Begriffserweiterung einer Stadtchronik zu einer Weltchronik, die in diesem Falle besonders Antiocheia berücksichtigt hätte, vor. Für Beben in Antiocheia oder ausgedehnte Beben, die mit antiochenischen in Zusammenhang standen, soll die Möglichkeit einer Aufzeichnung durch die antiochenische Stadtchronik nicht geleugnet werden; aber das von Mal. 259, 6 ff. allein berichtete Erdbeben von Nikomedeia apodiktisch auf diese Quelle zurückzuführen (S. 221), geht nicht an, und das Gleiche gilt vom Erdbeben in Korinth, Mal. 261, 19 ff., wenn auch hier Sch.-St. S. 233 von der „syrischen Provinzialchronik" spricht. Völlige Verwirrung herrscht S. 380, wo es heißt: man „ist ... gezwungen anzunehmen, daß der Chronist eine, wenn nicht zuverlässige, so doch sehr ausführliche Erdbebenchronik benutzt hat, in welcher sämtliche derartige auf den Orient bezügliche Nachrichten gesammelt und die Erdbeben nach Lokalitäten geordnet statistisch aufgereiht waren", eine Feststellung, die in krassem Widerspruch zu den früheren Ausführungen des Verf. steht. Dazu folgt gleich darauf ein Verweis auf S. 328, wo aber wieder die

syrische Provinzialchronik für die Erdbebennotizen als Quelle herangezogen ist. Ich meine, daß die vorstehenden Bemerkungen genügen, die Bedenken zu rechtfertigen, die durch die Art der Quellenbehandlung hervorgerufen werden. Es muß aber auch vor der Überschätzung der Nachrichten gewarnt werden, die mit Sicherheit auf die antiochenische Stadtchronik zurückgeführt werden können, da doch ein Autor von einer derartigen Flüchtigkeit, wie Malalas in solchen Fällen, nicht als unbedingt unfehlbar gelten kann. So halte ich noch immer gegen Sch.-St. S. 317 Anm. 67 eine Verwechslung zwischen Antoninus Pius und Caracalla im Bericht des Malalas über die Pflasterung Antiocheias (280, 20—281, 6) für „höchst wahrscheinlich“ (Hermes 65 [1930] 196), wie ich auch die Einwände des Verf. S. 317 Anm. 68 gegen meine Interpretation von Mal. 280, 13ff. (Bauten in Laodikeia, Hermes a. a. O. S. 203f.) und S. 315 Anm. 64 gegen meine Auffassung von Mal. 281, 7f. (Thermenbau in Nikomedeia, Hermes a. a. O. S. 195f.) beim besten Willen nicht gelten lassen kann. Ohne hier auf die methodischen Weiterungen einzugehen, die sich ergeben, wenn man aus einer geschlossenen Argumentationsreihe einzelne Stücke akzeptiert, andere verwirft, möchte ich hier nur darauf aufmerksam machen, daß Sch.-St. bei seinem Vorgehen — er hat es allerdings nicht *expressis verbis* ausgesprochen — zur Annahme genötigt ist, daß der von ihm als wohlorientiert geschätzten antiochenischen Stadtchronik das peinliche Versehen unterlaufen ist, von einer Reise des Kaisers Antoninus Pius nach dem Osten und u. a. von einem Aufenthalt in Antiocheia zu sprechen. Denn es heißt bei Mal. 280, 20 ausdrücklich *Ἐλθὼν* (sc. Antoninus Pius) *δὲ καὶ ἐν Ἀντιοχείᾳ τῇ μεγάλῃ ἐποίησε τὴν πλάκωσιν κτλ.* Die angebliche Orientreise des Kaisers darf ich wohl nach meinen Ausführungen, Hermes a. a. O. S. 193ff., als erledigt betrachten. Man darf eben Nachrichten aus der antiochenischen Stadtchronik nicht von vornherein in allen Einzelheiten für absolut richtig halten, da stets die Flüchtigkeit des Malalas als Fehlerquelle in Betracht gezogen werden muß, ein Umstand, der Sch.-St. entgangen zu sein scheint.

In der Zuteilung der einzelnen malalianischen Nachrichten an Kaiserviten ist Sch.-St. sehr willkürlich verfahren, worauf schon Enßlin a. a. O. S. 772 aufmerksam gemacht hat. Auch in der Rekonstruktion der einzelnen Viten ist der Verf. wenig glücklich gewesen, vor allem scheint er sich keine rechte Vorstellung davon gebildet zu haben, welche Kenntnisse man dem Autor und seiner Zeit für die frühere Kaisergeschichte zutrauen darf. Wenn Sch.-St. S. 84 aus der Tatsache, daß Malalas bei der Darstellung der Geschichte Cäsars den ersten Konsulat unberücksichtigt gelassen, wohl aber den Triumvirat angeführt hat, schließt, daß der Autor „das Triumvirat im Sinne einer Magistratur auffassen zu müssen glaubte, statt es als lediglich privater Initiative entstammend zu erkennen“, so ist diese Folgerung vollkommen unmöglich, weil sie für Malalas Kenntnise von Tatsachen und Problemen voraussetzt, von denen zu seiner Zeit und vor allem bei seinem Niveau keine Rede sein kann. Dagegen mutet es sonderbar an, S. 85 in gleichem Zusammenhang zu lesen, daß Malalas von der Diktatur Cäsars auf Lebenszeit „natürlich keine Vorstellung“ hatte. Andere Versuche, die benützten Viten einigermaßen zu erfassen, leiden fast durchweg daran, daß Sch.-St. aus Malalas vielzuviel herauszulesen versucht und dessen Kenntnisse in unfaßbarer Weise weit überschätzt. Weiter kann ich es nicht mit Sch.-St. S. 86 für „verblüffend“ halten, daß Mal. 214, 11ff. vom Verwandtschaftsverhältnis zwischen Cäsar und Pompeius

weiß, das er freilich völlig verdreht hat, obwohl es offenbar richtig in seiner Quelle stand. Zu den von Sch.-St. an mehreren Stellen gebotenen Ausführungen über *δύσις* — *ἀνατολή*, Abendland - Morgenland bei Malalas, die besser unterblieben wären, sind die treffenden Bemerkungen Enßlins a. a. O. S. 775ff. zu vergleichen. Überhaupt wird die Methode, die Sch.-St. im 1. Kap. anwendet, um eine „späte Cäsarvita von eigentümlicher Prägnanz des Ausdrucks und scharfer oppositioneller Tendenz“ als eine der Quellen des Malalas nachzuweisen (vgl. S. 122), wenig Beifall finden, wie auch seine Art, im 2. Kap. eine Augustusvita zu rekonstruieren, auf Schritt und Tritt zum Widerspruch herausfordert. Ich habe hier leider nicht die Möglichkeit, ausführlicher zu werden; aber die Annahme des Verf. (vgl. seine Zusammenfassung S. 507f.), es habe Malalas neben der antiochenischen Stadtchronik im wesentlichen eine Sammlung gekürzter Kaiserviten und eine christliche Weltchronik orientalischen Gepräges benutzt, läßt sich für die Kaiserviten gerade aus seinen eigenen Ausführungen einigermaßen modifizieren. Mit Recht hat er an vielen Stellen auf Verwechslungen verschiedener Kaiser hingewiesen, so z. B. S. 209f.: Claudius - Nero, S. 235: Vespasian - Diokletian, auf Grund meiner Ausführungen (Hermes a. a. O. S. 193ff.) S. 313, 315, 353 Anm. 5: Antoninus Pius-Caracalla, weiter S. 376: Valerian - Valerian der Sohn, S. 377: Valerian-Gallien, S. 396: Valerian - Numerian, S. 397: Carus - Carinus. Bei diesem Befund muß es als unmöglich gelten, daß Malalas seine Notizen aus einer Vitensammlung geschöpft hat; denn bei der fortlaufenden Benutzung einer solchen hätte er derartige Fehler trotz aller Flüchtigkeit, Unkenntnis und Unfähigkeit kaum machen können. Ganz anders aber wird die Sachlage, wenn man annimmt, daß Malalas aus verschiedenen Quellen Exzerpte angelegt und diese dann mit seinen Aufzeichnungen aus der antiochenischen Stadtchronik und der Weltchronik zusammengearbeitet hat. Bei einer solchen Arbeitsweise konnte es geschehen, daß er, getäuscht durch die in den Vorlagen verschieden angegebenen Namensformen der Kaiser und infolge eigener Flüchtigkeit, sich solche Verwechslungen, die stellenweise haarsträubend sind, zu schulden kommen ließ. Man kommt also m. E. zu der Anschauung, daß mehrere Vitensammlungen, wenn man seine Vorlagen überhaupt so nennen will, vom Autor benutzt wurden. Weitere Ausführungen zu dieser Frage hoffe ich an anderer Stelle einmal vorlegen zu können, wo ich mich neben der Untersuchung der weltchronistischen Vorlage auch mit dem Problem, wieweit eine Abgrenzung zwischen Vitenmaterial und Weltchronik möglich ist, näher beschäftigen möchte. Übrigens ist Sch.-St. seiner Sache nicht ganz sicher; er spricht S. 411 von einer gekürzten „Vitensammlung nach Art der spätrömischen Epitomatoren ..., wobei es jedoch höchst unsicher bleibt, ob dieselbe durchgängig benützt wurde“. Aber den unabweislichen Schluß hat er aus dieser Erkenntnis nicht gezogen. — Dafür, daß Malalas weit stärker mit chronistischem als Vitenmaterial gearbeitet hat, sprechen Irrtümer, wie die folgenden: 282, 14f. läßt er Verus auf Marc Aurel als Regenten folgen, worüber Sch.-St. S. 324 mit den Worten „Man sieht auf den ersten Blick, daß Malalas das Zweikaisersystem des Markus und Verus nicht verstanden hat, was seine Chronologie in Unordnung brachte“ hinweggleitet; Mal. 295, 6ff. wird Geta als selbständiger Kaiser zwischen Septimius Severus und Caracalla eingeschoben; ich glaube nicht, daß der „chronologische Irrtum, Geta vor Caracalla anzusetzen ... durch die Samtherrschaft beider Brüder leicht zu erklären“ ist, wie S. 352 behauptet wird.

In beiden Fällen wird Sch.-St. dem eigentlichen Problem, wie solche Fehler entstanden sein können, nicht gerecht. Die S. 352 Anm. 50 vertretene Ansicht, daß durch Stellen wie Aur. Victor, de Caess. 20, 30ff. und Eutrop. VIII 19, 2; 20 Irrtümer wie die eben besprochenen „leicht" heraufbeschworen werden konnten, vermag ich bei dem Wortlaut der Stellen in keiner Weise zu teilen. Weit wahrscheinlicher ist es, daß ein schleuderhafter und kenntnisloser Excerptor durch knappe Kaiserlisten (als Beispiel sei die Liste des Chron. v. 354 [Mommsen, Chron. min. I 147] angeführt) bei Verus und Geta zu derartigen Fehlern verleitet wurde.

Ein Schulbeispiel für die oben wahrscheinlich gemachte Arbeitsweise des Malalas findet sich im VIII. Buche, wo er 208, 22—209, 9 aus dem bekannten König Perseus von Makedonien zwei Könige dieses Namens gemacht hat. Es wollte seinerzeit H. Bourier, Über die Quellen der ersten vierzehn Bücher des Johannes Malalas I (Progr. St. Stefans-Gymn. Augsburg 1898/99), S. 16f., den unglaublichen Widerspruch zugunsten des Malalas durch die Annahme lösen, daß dieser hier absichtlich zwei Parallelberichte habe bringen wollen, woran aber die Worte (209, 4) *καὶ μετὰ ταῦτα* hindern, die deutlich erkennen lassen, daß Malalas an eine zeitliche Aufeinanderfolge gedacht hat; es müßte erst bewiesen werden, daß bei unserem Autor solche Überleitungen wörtlich aus den Vorlagen herübergenommen werden. Der Fehler kann nur durch eine Verwirrung in den Exzerpten entstanden sein, die zu der grotesken Verdoppelung des Königs führte, der 208, 23—209, 1 als *Πέρσης* von Makedonien, 209, 4ff. als *Περσεύς* von Thessalien und Epeiros (das letztere vielleicht veranlaßt durch eine Notiz wie etwa Eutrop. IV 8, 1) auftaucht; ebenso wurde mit Aemilius Paulus verfahren, der 208, 22f. *Μάγνος ὁ καὶ Παῦλος ὁ Μακεδών*, 209, 8 *Λούκιος Παῦλος* heißt. Für die Geschichte des Perseus hat Malalas wahrscheinlich weder Sallust noch Eutrop, wie er angibt, benutzt; die in Frage kommenden Stellen, Sallust. bell. Cat. 51, 5 und Eutrop. IV 6f. lassen es zumindest als höchst unwahrscheinlich erscheinen. Gleichwohl ist die Bemerkung 209, 2ff. *περὶ οὗ Σαλλούστιος μέμνηται εἰς τὴν Κατελλιναρίαν ἔκθεσιν, μνημονεύων τῆς δημηγορίας τοῦ Καίσαρος* auffallend, denn tatsächlich handelt es sich Sallust. a. a. O. 51, 5, der einzigen Stelle des bellum Catilinae, an der Perseus erwähnt wird, wirklich um eine Rede Cäsars im Senat. Darauf, daß hier für die Senatsrede *δημηγορία* gesagt wird, darf bei Malalas kein Gewicht gelegt werden (über die verschiedenen Bedeutungen des Wortes vgl. Liddell-Scott, A Gr. Engl. Lex. s. v.). Wahrscheinlich hatte sich der Autor von irgendwoher u. a. notiert, daß bei Sallust Perseus in einer Cäsarrede genannt sei und Sallust dann als Quelle angeführt. Mit der Frage, ob die Verwirrung vielleicht auf den 209, 7 als Gewährsmann genannten *Παλαίφατος* zurückgehe, kann ich mich hier nicht auseinandersetzen. Wie man auch im einzelnen über die besprochene Stelle denken mag, als sicher muß gelten, daß der Irrtum nur dadurch zu erklären ist, daß eben Malalas zwei Vorlagen für König Perseus benützte, aber nicht erkannte, daß es sich dabei um dieselbe Person handle und in seiner einzig dastehenden Unkenntnis zweimal nacheinander dasselbe geschehen ließ.

Auf die weltchronistische Vorlage des Autors näher einzugehen, muß ich mir, nicht zuletzt infolge der Beschränktheit des hier zur Verfügung stehenden Platzes, leider versagen, möchte aber noch auf einige Stellen hinweisen, die ich z. T. in meinem am III. Internat. Byzantinistenkongreß in

Athen 1930 gehaltenen Vortrag „Die Kaiserzeit bis Diokletian in ihrer Darstellung bei Malalas“[1]) behandelt habe.

259, 5 wird die Regierungsdauer des Vitellius mit 9 Jahren und 8 Monaten angegeben; das braucht keineswegs eine Interpolation der Worte ἔτη θ' durch Malalas oder ein Irrtum der ausgeschriebenen Vita oder Chronik zu sein, wie Sch.-St. S. 220 meint, auch braucht man nicht an die Möglichkeit einer Verwechslung mit Vespasian zu denken (Sch.-St. S. 221), sondern es hat Malalas aus seiner Vorlage, die offenbar 9 Monate und 8 Tage bot, seine Angabe falsch ausgeschrieben; der Ansatz mit 9 Monaten und 8 Tagen ist freilich nicht richtig, aber man liest Chron. Pasch. 460, 1 *Οὐϊτέλλιος βασιλεύσας μῆνας ι'*, wodurch m. A. die eben vorgetragene Erklärung gestützt wird. Daß der Fehler nicht dem uns vorliegenden Text zur Last gelegt werden darf, ist aus dem Laterc. Malal. (Mommsen, Chron. min. III 435, 15) zu ersehen, wo auch noch Tage angegeben sind. — Bei Gordian II. liegt die Verwechslung von Tages- und Jahresziffer zumindest im Laterc. Mal. (Mommsen a. a. O. 436, 10), wie auch Sch.-St. S. 62 Anm. 1 gesehen hat, auf der Hand.

Merkwürdig mutet der im Laterc. Malal. (Mommsen a. a. O. 436, 3) dem Macrinus beigelegte Name *Gallus* an, den die Exc. Const. nicht kennen und der auch sonst nirgends für Macrinus zu belegen ist. Vielleicht ist dieser Irrtum paläographisch zu erklären: sein Nachfolger Elegabal wird zur Unterscheidung von Caracalla und anderen bei Euseb. hist. eccl. VI 21, 1 (II 566, 23 f. Schwartz) *ἕτερος Ἀντωνῖνος*, an der korrespondierenden Stelle des Rufin. (a. a. O. 567, 20 f.) *alius Antoninus*, im Laterc. Leon. (Mommsen, Chron. min. III 451, 30) *Ἀντονῖνος ἄλλος* genannt. So scheint es durchaus möglich, daß ein *ΑΛΛΟΣ* in der griechischen Vorlage des Laterc. Malal. zu *Ἀντωνῖνος* (nämlich Elegabal) derart nachgetragen war, daß es irrtümlich, zu *Γάλλος* korrigiert, auf Macrinus bezogen, andererseits infolge einer Doppellesung früher oder später sachlich richtig mit Antoninus verbunden wurde.

Von Balbinus heißt es Exc. Const. III 159, 18 sachlich richtig *ὅτι καὶ Ἀλβῖνος συνεσκευάσθη ἐν τῷ παλατίῳ*; dagegen scheint die Notiz über Pupienus Exc. Const. III 159, 20 *ὅτι καὶ Πομπηιανὸς ἐξιὼν ἐν πολέμῳ ἐσφάγη ἐν Παρθίᾳ* zunächst völlig wirr. Die Stelle in der Hist. Aug. vit. Max. et Balb. 13, 5 *et cum iam paratum esset, ut contra Parthos Maximus proficisceretur* ermöglicht es zu erkennen, daß dieser arge Schnitzer bei Malalas entstanden ist. In seiner Quelle (Vita oder Chronik) hat er von den Kriegsvorbereitungen des Kaisers gegen die Parther, oder richtiger gegen die Perser gelesen, infolge seiner Schleuderhaftigkeit aber die Stelle unrichtig ausgezogen und so den Kaiser anstatt in Rom in Parthien sterben lassen.

Für die falsche Altersangabe bei Caligula 246, 2 *ὢν ἐτῶν λθ'* möchte ich nicht eine Verschreibung aus *κθ'* verantwortlich machen (so Sch.-St. S. 193), da das paläographisch nicht wahrscheinlich ist, sondern eher glauben, daß der Grund dafür in einer lateinischen Vorlage zu suchen ist, aus der Malalas selbst bzw. ein Vorgänger geschöpft hat; dabei war es leicht möglich, daß ein X-Zeichen übersehen wurde. Auf die Frage einer solchen lateinischen Vorlage kann jedoch hier nicht eingegangen werden.

So ist also trotz der Bemühungen des Verf. außer den bereits aufgeworfenen eine ganze Reihe weiterer Fragen ungeklärt und offen geblieben, eine

[1]) Ein kurzer Hinweis darauf findet sich in den Actes du IIIme Congrès Internat. d'Étud. Byzant., Athen 1932, S. 124 f.

stattliche Zahl von Stellen der von Sch.-St. behandelten Bücher bedürften noch eingehender Untersuchung; doch würde dies die einer Besprechung gesetzten Grenzen weit überschreiten. Wenn auch der große Fleiß und das Bemühen des Verf., dem spröden Material Erkenntnisse abzuringen, rückhaltlos anerkannt werden müssen, bin ich doch mit Enßlin a. a. O. S. 789 der Meinung, daß Sch.-St. „eine abschließende Behandlung dieses Teils der malalianischen Kaisergeschichte . . . keineswegs geboten“ hat. Es liegt mir aber fern, durch die vorgebrachten Bedenken und Einwände den Eindruck erwecken zu wollen, daß das vorliegende Buch in allen Teilen abzulehnen sei. Ganz abgesehen von der verdienstlichen Herstellung des Textes finden sich viele treffende Erklärungen und beachtliche Ergebnisse, und bei der Fülle des überaus eifrig zusammengetragenen Materials wird das Buch Sch.-St.s für jeden, der sich mit Malalas beschäftigt, eine wertvolle Hilfe sein.

Graz. F. Schehl.

N. Akinean, Elisäus Vardapet und seine Geschichte des Armenischen Krieges. Eine literarisch-historische Untersuchung. Zweiter Teil. Wien 1936, Nationalbibliothek (der Mechitharisten). Bd. 140. S. 401—806. (Armenisch mit beigefügter „Zusammenfassung in deutscher Sprache“.)

Unbekümmert um alle Einwände (vgl. B. Z. 35, 444) setzt A. die Beweisführung für seine These fort, daß der unter dem Namen „Ełišē“ bekannte Autor im Anfang des 7. Jh. ursprünglich eine Geschichte des „armenischen Krieges“, d. h. eines zum Krieg zwischen Chosroës I. und Justinos II. führenden Aufstandes unter dem Mamikonier Vardan II., dem „Tapferen“ i. J. 571 geschrieben habe; diese als solche verlorengegangene Geschichte sei dann in erheblich späterer Zeit (9. Jh.) von einem Fälscher umredigiert worden zu der uns erhaltenen (= BHO 1237) berühmten Erzählung vom Aufstand und Heldentod des Mamikoniers Vardan I., des Großen, und seiner Gefährten, die unter Jazdegerd II. i. J. 451 das Martyrium erlitten (Hauptquellen neben Pseudo-Elisäus Łazar von P‘arpi, vgl. Langlois, Coll. II 298). Wirklich überzeugt von der Richtigkeit dieser seiner umstürzlerischen These haben mich die breiten Ausführungen, die A. der Tatsache widmet, daß Elisäus berichtet, Denšapuh, ein Vertrauter des Königs, sei nach Armenien geschickt worden, um dort eine neue Steuerveranschlagung durchzuführen, durch die u. a. auch die Freiheit der Kirche aufgehoben wurde (vgl. Langlois II 190a). Weder Łazar noch sonst eine Quelle wissen davon, daß eine solche Veränderung im 5. Jh. unter der Regierung Jazdegerds oder auch des Peroz vor sich gegangen wäre; gemeint sein kann mit den Worten des Elisäus nur die große, auf Bodenvermessung und genauer Bestandsaufnahme der Fruchtbäume usw. errechnete und nicht nur in Armenien, sondern im ganzen persischen Reichsgebiet durchgeführte Steuerreform, von der Tabari (Nöldeke 241—7) ausführlich berichtet, weil auch die Omajjaden auf sie zurückgriffen. Geplant bereits von seinem Vater Kawadh konnte nach Tabari diese Reform Chosroës I. erst nach langer Regierungszeit durchführen, und zwar — wie A. dies überzeugend darlegt — nach dem Sieg über die Ephthaliten, in seinem 21. Regierungsjahre, das ist i. J. 552.[1]) Diese Reform, durch die das bisherige Eigenleben Armeniens empfindlich gestört, d. h. u. a. die Provinz Siunien abgetrennt und Aderbeidschan zugeteilt,

[1]) Denšapuh wird von Stephan Asołik erwähnt als Marzpan Armeniens im 3. Viertel des 6. Jh., nach A. zwischen 554 und 563.

die höchsten Ämter Persern übergeben bzw. abgeschafft, ein persischer Steuer-Diwan in Dwin (ebenso wie in Tiflis und P'ajtakaran am Urmiasee) errichtet sowie die bisherige Steuerfreiheit der Kirche aufgehoben wurden, hat für das armenische Volk eine solche Umwälzung bedeutet, daß die noch heute gültige profane Volksära vom armenischen Neujahrstag d. J. 552 an rechnet. Nur ein Mann, der wie der Fälscher erheblich später und außerhalb der armenischen Volkstradition gelebt hat, konnte dieses Ereignis in die Zeit Jazdegerds verlegen; Elisäus dagegen muß Ende des 6. oder zu Anfang des 7. Jh. diese grundlegende Verfassungsänderung als zur Vorgeschichte des armenischen Aufstands vom J. 571 gehörig erwähnt haben, ebenso wie er auch auf die im eigentlichen persischen Gebiet, d. h. außerhalb Armeniens, um die Mitte des 6. Jh. vorgekommenen Fälle von Christenverfolgung, besser gesagt Bestrafung wegen Abfalls von der herrschenden Staatsreligion des Mazdaismus eingeht. Insbesondere die historisch so ergiebige Passio des Gregor Pirangušnasp, Märtyrers i. J. 542 (vgl. BHO 352/353), hat Elisäus ausgiebig in seinen beiden einleitenden Büchern verwertet. Dagegen sind Fälschungen des späten Redaktors der schon von A. als trübe Quelle für die Kenntnis des sassanidischen Mazdaismus erkannte Brief des Mihr-Nerseh (Langlois II 190 b ff.), die „Synode in Artašat“ und die dogmatische Antwort der dort versammelten Bischöfe (l. c. 192 a ff.), sowie die Reise der armenischen Naḫarare (= Fürsten) an den Hof von Ktesiphon. Dies alles ist im wesentlichen zusammengestohlen aus Nachrichten, die Łazar von P'arpi bietet; außerdem ist ein großer Teil der eben erwähnten Antwort der Bischöfe übernommen aus dem „Martyrium der Priester Leon und Genossen“, das in verstümmelter Gestalt vom Redaktor als 8. Buch dem Ganzen angehängt wurde (= BHO 1238), ursprünglich aber ein für sich alleinstehendes Elaborat des Elisäus selbst war, das mit seiner „Geschichte des armenischen Krieges“ nichts zu tun hatte. Auch der Passio des Gregor Pirangušnasp hat hier der Redaktor seinerseits wieder — wie A. zeigt — einige Züge entnommen. — Ein besonderes Kapitel ist der „Textkritik zu Elisäus' Originalschrift“ gewidmet. Von vornherein muß alles, was als aus der den Ereignissen des 5. Jh. gewidmeten Geschichte des Łazar von P'arpi entnommen sich herausstellt, ausgeschieden werden. Aber auch sonst — so hat man den Eindruck — entgeht dem geschärften Auge A.s keine Stelle, an der die Hand des fälschenden Redaktors zu packen ist, und man möchte fast den Wunsch äußern, als Krönung des Ganzen möchte A. eine Ausgabe des Elisäus herstellen, in der durch verschiedenen Druck gekennzeichnet wird, was dem Original angehört haben und was dem Redaktor zugeschrieben werden muß. Freilich auch dann, wenn dies geschehen und die richtigen Namen — wie A. es bei seinen Zitierungen schon jetzt tut — wieder eingesetzt sein werden, wird aus einem mißhandelten Torso die Schönheit eines klassischen Werkes der armenischen Geschichtsschreibung nur erahnt werden können. Die verhältnismäßig späte Zeit des Pfuschers, dem wir diesen Verlust zu verdanken haben, geht u. a. daraus hervor, daß er Persien als ein Land kennt, in dem die Vielweiberei herrscht, wozu es erst in der islamischen Zeit geworden ist. Auch hat er Moses von Ḫoren bereits benutzt.

Zwei Kapitel sind der „politischen Atmosphäre“ vor dem „Armenischen Krieg“ sowie dessen „Motiven“ gewidmet. Sie behandeln also die Jahre 562 bis 570 und sind auf K. Güterbocks „Byzanz und Persien“ sowie auf den „Studien“ E. Steins aufgebaut. Daß Justinian in den Friedensvertrag des Jahres 562 —

wie Tabari meldet — den auf römischem Gebiet lebenden Feueranbetern Religionsfreiheit habe gewähren müssen, hält A. für unwahrscheinlich. Das Schweigen der Byzantiner über diesen schimpflichen Punkt scheint mir aber die Meldung Tabaris nicht widerlegen zu können. Angesichts der kraftvollen Politik Justinos II. hielt es der im Grunde tolerante Chosroës für angeraten, dem Drängen der Magier nachzugeben: Die gewaltsame Bekehrung der christlichen Grenzländer Armenien, Georgien und Albanien wurde in Angriff genommen. Im Gegensatz zu Stein glaubt also A., daß von einer ernstlichen Gefährdung der christlichen Kirche in diesen Ländern geredet werden kann. Wohl habe es private Adrušane vornehmer Perser dort schon längst gegeben (von dem Brand eines solchen ist in der Passio des Jazdbōzēdh [s. AA. SS. Nov. IV 205] die Rede); etwas ganz anderes aber bedeutete die Errichtung je eines staatlichen „nationalen" Feuertempels in den Hauptstädten der drei Länder. Das widersprach den Zusicherungen, die i. J. 484 König Balaš für alle Zukunft den Armeniern gemacht hatte (s. Łazar von P'arpi bei Langlois II 362 b). So kam es zu der armenischen Gesandtschaft, die i. J. 571 in Kpel Hilfe suchte.

Der ganze erste Teil des vorliegenden Buches handelt von der „Staatsverwaltung Armeniens unter den persischen Statthaltern (428—572)". Da die Perser auch nach Abschaffung des nationalen Königtums i. J. 428 den staatlichen Aufbau Armeniens nicht antasteten, dieses aber schon von jeher unter parthischem bzw. sassanidischem Einfluß gelebt hatte, entspricht jedes der armenischen Ämter je einem persischen Reichsamt, so daß die Ausführungen A.s also auch für die innere Verwaltungsgeschichte des Sassanidenreichs einschlägig sind. Das höchste Amt des Landes, dasjenige des „Marzpans der Armenier", der also dem comes in Römisch-Armenien entsprach, war in der Hand des besonderen Vertrauensmannes des „Königs der Könige", also in der Regel in persischer, d. h. nichtchristlicher Hand. Die wichtigste Ausnahme von dieser Regel bildet das Marzpanat der beiden Mamikonier-Brüder Vahan und Vard 485—510; dies dürfte die Zeit der verhältnismäßig größten Unabhängigkeit Armeniens gewesen sein. Normalerweise wechselten die Marzpane in den Grenzländern des Reiches alle drei Jahre. Die übrigen Ämter sind auch nach dem Verschwinden der Arsakiden national geblieben, d. h. sie waren in bestimmten Familien erblich. Oberster Kommandant der das armenische Reitervolk führenden Naḥarare war der „Sparapet (ἀρχιστρατηγός) der Armenier" entsprechend dem persischen Erānopâhbedh (ἀρχιστρατηγός der Iranier). Er repräsentierte das Land auch nach außen; das Amt wurde deshalb auch am frühesten von den Persern abgeschafft, wie es scheint i. J. 510 nach dem Tode Vards. Aber die Mamikonier, in deren Familie das Amt erblich gewesen war, legten auch nach 510 den Titel nicht ab und blieben die Vertreter der nationalen Aspirationen. Auch 571 leitet den Aufstand der Sparapet Vardan II. — In der Familie der Amatunier erblich war das Amt des Hazarapet i Hazarapetut'ean (= χιλίαρχος ἐν χιλιαρχίᾳ), das dem persischen Hofamt des Oberbefehlshabers des Gardekorps der „Unsterblichen" (später Bzurkframadar) entspricht. Auch dieses Amt blieb lange erhalten, und sein Träger war in den Tagen Denšapuhs (um 560) so populär, daß dieser es abschaffte. — Den dritten Platz nach Sparapet und Hazarapet nahm im arsakidischen Königtum — auch dies eine von A. neugewonnene Einzeltatsache — der Małhaz ein. Er scheint dem Finanz- und Zollwesen vorgestanden zu sein. In der Familie der Ḥorḥoruni er erblich, wurde auch dieses Amt nach 554 von den Persern aufgehoben. Łazar

von P'arpi noch geläufig, haben die späteren armenischen Historiker (der Redaktor des Elisäus und Moses von Ḥoren) den Titel nicht mehr verstanden. Ist das Amt des małhaz vielleicht identisch mit demjenigen des hamarakar = Steuerinspektor in der Passio des Jazdbōzēdh, vgl. AA. SS. l. c. 193?) — Da Akinean auch hier unter Angabe der Quellen die einzelnen Vertreter dieser höchsten Ämter, soweit sie zu ermitteln sind, bespricht, bilden diese Kapitel eine ergiebige Fundgrube für die innere Geschichte des sassanidischen Reiches und Armeniens.

Im letzten Kapitel werden dann auch noch die außerarmenischen und armenischen Quellen zum „Armenischen Krieg" (abgesehen von Elisäus) besprochen. Unter den armenischen Quellen befindet sich auch die verlorengegangene Geschichte ἐν ἐπιτομῇ eines Zeitgenossen der Ereignisse von 571—590, des Bischofs „von Taron und der Mamikonier" Abraham. Merkwürdigerweise begeht Thomas Arcruni (saec. IX—X), der Auszüge daraus mitteilt, denselben Fehler wie der Redaktor des Elisäus: er bezieht die Ereignisse des 6. Jh. auf Vardan den Großen und dessen Heldenkampf i. J. 451! Um so wertvoller sind natürlich die nichtarmenischen Quellen (vor allem Joannes von Ephesos), bei dem sich die Kunde widerspiegelt, die von der armenischen Gesandtschaft i. J. 571 nach Kpel gebracht wurde.

Der dritte Teil des Werkes, dem wir mit Spannung entgegenblicken, wird sich wohl vor allem mit Buch 4—7 bei (Pseudo-)Elisäus zu beschäftigen haben. Die beigegebene deutsche Zusammenfassung — so begrüßenswert sie ist — ersetzt natürlich entfernt nicht den reich dokumentierten armenischen Text. Vielleicht darf man den Verf. bitten, er möchte doch in der „Zusammenfassung" die Seiten im armenischen Text angeben, auf denen die wichtigsten seiner oft so überraschend neuen Ergebnisse zu finden sind. Auch die Beigabe von Indizes würde dem Nicht-Armenier die Benutzung bedeutend erleichtern. Jedenfalls wird, wer immer sich mit byzantinischer Geschichte in der 2. Hälfte des 6. Jh. beschäftigt, gut daran tun, das Werk Akineans, wenn es einmal abgeschlossen ist, neben sich zu legen.

München. W. Hengstenberg.

H. Ljungvik, Beiträge zur Syntax der spätgriechischen Volkssprache. [Skrifter utgivna av K. Humanistiska Vetenskaps-Samfundet i Uppsala, 27 : 3.] Upsala-Leipzig 1932. VII, 110 S.

Der etwas irreführende Titel dieser Abhandlung bringt es mit sich, daß man zunächst ein wenig enttäuscht vor der Tatsache steht, daß alle Beispiele der spätgriechischen Volkssprache, aus deren Syntax hier einige Kapitel behandelt werden, vorwiegend nachchristlichen Papyri entnommen sind. Für dieses Mißverständnis entschädigt allerdings die sehr gründliche philologische Arbeit, die durch Vergleiche mit dem Neugriechischen, Erforschen des Ursprungs mancher sprachlichen Wendungen sowie gelegentliches Heranziehen der Sprachvergleichung und auch verschiedener außerhalb des rein Philologischen liegender Werke zur Deutung einzelner Erscheinungen eine erhebliche Steigerung gegenüber der Diss. des Verf.: Studien zur Sprache der Apokryphen Apostelgeschichten, Upsala 1926, darstellt.

In dem reichhaltigen Literaturverzeichnis sind mehrfach lediglich die Zeitschriftentitel angegeben in Fällen, wo es sich nur um einen oder den anderen Artikel aus der betr. Zeitschrift handeln konnte, eine Methode, die das Auf-

suchen dieser Aufsätze erheblich erschwert. Ferner stehen Textpublikationen und philologische Arbeiten in bunter Reihe nebeneinander und beeinträchtigen so die Übersichtlichkeit.

Die Arbeit ist in mehrere Abschnitte geteilt. Der erste behandelt S. 1—6 verschiedene Gebrauchsarten des Artikels, insbes. die Auslassung zwischen Präposition und substantiviertem Infinitiv, welche Lj. meist aus der Breviloquenz belegt. Diese jedoch zur Deutung sprachlicher Erscheinungen heranzuziehen, scheint gefährlich, da sie doch nie der wirklich gesprochenen Sprache entspricht und so ein schiefes Bild geben kann (sie spielt auch bei Mayser wohl eine etwas große Rolle).

Als 2. Kap. folgt S. 6—23 die Untersuchung einiger pronominaler Wendungen. S. 6: *Στ. δούλην μου κελεύω μὴ ἀναχωρεῖν αὐτήν* könnte auch als Vertauschung von Infinitiv und acc. c. inf., nicht nur als Infinitiv mit wiederholtem Pronomen erklärt werden. S. 8: Zum Subst. im Nominativ am Satzanfang, das durch Pers.-Pron. in anderem Kasus wieder aufgenommen wird, vgl. aus der ganz späten Sprache des 15. Jh. Phrantzes, ed. Bonn. S. 211, 9/10; *εἰρήνη ἐπεκυρώθη τηρεῖν αὐτήν*. Sehr schön durchgeführt ist S. 9—18 *εἴ τις*, vgl. dazu auch Ursing: Studien zur griechischen Fabel, Lund 1930, S. 72.

S. 23—43 wird als 3. Kap. die Präposition *διά* in ihren verschiedenen Gebrauchssphären analysiert, die vielseitige Verwendung wird auch an Hand der semasiologischen Entwicklung einzelner Ausdrücke sehr gut dargestellt. S. 34/5 bespricht Verf. das finale *διά* mit acc., das in den meisten Fällen in Verbindung mit einem Substantiv, selten mit subst. Inf., einen Finalsatz vertritt, im Gegensatz zur späteren Entwicklung, wo diese Konstruktion von *διά* überhaupt stark zurückgeht und sich höchstens noch in Verbindung mit dem subst. Inf. findet (vgl. Rheinfelder: De praepositionum usu Zosimeo, Würzburg 1914/5, 39). Bei der Erörterung des Wechsels von *διά* mit acc. und gen. wäre vielleicht noch Synesios anzuführen gewesen (Fritz: Die Briefe des Bischofs S. v. Kyrene, Leipzig 1898, 147), in dessen attizistischer Sprache *διά* acc. bereits einigemal einem *διά* gen. gleichkommt. S. 41 bemerkt Lj., daß seines Wissens *διά* gen. statt *διά* acc. nicht vor dem 4. Jh. vorkomme, doch findet es sich bereits bei Philon v. Byzanz um 100 v. Chr. (vgl. Arnim: De Philonis Byzantini dicendi genere, Diss. Greifswald 1912) sowie bei Heliodor im 3. Jh. n. Chr. (vgl. Fritsch: Der Sprachgebrauch des griech. Romanschriftstellers Heliodor..., Gymn.-Progr. Kaaden 1902).

Das 4. Kap. bringt S. 43—54 einzelne Abschnitte zum Partikel- und Modusgebrauch. S. 45 erklärt Lj. die parataktische Verbindung eines Partizips mit einem Verbum finitum durch *καί* für eine nicht seltene Erscheinung. Hier sind dann wohl die Wurzeln zu suchen für diese Wendung, die sich zuerst bei Malalas häufiger zeigt, um dann im 15. Jh. bei Phrantzes vielleicht als absichtlicher Vulgarismus eine auffallend hohe Frequenz zu erreichen. Sehr einleuchtend ist auch die Verbesserung der Übersetzung von *ἕως οὗ ἕκαστα ἐπέγνων* durch finale Fassung von *ἕως οὗ* = „um in Erfahrung zu bringen". Wenn dagegen S. 46 *ἄχρις ἄν* mit „damit" wiedergegeben wird, so scheint diese Analogie zu *ἕως οὗ* doch etwas gewagt.

S. 46—54 behandelt Lj. Modusverwirrung in Konjunktionalsätzen, so *ὥστε* mit Konjunktiv (S. 48), Imperativ statt Konjunktiv nach *ὅπως*, *ἵνα*, *ἐφ' ᾧτε*. Sodann kommt er auf Fälle, wo sehr vulgär statt des substantivierten Infinitivs ein Verbum finitum steht, wofür sich übrigens schon in der Andreaspas-

sion vereinzelte Beispiele finden lassen (vgl. B. Z. 3, 1894, 461 Anm.). Richtig bemerkt Verf., daß der Unterschied zwischen Infinitiv und Verbum fin. nicht mehr scharf empfunden wurde (S. 53). Umgekehrt steht zuweilen Infinitiv statt Verbum fin., z. B. S. 67: ἤκεισαν καὶ ἐκ τούτου ... γεγονέναι. Verf. erklärt hier das Nebeneinander als Folge von ἐκ τούτου, als ob der Satz mit ὥστε begonnen hätte. Besonders in der späteren Sprache sind solche anakoluthischen Infinitive nicht so sehr selten (bes. bei Genesios, vgl. Werner: B. Z. 31, 315). S. 52: ἐν τῷ μετρήσω faßt Lj. das τῷ als Relativ gleich ᾧ. Vielleicht wäre es jedoch besser, τῷ als τούτῳ zu betrachten und zwischen Pronomen und Verbum eine kleine Pause anzusetzen.

Das 5. Kap. bringt S. 54—102 Fälle der volkstümlichen Koordination durch καί und durch Asyndeton. Vgl. dazu Meuwese: De versione graeca Monumenti Ancyrani quaestiones, Mnemosyne 54 (1926) 224—233. Zunächst wird καί bei adversativen, explikativen, konsekutiven, kausalen und anderen Sätzen untersucht, wobei eine gewisse Problematik in der Deutung infolge der zu subtilen Begriffs- und Bedeutungsnuancen der Volkssprache unverkennbar ist, was auch aus Maysers Bemerkung zu diesen Ausführungen hervorgeht (Gramm. d. gr. Pap. II 3 Satzlehre 202, Anm.). Vgl. bes. S. 59: ἀπαίκαμον γάρ σοι αἴκαστον λέγων, καὶ οὐκ αἰνακούεις. Dies erklärt Lj. als kausal, doch kann es wohl auch adversativ gefaßt werden: „während du nicht zuhörst". S. 61: οὕτως ποίησον, καὶ συμφέρει (vgl. deutsch mundartl.: „Tu das, und du wirst mich dankbar finden"), scheint nicht so sehr Begründung, wie es Lj. erklärt, als vielmehr Bedingung. In diesem Abschnitt vor allem zieht der Verf. Beispiele aus anderen Sprachen und sprachvergleichende Literatur hinzu; Havers: Handbuch der erklärenden Syntax, Heidelberg 1931, hätte hier nicht übersehen werden sollen.

Die S. 87 ff. behandelte asyndetische Aneinanderreihung ist in höher entwickelten Sprachen wohl meist Kunstmittel, vgl. dagegen Havers a. a. O. S. 170. Unter den Beispielen auf S. 94 finden sich mehrere Fälle, wo Verf. offenbar μή statt ἵνα μή nach Verben des Bittens als asyndetische Konstruktion behandelt. Diese Ausdrucksweise ist jedoch auch sonst normal und schon altgriech. geläufig (vgl. Jannaris § 1952).

S. 88 Anm. muß es in dem Zitat aus Plautus Menaechmi Z. 637, nicht 638 heißen. S. 89 würde statt „funktioniert" besser „fungiert" stehen. Im Ganzen ist die Arbeit in staunenswert gutem Deutsch abgefaßt. Auch die Druckfehler sind sehr selten. Bei dem neuen Abschnitt auf S. 26 fehlt in dem Satz „διά mit dem Gen. bezeichnet..." das Wort „übertragen". S. 84 soll es statt „reat." wohl „rhät." heißen.

Ausführliche Sach-, Wort- und Stellenregister vervollständigen die sehr gewissenhafte und aufschlußreiche Arbeit, die dem Papyrusforscher und in gleicher Weise dem Byzantinisten auch mancherlei Text- und Übersetzungsverbesserungen bringt.

München. St. v. Stepski.

M. Brion, Theoderich, König der Ostgoten. Aus dem Franz. übers. von F. Büchner, Frankfurt a. M., Sozietätsverlag 1936. 356 S., 16 Abb., 2 Karten.

Dankbar begrüßen wir es, daß kurze Zeit nach Gautiers Buch über Geiserich von neuem ein Franzose es ist, der einen germanischen Helden der Völkerwanderungszeit breiteren Leserschichten näherzubringen sucht. Denn für ein breiteres Publikum ist Brions Buch seiner recht volkstümlichen Dar-

stellung nach bestimmt. Das Inhaltsverzeichnis zeigt, daß die Schilderung der Jugend des Th. bis zu seinem Zug nach Italien, die im Vergleich zur späteren Zeit recht unbedeutend und vor allem durch die Quellen spärlicher erhellt ist, fast die Hälfte des ganzen Werkes einnimmt. Eine allzu farbige, vielfach durch direkte Rede unterbrochene Schilderung fällt auf bes. in der Erzählung von Th.s Geburt und Kindheit und zeigt sich wiederum im 10. Kapitel, wo ein Arbeitstag des Theodoricus rex unter Heranziehung fast aller von ihm bekannten Episoden beschrieben ist. Zuviel findet sich auch an philosophischen Erörterungen und psychologischen Erklärungsversuchen (vgl. bes. S. 66, 141, 184 ff., 198 ff. u. a.), welche wie die sich durch das ganze Buch hinziehenden Anspielungen auf das germanische Rassenbewußtsein der Goten (vgl. S. 57/8, 75, 121, 217, 273 u. a.) allzu modern anmuten. Geradezu grotesk erscheint es vollends, wenn Verf. S. 139 „die Damen von Konstantinopel Scharpi zupfen", und wenn er S. 253 zu Ravenna „die Gärtner in blauen Leinenschürzen, die nach gemähtem Gras und frischer Erde riechen", Gießkannen in Th.s Garten herumtragen läßt. Mit Staunen lesen wir von den weltklugen Überlegungen des kleinen Th. am Hofe von Byzanz, der „mit jener instinktiven Sicherheit, die oft Kinder haben, augenblicklich das Drama des byzant. Hofes" errät (S. 66). Es ist eigenartig, wie schlecht diese Stadt und ihr Leben bei B. abschneiden. Sollte es sich hier nicht vielleicht um ungenügende Kenntnis der Geschichte und Kultur von Byzanz handeln? Während der kleine Ostgote wohl staunend alles Große und Schöne dieser Stadt in sich aufnahm, sieht B. nur die Stadt der „feigen Levantiner" (S. 44), des „wüsten Rassenbreis" (S. 50), die Stadt der täglichen Wagenrennen (S. 54), voll Gemeinheit und Korruption, wo der zur Audienz vor Leon I. gerufene Th. „platt auf dem Bauch über den Marmorboden" des Audienzsaales kriechen muß (S. 61/2). S. 98 läßt Verf. Leon II. mit 9 Monaten „unter einem winzigen purpurnen Leichentuch" liegen, während dieser mit 6 Jahren zur Regierung kam und im gleichen Jahre starb (vgl. Vasilev, Hist. de l'empire byz. I 136). Wenn S. 100 ff. die Goten unter Theodemer bis vor Thessalonike kommen, so ist zu bemerken, daß die Geschichtsforscher sie nur bis Naissus (Nisch) gelangen lassen (vgl. Bury, Hist. of the later Roman Empire u. a.). Schließlich spielt in Th.s Kampf gegen Zenon bei B. das Makron Teichos mehrfach eine Rolle (so S. 138 u. 156). Diese Mauer ist jedoch erst mehr als 2 Jahrzehnte später, 507, von Anastasius erbaut (vgl. Vasilev I S. 141; Hodgkin, Italy and her Invaders III S. 429; Schuchhardt, Anastasius-Mauer und Dobrudscha-Wälle, Jahrbb. d. Kais. D. Arch. Inst. 16 [1901] 107—127 u. a.).

Mit psychologischem Feingefühl berichtet uns Verf. von den Zweifeln des jungen Gotenkönigs an seiner Mission (S. 141), von Odoakers innerer Unsicherheit, die ihn „von vornherein zum moralisch Besiegten" macht (S. 184 ff.), obwohl dieser „nicht philosophierte", wie Verf. S. 145 richtig bemerkt, ohne aber zu bedenken, daß er selbst dies leider zu viel tut um zu sehen, daß Th.s endgültiger Sieg erst nach mancherlei wechselvollen Kämpfen erfolgte und er zudem als Abgesandter des byzant. Kaisers nach Italien kam.

Die Schar, die dem jungen Th. zu seiner ersten Waffentat gegen Babai folgt, setzt B. mit Gibbon (IV, Kap. 39 S. 171) mit 6000 an, während Hodgkin 10000 angibt. Die von diesem Sturm Überlebenden läßt B. immer wieder als Elitetruppe auftreten (S. 137, 197 u. a.), bis schließlich Odoakar das „Verbrechen der Hinrichtung der 6000" (S. 209) begeht. Dieses „Blutbad der

6000" (S. 225), das übrigens als historische Tatsache nicht feststeht, geistert noch lange durch die Seiten des Buches (S. 211, 232, 242). Bei Th.s Einzug in Verona läuten die Glocken (S. 193), und bei der Eroberung von Ravenna tritt dazu noch ein Festzug von Chorknaben mit Weihrauchfässern, Zünften mit ihren Zeichen usw. (S. 207). Für Glocken hat Verf. augenscheinlich eine große Vorliebe, die ravennatischen läuten noch S. 243 und 349, die von Vienne S. 287. S. 147 tauchen „im Dunst die Türme von Lychnidus" auf. Glocken und Türme um die Wende des 5./6. Jh. sind zumindest nicht allzu wahrscheinlich (vgl. Atz-Beissel, Kirchl. Kunst 592; Walter, Glockenkunde 25). Der S. 205 erwähnte Epiphanius (Epiphanias ist ein Druckfehler der deutschen Ausgabe) war nicht Bischof von Mailand, sondern von Pavia.

S. 209 schildert Verf., wie Odoaker 20 Tage nach der Unterzeichnung des Friedens von Th. getötet wird, als er sich zu einer Besprechung mit diesem begeben will. Hodgkin S. 234/5 spricht von einem Zwischenraum von nur 10 Tagen, und die Historiker lassen ihn übereinstimmend bei einem Mahle fallen. Wichtiger als diese Einzelheiten ist jedoch der Grund zur Ermordung des Rivalen. B. berichtet (S. 208 f.), Th. sei einer Verschwörung gegen seine Person auf die Spur gekommen. „Diese Entdeckung löste in ihm einen jener Wutanfälle aus (franz.: accès de berserkisme!), die wir periodisch im Laufe seines Lebens beobachten können" (S. 208). Von dieser „Berserkerwut, die periodisch die Menschen Nordeuropas ergreift und sie zu jeder Maßlosigkeit fähig macht" (S. 155), berichtet B. schon S. 155 ff. und 159 mit geradezu psychologischem Wohlgefallen. Es ist grotesk und traurig zugleich, wenn er diese „Erkenntnis", die er offenbar aus Hetzschriften der Weltkriegszeit geschöpft hat, als Grundlage für historische Begebenheiten ansetzt. Außer dem Mord an Odoaker ist nach allen Quellen Th.s Schild vor der Geschichte fleckenrein. Wir dürften wohl nicht fehlgehen, wenn wir in dieser Frage Hampes Erklärung annehmen, der in dem Mord an Odoaker „die Anwendung byzantinischer Methoden, gehüllt in die Form germanischer Blutrache" sieht (vgl. Hampe, Herrschergestalten des Deutschen Mittelalters 2. Aufl. 1933, 8).

Einleuchtend ist von B. des Gotenkönigs umfassende und weitausschauende Außenpolitik beschrieben, und richtig hebt er Th.s hohe Bildung hervor (im Gegensatz zu seinem sonstigen Haupt-Gewährsmann Gibbon, vgl. IV, Kap. 39, S. 171). Doch bei der Schilderung der Innenpolitik lesen wir von der Landzuteilung an die Goten, wobei die Einheimischen zugunsten der Fremden enteignet worden seien, und der damit beauftragte Beamte scheint fast ein Genie, da er ausgleichend zu vermitteln verstand zwischen jammernden Bauern und „Führern, die mit der Faust auf den Elfenbeintisch schlugen und drohend ihre Helme mit den Adlerflügeln schüttelten" (S. 231). Die Cambridge Medieval Hist. I S. 447 nimmt an, daß es sich bei der Aufteilung offenbar nur um einen Teil des ager publicus, also keines Privatgutes handle, eine These, der kein Text widerspreche, und die angesichts der sonstigen gerechten Regierungsmaßnahmen Th.s durchaus einleuchtend erscheint. Kein Wort widmet B. den unter Th. eingesetzten gotischen, „saiones" genannten Beamten (vgl. Hodgkin, Letters of Cassiodorus S. 177 Anm. u. a.) sowie dem Edictum Theodorici, das für das Rechtsleben des Gotenreiches von größter Bedeutung ist. Ungenügend ist auch Th.s kirchliche Politik beleuchtet. Mit mehr Glück behandelt B. Th.s Fürsorge für die Erhaltung alter Bauten; wenn er jedoch von seinen eigenen architektonischen Schöpfungen sagt, Th. habe darin „unbewußt einen neuen

Stil“ geschaffen (S. 305), so ist dies nur sehr bedingt richtig, denn Th. steht noch ganz in der Welt der Spätantike (vgl. Hampe op. cit. S. 15) Eine ganze Seite (S. 248) widmet B. einem fingierten Gespräch über die neuartige Darstellung der Taufe Christi mit der Personifikation des Jordanflusses im Baptisterium der Arianer, ohne zu bedenken, daß eben diese Darstellung, jedoch in feinerer Ausführung, schon ein halbes Jahrhundert früher im Baptisterium der Orthodoxen zu finden ist (vgl. Diehl, Ravenne, bes. S. 46/7; Kurth, Mosaiken von Ravenna S. 73 ff. und 194 ff., Tafel IV). Sodann schildert er ausführlich eine Mosaikenreihe in S. Apollinare Nuovo, die den Ruhm des Th. verherrliche. Man wäre dankbar, die Quelle für die Beschreibung dieser offensichtlich nicht mehr vorhandenen Mosaiken zu erfahren. Daß Verf. jedoch die heute noch erhaltenen Mosaiken der Wunder Christi und seiner Passion, die das Wesen des gotischen Arianertums hell beleuchten (vgl. Diehl, op. cit.), nur mit einem kurzen Satze abtut, ist sehr zu bedauern. Verfrüht erscheint die Schilderung vom Bau von S. Vitale und seinen Mosaiken (S. 251), da mit diesem erst 525 begonnen wurde (Wulff, Altgr. u. Byz. Kunst II S. 370).

Bei der Erzählung von Krankheit und Tod des Th. vermischen sich sagenhafte und historische Elemente vollends so stark, daß der deutsche Übersetzer dies in einer Anmerkung erwähnen zu müssen glaubt. Hier zitiert er auch das schon 1911 erschienene Buch über Theoderich von Pfeilschifter, das der Verf. neben anderer wichtiger Literatur zu benutzen unterließ. Dazu gehört besonders Artikel Theoderich d. Gr. von Assunta Nagl, in Pauly-Wissowa-Kroll RE, II. Reihe, 10. Halbband Sp. 1745—1771; Cambridge Medieval History I, vor allem Kap. 15 (v. Dumoulin) und ein Teil der S. 671—674 angeführten Werke, ferner Bury: History of the later Roman Empire I; L. M. Hartmann, Geschichte Italiens im Mittelalter I (ob B. nicht das Werk des Jesuiten Hartmann Grisar: Geschichte Roms und der Päpste im Mittelalter, damit verwechselt? Entgegen seiner sonstigen Zitierungsweise bringt er hier auch den Vornamen, jedoch durch Bindestrich mit dem Nachnamen verbunden: Hartmann-Grisar). Was die Literaturzusammenstellung auf S. 353—356 betrifft, so ist sie schon dadurch fast wertlos, daß das Erscheinungsjahr der Bücher nie beigefügt ist, so daß wahllos Neues neben Altem steht. Die große Anzahl der ohne irgendein ordnendes Prinzip durcheinander zitierten Werke kann nicht darüber hinwegtäuschen, daß Verf. wohl nur die wenigsten davon in der Hand gehabt hat und sich fast durchweg auf Gibbon und stellenweise auch auf Hodgkin stützt.

Die in den Anmerkungen gebrachten Zitate stimmen fast nie, bes. die aus Cassiodors Variae (u. a. werden auch Verfügungen aus späterer Zeit auf Th. zurückgeführt, so S. 244: Der zu den Bronzeelefanten auf der Via sacra zitierte Brief stammt von Theodahad!). Die Ausgaben griechischer und lateinischer Texte sind, soweit überhaupt angegeben, überholt.

Rühmend ist hervorzuheben, daß der deutsche Übersetzer des Buches, F. Büchner, neben der Ausfeilung und Abkürzung mancher für uns ungenießbaren Stellen auch zahlreiche Zitate berichtigt hat. Seine durchwegs flüssige und nie an eine Übersetzung gemahnende Übertragung verdient vollstes Lob, das nicht gemindert wird, wenn wir auf einige kleine Fehler aufmerksam machen: S. 81: Commérages chers aux courtisans: „Kurtisanenklatsch“; S. 183: Arrêtés des préteurs: „Beschlüsse der Priester“.

Das schön ausgestattete Buch enthält 16 Abbildungen und 2 Karten, die für die deutsche Ausgabe eigens ausgewählt wurden.

Ein in so zahlreichen kleineren und größeren Zügen verzeichnetes Bild des Gotenkönigs und seiner Zeit vermag als Ganzes keinen einheitlich geschlossenen Eindruck von seinem Leben und Wirken zu vermitteln, und so ist Brions Buch trotz seines sich wissenschaftlich gebenden Anstrichs kaum mehr als Unterhaltungsliteratur. Will man sich in leichtfaßlicher Form zuverlässig über Theoderich unterrichten, so wird man wohl auch weiterhin zu Pfeilschifters Monographie greifen müssen.

München. St. v. Stepski.

B. J. Kidd, The Roman Primacy to A. D. 461. A Publication of the Literature Association of the Church Union. London 1936, Society for Promoting Christian Knowledge. IX, 159 S.

Beeindruckt von dem Gedanken, wie sehr vor allem der Jurisdiktionsprimat des Papstes einer Kirchenvereinigung im Wege stehe, hat sich Kidd, dessen History of the Church to A. D. 461 ihn als ausgezeichneten Kenner der kirchlichen Entwicklung erwiesen hat, daran gemacht, in einem kurzen Abriß das Werden des römischen Primates erneut an Hand der Quellen zu untersuchen. Mit dem Clemensbrief beginnend herunter bis auf Leo I. gibt er in knappen Strichen den historischen Ablauf einer Entwicklung, die von einer anerkannten Vorzugsstellung der stadtrömischen Gemeinde und einem Ehrenrang ihres Bischofs zu der ideellen Begründung eines Vorranganspruches und schließlich zu einer wirklichen Vorrangstellung geführt hat. Kidd beschränkte sich dabei auf den Zeitraum, in dem das Papsttum im Rahmen des Römerreiches und besonders in der Auseinandersetzung mit der von Konstantin geschaffenen Reichskirche der geschichtliche Organismus geworden ist, der in seiner Eigengesetzlichkeit und als Verkörperung einer Idee auch den Zusammenbruch der westlichen Reichshälfte und die mancherlei Rückschläge in den kommenden Jahrhunderten zu überdauern vermochte. In flüssiger Darstellung und mit geschickter Verwebung der entscheidenden Quellenstellen in den Text schuf K. ein Buch, das auch einen größeren Leserkreis zum Verständnis eines weltgeschichtlich bedeutsamen Vorganges führen kann. Hinweise auf Quellen und Literatur und ein Index erhöhen die Benützbarkeit des reichen Inhaltes. Nicht unerwähnt soll bleiben, daß sehr geschickt und ohne zu starke Belastung des eigentlichen Zweckes seines Buches von Fall zu Fall die Nachwirkung einzelner Sätze und Formeln bis herunter auf das vatikanische Konzil verfolgt wird. Vielleicht hätte an manchen Stellen etwas eingehender, als es geschehen ist, die Verkettung dieser Fragen mit den politischen Vorgängen ihrer Zeiten gezeigt werden können. Gerade wenn z. B. Kidd die Entwicklungslinie, die von dem Anspruch eines Jurisdiktionsprimates von Damasus, der auf dem Umschlag mit den Kapitelangaben versehentlich zu einem Damascus geworden ist, bis zum vollen Erfolg unter Leo I. führte, dahin beurteilt, „It is the crowning proof that the papacy at Rome — as distinkt from the primacy of the Apostolic See in Christendom — is the creation of the State“, so wäre wohl auch die Frage zu prüfen gewesen, wie weit das Staatsinteresse bei dieser Schöpfung mit beteiligt war. Nicht ganz korrekt ist es, wenn K. die Überweisung des Donatistenstreites an Miltiades von Rom mit den Worten „Constantine — referred it to a Council at Rome“ einführt. Hier hat E. Caspar, Geschichte des Papsttums I, S. 109 ff., das Richtige gesehen, daß es nämlich erst der römische Bischof war, der dem kaiserlichen Unter-

suchungsbefehl die Wendung in die überlieferten Bahnen einer kirchlichen Synode gab. Auch hat K. im Zusammenhang mit der Frage des Vikariates von Thessalonike die Abtrennung von Ostillyricum von der westlichen Reichshälfte (S. 68 und 77) zu früh angesetzt (vgl. z. B. E. Stein, Gesch. d. spätröm. Reiches I 299 mit 316). Andererseits sei vor allem darauf hingewiesen, daß das Verhalten der Päpste dem Osten gegenüber in ihren vorsichtigen Versuchen, sich auch hier durchzusetzen, klar herausgearbeitet ist, wobei die Gegenkräfte ebenso nachdrücklich zur Geltung kommen, wie in dem Abschnitt Rom und Afrika. Die Darstellung gipfelt in der Schilderung des Konzils von Chalkedon und zeigt, wie hier Leo I. einen Sieg in Glaubenssachen und, wenn wir wollen, im Lehrprimat erfocht, aber durch die Annahme des 28. Kanons zugunsten des Bischofs der neuen Reichshauptstadt des Ostens einen schweren Schlag gegen den Anspruch auf den Jurisdiktionsprimat erlitt. Mit einer aus dem historischen Werdegang gewonnenen Kritik des päpstlichen Primatsanspruches schließt das Buch, das Beachtung und Anerkennung verdient.

Erlangen. W. Enßlin.

Sl. Condanari Michler, Zur frühvenezianischen Collegantia. [Münchener Beiträge zur Papyrusforschung und antiken Rechtsgeschichte 25.] München, C. H. Beck 1937. XIII, 124 S.

Die Arbeit stellt sich die Aufgabe, den Ursprung der venezianischen *collegantia* zu untersuchen; einer Sonderform der überall bei älteren handeltreibenden Völkern auftretenden Gewinn- und Verlustgemeinschaften, in denen der eine Teilhaber, der *socius stans*, in der Heimat verbleibt und mit einer größeren Kapitaleinlage teilnimmt, während der andere in die Ferne geht und in erster Linie seine Arbeit einsetzt. Astuti hatte angenommen, daß sich die *collegantia* aus dem antiken Seedarlehen über die *χρεοκοινωνία* des byzantinischen Seegesetzes entwickelt hätte. Dagegen zeigt C.-M., daß wesentliche Unterschiede zwischen dem Seedarlehen und der *χρεοκοινωνία* bestehen. Aber diese und die *collegantia* weisen ebenfalls Verschiedenheiten auf, z. B. in der Regelung der Verteilung eventueller Seeverluste. Auch chronologische Gründe sprechen hier entgegen einer Entleihung.

Nachdem C.-M., m. E. schlüssig, gezeigt hat, daß die von Astuti angenommene Entwicklung nicht wahrscheinlich ist, geht er daran, andere Wurzeln der Einrichtung aufzuspüren. Solche glaubt er zu finden teils in den Pachtverhältnissen des Lagunenlandes, wo er die der *collegantia* eigentümliche Formel *laborare et procertare* im 11.—13. Jh. in Pachtverträgen feststellen kann (ohne daß es ihm m. E. gelungen wäre, die Priorität der Benutzung in den Bodenpachtverträgen zu erweisen; besonders die Deutung des *procertare* aus der Bodenwirtschaft macht Schwierigkeiten) und teils im langobardischen Recht, wo unter Holzschlägern eine Wagnisgemeinschaft besteht, die an die Risikogemeinschaft der *collegantia* erinnert.

Die römische *societas*, die bekanntlich u. a. auch diejenigen Funktionen erfüllte, die der mittelalterlichen Commenda eigen waren (z. B. Cic. Verr. V 59), kommt in dieser Darstellung etwas zu kurz. Sie wird freilich als Wurzel der byzantinischen *χρεοκοινωνία* angesehen (S. 86 Anm. 248), aber man vermißt die Untersuchung, ob nicht auch die *collegantia* sich direkt aus der *societas*, erhalten in lokalen Seegewohnheiten, hätte ausbilden können. Neu ist ihr gegenüber in der *collegantia* die feste Relation der beiderseitigen Einlagen, die

aber als eine Folge davon anzusehen ist, daß nunmehr die Gewinne nicht in der Proportion der Einlagen, sondern in einem für den *socius tractans* vorteilhafteren Verhältnis verteilt wurden. Auch die übrigen Neuerungen: die einseitige Verpflichtung zum *laborare et procertare* und die Vertragsstrafe, welche beide dem Schuldrecht entstammen, dürften mit dem neuen Gewinnverteilungsschlüssel eingedrungen sein. Aber eine Wagnisgemeinschaft war die alte *societas* ebensowohl wie die *collegantia*, der Einschaltung des Holzschlägerrechtes bedarf es also kaum.

Die juristische Literatur ist fleißig herangezogen. Unter wirtschaftsgeschichtlichen Arbeiten vermißt man A. Sayous, Les associations de caractère capitaliste a Venise entre le milieu du XIe siècle et celui du XIIe (C. R. de l'Ac. des Inscr. 1933, 435 ff.), der teilweise auf unveröffentlichte und C.-M. unbekannt gebliebene Urkunden aufbaut. Besonders interessant wäre eine Auseinandersetzung mit Sayous' Ansicht gewesen, daß sich eine Weiterentwicklung der *collegantia* innerhalb der von den Urkunden beleuchteten Zeit feststellen läßt.

Das Buch ist mit guten Indizes versehen und stellt mit seinen eindringlichen Einzeluntersuchungen einen wertvollen Beitrag dar zu der Diskussion über die Bedeutung der Antike und der byzantinischen Entwicklung in der wirtschaftlichen Renaissance Westeuropas in der Kreuzzugszeit. Der Byzantinist findet darin außer der Behandlung der *χρεοκοινωνία* auch eine Diskussion des Seewurfs im Nomos Nautikos.

Helsingfors. G. Mickwitz.

I. Smolitsch, Leben und Lehre der Starzen. Wien, Thomas-Verlag, Jakob Hegner 1936. 276 S., 2 Bl. kl. 8°.

Starzen sind in der russischen Kirche bejahrte Mönche, die als Seelenführer einen besonderen Ruf und Einfluß haben. Diese Sonderform des ostkirchlichen Mönchtums verfolgt Sm. von den altchristlichen Anfängen über das byzantinische Mittelalter bis in das 18. und 19. Jh., die Blütezeit des russischen Starzentums. Die Kapitel „Die geistige Führung in der alten Asketik" (S. 24—37) und „Mystik der Ostkirche und Starzentum" (S. 38—59) berühren unmittelbar unser Gebiet. Der Starez geht auf den altchristlichen *πνευματικὸς πατήρ* („pater spiritualis") zurück, der bereits in asketischen Schriften des 4. Jh. erscheint. Er war eine Art Novizenmeister, manchmal mit, manchmal ohne Priesterweihe. „Oft besaß der Starez auch die Befugnis, die Beichte abzunehmen, denn erst in späterer Zeit, etwa vom 8. und 9. Jh. ab — damals jedenfalls noch sehr selten — hatten die Mönche außer ihrem Starez noch einen besonderen Beichtvater" (S. 24). Als grundlegende Heilsmittel stellt das Starzentum in den Vordergrund den Gehorsam und das Gebet. „Die Idee der geistigen Führung, das Starzentum, ist aufs engste verknüpft mit dem Gehorsam. Die geistige Führung wird erst durch den Gehorsam wirksam und fruchtbar" (S. 26). Als byzantinische Vorläufer des russischen Starzentums betrachtet Sm. Basileios d. Gr., Ephräm d. Syrer, Neilos Sinaites, Joannes Klimax, Dorotheos Hesychios von Jerusalem, Makarios, Symeon d. Neuen Theologen. Im Zusammenhange damit gibt Sm. einen Überblick über Entwicklung und verschiedene Richtungen der altchristlichen Mystik. Die Hauptelemente des mystischen Schauens (*θεωρία*) sind die *νοερὰ προσευχή* und die *ἡσυχία*. Während die *νοερὰ προσευχή* der Kernpunkt der ostchristlichen Mystik blieb, geriet die *ἡσυχία* in Vergessenheit, bis sie im 14. Jh. durch die Athosmönche

wieder betont wurde in der sog. hesychastischen Mystik, deren eigentlicher Begründer Gregorios Sinaites war. Nikolaos Kabasilas, Gregorios Palamas u. a. haben seine Gedanken weitergeführt. Bereits im 15. Jh. wurde seine Lehre über die *νοερὰ προσευχή* von Nil Sorskij in die Urwälder Nordrußlands verpflanzt. In der 2. Hälfte des 18. Jh. erlebte die hesychastische Mystik eine Wiedergeburt durch Nikodemos Hagioreites (1748—1809), der aus älteren Schriften eine „Philokalia" kompilierte, die für das orthodoxe Mönchtum immer das maßgebliche Handbuch der Asketik und Mystik blieb.

In Altrußland ist uns das Starzentum erst aus einer Lehrschrift des 15. Jh. bekannt. Der eigentliche Begründer des russischen Starzentums wurde damals Nil Sorskij (geb. 1433), der eine Zeitlang auf dem Athos als Mönch gelebt hatte. Von dort brachte er die asketisch-mystischen Anschauungen des Gregorios Sinaites nach Nordrußland. Freilich geriet seine Lehre dann in Vergessenheit, je mehr das kirchliche Bewußtsein Nordrußlands durch die von Byzanz übernommene Idee von Moskau, dem „dritten Rom", bestimmt wurde. Erst im 18. Jh. wurde man wieder auf Nil aufmerksam. Damals fand der Starez Paisij Veličkovskij bei einem Besuch in einem moldauischen Kloster eine Abschrift der Werke des Nil Sorskij. Durch diese Entdeckung angeregt, widmete er sein ganzes Leben der Wiederherstellung der in Vergessenheit geratenen Askese durch seine Wirksamkeit als Klostervorsteher und durch seine Übersetzungen griechischer asketischer Schriften in das Kirchenslavische und Rumänische. Paisijs große Neuerung, die am Anfang auf manche Widerstände stieß, war die Vereinigung des Starzentums mit dem Koinobitenleben. Paisij mußte das geistige Gebet gegenüber verschiedenen Widersachern in Schutz nehmen. In einer diesbezüglichen Schrift von ihm findet sich auch eine zusammenfassende Darstellung des Hesychastenstreites. Seine Tätigkeit strahlte bald von der Moldau nach Rußland aus. Hier war es der Starez Feofan vom Kirillo-Novoezerskij-Kloster, der das Starzentum mit dem Koinobitenleben verknüpfte. Eine ähnliche Rolle spielte der Starez Leonid im Kloster Optina. Sein Nachfolger war der Starez Makarij, der u. a. durch seine Beziehungen zu I. V. Kireevskij, dem Begründer des russischen Slavophilentums, bekannt geworden ist. Unter Makarij entstanden in Optina zahlreiche russische Übersetzungen griechischer Väter. Nach ihm gelangte der Bischof Feofan, der das Ende seines Lebens als schlichter Klausner in der Vyšenskaja-Einsiedelei verbrachte, zu besonderem Einfluß durch seine zahlreichen asketischen Schriften, die z. T. nur Übersetzungen aus dem Griechischen sind. Ein Schüler der Starzen Leonid und Makarij war der Starez Amvrosij von Optina, der die Überlieferung dieses Klosters als hoher Schule des Starzentums weiterführte. Der größte aller russischen Starzen aber, „die vollkommenste Gestalt in der Reihe der russischen Heiligen und die schönste Perle im reichgeschmückten Gewand der Ostkirche" (S. 210) war Serafim von Sarov (1759—1833), der durch sein strenges Leben, durch seine Menschenliebe und durch seine zahlreichen Wunderheilungen in ganz Rußland berühmt wurde. Er ragte schließlich über das ganze Starzentum hinaus. „Für die Gläubigen war er schon kein Mensch mehr, sondern ein Heiliger, der nur aus Liebe zu den sündigen Menschen noch im körperlichen Dasein verblieb" (S. 255).

Wenn Sm. auch für die Geschichte des byzantinischen Mönchtums nichts Neues bringt, so ist das Buch doch von Bedeutung als Beitrag zur Erforschung des byzantinischen Einflusses auf Rußland. Dabei wird gerade an der Persön-

lichkeit des Paisij Veličkovskij klar, wie wichtig im 18. Jh. die Vermittlerrolle der rumänischen Klöster gewesen sein muß, worüber wir im einzelnen noch nicht klar sehen. — In den Anmerkungen vermißt man die ganze jüngste Literatur über Askese und Mystik in Byzanz, vor allem die verschiedenen Studien von Hausherr. Sm. hätte daraus z. B. auch ersehen, daß der hesychastische Streit des 14. Jh. noch eine ganz andere Seite hat, daß er eine gewaltige Auseinandersetzung ist zwischen abendländischer und byzantinischer Theologie, zwischen westlicher und östlicher Religiosität. — Eine Untersuchung über den mystischen Begriff der *ἡσυχία* muß auch auf die ästhetische Umprägung und Umdeutung dieses Wortes bei den byzantinischen Humanisten achten (vielfach gleichbedeutend mit *ἀπραγμοσύνη*). — Vgl. jetzt zu demselben Thema auch: Ders., Studien zum Klosterwesen Rußlands. I. Der Werdegang des russischen Starzentums. Kyrios 2 (1937) 95—112.

Breslau. G. Stadtmüller.

W. R. Zaloziecky, Die Sophienkirche in Konstantinopel und ihre Stellung in der Geschichte der abendländischen Architektur. [Studi di Antichità Cristiana pubbl. per cura del Pontificio Istituto di Archeologia Cristiana 12.] Città del Vaticano 1936. VIII, 271 S., 37 Abb. im Text u. 24 Taf.

Seit der großangelegten Monographie von Antoniades[1]) hat die berühmteste Kirche des Ostens keine eingehende Behandlung mehr erfahren. Erst 1931 erschien wieder eine Arbeit, in der Andreades[2]) erstmalig eine stilgeschichtliche Ausdeutung des Baues versuchte. Ein Zeuge des wiedererwachten Interesses ist auch vorliegende Abhandlung, die in ihrem ersten Teil das von Andreades Begonnene fortführt und darüber hinaus noch die Stellung des Baues in der abendländischen d. h. weströmischen Architektur näher zu umreißen versucht. Der erste Teil arbeitet mit der Terminologie der modernen kunstgeschichtlichen Betrachtungsweise. Natürlich ist da viel Subjektives mit dabei: es ist eben doch mehr oder weniger eine Schilderung des Eindrucks, den der Betrachter vom Bau erhält — darüber dürfen auch die kunstphilosophischen Termini nicht hinwegtäuschen, die ihrerseits, je nach der Schulrichtung, wieder verschieden sind. Indessen sind solche Untersuchungen nötig und erkenntnisfördernd selbst für den, der nicht in diesen Denkformen lebt — das soll durchaus zugestanden sein. Nur muß eindringlich davor gewarnt werden, derlei Überlegungen bei Datierungen und Stilbestimmungen ausschlaggebend mitsprechen zu lassen, ein Umstand, der Z. verhängnisvoll geworden ist. Es wird nämlich in der Weiterfolge der Abhandlung nicht nur jeder Einfluß der altorientalischen oder persischen Baukunst in Abrede gestellt, sondern sowohl die Gesamtgestaltung wie auch die Einzelformen restlos aus der mittel- und spätrömischen Formenwelt des Westens abzuleiten versucht. Unmittelbare Vorstufen für die SK aus Kleinasien oder Syrien werden geleugnet. Nun gebe ich ja gerne zu, daß das Problem der römischen Reichskunst, vor allem das ihrer Komponenten (d. h. der Anteil der dem Osten und Westen oder den einzelnen Provinzen dabei zukommt), noch lange nicht klargestellt ist. Allein es muß von vornherein skeptisch stimmen, wenn man Verdikte liest wie: „treibend in diesem Ringen um die letzten Errungenschaften einer an der Neige ihrer Schöpfungen stehenden Kunst ist die aus dem Westen eingreifende Bewegung, die auch den in greiser Erstarrung begriffenen

[1]) *Ἔκφρασις τῆς Ἁγίας Σοφίας* Athen-Paris 1907/09.
[2]) Kunstwissenschaftliche Forschungen 1.

hellenistischen Osten aufrüttelt und zu einem neuen Leben erweckt" (S. 207) oder „Im Allgemeinen stehen auch die hier (im Osten) vorgefundenen Mosaikpavimente hinter den weströmischen zurück, ein Beweis dafür, daß die Mosaikkunst im Osten vor dem Eindringen des byzantinischen Einflusses nicht sehr hoch entwickelt war" (S. 236). Solche Urteile sollten nach den geradezu umwälzenden Erkenntnissen, die uns die Orientgrabungen der letzten Jahrzehnte, sei es auf altorientalischem, hellenistischem, römischem, byzantinischem oder frühislamischem Gebiet geliefert haben und jedes Jahr neu liefern, nicht mehr möglich sein. Da hat neuerdings Wachtsmuth[1]) richtiger gesehen, wenn er, seine Erkenntnis auch wieder überspitzend, vom Schlußglied einer Entwicklungskette spricht, die in lückenlosem Werdegang vom Anfang des vorderasiatischen Kunstschaffens bis zur Glanzleistung Justinians führe. Für das uns hier interessierende Gebiet stehen wir freilich erst am Anfang, und ehe nicht mehr gegraben und die bereits bekannten Bauten besser untersucht und beschrieben sind (fast alle heute in der Kunstgeschichte figurierenden östlichen Kirchenbauten haben das dringend nötig!), sind zusammenfassende Darstellungen mit festen Resultaten verfrüht. Immerhin sehen wir aber heute doch schon, in welcher Richtung wir suchen müssen. Rom und der Westen haben seit dem 4. Jh. so gut wie nichts mehr geleistet: Z. muß selber zugeben, daß unmittelbare Vorstufen für die Raumgestaltung der SK auf italischem Boden nicht direkt nachweisbar seien, sondern entweder verloren sind oder erst mühsam wieder aufgedeckt werden müssen (S. 72). Mit letzterem Verfahren hat er aber wenig Glück — das wird sich nachher bei der Beurteilung von S. Lorenzo und S. Vitale noch zeigen — er geht also instinktiv darauf hinaus, den Vorstufen in der älteren weströmischen Architektur und Kunst nachzuspüren und behauptet daher konsequenterweise: „Wir wollen damit nicht leugnen, daß Kpel ebenso wie das westliche Kleinasien eine hellenistische Vergangenheit besitzt. Aber in der justinianischen Periode wurde diese durch spätrömische Tendenzen zurückgedrängt resp. assimiliert" (S. 208 Anm. 1). So sucht er gleich zu Beginn des zweiten Teiles die Vorstadien der ovalen Raumgestaltung der SK in der weströmischen Architektur. Gehen wir zunächst einmal auf die ovale Raumgestaltung ein, so ist da zu sagen, daß diese gar nicht vorhanden ist. Die herkömmlichen Grundrisse der SK zeigen freilich einen ovalen Mittelraum, weil sie die seitlichen Halbkuppeln auf den Grundriß projizieren. Dieses Verfahren gibt aber ein falsches Bild: der Grundriß ist vielmehr polygonal — so zeigt ihn ganz richtig die letzte Aufnahme von Prost.[2]) Jeder, der einmal selber im Raum stand und nach Westen blickte, oder wer auch nur Tafel 4 des Buches zur Hand nimmt, wird den Raum nicht oval nennen wollen. Aber nehmen wir selbst einmal an, wir hätten wirklich hier einen Ovalraum vor uns, so liegen doch zwischen dem jüngsten der Beispiele (Diokletiansthermen) und der SK immerhin mehr als 200 Jahre. Wenn man mir aber nicht Zwischenglieder nachweist, dann glaube ich eben nicht an Zusammenhänge, man müßte denn annehmen, Anthemios und Isidoros seien zuvor mit Skizzenbüchern bewaffnet nach dem Westen gezogen, um Motive zu sammeln.[3])

1) Der Raum 2 (1935) 79 und 100.

2) Abgedruckt bei A. M. Schneider, Byzanz, Berlin 1936. Istanbuler Forschungen 8, S. 73, Abb. 35.

3) Von den Beispielen für die 3. Stufe ovaler Raumbildung (S. 76 und Tafel 10) ist eigentlich nur kasr ibn wardān brauchbar. Den zentralen Kuppelraum der Domus Augustana (Taf. 10, 1) betrachte ich mit höchstem Mißtrauen: auf dem Plan von Hülsen (Forum und Palatin, Wien 1926) kann ich ihn nirgends entdecken, ganz ab-

Als Hauptzeugen westlicher Ausläufer illusionistischer Raumarchitektur werden dann S. Lorenzo in Mailand und S. Vitale in Ravenna vorgeführt. Davon muß S. Lorenzo ganz aus dem Spiel bleiben, denn so wie der Bau heute steht, gehört er ins 16. Jh., und was am Grundriß allenfalls alt ist, bedarf noch der restlosen Klärung. Die vierpaßartige Gestaltung halte ich mit Wachtsmuth (a. a. O. 162) für Zutat des 6. Jh. Nach dem Grabungsbefund hat es nämlich ganz den Anschein, als ob die Pfeilerpaare, von denen die Ausbuchtungen ausgehen, nicht zum ursprünglichen Bau gehörten. Zudem hat der Typus in Bauten des 6. Jh., (Bosra, Rusafa, Apamea)[1]) seine nächsten Parallelen. Der Beweis dafür, daß „gewisse hochentwickelte Lösungen der Wölbungsarchitektur auf weströmischem Gebiet vor dem Bau der SK gefunden wurden" (S. 116), ist also erst noch zu erbringen. S. Vitale darf ebensowenig als westliches Bauwerk bezeichnet werden. Ravenna und das nördliche Adriagebiet sind doch seit dem 5. Jh. stark unter östlichem Einfluß, das beweisen allein schon die Basiliken mit dreiteiligem Bema (Ravenna: S. Giovanni und S. Apollinare in Classe; Grado: Sta. Maria delle Grazie; Triest: S. Giusto). Warum soll da S. Vitale seiner Planung nach westlich sein, wo es doch mit der gleichzeitigen Sergios- und Bakchoskirche so verwandt ist? Typisch westlich ist daran nur die ausgesprochene Vertikalgliederung. Ebenso unrichtig ist, was Z. über die Kapitellformen (S. 179 ff.) und ihre Ableitung sich denkt. Nach den vorsichtigen Abwägungen Kautzschs[2]) ergibt sich gerade das Gegenteil.

Wer Augen hat zu sehen, der wird die Vorstufen der SK mühelos im Osten finden. Oder gibt es nicht zu denken, daß vom Ausgang des 5. Jh. ab der Osten eine geradezu verwirrende Fülle neuer architektonischer Experimente bietet, denen der Westen nichts auch nur annähernd Gleiches zur Seite stellen kann? Ich brauche da nur an Bauten zu erinnern wie die Theotokoskirche auf dem Garizim, die Georgskirche in Ezra', die Kathedralen von Bosra und Apamea und Sergios und Bakchos, oder die Kuppelbasiliken am Ilissos zu Athen, Meriamlik, Irenenkirche und Mittelkirche in Ephesos. Hier sind Elemente genug, die uns den Bau Justinians verstehen lehren.

Natürlich ist die Architektur- und Formensprache die der Reichskunst hellenistisch-östlicher Prägung und die SK wird mit Fug und Recht als Schlußstein und Krone der Spätantike betrachtet. Aber das Imperium Justinians beginnt auch die Randkulturen sich zu assimilieren: schon an den plastischen Formen der SK ist nicht restlos alles aus der östlichen Reichskunst erklärbar. Wenn wir erst einmal die großen parthischen und sasanidischen Prunkbauten kennen werden, dann wird sich gewiß auch für die Raumgestaltung noch manches ergeben. Es kann in dieser Hinsicht kein Zufall sein, daß die illusionistische Wandbehandlung der SK nach dem gleichen Prinzip aufgebaut ist, wie die des fast gleichzeitigen Taq-i-Kisrā.[3]) Schließlich müssen wir auch eines

---

gesehen davon, daß diese unter der Villa Mills liegende Partie ja sehr problematisch ist. Der Raum aus dem hammam es-sarrah ist kein Oval, sondern ein quadratischer Kuppelraum mit seitlichen Nischen und gehört ins 8. Jh.

[1]) Crowfoot, Churches at Bosra and Samaria-Sebaste. Brit. school of Archeol. in Jerusalem. Suppl. Paper 4 (1937) 20 und Taf. 2.

[2]) R. Kautzsch, Kapitellstudien, Berlin 1936, 153 und 190.

[3]) O. Reuther (Ausgrabungen der Deutschen Ktesiphon-Expedition im Winter 1928/29, S. 26) fand dort bunte Marmorverkleidungsplatten samt den als Rahmen dienenden dünnen Stegen, Opus sectile-Fragmente und Glasmosaikwürfel: die Wandverkleidung des Palastes war also gerade so aufgebaut wie die der SK.

noch bedenken: eine Durchschnittsleistung mag aus allerlei „Vorstufen“ sich befriedigend erklären lassen; ein einmaliges und einzigartiges Kunstwerk wie die Hagia Sophia aber verdankt eben letztlich dem unerklärbaren Geheimnis des Genies sein Dasein.

Im einzelnen ist noch zu bemerken:

S. 18: Wenn der Atriumhof weniger tief als breit ist, so soll sich darin nicht die „Spannung des künstlerischen Geschehens spiegeln, das im Innern der SK zur höchsten Entfaltung gelangt“ — die geringere Tiefe ist ganz einfach durch den Geländeabfall bedingt: der Westtrakt des Atriums mußte sowieso schon 8 m tief fundamentiert werden!

S. 54 Anm. 1: Die grünen Säulen bestehen nicht eigentlich aus verde antico, sondern aus einem grünen Konglomeratstein, der höchstwahrscheinlich aus Kassambali in Thessalien stammt; der Pavonazetto ist Synnadamarmor. Die Porphyrsäulen sind in Ägypten gebrochen und stammen natürlich nicht aus Ephesos oder vom Aurelianstempel in Rom — das ist erst mittelalterliche Legende.

S. 56 und 234: Die Frage der Mosaiken ist sehr verwickelt. Nach Theophanes (241, 30 de Boor) wurden sie erst durch Justin II. wohl im Anschluß an den Kuppelneubau des Jahres 562 ausgeführt. Figürliche Darstellungen dieser Zeit sind aber von den Ikonoklasten zerstört worden, wie dies die Mosaikinschrift (Anth. Pal. 1, 1)[1]) an der Stirnseite des Bemagewölbes heut noch kund tut. Auch vom rein dekorativen Schmuck ist nur noch sehr wenig erhalten (Tonnenmosaik der schmalen Durchgänge zu beiden Seiten der Kaisertür und die Mosaiken unmittelbar am Gewölbe über dem mittleren Emporenteil). Die Mosaiken des Narthex und der Seitenschiffe dagegen gehören in eine spätere Zeit, das geht aus der typischen Form der Kreuze und auch dem sonstigen Ornament[2]) hervor.

S. 104: Über die Außengestaltung der Sergios- und Bakchoskirche würde ich mir nicht den Kopf zerbrechen, da noch eine weitere Kirche sowie ein Kloster daran angebaut waren. Man wird also vom Außenbau von allem Anfang an recht wenig gesehen und darauf also auch wenig Wert gelegt haben.

S. 135: Die Ausführungen über Zwartnotz erledigen sich durch die neuen Grabungsergebnisse in Bosra und Apamea.[3])

S. 162 wird für die Zeit Konstantins ein intensiver weströmischer Einfluß auf Byzanz statuiert: bewiesen kann das bis jetzt noch nicht werden, wahrscheinlich ist es nicht, denn wie die neuausgegrabene, aus dem beginnenden 5. Jh. stammende Fassade der SK beweist, war damals westkleinasiatischer Einfluß durchaus dominierend.[4])

S. 168: Die hier genannte Kirche heißt nicht „Hagios Studios“ sondern „Kirche des Studios“ (vgl. An. Boll. 52, 64). Der Konsolenfries der Grabeskirche sollte heute nicht mehr als byzantinisch angesprochen werden, da er ebenso wie das Kapitell der Helenakapelle (Fig. 22a) Kreuzfahrerarbeit ist.

S. 209 Abb. 37: Die hier abgebildeten Kapitelle stammen nicht von der Grabung auf der Sarayspitze.

---

[1]) Vgl. dazu noch Bessarione 26, Bd. 38 (1922/23) 200f.

[2]) Reiches Vergleichsmaterial bietet Marguerite van Berchems Beitrag zu Creswell, Early Moslem Architecture I, 154ff.

[3]) Vgl. Crowfoot a. a. O.

[4]) B. Z. 36, 77f. und Arch. Anz. 1935, 395.

S. 220: Die Sophienkirche von Thessalonike wird neuerdings von M. Kalligas[1]) in die erste Hälfte des 8. Jh. gesetzt — m. E. mit Recht. Die S. 231 genannte „Diaconissa" stammt keineswegs aus dem 6. Jh., sondern ist bedeutend später.[2]) Die Innendekoration der Demetrioskirche ist nicht frühbyzantinisch, da der Bau ja erst aus dem 7./8. Jh. stammt.

Abschließend ist zu sagen, daß, abgesehen vom 1. Teil, der manche gute Beobachtung enthält, leider viel Arbeit, großer Scharfsinn und ausgebreitetes Wissen an eine unmögliche Sache vertan ist. Wenn nun dabei wenigstens so viel klar wird, daß es auf diese Weise einfach nicht geht, dann ist das Buch schließlich doch nicht umsonst gerade beim Pontificio Istituto verlegt worden.

Durmersheim (Baden). A. M. Schneider.

MICN (*Μιλτιάδης Ισ. Νομίδης*), *Η ΖΩΟΔΟΧΟΣ ΠΗΓΗ. Σειρὰ Βυζαντινῶν μελετῶν.* 2 Abb., 251 S. und eine topogr. Karte. Istanbul 1937. *Τύποις Κεφαλιδίου. Γάλατα, Μπαλοὺκ Παζάρ.*

Der Verf., ein in Kpel ansässiger und für die Altertümer der Stadt interessierter Privatmann, will hier eine Geschichte der berühmten Wallfahrtskirche der „Mutter Gottes an der Quelle" geben, ein Thema, das bereits 1886 von Gedeon (Eugenios Hiereus) in einem gleichnamigen Buch und von Benay in den Échos d'Orient (3, 223 ff.) abgehandelt wurde.

Etwa 500 m nordwestlich des Silivritores liegt inmitten eines Zypressenwäldchens der Weiler Balikli mit Kirche, hl. Quelle und den Gräbern der letzten orthodoxen Patriarchen. Von dieser Quelle hatte der Weiler seinen Namen (*ἐν χώρῳ καλουμένῳ Πηγῇ*: Prokopios, de aed. I 3, 6) und die darüber erbaute Kirche hieß darum bei den Byzantinern *ὁ ἐν τῇ Πηγῇ ναὸς τῆς ὑπεραγίας Θεοτόκου* oder aber, was freilich selten ist, *ναὸς τῆς Πηγῆς* oder *Παναγία τῆς Πηγῆς*. Erst gegen Ende des Rhomäerreiches scheint man die Kirche auch *Ζωοδόχος πηγή* genannt zu haben, wenigstens erwähnt eine Inschrift vom Jahre 1438 (am Südturm des Silivritores) die *Πύλη τῆς Ζωοδόχου πηγῆς*. Doch scheint sich dieser Name erst in nachbyzantinischer Zeit richtig eingebürgert zu haben.[3])

Die Anfänge des Kultes, der vielleicht den einer heidnischen Quellgottheit ablöste, liegen im Dunkeln. Die frühen Zeugen schweigen sich darüber aus, erst ein anonymes Wallfahrtsbuch vom 12. Jh. (AA SS Nov 3, 878 ff.) und der davon abhängige Nikephoros Kallistos (*Περὶ συστάσεως*)[4]) wissen einiges zu berichten. Darnach soll Leon I., noch ehe er auf den Thron gelangte, die Quelle entdeckt und einen Blinden damit geheilt haben. Nach der Thronbesteigung

---

[1]) Die Hagia Sophia von Thessalonike. Dissertationsdruckerei K. Triltsch, Würzburg 1935.

[2]) Siehe darüber Schneider, Byzanz 51.

[3]) N. behauptet S. 72 bei Kantakuzenos 2, 17 heiße die Kirche *ἡ πάναγνος μήτηρ τοῦ Θεοῦ ἡ Ζωοδόχος πηγή*, in Wirklichkeit aber steht dort nur, der kranke Kaiser habe Wasser *ἐκ τῆς ἀεννάου καὶ σωτηρίου πηγῆς τῆς θεομήτορος* verlangt. Nach einem von Gedeon (S. 71) mitgeteilten Chrysobull Andronikos' II. wird dem Patriarchen die *μονὴ τῆς ὑπεραγίας θεοτόκου τῆς Ζωοδόχου* auf Lebenszeit verliehen. Es scheint mir aber recht zweifelhaft, ob dieses nach dem Text in Kpl liegende Kloster mit unserer Kirche identisch ist.

[4]) Diese Schrift ist 1802 in Wien von Pamper herausgegeben worden; über einige obskure Nachdrucke unterrichtet N. S. 15 f. Es ist schade, daß er daraus nicht die Beschreibung der Kirche in extenso abgedruckt, sondern sich nur mit einer kurzen Inhaltsangabe begnügt hat.

läßt ihn das Wallfahrtsbuch dort ein bescheidenes καταφύγιον, Nikephoros aber schon eine große Kirche bauen, die er sogar noch eingehend beschreibt. Prokopios, Zonaras, Kedrenos und die Patria nennen dagegen Justinian als den eigentlichen Gründer der Kirche. Letztere Quelle berichtet freilich, es sei an Stelle der Kirche schon ein von einem Mönch verwaltetes εὐκτήριον μικρόν gestanden (259 Preger). Diese Nachricht sieht vertrauenerweckender aus, ist es aber doch nicht, wie sich noch zeigen wird. Kedrenos behauptet (1, 678), der Bau sei im 33. Jahre Justinians errichtet worden und N. (S 96) hält diese Angabe für richtig, er meint, das καταφύγιον oder εὐκτήριον sei durch das Erdbeben des Jahres 558 zerstört worden, und dadurch sei Justinian zu einem Neubau veranlaßt worden. Allein dieses Spätdatum ist unmöglich, weil Prokop, der unsere Kirche ja beschreibt, sein Werk über die „Bauten Justinians" vor 558 verfaßt haben muß, da er nichts über den im Mai 558 erfolgten Einsturz der Kuppel der Sophienkirche berichtet und überhaupt die Kirche in ihrem ersten Zustand beschreibt. Dazu kommt noch, worauf N. merkwürdigerweise aber gar nicht eingeht, daß in den Akten der Synode von 536 bereits ein Ζήνων ἡγούμενος τῆς ἁγίας Θεοτόκου ἐν τῇ Πηγῇ genannt wird. Es muß also um diese Zeit eine größere Klostergemeinschaft an der Quelle gegeben haben. Ob freilich die Kirche Justinians damals schon stand, ist eine andere Frage, die ich nicht unbedingt bejahen möchte. Auffallenderweise wird nämlich die oft zitierte Kirche nie μονή genannt, sie kann also nur in losem Zusammenhang mit dem Kloster gestanden haben und später erst angebaut worden sein. Andernfalls müßte bei der großen Kaiserzeremonie am Himmelfahrtstag neben dem Patriarchen doch auch der Hegumenos irgendwie in Aktion getreten sein.

Wir haben also kein sicheres Datum, es ist aber wahrscheinlich, daß man die Erbauung noch in die erste Hälfte der Regierung Justinians verlegen darf. Die Berichte über einen Neubau unter Eirene und wiederum unter Basileios I. brauchen nicht voll wörtlich genommen zu werden: es wird sich in letzterem Fall wohl nur um eine gründliche Überholung des Baues und Erneuerung des Mosaikschmucks handeln (Anth. Pal. 1, 109 und Theoph. Cont. 323). Unter der Lateinerherrschaft war die Kirche dem orthodoxen Kult entzogen, was der Verf. den θεομανεῖς λατῖνοι heut noch nicht verziehen hat. Er meint auch, der Bau sei bei der Türkenbelagerung des Jahres 1422 endgültig zerstört worden: Dukas berichtet indessen nur, der Sultan habe ἐν τῷ ναῷ gezeltet. Gyllius, Gerlach und Lewnklau sahen jedenfalls nur klägliche Reste des Baues; die Quelle dagegen war immer noch in Händen der Griechen und von ihnen verehrt. Gerlach (1576) erwähnt auch die Fische, die nach der Legende aus der Bratpfanne des Mönches in die Quelle zurückhüpften, um anzuzeigen, daß die Stadt in die Hände der Türken übergegangen sei. Diese Legende wird wohl auch der Anlaß sein, daß der Ort seit der Mitte des 17. Jh. Balukli heißt. Offenbar ist Legende und Name aus dem Bild der Ζωοδόχος πηγή erwachsen, deren Darstellung nach dem Malerbuch des Athosmönches (15. Jh.) im Becken, über dem die Madonna thront, drei Fische zeigt. Aus der Beschreibung geht aber keineswegs hervor, daß mit der Ζωοδόχος πηγή die Θεοτόκος ἐν τῇ Πηγῇ gemeint ist; auch deckt sich die Muttergottesdarstellung der Pegekirche, die Nikephoros (Nom. S. 82) beschreibt, nicht mit der Darstellung des Malerbuches, die Kombinierung beider ist also erst reichlich spät erfolgt, auch die S. 47 f. beschriebenen Ikone sind sicher nachbyzantinisch.

1727 durfte neben der Quelle eine kleine Kirche errichtet werden, die 1821 der Wut der Janitscharen zum Opfer fiel, 1833 aber wieder aufgebaut wurde. Dieser heute noch erhaltene Bau soll auf den alten Fundamenten stehen (S. 186). Leider hat N. weder einen Plan dieser Kirche und des tieferliegenden Hagiasma noch wenigstens eine eingehende Beschreibung beider geliefert. Und doch scheint mir, daß gerade vom Hagiasma noch manches alt ist, wenigstens sieht man neben dem Fangbecken der Quelle eine jetzt verbaute Treppe hochgehen, die ganz gut die von Nikephoros beschriebene sein könnte. Neben der ziemlich weitschweifig gehaltenen Baugeschichte — die Abhandlungen über die Krönung Leons, die Erdbeben, Belagerungen Kpels, die Erörterungen über *ΙΧΘΥΣ* samt dem aus F. J. Dölgers Fischbuch entnommenen gelehrten Fußnotenapparat könnten ohne Schaden wegbleiben — bietet N. noch topographische Untersuchungen über die Umgebung des Pegegebietes, die aber nur zum Teil brauchbar sind. So zerbricht er sich S. 66ff. den Kopf, welchen Namen das Pegetor vor Leon gehabt haben könnte. Diese Frage ist jedoch müßig, außer man nimmt die oben erwähnte Erzählung des Nikephoros für bare Münze. Die Quelle ist natürlich schon vor Erbauung der Theodosiosmauern dagewesen und das Tor wird von allem Anfang an Quelltor geheißen haben, da das Melantiastor, das man gerne hierher verlegt, zur Konstantinsmauer gehörte (vgl. B. Z. 37, 153).

Von dem Flecken *Πηγή* sind sehr wohl die *Πηγαί* zu unterscheiden, die bei Dionysios Byzantios *κρηνίδες*, später *πηγαί* (Chron. Pasch. 720) und bei den Genuesen Spigae heißen und sicher mit dem Quartier Kasim paşa (westlich von Pera) identisch sind. Natürlich müssen auch die *παλάτια τῶν Πηγῶν* samt der *ἀποβάθρα* und dem im Malchosfragment (Nom. S. 126) erwähnten Frauenkloster bei diesen *Πηγαί* und nicht bei unserer *Πηγή* gesucht werden. Der gegenteilige Beweis, den der Verf. S. 148ff. anzutreten versucht, ist in keiner Weise überzeugend. Der kleine Hafen beim ersten Landmauertum heißt übrigens *λιμὴν τῆς χρυσῆς Πύλης* (Dukas 269). Das Theodoroskloster würde ich nicht zwischen dem beim Goldenen Tor gelegenen Abrahamitenkloster und der Pege suchen, sondern nördlich letzterer. Prokop (de aed. I 4, 28) verlegt den hl. Theodor nämlich *πρὸ τῆς πόλεως ἐν χώρῳ καλουμένῳ Ῥησίῳ*. Dieser Flecken ist aber festzustellen, da er vor der gleichnamigen *Πύλη τοῦ Ῥησίου*, dem heutigen Mevlevi hanekapi liegen muß. Dem Verf. ist das entgangen, weil er S. 96 statt De Boor's kritischer Theophanesausgabe den unbrauchbaren Bonner Text benützte, der *Ῥουσίου* bietet. Der richtige Name *Πύλη τοῦ Ῥησίου* ist nebenbei auch noch durch Anth. Pal. 9, 691 gesichert. Das „Sigma" kann nicht mit der Mauereinbuchtung nördl. des Pegetores identisch sein, das hat Millingen bereits nachgewiesen (The walls of the City 78). Richtig dagegen ist N.s Ansetzung des Exophilopation (S. 53ff.)

Das mit großem Fleiß zusammengestellte Quellenmaterial — auch die Troparia des Nikephoros Kallistos und andere Hymnen sind mit abgedruckt — wird jedem, der sich über die Kirche und ihre Geschichte zu unterrichten wünscht, willkommen sein.

Durmersheim (Baden). A. M. Schneider.

MICN (**Μιλτιάδης Ισ. Νομίδης**), *ΧΑΡΤΗΣ τοπογραφικὸς καὶ ἀρχαιολογικὸς τῆς μεσαιωνικῆς Κωνσταντινουπόλεως.* Istanbul 1937. *Γάλατα, Τύποις ΕΜΕΑ*; Maßstab 1 : 10000.

Die Karte selber trägt die Überschrift: *ΒΥΖΑΝΤΙΟΝ-ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ-ΠΟΛΙΣ*, *χάρτης τοπογραφικὸς-ἀρχαιολογικός*, weist sich also auch hierin neben der Übernahme des rein archäologischen Tatsachenmaterials als griechische Übersetzung der Karte aus, die ich meinem Byzanzbuch beigab. Freilich bietet sie keine Straßenzüge, dafür aber mehr Beschriftungen sowie die Angabe der 10 m-Isohypsen. Die alten Namen sind in Block-, die modernen in Schreibschrift gegeben. Doch ist dieses Prinzip nicht konsequent durchgeführt, da z. B. *Πύλη Κάρσιος*, *Πενταπύργιον*, *Ἑπταπύργιον*, *Πυλὶς τῶν Ἀσωμάτων* in Blockschrift geschrieben sind, obwohl es sich um moderne und nicht durch die Byzantiner bezeugte Namen handelt. Andererseits gibt er in moderner Umschrift eine ganze Reihe von Moscheenamen wie Hayder hane, Şüheda, Hamza paşa, Bogdan saray, obwohl diese über byz. Bauten stehen, während in gleicher Umschrift noch weitere Namen von Moscheen sich finden, an deren Stelle sich nichts Altes nachweisen läßt.

Falsch lokalisiert sind *παλάτια τῶν Πηγῶν* und *ἀποβάθρα τῶν Πηγῶν* (s. o. S. 188), das Sigma und die Porta Aemilii. An der Stelle, wo Kerkoporta steht, war nie ein Tor vorhanden; was wie ein solches aussieht, sind lediglich Kragebögen zur Verbreiterung der Mauer zwischen Tekfur saray und Mauerturm 96. Die Mevlevihanekapi heißt *Πύλη τοῦ Ῥησίου* und nicht *Ῥουσίου* (s. oben), auch darf die Säule an der Sarayspitze nicht den Namen des Claudius tragen. In der Ansetzung des Deuteron folgt N. den Darlegungen Janins, dessen Ansicht ich aber nicht teilen kann (vgl. B. Z. 37, 152). Das „Brachionion des Goldenen Tores" würde ich nicht hinter die Theodosiosmauer, sondern zwischen Graben und Mauer verlegen.

Natürlich sind auch noch eine stattliche Reihe von Namen wieder da, die ich von meiner Karte verbannte, weil deren Lokalisierung sich nicht halten läßt. Die Ansetzung der Tornamen der Goldenen-Hornmauer halte ich zum großen Teil für sehr fraglich, es müßte darüber erst einmal eine gründliche Untersuchung vorliegen, wie sie Preger (B. Z. 1905) für die Landmauer geleistet hat, wobei noch zu bedenken ist, daß die Mauer von der Galatabrücke bis zur Sarayspitze völlig verschwunden ist — also gerade die Strecke, an der nach N. besonders viele Tore gelegen haben müßten.

Durmersheim (Baden). A. M. Schneider.

O. Demus, Die Mosaiken von S. Marco in Venedig 1100—1300. Baden b. Wien, Rohrer 1935. 108 S. 50 Abb. auf Taf.

Dem schmuck ausgestatteten Werkchen in seinem dunkelblauen goldgehöhten Leinengewand traut man es kaum zu, daß sich sein Verf. mutig und, um es gleich vorwegzunehmen, auch erfolgreich einer der schwierigsten Aufgaben unterzogen hat, die zugleich die byzantinische und abendländische Kunstgeschichte angehen und bisher keine befriedigende Lösung gefunden hatten, nämlich der Datierung der älteren und ältesten Schichten unter den Mosaiken von S. Marco. Die Schwierigkeit liegt nicht nur in der sich über Jahrhunderte erstreckenden Entstehungsgeschichte, den zahlreichen Ausbesserungen und Einsprengseln späterer Zeiten, sondern von allem Anfang an in der Zwischenstellung Venedigs zwischen Byzanz und der abendländischen Kunst, die hier in der nordadriatischen Ecke selbst wieder verschiedenen Strömungen unterliegt. Für uns spielt außer der Datierung noch die nähere Bestimmung des Verhältnisses zur byzantinischen Kunst und die vielerörterte Nebenfrage nach dem Maß der Abhängig-

keit von dem Vorbild der Apostelkirche in Kpel die wichtigste Rolle. Im Interesse der Selbstbesinnung unseres Faches, das sich zu früh dem trügerischen Schein hingibt, bereits sicheren Boden unter den Füßen zu haben, ist es sehr nützlich die bisher geltenden Anschauungen mit den daraus gezogenen Folgerungen kurz zu überblicken. Für die älteren noch völlig unsicher tastenden Versuche mögen zwei Beispiele genügen: C. F. v. Rumohr (Italienische Forschungen I, Berlin-Stettin 1827, 175ff.) vertrat die Auffassung, daß die Mosaiken der Vorhallen, die seit den grundlegenden Forschungen I. J. Tikkanens (Die Genesismosaiken, Acta Soc. Scient. Fennicae 17, Helsingfors 1889) allgemein ins 13. Jh. gesetzt werden, noch der ravennatischen Schule, dem 4.—8. Jh. angehörten, Gerspach (La Mosaïque, Paris o. J., wiederholt aufgelegt) schreibt sie noch sämtlich der Zeit des Dogen Domenico Selvo 1071—1084 zu; J. Labarte (Hist. des arts industr. IV, Paris 1866, 230) hält die Taufe Christi im Baptisterium, deren Entstehung um 1350 seit langem keinem Zweifel mehr unterliegt, für das älteste Mosaik in S. Marco und A. Pasini, der gelehrte Kanonikus von S. Marco, wiederholt, vermutlich auf diese Autorität gestützt, wenn auch ohne sie zu nennen, diese Behauptung (Guide de la basilique de St. Marc, Schio 1888, 230), nicht ohne auch noch ein anderes Bild, die Auffindung der Reliquien des hl. Marcus an der Westwand des südlichen Querschiffs als das vielleicht älteste Bild zu bezeichnen (ebd. S. 149). Die zuletzt geltende Ansicht wird wohl am bestimmtesten durch Ch. Diehl vertreten (Manuel d'art byzantin, Paris [1]1910, 503ff., [2]1926, II 596ff., La peinture byzantine 1933, 74f.), dem sich O. M. Dalton (Byzantine art and archaeology, Oxford 1911, 400 vgl. East christian art, Oxford 1925, 289) ausdrücklich angeschlossen hat, auch O. Wulff (Altchristl. und byz. Kunst II 570f. 577f.) vertrat mit einer Abweichung etwa die gleiche Datierung; ihnen zufolge gehören ins Ende des 11. Jh. zwischen 1071 und 1094: das Tympanonmosaik der Haupttür im Innern mit Christus zwischen Maria und Marcus — O. Wulff setzte dieses jedoch frageweise ins 13. Jh. —, die Westkuppel mit dem Pfingstbild, die Mittelkuppel mit der Himmelfahrt, die Ostkuppel mit Christus Emmanuel und den Propheten, die zwischen den drei Kuppeln der Hauptachse liegenden Tonnengewölbe und die oberen Wandflächen mit dem Festcyklus, den Wundern Christi und des hl. Marcus; jünger seien die Mosaiken der Nord- und Südkuppel, die Einzelfiguren in den Nebenschiffen, die zudem durch Restaurationen verdorben seien, ebenso sei die Hauptapsis vollständig erneuert; ins 13. Jh. gehöre das einzig erhaltene alte Mosaik der Fassade und, soweit alt, die Genesismosaiken der Vorhalle (um die Mitte des Jh.), ins 14. Jh. die des Baptisteriums und der Kapelle S. Isidoro.

Demgegenüber ist D. von einem neuen Ansatzpunkt aus, der durch den Nachweis L. Marangonis (vgl. B. Z. 35, 489f.) über die Tragweite der Inschrift von 1159 und das Vorhandensein einer älteren einfacheren Mosaikausstattung gegeben ist, durch eindringliche Stilkritik, Beobachtung der technischen Gepflogenheiten, der Ikonographie und unter ständiger Verwertung der Quellenzeugnisse zu Ergebnissen gekommen, die zumal für die ältere Epoche durchschnittlich um ein Jahrhundert, z. T. weit darüber hinaus abweichen. In die älteste Zeit bald nach 1100 gehören die stehenden Heiligen der Hauptapsis — nur Christus ist im 16. Jh. erneuert — und Maria mit den Aposteln in den Portalnischen, auf sie war anscheinend das älteste figürliche Ausstattungsprogramm beschränkt. Die Durchführung des umfassenden Ausstattungsprogramms konnte erst in einem gewissen zeitlichen Abstand nach 1159 beginnen, da in

diesem Jahr nach seiner und unserer Auffassung (im Gegensatz zu der Marangonis) erst mit der Marmorinkrustation des Innern angefangen wurde; er verteilt die Arbeiten über das letzte Drittel des 12. und die Anfangsjahre des 13. Jh. mit Datumsangaben im einzelnen, die nach seinem eigenen Ausdruck cum grano salis zu nehmen sind, in folgender Ordnung: Westkuppel mit Pfingstbild und Nordkuppel mit Johanneslegende, Leben Jesu-Szenen am südlichen Hauptkuppelbogen (letztes Drittel des 12. Jh.), Ostkuppel mit Emmanuel und den Propheten (in der Hauptsache Ende des 12. Jh., teilweise um die Mitte des 13. Jh.), Mittelkuppel mit der Himmelfahrt und der Darstellung der Tugenden, Passions- und Endszenen am westlichen Hauptkuppelbogen (um 1200: auf S. 34 wird auch das frühe 13. Jh. zugelassen), Apostelpredigten und -martyrien im westlichen Kreuzarm, die Szenen des Marienlebens im nördlichen, die Jugendgeschichte Christi im südlichen Kreuzarm und die auf beide verteilten Lehr- und Wunderszenen, die Petruslegende in der nördlichen, die Clemens-Marcuslegende in der südlichen Chorkapelle, die Heiligen der Südkuppel (nach 1200 bis etwa 1230), das große Ölbergsbild an der Südwand des Westarmes (um 1220), die ikonenhaften rechteckig gerahmten Bilder von Propheten, Christus und Maria (1220—1230), die Deisis mit Marcus in der inneren Portallünette und die Marcusreliquienwunder an der Westwand des südlichen Querschiffs (1260—1270): soweit die Mosaiken im Innern der Kirche. Die der Vorhalle läßt er in Übereinstimmung mit Tikkanen in der südlichsten Kuppel der Westseite mit den Schöpfungszenen um 1218 einsetzen, über die zweite und dritte Kuppel mit dem Leben Abrahams und der Jugendgeschichte Josephs bis etwa 1240 reichen, danach nimmt er eine Arbeitspause von etwa 20 Jahren an und setzt hierauf die vierte Kuppel der Vorhalle mit weiteren Josephszenen, das Fassadenmosaik in der Halbkuppel der am weitesten nördlich liegenden Tür mit der Überführung der Marcusreliquien in die Kirche und Mosaiken der Kapelle Zen um 1260—1270, die fünfte Kuppel mit den letzten Josephszenen 1270—1280 und zuletzt 1280—1290 die Mosesszenen der sechsten Kuppel. Die nach 1300 anzusetzenden Werke sind dem Programm gemäß nicht mehr eingehend behandelt, D. verweist hierfür in erster Linie auf die grundlegenden Untersuchungen von D. Ainalov.

Die neu gewonnenen Daten beschränken sich jedoch nicht auf S. Marco, sondern wirken sich notwendig auch auf die Datierung der mit S. Marco in mehr oder weniger engem Zusammenhang stehenden Denkmäler aus. Während z. B. Diehl einerseits die stehende Gottesmutter in der Apsis des Domes von Torcello in den Anfang des 11. Jh., mehr als ein halbes Jahrhundert vor die ältesten Mosaiken von S. Marco datiert und in nahe Beziehung zu den Mosaiken von Hosios Lukas bringt, anderseits das Weltgerichtsbild von der Innenseite der Westwand derselben Kirche an das Ende des 11. Jh., also gleichzeitig (und in künstlerische Verbindung) mit seiner ältesten Gruppe von S. Marco setzt, will D. die beiden Werke, dazu die Verkündigung am Triumphbogen und die Kreuzigung über dem Weltgericht in das Ende des 12. oder den Anfang des 13. Jh. setzen. So ergeben sich auch hier Unterschiede von 100—200 Jahren, die ihrerseits die bisherige Beurteilung der inneren Entwicklung und der Beziehung zu anderen Denkmälern in Mitleidenschaft ziehen müssen. Diehl hatte über die kunstgeschichtliche Stellung seiner ältesten Gruppe von S. Marco folgendermaßen geurteilt (II 539): L'ensemble est nettement byzantin, de fort près le style de Daphni. C'est la même variété des procédés, le même type

nouveau des figures, la même recherche du coloris vif et brillant; nach einer kleinen Einschränkung lautet sein Endurteil: ce premier groupe, étroitement apparenté aux mosaïques orientales, demeure, par l'ordonnance et l'iconographie autant par l'exécution, une œuvre remarquable de l'art byzantin. Dieses Verhältnis der Mosaiken von S. Marco zur byzantinischen Kunst erscheint nach der Auffassung von D. viel zu eng und unmittelbar konstruiert. Bei aller Anerkennung des Anteils byzantinischer Künstler und Vorlagen ist doch ein von Fall zu Fall wechselnder, teilweise recht beträchtlicher Abstand festzustellen, der sich aus der Lokaltradition und dem Einfluß italienischer und selbst nordisch-romanischer Stilelemente erklärt. Zum Beleg greife ich einige Beispiele heraus. Schon bei den ältesten Mosaiken von S. Marco, den Heiligen der Apsis verweist er zwar auf die Nachklänge hellenistisch-byzantinischer Stilbildung des 11. Jh., sieht jedoch zugleich in bestimmten Zügen Auswirkung einer Lokaltradition, Italienisches, das sich „in der merklichen Isolierung der Gliedmaßen, in der Bevorzugung aufliegender Falten anstelle der hängenden Draperie" ausspricht, noch deutlicher kommt dies im linearen Figurenstil der Portalnischen zur Geltung. Im Stil der Himmelfahrtskuppel unterscheidet D. eine mittelbyzantinische Komponente, deren Gegenstücke in den Fresken von Neredica und Vladimir und den Mosaiken von Monreale und in einer etwas späteren Variante in den Ciboriumsmosaiken von Parenzo gegeben sind, daneben aber eine nordisch-romanische, die durch Fresken, Miniaturen und Plastiken des „zweiten Manierismus" des 12. Jh. z. B. in Perschen und Hocheppan bezeichnet wird. Nur so erklären sich die z. T. gewaltsam bis zum Unorganischen gesteigerten Bewegungen und Körperdrehungen der Apostel von der Mittelkuppel, die Übertreibung in der ornamentalen Stilisierung der Falten und vollends die nicht nur im Thema der byzantinischen Kunst fremden, sondern auch in der Gestaltenbildung und Gewandbehandlung romanischen Tugenden der untersten Kuppelzone. Das weitere Vordringen abendländischer Anschauungsweise läßt sich auch im Stil der Passions- und Endszenen, der Apostelpredigten und -martyrien beobachten. Bezeichnend sind ferner die teilweise apokryphen Themen der Kindheitsgeschichte Jesu. Wenn hier auch Illustrationen in der Art der Miniaturen zu den Marienpredigten des Jakobos von Kokkinobaphos als Vorbild gedient haben müssen, so zeigen doch gerade die vielfachen Mißverständnisse, die sich in der Reihung der Szenen und in den Beischriften finden, wie fremd damals die Venezianer ihren griechischen Vorbildern gegenüberstanden; noch stärker ist der stilistische Abstand und die „fast barbarische" Farbigkeit. Schließlich ist noch auf die Mosaiken der Marcusreliquienprozession hinzuweisen, deren flachkonturierender Zeichenstil mit seiner einfachen Linienführung und Flächenfüllung seine nächste Parallele in italienischen Fußbodenmosaiken, besonders denen von S. Giovanni Ev. in Ravenna findet, also romanisch-italienisch ist und damit in bezeichnendem Gegensatz zum plastisch modellierenden Stil der gleichzeitigen byzantinischen Kunst steht.

Bei dieser Sachlage ist es unvermeidlich, daß die früher von Wulff und Heisenberg vertretene Anschauung, die Mosaikausstattung von S. Marco sei durch das Vorbild der Apostelkirche in Kpel stark beeinflußt worden, weitgehend eingeschränkt werden muß. Das erste auf Apsis und Portal beschränkte Ausstattungsprogramm hatte jedenfalls keine Beziehung zur Apostelkirche; das zweite umfassende, seit 1170 zur Durchführung gekommene stimmt insofern mit der Apostelkirche überein, als in beiden im Bautypus ja nicht unabhängig von einander zu denkenden Kirchen das Pfingstbild die Westkuppel und Apostel-

szenen den Westarm einnehmen; ob über diese Verwandtschaft in der Anordnung hinaus irgendwelche tieferreichenden Beziehungen etwa in der Ikonographie bestanden, wissen wir nicht sicher. Für Kpel sind z. B. die Apostelmartyrien in der literarischen Überlieferung nicht bezeugt, ohne daß ich daraus mit unbedingter Sicherheit schließen möchte, daß sie dort gefehlt haben. Sonstige Übereinstimmungen in der Verteilung der Themen auf die übrigen vier Kuppeln oder in der Auswahl der Szenen des Lebens Jesu bestehen jedenfalls nicht. Ob wir mit D. trotz der Reichhaltigkeit der Szenenauswahl doch bereits den Einfluß der liturgisch-symbolischen Ausdeutung der Kirche und damit dogmatischer Gesichtspunkte, die dem Cyklus der Apostelkirche noch fremd gewesen seien, annehmen dürfen, scheint mir zweifelhaft; der streng beschränkten Szenenauswahl, die bereits im 11. Jh. in der von der Hauptstadt abhängigen byzantinischen Kirchenkunst die Regel wird, steht die erzählungsfreudige Mosaikausstattung von S. Marco jedenfalls recht fern, doch scheinen mir hierfür eher italienische als altbyzantinische Gewohnheiten maßgebend gewesen zu sein. Bei der Frage nach den von 1100—1300 in S. Marco tätigen Meistern ergibt die Überlieferung keinen Namen, der zuverlässig mit der musivischen Ausstattung in Verbindung gebracht werden kann; doch glaubt D. aus der sonstigen Überlieferung schließen zu sollen, daß wenigstens bis 1250 in der Hauptsache griechische Künstler tätig waren; da aber ihr Kontakt mit der byzantinischen Kunst nicht lebendig war und immer Raum für abendländische Zuschüsse ließ, so sei zu vermuten, daß sie dann wenigstens durch Generationen in Venedig ansässig waren; zudem müßten bestimmte oben bereits gekennzeichnete Gruppen auch schon vor 1250 italienischen Meistern zugewiesen werden.

Auch wenn man die Ergebnisse der vorliegenden Untersuchungen nicht samt und sonders für endgültig hält, in ihren Grundlinien wirken sie überzeugend und sind damit nicht nur bezüglich der Datierung sondern auch der kunstgeschichtlichen Stellung der älteren Mosaiken von S. Marco gegenüber der bisherigen Forschung revolutionierend; sie bedingen zugleich eine neue Auffassung, die sich in ihren Folgerungen für die Stilgeschichte erst noch auswirken muß. Man kann nur bedauern, daß dieser bahnbrechenden Forschungsarbeit kein Tafelband mit einer angemessenen Zahl von Lichtdrucktafeln beigegeben werden konnte, welche eine vollständige Anschauung aller ikonographisch oder stilistisch wichtigen Gruppen und eine Nachprüfung der Ergebnisse unmittelbar ermöglicht hätte. Die beigegebenen Autotypien, die mit Rücksicht auf einen erschwinglichen Preis klein gehalten werden mußten, erleichtern zumindest, wo es sich um größere Gesamtaufnahmen oder figurenreiche Szenen handelt, das Verständnis der Beschreibung und bei Einzelfiguren selbst die stilistische Beurteilung; wer weiterarbeiten will, kommt um die Heranziehung der als Vorlagen benützten Photos von Naya und Alinari nicht herum. Mit besonderer Anerkennung muß noch der am Schluß angehängten großen Anmerkungen gedacht werden, welche eine äußerst reichhaltige Bibliographie zu allen S. Marco betreffenden Problemen und zur Ikonographie der dort vertretenen Szenen mit kurzer Diskussion enthalten.

Würzburg. E. Weigand.

T. Bertelè, Monete e sigilli di Anna di Savoia, imperatrice di Bisanzio. Roma, P. e P. Santamaria 1937. 69 S., 2 Bl., 11 Taf., 1 Bl. 4°.

Schon in einem Aufsatz des Jahres 1930 (Atti e Memorie dell' Istituto Italiano di Numismatica) hatte Bertelè 26 charakteristische Stücke aus einem

258 Einheiten umfassenden, angeblich von einer Insel des Ägäischen Meeres stammenden Schatze veröffentlicht, welche ausschließlich aus der Zeit von ca. 1341—1347 stammen und fast sämtlich das Bild der Anna von Savoyen, zweiten Gattin des Kaisers Andronikos III. (1328—1341) und Regentin des oströmischen Reiches (1341—1347), zeigen. In der vorliegenden, auch in der äußeren Ausstattung vorzüglichen Veröffentlichung legt der Verf. die wohlgelungenen Abbildungen sämtlicher Stücke sowie dreier Siegel der Kaiserin Anna vor, begleitet von einer kurzen geschichtlichen Einleitung, einer eingehenden Beschreibung jedes einzelnen Stückes samt epigraphischer Transkription und Beobachtungen über die geschichtliche Auswertbarkeit des Materials, insbesondere hinsichtlich der Frage, ob mit Longuet (vgl. B. Z. 35, 256) angenommen werden darf, daß der auf den Münzen als Johannes bezeichnete Kaiser in bestimmten Fällen als Johannes VI. Kantakuzenos angesehen werden darf, von dem wir bisher keine sicheren Münzen haben. Die Münzen werden auf Grund sorgfältiger Unterscheidung in vier Hauptgruppen geteilt: 1. Münzen Andronikos' III. allein (n. 1—5); 2. Münzen mit den Bildern des Andronikos III., der Kaiserin Anna und Johannes V. (n. 6—25); 3. Münzen mit dem Bilde des Johannes V. zur Linken (Ehrenplatz) und der Kaiserin Anna zur Rechten (n. 26 u. 27); 4. Münzen mit dem Bilde der Kaiserin Anna zur Linken (Ehrenplatz) und dem des Kaisers Johannes V. zur Rechten (n. 28—247 in sechs in Einzelheiten verschiedenen Typen). Die Sorgfalt in der Wiedergabe der noch lesbaren Elemente der Inschriften durch den Verf. verdient ebenso wie die scharfe ikonographische Beobachtung höchste Anerkennung; es sollte indessen in numismatischen Veröffentlichungen nicht zur Regel werden, daß die Feststellung des Lesbaren dem Benutzer ohne die (meist problemlose) Ergänzung dargeboten wird. So halte ich es nicht für überflüssig, dies kurz hier zu tun, um dem Benutzer umständliche Kontrollen am Lichtbilde zu ersparen. In der Gruppe 1 dürfte die Beschriftung lauten: Recto: ✠ (ein Kreuz, nicht wie der Verf. will, ein Γ, ist z. B. in n. 1 und 4 deutlich zu erkennen) *ὁ ἅ(γιος) Δημήτρι(ος)* | *'Ανδρόν(ικος)*. — Verso: *'Ι(ησοῦ)ς Χ(ριστό)ς* — (8) B. — Gruppe 2: Recto: *'Ανδρόνικος δεσπ(ότης)* — *Μ(ήτη)ρ Θ(εο)ῦ*. — Verso: *"Αννα 'Ιω(άννης) δεσπότ(αι)* bzw. *"Αννα 'Ιω(άννης) ἐν Χ(ριστ)ῷ τ(ῷ) Θ(εῷ) δ(εσπόται)* (letzteres ist nach Analogie der Gruppe 3 und aus allgemeinen Erwägungen mit Sicherheit zu ergänzen, wenn auch die vorhandenen Stücke an den jeweils stark abgeriebenen Rändern keine sichere Spur eines Δ mehr aufweisen). — Gruppe 3: Recto: *ἐν Χ(ριστῷ) δεσπ(όται)(?) 'Ιω(άννης) "Αννα*. — Verso: *'Ι(ησοῦ)ς Χ(ριστό)ς*. — Gruppe 4: Recto: ✠ *"Αννα 'Ιω(άννης) ἐν Χ(ριστ)ῷ δ(εσπόται)* (vgl. n. 55, 70, 77, 78, 85). — Verso: *'Ι(ησοῦ)ς Χ(ριστό)ς* bzw. ✠ *ὁ ἅ(γιος) Δημήτρ(ιος)* — *Μ(ήτη)ρ Θ(εο)ῦ* für n. 216—247.

S. 59 bespricht B. die Fragen, welche sich durch diese verhältnismäßig große Anzahl von Münzen aus einer Zeit ergeben, für welche solche Denkmäler bisher nur in verschwindendem Umfange vorhanden waren. Auffallend ist besonders die Gruppe 2: Münzen mit dem Bilde Andronikos' III. auf dem Recto und der *δεσπόται* Anna und Johannes (V.) auf dem Verso. B. ist zunächst im Recht, wenn er es aus typologischen und ikonographischen Gründen ablehnt, in dem Johannes eines Teiles dieser Münzen mit Longuet (s. oben) Johannes VI. Kantakuzenos zu sehen. Es handelt sich vielmehr stets um Andronikos III., Anna von Savoyen und Johannes V. Palaiologos. Von den Erklärungsmöglichkeiten, welche B. S. 63 erörtert, muß indessen die erste: diese

Münzen seien zu Lebzeiten Andronikos' III., und zwar während seiner Krankheit am Ende seines Lebens, geschlagen worden, als höchst unwahrscheinlich ausgeschaltet werden. Wir wissen nichts davon, daß Andronikos durch solche Maßnahmen seinem Sohne und seiner Gattin die Herrschaft nach seinem Tode hätte sichern wollen; er hätte dazu ein viel einfacheres und wirksameres Mittel, die Krönung des Johannes V. zum Mitkaiser, zur Hand gehabt; er hat es nicht angewendet. In jedem Falle wäre es unmöglich gewesen Johannes V., der erst am 19. XI. 1341, fünf Monate nach dem Tode seines Vaters, die Krone empfing, zu dessen Lebzeiten auf einer Münze mit der Kaiserkrone darzustellen. Es liegt vielmehr der zweite, von B. zu Unrecht als „anormal" in der byzantinischen Numismatik bezeichnete Fall einer Gedenkmünze für einen verstorbenen Kaiser vor; für eine solche Gedenkmünze haben wir nicht nur das von B. S. 63 zitierte Beispiel aus dem 8., sondern auch das ganz sichere Beispiel der Kommemorationsmünzen Michaels II. und Konstantinos' (vgl. J. B. Bury, East. Rom. Emp. 465 nach Wroth; Ostrogorsky u. Stein, Byzantion 7 [1932] 228 ff.) und eine nähere Prüfung unseres Münzbestandes wird deren wohl noch mehr ergeben; als rasch festzustellende Beispiele von Kommemorationsmünzen seien noch genannt: Münze Leons IV. (775—780) bei Sabatier Taf. XLI, n. 5 (S. 64) = Tolstoj S. 965, n. 1—8 mit Kommemoration Leons III. und Konstantins V.; Münze Konstantins VI. und der Eirene bei Sabatier Taf. XLI, n. 7 und 8 (S. 68) = Tolstoj S. 978, n. 1—9 und S. 981, n. 15 mit Kommemoration Leons III., Konstantins V. und Leons IV. In allen Fällen scheint die Kommemoration von Vorfahren auf Münzen dem Zwecke dynastischer Propaganda zu dienen und dies würde auf unseren Fall besonders gut passen, da Anna von Savoyen ja im Kampfe um die Vormundschaft für ihren unmündigen Sohn Johannes V. ihren Einfluß beim Volke gegenüber Johannes Kantakuzenos gerade auf die dynastische Legitimität stützte (vgl. dazu m. Aufsatz Johannes VI. Kantakuzenos als dynast. Legitimist, Semin. Kondakov. 10 [1938] 19—30).

Von ganz besonderem Interesse ist der von B. veröffentlichte Münzbestand für die Frage der staatsrechtlichen Stellung der Kaiserin Anna in den Jahren 1345—1347. Wie ich anderwärts hervorgehoben habe (vgl. B. Z. 36, 129, A. 2), bedarf die staatsrechtliche Stellung der byzantinischen Kaiserinnen dringend einer zusammenhängenden Untersuchung, zu der vielleicht die vorliegende Veröffentlichung B.s einen neuen Anstoß geben dürfte. Bertelè berührt die Frage S. 67 ff. hauptsächlich im Zusammenhang mit den drei Siegeln der Kaiserin Anna, auf welchen sie als *εὐσεβεστάτη αὐγούστα αὐτοκρατόρισσα Ῥωμαίων* bezeichnet wird. Es ist dies m. W. eine ganz einzigartige Bezeichnung, welche auf die m. E. unbestreitbare Tatsache hinweist, daß Anna vor dem Jahre 1347, als nach dem Einzug des Johannes Kantakuzenos in Kpel die Rangverhältnisse geordnet wurden, eine Zeitlang formell und effektiv das Hauptkaisertum ausgeübt haben muß. Dies ergibt sich nicht so sehr aus dem von B. (und schon früher von mir: Facsimiles byz. Kaiserurk., Sp. 16) herangezogenen genuesischen Vertrag vom September 1341, wo Anna vor dem (noch ungekrönten) „imperator Romeorum" Johannes genannt und als „imperatrix et moderatrix (= *αὐτοκρατόρισσα*) Romeorum" bezeichnet wird, als aus der Tatsache, daß auf 245 von den 252 Münzen, auf welchen Anna und Johannes zugleich abgebildet sind, Anna den Ehrenplatz vor Johannes V. einnimmt und auch Kantakuzenos in seinem Geschichtswerk (III 27: II 166, 11; vgl. Gregoras XII 12: 611, 21) ausdrücklich angibt, daß bei seiner Kaiser-

erhebung zum Beweise der Legalität zuerst die Kaiserin (βασιλίς) Anna, sodann ihr Sohn, der Kaiser (βασιλεύς) Johannes (V.), akklamiert worden sei. Der Fall Annas erinnert an die von mir ausführlich B. Z. 36, 129 ff. behandelte Kaiserherrschaft Eirenes als Mitkaiserin ihres Sohnes Konstantinos VI., nur daß Eirene zur Zeit ihrer Mitherrschaft so wenig wie Theodora bei ihrem unmündigen Sohne Michael III. (842—856; vgl. Sabatier Taf. XLIV, n. 7—9) es wagen konnte, ihren Namen auf die Münzen vor denjenigen ihres Sohnes zu setzen (vgl. Sabatier Taf. XLI, n. 7—10; Tolstoj 978—983). Bemerkenswert ist auch, daß während der Zeit der Regentschaft (1341—1347) die offiziellen kaiserlichen Urkunden weder von Anna und Johannes V. zusammen, noch von Anna allein unterzeichnet zu werden scheinen, sondern durchaus von dem unmündigen Johannes V. allein. Dies ergibt sich aus der Durchmusterung der gar nicht so seltenen Staatsurkunden dieser Zeit, von denen B. S. 65 nur einige wenige zitiert hat (vgl. z. B. die Urkunde für Zographu v. J. 1342 und m. Bem. *Εἰς μνήμ. Σπ. Λάμπρου* 19), ohne dabei auf meine für die behandelte Frage einschlägigen Bemerkungen Facsimiles Sp. 16 f. gestoßen zu sein. So beleuchten die Siegel und Münzen Annas im Zusammenhalt mit den übrigen Denkmälern ein eigentümliches staatsrechtliches Verhältnis: effektive Ausübung der obersten kaiserlichen Macht durch Anna, welche bei der bestehenden Unmündigkeit des Sohnes an sich selbstverständlich ist; Hervortreten dieses Verhältnisses im Münzbild, in den Akklamationen und im Titel *αὐτοκρατόρισσα*. Dagegen unterzeichnet Johannes V. alle Staatsakten und Kaiserurkunden (der genuesische Vertrag vom Sept. 1341 ist nach dem Wortlaut von Bertolotto-Sanguineti 549, 13 [„promiserunt et convenerunt"] offenbar nur mündlich beschworen worden). Die chronologische Einreihung der Münzen Bertelè n. 26 und 27, auf denen Johannes V. den Ehrenplatz vor Anna einnimmt, wird man vielleicht unmittelbar nach dem Tode des Andronikos III. anzunehmen haben. Bei der am 19. Nov. 1341 erfolgten Krönung Johannes V., welche Anna durch den Patriarchen vollziehen ließ, dürfte sie ihm den dann von Johannes in allen Urkunden geführten *αὐτοκράτωρ*-Titel übertragen, sich selbst jedoch auch weiterhin die spätestens schon bei der Erhebung des Kantakuzenos (29. Okt. 1341; vgl. Akklamation) beanspruchten Hauptkaiserrechte vorbehalten haben. Die Kommemorationsmünzen mit dem Bilde Andronikos III. können sich über den ganzen Zeitraum 1341—1347 verteilen.

Möchten diese wenigen Bemerkungen dazu anregen, die Erörterung der zahlreichen interessanten Fragen, welche das durch B. musterhaft dargebotene Material stellt, in lebhaften Fluß zu bringen!

München. F. Dölger.

F. Brunet, Médecine et thérapeutique byzantines. Œuvres médicales d'Alexandre de Tralles. Tome II—III. Paris, Paul Geuthner 1936. 259 u. 254 S. 8⁰.

Den ersten Band dieses Werkes habe ich in dieser Zeitschrift 36, 181 ff. angezeigt. Wir erfahren jetzt, daß das ganze Werk auf 5 Bände veranschlagt ist. Nachdem der Verf. im 1. Band eine Übersicht über Alexanders Leben und Tätigkeit gegeben hat, ist es seine Absicht, in den drei folgenden Bänden eine französische Übersetzung seiner Werke zu liefern und im letzten Band den griechischen Text zu publizieren. Ich meine, die umgekehrte Anordnung wäre natürlicher.

Von den jetzt vorliegenden zwei Bänden enthält Bd. 2 eine Übersetzung der Abhandlung über die Fieber, des Briefes über die Eingeweidewürmer und des ersten Buches über die Medizin, während Bd. 3 uns die Bücher 2—6 und die sechs ersten Kapitel des 7. Buches desselben Werkes bietet. Diese Verteilung der Bücher Alexanders auf die 3 Bände der Übersetzung ist recht auffallend; ich kann sie nur dadurch erklären, daß der Verf. sich bemüht hat, den 3 Bänden den gleichen Umfang zu geben.

Die Übersetzung soll den Bedürfnissen französischer Leser, namentlich der Ärzte, dienen. Sie macht einen zuverlässigen Eindruck; aber ich muß gestehen, daß ich ihre Korrektheit nicht durchkontrolliert habe. Sehr praktisch sind den Tier- und Pflanzennamen die modernen lateinischen Benennungen beigefügt, wie auch in den Rezepten neben den antiken Gewichtsangaben die modernen Grammbezeichnungen erscheinen. Hinzugefügt sind Anmerkungen, die Parallelstellen aus anderen medizinischen Autoren geben. Diese Anmerkungen sind — wie der Verf. auch offen zugibt — zum größten Teil aus der Ausgabe Puschmanns herübergenommen, aber mit einer auffallenden Verringerung. Während Puschmann, wie es sich gebührt, die Autoren nach Buch und Kapitel oder nach Band und Seite der maßgebenden Ausgaben zitiert, begnügt sich B. in den meisten Fällen damit, das Buch oder den Band anzugeben, was es den Benutzern unmöglich macht, die Stellen aufzufinden. Dabei sind auch Mißverständnisse unterlaufen: wenn B. z. B. II 16—17 aus Hippokrates „Livre" IV und VI zitiert, meint er nicht Bücher, sondern Bände der Littréschen Ausgabe, und aus Puschmanns Zitat: Theophanes Nonnus Epit. c. 172, wo Epit. natürlich Epitome bedeutet, macht er II 103 „Théophanes Nonnos (Epîtres)".

Jedem Bande sind verschiedene Indices beigefügt. Aus dem Verzeichnis der antiken Autoren, die von B. herangezogen sind, geht hervor, daß die im Corpus medicorum Graecorum erschienenen Ausgaben und sogar Wellmanns Dioskuridesausgabe ihm unbekannt geblieben sind; Athenaios' Deipnosophistai zitiert er nach der Ausgabe von Bedrotus (1535). Es ist wenig praktisch, daß jeder Band seinen besonderen Index der in ihm erwähnten Arzneimittel erhalten hat; man muß also, wenn das Werk fertig vorliegt, drei verschiedene Indices aufschlagen um die Stellen herauszufinden, wo irgendein Arzneimittel vorkommt. Die willkürliche Verteilung der Bücher auf die drei Bände macht diese Anordnung besonders unbequem.

Kopenhagen. H. Raeder.

Der Redaktion liegt eine ungewöhnlich große Anzahl von ausführlichen Besprechungen wichtiger, z. T. schon seit geraumer Zeit erschienener Werke vor; sie konnten aus Raummangel leider nicht mehr in dieses Heft aufgenommen werden. Wir nennen: Drexl-Hussey, Church and Learning (vgl. B. Z. 37, 231); Ehrhard-Gennadios VIII (vgl. u. S. 222); Gerstinger-Buberl, D. Wiener Dioskurides (vgl. u. S. 274); Höeg-Baud-Bovy, Chanson pop. (vgl. B. Z. 37, 505); Michel-Grumel, Regestes Patr. I, 2 (vgl. B. Z. 37, 230); Weigand-L'orange, Spätant. Porträt (vgl. B. Z. 34, 236); Weigand-Watzinger, Denkmäler Palästinas (vgl. B. Z. 35, 248); Weigand-Whittemore, Mosaics of the St. Sophia (vgl. B. Z. 37, 238); Dölger-Binon, Documents und Essay (vgl. u. S. 225); Dölger-Jones, Cities (vgl. u. S. 253); Dölger-Schneider, Byzanz (vgl. B. Z. 37, 233); Dölger-Semenov (vgl. B. Z. 36, 204). Wir bitten die Herren Verfasser sowie die Herren Verleger um einige Geduld.

III. ABTEILUNG

BIBLIOGRAPHISCHE NOTIZEN UND KLEINERE MITTEILUNGEN

Die bibliographischen Notizen werden von N. Bănescu in Cluj (N. B.), N. H. Baynes in London, England (N. H. B.), E. Darkó in Debrecen (E. D.), F. Dölger in München (F. D.), F. Drexl in München (F. Dxl.), A. Ehrhard in Kehl (A. E.), B. Granić in Belgrad (B. G.), O. v. Güldenstubbe in München (O. v. G.), W. Hengstenberg in München (W. H.), P. Maas in Königsberg i. Pr. (P. Ms.), S. G. Mercati in Rom (S. G. M.), P. Mutafčiev in Sofia (P. Mv.), V. Petković in Belgrad (V. P.), E. Seidl in Greifswald (E S.), G. Stadtmüller in Breslau (G. S.), I. Swieñcickyi in Lwów (I. S.) und E. Weigand in Würzburg (E. W.) bearbeitet. Zur Erreichung möglichster Vollständigkeit werden die HH. Verfasser höflichst ersucht, ihre auf Byzanz bezüglichen Schriften an die Schriftleitung gelangen zu lassen.

Die Notizen umfassen die uns erreichbaren Arbeiten, welche sich auf den byzantinischen Kulturkreis im Zeitraume 325—1453 beziehen, wobei auch Werke berücksichtigt werden, welche mit Teilen in diese Zeitgrenzen hereinragen. Auf Werke, welche Westeuropa oder byzantinische Grenzgebiete zum Gegenstand haben, weisen wir nur dann hin, wenn ihre Ergebnisse für die Betrachtung der byzantinischen Geschichte und Kultur von wesentlicher Bedeutung sind. Die angegebenen Zeitgrenzen werden überschritten in den Abschnitten 1 B (Fortleben byz. Stoffe in der Volksliteratur), 1 C (Fortleben byz. Brauchtums), 1 D (moderne Verwendung byz. Stoffe), 2 C (Geschichte der modernen Byzantinistik), 3 (Vor- und Fortleben der mittelgriechischen Sprache). Die Notizen sind im allgemeinen chronologisch geordnet (Allgemeines voraus), sonst innerhalb des Hauptschlagwortes: in 2 B (Einzelpapyri und Einzelhss nach Ortsnamen der Bibliotheken), 2 C (Namen der modernen Einzelgelehrten), 4 C (Namen der Heiligen) alphabetisch, in 3, 4 D, 5 B, 7 C, F u. G, 10 A u. B systematisch, in 6 u. 7 B und 9 topographisch. Die Schriftleitung.

1. LITERATUR UND SAGEN

A. GELEHRTE LITERATUR

L. Salvatorelli, Storia della Letteratura latina cristiana dalle origini alla metà del VI secolo. Milano, Vallardi 1936; pp. XII, 329. Errata. N. H. B.

A Bibliography on the Survival of the Classics. Vol. 1. The Publications of 1931. The text of the German edition with an English introduction. Edited by the Warburg Institute. London, Cassell and Co. 1934; pp. XXIII, 333. — Cited here in particular for the section on Byzantium pp. 158—164. N. H. B.

H. Dörrie, De Longi, Achillis Tatii, Heliodori memoria. Diss. Göttingen. 1935. 119 S. Uns nicht zugegangen. — Vgl. die eingehende Besprechung von **Bruno Albin Müller**, Philol. Wochschr. 57 (1937) 922—934 u. 961—970. Die außerordentlich eingehende und sorgfältige Besprechung kommt fast einer selbständigen Überlieferungsgeschichte der genannten drei Romane gleich und verdient stärkste Beachtung. F. D.

D. R. Dudley, A history of cynicism. From Diogenes to the 6th century A. D. London, Methuen 1937. 224 S. F. Dxl.

G. Lazzati, L'Aristotele perduto e gli scrittori cristiani. [Pubblicazioni della Università Cattolica del Sacro Cuore. IV, 26.] Mailand, „Vita e Pensiero" 1933. XI, 79 S. gr. 8°. — Wird besprochen. F. D.

A. Covotti, Da Aristotele ai Bizantini. [Collezione di Studi Filosofici diretta da C. Ottaviano. Ser. Stor. Monografie N° 6.] Napoli, Casa editr. Rondinella Alfredo 1935; pp. 319. — Semplice ristampa di cinque studi: 1. La oppida redazione della Metafisica di Aristotele; 2. De Stoicorum libro qui περὶ ἠθικῶν δοξῶν inscriptus fuerit; 3. Plotino e la sua Cosmogonia; 4. Plotino e il suo mondo delle idee; 5. La rinascenza del neoplatonismo in Oriente: Michele Psello (pp. 269—297). Quest' ultimo articolo fu pubblicato nel vol. 29 degli Atti della R. Accademia di Scienze morali e politiche di Napoli sotto il titolo: Per la storia della letteratura bizantina: La filosofia di Michele Psello. Sarebbe stato desiderabile che l' articolo fosse stato rielaborato e messo al corrente della recente letteratura su Psello, tanto più che a p. 269 nota 4 si dichiara: „Per una serie di circostanze non ho potuto vedere la seconda edizione del Krumbacher." S. G. M.

A. Kurfeß, Die griechische Übersetzung der vierten Ekloge Vergils. Mnemosyne III 5 (1937) 282—288. — Eine griechische Übersetzung der 4. Ekloge Vergils findet sich in Kaiser Konstantins Karfreitagsrede vom J. 313, die uns Eusebios erhalten hat. Daß die Ekloge ad hoc übersetzt wurde, beweist die Ersetzung des Heidnischen durch christliche Motive. Die griechischen Verse sind z. T. schwer verderbt; K. stellt einen lesbaren Text her. F. Dxl.

E. Hohl, Literatur zu den Scriptores Historiae Augustae für die Jahre 1924—1935. Burs. Jahresber. 256 (1937) 127—156. F. Dxl.

M. L. Trowbridge, Folklore in the Scriptores Historiae Augustae. Class. Phil. 33 (1938) 69—88. — An industrious collection of references: interest in the future and prophecy, cosmic phenomena, plants, animals, dreams and visions, statues, colours, numbers etc. N. H. B.

J. Mesk, Libanios or. LXI und Aristeides. Philol. Wochschr. 57 (1937) 1326—1328. — M. beleuchtet den Einfluß des Rhetors Aristeides auf die Klagerede, die Libanios nach dem Erdbeben vom 25. August 358 auf das zerstörte Nikomedeia schrieb. Die von Förster besonders aus Arist. or. XVIII verzeichneten Parallelen lassen sich vermehren. F. Dxl.

Iamblichus, De vita Pythagorica liber, ed. **L. Deubner.** Lipsiae, in aed. B. G. Teubneri 1937. XX, 158 S. 8°. — Wird besprochen. F. D.

J. Bidez, Un extrait du commentaire de Proclus sur les „Ennéades" de Plotin. Mélanges Desrousseaux (Paris 1937) 11—18. — Eine Randnotiz zu Proklos' Timaioskommentar (von Olympiodor?) schreibt diesem die Zuteilung des pseudonym überlieferten Traktates De mysteriis Aegyptiorum an den „θεσπέσιος" Jamblichos zu ... καὶ διὰ τὸ τῆς λέξεως † συμμανικόν (var.: κομματικὸν) καὶ ἀφοριστικόν. B. begründet gegenüber verschiedenen neueren Emendationsversuchen die Lesung μαντικόν. F. D.

R. Beutler, Olympiodoros (neuplat. Philosoph d. 6. Jh.). Artikel in Pauly-Wiss.-Krolls Realenc. d. kl. Alt.-Wiss. XVIII, 1 (1938?). S. A. 11 S. F. D.

Steier, Timotheos von Gaza (um 500). Artikel in Pauly-Wiss.-Krolls Realenc. VI 2 (1937) 1339—1341. F. Dxl.

H. Grégoire, Toujours σοῦδα. Byzantion 12 (1937) 658—666. — Vgl. oben S. 36 ff. F. D.

Michaelis Pselli scripta minora ed. **E. Kurtz† - F. Drexl.** I. (Vgl. B. Z. 37, 187 und 499.) — Bespr. von **Fr. Halkin,** Anal. Boll. 55 (1937) 404—407 (beschäftigt sich eingehend mit der Rede auf die Wunder des hl. Erzengels Michael und glaubt ihr einen wertvollen Hinweis auf die Herkunft des M. Psellos aus Nikomedeia entnehmen zu können; so schon P. Maas, B. Z. 37, 131). F. Dxl.

R. Caillois, Les Démons de Midi. Rev. hist. rel. 115 (1937) 142—173; 116 (1937) 54—83 (à suivre). — Cited here for the study of ideas which survived in Byzantine magic and can be traced in the work of Psellos. N. H. B.

M. Leroy, Un nouveau fragment de la traduction arménienne d'Euclide. Revue d. Études Indoeuropéennes (Bucarest) 1 (1937). S. A. 8 S. — In Ergänzung seiner B. Z. 37, 499 notierten Arbeit macht L. auf eine weitere, kürzlich edierte Version der armenischen Übersetzung des Euklid (N. Akinian aus einem Tubingensis) aufmerksam, welche den im Codex von Pavia fehlenden Anfang enthält und mit diesem völlig übereinstimmt. Gegenüber den Bemühungen Akinians, die Übersetzung in das 7. Jh. zurückzudatieren, hält L. an der Wahrscheinlichkeit der Verfasserschaft des Gregorios Magistros fest. F. D.

Anne Comnène, Alexiade. Texte établi et traduit par **B. Leib.** T. I. Livres I—IV. [Collection Byzantine de l'Association G. Budé.] Paris, Les Belles Lettres 1937. — Uns nicht zugegangen. F. D.

V. de Marco, De Scholiis in Sophoclis tragoedias veteribus. R. Accad. naz. dei Lincei, Ser. 6, Vol. 6 (1937) 105—225. — Anschließend an den B. Z. 36, 455 besprochenen Aufsatz bietet Verf. hier eine vollständige Kollation der Hss GMR, also des Hyparchetypus y, dessen Unabhängigkeit von L feststeht, so daß auch z. B. folgende Lesungen als überliefert gelten dürfen: Aias 173, Z. 26 Papag. *φήμη* (schon Elmsley) *προὔπηρξε*, El. 157, 22 *ζῆν τὰς τρεῖς* (schöne Lösung eines alten Rätsels, vgl. Hom. *I* 144), S. 454, 1 Papag. *εὔκτο δὲ Διί* (schon Buttmann), 5 *παρά τινα κεκτῆσθαι* (aber an Pratinas oder überhaupt einen namhaften Dichter ist nicht zu denken, vgl. Wilamowitz, Kleine Schriften 1, 197 zu fr. adesp. 458), 10 *οὔτι* (schon Brunck). Neben L und y tritt noch die Suda, die z. B. zu Aias 581 das in L ausgefallene, in y falsch überlieferte Sophoklesfragment 467 im richtigen Wortlaut bietet (dazu Wilamowitz, Herm. 61, 1926, 283). Der Archetypus gehört vermutlich in dieselbe Zeit wie die der Scholien zu Apollonios Rhodios, nämlich in den Anfang des 10. Jh. (B. Z. 36, 106). Danach ist kaum glaublich, daß sich in seinen Spaltungen noch Spuren einer nachträglichen Einarbeitung von Didymoszitaten verraten, wie Verf. S. 115 annimmt. y ist jünger als Tzetzes, von dem y zu O. R. 263 (*νῦν δ' ἐς τὸ κείνου κρᾶτ' ἐνήλαθ' ἡ τύχη*) folgende spielerische Konjektur überliefert: *Τζέτζης μὲν οὕτω συμβιβάζει τὸν λόγον.* | *'νῦν δ' εἰς τὸ κείνου δηλαδὴ πάντως* (*-των* y) *γένος* | *κάρτα προσῆλθε καὶ διῆλθ' ἡ τύχη'*. Tzetzes hat also in seinem Sophoklestext *κάρτα* st. *κρᾶτα* vorgefunden, daher *κείνου* nicht konstruieren können, *γένος* gefordert und dann durch Füllworte einen Text von zwei Versen geschaffen. Auch die Hs G konjiziert: aus O. R. 900, Z. 18 Papag. *σαμίων* (so L y) macht sie richtig *σημείων*. — Aus dem Scholion (L y) *εὐζηλοῦσα* zu El. 241 *εὔκηλος* und aus Hesych. *εὔζηλος· ἐπὶ καλῷ ζηλουμένη* gewinnt Verf. die sehr beachtenswerte Variante *εὔζηλος* für den Sophoklestext. P. Ms.

G. Przychocki, Menander im Katalog der Patriarchalbibliothek zu Kpel. Extrait du Bulletin de l'Académie Polonaise des Sciences et des Lettres, Cracovie 1937. 6 S. (Deutscher Auszug aus einem polnisch gehaltenen Vortrag.) — Verf. bezieht die Försterschen Kataloge (Krumbacher GBL² 508 f.) auf die Patriarchalbibliothek von Kpel und hält für möglich, daß die darin überlieferte Nachricht von einem Kommentar des Psellos zu 24 Komödien des Menandros nicht völlig gegenstandslos sei. Man darf wohl eine ausführlichere Veröffentlichung des Verf. erwarten. Über die S. 4 verwerteten Prahlereien des Psellos bei Sathas *Μεσ. Βιβλ.* 5, 59 vgl. das nächste Heft der Byz.-neugr. Jbb.

P. Ms.

Athenaei Dipnosophistarum epitome ed. **S. P. Peppink.** Pars I, libri III—VIII. Leiden, Brill 1937. XXXII und 181 S. — Während bisher zu den Büchern des Athenaios, die in A erhalten sind (3—15), nur die berichtigenden Lesungen der Epitome veröffentlicht waren, legt P. nunmehr für Buch 3—8 den vollen Text der Epitome vor, wie ihn die beiden Renaissance-Hss, der Paris. suppl. 841 (C) und der Laur. 60, 2 (E) überliefern; stellenweise wird auch Eustathios' Homerkommentar herangezogen. Vergleicht man diesen Text mit A, so wird man das Bild, das G. Kaibel (Ath. Bd. 1, 1887, XVI ff.) von der Arbeitsweise des Epitomators entwirft, als im wesentlichen zutreffend anerkennen, besonders die Worte 'quos ambitiose ille (Athenaeus) in testimonium vocavit scriptores innumeros, eorum epitomator nomina saepissime, librorum titulos fere semper omisit' und 'quae obscurius impeditius insolentius dicta viderentur ad vulgare dicendi genus deflexit' (dies freilich geschieht nur selten), 'memoriae vetustate corrupta aut praetermisit aut quod multo est insidiosius, ita immutavit, ut aliquo modo intellegi possent'. P. ist mit Kaibel und anderen auch darin einig, daß die Ep. von der Hs A unabhängig sei. Die entgegengesetzte Anschauung vertrete ich seit 1928 (zuletzt B. Z. 37, 186) und kann auch in dem neuen Text keine Stelle finden, die stärkere Beweiskraft hätte als die früher bekannten Lesungen (B. Z. 35, 300—302). Auch P. behauptet nicht, derartige Stellen entdeckt zu haben, aber er erörtert fast nur solche, die von anderen nicht herangezogen waren. 413 d (Eur. fr. 284) *ξυνηρετεῖν* A, *ξυνηρετμεῖν* Ep., Valckenaer (der dies aber nicht veröffentlichte) und P., der behauptet, Ep. könne das nur auf Grund einer von A verschiedenen Vorlage geschrieben haben (S. XIV). Dagegen ist zu sagen: *ξυνηρετέω* gibt es sonst nicht, also durfte Ep. es beanstanden; *ξυνηρετμεῖν* ist bei Soph. Ai. 1329 überliefert, also durfte Ep. so ändern. Übrigens hat Lobeck zu der Aiasstelle gezeigt, daß *ξυνηρετμέω* eine junge Mißbildung ist und daß Sophokles *ξυνηρετεῖν* geschrieben hat; an der Athenaiosstelle sind beide Lesungen falsch, das Richtige (*κἀξυπηρετεῖν τύχαις*) bietet Galenos. — 228 b *τὸ δὲ ἔθος τοῦτο καὶ Ἀθήνησιν εἶναι ἀξιοῖ Σώφιλος ἐν Ἀνδροκλεῖ ὀψονόμους ἀξιῶν αἱρεῖσθαι ὑπὸ τῆς βουλῆς δύ' ἢ καὶ τρεῖς*, so in A, *αἱρεῖσθ' ὑπὸ* mit Elision Ep. (P. S. XIII). Also hielt Ep. das Zitat für wörtlich, und vielleicht mit Recht, und dann hat er tatsächlich etwas erkannt, was alle Herausgeber bisher übersehen haben. Aber es lag nicht fern; daß die Komödie den Hiat meidet, war allgemein bekannt, daß sie verbales *-αι* elidiert, hatte der Epitomator einige Stunden vorher erlebt, als er 225 e abschrieb *σήπονθ' ἕωλοι κείμενοι δύ' ἡμέρας ἢ τρεῖς*. — Beide Änderungen und die zahlreichen ähnlichen erscheinen durchaus verständlich, wenn der Epitomator, worauf so vieles weist, Eustathios war, der den Sophokles gut im Kopfe hatte, wie sein Homerkommentar zeigt, und Metrik

lehrte, wie seine Grabredner bezeugen (Fr. Tafel, De Thessalonica 1839, 373 und 393). Daß ihm die Messung der *δίχρονα* manchmal gleichgültig war (134 f. *νῆστις* Ep. st. *νήστης* A, P. S. XII) und daß er viele metrische Fehler von A unverbessert übernahm (112 d 4, P. S. XII), läßt sich damit durchaus vereinigen. Entgangen war mir folgende Stelle, die auch P. noch nicht erwähnt: 606 f. (Phylarch. 81 F 36 Jac.) *ἡ τοῦ* ⟨*τρέφοντος* add. Ep.⟩ *'Ινδοῦ γυνή*, bestätigt durch Ailian. N. H. 11, 14. Die Lücke mußte jeder merken, der erzählen kann, und eine näherliegende Ausfüllung bietet sich nicht. Solche Zufälle können nur den täuschen, der den Begriff des Trennfehlers (B. Z. 37, 289) nicht streng anwendet; ohne diese Strenge aber lassen sich Texte byzantinischer, also denkender Schreiber, nicht stemmatisieren, besonders solche nicht, die durch die Hand des Eustathios gegangen sind. P. Ms.

G. Moravcsik, Die Spuren der Kenntnis der Sappho in Byzanz (ung. mit deutschem Auszug). Archivum Philol. 61 (1937) 209—212. — M. weist darauf hin, daß Michael Choniates a. 1185 am Schluß einer Hochzeitsrede (E. Miller, Recueil d. hist. des crois., Hist. gr. II 619) Sappho fr. 103 B. (Heph. cap. 4 § 2) in der Form *χαίροις ἁ νύμφα, χαιρέτω δ' ὁ νυμφίος* (also zum byz. Zwölfsilber umgedichtet) unter dem Namen der Sappho zitiert, während Hephaistion keinen Namen nennt. M. schließt daraus, daß noch im 12. Jh. Gedichte der Sappho umliefen. Das ist eine Möglichkeit, aber weitaus die schwächste. Viel wahrscheinlicher ist es, daß Michael den Namen in seinem Exemplar des Hephaistion fand, oder daß er das Zitat samt dem Namen einem Rhetor entnahm (vgl. Chorikios 86, 23 Richtst.) oder daß er den Namen auf Grund einer Konjektur zusetzte, die ja so nahe liegt, daß die Herausgeber der Sappho nicht einmal den Gelehrten nennen, der in der Neuzeit zuerst auf Sappho geraten hat. Auch Anna Komnene (15, 9) dankt ihr Sapphozitat (28 B.) keiner Sapphohs, sondern der Rhetorik des Aristoteles, die gerade im 12. Jh. fleißig erklärt wurde (vgl. Sokrates 8 [1920] 20 ff.). Davon, daß eine Sapphohs die „dunkeln Jahrhunderte" überdauert hätte, fehlt noch immer jede Spur. P. Ms.

F. Hörmann, Beiträge zur Syntax des Johannes Kinnamos. Dissert. München. München 1938. XVI, 168 S. — Wird besprochen. F. D.

K. G. Bonis (*Μπόνης*), *Εὐθυμίου τοῦ Μαλάκη, μητροπολίτου Νέων Πατρῶν* (*'Υπάτης*) [*δεύτερον ἥμισυ ιβ' ἑκατ.*] *τὰ σωζόμενα.* [*Θεολογικὴ Βιβλιοθήκη* 2.] Athen 1937. *ι'* S., 2 Bl., 116 S., 2 Bl. — Wird bespr. F. D.

W. Lameere, La tradition de la correspondance de Grégoire de Chypre, Patriarche de Constantinople (1283—1289). [Étud. de philol., d'archéol. et d'hist. anciennes publ. par L'Inst. Hist. Belge de Rome, 2.] Rom, Inst. Hist. Belge 1937. IX, 239 S. 4 Taf. F. Dxl.

St. v. Stepski, St. z. Syntax d. G. Phrantzes. (Vgl. B. Z. 36, 408 ff. u. 459.) — Bespr. von **E. Schwyzer**, Gnomon 12 (1936) 549—554. F. D.

Sp. Lampros † - K. J. Amantos, *Βραχέα Χρονικά.* (Vgl. B. Z. 33, 160 f.) — Mit zahlreichen Ausstellungen bespr. von **P. Wittek**, Byzantion 12 (1937) 309—323. F. D.

B. VOLKSLITERATUR

Physiologus, ed. **F. Sbordone.** (Vgl. B. Z. 37, 379 ff.) — Bespr. von **B. E. Perry**, Am. Journ. Phil. 58 (1937) 488—496, der u. a. auf die Bedeutung der von Sb. übersehenen Hs 397 der Pierpont Morgan Library, New York (olim Cryptaferr. A 33 s. X ad fin.) aufmerksam macht (Kollation S. 492 f.). F. D.

G. Wartenberg, Digenis Akritas. Das Epos des griech. Mittelalters oder der unsterbliche Homer. [Texte und Forschungen zur byz.-neugr. Philologie 19.] — Uns nicht zugegangen. Vgl. die ablehnende Bespr. von **H. Grégoire**, Byzantion 12 (1937) 699 f. F. D.

C. Backvis, Quelques travaux récents sur les „bylines". Byzantion 12 (1937) 583—602. — Ausführliche Besprechung neuerer Arbeiten zu diesem für uns methodisch wichtigen Gegenstand. F. D.

M. Canard, Delhemma. Sayyid Battâl et ʿOmar al-noʿmân. Byzantion 12 (1937) 183—188. — C. verfolgt im Anschluß an die Ausführungen von H. Grégoire, Byzantion 11 (1936) 571—575 (vgl. B. Z. 37, 503) das Fortleben der Legende in den politischen und religiösen Kämpfen des Ostens vom 8.—12. Jh. F. D.

Li romanz de Floire et Blancheflor. In beiden Fassungen nach allen Hss mit Einleitung, Namenverzeichnis und Glossar neu hrsg. von **F. Krüger**. [Roman. Stud. 45.] Diss. von Göttingen. Berlin, Ebering 1938. XLVIII, 304 S. F. Dxl.

J. A. Lambert-van der Kolf, Le roman de Lybistros et Rhodamné. (Vgl. B. Z. 36, 459.) — Bespr. von **Alice Leroy-Molinghen**, Byzantion 12 (1937) 670 f. F. D.

M. Gaster, Die Geschichte des Kaisers Skinder. Ein rumänisch-byzantinischer Roman. Beiträge zur Quellengeschichte der altfranzösischen „Ystoire des sept sages de Rome". [Texte u. Forsch. z. byz.-neugr. Philol. 22.] Athen, Verlag der Byz.-neugr. Jbb. 1937. 42 S. — Uns nicht zugegangen. F. Dxl.

C. SAGEN. VOLKSKUNDE

St. P. Kyriakides, *Τί εἶναι λαογραφία καὶ εἰς τί δύναται νὰ ὠφελήσῃ ἡ σπουδή της; Λαογραφία* 12 (1938) 130—157. — In diesem vor der Akademischen Vereinigung in Athen 1932 gehaltenen und hier erweitert veröffentlichten Vortrag tritt K. für die Selbständigkeit der wissenschaftlichen Volkskunde ein in ausführlichen Auseinandersetzungen mit sprachwissenschaftlichen, historischen und psychologischen Tendenzen. F. D.

U. Lampsides, *Ὁ Παχώμιος Ῥουσᾶνος καὶ ὁ βίος τῶν συγχρόνων του. Ἐπετ. Ἑταιρ. Βυζ. Σπ.* 13 (1937) 385—392. — Einige Züge des Volkslebens (Volksglauben, Volksanschauungen) aus der Zeit des Pachomios Rhusanos (1508—1553) nach seinen Schriften. F. D.

Th. Hopfner, Traumdeutung. Artikel in Pauly-Wiss.-Krolls Realencycl. VI 2 (1937) 2233—2245. — H. berücksichtigt auch die byzantinische Zeit, aber leider recht unvollständig. Es fehlen meine Ausgaben der kleinen griechischen Traumbücher und das Traumbuch des Manuel Palaiologos (ed. A. Delatte, Anecd. Athen. 1927 S. 511 ff.). Das Traumbuch des Ps.-Daniel ist nach der unvollständigen und schlechten Ausgabe von E. de Stoop zitiert; meine Ausgabe in B. Z. 26, 290 ff. scheint H. nicht zu kennen. Die Entstehungszeit des Achmetschen Traumbuchs habe ich in der Vorrede meiner Ausgabe anders bestimmt, als H. nach Krumbacher angibt. F. Dxl.

D. Lukopulos, *Σύμμεικτα λαογραφικὰ ἐξ Αἰτωλίας. Λαογραφία* 12 (1938) 1—61. — Volkstüml. Mantik, Volksmedizin, Volksvorstellungen und -gebräuche, Überlieferungen, Volksmeteorologisches und Hochzeitsbräuche aus Aitolien. F. D.

Deutsche Volkslieder mit ihren Melodien. Hrsg. vom Deutschen Volksliedarchiv. 2. Bd., 1. Teil. Berlin—Leipzig, W. de Gruyter 1937. — S. 49—54 wird der Stoff der Ballade von der „Wette des Gatten (Bruders) auf die Standhaftigkeit seiner Frau (Schwester)“ in dem an Varianten reichen Volksliedschatz der Griechen behandelt. Obgleich das byz. Recht die am Schlusse der Lieder vorkommende Versklavung des Mannes, der sich mit einer Sklavin eingelassen hat, kennt (Nov. 100 des Kaisers Leon), ist der Verf. geneigt, Wanderung des gesamten Motivs von Westen nach Osten und zwar im besonderen Übertragung durch die Venetianer anzunehmen, weil sich als Verbreitungsgebiet des Motivs in Griechenland in der Hauptsache die Inseln des Ion. Meeres, Epeiros, die Inseln des Ägäischen Meeres und Kypros erweisen und die Versklavung des Mannes durch den Verkehr mit der Unfreien durch kirchlichen Einfluß frühzeitig auch in das westliche Recht eingedrungen ist. F. D.

Marietta Eptanesia, *Ἡ καλλιέργεια τῆς ἐξοχῆς στὴ ζακυνθινὴ λαογραφία. Λαογραφία* 12 (1938) 79—91. — Bäuerliches Brauchtum auf Zakynthos. F. D.

A. G. Brontes, *Οἱ ζευγᾶδες τῆς Ῥόδου. Λαογραφία* 12 (1938) 104—129. Mit zahlr. Abb. — Bäuerliches Brauchtum (auch Arbeitsgegenstände) auf Rhodos. F. D.

M. Ch. Slines, *Ἀγροτικὰ ἔθιμα Δρυμοῦ Μακεδονίας. Λαογραφία* 12 (1938) 92—103. — Saat- und Erntebräuche, Erntelieder. F. D.

Σύμμεικτα. Λαογραφία 12 (1938) 158—165. — Wiegenlieder aus Dimitsani. — Dörfliche Neckereien. — Sprichwörter. F. D.

Euphrosyne Sideropulu, *Ἄισματα δίστιχα Κοτυώρων. Ἀρχεῖον Πόντου* 7 (1937) 184—193. — Mit sprachl. Erläuterungen. F. D.

Despoina Phosteropulu, *Ἄισματα δίστιχα καὶ ἄλλα Ἴμερας καὶ Κρώμνης. Ἀρχεῖον Πόντου* 7 (1937) 194—219. — Mit sprachlichen Erläuterungen. F. D.

P. Melanophrydes, *Ἀνέκδοτα καὶ παραδόσεις Χαλδίας. Ἀρχεῖον Πόντου* 7 (1937) 223—263. — 108 Anekdoten, Zwiegespräche usw. mit erläuternden Bemerkungen. F. D.

J. Balabanes, *Παραμύθια. Ἀρχεῖον Πόντου* 7 (1937) 83—124. — 14 Erzählungen aus dem Pontos mit sprachl. Erläuterungen. F. D.

B. Dessanaj, Origini bizantine delle Sagre popolari in Sardegna. Lares 8 (1937) pp. 204—208 (continua). — L'a. afferma che le feste popolari che si svolgono in quasi tutti i villaggi della Sardegna in occasione di solennità religiose e che conservano somiglianze con alcune cerimonie della chiesa greca, sarebbero state introdotte nell' isola dal culto bizantino durante la dominazione bizantina dei secoli VI—XI. La documentazione però è insufficiente. S. G. M.

D. SCHÖNLITERARISCHE BEARBEITUNGEN BYZANTINISCHER STOFFE

Th. Nissen, Die Quellen von Selma Lagerlöfs Erzählung „Herr Arnes penningar“. German.-roman. Monatsschr. 1937, 431—437. — N. macht auf die auffallende Übereinstimmung eines Grundmotivs der Erzählung von Arnes Schatz (das zugefrorene Meer sperrt dem Bösewicht bzw. dessen ahnungslosem Fährmann die Ausfahrt) mit der 76. Erzählung des Leimonarion des Moschos aufmerksam. F. D.

2. HANDSCHRIFTEN- UND BÜCHERKUNDE. URKUNDEN. GELEHRTENGESCHICHTE

A. HANDSCHRIFTEN- UND BÜCHERKUNDE. URKUNDEN

H. Leclercq, Papyrus. Artikel im Dict. d'archéol. chrét. et de lit. 13, 1 (1937) 1370—1520. — L. beschäftigt sich eingehend mit den christlichen Papyri in griechischer Sprache. F. Dxl.

H. Leclercq, Ostraka. Artikel im Dict. d'archéol. chrét. et de lit. 13, 1 (1937) 70—112. — Griechisch-christliche und koptische O. mit vorzüglichen Abbildungen. F. Dxl.

J. Manteuffel, Verzeichnisse von Büchern in Papyri. Ein Beitrag zur Geschichte der Kultur des hellenistischen Ägyptens (poln.). In Festschrift für L. Ćwikliński (Posen 1936) S. 145—154. — Die angeführten acht Verzeichnisse zeigen einerseits den Niedergang der geistigen Interessen in Ägypten, besonders um 300 n. Chr., anderseits die wachsende Vorliebe für christliche Texte. Vgl. die Anzeige v. **H. Markowski**, Philol. Wochschr. 57 (1937) 1148. F. Dxl.

W. Otto, Zum heutigen Stande der Papyrusforschung. Der 5. internationale Papyrologenkongreß zu Oxford vom 30. 8.—3. 9. 1937. Hist. Ztschr. 157 (1937) 309—318. — Der Tagungsbericht führt vorzüglich in Geist und Inhaltsfülle dieses Kongresses ein. Hervorzuheben ist, daß nach den Mitteilungen von C. J. Kraemer und L. A. Mayer nunmehr auch byzantinische Papyri aus Palästina in größerer Zahl vorhanden sind; die amerikanische Colt-Expedition fand solche in 'Aujâ-el-Hafîr (6. und 7. Jh.). E. S.

E. A. Barber, H. J. Rose, T. C. Skeat, E. G. Turner, J. G. Milne, H. F. Jolowicz, and the late **R. McKenzie**. Bibliographie: Graeco-Roman Egypt. Part I. Papyrology (1936). Journ. Egypt. Archaeol. 23 (1937) 83—106. N. H. B.

H. Leclercq, Paléography. Artikel im Dict. d'archéol. chrét. et de lit. 13, 1 (1937) 610—736. F. Dxl.

A. Sigalas, *Ἱστ. τ. ἑλλην. γραφῆς.* (Vgl. B. Z. 37, 507.) — Bespr. von **H. Grégoire**, Byzantion 12 (1937) 696 f.; von **Gy. Moravcsik**, Archivum Philol. (Egyet. Phil. Közl.) 61 (1937) 278 f. F. D.

J. Merell, Nouveaux fragments du Papyrus 4. Rev. Bibl. 47 (1938) 1—22. Mit 7 Tafeln. — Wir verweisen auf diesen Aufsatz hier hauptsächlich wegen der Tafeln, welche die prächtige Bibel-Unziale des Papyrus „P^4" (Paris, Nat.-Bibl., gr. 1120, suppl. 2) veranschaulichen. F. D.

F. Peeters, La technique de l'édition 1926—1936. L'antiqu. class. 6 (1937) 319—356. — A bibliographical study. N. H. B.

Bischof **E. Kurilas**, *Κατάλογος ἁγιορειτικῶν χειρογράφων. Θεολογία* 15 (1937) 239—248; 361—381 (zur Forts.). — Diese Forts. der zuletzt B. Z. 37, 192 notierten Arbeit eröffnet die Beschreibung der im Katalog von Lampros nicht verzeichneten Hss der Skege der hl. Anna. F. Dxl.

R. Devreesse, Codices Vaticani graeci. T. 2. Cod. 330—603 (Cf. B. Z. 37, 192.) — Rev. by **M. Richard**, Rev. hist. ecclés. 33 (1937) 803—805. N. H. B.

A. Hebbelynck and **A. van Lantschoot**, Codices coptici Vaticani, Barberiniani, Borgiani, Rossiani. T. 1. Codices coptici Vaticani. Cité du Vatican; Bibliothèque Vaticane 1937; pp. XXIX, 698. — Rev. by **J. Lebon**, Rev. hist. ecclés. 33 (1937) 805—808. N. H. B.

V. N. Bénéchévitch, Les manuscrits grecs du Mont Sinaï et le monde savant de l'Europe depuis le XVII[e] siècle jusqu' à 1927. [Texte und Untersuchungen zur byz.-neugriech. Philologie, N. 21.] Athen, Verlag der Byz.-neugriech. Jahrbücher 1937. 1 Bl., 116 S. gr. 8°. — Eine sehr anziehende und lebendige Schilderung der fortschreitenden „Eroberung" der Hss-Schätze des Sinai für die Wissenschaft. Beginnend mit de Monceaux und Laisné (1668), Sicard, Pococke (1739), J. S. Burckhardt (1816), W. J. Bankes (1815) u. a. und dann besonders bei Konst. Tischendorf und seinen wiederholten Sinai-Reisen ausführlich verweilend, führt uns B. jenes erste, noch aus dem Humanismusgeiste des 16. Jh. nachwirkende Streben der gelehrten Welt vor Augen, aus den zunächst in der Vorstellung zahlen- und wertmäßig stark überschätzten Beständen des Klosters möglichst viel und möglichst Gutes, durch welche Mittel immer, in die europäischen Bibliotheken zu bringen. Tischendorf und seine Manipulationen mit der heute in den Besitz des British Museum übergegangenen Sinaibibel werden dabei vom Verf. ebenso ausführlich wie kritisch behandelt. Besonders interessant ist die Gegenüberstellung der Tätigkeit Tisch.s und derjenigen des russischen Archimandriten Porphyrij Uspenskij (S. 58ff.), bei der u. a. auch neues archivalisches Material verwendet wird. Mit Uspenskij hätte nach B. die Periode begonnen, in welcher die europäischen Gelehrten weniger auf Erwerb der Sinai-Hss, als auf eine genaue Aufnahme der Bestände ausgegangen wären. Die Katalogisierungsarbeit des russischen Archimandriten Antonin Kapustin, die niemals zum Druck gekommen ist, findet ausführliche Würdigung. Es folgt dann die Behandlung der Arbeit V. Gardthausens mit der überraschenden, nach Dmitrievskij getroffenen Feststellung, daß Gardthausen in seinem Catalogus (1886) die Beschreibungen von mehr als 200 Hss dem handschriftlichen Kataloge Antonins mitsamt allen Fehlern stillschweigend entnommen hat. Nach einer Charakterisierung der Reiseergebnisse von N. P. Kondakov (1881), Dmitrievskij (1888), Karabinov (1906), Vasiliev (1902), H. Grégoire (1906), Harris (1889, 1893, 1897), C. R. Gregory (1906), Th. Bolides und E. Winstedt (1906?) geht B. auf seine eigenen Arbeiten und die Ergebnisse seiner Sinaireisen von 1907, 1908 und 1911 ein, um mit der Reise des Herzogs Johann Georg von Sachsen (1910), der großen deutschen, durch den Ausbruch des Weltkriegs des Großteils ihrer Ernte beraubten Mission unter Carl Schmidt und B. Moritz und den durch das Photographierverbot ungünstig beeinflußten Unternehmungen der Harvard University (K. Lake und R. P. Blake) sowie mit einem Ausblick auf die Zukunft abzuschließen. Die bunte und von Menschlichkeiten keineswegs freie Geschichte gleicht in ihrer verhältnismäßigen Erfolglosigkeit bis zu einem gewissen Grade den Bergsteigerangriffen auf den Nanga Parbat, der trotz größter Opfer sein letztes Geheimnis nicht preisgeben will. Das Schmerzlichste dabei ist, daß gerade der Verf., der in seinem ersten Bande des Katalogs der Sinai-Hss (vgl. B. Z. 21 [1912] 584—586) sowie in den beiden ersten Faszikeln der „Monumenta Sinaïtica" (vgl. B. Z. 23 [1914/9] 437f. u. 26, 387f.) uns einen Teil der Arbeiten Uspenskijs und seiner eigenen eindringenden Studien sowie der reichen photographischen Ausbeute aus den Hss des Sinai vorgelegt und sich damit als besten Kenner des Sinai und seiner Altertümer erwiesen hat, nicht nur an der Drucklegung der weiteren Bände des Katalogs und der Monumenta (über den geplanten Inhalt s. S. 100 und 102f.) verhindert, sondern nicht einmal in der Lage ist, seine einzigartige Vertrautheit

mit den schwierigen Verhältnissen und seine persönliche Beliebtheit bei den Sinai-Mönchen in den Dienst einer mit öffentlichen Mitteln durchgeführten Expedition zu stellen. Seinem eindringlichen Appell an die Sinaimönche in dem abschließenden Zukunftsausblick schließen wir uns von Herzen an, obgleich wir wissen, daß von diesen in französischer Sprache gedruckten, wohlbegründeten Mahnungen bis zu der Kenntnisnahme durch die Mönche, auch nochmals von dieser Kenntnisnahme bis zum Verständnis von Seiten einer ganzen Mönchsgemeinde ein hoffnungslos weiter Weg ist. Es ist jedenfalls jedem Sinai-Reisenden dringend anzuraten, das von B. S. 95ff. dankenswerterweise abgedruckte Bibliotheksreglement des Sinai zu studieren — es wird dann Sache des persönlichen Mutes bleiben, auf Grund solcher Bestimmungen wissenschaftliche Arbeit auf dem Sinai zu versuchen, selbst wenn man optimistisch genug sein sollte, auf eine gleich reglementwidrige, d. h. verständige Behandlung zu hoffen, wie sie B. 1911 zuteil wurde (S. 99).

Das Buch, welches, wie fast alle anderen Nummern der Schriftenreihe: Texte und Untersuchungen zur byz.-neugriech. Philologie durch unverantwortlich zahlreiche, teils sinnstörende Druckfehler entstellt ist, welche die Fürsorge des Herausgebers der Reihe sehr stark vermissen lassen, ist der Redaktion der B. Z. nur durch die freundliche persönliche Zusendung von seiten des Herrn Verf. zugänglich gewesen. Ich sehe mich veranlaßt, unseren Lesern mitzuteilen, daß der Verlag der Byz.-neugriech. Jahrbücher, Athen, Averof-Straße 16, der Redaktion der B. Z. keine Besprechungsstücke der „Texte und Forschungen" zugehen läßt, auch nicht auf gelegentliche Anforderungen hin. Wir werden in Zukunft nicht in der Lage sein, Nummern der „Texte und Forschungen" zu besprechen, welche uns nicht zugehen. F. D.

R. Froehner, Die Berliner Prachthandschrift der griechischen Hippiatrika. In: 80 Jahre H. Hauptner, 1857—1937 (Berlin und Solingen, H. Hauptner, Instrumentenfabrik 1937), S. 24—44. — Aus dem cod. Berol. Philipp. Nr. 1538 sind hier acht Blätter farbig reproduziert, auf der Rückseite ist die deutsche Übersetzung gedruckt. Als Einführung schrieb F. eine Abhandlung über die durch Konstantinos Porphyrogennetos bewerkstelligten Sammlungen der Hippiatrika. F. Dxl.

Rotulus. A Bulletin for Manuscript-Collectors. Vol. 4 (1937). (Ed. by C. von Scherling, Leyden [Niederlande], Marschweg 38.) — Unter den von v. Scherling angebotenen lateinischen, griechischen und orientalischen Hss erwähnen wir: N. 1843: ein Iatrosophion s. XVI mit Auszügen u. a. aus Oreibasios, Aëtios, Paulos, Theophilos, Symeon Seth, Nikolaos Myrepsos, Georgios Chioniades. — N. 1883: vier unvollständige Blätter aus einem Papyruscodex s. IV, vorne und hinten beschrieben (20—22 Zeilen die Seite) (Abb. Taf. 5): griech. Kommentar zu einem bisher nicht identifizierten lateinischen, juristischen(?) Text. — N. 1889: Lat. Itinerar Aegypten-Konstantinopel mit 62 Städtenamen s. IV—V (Veröffentlichung in Mnemosyne bevorstehend). — N. 1890: Papyrusfragment mit christlichem (liturgischem?) Text s. IV—V; Abb. Taf. VI. — N. 1894: Papyrusfragment mit christl. Text s. VIII. — N. 1895/6: zwei christl. koptische Papyri s. IV. — N. 1897: Papyrus mit Tierzeichnungen ca. s. IV. — N. 1899: Magischer Papyrus s. V. — N. 2008: byz. Papyrus. F. D.

G. Rouillard et **P. Collomp**, Actes de Lavra. Édition diplomatique et critique d'après les descriptions, photographies et copies de G. Millet et Spyri-

don de Lavra. T. 1: 897—1178 [Archives de l' Athos I.] Texte — Album. Paris, P. Lethielleux 1937. XXX S., 1 Bl., 249 S. gr. 8°. — 4 Bl., 80 Taf. 4°. — Wird besprochen. Vgl. einstweilen die gehaltvolle Bespr. von **St. Binon**, Byzantion 12 (1937) 607—625 mit zahlreichen fördernden Bemerkungen. F. D.

P. Lemerle, Un chrysobulle d'Andronic II Paléologue pour le monastère de Karakalla. Bull. Corr. Hell. 60 (1936) 428—446. — Die glückliche Hand des Verf. hat im Athoskloster Kutlumusiu die vollständige Abschrift eines Chrysobullos Logos von Juli 1294 für das Athoskloster Karakallu gefunden, dessen Überlieferung in dem in seiner Geschichte überhaupt schlecht bekannten Karakallu-Kloster selbst nur noch in einer durch Mäusefraß(?) stark beschädigten Abschrift vorhanden war, deren fragmentarischer Text aus dem Nachlaß von Lampros im *Νέος Ἑλληνομν.* 18 (1924) 359—361 veröffentlicht worden ist. Hier legt L. den vollständigen Text vor, wobei die Fehler emendiert und Itazismen und Akzentfehler stillschweigend verbessert, endlich die Varianten von B (= fragm. Kopie in Karakallu) und C (= vollst. Kopie von Kutlumusiu) im Apparat notiert sind. L. zeigt dann weiter zutreffend, daß ein von Smyrnakes, *Τὸ Ἅγ. Ὄρος* (1903) 78—80 edierter, ebenfalls auf Juli 1294 datierter Chrysobull-Text ein aus unserm Texte und einem noch Uspenskij bekannten, heute nur noch in der Datierung lesbaren Chrysobull Johannes' V. v. J. 1355 sowie einer Interpolation zusammengestoppeltes Falsum ist. S. 438 ff. schließt sich sodann ein Kommentar hauptsächlich über die weniger bekannten Steuertermini der Befreiungsformel des Chrysobulls an. — Die Tatsache, daß mir der Herausgeber freundlicherweise ein Lichtbild seines Fundes zur Verfügung gestellt hat, gestattet mir einige Korrekturen zu seinem Texte beizusteuern, welche teilweise das Verständnis der Sätze erst ermöglichen dürften. Z. 2 *πρὸς βραχὺ* st. *προσβραχὺ* (ebenso Z. 11). — *ἀποπτᾶσα* (von *ἀποπετάννυμι*) st. *ἀπόπτασα*. — *διὰ τέλους* st. *διατέλους*. — Z. 4: appar.: *ἀρετῇ* C. — Z. 7 emend. *πληρωθέντων* st. *κληρωθ*. — Z. 10 conserv. *πολλοῖς* st. *πολλῆς*; emend. *ἐξεστηκότι* st. des unverständlichen *ἔξέστι*; emend. *παιδείᾳ καὶ* st. *παιδείας*; lies *ἱδρώσαντι* st. *ὑδρώσ*. — Z. 11 l. *κἂν* st. *κᾳν*; vgl. Z. 2. — Z. 15 *σπεύδει* C st. *σπουδὰς*. Komma nach *σύστασιν*. — Z. 17 *δὴ* C st. *δὲ*. — Z. 23 *τὸ χωρίον τῆς Δεκαλλιστῆς* C st. *τ. χ. τῆς δὲ καλλιστῆς* (im unechten Stücke heißt das Gut Kalitza). — Z. 42 lies *βασιλικῆς* st. *βασιλεικῆς*, wenn hier, wie sonst, Iotazismen nicht berücksichtigt werden sollen. — Obgleich die Kopie eine Reihe von Fehlern aufweist und an einigen Stellen der Text auch jetzt noch nicht völlig in Ordnung ist, ist, wie auch L. hervorhebt, unverkennbar, daß wir die Abschrift eines echten Stückes vor uns haben.

Zu S. 6, A. 1: Zum Leben des Ptr. Athanasios wäre auch der Aufsatz von Guilland, Mél. Diehl I (1930) 121 ff. zu nennen gewesen, obgleich freilich auch er, so wenig wie die zitierte Literatur, etwas von dem Aufenthalte des Ptr. in Karakallu weiß. — Bei der Erklärung der Abgabe *ἀβιωτίκιον* (S. 440 f.) sind L. die wichtigsten Stellen entgangen; es sind die dem 14. Jh. zugehörenden Notariatsformeln, welche G. Ferrari in Bullettino Ist. stor. Ital. 33 (1912) herausgegeben hat; aus den dortigen Akten 11 und 16 geht mit aller Klarheit hervor, daß das *ἀβιωτίκιον* ein Teil des Nachlasses Kinderloser ist, welcher (auch bei Vorhandensein einer Ehefrau) dem Fiskus (*δημόσιος*) anheimfällt. Eine weitere Belegstelle: *Δελτίον ἱστορ. καὶ ἐθν. Ἑταιρ.* 2 (1885) 614, 12 (1363). — Zu *ψωμοζημία* (S. 442) scheint mir die jetzt vorliegende Erklärung bei D. Xanalatos, Beiträge zur Sozial- und Wirtschaftsgesch. Makedoniens

(1937) 49 f. die zutreffende zu sein. Dort wären auch die Ausführungen über βιγλιατικόν (S. 51 zu S. 444) und ζευγολόγιον (40 ff.) zu vergleichen. Zu ζευγαράτοι usw. vgl. u. a. meinen Aufsatz: Die Frage des Grundeigentums in Byzanz, Bull. Intern. Comm. of Hist. Sciences 5 (1933) 13. — Bei dieser Gelegenheit sei eine paläographische Eigentümlichkeit der Kopie B vermerkt, die etwa dem Ende des 15. Jh. angehören dürfte. Dort trägt das ἐπεὶ der Zeile 13 des Lemerleschen Textes wie das μὴν in Z. 19 deutlich einen doppelten Gravis (zur Erscheinung, die bisher unerklärt ist: P. Maas, Griech. Paläographie 79). F. D.

Germaine Rouillard, Recensements de terres sous les premiers Paléologues. Remarques sur la pratique de la chancellerie impériale et des services du fisc. Byzantion 12 (1937) 105—118. — Das reiche Urkundenmaterial aus einem topographisch geschlossenen Bereich, in dessen Besitz sich die „Mission Millet“ befindet, gestattet Vergleiche zwischen den einzelnen zeitlich nahe beisammenliegenden oder sich überkreuzenden chrysobullen Besitzbestätigungen und den amtlichen Besitzaufnahmen des Athosklosters Lavra sowohl unter sich als miteinander. Die merkwürdigen Nachlässigkeiten, welche sich dabei herausstellen, lassen die Arbeit der beteiligten Beamten nicht in besonders gutem Lichte erscheinen, legen auch wohl gelegentlich den Verdacht von Durchstechereien nahe. — S. 107, Z. 24 lies: „1329“ st. 1321; S. 117: das hier erwähnte Prostagma ist an einen Theodoros Padyates, nicht Padriates, gerichtet (vgl. Eustratiades a. a. O. und Mikl.-Müller Acta I, 152, 2) und gehört, wenn die Angabe von Eustratiades richtig ist, dem Okt. 1319, nicht 1320 an. F. D.

F. Dölger, Empfängerausstellung in der byzantinischen Kaiserkanzlei? Methodisches zur Erforschung der griechischen Urkunden des Mittelalters. Arch. f. Urkf. 15 (1938) 389—410. Mit 6 Taf. — Ich nehme ausführlich Stellung gegen den Versuch V. Mošins, bei den byzantinischen Kaiserurkunden Empfängerausstellung als in größerem Umfange möglich darzustellen (vgl. B. Z. 37, 509). Ein augenfälliges Argument dagegen bildet die Schrift der Textschreiber gerade der von ihm herangezogenen Chrysobulloi Logoi, welche für die Jahre 1319—1325 mit einigen Beispielen (Abb.) erläutert wird. Das sog. „Projekt“ im Komplex der Urkunden des H. Panteleimonklosters ist viel eher ein Kanzleikonzept, das später in die Hände der Mönche kam. Im ganzen enthält der Aufsatz die Empfehlung, auch auf dem Gebiete der sog. serbisch-griechischen Urkunden nach den bewährten Methoden der westlichen Diplomatik vorzugehen und vor allem erst einmal durch eingehendes Studium der äußeren Urkundenmerkmale Echtes von Falschem zu scheiden. F. D.

A. Soloviev und **V. Mošin**, Grčke povelje srpsk. vlad. (Vgl. B. Z. 37, 510 ff.) — Ausführlich besprochen von **D. Anastasiević**, Bogoslovlje 12 (1937) 317—356 mit zahlreichen wichtigen Berichtigungen bez. der Zugehörigkeit, Echtheit, Originalität und Datierung der herausgegebenen Urkunden nebst kritischen Anmerkungen zur Textkonstitution, Übersetzung, Kommentierung sowie zur diplomatischen Einleitung. Man wird die Besprechung bei der Benutzung der Ausgabe zur Hand haben müssen. — Die Besprechung ist zum größten Teil französisch wiedergegeben: Byzantion 12 (1937) 625—638. Vgl. auch die Bespr. von **F. Dölger**, Hist. Ztschr. 157 (1937/38) 170—172. F. D.

M. Lascaris, Actes serbes de Vatopédi. (Vgl. B. Z. 37, 194.) — Bespr. von **H. Grégoire**, Byzantion 12 (1937) 675—679. F. D.

D. Anastasiević, Urkunden des Zaren Dušan für Esphigmenu (russ.). Annales Inst. Kond. (Semin. Kondakov.) 10 (1938) 57—68. — A. vergleicht folgende Urkunden: 1. das Chrysobull Stefan Dušans für Esphigmenu, ohne Datumseintrag, vermittelt durch den Metropoliten Johannes von Skoplje (Petit S. 30—32; Solov.-Moš. 94—103); 2. das am Schlusse verstümmelte Chrysobull ebenda (Petit S. 27—28; Sol.-Moš. 104—109); 3. das Chrysobull Stefan Dušans vom Dez. 1347 (Petit S. 29—30; Sol.-Moš. 110—115); 4. ein undatiertes Prostagma (Petit S. 41—42; Sol.-Moš. 148—151) und reiht diese Urkunden, wesentlich auf Grund der Feststellung, daß das in das Archiv von H. Paulu geratene Chrysobull Kaiserreg. n. 1875 dem Esphigmenukloster zugehört, überzeugend ein: n. 2 gehört nicht Stefan Dušan, sondern Andronikos II. (erste Regierungsjahre); n. 1 ist, wie ähnliche Stücke für Xeropotamu und Vatopedi, von Stefan Dušan auf Bitten des Metropoliten Johannes von Skoplje im Zusammenhang mit der Kaiserkrönung um den Mai 1346 ausgestellt; n. 3 ist ein echtes Chrysobull Stefan Dušans vom Dez. 1347; n. 4 ist ein aus irgendeinem Grunde nicht signiertes Prostagma Stefan Dušans (Projekt? Gleichzeitige Kopie?). F. D.

C. Préaux, Une reconnaisance de dette du IVe siècle après J. C. (P. Wilbour Brooklyn Gr. 1.) Archives d'Histoire du droit oriental (Bruxelles) 1 (1937) 289—302. **W. Kamps**, Notice additionelle. Analyse et Index juridiques. Ibid. 302—304. — Text, reproduction of the papyrus, translation and commentary. N. H. B.

B. GELEHRTENGESCHICHTE

K. N. Heliopulos, G. P. Anagnostopulos (1884—1936). Ἀθηνᾶ 47 (1937) 203—220. — Mit Schriftenverzeichnis. F. D.

M. Kriaras, Georges P. Anagnostopoulos. Byzantion 12 (1937) 722—724. — Mit ausführlichem Schriftenverzeichnis. F. D.

B. Phabes, Εἰς Στυλιανὸν Δεινάκιν. Ἀθηνᾶ 47 (1937) 53—62. F. D.

E. Winter, Jaroslav Bidlo†. Kyrios 2 (1937) 335 f. F. Dxl.

H. Henne, Jules Gay. Byzantion 12 (1937) 716—721. — Mit ausführlichem Schriftenverzeichnis. F. D.

A. Merlin, †C. H. Haskins (1870—1937). Comptes Rendus. Acad. Inscr. et B.-L. (1937) 163—167. N. H. B.

M. Kriaras, P. A. Phourikes. Byzantion 12 (1937) 724—727. — Mit Schriftenverzeichnis. F. D.

M. Lascaris, St. Stanojević. Byzantion 12 (1937) 708—710. F. D.

G. Ostrogorskij, Stanoje Stanojević†. Semin. Kondakov. 9 (1937) 86 f. F. D.

D. Popović, St. Stanojević†. Glasnik Hist. Ges. N. Sad 10 (1937) I—II. B. G.

V. Novak, St. Stanojević. Jugosl. istor. časop. 3 (1937) I—VI. B. G.

K. Amantos, Jean Sykoutris. Byzantion 12 (1937) 727—730. — Mit Schriftenverzeichnis. F. D.

A. Körte, Johannes Sykutris†. Gnomon 14 (1938) 62—64. F. Dxl.

H. Grégoire, Le Congrès de Rome. Byzantion 12 (1937) 731—735. F. D.

3. SPRACHE, METRIK UND MUSIK

A. SPRACHE

P. Kretschmer, Literaturbericht für das Jahr 1934. Griechisch. Glotta 26 (1937) 28—71. — S. 42 ff. Koine und Vulgärgriechisch. Mittelgriechisch. Neugriechisch. F. D.

P. S. Costas, An outline of the history of the Greek language. With particular emphasis on the koine and the subsequent periods. Chicago Ill., Ukrainian Acad. of Scienc. of America 1936. 143 S. — Uns nicht zugegangen. F. Dxl.

M. A. Triantaphyllides, *Σταθμοὶ τῆς γλωσσικῆς μας ἱστορίας.* Athen 1937. — Zwei Vorträge vor der Literarischen Gesellschaft. Tr. verfolgt an der Hand gutgewählter Beispiele die Wirkung des Attizismus in seinen verschiedenen Abstufungen auf die Entstehung der Diglossie des griechischen Volkes und legt die Gründe dar, aus denen die Koine des Neuen Testamentes nicht über die attizistischen Bestrebungen den Sieg davongetragen hat. Die höchst lebendigen, von restloser Hingabe an die Sache der Volkssprache getragenen Ausführungen sind mit ausführlichen Anmerkungen begleitet. F. D.

E. Hermann, Altgriechisch u. Neugriechisch. (Vgl. B. Z. 35, 179.) — Bespr. v. **J. Balázs,** Archiv. Philol. (Egyet. Phil. Közl.) 61 (1937) 279—282. F. D.

G. Soyter, Die neugriechische Gemeinsprache, ihre Entstehung und ihre Verwendbarkeit als Schriftsprache. Leipz. Vierteljahrschr. f. Südosteur. 1 (1937), H. 3, S. 40—51. — S. zeigt in drei Abschnitten: Koine (300 v. Chr.—500 n. Chr.), Mittelgriechisch (500—1500) und Neugriechisch an den nachweisbaren phonetischen, morphologischen und lexikalischen Veränderungen, die jeweils mit eindrucksvollen Beispielen belegt sind, den Entwicklungsgang der ngr. Gemeinsprache. Hinsichtlich der künftigen Sprachgestaltung der Schriftsprache in Griechenland tritt S. für eine vermittelnde Lösung ein, welche von Reinsprache und Volkssprache „nur das lebendige Sprachgut" aufnehmen soll, hinsichtlich der Orthographie für die „historische Schreibung", welche den Zusammenhang mit der großen geschichtlichen Überlieferung in Erscheinung treten läßt. — Daß der ionische Dialekt bei der Bildung der Koine „seine Überlegenheit über die attische Literatursprache" bewiesen habe und „stärker als die übrigen" beteiligt gewesen sei (S. 49), dürfte sich, so hoch man auch den verhältnismäßig starken Einschlag des Ionischen einschätzen mag, nicht aufrecht erhalten lassen (vgl. z. B. E. Schwyzer, Griech. Gramm. [1934] 128 f.). F. D.

E. Mayser †, Grammatik der griechischen Papyri aus der Ptolemäerzeit mit Einschluß der Ostraka und der in Ägypten verfaßten Inschriften. Bd. 1. Laut- und Wortlehre. II. Teil: Flexionslehre. 2. umgearb. Aufl. Berlin und Leipzig, W. de Gruyter 1938. XV, 215 S., gr. 8°. — Die B. Z. 36, 470 zum ersten Male mit ihrem 3. Teil des I. Bandes (Stammbildung) angezeigte Neuauflage des heute jedem Gräzisten unentbehrlichen Werkes schreitet rüstig fort, obwohl dem unermüdlichen Verfasser der Tod am 4. Mai 1937 die Feder aus der Hand genommen hat. Der vorliegende 2. Teil des 1. Bandes ist noch von ihm selbst druckfertig gemacht und nun von H. Widmann, seinem treuen Helfer, zum Erscheinen gebracht worden; auch der noch ausstehende 1. Teil des 1. Bandes wird in der vom Verfasser gewünschten Form herauskommen können. Der vorliegende Teil umfaßt die Flexionslehre

(Substantiv, Adjektiv, Pronomina, Zahlwort, Verbum) nebst einem alphabetischen Verbenverzeichnis und einläßlichem Register. Der Band, schon rein äußerlich um 167 Seiten gegenüber der ersten Auflage gewachsen, weist die Spuren einer gründlichen Überarbeitung und Ergänzung im Rahmen der bewährten alten Anlage auf. Das neue Material hat vielfach gestattet, die Erscheinungen schärfer zu fassen und gelegentlich genauer zeitlich zu umgrenzen; vielfach konnten neue Erscheinungen zu Gruppen zusammengefaßt und auf Grund des Zuwachses an Parallelen zutreffender erklärt werden. Wir hoffen, daß es möglich sein wird, den 1. Band bald durch das Erscheinen des I. Teils (Lautlehre) abzuschließen. F. D.

St. G. Kapsomenakis (Kapsomenos), Voruntersuchungen zu einer Grammatik der Papyri der nachchristlichen Zeit. Beiträge zur Herstellung und Deutung einzelner Texte. (Dissert. München.) [Münchener Beiträge zur Papyrusforschung u. antiken Rechtsgeschichte, 28.] München, C. H. Beck 1938. XVI, 148 S. — Wird besprochen. F. D.

G. Ghedini, La lingua dei Vangeli apocrifi greci. Studi Paolo Ubaldi, Milano, „Vita e Pensiero" 1937, 443—480. — L'a. esamina succintamente la fisionomia della lingua degli apocrifi greci, somigliante a quella dei vangeli canonici: stile semplice, con andamento prevalentemente paratattico fino alla monotonia; la congiunzione *καὶ* che assume valori diversi da pura coordinante a consecutiva, finale, causale; morfologia e sintassi che risentono di tutte le deviazioni dell'età a cui i testi appartengono. Alcune di queste particolarità le vedremo poi proiettarsi nella letteratura volgareggiante dell'età bizantina e neogreca. S. G. M.

W. C. Crum, A coptic dictionary. Part. V: ϣⲁⲛⲧⲉϩⲱⲱⲡ. Oxford, Clarendon Press 1937. VIII S., S. 573—744. — Wird besprochen (vgl. B. Z. 35, 178). F. D.

B. Phabes, *Περὶ τῆς σημασίας τῶν ἰδιωματικῶν γλωσσικῶν στοιχείων. Ἀθηνᾶ* 47 (1937) 237—242. — **A. A. Papadopulos**, *Παρεξηγήσεις.* Ebenda 243—247. — Forts. der sich an die Untersuchungen über die Imperfektendung *-οῦσα* anschließenden, B. Z. 37, 516 verzeichneten Diskussion im allgemein-methodischen Bereiche. F. D.

W. Beschewliew, Nochmals über das neugriechische *εἶναι* (= *ἐστί, εἰσί*). Glotta 26 (1938) 262f. — B. bleibt gegenüber den Einwänden von Anagnostopulos (vgl. B. Z. 36, 471) bei seiner Ableitung. F. D.

N. P. Andriotes, *Τὸ σύστοιχον ἀντικείμενον εἰς τὴν μεσαιωνικὴν καὶ νέαν ἑλληνικήν. Ἀθηνᾶ* 47 (1937) 181—202. — Der Akkusativ des Inhalts, eine den meisten indogerman. Sprachen geläufige und für das alte Griechisch öfter untersuchte Erscheinung, hat für das Mittelalter und die Neuzeit noch keine ausführliche Darstellung gefunden. A. stellt hier zahlreiche Beispiele aus der Vulgärdichtung des Mittelalters und aus der ngr. Volkssprache zusammen, welche zeigen, daß der innere Akkusativ in seinen verschiedenen Spielarten ein lebendiges Element der griechischen Sprache bis heute geblieben ist. F. D.

B. Phabes, *Ὁ τετελεσμένος μέλλων ἐν τῇ ἀρχαίᾳ καὶ τῇ νεωτέρᾳ ἑλληνικῇ. Ἀθηνᾶ* 47 (1937) 1—27. — Das antike (einschl. attische) Futurum exactum drückt, der etymologischen Bedeutung der Reduplikation entsprechend, aus: 1. eine Verstärkung der Handlung, 2. ihr zweifellos oder auch sofortiges Eintreten (vgl. Imperativersatz), 3. eine weitere Entwicklungsstufe

der Handlung, 4. die Vollendung einer Handlung in der Zukunft. Aus dem letzteren Bedeutungstypus ist das ngr. Fut. exact. abzuleiten, nicht aus dem Lateinischen, zu dem es sich nur parallel entwickelt hat. — Die Bemerkung S. 13, daß in den „späteren“ Zeiten das Fut. exact. schriftsprachlich einfach an Stelle des Futurums zwecks stilistischer Abwechslung angewendet wurde, trifft jedenfalls für die gesamte byzantinische Zeit zu. F. D.

K. P. Chatzeioannes, *Σύμμεικτα ἐτυμολογικά.* *Ἀθηνᾶ* 47 (1937) 141—154. — 1. *κουντῶ* (*σκουντῶ*) von *κοντίζω* bei Moschos (Leimonarion). — 2. *Ἄγρη τοῦ λαοῦ* (kypr.) (neben *ἄγριν', ἄδριν, ἄβρη, ἄφριν, ἄγνη, ἄκρα*) in dem akritischen Vers: *νὰ φάῃ ἄγρη τοῦ λαοῦ, νὰ φά' ὀφτὸν περτίτσιν*: aus *ἄγουρα τοῦ λαγοῦ* = junge Hasen. Die Ableitung ist mir unwahrscheinlich 1. weil man nicht einsieht, weshalb das intervokal. Gamma zwar in *λαγοῦ* nach der Regel des kypr. Dialekts (vgl. Dawkins, Recital conc. the Sweet Land of Cyprus II, 33 f.) geschwunden, gerade aber in *ἄγουρος*, wo es sekundär ist (*ἄωρος*), erhalten geblieben sein und daß *ου* einer (metrisch unnötigen) Synizese zum Opfer gefallen sein soll (es kommt ja an mehreren Stellen dreisilbig vor); 2. weil der Artikel bei *ἄγρη* und der Singular bei *λαοῦ* nach der Erklärung Ch.s nicht verständlich sind, vielmehr doch darauf hindeuten, daß mit *ἄγρη* (*ἄκρη*) ein Teil des Hasen gemeint ist. — *κοκκοφάδιον* in dem Pap. mag. Lond. I, 97, 411 bringt Ch. mit kypr. *κουκουφκιάον* (mittelalt. *κουκουφιάδα*) (Nachteule) zusammen, wozu Ph. Kukules S. 148 f. in einer zustimmenden Erklärung wertvolle Beiträge gibt. Wieweit Ch. im Recht ist, wenn er anschließend das von Kukules als Ausgangspunkt der Gesamtentwicklung vorgeschlagene latein. cucubire ablehnt, möchten wir dahingestellt sein lassen; jedenfalls ist sein Einwand, es hätte dann zuerst das Verb aus dem Lateinischen übernommen werden müssen, damit das Substantiv *κουκοῦβα* daraus gebildet werden konnte, nicht stichhaltig, denn in vielen Fällen ist das Verb zufällig nicht belegt, in andern Fällen sind postverbale Substantiva in erheblicher Anzahl ohne das Verb übernommen worden. — Die Endung *-εύτης* in den kypr. Bezeichnungen *Ἁλωνεῦτες* und *Μαραθεῦτες* (Bewohner von *Ἅλωνα* bzw. *Μαραθάσα*) leitet Ch. aus den Tätigkeitsbezeichnungen *ἁλωνευταί* (Drescher) und *μαραθευταί* (Fenchelsammler) der von ihm ursprünglich angenommenen *συνοικισμοί* ab. — *Παραχτόριν* (etwa = „Scheusal“ emphatisch) leitet Ch. aus Kontamination von *παρά*(*ξενος*) und *ἀλεχτόριν* ab, letzteres in der mittelalterlichen schimpfierenden Bedeutung. — Silbenausfall durch Dissimilation im Kyprischen: (*συναφέρνω* < *συχναναφέρνω*; *ξανίζω* < *ἐξανιμίζω* < *ἐξανεμίζω*(?); *κατσηφάριν* (kurzer Regen, kleine Regenwolke) < *κατσηνεφάριν*; *παντουρίζω* (umherschweifend suchen) < *παναντουρίζω*. F. D.

H. Grégoire, Étymologies byzantino-latines. Byzantion 12 (1937) 293—307. — I. Encore *σοῦδα*. Hierüber s. o. S. 36 ff. — II. *Ῥωσθέλιον*. Von rostellum. Es ist der über den linken Arm geschlagene Zipfel des kaiserlichen Obergewandes, mit welchem der K. segnet. — III. *Ταυρέα, ταυρίζω*. *ταυρέα* = Trommel aus Ochsenfell. Das französische tambour (ältest bezeugte Form tabur) leitet Gr. von einer Zwischenform taburum (vgl. labarum) ab. *θ(τ)αμπουρᾶς* usw. kommt vom Arabischen, wo das Wort eine Guitarre bezeichnet, deren acht Saiten über ein Fell gespannt sind. — IV. *Πώμα[τα]*. Es sind die Quasten am Bischofsmantel von poma, plur. von pomum. F. D.

K. Amantos, *Κατοικιά.* *Ἑλληνικά* 10 (1938) 122. — Zur semasiologischen Entwicklung des Wortes. F. D.

R. J. Menner, Crimean Gothic cadarion (cadariou), Latin centurio, Greek *κεντυρίων*. Journ. Engl. and Germ. Philol. 36 (1937) 168—175. — Cadariou = soldier in Busbecq's list is of uncertain derivation. M. suggests the above equation: the word might be derived either from Latin or Greek. The relations of the Goths with the Greeks are here discussed. The change of meaning assumed by the proposed derivation is not remarkable: barbarians were regularly given easy promotion. N. H. B.

H. Grégoire, Encore l'étymologie de „labarum". Byzantion 12 (1937) 277—281. — Zu seinem Aufsatz in Byzantion 4 (1927/28) 477/482 weist Gr. ergänzend auf die Glossen *λάβωρα* und *λάβωρον* im Kyrillglossar hin, welche den Hilfsvokal belegen, sowie auf die Parallele *στάβαρον* (= Pfahl, aus *σταβρός*). Zum Schluß werden Beispiele für *λαβρᾶτον* (Grenzstein) aus den späteren Urkunden gegeben. F. D.

F. R. Montgomery-Hitchcock, The Pleroma of Christ. Church Quart. Rev. 125 (1937) 1—18. — Cited here for discussion of the meaning of *πλήρωμα*, *πληροῦσθαι*. N. H. B.

A. Hausrath, *ποῖρος*-pirus in der Bedeutung ramus-mentula? Glotta 26 (1937) 8—10. — H. glaubt den bisher rätselhaften *πυρός* in der Geschichte vom törichten Mädchen im Aesoproman (56, 20—57, 6 ed. West. 1845) durch Ableitung eines im 12. Jh. belegten latein. *pirus* = männl. Glied aufklären zu können. Vgl. jedoch P. Maas, B. Z. 37, 378 zu 64, 69. F. D.

H. C. Youtie, A parallel for *σαμβάθῳ*. Class. Phil. 32 (1937) 368—369. — For *σαμβάθῳ* Pap. Ox. 903, 19 as = *σαββάτῳ* cf. a sepulchral inscription of A. D. 581 from Abda in S. Palestine; Pal. Expl. Fund Annual 3 (1914—1915) p. 143 No. 34: a certain Zacharias is said to have died *ἡμέρᾳ κυριακῇ* and to have been buried *τῇ τρίτῃ τοῦ σάμβατος*. N. H. B.

D. I. Georgakas, *Περὶ τῆς λέξεως σγουρός καὶ τῶν συγγενῶν*. *Ἀθηνᾶ* 47 (1937) 37—52. — Die Ableitungen von Ducange (obscurus), Koraïs (*γυρός*) u. a. werden mit guter Begründung abgelehnt und Herkunft des Wortes aus *σβούρα*, Kreisel angenommen (Adj. *σβουρός* aus *σβούρα* wie *χρυσός* st. *χρυσοῦς* aus *χρυσίον* usw.; $\beta > \gamma$ mehrfach belegt, ebenso *σγοῦρος* = Kreisel auf Kypros). Die Form *σγουρός* in der Bedeutung „kraushaarig" (Kurzform wie *γαμψός* st. *γαμψώνυχος* u. a.) muß zu Anfang des 9. Jh. gebräuchlich gewesen sein. Zum Schlusse behandelt G. die neuen Ableitungen aus dem Grundwort (Eigennamen *Σγοῦρος*, *Σγουρομάλλης*, *σγούρδα* [dichtes Lockenhaar]) u. a. F. D.

P. de Labriolle, discusses the neologism "salvator" coined by the first translators of the Greek bible to represent "sôter". Comptes Rendus. Acad. Inscr. et B.-L. 1937, 110—111. N. H. B.

K. Amantos, *Κεφαλληνιακὰ ἐπώνυμα*. *Ἑλληνικά* 10 (1938) 117—121.— Bemerkungen zu den Personennamen des bekannten Praktikon des Bistums Kephallenia vom J. 1262 (MM 5, 17 ff.), insbesondere Choïdias, Anoinos, Lykastos, Artabasdos, Abastagos, Briennios, Pardaleon, Meizoteros, Kalokyris u. a. A. sieht in dem Vorkommen armenischer Namen (Artabasdos, Vatatzes, Tzimiskes) sowie der Namenendung *-πουλος* Anzeichen für kleinasiatische Auswanderung nach Kephallenia im 11. und 12. Jh. F. D.

D. I. Georgakas, *Τοπωνυμικά*. *Λαογραφία* 12 (1937) 62—78. — 1. *Ἀρφαρά* = *τοῦ Ἀρφαρᾶ* aus kret. **ἀλφαρᾶς* nach *ἀλφάρι* Wasserwaagenmacher. — *Δραγώι* > *δραγώγι* > (*ὑ*)*δραγωγεῖο*(*ν*); nicht slavischen Ursprungs. —

Φυρρά (*τὰ Φ.*), Hauptstadt der Insel *Θήρα*, von *Φυρρὰ* (*χώματα* oder ä.), „Braunerde“, wie *Φυρρὰ Σπίτια* auf Melos u. a.; nicht Verderbnis aus *Θήρα*, da die Insel von vor 1154 bis nach dem Freiheitskriege Santorin (Santa Irini) hieß und Phyrra erst seit Ende des 18. Jh. Hauptstadt wurde, auch sprachliche Bedenken entgegenstehen. *Φυρροστεφάνι* (ebenda) = Gipfelfelsen von *Φυρρά*. — *Ψαρά* = antik *Ψυρία* oder *Ψύρα* (Eustath.), schon im 12. Jh. mit der Lautung *Ψάρα* belegt, abzuleiten aus den häufigen Inselbezeichnungen vom Typ *Ἀντικύθηρα*, wobei sich dann auch die Akzentverschiebung sowie *i* > *a* erklärt. Sonstiges *Ψαρά* (Siphnos usw.) ist aus *ψαρός* (grau) abzuleiten. — *Σπέτσαι* führt G. unter Ablehnung der recht zahlreichen bisherigen Erklärungsversuche nach Analogie anderer gemäß Pflanzen- und Baumnamen gebildeter Ortsbezeichnungen auf *σπέτσα* zurück, das schon bei Somavera in der Bedeutung von *πιπερεά* verzeichnet ist. F. D.

Ch. Papachristodulos, *Τοπωνύμια τῆς Ῥόδου μεσαιωνικῶν χρόνων*. *Ἑλληνικά* 10 (1938) 123—129. — Erklärung einiger rhodischer Ortsnamen, deren Etyma im Gebiete der bäuerlichen Verfassung liegen. Der Verf. zieht mit Glück den Ashburnerschen Traktat heran; meine Neuausgabe mit der ausführlichen Erläuterung einiger von ihm verwendeter Termini (*ἀγρός*, *ἐσώθυρα*) ist dem Verf. nicht bekannt geworden; betr. *Παρασπόρι* (S. 127) wäre eine Äußerung zu meinen Ausführungen B. Z. 32, 418 erwünscht gewesen (vgl. auch Kolias, *Ἀθηνᾶ* 44 [1933] 142). F. D.

D. I. Georgakas, *Τοπωνυμικά*. *Ἀθηνᾶ* 47 (1937) 248—261. — *Γκιόνα*. — *Χρισό*. — *Σάλωνα*. — *Χιλιαδοῦ*. F. D.

P. A. Phurikes †, *Ἄλβα Φουκίνη*. *Ἀθηνᾶ* 47 (1937) 262 f. — Schluß des B. Z. 37, 519 notierten Aufsatzes. F. D.

L. Duchesne-Guillemin, *Τὰ Ἄδαρά*. Byzantion 12 (1937) 737—739. — *Τὰ Ἄδαρά* in de adm. imp. 42: 180, 1 Bonn. wird als skythische Bezeichnung (vgl. sanskr. ádhara „weiter unten gelegen“) abgeleitet. F. D.

K. Amantos, *Αἰγαῖον Πέλαγος — Ἀρχιπέλαγος*. *Ἑλληνικά* 10 (1938) 130—132. — Die Bezeichnung Arcipelago für das ma. *Αἰγαῖον Πέλαγος* taucht nach A. zuerst im 14. Jh. auf. Er verwirft mit Recht die Etymologie Linschmanns („weißes“ Meer von *ἀργός* + *πέλαγος* entsprechend türk. ag-deniz und ngr. *Ἄσπρη Θάλασσα*) sowie einiger anderer und betont, daß die Bildung nichtgriechisch sei, leider ohne eine positive Deutung zu versuchen. F. D.

P. Skok, Das *Μοκρισκίκ* des Konstantinos Porphyrogennetos (serbokroatisch). Jugosl. istor. časop. 3 (1937) 92—106. — Konst. Porph. verzeichnet *ἐν τῷ χωρίῳ τῶν Ζαχλούμων τὸ Μοκρισκίκ* als eine bewohnte Festung (De adm. imp.). C. Jireček hat in *Μοκρισκίκ* die Form des serbokroat. Adjektivums erblickt (Die Handelsstraßen u. Bergwerke v. Serbien u. Bosnien während des Mittelalters, Prag 1879, S. 27). Sk. untersucht das gegebene Problem vom linguistischen und toponomastischen Gesichtspunkt und gelangt zu dem Ergebnis, daß die Namensbezeichnung *Μοκρισκίκ* aus zwei Elementen zusammengesetzt ist: 1. dem serbokroat. bestimmten Adjektivum „mokrьski“ und 2. dem Buchstaben *κ*, der Abkürzung für das Wort *κάστρον*. Das slav. Äquivalent für *κάστρον* ist „grad“. Augenscheinlich hatte die Informationsquelle des Kaisers den Namen der zachlumischen Festung in slav. Form „Mokrьski grad“ übermittelt. Konstantins *Μοκρισκίκ* war der politische und militärische Mittelpunkt eines im frühmittelalterlichen Staat Zachlumien (heute Herzegovina) befindlichen Gaues und lag auf einer nach Vitina führenden, vielleicht in die

römische Zeit zurückreichenden Straße. Der Name hat sich bis auf heute in der in der Nähe von Mostar (Herzegovina) liegenden Ortschaft Mokro erhalten. Sk. stellt weiter fest, daß noch heute in Mokro onomastische Überreste aus konstantinischer Zeit vorhanden sind. Eine an die archäologischen Überreste bei Mokro anzuschließende Untersuchung könnte das von Sk. behandelte Problem in schärferes Licht rücken. B. G.

G. J. Kurmules, *Περὶ τοῦ ἐτύμου τῆς λέξεως Χαννιά.* Dissert. Athen. Athen, (*Τυπογρ. Ἑλλ. Ἐπιστημόνων*) 1937. ς', 53 S., 8⁰. — Zur Deutung des Städtenamens *Χανιά* (zweite Hauptstadt der Insel Kreta) sind bis jetzt nicht weniger als zwölf verschiedene Versuche gemacht worden. K. verwirft sie sämtlich auf Grund kritischer Prüfung jedes einzelnen, insbesondere auch den zuletzt von Tomadakes, *Ἑλληνικά* 7 (1934) 153f. unternommenen (vgl. B. Z. 35, 182, wo der Verf. mich mißverstanden hat: S. 18, A. 1), welcher von der durch Buondelmonti überlieferten angeblichen Grundform „Lachanea" ausging. Die von K. S. 2ff. beigebrachten neuen Stellen, deren älteste vom Jahre 1212 die venezianische Form „Cania" zu belegen scheint, lassen diese Ableitung in der Tat als nicht besonders wahrscheinlich erscheinen. K. selbst leitet den Städtenamen ab von **χαννίον*, Hypokoristikon von *χάννος* (= breitmäuliger Seefisch), indem er seine Aufstellung durch ein umfängliches Verzeichnis von derartigen Ortsnamen stützt (See- und Landtiere im Sing. und im Plur.) (S. 36—52), auf das wir besonders hinweisen möchten. So beweist K. seine These methodisch, mit Umsicht und Gelehrsamkeit. Ein schwieriger Punkt scheint mir zu bleiben: die Venetianer müssen im Jahre 1204 den Namen noch mit der Betonung *Χαννία* übernommen haben (S. 5ff.), wie er auch heute noch (neben der volkstümlichen Form *Χανιά*) lautet (S. 8); der Einwand, daß *Χαννία* bis zum 13. Jh. doch dem Gesetz der Synizese (*-ία, έα > ιά*) gefolgt sein müßte, wird durch den Hinweis auf die allgemeine Konservativität der Ortsnamen (S. 5, A. 1) nicht völlig aus dem Wege geräumt. So ist auch unklar, wie Edrisi in der Mitte des 12. Jh. noch die „Stadt der Fische" als „Stadt des Käses" bezeichnen konnte (S. 2 und 53). F. D.

A. A. Papadopulos, *Νόμοι τῆς ἀποβολῆς καὶ διατηρήσεως τῶν ἀτόνων φωνηέντων εἰς τὸ ἰδίωμα Πόντου. Ἀθηνᾶ* 47 (1937) 63—78. — Die Gesetze für Ausfall und Erhaltung von unbetontem i- und u-Laut im Pontischen. F. D.

Euphrosyne Sideropulu, *Λεξιλόγιον Κοτυώρων. Ἀρχεῖον Πόντου* 7 (1937) 133—183 (zur Forts.) — Fortsetzung der B. Z. 37, 200 notierten Arbeit, die Buchstaben *Λ* mit *Σ* enthaltend. F. D.

H. Pernot, Introduction à l'étude du dialecte tsakonien. (Vgl. B. Z. 35, 456.) — Bespr. von **H. Grégoire,** Byzantion 12 (1937) 693f. F. D.

G. Rohlfs, Scavi linguistici n. Magna Grecia. (Vgl. B. Z. 34, 421; 35, 183.) — Bespr. von **K. Sandfeld,** Litb. f. germ. u. roman. Philol. 58 (1937) 270—272. F. Dxl.

M. Deanović, Concordanze nella terminologia marinara del mediterraneo. Fra Agde (Hérault) e Ragusa (Dalmazia). Archivum Roman. 21 (1937) 269—283. — L'a., istituito un confronto fra i termini marinareschi provenzali elencati dal Rohe, Die Terminologie der Fischersprache von Grau d'Agde, Lipsia 1934, e quelli corrispondenti della parlata serbocroata di Ragusa, osserva che „questi sono tutti termini del linguaggio nautico levantino, che si protendeva oltre al Ionio e all' Egeo fino al Bosforo

per merito della grande espansione dei centri navali d'Italia, specialmente di Venezia e di Genova. Queste voci tecniche costituiscono in parte una sezione di quella lingua mista, diffusa una volta in tutti i porti del mediterraneo, chiamata lingua franca, e parlata anche dai Turchi e dagli Arabi, ma ora quasi estinta e limitata alla sola Barberia". In fine propone la formazione di un centro per gli studi linguistici del Mediterraneo, specialmente per i suoi linguaggi nautici e pescherecci, che prepari un atlante linguistico e un dizionario etimologico del Mediterraneo. S. G. M.

B. METRIK UND MUSIK

E. Kalinka, Bericht über die griechisch-römische Metrik und Rhythmik im letzten Vierteljahrhundert. Burs. Jahresber. 256 (1937) 1—126. — K. behandelt S. 3 ff. die Arbeiten zu Nonnos und einigen byzantinischen Dichtern. F. Dxl.

R. Arnese, Musica bizantina. Osservatore Rom. vom 20. Mai 1937. — Nach frdl. Mitt. von H. W. Tillyard auf oberflächlicher Bekanntschaft mit den Aufsätzen Dom Tardos beruhend, ohne Kenntnis der Ergebnisse der neueren westeuropäischen Forschung, das mittelalterliche Modalsystem mit dem System des Chrysanthos verwechselnd. F. D.

O. Tiby, Teoria e storia della musica bizantina. Riv. Music. Ital. 41 (1937) 421—446; 549—560 (continua). S. G. M.

B. Kudryk, Conspectus Historiae musicae ecclesiasticae Ucrainorum (ukr.). [Opera grc. Acad. Theol. 19.] Lwow 1937. 139 S. — K. befaßt sich in dem einleitenden Aufsatz S. 5—8 auf Grund der Werke von Wosnesenskij, Rasumowskij, Metallow und Findeisen mit „der byzantinischen Musik als Urquell der östlichen Ritualmusik", ohne die Ergebnisse der diesbezüglichen Untersuchungen und Ergebnisse von Byzantinisten der Nachkriegszeit zu beachten. I. S.

C. Höeg, H. J. W. Tillyard, E. Wellesz, Sticherarium. (Vgl. B. Z. 36, 411 u. 473); **H. J. W. Tillyard**, Handbook of the middle byz. mus. notation. (Vgl. B. Z. 36, 411 u. 472); **C. Höeg**, La notation ekphon. (Vgl. B. Z. 36, 411); **E. Wellesz**, Hymn. d. Stich. f. September. (Vgl. B. Z. 37, 201); **Melpo Merlier**, Études de mus. byz. 1. (Vgl. B. Z. 37, 201). — Bespr. von **S. Baud-Bovy**, Byzantion 12 (1937) 365—371. F. D.

E. Wellesz, Die Hymnen des Stich. für Sept. (Vgl. B. Z. 37, 201.) — Bespr. von **H. J. W. Tillyard**, Dtsch. Litztg. 58 (1937) 1457—1461. F. Dxl.

Hirmologium Athoum edendum curavit **C. Höeg**. Codex Monasterii Hiberorum 470 phototypice depictus. [Union Académique Internationale. Monumenta Musicae Byzantinae, II.] Copenhague, Levin & Munksgaard 1938. 28 S., 150 Tafelblätter. gr. 4°. — Wird besprochen. F. D.

The hymns of the Sticherarium for November transcribed by **H. J. W. Tillyard**. [Union Académique Internationale. Transcripta, Vol. 2.] Copenhague, Levin & Munksgaard 1938. 20, 177 S., 1 Bl. gr. 8°. — Wird besprochen. F. D.

F. Falsone, I canti ecclesiastici greco-siculi. Padova, Cedam 1936. VI, 342 pp. S. G. M.

O. Tiby, I codici musicali italo-greci di Messina. Accademie e Biblioteche d'Italia 11 (1937) 65—78. S. G. M.

S. Baud-Bovy, Chansons de Dodécanèse, T. 1. [Archives musicales de Folklore.] Athen 1935. — Uns nicht zugegangen. Vgl. die Bespr. von **H. Grégoire**, Byzantion 12 (1937) 685f. F. D.

S. Baud-Bovy, La chanson populaire etc. (Vgl. B. Z. 37, 505.) — Bespr. von **H. Grégoire**, Byzantion 12 (1931) 650—658. Wir heben aus dieser inhaltsreichen Besprechung die These Gr.s hervor, daß der Ursprung des byzantinischen Fünfzehnsilbers (zunächst des trochäischen) aus den Versen der römischen Soldaten abzuleiten sei, welche sie dem Triumphator zuzurufen pflegten. F. D.

4. THEOLOGIE

A. THEOLOGISCHE LITERATUR (OHNE B UND C)

Bulletin de Théologie ancienne et médiévale. (Annexé aux Rech. de Théol. anc. et médiév.). Vol. 2, 16 parts (1933—1936) is now complete. Of vol. 3, three parts (Jan. 1937, April—July 1937 and Oct. 1937) have appeared. N. H. B.

P. N. Trempelas, Ὑπόμνημα εἰς τὰς ἐπιστολὰς τοῦ Παύλου. Athen, „Zoë" 1937. ιε', 723 S. gr. 8°. — Diese ausführlich eingeleitete und kommentierte Ausgabe der Paulusbriefe wird hier erwähnt, weil im Kommentar umfangreiche Bruchstücke der Hermenien der Väter (Chrysostomos, Theodoret, Johannes von Damaskos u. a.) aus der Katenenliteratur mit abgedruckt sind. F. D.

Ch. Hauret, Comment le „Défenseur de Nicée" a-t-il compris le dogma de Nicée? (Vgl. B. Z. 37, 520.) — Bespr. von **B. Altaner**, Theol. Revue 36 (1937) 490—492. F. Dxl.

L. A. Winterswyl, Athanasius: Die Menschwerdung Gottes. Ausgewählt und übertragen. Leipzig, Hegner 1937. 97 S. F. Dxl.

M. Richard, Testimonia S. Basilii. Rev. hist. ecclés. 33 (1937) 794—796. — The fragment No. 14 of the dossier patristique of Pope Leo (attached to Epist. 104 in E. Schwartz Acta conc. oecum. T. II, vol. 4, pp. 113—131) attributed to S. Basil and the fragment also attributed to S. Basil in the florilegium of the treatise of Innocent of Maronea De his qui unum ex Trinitate vel unam subsistentiam seu personam Dominum nostrum Iesum Christum dubitant confiteri (E. Schwartz, ibid. T. IV, vol. 2, pp. 68—96) are both derived from the translation by Rufinus of the De Principiis of Origen, Book II, ch. 6, §§ 2 and 3. N. H. B.

B. P. Blackett, Translations from the Greek of Saint Gregory Nazianzen, and the Latin of Aurelius Prudentius Clemens, Hildebert of Le Mans, and St. Peter Damiani, Cardinal Bishop of Ostia. Printed at the Latin Press, 1937. — A short tribute to the memory of Sir Basil Blackett Jan. 8 1882—August 15 1935 by Helen Waddell, and pp. 31. — A beautifully printed little book. Contains text and translation of S. Gregory's Morning Prayer, and closes with the Hymn to the Godhead of S. Gregory Nazianzen. N. H. B.

H. Leclercq, Palladius. Artikel im Dict. d'archéol. chrét. et de lit. 13, 1 (1937) 912—930. — Die Historia Lausiaca. Leben und Wirken des P. F. Dxl.

H. Hoppe, Rufin als Übersetzer. Studi Paolo Ubaldi, Milano, „Vita e Pensiero" 1937, pp. 133—150. — L'a. espone succintamente lo scopo e il modo di tradurre di Rufino e fa qualche raffronto cogli originali greci. S. G. M.

H. Hoppe, Griechisches bei Rufin. Glotta 26 (1937) 132—144. — Eine lehrreiche Zusammenstellung der griechischen Wörter, griechischen Wortbildungen, griechischen Wortbedeutungen und Gräzismen (syntakt. Nachbildungen des Griech.) in den lateinischen Übersetzungen des Rufinus. Es zeigt sich, daß eine erhebliche Anzahl der gefundenen Beispiele aus der Vetus Latina übernommen sind, so daß Rufin durch seine griechischen Vorlagen nicht sehr stark beeinflußt erscheint. F. D.

J. de Swart, De hl. Johannes Chrysostomus, bisschop van Constantinopel en kerkleerar. [De gemeenschap der heiligen, 6.] Nijmegen, Dekker & Van de Vegt 1937; pp. 176. — Cited from Rev. hist. ecclés. 33 (1937) 440*. N. H. B.

H. Kaupel, Die Wertung des Alten Testamentes im Römerbriefkommentar des hl. Johannes Chrysostomus. Theol. und Glaube 30 (1938) 17—24. — Johannes Chrysostomos ist bestrebt, die Bedeutung des AT einerseits vor Überbetonung, anderseits vor Mißachtung zu schützen. F. Dxl.

Th. Spačil, Fides catholica S. Joannis Chrysostomi et recens quoddam opus auctoris orthodoxi. III: De processione Spiritus sancti, De Sacramentis etc. Gregorianum 18 (1937) 70—87. S. G. M.

S. L. Finch, The Text of Chrysostom on the Acts. Transactions and Proceedings Amer. Philol. Assoc. 67 (1936) XXXV. — A summary of a paper: the writer's collations of the MSS. constitute, it is hoped, the first step towards a new edition of these homilies. Seven or eight MSS. known to the writer have not been used by any editor. N. H. B.

A. Bartolozzi, Le due omilie Crisostomiane sul martire S. Romano. Studi Paolo Ubaldi, Milano, „Vita e Pensiero" 1937, pp. 125—132. — L'autrice vuol provare che la seconda omelia di S. Giovanni Crisostomo in onore di S. Romano martire è spuria, „per evidenti discrepanze di stile che si rivelano con un attento esame comparativo dei due testi". S. G. M.

A. Merzagora, Giovanni Crisostomo commentatore di S. Paolo. Studi Paolo Ubaldi, Milano, „Vita e Pensiero" 1937, pp. 205—246. — L'articolo contiene osservazioni su l'esegesi filosofica del Crisostomo, esaminando: A) la mentalità filosofica di G. C., B) l' interpretazione filosofica di S. Paolo. S. G. M.

L. Früchtel, Isidoros von Pelusion als Benützer des Clemens Alexandrinus und anderer Quellen. Philol. Wochschr. 58 (1938) 61—64. — Fr. bringt zu den bei Migne nachgewiesenen 18 Clemensstellen noch weitere 19; ferner vermag er die bei L. Bayer, Isidors v. P. klassische Bildung (Paderborn 1915) zusammengetragenen Zitate um eine erkleckliche Zahl aus Isokrates, Demosthenes, Platon usw. zu vermehren. F. Dxl.

P. Renaudin, La théologie de s. Cyrille d'Alexandrie d'après s. Thomas d'Aquine. Tongerloo, imprim. Saint-Norbert 1937. 79 S. F. Dxl.

A. Vaccari, La grecità di S. Cirillo d'Alessandria. Studi Paolo Ubaldi, Milano, „Vita e Pensiero" 1937, pp. 27—39. — Il saggio si ferma principalmente sul ricco e svariato lessico che Cirillo con tanta maestria maneggia, stabilendo qualche stretta relazione fra il lessico esichiano e le opere di C. Quanto a lessico detto di C. l'a. non esclude che C. nella sua gioventù, per uso suo e come preparazione alla difficile arte dello scrivere venisse appuntandosi in un suo codice vocaboli meno usati che incontrava nelle sue letture e che questo primo autentico zibaldone non sia rimasto estraneo alla vasta compilazione a noi giunta sotto il nome di C. S. G. M.

J. Ziadé, Rabboula, évêque d'Édesse († 436). Artikel im Dict. théol. cath. 13, 2 (1937) 1620—1626. — Leben und Werke. F. Dxl.

M. Richard, Notes sur l'évolution doctrinale de Théodoret. Rev. d. sc. philos. et théol. 25 (1936) 459—481. — A study of the change in the language of Theodoret which follows the reconciliation with Cyril in 436. N. H. B.

F. Dörr, Diadochus von Photike und die Messalianer. Ein Kampf zwischen wahrer und falscher Mystik im 5. Jh. [Freiburger Theologische Studien, 47.] Freiburg i. Br., Herder & Co. 1937 XV, 145 S. gr. 8⁰. — Wird besprochen. F. D.

C. Mazzantini, Dionigi il mistico. Rivista di filosofia neoscolastica 29 (1937) 413—421. — L'a. cerca di mettere in rilievo le conclusioni, cui è giunto C. Pera, Denys le mystique et la *Θεομαχία* (cfr. B. Z. 36, 475); conclusioni, a suo giudizio, non soltanto nuove, ma, contro a ciò che ritiene il Cavallera (ivi, 476), solide e degne di seria considerazione. Si ritornerà sull' argomento, quando sarà comparsa „la trattazione che il Pera sta preparando; e speriamo non debba molto tardare". S. G. M.

G. Quadri, Dionisio lo pseudo-areopagita. L'ontologia del molteplice e la politica cosmica. Rivista internaz. di filosofia del diritto 17 (1937) 430—476. S. G. M.

J. Michl, Ephräm und die neun Chöre der Engel. Theol. Quartalschr. 118 (1937) 474—491. — Ein 1740 veröffentlichtes Bruchstück Ephräms enthält eine Erklärung der Gotteserscheinung bei Ezechiel. Man findet darin eine ausgebildete Lehre von den neun Chören der Engel, als deren ältesten Zeugen man bisher den Pseudareopagiten ansah. M. legt die Beziehung dieser Lehre zu den sonstigen Nachrichten aus der griechischen Patristik klar und kommt zu dem Ergebnis, daß die Hierarchie der neun Engelchöre in Syrien oder Palästina ausgebildet wurde. Da Pseudodionysios in seiner Engellehre vielleicht das Gedankengut des hl. Ephräm verarbeitet, wäre das ein neuer Hinweis darauf, daß die pseudareopagitischen Schriften in Syrien entstanden sind. F. Dxl.

E. G. Pantelakis, *Αἱ ἀρχαὶ τῆς ἐκκλησιαστικῆς ποιήσεως.* Sonderdruck aus *Θεολογία* 15/16 (1937). 48 S. — Anschließend an eine Schrift von D. Nilo Borgia (vgl. B. Z. 32, 424) und eine eigene (vgl. B. Z. 33, 410) versucht P., die Anfänge der griechischen Kirchendichtung in zwei prosaischen Gebeten der Thomasakten (cap. 49 und 158 Bonnet, 1903) aufzuzeigen. Zu diesem Zwecke dichtet er diese Stücke durch gewaltsame und stilschädigende Eingriffe in prosodielose Strophen um, die aus vierzeiligen Siebensilbern und aus fünfzeiligen Achtsilbern bestehen (S. 20 ff.); diese Verse nennt P. Anakreonteen. Ich kann mir nicht vorstellen, daß ein solches Verfahren einen Kenner überzeugt, und verzichte deshalb auf Erörterung von Einzelheiten. — In der Einleitung betont P., daß schon lange vor J. B. Pitra der Grieche K. Oikonomos (*Περὶ τῆς γνησίας προφορᾶς τῆς ἑλληνικῆς γλώσσης*, 1830, 662 ff.) auf die metrische Eigenschaft der byzantinischen Kirchenpoesie hingewiesen hat. Ich zweifle nicht, daß bei den orthodoxen Geistlichen das Wissen um die metrische Form der streng respondierenden Texte — etwa des Hymnus *Ἡ ἀσώματος φύσις τῶν Χερουβίμ* im Horologion oder des Akathistos — immer lebendig gewesen ist; sie hätten ja taub sein müssen, um diese einprägsamen Rhythmen nicht zu fühlen. Aber sie sprachen nicht darüber, weil sie keine Gelegenheit hatten, andersartige Poesie zu vergleichen, und weil ihnen ihr Gottesdienst kein Gegenstand der Forschung war. Im Westen hatte schon

J. Goar (1647) das Wesentliche gesehen, vgl. Krumbacher, Miszellen zu Romanos, 1907, 113[1]. Für die Wissenschaft hat diese Rhythmik erst Pitra entdeckt. — Übrigens wird eine sehr merkwürdige Darstellung der Geschichte der byzantinischen Kirchenpoesie überliefert in zwei Typika des Athos aus den Jahren 1850/51, abgedruckt bei A. Dmitrievskij, Opisanie liturgičeskich rukopisej ..., Bd. III (erste Hälfte), *Τυπικά* 2. Teil, Petersburg 1917, 637 ff. und 656 ff. (freundliche Mitteilung von D. Anastasijevič an den Herausgeber der B. Z.; das Buch findet sich z. B. in der Univ.-Bibl. Bonn). — Bei dieser Gelegenheit seien mir einige Nachträge zu meinem einschlägigen Aufsatz B. Z. 19, 285—306 gestattet, den P. übersehen hat. Der metrische „griechische Ephrem" muß als Vorbild der byzantinischen Kirchendichtung solange ausscheiden, als für keines dieser Stücke ein syrisches Original des Ephrem oder eine über das 7. Jh. zurückreichende Überlieferung gesichert ist. Vieles spricht dafür, daß diese Poesie erst nach Romanos entstanden ist, und zwar auf Grund griechischer Vorlagen (Gregorios von Nyssa, vgl. B. Z. 23, 451 f.; Romanos, vgl. B. Z. 32, 424). Alphabetische Akrostichis hat sich inzwischen, sehr unerwartet, in profaner griechischer Gelagedichtung etwa des 2. Jh. gefunden, Oxyrh. Pap. 1795 + 15, vgl. Philol. Wochschr. 1922, 282 und T. F. Higham in Greek Poetry and Life (Essays presented to Gilbert Murray) 1937, 311 ff.; vielleicht ist sogar ein Refrain dabei. Das alphabetisch-akrostichische Jungfrauenlied im Symposion des Methodios, von dem P. nicht spricht, erscheint dadurch in neuem Licht, und es mag sein, daß ich 1910 die Wirkung der Syrer auf die frühbyzantinischen Kunstformen überschätzt habe. An dem rein griechischen Charakter der byzantinischen Metrik habe ich nie gezweifelt. P. Ms.

É. Amann, Romanos le mélode. Artikel im Dict. théol. cath. 13, 2 (1937) 2895—2898. F. Dxl.

M. Carpenter, Romanos and the mystery play of the East. University of Missouri Studies 11 (1936) No. 3 = Philological Studies in honor of W. Miller ed. R. P. Robinson, pp. 21—51. — This study devoted in particular to the Easter cycle includes an English translation of the Resurrection Kontakion of Romanos. N. H. B.

V. Grumel, La Sotériologie de Léonce de Byzance. Éch. d'Or. 36 (1937) 385—397. — In seinem Disput wider die Aphthartodoketen, d. h. diejenigen Chalkedoniten, die Julians These von der Inkorruptibilität und Impassibilität des Leibes Christi annehmen zu können glaubten (= Teil II des opus tripartitum P. G. 86, 1332 ff.), entwickelt Leontios selbständige, ein hohes Ethos verratende Ideen. W. H.

Anon., Lecture patristique. La Mystagogie de Saint Maxime. Irenikon 8 (1936) 466—472; 596—597; 717—720; 9 (1937) 66—69 (à suivre). — A French translation. N. H. B.

Th. Nissen, Zum Text der Rede des Andreas von Kreta über die Vergänglichkeit. Philologus 92 (1937/38) 382—385. — Varianten aus cod. Berol. gr. 220, durch welche die Ausgabe von Combefis (Migne P. gr. 97, S. 1267) an manchen Stellen verbessert wird. F. Dxl.

Th. Nissen, Diatribe und Consolatio in einer christlichen Predigt des 8. Jh. Philologus 92 (1937) 177—198. — Eine eingehende Analyse des *λόγος εἰς τὸν ἀνθρώπινον βίον* des Andreas von Kreta zeigt, daß dieser hier nicht nur mit Klangfiguren (Anaphora, Homoioteleuton, zuweilen strophische Gliederung) und sonstigen Stilmitteln (Antithesen, Vergleiche) der

kynischen Diatribe arbeitet, sondern vielfach kynischen Gedankengängen folgt (Maßlosigkeit der Trauer, *ματαιότης ματαιοτήτων* usw.), welche in das christliche Gut eingebettet sind. N. nimmt an, daß Andreas sie einem Florilegium ähnlich Stobaios IV 34 entnommen hat. F. D.

C. Chevalier, Mariologie de S. Jean Damascène. (Cf. B. Z. 37, 211.) — Rev. by **J. Rivière**, Rev. sc. rel. 17 (1937) 508—509; "malheureusement mal composé": **R. D.** in Rev. hist. ecclés. 34 (1938) 188. N. H. B.

V. Grumel, La mariologie de Saint Jean Damascène. Examen critique d'un ouvrage récent. Éch. d'Or. 36 (1937) 318—346. — G. unterwirft das Buch von C. Chevalier (s. vor. Notiz) einer eingehenden Besprechung, in der viele Dinge, u. a. auch in bezug auf die Lebensgeschichte des Heiligen, an ihre richtige Stelle gerückt werden. Insbesondere wird der Platz des Joannes in der Geschichte der Christologie und des Dogmas von der Unbefleckten Empfängnis genauer präzisiert. W. H.

Sophronios ⟨Eustratiades⟩, *Θεοφάνης ὁ Γραπτός. Νέα Σιών* 32 (1937) 401—408; 569—579 (zur Forts.). — Forts. der B. Z. 37, 205 und 524 notierten Studie. F. Dxl.

Sophronios ⟨Eustratiades⟩, *Ἡ ἀκολουθία τοῦ Μεγάλου Σαββάτου. Νέα Σιών* 32 (1937) 273—288; 337—353; 465—480; 529—545 (zur Forts.). — In Forts. der B. Z. 37, 525 notierten Arbeit bespricht der Verf. Dichtungen des Patr. Germanos und des Nikephoros Xanthopulos und ihre Analyse durch Bischof Pankratios und E. G. Pantelakes; es folgt die Einreihung von weiteren Texten aus Athoshss, wiederum in Auseinandersetzung mit E. G. Pantelakes. F. Dxl.

P. Aubron, Le Discours de Théophane de Nicée sur la Très Sainte Mère de Dieu. Rech. sc. rel. 27 (1937) 257—274. — An analysis of the sermon and discussion of its argument. N. H. B.

W. Lameere, La tradition manuscrite de la correspondance de Grégoire de Chypre, patriarche de Constantinople. [Études de philologie et d'histoire ancienne, publiées par l'Institut Historique Belge de Rome, 2.] Brüssel-Rom, Palais des Académies — Inst. Hist. Belge 1937. IX, 238 S., 1 Bl., 4 Taf. — Wird besprochen. F. D.

G. Schirò, Le epistole di Barlaam Calabro (VI). (Il sillogismo nella trattazione teologica della Trinità.) Testo, traduzione, note. S.-A aus Archivio stor. Cal. e Luc. 5 und 6. 86 S., 1 Bl. — Wird besprochen. F. D.

D. Staniloae, Viaţa şi invăţătura sfantului Grigorie Palama. [Seria Teologica 10.] Sibiŭ 1938. 249 S. 8⁰. F. D.

M. Lot-Borodine, La grace déifiante des Sacraments d'après Nicolas Cabasilas. Rev. des sci. philos. et théol. 26 (1937) 693—712. — Verf. erörtert die Salbung mit dem Chrisma in der Tradition der griechischen Väter und bei Kabasilas, ferner die Altarkonsekration und ihren tieferen Sinn bei Kabasilas. F. Dxl.

Œuvres complètes de Gennade Scholarios ed. **L. Petit†, X. A. Sidéridès, M. Jugie**, t. VIII. Fin des œuvres et des traductions philosophiques. Grammaire. Varia. Appendices divers. Paris, La Bonne Presse 1936. XII, 512 u. 52 S. — Wird besprochen. Vgl. die Bespr. von **H. Grégoire**, Byzantion 12 (1937) 694—696. F. D.

T. Halasi Kun, Glaubensbekenntnis des Gennadios in türkischer Fassung (ung.). Budapest 1936, 247 S. — Der mit griechischen Lettern

geschriebene türkische Text, mangelhaft ediert zuerst durch Hammer und später durch Ilminskij, wird hier mit Benützung von 4 Hss (Vat. 43, 74 und Paris. 1296, suppl. 80), die dem Herausgeber zugänglich waren, hauptsächlich auf Grund des für den besten und vollständigsten erkannten Vat. 43 nebst kritischem Apparat, ungarischer Übersetzung und Anmerkungen neu herausgegeben. Der Hrsg. beschäftigt sich ausführlich mit den Prinzipien der griechischen Umschrift und gibt eine ausführliche Analyse der phonetischen, morphologischen und syntaktischen Eigentümlichkeiten des türkischen Textes. Ein alphabetisches Wortregister schließt die Abhandlung, deren Ergebnisse vor allem für die Turkologie wichtig sind; doch kann die Art und Weise, wie die einzelnen türkischen und arabischen Laute griechisch transkribiert werden, auch für die neugriechische Phonetik nicht ohne Belehrung bleiben. Bezüglich der Frage der Person des Übersetzers widerspricht Verf. der Ansicht Jugie's (Byzantion V 304) und hält statt eines Griechen einen Türken für wahrscheinlicher, den Achmed von Berroia, den die meisten Hss als Übersetzer angeben. Es wird sich wohl so verhalten, daß die ursprüngliche, türkisch geschriebene Übersetzung Achmeds nachher durch einen Griechen, der auch der türkischen Sprache kundig war, griechisch transkribiert wurde. Die genaue und konsequente Transkription, die eine gute Kenntnis der Lautwerte der griechischen Buchstaben verrät, weist letzten Endes doch auf einen geborenen Griechen als Transkribenten hin. E. D.

G. Stadtmüller, Eine griech. Übers. von Federigo da Venezia. (Cf. B. Z. 36, 210.) — Rec. **A. Vaccari,** Orientalia Christ. Period. 3 (1937) 331—334. S. G. M.

B. APOKRYPHEN

A. Mingana, Catalogue of the Mingana Collection of Manuscripts now in the possession of the Trustees of the Woodbrooke Settlement, Selly Oake, Birmingham. Vol. II: Christian Arabic Mss and Additional Syriac Mss. Cambridge, Heffer & Sons 1936. VIII u. 208 S. — Mit reichen Nachträgen bespr. von **G. Graf,** Oriental. Litztg. 40 (1937) 436—440. F. Dxl.

The last chapters of Enoch in Greek ed. by **E. Bonner** with the collaboration of **H. C. Youtie.** [Studies and Documents, 8.] London, Christophers 1937. IX, 106 S., 2 Taf. gr. 8°. — Die bisher nur aus einer späten äthiopischen Übersetzung bekannten letzten Kapitel des im griechischen Sprachgebiete frühzeitig vom Kanon ausgeschlossenen Henoch-Buches werden hier nach zusammengehörigen Blättern aus den Beatty Papyri und den Michigan Papyri in sorgfältiger Ausgabe mit Einleitung u. Erläuterungen vorgelegt. F. D

R. Priebsch, Letter from Heaven. (Cf. B. Z. 37, 207.) — Rev. by **N. H. Baynes,** Modern Lang. Rev. 32 (1937) 649—651. N. H. B.

C. HAGIOGRAPHIE

A. Ehrhard, Überlieferung und Bestand I. (Vgl. B. Z. 37, 525.) — Bespr. von **Ch. Martin,** Byzantion 12 (1937) 347—362 mit wertvollen Beiträgen aus der syrischen Überlieferung; von **R. Devreesse,** Rev. bibl. 46 (1937) 591—597. — 2. Bd., 1. Lfg. (S. 1—144); 2. Lfg. (S. 145—304). Leipzig, J. C. Hinrichs 1937/8. — Wird besprochen. F. D.

St. E. Lykudes, *Οἱ κατὰ τὴν θρησκευτικὴν πίστιν, τὴν κατὰ τὴν ἀρχαιότητα καὶ τοὺς χριστιανικοὺς χρόνους πάτρωνες τῶν ναυτικῶν μας. Πρακτικὰ Ἀκαδ. Ἀθηνῶν* 11 (1936) 413—426. — An das volks-

kundliche Material von N. Polites und im besonderen an ein kretisches Schifferlied anknüpfend will der Verf. an dem Beispiele der Schiffspatrone und ihrer Kontinuität vom heidnischen Altertum bis zum christlichen Mittelalter und bis zur Neuzeit die Stärke der griechischen Volksüberlieferung vor Augen führen. In dem Christus jenes Schifferliedes sieht er einen schwächlichen Ersatz des alten Zeus Soter, die Panagia gilt ihm als die Nachfolgerin der Ἀφροδίτη Εὔπλοια, in der Legende des H. Elias, welcher, der Seefahrt müde, mit dem Ruder in der Hand einen Ort aufsucht, wo man das Laster nicht kennt und die Speise ohne Salz ist, glaubt er eine ununterbrochene Überlieferung des Motivs Odyssee ψ 267 zu erkennen, die H. Pelagia wäre (mit Evans) der christliche Ersatz der minoischen Meeresbeherrscherin, der späteren Isis Φαρία oder Πελαγία, H. Phokas wäre der christliche Proteus, der sich zur Mittagstunde, von seinen Robben (φῶκαι) umgeben, am Strande zum Schlafe hinstreckte. Am umfangreichsten wird der H. Nikolaos behandelt (S. 419ff.); der Verf. lehnt die vielfach angenommene Auffassung ab, der hl. Nikolaos habe den Poseidon als Schiffspatron abgelöst, hält auch die bekannte Seefahrtslegende des Heiligen nicht für hinreichend zur Erklärung seines Patronates, sondern glaubt an Zusammenhang mit den Dioskuren. Gerade im letzteren Punkte vermag ich dem Verf. am wenigsten zu folgen; auch sonst sind die Verbindungsglieder, die er für den Zusammenhang der einzelnen Götter und Heiligen innerhalb des natürlich unbestrittenen Übergangs antiker Schutzpatrone in christliche Heilige vorbringt, nicht gleichmäßig überzeugend. Immerhin muß manches erwogen werden und könnte, mit vertiefter Fragestellung und auf viel breiterer Grundlage untersucht, zu schönen Ergebnissen führen. Wir möchten wünschen, daß der Verf. dann sich so wichtiger Monographien für seine Forschung bedient, wie z. B. die Arbeit von Anrich, Hagios Nikolaos (1913/7) es ist. F. D.

S. La Sorsa, Leggende marinare di Puglia. Lares 8 (1937) 106—130. — Molte di queste leggende hanno stretta relazione con la storia e l'agiografia bizantina e col folklore neogreco: così quelle relative a S. Nicola, alle Madonne di Constantinopoli, di Bari e della Libera di Rodi Garganico (venute, come tante altre, miracolosamente da Bisanzio), ad un miracolo di S. Michele Arcangelo a Siponto, ad Eraclio (la colossale statua di Barletta), che scaccia un' orda turca, ai martiri di Otranto. S. G. M.

W. Till, Koptische Heiligen- und Märtyrerlegenden. II. (Cf. B. Z. 37, 208.) — Rev. by **J. Vergote,** Rev. hist. ecclés. 34 (1938) 99—102; by **L. Th. Lefort,** Muséon 50 (1937) 163—165. N. H. B.

E. De Lacy O'Leary, The Saints of Egypt. London, Society for Promoting Christian Knowledge 1937; pp. IX, 286. — Part I ch. I. Foundation of the Church of Alexandria and list of Patriarchs. II. The Coptic Language. III. The Egyptian Martyrs. IV. Egyptian Monasticism. V. Sources for the Lives of the Saints. VI. Coptic Calendar. Part. II (pp. 60—286) Brief Accounts of the Egyptian Martyrs and other Saints commemorated in the Synaxarium, arranged alphabetically. N. H. B.

R. Dussaud, Saints et reliquaires d'Apamée. Syria 17 (1936) 316f. — Über die in Qal'at el-mudīq gefundenen Reliquienbehälter. Vgl. H. Delehaye's in B. Z. 36, 212 angez. Abhandl., zu der D. hier Bemerkungen beisteuert. F. Dxl.

H. Delehaye, S. J., La passion de S.e Anastasie la romaine, Studi Paolo Ubaldi, Milano, „Vita e Pensiero" 1937; pp. 17—26. — L'a. pubblica

dal Paris. lat. 11753 del sec. XII, la traduzione latina del nuovo testo della passione greca di S. Anastasia Romana da lui edito in Étude sur le Légendier romain, Bruxelles 1936, 250—258, fonte comune della leggenda di Simeone Metafraste e del panegirico di Niceta Paflagone. S. G. M.

H. F. Rosenfeld, Der hl. Christophorus. Seine Verehrung und seine Legende. Eine Untersuchung zur Kultgeographie und Legendenbildung des Mittelalters. [Acta Acad. Aboensis. Humaniora, 10, 3.] Leipzig, Harrassowitz 1937. XX, 552 S., 2 Taf., 3 Karten. F. Dxl.

St. Binon, Documents grecs inédits relatifs à S. Mercure de Césarée. Tradition littéraire — Tradition liturgique. Louvain 1937. [Université de Louvain. Recueil de travaux publiés par les membres des Conférences d'Histoire et de Philologie. II. Série, 41e fasc.] Louvain, Bureaux du Recueil 1937. 192 S. gr. 8°. — **Ders.,** Essai sur le cycle de Saint Mercure, martyr de Dèce et meurtrier de l'empereur Julien. Paris, E. Leroux 1937. VII, 144 S. gr. 8°. — Werden besprochen. F. D.

J. Dujčev, Un manuscrit grec inconnu avec l'acolouthie et la Vie de St. Naum d'Ohrid. Studia historico-philologica Serdicensia 1 (1938) 121—124. — Cod. Athen. 827 enthält eine von der bisher bekannten Fassung in einigem abweichende Akoluthie und Vita des hl. Naum. D. wird beides veröffentlichen. F. D.

Fr. Nitti de Vito, La traslazione delle reliquie di S. Nicola. Japigia 8 (1937) 295—411. — Lo studio del benemerito editore del Codice Diplomatico Barese contiene I Data della traslazione (9 maggio 1087 contro la tesi del Praga per l'a. 1071); II Il sentimento religioso e l'ambiente politico nel 1087; III L'Abate Eustasio rettore di S. Nicola; IV Le falsificazioni in generale; V Legenda del monaco Niceforo; VI Translatio S. Nicolai ... ab Johanne Archidiacono Barensi; VII La leggenda Russa di Kiev (secondo l'edizione di Šljapkin 1881); VIII Conclusione. Rincresce dover constatare che è completamente ignorata l'opera capitale di G. Anrich, Hagios Nikolaos. S. G. M.

H. Leclercq, Pakhome (vies et règles de saint). Artikel im Dict. d'archéol. chrét. et de lit. 13, 1 (1937) 499—510. F. Dxl.

H. Grégoire, Sainte Salsa. Roman épigraphique. Byzantion 12 (1937) 213—224. — In Tipasa wird eine heilige Salsa verehrt, die auch im Martyrol. Hieronym. genannt wird und als Martyrerjungfrau eine Vita besitzt; im J. 1891 wurde auch ihre Grabschrift auf einem Cippus in einer Basilika von Tipasa entdeckt. Gr. zeigt völlig überzeugend, daß diese Grabschrift die einer heidnischen Matrone ist, von welcher später der Kult und auch die Legende ihren Ausgang genommen haben. F. D.

H. Delehaye, Sainte Theodote de Nicée. Anal. Bolland. 55 (1937) 201—224. — D. veröffentlicht zwei griechische Martyrien von zwei Frauen, die beide den Namen Theodote führen und beide in Nikaia des Martertodes sterben, die eine mit ihren drei Söhnen, die andere als Einzelmärtyrin. Keiner der beiden Texte gehört zu den geschichtlichen Märtyrerakten. Der ältere (Ὅσην οἱ Νικαεῖς) über die Theodote mit ihren drei Söhnen beruht m. E. auf einer zuverlässigen Überlieferung und setzt einen noch älteren (verlorenen) Text voraus; er ist aber mit Reden späteren Ursprungs geschmückt. Er wurde schon im J. 1660 von Fr. Combefis gedruckt (BHG 1781), wird aber hier mit

Nutzen wiederholt unter Heranziehung einer zweiten Hs und Hinzufügung einer alten lateinischen Übersetzung aus zwei Pariser Hss, von denen die eine aus dem 10. Jh. stammt (Cod. lat. 17. 602). Der andere (*Βασιλεύοντος Ἀλεξάνδρου*) über die zweite Theodote hat mit jenem, abgesehen von den zwei Namen Theodote und Nikaia, nicht die geringste Berührung und gehört unzweifelhaft zu den fabelhaften Erzählungen. Für die von ihm benutzten griechischen Hss verweist der Herausgeber nur auf die entsprechenden Kataloge der Bollandisten. Es wäre nicht ohne Nutzen gewesen zu erwähnen, daß die einzige Hs, in der das 2. Martyrium überliefert ist, der Cod. Gr. Fol. 5 des Meermann-Westreenen-Museums im Haag, das erhaltene Fragment der vermißten Pariser Hs ist, aus der die alten Bollandisten dieses Martyrium in lateinischer Übersetzung im 10. Oktoberband der Acta Sanctorum herausgaben (BHG 1730), wie ich in meinem Überlieferungswerk (Bd. I 442ff.) festgestellt habe. Hier ist auch der Irrtum des Catal. Germaniae (S. 211), den der Herausgeber wiederholt, in der Haager Hs sei dieses Martyrium auf den 18. September datiert (S. 202), durch den Nachweis korrigiert, daß diese Tagesrubrik von einer späteren Hand stammt. Von erster Hand steht darin: *τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ* und vorher stehen 2 Texte, die auf den 17. September datiert sind (a. a. O S. 443). Daß die Tagesangabe in dem Catal. Germ. irrig ist, war übrigens schon daraus zu ersehen, daß am Schluß des Martyriums die *μνήμη* der Theodote *μηνὶ σεπτεμβρίῳ ιζ'* angesetzt ist. Für das ältere Martyrium benutzte der Herausgeber die Codd. Paris. gr. 1177 (= Fr. Combefis) und Suppl. gr. 241. Die Seite 432 des I. Bandes m. Überlieferungswerkes hätte ihn belehren können, daß dasselbe Martyrium noch in einer dritten Hs erhalten ist, in dem Cod. Marc. gr. 360 m. s. XI, der hätte herangezogen werden müssen. Die Beachtung der S. 433 u. 678 des angegebenen Bandes hätte ihn auch von der irrtümlichen Ergänzung: *μηνὶ τῷ αὐτῷ* (*σεπτεμβρίῳ*) *εἰς τὰς β'* für den Cod. Paris. 1177 (die wohl auch für *μηνὶ τῷ αὐτῷ κη'*: Cod. Paris. Suppl. gr. 241 [in Anmerk.] gelten soll), leicht bewahren können; denn in beiden Hss ist das Martyrium *Ὅσην οἱ Νικαεῖς* auf den 2. bzw. 28. August datiert. In dem Cod. Marcian. steht auch der 2. August als Tagesrubrik. Die Datierung auf den 2. August hat einige Bedeutung; denn sie stimmt überein mit der ersten Festanzeige der Theodote und ihrer Söhne in dem Martyrol. Hieronym. (die zweite steht am 2. Sept. wie in dem syrischen Martyrologium). Man kann daher den 2. August im Martyrol. Hieron. nicht einfach für „une erreur de copiste ou de reviseur" erklären (S. 205), zumal der Martertod der Theodote mit ihren drei Söhnen in der kompositen Passio s. Anastasiae, in der sie eine Rolle spielt, ebenfalls auf den 2. August datiert ist. — Die Textgestaltung der zwei Martyrien bot keine besondere Schwierigkeit. Man sieht nicht recht, warum der Herausgeber sich nicht an den allgemein üblichen Gebrauch gehalten hat, die Seiten der Texte von 5 zu 5 Zeilen zu numerieren, wodurch das Zitieren von Textstellen so sehr erleichtert wird. Wie nicht anders zu erwarten, wirft der Herausgeber in den Vorbemerkungen zu den zwei Texten die Frage auf, ob die zwei Märtyrinnen von Nikaia namens Theodote zu identifizieren sind oder nicht. Im Gegensatz zu anderen Fällen spricht er sich gegen ihre Identifizierung aus; er ist aber einigermaßen geneigt, die Theodote des zweiten Martyriums in Ankyra zu lokalisieren. A. E.

D. DOGMATIK, LITURGIK usw.

M. Gordillo S. J., Compendium theologiae orientalis in commodum auditorum facultatis theologicae concinnatum. Romae, Pontif. Instit. Oriental. Studiorum 1937; pp. XVI, 275. 8°. S. G. M.

A. Iščak, Theologia dogmatica Orientis separati, pars generalis I (ukr.). [Opera gr.-c. Acad. Theol. Leop. XV—XVI]. Lwow (1936), 283 S. — I. gibt das erste ukrainische Handbuch der orthodoxen Dogmatik vom Standpunkte der Union heraus, mit einer weitaus nicht erschöpfenden Bibliographie und ohne Berücksichtigung der byzantinistischen Arbeiten der neueren Zeit, was besonders die Beleuchtung der theologischen Tätigkeit des Photios und seiner Stellung zu Rom beeinträchtigt. Das Kapitel über Photios (39—82) ist eher polemisch als geschichtlich darstellend, d. h. I. mißt dem Photios und nachher dem Kerularios allzuviel Schuld an der Entstehung der Verschiedenheiten in der Deutung der Trinitätslehre bei, was doch mit der Geschichte nicht übereinstimmt. — Die Kapitelteile über die Theologie der altkiever Fürstenperiode (188—191) und die russische Dogmatik bis zur Nikonreform (230—232) sind leider ohne Interesse für die Byzantinistik. I. S.

G. L. Prestige, God in patr. thought. (Cf. B. Z. 37, 526.) — Rev. by **H. J. Carpenter,** Church Quart. Rev. 125 (1937) 119—123; by **F. J. Badcock,** Theology 34 (1937) 53—54 (an interesting criticism). N. H. B.

A. E. Monahan, The Mother of Christ in Christian esteem. London, Soc. for Promoting Christ. Knowl. 1937; pp. 48. — See in particular § III: The Holy Orthodox Church; and with this cf. **S. Bulgakov,** A Brief Statement of the Place of the Virgin Mary in the thought and worship of the Orthodox Church. Sobornost, NS. No. 12 (Dec. 1937) 29—31. N. H. B.

W. T. Whitley, The doctrine of grace. London, Student Christian Movement Press 1932. XI, 396 S. — In diesem Sammelband von Aufsätzen, welche von Mitgliedern der Theologischen Kommission der Lausanner Konferenz für „Glaube und Verfassung“ geschrieben wurden, handelt **N. N. Glubokowsky** über „Die Gnade bei den griechischen Vätern bis zu Johannes von Damaskus“. Eine bestimmte dogmatische Formulierung dieser Frage gab es im christlichen Orient nicht. Die östlichen Theologen betonten immer den Gedanken, daß die ganze Welt durch Gottes Gnade zum Dasein gekommen und in allen ihren Teilen von Gnade erfüllt ist. Der Sündenfall hatte nur eine Einschränkung der Gnade, nicht ihr gänzliches Aufhören zur Folge; in diesem Sinne verstand man auch das Erlösungswerk Christi als eine Neugeburt, die freilich göttlicher und höher als früher war. Eine Prädestinationslehre wäre bei den griechischen Vätern auf schroffe Ablehnung gestoßen; sie erkannten immer deutlich die Aufnahmefähigkeit des Menschen gegenüber der Gnade. F. Dxl.

A. Michel, Résurrection des morts. Artikel in Dict. théol. cath. 13, 2 (1937) 2501—2571. — Die Lehre der griechischen Väter. F. Dxl.

J. Rivière, Rédemption. Artikel im Dict. théol. cath. 13, 2 (1937) 1912—2004. — Lehre der Patristik. F. Dxl.

P. Santini, Il primato e l'infallibilità del Romano Pontifice in S. Leone Magno e gli scrittori greco-russi. Grottaferrata, Scuola tipogr. Italo-Orientale 1936. — Vgl. die Anzeige von Erzbischof **Chrysostomos,** *Θεολογία* 15 (1937) 282—284. F. Dxl.

P. Séjourné, Reliques. Artikel im Dict. théol. cath. 13, 2 (1937) 2312—2376. — S. berücksichtigt auch die Reliquienverehrung in der Ostkirche. F. Dxl.

Ph. Oppenheim O. S. B., Introductio in literaturam liturgicam. Conspectus historicus literaturae. Taurini-Romae, Marietti 1937. VIII, 103 S. — Das Büchlein eröffnet die auf etwa 35 Bändchen berechnete Sammlung „Institutiones systematico-historicae in Sacram Liturgiam“, die auch für unsere Studien manches Wertvolle zu bringen verspricht. F. Dxl.

F. Mercenier et **F. Paris,** La prière des églises de rite byzantin. T. 1. L'office divin, la liturgie, les sacrements. Amay, Prieuré (1937). XXXV, 450 S. — Wird besprochen. F. D.

Dom **J. Doens,** De heilige Liturgie van onzen hl. Vader Johannes Chrysostomus, vertaeld uit het Grieksch in het Nederlandsch. Amay 1937. XXIV, 66 S. kl. 8⁰. — Mit einer ausführlichen, für weitere Kreise bestimmten Einleitung. F. D.

Die heilige Liturgie unseres heiligen Vaters Johannes Chrysostomus. Übersetzung aus dem Griechischen. Amay, Benediktinerpriorat 1937. XXIV, 63 S. 8⁰. — Deutsche Wiedergabe der in der vorigen Notiz angezeigten niederländischen Übersetzung. Die knappe Einleitung unterrichtet gut über die zum Verständnis der byz. Liturgie nötigen Grundbegriffe der Hierarchie, der Kirchenanlage, der kirchl. Gewänder, Geräte und Opfergaben mit ihrer Symbolik. Es folgt der Text der Chrysostomos-Liturgie in übersichtlicher Gliederung, wobei die gelegentliche Angabe des griech. bzw. russischen Wortlautes (transkribiert) dem dieser Sprachen unkundigen Teilnehmer das Folgen erleichtert. F. D.

M. Tarchnišvili S. J. C., Die georgische Übersetzung der Liturgie des hl. Joh. Chrysostomos nach einem Pergament-Rotulus aus dem X./XI. Jahrh. Jahrb. f. Litwiss. 14 (1938) 79—94. — Deutsche Übersetzung und Erläuterung der georgischen Chrysostomos-Liturgie in einer Grazer, vom Sinai stammenden Hs. Der Verf. setzt die Hs in das Ende des 10. oder in den Anfang des 11. Jh. Die griechische Vorlage kann nicht viel älter gewesen sein. F. D.

H. W. Codrington, The liturgy of Saint Peter. (Vgl. B. Z. 37, 212.) — Bespr. von **H. Engberding** O. S. B., Theol. Revue 36 (1937) 330—336. F. Dxl.

M. Tarchnišvili, Einheit und Volksverbundenheit in der byzantinischen Liturgie. Liturgie und Leben 1937, S. 205—212. F. Dxl.

Bischof **E. Kurilas,** *Αἱ πρὸς ἀναθεώρησιν τῶν ἐκκλησ. βιβλίων γενόμεναι ἀπόπειραι* ... *Νέα Σιών* 32 (1937) 315—324; 354—361; 453—461; 481—488; 546—553 (zur Forts.). — Forts. der B. Z. 37, 211 und 527 notierten Arbeit. F. Dxl.

J. Schweigl, Revisio librorum liturgicorum byzantino-slavicorum. Periodica Mor. Can. Lit. 1937, S. 361—386. F. Dxl.

K. Weber, Oktoechos-Forschungen. T. I: Die Octoechos-Hs Cod. slav. 46 der Nationalbibliothek in Wien. Lfg. 1 [Veröff. d. Slav. Inst. an der Univ. Berlin 18.] Leipzig, Harrassowitz 1937. 49 S. F. Dxl.

J. Brinktrine, Ein auffallender Brauch der byzantinischen Meßliturgie. Theol. und Glaube 29 (1937) 637—643. — Der eigentümliche Brauch des *Ζέον*, des warmen Wassers, das dem hl. Blut beigemischt wird, geht wohl schon auf das 6. Jh. zurück und ist wahrscheinlich ein Weihe- oder „Konsekrations“ritus; er gehört eng zum Ritus der Mixtio und ist gleich-

sam seine Fortsetzung. Als Grund für die Eingießung des Zeon denkt sich B., daß die Eucharistie ebenso wie die Inkarnation nach der Anschauung der griechischen Väter durch den Heiligen Geist bewirkt wird, dessen Sinnbild die Mischung des Feuers und Wassers, eben das Zeon, ist. Eine andere Deutung legen die Segnungsworte des Priesters nahe: hier erscheint das warme Wasser als Symbol der Glaubens- und Liebeswärme der Gläubigen. F. Dxl.

A. Arnold, Der Ursprung des christlichen Abendmahls im Lichte der neuesten liturgiegeschichtlichen Forschungen. [Freiburger theol. Stud., 45.] Freiburg i. Br., Herder 1937. XVI, 196 S. F. Dxl.

É. Amann, Réordinations. Artikel im Dict. théol. cath. 13, 2 (1937) 2385—2431. — A. behandelt auch die R. in der alten griech. Tradition. F. Dxl.

S. Salaville, Cérémonial de la consécration d'une église selon le rite byzantin avec introduction et notes explicatives. Tipografia poliglotta Vaticana 1937; pp. 62. S. G. M.

P. Pourrat, Quiétisme. Artikel im Dict. théol. cath. 13, 2 (1937) 1537—1581. — P. behandelt auch die Messalianer und Hesychasten. F. Dxl.

A. M. Ammann, Die Gottesschau im palamitischen Hesychasmus. Ein Handbuch der spätbyzantinischen Mystik. [Das östliche Christentum, H. 6/7.] Würzburg, Rita-Verlag 1938. 161 S. — Wird besprochen. F. D.

E. v. Kienitz, Kastration aus religiöser und aszetischer Indikation. Ztschr. f. Asz. u. Mystik 12 (1937) 310—313. — K. bringt verschiedene Beispiele von Selbstkastration aus aszetischen Motiven aus dem christlichen Osten und teilt die Stellung der damaligen Kirchenbehörden zu dieser Frage mit. F. Dxl.

L. Koch O. S. B., Zur Theologie der Christusikone. Bened. Monatsschrift 19 (1937) 375—387 (zur Forts.). — Aus dem Zeugnis des Johannes von Damaskos, des Ptr. Nikephoros von Kpel und des Theodoros Studites, ferner aus den Entscheidungen des VII. allgemeinen Konzils (Nikaia, 787) und gelegentlich benutzten anderen Quellen weist K. nach, daß zwar von den Griechen auch der belehrende Wert der Bilder durchaus anerkannt wird, daß ihnen aber nach ihrer Auffassung noch eine wesentlich tiefere Bedeutung zukommt: sie haben in gleicher Geltung wie Wort und Schrift die Aufgabe, den Glauben zu bekennen, das Evangelium zu verkünden. F. Dxl.

G. Wunderle, Um die Seele der heiligen Ikonen. Eine religionspsychologische Betrachtung. [Das östliche Christentum 3.] Würzburg, Rita-Verlag 1937. 48 S., 1 Taf. 8°. — Wird besprochen. F. D.

5. GESCHICHTE

A. ÄUSSERE GESCHICHTE

E. Sander, Die gestaltenden Kräfte der römischen Kaiserzeit. Histor. Vierteljahrschr. 31 (1937) 209—231. — Die gestaltenden Kräfte der ersten 500 Jahre n. Chr. sind: die Idee des alten Römertums, die Idee des orientalischen Staates (zwischen beiden steht der Hellenismus als eine Art Mischung), die Idee des Germanentums. Dem Germanentum ist das Volk das ursprüngliche und wertvollste; die Volksgemeinschaft ist der Träger des Staatsgedankens. Während im Westen die Germanen das Römertum vollendeten und so die Grundlagen für den Aufbau des Abendlandes schufen, hat sich nach Ansicht des Verf. der Osten durch die Reaktion gegen das Germanen-

tum im 5. Jh. der Kraft entledigt, die ihm hätte Rettung bringen können; seitdem sei der Osten (das byzantinische Reich und seine Nachfolger) „politisch, kulturell und wirtschaftlich tot“. F. Dxl.

J. W. Thompson and **E. N. Johnson**, An introduction to medieval Europe 1300—1500. Revised edn. New York, W. W. Norton and Co. 1937; pp. XII, 1092. With maps. N. H. B.

Ch. Diehl et **G. Marçais**, Le monde oriental de 395 à 1081. (Vgl. B. Z. 37, 528.) — Bespr. von **H. Grégoire**, Byzantion 11 (1937) 638—645. F. D.

O. Kiefer, Kaiser und Kaiserinnen von Byzanz. [Das Gesicht der Epochen.] Berlin 1937. 303 S. mit Abb. — Uns nicht zugegangen. F. Dxl.

H. M. D. Parker, A Hist. of the Roman World... (Cf. B. Z. 36, 225.) — Rev. by **A. Alföldi**, Journ. Rom. Stud. 27 (1937) 254—260. N. H. B.

M. Besnier, L'empire romain de l'avènement des Sévères au Concile de Nicée. [Hist. génér. Hist. romaine. T. 4. 1[re] partie.] Paris, Presses Univers. 1937. F. Dxl.

E. Gerland †, Konstantin der Große. (Vgl. B. Z. 37, 529.) — Uns nicht zugänglich. (Vgl. o. S. 207.) — Ablehnend bespr. von **H. Grégoire**, Byzantion 12 (1937) 698 f. F. D.

W. Seston, Recherches sur la chronologie du règne de Constantin le Grand. Rev. ét. anc. 39 (1937) 197—218. — Ausführliche Wiederaufnahme des chronologischen Fragenkomplexes der Tetrarchie unter Heranziehung der neuesten Zeugnisse und Erörterungen. S. 217 f. eine tabellarische Übersicht mit Quellenangabe. F. D.

F. Lot, Les invasions barbares et le peuplement de l'Europe. Introduction à l'intelligence des derniers traités de paix. I. Arabes et Maures. Scandinaves. Slaves du Sud et du Centre. II. Slaves de l'Est. Finno-Ougriens. Turcs et Mongols. États issus de la décomposition des Empires du Centre et de l'Est. Paris, Payot 1937; pp. 349, 319. With numerous maps. N. H. B.

J. H. van Haeringen, De Valentiniano II. et Ambrosio. Illustrantur et digeruntur res anno 386 gestae. Mnemosyne 5 (1937) 152—158; 229—239. F. D.

L. Schmidt, Mundiacum und das Burgunderreich am Rhein. Germania 21 (1937) 264—266. — Sch. macht in der Kontroverse über Mundiacum geltend, daß Mundiacum eine später verschwundene Villa des K. Jovinus gewesen sein könne, etwa in der Nähe von Köln, wo die Burgunder, die Todfeinde der den Römern gefährlichen Alemannen, als Föderaten allein hätten angesiedelt werden können. F. D.

R. Andreotti, Il regno dell' imp. Giuliano. (Vgl. B. Z. 37, 529.) — Bespr. von **Th. Lenschau**, Philol. Wochschr. 57 (1937) 901—903; von **A. Grenier**, Journ. d. Sav. 1937, 131—132. F. Dxl.

L. Vassili, Rapporti fra regni barbarici e Impero nella II metà del V secolo. Nuova Riv. Stor. 21 (1937) 52—56. S. G. M.

L. Vassili, Note di storia imperiale I. L'imperatore Anicio Olibrio. II. Motivi dinastici nella nomina imperiale di Antemio. Riv. filol. e d'istr. class. 65 (1937) 160—168. S. G. M.

Assunta Nagl, Odovacar, germanischer König in Italien 476—493 n. Chr. Artikel in Pauly-Wiss.-Krolls Realencycl. XVII 2 (1937) 1888—1896. F. Dxl.

W. Enßlin, Tribigild (ostgotischer Feldherr). Artikel in Pauly-Wiss.-Krolls Realencycl. VI 2 (1937) 2403—2405. F. Dxl.

Assunta Nagl, Totila, König der Ostgoten. Artikel in Pauly-Wiss.-Krolls Realencycl. VI 2 (1937) 1828—1838. F. Dxl.

W. Enßlin, Timostratos, dux der Osrhoene (6. Jh.). Artikel in Pauly-Wiss.-Krolls Realencycl. VI 2 (1937) 1322 f. F. Dxl.

S. Gaselee, The Copts. Journal R. Centr. Asian Society 24 (1937) 27—45. — A very interesting lecture. N. H. B.

L. P. Kirwan, Studies in the later History of Nubia. Annals of Archaeol. and Anthropol. (Liverpool Univ. Press.) 24 (1937) 69—105. — I. The Blemmyes or Beja. II. Blemmyes and Nubians in the Fifth Century. III. The Blemmyes and Nubians and Coptic Christianity. IV. The Development of Christianity in Lower Nubia in the Sixth and Seventh Century. N. H. B.

The Question of the Straits: **Sir Percy Sykes**, The Emperor Heraclius and Sea Power. Followed by a general historical retrospect of the question of the Dardanelles by **Ph. Graves** (originally given in 1932). Journ. R. Centr. Asian Soc. 23 (1936) 486—506 (with sketch-maps). N. H. B.

B. Thomas, The Arabs. London, Butterworth 1937. 372 S. F. Dxl.

H. Pirenne†, Mahomet et Charlemagne. Paris, Alcan 1937. X, 264 S. 8°. — Wird besprochen. F. D.

E. F. Gautier, Le Passé de l'Afrique du Nord. Les siècles obscurs. Avec 41 cartes et gravures. Paris, Payot 1937; pp. 457. — The author's former work L'Islamisation de l'Afrique du Nord. Les siècles obscurs du Maghreb (1927) has long been out of print. The present work is a new edition with some completely new chapters. N. H. B.

H. Grégoire, Le „Glozel" khazare. Byzantion 12 (1937) 225—266. — Die Geschichte der Chazaren, insbesondere diejenige des 9. und 10. Jh., beruht zu einem erheblichen Teile auf hebräischen Quellen (Brief des Hasdai an den Chazarenkönig Joseph in einer kürzeren und in einer längeren Fassung, sog. Anonymus von Cambridge, Fragment Barzillai), welche erst im 19. Jh. „entdeckt" und herausgegeben worden sind. Sie haben schon früher den Verdacht der Kritiker erregt (z. B. Marquart, Peeters u. a.). G. zeigt nun, daß es sich um eine ganze Kette sorgfältig aufeinander abgestimmter Fälschungen handelt, in deren Mittelpunkt die berüchtigte Persönlichkeit Firkovičs steht. Von den quellenmäßig bezeugten Daten der Geschichte der Chazaren würde nicht sehr viel mehr übrigbleiben als die an den Anfang des 9. Jh. zu verlegende, durch Masūdi überlieferte Bekehrung der Chazaren zum Judentum, auch diese wohl nur als vorübergehend zu denken. — Vgl. die Zusätze Grégoires ebd. S. 739 f. F. D.

M. Landau, Beiträge zum Chazarenproblem. [Schriften d. Gesellsch. zur Förderung der Wissenschaft des Judentums 43.] Breslau, St. Münz 1938. 46 S. — Die Ausführungen, von Kokovcovs Untersuchungen ausgehend, aber noch ohne Kenntnis des in der vorigen Notiz verzeichneten Aufsatzes von H. Grégoire, versuchen die chazarischen Dokumente als echt zu erweisen. F. D.

E. Lévi-Provençal, Un échange d'ambassades entre Cordue et Byzance au IX[e] siècle. Byzantion 12 (1937) 1—24. — Zu der bisher nur aus al-Makkarī bekannten Gesandtschaft des Kaisers Theophilos an den Emir ʿAbd ar-Raḥmān II. von Spanien (839; vgl. Reg. n. 439) hat L.-Pr. nähere, aus Ibn Mufarriǧ und ar-Rāzī geschöpfte Nachrichten aufgefunden, aus welchen der Antwortbrief des Emir im arabischen Wortlaut mit franz. Übersetzung mitgeteilt und erläutert wird. Wir sehen Theophilos nach dem Verluste von Amo-

rion bei dem westlichen Omajaden Hilfe suchen, wie fast gleichzeitig bei Venedig und dem Frankenkönig. Einer der Gesandten, welche ʿAbd ar-Raḥmān nach Kpel sendet, ist der Dichter al Ġazāl, der dort ein (vom Verf. in arab. Urtext und in franz. Übersetzung mitgeteiltes) begeistertes Gedicht auf die Kaiserin und ihren kleinen Sohn (Theodora und Michael) verfaßt hat. F. D.

V. Grumel, Sur les coutumes des anciens bulgares dans la conclusion des traités. Izvestija Hist. Ges. Sofia 14 (1937) 82—91. — G. bezieht — wohl mit Recht — die zuletzt von Zlatarski, Kacarov, v. Arnim und Beševliev erörterten Stellen aus dem Briefe des Ptr. Nikolaos n. 66 über die Anwendung von heidnischen Hundeopfern bei einem Vertrag mit den „*θεομίσητοι Βούλγαροι*" von seiten byz. Würdenträger auf den von Johannes Bogas kurz vor 20. 8. 917 mit den Petschenegen abgeschlossenen Vertrag (Reg. 575). Ich sehe mich mit G. einig in der Ablehnung der Zuteilung des Briefes n. 66 an den Ptr. Ignatios (Beševliev; s. B. Z. 36, 488) und ziehe angesichts der von G. erörterten Lösung meinen dortigen Vorschlag (Vertrag mit Symeon 914) zurück. F. D.

H. Grégoire, Les premières apparitions des Russes devant Constantinople. Comptes R. Acad. Inscr. et B. L. 1937, 83—84. — Cf. B. Z. 37, 217. N. H. B.

H. Grégoire, La dernière campagne de Jean Tzimiskès contre les Russes. Byzantion 12 (1937) 267—276. — G. geht hier näher auf die chronologische Schwierigkeit ein, daß Leon Diakonos und Skylitzes zwar übereinstimmend von der wunderbaren Hilfe des hl. Theodoros Stratelates in der Entscheidungsschlacht zwischen Russen und Byzantinern am 20. Juli 971 berichten, Skylitzes aber die seltsame Bemerkung hinzufügt, es habe sich getroffen, daß die Schlacht am gleichen Tage sich begeben habe, *καθ' ἣν εἰώθαμεν ἑορτάζειν τὴν μνήμην τοῦ στρατηλάτου*. Die *μνήμη* des Theodoros fällt nun in Kpel auf den 8. Juni und 8. Febr. Ich hatte B. Z. 32, 289 diese Angabe, mit welcher Skylitzes seiner eigenen Chronologie widerspricht, durch die Annahme einer dritten *μνήμη* des Theodoros nach dem ägyptischen Kalender (20. Juli) zu erklären versucht. G. verwirft — mit Recht — diese Möglichkeit. Die Erklärung liegt in der Tat in dem Umstand, daß Leon und Skylitzes ihre gemeinsame Quelle in verschiedener Weise benutzt haben, wobei Skylitzes einem Mißverständnis zum Opfer gefallen ist. Nur vermag ich G. in der Erläuterung dieses Mißverständnisses nicht zu folgen. Er stützt sich auf seine früheren Darlegungen in Bull. Acad. Belge V 23 (1937) 89—94, wo er erwiesen zu haben glaubt, daß die Vita Basilii iunioris die Legende von einem wunderbaren Eingreifen des hl. Theodoros Stratelates in die Russenschlacht vom 11. Juni 941 (also immerhin 3 Tage nach der *μνήμη*) erkennen lasse, und schließt, daß entweder Skylitzes von dieser Überlieferung her den Zusammenhang zwischen *μνήμη* und Schlacht auf das J. 971 übertragen oder daß die gemeinsame Quelle jenen Zusammenhang des J. 941 an dieser Stelle erwähnt und so dem Skylitzes das Mißverständnis suggeriert hätte (S. 275). Dies anzunehmen hindert mich der Zweifel an der Richtigkeit der Prämisse und ich muß wohl, da meine Bemerkungen B. Z. 37, 217 apostrophiert werden, in möglichster Kürze im einzelnen auf diese eingehen. Die ausführlichere Fassung der Vita Basileios' d. J. (AASS Mart. III, S. *24—*39; Erweiterung ed. A. N. Veselovskij, Sbornik Otdél. russk. jazyka i slov. Imper. Ak. Nauk 46 [1890], Prilož. 10—80) erzählt, daß in dem Russenkrieg d. J. 941 der Feldherr (Bardas) Phokas gegen die Russen gezogen

sei (ihn erwähnt übereinstimmend auch Theoph. Contin.) und mit ihm der uns auch sonst bekannte Pantherios sowie der sonst nirgends genannte *Θεόδωρος ὁ ἁγιώτατος στρατηλάτης, ᾧ ἐπώνυμον Σπογγάριος, μετὰ στρατοῦ καὶ αὐτὸς πλείστου τῶν Θρακεσσίων* (ed. Vesel. 67, 20; in der vorangehenden Vorhersage des H. Basileios: *Θεόδωρος ὁ ἁγιώτατος στρατηγός, ὁ τῇ ἐπωνυμίᾳ Σπογγάριος*), eine Angabe, welche die russische Nestorchronik, offensichtlich auf Grund der Vita und der Fortsetzung des Georgios Monachos (vgl. Lähr, Anf. d. russ. Reiches 101), unter Hinzufügung von: „und mit ihnen auch bojarische Würdenträger" übernahm, die aber wohl ursprünglich ist. G. glaubt nun, daß in dem Namen *Σπογγάριος* eine volksetymologische Verballhornung von *Σφωράκιος* stecke, daß also mit dem *ἁγιώτατος Θεόδωρος* der Heilige der Theodoroskirche des Viertels *τὰ Σφωρακίου* in Kpel gemeint sei. Aber aus dem gleichen *Σφωρακίου* soll dann auch noch über russ. „s f(o)raki" der Zusatz *μετὰ Θρακεσσίων* entstanden sein. Der Zusatz der russ. Nestorchronik: „s bojarstii" wäre dann nochmals aus *Σπο(γ)γάρι* abzuleiten. Hiergegen habe ich — abgesehen von meinen allgemeinen Vorbehalten gegen die Anwendung des „Gesetzes der Metathese" um jeden Preis — folgendes einzuwenden: 1. Der Verf. der Vita Basilii iun., welcher der Mönch Gregor, ein Schüler des Heiligen, ist und die Vita kaum sehr lange nach dessen Tode (ca. 944) verfaßt hat, hätte auf keinen Fall den hl. Theodoros als Mitfeldherrn des Bardas Phokas an der Spitze von thrakensischen Truppen erwähnt, sondern selbstverständlich klar gesagt, daß es sich um eine wunderbare Erscheinung gehandelt habe, wie er auch die Offenbarung an den Heiligen durch einen *νεανίας* ausführlich schildert (a. a. O. 66, 10) und die Vita an Visionen überhaupt besonders reich ist; niemand wäre auf den Gedanken gekommen daran etwas zu ändern, weil es allen verständlich war: der Text der Vita ist auch sonst verhältnismäßig sehr gut überliefert; 2. die wunderbare Rettung der Stadt wird in der Vorhersage des H. Basileios ausdrücklich der Theotokos zugeschrieben, nicht dem H. Theodoros (a. a. O. 65, 23); 3. der Verf. der Vita hätte den Heiligen als Theodoros: *τὰ, τοῦ* oder *τῶν Σπογγάρια* (*ου, ων*), nicht aber als *Θ.*, *ᾧ ἐπώνυμον Σπογγάριος* bezeichnet; 4. er hätte ihn *ὁ ἅγιος Θ. ὁ στρατηλάτης*, oder ähnlich, niemals aber *ἁγιώτατος* genannt; 5. er hätte nicht den Theodoros des Quartiers *Σφωρακίου*, sondern den hl. Theodor schlechthin das Wunder vollbringen lassen; denn es sind mir aus der byzantinischen Zeit wohl Fälle bekannt, in denen örtlich gebundene Heiligenbilder, welche die Bezeichnung ihres Ortes tragen, Wunder gewirkt haben, nicht aber die entspr. Zerlegung des Heiligen in Person als Wundertäter; 6. es ist nicht zu erklären, weshalb der Verf. der Vita, der wiederholt eine ausgezeichnete Kenntnis der Topographie Kpels verrät (vgl. AASS. c. 20, 29, 32 usw.), die Quartierbezeichnung *τὰ Σφωρακίου* (aus welcher Vorlage?) in so seltsamer Weise geändert haben soll, noch ist das für die Überlieferung glaublich, welche auch alle übrigen derartigen Bezeichnungen unangetastet gelassen hat; 7. ich sehe keinen Grund, weshalb an der Niederkämpfung der Russen nicht ein uns sonst nicht genannter Feldherr Theodoros Spongarios beteiligt gewesen sein soll, der die Truppen des Themas Thrakesion gegen die aus Kleinasien zurückkehrenden Russen führte; schon Lähr a. a. O. 100 hat darauf hingewiesen, daß der Bericht der Vita sich trefflich einfügt. Denn a) daß Themenfeldherren einer bestimmten Zeit in der einen Quelle genannt, in der anderen unterdrückt werden, ist eine geläufige Erscheinung; in unserem Fall mag Theoph. Cont. den Namen des Theodoros deshalb unterdrückt haben, weil

sein Anteil am Siege gering war; die Vita mußte ihn jedoch nennen, weil Basileios den Erfolg des Theodoros prophezeit hatte; b) Spongarios ist ein ehrlicher byzantinischer Name, von einem Handwerk abgeleitet wie Kerularios und viele andere (vgl. Moritz, Zunamen II 27), und bietet nicht den geringsten Anlaß zum Verdacht; c) die Bezeichnung *στρατηλάτης* für verschiedene Grade der Generalität ist zu jener Zeit durchaus üblich, besonders in gehobener Sprache (vgl. den *στρατηλάτης τοῦ Χερσῶνος* ed. Vesel. 67, 8 sowie den *στρατηγὸς Νικομηδείας* und den *στρατηγὸς Μακεδονίας* [ebenda 67, 15 u. 65, 16]), aber auch in historischer Erzählung (vgl. Michael Attaleiates 99, 23 Bonn. zu dem späteren Kaiser Diogenes oder Kedren II, 347, 17 zu Kurkuas); hingegen ist es höchst unwahrscheinlich, daß die Vita an der ersten Stelle (vgl. Grégoire a. a. O. 90, A. 1) den hl. Theodoros mit dem festen Beinamen *στρατηλάτης* als *στρατηγός* bezeichnen könnte; es handelt sich vielmehr wirklich um einen *στρατηγός*, wie der Zusatz *μετὰ στρατοῦ . . . τῶν Θρακεσσίων* zeigt; d) die einzige ernste Schwierigkeit bildet das Epitheton *ἁγιώτατος*. Daß es nicht einen kanonisierten Heiligen bezeichnen kann, ist schon gesagt; es gebührt als Titel den Kaisern und Bischöfen (vgl. z. B. *Θεόδωρος ὁ ἁγιώτατος ἀρχιεπίσκοπος*: Vita Theodorae 37, ed. Kurtz 21, 9); hier macht sich der schon von P. Maas, B. Z. 12 (1903) 625 bedauerte Mangel einer Untersuchung über *ἅγιος*, *ὅσιος* bemerkbar. Vorläufig möchte ich annehmen, daß *ἁγιώτατος* hier die große Frömmigkeit des Spongarios bedeuten soll; so bezeichnet die gleiche Vita die Gefährtin des H. Basileios, Theodora, welche der byz. Kalender nicht als Heilige kennt, als *τὴν μακαρίαν τῷ ὄντι καὶ ἁγίαν Θεοδώραν* (Vesel. 48, 6; vgl. 34, 20); zu *ἅγιος* = *εὐσεβής* vgl. auch *Ἱστορ. Λεξ. τ. Νέας Ἑλλ.* I (1933) 119^{b}; 8. die Konstruktion G.s ist schon deshalb unmöglich, weil es unerklärt bleibt, wie die *Θρακέσσιοι* über eine russische (!) Vorlage („s fraki") in die von dem Zeitgenossen des Basileios verfaßte griechische Vita kommen sollen.

Da ich demnach die Legende vom Eingreifen des hl. Theodoros i. J. 941, welche sich ausschließlich auf die Auslegung der Stelle der Vita des Basileios stützt, keineswegs als erwiesen anerkennen kann, muß ich für die Erwähnung der *μνήμη* des hl. Theodoros zum J. 971 eine andere Erklärung suchen. Und hier hilft uns, wie ich glaube, in der Tat die Schlußbemerkung G.s in seinem hier angezeigten Aufsatze weiter: H. Theodoros ist seit Gregors von Nyssa Predigt auf ihn der „*Σκυθομάχος*". Damit gewinnt die Mitteilung des Leon Diak. 154, 9, der Kaiser habe *παρὰ τοὺς ἀγῶνας* den hl. Theodor um Schutz angefleht, eine allgemeine Wahrscheinlichkeit. Es kann also in der gemeinsamen Quelle des Leon und des Skylitzes etwa gestanden haben, daß das Wunder der Erfolg davon gewesen sei, daß Johannes Tzimiskes am 8. Juni, *καθ' ἣν εἰώθαμεν ἑορτάζειν τὴν μνήμην τοῦ στατηλάτου* (Kedr. 411, 6), dem Schutzheiligen besondere Bittgebete hatte darbringen lassen, ein Passus, dem Skylitzes ungeschickt und mißverständlich die Datierung der Schlacht, Leon lediglich die Tatsache der Bittgebete mit der allgemeinen Zeitangabe *παρὰ τοὺς ἀγῶνας* entnommen hat. F. D.

G. Vernadsky, Political and Diplomatic History of Russia. London, Williams and Norgate 1937; pp. XII, 449. With maps. N. H. B.

M. Amari †, Storia dei Musulmani di Sicilia. 2ª ed. modific. e accresc. dall' aut. pubbl. con note a cura di **C. A. Nallino.** Vol. I; II; III 1. Catania, Prampolini 1933—1937. — Vgl. die Anzeige von **Ch. Martin** S. J., Nouv. revue théol. 64 (1937) 1126—1128. F. Dxl.

H. Grégoire, Du nouveau sur l'histoire bulgaro-byzantine. Nicétas Pégonitès vainqueur du roi bulgare Jean Vladislav. Byzantion 12 (1937) 283—291. — G. identifiziert den von Psellos in seiner Grabrede auf Eirene, die Gattin des Kaisars Johannes Dukas und Schwägerin des Kaisars Konstantinos Dukas, gepriesenen Vater der Kaisarissa (Scripta minora I 159) mit dem aus den Zusätzen zu Skylitzes bekannten General Niketas Pegonites, der den letzten König des 2. bulgarischen Reiches Johannes Vladislav (alias Aaron) 1018 im Einzelkampfe tötete. — Die Textänderung 159, 10: *ἀπεῖχον* in *ἀπεῖχεν* (S. 291) scheint mir nicht gerechtfertigt. Psellos sagt, daß er den General schon im Kindesalter gesehen habe und von ihm begeistert gewesen sei. F. D.

Storia de' Normanni di Amato di Montecassino. Edited by **V. de Bartholomaeis.** [Fonti per la storia d' Italia.] Roma, R. Ist. Storico Ital. per il Medio Evo 1935. — Rev. by **J. Shocher-Schwarz,** Engl. Hist. Rev. 53 (1938) 116—120. N. H. B.

A. A. Vasiliev, The opening states of the Anglo-Saxon immigration to Byzantium in the eleventh century. Seminarium Kondakov. 9 (1937) 39—70. — Eine eingehende Untersuchung unserer frühesten Nachrichten über jene Engländer (Angeln), welche nach der Eroberung Englands durch die Normannen (1066), wahrscheinlich um 1070/1, nach Kpel gewandert sind, beim Kaiser (Alexios I.) Dienst genommen und vor Dyrrhachion 1081 gegen die normannischen Feinde gefochten haben, von Anna Komnene als Warangen bezeichnet. V. zieht ausführlich die vorhergehenden Behandlungen des Stoffes heran, die von Freeman und die von Vasilevskij, besonders aber diejenige Ducanges, welche — wieder einmal — gelehrter ist als diejenigen aller seiner Nachfolger, ohne diesen bekannt zu sein, und bringt auch zwei bisher nicht beachtete Stellen bei. Aber auch V. ist es nicht gelungen, alle Stellen zusammenzutragen, obgleich er, wie S. 59 zeigt, die urkundlichen Belege nicht außer acht gelassen hat. Da er von den 10 Stellen, an denen Warangen oder Warangen und Engländer nebeneinander oder überhaupt Sondertruppen dieser Art in den Befreiungsklauseln der Chrysobulloi Logoi genannt werden, nur 3 behandelt, ist es ihm entgangen, daß die *Ἴγγλινοι* schon in einem Chrysobull des Nikephoros Botaneiates vom Jan. 1080 (*Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ.* 3 [1926] 122, 31) neben den Ros und Warangen genannt werden, also entgegen seiner Behauptung S. 55 schon vor 1081 (Alexios Komnenos) als besondere Söldnergruppe bekannt waren (vgl. Reg. n. 862 v. Juni 1049: nur *Ῥῶς*; Reg. n. 946 v. Juni 1060 [jetzt Collomp-Rouillard, Actes de Lavra n. 28, 80]: *Βάραγγοι, Ῥῶς, Σαρακηνοί, Φράγγοι*; Reg. n. 994 v. Febr. 1073: *Ῥωσσοβάραγγοι* [in der Kopie wohl st. *Ῥῶς, Βάραγγοι*], *Κούλπιγγοι, Φράγγοι, Σαρακηνοί*; Reg. n. 1005 v. Okt. 1074: *Ῥῶς, Βάραγγοι, Κούλπιγγοι, Φράγγοι, Βούλγαροι, Σαρακηνοί*; Reg. n. 1042 v. April 1079: ebenso; Urk. v. Juli 1079 [Collomp-Rouillard n. 31, 29]: ebenso; Urk. v. Nov. 1081 [Coll.-Rouill. n. 37, 34]: *Ῥῶς, Βάραγγοι, Κούλπιγγοι, Ἴγγλινοι, Νεμίτζοι*; Urk. v. Mai 1086 [Coll.-Rouill. n. 41, 31]: ebenso, dazu *Βούλγαροι, Σαρακηνοί, Ἀλάνοι*; Reg. n. 1147 v. April 1088: *Ῥῶς, Βάραγγοι, Κούλπιγγοι, Ἴγγλινοι, Φράγγοι, Νεμίτζοι, Βούλγαροι, Σαρακηνοί, Ἀλάνοι, Ἀβάσγαι*, wozu noch dann und wann die *Ἀθάνατοι* als Elitetruppe aufgeführt werden). Man kann also trotz der von V. aus Anna Komnene und Gaufredus Malaterra geltend gemachten Belege kaum behaupten, daß die *Ἴγγλινοι* mit den Warangen nach 1081 identifiziert worden seien (S. 59): sie waren vielmehr schon unter Nikephoros eine besondere Gruppe der fremden Elitetruppen, deren Zahl unter

Alexios I. beträchtlich vermehrt worden zu sein scheint. Die Zusammenstellung mit den Ἀθάνατοι deutet darauf, daß es Truppen mit je besonderer Bewaffnung und Uniform waren, bei denen die Nationalität der Träger später Nebensache wurde (vgl. die Bezeichnung Ulanen, Kosaken usw.); so mögen die Ἴγγλινοι nach dem J. 1088 aus einem uns unbekannten Grunde in das Warangenregiment eingegliedert worden sein. Nur so vermag ich mir die „Identifizierung" der Ἴγγλινοι mit den Warangen durch die (wie V. betont, erst um 1148 schreibende) Anna Komnene und den ebenfalls erst nach 1098 seine Geschichte aufzeichnenden Gaufredus Malaterra zu erklären, da sie in den Chrysobullen an allen Stellen, an denen sie zwischen 1079 und 1088 erscheinen, von den Warangen ausdrücklich geschieden werden. Wenn Michael VIII. i. J. 1272 von Ἐγκλινοβάραγγοι spricht (V. S. 59), so dürfte diese Dvandvabildung, welche Ἔγκλινοι + Βάραγγοι bedeuten muß, ebenso wie die englische Akklamation der Warangen, nur ein später Reflex dieser „Fusion" sein. — Am Schlusse des Aufsatzes gibt V. einen interessanten Hinweis auf eine Stelle aus der Chronik des Adam von Usk v. J. 1404, in welcher, zweifellos im Zusammenhang mit den Ἐγκλινοβάραγγοι, die auch sonst in der ma. englischen Literatur nachweisbare Überlieferung von den 3 „englischen" Oheimen der Mutter Konstantins d. Gr. hervortritt. F. D.

K. A. Sguros†, *Ἱστορία τῆς νήσου Χίου ἀπὸ τῶν ἀρχαιοτάτων χρόνων μέχρι τοῦ 1700 μ. Χ.* Edited by P. P. Argenti. Athens, Pyrsos 1937; pp. XVI, 613. — Rev. by **W. M<iller>**, Journ. Hell. Stud. 57 (1937) 283. N. H. B.

A. Michel, Papstwahl und Krönungsrecht. (Vgl. B. Z. 37, 533.) — Bespr. von **F. X. Seppelt**, Theol. Revue 36 (1937) 403—405. F. Dxl.

C. Erdmann, Entst. d. Kreuzzuggedankens. (Cf. B. Z. 37, 535.) — Rev. by **E. Amann**, Rev. sc. rel. 17 (1937) 379—383. N. H. B.

T. S. R. Boase, Recent Developments in Crusading historiography. History N. S. 22 (1937) 110—125. — An excellent survey of recent work on the history of the Crusades. N. H. B.

M. W. Baldwin, Raymond III of Tripolis. (Cf. B. Z. 37, 536.) — Rev. by **T. S. R. B.**, Engl. Hist. Rev. 53 (1938) 156—157. (Discussion of the battles at Hattin and especially at Cresson.) N. H. B.

J. L. Lamonte, John d'Ibelin, the old lord of Beirut, 1177—1236. Byzantion 12 (1937) 417—458. — Eine eingehende Monographie dieses ritterlichen Kämpen der Kreuzzugsgeschichte, der uns als zeitweiliger Verweser des Königreichs Jerusalem und streitbarer Gegner Friedrichs II. bekannt ist. F. D.

E. Takaichvili, Antiquités géorgiennes II. Byzantion 12 (1937) 197—206. — T. veröffentlicht 3 georgische Inschriften, 2 Ikonen- und 1 Steininschrift. Die beiden ersten beziehen sich auf Joannes Vardanistse, „Eristhav von Suanien" und Protostrator (2. Hälfte 12. Jh.). F. D.

St. Stanojević†, Geschichte des serbischen Volkes im Mittelalter. I. Quellen und Geschichtschreibung. Teil 1. Die Quellen. Mit einem Vorwort von **J. Radonić** (serbokroat.). [K. serb. Akademie. Sonderausgaben CXXI d. Gesellsch. u. hist. Schriften 49.] Beograd 1937. III, 391 S. 8°. — Von dem großangelegten, auf drei Abschnitte zu je drei Bänden berechneten Werk ist nach dem Tode des Verf. der erste Teil des ersten Abschnittes erschienen, der eine ausführliche und erschöpfende Darstellung der Fundstellen der für die mittelalterliche serb. Geschichte in Betracht kommenden Quellen (die Archive von Ragusa und Cattaro, der Athosklöster, des Menoikeonklosters, der Meteoraklöster,

Venedig und Rom) und der Geschichte der wissenschaftlichen Forschung in den genannten Archiven während des 17.—20. Jh. enthält. B. G.

D. Rasovskij, Die Polovcer III. Die Grenzen des Polovcer-„Feldes" (russ.). Semin. Kondakov. 9 (1937) 71—85. — In diesem Aufsatz, welcher die B. Z. 35, 480 u. 37, 218 notierten Arbeiten des Verf. mit gleich reicher Dokumentierung fortsetzt, wird der Versuch unternommen, trotz des Versagens der arabischen, griechischen und abendländischen Quellen eine Anschauung des ungeheuren Herrschaftsbereiches der Polovcer (Kumanen) in seiner größten Ausdehnung (12./13. Jh.) zu gewinnen. F. D.

C. Dade, Versuche zur Wiedererrichtung der lateinischen Herrschaft in Konstantinopel im Rahmen der abendländischen Politik 1261 bis etwa 1310. Jena, Frommannsche Buchh. 1938. XVII, 158 S., 2 Taf. — Wird besprochen. F. D.

G. M. Monti, Nuovi studi Angioini. [R. Deput. St. patr. per le Puglie. Documenti e Monografie. N. S. Vol. 21.] Trani, Vecchi e C. 1937; pp. 714. — Interessano i capitoli IV: I domini angioini oltre l' Italia e il Levante mediterraneo pp. 129—161 ristampati da Riv. Stor. ital. Ser. IV, III, con pochissime aggiunte; XXVI: Ricerche sul dominio Angioino in Albania. pp. 563—591; XXVII: Ricerche sul dominio angioino in Grecia pp. 593—644. A pp. 69—162 ricca bibliografia Angioina dal 1886 al 1936. S. G. M.

N. Jorga, Histoire des Roumains et de la romanité orientale. 4 Bde. Bukarest 1937. — Diese für die Ausstellung in Paris ins Französische übersetzten Bände stellen ein Drittel der Gesamtgeschichte dar. Die Darlegung beginnt mit den Vorfahren dieses Volkes, einschließlich der Vorgeschichte, und wird sich bis auf unsere Tage erstrecken. Wir warten das Erscheinen der im Druck befindlichen letzten Bände ab, um dem großangelegten Werk die gebührende Besprechung zu widmen. N. B.

C. Mărculescu, Balica und Dobrotić, zwei pontische Herrscher (rum.). Analele Dobrogei 18 (1937) 184—214. — Der Verf. beschreibt die Umstände, unter denen diese beiden Fürsten, welche die pontischen Städte in der Süddobrudscha beherrschten, im 14. Jh. eine geschichtliche Rolle gespielt haben. Das reichhaltige Auskunftsmaterial hat dem Verf. einen richtigen Einblick in die Dinge gewährt, mit Ausnahme der ergebnislosen Erörterung der völkischen Zugehörigkeit dieser Herrscher. Ebenso mutet die Etymologie des Namens Dobrogea aus Dobrus + gaia wie ein Scherz an. Allzu große Bedeutung wird dem Artikel A. Manofs: *Ποῖοι εἶνε οἱ Γκαγκαοῦζοι* (*Ἐπετ. ἑτ. βυζ. σπουδῶν* 10 [1933]) beigemessen. Er enthält viele Seltsamkeiten, von der Erwähnung der Uzen Kegens und Tyrāks, die sich zu ungefähr 100000 Menschen in der Umgebung von Dorostolon niedergelassen und zu denen sich allmählich Kumanen und uzotürkische Massen von jenseits der Donau hinzugesellt haben sollen, bis zu der Behandlung der Frage nach dem Zusammenschluß all dieser Stämme in einen „Staat" unter Michael VIII., dem Palaiologen. Es ist in der Tat bekannt, daß die Oguzen des Izeddin von diesem Kaiser (1263) im südlichen Teil der Dobrudscha angesiedelt worden sind. Manof spricht andauernd von einem „Oguzenstaat" und stellt, in der Leitung dieses Staates, Balica als direkten Nachfolger Saltuks hin, obwohl zwischen ihnen der Zeitraum eines halben Jahrhunderts liegt. Der Verf. hat allerdings keine Kenntnis von G. Balaščevs Arbeit; *Ὁ αὐτοκράτωρ Μιχαὴλ Η´ ὁ Παλαιολόγος καὶ τὸ ἱδρυθὲν τῇ συνδρομῇ αὐτοῦ κράτος τῶν Ὀγούζων παρὰ τὴν δυτικὴν ἀκτὴν τοῦ Εὐξείνου,*

Sofia 1930. Alles, was sich auf die Oguzen bezieht, ist von Manof diesem Buch entnommen worden, dessen Objektivität zu loben ist. B. weist den vom bulgarischen Staat unabhängigen Charakter der Herrschaft Balicas und des Dobrotić sehr deutlich nach. Bulgarien war im 14. Jh. tatsächlich zerstückelt, und die Führer der Küstenstriche suchten eher Annäherung an Byzanz. Der Ausdruck *Καρβούνων Χώρα* ist bezeichnend für die Grenze der Herrschaft dieser Häuptlinge; sie kann der Provinz Scythia Minor nicht entsprochen haben. Allein unter Karbona ist Kavarna zu verstehen, wie der Verf. eindeutig nachweist, nicht Baltschik, mit dem es die bulgarischen Gelehrten gleichstellen. N. B.

G. Moravcsik-H. N. Orkun, Die byzantinischen Quellen der türkischen Geschichte (türk.). [Çiğer dergisi neşriyati 2.] Ankara, Sümer Basimevi 1938. 48, VIII S. — Ein kurzer Auszug aus **G. Moravcsik,** A magyar történet bizanci forrasai. F. D.

R. Loenertz, Manuel Paléologue et Démétrius Cydonès. Remarques sur leurs correspondances. Éch. d'Or. 36 (1937) 271—287. 474—487. — In bewundernswert scharfsinniger Weise versucht L. die Datierung und historische Auswertung der in den Sammlungen Manuels II. Palaiologos und Demetrios' Kydones enthaltenen Briefe. Er gelangt dabei zu Ergebnissen, die außerordentlich wichtig sind nicht nur für die Biographien der beiden Briefschreiber, sondern auch für die Geschichte der Zwistigkeiten zwischen Ioannes V. und Andronikos IV., des Despotats von Thessalonike unter Manuel, des Krieges Manuels I. gegen die Türken (1379—1387), der mit der ersten Einnahme Thessalonikes durch Haïreddin endigte. Die zweite Eroberung der Stadt durch Bajezet I. wird auf den 12. April 1394 datiert. Als wichtiges Nebenresultat ergibt sich, daß Kaiser Manuel auch die erste Hälfte seiner Briefsammlung in chronologischer Ordnung angelegt hat. W. H.

Tamerlane or Timur the Great Amir. By **Ahmed ibn Arabshah.** Translated by **J. H. Sanders** from the Arabic. London, Luzac and Co. 1936. XVIII, 341 S. — Vgl. die Anzeige von **R. Hartmann,** Hist. Ztschr. 157 (1937/38) 172—174 (mit besonderer Betonung der Bedeutung der Übersetzung von orientalischen Geschichtsquellen). F. Dxl.

A. A. Vasiliev, The Goths in the Crimea. (Cf. B. Z. 37, 415.) — Rev. by **W. Miller,** History N. S. 22 (1937) 255—256. N. H. B.

A. V. Soloviev, Streitfragen zur Geschichte des gotischen Fürstentums auf der Krim (russ.). Semin. Kondak. 9 (1937) 93—104. — Bemerkungen zu A. A. Vasiliev, The Goths in Crimea, besonders zu den Abschnitten, welche die Zeit nach 1204 betreffen: Unter II nimmt S. zur vielumstrittenen Frage der Maria Palaiologine (vgl. B. Z. 37, 222; 422) Stellung. S. liest das in Frage stehende Monogramm in Putna nicht *Μαρίας* und *Παλαιολόγος*, sondern, m. E. richtig: *'Ασὰν Παλαιολόγος*; Maria wäre nach S. die Gattin des in Trapezunt unter seinem christlichen Namen Johannes, auf der Krim unter seinem tatarischen Titel Ulubei (= Großfürst) bekannt gewesenen Herrschers. — Unter III erhebt S. berechtigte Bedenken gegen die von V. übernommene Hypothese Brauns von dem angeblichen genealogischen Zusammenhang der russischen Familie Khovra (Khovrin) — Golovin mit der griechischen Familie Gabras, die deshalb einmal auf der Krim geherrscht haben soll. — Unter IV bestreitet S. — mit Recht —, daß der Fürst Alexios von Teodoro deswegen mit dem Palaiologenhaus in Verbindung gebracht werden dürfe, weil er den Doppel-

adler als Wappen geführt habe. — Unter V ergänzt S. Vasilievs Ausführungen durch Betrachtungen über das soziologische Problem der Erhaltung eines kleinen germanischen Volksrestes durch viele Jahrhunderte in ganz fremder Umgebung und über die Frage der Erhaltung der gotischen Sprache. F. D.

B. INNERE GESCHICHTE

H. St. L. B. Moss, The birth of the Middle Ages. (Vgl. B. Z. 37, 539.) — Bespr. v. **A. Schenk Graf v. Stauffenberg**, Gnomon 13 (1937) 458—460. F. Dxl.

H. St. L. B. Moss, La naissance du Moyen âge. 395—814. Paris, Payot 1937. 356 S. — Franz. Ausgabe des bekannten Buches (vgl. B. Z. 37, 539). F. Dxl.

G. H. Sabine, A History of political theory. [American Political Science Series.] New York, Henry Holt and Co. 1937; pp. XVI, 797. N. H. B.

F. Homes Dudden, The Life and Times of St. Ambrose. (Cf. B. Z. 37, 223.) — Rev. by **N. H. Baynes**, Eng. Hist. Rev. 53 (1938) 114—116. N. H. B.

K. Voigt, Staat und Kirche usw. (Vgl. B. Z. 37, 540.) — Bespr. von **H. Dörries**, Theol. Litztg. 62 (1937) 379—382; von **F. X. Seppelt**, Theol. Revue 36 (1937) 328—330. F. Dxl.

J. Maurice, Les pharaons romains. Byzantion 12 (1937) 71—103 (zur Forts.). — Dieser bedeutende Aufsatz setzt sich zum Ziel, das Obsiegen der religiösen Gedankenwelt Ägyptens mit ihrer Anschauung von der göttlichen Abkunft des Herrschers, ihrem mächtigen Priestertum und ihrer Magie in den Jahrhunderten zwischen Cäsar und Kaiser Julian und insbesondere die Bedeutung dieses Sieges für die Ausbildung der politischen Ideenwelt des synkretistischen Zeitalters herauszustellen. Im Mittelpunkt steht Diokletian, dessen verwandtschaftliche Verknüpfung der Tetrarchie mit dem höchsten Gott („Jovismus") nach M. eine entschiedene und entscheidende Übernahme des pharaonischen Herrschergedankens in die offizielle römische Kaiservorstellung bedeutet und eine Realität mit weittragenden Folgen ist. Fügen wir, ohne dem Verf. vorgreifen zu wollen, hinzu, daß der große Vollender Diokletians, Konstantin d. Gr., dessen Aufstieg im Rahmen des „Jovismus" M. sehr schön zeigt, diesen Pharaonismus auf seine nun christliche Reichsschöpfung übertragen und auf die lange Reihe seiner kaiserlichen Nachfolger auf dem Thron in Kpel vererbt hat. F. D.

L. Knabe, Die gelasianische Zweigewaltentheorie bis zum Ende des Investiturstreits. [Historische Studien, 292.] Berlin, E. Ebering 1936; pp. 174. — Rev. by **A. Fliche**, Rev. hist. ecclés. 33 (1937) 822—824. N. H. B.

H. Volkmann, Der Zweite nach dem König. Philologus 92 (1937/38) 285—316. — Die Arbeit berührt vielfach auch unser Gebiet, so besonders S. 305 f. (der Rang des Patriarchen am byzantinischen Hof), S. 309 (der *δευτερεύων* in der christlichen Kirche und im oströmischen Reich), S. 313 (der Titel „Wesir" bei den Byzantinern). F. Dxl.

A. Grabar, L'empereur dans l'art byzantin. (Cf. B. Z. 37, 540.) — Rev. by **R. Maere**, Rev. hist. ecclés. 33 (1937) 819—822; by **E. K.**, Journ. Hell. Stud. 57 (1937) 278—280; by **J. D. Ştefanescu** and **H. G⟨régoire⟩**, Byzantion 12 (1937) 603—607; by **G. Ostrogorsky**, Semin. Kondak. 9 (1937) 89—91; by **F. Dölger**, Gnomon 14 (1938) 202—210. N. H. B.

L. Bréhier, L'iconographie impériale à Byzance. Journ. des Sav. 1937, 62—74. — A review of **A. Grabar**, L'empereur dans l'art byz. (Cf. B. Z. 37, 540.) N. H. B.

F. Cavallera, Le prince chrétien dans les lettres pontif. du Ve siècle. (Cf. B. Z. 37, 540.) Bull. lit. ecclés. 1937, 119—135 (à suivre). — Cited from Rev. hist. ecclés. 34 (1938) 55*. N. H. B.

P. Charanis, The imperial crown modiolus and its constitutional significance. Byzantion 12 (1937) 189—195. — Dieser Aufsatz ist ein unzulänglicher und ziemlich dreister Versuch die längst bekannte Kronenform des *μοδίολος* in einen (übrigens sehr unklar ausgedrückten) Zusammenhang mit der römisch-byzantinischen Verfassung zu bringen. Während der Verf. Gelehrten wie W. Sickel und A. Alföldi den — natürlich völlig unbegründeten — Vorwurf macht, sie hätten „die konstitutionelle Bedeutung der Kaiserkrone modiolus" nicht erkannt (S. 189), wird uns die Entdeckung mitgeteilt, der modiolus sei eine goldene Kaiserkrone (wir wissen das längst, zum mindesten seit Reiskes Kommentar zu de caerim. [427 f. Bonn.], den Ch. keines Blickes gewürdigt zu haben scheint; vgl. z. B. auch J. Ebersolt, Arts somptuaires 32). Wenn Ch. sodann die allbekannte Krönung Leons I. (457) schildert, so vergißt er zu erwähnen, daß die vorläufige (und allein konstitutionelle) Krönung vor der Überreichung des modiolus durch den Kampiduktor Busalgis mittels torques (vgl. Alföldi, Insignien und Tracht 51 ff.) schon vollzogen war, behauptet entgegen dem klaren Quellenbericht vielmehr, der Patriarch Anatolios habe dem neuen Kaiser auf dem Hebdomon die Krone aufgesetzt, und vermischt die Überreichung des goldenen Modiolos mit einer Krönung. Diese Überreichung des goldenen Modiolos, für dessen Herstellung das aurum coronarium durch den Stadtpräfekten erhoben wird, bedeutet einen seit langem üblichen Akt der Devotionsbezeugung, weiter nichts. Ganz unerfindlich ist, was er mit der Krönung des Kaisers durch den Ptr. zu tun haben soll, der im Zusammenhang mit dem modiolus nirgends genannt wird und nach dem vorher Gesagten auch nichts damit zu tun haben kann; die beiden völlig verschiedenen Tatsachen, daß im J. 450 zum erstenmal der Ptr. als Krönender auftritt und daß 457 zum erstenmal die Darbringung einer Goldkrone durch den Stadtpräfekten (!) erwähnt wird, genügen Ch. (S. 194), hier unklare Zusammenhänge zu sehen und die Ptr.-Krönung — wieder einmal — als Einbau der Kirche als konstitutionelle Macht der byzantinischen Verfassung anzusehen. Um dies zu widerlegen, braucht man nur auf die große Zahl von Kaisern hinzuweisen, die niemals von einem Patriarchen gekrönt worden sind und dennoch „konstitutionell" regiert haben, oder auf alle diejenigen, welche nach ihrer verfassungsmäßigen Erhebung (*ἀνάρρησις*) Tage und Monate die kaiserlichen Rechte ohne Krönung durch den Ptr. ausgeübt haben. Niemand bestreitet, daß sich die Kirche mit Erfolg die vom Volksempfinden geforderte und seit 450 üblich werdende feierliche Krönung durch den Ptr. zunutze gemacht und, als Gegenleistung für die Ausübung des pneumatischen Mittleramtes zwischen dem rechtens krönenden Gott (vgl. die Symbolik der göttlichen Hand auf Münzen und Siegeln) und dem Volk das Glaubensbekenntnis und die Anerkennung der Kanones von den Kaisern gefordert hat; aber die Krönung des Ptr. war deshalb keineswegs konstitutionell und Bury, Sel. essays 104 hat treffend darauf hingewiesen, daß noch der letzte byzantinische Kaiser, Konstantin XI., durch einen Laien gekrönt wurde. Die Erklärung, welche Bury a. a. O. für die Wahl gerade des Ptr. als Vollzugsorgan der Krönung gibt, scheint mir immer noch die wahrscheinlichste und ist jedenfalls durch Ch.s Ausführungen nicht im mindesten erschüttert. F. D.

G. Ottlik, La Couronne de St. Etienne et la constitution hongroise. Nouv. Rev. de Hongrie 30 (1937) 104—112. On the symbolic significance of the double crown coming from Pope Sylvester II and Michael Ducas as the constitutional basis of the Kingdom of Hungary: "la Sainte Couronne — c'est le Roi avec la nation." The mysticism of the sacred crown makes it "le détenteur véritable du pouvoir et des droits suprêmes en y subordonnant le roi lui-même". N. H. B.

G. Mattingly, The first resident Embassies. Speculum 12 (1937) 423—439. — The system first appeared in Italy: it began to develop there not later than the early decades of the 15th century. "Little time need be wasted on the efforts of certain modern German canonists to find the origin of the resident embassy in the responsales maintained by the popes at Constantinople from the time of Gregory the Great to the schism under Leo the Isaurian [cf. O. Krauske, Die Entwickelung der ständigen Diplomatie, Leipzig 1885, pp. 7 ff.]. These responsales ceased, to be sent about 731; it is doubtful whether the emperors ever regarded them as ambassadors, and even more doubtful whether anyone in the fifteenth century had ever heard of them. Byzantine diplomacy of the great age needs further study for its own sake, but it is unlikely that it suggested anything to the practical tyrants of fifteenth-century Italy." N. H. B.

A. E. R. Boak, Officium (im staatsrechtlichen Sinn). Artikel in Pauly-Wiss.-Krolls Realencycl. XVII, 2 (1937) 2045—2056. F. Dxl.

W. Enßlin, Numerarius. Artikel in Pauly-Wiss.-Krolls Realencycl. XVII, 2 (1937) 1297—1323. — Der N. in den zivilen Ämtern und bei den Militärbehörden bis in die byzantinische Zeit hinein. F. Dxl.

W. Enßlin, Tractatores (*τρακτευταί*). Artikel in Pauly-Wiss.-Krolls Realencycl. VI, 2 (1937) 1867—1872. F. Dxl.

D. van Berchem, L'annone militaire dans l'empire romain au IIIe siècle. Mémoires Soc. nat. d. Antiq. de France VIII, 10 (1937) 117—202. — Cited here in particular for ch. 5 Au seuil du Bas-Empire. (I) Le cens de Dioclétien. II. La réforme administrative de Constantin. (III) Le Code Théodosien et les papyrus. N. H. B.

G. J. Bratianu, Privilèges et franchises. (Vgl. B. Z. 37, 543.) — Bespr. von **H. Grégoire,** Byzantion 12 (1937) 688. F. D.

P. S. Leicht, Corporazioni romane e arti medievali. Torino, Einaudi 1937; pp. 134. — Cf. especially the sections on Gli ultimi tempi Romani and L'ordinamento bizantino. N. H. B.

M. Norsa, Dai papiri della Società Italiana. Annali R. Scuola norm. sup. di Pisa II, 6 (1937) 1—7. — Da notare un papiro dell'anno 426 o 441 relativo all'elezione di un certo *Αὐρήλιος Χαιρήμων* a *κεφαλαιωτής* di una corporazione. S. G. M.

A. Dopsch, The Economic and Social Foundations of European Civilization. London, Kegan Paul 1937; pp. XIV, 404. — Condensed by Prof. **Erna Patzelt** from the second German edition Vienna, 1923, 1924 of Wirtschaftliche und soziale Grundlagen der Europäischen Kulturentwicklung etc. and translated by **M. G. Beard** and **N. Marshall.** N. H. B.

A. Sorbelli, Ravenna e le origini dello studio bolognese. Il Comune di Ravenna 1936, fasc. III, 3—14. — „La cultura in Ravenna, da Teodorico in poi, continuò diritta e sicura, anche se in certi momenti affievolita

dalla tristezza dei tempi; ne sono testimonianza, oltre le fonti giuridiche e documentali, quelle così dette scolastiche e letterarie: si pensi ai numerosi vocaboli greco-latini di questo tempo, i quali rispondono a un bisogno per l'uso promiscuo delle due lingue, sopra tutto nei paesi bizantini o stati soggetti ai greci, e alle espressioni artistiche nelle quali il bizantino domina a lungo." S. G. M.

G. Mickwitz, Economic Rationalism in Graeco-Roman Agriculture. Engl. Hist. Rev. 52 (1937) 577—589. — Cited here for the study of the methods of book-keeping in Egypt of the 4th c. A. D. and of the Byzantine period. N. H. B.

E. Stein, Paysannerie et grands domaines dans l'Empire byzantin. Recueil de la Société Jean Bodin, Brüssel 1937, S. 123—133. — Auszug aus einem Zyklus von 6 Vorträgen über byzantinische Geschichte, welche demnächst erscheinen werden: hier eine knappe Darstellung der rechtlichen und sozialen Entwicklung des Großgrundbesitzes und des Kleinbauerntums vom 4.—15. Jh. Die Belege wird das in Aussicht stehende Buch bringen. F. D.

Ch. Saumagne, Du rôle de l'„origo" et du „census" dans la formation du colonat romain. Byzantion 12 (1937) 487—581. — Ein neuer, umfangreicher Versuch, aus der Gesetzgebung des 2.—6. Jh. ein scharfes und sinnvolles Bild der Entwicklung des unfreien Bauerntums zu gewinnen. S. baut auf auf einer terminologischen Untersuchung, welche ermittelt, daß den beiden Klassen coloni („coloni 1") und inquilini der Zeit vor Kaiser Zenon die adscripticii bzw. coloni („coloni 2") der nachzenonischen Zeit entsprechen. Die Arbeit, welche absichtlich auf jede ausdrückliche Auseinandersetzung mit früheren Darstellungen verzichtet, bringt zahlreiche bemerkenswerte neue Gesichtspunkte und Auslegungen, die freilich erst auf ihre Stichhaltigkeit werden geprüft werden müssen. F. D.

Ch. Saumagne, Inscriptions de Jenan ez Zaytoûna. Comptes Rendus. Acad. Inscr. et B.-L. 1937, 292—301. — An instructive discussion of the words MANCIANE CULTOR. The system af acquiring a title to land by cultivation is to be regarded as autochthonous: it is admitted and regulated by the Lex Manciana: it is this Berber or Punic institution which is recognised by Constantine in 319 — C. J. XI, 63 (62), 1 — and which can still be traced at the beginning of the 6th c. in the tablets published by Albertini (Journ. Sav. Jan. 1930; Comptes Rendus. Acad. Inscr. et B.-L. 1928, 301—303; cf. Ch. Saumagne, Rev. Tunis. 1930; pp. 176 sqq.). N. H. B.

N. Lewis, *ΜΕΡΙΣΜΟΣ ΑΝΑΚΕΧΩΡΗΚΟΤΩΝ*: an aspect of the Roman oppression in Egypt. Journ. Egypt. Arch. 23 (1937) 63—75. — The μερισμὸς ἀνακεχωρηκότων must be an extra tax levied in order to make up the deficits in revenue caused by persons who had fled from their homes and had defaulted in the payment of their taxes. The tax is first attested in the reign of Trajan and was no longer in existence by the end of the second century: the article is cited here for an early application of that principle of collective responsibility which was applied generally in the fourth century. N. H. B.

M. Maxey, Fundus, Praedium and Villa in Justinian's Digest. Transactions and Proceedings Amer. Philol. Assoc. 67 (1936) XLIII. — Summary of a paper. N. H. B.

D. A. Xanalatos, Beiträge zur Wirtschafts- und Sozialgeschichte Makedoniens im Mittelalter, hauptsächlich auf Grund der Briefe

des Erzbischofs Theophylaktos von Achrida. Dissertation München 1937. 87 S. 8⁰. — Wird besprochen. F. D.

B. M. Radojković, Die Sokalnici. Ein Beitrag zur Geschichte der sozialen Verhältnisse im serbischen Staat des Mittelalters (serbokroat.). [K. serb. Akademie. Sonderausgaben. Bd. CXX, Gesellsch. und histor. Schriften Bd. 48.] Beograd 1937. VIII, 194 S. 8⁰. — Auf Grund einer sorgfältigen Analyse und scharfen Interpretation des einschlägigen Quellenmaterials, insbesondere der Art. 42, 48 und 198 Codicis Stephani Dušani, gelangt R. zu dem Ergebnis, daß die mittelalterliche serb. Steuer „soće" (in den griech. Urkunden serb. Herrscher durch den Ausdruck *σιτοδοσία* wiedergegeben) entgegen der allgemein geltenden Ansicht — eine Ausnahme bildet nur der vielseitige und gründliche Historiker und Philolog St. Novaković († 1913) — keine Einrichtung des Feudalrechts war und mit dem mittellateinischen Wort soccus (soca) in keinem etymologischen Zusammenhang steht. Der terminus soće ist im mittelalterlichen Serbien entstanden und zwar in Anlehnung an das byzantinische *σακέλλη* (Staatskasse). Die soće ist eine in Getreide in der Höhe eines Modius nach Kopf zu entrichtende und der Deckung der Heeresbedürfnisse (Ernährung der Mannschaft und der Pferde) in der Friedens- und Kriegszeit dienende Abgabe. Diese Steuerleistungspflicht umfaßte alle erwachsenen männlichen Staatsangehörigen und bildete ein logisches Korrelat zur Heeresdienstleistung. Diese Steuer wurde in zwei gleichen Jahresraten, am Tage des hl. Demetrios und am Weihnachtstag, an die in verschiedenen Landesgebieten befindlichen Staatsspeicher (serb. soknica, aus soće abgeleitet) entrichtet. Die Getreideart ist nicht näher spezifiziert, doch ist R. der Ansicht, daß aus dem Wortlaut der Bestimmung des Art. 198 Cod. Steph. Duš. mit großer Wahrscheinlichkeit gefolgert werden könne, daß die soće-Steuer in Weizen und Hafer (oder Korn) entrichtet wurde, und zwar zum ersten Zahlungstermin gereinigt (für die Mannschaft) und zum zweiten ungereinigt (für die Pferde). Mit der Verwaltung dieser Staatsspeicher (soknica) war eine besondere Kategorie von Staatsbeamten betraut, die sog. sokalnici (abgeleitet von soknica); nach der bisher allgemeinherrschenden und nun von R. widerlegten Annahme wären diese sokalnici eine untertänige Bauernklasse oder eine Art von Handwerkern gewesen. Neben diesen sokalnici wird in den Gesetzesartikeln 107 und 198 Cod. Steph. Duš. eine weitere Kategorie der sokalnici erwähnt, nämlich die dem Richter beigeordneten sokalnici, die als spezielle Gerichtsvollzugsorgane für die auf die soće-Steuer bezüglichen Rechtsfälle zu fungieren hatten. R. betont, daß es sich bei dieser Steuer um keine originellserbische, sondern eine dem byzantinischen Steuerwesen entlehnte, der Annona analoge Abgabe handle, welche die Serben bei der Landbesiedelung angetroffen und als eine gemeinnützige Einrichtung übernommen haben. B. G.

G. Stadtmüller, Oströmische Bauern- und Wehrpolitik. Neue Jahrbb. f. dtsche. Wiss. 13 (1937) 421—438. — Einem weiteren Leserkreis wird hier in klarer, packender Darstellung vor Augen geführt, wie das oströmische Reich in engem Zusammenwirken von Bauernpolitik und Wehrpolitik das großartigste Beispiel einer bewußten Reaktion gegen die Schäden des Söldnerheeres liefert. Die Um- und Ansiedlung ganzer Barbarenstämme in der Wehrpolitik Justinians; die Heeresreform des Kaisers Herakleios nach dem Arabersturm, die den wehrpflichtigen freien Bauer zum eigentlichen Träger der Landesverteidigung machte; die weitere Hebung des Bauernstandes

durch Leon III., die Verfügungen der Kaiser des 9. und 10. Jh. gegen das Ausdehnungsstreben des Großgrundbesitzes (vor allem die rücksichtslose Bauernschutzpolitik des Basileios II.); der Verfall dieser Bauern- und Wehrpolitik seit der Mitte des 11. Jh. mit dem Ende, daß ein stehendes Söldnerheer der eigentliche Träger der Landesverteidigung wurde: das alles wird von St. in höchst interessanter Weise geschildert, mit starker Betonung der Tatsache, daß Byzanz nicht bloß, wie es E. Gibbon wahrhaben wollte, „Verfall und Untergang" bedeutet. F. Dxl.

V. Mošin, Bemerkungen zum Chilandar-Praktikon (serbokr.). Belićev Zbornik, Belgrad 1937, S. 251—261. — M. weist auf die Bedeutung des zuletzt von Korablev in Priloženie zum 19. Band des Viz. Vremennik (1915) 568ff. veröffentlichten Praktikon für das Athoskloster Chilandar bezüglich der inneren byzantinischen Geschichte wie bez. der mittelalterlichen serbischen Rechts-, Sprach- und Bevölkerungsgeschichte hin. Da die bisherigen Ausgaben fehlerhaft sind, bereitet M. eine Neuausgabe des Dokumentes vor, das die Übersetzung einer griechischen Vorlage ist und zwar, wie M. an anderem Orte zu zeigen gedenkt, eine nichtamtliche Kopie einer serbischen Übersetzung eines dem Jahre 1316 angehörenden griechischen Originals aus der Zeit um 1330. In vorliegender Abhandlung stellt der Verf. aus dieser Urkunde zusammen: 1. 12 Termini der Verwaltungssprache, welche im Praktikon in ihrer griechischen Form übernommen und nur hier nachweisbar sind (икомодь in der Form комодъ aber schon in der Urkunde Ivan Asens II. ed. Laskaris 5, 20); 2. 21 Termini des gleichen Gebietes, als Übersetzungen griechischer Termini erkennbar, darunter 14, welche im Serb. als Appellativa bekannt, hier aber als term. techn. verwendet sind, und 7 gleicher Art, welche in den serb. Wörterbüchern nicht vorkommen. Abschließend untersucht M. die vielfältige Verwendung des ѥ in der Sprache des Praktikons. Hinsichtlich der Bedeutung der Termini verweist er nahezu durchweg auf das erläuternde Verzeichnis, welches er und Solovjev ihren Grčke povelje srpskich vladara beigegeben haben; daß wir bei manchen dieser Erläuterungen eine entschiedenere Stellungnahme für wünschenswert halten, haben wir schon B. Z. 37, 511 zum Ausdruck gebracht. — Fügen wir noch hinzu, daß das Chilandarpraktikon auch für die griechische Lautgeschichte, insbesondere für das makedonische Griechisch von großer Bedeutung ist; vgl. абѥлопахто = *ἀμπελόπακτον*; ѥгарига = *ἀγγαρεία*; ѥлевтери = *ἐλεύθεροι* usw. F. D.

W. Giesecke, Antikes Geldwesen. Leipzig, Hiersemann 1938. 255 S. 6 Taf. F. Dxl.

G. Luzzatto, Oro e argento nella politica monetaria Veneziana dei secoli XIII e XIV. Riv. Stor. Ital. V 2, fasc. 3 (1937) 17—28. — Da segnalare per i rapporti di Venezia con Bisanzio. S. G. M.

C. J. Henning, De eerste Schoolstrijd tussem Kerk en Staat. Nijmegen, J. J. Berkhout 1937; pp. 196. — Ch. I. Het onderwijs in de vierde eeuw. Ch. II. De christenen en de scholen. Ch. III. Julianus en het rhetorisch onderwijs buiten het school-edict. Ch. IV. De schoolwetgeving van Julianus. Ch. V. Gevolgen van de schoolwetgeving. Appendices. Greek Texts. Bibliography. Index. N. H. B.

H. Gerstinger, Ein neuer lateinischer Papyrus aus der Sammlung „Papyrus Erzherzog Rainer". Bruchstücke aus Ciceros I. Rede gegen Catilina mit griechischer Parallelübersetzung im Pap. Graec. Vindob. 30885a und

30885 e. Mit 1 Tafel. Wien. Stud. 55 (1937) 95—106. — Das Stück, um die Wende des 4. zum 5. Jh. geschrieben, stammt aus einem Schulheft. Ein Schüler hatte offenbar die Aufgabe, den lateinischen Text in seine griechische Muttersprache zu übersetzen. Die Arbeit ist für die Geschichte des Unterrichtsbetriebes in Ägypten von Bedeutung. F. Dxl.

H. Oellacher, Ein rhetorischer Katechismus in einem Wiener Papyrus. Mit 1 Tafel. Wien. Stud. 55 (1937) 68—78. — Pap. gr. Vindob. 754, um 500 n. Chr. geschrieben, ist der Rest eines Schulbuches in der Form von Frage und Antwort über Probleme der Rhetorik, die gute Schultradition verraten. F. Dxl.

A. Florovskij, Les conflits de deux traditions — la latine et la byzantine — dans la vie intellectuelle de l'Europe Orientale aux XVI—XVII siècles. [Rozprawy der russ. Vereinigung für die wiss. Forschung zu Prag, Bd. 5, Abt. Philos. usw., n. 31.] Prag 1937. 22 S. 8⁰. — Ein wichtiger Beitrag zu jenem Abschnitt aus dem Kapitel „Byzance après Byzance", welchen Südrußland und weiterhin das Rußland des 16. und 17. Jh. bildet. F. verfolgt den erbitterten Kampf zwischen der über Polen vordringenden Renaissance und der eingewurzelten byzantinischen Geistestradition, zwischen Fortschritt und Beharrung, zwischen humanistischer Bildung und byzantinischem Väterglauben, welch letzterer auch noch nach Peter d. Gr. nicht aufhört, bis weit in das 19. Jh. wirksam zu bleiben. F. D.

C. RELIGIONS- UND KIRCHENGESCHICHTE. MÖNCHTUM

Lexikon für Theologie und Kirche. 2. neubearb. Aufl. d. Kirchl. Handlexikons, Bd. 9: Rufina bis Terz. Mit 12 Taf., 12 Kartensk., 134 Textabb. Freiburg, Herder & Co. 1937. VIII, 1055 S. 4⁰. — Auch dieser Band, in Ausstattung und Vielseitigkeit seinen Vorgängern ebenbürtig, enthält zahlreiche Artikel, welche für den Byzantinisten von Wichtigkeit sind und einen raschen und sicheren Überblick über Personen und Sachen unseres Studienkreises vermitteln; ich nenne, ohne entfernt Vollständigkeit zu erstreben: Russ. Kunst; Salona; Serdica; Schenute; Sebaste; Seleukia; Semipelagianismus; Simeon Logothetes; Simeon νέος ϑεολόγος; Simeon Stylites; Simonides; Sisinnios; Skythopolis; Sophronius; Synaxarion; Synesius; Synodikon; syr. Kunst. F. D.

H. Leclercq, Paganisme. Artikel im Dict. d'archéol. chrét. et de lit. 13, 1 (1937) 241—375. — Das Heidentum im oströmischen Reich bis auf Basileios den Makedonier ist eingehend behandelt. F. Dxl.

J. Parkes, Rome, Pagan and Christian. Judaism and Christianity: vol. 2 (ed. **H. Loewe**). The Contact of Pharisaism with other Cultures: London, The Sheldon Press 1937 (pp. XXII, 371) pp. 115—144. — A study of the contacts between Jews and Christians under the Roman Empire. The writer would seek to find in the jibes and sarcasms of Jews and Mohammedans the ground for the Iconoclast movement. N. H. B.

A. Roes, An Iranian standard used as a Christian symbol. Journ. Hell. Stud. 57 (1937) 248—251. — On the adoption by the early Christian church for her own use of an Iranian standard which was probably a solar symbol. It is suggested that the Christian church felt that its religion was in certain respects related to the solar cult. It is possible that other hitherto unexplained early Christian banners also had a solar meaning. With this possibility cf. Deonna's view (Genava 1929 pp. 181 ff.) that all the crosses, rosaces,

whirl motives and six-petalled stars of Christian decoration allude to Christ, the Sun of Righteousness. N. H. B.

J. D. C. Parzy, Manichaeism — a rival of Zoroastrianism and Christianity. Journ. of Relig. 17 (1937) 161—169. N. H. B.

A. Alföldi, A festival of Isis in Rome under the christian emperors of the IVth century. [Dissertationes Pannonicae II 7.] Budapest, Numismatisch-Archaeol. Institut d. Universität (Kommission: Harrassowitz, Leipzig) 1937. 95 S. 20 Taf. 4°. — Wird besprochen. F. D.

J. Mackinnon, From Christ to Constantine. The Rise and Growth of the Early Church c. A. D. 30 to 337. London, Longmans 1936; pp. XV, 584. — Rev. by **N. H. Baynes,** History N. S. 22 (1937) 254—255. N. H. B.

K. Heussi - H. Mulert, Atlas zur Kirchengeschichte. 66 Karten auf 12 Blättern. 3. Aufl. Tübingen, J. C. B. Mohr 1937. 18 S., 12 Karten. 4°. — Der beliebte, für den Gebrauch der Studierenden bestimmte Atlas ist in neuer Auflage erschienen. Die Karten sind die gleichen wie in der 1. Aufl. (1905; vgl. B. Z. 15, 406) und auch an dem knappen Texte ist bis auf wenige Nachträge der neueren Literatur (unter denen man einen Hinweis auf die Arbeiten E. Honigmanns vermißt) wenig geändert. Für eingehendere Untersuchungen, z. B. über Fragen der kleinasiatischen Kirchengeographie, nicht hinreichend, vermögen die Karten, von denen insbesondere die ersten 6, von Heussi bearbeiteten, in unser Gebiet einschlagen, infolge der geschickten Anordnung und Farbengebung einen raschen Überblick zu vermitteln. F. D.

G. J. Konidares, *Συμβολὴ εἰς τὴν εἰσαγωγὴν τῆς ἐκκλησιαστικῆς ἱστορίας τῆς Ἑλλάδος.* [*Θεολογικὴ Βιβλιοθήκη* 3.] Athen 1938. *ιβ'* S., 2 Bl., 106 S., 1 Bl. — Eine gutunterrichtende Einführung in die Fragen der kirchlichen Geschichte Griechenlands für griechische Studenten. F. D.

J. Lebreton et **J. Zeiller,** Histoire de l'Église 2. (Cf. B. Z. 36, 230.) — Rev. by **H.-C. Puech,** Rev. hist. rel. 115 (1937) 246—251. N. H. B.

J.-R. Palanque, G. Bardy and **P. de Labriolle,** Hist. de l'Église 3. (Cf. B. Z. 37, 227.) — Rev. by **W. Seston,** Rev. ét. anc. 39 (1937) 290—293. N. H. B.

G. Bardy, L. Bréhier etc., Histoire de l'Église 4. (Cf. B. Z. 37, 227.) — Rev. by **J. Lebon,** Rev. hist. ecclés. 33 (1937) 809—811. N. H. B.

A. Puech, Histoire ancienne de l'Église. Journ. des Sav. 1937, 55—61; 97—102. — A review of vols. I to III of the History of the Church edited by Fliche and Martin. (See B. Z. 37, 227.) N. H. B.

F. Heiler, Urkirche und Ostkirche. (Vgl. B. Z. 37, 227.) — Bespr. von **E. Seeberg,** Dtsch. Litztg. 58 (1937) 1311—1315; von **H. Engberding** O. S. B., Theol. Revue 36 (1937) 273—275; von **Kuhn,** Theol. Quartalschr. 118 (1937) 388—393; von **F. Haase,** Histor. Ztschr. 157 (1937/38) 116—119; von **R. Draguet,** Rev. hist. eccl. 34 (1938) 92—95; von **C. Jenkins,** Theology 34 (1937) 175—178. F. Dxl.

E. De Lacy O'Leary, Bibliography: Christian Egypt. (1936). Journ. Egypt. Archaeol. 23 (1937) 110—116. N. H. B.

L. G. Modena, Il cristianesimo ad Ossirinco secondo i papiri. Chiese e conventi e loro condizione economica. Bull. Soc. R. d' Archéol. Alexandrie n° 31: N. S. IX, 2 (1937) 254—269. — L' articolo fa parte di un più ampio lavoro Sul Cristianesimo ad Ossirinco. S. G. M.

Erzbischof **Chrysostomos Papadopulos,** *Ὁ μέγας Κωνσταντῖνος. Ἐπιστροφὴ αὐτοῦ εἰς τὸν χριστιανισμόν. Ἐπὶ τῇ ις' ἑκατονταετηρίδι τοῦ*

θανάτου αὐτοῦ (337—1937). S.-A. aus Ἐκκλησία 15 (1937). Athen 1937. 45 S., 1 Bl. gr. 8°. — Die Darstellung, welche die letzten Kirchenverfolgungen vor Konstantins Zeit, seine Entwicklung als Kaiser und Augustus, sein Verhältnis zum Christentum bis z. J. 312, die Kreuzesvision, das „Mailänder Edikt" und die Religionspolitik Konstantins nach d. J. 313 behandelt, wendet sich an weitere Kreise des griechischen Klerus. Der Verf. folgt im allgemeinen der Vita Konstantins von Eusebios und Lactanz; die Kreuzesvision ist nach P. der entscheidende Anlaß für Konstantins Bekehrung, der vorher Heide war und nachher Christ geworden und geblieben ist. Leider geht der Verf. auf die in den letzten Jahren mit größter Lebhaftigkeit und unbestreitbarem wissenschaftlichen Fortschritt erörterte Problematik der „Bekehrung Konstantins" (Grégoire, Baynes, Piganiol, Seston usw.) nicht ein. F. D.

F. Stähelin, Constantin der Große und das Christentum. Zeitschr. f. Schweiz. Geschichte 17 (1937). S.-A. 33 S. — Eine sehr lesenswerte Stellungnahme zu den gegensätzlichen Auffassungen der neueren Geschichtschreibung von der religiösen Persönlichkeit Konstantins d. Gr. Gesichtspunkte, die nicht schon hin und her erörtert wären, kommen dabei natürlich kaum zum Vorschein. Nach St. war die Religionspolitik Konstantins ein „In der Schwebe halten" des Zustandes zwischen staatstreuem Heidentum und der als politisch nützlich erkannten einheitlichen Organisation des Kirchenchristentums; Konstantins persönliche Stellung zum Christentum war nach St. die einer religiösen „Unsicherheit". F. D.

H. Lietzmann, Der Glaube Konstantins des Großen. Forsch. u. Fortschr. 14 (1938) 77—79. — L. sieht in Konstantins Eingreifen beim Konzil von Nikaia und in seinen theologischen Reden einen entscheidenden Beweis für seine persönliche christliche Überzeugung, von der seine Politik und amtliche Stellungnahme („Neigung zum Heidentum und demonstratives Tolerieren") sorgfältig zu trennen sei. F. D.

H. Rehbach, Kaiser Konstantin und die christliche Kirche. Zeitwende 13 (1936/37) 593—609. F. Dxl.

L. Broel-Plater, Konstantyn Wielki i Kościól katolicki. Studjum historyczne. Wilno, Imprimerie Lux 1933; pp. 89. — Cited from a note by R. D. in Rev. hist. ecclés. 34 (1938) 213. N. H. B.

W. Seston, Sur les deux dates de la table de privilèges de Brigetio. Byzantion 12 (1937) 477—486. — Die beiden Datierungen auf der kürzlich gefundenen Bronzetafel, deren Lesung der Verf. an einer wichtigen Stelle berichtigt, bieten Einblick in die Verschiebungen des Mächtegleichgewichts innerhalb der Tetrarchie sowie in die Frage des Christentums Konstantins d. Gr., der nach S. „nicht von Anfang an an eine dem Christentum immer günstigere Politik gedacht" und „im Grunde nicht an die Macht des Kreuzes geglaubt" habe. F. D.

H. Lietzmann, Die Anfänge des Problems Kirche und Staat. Forsch. u. Fortschr. 14 (1938) 102 f. — Infolge des Einbaus der Kirche in die zentrale staatliche Organisation durch Konstantin d. Gr. ergeben sich im Donatistenstreit und sodann in der Auseinandersetzung mit den Arianern die ersten Notwendigkeiten für den Staat, in geistliche Dinge einzugreifen. Die Kirche mußte in der Folgezeit ihre auf staatlichen Machtspruch gestützte Einheit mehr und mehr durch Erstarrung des theologischen Lebens bezahlen. F. D.

E. Honigmann, Sur les listes des évêques participant aux conciles de Nicée, de Constantinople et de Chalcédoine. Byzantion 12 (1937) 323—347. — Bespr. von **E. Schwartz**, Bischofslisten (vgl. B. Z. 37, 228) mit wichtigen neuen Beiträgen (u. a. die nikänische Liste bei Michael Syrus, das von Beneševič edierte Fragment der Sammlung Lichačev u. a.). F. D.

H. F. Kettler, Der melitianische Streit in Ägypten. Zeitschr. f. neutest. Wiss. 35 (1937) 155—193. — Ein neuer Versuch die widersprechenden Nachrichten (Briefe und Epiphaniosbericht) zu vereinigen. F. D.

F. A. Ridley, Julian the Apostate. (Cf. B. Z. 37, 548.) — Rev. by **B. L. Manning**, Congregat. Quarterly 15 (1937) 522—524. N. H. B.

A. van Bakel, Oekumenisch Streven in de Geschiedenis der Christelijke Kerken. Nieuw theol. Tijdschr. 57 (1937) 217—228. — B. behandelt im 1. Teil dieser Studie das Verhältnis Kpel—Rom. F. Dxl.

E. Caspar†, Geschichte d. Papstt. II. (Vgl. B. Z. 37, 229 u. 428 ff.) — Bespr. von **C. Cecchelli**, Archivio R. Deput. Storia patr. 59 (N. S. 2) (1936) 395—399. F. D.

J. Gagé, Nouveaux aspects de l'Afrique chrétienne. Annales de l'École des Hautes Études de Gand. Tome I. Études d'archéologie romaine. Gand 1937; pp. 181—230; pl. I—IX. — Introduction. — I. Une dévotion africaine: le cimetière de Sainte Salsa, à Tipasa de Maurétanie. 1 fig. II. Une communauté urbaine: le „quartier chrétien" de Cuicul (Djémila), en Numidie. 4 figs. III. Documents ou aperçus nouveaux sur le Donatisme. IV. Lueurs sur les "Siècles obscurs" du Christianisme africain: des tombes d'Ain-Zara (V^e—VIe siècles) aux tombes d'En-Ngila (X^e—XIe), en Tripolitaine. Appendice. Note sur une inscription chrétienne de Tunisie: le martyre Quiriacus. 1 fig. — A series of very instructive and highly interesting studies. N. H. B.

G. Lazzati, Teofilo d'Alessandria. (Vgl. B. Z. 37, 549.) — Als „mißglückter Versuch" abgelehnt von **H. G. Opitz**, Gnomon 13 (1937) 508 f. F. Dxl.

E. De Lacy O'Leary, The Ethiopian Church. Historical Notes on the Church of Abyssinia. London, Society for Promoting Christ. Knowl. 1936; pp. 79. — A useful sketch published for the Anglican and Eastern Churches Association. N. H. B.

De G. Plinval, Pélage et le premiers aspects du Pélagianisme. Rev. sc. philos. et théol. 25 (1937) 429—458. N. H. B.

G. Schnitzer, Orosio et Pelagio. Religio 13 (1937) 336—343. — The account given by Orosius of the diocesan synod of Jerusalem is written "cum ira et studio" and ought to be consulted only with the greatest caution. N. H. B.

C. A. Forbes, Books for the Burning. Transactions and Proceedings of the Amer. Philol. Assoc. 67 (1936) 114—125. — Traces the known cases of books intentionally burned into the 5th c. of our era. N. H. B.

C. Silva-Tarouca S. J., Originale o Registro? La tradizione manoscritta del Tomus Leonis. Studi Paolo Ubaldi, Milano, „Vita e Pensiero" 1937, pp. 151—170. — L'a. dopo acuto e diligente esame della tradizione manoscritta del Tomus Leonis, conclude che essa risale ad una sola fonte comune: il registro. Anche il testo greco non sembra più costante che il latino ed ogni speranza di trovare p. es. nel codice 9 (Vindob. histor. gr. 27) un avanzo dell' originale perduto dev' essere abbandonata. S. G. M.

E. Schwartz, Concilium Universale Chalcedonense. Vol. VI: Prosopographia et Topographia. Actorum Chalcedonensium et Ency-

clicorum indices. [Acta Conciliorum Oecumenicorum T. II, 6.] Berolini et Lipsiae, W. de Gruyter & Co. 1938. VI, 160 S. 4°. — Wird bespr. F. D.

A. N. Diamantopulos, Ἡ τετάρτη Οἰκουμ. Σύνοδος. Θεολογία 15 (1937) 208—226; 349—356 (zur Forts.). — Forts. der zuletzt B. Z. 37, 549 notierten Studie. F. Dxl.

H. G. Opitz, Timotheos Ailuros, Bischof von Alexandrien (5. Jh.). Artikel in Pauly-Wiss.-Krolls Realencycl. VI 2 (1937) 1355—1357. F. Dxl.

Assunta Nagl, Timotheos IV., Patriarch von Alexandreia (6. Jh.). Artikel in Pauly-Wiss.-Krolls Realencycl. VI 2 (1937) 1357 f. F. Dxl.

A. L. Williams, Adversus Judaeos. (Cf. B. Z. 37, 550.) — Rev. by **M. Simon,** Rev. d'hist. et de philos. religieuses 17 (1937) 296—299. N. H. B.

R. Fruin†, Oud-Christelijke Studiën. Nieuw theol. Tijdschr. 57 (1937) 339—352. — III. De Verwanten van Jesus (verwertet auch die entsprechenden Mitteilungen der griechischen Väter bis auf Johannes Damaskenos). IV. De Bischoppen van Jerusalem uit de Besnijdenis (die Nachrichten über die ältesten Bischöfe von Jerusalem bis herunter zu Georgios Synkellos). F. Dxl.

H. Zayat, Documents inédits pour servir à l'histoire des patriarcats melkites. VI. La croix dans l'Islam. Harissa (Liban), Imprim. de Saint Paul 1935. F. D.

B. Steidle O. S. B., Aus den Annalen Jerusalems. Zur 1300. Wiederkehr der Eroberung Jerusalems durch die Araber (637—1937). Bened. Monatsschr. 19 (1937) 397—403. — Ein historischer Überblick von Christi Zeiten bis zum Einzug Omars im Herbst 637. F. Dxl.

G. Fritz, Quinisexte (concile) ou in Trullo. Artikel im Dict. théol. cath. 13, 2 (1937) 1581—1597. F. Dxl.

J. Starr, Le mouvement messianique au début du VIIIe siècle. Rev. ét. juives N. S. 2 (1937) 81—92. — A study of the Messianic movement in Iraq c. 720, perhaps a result of the Arab attack on Constantinople in 717—718. Severus, a Christian born in Syria but converted to Judaism, presented himself to the Jews of the region of Mardin as the Messiah or his forerunner: he would lead them back to Palestine. The disturbances thus created ended in his execution by the Arab authorities. The accounts given by the Chronicon of Pseudo-Dionysios, by Agapius, Michael the Syrian etc. are compared and discussed. N. H. B.

V. Grumel, Les regestes des actes du patriarchat de Cple. I, 2. (Vgl. B. Z. 37, 230.) — Bespr. von **H. Grégoire,** Byzantion 12 (1937) 673—675. F. D.

E. Amann, L'époque carolingienne. [Histoire de l'Église publ. sous la dir. de A. Fliche et V. Martin, 6.] Paris, Bloud et Gay 1937. 511 S., 3 Karten. gr. 8°. — Wird besprochen. F. D.

T. Venni, Giovanni X. Archivio R. Deput. St. patria 59 (N. S. 2) (1936) 1—136. — Die politische und religiöse Tätigkeit des Erzbischofs Johannes von Ravenna (905?—914), späteren Papstes Johann X. (914—928). F. D.

M. Jugie, Les origines romaines de l'église russe. Éch. d'Or. 36 (1937) 257—270. — Nach J. ist es wahrscheinlich, daß die für d. J. 941 von der Nestorchronik erstmals bezeugte christliche Gemeinde in Kiew, in die gegen 954 Olga sich aufnehmen läßt, lateinischem Ritus folgte. Auch ihr Enkel, der hl. Wladimir, dem Rußland die offizielle Einführung des Christentums verdankt,

ließ sich i. J. 987 von warägischen Priestern taufen und blieb „Lateiner" auch nach seiner im Anschluß an die Hilfeleistung gegen Bardas Phokas und die Besetzung von Chersonesos vollzogenen Ehe mit Anna Porphyrogennetos. Die erste griechische Kirche auf russischem Boden war nach J. die i. J. 996 eingeweihte Koimesis-Kirche in Novgorod, wo die von Anna mitgebrachten Kleriker und Reliquien eine Heimat fanden. Aber nicht nur Wladimir, sondern auch noch sein Sohn Jaroslav (1016—1054) hielten den Blick nach Westen gewandt. Die allmähliche Erschütterung des lateinischen Kirchenwesens scheint das Werk bulgarischer Flüchtlinge gewesen zu sein, die nach der Zerstörung ihres Reiches Kirchenslavisch als gottesdienstliche Sprache nach Rußland verpflanzten. Doch erst nach 1056 trat der bis dahin autokephale „Erzbischof" (nicht Metropolit!) von Kiew unter die Jurisdiktion des ökumenischen Patriarchats. W. H.

M. Jugie, Le schisme de Michel Cérulaire. Éch. d'Or. 36 (1937) 440—473. — Diese die geschichtlichen Ereignisse wie den theologischen Streit d. J. 1053/54 außerordentlich lebendig schildernde Studie ist ein Kapitel aus einem demnächst erscheinenden Werk des Verf. über „le schisme byzantin". W. H.

B. Rupčić O. F. M., Entstehung der Franziskaner-Pfarreien in Bosnien und der Herzegowina und ihre Entwicklung bis zum Jahre 1878. [Breslauer Studien z. histor. Theologie, N. F. 11.] Breslau, Müller & Seiffert 1937. XI, 171 S. gr. 8⁰. — Obgleich diese Studie zeitlich und räumlich unsere Berichtsgrenzen überschreitet, sei kurz auf sie aufmerksam gemacht, da sie für die Zeit von 1200 an, mit der sie beginnt, den Kampf der Dominikaner bzw. der kulturell für Bosnien und die Herzegowina so bedeutsamen Franziskaner gegen das Patarenertum schildert, eine für das Herauswachsen der Balkangeistigkeit aus dem Byzantinertum so charakteristische Erscheinung. F. D.

J. Hausherr S. J., A propos de spiritualité hésychaste: Controverse sans contraditeur. Orientalia Christiana Periodica 3 (1935) 260—272. — Rettifica e precisazione di apprezzamenti del P. Basilio del Russicò (Athos) nell' articolo pubblicato in Seminarium Kondakovianum 8 (1936) 99—154. S. G. M.

O. Halecki, Rome et Byzance en temps du grand schisme d'occident. Collect. Theol. (Lwów) 18 (1937) 477—532. — H. behandelt hier im Anschluß an sein Werk "Un empereur de Byzance à Rome" die Beziehungen zwischen Kpel und der Kurie zwischen 1378 und 1417, hauptsächlich in den Pontifikaten Urbans VI. und Bonifaz' IX. Auf Grund der für diese Zeit spärlich fließenden, von H. vielfach erstmalig im vollen Umfang herangezogenen vatikanischen Register ergibt sich, daß das Interesse der Kurie an den Vorgängen im Osten, wenn auch vielfach durch das westliche Schisma mit seinen Ausstrahlungen nach dem Osten (Johanniter) gehemmt, dennoch nicht erlahmt ist und zuweilen zu den Hilfsaktionen des Westens selbst den Anstoß gegeben hat (so zu der Aktion, die schließlich ohne Beteiligung Roms zum Kreuzzug von Nikopolis 1396 führte). Bemerkenswert ist, daß H. auf Grund einer bald nach ihrer Konzeption annullierten Bulle Bonifaz' IX. vom 6. 3. 1399 annehmen zu dürfen glaubt, daß Manuel II. auf seiner Reise nach dem Westen im Anfang d. J. 1402 persönlich den Papst um Hilfe gebeten habe (S. 514 f.). — Ein Schlußkapitel ist der Verflechtung Polens in die päpstliche Ostpolitik gewidmet. — Der sehr gewissenhaften Dokumentierung haben wir wenig hinzuzufügen. Immerhin hätte der Brief Manuels II. an die Gemeinde Siena vom

22. 9. 1399 (zuletzt Sp. Lampros, *Παλαιολ. καὶ Πελοπ.* 3, 120f.; vgl. meine Facsimiles n. 54) Erwähnung verdient, wo von 500 Dukaten die Rede ist, welche, wie anderwärts, für den Kaiser auf Anordnung des Papstes gesammelt worden seien. — Zu S. 405: Die, wie H. einleuchtend zeigt, seit 1399 gestörten Beziehungen zwischen Bonifaz IX. und Manuel II. scheinen nicht erst 1405, sondern schon 1404 wieder aufgenommen worden zu sein, zu welchem Jahr Adam von Usk von einer Gesandtschaft Manuels in Rom berichtet (vgl. zuletzt Vasiliev, Semin. Kondak. 9 [1937] 69). F. D.

G. Hofmann, S. J., Die Konzilsarbeit in Ferrara II. Die Sitzungen nach Ankunft der Griechen 9. März 1438—10. Januar 1439. Orient. Christ. Period. 3 (1937) 403—455. — Forts. der B. Z. 37, 551 notierten Arbeit. In übersichtlicher, regestenartiger Zusammenfassung werden die Konzilsarbeiten in Ferrara (Fegfeuerfrage, Filioque-Erörterung) bis zur Verlegung nach Florenz mit ausführlichen Quellenbelegen dargestellt. F. D.

A. Ziegler, Die Union des Konzils von Florenz in der russischen Kirche. [Das östliche Christentum, H. 4/5.] Würzburg, Rita-Verlag 1938. 158 S., 1 Karte. — Wird besprochen. F. D.

Dorothy Brooke, Pilgrims were they all. Studies of religious adventure in the Fourth Century of our Era. London, Faber and Faber 1937; pp. 357. — Introduction. I. The Ascetics: Antony and Others. II. The Pilgrim: Etheria. III. The Heretic: Pelagius. IV. The Saint: Gregory of Nazianzus. N. H. B.

K. Heussi, Ursprung des Mönchtums. (Cf. B. Z. 37, 551.) — Rev. by **W. K. Lowther Clarke,** Theology 34 (1937) 127—128. N. H. B.

St. Hilpisch O. S. B., Der Ursprung des Mönchtums. Ztschr. f. Asz. u. Myst. 12 (1937) 211—215. — Eine Auseinandersetzung mit verschiedenen Büchern über diesen Gegenstand, insbesondere mit der jüngsten Schrift von K. Heussi (vgl. B. Z. 37, 551), von der H. bemerkt, daß sie einen Schlußstrich zieht unter eine Zeit der Irrungen und Verkennungen. F. Dxl.

P. Krüger, Das syrisch-monophysitische Mönchtum im Tur-Ab(h)din bis zur Mitte des 12. Jh. Münster, Greve 1937. 79 S. F. Dxl.

P. Courcelle, Le monastère de Cassiodore et sa bibliothèque. Compt. Rend. Acad. Inscr. et B.-L. 1937, 212—215. — Report. N. H. B.

M. Jugie, Le typicon du monastère du Prodrome au Mont Ménécée, près de Serrès. Introduction, texte et remarques. Byzantion 12 (1937) 25—69. — Sorgfältige Ausgabe nach einer aus einer „Hs n. 257" genommenen und mit einer zweiten Hs des 18. Jh. (vielleicht = der Hs, die Sathas benutzte) kollationierten Abschrift. Das Typikon ist eine zweite, von dem Metropoliten Joachim von Zichnai nach dem Gründungstypikon seines Oheims Joannikios (1324) hergestellte Fassung aus der Zeit nach 1332. Es bietet gegenüber den bereits bekannten Klosterregeln dieser Art kaum Überraschungen. Erfrischend ist die Aufrichtigkeit, mit welcher der Klostergründer zwar das Eindringen der *κελλιῶται ἢ ἀπεσταλμένοι* (es handelt sich um die uns aus den Befreiungsformeln der Klöster wohlbekannte *ἐπίθεσις μονοπροσώπων* von seiten weltlicher Gewalten, eine Abart des Charistikariertums) ganz grundsätzlich streng verbietet, aber eine *συγκατάβασις* des Abtes für den Fall zuläßt, daß ein den höheren Ständen Angehörender der Pflege im Kloster bedürfe, besonders wenn dies dem Kloster nütze (die von dem Eintretenden bezahlten *ἀδελφᾶτα* könne man ja immer gut brauchen). Die Angabe J.s S. 28, die anderen Stücke des

Chartulars des Klosters gestatteten, dessen erste Gründung auf die Zeit um 1275 zu verlegen, da das erste Stück dieser Urkundensammlung auf 1279 datiert sei, beruht wohl auf einer Flüchtigkeit: 1. ist dieses Stück bei MM auf 1297, nicht 1279 datiert; 2. ist diese Datierung, wie ich in meiner von J. S. 27 zitierten Arbeit S. 22 f. gezeigt habe, falsch und lautet richtig 1317. F. D.

R. Cantarella, Codex messanensis graecus 105. Testo inedito con introduzione, indici e glossario. [Memorie e Documenti di storia siciliana, II: Documenti. Vol. 2.] Palermo, R. Deputazione di Storia patria per la Sicilia 1937. XXXII, 241 S., 3 Bl., 2 Taf. gr. 8°. — Wird besprochen. F. D.

K. Schelkle, Vom Heiligen Berg Athos. Bened. Monatsschr. 19 (1937) 334—347. — Ein Überblick über die Geschichte der Athosklöster, ihre Kunst, ihre Bibliotheken und Archive. F. Dxl.

G. Wunderle, Aus der heiligen Welt des Athos. Studien und Erinnerungen. Würzburg, Rita-Verlag 1937. 61 S. 8°. — Das Büchlein, auf einem persönlichen Besuch des Hl. Berges und einem vorwiegend religionspsychologischen Interesse an der Ostkirche beruhend, bietet dem Leser einen ernsten, von aufrichtiger Sympathie getragenen Einblick in die Welt der athonitischen Frömmigkeit mit all ihren materiellen und geistigen Grundlagen (Verfassung, Askese, Kunst). Geschickt ausgewählte Zitate aus gleichgerichteten Werken (Spunda, Fichtner u. dgl.) beleben und runden die Darstellung; auch derjenige wird sie gern lesen, dem es nicht vergönnt ist, in solche Tiefen zu dringen, und der, bei aller Anerkennung des hier hingestellten Ideals, einer doch recht weit davon entfernten Wirklichkeit nüchtern ins Auge schaut. F. D.

D. CHRONOLOGIE

O. Schissel, Neue Zeugnisse für die *ὀκταετηρίς*. Hermes 72 (1937) 317—333. — Der alte griechische Mondzyklus von 8 Jahren (*ὀκταετηρίς*) wurde vom Bischof Dionysios von Alexandreia unverändert übernommen und dann erst in byz. Zeit, trotz des siegreichen Wettbewerbes des 19jährigen Zyklus (*ἐννεακαιδεκαετηρίς*) von vielen Chronographen verteidigt. Sch. legt hiefür neue Zeugnisse vor: Epiphan. *Πανάριον* 70, 13; Georgios Presbyter, *Ἄλλη μέθοδος* (B. Z. 9 [1900] 31, 3—15) sowie einen titellosen Traktat aus Vatic. Urbin. 80, den Sch. ediert und ausführlich erläutert. F. D.

6. GEOGRAPHIE. TOPOGRAPHIE. ETHNOGRAPHIE

L. Olschki, Storia letteraria delle scoperte geografiche. Studi e ricerche. Firenze, L. Olschki 1937; pp. 231. Con 12 illustr. — Da notare i capitoli: IV. Le opere dell' ingegno. I palazzi del Gran Can e la reggia di Bisanzio: pp. 73—105; V. Visioni di città: 1. Le descrizioni di Costantinopoli del tempo delle Crociate. 2. Bisanzio, Ruinsai, Roma; pp. 107—132. S. G. M.

F. Gisinger, *Οἰκουμένη*. Artikel in Pauly-Wiss.-Krolls Realencycl. XVII 2 (1937) 2123—2174. F. Dxl.

K. Dyobuniotes, *Τὸ ὑπ' ἀριθμὸν* 21 *χειρόγραφον τῆς Πανεπιστημιακῆς Βιβλιοθήκης τῆς Τυβίγγης. Πρακτικὰ Ἀκαδ. Ἀθηνῶν* 11 (1936) 270—276. — Auszüge aus dem aus 10 (7 beschriebenen) Blättern bestehenden Tubing. 21: Notizen des *ἱερεὺς Θεσσαλονίκης* Johannes Tholaïtes und des Andreas Argyros über den Ptr. Jeremias, über Thessalonike, Alexandreia, Kairo, Kreta, Santorin, Korfu, Zakynthos, Kythera sowie über die Janitscharen, welche

die beiden ihrem Gastgeber Martin Crusius im Februar 1585 hinterließen; am Rande Bemerkungen von Crusius. F. D.

A. Diller, A geographical treatise by Georgius Gemistus Pletho. Isis 27 (1937) 441—451. — Neuausgabe der als *Διόρθωσις ἐνίων τῶν οὐκ ὀρθῶς ὑπὸ Στράβωνος λεγομένων* bezeichneten Notizen aus Cod. Marc. gr. 379, angeblich von Plethon selbst geschrieben. Es sind zum größten Teil Kritiken der geographischen Mitteilungen Strabons auf Grund von Ptolemaios, der zu jener Zeit Beachtung zu finden beginnt, zum Teil auch auf Grund zeitgenössischer Karten oder Beschreibungen des europäischen Nordens (Paolo Toscanelli, Claudius Clarus). Für die Nachrichten über Rußland und das Weiße Meer kann die Quelle noch nicht festgestellt werden. Ein guter Kommentar begleitet die Ausgabe. F. D.

F. Babinger, Robert Bargrave in Bulgarien (1652). Izvestija der Hist. Gesellschaft Sofia 14 (1937) 145—150. — S. 147 ff. ist der auf die südlich-nordöstlich durch Bulgarien führende Ebene (über *Ἀετός, Πρόβατον*) bezügliche Teil des Berichtes abgedruckt. F. D.

A. M. Schneider, Byzanz. (Vgl. B. Z. 37, 233.) — Bespr. von **D. Talbot Rice,** Gnomon 13 (1937) 460—462; von **H. Schlunk,** Ztschr. f. Kunstgesch. 5 (1936) 338. F. Dxl.

Gennadios, Metropolit von Heliopolis, *Σημειώσεις περί τινων ἐν Κωνσταντινουπόλει ναῶν καὶ ἰδίως τοῦ Πατριαρχείου, ἐξ ἀφορμῆς τοῦ ἔργου τοῦ Γερμανοῦ Βυζαντιολόγου* A. M. Schneider ‚Byzance'. Kpel 1937. — Nach der Anzeige in *Θεολογία* 15 (1937) 380 liefert G. wichtige Beiträge, insbesondere topographischer Art, zu den Arbeiten Schneiders. F. Dxl.

R. Janin, Études de topographie byzantine (Suite). Éch. d'Or. 36 (1937) 288—308. — Der Verfasser lokalisiert auch die Stadtteile *τὰ Ναρσοῦ* und *Ὀξεῖα* auf den zum Goldenen Horn hinabführenden Abhang (vgl. B. Z. 1937, 553). Unter den in diesen Stadtteilen gelegenen Kirchen ist es vor allem diejenige des Märtyrers von Nikomedeia, des hl. Pantoleon (= Panteleemon), der J. Gelegenheit zu interessanten historischen Ausführungen gibt. W. H.

A. H. M. Jones, The Cities of the Eastern Roman Provinces. Oxford, Clarendon Press 1937; pp. XV, 576, with 6 maps. — Will be reviewed. N. H. B.

L. Robert, Villes d'Asie Mineure. (Vgl. B. Z. 36, 508.) — Bespr. von **W. Ruge,** Philol. Wochsch. 57 (1937) 1255—1261. F. Dxl.

H. Leclercq, Palestine. Artikel im Dict. d'archéol. chrét. et de lit. 13, 1 (1937) 747—902. — Geschichte; Bischöfe; Klöster; Kirchen. Mit vielen Abbildungen. F. Dxl.

M. Avi-Yonah, Map of Roman Palestine. (Cf. B. Z. 37, 234.) — Rev. by **A. H. M. Jones,** Journ. Rom. Stud. 27 (1937) 287. N. H. B.

P. Romanoff, Onomasticon of Palestine. A New Method in Post-Biblical Topography (reprint from the Proceed. of the Amer. Acad. for Jewish Research). New York 1937; pp. X, 90. N. H. B.

A. Jicku, Die ägyptischen Listen palästinensischer und syrischer Ortsnamen. Leipzig, Dieterich 1937. IV, 62 S. F. Dxl.

L. Leschi, Recherches aériennes sur le "Limes" romain de Numidie. Comptes Rendus. Acad. Inscr. et B.-L. 1937, 256—262. N. H. B.

G. Fumagalli, Bibliografia Rodia, Biblioteca di bibliografia ital. diretta da A. Sorbelli XIV, Firenze, Olschki 1937; pp. XVIII, 249. gr. 8°. — Vi si contengono ben 1600 titoli relativi al paese, alle genti, alla storia civile

e letteraria del Dodecaneso e specialmente di Rodi: parecchi numeri riguardano l'epoca bizantina. Vi sono tuttavia lacune: ad es. non sono menzionati Eman. Georgillas, La peste di Rodi, Wagner, Carmina 32—52; Costantino Rodio, autore della Descrizione dei Ss. Apostoli e di due epigrammi sulla Croce di Lindo; M. Montesanto, Canti di Stampalia, Studi bizantini e neoellenici 4 (1935) 271—291; G. Mercati, Per la storia dei manoscritti greci di Genova ... e di Patmo 1935, 139; V. D. Palumbo, Alfabeto d'amore (Canti Rodii Medievali), Trad. metrica 2ª ediz. Lecce 1912. S. G. M.

D. P. Kalogeropulos, *Βιβλιογραφία Εὐβοίας καὶ Θετταλικῶν Σποράδων* 1471—1937. Contribution à la bibliographie de l'île d'Eubée et des Sporades thessaliennes 1471—1937. Athen, Polybiotechnike 1937. 3 Bl., 345 S., 4 Bl. — Bibliographie zur Geschichte, Geographie, Geologie, Kartographie, Jurisprudenz, Medizin, Philosophie, Archaeologie, Epigraphik, Numismatik usw. von Euboia in rund 1000 Nummern mit Personen- und Sachindices. F. D.

E. Oberhummer, Traianopolis (Stadt in Thrakien). Artikel in Pauly-Wiss.-Krolls Realencycl. VI 2 (1937) 2082—2085. F. Dxl.

K. Amantos, *Μητρόπολις Μορραχριδῶν. Ἑλληνικά* 10 (1938) 52. — Der Verf. stimmt der von Dujčev (vgl. B. Z. 37, 555) gegebenen Erklärung dieser rätselhaften Metropolis des 14. Jh. zu. Die hierzu beigebrachten Beispiele scheinen mir indessen den Kern meiner a. a. O. erhobenen Einwände in keiner Weise zu entkräften. F. D.

J. Bromberg, Toponymical and historical miscellanies on medieval Dobrudja, Bessarabia and Moldo-Wallachia. Byzantion 12 (1937) 151—180; 459—475 (zur Forts.). — Der Verf. geht aus von G. J. Bratianus Buch: Recherches sur Vicina et Cetatea Albă (vgl. B. Z. 36, 510), dessen Ausführungen über die Identifizierung der Städte Vicina und Cetatea Albă (Akkerman, angebl. = Maurokostron) einer ausführlichen Kritik unterzogen werden. Diese Kritik baut unter Berücksichtigung der Geschichte des Problems auf einer eindringenden Quellenanalyse auf, welche mit ortsnamenkundlichen Ausführungen verbunden ist und auf erstaunlicher Kenntnis der umfangreichen, oft sehr entlegenen Literatur beruht (vgl. die Heranziehung der verlorenen russischen Chronik, deren Spuren in Tatiščevs Russ. Geschichte 1773 erhalten sind). So erweitert sich diese Kritik zu einer aufbauenden Topographie und Toponymie der Länder an der unteren Donau, insbesondere Bessarabiens, dessen Zugehörigkeit zum galizisch-russischen Fürstentum im Mittelalter dem Verf. feststeht. In dem bisher erschienenen Teile begründet B. u. a. das Vorhandensein von drei verschiedenen Vicina und drei verschiedenen Pereiaslav (neu ein „mittleres" = Harsova), bringt aber darüber hinaus eine Fülle von neuen Identifizierungen und Quellenauslegungen, die hier nicht im einzelnen verfolgt werden können. Vermag man sich auch nicht immer auf den ersten Blick in seine Identifizierungen zu verlieben, weil sie nicht selten mit recht gewaltsamen „Metathesen" und Lautwandeln arbeiten, so scheinen seine Vorschläge doch immer im ganzen reiflich erwogen und wohlbegründet. Man wird auf die weitere Arbeit B.s starke Hoffnungen setzen dürfen. — G. J. Bratianu kündigt ebenda S. 181 eine ausführliche Erwiderung nach Abschluß des ganzen Aufsatzes an. F. D.

A. Baschmakoff, L'état médiéval des Goths de Crimée et ses relations avec la population préhistorique de la Tauride. Bulletin Assoc. G. Budé, 57, Oct. 1937, 13—29. — Der Verf. geht von der bekannten Arbeit

A. A. Vasilievs: "The Goths in the Crimea" (Cambridge-Massachusetts 1936) aus und stellt in Zusammenhang damit eine Reihe ethnologischer Betrachtungen an, die, jeder geschichtlichen Grundlage bar, im Bereich der Hypothesen verbleiben. Es ist sonderbar, daß der Verf. bei seinen Betrachtungen sich gerade auf die umstrittensten Teile des Vasilievschen Werkes stützt. Ihm sind sämtliche gegen diese Arbeit erhobenen Einwände unbekannt.

B. nimmt als vollkommen sichergestellte Tatsache an, daß Doros, die alte Hauptstadt der gothischen Fürsten, von Mangup verschieden sei. Vasiliev, der diese Meinung vertritt, stützt sich auf die von den Sowjets in den Jahren 1929—1933 durchgeführten Ausgrabungen bei Eski-Kermen, wo man die Ruinen der ersten Hauptstadt Doros entdeckt haben will. Allein in der Besprechung von Vasilievs Werk (B. Z. 37, 415—423) äußerten wir dieser Auffassung gegenüber die stärksten Vorbehalte, weil wir F. Šmits Bericht entnehmen konnten, daß jene Ausgrabungen keine Beweise erbracht haben. In einer Anmerkung am Schlusse des letzten Bandes des „Byzantion" (1937) äußert sich H. Grégoire zu dieser Frage noch kategorischer.

Aber noch seltsamer ist die Meinung B.'s, eine dritte Ortschaft Dory in der Krim, (die anderen sind Doros und Mangup), in dem heutigen Dorf Dortié, dem Asowschen Meere zu, entdeckt zu haben. Er bezeichnet diesen Ort als „Dory Nr. 2" und spricht von ihm stets als von der Hauptstadt der „Tetraxitischen" Gothen. Auf dieses „Dory Nr. 2" bezieht der Verf. die bekannte Stelle aus Prokop. Was die andere Bezeichnung „Theodoro" anbetrifft, so behauptet er einfach, daß dieser „sicher falsche Name" „n'est qu'un jeu de mot né de la supposition d'un lien quelconque avec un prétendu saint de ce nom-là." Verf. hat das betreffende Kapitel aus Vasiliev oberflächlich durchgelesen, denn sonst hätte er gerade daraus ersehen müssen, daß wir eine wissenschaftliche Deutung dieses von den Italienern gebrauchten Namens gegeben haben und unsere Deutung sogar von V. für richtig befunden worden ist. Mankup hat, seiner Meinung nach, mit dem türkischen „Mangup" nichts zu tun: „le sens de ce nom est certainement préhistorique", behauptet B. und weist auf Maïkop hin, „cité d'origine préhistorique" im alten Tscherkessengebiet. So viele Philologen haben sich um die Deutung des Namens Mangup vergeblich bemüht! Zu der Angabe Vasilievs, Theodoros Gabras, der „in Chaldaea" geboren, erklärt der Verf. „qu'il ne s'agit pas de la Chaldée en Mésopotamie qui n'existait plus au Moyen âge, mais de la race des Khaldes qui avait été au IXe siècle av. J.-C. la population dominante du IIe royaume d'Ourartou . . ."(!). Der Name des Herrschers von Theodoro Isaak (Saico der Genuesen), ein bei den Byzantinern überaus gebräuchlicher Name, weist nach dem Verf. „à la présence d'éléments Caraïtes, dont la pénétration au sein même de la haute société gothique du XVe s. est particulièrement significative etc." Die mit dem Moldauer Fürsten Stefan dem Großen verheiratete Schwester Isaak's, Maria, wird in einer von V. zitierten Quelle irrtümlicherweise als „Tscherkessin" bezeichnet. B. betrachtet diesen Sachverhalt als „un second témoignage de la pénétration graduelle de l'élément ethnique de Taures jusque dans les rangs les plus hauts de la société des Goths criméens". Tatsächlich ist alles, wie wir nachwiesen, auf eine einfache Namensverwechslung zurückzuführen. Stefans Maria wird in den fraglichen Urkunden mit der anderen Maria verwechselt, der Tochter Isaaks, die mit Johann von der Launitz verheiratet war. Dieser floh mit seiner Gemahlin, nach dem Fall des Fürstentums

Mangup-Theodoro, nach Matrega (Taman). Dort starb er im Kampfe gegen die Türken gelegentlich der Verteidigung der Festung. Daraus ist ersichtlich, weshalb seine Frau Maria als „Tscherkessin" bezeichnet worden ist; mit dem alten taurischen Volksstamm hat sie nichts zu tun. N. B.

N. Jorga, Über die von Armeniern bewohnten Länder (rum.). Ani, Zeitschr. f. armen. Kultur I, Bd. II, Bucureşti 1936, 1—14. — Kurz gefaßte Charakteristik des geschichtlichen Lebens des armenischens Volkes in seinen verschiedenen Heimaten, von der ältesten auf der südlich des Kaukasus gelegenen Hochebene bis zu den neuesten in der Krim, in Polen und in der Moldau. N. B.

N. Brian-Chaninov, Chronique russe. Rev. quest. hist. 65 (1937) 96—113. — Eine bequeme Übersicht über den Stand der Forschung zur Herkunft und Frühgeschichte der Slaven (Anten), der Chazaren und der „Ros". Zu den Erörterungen über den Namen der letzteren sowie überhaupt über die altrussischen Beziehungen vermißt man die Berücksichtigung der verschiedenen einschlägigen Aufsätze von Vasiliev. F. D.

L. Hauptmann, Die Wanderungen der Kroaten und Serben (serbokroat.). Jugosl. istor. čas. 3 (1937) 30—61. — Wiederholung der im früheren Aufsatz „Kroaten, Gothen und Sarmaten" (vgl. B. Z. 36, 486) vorgebrachten Hypothese von der iranischen und kaukasischen Herkunft der Kroaten und Serben, die durch den großen Hunnensturm unter die an der oberen Weichsel wohnhaften Slaven verschlagen wurden, sich aber bald assimilierten und um 630 die Avaren in ihrer Herrschaft über die westlichen Balkanslaven ablösten. Die Abwanderung dieser serbokroat. Gruppe nach Dalmatien im Anfang des 7. Jh. hatte eine bedeutende Schwächung und unaufhaltsamen Niedergang der politischen Gemeinschaft der hinterkarpathischen Anten zur Folge, die nach kurzer Zeit aus dem Gesichtskreis der Geschichte gänzlich verschwand und nicht einmal ihren Namen retten konnte. B. G.

N. Fettich, Die Metallkunst der landnehmenden Ungarn. [Archaeologia Hungarica XXI.] Budapest, Magyar Történeti Muzeum 1937, pp. 303 (Textband ungarisch u. deutsch), mit 137 Tafeln (Tafelband). — Verf., der verdienstvolle Herausgeber dieser in weiten Fachkreisen vorteilhaft bekannten Sammlung, selbst einer der eifrigsten Erforscher der Altertümer aus der Völkerwanderungszeit, macht hier den Versuch, die in den letzten Jahrzehnten massenhaft ans Licht geförderten Funde der ungarischen Landnahmezeit nach ihrer kunstgeschichtlichen Provenienz zu klassifizieren und zugleich die so gewonnenen Belehrungen zur Aufstellung des Werdeprozesses des ungarischen Volkes und Staates in der Urheimat historisch zu verwerten. Er findet den Schauplatz der wirtschaftlichen, militärischen und politischen Organisierung des landnahmezeitlichen Ungartums in *Λεβεδία* des Konst. Porph. (de imp. adm. c. 38), weist aber auf Grund des reichen archaeologischen Materials nach, daß das damalige Ungartum in Rußland geographisch derart geteilt, weitgeschichtet war, daß dieser Gebrauch der Benennung nur in engerem Sinne stichhaltig erscheint. In Levedia (zwischen Don und Dnjeper) nahm das Ungartum um die Mitte des 9. Jh. die wichtigen Handelsstraßen in Besitz, die einerseits über die Doneclinie gegen die Wolga und den Kaukasus hinführten, andererseits die Ungarn über Permien und den Ural mit den innerasiatischen Steppen in Verbindung brachten, wo sie beiderseits mit dem arabischen Handel in Berührung kamen und den Warenaustausch zwischen Arabern und dem Norden

Europas (hauptsächlich Normannen) vermittelten. Das levedische Ungartum fällt langsam aus dem früheren byzantinisch-chazarischen Interessenkreis heraus, in welchen es in der früheren Heimat, zwischen Don und Kuban, eingefügt wurde, und reiht sich der normannisch-arabischen Sphäre ein. Die intensive Teilnahme am ost-westlichen Handelsverkehr führte das Ungartum in kurzer Zeit auf eine derart hohe Stufe materiellen und kulturellen Wohlstandes und politischer Macht, wie sie „vom Ungartum auch später, im Verlauf seiner tausendjährigen Geschichte nicht mehr erreicht worden ist". Schade ist nur, daß die schriftlichen Quellen über diese Machtfülle des ungarischen Staates in Levedia so spärlich fließen und die levedischen Ungarn nach kurzem Aufenthalt vor dem Ansturm der Petschenegen das Feld räumen mußten. Immerhin ist es durch die archaeologischen Funde genügend bezeugt, daß die levedischen Ungarn auf der Stufe einer hohen und reichen materiellen Kultur gestanden sind, die sie befähigte, sich zu einem Erobervolke zu organisieren und zur endgültigen Landnahme in Pannonien Kräfte zu sammeln. Die Frage nach dem Ursprung dieser Kultur ist eine sehr schwierige und verwickelte. Verf. bemüht sich, die Zusammenhänge dieser Kultur mit der vorangehenden avarischen Kultur und durch diese mit der hellenistisch-iranischen Kunst zu bestimmen. Ein sehr ansehnliches Bild malt er von den Auswirkungen der avarischen Kultur, die er als Rivalin der westeuropäischen Zivilisation ansieht, dies mit Recht, wie es der große Einfluß der avarischen Kriegstaktik auf die europäischen Völker, vornehmlich auf Byzanz, ebenfalls klar beweist. Außerdem werden hier die kulturellen Wechselwirkungen zwischen Levedia und Minussinsk (am oberen Jenissei) archaeologisch beleuchtet. Ganz neu ist die starke Hervorhebung der normannischen Einflüsse auf die Kunst der levedischen Ungarn, für deren Zeugen nicht nur die vielen geraden und zweischneidigen Schwerter, sondern auch die bekannten Säbeltaschenplatten und viele andere Motive der Waffen- und Geräteverzierungen herangezogen werden. Auch die Mischung der verschiedenen Stile (Levedia, Permien, Minussinsk) kommt durch den Kulturkreis der Pseudoschnallen und manche spezifische Gräberfunde (Gádoros und Kecel) zur Veranschaulichung. Die Wechselwirkungen zwischen byzantinischer und urungarischer Kunst werden ebenfalls berührt, aber die These, daß das levedische Ungartum aus der byzantinischen Kultursphäre heraus- und in die arabische Zone hineingeraten ist, lenkt die Aufmerksamkeit des Verfassers von Byzanz, dem Staate, mit welchem die Ungarn auch in Levedien nach Angabe der schriftlichen Quellen in beständigem politischen und wirtschaftlichen Verkehr standen, beträchtlich ab. Das so entworfene Gesamtbild über die urungarische Kultur ist natürlicherweise fragmentarisch und manchmal einseitig, aber das Verdienst, auf diesem schwierigen, bisher wenig bekannten Terrain eine Übersicht zu finden, gangbare Wege zu öffnen (sehr oft auf Grund neuen Materials) und ein tragfähiges Fundament zu legen, muß diesem bahnbrechenden Werke gegenüber dankbar anerkannt werden. E. D.

G. J. Bratianu, Une énigme et un miracle historique: le peuple roumain. A propos du livre du M. Ferdinand Lot sur les invasions barbares et de quelques ouvrages récents sur les origines du peuple roumain. Bucarest, Institut d'Hist. génér. de l'Univ. de Jassy 1937. 132 S., 3 Taf., 1 Karte. — Die politischen Ereignisse der letzten Jahrzehnte haben die Völker des europäischen Südostens zur historischen Begründung ihres Rechtes auf den nationalen Lebensraum auf den Plan gerufen. Insbesondere der neue rumä-

nische Staat ist von allen Seiten: von Bulgarien, von Ungarn und zuletzt noch von Rußland her dem Angriff gelehrter Untersuchungen ausgesetzt, welche bestreiten, daß das rumänische Volk vor einem verhältnismäßig späten Termin in das Gebiet des heutigen Königreichs Rumänien gelangt sei. Das Schweigen der Quellen über die Rumänen oder Vlachen in diesen Gebieten, die Tatsache der vielfachen Überschwemmung des Landes durch die verschiedensten Wandervölker, endlich sprachgeschichtliche Beobachtungen am Vokabular des Gesamtrumänischen wie an der Phonetik der vier rumänischen Dialekte sind die Hauptargumente, welche ins Feld geführt werden. Die Schriftstellernachrichten, welche in diesem Kampfe als Zeugnisse herbeigeholt werden, sind immer wieder die gleichen, nur von beiden Seiten anders gedeutet. Br. sucht in diesem Büchlein die Frage zusammenzufassen und es gereicht ihm zur Ehre, daß er die Gegner ausgiebig zu Worte kommen läßt; man kann auch nicht leugnen, daß seine humorvolle Feststellung, daß das rumänische Volk im Frühmittelalter überhaupt nirgends existiert haben könnte, wenn alle Gegner recht hätten, seiner Darlegung einen gewissen Eindruck verleiht. Ich muß aber anderseits gestehen, daß mir seine Beweisführung, die vielfach von allzu allgemeinen Erwägungen ausgeht, lediglich Möglichkeiten zu zeigen und angesichts der quellenmäßig stark befestigten Stellung der Gegner wenig überzeugende Kraft zu haben scheint; es ist auch — wie zu erwarten — kaum neues Quellenmaterial verwendet. Besonderen Wert scheint B. auf eine Nachricht des Hudûd-al-ʿAlam v. J. 982 zu legen, wo als Nachbarn der Magyaren ein christliches Volk genannt wird unter der Bezeichnung V. n. nd. r, nach der Schreibung der persischen Fassung v. J. 1094: N. dr. r. B. behandelt diese Stelle auf vollen neun Seiten (93—101), um schließlich zu unserer Überraschung die Möglichkeit zu erörtern, es handle sich um die Brodniks, welche um 1147 in russischen Quellen an der Seite der Kumanen begegnen. V. n. nd. r = Vordoni-Brodoni-Brodniks soll nun durch Vergleich der von N. Adontz und M. Canard in Byzantion 11 (1936) 455 u. 459 vorgetragenen Rückübersetzungen arabisch wiedergegebener Griechennamen schmackhaft gemacht werden. Ich muß indessen gestehen, daß ich mich mit einer solchen Anwendung des „Gesetzes der Metathese", mit der man alles beweisen kann, nicht zu befreunden vermag. — Vgl. die neuerdings von H. Grégoire vorgetragene einleuchtende These über die Valandar (folg. Notiz) und die Bespr. von H. Grégoire, ebenda 688 f. F. D.

Hudûd al ʿÂlam, The Regions of the World, a Persian Geography. 372 A. D.—982 A. D. Transl. and explained by **V. Minorsky.** Oxford 1937. — Uns nicht zugegangen. Wir verweisen auf die Besprechung von **H. Grégoire**, Byzantion 12 (1937) 645—650, der an die uns besonders berührende Frage der V. n. nd. r oder N. nd. r anknüpft und die sehr ansprechende Hypothese aufstellt, daß hier der Name der *Οὔγγροι* vorliege (dieser wiederum identisch mit den *Κάβαροι* einer- und den *Κάγκαρ* anderseits), der durch Vermittlung der Slaven als Vongri-Vongari zu den Byzantinern gekommen und in der Überlieferung der Verwechslung von Minuskel-*κ* und -*β* zum Opfer gefallen sei. Das l in der von Masudi gebrauchten Form rühre von dem Namen der Festung Valandar her; Gr. identifiziert sie mit Adrianopel. F. D.

P. Henry, De quelques problèmes concernant les rapports des Roumains et des Slaves à travers l'histoire. Le Monde slave A. 14. T. 3 (1937) 140—158. — A discussion of Slav influence upon Roumania with a consideration of the views of Seton-Watson, Tamas etc. N. H. B.

C. Necșulescu, Ipoteza formaţiunilor politice române la Dunăre, în sec. XI. Revista ist. romăna 7 (1937) 122—151. — Das *γένος Σκυθικόν*, welches nach Anna Komnene VI, 14 die Donau überschritt, waren weder Russen, noch Bulgaren, noch Uzen, noch Rumänen, wie von verschiedenen Gelehrten verschieden behauptet worden ist, sondern Petschenegen, welche sich gegen das Reich empörten, weil ihnen die Hilfsgelder nicht mehr bezahlt wurden. F. D.

N. Jorga, Documents concernant les Grecs et les affaires d'Orient, tirés des registres de notaires de Crète. Rev. Sud-Est eur. 14 (1937) 87—114. — Diese meist kurz zusammengefaßten Urkunden gehören den Jahren 1401—1488 an. Die ersten drei, die der Verf. bereits früher veröffentlicht hat, beziehen sich auf Baiezid's Empfangsvorbereitungen für Timur vor der Katastrophe, welcher der Sultan zum Opfer fiel. Die übrigen sind verschiedenen Inhaltes: es sind Anstellungsurkunden, Kauf- und Mietverträge, Sklavenbefreiungsscheine, Vollmachten usw. Die in diesen Dokumenten angeführten Namen verraten das ethnische Mosaïk der Insel in diesem Zeitraum. N. B.

O. Mărculescu, Das mittelalterliche und moderne Kavarna(rum). Analele Dobrogei 17 (1936) 65—93. — Der Verfasser stellt in dieser Abhandlung das Material über die an der Küste des Pontus gelegene Stadt zusammen, die bekanntlich im 14. Jh. eine geschichtliche Rolle gespielt hat. Es scheint uns gewagt, von dem „unabhängigen Fürstentum der Gagauzen" mit Kavarna als Hauptort zu sprechen, wie auch die Gleichstellung der Uzen mit den Gagauzen äußerst fragwürdig erscheint. N. B.

7. KUNSTGESCHICHTE

A. ALLGEMEINES

J. Strzygowski, Spuren indogerman. Glaubens usw. (Vgl. B. Z. 37, 556.) — Teilweise abgelehnt von **H. Preuß,** Theol. Litbl. 58 (1937) 353—356. F. Dxl.

J. Strzygowski, Morgenrot und Heidnischwerk in der christlichen Kunst. [Deutsches Ahnenerbe, Abt. 2, Bd. 8.] Berlin, Widukindverlag 1937. 117 S. F. Dxl.

O. Wulff, Lebenswege und Forschungsziele. Eine Rückschau nach Vollendung des 70. Lebensjahres, ergänzt durch kunsttheoretische Abhandlungen und ein Schriftenverzeichnis des Verfassers. Baden bei Wien, R. M. Rohrer 1936. — Bespr. von **R. Müller-Freienfels,** Zeitschr. f. Kunstgesch. 5 (1936) 334 f. E. W.

O. Wulff, Bibliographisch-kritischer Nachtrag zu: Altchristliche und byzantinische Kunst. [Handb. d. Kunstwissenschaft.] Potsdam, Akad. Verlagsges. Athenaion (1936). 2 Bl., 88 S. 4°. — Wird bespr. F. D.

G. Rodenwaldt, Studi e scoperte germaniche sull' archeologia e l'arte del tardo Impero. [Quaderni dell'Impero, Roma e le provincie 1.] Istituto di Studi Romani 1937. 28 S. Mit 4 Taf. — Wir erhalten einen meisterhaften Überblick über die Entwicklung der deutschen Forschung zur Kunst der kaiserzeitlichen und späten Antike, als deren untere Grenze gegen das Mittelalter für den Westen der Zeitpunkt des Eindringens der Langobarden in Italien (568), für den Osten das Todesjahr des Herakleios (641) ange-

nommen wird. Wenn ich gleich zu dieser vielumstrittenen Frage kurz Stellung nehmen soll, so scheint mir, daß grundsätzlich kein einzelnes Jahr, sondern nur eine breitere Übergangszone als Ende des Alten und Beginn des Neuen in Betracht gezogen werden darf; dann halte ich aber die erste Hälfte des 8. Jh. für entscheidend, denn sie bringt 1. den Abschluß des erobernden Ausgreifens des Islams und damit neben der endgültigen Konstituierung eines neuen religiösen und machtpolitischen Zentrums im östlichen Mittelmeergebiet und eines vorübergehenden im Westen den dauernden Verlust der ganzen Südküste des Mittelmeers, eines wesentlichen Teils des alten imperium Romanum; 2. den Bilderstreit, der epochale Bedeutung für die Ausbildung des Verhältnisses zwischen weltlicher und geistlicher Macht und ebenso für die Rolle der Bildkunst in Byzanz hat; 3. infolge des Bilderstreites die Loslösung des römischen Papsttums vom byzantinischen Kaisertum und dessen Hinwendung zum fränkischen Königtum, deren Verbindung das abendländische Mittelalter einleitet und bestimmt. Erst jetzt ist das alte politische Gefüge des römischen Reiches samt den geistigen Bindungen endgültig zerbrochen und die neuen Mächte der Zukunft, die sein Erbe angetreten haben, zeichnen sich in ihrem historisch-geographischen Rahmen deutlich ab. — Ausgehend von den in ihrer Art epochemachenden, verschieden gerichteten Arbeiten der Wiener Schule (Wickhoff, Riegl, Strzygowski) werden die Problemkreise und Einzelfragen besprochen, die teils durch die persönliche Initiative einzelner Gelehrter, hauptsächlich aber durch die Unterstützung des Archäologischen Instituts des Deutschen Reiches und seiner Zweiganstalten gefördert wurden. Neben den älteren und weitergeführten Unternehmungen, den antiken Denkmälern, den Beiheften des Archäologischen Jahrbuchs, dem Corpus der antiken Sarkophagreliefs, sind neue Buchreihen, die Studien zur spätantiken Kunstgeschichte, die Bilderhefte antiker Kunst, die Istanbuler Forschungen, ganz oder teilweise in den Dienst dieser Aufgabe gestellt mit einer ansehnlichen Zahl bereits erfolgter oder in der Durchführung begriffener Veröffentlichungen. Schwierigkeiten und Fortschritte der Forschungsarbeit und ihrer Methoden werden an einzelnen Beispielen gezeigt, wobei sich R. mit Vorliebe auf das ihm nächstliegende und von ihm weithin befruchtete Gebiet der kaiserzeitlichen Reliefkunst, zumal der Sarkophage, bezieht, so auch bezüglich der lange alles überschattenden Orient- oder Romfrage, deren richtige Beurteilung und Lösung von der grundlegenden Erkenntnis der Differenzierung der kaiserzeitlichen Kunst abhängig ist. Zuletzt wird auch die Tätigkeit der Römisch-Germanischen Abteilung des Archäologischen Instituts in Frankfurt in diesem Bereich gewürdigt. Die Tafeln belegen durch eindrucksvolle Ausschnitte (Köpfe) aus Sarkophagen des 3. und 4. Jh. seine Ausführungen über Unentbehrlichkeit photographischer Einzelaufnahmen für das Verständnis der künstlerischen Eigenart und der seelischen Ausdruckswerte des italisch-westlichen Reliefs, die über den in die Augen fallenden Schwächen nur zu leicht übersehen werden. E. W.

W. Weisbach, Geschichtliche Voraussetzungen der Entstehung einer christlichen Kunst. Basel, Haus zum Falken 1937. 32 S. F. Dxl.

D. Talbot Rice, Byzantine Art. (Vgl. B. Z. 37, 237.) — Bespr. von **F. Dölger,** Oriental. Litztg. 40 (1937) 603—607. F. Dxl.

E. Kirschbaum, Die Kunst der Ostkirche. Stimmen d. Zeit 68 (1937) 57—60. Zu W. Zaloziecky, Die Sophienkirche in Kpel und Byzanz und Abendland (vgl. B. Z. 37, 450ff.). E. W.

Erzbischof **Hovsepian**, Die armenische Kunst. Die Grabdenkmäler (rum.). Ani 2 (1937) 31—33. — In einem in Bukarest gehaltenen und auf diesen Seiten kurz wiedergegebenen Vortrag behandelt H. die mit Figuren verzierten Steinsärge aus dem 3., 4. und 5. Jh., in denen der Verf. den Einfluß der seleukidischen Kunst erblickt. Die 16 Bildbeilagen mit Grabsteinen aus verschiedenen Gegenden gewähren uns eine Vorstellung von der großartigen künstlerischen Schönheit der armenischen Bildhauerei. N. B.

E. Lavagnino, Storia dell' Arte medioevale italiana. L'Età paleocristiana e l'alto Medioevo. L'Arte romanica. Il Gotico et il Trecento. Turin 1936. VIII, 804 S., 12 Taf., 898 Abb. 4⁰. E. W.

R. Egger, Die frühchristliche Kunst in Österreich. Die bildende Kunst in Österreich hrsg. von K. Ginhart, 1936, S. 124—137. E. W.

V. Molé, Dalmatiens Stellung in der Kunstgeschichte des Mittelalters und der Renaissance. Dawna Sztuka I, 1 (Lwow 1938) S. 30—50. — M. sucht das Besondere der dalmatinischen Kunst in volkstümlichen Elementen, soweit sie in der historischen Kunst zum Ausdruck gekommen sind, sowie auch im Zurückgreifen auf Motive der eigenen Vergangenheit, wie man sie in den Denkmälern der Antike vorfand. Zum Beleg der Feststellung dient der Hinweis auf die Lebendigkeit der ornamentalen Motive des Diokletianpalastes in der altkroatischen Kunst Dalmatiens. Die Ausführungen werden mit zwölf Detailaufnahmen (Split, Trogir, Dubrovnik, Sibenik, Korčula) belegt. I. S.

E. Knögel, Schriftquellen zur Kunstgeschichte der Merowingerzeit. Bonner Jahrb. 140—141 (1936) 1—258. E. W.

C. Petranu, Die alte kirchliche Kunst der Rumänen. Kyrios 1 (1936) 363—380. — P. gibt hier ein übersichtliches Bild der Entwicklung und des Wesens rumänischer Kirchenkunst auf Grund der bisherigen Forschungen von Jorga, Balş, Ştefanescu u. a. Er behandelt die Baukunst in der Muntenia (Curtea de Argeş, Nikopol, Tismana, Snagov usw.) und in der Moldau (Rădăuţi, Siret, Neamţu, Suceava usw.), die Denkmäler der Wand- und Ikonenmalerei und das Kunstgewerbe. Ein eigener Abschnitt ist den Kirchenbauten, der Kirchen- und Ikonenmalerei sowie dem Kunstgewerbe Siebenbürgens gewidmet. Der sehr ansprechenden Arbeit sind zwölf vorzügliche Abbildungen beigegeben. F. Dxl.

B. EINZELNE ORTE

Ch. Martin S. J., Fouilles et recherches archéologiques à Constantinople. Nouv. revue théolog. 64 (1937) 897—901. — Eine zusammenfassende Würdigung der Arbeiten von G. Bruns, A. M. Schneider, Th. Whittemore, A. Grabar und der Neuausgabe des Zeremonienbuches durch A. Vogt. F. Dxl.

E. Mamboury-Th. Wiegand †, Die Kaiserpaläste. (Vgl. B. Z. 37, 557.) — Bespr. von **A. Vogt**, Byzantion 12 (1937) 362—364. F. D.

H. Leclercq, Palais impériaux et royaux. Artikel im Dict. d'archéol. chrét. et de lit. 13, 1 (1937) 510—585. — Eingehende, reichbebilderte Darstellung des Kaiserpalastes in Kpel. F. Dxl.

G. Bruns, Der Obelisk ... zu Kpel. (Cf. B. Z. 37, 558.) — Rev. by **S. Casson**, Journ. Rom. Stud. 27 (1937) 289—290; by **J. Kollwitz**, Gnomon 13 (1937) 423—427. N. H. B.

MISN ⟨= **M. I. Nomides**⟩, *Τὰ μωσαϊκὰ τῆς Ἁγίας Σοφίας*. Galata, Kephalidu 1937. 59 S. 8⁰. — Der in Pera ansässige Verf. der vorliegenden

Studie druckt hier eine Reihe von Artikeln wieder ab, die zu Ende 1933 in der Peroter Zeitung „*Τὰ Νεώτερα*" im Anschluß an einen in der „Türkischen Post" vom 23. 11. 1933 erschienenen Aufsatz A. M. Schneiders über das gleiche Thema erstmals veröffentlicht wurden, und fügt, zumeist am Kopf der Textseiten, eine reiche Auswahl von Ornamentleisten aus den Mosaikbordüren der Sophienkirche nach eigenen Zeichnungen hinzu, die leider wegen Fehlens irgendwelcher Angaben über den genauen Fundort wissenschaftlich nicht verwertbar sind. Sein Hauptabsehen zielt auf den Nachweis, daß wir über die wichtigeren erhaltenen Mosaiken schon durch mancherlei Bemerkungen von Besuchern zwischen dem 13. Jh. und dem Jahre 1847, wenn auch nicht durchwegs zuverlässige Nachrichten besitzen, seitdem aber durch den Schweizer Architekten Fossati, der im Auftrag des Sultans Abdul Medschid den ganzen Bau gründlich erneuerte, dabei sämtliche Mosaiken aufdeckte, teilweise ausbessern ließ und sorgfältig beschrieb, ehe er sie wieder überdecken mußte, und durch andere Augenzeugen der Restaurationszeit, besonders W. Salzenberg, zuverlässige Kenntnisse und in Abbildungen auch hinreichende Anschauung erhalten haben. Umso unverständlicher erscheint ihm die bei der Aufdeckung durch Th. Whittemore geübte strenge Fernhaltung aller Beobachter, die doch offenbar nur der unbefugten Vorwegnahme von Mitteilungen und Abbildungen vor der offiziellen Veröffentlichung durch den Institutsleiter mit Sicherheit vorbeugen soll, und er hält mit wiederholtem scharfen Tadel nicht zurück. Die Schrift bietet, ohne irgend neue Aufschlüsse zu bringen, doch eine nützliche Zusammenstellung der von Reisenden und Forschern zum Thema der Mosaiken, ihrer Beischriften, mancher Inschriften oder auch nur der Sophienkirche selbst gemachten Beobachtungen, beginnend mit Benjamin von Tudela im 12. Jh. und abschließend mit H. Barths Monographie von Kpel in Seemanns „Berühmte Kunststätten" zu Anfang des 20. Jh., dankenswert namentlich da, wo es sich, wie nicht selten, um schwer erreichbare Literatur handelt. Die Darlegungen sind nicht frei von sachlichen und bibliographischen Versehen: z. B. nimmt Verf. an, daß sich die beiden Bildnisse Justinians in S. Vitale in Ravenna befinden, während das eine, das übrigens neuerdings als Bildnis des Königs Theoderich angesprochen worden ist, in S. Apollinare Nuovo ist; ein Justinianbildnis in der Sinaikirche wird mit Berufung auf A. de Laborde's Reisewerk von 1830 zu Unrecht angenommen; der Name und Buchtitel S. 27, A. 3 ist besonders schlimm verunstaltet worden, er heißt nicht: H. J. Bruenning, Orientalische Reyss von und zu Buorchenbach, Stransburg 1612, sondern: H. J. Breuning von und zu Buochenbach, Orientalische Reyss, Strassburg 1612. Kunstwissenschaftliche Literatur zu den hier auftauchenden Fragen wie etwa der Aufsatz A. Heisenbergs über die alten Mosaiken der Apostelkirche und der Hagia Sophia (*Ξένια*, Athen 1912, 121—141), ist nicht herangezogen. E. W.

E. Boehringer und **F. Krauß**, Das Temenos für den Herrscherkult, „Prinzessinnenpalais". [Altertümer von Pergamon, Bd. 9.] Berlin u. Leipzig 1937. W. de Gruyter & Co. 5 Bl., 168 S., 72 Taf., 3 Beilagen, 40 Textabb. 4°. — Die Verfasser haben hier die Forschungen Th. Wiegands, dem einleitend warme Worte des Gedächtnisses gewidmet werden, würdig und erfolgreich fortgeführt. Die eingehende Beschreibung und Behandlung betrifft in der Hauptsache ein hellenistisches Temenos für den pergamenischen Herrscherkult, nächstverwandt mit dem Heiligen Haus an der Westtorstraße von Priene. Erfreu-

lich ist, daß auch die byzantinischen Funde Berücksichtigung fanden. Abb. 71g gibt den Plan der byzantinischen Bebauung wieder (vgl. S. 58f.). S. 127ff. ist eine Auswahl aus der zahlreich gefundenen byzantinischen Keramik beschrieben und klassifiziert (vgl. Taf. 62—64), ein wertvoller Beitrag zur Erforschung dieses immer noch wenig beachteten Gebietes, auf den wir besonders hinweisen. F. D.

Das Coemeterium der Sieben Schläfer. (Vgl. B. Z. 37, 558.) — Bespr. von **J. P. Kirsch,** Riv. arch. crist. 14 (1937) 145—148. E. W.

C. W. M. Cox und **A. Cameron,** Monuments from Dorylaeum and Nacolea. [Monumenta Asiae Minoris Antiqua V.] Manchester, Univ. Press 1937. — Uns nicht zugegangen. Nach der Anzeige von **H. Grégoire,** Byzantion 12 (1937) 691f. enthält der Band kaum Byzantinisches. F. D.

G. Jacopi, Esplorazioni e studi in Paflagonia e Cappadocia, relazione sulla seconda campagna esplorativa Agosto-Ottobre 1936. Roma, R. Istit. d'archeol. e Storia dell' arte 1937; pp. 43; con 38 tavole. — Interessano i cenni su località importanti, come Kastamuni, Nyssa, Nazianzo, Tyana e alcune iscrizioni. S. G. M.

E. H. King, A Journey through Armenian Cilicia. Journal R. Centr. Asian Soc. 24 (1937) 234—246. — Cited here for reference to remains of Byzantine architecture. N. H. B.

C. R. Morey, The excavation of Antioch-on-the-Orontes. Proceedings Amer. Philos. Soc. 76 (1936) 637—651. — A paper studying the topography of Antioch and its history under the Empire, especially as illustrated by the recent excavations. N. H. B.

Antioch-on-the-Orontes II. The Excavations 1933—1936. Ed. by **R. Stillwell,** contributors **W. A. Campbell, G. Downey, N. A. Faris, J. Lassus, D. N. Wilber.** [Publications of the Committee for the Excavation of Antioch and its Vicinity.] Princeton, Princeton University Press 1938. VII, 223 S., 80 Taf. 2°. — Wird besprochen. F. D.

D. Schlumberger, Report on the excavations at Qaṣr-el-Ḥeir. Comptes Rendus Acad. Inscr. 1937, 134—139; 6 figs. — This oasis is the creation of the period of the kingdom of Palmyra: of the Byzantine period only one tower remains. For Byzantine influence on the art of Qaṣr-el-Ḥeir cf. p. 139. N. H. B.

Bibliography of Excavations in Palestine 1935—6. Quart. Departm. antiqu. Palestine 6 (1937) 227. 229. — Continuation from ibid. 5; pp. 211—212 of this valuable annual bibliography. N. H. B.

Excavations in Palestine 1935—6. Quart. Departm. antiqu. Palestine 6 (1937) 212—226. With sketch map of sites. — Continuation from ibid. 5; pp. 194—210 of this valuable annual report. N. H. B.

J. W. Crowfoot, Churches of Bosra and Samaria-Sebaste. [British School of Archaeology in Jerusalem, Supplem. Paper 4.] London, Council of the School 1937. F. D.

A. M. Schneider, The Church of the Multiplying of the Loaves and Fishes. Edited by **A. A. Gordon.** Transl. by Dom **E. Graf.** London, Coldwell 1937; pp. 116. N. H. B.

B. Bagatti, La cappella sul monte delle Beatitudini. Riv. Archeol. Crist. 13 (1937) 43—91. Mit 36 Abb. u. 3 Taf. — Im Auftrag der Custodia

di Terra Santa hat B. am Bergabhang oberhalb der Brotvermehrungskirche (vgl. B. Z. 36, 174 ff.) anstehende Fundamentreste ausgegraben, die eine einschiffige apsidale Kapelle mit Atrium und klosterartigen Umbauten auf der West- und Südseite, einem an der Westseite in dem Bergabhang ausgehöhlten Nebenraum (Sakristei?) und einer unter der Kapelle liegenden, nach Süden geöffneten, ehemals natürlichen, aber hergerichteten Krypta ergaben. Der z. T. erhaltene Mosaikfußboden der Kapelle weist zwei Schichten auf, die durch Niveauunterschied, andersartige Musterung und technische Herstellung auf verschiedene Entstehungszeit hinweisen; spärliche Reste der inneren Marmorausstattung, auch Glas- und Tonscherben sind beobachtet, beschrieben, z. T. abgebildet und rekonstruiert, letztere werden der byzantinischen und arabischen Zeit zugewiesen. B. datiert die erste Anlage nach der Mauertechnik, für die es aber keine zuverlässig datierten Parallelen gibt, nach dem älteren Mosaik und den Kleinfunden ans Ende des 4. Jh., eine aus unbekannten Gründen nötig gewordene mindestens teilweise Erneuerung des Fußbodens in die spätere „byzantinische" Zeit. In dieser Anlage erkennt er die aus der Tradition bekannte Stätte der Bergpredigt und versucht Bestätigungen seiner Deutung des Befundes und weitere Aufschlüsse aus der literarischen Überlieferung zu gewinnen. Eine fast sicher auf verlorenen Teilen des Berichtes der Pilgerin Aetheria beruhende Stelle aus Petrus Diaconus, De locis sanctis erwähnt eine spelunca im Berge neben der Brotvermehrungskirche. Es ist nicht ohne Interesse, daß Geyer (Itinera Hierosol. Wien 1898 [CSEL. 39] S. 113) auf Grund der aus der hl. Schrift zu erschließenden Situation spelunca in speculea geändert hat, was zwar geistreich, aber nach dem örtlichen Befund und der in Palästina ständigen Übung, alle möglichen und unmöglichen biblischen Erinnerungen an Höhlen zu knüpfen, unnötig d. h. falsch ist. Aber auch die Annahme B.s, daß wir aus der Angabe der Höhle ohne weiteres auf das Vorhandensein einer Kirche schließen dürfen, geht zu weit; ein positives Zeugnis liegt eben nicht vor und kann auch aus den viel zu allgemeinen Bemerkungen des Valerius nicht gewonnen werden, die sich ja auch nur auf den uns vorliegenden Text stützen konnten. Die Datierung der ersten Anlage in das ausgehende 4. Jh. ist also unsicher, wenn nicht unwahrscheinlich und bedürfte zumindest weiterer Begründung. Nach Arculfs Bericht waren um 670 die baulichen Anlagen am Siebenquell entweder durch den Perser- oder den Arabersturm zerstört; während die Brotvermehrungskirche nicht wieder aufgerichtet wurde, lassen spätere, wenn auch unsichere Angaben möglicherweise auf eine Wiederherstellung der Kapelle und des Klösterchens zwischen dem 9. und 11. Jh. schließen. B. erkennt die Tradition als echt und damit die überlieferte als die authentische Stätte der Bergpredigt an. E. W.

A. M. Schneider, Die Kapelle der sog. Mensa Domini bei Eṭ-ṭabgha. Ztschr. d. Dtsch. Paläst.-Ver. 60 (1937) 133—135. — Über der Mensa D. wurde in der Kreuzfahrerzeit von einem Norweger eine „Stabkirche" erbaut. F. Dxl.

D. C. Baramki, Excavations at Khirbet el Mefjer II. Quart. Departm. antiqu. Palestine 6 (1937) 157—168 (cf. ibid. 5; pp. 132—8). Plates XLIII—LXVI. — The building now appears to have been a palace of the 'Ummayad period and is to be dated between A. D. 705—750. "The identification with Byzantine Gilgal proposed by the Rev. A. M. Schneider, in so far as it touches this building, must be entirely abandoned, although the site of Byzantine Gilgal may be quite close". N. H. B.

L. Marangoni, La chiesa del Santo Sepolcro in Gerusalemme. Problemi della sua conservazione. A cura della Custodia di Terra Santa. 1937. Mit zahlreichen Abb. E. W.

R. W. Hamilton, Note on recent discoveries outside St. Stephen's Gate, Jerusalem. Quart. Departm. antiqu. Palestine 6 (1937) 153—156. Pl. XL—XLII and 1 fig. — (I) Report on the excavation of a late Roman tomb: illustration of many lamps of fourth century type. (II) Inscription of the late Byzantine period: tomb-stone of a deacon Amos of the Church of the Probatike. N. H. B.

A. Rücker, Die Geburtskirche in Bethlehem nach den jüngsten Untersuchungen. Das Hlg. Land 81 (1937) 41—52. E. W.

R. W. Hamilton, A Note on a mosaic inscription in the Church of the Nativity. Quart. Departm. antiqu. Palestine 6 (1937) 210—211; Plate LXXII. — Discovery in the 12th century mosaic work of the Nave of the words (J)oseph (v)irum (M)arie. "It is clear from these words that the genealogy did not, as has been commonly assumed, end in the figure of Jacob, but was logically completed with the portraits of St. Joseph and the Virgin Mary." N. H. B.

F. W. Deichmann, Zu den Bauten der Menasstadt. Archäol. Anz. (JdI 52) 1937, 75—86. Mit 2 Abb. — Feststellungen auf Grund eines Besuches gemeinsam mit A. v. Gerkan, welche die bisherigen Anschauungen über das Alter und Aussehen der B. d. M. in wesentlichen Punkten berichtigen. Als älteste Anlage erscheint eine kleine Katakombe unter der Gruftkirche, die durch die Anlage der mit dem ersten Bau der Gruftkirche gleichzeitigen Gruft schon teilweise zerstört wird. Die erste Gruftkirche ist eine dreischiffige Basilika ohne Apsis, aber mit einer halbkreisförmigen eingerückten Säulenstellung um die Confessio. Nach dem Bau der Querschiffsbasilika wird ein neuer direkter Zugang zur Gruft aus dem Westende des nördlichen Seitenschiffs hergestellt. Nach dem Verfall dieser Kirche wird die alte Gruftkirche in verkleinertem Umfang als dreischiffige Kirche mit Querschiff wieder aufgebaut, die Hauptapsis stammt erst aus dieser Zeit, d. h. aus dem 9. Jh., das D. als das einzig sichere Datum betrachtet; denn die Nachprüfung der literarischen Quellen ergibt nur sicher, daß Arcadius, Honorius und Theodosius II. Bauten in der Menasstadt errichtet haben, unter Konstantinos scheint noch nicht gebaut worden zu sein. Unklar ist die Geschichte des Baptisteriums, vielleicht des ursprünglichen Kultbades, die sogen. Bäderbasilika ist keine Kirche, sondern ein Profanbau. Die Ausführungen zeigen, daß eine neue Planaufnahme und Bearbeitung der sämtlichen Bauten unbedingt notwendig ist. E. W.

H. Leclercq, Ostracine (Khirbet el-Flousiyéh, Aegypten). Artikel im Dict. d'archéol. chrét. et de lit. 13, 1 (1937) 54—70. — Die Festungsanlagen; die zwei Basiliken. F. Dxl.

I. Threpsiades, *Ἀνασκαφαὶ ἐν Μεγάροις. Πρακτικὰ Ἀρχ. Ἑτ.* 1936 (1937) 43—56. Mit Abb. — Die neuen Grabungen in Megara haben u. a. das Bad zutage gefördert, welches seit römischer Zeit bestand und nach einer vom Verf. früher veröffentlichten Inschrift auf Kosten des Komes Diogenes (Ende 5. Jh.) erneuert wurde. F. D.

E. P. Blegen, News Items from Athens. Amer. Journ. Arch. 41 (1937) 480—485. — Church of S. John the Theologian, small 9th c. chapel; in Lesbos the ruins of the little church of the Taxiarchs etc. N. H. B.

Report on excavations at Philippi: Comptes Rendus Acad. Inscr. et B.-L. 1937, 181 sqq.: P. **Lemerle's** work on Philippes à l'époque chrétienne will be published shortly in the Bibliothèque des Écoles d'Athènes et de Rome. N. H. B.

B. Saria, Das Theater von Stobi (serb. mit deutsch. Zsfg.). Godišnjak Mus. Südserbiens 1 (1937) 1—68. Mit 65 Abb. — Der vorgefundene Bau ist die erste Theateranlage in Stobi. S. datiert das Theater ungefähr in hadrianische Zeit. In den ersten Dezennien des 4. Jh. erfolgte der Umbau des Theaters für Venationen: Erhöhung der Brüstung am unteren Ende des Zuschauerraumes und Errichtung einer Schutzmauer vor dem Skene-Gebäude (darüber schmales pulpitum). Im 5. Jh. wird das Theater aufgegeben und sein Material anderweitig verwendet. V. P.

T. Vukanović, Das Kloster des hl. Uroš in Nerodimlje (serb.). Chrišć. Delo Skoplje 3 (1937) 204—218. Mit 7 Abb. — Geschichte der Kirche, in welcher der Körper des letzten Nemaniden (Uroš V.: 1584) ausgegraben worden ist. V. P.

M. Zloković, Die Kirche von Gradac, eine Stiftung der Königin Helene (serb.). Glasnik wiss. Ges. Skoplje 15—16 (1936) 61—80. Mit 33 Abb. — Westliche Elemente in der Architektur der Kirche veranlassen Z. zum Schluß, daß die Königin Helene, die ihr ganzes Leben lang Katholikin blieb, ein katholisches Stift in Rascien haben wollte. V. P.

M. Cvetkov, Raška III (serb. mit deutsch., franz., engl. Zsfg.). Mit 10 farb. Taf. — C. beschreibt einige Freskomalereien aus Sopoćani, Gračanica, S. Nikitas und Markov Monastir. V. P.

L. Mirković, Kirchenaltertümer aus Dečani, Peć, Cetinje und Praskvica (serb.). Godišnjak Mus. Südserbiens 1 (1937) 97—132. Mit 34 Abb. — Es handelt sich um die Ikonen, Goldschmiedearbeiten, Miniaturen und Freskomalereien (in Praskvica), die nur teilweise aus d. 14. Jh. stammen. V. P.

S. Radojčić, Gračanica. Chrišćansko Delo 4 (1938) 24—34. Mit Abb. — Geschichte und Beschreibung der Kirche und ihres reichen Außen- und Innenschmuckes. F. D.

P. Paschini, Scoperta di un Diaconicum e di una antica iscrizione cristiana a Grado. Riv. Arch. Crist. 13 (1937) 137—143. Mit 3 Abb. — Unter der heutigen Sakristei des altchristlichen Domes von Grado, unmittelbar an die Südseite der Hauptapsis angebaut, ist 1935 ein fast quadratischer Nebenraum mit innen halbrunder, außen polygonal ummantelter (5/8) Apsis und Eingang aus dem südlichen Seitenschiff aufgefunden worden, dessen gut erhaltener Mosaikfußboden in der Apsis aus einem Krater hervorgehende Weinranken, im Hauptraum abwechselnd durch Flechtschlingen verbundene Kreise und Quadrate mit kreuzförmigen Füllmotiven, gerahmt durch eine Blattwelle, aufweist, deren Mitte das sicher aufzulösende Monogramm Helias episcopus einnimmt. Der Raum ist also in der Zeit dieses Bischofs (579—587) oder höchstens noch unter seinem unmittelbaren Nachfolger und Gesinnungsgenossen († 606) ausgestattet worden. An der Nordseite des Raumes neben der winklig gebrochenen Außenwand der Hauptapsis fand sich im Fußboden die Grabinschrift eines Bischofs Marcianus, leider nur mit Todestag und Indiktionsangabe, aber mit der Bemerkung, daß er 44 Jahre Bischof war und davon 40 Jahre pro causa fidei in der Fremde weilte. P. nimmt an, daß Marcianus wegen des Dreikapitelstreites seinen nicht näher zu bestimmenden Bischofssitz verließ

und später bei den Bischöfen Grados Aufnahme und schließlich sein Grab fand. Innerhalb der Jahre 579—606 würde die 11. Indiktion auf das Jahr 593 fallen, dann wäre Marcianus 549 Bischof geworden, hätte 553 im Höhepunkt des Dreikapitelstreites sein Bistum aufgegeben oder aufgeben müssen und durch Severus, der ihn als Bekenner oder heiligmäßigen Mann (sanctae memoriae episcopus) schätzte, diesen Ehrenplatz neben der Hauptapsis im Diakonikon der Bischofskirche erhalten. Interessant ist, daß die (jüngere) Bischofsliste von Grado-Venedig zwischen Severus und seinem unmittelbaren Nachfolger Candidianus, der im Gegensatz zu seinen drei Vorgängern durch die Gunst Roms und des byzantinischen Exarchen von Ravenna auf den Stuhl kam und die Union mit Rom wiederherstellte, einen Marcianus mit 3 oder 4 Regierungsjahren eingeschoben hat, vermutlich auf Grund dieser mißverstandenen Inschrift, während die (ältere) Bischofsliste von Aquileja in Übereinstimmung mit den geschichtlichen Tatsachen diesen Namen nicht kennt. E. W.

E. Swoboda, Lauriacum. Grabungen in Enns im Jahre 1936. Jahreshefte Oest. Arch. Inst. 30 (1937) Beibl. 253—308. — S. 284 behandelt der Verf. im Anschluß an das Valetudinarium in Lorch (Enns) die Überreste einer frühchristlichen, nicht vor 375 erbauten apsislosen, aus anderen Anlagen adaptierten Saalkirche mit kleinen Ausmaßen (Grundriß S. 294), wie wir sie aus Noricum auch sonst kennen (Aguntum), vermutlich gegen Ende des 5. oder Anfang des 6. Jh. durch die arianischen Bajuwaren zerstört, später (um 900) als Friedhofskirche verwendet. F. D.

J. Ledroit, Früheste Christuszeichen am Rhein. Mainz, J. Falk 1937. 19 S. Mit Abb. E. W.

S. Loeschcke, Frühchristliche Denkmäler aus Trier. Rhein. Verein f. Denkmalspflege u. Heimatsch. 29 (1936) [P. Clemen-Festschr.] 91—145. E. W.

J. Steinhausen, Archäologische Siedlungskunde des Trierer Landes. Trier 1936. XVI, 614 S. 46 Taf., 1 Übersichtskarte. — Die spätrömische und frühchristliche Zeit ist ausführlich berücksichtigt. E. W.

J. Hubert, La mosaïque disparue de la chapelle du palais de Charlemagne à Aix-la-Chapelle. Bull. Soc. nat. Antiqu. de France 1936, S. 132—140. E. W.

U. Formentini, Sculture longobarde. Bollett. R. Deput. St. patr. per la Liguria, Sez. Ingauna e Intemelia 2 (1936) 274—284. — Si descrivono avanzi di sculture, già viste dallo Stückelberg, che offrono una esemplificazione eccezionalmente ricca, sia degli elementi propri e caratteristici dell' arte longobarda, sia dei più svariati ed universali motivi che assunse dall' arte bizantino-ravennate ed orientale. S. G. M.

N. Lamboglia, Il ripristino del S. Giorgio di Campochiesa (Albenga). Bollett. R. Deputaz. st. patr. per Liguria, Sez. Ingauna e Intemelia 2 (1936) 359—392. — Notevole qualche affresco, che offre un nuovo esempio dello stile, fortemente permeato di influssi bizantineggianti, che caratterizza le rare pitture liguri del XIV secolo, stile perfettamente autonomo così dalle correnti provenzali come da quelle di altre regioni, e che trova forse una spiegazione nei frequenti contatti marittimi dei Liguri con l'Oriente e con le città marinare d'Italia. S. G. M.

E. Olivero, Frammenti di sculture romane e preromaniche nel vecchio castello di Testona. Bollet. stor.-bibliograf. subalp. 39 (1937) 1—31. Con 15 tav. — L'a. illustra un gruppo di 15 sculture preromaniche

incastrate sui muri esterni del Castello di Testona presso Moncalieri e di altre 5 conservate nel museo Civico di Torino provenienti dal detto castello. È una raccolta di frammenti di transenna, ciborio, ambone, altare, battistero ecc. assai importante sia per il numero dei pezzi sia per la ricchezza e varietà delle sculture, che vanno dall' ottavo al nono o decimo secolo. All' a. pare assai probabile che il gusto di queste sculture, specialmente a base di intrecci sia di origine e di ispirazione essenzialmente orientale, derivato anche dall' arte dei popoli nomadi primitivi. Questo stile fu in prima portato a Ravenna da artisti greci o bizantini; i lapicidi ravennati imitarono queste sculture dando loro uno speciale carattere e introducendovi anche qualche elemento derivato dall' arte classica; le maestranze comacine le diffusero poi in tutta l'Italia settentrionale e in parte nell' Italia centrale e meridionale, accentuando qualche elemento classicheggiante. S. G. M.

R. Bagnoli, La Basilica di S. Lorenzo Maggiore in Milano. [Chiese lombarde nella storia e nell' arte II.] Mailand 1936. 107 S. Mit Abb. E. W.

Il duomo di Venezia. Illustrazione Vaticana 8 (numero speciale del Natale 1937); pp. 1043—1091 riccamente illustrato. — Da segnalare: **L. Marangoni**, Le origini e le vicende della Cappella Ducale 1045—1050; **E. Bressan**, Il piano iconografico della decorazione musiva in S. Marco, 1061—1066; **G. Fogolari**, Otto secoli di evoluzione stilistica nei mosaici della Basilica d'oro, 1067—1070; **G. Lorenzetti**, La scultura in S. Marco dal bizantino al rinascimento, 1071—1076; **S. Bettini**, Gli insigni cimeli del Santuario e Tesoro marciani, 1077—1082; **S. Bettini**, Un' opera d'incomparabile splendore: la Pala d'Oro, 1083—1085; **M. Marcović**, Marmi, colonne e pavimenti, splendori d'Oriente a S. Marco, 1086—1091. S. G. M.

S. Bettini, Padova e l'arte cristiana d'Oriente. I. Il periodo prebizantino, II. Il periodo ravennate-bizantino, III. Il periodo post-bizantino. Atti R. Ist. Ven. di Sc., Lett. ed Arti 96, II (1936—1937) 203—297. Con 46 tavole. S. G. M.

J. Buchkremer, Das Theoderich-Denkmal in Ravenna. Zentralblatt d. Bauverwaltung 56 (1936) 1329—1344. Mit zahlreichen Bauaufnahmen. E. W.

E. Fiechter, Die Lösung des Rätsels vom Theoderich-Grabmal in Ravenna. Zeitschr. d. dt. Ver. f. Kunstgesch. 4 (1937) 1—15. Mit 12 Abb. E. W.

K. M. Swoboda, Neue Aufgaben der Kunstgeschichte. Wien o. J. [1935]. — U. a. werden auch die Mosaiken des Chorraumes von S. Vitale nach ihrer gegenständlichen und künstlerischen Seite gewürdigt. E. W.

E. Will, Saint Apollinaire. (Cf. B. Z. 37, 566.) — Rev. by **L. Bréhier**, Journ. d. Sav. 1937, 134—136. N. H. B.

M. Salmi, L'Abbazia di Pomposa. Rom 1936. — Bespr. v. **W. Arslan**, Zeitschr. f. Kunstgesch. 6 (1937) 55—59. — Die Kirche, die Kämpfer und Kapitelle aus dem 571 verwüsteten Hafen von Classe verwendet, gehört ins 8./9. Jh., ist also ein Spätwerk der ravennatischen Schule, das aber mit großer Treue am byzantinischen Stile festhält; die ungewöhnlich schöne keramplastische Verzierung des Atriums gehört dagegen der veneto-ravennatischen Schule vom Beginn des 11. Jh., der Turm ins Jahr 1063. E. W.

E. Tea, La basilica di Santa Maria Antiqua. [Pubbl. della Univ. Cattol. del Sacro Cuore. Ser. 5. Scienze stor., 14.] Milano, Vita e pensiero 1937. XIII, 417 S., 14 Taf. F. Dxl.

H. P. L'Orange, Rom und die Provinz in den spätantiken Reliefs des Konstantinsbogens. Archäol. Anz. (JdI 51) 1936, 595—607. Mit 5 Abb. — Der Vortrag in der Archäol. Gesellschaft in Berlin greift drei Teilfragen heraus: 1. Das Heer, das den Sieg über die italischen Truppen des Maxentius für Konstantin erfocht, bestand im Kern aus germanisch-gallischen Söldnern, zu denen jedoch auch maurische Bogenschützen gehörten. 2. Innerhalb des fest geprägten Schemas von Triumphsymbolen, welche das an den Sieg und die Person des Kaisers geknüpfte Glück feiern, ist der Konstantinsbogen „wie kein anderes Denkmal das große Monument des orientalisierten staatlichen Sonnenkultes". 3. Trotzdem gehören die Reliefs völlig der römischen Tradition an. Letzteres glaube ich nicht uneingeschränkt, weil im Architekturornament bestimmte Einzelheiten auf Beziehungen zum Diokletianspalast und damit nach dem Osten weisen (vgl. B. Z. 37, 568). E. W.

A. Prandi, La Memoria Apostolorum in Catacumbas. [Roma Sotteranea Cristiana, per cura del Pontif. Istituto di Archeologia Cristiana, 2.] L. I.: Illustrazione del rilievo e studio architettonico del complesso monumentale. Roma, Pontif. Ist. di Arch. Crist. 1936. XVI, 63 S., 11 Taf., zahlr. Textabb. 4°. — Wird besprochen. F. D.

P. B. Bagatti O. F. M., Il Cimitero di Commodilla o dei martiri Felice ed Adautto presso la Via Ostiense. [Roma Sotterranea Cristiana, per cura del Pontif. Istit. di Archeol. Crist. 1.] Roma, Pont. Ist. di Archeol. Crist. 1936. XI, 171 S., 5 Taf., zahlr. Textabb. 4°. — Wird bespr. F. D.

R. Krautheimer, Corpus Basilicarum Christianarum Romae. Le Basiliche Cristiane Antiche di Roma (Sec. IV—IX). [Monumenti di Antichità Cristiana, pubbl. del Pontificio Istituto di Archeologia Cristiana, II. Serie, II.] Città del Vaticano, Pontif. Istituto di Archeologia Cristiana 1937. XVIII S., 1 Bl., 64 S., 10 Taf., zahlr. Textabb. 4°. — Wird besprochen. F. D.

G. Belvederi, La basilica e il cimitero di S. Alessandro al VII miglio sulla Via Nomentana. Riv. Archeol. Crist. 14 (1937) 7—40 (continua). — Delle 10 iscrizioni reinvenute nella basilica nove sono consolari e di esse una rimonta al secolo IV, cinque al secolo V e tre al secolo VI (la 10 IMP·DN·IVSTINO .... indictione se]CVNDA). S. G. M.

P. Della Pergola, La porta di bronzo del duomo di Benevento. L'Arte 40 (1937) 90—109. Con 5 fig. — L'a. suppone che nel restauro del 1693 ordinato dal Card. Orsini siano state supplite alcune formelle forse troppo rovinate, con altre rappresentanti eguali episodi, ma di altra mano, e certo anteriori come esecuzione. Il primo gruppo si presenta così arcaicizzante che non può scendere oltre la fine del XII secolo; mentre il secondo gruppo non pare anteriore alla metà del secolo XIII. Hanno entrambi comune l'origine dall' arte bizantina-mussulmana; ma il primo artista la sente nel suo valore decorativo, l'altro invece ne trae una più libera capacità espressiva affermandone non i valori di stilizzazione, ma quelli classici che si erano mantenuti vitali attraverso l'ellenismo. Arte romanica, certamente, ma non determinata da influenze nordiche, bensì dalla corrente bizantina in cui aveva perdurato, tenace, una vena di classicismo ellenico. S. G. M.

F. Babudri, Le allegorie romaniche nel portale maggiore di S. Nicola a Bari. Iapigia N. S. 8 (1937) 412—448. — L'a. vuol riconoscere come direttiva delle decorazioni romaniche della basilica un motivo

eucaristico, ed insiste sul carattere pugliese pur ammettendo reminiscenze arabe e influssi bizantini. S. G. M.

D. Mallardo, Ricerche di storia e di topografia degli antichi cimiteri cristiani di Napoli. Neapel 1936. 79 S. mit einer Karte der Coemeterien. — Bespr. v. **J. P. Kirsch,** Riv. arch. crist. 14 (1937) 167 f. E. W.

G. Jonescu, Le chiese pugliesi a tre cupole. Ephemeris Dacorom. 6 (1935) 50—128. — Bespr. von **W. Krönig,** Ztschr. f. Kunstgesch. 6 (1937) 71 f., der neben dem byzantinischen den romanisch-abendländischen Anteil betont. E. W.

G. Gabrieli, Inventario topografico e bibliografico delle Cripte Eremitiche Basiliane di Puglia. R. Istituto d'Archeol. e Storia dell' arte, Bibliografie e cataloghi IV. Rom 1936. 73 S. 12 Taf. E. W.

A. Medea, Osservazione sugli affreschi delle cripte eremitiche di Puglia. Japigia 8 (1937) 3—18. — Relazione per il V congresso di Studi bizantini Roma 1936. S. G. M.

B. Capelli, Un gruppo di chiese medioevali della Calabria settentrionale. Archivio stor. Cal. e Luc. 6 (1936) 41—62. — Nach **W. Krönig** in Ztschr. f. Kunstgesch. 6 (1937) 73 handelt es sich um eine Gruppe kleiner einschiffiger Apsidenkirchen, die er in den Zusammenhang der politischen und künstlerischen Geschichte Kalabriens und die byzantinischen Beziehungen hineinstellt und der normannischen Zeit des 12. Jh. zuweist. E. W.

G. Pesce, San Luca di Aspromonte (Reggio Calabria). Chiesa bizantina in contrada S. Giorgio. Not. d. scavi 1936, S. 360—365. E. W.

A. W. van Buren, News Items from Rome. Amer. Journ. Arch. 41 (1937) 486—494. — Note excavation of Byzantine sites in Sicily. N. H. B.

C. Vidal, Un témoin d'une date celèbre: la basilique chrétienne d'Orléansville (324). Alger [1937]. — Bespr. von **J. P. Kirsch,** Riv. arch. crist. (1937) 173 f. E. W.

C. IKONOGRAPHIE. SYMBOLIK. TECHNIK

J. D. Stefanescu, L'illustration des liturgies. (Cf. B. Z. 37, 568.) — Rev. by **L. Bréhier,** Journ. d. Sav. 1937, 36—37. N. H. B.

G. Stuhlfauth, Das Dreieck. (Vgl. B. Z. 37, 568.) — Bespr. v. **F. R. Lehmann,** Theol. Litbl. 58 (1937) 337—339. F. Dxl.

F. van der Meer, Maiestas Domini. Théophanies de l'Apocalypse dans l'art chrétien. Études sur les origines d'une iconographie spéciale du Christ. [Studi di Antichità Cristiana pubbl. per cura del Pontificio Istituto di Archeologia Cristiana, 13.] Rom—Paris, Pontif. Ist. di Arch. Cr. — „Les Belles Lettres" 1938. 4 Bl., 546 S. gr. 8⁰. — Wird besprochen. F. D.

G. Rasetti, Il Giudizio universale in arte e la pittura medioevale abruzzese. Pescara, „Tempio Nostro" 1935; pp. 128 con 48 tav. — Bastano alcune frasi come: "Senza l' arte benedettina a Firenze si fabbricherebbero le stesse iconi russe o del monte Athos; l' arte bizantina fu un' arte senza sorrisi e senza domani; il gotico e il bizantino segnano due insuccessi, il primo per mancanza di equilibrio, il secondo per immobilità ieratica, orientale, che impedì di andare verso la natura", per caratterizzare l' opera il cui merito si riduce principalmente al ricco materiale illustrativo. S. G. M.

J. Kollwitz, Christus als Lehrer etc. (Vgl. B. Z. 37, 569.) — Christus als göttlicher Lehrer findet sich in Rom erstmals zu Anfang des 4. Jh. an der

Decke des Coemeteriums ad duas lauros in der Mitte von sechs Männern, die am wahrscheinlichsten als Apostel aufzufassen sind; das Bild knüpft vermutlich bewußt an die Hebdomadenbilder griechischer Philosophen (der sieben Weisen) an, Christus erscheint als Lehrer der wahren Philosophie, seiner Lehre, die den Tod überwindet und zu Gott führt; von da aus ist auch die Übertragung des Philosophenbartes auf den bis dahin unbärtigen Wundertäter zu verstehen. Seit der konstantinischen Zeit finden wir dann Christus in der Grabmalerei, auf Goldgläsern und Sarkophagen immer häufiger mit einzelnen Gläubigen, mit Gläubigen neben Aposteln und mit der Vollzahl der Apostel. In der Kirchenkunst rückt diese Szene in die bevorzugte Stelle der Apsiswölbung und bildet sich dabei unter dem Einfluß der kaiserlichen Zeremonialbilder zur Darstellung des göttlichen Allherrschers, zur Maiestas Christi um, an dessen Seite in Rom die römischen Apostel vorzugsweise treten, deren Züge etwa um die Jahrhundertmitte voll individualisiert erscheinen. Eine ähnliche Entwicklung hat auch die Traditio legis-Szene genommen: auch hiér erfolgt die Umbildung von der ursprünglichen Auffassung als Lehrer zum Weltherrscher mit den entsprechenden Herrschaftssymbolen unter dem Einfluß der kaiserlichen Kunst. Als frühestes erhaltenes Beispiel nimmt K. das Nischenmosaik des Umgangs von Sta Costanza an, also einer nebensächlichen Stelle, für die eine so gewichtige Komposition nicht ursprünglich geschaffen sein kann; sie war vielmehr vermutlich für die Apsis der alten Peterskirche erstmals entworfen, wo noch die unter Innocenz III. (1198—1216) erneuerte Komposition Grundzüge der alten beibehalten hat. Daraus — und aus der Entstehung in Rom — erklärt sich auch die besondere Bevorzugung des Petrus, denn an anderen Stellen begegnet die Übergabe der Rolle an Paulus und, für den Triumphbogen von S. Giovanni Evangelista in Ravenna bezeugt, die an Johannes; sie meint also nicht die Übergabe des Primates an Petrus, sondern nur seine besondere Bedeutung für die römische Kirche, zumal für seine Grabkirche. Die Verbindung der beiden Gedanken zu einer feierlichen Repräsentationsszene erfolgt in der zweiten Hälfte des 4. Jh. und spiegelt sich in der Sarkophagkunst dieser Zeit. E. W.

H. Leclercq, Pain. Artikel im Dict. d'archéol. chrét. et de lit. 13,1 (1937) 436—461. — Darstellungen der Brotvermehrung; Basilika der Brotvermehrung (mit Abb.) usw. F. Dxl.

L. Mirković, Bogorodica Mlekopitateljnica. S.-A. aus Bogoslovlje 1938. 20 S. Mit 3 Abb. — Die Darstellung der Theotokos *Γαλακτοτρο-φοῦσα* ist auf Grund von Luk. 11, 27 in der gesamten mittelalterlichen Literatur, insbesondere auch in der byz. Poesie häufig nachweisbar, auch bildliche Darstellungen begegnen von der Katakombenkunst an nicht nur im Westen, sondern auch in Syrien, Kleinasien, Ägypten. Deshalb darf auch das Freskenbild des Erzbischofs Danilo (1324—1337) in Peć aus der östlichen Ikonographie abgeleitet werden. — Die serbische Ikonographie kennt das Motiv auch im Zusammenhang mit der hl. Anna. F. D.

C. Cecchelli, San Pietro. [Iconografia dei Papi I.] Giunta centrale per gli Studi storici. Rom o. J., Istituto grafico Tiberino [1937]. 79 S. mit Abb. 12 Taf. 2°. — Wird besprochen. E. W.

J. Wilpert, Pietro fondatore della Chiesa di Roma e "successore di Cristo come vescovo" secondo le sculture del sarcofago 174 e il Catalogo Filocaliano. Boll. d. Amici delle Catacombe 7 (1937) 2—18. — Bespr. von **J. P. Kirsch,** Riv. arch. crist. 14 (1937) 178. E. W.

M. de Ozzòla, Ecclesia und Synagoge in der bildenden Kunst. Illustr. Vatic. 8 (1937) 16—21. E. W.

E. Schäfer, Die Heiligen mit dem Kreuz in der altchristlichen Kunst. Röm. Quartalschr. 44 (1936) 67—104. E. W.

M. Froment, Les eulogies et statuettes de Saint Ménas, Martyr égyptien. Cahiers d'hist. et d'archéol. Nîmes 9 (1935) 438—444. E. W.

V. Chapot, Propos sur la toge. Mém. Soc. nat. d. Antiqu. de France 1936, S. 37—66. — Kritische Bemerkungen und Verbesserungsvorschläge zu **L. M. Wilson,** The Roman Toga, Baltimore 1924, wobei die spätantike Toga S. 52 (bzw. 19) ff. behandelt und auch zur Auffassung **R. Delbruecks** (Die Konsulardiptychen, Berlin-Leipzig 1929, S. 44 ff.) Stellung genommen wird. Ch. erläutert seine Auffassung an einfachen, die Hauptsache klar bezeichnenden Strichzeichnungen (Abb. 4—8). Es werden zwei Hauptformen der Togatracht unterschieden, die eine mit einfachem balteus, die andere mit doppelter Kreuzung über der Brust. In beiden Fällen stellt sich der Träger in die Mitte der langen Stoffbahn, faßt sie mit beiden Händen und hebt sie rückwärts bis über die Körpermitte. Für die Erzielung der einfachen Form wird mit dem Umlegen von der r. Hand aus begonnen, für die Doppelkreuzung von der l. Hand aus und danach das Verfahren der einfachen Form darüber wiederholt. Die Handgriffe im einzelnen ließen sich nur an der Hand der Zeichnungen vollkommen verständlich machen, weshalb auf sie verwiesen werden muß. Die Rekonstruktion wirkt überzeugend. E. W.

E. J. Sabrames, *Νέον χειρόγραφον τῆς ἑρμηνείας τῆς ζωγραφικῆς τέχνης τοῦ Διονυσίου τοῦ ἐκ Φουρνᾶ.* Alexandria, *Πατριαρχικὸν τυπογραφεῖον* 1935. 34 S. 8°. — Buchausgabe des B. Z. 36, 258 notierten Aufsatzes, kurz bespr. von **N. G. Theodorides,** Byz.-ngr. Jbb. 12 (1936) 571. E. W.

D. ARCHITEKTUR

O. Wulff, Entwicklungsläufe der altchristlichen Basilika. (Vgl. B. Z. 37, 252.) — Bespr. von **H. Schlunk,** Ztschr. f. Kunstgesch. 5 (1936) 337. E. W.

E. Weigand, Ist das justinianische Architektursystem mittelalterlich oder antik? (Vgl. B. Z. 36, 528 f.) — Bespr. von **H. Schlunk,** Ztschr. f. Kunstgesch. 5 (1936) 337 f. E. W.

S. Bettini, L' architettura bizantina. Nuovissima Enciclopedia monografica illustrata, n° 68. 52. Firenze, Via Faenza 1937; pp. 68. 8°. — Con molte fotografie, di cui molte dell' autore. S. G. M.

J. Baltrusaitis, Le problème de l'ogive et l'Arménie. Paris 1936. 76 S. mit Abb. 4°. E. W.

J. Grote Vanderpool, A comparison of Byzantine planning at Constantinople and in Greece. The Art Bulletin 18 (1936) 552—569. — G.-V. behandelt die verschiedenen Typen der Kuppelkirche und ihre Verbreitung. E. W.

H. Weidhaas, Zur Frage der przemyslidischen Rundkirchen. Mit 6 Abb. Kyrios 2 (1937) 279—312. — K. Mádl und F. Lehner hatten bei ihren Studien über diese westslavischen Rotunden bereits byzantinische Rotunden ins Auge gefaßt, ohne ausreichende Belege liefern zu können. W. vermag nachzuweisen, daß ihre Entstehung tatsächlich auf Bewegungen zurückzuführen

ist, die in den Persönlichkeiten von Kyrillos und Methodios von Byzanz aus auf die Westslaven übergegriffen haben. Ein wichtiges Bindeglied sind die altchristlichen und frühmittelalterlichen Zentralbauten an der Adria (S. 293ff.). F. Dxl.

H. Weidhaas, Formenwandlungen in der russ. Baukunst. (Vgl. B. Z. 36, 530.) — Bespr. von **Ph. Schweinfurth**, Dtsche. Litztg. 58 (1937) 1591—1595. F. Dxl.

N. Ghica-Budeşti, Die Entwicklung der Baukunst in der Walachei und Oltenia. IV. Teil. Der neue Stil des XVIII. Jahrhunderts (rum.). Bul. com. mon. ist. 29 (1936). 179 S. 4°. Mit franz. Zsfg. und 646 Abb. — Mit dem vorliegenden Band beschließt der Verf. sein monumentales Werk, das er der Baukunst in der Walachei und Oltenia widmet. Es stellt das wohlgelungene Seitenstück zu dem von G. Balş der moldauischen Kunst gewidmeten Werk dar. Die Arbeit beginnt mit einer Einführung, in der die besonderen Kennzeichen der frühen architektonischen Typen von den ersten ausgegrabenen Denkmälern bis zu denen des 17. Jh. in Erinnerung gebracht werden. Danach werden die Eigentümlichkeiten der Baukunst des 18. Jh. dargelegt. Diese schafft keinen neuen Typus, sie vollendet und verbreitet vielmehr den in dem vorausgegangenen Zeitraum geschaffenen. Verf. erörtert, der Verständlichkeit halber, die künstlerische Renaissance in der Regierungszeit Matei Basarabs (1632—1654), die von außen keinen Einfluß mehr empfangen, sondern sich mit der Auswahl der schönsten im Lande vorkommenden Typen begnügt hat. Diese Renaissance wird von der Familie Kantakuzino zu Ende des 17. Jh. und von Konstantin Brancoveanu weiter gepflegt. In dieser Zeit erreicht der neue rumänische Stil seinen Höhepunkt. Sämtliche Kunstgattungen erhalten einen vollkommenen und einheitlichen Ausdruck. Sie setzen sich auch im Zeitalter der Fanarioten fort und hören erst im 19. Jh. auf. Sämtliche nach Typen gruppierten Denkmäler des 18. Jh. werden untersucht und auf den prächtigen Bildbeilagen, die das Buch schmücken, wiedergegeben. N. B.

E. PLASTIK

F. Gerke, Anfänge der altchristlichen Plastik. Archäol. Anz. (JdI. 51) (1936) 285. — Der Vortrag in der Archäologischen Gesellschaft in Berlin behandelt ein Teilproblem der Arbeit „Vorconstantinische christliche Sarkophage", die in den Studien zur spätantiken Kunstgeschichte als 9. Band erscheinen wird. E. W.

F. Volbach, Scultura in avorio dell' evo medio. [La civiltà artistica 7.] Rom o. J. E. W.

C. Cecchelli, La Cattedra di Massimiano etc. [Vgl. B. Z. 37, 255.) — Besprechung der 2 ersten Faszikel durch **G. Ladner**, Riv. arch. crist. (1937) 157—160. E. W.

W. F. Volbach, Sculture medioevali della Campania. Atti Pont. Accad. Rom. di Archeol. III 12 (1936) 81—104. E. W.

R. Kautzsch, Kapitellstudien. (Vgl. B. Z. 37, 255.) — Bespr. von **A. M. Schneider**, Gnomon 13 (1937) 627—631. F. Dxl.

H. Leclercq, Osier (Pflanzenornament in Kapitellen). Artikel im Dict. d'archéol. chrét. et de lit. 13, 1 (1937) 10—20. — Byzantinische Kapitelle sind weitgehend berücksichtigt. F. Dxl.

F. MALEREI

V. Lasareff, The mosaics of Cefalù. (Vgl. B. Z. 36, 253.) — Bespr. von **O. Demus,** Krit. Berichte 6 (1937) 16—20. E. W.

F. Baumgart, Die Fresken Giottos in der Arenakapelle zu Padua. Ztschr. f. Kunstgesch. 6 (1937) 1—31. Mit 15 Abb. — Nur Stil- und Datierungsfragen sind behandelt; ikonographische, die zur Auseinandersetzung mit der byzantinischen Ikonographie hätten führen müssen, bleiben außer Betracht. E. W.

G. Millet-D. Talbot Rice, Byzantine Painting at Trebizond. (Vgl. B. Z. 37, 574.) — Bespr. von **G. Sotiriou,** Byz.-ngr. Jbb. 13 (1937) 124—130. S. entscheidet sich gegen Rice und mit Millet, Alpatov-Brunov in der Regel für die früheren Datierungen; vgl. auch **dess.** Bespr., *Ἀρχεῖον Πόντου* 7 (1937) 125—132. E. W.

D. Zuntz, The two styles of Coptic Painting. Journ. Egypt. Archaeol. 21 (1935) 63—67. Mit 2 Taf. E. W.

K. Weitzmann, Die byz. Buchmalerei. (Vgl. B. Z. 37, 574.) — Bespr. von **A. Grabar,** Semin. Kondak. 9 (1937) 881. F. D.

R. Kömstedt, Zur Beurteilung der frühmittelalterlichen Buchmalerei. Wallraf-Richartz-Jb. 9 (1936) 31—58. E. W.

P. Buberl, Die antiken Grundl. d. Min. d. Wiener Dioskorideskodex. (Vgl. B. Z. 37, 256 f.) — **Ders.,** Das Problem d. Wiener Genesis. (Vgl. B. Z. 37, 474 ff.) — Bespr. von **M. Laurent,** Byzantion 12 (1937) 372—376 und 376—383. F. D.

P. Buberl, Die byzantinischen Handschriften. I. Der Wiener Dioskurides und die Wiener Genesis. [Die illum. Hss und Inkunabeln der Nat.-Bibl. in Wien. T. 4, 1.] Leipzig, Hiersemann 1937. 147 S. 44 Taf. — Wird besprochen. F. D.

P. Copparoni, L' estraz. d. Mandragora. (Cf. B. Z. 37, 257.) — Ristampa in La Bibliofilia 39 (1937) 152—168. Con 12 fig. S. G. M.

S. Der Nersessian, Barlaam et Joasaph. (Cf. B. Z. 37, 574.) — Rev. by **H. B.,** Journ. Hell. Stud. 57 (1937) 281—283; by **V. Grumel,** Éch. d'Or. 36 (1937) 500—504. N. H. B.

R. Grujić, Ein Evangelium im bosnischen Typus des 14.—15. Jh. in Südserbien (serb.). Festschrift A. Belić 263—277. Mit 3 Abb. — Die Ornamente eines Evangeliums, welches im Dorfe Wrutok bei Gostivar (in Südserbien) sich befindet, weisen auf die patarenischen Hss des 14.—15. Jh. V. P.

V. R. Petković, Die Miniaturen des Alexanderromans in der Nationalbibliothek zu Beograd (serb.). Prilozi zur Liter., Spr., Gesch. etc. 17 (1937) 77—80. — Kurze Übersicht der 24 Miniaturen, die in einer Hs des 14. Jh. (serb. Redaktion) in Beograd sich befinden. V. P.

A. A. Hackel, Das altrussische Heiligenbild, die Ikone. [Disquisitiones Carolinae 10.] Nijmegen 1936. 142 S., 26 Abb. gr. 8⁰. — Wird besprochen. E. W.

G. KLEINKUNST (GOLD, ELFENBEIN, EMAIL USW.)

L. Bréhier, La sculpt. et les arts min. byz. (Cf. B. Z. 37, 574.) — Rev. by **R. H.,** Journ. Hell. Stud. 57 (1937) 280—281. N. H. B.

W. F. Volbach, Reliquie e Reliquiari orientali in Roma. Boll. d'Arte 30 (1937) 337—350. — Vgl. Bespr. von **J. P. Kirsch,** Riv. arch. crist. 14 (1937) 183 f. E. W.

J. Werner, Die byzantinische Scheibenfibel von Capua und ihre Verwandten. Acta Archaeol. 7 (1936) 57—66. F. D.

P. Corder, A Pair of Fourth-Century Romano-British Pottery Kilns near Crambeck. With a note on the distribution of Crambeck Ware by M. Birley. — The Antiquaries Journ. 17 (1937) 392—413. Pl. LXXXV—LXXXVIII. Figs. 5. N. H. B.

D. B. Harden, Roman Glass etc. (Cf. B. Z. 37, 259.) — Rev. by **W. A. Thorpe,** Journ. Rom. Stud. 27 (1937) 284—285 who notes that the decree of Constantine is misunderstood. "As its wording clearly shows, this was a benevolent liberal measure for the improvement of industrial art. Like the repeal in 1845 of the Glass Excise in England, it is important, because it failed of its intention. It marks an end." N. H. B.

G. Liverani, Sull' origine della Maiolica italiana. Faenza 25 (1937) 3—17; con 4 tavole. — L' a. esaminate le ceramiche medievali rinvenute a Corinto è illustrate da **O. Waagé,** Preliminary report on the pottery from Corinth, Hesperia 3 (1934) 2, ritiene che siano di produzione orientale (Peloponneso o Palestina) e prematura l' affermazione che vi si debbano vedere i prototipi della maiolica arcaica italiana. S. G. M.

L. Mirković, Kirchliche Stickereien (serb.). Godišnjak Mus. Südserbiens 1 (1937) 133—147. Mit 18 Abb. — M. beschreibt Epitrachelia, Epimanika, Omophoria usw., die in Dečani, Chilandar, Banja, Cetinje und anderswo sich befinden. V. P.

H. BYZANTINISCHE FRAGE

W. Zaloziecky, Byzanz und Abendland etc. (Vgl. B. Z. 37, 450 ff.) — Kurz bespr. von **J. P. Kirsch,** Riv. arch. crist. 14 (1937) 164. E. W.

P. Kirsch, La domus ecclesiae cristiana del III secolo a Dura-Europos in Mesopotamia. Studi Paolo Ubaldi. Milano, "Vita e Pensiero" 1937. pp. 73—82. — L' a. rileva l' importanza grandissima della scoperta di Dura-Europos, perchè partendo dello studio comparativo della Domus Ecclesiae cristiana della città, si potrà ora studiare in modo più giustificato e positivo i problemi che si presentano alle ricerche scientifiche sull' origine dell' arte cristiana in Oriente, specialmente in Siria, e sulla relazione delle rappresentazioni iconografiche primitive di queste regioni colle pitture più antiche di Roma e d' Occidente. Come primo risultato si può ammettere per l' Oriente, come anche per Roma 1° la creazione di composizioni iconografiche cristiane in modo indipendente fra queste regioni dell' impero, dove il cristianesimo trovò presto una diffusione più grande e la sua organizzazione nelle comunità cristiane e 2° un' origine quasi contemporanea dei monumenti cristiani in questi centri antichi di vita religiosa dei fedeli di Cristo. Il problema così proposto dallo Strzygowski nel suo libro "Oriente o Roma" si deve piuttosto formulare in questo modo "Oriente e Roma". S. G. M.

A. Rava, Mittelalterliche Architektur in Italien und orientalische Einflüsse. Illustr. Vatic. 7 (1936) 169—172. E. W.

W. Arslan über die ältesten gemalten Kruzifixe der Schule von Pisa. Riv. d'Arte 18 (1936) 217 (mir nur bekannt durch das Ref. von **P. Oertel,** Ztschr. f. Kunstgesch. 5 [1936] 349.). — A. vertritt die Ansicht, „daß die für Italien so wichtige byzantinische Komponente durchaus nicht immer auf direkten Einstrom zurückzuführen ist. Vielmehr hat man in vielen Fällen an eine Vermittlung durch süddeutsche Zentren zu denken. Neben Salzburg spielte

dabei besonders die Regensburger Schule eine große Rolle. Der Weg entlang der Donau und von da über die Alpen war zeitweilig wichtiger als der Seeweg übers Mittelmeer, der gerade für Pisa so naheliegend scheint". E. W.

Sigfrid H. Steinberg, I ritratti dei re normanni di Sicilia. La Bibliofilia 39 (1937) 29—37. Con 10 fig. — La caratteristica particolare di questi ritratti è la fusione della mentalità occidentale romana colla maniera artistica greco-orientale. E perciò questi ritratti divengono nello stesso tempo simboli del carattere della cultura normanna in Sicilia. La tendenza è fissata dalla classe dei conquistatori normanni, ma l' esecuzione è opera o degli indigeni arabo-greci, ovvero, più tardi italici, o d' una scuola straniera, cioè francese, e cioè della stessa origine come i cavalieri normanni. S. G. M.

H. Schlunk, Ornamentik in Spanien. (Vgl. B. Z. 37, 576.) — Bespr. von **G. Richert,** Ztschr. f. Kunstgesch. 6 (1937) 62. E. W.

I. MUSEEN. INSTITUTE. AUSSTELLUNGEN. BIBLIOGRAPHIE

C. R. Morey, Gli oggetti di Avorio e di Osso del Museo Sacro Vaticano. Catalogo del Mus. S. della Bibl. Apost. Vatic. I. Città del Vaticano 1936. — Uns nicht zugegangen. Vgl. Bespr. von **J. P. Kirsch,** Riv. arch. crist. 14 (1937) 182 f. E. W.

(Devambez), Musée des Antiquités. Guide illustré des bronzes [Istanbul Müzeleri] (türk. mit verkürzter franz. Wiedergabe). Istanbul, Devlet Basimevi 1937. 50 S., XXVI Taf. 8°. — Wir verweisen besonders auf den wundervoll dekorierten Bronzeeimer Taf. XXIV. F. D.

Istanbul Müzeleri Yilliği. Annuaire des Musées d'Istanbul 2 [Istanbul Müzeleri Neşriyati 15] (türk. mit franz. Wiedergabe). Istanbul, Devlet Basimevi 1937. 94 S. gr. 8. Mit zahlr. Abb. — Fortsetzung des i. J. 1934 erschienenen 1. Bandes. Sie enthält eine Übersicht über die Tätigkeit und Organisation der Istanbuler Museen (Altertümer-Museum, H. Sophia-Museum, Schloß der Sieben Türme, Topkapu Serai-Museum, Museum der türkischen und islamischen Kunst; Generaldirektor: A. Ogan) sowie eine Aufzeichnung (zuweilen auch kurze Beschreibung) der neuausgestellten Gegenstände. Man beachte die Byzantinische Sammlung S. 68 f. F. D.

D. M. Robinson, Archaeological News and Discussions. Am. Journ. Arch. 41 (1937) 464—479. — Cited here for the section Byzantine and Mediaeval pp. 477—479. N. H. B.

8. NUMISMATIK. SIGILLOGRAPHIE. HERALDIK

J. W. E. Pearce, The Vota Legends on the Roman coinage. Num. Chron. V 17 (1937) 112—123. — A criticism of a paper by F. Mayreder: the argument is too detailed to be analysed here, but one passage may be cited: "In the fourth century the quinquennial gradually supplant the decennial vows on the coinage, though the latter were still, I think, theoretically the unit and still found expression in the common vota-legends with X—XX, XX—XXX etc. in which the quinquennial division is ignored. The Quinquennalia, then, which originated merely as a convenient break — a sort of 'mi-Carême' — in the tedious wait for the festivities of the Decennalia ended by ranking in importance with the Decennalia itself. The particular Quinquennalia commemorated would be appropriately numbered on the coinage, while coins without this

special reference could express an emperor's standing by the more general reference to his decennium". Further the quinquennium on the coinage is a full five — and not a four — year period. N. H. B.

G. Mickwitz, New Papyri of Numismatic Interest. Num. Chron. V 17 (1937) 141—143. — A study of two 4th c. Papyri: P. Brem. 83 and P. Harr. 97. Evidence for calculating the value of certain entries in another metal than the original. N. H. B.

F. Mayreder, Die halben Centenionales. (Cf. B. Z. 37, 578.) — Rev. by **J. W. E. Pearce,** Num. Chron. V, 17 (1937) 149—151. N. H. B.

C. H. V. Sutherland, Coinage and Currency in Roman Britain. Oxford Univ. Press. 1937; pp. XII, 184. Pl. 14. N. H. B.

E. A. Sydenham, in his Presidential Address gives a survey of recent numismatic work with several references to studies on Byzantine coinage. Num. Chron. V 17 (1937) Proceedings, pp. 18—30. N. H. B.

R. G. Goodchild, The Roman Coins from Exeter. Num. Chron. V 17 (1937) 139—141. — A collective study of the Roman coins found on the site of Isca Dumnoniorum. The coins range from the Republican period to Valentinian II and Magnus Maximus: later coins (e. g. of Arcadius, said to have been found in 1810 and 1823) are not adequately recorded. N. H. B.

H. Mattingly, Roman Coins. Brit. Mus. Quart. 12 (1938) 5—6. — From the Shapwick (Somerset) hoard of siliquae the Mus. has acquired 105 of these coins ranging from Valentinian I to Arcadius which add many details of interest in portraiture and reverse-type. Pl. VI 13 and 14 reproduce two coins from the mint of Treviri: an VRBS ROMA of Valentinian I and a VIRTVS ROMANORVM of Flavius Victor with the unusual mint mark TPRS. Further the Mus. has acquired a coin of the "tyrant" Valens, the colleague of Licinius in 314: this follis of reduced weight is of the Cyzicus mint; rev.: figure of Jupiter, Licinius being of the Iovian dynasty (reproduced Pl. VI 15). N. H. B.

H. Mattingly, Roman Coins. British Mus. Quart. 11 (1937) 170—171. — The Museum has acquired a solidus of Basil I (reproduced on Pl. L), his second wife Eudocia and his son by his first wife, Constantine. N. H. B.

O. Ulrich-Bansa, Note sulle Monete dell' Augusta Aelia Licinia Eudoxia. Estratto dalla Rivista Numismatica e Scienze affini. — Rev. by **J. W. E. Pearce,** Num. Chron. V 17 (1937) 151—152. N. H. B.

J. Walker, Rare Sassanian Coins. Brit. Mus. Quart. 11 (1937) 170. — Accessions to the Brit. Mus.: 46 silver coins ranging from Shapur I (A. D. 241—272) to Yezdigird III (A. D. 632—651). On Pl. XLIX are reproduced coins of Kobad II and Ardashir III. N. H. B.

W. Wrneck, Ein unedierter Triens der Königin Amalaswintha. Deutsche Münzbl. 57 (1937) 325—327. F. D.

M. Laskaris, Sceaux grecs d'Étienne Nemanja. Byzantion 12 (1937) 149 f. — L. weist zu dem Byzantion 11, 461/8 publizierten Siegel des „Großžupans Stefan Nemanja" (vgl. B. Z. 37, 579 f.) auf ein gleichartiges in der Sammlung des Prinzen Paul von Jugoslavien hin und gibt mit Recht zu bedenken, ob es nicht Stefan dem Erstgekrönten, dem Sohne Stefan Nemanjas, zuzuschreiben sei. F. D.

K. Pink, Römische und byzantinische Gewichte. Klio 30 (1937) 346—352. — Vorbericht zu einer umfangreicheren Veröffentlichung. S. 349 f.: die Gewichte in der diokletianisch-konstantinischen sowie in der folgenden

byzantinischen Zeit bis zur Mitte des 7. Jh. (Gestalt, Zeichen, Inschriften). Bemerkenswert ist, daß das Zeichen ȣ für οὐγκία, das in der übrigen Epigraphik erst im 6. Jh. auftaucht, in der dioklet.-konstant. Zeit auf den Gewichten steht, aber dort sehr bald durch Γ° verdrängt wird. — **Ders.**, Römische und byzantinische Gewichte, Forsch. u. Fortschr. 14 (1938) 17–19. Mit Abb. F. D.

9. EPIGRAPHIK

M. N. Tod, Bibliography: Graeco-Roman Egypt. Part II. Greek Inscriptions (1935—1936). Journ. Egypt. Archaeol. 23 (1937) 106—109. N. H. B.

J. Zingerle, Zur Mysterieninschrift von Andana. Jahreshefte Oest. Arch. Inst. 30 (1937), Beibl. 315—328. — Dieser Aufsatz ist methodisch hinsichtlich der Ergänzung, Emendation und sprachlichen Auswertung der Inschriften von großer Bedeutung auch für unser Berichtsgebiet. Z. zeigt an einem längeren Texte, daß wir beim Steinmetzen mit einer ziemlich hartnäckigen Disposition zur haplo- bzw. dittographischen Abirrung sowie einer starken Nachwirkung von Kasus und Genus benachbarter Wörter oder des umgebenden Lautbestandes zu rechnen haben. Es sind also bei der Ausgabe epigraphischer Texte dieselben Grundsätze wie bei handschriftlicher Überlieferung anzuwenden, wenn auch „der Meißel prozentmäßig sich weniger oft irrt als die Feder". Z. möchte — m. E. mit Recht — die Folgerung gezogen sehen, daß man technisch bei der Ausgabe von Inschriften ähnlich verfährt wie bei handschriftlich überlieferten Texten. F. D.

J. Keil, XIX. Vorläufiger Bericht über die Ausgrabungen in Ephesos. Jahreshefte Oest. Arch. Inst. 30 (1937), Beibl. 173—214. — Sp. 205—212: 4 Inschriften aus unserer Berichtszeit: 1. Latein. Ehreninschrift für den Caesar Constantinus (vor 1. III. 317); 2. griech. Grabinschrift des δεκανός (mit der Totenbestattung befaßter Beamter) Tryphon s. V vel VI; 3. latein. Grabinschrift des Minoriten Ansaldus, Bischofs von Tana (am Don), datiert 10. II. 1284; 4. latein. Grabinschrift des Genuesen Giovanni Imperiali, Sohn des Galeotti Imperiali, datiert vom 7. I. 1293, mit Adlerwappen. F. D.

P. Wittek, Encore l'épitaphe d'un Comnène à Konia. Byzantion 12 (1937) 207—211. Mit 1 Taf. — Auf Grund eines neuen Lichtbildes der Inschrift ergibt sich, daß doch nicht ἀμηρᾶς ὠλάνης (vgl. B. Z. 36, 539), sondern ἀμηρασλάνης zu lesen ist, was W. aber ebenfalls als Beinamen des 1297 in jugendlichem Alter verstorbenen Enkels eines Johannes Komnenos, „Urenkels von kaiserlichen Porphyrogenneten" erklärt. W. hält an seinem Versuche fest, die Abkunft dieses Michael über Michael Maurozomes (um 1198 Herrscher im Maiandrostal, Sohn des Sebastokrators Johannes Komnenos) von den „Porphyrogenneten" Johannes II. und Manuel Komnenos abzuleiten. Dies kann indes nur geschehen, wenn als Mutter oder Großmutter des Johannes Komnenos eine uns unbekannte illegitime Tochter Manuels I. eingeschaltet wird. Bedenken wir, daß βασιλεῖς πορφυρογέννητοι auch bedeuten kann: ein βασιλεὺς πορφυρογέννητος + eine βασιλὶς (Prinzessin) πορφυρογέννητος, und werfen wir einen Blick etwa auf die Komnenenstammtafel bei G. Buckler, Anna Comnene mit den zahlreichen „purpurgeborenen" Frauen und ihrer starken, aus anderen Quellen (z. B. Νέος Ἑλληνομν. 8 [1911] 113ff.) zu ergänzenden umfangreichen Deszendenz, so bleibt die von W. aufgestellte Genealogie nur eine von zahlreichen Möglichkeiten. F. D.

P. Lemerle, Le château de Philippes au temps de Nicéphore Phocas. Bull. Corr. Hell. 61 (1937) 103—108. Mit 1 Taf. — Nicht im alten Philippi, sondern im modernen Dorf Raktscha (Krenidis) hat L. eine Inschrift mit den Namen *κάστρον Φιλίππων* und der Kaiser *Νικηφ]όρος*, *Βασιλ(ειος)* und *Κων(σ)τ(α)ν[τῖνος* gefunden, also aus der Zeit zwischen 963 und 969. Bemerkungen über das Thema Strymon sind beigefügt. F. D.

P. Maggiulli †, Iscrizioni greche. Rinascenza Salentina 5 (1937) 171—173. — Copie di iscrizioni degli affreschi, ora scomparsi, delle cappelle greche di S. Marina e di S. Maria di Miggiano in Muro Leccese. Esse riguardano i Santi Macario, Antonio, Sergio, Eutimio e Filareto. S. G. M.

J. B. Frey, Corpus Inscriptionum Iudaicarum. Vol. I. (Cf. B. Z. 37, 272.) — Attention should here be drawn to the very useful bibliography: pp. XIX—LI and to the Introduction; pp. LIII—CXLIV on ancient Judaism. — Cf. **M. Schwabe,** Kirjath Sepher 14 (1937) 498—513. N. H. B.

M. Schwabe, Greek inscriptions from the Necropolis of Beth She'arim (hebr.). Bull. Jewish Palestine Explor. Soc. 5 (1937) 77—97. Mit 16 Taf. F. D.

10. FACHWISSENSCHAFTEN

A. JURISPRUDENZ

L. Wenger, Juristische Literaturübersicht VI. Arch. Papf. 12 (1937) 247—314. — Enthält die lit. Neuerscheinungen bis 1936. Im 5. Abschnitt wird die Literatur zur Natur des Corpus Iuris eingehend besprochen. E. S.

L. Wenger, Ludwig Mitteis und die hellenistische Rechtsgeschichte. Archives d'histoire du droit oriental (Bruxelles) 1 (1937) 181—211. — An Hand der neuen Literatur zeigt Verf., wie sich seit dem 1891 erschienenen „Reichsrecht und Volksrecht" von Mitteis zwar das Material zur Erforschung dieser gerade für das byz. Recht wichtigen Frage ungeheuer vermehrt hat, wie aber die von Mitteis gegebenen Richtlinien nichtsdestoweniger in Geltung geblieben sind. E. S.

E. Volterra, Diritto romano e diritti orientali. Bologna, Zanichelli 1937. XII, 309 S. 8°. — Im ersten Abschnitt eine sehr lesenswerte Übersicht über die verfrühten Versuche, Rezeption von Rechtssätzen antiker orientalischer Völker in das römische Recht nachzuweisen. Der dritte Abschnitt nimmt systematisch alle Institute des byz. Rechts (des Corpus Iuris und des syrisch-römischen Rechtsbuchs) durch, bei denen Eindringen orientalischen Volksrechts behauptet wurde. Die eingehende, stets umsichtige Stellungnahme des Verf. ist hier teils bejahend, teils ablehnend. E. S.

C. Hohenlohe, Einfluß des Christentums auf das Corpus iuris civilis; eine rechtshistor. Studie zum Verständnis der sozialen Frage. Wien, Hölder-Pichler-Tempsky 1937. X, 225 S. — Uns nicht zugegangen. F. D.

E. Albertario, Studi di diritto romano. Vol. III. Obbligazioni, Milano, Giuffrè 1936/37. XVI, 619 S. 8°. — Bespr. von **L. Wenger,** Studia et doc. hist. et iur. 3 (1937) 478—484. — Rez. bemerkt gegenüber der vom Verf. gegebenen historischen Begründung für die Interpolationen in den Digesten, daß durch die Neudatierung des Florentiner Gaiustextes eine völlig neue Grundlage vorhanden sei. Sie beweise, daß den Rechtsschulen von Alexandreia, Berytos und Byzanz weniger verfälschte Klassikertexte vorgelegen hätten, als wir sie durch die westliche Überlieferung besäßen. E. S.

G. Ferrari dalle Spade, Diritto bizantino. S.-A. aus Nuovo Digesto Italiano, Turin 1938, S. 915—920. — Kurze Zusammenfassung der Geschichte des byzantinischen Rechts bis zum 11. Jh. F. D.

F. Olivier-Martin, Les Institutes de Justinien en français. Traduction anonyme du XIIIme siècle. Paris 1935. XVII, 316 S. — Bespr. von **E. Genzmer,** Krit. Vierteljahresschrift f. Gesetzg. u. Rechtsw. 29 (1937) 46—51. E. S.

E. Stein, Deux questeurs de Justinien et l'emploi des langues dans ses novelles. Bulletin Acad. R. de Belgique, Cl. d. Lettr. V 23 (1937) 365—390. — I. Die Lebensdaten des Tribonian mit Ergänzungen und Berichtigungen zu Küblers Artikel in der Realenzyklopädie, hauptsächlich bez. seines cursus honorum und seiner rivalisierenden Stellung zu Johannes von Kappadokien; Tribonian als Verteidiger der lateinischen Amtssprache. — II. Sein Nachfolger Junillus (so, nicht Junilius ist nach St. zu schreiben); des letzteren Tätigkeit gehört nicht, wie Kihn annahm, in die Zeit nach 550, sondern um 542 (die Instituta sind auf dieses Jahr anzusetzen)—548/49. Die Feststellung ist besonders auch wegen des Zusammenhangs der Instituta mit den Institutiones Cassiodors von Wichtigkeit. — III. Die Novellen Justinians sind zum größten Teil in einer Sprache (vorwiegend griechisch) erlassen, auch wenn sie gleichzeitig an Dienststellen des Ostens und Westens ergingen. Die Sammlungen, in welchen sie uns vorliegen, beruhen nicht, wie Noailles annahm, auf Halbjahreszusammenstellungen, welche an die Interessenten von der Kanzlei des Quästors hinausgegeben worden wären, sondern auf den ausgegebenen Exemplaren, von denen die Kompilatoren manchmal mehrere zur Grundlage ihrer Kopie machten. Der Ort, an dem die „libri legum" geführt wurden, scheint nicht das Bureau des Quästors, sondern das seit der 2. Hälfte des 5. Jh. mit der Schola notariorum und dem Laterculum maius zusammenwachsende Scrinium memoriae zu sein. F. D.

W. Enßlin, Tribonianus (Jurist unter Justinian). Artikel in Pauly-Wiss.-Krolls Realencycl. VI, 2 (1937) 2419—2426. F. Dxl.

E. H. Freshfield, Les „Mandata" de l'Empereur Maurice, 582—602. *Πρακτικὰ Ἀκαδ. Ἀθηνῶν* 11 (1936) 205—211. — Kurze, ohne Literaturnachweise gegebene Erläuterung der „*μανδᾶτα*" („Kriegsartikel") und der *παραγγελίαι* (Befehle) aus dem Strategikon, welches Fr. noch für ein Werk aus der Zeit des K. Maurikios hält. Es wird u. a. festgestellt, daß die lateinischen Ausdrücke in den Tactica Leonis weitgehend hellenisiert sind. Wesentlich Neues bringt der Vortrag kaum. F. D.

C. A. Spulber, Qui fut Enantiophanès? Archives d'histoire du droit oriental 1 (1937) 307—320. — Sp. schreibt das Buch *περὶ ἐναντιοφανῶν* dem Stephanos zu, dagegen setzt er den Verfasser nicht mit der von Zachariae begründeten heute herrschenden Lehre mit dem Anonymus gleich. E. S.

J. M. Sontis, Die Digestensumme des Anonymos. I. Zum Dotalrecht. Ein Beitrag zur Frage der Entstehung des Basilikentextes. [Heidelberger rechtswiss. Abh. 23.] Heidelberg, Winter 1937. IV, 160 S. F. Dxl.

D. Gines (*Γκίνης*), *Τὸ ἐπαρχικὸν βιβλίον καὶ οἱ νόμοι Ἰουλιανοῦ τοῦ Ἀσκαλωνίτου. Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ.* 13 (1937) 183—191. — Christophilopulos hatte jüngst wieder auf die bisher übersehene Hs 25 der Bibliothek des Metochions vom H. Grabe aufmerksam gemacht, welche nach der von Papadopulos-Kerameus notierten Überschrift eine bisher vernachlässigte Überlieferung des *Ἐπαρχικὸν βιβλίον* zu enthalten schien (vgl. B. Z. 36, 443). Die

Prüfung, welche G. nun auf Grund von Lichtbildern vorgenommen hat, bedeutet eine schwere Enttäuschung dieser Hoffnungen. Die Überschrift: *Διατάξεις Λέοντος ... περὶ πολιτικῶν σωματείων* ... ist in der Tat vorhanden, der ihr folgende, als *τὸ ἐπαρχικὸν βιβλίον* bezeichnete Text bringt aber nur einige Kapitel aus den uns im Hexabiblon des Harmenopulos erhaltenen baupolizeilichen Bestimmungen, welche bezeichnenderweise auch im Codex Genev. 23 stehen, aus dem Nicole die Zunftbestimmungen des *Ἐπαρχ. βιβλίον* herausgegeben hat, wenn auch in einer etwas anderen Version und Anordnung. Von den beiden Erklärungen dieses merkwürdigen Tatbestandes, welche G. S. 185 f. wahlweise bietet, scheint mir die zweite die weitaus richtigere zu sein: daß nämlich der Schreiber der Kpler Hs aus einem Exemplar, welches die gesamten von Leon VI. kodifizierten stadtpolizeilichen Vorschriften über die Zünfte enthielt (denn auch die baupolizeilichen beziehen sich vorwiegend auf die Errichtung handwerklicher Betriebe), nur diejenigen abschrieb, welche ihn interessierten. Daß sie tatsächlich zum *Ἐπαρχ. βιβλίον* gehörten, zeigt ja im übrigen die Tatsache, daß Harmenopulos jeder einzelnen dieser Bestimmungen in der Titelüberschrift die Bezeichnung *ἐπαρχικόν* voransetzt und sie im ganzen als *ἐπαρχικὰ ἀπὸ τῶν τοῦ Ἀσκαλωνίτου Ἰουλιανοῦ ... ἐκ τῶν νόμων ἤτοι ἠθῶν τῶν ἐν Παλαιστίνῃ* bezeichnet. Der von G. bekanntgemachte Text der Kpler Hs ist in nahezu allen Varianten schlechter als der des Harmenopulos. F. D.

P. J. Zepos, *Τὸ „Νομικὸν Πρόχειρον" Μιχαὴλ Φωτεινοπούλου* (1765). *Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ.* 13 (1937) 412—422. — Übersicht über den Inhalt dieses um 1765 vollendeten rumänischen Rechtshandbuches aus der Phanariotenzeit. Es beruht vorwiegend auf den Basilika oder, wie Z. S. 420 annimmt, einer späteren Synopsis der Basiliken. F. D.

P. J. Zepos, *Συνταγμ. νομ. Ἀ. Ἰ. Ὑψιλάντη.* (Vgl. B. Z. 37, 273 f.) — Bespr. von **M. San Nicolò,** Krit. Vierteljschr. Gesetzg. u. Rechtsw. N. F. 29 (1937) 53—55. F. D.

E. Genzmer, Die antiken Grundlagen der Lehre vom gerechten Preis und der Laesio enormis. Deutsche Landesreferate zum 2. Internationalen Kongreß für Rechtsvergleichung im Haag 1937. Berlin 1937, 25—64. — Enthält eine gute Übersicht über die öffentlichrechtlichen und privatrechtlichen Maßnahmen der byzantinischen Kaiser bis Justinian auf diesem Gebiete. E. S.

F. v. Bossowski, Die Abgrenzung des mandatum und der negotiorum gestio im klassischen und justinianischen Recht. Ein Beitrag zur Lehre von der Konkurrenz der Klagen. Arch. T-wa Nauk. we Lwowie II, 20, 2 (1937) 157. I. S.

Sir George Hill, Treasure Trove. (Cf. B. Z. 37, 275.) — Rev. by **A. H. Campbell,** Journ. Rom. Stud. 27 (1937) 276—278. N. H. B.

Pan. I. Zepos, *Εὐθύνη ἐξ ἀλλοτρίων ἀδίκων πράξεων ἐν τῷ ἰσχύοντι ἀστικῷ δικαίῳ.* Athen, Kalergis u. Co. 1937. 304 S. 8°. — Eine rechtsvergleichende Studie, die zwar vom modernen Recht ausgeht, aber auch einen guten Überblick über die byz. Rechtsquellen zum Thema bietet. E. S.

L. Wenger, Istituzioni di procedura civile romana. Tradotte da **R. Orestano.** Milano, Giuffrè 1938. XIX, 376 S. 8°. — Es handelt sich nicht nur um eine Übersetzung des vor 12 Jahren in deutscher Sprache erschienenen, international führenden Werkes, sondern zugleich um eine Neuauflage, die zu der gesamten inzwischen erschienenen Literatur Stellung nimmt. E. S.

G. Branca, La legittimazione passiva del possessore nell'azione nossale giustinianea. Studi Urbinati 11 (1937) 98—104 S. G. M.

E. Seidl, Der Eid im römisch-ägyptischen Provinzialrecht II. (Vgl. B. Z. 37, 275.) — Mit fördernden Beiträgen bespr. von **M. San Nicolò**, D. Litztg. 58 (1937) 1232—1236. E. S.

A. Coussa, De codificatione canonica orientali. Acta congressus iur. intern. Romae 1934. Vol. IV (Roma 1937) 493—532. S. G. M.

K. M. Rhalles, *Περὶ τοῦ δευτερεύοντος τῶν διακόνων. Πρακτικὰ Ἀκαδ. Ἀθηνῶν* 11 (1936) 12—14. — Rechte und Pflichten des *δευτερεύων τῶν διακόνων*, welcher an größeren Kirchen dem Archidiakon zur Seite steht. F. D.

K. M. Rhalles, *Περὶ τῶν δεποτάτων. Πρακτικὰ Ἀκαδ. Ἀθηνῶν* 11 (1936) 28 f. — Rechte und Pflichten dieses Kirchenamts, welches die byz. Kaiser durch die Krönung für die H. Sophia erwarben. F. D.

K. M. Rhalles, *Περὶ τοῦ ἀξιώματος τοῦ πρωτοψάλτου. Πρακτικὰ Ἀκαδ. Ἀθηνῶν* 11 (1936) 66—69. F. D.

K. M. Rhalles, *Περὶ τοῦ ἀξιώματος τοῦ πρωτοπρεσβυτέρου. Πρακτικὰ Ἀκαδ. Ἀθηνῶν* 11 (1936) 98—106. F. D.

K. M. Rhalles, *Περὶ τῶν ἐκκλησιαστικῶν ἐξάρχων. Πρακτικὰ Ἀκαδ. Ἀθηνῶν* 146—152. F. D.

K. M. Rhalles, *Περὶ τοῦ ἐκκλησιαστικοῦ ἀξιώματος τοῦ πρωτεκδίκου. Πρακτικὰ Ἀκαδ. Ἀθηνῶν* 11 (1936) 286—291. F. D.

E. Hermann, Zum kirchlichen Benefizialwesen im byzantinischen Reich. Studia et doc. hist. et iur. 3 (1937) 253—264. — „In Byzanz kam es nicht einmal zu einem Grundbegriff, der dem des beneficiums entsprochen hätte" (S. 256). Neben diesem Nachweis enthält die Studie eine geschichtliche Darstellung, wie sich die Kirche ohne Ausbildung dieser Institution beholfen hat. E. S.

H. J. Schroeder, Disciplinary decrees of the General Councils text. Translation and commentary. St. Louis, Herder 1937. VIII, 669 S. F. Dxl.

B. Granić, Kirchenrechtliche Glossen zu den vom Kaiser Basileios II. dem autokephalen Erzbistum von Achrida verliehenen Privilegien. Byzantion 12 (1937) 215—235. — Die drei vom Kaiser Basileios II. nach der Eroberung des Samuelschen Reiches zugunsten des Erzbistums von Achrida erlassenen Privilegialedikte schufen die rechtliche Grundlage der Autokephalie dieses Erzbistums im Rahmen des oströmischen Reiches. Dieser Akt trug einen selbstherrlichen Charakter, denn er wurde einseitig von der Staatsgewalt ohne vorhergehende Fühlungnahme mit den kompetenten Kircheninstanzen vollzogen. Die Motive für die Verleihung dieser Privilegien an das EB. von Achrida waren politischer (Erhaltung der loyalen Stimmung der überwiegend slavischen Bevölkerung dieses Reichsteils) und kirchenpolitischer Natur (die Unterordnung dieses Gebiets unter den Patriarchat von Kpel hätte eine unerwünschte Vermehrung der politischen und kirchlichen Macht des ökumenischen Patriarchen zur Folge gehabt). Der in den obigen Privilegien umschriebene territoriale Umfang des EB. von Achrida war bedeutend größer als der Kirchensprengel des EB. von Justiniana Prima. Die ethnische Struktur des EB. von Achrida zeigt eine starke Wandlung im Vergleich mit derjenigen des EB. von Justiniana Prima. Das EB. von Achrida war ein in kirchenrechtlicher Hinsicht selbständiger und unabhängiger Kirchensprengel. Basileios II. hat auf die Aufnahme einer auf die kirchenrechtliche Stellung des Erzbistums be-

züglichen Definition in seine Privilegialurkunden offenbar aus dem Grunde verzichtet, weil diese Privilegien den Charakter eines Konfirmationsaktes des im ehemaligen Reiche des Caren Samuel vorgefundenen kirchenrechtlichen Zustands hatten und die kirchenrechtliche Stellung des Erzbistums von Achrida als allgemein bekannt vorausgesetzt wurde. Die Edikte regeln u. a. das kirchenrechtliche Verhältnis der Grenzbischöfe des Erzbistums zu den benachbarten, der Jurisdiktionsgewalt des ökumenischen Patriarchen unterstehenden Metropoliten von Dyrrhachium, Larissa und Thessalonike in der Richtung, daß diesen Metropoliten jedwede Ausübung von Jurisdiktionsakten in diesen Gebieten strengstens verboten wird. Die Privilegialedikte enthalten keine Bestimmungen bezüglich der Besetzungsmodalitäten des verwaisten erzbischöflichen Stuhles. Die Verfassung und Organisation des EB. von Achrida unterscheidet sich von derjenigen der übrigen zu jener Zeit bestehenden autokephalen Kirchengebiete durch das Fehlen der mittleren Bischofskategorie, d. h. der Gruppe der wirklichen Metropoliten, die im Rahmen der Patriarchatsorganisation die zweite Kircheninstanz gebildet hat. Die Maximierung der Klerikerzahl in den einzelnen Bistümern war durch finanzielle Gründe bedingt, eine Erscheinung, der wir bereits in der justinianischen Gesetzgebung begegnen. Dem hohen und niederen Klerus wurde die übliche Steuer- und Gerichtsimmunität gewährleistet. Schließlich wird die Frage der Materialien des Erzbischofs geregelt und demselben das Recht zur Erhebung des *κανονικόν* von allen Suffraganbischöfen wie auch von sämtlichen auf dem Gebiet des Erzbistums lebenden Wlachen und den wardariotischen Türken zugestanden. B. G.

A. Odar, Novissimum ius matrimoniale tum materiale tum formale ecclesiae orthodoxae Serbicae et ius matrimoniale codicis iuris canonici in quonam differant. Acta congressus iuridici internationalis Romae 12.—17. Nov. 1934. Vol. V (Roma 1937) 273—310. — Da accennare per i riferimenti al diritto civile e canonico bizantino. S. G. M.

J. Karst, Recherches sur l'histoire du droit ecclésiastique carthvélien. Archives d'Hist. du droit oriental 1 (1937) 321—391 (à suivre). — The study of the law and the legislation of the Transcaucasian church has a special interest on account of "leur position intermédiaire entre l'Orient perse-arménien d'un côté et l'Occident byzantino-romain de l'autre". In this part J. K. studies (I) Sources du droit canonique ibéro-géorgien, (II) Organisation et constitution de l'église d'Ibérie; he gives translations of many documents. N. H. B.

B. MATHEMATIK. NATURKUNDE. MEDIZIN. KRIEGSWISSENSCHAFT

A. Sesmat, L'ancienne astronomie d'Eudoxe à Descartes. Paris, Hermann 1937. 108 S. F. Dxl.

The alchemical works of Stephanos of Alexandria. Translation and commentary by **F. St. Taylor**, Ambix 1 (1937/8) 116—139. — Der griechische Text des Traktates *Περὶ χρυσοποιΐας* mit engl. Übersetzung, ausführlicher Einleitung und Kommentar. Der Text ist derjenige von Ideler mit den Varianten des Marc. gr. 299. F. D.

B. Mayrhofer, Kurzes Wörterbuch zur Geschichte der Medizin. Jena, Fischer 1937. IV, 224 S. F. Dxl.

Aëtii Amideni libri medicinales I—IV ed. **A. Olivieri**. [Corpus medic. Graec. VIII 1.] Leipzig u. Berlin, Teubner 1935. XIV, 408 S. — Vgl. die Bespr. von **F. E. Kind**, Philol. Wochschr. 57 (1937) 1384—1386. F. Dxl.

F. Brunet, Les Médecins Grecs depuis la mort de Galien jusqu'à la fin de l'empire d'Orient. In Histoire générale de la Médecine de la Pharmacie, de l'Art dentaire et de l'Art vétérinaire ed. **M. Laignel-Lavastine** vol. 1 Paris, Albin Michel n. d., pp. 433—463. — Admirably illustrated. N. H. B.

H. G. Gundel, Untersuchungen zur Taktik und Strategie der Germanen nach den antiken Quellen. Diss. Marburg 1937. — Die Untersuchung reicht herab bis zum Sieg der Goten bei Adrianopel. F. Dxl.

E. Korzenszky et **R. Vári**, Onasandri Strategicus. (Vgl. B. Z. 36, 542 f. u. 37, 492 ff.) — Bespr. v. **E. Ivánka**, Egyet. Phil. Közl. 61 (1937) 256—259. E. D.

E. Darkó, Influences touraniennes sur l'évolution de l'art militaire des Grecs, des Romains et des Byzantins. Byzantion 12 (1937) 119—147. — Fortsetzung und Abschluß des B. Z. 36, 542 notierten Aufsatzes. Eine Analyse der sog. Taktik des Urbikios oder Ps.-Maurikios erweist sie als Werk des K. Herakleios im Rahmen seiner Vorbereitungen zu den Perserkriegen. Sie bedeutet die grundsätzliche Umstellung der röm. Taktik des Fußvolks auf die Taktik der leichten Reiterbogenschützen nach avarischem Muster, wie sie Herakleios in der Tat auch in den Perserkriegen mit Erfolg anwandte. D. ist geneigt, auch die Vereinigung von zivilem und militärischem Kommando in der Hand des Strategos, welche Herakleios in der Themenverfassung entschiedener durchführte, eher auf das Vorbild der turanischen Völker als auf dasjenige der Perser zurückzuführen. Von den Germanen übernahmen die Reitertaktik, freilich noch meist durch Anwendung gepanzerter Reiter, zuerst die Goten und Vandalen, welche am frühesten mit den turanischen Völkern in Berührung gekommen waren, etwas später die Franken, am spätesten die Bayern, Schwaben und Sachsen, auch sie schließlich alle durch den Kampf mit turanischen Völkern (Ungarn) von der Notwendigkeit und Zweckmäßigkeit der neuen Taktik überzeugt. F. D.

E. Darkó, Der Ursprung des ungarischen Husarentums. Hadtörténelmi Közlemények 38 (1937) 148—183 (ung.), auch im S. A. — Diese Abhandlung, die die Entwicklung der ungarischen leichten Kavallerie von der Landnahmezeit an bis zum 18. Jh. verfolgt und die auch in Westeuropa berühmt gewordenen und nachgeahmten Husaren in jene natürliche Entwicklungsreihe einstellt, kann auch die Byzantinistik mehrfach interessieren. Die Ableitung des Namens aus dem lat. cursarius (corsarius), der in den Formen kursar, gursar, hursar, gusar, husar auch ins Serbische eingedrungen ist, wird hier durch den *ἱπποδρόμος* des Laonikos (I 93, 3—17 meiner Ausgabe) bekräftigt, der auf die am ganzen Balkan sich frei herumtreibende, irreguläre leichte Reiterei der Türken, die in den Quellen des 14.—15. Jh. als cursar, corsar, hursar usw. genannt wird, sich bezieht und als eine Übersetzung des eques cursarius anzusehen ist. Diese Namengebung scheint von den Venezianern ausgegangen zu sein und findet in sämtliche Balkansprachen Eingang. Der Name Husar wurde später durch die Österreicher auch auf die ureinheimische reguläre leichte Reiterei der Ungarn, die viele Ähnlichkeit mit den türkischen Husaren hatte, übertragen, und unter diesem Namen haben dann die westeuropäischen Staaten die reguläre leichte Kavallerie von den Ungarn übernommen. Verf. gibt hier u. a. eine ausführliche Analyse der Schlacht bei Zimony (1167) zwischen Byzantinern und Ungarn nach den Erzählungen des Kinnamos und Niketas Choniates und weist nach, daß sowohl im byzantinischen wie ungarischen Heere auch die leichte Reiterei neben der schweren vertreten war und beide berittene Waffengattungen mit Pfeilen versehen waren. E. D.

11. MITTEILUNGEN

ARCHÄOLOGISCHES

Über die anläßlich der Wiederherstellung des sog. Theseion (Hephaisteion) in Athen durch A. K. Orlandos gemachten Funde aus byzantinischer Zeit (vgl. B. Z. 37, 565) berichtet **H. Riemann,** Archäol. Anz. (JdI 52) 1937, 114—116.

In Daphni wurden unter Leitung von A. Xyngopulos die Kammern an der Südseite des Klosterhofs wiederhergestellt, um als epigraphisches Museum zu dienen: ebd. S. 118.

In Korinth kamen bei den Fortsetzungen der amerikanischen Grabungen wieder zahlreiche Funde aus byzantinischer Zeit zutage, besonders Münzen und Keramik des 9.—12. Jh.: ebd. S. 136.

In Mistra wurde die Reinigung der Fresken der Peribleptoskirche unter der Aufsicht von A. Xyngopulos und A. K. Orlandos mit schönem Erfolge fortgesetzt. Der wiederhergestellte Palast der Despoten von Morea soll als byzantinisches Museum eingerichtet werden: ebd. S. 139 f.

Auf Korfu wurde die Ruine der Kirche von Palaiopolis durch A. Xyngopulos und J. Papademetriu untersucht: eine auf den Ruinen und mit dem Material antiker Tempel gebaute frühchristliche dreischiffige Basilika (mit Querschiff?) wurde im 12. Jh. verkleinert und erhielt noch im 17. Jh. Wandmalereien: ebd. S. 143 f.

Im thessalischen Theben (Nea Anchialos) hat G. Soteriu die Ausgrabung der vierten Basilika, die mehrere Besonderheiten im Grundriß aufweist, beendet; sie diente als Friedhofskirche und ist jünger als die drei anderen Kirchen, vermutlich aus der Mitte des 7. Jh.: ebd. S. 147 f.

In Thessalonike hat M. Kalligas mit Untersuchungen an der Sophienkirche begonnen; er hat den Anschluß der Mauer des Atriums an der Südseite des Narthex festgestellt und manche sonstigen interessanten Funde gemacht, darunter Stücke der (ursprünglichen?) Chorschrankenabdeckung mit glasierten Toneinlagen. Die Arbeiten sollen fortgesetzt werden: ebd. S. 149 f.

Bei der italienischen Ausgrabung des Praetoriums von Gortyn wurde die frühere Vermutung bestätigt, daß die oberste Schicht zu einer ärmlichen byzantinischen Mönchssiedelung, wohl aus der Zeit des Nikephoros Phokas, gehört: ebd. S. 179. E. W.

STANOJE STANOJEVIĆ †

Am 30. Juli 1937 wurde unerwartet früh seiner unermüdlichen schaffensfreudigen wissenschaftlichen Tätigkeit entzogen Stanoje Stanojević, Professor der südslavischen Geschichte an der Universität Beograd. Geboren in Novi Sad (Neusatz) am 24. August 1874, absolvierte er das klassische Obergymnasium in der Heimatstadt; damals schon bekundete er ein großes Interesse für die Geschichtswissenschaft. Dann bezog St. die Universität Wien und widmete sich vornehmlich dem Studium der durch Jagić und Jireček hervorragend vertretenen slavischen Philologie; als Nebenfach studierte er Geschichte und die historischen Hilfswissenschaften und besuchte zu diesem Zweck die Vorlesungen der Professoren Max Büdinger (allg. Geschichte), H. Zeißberg (osteurop. Geschichte), A. Huber (österr. Geschichte), E. Mühlbacher (histor. Hilfswissen-

schaften) und L. M. Hartmann (Geschichte des Frühmittelalters). Unter der vorzüglichen Leitung der Professoren Jagić und Jireček, an deren Seminarübungen St. mit großer Gewissenhaftigkeit, Eifer und bestem Erfolg sich beteiligte, erhielt er eine gründliche Einführung in das wissenschaftliche Arbeiten. Nach Erlangung der Doktorwürde (1896) verbrachte er ein Jahr in St. Petersburg und Moskau, wo er mit den hervorragendsten Vertretern der slavischen Philologie wie auch mit dem berühmten russischen Byzantologen Prof. V. G. Vasilievski in reger Fühlung stand. Im Schuljahr 1898/99 war er Professor am serbischen Gymnasium in Kpel und benutzte diese Zeit zu intensiver wissenschaftlicher Arbeit am Kpler Russ. Archäologischen Institut. Der Aufenthalt in Rußland und Kpel hat St.s Interesse auf das Studium der byzantinischen Geschichte gelenkt, wobei besondere Rücksicht auf die byz.-südslavischen Beziehungen genommen wurde. Seine byz. Studien erweiterte und vertiefte er im J. 1900 in München unter der meisterhaften Leitung von Prof. K. Krumbacher. In demselben Jahr wurde er zum Dozenten und bald darauf zum o. Professor an der Hochschule in Beograd ernannt, um nach Erhöhung derselben zur Universität zum ao. und im ersten Nachkriegsjahr zum o. Universitätsprofessor bestellt zu werden.

Seine wissenschaftliche Tätigkeit war hauptsächlich auf die Erforschung des serbischen Mittelalters gerichtet, wobei er besondere Aufmerksamkeit der Geschichte des Nemanjidenstaates widmete, die er in einer großen Anzahl gediegener Abhandlungen erhellt hat; im Rahmen dieser Abhandlungen fand die Geschichte der byz.-serbischen Beziehungen stets die gebührende Achtung. Noch während seines Studienaufenthalts in Kpel und München reifte in St. der Plan einer breitangelegten zusammenhängenden, auf zehn Bände berechneten Darstellung der byz.-serbischen Beziehungen vom Frühmittelalter bis zum Untergang des oströmischen Kaisertums. Von diesem großangelegten Werk aber sind leider nur die ersten zwei Bände erschienen (N. Sad 1902/6), worin die Geschicke der Balkanhalbinsel von der Zeit der römischen Eroberung bis zum Sturz der Kaiserin Eirene (802) anschaulich geschildert werden, unter besonderer Berücksichtigung der slavischen Kolonisation und der mannigfaltigen Gestaltung der byz.-slavischen Beziehungen. In enger Beziehung zur byz. Philologie steht St.s großes, aus 28 Kapiteln bestehendes Werk „Studien aus dem Gebiete der serbischen Diplomatik“, Beograd 1912/36 (vgl. B. Z. 31, 137 f.; 33, 417 und 36, 405/8). In diesem Werk bot St. die erste systematische und grundlegende Arbeit auf dem Gebiete der serbischen Diplomatik unter steter Berücksichtigung und gebührender Würdigung des Einflusses der byzantinischen auf die serbische Diplomatik. Seine zwei letzten Lebensjahre galten der Ausarbeitung der auf breitester Grundlage geplanten Geschichte des serbischen Volkes im Mittelalter, die in drei großen Abschnitten — jeder Abschnitt aus je drei Teilen bestehend — eine ausführliche und eingehende Darstellung der politischen und kulturellen Entwicklung des serbischen Volkes bieten sollte. Doch wurde St. gleich im Anfang dieses Vorhabens jäh unterbrochen; von dem großen Werk konnte nur der erste Teil des ersten Abschnittes erscheinen (vgl. oben S. 236 f.).

St. besaß eine hervorragende Organisationsfähigkeit. Dank seiner Initiative wurden zum Zweck der wissenschaftlichen Erforschung der Geschichte der Südslavische Historikerverein (Organ: Jugosl. istor. časopis = Südslavische Hist. Ztsch.) und der Historische Verein in N. Sad (Organ: Glasnik istor.

društva = Mitteilungen des Histor. Vereins) ins Leben gerufen. St.s Bemühungen ist auch die in Anlehnung an die Serbische Akademie der Wissenschaft in Beograd entstandene Vereinigung südslavischer Historiker zuzuschreiben, die unter St.s Leitung einen Plan betr. Sammlung des auf die südslavische Geschichte bezüglichen, hauptsächlich byz. Quellenmaterials nebst Übersetzung und Kommentar ausgearbeitet hat. Endlich verdankt St.'s Initiative ihre Entstehung die vierbändige Realenzyklopädie des südslavischen Volkes in Geschichte und Gegenwart, in welcher die auf Byzanz bezüglichen Artikel von Prof. Anastasijević stammen.

Unter St.s Leitung wurde eine junge zu besten Hoffnungen berechtigende Historikergeneration herangebildet, die das Werk ihres früh dahingeschiedenen Lehrers eifrig und zielbewußt fortzusetzen hat. Nichtsdestoweniger bedeutet St.s jäher, mitten in voller Arbeits- und Schaffenskraft erfolgter Abgang einen schwer zu ersetzenden Verlust für die südslavische historische Wissenschaft.

B. Granić.

IOANNES SYKUTRIS † 21. IX. 1937

Mit Sykutris (geb. 1. XII. 1901 in Smyrna) verliert die griechische Nation den scharfsinnigsten Kritiker der griechischen Prosa, den sie seit Koraïs hervorgebracht hat. S.' Bedeutung für die klassische Philologie hat A. Körte im Gnomon 1938, 62 gewürdigt. Im Mittelpunkt stehen die Epistolographen, für deren neue Bearbeitung S. den Grund gelegt hat (zusammenfassend RE Suppl. V [1931] 185. 981); das druckfertige Manuskript der ersten Hefte der Ausgabe liegt in seinem Nachlaß. Unter dem übrigen ragt hervor die kühnste Tat, die in der neueren Zeit an einem Klassikertext vollbracht wurde, der Echtheitsnachweis für die Grabrede des Demosthenes auf die Gefallenen von Chaironeia (Hermes 1928); zwar hat Wilamowitz widersprochen (Glaube der Hellenen 2 [1932] 220[1]), aber ohne Begründung; eine Widerlegung steht noch aus, und wenn sie je gelingen sollte (was ich nicht glaube), so bleibt darum die Beweisführung von S. nicht minder bewunderungswürdig.

Einem kritischen Kopf solchen Ranges mußten bei Betrachtung der byzantinischen Prosa die glücklichen Einfälle mühelos zuströmen. Gleich sein erster Versuch, die Deutung der Eingangsworte von Prokops Geheimgeschichte (B. Z. 27, 22) brachte die einleuchtende Lösung eines alten Rätsels (der Widerspruch von J. Haury, B. Z. 34, 13 trifft nicht den stilistischen Kern der Frage). S.' übrige Bemerkungen zu dieser vielgelesenen Schrift sind minder bedeutend, aber alle geistreich und belehrend. Gleichzeitig erschienen textkritische Beiträge zu der Chronik des Psellos (B. Z. 27, 99; vgl. 29, 40 und 30, 61) und zu den Briefen des Gregorios von Nyssa (B. Z. 27, 380), in den nächsten Jahren zu Bessarion (B. Z. 28, 133) und anderen Byzantinern (Byz.-ngr. Jbb. 7 [1929] 199. 467; Deutsche Litztg. 1930, 1839). Den Höhepunkt und zugleich den Abschluß von S.' byzantinistischer Tätigkeit bedeutet seine Darstellung des Schismas der Arseniaten, *Ἑλληνικά* Bd. 2, 3, 5 [1929, '30, '32] und *Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπουδ.* 9, 1932).

Seit seiner Habilitation in Athen (Frühjahr 1930) wandte sich S. immer entschiedener, am Ende fast ausschließlich, kulturpolitischen und philosophischen Aufgaben zu. Wenn sein früher Tod von weiten Kreisen Griechenlands als nationales Unglück empfunden wird, so gilt das weniger dem großen Textkritiker als dem weltanschaulichen Streiter; besonders in der griechischen

Jugend fand er begeisterte Gefolgschaft. Aber die von S. bekämpfte Welt ließ sich nicht so willig und dankbar überzeugen, wie seine philologischen Fachgenossen es getan hatten. S. stieß auf Verkennung und Feindschaft, und die Anstrengungen und Erregungen dieses Streites zerstörten vorzeitig seine Lebenskräfte.

Möge die Tragik dieses geistigen Heldendaseins einmal eine würdige Schilderung finden! Eine vorzügliche Quelle bildet die als Manuskript gedruckte Denkschrift (Ὑπόμνημα) an die Philosophische Fakultät der Universität Athen vom Dezember 1933, worin S. an Hand eines 68 Nummern umfassenden Schriftenverzeichnisses seinen wissenschaftlichen Werdegang bis zu diesem Zeitpunkt darlegt (A. Körte hat mir sein Exemplar freundlichst zur Einsicht überlassen). So einseitig die Darstellung ihrem Zweck entsprechend ausfallen mußte, sie verzeichnet nichts und sie übertreibt nicht, sondern gibt ein einprägsames Bild von der überragenden Gesamtleistung des damals Zweiunddreißigjährigen, von seiner geistig-sittlichen Grundhaltung und seinem erhabenen Ziel. Wenn er dies Ziel nicht ganz erreicht hat — magnis tamen excidit ausis (Ovid. Metam. 2, 328). P. Ms.

O. TAFRALI †

Am 5. November 1937 starb Herr O. Tafrali, Professor der Archäologie der Universität Jassi (geb. 14. November 1876), im Alter von 61 Jahren an den Folgen einer Operation. F. D.

DER 4. INTERNATIONALE KONGRESS FÜR CHRISTLICHE ARCHÄOLOGIE IN ROM, 2.—9. OKTOBER 1938

Wie der Vorbereitende Ausschuß (Präsident J. P. Kirsch, Sekretär G. Belvederi) mitteilt, wird der 4. Internationale Kongreß für Christliche Archäologie vom 2.—9. Oktober 1938 in Rom stattfinden. F. D.

PERSONALIA

Herr A. Grabar wurde zum Maître de conférences (Nachfolge Millet) an der École des Hautes Études in Paris ernannt.

Herr K. Lake hat am 17. Dezember 1937 mit der traditionellen Schlußvorlesung seine Lehrtätigkeit an der Harvard University abgeschlossen.

Herr J. Enoch Powell ist an die Universität Sydney (Austr.) berufen worden.

Herr J. D. Ştefanescu wurde zum Professor der Geschichte der religiösen Kunst an der Theol. Fakultät der Universität Jassy ernannt. St. v. St.

ADRESSENVERZEICHNIS

Andreeva, M., Prag 19, Bučkova 27. — Bonis, K., Athen, Alopekis 46. — Bromberg, J., Queens Village, N. J., U.S.A., 88—14 214th Pl. — Costas, P. S., Chicago Ill., 6200 Univ. Ave. — Coster, Ch. H., Meadowburn Farm, Warwick, N. J., U.S.A. — Demus, O., Klagenfurt, Herrengasse 9. — Derouaux, W., Brüssel, 24 Bd. St. Michel. — Downey, J., Princeton, N. J., 39 Wiggins Street. — Filov, B., Sofia, Krakra 26. — Gerstinger, H., Wien XVIII, 2, Neustift a. W. 95. — Kapsomenos, St., Athen 6, Alkmanos 19. — Kriaras, M., Athen, Propontidos 4. — Lameere, W., Brüssel, Avenue Jean Linden 61. — Leroy, M., Woluwe-St. Lambert, av. du Roi-Cehvalier 30. — Mioni, E., Padova, via Roma 5. — Orgels, P., Brüssel, av. Brugmann 461. — Ostrogorskij, G., Belgrad, Draže Pavlovica 1. — Rasovskij, D., Prag XVIII, Slunná 10. — Seston, W., Bordeaux, 20 rue Pasteur. — Soyter, G., Leipzig-Gaschwitz, Hindenburgstr. 52. — Stein, E., 159 chaussée de Tirlemont, Louvain. — Vernadskij, G., New Haven, Conn., 1934 Yale Station. — Weitzmann, K., Princeton, N. J., 30 Nassau Street. St. v. St.

Für den Text verantwortlich: Univ.-Prof. Dr. Franz Dölger, München, Kaiserstraße 50.
Printed in Germany. Verlag und Druck von B. G. Teubner in Leipzig. Ausgegeben am 25. Mai 1938

1

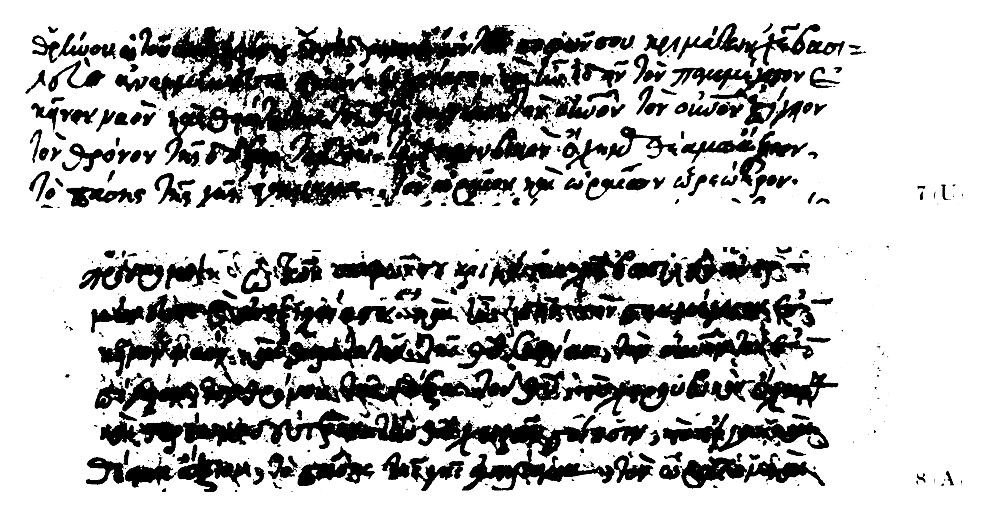
2

3

4

5

6



Proben aus den Phrantzes-Hss Hieros. 38 (= U) und Ambros. P 123 sup. (= A):
Abb. 1, 3, 5, 7 aus U; 2, 4, 6, 8 aus A

Zu J. E. Powell, Michael Apostolios gegen Theodoros Gaza

Ausschnitt aus f. 20ʳ des Cod. Coll. Trin. Cantab. O I 23 (Autograph)

I. ABTEILUNG

IL COD. BAROCC. GR. 56 E L'AUTORE DEL X INNO DI SINESIO

N. TERZAGHI / TORINO

(MIT 1 ABB. AUF TAF. III)

I.

Nella scorsa estate, recatomi ad Oxford per esaminare i mss. di Sinesio che non avevo ancora veduto, ho avuto la fortuna di trovare un codice contenente una non gran parte degli Inni, il quale mi era sfuggito quando ne pubblicai l' edizione.[1]) Si tratta del cod. Barocc. gr. 56, scritto nel sec. XIV, e contenente anzitutto le epistole sinesiane, in mezzo alle quali si legge (f. 21ʳ) la *κατάστασις* maior, seguita dalla *κατάστασις* minor (f. 25ʳ) e dalle due omilie (f. 25ᵛ e 26ʳ). Vengono, dopo, gli opuscoli: *περὶ βασιλείας* (f. 35ʳ), *φαλάκρας ἐγκώμιον* (f. 47ʳ), *Δίων* (f. 56ᵛ), *Αἰγύπτιοι* (f. 67ʳ), *πρὸς Παιόνιον* (f. 81ʳ).

A f. 95ᵛ cominciano gli Inni, col titolo *συνεσίου κυρηναίου ὕμνοι ἔμμετροι*: e sono il 1° (della mia edizione = 3 vulg.), il 2° (= 4 vulg.) ed il 10°. Il 1° non ha un titolo speciale; al 2° sono premesse le parole *ὕμνοι ἕτεροι*; del 10° parleremo più tardi.

Già da questi accenni si vede, come il cod. Barocc. gr. 56 appartenga alla classe *α*, la quale sola conserva l'inno 10, e lo conserva di seguito a 1 e 2, e sola prepone ai singoli inni le parole *ὕμνοι ἕτεροι*, mentre i codd. della classe *β* fanno precedere ciascun inno dalla parola *ἄλλα*.[2]) Tuttavia la collazione, che riporto qui facendola seguire da qualche nota di critica del testo, permette alcune interessanti osservazioni.[3])

---

[1]) Syn. Cyren. hymni metrici, Atti della R. Accademia d'Archeologia, Lettere e Belle Arti di Napoli, N. S. IV (1915) 65 ss. — Di un altro cod., del quale nel 1915 non avevo ancora notizia, il Vat. gr. 1390, ho detto brevemente in Rend. Lincei, Serie VI vol. X (1933) 22 ss. Ed ho ora ragione di credere, che, oltre a questi, non esistano altri mss. degli Inni, che mi sieno sfuggiti.

[2]) Cf. St. it. di fil. class. 20 (1913) 457.

[3]) Ripeto, per maggiore comodità, l' indicazione delle sigle da me usate nella ediz. degli Inni. Famiglia *α*: A (Monac. gr. 476), B (Vat. gr. 1394), C (Lugd. Bat. gr. 67 B), I (Ambros. A 92 sup.), J (Ambros. C 120 sup.). Famiglia *β*: D (Paris. gr. 1039), E (Urbin. gr. 129), F (Barberin. gr. 81), G (Vat. gr. 94), H (Monac. gr. 29), L (Laur. gr. LV 8), *λ* (Vat. gr. 64), M (Monac. gr. 87). Per il cod. Barocc. gr. 139 = N, cf. Stud. it. cit. 471 s. Del cod. Vat. gr. 1390, che contiene gli inni 7. 8. 9 (= 8. 9. 1 vulg.), non occorre, naturalmente, parlare. *ω* indica il consenso di tutti i mss.

Hymnus 1 (= 3 vulg.): titulus omittitur.

10 ἀναίμακτον (cum ω) 20 γύων (cum DEH) 35 ὁσίαν (ut omnes praeter H, qui habet ὁσίων) 41 ἐλαφριζόντων (cum αDGH) 51—53 om. (cum αF) 81 κρανααί (cum ω) 92 εἰδωλοχαρής (cum ω praeter L, ubi -ρίς) 115. 116 εἴ που παρὰ (cum β) 132 ἀκάματι (cum αDH) 134 ἀβάτω (cum ω) 141 ἀορίστοις ἀνέμοις (cum HM) 142 ἀναπαῦσαι (cum ω) 143 πάλιν διδούς (πάλιν ω) 166 ἐπὶ θάτερα νωμῶν (cum ω) 181 ἓν δι' ἁπάντων (cum ω praeter LλG) 221 ἄφθεκτος 235 οὐ καταχυθὲν (cum αλ) 243 σὺ δ'] σὲ δὲ (cum β) 248 δὲ] δ' ὁ 252 γενόμενος (cum ω) 255 τόλμαν (cum ω) 283 ἄζωνοι (cum ω praeter Lλ) 287 παρὰ (cum Lλ) 303 ὑμνέει (cum ω) 315 ἰνδάλμονας (cum ω) 318 λελάχῃ ζωᾶς λελάχῃ ζωαῖς (cum ADGHM) 328 ἀπολαύειν (cum αDGH) 329 ἐξολλυμένων 336 χρόαις (cum ω) 338 δαιδαλλομένων (cum ω) 339 ζωὰν (omnes habent ζωᾶν vel ζωάν) 344 ὕμνον (cum α) 347 ἀκμῆς αἴθων (cum β) 354 πόαι (cum ω) 404 σὺν αὐτὰ σοφία (cum β) 411 ποιῶν 421 καὶ (cum ω) 433 τριέτην (cum GH) 434 ὤκησ' ἀγυιὰν (cum ω) 444 ἀεθλευόντων (cum ω) 462 γονόην (cum β) 466 γυίας (cum ω praeter L) 468 ἔτρεψας (cum ω praeter DLHM) 515 κρίνειας (cum ω) 534 κραδίαν (cum ω praeter EL) 540 σφραγῖδα τεάν (cum ω praeter L) 558 νούσων (cum ω) 578 ἔτι μὰν (cum ω praeter EL) 606 γέα (γαῖα β, sed γέ with α written above A) 621 φραγίδα (sic) 649 λῆμαι (cum ω praeter EL) 651 πτολίων (cum ω praeter EL) 653 ἄτε 655 οἷσι (cum αL) 660 ἔπιε 680 γυίας (cum ω praeter L) 682 πάγα (cum α) 684 ἐπιμηθειάδα (cum ω praeter EL) 689 σπεύδων (cum ω) 705 οἷσι (cum αEL) 707 κάμπτει (cum ω praeter EL) 714 προρρέει (cum AEL) 719 φυγάς (cum ω): ἀλῆτις cum β 723 πατρὶ ταμιευομέναν (cum β et cum AM ante quam correcti essent).

f. 98ʳ ὕμνοι ἕτεροι: h. 2 (= 4 vulg.).

3 μεσοίσας (cum β) 13 βιοτῆς (cum β) 14 ἂν (cum ω praeter L) 22 εὐμενοῖσα λέγω (cum β) 28 γᾶ δὲ (cum ω) 33 σὰ γὰρ ἔργ' ὦ (cum ω praeter E) 43 στήτω (cum ω praeter E) 49 φυγέτωσαν (cum ω praeter AEGH et L pr. m.) 56 ἵλεων (cum αN) 59 ἀναγέοιεν cum DGH) 75 πνοὰν (cum ω praeter EL) 89 πρωτοφαῆ (cum ω) 101—103 αὐταμάτ. αὐταγν. αὐταθυγ. (cum ω) 111 ἔκ τε] αἴ τε 112 διὰ παῖδα τέ (cum ω praeter EL) 115 πρόχυσιν υἱὸς (cum ω praeter EL) 118 μονὰς ἃ δὴ μένει (cum ω praeter EL, ubi μένεις) 120 νοερὰ δὲ τομὰ (cum ω praeter L) 122 ἔχεις (cum ω, sed cf. h. 1. 214—16) 144 ἑσπέρμηνε (sic) 145 πᾶσι (cum ω praeter A) 149 ἀπέλασε 172 λαγόσι (cum ω praeter E) 185 ἔσπεσαν (sic) 193 πετάσας (cum ω praeter EL) 199—205 om. propter homoeoteleuton

218 τὰς γενομένας (cum ω praeter G) 222 αἰσθητὸν (cum ω) 235 εἰ δὲ (cum ω praeter B) 242 νόσους 276. 277 om. (cum αDN) 282 θεοτραφῆ (cum αN) 286 ζωάν (cum ω)

f. 99ʳ h. 10: de titulo vide infra.

10 ἐμφύη (cum αMN).

1. 10. Nella mia edizione ho dato a questo verso la forma θῦμ' ἄσφακτον per correggere l'errore metrico contenuto nelle parole θῦμ' ἀναίμακτον (cf. ivi a p. 74). Ma penso ora che la mia congettura non possa essere esatta, giacchè contrasta con l'uso stesso di Sinesio, il quale, alla fine della κατάστασις maior, scrisse: οὐ μὴν ὅ γε θεὸς περιόψεται τὸν βωμὸν τὸν ἀναίμακτον, ἱερέως αἵματι μιαινόμενον (Krabinger p. 390. 5 ss.). Come si vede, tra il concetto espresso in questo luogo e quello dell'inno («intrecciamo una corona al re degli Dei, sacrifizio incruento, libazione di parole») c'è assoluta affinità. E che un concetto di questa specie, e non uno diverso, sia necessario qui è dimostrato da una quantità di luoghi, dove si parla del sacrificio senza sangue, a cominciare da Plat. legg. VI 782ᶜ: anzitutto, Sinesio stesso considera l'inno religioso come un sacrifizio (ep. 4 p. 164ᵃ ἀποθύσαντες ὕμνους τῷ θεῷ χαριστηρίους). Ma, in modo speciale, senza fermarmi su altri passi, di cui darò conto nella nuova edizione (se mai, interessante è Leon. Tar., AP VI 324. 3, dove è detto che Ares non accetta ἀναιμάκτους θυηλάς), mi preme di richiamare l'attenzione su tre luoghi dei carmi di Gregorio Nazianzeno: I 2. 2 v. 425 M καὶ λογικὴν θυσίην, ἱερήιον αἵματος ἐκτός; II 1. 10 v. 1 (= II 1. 13 v. 1) ὦ θυσίας πέμποντες ἀναιμάκτους ἱερῆες (perfettamente simile al luogo sinesiano) e I 2. 10 v. 642 καὶ τῶν ἀναίμων ἐνθέων τε θυμάτων. Ora, poichè non è possibile correggere θῦμ' ἀναίματον, sia perchè non sarebbe tollerabile il dattilo nella seconda sede del monometro anapestico sinesiano, sia perchè ἀναίματος, exsanguis, non corrisponderebbe al senso voluto da Sinesio, ricorrendo all'analogia dell'ultimo luogo citato di Gregorio Nazianzeno, penso si debba leggere θῦμα ⟨τ'⟩ ἄναιμον. Quest'ultima parola, oltre che usata da Gregorio, che Sinesio conosceva bene, significa lo stesso che ἀναίμακτος e si trova in Euripide, fr. 982 Nk² πολλοὺς δὲ βροντῆς πνεῦμ' ἄναιμον ὤλεσεν («il soffio che non fa versar sangue», citato da Plut. quae. conv. IV 2. 4 p. 666ᶜ: Plutarco era uno degli autori che Sinesio conosceva meglio) e da Plat. Prot. 321ᵇ dove si parla degli animali che hanno alle estremità pelli dure ed ἄναιμα, in cui non scorre sangue (ἄναιμος anche in Plat. Tim. 70ᶜ, 72ᶜ, press'a poco con lo stesso significato). E preferisco questa correzione, sia perchè era facile sostituire al più raro ἄναιμος il più comune ἀναίμακτος, che poteva esser noto come usato da Sinesio nel luogo citato della κατ. mai., sia perchè non sarebbe prudente supporre che Sinesio leggesse, come voleva il Nauck, θῦμ', magari su analogia di θυσία, θυηλή, θύος. Il trocheo finale equivalente allo spondeo non è una rarità nei monometri sinesiani, cf. in questo stesso inno 74. 87. 109 etc. — Rispetto alla metrica, in questi inni si incontra una sola vera e propria illegittimità in 1. 249 dove si ha ἀμήρυτον, e dove N. Festa mi propone di leggere, con quantità regolare, ἀμήνυτον. Ma ἀμήνυτος, «non indicato», è termine che probabilmente non è mai uscito dallo stretto uso grammaticale, formato per analogia di possibilità (τὰ παρὰ τὸ μηνύω συγκείμενα εὐμήνυτος ἀμήνυτος, Theognost. Can. 83. 5). D'altra parte, il senso di questo luogo («il tempo pur nella sua vecchiaia [cioè, per quanto vecchio esso sia] non conobbe il tuo figlio che non ha confini di tempo», anzi, non lo conobbe appunto perchè non ha principio nè fine, e dunque è infinito nel tempo) chiede precisamente il

concetto di ἀμήρυτος (cf. Sch. Ap. Rh. II 221, ἀπέραντον, Phryn. in Bekk. An. p. 20. 30). E poichè mi sembra inutile e pericoloso (anche a cagione del principio della lectio difficilior) congetturare p. es. ἀνήνυστος (ἀνήνῦτος rimetterebbe le cose come stanno attualmente), ritengo più prudente di lasciare il testo così com' è, supponendo non tanto che Sinesio abbia commesso un errore, quanto che abbia espressamente voluto considerare lungo l' υ.

1. 81. Nella mia edizione κρανᾶν λιβάδες, secondo la congettura del Wilamowitz. Ma il κρανααί di tutti i codd. può essere mantenuto, anche se il senso è un po' sforzato: «le sorgenti rocciose» vale come «le sorgenti che nascono dalle rocce»: potrebbe considerarsi come una metafora ardita ed adatta alla poesia.

1. 283. ἄζωνες è lettura errata nella mia edizione: essa si trova soltanto in Lλ (dove anzi si ha ἄζονες corretto da ἄζωνες), e non c'è ragione di sostituirla a quella degli altri codici ἄζωνοι.

1. 444. Nella mia ediz. ἀθλευόντων, come si deve leggere per evitare l'errore metrico ἀεθλευόντων, secondo l'uso omerico. Esso è una specie di iperionismo introdotto da uno che voleva assimilare il linguaggio sinesiano a quello omerico: forse la stessa persona che scrisse νούσων al v. 558.

1. 515. E forse κρίνειας (μή μοι χθονίους ὄμβρους ἀφένου κρίνειας, ἄναξ) si può sostenere e mantenere, contro la mia congettura κράνειας, dandogli il senso di «aggiudicare» e quindi «render partecipe di qualche cosa», a causa di Pind. P. 8. 83 s. τοῖς οὔτε νόστος ὁμῶς ἐπαλπνος ἐν Πυθιάδι κρίθη.

1. 649. Anche λῆμαι, invece di τιμαί, si può difendere: «andate alla malora, cisposità degli uomini empi (che non permette di vedere il vero), e (quindi anche la) potenza delle città», πτολίων (meglio che πολίων, con tutti i codd. eccetto EL: πολίων ha l'aria di essere una trivializzazione della parola meno frequente) τε κράτη, dando, naturalmente, a πτολίων valore di genitivo oggettivo, «potenza che si gode, che si ottiene sulle città», rivestendo le cariche più alte. Ci potrebbe essere un ricordo delle κρονικαὶ λῆμαι di Arist. Plut. 581, e specialmente di Plut. non posse suav. viv. sec. ep. 21. 1101[c], δεῖ μὲν γὰρ ἀμέλει τῆς περὶ θεῶν δόξης ὥσπερ ὄψεως λήμην ἀφαιρεῖν τὴν δεισιδαιμονίαν; senza contare che, certamente, λῆμαι rappresenta una lectio difficilior. Ma può trattarsi anche d'una variante d'autore.

1. 689. σπεύδων (contro la congettura σπεύδω del Wilamowitz, da me accolta nell' edizione) si può benissimo lasciare nel testo, σπεύδων ἐς λειμῶνα πατρός, τανύω ταρσοὺς φυγάδας διδύμων δώρων ὕλας.

2. 14. Se si debba leggere, come ho fatto io, ὃν con L, od ἃν col resto dei codd. (EF hanno ἂν) può essere incerto. Tuttavia, Sinesio dice: «te canto, ... che dài alle anime una vita senza pene, te cui non tocca (colpisce) preoccupazione terrena, madre di dolori, madre di affanni, da cui (dolori ed affanni) rimanga pura la mia vita, perchè io possa cantare la radice nascosta di tutte le cose». Ma può anche dire: «te canto, che alle anime dài una vita senza pene, la quale non tocca (è libera da) preoccupazione umana». Però, se Dio è libero da preoccupazioni e quindi da dolori ed affanni, e se da dolori ed affanni vuole esser libero Sinesio, questi si sentirà puro in modo da esser degno di cantare Dio. Tanto è vero, che segue: «nè, a causa di sventure che allontanano da Dio, io sia separato da Dio stesso», μηδ' ἀπαγωγοῖς ἄτησι θεοῦ νοσφιζοίμαν. Per questa ragione preferisco ancora ὃν ad ἃν, senza contare che ἀπόνου βιοτᾶς, ἃν μὴ στείβει χθονία φροντίς sarebbe una inutile dittografia.

2. 22. In questo verso io scrissi ὕμνοις ἀλέγω (ὕμνοις μέλπω Wilamowitz): i codici hanno ὑμνοῖσα λέγω (α N e M in corr.) oppure εὐμενοῖσα λέγω (β ed il cod.

Barocc. 56). Evidentemente, questa seconda lezione, che, oltre tutto, è anche metricamente insostenibile, è derivata dalla prima. Ma questa medesima è priva di senso: perciò, senza toccare le lettere tramandate, ho sostituito il verbo *ἀλέγω* al *λέγω* dei mss. In fondo *ὕμνοις ἀλέγω* equivale al semplice *ὑμνῶ*. Per lo spostamento delle lettere, si ha qui un caso molto simile, per non dire eguale, a quello che si verifica in 1. 141, dove l'originario *ἀοριστοῖσαν* (conservato da L λ) si mutò in *ἀορίστοις ἀνε* e poi in *ἀορίστοις ἀνέμοις* (il copista di E, che non capiva e si accorgeva dell' errore metrico, ridusse quell' insieme di lettere ad *ἀοριστοῖς*). Nè, a sostegno di *ὑμνοῖσα*, si può addurre, che parli l'anima, e che in nome dell'anima siano pronunziati i versi dell'inno: evidentemente parla Sinesio stesso, come apparisce chiaro dagli ultimi versi (*ἵνα ὁδὸν ἐξανύω ἐπὶ σὰς αὐλάς, ὅθεν ἁ ψυχᾶς προρέει κανά ... σὺ κάλει, σύ, μάκαρ, ὕλας ἄναγε ἱκέτιν ψυχάν*). Per la forma, cf. Pind. O XI 15 *τῶν Ἐπιζεφυρίων Λοκρῶν γενεὰν ἀλέγων* (sc. *ὑμνῶν*).

2. 118. *μονὰς ἃ δὴ* è certamente errato, e per errore si legge anche nella mia edizione. Evidentemente, nei codd. (ed anche questo errore comune a tutti dimostra in ultima analisi la derivazione unica della nostra tradizione manoscritta) il *δή* è stato scritto per attrazione dal v. s. *καὶ τριὰς εἶ δή*. Bisognerà leggere col Christ *μονὰς ἃ γε μένεις*.

2. 181. *νόον* invece di *νοόν* è un errore di stampa nella mia ediz.

2. 222. La congettura del Canter *αἰσθητοῦ* è inevitabile, giacchè in questo luogo ogni sostantivo è accompagnato da un genitivo. Così, *υἱὸν νοεροῦ, τύπον αἰσθητοῦ* sarà da intendere: «figlio dell'intelligibile, immagine del sensibile», prendendo *νοεροῦ* ed *αἰσθητοῦ* come sostantivi: anche nel v. 211, *νοεροῦ μορφάν, νοεροῦ* è sostantivo.

A chi osservi l'apparato, che ho trascritto qui sopra, risulterà subito chiaro, che, mentre il cod. Barocc. gr. 56, per la disposizione degli inni, per la presenza dell'inno 10, per il titolo premesso al secondo della breve raccolta, appartiene indubbiamente alla classe *α*, viceversa sono pochissime le lezioni di essa, che vi si ritrovano: 1. 51—53 om. (anche in F), 235 *οὐ καταχυθέν* (anche in λ), 344 *ὕμνον*, 655 *οἶσι*, 682 *πάγα*; 2. 56 *ἵλεων* (anche in N), 276. 277 om. (anche in DN), 282 *θεοτραφῆ* (anche in N).

Invece sono molte le lezioni comuni a questo ms. ed alla classe *β*, soprattutto a E L λ, codici che, a loro volta, non sono privi di rapporti con *α*. Ciò dimostra, che il cod. Barocc. gr. 56 ha una posizione analoga, ma non simile, a quella dell' altro Barocc. 139 = N, il quale, per la disposizione degli inni e per moltissime lezioni mostra affinità con *α*, mentre per il titolo è da collocarsi nella classe *β*.

Se non mi sbaglio, quanto ho detto ora dimostra un' altra cosa, la quale conforma a sua volta le mie conclusioni in St. it citati: che, cioè, la tradizione degli inni sinesiani non è mai pura, in nessun gruppo di mss. Essa deriva, sì, da un esemplare unico, ma da questo si sono staccati due subarchetipi, ed i copisti non si sono, di solito, attenuti ad un modello solo, ma hanno collazionato il loro esemplare con altri codd. Solo così si spiega, da un lato la folta schiera di lezioni errate,

che compaiono in tutti i mss., e la particolare affinità dei mss. di α e di β; e dall'altro la più stretta somiglianza di codd. di β con codd. di α, e di codd. di α con codd. di β, sebbene β sia, generalmente, migliore di α e per conseguenza più vicino all'originale di Sinesio — ciò che, tuttavia, non impedisce, che qualche buona lezione si ritrovi unicamente in α. Tutto questo giustifica la necessità, che l'editore non si affidi nè ad un solo ms. nè ad una sola famiglia, ma tenga conto di tutta intera la tradizione.

Di altro c'è poco d'importante da ricavare da questo codice. L'omissione di 1. 51—53 non ha alcun significato, perchè è prodotta da un evidente caso di omeoteleuto, lo stesso per cui è caduto 1. 44—50 in ELλ[1]) e 1. 48—53 in αD, mentre la caduta di 2. 276 s. (ritengo ora più prudente pensare ad una caduta anzichè ad una interpolazione) può esser venuta dal fatto, che 276 e 278 cominciano ambedue con la parola *καθαρόν*.

Ma, a questo riguardo, occorre andare molto cauti, perchè può anche trattarsi di una doppia redazione per opera dello stesso Sinesio. Nei versi precedenti, infatti, egli ha invocato un compagno e protettore, custode della sua anima e della sua vita, delle sue preghiere e delle sue opere. Poi continua: «mi conservi il corpo puro da malattie, mi conservi lo spirito puro da obbrobrio». In queste parole stanno i due versi omessi da αDN Barocc. 56, *σῶμα δὲ σώζοι [καθαρὸν νούσων, πνεῦμα δὲ σώζοι] καθαρὸν λώβας*. Sennonchè *λώβη* si può riferire tanto al corpo quanto allo spirito[2]), ed è quindi probabile, che in un primo tempo Sinesio scrivesse soltanto *σῶμα δὲ σώζοι καθαρὸν λώβας*, tanto più che la purezza dell'anima era estesamente ricordata ed invorata dopo: «rechi all'anima oblio degli affanni, affinchè con gli inni a te diretti l'ala dell'anima allieti la vita nutrita dalla terra» (cioè, terrena, o preoccupata di cose terrene).[3]) Ma è probabile, che il poeta stesso volesse sostituire la menzione dello spirito a quella del corpo, tanto più che in questo modo raggiungeva il doppio vantaggio di eliminare l'accenno al corpo, che forse gli parve cosa troppo terrena per essere raccomandata a quella sorta di angelo custode, che invocava nei versi precedenti, e di legar meglio la parte fino al v. 274 con la seguente: conservar lo spirito puro da obbrobrio è precisamente il mezzo migliore perchè l'anima, libera da affanni, allieti la vita, pur se questa è impastoiata nelle cose terrene. In tal modo si formò la doppia versione,

---

[1]) Veramente, questa caduta è prodotta anche dal *νῦν* iniziale dei versi 44 e 51.

[2]) *λώβη ἔοικεν εἶναι πάντα τὰ τοιαῦτα τῆς τῶν ἀκουόντων διανοίας*, Plat. rep. X 595[b].

[3]) Così, press' a poco, dicevo in St. it. cit. 486.

una di quelle varianti d'autore, che trovarono ciascuna il loro posto in due edizioni successive, mentre una di esse veniva registrata in margine all'edizione definitiva, da cui passò nel testo di una parte dei codd. mentre fu eliminata dall'altra.

Non è questo il luogo di approfondir l'esame della questione, che nasce da quanto abbiamo detto or ora, perchè essa ci porterebbe troppo lontano, sopratutto se ci volessimo fermare a studiare la composizione del 1° inno, in cui aggiunte e doppie redazioni hanno carattere di evidenza. Questa è cosa che si vedrà, spero, meglio nella mia nuova edizione ormai prossima a vedere la luce. Ma giacchè il cod. Barocc. 56 me ne offre il destro, voglio qui almeno accennare alla variante di l. 318. 319. Sinesio aveva detto di Dio: «tu riscaldi la natura, origine dei mortali, immagine del soggiorno eterno», *σὺ φύσιν θάλπεις, γένεσιν θνατῶν, τᾶς ἀενάω ἴνδαλμα μονᾶς*. E continua: «affinchè anche la parte estrema dell'universo abbia in sorte la vita che si succede» (e si continua), e quindi sia eterna, *ἵνα καὶ πύματα μερὶς ἐν κόσμῳ λελάχῃ ζωᾶς ἐπαμειβομένας*.[1]) Ora, qui ADGMH Barocc. 56, dopo *ζωᾶς* hanno *λελάχῃ ζωαῖς*, mentre B legge in tal modo nel v. 318 ed *ἐπαμειβομέναις* nel v. 319. Anche in questo caso si deve vedere, secondo me, una variante d'autore, giacchè altrimenti l'aggiunta (o la variante, per B) non si potrebbe nè capire, nè, tanto meno, giustificare. Il primo pensiero di Sinesio era stato: «affinchè anche l'estrema parte dell'universo tocchi in sorte alle vite che si succedono» (e si continuano), con l'uso di *λελάχῃ* intransitivo. Poi egli si accorse che quest'uso non poteva venire adattato all'aoristo con raddoppiamento, e cambiò testo sostituendo (e correggendo) il dativo col gen. sing., senza però evitare che del cambiamento e della sostituzione rimanesse traccia o nel verso aggiunto (che fu trascritto in margine e poi passò nel testo), o nella lezione di B.[2])

---

[1]) Non il pensiero, ma la forma è certamente inspirata ad AP VII 341, l'unico caso in cui l'aor. *λέλαχον* mantiene il valore di «divenire partecipe, ottenere», contro quello di «fare partecipe» che esso ha in Omero (cf. Kühner-Blass[3] I 2. 471); tanto più che in quell'epigramma si trova anche una frase strettamente legata con *ἀμείβομαι*: *Πρόκλος ... ὃν Συριανὸς ἐνθάδ' ἀμοιβὸν ἑῆς ἔθρεψε διδασκαλίης ... αἴθε δὲ καὶ ψυχὰς χῶρος εἷς λελάχοι*.

[2]) Analogo è il caso di l. 344 dove α Barocc. 56 ed M dopo correzione hanno *ὕμνον*, mentre i codd. del gruppo β hanno concordemente *αἶνον*. Ma *αἶνον* è più probabilmente la lezione definitiva per il confronto con 401: a *σοὶ πάντα φέρει αἶνον ἀγήρων* corrisponde esattamente *σοὶ τόνδε φέρω αἶνον*. Sinesio dovette prima avere scritto *ὕμνον*, e poi cambiò questa parola per adeguare la frase al luogo successivo. (Però qui si potrebbe anche vedere una trivializzazione della parola meno comune *αἶνος*.)

Del resto, il cod. Barocc. gr. 56 non si può dire, che abbia importanza e che rechi contributi nuovi alla critica del testo sinesiano, eccetto in un caso nel quale conserva certamente una buona lezione. In 1. 248 *αἰὼν δ' ὁ γέρων*, invece del comune *αἰὼν δὲ γέρων*, restituisce, dando un testo impeccabile, il parallelismo con 245 *οὐδ' ὁ βαθύρρους χρόνος*. Ma tutte le altre lezioni peculiari al codice derivano da errori o da equivoci: 1. 143 *τὰ σὰ σοὶ πάλιν διδούς*, 221 *ἄφθεκτος*, 329 *ἐξολλυμένων*, 411 *ποιῶν*, 621 *φραγίδα*, 651 *ἄτε*, 660 *ἔπιε* (da *ἔπιε̄*), 2. 111 *αἶτε*, 149 *ἀπέλασε*, 185 *ἔσπεσαν*, 242 *νόσους*.

II.

E veniamo ora all'inno 10°, che il Wilamowitz (Berl. Sitzungsber. 1907. 295) ed io (St. it. XX 475 s.) abbiamo dimostrato, partendo da considerazioni diverse, non essere di Sinesio: esso trova ora, nel cod. Barocc. 56, il suo autore. Dopo l'inno 2°, a f. 99r, si legge: *γεωργίοιο ἀλιτροῖο ὕμνοι ἔνεστιν οὗτοι* (cf. la riproduzione nella tavola III qui annessa): segue il cosidetto inno 10°. Dunque, questo non è altro che la subscriptio agli inni di Sinesio trascritti da quel *Γεώργιος ὁ ἀλιτρός*. E ciò è tanto vero, che il suo soprannome si ritrova precisamente al v. 5: «ricórdati, o Cristo figlio di Dio che regna nell'alto, la sorte del tuo servo peccatore, che ha scritto ciò, *μνώεο Χριστέ, υἱὲ θεοῖο ὑψιμέδοντος, οἰκέτεω σέο κῆρ' ἀλιτροῖο γράψαντος τάδε*. È evidente l'appellativo d'un monaco bizantino, non privo di dottrina, se poteva usare quella forma *μνώεο* che trovava in Apollonio Rodio I 896, e pur non del tutto colto, come dimostra l'uso inesatto di *κήρ* e quello dei dattili nella seconda sede dei monometri anapestici ai versi 4 e 6. Ma al v. 17, dove i codd. hanno *ψυχᾶν παίονι*, bisognerà tuttavia restituire *παίονι ψυχᾶν* per mantenere l'analogia col v. s. *παίονι γυίων* e l'evidente ripetizione di 2. 8 s.

Ad ogni modo, questa sottoscrizione, che toglie definitivamente a Sinesio i venti versi collocati a chiusa dei suoi inni nei codd. della classe *α*, è, anche in se stesso, interessante. Giorgio *ὁ ἀλιτρός* è, come dicevamo, senza dubbio un monaco, come dice il suo soprannome, ed è un copista di manoscritti. Quando è vissuto? È difficile dirlo, ed a suggerire qualche buona idea non varrebbe nemmeno il congetturare che egli averse cambiato il suo soprannome più comune *ἁμαρτωλός* per farlo entrare nel verso: in questo caso, non ci sarebbe ragione di trovare *ἀλιτρός* anche nella intestazione, e del resto egli non sarebbe identificabile con nessuno degli altri *Γεώργιοι ἁμαρτωλοί* noti come amanuensi.[1])

[1]) Cf. Vogel u. Gardthausen, Griech. Schreiber des Mittelalt. u. d. Renaiss. 69 ss.

Quel che è certo, è che egli non è il copista del cod. Barocc.; e quindi la sua età va collocata, come termini estremi, tra la edizione degli Inni sinesiani ed il sec. XIV — un periodo molto ampio, pur se si può restringere alquanto per il fatto, che l'edizione sinesiana deve risalire, come ho mostrato in St. it. XX 471 s., al sec. IX o X. Rimane, dunque, il periodo, diciamo, tra i secc. IX e XIV: ma direi che si debba essere molto più vicini al primo che al secondo termine, perchè i monometri anapestici cessarono assai presto di essere composti.[1]) Inoltre, le parole che precedono quella poesiola hanno una forma veramente curiosa: perchè *ὕμνοι ἔνεστιν οὗτοι*, e non *ἔνεισιν*?[2]) Per un uomo, che conosceva, come abbiamo visto or ora, l'imperativo *μνώεο*, e che quindi doveva avere una cultura linguistica non certo spregevole, quella forma è un grosso errore: nè credo, che si possa tentar di difenderla, dando ad *ἔνεστιν* una specie di valore impersonale. Probabilmente, egli scrisse *ὕμνος ἔνεστιν οὗτος* o qualche cosa di simile, per contrassegnare la sua paternità. Il copista del Barocc. 56 (o quello del suo esemplare) riferì malamente la parola *ὕμνος* a tutta la raccolta e scrisse *ὕμνοι οὗτοι*, dimenticandosi di correggere anche l'*ἔνεστιν*, se pure non fu grossolanamente tratto in inganno da una falsa analogia con il titolo *ὕμνοι ἕτεροι* preposto, nella famiglia *α*, ai singoli inni. Per fortuna nostra (perchè altrimenti, non ostanti tutte le buone ragioni stilistiche del Wilamowitz e paleografiche mie, un dubbio almeno potrebbe pur sempre sussistere), il cod. Barocc. conserva questa subscriptio al suo giusto posto, e ci permette così, anche pel richiamo della parola *ἀλιτρός*, di restituirle la paternità dei versi seguenti. Ma è probabile che nell'originale essa sonasse un po' diversamente, e dicesse, press'a poco, che Giorgio aveva trascritto la parte precedente e ne ringraziava Dio, a cui poi innalzava la sua preghiera con le parole seguenti. Di tutto questo discorso è rimasto soltanto il nome e la menzione del successivo *ὕμνος*.

Perchè Giorgio abbia scelto il monometro anapestico per i suoi versi, non può essere dubbio: egli usò il metro, che trovava negli ultimi due inni da lui trascritti. Ma questo vuol dire, che derivò da un esemplare della classe *α*, la quale, dunque, doveva essere già corrente al suo tempo. Però allora esisteva anche la classe *β*, come dimostrano le lezioni di *β*, che si trovano nel cod. Barocc.; e poichè gli errori peculiari di esso sono da imputarsi tutti quanti al copista, mentre la lezione di l. 248

---

[1]) Non saprei che cosa pensare circa l'età del carme in questi medesimi monometri, dedicato al cigno e conservato nel cod. Ottobonian. 59 (P. Maas, B. Z. 16, 670): ma, probabilmente, esso è contemporaneo od anteriore a Sinesio.

[2]) La forma del gen. in *-οιο* data dalla necessità metrica di *ἀλιτροῖο* al v. 5 e dalla assimilazione alla lingua usata da Sinesio.

dimostra che Giorgio cercava la lezione migliore, si spiega la contaminazione fra il testo di α e quello di β, che è in complesso più corretto.

Interessante è anche un' altra cosa: Giorgio dovette mettere la sua subscriptio precisamente dove si trova ora nel cod. Barocc. I successivi copisti ritennero, che fosse collocata male, e la portarono dopo i venti versi di lui, reputando anche questi opera di Sinesio. Si capisce come più tardi la sottoscrizione sia stata eliminata, seguendo la sorte di gran parte di quelle analoghe. Ma ciò vuol dire, che effettivamente esisteva un' edizione degli inni, la quale finiva con l'inno 2°, perchè altrimenti non si capirebbe nè la subscriptio dopo di esso, nè la imitazione del monometro anapestico da parte di Giorgio, e, come conseguenza secondaria ma non priva di valore, che lo spostamento dei fogli dell' edizione originale, che causò anche lo spostamento degli inni portando quelli che erano il primo ed il secondo ad un posto non appartenente e non adatto ad essi, è anteriore al sec. IX — ossia, che l'edizione degli Inni di Sinesio, da cui nacquero le classi α e β, deve collocarsi tra Sinesio ed il sec. IX, e che, dunque (poichè non c'è da pensare ad un' edizione fatta tra il V ed il IX sec.), essa risale a Sinesio stesso. Cosicchè, mi preme di dirlo come punto finale, le varianti che si trovano negli inni possono essere (e sono in gran parte) varianti di autore, che ci mettono sulla traccia di due edizioni curate da Sinesio stesso: la prima, quella fatta dopo la composizione dei singoli inni, la seconda, quella della raccolta completa. Ho oramai, dopo avere esaminato quasi tutti i codd. degli opuscoli di Sinesio, buone ragioni per credere, che lo stesso sia avvenuto e si possa controllare e verificare anche per essi.

IMPERIAL BUILDING RECORDS IN MALALAS

G. DOWNEY / PRINCETON

(Conclusion; cf. B. Z. 38, 1—15)

Malalas's account of the building activities of Antoninus Pius has played a part in a controversy whether the emperor visited the East during his reign and whether, independently of a journey, he carried out the undertakings which Malalas describes. Malalas says (280, 12) that Pius built in Heliopolis in Phoenice a temple of Zeus and in Laodicea in Syria the forum and a public bath. The emperor conducted a campaign against the Egyptians, who had killed the augustalis, and after putting down the disorder he went to Alexandria and built a dromos and two gates. Then, going to Antioch, he paved the streets of the city, at his own expense, as he wrote in an inscription placed at the gate where the work was begun; this inscription, Malalas says, is still there. Pius also built baths in Caesarea in Palestine, Nicomedia, and Ephesus; and returning to Rome he built an aqueduct.

There is no other sound evidence that Pius made an Eastern journey while he was emperor, and Schehl has demonstrated[1]) that there is every reason, from the independent evidence for Caracalla's undertakings, to attribute some of this work to him, while there is no reason to assign it to Pius: their names were so similar that Malalas could confuse them (when he names Caracalla he calls him Antoninus Caracallus, 295, 11), and Caracalla visited Antioch and Alexandria. It is also, as Stauffenberg points out, possible that Malalas invented or inferred this journey.[2]) There is a difficulty, however, that in the case of some of the work there is no evidence by which the attribution can be tested, and in some instances the evidence is inconclusive. Moreover, parts of the account must certainly be attributed to Pius. Since the evidence is indecisive with respect to the undertakings at Antioch and Alexandria,

[1]) F. Schehl, Untersuch. zur Gesch. des Kaisers Antoninus Pius, Hermes 45 (1930) 177—208. There is scattered evidence which might suggest such a journey, but none of it is trustworthy or unequivocal. In the emperor's biography in the Historia Augusta (VII, 11) it is said that he never left Italy after he became emperor.

[2]) Stauffenberg, 307—318.

so that they might be attributed to either emperor[1]), a distinction must be maintained between the possibilities of the invention or inference of the visits and the confusion of names[2]); and the question likewise emerges as to what Malalas's sources may have been for the work at the various places, and how the possibility of the ultimate responsibility of different sources might affect the confusion of names and the invention of the journey. It is significant that again the journey is associated with a victorious campaign.[3])

The account of the work of Tiberius at Antioch has created the most important problem in the literary evidence for the history and topography of Antioch, namely the date and agency of the construction of the colonnaded street which Malalas attributes to Tiberius, and the relation of this street to the colonnaded street attributed elsewhere by Malalas and by Josephus to King Herod. Malalas states (232, 16) that Tiberius, after becoming emperor, went on a campaign against the Parthians, but did not have to wage war because they sued for

---

[1]) The life of Pius in the Historia Augusta (IX, 1) records a fire at Antioch during his reign; and Pausanias mentions his gifts of public works in Syria (VIII 43, 4).

[2]) A. Boulanger, Aelius Aristide (Paris, 1923), 484, and J. Vogt, Die alexandrinischen Münzen (Stuttgart 1924), I, 128, pointed out that Pius could have done his work at Antioch and Alexandria without visiting the cities.

[3]) Stauffenberg's anxiety to maintain the importance of the Antioch chronicle as a source leads him to adopt the indefensible position of insisting that a confusion of names could not have occurred in this chronicle (from which the account of the work at Antioch would have been taken), while at the same time accepting Schehl's conclusion that some of the work elsewhere was done by Caracalla, and that the names were confused; see Ensslin, op. cit., 774. W. Weber has pronounced in favor of retaining the whole of the work for Pius, Cambr. Anc. Hist. XI (1936) 333. W. Hüttl, Antoninus Pius I (Prag 1936) p. 290, n. 356, accepting Schehl's conclusions save in the case of Antioch and Alexandria, observes that neither Caracalla's visit to Antioch nor his passion for building constitutes proof that he paved the streets; but they certainly make it possible to believe that he might have done so. The entry concerning the work at Heliopolis suggests the use of a list of κτίσεις; the temple was built under the Julian emperors, and the work recorded here by Malalas can only have been restoration or the like (see above, p. 4). A further point must be noticed. Malalas says that the work of Pius at Antioch was recorded in an inscription "which is still there." This has been accepted as evidence that Malalas saw such an inscription, and his belief that it recorded work of Pius has been either accepted, or rejected and explained away by the supposition that he misunderstood Caracalla's name. It is impossible, however, to accept such evidence without the greatest reservation, for Malalas almost certainly used inscriptions through literary media, and he sometimes quotes from literary sources statements that inscriptions and other monuments "still exist" (see my article cited above, p. 12, n. 2).

peace. On his return journey to Rome he visited Antioch and built, "outside the city", a colonnaded street (*ἐμβόλους δύο μεγάλους*). He enclosed these *ἔμβολοι* and the mountain which rises above Antioch within a wall, which joined the old wall of Seleucus; and the senate and people of the city set up a statue to him in the street which ran through the *ἔμβολοι*. In the base of this statue Tiberius placed a talisman against the floods of the winter-torrent Parmenios, which ran through the city. Describing the protection given by the wall, Malalas says that the section of the city near the mountain had been founded by Antiochus Epiphanes, and remarks that Antiochus had not built a wall about the quarter. Malalas then enumerates various public buildings constructed by Tiberius: a public bath, the Eastern Gate (apparently associated with the colonnades), and temples of Zeus and Dionysus; the emperor also enlarged the theatre and built a shrine of Pan behind it.

The first question to which this passage has given rise is that of the attribution of the work to Tiberius or Epiphanes. Although Malalas expressly declares (both here and in his account of Epiphanes's reign, 205, 21) that Epiphanes did not build a wall about the quarter which he founded, Müller believed that the colonnaded street and the wall were built by Epiphanes and only restored by Tiberius, for Strabo gives evidence (according to Müller) that Epiphanes added a walled quarter to the city, and the street would have been such an integral part of the quarter that it is scarcely possible that the colonnades were built only by Tiberius.[1]) Although the polemical tone of Malalas's declarations concerning the wall suggests that there was a controversy on this point, there is no great difficulty concerning the street, for it seems unlikely that such a colonnaded street would have been built in the time of Epiphanes, and Strabo's account does not by any means prove, or even imply, that he had evidence that Epiphanes added a wall to his quarter[2]); and in any case, as Förster points out, the attribution

[1]) Müller's original discussion (op. cit. 53—54, 60—62, 81—82) is superseded by a more precise opinion in his review of his own work, published shortly after its appearance, Gött. gel. Anz. 1839, St. 101—104 = Kl. deutsche Schr. I (Breslau 1847) 116—117. Förster examined Müller's view (117—124) and put forth a solution of his own. Weber divides his study of the evidence into two parts, discussing the work of Herod and that of Tiberius separately ("Studien", 21—31, 40—66). Stauffenberg examines the evidence in several places, 183, 312—313, 463. For valuable discussion in the elucidation of this problem I am indebted to Professors A. M. Friend, C. R. Morey, E. B. Smith and R. Stillwell, of Princeton University, and to D. N. Wilber, of the Institute for Advanced Study.

[2]) Strabo says (XVI, 2, 4, p. 750) *ἔστι δ' ἡ μὲν Ἀντιόχεια καὶ αὕτη τετράπολις, ἐκ τεττάρων συνεστῶσα μερῶν· τετείχισται δὲ καὶ κοινῷ τείχει καὶ ἰδίῳ καθ' ἕκαστον*

of the wall to Epiphanes should not necessarily carry with it the same conclusion for the street.[1])

τὸ κτίσμα. He then says that the first of these quarters was founded by Seleucus Nicator, the second by the πλῆθος τῶν οἰκητόρων, the third by Seleucus Callinicus, the fourth by Antiochus Epiphanes. The topographical value of this account is open to grave suspicion in the first place because Strabo does not mention the island quarter, which Libanius (naturally a much better authority) says was established by Antiochus the Great, who built a wall about it (Or. XI, 119; cf. Förster, 116); and the statement that Antioch was a τετράπολις, each κτίσμα possessing a wall which made it a πόλις, seems a rhetorical pendant to the statement, earlier in the passage, that the district Seleucis is a τετράπολις, consisting of the four cities Antioch, Seleucia, Apamea, Laodicea, and that this τετράπολις is divided into four satrapies: the rhetorical connection is clearly indicated by the words ἔστι δ' ἡ μὲν Ἀντιόχεια καὶ αὕτη τετράπολις. And, as Förster points out (118), the feeling would be that the founder of a quarter would naturally be identical with the builder of its wall, for it is only by the possession of a wall that a κτίσμα could become a πόλις. Strabo's information (which is evidently taken from Posidonius, cf. Förster, loc. cit.) accordingly does not show evidence that Epiphanes built a wall, but may represent only an inference that he did so. In the present question, the reference to a wall about Epiphanes's quarter could be taken as a reference to a wall built by Tiberius only if it were supposed that Tiberius built his wall in 20 B. C., when he might have done the work at Antioch which Malalas describes (see below); and in the circumstances it is quite impossible to use the passage as evidence that Tiberius did build a wall about Epiphania in 20 B. C., or at any later date. The Geography was substantially completed before 7 B. C. (E. Pais, Italia antica, Bologna 1922, I, 291), possibly three or four years later (J. G. C. Anderson in Anatolian Studies Presented to W. M. Ramsay, Manchester 1923, 10). It was worked over slightly under Tiberius and a few passages were added, referring especially to events of A. D. 17—18; Strabo certainly died before 23/4 (Pais, 291—296; E. Honigmann, "Strabon", R. E. IV A, 78). The sixteenth book was slightly revised, and contains references to events of A. D. 18 (Pais, 288—290). It seems clear, however, that the passage on Antioch, being of major importance, in its context, dates from the original composition, rather than from the revision, and the rhetorical nature of the reference to the four ktismata indicates that this represents the original redaction, and not a later addition.

[1]) The controversial tone of Malalas's declarations concerning the wall is pointed out by Förster, 118. Stauffenberg points out (461) that Malalas's statements reflect the absence, for the Seleucid period, of annalistic material such as existed for the history of the city in the Roman period: accordingly Malalas's source would know only that Tiberius "built" a wall. Thus these declarations would presumably imply knowledge on the part of Malalas (or a different source) of a tradition that Epiphanes did build one. Malalas expresses disagreement with his sources, or notes disagreement among them, elsewhere, e. g. 204, 2 (cf. 200, 18), 220, 17. There is ample evidence that Malalas's sources for the history of Antioch during the Seleucid and the Roman periods were quite different. Most important is the difference between the extensive material concerning the city's history and monuments which makes its appearance in the account of the reign of Julius

Of much greater importance, for Malalas's sources and methods, is the question of the occasion for Tiberius's work and the time when it was done: for Tiberius never, during his reign, undertook a campaign in person against the Parthians[1]), and therefore there would seem to be, behind Malalas's account of the visit to Antioch, some confusion, or rationalization, or invention. Malalas says that Constantine, Vespasian and Antoninus Pius all visited Antioch after victorious campaigns and built buildings: the feeling seems to be that important building operations would naturally be done in the course of a triumphal progress, and one might possibly go so far as to say that the point of view may have been that major building operations could properly be accounted for only by the supposition that they were carried out during such a tour.[2])

Three alternative explanations of this feature of the account suggest themselves: (1) Tiberius initiated the work in person in 20 B. C., on the occasion of his Armenian expedition; (2) he ordered it from Rome during his reign; (3) the work was done by Germanicus during his sojourn in the East in A. D. 18—19, possibly under Tiberius's auspices, or Malalas (or a source) confused them (by confusion of the cognomen Caesar borne by Germanicus with the emperor's nomen).

Caesar, and the comparative paucity of such material for the Seleucid period. Again, Malalas mentions, in his account of the Roman period, buildings erected before the Roman annexation of Syria. In four instances he mentions these earlier buildings in connection with events which affected them during the Roman period (234, 11; 235, 18; 319, 2; and the Tusculan fragment, II, p. 15, in Mai, Spicileg. Roman. II, 2 Rome 1839); and since these buildings are not mentioned in the account of the Seleucid period, the material concerning them is evidently derived from a source which treated the history of the city only after the Roman occupation: for although his account of the Seleucid period at Antioch is brief, it is scarcely credible that Malalas, one of whose chief interests was building activities, would have neglected to mention in it buildings erected at that time if they had been recorded in a source for the period, while it is easy to suppose that if he found references to them only in a source for the Roman period, he would mention them only in his account of this period, without troubling to insert notices of them in their proper chronological contexts. If one discards the evidence of Strabo as rhetorical, and that of Malalas as polemical and conditioned by a lack of sources for the Seleucid period, there is no other evidence whether Tiberius enclosed Epiphania within a wall. But Malalas's account of the wall is so circumstantial that it is difficult to disbelieve it (on the wall see also Weber, 53—55).

[1]) He never left Italy after he became emperor; see Weber, 61—62, and Müller, 81. Weber points out evidence which suggests that there may have been an oriental tradition of such a campaign.

[2]) Trajan's Parthian campaign of 216/7 was connected in Malalas with his visit to Antioch in 213/4; here, however, building operations do not seem to be the direct cause of the combination (see Stauffenberg, pp. 272, 375, n. 113).

The first explanation is rendered particularly attractive (as Müller pointed out) by the circumstance that Malalas (in another passage) and Josephus say that Herod built a colonnaded street at Antioch; there would naturally seem to be some connection between two such undertakings, and Herod might well have done his work at Antioch at about the time of Tiberius's campaign (when Augustus was also in the East), for at that time he would have been anxious to win Roman favor.[1]) Malalas could easily have transformed Tiberius's journey into a Parthian campaign such as he describes, and it is not unlikely that he would believe that important building operations, if attributed to Tiberius, would only have been done after he became emperor. An epigraphic record might have given the impression that Tiberius's work was done while he was emperor, or initiated in his personal presence; in either case Malalas could have invented the campaign or could have supposed that a campaign and the building operations would naturally be associated.

As Weber points out, however, one may find it difficult to believe that Tiberius's position in 20 B. C. would enable him to carry out such extensive operations in his own name. The dedication of the statue suggests rather that at least some of the work was done during his reign; there are three occasions when it could have been executed. In A.D. 35—36 Tiberius placed Tiridates on the throne of Armenia, a transaction involving an agreement with the Parthians, which might have been elaborated by Malalas into his campaign; the emperor might have made this settlement, which represented the achievement of security on the frontier, the occasion for the work at Antioch.[2]) These proceedings do not, however, agree in all respects with the campaign described, and Weber and Müller suggest that the mission of Germanicus might lie behind the account. Here also there were negotiations concerned with Armenia (again possibly the "Parthian campaign"), and Germanicus might of course have carried out the work at Antioch under the emperor's auspices. Finally, the work might have been occasioned by the fire at Antioch in A. D. 23.[3]) None of these occasions, however, will explain

[1]) The texts of Malalas and Josephus will be quoted below. Herod might have built the street as a "gift" to the Romans at the suggestion of Augustus or Tiberius (cf. Weber, 25—26).

[2]) Weber, 63. Tiberius's work, Weber believes (52—55), constituted the transformation of Epiphania on a Roman scale and represented the final development of the city into an imperial metropolis.

[3]) Müller, 81. Malalas mentions the fire (235, 15) after the account of the building activities, and does not indicate any connection. It is possible, however, that he might record independently a fire and building operations which followed it.

the whole account satisfactorily, and Weber suggests that Malalas's campaign represents a conflation of the events of 20 B. C. and A. D. 18 or 35—36.[1])

Quite independently of the date of Tiberius's work, or the occasion for it, the chief problem is that of the relationship between his work and that of Herod: for Libanius makes it plain that in his time, at least, there was only one principal colonnaded street at Antioch, and since Malalas's account of Tiberius's work has already betrayed a certain amount of confusion, there would seem to be the possibility that it is deficient also in not indicating whether there was such a relationship, and if so, what it might be.

The significance here of the evidence at our disposal is not, at first sight, entirely clear, but an effort to determine how much of it may safely be used, and examination of this in the light of the topography of the site, will make the essential meaning of the literary material plain, and will result in a striking revelation of Malalas's sources and methods.

The evidence of Libanius and Dio Chrysostom, being independent of the tradition of the work of Herod and Tiberius, is valuable as a check on this tradition. Of chief importance is the statement of Libanius that there was only one principal colonnaded street at Antioch: had there existed two such streets, or more, he could scarcely have failed to mention such an unusual fact.[2]) Dio states that the city was

[1]) Weber, 61—65. He points out (41) an excellent example, elsewhere in the account of Tiberius's reign, of the way in which unrelated events which would be entered under the heading of *κτίσεις* could be misunderstood and brought into a false connection. From an examination of the other events of Tiberius's reign mentioned after the account of the work at Antioch (the only event mentioned before the work at Antioch being the Parthian campaign), Weber concludes (40—45, 61—65) that the events which Malalas mentions are recorded in chronological order and that the work at Antioch is thus to be dated, from its context, between A. D. 14 (Tiberius's accession) and 17, the year of the transformation of Cappadocia into a Roman province (which Malalas notes, 235,13, after the passage on Antioch). Weber thus supposes (65) that the work at Antioch may have been ordered by Tiberius from Rome in 17 on the occasion of the annexation of Cappadocia and Commagene (which represented the organization of the border territory behind Antioch), and that the events of 20 B. C. and A. D. 18 or 35—6, after having been falsely combined, were again brought into a false connection with the account of the emperor's work at Antioch. Some may find it difficult, in the light of Malalas's erratic procedures, to believe that his material can be dated with such confidence.

[2]) Libanius describes the main street in his Antiochikos, written 360 (Or. XI, 196—202): since the whole purpose of this work was to point out the peculiar splendors of the city, we may be sure that if there had been more than one principal colonnaded street, he would have taken the opportunity to mention this,

36 stadia in length, and seems to imply (though his language is obscure) that a colonnaded street ran through it.[1]) The measurement is, however, quite independent of the suggestion of the existence of one principal street, and it is quite impossible to attach any independent significance to this measurement, or to base an argument upon it, for it has no conceivable relation with the topography of the site, and it occurs in an ironical comparison of the relative size and importance of Antioch and Prusa.[2]) The distance between the ancient walls is about 15 or 16 stadia on the long axis of the city, and the length of the cross axis, on which a street might have been built, from the mountain to the river, is at the most 4 or 5 stadia, generally somewhat less.[3]) Evidently then, Dio's measurement is an ironical exaggeration of the size of

---

just as he describes the transverse colonnaded street which went from the main street to the river (202) and the four cross-wise colonnaded streets on the island (204—205). On the contrary, he states carefully that between the principal colonnaded street and the river there was another street, on the long axis, which he expressly calls *ἑτέραν ὁδὸν γυμνὴν ὀροφῆς ἑτέρωθεν ᾠκισμένην* (201).

[1]) He says, of the people of Antioch (Or. XLVII, 16 von Arnim): *πολὺ γὰρ ἐλάττω τόπον ἐποίουν τοῦ παρ' ἡμῖν, ὧν ἡ πόλις ἓξ καὶ τριάκοντα σταδίων ἐστὶ τὸ μῆκος, καὶ στοὰς ἑκατέρωθεν πεποιήκασιν*. For the traditional *ἐποίουν*, Reiske reads *ἐποικοῦσιν*.

[2]) The comparison between the size of Prusa and Antioch is certainly ironical: see Reiske's note in his edition of Dio (ed. 2, Leipzig, 1798), II, p. 229, and H. von Arnim, Leben und Werke des Dio von Prusa (Berlin, 1898), 350—351. The elliptical phraseology of the reference to Antioch itself is probably to be accounted for in this way. The reference to the stoas, however, implies that Dio means to refer to a colonnaded street (and, presumably, that he means that there was only one such street).

[3]) See the plan of the site in its present state, showing the lines of the ancient walls, in the Guide Bleu of Palestine and Syria, ed. M. Monmarché (Paris, Hachette, 1932), 195, and the plan published by C. R. Morey, "The Excavation of Antioch-on-the-Orontes", Proceed. of the Amer. Philosoph. Soc. LXXVI (1936), p. 638, fig. 1. Comparison of these surveys with the inaccurate plans of Müller (Pl. A) and Förster (Pl. VI; cf. his note, p. 105, n. 8) shows the difficulty under which scholars have had to labor in interpreting the evidence for the main street or streets. Weber (p. 53, n. 1) and Stauffenberg (461) remark on the lack of an accurate survey at the time when they wrote; this indeed seems responsible (at least in part) for the variety of the hypotheses which have been advanced. The plan published by Morey (with scales in stadia and Roman miles) shows a hypothetical reconstruction of a single main colonnaded street following the line of the modern single straight road which runs through the site (this road appears clearly in the panoramic photograph of the site taken from the top of the mountain, Morey, Pl. I, as well as on the plan in the Guide Bleu). The indications on the plan published by Morey of the positions of the theatre, the Nymphaeum, some of the bridges, and the streets and palace on the island, are also hypothetical, based on the ancient literary evidence.

Antioch; if seriously meant, it could only be intended to include the suburbs on either side of the city. The supposition that in that case the measurement would indicate the existence of a colonnaded street without the walls as well as within cannot be considered until the other evidence is examined. For the moment, the only independent importance that can be attached to Dio's evidence is that it implies, as Libanius states, that there was only one principal colonnaded street.

Josephus's evidence is more formal, because it mentions both the paving and the colonnading of a street through the city, attributes this work to Herod (and to Herod alone), and gives the length of the street as 20 stadia.[1] Here again, however, the form in which the evidence is preserved raises a difficulty, and the measurement does not agree with the topographical evidence. For if there is any connection between the work of Tiberius and that of Herod, it is not possible to perceive it from Josephus alone: writing when he did, he could know whether there was one main street at Antioch, or more, but he would be interested primarily in the fact that a street had been built by Herod. Again the measurement has no significance which is immediately apparent, for Josephus is specific that Herod's street cut through the city, and says nothing about a cross-street; and if Josephus gives the measurement as 20 stadia, while the distance between the preserved walls in 15 or 16, the alternative conclusions are that Josephus exaggerates the length or gives it only approximately, or that the street extended beyond the preserved walls. The attribution of the street solely to Herod thus remains the only fact which can, for the moment, be considered independently of the other evidence.

In the light of all this, attention is drawn chiefly to the fact that Malalas in separate passages records that Herod and Tiberius were concerned with the construction of streets, and to the measurement which he gives for the work done by Tiberius.[2] In the account of the emperor's work, Malalas does not say that the emperor paved a street and built colonnades along it, but says instead that he built *ἐμβόλους δύο μεγάλους . . . ἔχοντας διαστήματα μιλίων δ'* (232, 17). It is this

[1]) Bell. I, 425 (21, 11) *τὴν δ' Ἀντιοχέων τῶν ἐν Συρίᾳ πλατεῖαν οὐ φευκτὴν οὖσαν ὑπὸ βορβόρου κατέστρωσέν τε σταδίων εἴκοσι τὸ μῆκος οὖσαν ξεστῇ μαρμάρῳ καὶ πρὸς τὰς τῶν ὑετῶν ἀποφυγὰς ἐκόσμησεν ἰσομήκει στοᾷ*; Ant. XVI, 148 (5, 3) *Ἀντιοχεῦσι δὲ τοῖς ἐν Συρίᾳ μεγίστην πόλιν οἰκοῦσιν, ἣν κατὰ μῆκος τέμνει πλατεῖα, ταύτην αὐτὴν στοαῖς παρ' ἑκάτερα καὶ λίθῳ τὴν ὕπαιθρον ὁδὸν ξεστῷ καταστορέσας πλεῖστον εἰς κόσμον καὶ τῶν οἰκούντων εὐχρηστίαν ὠφέλησεν.*

[2]) 223, 17 *ὁ δὲ Ἡρώδης βασιλεὺς τῆς Ἰουδαίας πρὸς τιμὴν αὐτοῦ* (scil. *τοῦ Αὐγούστου*) *ἐποίησε καὶ τὴν ὁδοστρωσίαν τὴν ἔξω τῆς πόλεως Ἀντιοχείας τῆς μεγάλης, ἦν γὰρ δύσβατος, στρώσας αὐτὴν λευκαῖς πλάκαις.*

20*

peculiar phrase which furnishes, in large part, the solution of the problem. Ἔμβολος, in Malalas, means portico or colonnade (he never uses στοά or πόρτικος). When he uses ἔμβολος in the singular the word always presumably describes a single colonnade, and there is no indication that in these instances an ἔμβολος was a pair of colonnades along a street, or two or more colonnades about an open space.[1]) He uses the word in the plural six times, aside from the references to the various ἔμβολοι of Tiberius. Twice the reference is to the ἔμβολοι of buildings which must have contained two or more colonnades (the Xystos at Antioch, 283,7, and a cistern at Constantinople, 482,3). Three times ἔμβολοι are mentioned in descriptions of the building and rebuilding of cities, in which it is said that emperors built various public buildings and ἔμβολοι, so that it is plain that the word is used here in the generic sense to describe all the colonnades in these cities, whether along streets or not.[2]) Aside from the references to the ἔμβολοι of Tiberius, there is only one case in which the word expressly describes colonnades along a street, and here Malalas says that Constantine, when he founded Constantinople, "built from the entrance of the palace to the same forum two ἔμβολοι... calling the place (τόπος) of the ἔμβολοι 'Regia'..." (321,6). This makes it certain that when Malalas speaks of the two ἔμβολοι of Tiberius he means that the emperor built two colonnades on either side of a street.[3]) Analogous to this use of ἔμβολοι in the plural is the use of διαστήματα, also in the plural, in the statement of the measurement of the ἔμβολοι. Four Roman miles, then, is the διαστήματα of the ἔμβολοι, not the διαστήματα of the street. Elsewhere Malalas always used διάστημα in the singular.[4]) It is evident that there may be some special reason for its use here in the plural; and it seems plain that 4 miles is the "lengths" or "distances" of the two ἔμβολοι, and that the use of the plural in both ἔμβολοι and διαστήματα shows that the 4 miles is a reckoning of the total length of the two ἔμβολοι combined, so that the street which ran between them would be 2 Roman miles in length: Malalas's usage here, as with the two ἔμβολοι at Constantinople, indicates that an ancient observer would think of a colonnaded street not as a street flanked by columns, but as two colonnades built along a street.[5])

[1]) 372,15; 394,23; 395,1; 474,19, 23; 490,19; 491,8.

[2]) 363,12; 399,16; 427,16.

[3]) In his three later references to this street Malalas speaks once of "the two ἔμβολοι" and twice of "the ἔμβολοι built by Tiberius" (246,19; 275,21; 280,21).

[4]) Six times meaning length or distance, once diameter: 218,12; 272,12; 320,1; 324,7; 333,14, 16; 461,22.

[5]) The same point of view is reflected in the phraseology of the references to the colonnades in Josephus and Libanius (locc. citt.), who speak respectively

Two Roman miles, 15 or 16 stadia, is almost exactly the distance between the ancient walls; hence it seems quite beyond doubt that Tiberius's colonnades ran along a street which cut through the city on the long axis from wall to wall.[1])

Since Libanius speaks of only one main colonnaded street within the city, since the measurement of Tiberius's colonnades indicates that they ran through the whole city, and since it is incredible that Herod would indulge in the fantastic magnificence of building a paved and colonnaded street outside the walls, it seems certain that Herod and Tiberius took part in the same work; and this of course is indicated by Malalas's accounts of their operations, in which it is said specifically that Herod only paved a street, and that Tiberius only built colonnades.[2]) Josephus,

---

of *στοαῖς παρ' ἑκάτερα* and *δίδυμον στοῶν ὕψος*. Moreover, the colonnades, if built by Tiberius, would be thought of as structures which were quite distinct from the street itself, which had been paved by Herod. It seems possible also that the recording of the total lengths of the two colonnades, while being made possible by the attitude which would be taken toward the nature of such work, may have been intended as flattery. As Weber points out (49), Malalas seems to reproduce a part of the phraseology of the inscription which would have been placed on the base of the statue set up to Tiberius (*Τιβερίῳ Καίσαρι ἡ βουλὴ καὶ ὁ δῆμος τῶν Ἀντιοχέων* 233,4): the remainder of the inscription would very probably contain a fulsome description of the emperor's benefactions, in which a description of the size of the street in the most impressive language possible might naturally find a place.

[1]) The meaning of *ἔμβολος*, and the reason for the use of *διαστήματα*, invalidates Weber's interpretation (55—56, cf. 26—28), according to which Malalas's use of "two *ἔμβολοι*" would mean that Tiberius built two colonnaded streets, either extending Herod's to a length of 36 stadia and adding a new street parallel to it and closer to the mountain 4 Roman miles long (= 6 km = about 33 stadia), or building two streets parallel to Herod's, separated from it and from each other by the depth of an insula. Between two of these streets, Weber supposes, stood the *πλατεῖα* in which Malalas says the statue of Tiberius stood (*ἐν τῇ πλατείᾳ κατὰ τὸ μέσον τῶν ἐμβόλων*, 233,5). Weber is again mistaken in reading *πλατεῖα* here in the modern Greek sense of square. Elsewhere Malalas twice uses *πλατεῖα* in the sense of street (160,18; 280,21), and although he twice also uses it in contexts in which the meaning is not entirely certain (255,17; 400,22), the presumption is that it means street in the present passage (Müller and Förster both supposed that the *πλατεῖα* was the street).

[2]) The street may have followed the line indicated by the single straight main road which now runs between the remains of the walls. Förster concluded that Herod and Tiberius took part in the same undertaking, the former paving, the latter completing and dedicating the street (in 20 B.C.): he reached this conclusion, however, simply because Josephus assigns the street to Herod, Malalas to Tiberius; and he did not attempt to explain the discrepancy between the measurement of 20 stadia for Herod's work and the 4 Roman miles which he supposed was the length of Tiberius's street. Müller supposed that Tiberius's street ran through the city for 4 Roman miles (30 or 32 stadia, only a little less than Dio's 36), while Herod's covered 20 stadia outside the city, on the road to Beroea; but it is im-

writing some time after the work was done, making, besides, only the briefest of allusions to it, would attribute the work to Herod simply because he knew that there was one principal paved and colonnaded street at Antioch, and that Herod had had something to do with the work. His attribution of the whole of the work to Herod, and his failure to mention Tiberius, would not only be in keeping with his purpose, but might reflect a natural ignorance that Tiberius had had a share in the work: and (Josephus naturally being anxious to magnify Herod's munificence) his measurement of 20 stadia, which would not pretend to be as exact as the measurement of Malalas's source, might mean only "a long street—longer than 15 stadia," an exaggeration which would not be indiscreet.[1])

possible (as Förster points out, p. 122, n. 89) to understand the construction of a monumental street outside the city (the same consideration invalidates the suggestion, which might be made, that to Herod's street of 20 stadia Tiberius added his of 15 or 16, producing one of 36 stadia, the measurement of Dio). Stauffenberg (463) thought Tiberius built one street of 4 miles parallel to Herod's of 20 stadia. It is of course much easier to believe that Herod only paved the street than to suppose that he paid for both paving and colonnades; the erection of the colonnades by the Romans would be a fitting match for Herod's gift.

[1]) In another passage Josephus almost certainly uses an approximate measurement of distance, for the Emmaus which he says is 30 stadia from Jerusalem, Bell. VII 217 (6, 6), is apparently to be identified with the Emmaus said in the New Testament (Luke XXIV, 13) to have been 60 stadia from the city: see E. Schürer, Gesch. d. jüd. Volkes, I, ed. 3/4 (Leipzig, 1901), p. 640, n. 142. It is of course possible that Herod continued his pavement for a few stadia outside the city walls (in such a case, presumably, the colonnades would not continue outside the city). It is not surprising that there is difficulty in determining precisely when Tiberius's work would have been done. Reasons have been given above for assigning it to 20 B. C.; but it is of course not necessary to suppose that a visit was actually involved (the account of the visit possibly having been imposed upon the account of the building operations), and there is, as has been remarked, reason to believe that Tiberius could not have carried out such extensive operations in his own name before he became emperor. Although there is no real necessity for believing that the colonnades must have been built at the same time that Herod paved the street, it would be possible, if insistence be placed upon such a close relationship, to suppose that the construction of the colonnades (possibly accompanied by the construction of the wall) is to be assigned to 20 B. C., while the remainders of Tiberius's buildings are to be assigned to some time during his reign: the combination in this manner of several events (possibly in connection with the introduction of the visit) is quite possible, especially as a result of the use of a list of κτίσεις. And it is further possible, of course, that the later work was done by Germanicus, whose name disappeared from the record, leaving only the tradition concerning Tiberius, as signalized by the statue. Groag, op. cit., p. 204, n. 11, believes that all the work at Antioch is to be ascribed to Germanicus, and that Caligula's interest in the city is to be traced to his sojourn at Antioch as a child, and his father's death there.

From this there emerge two conclusions which are of the greatest importance: (1) Malalas had a source which did not mention the relationship between the undertakings of Herod and Tiberius; and this suggests that ultimately his information came from two different sources, or two different types of sources (he would not be particularly interested in correlating the material and would have no interest in the possible relationship: all he cared about was that Herod did certain work and Tiberius did certain work); more important, (2) his sources reproduced information which was contemporary with the work, for Malalas says that both Herod's paved street and Tiberius's colonnades were "outside the city." This reflects the contemporary point of view, according to which the street, which evidently ran outside the walls of the Seleucid settlement, was "outside the city" until it was enclosed within the wall which Malalas says Tiberius built, including the ἔμβολοι within the wall and joining the new wall to the older one built by Seleucus.[1]) A later writer (e. g. Josephus) would say that the new street went through the city; only a contemporary record would preserve a detail which pointed to the circumstances in which the operations of Herod and Tiberius originated, for the ground which their street covered was outside the city even though the enclosing wall might have been built simultaneously.

The elucidation of Malalas's sources thus makes it more certain than ever that there was only one principal colonnaded street at Antioch running through the length of the city.

[1]) The original Seleucid settlement had been near the river, while Epiphanes's quarter lay between it and the mountain (Förster, 112—116; Weber, 51; cf. the plan published by Morey, cited above). In the present context "outside the city" appears to mean "outside the old city" (as Weber believes, 27—28), rather than (as Förster believed, p. 122, n. 89), outside Epiphania; for although Malalas calls Epiphania a polis even with reference to the time when (he says) it had no wall (205, 19; 234, 1), a statement that Tiberius's street was outside Epiphania (through which it would really have run) has much less point. Malalas quotes his account of Tiberius's work from Domninus (235, 7), and although Domninus is sometimes cited in connection with material which might well have been contained in the city chronicle, Malalas's methods of quotation are so erratic, and so little is known about his immediate sources, that it is hopeless to base any certain conclusion upon a quotation such as this. His failure to mention the length of Herod's street, and his statement that Herod only paved the street, indicates that Malalas's information concerning this work does not come from Josephus (although he cites him in connection with Vespasian's subjection of Palestine, 260, 13; cf. Weber, p. 50, n. 3); and even if Josephus did supply some of Malalas's information, Malalas must have had another source by which Josephus's information could be corrected (this would presumably happen before the material reached Malalas). Weber suggests (50—51) that the information concerning Herod's work came from a chronicle; Stauffenberg (167) thinks it might also represent biographical material.

GEORGES CHRYSOCOCCIS, LE MÉDECIN, ET SON ŒUVRE

U. LAMPSIDES / ATHÈNES

La première mention de G. Chrysococcis et de son œuvre se trouve[1]) dans un livre de l'humaniste J. Scaliger[2]) qui l'utilisa même dans ses ouvrages chronologiques.[3]) Ismael Bouillaud (Bullialdus) étudia[4]) d'assez près l'œuvre astronomique de Chrysococcis et en publia d'importants fragments.[5]) L. Allatius fut le premier qui, en 1651, dans son livre «de Georgiis»[6]) essaya d'esquisser la biographie de Chrys. et de nous donner une liste de ses œuvres d'après tous les manuscrits qui lui étaient connus dans les diverses bibliothèques de l'Occident. Sans ajouter rien d'essentiel et de très important, Fabricius reproduisit les avis de ses prédécesseurs.[7]) Fallmerayer[8]) ne put dire que quelques mots sur la «Syntaxis» de Chrys. Une grande partie de celle-ci avec des notes sur la vie et les manuscrits de notre auteur parut dans un important travail sur l'astronomie byzantine.[9]) Malheureusement l'article d'Usener ne fut pas pris en très

1) Dans la petite introduction qui suit nous laissons de côté les catalogues des manuscrits où rien d'important n'est dit sur notre auteur.

2) Iulii Caesaris opus de emendatione temporis (1583—1629); à la page 526 il cite tout un passage tiré de la «Symtaxis» sans la nommer expressément.

3) Canones Isagogici ... Nous n'avons pu trouver ce livre. Nous connaissons d'ailleurs que J. Scaliger copia lui-même l'œuvre de Chrys.; les mss Leidenses Scaligeri 7, 8 sont dus à sa propre main; vr. Codices Scaligerani (praeter orientales) 1910.

4) Le Parisinus S. 20 f. 175 contient ses notes sur notre auteur qu'il avait aussi étudié pour un travail peut-être sur la magie byzantine.

5) Astronomia philolaica. 1648. — J. Hudsoni, Geographiae veteris scriptores graeci minores cum interpretatione latina dissertationibus et innotationibus. Oxoniae 1698—1712. III, 11. Excerpta ex Georgii medici Chrysococcae syntaxi Persarum per Ismaelem Bullialdum. — Ce livre aussi je n'ai pu le voir.

6) Georgii Acropolitae magni logothetae historia. Joelis chronographi compendiarium et Joannis Canani narratio de bello constantinopolitano cum versione et notis atque diatriba de Georgiis et eorum scriptis (1651) 1729, 109—110.

7) Fabricius-Harles, Bibliotheca graeca 1790—1812, I, 406, IV, 153, 154, 611.

8) Geschichte des Kaiserthums von Trapezunt, München 1827, 326. — Original-Fragmente, Chroniken, Inschriften und anderes Material zur Geschichte des Kaiserthums Trapezunt, München 1843, IIe partie, 101.

9) H. Usener, Ad historiam Astronomiae symbola, 1876, et Kleine Schriften III (1914) 323—371; vr. surtout p. 351, 353 et suiv.

grande considération et ainsi Krumbacher n'écrivit que quelques lignes sur Chrys.[1]) tandis que Lampros et ceux qui furent chargés de publier ses œuvres posthumes considérèrent comme inédit le prologue de la «Syntaxis» et l'éditèrent.[2])

Enfin W. Miller[3]) et le métropolite Chrysanthos[4]), qui fit paraître en 1936 un ouvrage capital sur l'église de Trébizonde, ne citent ni Lampros ni Usener en parlant de Chrys. et de son œuvre.

Étudiant depuis longtemps le XIV[e] siècle spécialement dans l'empire de Trébizonde nous avons cru utile d'exposer dans cette notice les résultats de nos recherches sur Chrysococcis.

Dans toute l'histoire de la littérature byzantine on ne rencontre que trois personnes avec le nom de Chrysococcis[5]) qui vécurent aux XIV[e] et XV[e] siècles.

1. Michel[6]) Chrysococcis, notarius de la grande église en 1435, nous laissa un petit travail astronomique[7]) intitulé: *Ἔκδοσις γεγονυῖα εἰς τὸ Ἰουδαϊκὸν ἑξαπτέρυγον κατὰ τὸ ,ϛϡμγ' ἀπὸ τῆς ἀρχῆς τοῦ παντός.*[8])

2. Georges Chrysococcis diacre[9]) et maître d'école à Constanti-

---

[1]) Geschichte der byzantinischen Litteratur (tr. Sotiriadis) II, 432.

[2]) *Νέος Ἑλληνομνήμων* 15 (1921) 332—336.

[3]) Trebizond the last Greek Empire, London 1926, 119.

[4]) *Ἡ ἐκκλησία Τραπεζοῦντος: Ἀρχεῖον Πόντου* 4 et 5 (1936) 263, 328, 332.

[5]) Krumbacher op. c. II, 332 en mentionne un seul. — Le nom de Chrysococcis, considéré en lui-même, est un composé de deux mots *χρυσὸς* et *κόκκος* qui ont souvent formé de noms byzantins; vr. H. Moritz, Die Zunamen bei den byzantinischen Historikern u. Chronisten, I. Teil (1896—1897) 13 et 15; II. Teil (1897—1898) 20. Il doit son origine à la couleur écarlate d'or qu'avaient soit les cheveux soit la barbe de la personne qui la première porta ce nom. Cfr. avec *Χρυσόμαλλος*, H. Moritz, op. c. 48.

[6]) Nous croyons pouvoir l'identifier avec Manuel Chrysococcis, diacre et grand sakellarios de la grande église, qui assista au concile de Florence et signa l'Union. F. Fuchs, Die höheren Schulen von Konstantinopel im Mittelalter, Berlin 1926, 70. Ordonné diacre après 1435, il prit, croyons-nous, le nom de Manuel.

[7]) Cette opuscule, P. Lambecius (Commentariorum de Augustissima Bibliotheca Caesarea Vindobonensi liber septimus. Editio altera studio et opere Adam Francisci Kollarii. Vindobonae 1781, 520) l'attribua à Georges Chrysococcis. Cfr. D. de Nessel, Codices manuscripti philosophici proprie dicti et philologici graeci, 1690, 113 et 115. Fabricius, op. c. IV, 154, reprit cette opinion.

[8]) Nous mentionnons ici quelques mss qui contiennent l'œuvre ci-dessus: Leidensis Scaligeri 52, f. 18. — Vindobonenses 129, 131, 138: Lambecius, op. c. 520, 521, 553—554. — Parisinus suppl. gr. 754 (Catalogus codicum astrologorum graecorum 8, IV [Bruxelles 1922] n° 114, p. 88).

[9]) C'est ainsi qu'il s'appelle lui-même dans les mss qu'il copia; vr. M. Vogel und V. Gardthausen, Die griechischen Schreiber des Mittelalters und der Renaissance, Leipzig 1909, 86—87. Voici comment il termine le Parisinus gr. 3047: *ἐτελειώθη τῇ πρώτῃ σεπτεβρίου Νος ιδης τοῦ στοῦ ϡοῦ κηου ἔτους, διακόνου γεωργίου τοῦ Χρυ-*

nople.[1]) Bessarion et Filelfe comptèrent parmi ses élèves[2].) Il était bon copiste et habile calligraphe et copia plusieurs manuscrits pour Filelfe et pour d'autres humanistes datés de 1420 à 1428.[3])

3. Georges Chrysococcis, médecin. Jusqu'à ce jour personne de tous ceux qui se sont intéressés à notre auteur n'ont émis même la moindre hypothèse argumentée sur la date et le lieu de sa naissance.

Allatius nous dit que Chrys. «circa Palaeologorum extrema tempora innotuit» le confondant ainsi avec son homonyme le diacre et lui donnant une vie de plus d'un siècle.[4])

σοκόκκη. Cfr. H. Omont, Inventaire sommaire des manuscrits grecs de la Bibliothèque Nationale, Paris 1886, III, 99. — Fuchs, op. c. 72 à tort croit-il que G. Chrys. le maître d'école s'appelait aussi ἰατρός, le confondant avec G. Chrys. le médecin.

[1]) Fuchs, op. c. 70, 72.

[2]) Filelfe dans une lettre à Bessarion dit: «Ὁπόση τις γέγονέ μοι ἀεὶ στοργή τε καὶ εὔνοια περὶ τὴν σὴν ἁγιότητα, ὦ πάτερ αἰδεσιμώτατε, οἶσθα σύ γε αὐτὸς μέχρις οὗ καὶ αὐτῆς τῆς παιδικῆς παρὰ Χρυσοκόκκῃ διατριβῆς». — E. Legrand, Cent-dix lettres grecques de François Filelfe, Paris 1892, 64e lettre. — L. Mohler, Kardinal Bessarion als Theologe, Humanist und Staatsmann I, Paderborn 1923, 42, 332. — Chrysanthos, op. c. 268—269 dit que Bessarion à Constantinople étudia auprès de Manuel Chrysococcis (en vain on chercherait ce nom dans l'index des noms propres ...). Cette opinion (H. Vast, Le Cardinal Bessarion, Paris 1878, 18, 107) sous forme de simple problème à resoudre l'avait aussi posé Fuchs, op. c. 70, mais quelle est notre surprise quand le métropolite Chrysanthos sans s'y référer cite Mohler, op. c. I 42 où nous lisons que Bessarion „zu seinen Lehrern zählte jener Georgios Chrysokokkis ...". Quant à Migne, PG 161, note 5 et IV qu'il cite, on lit également le nom de Georges Chrysococcis. On ne sait que dire.

[3]) Vr. la liste chez Vogel und Gardthausen, op. c. 86—87. Après l'année 1428 les ci-dessus auteurs ajoutent le Vaticanus Palatinus 7. Ce ms fut écrit par Georges Chrysococcis (le médecin, comme nous le montrerons) en l'année 6844/1336 à la 4e indiction. La date est suivie d'un quatrain et de deux autres vers. — Mais G. Chrys. a vécu au XVe s. et le ms porte la date de 1336? C'est une faute, disent-ils, au lieu d'écrire 6944, le copiste a écrit 6844. Allatius, op. c. 109 (359), qui le premier remarqua ce ms et après lui Lambecius, op. c. 516, Fabricius, op. c. I 407, et d'autres, tous sans aucun doute l'attribuèrent à G. Chrys. le médecin. C'est notre avis aussi, parce que nous croyons peu probable l'opinion contraire. Voici nos arguments: 1. seul de tous les autres mss il porte des signes de tachygraphie; 2. il n'a pas la note bibliographique ordinaire mais après Γεώργιος Χρυσοκόκκης ἔγραψε τὴν Ὁμήρου Ὀδύσσειαν μετὰ σχολίων καὶ ἄλλων ἐν ἔτει ͵ϛωμδʹ ἰνδ. δʹ suivent des vers identiques (cela vaut seulement pour le quatrain) à ceux de l'Atheniensis 1172 où nous lisons Γεωργίου ἰατροῦ Χρυσοκόκκου. De plus pourquoi le copiste a-t-il omis le mot διακόνου? Par modestie? Non, puisque à ses premiers mss il le met; v. plus haut p. 313 n. 9; 3. la faute de 6844 au lieu de 6944 pour un bibliographe n'est pas très probable; 4. enfin l'indiction 4 correspond exactement à l'année 6844, tandis que pour l'an 6944 il en faudrait indiction 14.

[4]) Op. c. 109 (360). De plus il le croit ami et familier de Th. Gazis. — De même Tr. Evangelidis, Ἱστορία Τραπεζοῦντος ἀπὸ τῶν ἀρχαιοτάτων χρόνων μέχρι τῶν καθ' ἡμᾶς, Ὀδησσός 1898, 229.

D. Nessel et Lambecius écrivent avec raison: «circa annum Christi 1336 floruit».[1]) Depuis lors chacun ne fait que répéter cette dernière phrase.

Pour nous, Chrys. naquit au moins quinze ans avant 1336, année où, comme nous l'avons démontré plus haut, Chrys. copia le manuscrit de l'Odyssée, c'est à dire, dans la première dizaine du XIV[e] siècle.

Quant au lieu de sa naissance, rien ne nous permet de conclure pour Trébizonde[2]) ou pour Constantinople[3]); notons toutefois que c'est dans cette dernière, que se firent connaître les deux autres Chrysococcis, l'un comme maître d'école et copiste, l'autre comme théologien et astronome. Après avoir fait ses études dans sa ville natale, il a dû sans doute se spécialiser dans la médecine qu'il pratiqua ainsi que le prouve le nom de médecin qui lui est resté.[4])

Trébizonde à cette époque brillait par l'école de sciences physiques et mathématiques[5]) qui y fonctionnait attirant beaucoup de monde même de la capitale de l'empire byzantin.[6])

Ainsi quelques années avant 1346 G. Chrys. partit pour Trébizonde. Là, il eut comme professeur un certain prêtre, du nom de Manuel[7]), élève et successeur dans l'Académie du fameux astronome Gr. Chioniadis.[8])

[1]) D. de Nessel, op. c. index des noms propres. — Lambecius, op. c. index des noms propres.

[2]) Tr. Evangelidis, op. c. 229 ne se décide pas entre Trébizonde et Constantinople.

[3]) Le métropolite Chrysanthos, op. c. parle à trois reprises de notre auteur (p. 263, 328, 332), mais seulement à la page 328 le dit de Byzance.

[4]) Nous citons quelques mss où nous le voyons: Vaticanus 210 (XIV[e] s.) *Γεωργίου ἰατροῦ τοῦ Χρυσοκόκκη*: J. Mercati—F. de' Cavallieri, Codices Vaticani graeci I (1923). — Parisinus 2461 (XIV[e]—XV[e] s.) Georgii Chrysococcae medici: H. Omont, Inventaire sommaire des manuscrits grecs de la bibliothèque Nationale, Paris 1886. — Ambrosianus 469 (XV[e] s.) Georgii Chrysococae medici: Aem. Martini—D. Bassi, Catalogus codicum graecorum bibliothecae Ambrosianae, Mediolani 1906. — Vindobonensis phil. gr. 190 (XV[e] s.) *Τοῦ σοφωτάτου ἰατροῦ κυρίου Γεωργίου Χρυσοκόκκη*: D. de Nessel, op. c. 107. — Lambecius, op. c. 511. — Atheniensis 1172 (XVII[e] s.) *Γεωργίου ἰατροῦ Χρυσοκόκκη*: *Ἰ.* et *Ἀλκ. Σακκελίωνος, Κατάλογος τῶν χειρογράφων τῆς ἐθνικῆς βιβλιοθήκης τῆς Ἑλλάδος* 1892.

[5]) V. la brillante étude de J. Papadopulos, *Γρηγορίου Χιονιάδου τοῦ Ἀστρονόμου ἐπιστολαί,* Salonique 1929, surtout la première partie intitulée: L'Académie des sciences positives de Trébizonde, p. 3—19, et Chrysanthos, op. c. 328 et suiv.

[6]) Parmi ceux-ci se trouve A. Livadinos qui dans son livre *Περιήγησις* p. 22 que M. Paranikas (Constantinople 1874) édita s'exprime ainsi: «*ἐν Τραπεζοῦντι τῶν ἀστρονομικῶν μαθημάτων βελτίω χρῆσιν εὑρίσκεσθαι οὐκ Ἀθήνηθεν ἀλλὰ Χαλδίηθεν τῇ πόλει περιοῦσαν τὴν μέθοδον*».

[7]) «*Διδασκάλῳ χρωμένῳ τινὶ ἱερεῖ ᾧ ὄνομα Μανουήλ*»: *Νέος Ἑλληνομνήμων* 15 (1921) 334.

[8]) Gr. Chioniadis, même retiré à Constantinople, ne cessait de louer les professeurs de l'Académie. Voilà ce qu'il écrivit à C. Loukitis: «*Καὶ γὰρ οὐ*

De ce personage, qui autrement ne nous est pas connu, il a dû apprendre ce que les savants Perses savaient sur l'astronomie.[1]) Fruit de ces leçons est l'édition de la «Syntaxis» commentée qu'il fit en 1346.[2]) C'était la première fois qu'un pareil ouvrage parut en grec et son influence ne fut pas mince, vu le grand nombre de copies conservées presque dans toutes les bibliothèques.[3])

Après 1346 nous perdons totalement ses traces. Peut-être ouvrit il une école où il enseigna tout ce que par ses études à Constantinople et à Trébizonde il avait appris des sciences physiques, mathématiques et astronomiques.[4]) Telle est en quelques lignes la vie de Georges Chrysococcis qui mérite une place spéciale dans l'histoire des études mathématiques et astronomiques, parce que par ses écrits il traça la route qui, suivie par les autres, porta les mathématiques et l'astronomie byzantines à leur apogée.[5])

L'œuvre[6]) de G. Chrysococcis peut se diviser en deux parties:

1. géographique:

a) *Περὶ ἐπωνυμίας πόλεων καὶ τόπων.*

b) *Κανόνια τοῦ μήκους καὶ τοῦ πλάτους τῶν ἐπισήμων ... πόλεων.*

σιωπήσομαι διαφερόντως τὰ σὰ ἐξυμνεῖν, κἂν ὅποι τυγχάνοιμι γῆς· ταύτῃ τοι καὶ παμπόλλους ἐραστὰς κἀκμόνης ψιλῆς φωνῆς εἴργασμαι τῆς σῆς ἀγχινοίας καὶ ἀξιυμνήτου σοφίας, οἳ καὶ εἰς τοσοῦτον μὲν ἧκον ἔρωτος, ὡς ἐπιλιπεῖν μὲν σχεδὸν σφᾶς αὐτοὺς τὴν σφετέραν, γίνεσθαι δὲ τῆς ἀλλοδαπῆς καὶ τῆς σῆς ἀξιωθῆναι ὁμιλίας», J. Papadopoulos, op. c. 41—42. — Notons que Gr. Chioniadis comme G. Chrys. avant d'étudier l'astronomie était médecin «*καὶ ἰατρικὴν ἀκριβῶς ἀσκήσειεν*»: *Νέος Ἑλληνομνήμων* 15 (1921) 335.

[1]) Telle est le sens de la phrase citée plus haut de A. Libadinos: «*οὐκ Ἀθήνηθεν, ἀλλὰ Χαλδίηθεν τῇ πόλει περιιοῦσαν τὴν μέθοδον*». C'est grâce aux voyages de Gr. Chioniadis en Perse que les études astronomiques à Trébizonde ont eu tant de progrès.

[2]) Vr. le prologue de la «Syntaxis» où il le dit clairement: *Νέος Ἑλληνομνήμων* 15 (1921) 334—336. Par le titre de la «Syntaxis» et son prologue nous apprenons aussi qu'il avait un frère appelé Jean Charsianitis. Au XIV[e] s. nous voyons un *Χαρσιανίτης* copiste (M. Vogel und V. Gardthausen, op. c. 426). Est-ce le même? Nous ne saurons le dire.

[3]) Theodoros Melitiniotis dans l'*Ἀστρολογικὴ τρίβιβλος*. Usener, op. c. 330, 337, vise notre auteur quand il dit: «*πλείονος δ' ὅμως δεομένας τῆς σαφηνείας καὶ μάλιστα τῷ μὴ κατὰ τὴν προσήκουσαν αὐταῖς ἑρμηνείαν καθ' Ἕλληνας ἐκδίδοσθαι*».

[4]) Les preuves manquent, sinon on serait porté à supposer que probablement il dut succeder à son maître à l'académie de Trébizonde.

[5]) Krumbacher, op. c. II, 433, avait raison lorsqu'il écrivait que l'astronomie perse florissait à Byzance pendant la vingtaine d'années après 1340. Seulement nous remarquons, comme J. Papadopoulos, op. c. 12, l'a déjà fait, qu'en Trébizonde elle régnait dès le commencement du XIV[e] siècle.

[6]) Une grande partie de l'œuvre de notre auteur reste enfouie dans les bibliothèques, sans être mentionnée dans les catalogues et lorsqu'elle l'est, elle est

2. astronomique:

a) Ἐξήγησις εἰς τὴν σύνταξιν τῶν Περσῶν πρὸς τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ Ἰωάννην τὸν Χαρσιανίτην ...

b) Πρόχειρος παράδοσις εἰς τοὺς Περσικοὺς κανόνας τῆς ἀστρονομίας.

c) les diverses petites œuvres comme sont:

Πῶς ὁ τῆς σελήνης εὑρίσκεται κύκλος.

Πῶς ὁ τοῦ ἡλίου εὑρίσκεται κύκλος.

Κανόνιον τοῦ ἡμεροευρεσίου.

etc.

Les manuscrits[1]) qui nous l'ont conservée sont les suivants:

Ambrosiani: Aem. Martini—D. Bassi, op. c. **294** (E 80 sup.) XV—XVI s., f. 68r (praefatiuncula): *Πῶς καὶ διὰ τίνος ὡς ἡμᾶς ἦλθε τὸ μάθημα.* — f. 68v: *τὰ κεφάλαια τοῦ βιβλίου.* — f. 69v: Georgii Chrysococcae expositio in Prochirum astronomiae Persarum .... — f. 91v: Tabulae. — **469** (I 112) XV s.: **2** Georgii Chrysococcae medici expositio in Persarum canones. Sequuntur tabulae.

Atheniensis: *Ἰ.* et *Ἀλκ. Σακκελίωνος*, op. c. **1172** XVII s.: *Περὶ ἐπωνυμίας πόλεων καὶ τόπων.*

Escurialenses: F. Miller, Catalogue des manuscrits grecs de la Bibliothèque de l'Escurial, Paris 1848: **67** XVI s.: **10** Système astronomique traduit du persan en grec par Georges Chrysococcos. — **191** Georges Chrysococca, Sur l'astronomie des Perses. — **231** Georges Chrysococca, Sur les canons des Perses.

Laurentianus: A. M. Bandini, Catalogus codicum manuscriptorum Bibliothecae Mediceae Laurentianae varia continens opera Graecorum patrum ..., 1768: **10** (sans nom d'auteur): Tabula longitudinum et latitudinum insignium urbium ....

Leidenses Scaligeri: Codices Scaligeriani (praeter orientales) 1910: **7** XVI s.: Georgii Chrysococcae expositio in syntaxim Persarum. — **8** XVI s.: Tabulae longitudinis et latitudinis insignium urbium. — **35** XVI s.: Georgii Chrysococcae expositio in syntaxim Persarum.

Parisini: H. Omont, op. c. **1310** XV s.: f. 282v: Georgii Chrysococcae astronomica fragmenta. — **2107** XV s.: ⟨Georgii Chrysococcae⟩ *Πρόχειρος παράδοσις εἰς τοὺς Περσικοὺς κανόνας τῆς ἀστρονομίας.* — Tabulae (v. Catalogus codicum astrologorum

---

cachée sous l'anonymat que les rédacteurs des catalogues lui ont imposée. Le Catalogus codicum astrologorum graecorum très souvent ne cite pas tous les manuscrits de G. Chrys. Celui de la bibliothèque Nationale de Paris nomme trois, Omont cite dix manuscrits.

[1]) Krumbacher, op. c. II, 332, nous dit seulement qu'il y avait un grand nombre de copies. Fallmerayer, Original-Fragmente II, 101, Chrysanthos, op. c. 328 et d'autres ne connaissent que le Venetus Marcianus 309, mais Lampros, op. c. 334, en cite quatre, tandis que Usener, op. c. 353 n. 57, en nomma treize. «Tres sunt Bibliothecae Escorialensis codices, in quibus Georgii syntaxis inest (cf. F. Miller, Catal. p. 58 n. 67, 345 n. 191, 348 n. 231), quattuor Parisienses: n. 2401, 2402, 2461, 2107, unus Venetus Marc. n. 327 et Mediolanensis Ambrosianus unus, Leidensis Scaligeri n. 35, Vindobonae praeter codicem integrum phil. gr. n. 190 tabulae Georgii solae extant in cod. phil. gr. 87. Necque non eis codicibus, qui syllogam astrologicam recentiorem continent, tabulae persicae adduntur ex Georgii syntaxi sublatae ut in cod. Vindob. phil. gr. 108.»

graecorum, VIII, I n° 1 bis, p. 7). — **2381** XVI s.: f. 104ᵛ: *Πῶς ὁ τῆς Σελήνης εὑρίσκεται κύκλος. ἄλλως.* f. 105: *Πῶς ὁ τοῦ ἡλίου εὑρίσκεται.* — C. c. a. g. VIII, III n° 45, p. 43: **2401** XV—XVI s.: 1. Georgii Chrysococcae expositio in constructionem astronomicam Persarum. — 40. Tabulae longitudinis et latitudinis urbium insignium mundi. — 43. Tabulae astronomicae. — **2402** XV s.: 1. Georgii Chrysococcae expositio in constructionem .... — **2461** XIV—XV s.: 1. Georgii Chrysococcae medici commentarium in Persarum syntaxim. Accedunt tabulae. — **2501** XV s.: [Georgii Chrysococcae] Institutio ad expeditos astronomiae persicae canones. — **2508** XV s.: 2. *Ἡμεροευρέσιον ἐν ᾧ τὴν τῶν μηνῶν ἀρχὴν εὑρίσκομεν ἐν ποίᾳ ἡμέρᾳ ἐστίν.* — Tabulae. — Georgii Chrysococcae *κανόνιον τοῦ ἡμεροευρεσίου.* — C. c. a. g. VIII, III n° 49, p. 73. — **S. 565** XVII s.: Georgii Chrysococcae expositio in persicae astronomiae canones. — **S. 689** XV s.: Georgii Chrysococcae opusculum de astronomia Persarum.

Taurinensis: Pasini, Codices Taurinenses: **19** XV s.: 3. Sine titulo. *Ἐπειδήπερ τὴν σύστασιν.* — Est Georgii Chrysococcae *Ἐξήγησις εἰς τὴν σύνταξιν τῶν Περσῶν.* — C. c. a. g. IV n° 2, p. 3—4.

Vaticani: J. Mercati — F. de' Cavalieri, op. c. **209** XIV s.: 1. ⟨*Γεωργίου ἰατροῦ τοῦ Χρυσοκόκκη ἐξήγησις εἰς τὸ περσικὸν πρόχειρον . . .*⟩. Subiciuntur tabulae complures. — **210** XIV s.: 8. *Γεωργίου ἰατροῦ τοῦ Χρυσοκόκκη ἐξήγησις εἰς τὴν σύνταξιν τῶν Περσῶν ἐκτεθεῖσα πρὸς τὸν Χαρσιανίτην Ἰωάννην. Κανόνια τοῦ μήκους καὶ πλάτους τῶν ἐπισήμων πόλεων.* 62. *Κανόνιον τοῦ Χρυσοκόκκη.* — 63. *Ἕτερον κανόνιον τοῦ Χρυσοκόκκη.* — C. Stornajolo, Codices Urbinates graeci bibliothecae Vaticanae, Romae 1895: **80** 149: *Πόλεις ἐπίσημοι Εὐρώπης.* Signantur in his tabulis *μῆκος, πλάτος* ....

Venetus Marcianus[1]: c. **309**: 41 *Τοῦ σοφωτάτου ἰατροῦ τοῦ Χρυσοκόκκη ἐξήγησις εἰς τὴν σύνταξιν τῶν Περσῶν.*

Vindobonenses: (de Nessel, op. c.) **87** Tabulae. — **108** Tabulae. — **190** Expositio in syntaxim Persarum .... Tabulae. — C. c. a. g. VI n° 7, p. 50—51.

De toutes ces opuscules seule la «Syntaxis» est datée de 1346, comme aussi la méthode dans le Parisinus gr. 2381: *πῶς ὁ τῆς σελήνης εὑρίσκεται κύκλος* qui a la date de 1335 ce qui n'est pas très probable.

De cette œuvre ci-dessus mentionnée nous voulons éditer un petit texte géographique qui sous le titre *Περὶ ἐπωνυμίας πόλεων καὶ τόπων* se trouve dans le ms 1172 de la Bibliothèque Nationale d'Athènes.

Nous reproduisons ici la description de Sakkelion[2]: *Τεῦχος ἐκ χάρτου κοινοῦ μήκ.* 0,22 *πλάτ.* 0,16 *κατὰ τὴν ΙΖ' ἑκατονταετηρίδα γεγραμμένον, ἐκ φύλλων δὲ συγκείμενον* 227. *Ἐν τούτῳ περιέχονται ποικίλα τινά, ὧν προηγοῦνται Ἀφθονίου σοφιστοῦ τὰ προγυμνάσματα. μεθ' ἃ ἕπονται· ἐπιστολικοὶ τύποι ἐν γλώσσῃ κοινῇ. — Γυμνάσματα ῥητορικά. — Μακαρίου τοῦ Αἰγυπτίου ἐκ τοῦ κατὰ Λατίνων, ἤτοι τὰ παραλειπόμενα ἐν τῷ τόμῳ τῆς καταλλαγῆς τοῦ Ἱεροσολύμων Δοσιθέου. — Ἀποσπάσματα ἀπὸ τῶν βυζαντινῶν ἱστοριογράφων, Κεδρηνοῦ, Μανασσῆ καὶ Γλυκᾶ, ὡς καὶ ἀπὸ τοῦ Κωδινοῦ. — Ἀπανθίσματα ἀπὸ τῶν Ἀριστοτέλους Ἠθικῶν Νικομαχείων. — Ἐκ*

[1]) Malheureusement la Bibliothèque Nationale d'Athènes ne possède pas tous les catalogues des manuscrits des principales bibliothèques, comme celui de Venise et de la «Vaticana Palatina».

[2]) op. c.

τῶν ζητημάτων καὶ ἀποριῶν καὶ λύσεων τῶν εἰς τὰς Ἀριστοτέλους βίβλους Περὶ ψυχῆς. — Νικολάου τοῦ Κεραμέως· Ὅτι ἡ ψυχὴ οὐκ ἔστι κρᾶσις ὡς ὑπέθετο Γαληνός. — Περὶ ἐπωνυμίας πόλεων καὶ τόπων. — Μικρὸν δὲ πρὸ τοῦ τέλους τοῦ τεύχους[1]) φέρονται οἱ ἑξῆς στίχοι.

Γεωργίου ἰατροῦ Χρυσοκόκκου.
Πονῶν, μογῶν, ἄμετρα ταύτην τὴν βίβλον
τέλος δέδωκα τοῦ θεοῦ νενευκότος:.
γεννῶσι δόξαν τοῖς φιλοῦσιν οἱ πόνοι.
τοῖς δ' αὖ ἀέργοις μῶμον ἡ ῥαθυμία.

Nous y ajoutons quelques détails. Très désordonné, notre ms[2]) n'a aucune pagination à l'exception de deux fol. où commencent Ἀφθονίου σοφιστοῦ προγυμνάσματα et où devait aussi commencer le ms; mais le second copiste écrivit même sur les feuilles intérieures de la reliure et sur la feuille blanche entre la reliure et le début du ms. Ce dernier transcrivit Μακαρίου τοῦ Αἰγυπτίου ... τὰ παραλειπόμενα ἐν τῷ τόμῳ τῆς καταλλαγῆς τοῦ Ἱεροσολύμων Δοσιθέου.[3]) Puis, après les morceaux choisis des historiens byzantins vient notre texte qui, à la fin outre le quatrain cité par Sakkelion (v. plus haut) porte aussi les vers suivants:

ἰού, ἰού, καὶ σοφὸς ἡμῖν ἐξαίφνης.
+ ἐπεὶ δὲ σοῦ θανόντος, ὦ διδάσκαλε,
δοκοῦσι νεκραὶ τῶν λόγων αἱ χάριτες.[4])

Dans toute bibliothèque on peut trouver um grand nombre de textes pareils au nôtre[5]) malheureusement tous, en général, sont anonymes. Toutefois ils ne perdent point de leur importance, et pour celui qui voudrait dresser un atlas de l'Orient pendant le moyen-âge ils seraient d'une très grande utilité.

---

[1]) Sakkelion ici ne s'exprime pas très bien. Les vers cités ne sont pas peu avant la fin du ms (μικρὸν πρὸ τοῦ τέλους τοῦ τεύχους), mais à la fin du dernier ouvrage qu'il cite, c'est à dire du texte géographique de G. Chrysococcis.

[2]) Le ms appartenait auparavant à un certain Marc maître d'école (très probablement on peut l'identifier avec Μάρκος Πορφυρόπουλος Κύπριος (1660—1716) qui enseigna à l'école grecque de Bucarest (vr. Κ. Δαπόντε, Ἱστορικὸς κατάλογος dans Μεσαιωνικὴ Βιβλιοθήκη III, p. 192 de K. Satthas et le dernier livre de Τρ. Εὐαγγελίδης, Ἡ παιδεία ἐπὶ τουρκοκρατίας II, 1936, p. 401 et suiv.), comme nous pouvons le conclure par deux notes bibliographiques: 1. entre les lignes Ἀφθονίου σοφιστοῦ et Προγυμνάσματα on lit «καὶ τόδε σὺν τοῖς ἄλλοις ὑπάρχει τοῦ διδασκάλου Μάρκου» et 2. à la fin des Παραβολαί: δάσκαλος Μάρκος... A la mort sans doute du Marc le ms fit partie de la bibliothèque de l'école grecque de Bucarest. En effet, à bas du fol. 3 existe la notte suivante: Καὶ τοῦτο πρὸς τοῖς ἄλλοις ἐκ τῶν ἀφιερωθέντων βιβλίων τῆς ἐν Βουκουρεστίου ἑλληνικῆς σχολῆς, κειμένης ἐν τῷ σεβασμίῳ μοναστηρίῳ τοῦ ἁγίου σάββα τῷ... παναγίῳ τάφῳ ὑποτελοῦντι, ὅστις ὁ ἂν ποτε τολμήσειε ἀποξενῶσαι ... Tout en bas on lit la date 17(;)28 écrite avec des chiffres presque effacés.

[3]) Cette œuvre de Dositheos parut en 1692.

[4]) Ces vers sont dus à la plume soit d'un de ses élèves soit des copistes.

[5]) Nous mentionnons certains: Ambrosiani (Martini-Bassi, op. c.) Anonymi geographica: 437, 68. 469, 141. 550, 1. 548, 61. 928, 146, et Parisinus (Omont, op. c. I, p. 298) 1310, 399: Anonymi opusculum de regionum et urbium hodiernis nominibus

REMARQUES SUR LE TEXTE

Notre texte est composé de deux parties bien distinctes: celle que G. Chrysococcis a composée et celle que le copiste a ajoutée. Cette dernière est un ensemble de plusieurs morceaux qui, tous, à l'exception du premier, sont marqués du signe de la +.[1]) La première partie (car la seconde nous l'éditons seulement pour son importance toponymique) suit l'ordre alphabétique: d'abord le nom ancien (quelquefois un second le précise mieux) et puis le nom moderne.[2])

(f. 220[r]) *Περὶ ἐπωνυμίας πόλεων καὶ τόπων.*

Ἀμ⟨φ⟩ίπολις, ἡ νῦν Χρυσούπολις·[3]) *Α[ἰ]π[ε]ία, ἡ νῦν Κορώνη*·[4]) *Ἀπολλωνία, ἡ νῦν Ἱερισσός, ἥτις καὶ Ὄλυνθος ἐλέγετο*·[5]) *Ἄργος θετα-*

NB. Les + qu'on voit dans la seconde partie sont dans le ms et signifient comme a été dit plus haut les additions que le copiste lui-même a faites. vr. note 1 de cette page.

2 *ἀμαὶ πόλις* corr *Ἀμ⟨φ⟩ίπολις* *ἀπία* corr *Α[ἰ]π[ε]ία*

Bibliographie: RE = Pauly-Wissowa-Kroll, Realencyclopädie der klassischen Altertumswissenschaft. — Amantos = *Κ. Ἀμάντου, Οἱ Βόρειοι Γείτονες τῆς Ἑλλάδος*, Athènes 1923. — Bursian = C. Bursian, Geographie von Griechenland, Leipzig 1862—1868. 2 vol. — Cramer = J. A. Cramer, A geographical and historical description of ancient Greece, Oxford 1828. — Evangelidis = *Τ. Εὐαγγελίδου, Νέα Ἑλλὰς ἤτοι ἱστορική, γεωγραφική, τοπογραφικὴ καὶ ἀρχαιολογικὴ περιγραφὴ τῶν νέων Ἑλληνικῶν χωρῶν* ..., Athènes 1913. — MHellE = *Μεγάλη Ἑλληνικὴ Ἐγκυκλοπαιδεία*. — Meletios = *Μελετίου, Γεωγραφία παλαιὰ καὶ νέα ... ἐξεδόθη ἤδη τὸ δεύτερον ὑπὸ Ἀνθίμου Γαζῆ, Ἐν Βενετίᾳ* 1807. — Schultze I = V. Schultze, Altchristliche Städte und Landschaften. II. Kleinasien. Erste Hälfte 1922. — Schultze II = Zweite Hälfte 1926. — Smith-Theil = Dictionnaire classique de Biographie, Mythologie et Géographie anciennes .... Traduit en grande partie de l'anglais de William Smith par N. Theil, Paris 1884.

[1]) En effet avant de commencer de copier les fragments des historiens byzantins le copiste a pris soin de nous faire cette importante déclaration: grâce à ses autres lectures les détails qui manquent il les écrira. Cela vaut aussi pour notre texte qui comme les précédents au début de chaque addition porte une croix.

[2]) Si l'on laisse de côté les fautes comme *Ἀπία* au lieu de *Αἰπεία* il n'y a qu'une seule exception pour *Πτολεμαΐς, ἡ Φιλαδέλφεια* qui vient après *Ἀσία* tandis que sa place serait après *Πήδασσος*. Est-ce une faute de l'auteur ou bien du copiste qui, distrait, a écrit ce nom à une place qui ne lui convenait pas? Nous croyons avoir trouvé l'explication de cette faute du copiste: avant *Πτολεμαΐς* était écrit un autre nom de cette même ville commençant par la première lettre de l'alphabet c'est à dire: *⟨Ἀστάρτη⟩* ou bien *⟨Ἄμμανα⟩ ⟨καὶ⟩ Πτολεμαΐς ἡ Φιλαδέλφεια*, le copiste omettant le premier continua d'écrire le reste.

[3]) RE I 1950—1952. Cramer I 294. Meletios III 120. Evangelidis 147 [4]) RE I 2801, XI 1422—1424. Bursian II 109 n. 1, 172. Cramer III 139—140. Meletios II 407

[5]) RE II 114

λικόν, ἡ νῦν Λάρισσα·[1]) Ἀσία, ἡ Ἔφεσος·[2]) Πτ⟨ο⟩λεμαΐς, ἡ Φιλαδέλφεια·[3]) Ἀχαΐα, ἡ νῦν Πάτρα·[4]) Βοιωτία ἡ νῦν Λιβαδία·[5]) [Τι]βεριούπολις, ἡ νῦν Στρούμιτζα·[6]) Βελειτιούπολις, τὸ νῦν Βελεβούσ[δ]ιον·[7]) Ἐλισιόν, ὁ Ἐλασιών·[8]) Ἐπίδαμνος, τὸ νῦν Δυρράχιον·[9]) Εὐρώπη, ἡ Δύσις πᾶσα·[10]) Ἡράκλεια, ἡ νῦν Πελαγωνία·[11]) Θεούπολις, ἡ νῦν Προῦσα·[12]) Θέρμη, ἡ Θεσσαλονίκη καὶ Ἡμάθια·[13]) Ἰλλυριοί, οἱ Ἀλβανῖται·[14]) Ἰλλυρικόν, τὸ νῦν Κάνινον καὶ ἡ Σερβία·[15]) Κετι..οι, ⟨οἱ⟩ νῦν Μακεδόνες·[16]) Κιλικία, ἡ Ἀρμενία·[17]) Κίλιξ, ὁ Ἀρμένιος·[17]) Κολ⟨ο⟩σσαί, αἱ Χῶναι·[18]) Ὀδρυσὸς καὶ Ὀρεστία, ἡ νῦν Ἀδριανούπολις·[19]) Ὀρθαγορία, ἡ νῦν Μάκρη·[20]) Ὀλυμπία ἐν Ἀρκαδίᾳ· Πήδασος, ἡ νῦν Μεθώνη[21]), ἧς πλησίον Χερρόνησος, ἥτις καλεῖται Πύλος, ἡ πατρὶς Νέστορος, νῦν Νεβαρῖνος·[22]) Πύδνα, τὸ Κίτρος·[23]) Ποτείδαια, ἡ Κασσάνδρεια ἤτοι ἡ Βέροια·[24]) Ῥοδόπη, ἡ Φιλιππούπολις·[25]) (f. 220ᵛ) Σίρμιον, ἡ νῦν Οὐγγρία, πρώην δὲ Γήπεδον·[26]) Φωθική, ἡ νῦν Βελᾶ·[27])

---

4 πτωλεμαΐς corr Πτ⟨ο⟩λεμαΐς 5 βεριούπολις corr [Τι]βεριούπολις 6 βελεβούσιον corr Βελεβούσ[δ]ιον 10 ἡ corr ⟨οἱ⟩ 11/12 κολασσαὶ corr Κολ⟨ο⟩σσαί

---

[1]) RE II 789. Cramer I 385—386 [2]) RE II 1538 et suiv., V 2273 et suiv. Schultze II 86 et suiv. Ici l'auteur identifie le nom de la province avec celui de la principale ville. Cfr. plus loin Patra et Livadia [3]) RE II 1777—78. Meletios III 254—255. Voir aussi plus haut p. 320 n. 2 [4]) RE I 190 et suiv. Meletios II 385 [5]) RE III 637 et suiv. Meletios II 339 [6]) Evangelidis 105. Meletios 467 [7]) Peut-être la ville byzantine Βελεβούσδιον auj. Pantalia. MHellE au mot Πανταλία [8]) Bursian I 55—56. Evangelidis 63—64. Meletios II 449. [9]) Amantos 137—141. RE V 1882 et suiv. Cramer I 49 et suiv. [10]) Aujourd'hui encore les grecs modernes nomment ainsi l'Occident [11]) RE VIII 429. Cramer I 195—196. Evangelidis 49. Smith-Theil, au mot Heraklea. [12]) B. Kandis, Ἡ Προῦσα, Athènes 1883, 123 et suiv. Schultze II 333 et suiv. [13]) RE au mot Macedonia 648. Cramer I 236. Evangelidis 8 et suiv. [14]) Amantos 134—137, 177—181. Cramer I 29 et suiv. P. Phourikes, Πόθεν τὸ ἐθνικὸν Ἀρβανίτης, Ἀθηνᾶ 43 (1931) 3—37 [15]) RE IX 1085—1087. Kaninon est une ville de l'Albanie; vr. MHellE, au mot cité [16]) Nous n'avons pu comprendre ce que l'auteur voulait dire par Κετιᾶ⟨λ⟩(;)οι [17]) Jacques de Morgan, Histoire du peuple Arménien, depuis les temps les plus reculés de ses annales jusqu'à nos jours, Paris 1919, 160 et suiv. K. Ἄμαντος, Τὰ ἐθνολογικὰ ὀνόματα εἰς τοὺς βυζαντινοὺς συγγραφεῖς, Ἑλληνικά 2 (1929) 103—104 [18]) W. M. Ramsay, The historical geography of Asia Minor (1890) 135. Schultze I 449. RE XI 1119—1120 [19]) MHellE, au mot Ἀδριανούπολις. RE VI 2174—2175 [20]) MHellE, au mot Ὀρθαγορία [21]) Bursian II 109 n. 1, 175. Cramer III 137—138. Meletios II 406 [22]) MHellE, au mot Ναναρῖνον [23]) L. Heuzey, Le mont Olympe et l'Acarnanie, Paris 1860, 160—161 [24]) RE III 206. Evangelidis 183 [25]) RE I A, 957. Amantos 10, 16 [26]) La fameuse ville byzantine appartient aujourd'hui à la Yougoslavie [27]) RE III 197. Evangelidis 85. Ici commence, comme a été dit plus haut, le texte que le copiste du ms a ajouté.

Ἑλλὰς ἡ νῦν ὀνομαζομένη Πελοπόννησος·[1]) Εὔβοια, ἡ Εὔριπος·[2]) + Μονόλυκος ποταμός, ὁ νῦν Βαρηνός·[3]) Λυχνῖτις λίμνη ἡ νῦν Ἀχρίς.[4]) Τέμπη, αἱ νῦν Κλεισοῦραι·[5]) Κρηνίδες, ἡ νῦν Φιλιππούπολις·[6]) Τριβαλλοί, οἱ νῦν Σέρβοι·[7]) + Κολωνία, ἡ νῦν Τάξαρα·[8]) Σαρδική, ἡ νῦν Τριαδίτζα·[9]) Τόππη, ἡ νῦν Οἴκε.[10]) + Ὄρος τὸ Ἄθως, τὸ νῦν Ἅγιον ὄρος·[11]) + ⟨Π⟩αίονες, οἱ νῦν Βούλγαροι·[12]) Τοχάριοι, οἱ νῦν [Τ]ατάριοι.[13]) + Ἀνακτορία, ἡ νῦν Μίλητος·[14]) ὑπὸ Πλάκος Θῆβαι, τὸ νῦν Ἀτραμμύτιον·[15]) Εὗρος, ὁ νῦν Μαρίτζα·[16]) Ἀξιὸς ποταμὸς ὁ νῦν Βαρδάριος·[17]) + Ταιναρία ἄκρα, ἡ νῦν Μαΐνη.[18])

22 μαίονες corr ⟨Π⟩αίονες 23 ἀτάριοι corr [Τ]ατάριοι 24 ναξειὸς corr Ἀξιὸς 25 à la fin du texte on lit: κρεῖσσόν ἐστιν μετὰ ἀληθείας ψελλίζειν ἢ μετὰ ψεύδους πλατωνίζειν

[1]) A. Chatzis, Ἕλλη — Ἑλλάς — Ἕλλην, Ἐπιστημονικὴ Ἐπετηρὶς τῆς Φιλοσοφικῆς Σχολῆς τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν 1935—1936, 128—161. Κ. Ἄμαντος, Παρατηρήσεις τινὲς εἰς τὴν μεσαιωνικὴν γεωγραφίαν, Ε. Ε. Β. Σ. I 41—44 [2]) RE VI 885, 1283 [3]) RE III 13—14 [4]) RE XIII 2115. Evangelidis 53 [5]) RE V A, 473 et suiv. MHellE, au mot Τέμπη [6]) Evangelidis 141. Κ. Ἄμαντος, Τὰ ἐθνολογικὰ εἰς τοὺς βυζαντινοὺς συγγραφεῖς, Ἑλληνικά 2 (1929) 102—103 [8]) Ramsay, 285: «Τάζαρα is for τὸ Ἄκ Σαρα» [9]) RE II A, 1669—1671. Amantos 17 [10]) Malgré nos recherches nous n'avons pu trouver une ville de ce nom [11]) RE II 2065—2066 et suiv. MHellE, au mot Ἄθως [12]) MHellE, au mot Παίονες. Ici le copiste a confondu les Παίονες avec Μαίονες. Κ. Ἄμαντος, Τὰ ἐθνολογικὰ ..., Ἑλληνικά 2 (1929) 100. J. Darkó, Die auf die Ungarn bezüglichen Volksnamen bei den Byzantinern, B. Z. 21, 472—487. J. Czebe, Ephraim, Missionär von Τουρκία, B. Z. 25, 106—113 [13]) MHellE, au mot Τοχάριοι [14]) RE I 2051. [15]) RE I 404 [16]) MHellE, au mot Εὗρος. Smith-Theil, au mot Hebre [17]) RE II 2629—2630. Κ. Ἄμαντος, Βαρδάρις, Ἑλληνικά 6 (1933) 326—328. D. Detschew, Axios, Zeitschrift für Ortsnamenforschung 7 (1931) 193—199. Le même, Vardarios, ebd. 8 (1932) 193—205 [18]) A. Petridis, Περὶ Ταινάρου (Cavo-Matapa), Λακωνικῆς καὶ τοῦ μεσαιωνικοῦ φρουρίου «Μαΐνης», ἐξ οὗ τὸ ὄνομα «Μάνη», Παρνασσός 10 (1886) 504—512.

ÜBER „MAIUS“ UND „MINUS“ DES GEORGIOS PHRANTZES UND ÜBER DIE RANDNOTEN DES ANGEBLICHEN PACHOMIOS

J. B. PAPADOPULOS / ATHEN

(MIT 2 ABB. AUF TAF. III UND IV)

Das irrtümlich so genannte Chronikon „Minus“ des Georgios Phrantzes ist nichts anderes als eine Selbstaufzeichnung des Verf., in der er alles notierte, was er erlebt hatte, sowie auch einiges, dessen Augenzeuge er war oder woran er selbst tätigen Anteil genommen hatte. Auf Veranlassung einiger korfiotischer Vornehmer unternahm er es später, diesem seinem Notizbuch die Gestalt eines historischen Werkes mit literarischen Ansprüchen zu geben, indem er es zu dem sog. „Maius“ erweiterte und vervollständigte „δι' ὅσων ἤκουσε καὶ ἀνέγνωκε“, wie er am Ende des Maius sagt (Bonn. S. 452, 21—453, 8), eine Bemerkung, die sich — natürlich — im „Minus“ nicht findet.[1])

Es ist jedoch unmöglich anzunehmen, daß das Maius zuerst geschrieben wurde und das Minus daraus entstand; denn wer hätte nach dem Tode „τοῦ οἰκτροῦ Φραντζῆ“, wie er sich selbst nennt, daran gedacht, Nachrichten, die ihn ganz persönlich betrafen, im Maius zu interpolieren unter Beiseitelassung von äußerst wichtigen Begebenheiten und vor allem des Berichtes über Belagerung und Einnahme von Kpel (Bonn. 233, 1—294, 6) und zu welchem Zweck hätte dies jemand tun sollen, der über solche persönlichen Einzelheiten kaum überhaupt Bescheid wissen konnte?[2])

---

[1]) [Wir freuen uns, daß der Verf. nun sich unserer Ansicht angeschlossen hat, wie wir sie auf Grund eingehender, durch den Vortrag des Verf. in Sofia angeregter Untersuchung gebildet und vertreten haben; vgl. O. Glauning zum 60. Geburtstag, S. 29 f. Es wird nur, wie wir unten S. 489 ff. näher dargelegt haben, unerläßlich sein, mögliche, aus dem Textverhältnis der veröffentlichten Minus- und Maiusversionen sich ergebende Einwände noch einzeln zu beseitigen, um hier endlich jedem Zweifel zu begegnen. Anm. d. Red.]

[2]) Dies erklärt auch, weshalb das Minus uns in äußerst wenigen Abschriften überliefert wurde, die auch nicht zur Befriedigung des Interesses des lesenden Publikums gemacht, sondern auf Veranlassung der Bibliotheken hergestellt wurden, um Duplikate zu besitzen, wie dies in manchen Hss auch ausdrücklich angemerkt wird. In diesem Zusammenhang ist es sehr bemerkenswert, daß wir, während wir

Trotzdem nehmen einige Gelehrte an, daß das Originalwerk des Phrantzes das Maius war, und daß das Minus eine viel spätere Bearbeitung sei. Zur Stützung ihrer Ansicht aber führen sie an, daß im Text des Minus die christliche Ära Verwendung finde. Diese Behauptung aber ist unhaltbar — wenn dies Argument begründet wäre, wäre es von größter Wichtigkeit —, oder vielmehr, sie stützt sich auf eine nur scheinbare Grundlage, die auf einer von dem Herausgeber des Minus A. Mai (bzw. Migne) verschuldeten Ungenauigkeit beruht, der ganz willkürlich die Jahreszahlen nach der christlichen Ära in den Text einführte. In Wirklichkeit findet nach meiner Feststellung in allen Hss des Minus im Text ausschließlich die Zählung nach Weltjahren Anwendung, wie dies auch aus dem beigefügten Facsimile (Taf. III, Abb. 1) der ersten Seite einer der ältesten Hss des Minus hervorgeht, des halbverbrannten cod. B VI 20 der Staatsbibliothek von Turin. Die Jahre der christlichen Ära finden sich also nur auf dem Rand genau so wie bei allen Hss des Maius, den jüngsten wie den ältesten, in deren Text ebenfalls die Weltära gebraucht wird, während auf dem Rand jeweils das entsprechende Jahr der christlichen Ära verzeichnet ist. Während zudem im Text aller Hss des Maius zuweilen die christliche Zeitrechnung begegnet, wie z. B. auf S. 67, 14 ed. Pap., findet sich diese nie im Text der Hss des Minus, ein für das gegenseitige Abhängigkeitsverhältnis wesentlicher Umstand.

Doch es gibt noch mehr Argumente, von denen nur einige angegeben werden sollen. Im Minus (Migne, P. G. t. 156, S. 1075 BC) setzt Phrantzes die Gründe auseinander, weshalb der Despot Demetrios Palaiologos sich die Ungnade seines Schwiegersohnes Mohammed II. des Eroberers zuzog, und sagt wörtlich „*ἄλλοι δὲ εἶπον ἄλλως γεγονέναι καὶ μέλλομεν μαθεῖν καὶ διηγήσεσθεν*“. Tatsächlich erfüllt er dieses sein Versprechen im Maius und fügt zu dem ersten Bericht noch den zweiten, der folgendermaßen beginnt „*ἄλλοι δὲ εἶπον ἄλλως γέγονεν*“ usw., wobei er am Schluß hinzusetzt „*καὶ τοῦτο ἀληθέστερον*“ (Bonn. S. 428, 10—429, 4).

Wenn auf solche Weise unzweifelhaft die Priorität des Minus erwiesen ist, zeigt sich zugleich die Richtigkeit der Version über die Ehe mit Gudelis, und anderseits tritt zutage, daß die Version über die Ehe mit Melissenos gefälscht ist und demzufolge mit Recht alle Stellen

---

vom Maius 15 Hss des 18. Jh. besitzen, aus der Zeit also, in welcher unter der Führung der Phanariotenfürsten sich die erste Renaissance der griechischen Literatur und Entfaltung der völkischen Hoffnungen zeigt, aus derselben Epoche keine Abschrift des Minus haben. Die Abschriften des Minus stammen aus der Zeit vom Anfang des 16. bis zur Mitte des 17. Jh.

des Maius über die Melissenoi verdächtig erscheinen. Wie oft betont wurde, werden im Minus die Melissenoi überhaupt nicht erwähnt. Zu beachten ist, daß die Stelle des Maius, welche die Fälschung über die Ehe der Tochter des Phrantzes enthält (Bonn. S. 225, 9—226, 10), sichtbare Spuren der Vergewaltigung aufweist; eine Einzelheit darin zeigt auch klar, daß die Fälschung viel später geschah, zu einer Zeit, die von jener weit entfernt war, in welcher Phr. schrieb, zu einer Zeit, als die protokollarischen Genauigkeiten der kaiserlichen Kanzlei völlig vergessen waren. Jeder weiß, daß nur ein Basileus Chrysobulloi Logoi gewähren konnte, während die späteren Despoten in den Provinzen Argyrobulloi Logoi ausstellten. In Beziehung auf die Despoten in der Peloponnes gebraucht also das Minus richtig das Wort „Argyrobullon“ (Minus, loc. cit. Sp. 1058 A). Der spätere Fälscher aber, der diese Einzelheit nicht mehr kannte und vielleicht eine Verbesserung anzubringen meinte, spricht im gleichen Zusammenhang von einem Chrysobullon (Bonn. S. 226, 7).

Solcherlei Beispiele sind nicht selten. Der Fälscher, der den echten Text des Maius abschrieb, um die Stellen einzufügen, die er selbst zusammengezimmert hatte, hatte nicht nur nicht die nötige Kenntnis der klassischen Sprache, um die Sprache des Nikephoros Gregoras zu begreifen, auf dem ein Teil des Textes des Maius beruht, sondern verstand auch durchaus nicht immer, was im echten Text des Maius auseinandergesetzt war, und so verfiel er in Mißverständnisse und Ungenauigkeiten.[1]) S. 233, 1—294, 6 der Bonner Ausg. und andere Abschnitte überzeugen mich heute von der Authentizität des Maius als Ganzen; die Schwierigkeit liegt jedoch immer noch da, wo P. Grumel sie lokalisiert, nämlich in dem Auffinden der Abgrenzung des Ursprünglichen von dem, was von Makarios Melissenos selbst oder durch seinen Einfluß gefälscht worden ist. Es ist nicht unwahrscheinlich, daß der Fälscher nach der Vornahme der Abschrift und der Einschübe den Originaltext oder ältere Abschriften des Textes des Maius, in deren Besitz er sich hatte setzen können, vernichtete; jedenfalls fehlen auch solche ältere Abschriften.[2])

Daß die Einfügung wenigstens einiger den Text des Maius in gröb-

---

[1]) Vgl. meine letzten Arbeiten *Ἑρμηνευτικὰ εἰς τὴν μεγάλην καὶ τὴν μικρὰν Χρονογραφίαν τοῦ Φραντζῆ*, *Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπουδ.* 13 (1937) 155—157 und *Διαστρέβλωσις τοῦ ἐκ τῆς μικρᾶς Χρονογραφίας τοῦ Γ. Φρ. εἰς τὴν μεγάλην διαβιβασθέντος ὑλικοῦ. Πρακτ. Ἀκαδ. Ἀθην.* 12 (1937) 498—502.

[2]) Darüber, daß auch das Prooimion später kompiliert wurde, habe ich bereits gehandelt. Der Fälscher verwandte den Akropolitescodex von Upsala (cod. Ups. 92, 6), der voll von Fälschungen der Melissenoi ist.

licher Weise sprengenden Zusätze nicht von Phrantzes selbst, sondern etwa ein Jh. nach seinem Tode vorgenommen wurde, wird dem Leser wohl besser einleuchten, wenn ich im folgenden die Sachlage hinsichtlich der angeblichen Randglossen des Pachomios im Maius auseinandersetze, die als einziges ernsthaftes Argument gegen die hier vorgetragene Auffassung noch angeführt werden können.

Diese Frage habe ich selbst behandelt[1]), ohne damals noch im Besitz der Argumente zu sein, die ich oben auseinandergesetzt habe. Ich versuchte damals, mich in der Sackgasse zu orientieren, in der ich mich befand. Unstreitig waren meine Argumente zum Beweis, daß einige der Glossen apokryph seien, nicht genügend beweiskräftig, da sie sich nur auf die sprachliche Seite stützten. Mit Recht hatte ich jedoch vermutet, daß die Frage nach der Echtheit dieser Glossen eng verbunden sei mit der Frage nach den Fälschungen, die in den Text des Maius eingedrungen sind. Denn nachdem erwiesen ist, daß die Version über die Melissenoi-Heirat gefälscht ist, ist zugleich auch die Fälschung der Anmerkungen erwiesen, die unter dem Namen des Pachomios gehen und von den Melissenoi handeln.

Jetzt werde ich mich aber nicht nur auf dieses Argument beschränken, sondern noch weitere beibringen, durch welche einerseits ihre Unechtheit sich völlig erweisen, anderseits sich aber zeigen soll, daß der Fälscher des Maius in der Tat Makarios Melissenos war, wenn dies letztere auch schon hinlänglich hervorging aus den Argumenten, die schon von mir[2]) und von F. Dölger[3]) beigebracht wurden, der die Stelle S. 397 bis 399 des Maius erklärt und so gezeigt hat, daß ihr Urheber kein anderer sein kann als der oben erwähnte Fälscher. Was besonders auf S. 399, 15—17 des Maius gesagt wird, genügt schon, uns zu überzeugen. Welcherlei Chrysobulla für Monembasia aus dem 14. Jh. hat Phr. gesehen und in welcher kaiserlichen Kanzlei? Und wie kam er dazu, das Chrysobullon in der Hand zu haben nach der Gefangennahme, da dieses in Monembasia aufbewahrt wurde, welches der echte Phr. unseres Wissens nie besucht hat? Welche Veranlassung hatte er, ein viele Seiten langes Chrysobull für Monembasia irgendwann wörtlich zu kopieren (vgl. die verlogene Wendung *πολλάκις ἀνέγνωκα*, mit welcher der Fälscher den Anschein erwecken will, Phr. habe sich den Text auswendig gemerkt)?

---

[1]) J. B. Papadopulos, *Αἱ ἐν τοῖς χειρογράφοις τοῦ Φραντζῆ σημειώσεις τοῦ Παχωμίου, Πρακτ. Ἀκαδ. Ἀθην.* 9 (1934) 279—287.

[2]) J. B. Papadopulos, Phrantzès est-il réellement l'auteur de la grande chronique qui porte son nom? Bull. Inst. Arch. Bulg. 9 (1935) 177—189.

[3]) F. Dölger, Ein literar. u. diplomat. Fälscher des 16. Jh., Metropolit Makarios von Monembasia. Otto Glauning zum 60. Geburtstag (1936) 25—35.

Der Zweck der wichtigsten Glossen, die ich von jeher als gefälscht ansah (es sind dies Nr. 3, 14 und 38), ist die bessere Bekräftigung dessen, was in den Text des Maius über die Melissenoi hineingefälscht ist, und vor allem die Bekräftigung dafür, daß Nikolaos, der letzte Sproß des berühmten Hauses der Melissenoi und angebliche Schwiegersohn des Phr., sich in Kreta niederließ und einen Sohn bekam, den Vater des Makarios. Wenn wir jedoch die in Frage stehenden Anmerkungen näher prüfen, werden wir durch die plumpen Ungenauigkeiten, die sie enthalten, überzeugt werden, daß sie gefälscht sind.

Ich werde mich nicht bei der Frage aufhalten, ob Nikolaos Melissenos im Alter von 100 Jahren einen Sohn bekommen konnte, Demetrios, den Vater des Makarios.[1]) Es wurde dagegen gesagt, daß sich Beispiele solch später Zeugung auch in der Bibel fänden.[2]) Die Ungenauigkeiten, welche ich unterstreichen will, sind die folgenden. Der Fälscher des Textes des Maius will bei der Angabe der Genealogie der Melissenoi, sei es infolge schlechten Verstehens und schlechter Ausdeutung der Schriftstelle über die Melissenoi, die er vor Augen hatte und benutzte, sei es absichtlich, aus irgendwelchen Gründen den Anschein erwecken, daß der Vater des Nikolaos, der Megas Protostrator Nikephoros Melissenos, nach dem Tode seiner Frau Metropolit von Adrianopel geworden sei.[3]) Bei dieser Absicht vergaß er, dies dort zu tun, wo es hinpaßte, d. h. auf S. 135, 15 ed. Pap. Nichtsdestoweniger verweist er, obwohl er dort nichts über dergleichen berichtet hat, darauf im 3. Buch, wo er die Sache wieder aufnimmt und sagt: „*τοῦ καὶ μεγάλου πρωτοστράτορος, ὕστερον δὲ καὶ μητροπολίτου γεγονότος, ὡς ἐν τῷ δευτέρῳ βιβλίῳ τῆς ἡμῶν ἱστορίας ἐμνήσθημεν*" (Bonn. S. 225, 13—15). Die Lage wird gerettet durch die Intervention des angeblichen Pachomios, der am Rand, neben dem Zeichen, wo die Auslassung stattfand, als Ausgangspunkt das Wort „*διστρισέγγονος*" nimmt und sich beeilt, die Lücke zu verbessern und aufzufüllen mit den Worten „*οὐχ ὑπῆρχε δυσέγγονος τοῦ ... Νικηφόρου ... ἀλλ' ἕβδομος ἔγγονος ἦν, ὅς γέγονε καὶ*

---

[1]) Dieser Einwand wurde von F. Dölger, B. Z. 36, 191 gegen die Echtheit der Pachomiosnote 14 erhoben.

[2]) [Wir halten trotzdem daran fest, daß an diesem nicht nur zeugungsgewaltigen, sondern nach der Glosse auch noch mit gutem Appetit begabten, trinkfesten und geselligen Hundertjährigen des 16. Jh. nur bedingungslos bibeltreue Zeitgenossen glauben können; es hat auch keinen Zweck ihnen zu empfehlen, sich bei Muttern Rat zu holen oder in physiologischen Lehrbüchern nachzuschlagen. Anm. d. Red.]

[3]) An sich dürfte uns dies nicht in Erstaunen setzen, weil die Beispiele von Feldherren, die Metropoliten wurden, und von Metropoliten, die Feldherren wurden, der Abfassung der gefälschten Stellen des Maius nicht fremd sind (vgl. S. 68, 23 f. Ausg. Pap.).

μητροπολίτης Ἀνδρ(ι)ανουπόλεως θανούσης τῆς γυναικὸς αὐτοῦ διὰ πολλὰς καὶ ἀναγκαίας αἰτίας εἰς κοινὴν ὠφέλειαν εἰ καὶ τὸ ἄορον (sic) *τοῦ θανάτου ἥρπαξεν αὐτὸν καὶ ἀτελὲς τὸ ἔργον ἀπέμεινεν· εἰπόντες οὖν ἕτεροι πολλοὶ τὰς αἰτίας εἰς πλάτος ἐγὼ ἐγκαταλείπω. Σὺν ᾧ δὴ τῷ εἰρημένῳ παπᾷ κὺρ Νικολάῳ πολλάκις ἐν τῇ Κρήτῃ ἔφαγον καὶ ἔπιον.*“ (Vgl. Facsimile Taf. IV, Abb. 2.)

Diese angebliche Glosse des Pachomios (Nr. 14) findet sich nur in der Hs B und begegnet in keiner anderen Hs des Maius. Sie ist wohl erst viel später in die Hs eingetragen worden, welche, wie früher gezeigt wurde, die älteste des Maius ist.[1]) C, welches eine ganz getreue Abschrift von B ist, wurde wohl zu einer Zeit daraus abgeschrieben, bevor diese Anmerkung beigefügt wurde, die daher in C nicht begegnet. Bei M und dem davon abstammenden D ging die Anmerkung aus dem Rand in den Text über, wie das in diesen Hss auch bei anderen Randglossen der Fall ist (vgl. Ausg. Pap., Apparat zu S. 166, 22).

Nun können wir den noch unedierten Stammbäumen der Melissenoi entnehmen, daß derjenige, welcher Metropolit von Adrianopel wurde, gar nicht der Protostrator Nikephoros, sondern sein Bruder Georgios war: *„ἔσχε δὲ ὁ δεσπότης κὺρ Γρηγόριος υἱοὺς τρεῖς, Νικηφόρον, Μιχαῆλον, Νικόλαον· καὶ ἐκ μὲν τοῦ Μιχαήλου γίνεται Λέων, οὗ Γρηγόριος ὁ πατριάρχης Κ'πόλεως καὶ Μαρία· καὶ ἐκ τοῦ Νικηφόρου Λέων· καὶ Λέοντι γίνεται Νικηφόρος ὁ μέγας πρωτοστράτωρ ὁ καὶ Μελισσουρ-*

---

[1]) Es ist nötig zu wiederholen, daß A von B abstammt. Es ist nicht unwahrscheinlich, daß der Schreiber auch den originalen Text des Maius vor Augen hatte. Es muß bemerkt werden, daß, wenn in manchen Punkten A vollständiger erscheint als B, dies nicht davon herrührt, daß diese Hs die älteste und zuverlässigste wäre. Daran fehlt es weit. Wie schon im Vorwort meiner Ausg. S. XV gesagt wurde, läßt sich überall, wo sich Rasuren bei A finden, darunter der Text von B lesen. Alle Verbesserungen von B aber übernahm und adoptierte A, der freilich anderseits oft den ursprünglichen Text verdirbt, wie z. B. 205, 7—12 Bonn. Zudem bietet vielfach A einen mangelhaften Text; so fehlt z. B. in A die Bemerkung Bonn. S. 451, 11. Da Hagiomaurites verhältnismäßig gelehrt war, ging er auf die Quellen zurück und fügte Dinge hinzu, die gewiß niemals im authentischen Maius vorhanden waren. Das wird ganz klar aus dem großen Abschnitt, den er allein von den älteren Hss bietet (Bonn., S. 314, 19—316, 4) und welcher aus den verschiedenen späteren Prophezeiungen schöpft, welche zur Zeit der Türkenherrschaft zirkulierten. Das Studium dieses Abschnittes zeigt, daß er ohne Zusammenhang mit dem vorhergehenden ist. Daß S. 314, 19—316, 4 ein Zusatz ist, der später in das authentische Maius eingefügt wurde, zeigt sich weiter unten S. 317, 12—14 (*ὁμοίως δέ— ὡς προείπομεν*). Auch dieser Satz wurde von A beigefügt und bezieht sich auf den vorangehenden großen Zusatz. Natürlich fehlt er in den übrigen alten Hss. Bemerkenswert ist, daß auch spätere Hss an dieser Stelle Einschübe machten. Die Stelle S. 316, 4—7 wurde von I hinzugefügt und begegnet nur in den von I abstammenden Hss.

γὸς ἐπονομασθεὶς διὰ τοῦ ἤθους ἱλαρὸν καὶ δεξιὸν καὶ εἰς πάντα συνετόν· καὶ Γεώργιος ὁ γεγονὼς ἀρχιεπίσκοπος Ἀδριανουπόλεως τοῦ σουλτὰν Ἀμουράτου τοῦτο ποιῆσαι παραινέσαντος (συναινέσαντος).[1])

Ist es möglich sich vorzustellen, daß Phr., wenn er wirklich die Angelegenheit der Melissenoi im Maius auseinandergesetzt hätte, diese sehr wichtige Einzelheit nicht gekannt und diesen groben Irrtum begangen hätte? Ist es ferner möglich anzunehmen, daß der echte Pachomios, wenn er tatsächlich den Nikolaos Melissenos persönlich gekannt hätte und „ἔφαγε καὶ ἔπιε μετ' αὐτοῦ" „καὶ ἡμέρας τρεῖς φιλοξενηθέντες ὑπ' αὐτοῦ καὶ τὰ μέγιστα φιλοδωρηθέντες καὶ πολλοὺς λόγους ὠφελίμους ἐξ αὐτοῦ ἀκούσαντες καὶ μάλιστα περὶ τῆς ἁλώσεως τῆς Κ'πόλεως καταλεπτῶς μοι ταῦτα ἐξηγήσατο" (Glosse 38 in B), diese sehr bedeutungsvolle Einzelheit aus dem Leben des Vaters des Nikolaos ebenfalls nicht gekannt hätte?

Hier handelt es sich also um einen Pseudo-Phrantzes und einen Pseudo-Pachomios, die im Text und auf dem Rand um die Wette lügen.

Daß diese greifbare Fälschung indessen schon zu jener Zeit bemerkt wurde, zeigt uns ein Versuch von jener Zeit, sie umzugestalten und dadurch glaubhafter zu machen. Derjenige nämlich, welcher[2]) aus dem Kodex A die auf die Melissenoi bezüglichen Blätter 117^{r}—118^{v} herausriß, fügte zwar an ihrer Stelle neue Einzelheiten ein, indem er den Ursprung dieses Geschlechtes auf den berühmten König Kodros von Athen zurückführte, bemerkt aber ausdrücklich in einer Anmerkung neben dem Wort Nikephoros „καὶ Γεώργιος ὁ γεγονὼς ἀρχιεπίσκοπος Ἀνδριανουπόλεως καὶ διὰ τοῦ θείου καὶ ἀγγελικοῦ σχήματος μετονομασθεὶς Γερμανὸς μοναχός", wobei er nicht übersah, die Worte des 3. Buches „ὕστερον δὲ καὶ μητροπολίτου γεγονότος" (Bonn. 222, 14) auszustreichen. Dasselbe tut auch der aus dem so Abgeänderten abstammende spätere Codex S.

Es ist zudem nicht unwahrscheinlich, daß man durch die in eben diese Glosse 14 eingestreute Anrede „ὡς γέγραφας, τιμιώτατε κὺρ Γεώργιε" usw. (vgl. Abb. 2 [Z. 9 ff.]) den Anschein erwecken wollte, daß die Hs B die authentische Hs des Phr. sei. Jedenfalls ist Tatsache, daß die Anmerkungen bei B von anderer Hand und viel später geschrieben wurden als der Codex selbst. Dafür haben wir einen völlig sicheren

---

[1]) Adrianopel war damals im Besitz der Türken. Das oikumenische Patriarchat holte zuvor die „Synainesis" des Sultans ein, wenn es sich darum handelte, einen Archiereus in ein von den Türken beherrschtes Gebiet zu senden.

[2]) Ich glaube, daß dieser der Neffe des Makarios Melissenos, Nikephoros, Metropolit von Paronaxia, war.

Beweis: Die Tinte, mit welcher diese Anmerkungen geschrieben sind, ist von ganz anderer Beschaffenheit, unverlöschbar und dauerhaft in einem Grade, daß, während die Tinte des Textes sich infolge des beim Brande der Turiner Bibliothek (1904) eingedrungenen Wassers der Feuerspritzen verfärbte und auslief, und zwar auf manchen Blättern in einer ganz hoffnungslosen Weise, die Tinte der Anmerkungen nahezu völlig unberührt blieb, wie dies z. B. die Abb. 2 auf Taf. IV erkennen läßt.

Ich will mich nicht länger bei den Ungereimtheiten in den Anmerkungen des angeblichen Pachomios aufhalten und beeile mich, das letzte Argument auseinanderzusetzen, welches die ganze Frage endgültig entscheiden soll.

In meiner oben erwähnten Arbeit über die Randnoten des Pachomios stützte ich mich auf die dort genannten Bemerkungen des Leo Allatius und nahm als echte Randnoten des Pachomios die Nrn. 40—52 und 54—59 an. Echt könnten an sich auch die Nrn. 21, 25, 31 und 32 sein. Die echten Anmerkungen aber wurden niemals von Pachomios selbst in eine Hs des Maius des Phrantzes eingetragen, sondern wurden von den späteren Interpolatoren des Maius vom Rande jener Abhandlungen anderer Autoren übertragen, welche in das Maius interpoliert worden sind.[1]) So gehören die Noten 40—52 und 54—59, die wir auf dem Rande der älteren Hss des Maius finden, zu einer Abhandlung über das Glaubensbekenntnis, welche, von Symeon von Thessalonike verfaßt, vollständig (und ganz unpassend) in den Text des Maius eingefügt wurde (Bonn. S. 430, 15—444, 13). Diese Anmerkungen aber finden sich als Anmerkungen des Pachomios auch auf dem Rande derselben Abhandlung in vielen handschriftlichen Sammlungen der Werke des Symeon von Thessalonike, welche in der Staatsbibliothek von Athen und den Bibliotheken des Athos liegen und aus der Zeit seit der zweiten Hälfte des 16. Jh. stammen. Bemerkenswert ist, daß in diesen Sammlungen die Anmerkungen, um welche es sich handelt, noch zahlreicher und ausführlicher sind. So weist der berühmte Athen. 290, geschrieben um 1575, der unter anderen Werken des Symeon von Thessalonike auf fol. 423^{v}—429^{v} ebendiese Abhandlung enthält, unter anderen

[1]) Wenn der echte Text des Maius wirklich einmal in den Besitz des Pachomios gekommen wäre, dann hätte er an anderen Stellen des Textes einen geeigneten Anlaß gefunden, um seiner Neigung, Glossen beizufügen, genüge zu tun, wie z. B. in dem Abschnitt S. 310, 6—312, 10 Bonn., wo er sicher nicht geschwiegen, sondern seinen ganzen Groll gegen die westliche Kirche ausgeschüttet hätte. Dieser Abschnitt findet sich nicht im Minus. Gerade deshalb aber, weil sich bei ihm keine der Mentalität des Pachomios entsprechenden Anmerkungen finden, ist der Abschnitt ursprünglicher Bestandteil des Maius und ist nicht erst später interpoliert.

Einzelheiten auch zwei Anmerkungen mehr auf, von denen die eine zwischen die Anmerkungen 46 und 47 lokalisiert werden muß und folgenden Wortlaut hat *„κατὰ Μανιχαίων καὶ δυσσεβῶν ἄλλων τὴν τοῦ θεοῦ λόγου οἰκονομίαν ἀθετούντων"*, während die andere, zwischen den Anmerkungen 54 und 55, folgendermaßen lautet: *„ὅρα πῶς μία μὲν ἡ δόξα καὶ προσκύνησις τῆς Τριάδος· εἷς δὲ αἴτιος ὁ πατήρ· ὥσπερ μόνος τοῦ μονογενοῦς καὶ μόνος τοῦ πνεύματος. Τὸ μὲν γὰρ πρῶτον εἰπεῖν ‛τὸ ἐκ τοῦ πατρὸς ἐκπορευόμενον’, ὕστερον δὲ ‛τὸ σὺν πατρὶ καὶ υἱῷ συμπροσκυνούμενον’ τοῦτο διδάσκει"*. Anmerkung 59 zeigt sich in der folgenden Form: *„Κατὰ Ὠριγένους καὶ τοῦτο. ἀλλοίωσιν ληροῦντος καὶ τέλος κολάσεως λέγοντος."* Bei einem solchen Verhältnis der Randnoten des interpolierten Glaubensbekenntnisses im Maius zu ihrer offensichtlichen Vorlage werden wir zu dem Schluß geführt, daß der Interpolator des Maius diese Anmerkungen entweder schlecht abschrieb oder eine schlechte Hs benutzte. Jedenfalls ist es wahrscheinlich, daß die Interpolation erst nach dem im Jahre 1553 erfolgten Tod des Pachomios geschah.

Pachomios war bereits im Abendland verschrieen wegen seiner groben und zügellosen Angriffe gegen die westliche Kirche. Alle Einzelheiten seines Lebens und seine Reisen waren bekannt. Deshalb wurde vom Interpolator sein Name verwandt und auch auf die unechten Anmerkungen ausgedehnt, um den gefälschten Textstellen des Maius größere Glaubwürdigkeit zu verleihen.

Jedenfalls ist die Hinzufügung der fremden Texte im Maius, in deren Vorlagen am Rande sich echte Anmerkungen des Pachomios befanden, offensichtlich um 1570 geschehen, zu einer Zeit nämlich, als die unheilvolle Tätigkeit des Makarios Melissenos auf ihrem Höhepunkt stand.

ZU A. DELATTE, ANECDOTA ATHENIENSIA I

F. DREXL / MÜNCHEN

In seinen Anecdota Atheniensia I (= Bibl. de la Fac. de Philos. et Lettres de Liège, fasc. XXXVI. Liège et Paris 1927) S. 557—561 veröffentlicht A. Delatte aus cod. Paris. gr. 2494 s. XV fol. 107 ff. und 388 ff. eine Zahlenmantik, die sich des Evangeliums oder des Psalters bedient. Unter anderen Hss, in denen sich der gleiche Text findet, erwähnt er auch den cod. Paris. suppl. gr. 223 s. XVI (vgl. H. Omont, Inv. somm. III 235) fol. B^r—D^r. Herr Geheimrat Prof. Max Förster stellte mir die betreffenden Photos zur Verfügung und so kann ich die zum Teil bedeutsamen Varianten hier vorlegen. Die Zahlen beziehen sich auf Seite und Zeile bei Delatte. Die orthographischen Fehler verbessere ich.

Lemma: *Διήγησις περὶ τῶν μονογραμμάτων* (?) ... *τῶν ις' σχημάτων* ..... (teilweise abgeschnitten) 557, 4 *ψάλλε* 5 *παρακάλεσαι* 6 *σταύρωσον τὸ ἅγιον εὐαγγέλιον ἢ εἰς τὸ ψαλτήριον* 7 *καὶ* om. 8 *καταβατὸν* (so richtig!) 9—12 *ὀρδίνου, καὶ εἰ μέν ἐστι μονὸν ἤγουν ἢ α ἢ γ ... ἢ ψ (ταῦτα γάρ εἰσι μονά), καὶ γράφε κοκκίδα μίαν· εἰ δέ ἐστι τὸ γράμμα ζυγόν, οἷον ἢ β ἢ δ ... ἢ ω, γράφε στιγμὰς δύο. ὡσαύτως* 13 *καὶ τρίτον* 14 *γράμματα] στοιχεῖα* 15 *ἤτε ζυγὰ ἔνι (=εἰσιν) ἤτε μονά, οἷον ἀντὶ τοῦ μονοῦ κοκκίδα μίαν, ἀντὶ δὲ τοῦ ζυγοῦ κοκκίδας δύο* *εὐγῇ] ἔκβη* 16 *κατώτερον* 17 *ἐν] ὂν*

558, 1 *σχῆμα ἐστὶ* 4 *ἀπὸ* om. 5 *ἡ ἐρώτησις* 6 *γίνωσκε ὅτι συμφέρει τῷ ἐρωτῶντι. καταρξάσθω* 7 *ἁπλῶς γὰρ ἄν, καὶ οἷα ἐστὶν ἡ ὑπόθεσις, δηλοῖ τὸ σχῆμα εὐόδωσιν* 10 *καὶ ἐχθρῶν βασιλέως κατάστασιν. ει* 14 *εἰ δὲ ταραχὴ γενήσεται, οὐκ* 18 *μεγάλην ἤτοι κράτησιν* 19 *ἡ* om. 20 *κατάρξασθαι τοῦ τοιούτου* *δὲ] γὰρ* 22 *ἀπὸ*² om. 25 ⟨*τοῦ πράγματος*⟩ om. 30 *αὐτοῦ* *δὲ* om. 33 *καὶ ἔνδειαν* om. 36 *εὐφροσύνην καὶ ἐπιτυχίαν τῆς ἐρωτήσεως καὶ τιμὴν*

559, 1 *πλούτου] καὶ πλοῦτον* *ἡ* om. 2 *αὐτοῦ* 3 *αὐτούς* om. 8 *καὶ αὖθις πάλιν μονοῦ* 9 *εἰ* om. 10 *αὐτοῦ* 11 *μακρονοσήσει ὁ ἀρρωστῶν καὶ* 13 *ἀπὸ] ἐξ* 18 *αὐτοῦ* 20 *προελεύσονται αὐτοῦ* 21 *γενήσεται. εἰ δὲ περὶ* ⟨*ὑ*⟩*ποταγῆς χρημάτων, ὑποτάξει πολλὰ καὶ πλουτήσει. καὶ ἁπλῶς* 21 *ἐρώτησις, οἷα ἂν ᾖ, εἰς* 24 *ἀγαθῆς πολέμης* (sic!) 30 *εἰς τὸ ἀγαθὸν* 32 *κόπος] κοπὴ* (so richtig! Vgl. Z. 34!) 36 *αὐτοῦ* 37 *ἢ δόρατος* om.

560, 5 *καὶ πάλιν ἑνὸς ζυγοῦ* ⟨*λ*⟩*ευκὸς καὶ ὁ ἄργυρος* 6 *εἰ δὲ] καὶ εἰ* 7 hinter *συναλλάγματος* ist ⟨*ἡ ἐρώτησις*⟩ zu ergänzen (fehlt auch im cod. 223) 8 *καταλλαγὴν] μεταλλαγὴν* 9 *ᾖ] εἴη* 11 *δωδέκατον* 12 *καὶ αὖθις δύο* 13 *εἰ μὲν] ἐὰν* 16 *εἰς τὸ ἐναντίον* 17 *ἤτοι] ἤ* 18 *καὶ πάλιν ὡσαύτως ἑνὸς μονοῦ* 19 *χαμός* *πλούτου* 20 *ἐρωτῶν καὶ ἀπολεῖται. εἰ* 23 *ἐναντίον μεταφέρει* 24 *τεσσαρεσκαιδέκατον* 28 *αὐτοῦ* *πολέμου ἐστὶν ἡ ἐρώτησις, ἡττηθήσεται· εἰ* 29 *δηλοῖ [ἡ] πᾶσα ἡ ἐρώτησις* 30 *πεντεκαιδέκατον* 32 *πρόθεσιν* *καὶ εἰ* 36 *τρέπει]* von erster Hand übergeschrieben *φέρει*

561, 1 *ἐξ*⟨*καιδέκατον*⟩. Der größte Teil der Deutung dieser letzten Figur (neues fol.!) ist im cod. 223 zerstört.

In unserer Hs ist unter jeder der 16 Figuren — sie stehen hier am Rand — eine allgemeine Deutung (*καλόν, μέσον* oder *κακόν*) angegeben.

Auf ähnliche Stücke von Zahlenmantik, allerdings in knapperer und teilweise abweichender Fassung, die A. Delatte l. c. S. 107, 388 und 392 und zusammen mit L. Delatte in Annuaire de l'Institut de philol. et d'hist. orient. et slav. 4 (1936) 575—658 veröffentlicht hat, sei hier hingewiesen.

ZUR STILISTISCHEN UMARBEITUNGSTECHNIK DES SYMEON METAPHRASTES

H. ZILLIACUS / HELSINGFORS

In einem früheren Aufsatz habe ich die Hellenisierungsbestrebungen des 10. Jh. auf dem Gebiete der Hagiographie, vornehmlich bei Symeon Metaphrastes, untersucht.[1]) Diese auffallende Gräzisierung lateinischer Lehnwörter und Kunstausdrücke stellt aber nur die eine Seite des Klassizismus der späteren Hagiographen dar. Wie bereits damals hervorgehoben wurde, nahm der gebildete Geschmack der byzantinischen Renaissance auch an der stilistischen Form der überlieferten Martyrien und Legenden Anstoß: waren diese ja kunstlos, volkstümlich, ohne jeglichen deklamatorischen Putz geschrieben, und entsprachen daher durchaus nicht dem stark rhetorisch gefärbten Geschmack der Zeit. Die Geschichte der Rhetorisierungsarbeit erstreckt sich freilich beträchtlich weiter zurück in die Zeit. Schon Sophronios hat im 7. Jh. gewandt und maßvoll einige enkomiastische Überarbeitungen alter Martyrien gemacht[2]), um hier nur das hervorragendste Beispiel zu nennen; aber erst dem 9.—14. Jh. war es vorbehalten auf diesem Gebiete Umfänglicheres zu leisten. Für die allgemeine Wertschätzung der alten Texte in dieser Zeit ist besonders aufschlußreich das bekannte Enkomion auf Symeon Metaphrastes von Psellos[3]), zu vergleichen wäre u. a. auch die Einleitung der Vita des Hieron, vom Metaphrasten als Vorlage benutzt.[4])

Auch für diese rhetorische Aufputzung in klassizistischer Manier ist Symeon Metaphrastes der Archeget und als typisch anzusehen. Die große Anzahl seiner noch heute vorhandenen Vorlagen macht es möglich, gerade bei ihm diesen Vorgang in seinen Einzelheiten zu verfolgen. Von der Umarbeitungsmethode des Metaphrasten im allgemeinen war schon in dem obengenannten Aufsatz ausführlich die Rede. U. a.

---

1) Das lateinische Lehnwort in der griechischen Hagiographie, B. Z. 37, 302—344.

2) Z. B. seine Vita des Anastasios Perses, wo er auch lateinische Lehnwörter konsequent entfernt hat. Vgl. Nissen, Sophroniosstudien I, B. Z. 37, 71, A. 2.

3) Michaelis Pselli Scripta minora I, ed. Kurtz-Drexl, Milano 1936, 94—107 Vgl. Das lateinische Lehnwort 318 ff.

4) Acta Sanctorum, November III 329.

stellten wir auf Grund der Beurteilung des Psellos fest: seine Absicht und Aufgabe war nicht, etwas Neues zu schaffen, sondern nur dem überlieferten Stoffe eine schöne und den Taten der Heiligen würdige Form zu geben. Dies ist geschehen teils durch Ausmerzung fremder oder vulgär anmutender Wörter und Ausdrücke, teils durch stilistische Umarbeitung im Geiste des Klassizismus. Wie nun letztgenannter Aufputz vorgenommen ist, bleibt unsere Aufgabe hier etwas genauer zu untersuchen. Durch direkten Vergleich mit den betr. Vorlagen werden wir methodisch denselben Weg wie betreffs der Lehnwörter einschlagen. Der Bestand der vorhandenen Vorlagen sowie die Publikationsstellen der verschiedenen zitierten Texte gehen aus der Tabelle in dem früheren Aufsatze hervor, worauf hier also verwiesen werden muß.[1])

In bezug auf den ursprünglichen Bestand der metaphrastischen Legendensammlung hat bekanntlich lange Unsicherheit geherrscht. Erst durch mühsame historische und paläographische Prüfung ist es der Forschung der letzten Jahrzehnte gelungen, die echten metaphrastischen Viten von den übrigen zu scheiden. Es dürfte vielleicht von Interesse sein, dieses an sich freilich völlig sichere Ergebnis auch auf anderem Wege einigermaßen bestätigen zu können. In der stilistischen Formgebung läßt sich in der Tat eine Anzahl gewisser mehr oder weniger stereotyper Wendungen und Kunstgriffe beobachten, die unter Umständen als Kriterien metaphrastischer Echtheit gelten können. Bevor wir zu unseren eigentlich stilistischen Erörterungen übergehen, werden wir uns bei diesen Formeln und Wendungen etwas aufhalten, die zugleich natürlich auch die rhetorische Geschmacksrichtung des Metaphrasten im allgemeinen beleuchten.

Eine recht auffallende Eigentümlichkeit der metaphrastischen Redaktion zeigt sich in den gewöhnlich stereotypen Anfangsformeln mancher Legenden. Die übliche panegyrisch-moralistische Nutzanwendung stellt zwar an sich kein spezifisch metaphrastisches Kennzeichen dar; aber wo diese Einleitung fehlt und wir sofort in medias res geführt werden, sowie auch gelegentlich n a c h solchen Wendungen, benutzt Symeon gewisse stereotype Phrasen, die von denjenigen der Vorlagen wie auch anderer späteren Kompilatoren leicht zu unterscheiden sind. Während die alten Hagiographen — hier ist hauptsächlich von den Martyrien die Rede — ihre Passiones in der Regel nur etwa mit einem *βασιλεύοντος Τραϊανοῦ* oder *ἐν ταῖς ἡμέραις τοῦ Νέρωνος* einleiten, liebt es Symeon, besonders Konstruktionen wie *σκῆπτρα* bzw. *ἀρχὴν διέπειν*, *διιθύνειν*, *ἔχειν*, *παραλαμβάνειν* usw. einzuführen. Ein einleiten-

[1]) Das lateinische Lehnwort 328—336.



des oder eingeschobenes *ἄρτι* ist ein weiteres Kennzeichen, das recht zuverlässig ist. Die Heiligenleben wiederum werden gerne durch das leicht novellistische *ἦν τις ἀνήρ, γέγονέ τις ἀνήρ* oder eine geographische Lokalisation wie etwa *χώρα τίς ἐστιν, κώμη τις ἤνεγκε* eingeleitet. Aus unserem Untersuchungsmaterial führen wir der Übersichtlichkeit wegen folgende Beispiele an:

Metaphrast. Vita	Stelle	Einleitungsformel
Aberkios	c. 1	*Μ. Ἀντωνίνου καὶ Λ. Βήρου τὴν αὐτοκράτορα Ῥωμαίοις διεπόντων ἀρχὴν ...*
Ambrosios	c. 1	*Οὐαλεντινιανοῦ ... τὰ σκῆπτρα τῆς βασιλείας δεξαμένου ...*
Arethas	c. 1	*Ἰουστίνῳ τῆς Ῥωμαίων ἀρχῆς τῶν σκήπτρων ἐπειλημμένῳ*
Babylas	c. 1	*Νουμεριανοῦ τὰ Ῥωμαίων σκῆπτρα ... ἐκδεξαμένου*
Daniel	c. 1	*ἄρτι Νεβουχοδονόσωρ ...*
Demetrios	c. 1	*εἶχε μὲν τὰ Ῥωμαίων σκῆπτρα Μαξιμιανός ...*
Epimachos	c. 1	*ἄρτι μὲν ἡ εὐσεβείας ἄχλυς ...*
Eugenia	c. 1	*Κομόδου ... τὸ Ῥωμαϊκὸν σκῆπτρον ἔχοντος ...*
Eulampia	c. 1	*ἄρτι τῆς θεογνωσίας εἰς πάντα κόσμον διατρεχούσης*
Euphemia	c. 1	*Διοκλητιανοῦ τὰ Ῥωμαίων σκῆπτρα διέποντος*
Euphrosyne	c. 1	*ἄρτι τὰ Ῥωμαίων σκῆπτρα Θεοδωσίου ... διιθύνοντος*
Eustathios	c. 1	*Τραϊανοῦ τὰ Ῥωμαίων σκῆπτρα διέποντος*
Euthymios	c. 2	*ἄρτι τοῦ δυσσεβοῦς Ἰουλιανοῦ ...*
Georgios	c. 1	*Διοκλετιανὸς ὁ Ῥωμαίων αὐτοκράτωρ ἀναξίως τῶν σκήπτρων ἐπιλαβόμενος ...*
Ignatios	c. 1	*ἄρτι Τραϊανοῦ τὰ τῆς Ῥωμαίων βασιλείας σκῆπτρα παραλαβόντος*
Indos u. Domna	c. 1	*ἄρτι Μαξιμιανοῦ δευτέρον ἔτους ἄγοντος ...*
Martyres XL	c. 1	*εἶχε μὲν τὰ Ῥωμαίων σκῆπτρα Λικίννιος*
Nazarios	c. 1	*Νέρωνος ἄρτι τὰ Ῥωμαίων σκῆπτρα διέποντος ...*
Panteleimon	c. 1	*ἡνίκα Μαξιμιανὸς ἐπὶ τῶν σκήπτρων τῆς Ῥωμαίων ἀρχῆς καθίστατο ...*
Paulos Ep.	c. 1	*ἡνίκα Κωνστάντιος ... τὰ τῆς Ῥωμαϊκῆς ἀρχῆς ἐχειρίζετο σκῆπτρα ...*
Prokopios	c. 1	*Διοκλετιανοῦ καὶ Μαξιμιανοῦ τὴν βασιλείαν ἰθυνόντων ἀρχήν*
Tarachos	c. 1	*Διοκλετιανὸς τὴν αὐτοκράτορα Ῥωμαίοις διέπων ἀρχήν*
Thekla	c. 1	*ἄρτι τοῦ μεγάλου τῆς ἀληθείας εὐαγγελιστοῦ τε καὶ κήρυκος Παύλου ...*
Theodora	c. 1	*Ζήνων μὲν ἤδη τὴν αὐτοκράτορα Ῥωμαίοις διεῖπεν ἀρχήν*
Theodoros D.	c. 1	*Λικιννίου τοῦ δυσσεβοῦς ἄρτι παρὰ Μαξιμιανοῦ καὶ τὸ σκῆπτρον ὁμοῦ τῆς Ῥωμαίων ἀρχῆς ...*
Trophimos	c. 1	*Πρόβου τοῦ δυσσεβοῦς τὸ βασίλειον σκῆπτρον Ῥωμαίοις διέποντος ...*
Bonifatios	c. 2	*ἦν τις ἐν Ῥώμῃ γυνή ...*
Eugenios	c. 1	*γέγονέ τις ἀνήρ*

Metaphrast. Vita	Stelle	Einleitungsformel
Gregorios Agr.	c. 2	κώμη τις ἤνεγκε τὸν μακάριον
Jakobos Mon.	c. 2	γέγονέ τις ἀναχωρητής
Johannes Kal.	c. 2	ἦν τις ἀνήρ
Lukianos	c. 1	Σαμόσατα πόλις τῆς Συρίας ἐστίν
Matrone	c. 2	χώρα τίς ἐστιν
Symeon Styl.	c. 2	κώμη τίς ἐστι
Theodosios	c. 2	κώμη τις ἤνεγκε τὸν μακάριον
Zenobios	c. 1	Αἰγαὶ πόλις ἐστίν

Noch auffallender ist die Eigenart der mehr oder weniger stereotypen Schlußwendungen über das Verscheiden von Glaubenszeugen oder Heiligen, womit der Passionsbericht oder die Vita beendet wird. Es läßt sich nämlich feststellen, daß Symeon den entsprechenden Ausdruck oder die entsprechende Wendung der Vorlage nie übernommen, sondern ihm eigene Formeln gebraucht hat. Tatsächlich stellen gerade diese Ausdrücke ein wenn auch nicht immer zuverlässiges so doch brauchbares Echtheitskriterium dar; jedenfalls kann man von gewissen anderen Formeln behaupten, Symeon hätte sie nicht verwendet — also ein negatives Merkmal. Sein ehrgeiziger Wunsch, jedem Stück wenigstens äußerlich sein eigenes Gepräge aufzudrücken, zeigt sich darin, daß er seine Vorlagen retuschiert hat, selbst wenn in ihnen gut metaphrastische Ausdrücke vorkommen! Es dürfte sich daher lohnen, diesen Vorgang bei ihm etwas näher zu betrachten.

In den alten Martyrien und Legenden scheinen nach dem Passions- oder Todesbericht Konstruktionen wie *ἀποδιδόναι* oder *παραδιδόναι τὸ πνεῦμα* bzw. *τὴν ψυχήν* am beliebtesten gewesen zu sein, Ausdrücke, welche bekanntlich auch im Neugriechischen erhalten sind. Unter den metaphrastischen Vorlagen finden wir demgemäß *ἀπέδωκεν τὸ πνεῦμα* bei Euphemia c. 17, *ἀπέδωκεν τὴν ψυχήν* bei Eustathios p. 146, Georgios c. 50, Markianos c. 12, Martyres XL c. 11, Tryphon p. 72, *παρέδωκεν τὸ πνεῦμα* bei Euphrosyne p. 17, Severianos c. 10, Theodosios p. 94, *παρέδωκεν τὴν ψυχήν* bei Andreas en Krisei c. 15, Gurias p. 146, Melania c. 68, Sergios und Bakchos c. 19. Unter den entsprechenden metaphrastischen Viten weisen nur zwei ähnliche Konstruktionen auf. Es sind dies Tryphon c. 16, wo das *ἀπέδωκεν τὸ πνεῦμα* der Vorlage gegen *παραδίδωσι τὴν ψυχήν* ausgetauscht worden ist — also immerhin eine Änderung! — und Severianos c. 8, wo das ursprüngliche *παρέδωκεν* durch *συναποδίδωσι* ersetzt worden ist. Auch sonst begegnen bei Symeon Konstruktionen mit *διδόναι* verhältnismäßig selten.[1]) In den

[1]) Bei Eustratios c. 32, Johannes Kalyb. c. 14, Kallinikos c. 10, Platon c. 20.

Fällen, wo ein Vergleich mit den Vorlagen gemacht werden kann, werden sie, mit den oben angeführten Ausnahmen, durchgehend in spezifisch metaphrastische Ausdrücke übersetzt. Man darf wohl vermuten, daß das lateinische „reddidit spiritum" Symeon abgeschreckt hat — in manchen Fällen sind seine Vorlagen kaum anderes als Übersetzungen lateinischer Originale. Verbindungen mit ἀφιέναι kommen in den Vorlagen nur an zwei Stellen vor, Theodoros Tiron c. 8 und Varus c. 9. Symeon verwendet dieses Verbum bei Chariton c. 15, Markellos c. 27, Melania c. 36 — das Original weist hier παρέδωκεν auf —, Lukianos c. 15 und Patapios c. 10. Einen grundsätzlichen Unterschied zwischen ihm und seinen Vorlagen kann man also hier nicht wahrnehmen.

In einer großen Anzahl alter Martyrien unter den Vorlagen begegnet uns ferner die schöne, aus altchristlichen Grabschriften wohlbekannte Wendung ἐκοιμήθη ἐν εἰρήνῃ. Diese Wendung finden wir bei Bonifatios c. 17, Gregorios Agrig. c. 93, Kyriakos c. 21, während es bei Thekla c. 43 und Trophimos c. 15 ἐκοιμήθη ἐν Χριστῷ heißt. Parthenios c. 15 zeigt wiederum ἀνεπαύσατο ἐν εἰρήνῃ. Dieser Gedankengang von dem Entschlafen im Frieden scheint den Jüngeren nicht so geläufig gewesen zu sein, nur vereinzelt finden wir bei Symeon einen Ausdruck wie καλὸν ὑπνώσασα ὕπνον, in seiner Bonifatiosversion c. 13. Dem klassizistisch byzantinischen Geschmack scheint in diesem Zusammenhang die Vorstellung einer Reise oder Siedelung näher gelegen zu haben, wie wir sehen werden.

In den Vorlagen begegnet uns ferner öfters das einfach konstatierende ἐτελειώθη, bei Abraham c. 41, Barbara p. 99, Niketas Gothus c. 5, Tarachos c. 11 und Timotheos p. 13.

Richten wir aber nach dieser Übersicht unsere Aufmerksamkeit darauf, in welcher Form diese Ausdrücke in der Redaktion Symeons wiederkehren! Dieselbe Rolle wie bei den Älteren ἀποδιδόναι und παραδιδόναι scheint bei ihm παρατιθέναι zu spielen. In metaphrastischen Umarbeitungen uns erhaltener Vorlagen finden wir παρατιθέναι τὸ πνεῦμα in den Viten von Gregorios Agrig. c. 61, Gurias p. 147, Kyriakos p. 944, Theodoros Tiron c. 11, Timotheos c. 10, Varus c. 8. Bei Euphrosyne c. 13, Eustathios c. 21, Martyres XL c. 13, Niketas c. 4, Sergios und Bakchos c. 13, Theodosios c. 85 und Trophimos c. 14 steht wiederum παρατιθέναι τὴν ψυχήν. Eine Übersicht der sonstigen Viten von Symeon bestätigt den Eindruck, daß dies bei ihm die beliebteste Wendung darstellt.[1])

Sodann haben wir die Ausdrücke, welche eine Siedelung oder eine Reise bezeichnen, ἐκδημεῖν bei Amphilochios c. 8, Gregorios Agrig. c. 61,

[1]) Vgl. Charitina c. 5, Menodora c. 9, Philippos c. 13, Johannes Eleem. c. 74.

Matrone c. 36, *μεταβαίνειν* bei Abraham c. 28, Parthenios c. 24, *τρέχειν* Andreas en Krisei c. 15, Sergios und Bakchos c. 19. Für alle anderen Ausdrücke weisen wir auf unsere tabellarische Aufstellung hin.

Ferner macht sich in den metaphrastischen Redaktionen die Rhetorisierung dieser Ausdrücke öfters bemerkbar. Während sich die alten Passiones in der Regel — keinesfalls aber immer — mit einem *ἀπέδωκεν τὸ πνεῦμα*, höchstens mit einem hinzugefügten *τῷ ϑεῷ* oder *τῷ Χριστῷ* begnügen, fügt Symeon seinem *παρέϑετο τὴν ψυχήν* regelmäßig irgendeine rhetorische Bestimmung zu. Die beliebtesten Wendungen sind etwa *τῷ δεδωκότι Θεῷ* oder ähnliches: Gurias p. 147, Varus c. 8, *εἰς χεῖρας τοῦ πλάσαντος*: Eustathios c. 21, Sergios und Bakchos c. 13, Theodosios c. 85, Trophimos c. 14, *τῷ ποϑουμένῳ Χριστῷ*: Kyriakos p. 944, Gregorios Agrig. c. 61, Parthenios c. 24, um hier also nur die Hauptvarianten anzuführen.

Ein Heranziehen anderer, von Symeon nicht als Vorlagen benützter alter Martyrien bestätigt im großen und ganzen das obige Ergebnis. Die gewöhnlichsten Wendungen sind dort *ἀπέδωκεν τὸ πνεῦμα* und *ἐκοιμήϑη ἐν εἰρήνῃ*, während wir von den oben als metaphrastisch anerkannten Wendungen noch keine Spur finden. Umgekehrt bringt auch eine Untersuchung der übrigen Viten Symeons das Ergebnis, daß er im allgemeinen jene Formeln der alten Redaktionen vermieden hat. Gerade auf Grund dieses Kriteriums möchte ich auch das von Latyšev herausgegebene Menologium saeculi X dem Metaphrasten zuschreiben. Anstatt *ἀπέδωκεν τὸ πνεῦμα* seiner Vorlagen, z. B. Kalliopios, Jonas und Barachisios u. a., weist nämlich auch das Menologium durchgehend Wendungen wie *τὴν ψυχὴν παρατιϑέναι* auf. Anderseits läßt sich dieselbe Folgerichtigkeit keineswegs für andere Schriftsteller der hagiographischen Blütezeit nachweisen. In dem von Symeon wahrscheinlich benutzten Synaxarium Constantinopolitanum kommen beliebige Varianten vor, alte und metaphrastische in bunter Mischung.

Das Verfahren Symeons in den einzelnen Fällen ist unten tabellarisch veranschaulicht. Nur diejenigen Viten sind aber herangezogen, bei denen sich ein direkter Vergleich mit den Vorlagen anstellen läßt. Doch kann diese Auswahl auch als für das Verfahren Symeons im allgemeinen kennzeichnend angesehen werden.

Es soll noch in diesem Zusammenhange von gewissen Zeitangaben kurz die Rede sein. Das neutestamentliche *ὀψία* billigt Symeon nicht. *ὀψίας γενομένης* der Vorlagen, z. B. Martyres XL c. 2, Sergios und Bakchos cc. 14,24, wird durchgehend in das gewiß klassischer anmutende *ἑσπέρας καταλαβούσης* umgetauscht; vgl. z. B. die metaphrastische Version von Sergios und Bakchos c. 17. Für das in den Vorlagen kaum minder

Abraham	c. 41	ἐτελειώθη	c. 28	πρὸς τὰς σκηνὰς μεταβαίνει τὰς ἀϊδίους
Andreas en Krisei	c. 15	τὴν ψυχὴν παρέδωκε	c. 15	εἰς οὐρανὸν τρέχει
Barbara	p. 99	ἐτελειώθη	c. 11	τὴν τελείωσιν δέχεται
Bonifatios	c. 17	ἐκοιμήθη ἐν εἰρήνῃ	c. 13	τὸν καλὸν ὑπνώσασα ὕπνον
Euphemia	c. 17	ἀπέδωκε τὸ πνεῦμα	c. 16	. . . τῆς πρὸς Θεὸν αὐτῆς ἐκδημίας
Euphrosyne	c. 17	παρέδωκεν τὸ πνεῦμα	c. 13	τῷ Κυρίῳ εὐθὺς παρέθετο τὴν ψυχήν
Eustathios	p. 416	ἀπέδωκαν ἐν εἰρήνῃ τὰς ψυχάς	c. 21	τὰς ψυχὰς αὐτοῦ χερσὶν παρατίθενται
Georgios	c. 50	ἀπέδωκαν ἐν εἰρήνῃ τὴν ψυχήν	c. 24	τῷ κυρίῳ τὸ πνεῦμα παρέθετο (ἀφῆκε = „ἄρτι")
Gregorios Agrig.	c. 93	ἐν εἰρήνῃ ἐκοιμήθη τὸ πνεῦμα παραθέμενος	c. 61	πρὸς τὸν ποθούμενον Χριστὸν ἐκδημεῖ
Gurias	p. 146	παρέδωκαν τὴν ψυχήν	p. 147	τῷ δεδωκότι τὸ πνεῦμα παρέθετο
Kyriakos	c. 21	ἐκοιμήθη ἐν εἰρήνῃ, παραδὼς τὸ πνεῦμα	p. 944	τὸ πνεῦμα τῷ ποθουμένῳ Ἰησοῦ παρατίθεται
Markianos	c. 12	ἀπέδωκεν τὴν ψυχήν	c. 15	ἐτελεύτα
Martyres XL	c. 11	ἀπέδωκαν τὰς ψυχάς	c. 13	τῷ Θεῷ παρέθεντο τὰς ψυχάς
Melania	68	παρέδωκαν τὴν ἁγίαν αὐτῆς ψυχήν	c. 36	τὴν ἁγίαν ἐκείνην καὶ ἱερὰν ἀφῆκε ψυχήν
Menas	p. 42	ἡ δὲ αὐτοῦ ψυχὴ ἀνελήφθη εἰς οὐρανίας	c. 10	ἡ ψυχὴ δὲ πρὸς τὴν μακαρίαν λῆξιν ἀνεκομίζετο
Niketas	c. 5	ἐτελειώθη	c. 4	εἰς χεῖρας Θεοῦ τὴν ψυχὴν παραθέμενος
Parthenios	c. 15	ἀνεπαύσατο ἐν εἰρήνῃ	c. 24	μεταβαίνει πρὸς ὃν ἐπόθει Θεόν
Sergios u. Bakchos	c. 19	παρέδωκεν τὴν ψυχήν	c. 13	ταῖς τοῦ δημιουργοῦ χερσὶ τὴν ψυχὴν παραθέμενος
„	c. 28	παραδοὺς τὴν ψυχήν	c. 19	καὶ πρὸς τὸν καλοῦντα τρέχει Δεσπότην
Severianos	c. 10	παρέδωκεν τὸ πνεῦμα	c. 8	αὐτῷ συναποδίδωσι καὶ τὸ πνεῦμα
Theodoros Tiron	c. 8	ἀφῆκεν τὴν ψυχήν	c. 11	τὸ πνεῦμα παρατίθησι τῷ Θεῷ [τίθεται
Theodosios	p. 94	τὸ πνεῦμα παρέδωκεν	c. 85	τὴν γενναίαν ἐκείνην ψυχὴν εἰς χεῖρας Θεοῦ παρα-
Timotheos	p. 18	ἐτελειώθη	c. 10	ὅπου Θεῷ τὸ πνεῦμα παραθέμενον
Trophimos	c. 15	ἐν Χριστῷ ἐκοιμήθησαν	c. 14	τὰς ψυχὰς ταῖς ἐκείνου χερσὶν παρατίθενται
Tryphon	p. 72	ἀπέδωκεν τὴν ψυχήν	c. 16	παραδίδωσι τὴν ψυχήν
Varus	c. 9	ἀφῆκεν τὸ πνεῦμα	c. 8	τὸ πνεῦμα τῷ δεδωκότι Θεῷ παρέθετο
Jonas	c. 17	ἀπέδωκε τὴν ψυχήν	c. 8	εἰς χεῖρας Θεοῦ ζῶντος τὸ πνεῦμά σου παρέθου
Kalliopios (Menol.)	c. 7	ἀπέδωκαν τὴν ψυχήν	c. 8	τὴν ψυχὴν εἰς χεῖρας τοῦ πλάσαντος παρατίθεται
Pionios „	c. 21	ἔδωκε τὸ πνεῦμα	c. 9	τὴν ψυχὴν ἀγαλλόμενος εἰς χεῖρας Θεοῦ παρατέθεικας

geläufige πρωΐα, welches freilich ein gut klassisches Griechisch darstellt, fehlt ihm eine entsprechende Übersetzung. πρωΐας γενομένης, wie es in den Vorlagen z. B. bei Aikaterine c. 18 und Sergios und Bakchos c. 17 vorkommt, ist daher durch ἕωθεν bzw. ἅμα πρωΐ adverbial wiedergegeben. In seiner Amphilochiosvita c. 7 ist derselbe Originalausdruck mit ἡμέρας ἤδη ὑπαυγαζούσης wiedergegeben. Entscheidend war hierbei wahrscheinlich, daß das elliptische ὀψία dem klassischen Gebrauch fremd gewesen ist; in Analogie hiermit ist dann auch πρωΐα entfernt worden.

Sehr auffallend ist die Vorliebe Symeons für Sprichwörter und besonders für Wortspiele aller Art — war er doch auch in dieser Hinsicht ein echter Byzantiner —, während das Vorkommen solcher in den echten Martyrien selten nachzuweisen ist. Nur in ein paar Fällen sind solche, wahrscheinlich später, hinzugefügt worden. Bei Symeon finden wir z. B. folgende sprichwörtliche Wendungen: Euphemia c. 7 ἀλλ' ὁ Αἰθίοψ οὐκ ἐλευκαίνετο, καὶ τὸ ξύλον δὴ τὸ στρεβλὸν οὐκ ὠρθοῦτο, καὶ ὁ καρκῖνος ὀρθῶς βαδίζειν οὐκ ἐδιδάσκετο; Kyprianos c. 22 μῦς ἐφάνη λέοντι προσβαλών, ἢ κάνθαρος ἀετῷ πρὸς πάλην ἐρίσας. In den Vorlagen dazu fehlen sie natürlich. Vor allem begegnen uns aber Wortspiele mit Anspielungen auf den Namen der Hauptperson. Wir geben hier eine kleine Blütenlese, ohne Anspruch auf Vollständigkeit. Chrysantheus und Daria c. 1 τὰ κατὰ τὸν χρυσοῖς ὡς εἰπεῖν ἐστεμμένον τοῖς μαρτυρικοῖς ἄνθεσι Χρύσανθον — — — Martyres XL, c. 4 εἰκότως Ἀγρικόλαος κέκλησαι. ἄγριος γὰρ εἶ τῷ ὄντι κολακευτής; Severianos c. 2 ἵνα δὲ μὴ μάτην Λυσίας κατονομάζοιτο (ἐλύττα γὰρ κατὰ χριστιανῶν λύτταν ἄμαχον). Ferner noch Bonifatios c. 2, Eudokia (Menologium) c. 1, Nikephoros c. 2. Hierher gehören auch sprichwörtliche oder prägnante Wendungen, wie z. B. Sozon c. 1, wo das einfache ποιμὴν προβάτων in προβάτων ποιμὴν ὢν οὐδὲν ἧττον καὶ ἀνθρώπων ἐγίνετο ausgedehnt worden ist. Diese Neigung hat aber Symeon mit den meisten Zeitgenossen gemeinsam, obgleich sie selten so ausgeprägt zu finden ist wie gerade bei ihm.

Diese Ausdrücke und Formeln bilden gewissermaßen den Übergang zum eigentlichen Gebiet der Stilistik, womit wir uns nunmehr beschäftigen werden. Hier vor allem werden wir die dem Geschmack der Zeit entsprechende Rhetorisierung beobachten können, durch welche manche der in ihrer Schlichtheit eindrucksvollen Legenden bis zur Unkenntlichkeit verschnörkelt worden sind. Gerade von diesem Aufputz spricht ja schon Psellos in seinem oben zitierten Enkomion auf Symeon: „ἐκάλλυνέ τε καὶ κατεκόσμησε“.

Das Schwergewicht der metaphrastischen Redaktion lag in der rhetorischen Formgebung. Dies hatte nun eine zweifache Folge. Einerseits

bringt der rhetorische Stil an sich eine beträchtliche Ausweitung der Teile mit allen seinen Schriftzitaten, phantasievollen Bildern, Antithesen, Sprichwörtern usw. Anderseits aber, und zwar auch infolge des Obengesagten, mußte Symeon, um ein glatt abgerundetes und den Forderungen der Rhetorik genügendes Werk zu schaffen, auch mehrere Kürzungen vornehmen. Der Umfang dieser Vorgänge hängt natürlich von der Länge der Vorlagen ab. Keinesfalls durfte eine metaphrastische Vita allzu lang werden — schon weil sie aller Wahrscheinlichkeit nach enkomiastisch bei den Gottesdiensten vorgetragen wurde. Die Kürzungen wurden nun durch sachliche Streichungen erzielt. Konkrete Einzelheiten anzuführen, wie dies die alten Legenden gerne tun, entspricht durchaus nicht dem rhetorischen Geschmack. So hat Symeon gelegentlich unwichtigere Namen ausgelassen, fast immer solche Einzelheiten wie Tag und Stunde der Ereignisse, besonders der Hinrichtungen und Martyrien, welche in den alten Vorlagen stets aufs sorgfältigste angeführt sind. Besonders deutlich geht dieses Verfahren aus seiner Umarbeitung der Viten von Tarachos und Tryphon hervor, um nur ein paar beliebige Beispiele herauszugreifen, wo alle unwichtigen Namen ausgelassen worden sind. Bezeichnend ist bei Tryphon auch das Verzeichnis der *ἔργα* des Teufels. In der Vorlage p. 52 sieht es so aus: *εἰδωλολατρεῖαι, φαρμακεῖαι, πορνεῖαι, μοιχεῖαι, ἐπιθυμίαι, καταλαλίαι, λοιδωρίαι, βλασφημίαι, φθόνοι, ἔρεις, μά αι, φυσιώσεις, ὑπερηφανίαι, πλεονεξίαι, ἁρπαγαί, κλοπαί, ψεῦδος,* während sich Symeon c. 6 mit folgender allerdings nicht besonders repräsentativen Auswahl begnügt: *εἰδωλολατρία, φαρμακεία. μοιχεία, βλασφημία, φθόνοι, ὑπερηφανία.*

Es dürfte keine leichte Aufgabe gewesen sein, diese beiden verschiedenen Gesichtspunkte — Ausweiterung und Kürzung — gleichzeitig im Auge zu behalten. Symeon ist der Schwierigkeit aber im allgemeinen mit staunenswerter Gewandtheit Herr geworden.

Wir werden zuerst auf einige syntaktische Eigentümlichkeiten aufmerksam machen, in denen sich Symeon von seinen Vorlagen aufs schärfste scheidet. Sein künstlicher Klassizismus erweist sich nämlich in der Vorliebe für Numeri, Modi, Tempora, die den volkstümlichen Legenden fremd waren, dem rednerischen Geschmack aber ausgezeichnet gefielen.

Der D u a l, in der lebendigen Sprache längst ausgestorben, begegnet uns öfters. Martyres XL c. 11 *τὰς χεῖρας* tauscht Symeon in c. 12 *τὼ χεῖρε* aus. Gurias p. 117 schreibt er *τοῖν ποδοῖν,* obgleich im Originale, p. 116, nur von einem Fuß die Rede war usw.

Sehr beliebt ist der O p t a t i v, von welchem wir in den alten Maryrien und volkstümlichen Legenden keine Spur finden. Wir werden

das Vorgehen Symeons, der durchaus klassischen Normen folgt, mit einigen Beispielen belegen.

Barbara p. 90	c. 3
κατῆλθεν ἡ δούλη τοῦ θεοῦ Βάρβαρα ἀπὸ τοῦ πύργου θεάσασθαι τὸ γεγενημένον ἔργον.	ἡ τοῦ θεοῦ δούλη Βάρβαρα κατῄει τοῦ πύργου τὸ λουτρὸν ὅπως γένοιτο ἐπισκεψαμένη.
Martyres XL c. 11	c. 12
... καὶ ἐμάνθανον παρὰ τῶν στρατιωτῶν, τί ἰδὼν ἐποίησεν τοῦτο.	... ἐπυνθάνοντο παρὰ τῶν στρατιωτῶν, τί πάθοι καὶ τί ἰδὼν τοῦτο δράσειεν.
Theodoros Tiron c. 4	c. 7
ὃ ἐποίησα, οὐκ ἀρνοῦμαι.	ὃ μοι πέπρακται, ἔφη, οὐκ ἂν ἀρνηθείην.

Vgl. ferner z. B. Tryphon p. 61 ~ c. 10, Arethas p. 10 ~ c. 7.

Im Gebrauch der Tempora zeigt er Vorliebe für das historische Präsens, auch das in den Vorlagen selten auftretende Plusquamperfekt begegnet uns öfters.

Natürlich ist ferner, daß die rhetorisch-klassizistische Stilkunst Symeons Partizipien und Partizipialkonstruktionen gern verwendet. Auf seinen Gebrauch von Participia coniuncta, wo die Vorlagen Verba finita in parataktischer Weise aneinanderreihen, werden wir in anderem Zusammenhange näher eingehen. Hier mag nur auf seine Vorliebe für prädikative Partizipien des modifizierten Seins aufmerksam gemacht werden. Diese veraltet anmutende Konstruktion ist ja sonst schon im hellenistischen Zeitalter im Verschwinden begriffen. Nur ein paar Beispiele:

Thekla c. 26	c. 9
οὐκ οἶδα τὴν γυναῖκα, ἣν λέγεις, οὐδέ ἐστιν ἐμή.	οὐκ οἶδα, ἔφη, τὴν γυναῖκα ταύτην, οὐδὲ ἐμὴ οὖσα τυγχάνει.
Theodoros Tiron c. 1	c. 2
εἰς λεγεῶνα ... ὑπὸ πρεπόσιτον Βρίγκαν ...	εἰς λεγεῶνα ..., ἥτις ὑπὸ πραιποσίτῳ μὲν Βρίγκᾳ ... ἐτύγχανεν οὖσα.

Man beachte, wie Symeon hier auch den unklassischen Gebrauch von *ὑπό* mit Akkusativ in dieser Bedeutung korrigiert hat.

Gelegentlich verwendet er auch adjektivische Partizipien, wo die Vorlage sich mit einem einfachen Adjektiv begnügt. Dies sehen wir z. B. bei Barbara, wo er p. 97 *γυμνωθεῖσαν* statt *γυμνήν* gesetzt hat.

Gemischte Konstruktion kommt gar nicht selten vor, z. B.:

Theodoros Tiron c. 1	c. 2
ἐν πόλει Ἀμασίᾳ τῆς Ἑλλησπόντου.	ἐν πόλει δὲ Ἀμασείᾳ τῇ κατὰ τὸν Πόντον διάγουσα ἦν.

Hiermit ist auch eine Stilisierung wie die folgende verwandt:

Thekla c. 21	c. 7
τὴν δὲ Θέκλαν ἔκρινεν κατακαῆναι.	Θέκλαν δὲ πυρίκαυστον γενέσθαι καταδικάζει.

Man könnte ähnliche Ausführungen weiter fortsetzen mit Beispielen aus dem Gebiet der Lautlehre, wo z. B. die Krasis bei Symeon sehr beliebt ist, sowie aus der Flexionslehre, wo wir attische Deklination, wie z. B. *νεώς*, oft finden. Doch das Gesagte genügt schon, um zu zeigen, wie sich Symeon in grammatikalischer Hinsicht möglichst eng dem klassischen Gebrauch anzuschließen bemüht.

Schon diese Beispiele, obgleich zu anderem Zwecke herangezogen, zeigen, wie sehr Symeons Bemühen darauf zielte, den ganzen Satzbau glatt abgerundet, rhythmisch und elegant zu gestalten, sowie auch volkstümlich oder trivial anmutende Ausdrücke gelegentlich zu ersetzen. Wie nun die rein stilistische Umarbeitung vorgenommen ist, werden wir im folgenden bei Erörterung der einzelnen *σχήματα λέξεως* und *σχήματα διανοίας* näher festzustellen versuchen.

Der größte stilistische Unterschied zwischen Symeon und seinen Vorlagen liegt in der Anlage des Satzgefüges. Die einfachen, völlig kunstlosen Erzählungen der Alten waren natürlich für den rhetorisch gebildeten Geschmack abscheulich. Sie zeigen ja durchaus anfügende, analytische Konstruktionen: an den zuerst hingestellten Gedanken fügt sich ein zweiter, gewöhnlich mit *καί* verknüpft, dann ein dritter, und so fort in langer Reihe. Anstatt dessen hat nun Symeon die Sätze periodisch umgestaltet unter Heranziehung aller möglichen attizistischen Kunstgriffe.

Große Vorliebe bekundet er für das Heranziehen von allerlei Partikeln, modalen, versichernden wie *ἦ μήν*, hervorhebenden wie *γε*, *ἄρα*, adversativen, zumeist *δέ* und *ἀλλά* mit dem korrelativen *μέν*, — die Antithese war ja bei den Klassizisten außerordentlich beliebt. *τε*, *περ* usw. finden wir überall eingeschoben. Beispiele in Hülle und Fülle wird man in jedem beliebigen Zitate finden, ohne daß wir diesen Vorgang hier besonders zu belegen bräuchten.

Von den Partizipialkonstruktionen war schon kurz die Rede. Tatsächlich boten ja gerade die Partizipien ein ausgezeichnetes Mittel die ermüdenden parataktischen Aufzählungen zu vermeiden. Einige Beispiele werden zeigen, wie man diesen Prozeß bei Symeon beobachten kann.

Blasios c. 8	c. 7
ὁ δὲ ἡγεμὼν ἐκέλευσε κρεμασθῆναι αὐτὰς καὶ ξέεσθαι αὐτῶν τὰς σάρκας μετὰ τῶν κτενίων τῶν σιδηρῶν.	τὸ δὲ νῦν ἔχον κελεύει αὐτὰς ὁ ἡγεμὼν κρεμασθείσας ὑπὸ κτενίων τῶν σιδηρῶν ξέεσθαι.

Man beachte hier auch, wie er die schematische Aufstellung des Originales durch veränderte, rhythmische Wortstellung ersetzt hat.

Martyres XL c. 11	c. 12
... ἦλθον οἱ ἀσεβέστατοι τύραννοι καὶ εἶδον τὸν καπικλάριον σὺν αὐτοῖς ὄντα καὶ ἐμάνθανον	προσελθόντες οἱ ἄρχοντες καὶ τὸν δεσμοφύλακα ἐν μέσοις αὐτοῖς ἑστῶτα ἰδόντες ἐπυνθάνοντο ....

Sergios und Bakchos c. 7	c. 4
καὶ ἐνδῦσαι αὐτοὺς κολόβια γυναικεῖα, καὶ οὕτως διὰ μέσης τῆς πόλεως ἀπάγεσθαι ἕως τοῦ παλατίου	ἐσθήματα δὲ γυναικεῖα μεταμφιασαμένους καὶ σιδηροῖς κλοιοῖς ἅμα περιαυχενισθέντας διὰ μέσης τῆς ἀγυιᾶς μέχρι τῶν βασιλείων αὐτῶν ἄγεσθαι.

Die Gewandtheit Symeons, eine lange Aufzählung periodisch zu gliedern und Abwechslung des Ausdruckes in Koordinationsverhältnissen zu erzielen, geht besonders gut aus Bonifatios c. 6 bzw. c. 5 hervor. Es wird da erzählt, wie Bonifatios der Folter der Märtyrer auf der Arena zuschaut, und zwar in folgender Weise:

Bonifatios c. 6	c. 5
... καὶ τὸν μὲν αὐτῶν κρεμάμενον κατὰ κεφαλῆς, καὶ πυρὰν ὑποκάτω αὐτοῦ ἐστρωμένην, ἄλλον διατεταμένον εἰς τέσσαρα ξύλα, ἄλλον περιζόμενον ὑπὸ δημίων, ἄλλον ξεόμενον, ἄλλον χειροκοπηθέντα, ἄλλον πάλον εἰς τὸν τράχηλον αὐτοῦ ἐμπαγέντα. καὶ διηλαμένον ἐν τῇ γῇ, ἄλλον ἀνακλασθέντα χερσὶν καὶ ποσὶν εἰς τὰ ὀπίσω, καὶ οὕτω βάκλοις ὑπὸ δημίων τυπτόμενον.	ὁ μὲν γὰρ ἤρτητο ἐπὶ κεφαλὴν κάτωθεν δὲ αὐτοῦ πῦρ ὑπέστρωτο. ὁ δὲ ξύλοις τέσσαρσι διατέτατο· ἄλλος ἐπρίζετο, ἄλλος ξεόντων χερσὶν ἐλεπτύνετο· καὶ τοῦ μὲν ὄψεις, τοῦ δὲ χεῖρες ἐξεκόπτοντο· καὶ τῶν μὲν διὰ τοῦ τραχήλου πάσσαλος ἐλασθεὶς τῇ γῇ προσεπήγνυτο, τῷ δὲ χεῖρες ὄπισθεν περιήγοντο, πόδες δὲ πονερῶς ἀντανέκλωντο, καὶ ἀμφοτέρων οὕτω δεσμηθέντων ῥάβδοις αὐτὸς τὰ ὀστᾶ συνετρίβετο· ἄλλον, ὦ τῆς πολλῆς μανίας τῶν ἀσεβῶν, καὶ χεῖρας ἦν ἰδεῖν ἅμα καὶ πόδας ἀφαιρεθέντα, καὶ δίκην σφαῖρας ἐπὶ γῆς κυλιόμενον.

Man vergleiche die ermüdend einförmige Aufzählung der Vorlage mit Symeons glatter Periodisierung, wo kein einziges Glied dem anderen ähnlich ist. Partizipien lösen verba finita ab, der Personbegriff wird abwechselnd mit εἷς, ὁ, τοῦ, τῶν, τῷ, ἄλλος usw. bezeichnet, Antithesen werden eifrig benutzt. Wir führen noch zwei Parallelstellen an, welche die Satzfügungs- und Koordinationstechnik Symeons gut beleuchten. Ähnliche Beispiele wird man übrigens auf jeder beliebigen Seite finden können.

Martyres XL c. 1	c. 2
ἦσαν οὖν στρατιῶται ἐκ τῆς Καππαδοκῶν χώρας ἐν νουμέρῳ ἑνὶ ζῶντες εὐσεβῶς κατὰ θεόν, τὸν ἀριθμὸν τεσσαράκοντα, ἀήττητοι καὶ ἀκαταγώνιστοι ἐν πολέμοις.	ἦσαν δὲ τῶν στρατιωτῶν ἔν τινι νουμέρῳ τὸν ἀριθμὸν τεσσαράκοντα, ἐκ διαφόρων μὲν ὁρμώμενοι πόλεων, μιᾷ δὲ πίστει καὶ φιλίας δεσμοῖς ἀλλήλοις συνδεδεμένοι, τὴν ἡλικίαν ἀκμάζοντες, τῶν πολιῶν εἰς σύνεσιν οὐδὲν διαφέροντες, τὸ σέβας πιστότατοι, τὴν ἀνδρείαν εὐδοκιμώτατοι.

Auffallend ist hier u. a. auch, daß Symeon *ἐν νουμέρῳ ἑνὶ* gegen *ἔν τινι νουμέρῳ* ausgetauscht hat. Schon etwa seit Polybios hatte *εἷς* die Bedeutung des indefiniten Pronomens bekommen, was aber dem rhetorisch-attizistischen Sprachgefühl nicht gefallen konnte.

Ganz besonders interessant ist es dann zu beobachten, wie einfache Sätze und Ausdrücke von Symeon in auffallender Weise durch breite Ausführungen und rhetorischen Wortschwall aufgeputzt worden sind. Wenn die Vorlage kurz und sachlich eine Tatsache berichtet, gebraucht Symeon — in der Regel, darf man sagen — pretiöse Wendungen, die aber nichts Neues enthalten. Beispiele wird man hierzu noch in Hülle und Fülle auf jeder Seite der metaphrastischen Umarbeitungen finden. Hier wollen wir nur einige besonders repräsentative anführen, die zugleich geeignet sind, auch manche anderen stilistischen Vorgänge bei Symeon zu beleuchten:

Barbara p. 99 *καὶ ταῦτα ἀκούσασα ἡ μάρτυς τοῦ Χριστοῦ ἦλθεν ἐπὶ τὸν τόπον καὶ ἐτελειώθη ὑπὸ τοῦ ξίφους τοῦ πατρὸς αὐτῆς Διοσκόρου.*	c. 10—11 *ταύτης δὲ τῆς γλυκείας φωνῆς ἐνωτισθεῖσα Βάρβαρα ὁδοῦ τε εἴχετο, καὶ πρὸς τὸν τοῦ τέλους τόπον ἠπείγετο. ἐπεὶ δὲ καὶ φθάσασα ἦν, τὴν κεφαλὴν κλίνασα, πατρικαῖς χερσὶ τῷ πατρικῷ ξίφει τὴν τελείωσιν δέχεται, κάρπος ἀγαθὸς ἐκ πονεροῦ δένδρου παραδόξως ἀναφανεῖσα.*
Blasios c. 11 *καὶ ἔλαμψε τὸ πρόσωπον αὐτοῦ ὥσπερ φῶς.*	c. 9 *ἔλαμπε δὲ τὸ πρόσωπον αὐτοῦ ἡλιῶδές τι καὶ ἡδὺ καὶ ἐπαγωγὸν καὶ κομιδῇ θεσπέσιον.*
Kyprianos c. 5 *ὁ δὲ βασιλεὺς ἐγκύψας τοῖς σκρινίοις καὶ τὰς βασάνους τοῦ μακαρίου θαυμάσας.*	c. 30 *διεξιόντα γοῦν τὰ γεγραμμένα τὸν βασιλέα θαυμάζειν ἐπῄει· καὶ πρὸ τῆς πείρας τῆς καρτερᾶς αὐτῶν καὶ μεγάλης ἡττᾶτο ψυχῆς.*
Georgios p. 45 *ἀνεχώρησεν εἰς τὸ ἀριστῆσαι.*	c. 3 *οἱ μὲν κολάζοντες μετὰ τὸ διαθεῖναι ταύτῃ τὸν ἅγιον ἀνεχώρουν τῆς γαστρὸς αὐτοὺς εἰς τὴν συνήθη καλούσης λειτουργίαν, ἐκείνους φαμέν, οἵτινες διετέλουν ἐν βρώσει ἄρτου τὸν τοῦ Χριστοῦ λαὸν κατεσθίοντες.*
Nikephoros c. 1 *ἦν τις πρεσβύτερος.*	c. 2 *οὗτος οὖν . . . τοῖς ἱεροῖς τοῦ πρεσβυτερίου θρόνοις κατειλεγμένος καὶ βήματος οὕτω τοῦ μεγίστου ἠξιωμένος ἐτύγχανε.*
Pionios c. 5 *καλόν ἐστι τὸ ζῆν καὶ τὸ φῶς τοῦτο βλέπειν· ὁ δὲ πρὸς αὐτούς· κἀγὼ λέγω, ὅτι καλόν ἐστι τὸ ζῆν, ἀλλ' ἐκεῖνο κρεῖσσον, ὃ ἡμεῖς ἐπιποθοῦμεν.*	c. 4 *τίς γὰρ οὐ καλὸν εἶναι λέγοι τὸ ζῆν καὶ τὸ φῶς ὁρᾶν, τοῦτο δὴ τὸ γλυκὺ καὶ τὰς ἐπικαθειμένας ἡμῖν τοῦ ἡλίου ἀκτῖνας; καὶ ὁ ἅγιος· καλὰ μὲν καὶ ταῦτα, Πολέμων, κάλλιστα δὲ τὰ μένοντα τῶν παρερχομένων καὶ τῶν φθειρομένων τὰ μὴ φθειρόμενα.*

Dieses Beispiel ist besonders lehrreich und für Symeon charakteristisch. Zeigt er doch hier in einem und demselben Satze Optativ, rhetorische Frage, chiastische Wortstellung sowie einen außerordentlich pretiösen Aufputz des Normaltextes. Wir führen noch eine Parallelstelle an:

Trophimos c. 5	c. 4
ἡ ἐμὴ ἀξία καὶ ἡ εὐγένεια ὁ Χριστός ἐστιν, ὁ βασιλεὺς τῶν αἰώνων.	ἐμοί, φησίν, ὦ δικασταί, καὶ ἀξίωμα καὶ πατρὶς καὶ δόξα καὶ περιουσία Χριστός ἐστιν ὁ τοῦ Θεοῦ υἱός, ὁ ἀεὶ ζῶν, οὗ τῇ προνοίᾳ τὸ πᾶν τόδε κυβερνᾶται καὶ διιθύνεται.

Weitere Beispiele desselben Vorganges, ganz beliebig herausgenommen, sind u. a. Arethas p. 3 ~ c. 1, Bonifatios c. 3 ~ c. 4, Demetrios c. 12 ~ c. 19, Merkurios c. 4/5 ~ c. 4/5, c. 9 ~ c. 9, Sozon c. 1 ~ c. 1, Paulos Erem. p. 10 ~ p. 14, p. 16 ~ p. 18, p. 18 ~ p. 19, Thekla c. 1 ~ c. 1, Tryphon p. 62 ~ c. 40 usw.

Auch einzelne Wörter werden oft in seltsamer Weise verschnörkelt, wie wir übrigens schon in den oben angeführten Zitaten sehen. Auffallend ist z. B., wie das einfache *διάβολος* oder *σατανᾶς* stets umschrieben oder erweitert wird, vielleicht eine Art Tabuverfahren, wie man es ja auch in modernen Sprachen beobachten kann. Wir lassen einige Beispiele folgen: Daniel 19 *ὁ διάβολος* ~ c. 11 *ὁ δὲ φθονερὸς Σατᾶν καὶ μισάνθρωπος*, Jonas c. 12 *τὸν διάβολον* ~ c. 6 *τὸν ἀρχηγὸν ὑμῶν δαίμονα*, Martyres XL c. 4 *ὁ σατανᾶς* — c. 6 *ὁ ἀσώματος καὶ ἀφανὴς καὶ δι' αἰῶνας πολέμιος*, Tryphon p. 51 *ὁ σατανᾶς* ~ c. 6 *τὸν αἴτιον τῶν κακῶν, ὃς καὶ Σατᾶν προσηγόρευται*, Paulos Erem. p. 7 *διάβολος* — p. 11 *ὁ πονηρός*.

Das alte biblische *βρύξας ὡς λέων* gefällt Symeon ebenfalls nicht. Bei Theodoros Tiron c. 8 wird es durch *θύμος λαμβάνει*, bei Martyres XL c. 5 durch *ὀργῆς ἐπλήσθη* ersetzt. Man könnte noch manche andere Ausdrücke anführen.

Wir gehen nun zu den von Symeon verwendeten wichtigsten *σχήματα λέξεως* und *διανοίας* über, die den Forderungen des klassizistischen Geschmacks entsprachen.

Anaphora kommt häufig vor, z. B.

Gurias p. 190	p. 191
ἐπιγινώσκεις ταύτην τὴν παῖδα . . .; οἶδας ποῦ ταύτην	οἶδας, τίς αὕτη, φησίν, ἀνόσιε . . . . οἶδας, τίς αὕτη καὶ ὅπου;

Man vergleiche weiter z. B. Markianos c. 1.

Anastrophen sind sehr beliebt, z. B. Gurias p. 167: *ὁ δὲ αἰχμάλωτόν τε εἶναι καὶ τῆς Ἐδέσης ἀχθῆναι, ἀχθῆναι δὲ ἐφ' ᾧ δουλεύσειεν αὐτῇ.*

Einen besonders häufig vorkommenden Kunstgriff stellt das Asyndeton dar, wo eine Reihe von Begriffen emphatisch zusammengestellt wird, oder wo es gilt, die Erzählung lebhaft und dramatisch zu gestalten. Schon in den bereits angeführten Zitaten wird man manche Beispiele finden; hier sei noch herangezogen z. B. Gurias p. 179: *ἔχαιρεν ὁρῶσα, ἐξίστατο ἐννοοῦσα, ἑαυτῇ διηπίστει, οὐκ εἶχεν ὅτι καὶ γένοιτο.* Oder eine Parallele:

Tryphon p. 50	c. 5
καὶ εὐθέως ἦλθεν ἐν τῷ μέσῳ κύων μελανὸς μέγας, πυρίνους ἔχων τοὺς ὀφθαλμοὺς καὶ τὴν κεφαλὴν σύρων εἰς τὴν γῆν.	*οὔπω πέρας εἶχεν ὁ λόγος, καὶ κύων ὡρᾶτο σφόδρα δυσειδής, τὸ χρῶμα μέλας, τοὺς ὀφθαλμοὺς ἔχων ὡς πῦρ ἀφιέντας, τὴν δὲ κεφαλὴν τῇ γῇ καθήμενος.*

Das Asyndeton geht leicht in eine Häufung synonymer Begriffe über, die uns sehr pleonastisch und eintönig scheinen muß.

Außerordentlich bezeichnend für den Stil Symeons ist ferner die chiastische Ausdrucksweise, die uns auf Schritt und Tritt begegnet. In den Vorlagen wird man hierzu noch keine Ansätze finden. Vergleichen wir etwa

Kyriakos c. 21	p. 944
καὶ ἦν ἀληθῶς πλήρης χάριτος καὶ πνεύματος ἁγίου.	*... διδασκαλικὸς τὸν τρόπον, τὸ σέβας ὀρθοδοξότατον.*
Gurias p. 106	p. 107
Τιμόθεος ἐν Γάζῃ, Παῦλος ἐν Ἀλεξανδρείᾳ τῇ μεγίστῃ, Ἀγαπητὸς ἐν Θεσσαλονίκῃ, Ἡσύχιος ἐν Νικομηδείᾳ	*Τιμόθεος ἐν Γάζῃ, ἐν Ἀλεξανδρείᾳ τῇ μεγάλῃ Παῦλος, Ἀγαπητὸς ἐν Θεσσαλονίκῃ, ἐν Νικομηδείᾳ Ἡσύχιος ....*
Martyres XL c. 3	c. 4
σὲ μισοῦμεν καὶ τὸν θεὸν ἡμῶν ἀγαπῶμεν.	*σὲ μὲν διαφερόντως μισοῦμεν, φιλοῦμεν δὲ τὸν Χριστόν.*

Weiter sei z. B. auf Daniel c. 39 bzw. c. 22, Martinianos c. 2 und Pionios c. 4 hingewiesen, wo wir einen ähnlichen Vorgang beobachten können.

Paronomasien, wie z. B. Merkurios c. 2 *κακὴ κακῶς* (vgl. das häufige *κακηγκάκος*), Bonifatios c. 13 *ὕπνον ὑπνώσασα* oder Euphemia c. 3 *ζῆλον ἐζήλωσε* begegnen häufig. Doch treten ähnliche Ausdrücke bisweilen schon in den Vorlagen auf.

Man möchte vielleicht erwarten, Symeon hätte auch das Satzschlußgesetz durchgehend beobachtet. Dies geschieht indessen zwar hier und da, aber irgendein konsequentes Verfahren, wie wir es schon bei Sophronios und dann bei Theodoros Daphnophates sehen — um nur ein paar Namen aus dem Bereich der Hagiographie zu nennen —, würde man bei ihm vergebens suchen.

Wir gehen jetzt zu charakteristischen σχήματα διανοίας über. Symeon benutzt sehr oft gewisse Überleitungsformeln, die zum naiven Ton der Vorlagen weniger paßten, z. B. ἀλλ' ἐπανιτέον ἐπὶ τὰ πρότερον; τὰ μὲν δὴ τῶν μαρτύρων τοιαῦτα; διεξελθεῖν ἄνωθεν ἀναγκαῖον; γίνεται δέ τι καὶ ἄλλο μνήμης καὶ γραφῆς ἄξιον; ἀλλὰ τοῦτο μὲν ὕστερον; ἐκεῖνο δὲ πῶς οὐ διηγητέον usw. Der Verlauf der Satzfügung wird häufig unterbrochen durch Einschaltung begründender Zwischensätze oder kurzer, syntaktisch selbständiger Erklärungen wie z. B. Merkurios c. 7 ὅθεν — οὐδὲ γὰρ ἐπικρύψομαι τὸ παράδοξον — αἱ παρατάξεις σοι τῶν Σκυθῶν ἐνδεδώκασι.

Gelegentlich gibt Symeon dasselbe parenthetisch wieder, was die Vorlage in ununterbrochener Erzählung vorführt, z. B.

Gurias p. 196	p. 197
ὁ δὲ ὑπὸ τῆς τῶν εἰρημένων ἐλεγχόμενος ἀληθείας.	ὁ δὲ — τί γὰρ ἂν δράσειέ τις ὑφ' ἑαυτοῦ καὶ τῆς ἀληθείας φανερῶς ἐλεγχόμενος....

In diesem Zitate sehen wir bereits auch ein Beispiel jener rhetorischen Fragen, die einen beliebten Kunstgriff des deklamatorischen Stiles darstellen. Es erübrigt sich, Beispiele anzuführen — man wird überall deren viele finden. Auch kurze, eingeschobene Fragen wie τί τοῦτο; u. dgl. kommen häufig vor, mehrfach in der Form einer Frage des Autors an sich selbst.

Ähnlich verhält es sich mit Ausrufen, die ja auch diesem Schema zugehören, z. B. Barbara c. 5 ὢ σπλάγχνων πατρικῶν, ὢ πατήρ! Bonifatios c. 5 ὢ τῆς πολλῆς μανίας τῶν ἀσεβῶν, Pelagia c. 2 ἐν πόρναις, οἴμοι, Gurias p. 133 εὖγε τῆς ἀρίστης προνοίας. Eine Parallelstelle:

Sergios und Bakchos c. 1	c. 1
καὶ τῶν μιαρῶν ἀπεγεύοντο θυσίων.	καὶ μιαρωτάτων, φεῦ, ἀπογεύεσθαι θυσίων ....

Sehr oft wendet sich Symeon direkt in zweiter Person an den Heiligen mit einer Ansprache, welche zugleich die Erzählung weiterführt, z. B.

Demetrios c. 12	c. 19
καὶ οὕτως ἀναιρεθεὶς ὁ πανένδοξος μάρτυς τῆς καλῆς ὁμολογίας τὴν μαρτυρίαν ἐπλήρωσεν.	καὶ ὁ καλὸς σὺ τὰ πάντα, Δημήτριε, ὀλίαν τοῦ δεσπότου περιεχόμενος ὁμοίως αὐτῷ τὴν πλευρὰν λογχεύει, καὶ τοῦτο ἀφορμὴν καὶ ὁδὸν εὑρίσκεις τῆς πρὸς ἐκεῖνον ἀφίξεως.

In dem Menologion des Anonymus aus dem 10. Jh. wird jede einzelne Vita auf diese Weise beendet.

Zum Schlusse sei noch kurz untersucht, wie sich Symeon bei der Wiedergabe der direkten Rede verhält, insbesondere der Dialoge. Hier macht sich nämlich wieder ein grundsätzlicher Unterschied im Satzbau

zwischen ihm und seinen Vorlagen geltend. Die ältesten Martyrien bestanden zum überwiegenden Teile aus kurzen Repliken, welche die gerichtliche Untersuchung mit Fragen und Antworten darstellen — sind sie ja doch ursprünglich aus Gerichtsprotokollen entstanden. Je kürzer und kunstloser diese Repliken sind, desto höher möchte man das Alter des betr. Textes ansetzen. Aber ein solcher zerstückelter und zerlegter Dialog konnte natürlich in keiner Weise die Forderungen des klassizistischen Geschmackes befriedigen. Schon in den jüngsten Vorlagen bemerkt man die Tendenz zur Abrundung — bei Symeon erreicht auch dieser Prozeß seinen Höhepunkt.

In zweifacher Weise hat er nun die Dialoge umgestaltet. Einerseits zieht er die kurzen Repliken in lange, rhetorisch und glatt abgerundete Perioden zusammen. Es entstehen so Deklamationen, mit allerlei Kunstgriffen und Zitaten ausgeschmückt, welche ja natürlich kein einziger Märtyrer wirklich gebraucht hat. Wir werden auf einige besonders deutliche Beispiele verweisen — lange Partien der Art, von welcher hier die Rede ist, zu zitieren hätte allzuviel Raum in Anspruch genommen. Solche sind z. B. Bonifatios (c. 9 ∼ c. 8), Melania (öfters), Merkurios c. 8 ∼ c. 8, Sozon und Tarachos (öfters), Tryphon c. 5 ∼ c. 6 u. a.

Anderseits vertauscht Symeon verhältnismäßig oft die direkte Rede mit der indirekten. Diesen Vorgang können wir z. B. an folgenden Stellen beobachten: Bonifatios c. 10 bzw. c. 8, wo es sich um die Aufmunterungen der Märtyrer in der Arena handelt: Sergios und Bakchos c. 2, wo die Verhandlungen zwischen Kaiser und Ankläger nur referiert werden; dieselbe Vita c. 12 bzw. c. 9, wo die Rede eines den Märtyrern in der Nacht erscheinenden Engels von einem Zeugen berichtet wird.

Wenn aber Symeon eine Oratio directa anführt, wird das Verbum des Sprechens immer eingeschoben, und zwar nicht nur finite Formen wie *φησίν*, *ἔφη* usw., sondern auch Partizipien wie *λέγων* u. a. Dies ist aber in den Vorlagen auffallend selten der Fall. Es zeigt sich, daß wir auch hierin wieder ein zuverlässiges metaphrastisches Kriterium erkennen können. Wir lassen einige vergleichende Parallelen folgen.

Blasios c. 10	c. 8
εἶπε πρὸς αὐτόν· Κἂν ἄρτι θύεις τοῖς θεοῖς ἢ οὔ;	*κἂν γοῦν ἄρτι, Βλάσιε, θύεις, φησίν, ἢ οὔ;*
Martyres XL c. 1	c. 2
ἤρξατο λέγειν αὐτοῖς· τὸ σύμφωνον ὑμῶν ἐν πολέμοις	*τὸ ἐν πολέμοις ὑμῶν, λέγων, δι' ὁμονοίας σύμπνοον νίκης ....*
Merkurios c. 6	c. 6
λέγει ὁ βασιλεύς· πορευθῶμεν ἅμα εἰς τὸν τῆς Ἀρτέμιδος ναὸν καὶ θυσίαν αὐτῇ προσκομίσωμεν.	*εἰς τὸν ναὸν τῆς Ἀρτέμιδος ἴωμεν, ἔφη Δέκιος, θύμασί τε αὐτὴν καὶ εἰς τὸ ἐπιὸν ἱλασώμεθα.*

Tryphon p. 62	c. 10
ἔφη ὁ Ἀκυλῖνος· ὁ οὐράνιος βασιλεὺς Ζεύς ἐστιν καὶ Κρονίδης.	πρὸς ταῦτα ὑπολαβὼν ὁ ἔπαρχος· ὁ οὐράνιος βασιλεύς, εἶπεν, οὐκ ἄλλος ἢ ὁ μέγας Ζεύς ἐστιν, ὁ Κρόνου καὶ Ῥέας υἱός, ...

Diese Blütenlese der metaphrastischen Stilistik hat sich hauptsächlich durch Vergleich mit den noch vorhandenen Vorlagen ergeben. Ähnlich wie hinsichtlich des Wortvorrates läßt sich auch hier feststellen, daß Symeon vor allem als typisch für die klassizistischen Bestrebungen seiner Zeit angesehen werden muß, ein Vorgang, der bei den anderen Hagiographen nicht so deutlich in seinen Einzelheiten beobachtet werden kann. Durch diesen klassizistischen Aufputz hat nun der weitaus größte Teil der uns überlieferten alten Texte seine ursprüngliche Prägnanz und Frische verloren. Das volkstümliche und im wahren Sinne des Wortes lebendige Vokabular ist durch schematisch anmutende und nicht selten archaisierende Wörter teilweise entwertet worden, indem Lehnwörter und Barbarismen durchgehend ersetzt worden sind. Und weiter: die naive Erzählungskunst der Alten ist durch elegante Periodisierung und mannigfache Verschnörkelung zerstört und hat infolgedessen die ursprüngliche Anziehungskraft der echt volkstümlichen Phantasie eingebüßt.

EINE HANDSCHRIFT DER WELTGESCHICHTE DES EUSTATHIOS VON EPIPHANEIA

P. MAAS / KÖNIGSBERG PR.

Der patmische Bibliothekskatalog vom Sept. 1200 (ed. Ch. Diehl B. Z. 1, 514 ff.) verzeichnet einen einzigen aufsehenerregenden Titel: ἕτερον (sc. βιβλίον), Εὐσταθίου ἱστορικὸν περὶ τῆς τοῦ Ἰωσήπου Ἰουδαϊκῆς ἀρχαιολογίας, πλεῖον δέ ἐστι τὸ βιβλίον χρονογράφος, κἂν καὶ οὐ τέλειος (S. 520 oben). Ein Buch über Josephus hat es schwerlich gegeben. Aber das Wort ἱστορικόν zeigt, daß ein solches Buch hier gar nicht gemeint ist, daß hier überhaupt kein Titel ausgeschrieben, sondern der Inhalt geschildert wird. Dann war das Werk eine Weltgeschichte, die mit der Schöpfung begann und sich bei diesem Anlaß mit der Darstellung der Schöpfung bei Josephos auseinandersetzte, also offenbar das Geschichtswerk des Eustathios von Epiphaneia (Müller FHG 4, 138), das in zwei Bänden von der Schöpfung bis zum Jahr 502 n. Chr. führte, eine Quelle des Malalas (339, 3) und des Euagrios (besonders 5, 24); vgl. Benjamin in der RE v. Eustathios Nr. 14 (1907), dessen Angabe über das Todesjahr des Eustathios zu berichtigen ist nach Th. Mommsen, B. Z. 12, 533.

Tryphon p. 62	c. 10
ἔφη ὁ Ἀκυλῖνος· ὁ οὐράνιος βασιλεὺς Ζεύς ἐστιν καὶ Κρονίδης.	*πρὸς ταῦτα ὑπολαβὼν ὁ ἔπαρχος· ὁ οὐράνιος βασιλεύς, εἶπεν, οὐκ ἄλλος ἢ ὁ μέγας Ζεύς ἐστιν, ὁ Κρόνου καὶ Ῥέας υἱός, ...*

Diese Blütenlese der metaphrastischen Stilistik hat sich hauptsächlich durch Vergleich mit den noch vorhandenen Vorlagen ergeben. Ähnlich wie hinsichtlich des Wortvorrates läßt sich auch hier feststellen, daß Symeon vor allem als typisch für die klassizistischen Bestrebungen seiner Zeit angesehen werden muß, ein Vorgang, der bei den anderen Hagiographen nicht so deutlich in seinen Einzelheiten beobachtet werden kann. Durch diesen klassizistischen Aufputz hat nun der weitaus größte Teil der uns überlieferten alten Texte seine ursprüngliche Prägnanz und Frische verloren. Das volkstümliche und im wahren Sinne des Wortes lebendige Vokabular ist durch schematisch anmutende und nicht selten archaisierende Wörter teilweise entwertet worden, indem Lehnwörter und Barbarismen durchgehend ersetzt worden sind. Und weiter: die naive Erzählungskunst der Alten ist durch elegante Periodisierung und mannigfache Verschnörkelung zerstört und hat infolgedessen die ursprüngliche Anziehungskraft der echt volkstümlichen Phantasie eingebüßt.

EINE HANDSCHRIFT DER WELTGESCHICHTE DES EUSTATHIOS VON EPIPHANEIA

P. MAAS / KÖNIGSBERG PR.

Der patmische Bibliothekskatalog vom Sept. 1200 (ed. Ch. Diehl B. Z. 1, 514 ff.) verzeichnet einen einzigen aufsehenerregenden Titel: *ἕτερον* (sc. *βιβλίον*), *Εὐσταθίου ἱστορικὸν περὶ τῆς τοῦ Ἰωσήπου Ἰουδαϊκῆς ἀρχαιολογίας, πλεῖον δέ ἐστι τὸ βιβλίον χρονογράφος, κἂν καὶ οὐ τέλειος* (S. 520 oben). Ein Buch über Josephus hat es schwerlich gegeben. Aber das Wort *ἱστορικόν* zeigt, daß ein solches Buch hier gar nicht gemeint ist, daß hier überhaupt kein Titel ausgeschrieben, sondern der Inhalt geschildert wird. Dann war das Werk eine Weltgeschichte, die mit der Schöpfung begann und sich bei diesem Anlaß mit der Darstellung der Schöpfung bei Josephos auseinandersetzte, also offenbar das Geschichtswerk des Eustathios von Epiphaneia (Müller FHG 4, 138), das in zwei Bänden von der Schöpfung bis zum Jahr 502 n. Chr. führte, eine Quelle des Malalas (339, 3) und des Euagrios (besonders 5, 24); vgl. Benjamin in der RE v. Eustathios Nr. 14 (1907), dessen Angabe über das Todesjahr des Eustathios zu berichtigen ist nach Th. Mommsen, B. Z. 12, 533.

UNBEKANNTE ERZÄHLUNGEN AUS DEM PRATUM SPIRITUALE

TH. NISSEN / KIEL

Daß der Berliner Codex gr. 221 = Phillipp. 1624 (B) und der Wiener Cod. hist. gr. 42 (V)[1]) den Prolog des Pratum spirituale enthalten, der in dem Abdruck bei Migne PG 87, 3, 2852—3112 (Mi) fehlt, war bekannt, seitdem Usener ihn im Hl. Tychon (Lpz. 1907) 91—93 aus diesen beiden Handschriften herausgegeben hat. Meine Annahme, daß in ihnen auch mehr Erzählungen enthalten sein würden als die bei Mi abgedruckten, erwies sich als richtig. B enthält am Schluß neun bei Mi fehlende Erzählungen[2]), von denen die letzte, eine Parabel, beim Beginn der Nutzanwendung abbricht[3]); dazu kommt die hinter die Anfangsworte von Mi 112, 2976b eingeschobene Erzählung vom Ende des Nestorios (unten Nr. 1). Im Ganzen enthält B 85 Erzählungen (bei Mi sind es 219), von denen die ersten 75 mit der soeben angeführten Ausnahme bei Mi wiederkehren, und zwar in gleicher Reihenfolge; nur

---

[1]) Beide fehlen unter den 14 Handschriften des Pratum, die Preuschen, Protest. Realencycl.[3] 13 (1903) 483 aufzählt.

[2]) Auf sie hat, wie ich nachträglich fand, schon Wilh. Bousset in der Festgabe für Harnack (Tübingen 1921) 107 und in seinen posthumen Apophthegmata Patrum (Tüb. 1923) 13—15 und 185 aufmerksam gemacht. Seine Vermutung, daß diese Stücke aus der dritten Hekatontade des Moschos stammen, weil im Cod. Mosq. 345 (Wladimir 506), der das Pratum in drei Hekatontaden geordnet enthält, die Erzählung von der Nonne von Thessalonike (B 277r, unten Nr. 4) am Beginn der 3. Hekatontade steht, ist freilich unhaltbar, s. u. Auch seine Behauptung, B biete diejenige fragmentarische Fassung des Pratum, die Cotelier in den Ecclesiae Graecae Monum. II, 341—456 ergänzt habe (Apophth. 13), bedarf der Berichtigung. Wenn nämlich die Ziffern bei Mi 2846 not. i richtig sind, so fehlen in B rund 50 Kapitel des von Cotelier ergänzten Fragments, während die von B gebotenen Kap. 62 und 204 sowie Teile von 5 und 40 in diesem fehlen. Dagegen hat Bousset das Verdienst festgestellt zu haben, daß sich von den neun bei B neu hinzutretenden Erzählungen sechs im Cod. Paris. gr. 1596 wiederfinden (Apophth. 14, 5 und 185).

[3]) Die letzten elf Blätter der Handschrift sind an einer Stelle durch Wurmfraß leicht beschädigt; wo die Ergänzung nicht völlig sicher ist, ist sie als solche von mir bezeichnet.

ist die Erzählung Mi 176[1]) in B zwischen Mi 72 und 77 gestellt, und am Schluß erscheint Mi 210 Absatz 1 zwischen Mi 199 und 204; dann folgt Mi 207 (ohne den Schlußsatz).[2])

Von diesen 75 Erzählungen, die in B nicht numeriert, sondern nur durch einen roten Anfangsbuchstaben zu Beginn einer neuen Erzählung unterschieden werden, sind die ersten 74 in V, der sie numeriert, in genau gleicher Reihenfolge enthalten[3]) mit Ausnahme der Nummern 27—47 (= Mi 78—143 in der Tabelle unten Anm. 2), da auf fol. 137^{r}b plötzlich von Nr. 26 (= Mi 77) auf 48 (= Mi 145) übergesprungen wird. In der Mitte von Nr. 74 (= Mi 204) wird nach den Worten *καὶ ἥψατο τῆς χειρὸς αὐτῆς ἐμπαθῶς*, denen Mi 204, 3093 c *καὶ ἤρξατο θέλειν ἅψασθαι τῆς χειρὸς αὐτῆς* — eine offenbare Abmilderung — entspricht, der Fluß der Erzählungen durch Blattausfall nach f. 146 unterbrochen.[4]) Es folgen von f. 147 an bis zum Ende der verstümmelten Handschrift (f. 152) noch acht Erzählungen; von der ersten

[1]) Das am Schlusse dieser Erzählung angeführte Zitat aus den Hypotyposeis des Klemens von Alexandreia kehrt in dem Fragment *περὶ τοῦ βαπτίσματος τῶν ἀποστόλων*, das bei Mi unter den Werken des Sophronios steht (PG 87, 3, 3372), mit der Angabe wieder, es finde sich *ἐν τοῖς ὑπομνήμασι τοῦ ἁγίου Σωφρονίου*. Das erklärt sich daraus, daß das Pratum spirituale im 8. Jh. vielfach unter dem Namen des Sophronios ging, s. Usener a. a. O. 89. (Der Aufsatz Ett fragment från äldre Kristentid in Svenska Jerusalems Föreningens Tidskrift 21 [1922] 102—104, der über dieses Fragment handelt, war mir nicht zugänglich.)

[2]) B stimmt also zu Mi, abgesehen von der Widmung an Sophronios, in folgenden 75 Erzählungen: 1, 2, 5 Abs. 2, 10 Abs. 1, 11 Abs. 2, 15, 19, 25, 27 Abs. 1, 40 Abs. 4, 43, 45, 46, 47, 53 Abs. 1, 56 Abs. 1, 57, 58, 62, 63, 65, 69, 71, 72, 176, 77, 78, 80, 81, 88, 89, 95, 97 + 98, 99, 101, 105 Abs. 1, 107, 112, 113, 114, 119, 123, 135, 141, 142, 143, 145, 149, 159 (von B in 4 Erzählungen zerlegt), 160, 161, 162, 163 Abs. 1, 163 Abs. 2, 175, 177, 181 Abs. 2, 182, 183, 184 Abs. 3, 184 Abs. 4, 186, 187, 189, 194, 196, 197 Abs. 1 (ohne den Schlußsatz), 199, 210 Abs. 1, 204, 207.

[3]) Der Text bei Mi wird durch B und V vielfach berichtigt. Als Probe gebe ich einige Besserungen in den von Hesseling ausgewählten Erzählungen (Morceaux choisis du pré spirituel de Jean Moschos, Collection de l'institut néo-hellénique de l'Université de Paris, fasc. 9, Paris 1931). Nr. 45 Z. 29 ist zu lesen *ὅ τι μὲν ὤμοσα, ὤμοσα*; 77, 18 *ναύτης ἤμην, ὡς ἤμην νεώτερος*, vgl. 26; 107, 27 *ἀπεδιεστημάτισεν* (mit doppeltem Augment) statt *ἀπῆλθεν*; 50 *δουκάλιον* (= ducale) statt *δουλίριον* Mi, *λουρίδιον* Hess.; 161, 13 *μὴ γένῃ ποτέ*. Hesselings Konjekturen 107, 56 *ὁ* (bei Mi fehlend), 143, 23 *μὰ τὸν κατοικοῦντα* für *καὶ τὸν κ.*, 24 *ἐπέστη* für *ἐνεπέστη* erhalten ihre handschriftliche Bestätigung.

[4]) Es fehlen (nach der Numerierung von V) die Nummern 75—95. Von f. 106 bis 146 sind die Quaternionen am Schluß mit den Ziffern *λδ'* bis *λθ'* numeriert (f. 114 ist die Ziffer weggeschnitten); dann folgen nur noch 6 Blätter. In der ganzen Handschrift sind von f. 2 an (f. 1 fehlt und ist von jüngerer Hand durch ein Vorsatzblatt ergänzt) bis f. 152 die Blätter mit den alten Ziffern *ρνη'* bis *τε'* (158 bis 305) durchgezählt. Dabei sind doppelt gezählt 193 (f. 37 und 38), 212 (f. 57 u. 58) und 287 (f. 133 u. 134). Über einen Blattausfall ist nirgends etwas bemerkt.

von diesen (Nr. 96 nach der Numerierung von V) ist nur der Schluß von der letzten (Nr. 103; die Ziffer fehlt irrtümlich in V) nur der Anfang erhalten. Von diesen acht Erzählungen sind vier bereits bekannt: die zweite (Nr. 97, f. 147ʳ b), eine Vision der Apotheose des Johannes Chrysostomos, ist inhaltlich gleich Mi 128 Abs. 3[1]), wenngleich in anderer Einkleidung; die vierte (Nr. 99 f. 148ʳ b) ist diejenige Form der Legende vom Judenknaben, die Eugen Wolter in der Bibl. Normannica II (Halle 1879) 36—38 ediert hat[2]); eine Erweiterung dieser Form ist die von B f. 280—283 gebotene Erzählung (unten Nr. 8). Die sechste (Nr. 101, f. 151ᵛ) ist = Mi 125[3]) und die siebente (Nr. 102, ebenda) = Mi 170.[4]) Die übrigen vier Erzählungen werden im folgenden zum ersten Mal herausgegeben (Nr. 11—14).

Mindestens eine dieser Erzählungen, nämlich Nr. 8, kann nicht aus der Feder des 619 verstorbenen Johannes Moschos stammen. Denn in ihr steht Palästina unter arabischer Verwaltung, wie aus den Beamtentiteln ἀμηρᾶς und σύμβουλος hervorgeht (s. das Wörterverz.); das deutet auf die Zeit nach 638.[5]) Es wird sich also hier — und vielleicht nicht hier allein — um einen späteren Zusatz handeln[6]); aus diesem Grunde ist in der Überschrift dieser Arbeit der Name des Moschos fortgelassen.

Unter dem Text der Erzählungen bringt diese Ausgabe zwei Apparate: der obere verzeichnet die Abweichungen der Hss (Nr. 1—10 die von B, 11—14 die von V; von dieser überaus fehlerhaft geschriebenen Hs sind nur die auffallendsten Anorthographica notiert); der untere gibt

[1]) Vgl. Chr. Baur, Der heilige Johannes Chrysostomos und seine Zeit II (München 1930) 387, 13.

[2]) Aus dem Wiener cod. theol. gr. 178 ohne Verfassernamen. Der Text von V ist weit besser als der Woltersche; Näheres in meinem Aufsatz „Zu den ältesten Fassungen der Legende vom Judenknaben", Ztschr. f. französische Sprache und Litteratur von 1938.

[3]) In Z. 1 fehlt in V τοῦ Σινᾶ. Z. 7 hat V statt μαργονίου (pera *Lat.*) μαγιρίου.

[4]) Die Lücke im Anfangssatz wird in V durch μίλια εἴκοσι τὸ ausgefüllt; statt Σαμψῶ hat V Σαμψῶν. Dann folgt in V der bei Mi fehlende Satz ἐν αὐτῷ δὲ τῷ μοναστηρίῳ ἐστὶ σπήλαιον μέγιστον, ἔνθα τοὺς τριακοσίους ἀλώπεκας συναγαγὼν ὁ Σαμψῶν τὰς χώρας τῶν ἀλλοφύλων ἐνέπρησεν.

[5]) Hierauf hat mich F. Dölger freundlich aufmerksam gemacht, dem ich auch sonst für vielfache wertvolle Hinweise und Auskünfte zu großem Dank verpflichtet bin.

[6]) Auf die Wahrscheinlichkeit, daß das Pratum solche Zusätze erfahren habe, haben schon Preuschen a. a. O. 485 f. und Hesseling 12 aufmerksam gemacht. Irrig ist das Urteil Boussets Apophth. 15, 1. — Photios (cod. 199) las in seinem Exemplar 304 Erzählungen und weist auf die Ungleichheit der Zahlen in den verschiedenen Hss hin, die bis zu 342 Nummern böten. Alles spricht dagegen, daß das Pratum von Anfang an in Hekantontaden gegliedert gewesen wäre (oben S. 351 Anm. 2); fast jede Hs stellt sozusagen eine eigene Redaktion dar.

kurze sachliche Erläuterungen und grammatische Bemerkungen. Es folgt ein Wörterverzeichnis, in dem alle auf die Bedeutung eines einzelnen Wortes bezüglichen Erläuterungen zu suchen sind.

Ge weist auf die vorbildliche Ausgabe von Leontios' von Neapolis Leben des heil. Johannes des Barmherzigen von Heinrich Gelzer (Freiburg i. B. u. Lpz. 1893), mit der sich das Pratum inhaltlich und sprachlich vielfach berührt,

He auf die Pratum-Auswahl von Hesseling (S. 352 Anm. 3); hier bezieht sich, wie in seinem Index, die 1. Ziffer auf die Seite, die 2. auf die Anmerkung am Fuß der Seite. Auf den Abschnitt S. 49—57: La langue de Jean Moschos, wird hier ein für allemal verwiesen. Diesen ergänzen die mit

Bl.—Debr.[6] gegebenen zahlreichen Verweisungen auf die Grammatik des neutestamentlichen Griechisch von Blaß-Debrunner (6. Aufl. Göttingen 1931), durch die nicht nur auf die auch im Wörterverzeichnis berücksichtigte Beeinflussung der Sprache des Pratum durch das Griechisch der Bibel aufmerksam gemacht, sondern auch den sprachlichen Beobachtungen gedient werden soll, zu denen das Janusantlitz der Pratumsprache auffordert; denn diese Grammatik verfolgt die Spracherscheinungen nach rückwärts wie nach vorwärts.

„Psaltes" verweist auf die Grammatik der byz. Chroniken von St. B. Psaltes (Göttingen 1913), „Kittel" auf das Theologische Wörterbuch zum Neuen Testament von Gerh. Kittel (bisher bis K erschienen). Zitate aus dem Pratum bei Migne PG 87, 3 werden mit Pr. und der Kapitelzahl, nötigenfalls mit Hinzufügung der Kolumnenzahl gegeben.

f. 260r **1.** *Ἐν ταῖς ἀρχαῖς Τιβερίου τοῦ βασιλέως καὶ πιστοτάτου καίσαρος*
ἀπήλθομεν εἰς Ὦασιν, ἥτις διάκειται ἐκ δυσμῶν τῆς ἀνωτέρας Θηβαΐδος
κατὰ τὴν ἔρημον, ἐν ᾗ λόγος περιέχει Νεστόριον τὸν εἰς τὴν παναγίαν
b *Μαρίαν καὶ ἀληθῶς | θεοτόκον καὶ τὸν ἐξ αὐτῆς ἀτρέπτως σαρκω-*
θέντα καὶ γεννηθέντα θεὸν λόγον προαιώνιον βλασφημήσαντα καὶ δι'
αὐτὴν ἐν τοῖς τῆς ἑῴας μέρεσιν ἐξορισθέντα· ὃς συνεργείᾳ τῶν τὰ αὐτοῦ
φρονούντων ἀρχόντων ἀνακλητικοῦ γράμματος παρὰ τοῦ βασιλέως πρὸς

1 Tiberios trat am 6. Okt. 578 die Regierung an 2 Vgl. Prolog des Pratum Usener Tychon 92, 1—3 *Ὦασις* die „große Oase" (El Khageh) 6 Die Verbannung des Nestorios nach der Oase geschah durch kaiserliches Edikt 435; gestorben ist er frühestens 451 (Rud. Abramowski, Zeitschr. f. Kircheng. 47 [1928] 306) 7 Daß Nestorios von Theodosios zum Konzil von Chalkedon berufen sei, berichtet Zacharias Rhetor (edd. Ahrens und Krüger 4, 18 ff. u. 302 f.)

αὐτὸν σταλέντος εἰσελθὼν ἑσπέρας βαθείας εἰς ἀφεδρῶνας πρὶν ἢ ἐπὶ τῆς κλίνης καθευδῆσαι φάναι λέγεται καθεζόμενον οὕτως, καθὼς οἱ ἔξωθεν ἑστηκότες ἐπηκροάσαντο· „ἔδειξά σοι, Μαρία, ὅτι ἄνθρωπον ἔτεκες καὶ οὐ θεόν.“ κἀκεῖνοι μὲν ταῦτα ἀκούσαντες παρ' αὐτὰ ἀνεχώρησαν· ἦν γὰρ αὐτοῖς παραγγείλας μηδένα ἐᾶσαι τῷ οἰκήματι αὐτοῦ προσψαῦσαι, ἕως ἂν αὐτὸς ἔνδοθεν αὐτοὺς προσκαλέσηται. εὐθέως δὲ ἔτι τῆς βλασφημίας οὔσης ἐν τοῖς μιαροῖς χείλεσιν αὐτοῦ ἄγγελος ὀργῆς ἀποσταλεὶς παρὰ θεοῦ ἐπάταξεν | αὐτὸν ἐπὶ τοῦ ἀφεδρῶνος καθεζό- f. 260ᵛ *μενον, κἀκεῖθεν ἐξεκενώθη τὰ σπλάγχνα αὐτοῦ, ἀξίαν τῆς ἑαυτοῦ κακοβουλίας καὶ βλασφημίας δίκην ὑπομείνας ὁ πανάθλιος.*

ὑπὸ δὲ τὸν ὄρθρον παραγίνεται ὁ τὰ βασιλέως κομίζων γράμματα ἐπισπεύδων καὶ λέγων προθεσμίας ὅρον εἰληφέναι καὶ μὴ δύνασθαι ἀναμένειν. ἐν τῷ οὖν τὸν Νεστόριον κατὰ τὴν δοθεῖσαν αὐτοῖς παραγγελίαν μὴ καλέσαι καὶ τοῦ μαγιστριανοῦ στασιάσαντος παραβιασάμενοι εἰσῆλθον εἰς τὸν οἶκον καὶ ἐπιστάντες τῷ κελλίῳ, ἐν ᾧ εἰώθειν καθεύδειν, κρούσαντες οὐκ ἔτυχον ἀποκρίσεως. ἐπειδὴ δὲ διὰ τὰ ἔνδοθεν κλεῖθρα οὐκ ἴσχυον εἰσιέναι, ἐκ βάθρων αὐτὰς τὰς θύρας ἀνασπάσαντες εἰσῆλθον. καὶ μὴ εὑρόντες αὐτὸν ἀπῆλθον ζητοῦντες αὐτὸν ἐν τῷ ἀφεδρῶνι, καὶ εὗρον αὐτὸν καθήμενον καὶ ἀ|ποψύξαντα. ἐπερωτωμένων δὲ τῶν ἐξυπη- b *ρετούντων αὐτῷ, μήποτε ἀνωμαλίᾳ τινὶ κρατηθεὶς τοῦτο πέπονθεν, ἀπεκρίναντο λέγοντες, ὅτι „ἑσπέρας βαθείας πάνυ γεγανυμένως καὶ ἱλαρῶς ἀπολύσας ἡμᾶς καὶ τὰς θύρας κλειθρώσας ὡς εὕρατε αὐτὰς εἰσῆλθεν εἰς ἀφεδρῶνας, καὶ καθίσαντος αὐτοῦ παράγοντες ἡμεῖς ἐν τῷ ἀπιέναι ἕκαστον ἡμῶν ἐν τῷ ἑαυτοῦ τόπῳ πρὸς ἀνάπαυσιν τοῦτο ἠκούσαμεν αὐτοῦ συλλαλοῦντος πρὸς ἑαυτὸν καὶ λέγοντος· 'ἔδειξά σοι, Μαρία, ὅτι ὃν ἔτεκες ἄνθρωπός ἐστι καὶ οὐ θεός.'“*

τότε πάντες ἀκούσαντες ταῦτα ἔγνωσαν, ὅτι τούτου ἕνεκεν τὸν οἴκτιστον ἐκεῖνον ἀπηνέγκατο θάνατον, ὥστε ἐπ' αὐτῷ πληρωθῆναι τὴν

14 *καλέσαντος*, wohl unter dem Einfluß des folgenden gen. absol. 21 *γεγαννυμ.*

1 ff. Andere gehässige und legendäre Nachrichten über das Ende des Nestorios bei Walch, Entwurf e. vollst. Historie der Ketzereien V (Lpz. 1770) 568; Ahrens-Krüger, Die sog. Kirchengeschichte des Zacharias Rhetor (Lpz. 1899) 301 f.; dazu kommt, was die syrische (jakobitische) Vita des Nestorios erzählt (Oriens Christ. 1, 1901, 285); vgl. J. Rucker, Realenc. 17, 135 f. Das schon bei Zacharias (a. a. O. 4, 26) hervortretende Bestreben, den Nestorios mit Areios in Parallele zu stellen, erreicht hier seinen Gipfel. Vgl. Pr. 43 den Bericht über den Tod des Thalelaios, Erzbischofs von Thessalonike, wo am Schluß ausdrücklich an das Ende des Areios erinnert wird (2897 b c). Gehässigkeit gegen Nestorios auch Pr. 26, 2872 b u. 2873 a; 46, 2901 b c. 9 vgl. Act. ap. 1, 18 10 u. 356, 6 f. Zum Nomin. absol. in Partizipialsätzen vgl. K. Havers, Glotta 16, 121—127. Der Grund des Konstruktionswechsels ist der Übergang vom Bericht zum Nachruf 11 Nach Zacharias a. a. O. 4, 19 f. der Tribun Johannes

τοῦ μεγάλου προφήτου Ἱερεμίου φωνὴν τὴν λέγουσαν· „οὐαὶ ἐπὶ τὸν
ἄνδρα τοῦτον· οὐ μὴ κλαύσονται αὐτόν, ὦ κύριε, οὐδὲ μὴ εἴπωσιν· |
f. 261ʳ οἴμοι, ἀδελφέ, καὶ οἴμοι, κύριε. ταφὴν ὄνου ταφήσεται, συμψηφισθεὶς
ῥιφήσεται ἐπέκεινα τῆς πύλης.“ καὶ τὸ μὲν τοῦ δυσσεβοῦς Νεστορίου
τέλος τοιοῦτον, τοῦ μέλλοντος διαδέχεσθαι αὐτὸν αἰωνίου τε καὶ ἐξω-
τέρου σκότους ἐντεῦθεν τὰ προπύλαια θεασαμένου, ἐπαξίαν τῆς ἑαυτοῦ
κακοβουλίας καὶ βλασφημίας δίκην τίσας ὁ δείλαιος.

f. 276ʳ b **2.** Ἀδελφὸς ἀποταξάμενος πάντα τὰ αὐτοῦ διέδωκεν κρατήσας ἓν
χωρίον καλόν. κοσμικὸς δέ τις λαμπρὸς ἐπεθύμησεν αὐτοῦ καὶ πολλάκις
αὐτὸν ᾐτήσατο πωλῆσαι τὸ χωρίον ἢ ἀνταλλάξαι αὐτό, καὶ οὐδὲν τούτων
εἵλατο ἐκεῖνος. συνέβη οὖν τὸν κοσμικὸν λαβεῖν τὴν ἀρχὴν τῆς ἐπαρ-
χείας ἐκείνης, καὶ ἠνάγκαζε τὸν μοναχὸν ἀποστῆναι τοῦ χωρίου ἐπηρε-
άζων αὐτὸν πάντοτε καὶ τὰ κτήνη αὐτοῦ παράγων διὰ τοῦ χωρίου αὐ-
τοῦ. ὡς οὖν εἶδεν πολλὴν ἀνάγκην ὁ ἀδελφὸς μὴ εὑρών, πῶς δυσωπήσῃ
f. 276ᵛ τὸν | ἄρχοντα, ὕστερον ἀπέρχεται πρός τινα γέροντα ἡσυχάζοντα ἐν τοῖς
μέρεσιν ἐκείνοις ἐνάρετόν τε ὄντα καὶ περίβλεπτον. καὶ προσέρχεται
αὐτῷ ὁ ἀδελφὸς πολλάκις, ὁ δὲ γέρων ἠκόντιζεν αὐτὸν καὶ ἀπέπεμπεν
εἰς τὸ κελλίον αὐτοῦ. πάλιν οὖν ὡς εἶδεν τὸν ἄρχοντα ἐπικείμενον εἰς
τὸ λαβεῖν τὸ χωρίον, ἦλθεν πρὸς τὸν γέροντα καὶ λέγει αὐτῷ· „διὰ τὸν
κύριον βοήθησόν μοι καὶ γράψον αὐτῷ ἢ πέμψον τινὰ πρὸς αὐτόν.“
ὡς οὖν ἐπέμενεν ὀχλῶν αὐτόν, γράφει ὁ γέρων ἐπιστολὴν τῷ ἄρχοντι
ταῦτα ἔχουσαν· „ὁ μονάζων μονάζων, ἵνα μὴ κέκτηταί τι, δι᾽ οὗ ἀδικεῖ-
σθαι δύναται· εἰ δὲ κέκτηται, ἀδικείσθω· οὐ γὰρ μονάζων.“ καὶ ἐπιγρά-
ψας δέδωκεν τῷ ἀδελφῷ ἀπενεγκεῖν τὴν ἐπιστολὴν τῷ ἄρχοντι, τὴν δὲ
b δύναμιν τῶν γραμμάτων οὐκ ᾔδει ὁ ἀδελφός. ἀ|πελθὼν οὖν ἐπέδωκεν
τῷ ἄρχοντι τὰ γράμματα. ὁ δὲ δεξάμενος μετὰ πολλῆς τιμῆς καὶ κατα-
φιλήσας ἔλυσεν καὶ ἀνέγνω. καὶ ἠρώτησεν τὸν ἀδελφὸν λέγων· „ἔμαθες,
τί ἔγραψεν;“ ὁ δὲ λέγει αὐτῷ· „ἵνα ἀναχωρήσῃς τοῦ χωρίου.“ καὶ θαυ-
μάσας ὁ ἄρχων τὴν ἀρετὴν τοῦ γέροντος ἀνεχώρησεν τοῦ χωρίου. θαυ-
μάζομεν οὖν ἐκ τούτου τὴν τοῦ θεοῦ ἀγαθότητα καὶ τὴν φύσιν τῆς ἀρε-

11 ἐπαρχίας: zur Schreibung vgl. David Magie, De Romanorum iuris publici sacrique vocabulis sollemnibus in Graecum conversis (Lpz. 1905) 59

1—4 vgl. Jerem. 22, 18 f. 17 Zum Werfen gegen Herankommende vgl. Theodoret, rel. hist. c. 21 (PG 82, 3, 1445 d) 22 f. Der Sinn des Briefes ist: Der wahre Mönch besitzt nichts für sich, sondern, um alles, was er aus seinem Besitz gewinnt — aus Pr. 192, 3072 a geht hervor, daß Besitzlosigkeit keineswegs von allen Mönchen gefordert wurde (vgl. K. Heussi, Der Ursprung des Mönchtums, Tüb. 1936, S. 252) —, an andere zu verteilen (Z. 9); wenn du ihn also in seinem Besitz schädigst, hinderst du ihn, das Mönchsideal zu verwirklichen. Daß das letztere nur zwischen den Zeilen zu lesen ist und jeder persönliche Vorwurf unausgesprochen bleibt, erhöht die Wirkung des Briefes

τῆς, οἷα ἔγραψεν ὁ γέρων μηδὲν ὑβριστικὸν ἢ κολαστικὸν ἔχοντα, καὶ πῶς ἐδυσώπησε τὰ τοιαῦτα γράμματα τὸν ἄρχοντα κατελεῆσαι τὸν δεόμενον αὐτοῦ.

3. Παρέβαλόν ποτε φιλόσοφοι γέροντί τινι, καὶ μετὰ τὸ ποιῆσαι τὴν εὐχὴν ἔμεινεν σιωπῶν καὶ πλέκων σειρὰν μηδόλως ἀνανεύων. καὶ παρεκάλεσαν αὐτὸν λέγοντες· „εἰπὲ ἡμῖν λόγον, ἀββᾶ.“ ὁ δὲ ἐσιώπα. λέγουσιν αὐτῷ· „διὰ τοῦτο ἤλθομεν, ἵνα ἀκούσωμεν | λόγον παρὰ σοῦ (f. 277r) καὶ ὠφεληθῶμεν.“ λέγει αὐτοῖς ὁ γέρων· „ὑμεῖς ἀνηλώσατε τὰ χρήματα ὑμῶν, ἵνα μάθητε λαλεῖν· ἐγὼ δὲ κατέλιπον τὸν κόσμον, ἵνα μάθω σιωπᾶν.“ οἱ δὲ ἀκούσαντες ἐθαύμασαν καὶ ὠφεληθέντες ἀπῆλθον.

4. Διηγήσατό τις τῶν πατέρων, ὅτι Ἐν Θεσσαλονίκῃ ὑπῆρχεν μοναστήριον παρθένων. μία δὲ ἐξ αὐτῶν κατ' ἐνέργειαν τοῦ πονηροῦ ἐπολεμήθη ἐξελθεῖν τοῦ μοναστηρίου. ἐξελθοῦσα δὲ ἔπεσεν εἰς πορνείαν ὑπὸ τοῦ χλευάσαντος αὐτὴν δαίμονος εἰς τὴν ἔξοδον, καὶ δὴ πεσοῦσα ἐποίησεν ἱκανὸν χρόνον ἐν τῷ πτώματι. καὶ μεταμεληθεῖσα ὕστερον τοῦ ἀγαθοῦ θεοῦ συνεργοῦντος ἦλθεν εἰς μετάνοιαν. καὶ εἰσελθοῦσα εἰς τὸ κοινόβιον αὐτῆς ἐφ' ᾧ μετανοῆσαι, πεσοῦσα πρὸ τοῦ πυλῶνος τοῦ μοναστηρίου ἐτελεύτησεν. καὶ ἀπεκαλύφθη τινὶ τῶν ἁγίων | ἐπισκόπων (b) ὁ θάνατος αὐτῆς, καὶ εἶδεν τοὺς ἁγίους ἀγγέλους ἐλθόντας παραλαβεῖν τὴν ψυχὴν αὐτῆς καὶ δαίμονας παρεπομένους, καὶ ἑώρα διάλογον γινόμενον μεταξὺ αὐτῶν, τῶν μὲν ἁγίων ἀγγέλων λεγόντων, ὅτι „ἐν μετανοίᾳ ἦλθεν“, τῶν δὲ δαιμόνων λεγόντων, ὅτι „ἡμῖν δουλεύει τοσοῦτον χρόνον, καὶ ἡμῶν ἐστιν.“ ἐπὶ πολὺ οὖν αὐτῶν διαλεγομένων ἔλεγον οἱ τοῦ ἀγαθοῦ ἐμποδισταὶ δαίμονες, ὅτι „οὐδὲ ἔφθασεν εἰσελθεῖν εἰς τὸ μοναστήριον αὐτῆς· πῶς οὖν λέγετε, ὅτι μετενόησεν;“ καὶ ἀποκριθέντες

17 ἐφ' ὃ

6 Zur Bitte um einen λόγος oder ein ῥῆμα vgl. Pr. 12, 2861 a; 52, 2908 a; 69, 2920 a; 113, 2977 c; über die Bedeutung solcher λόγοι s. W. Bousset, Apophthegmata Patrum 79 f. und 81, 1. Einzelapophthegmata auch Pr. 110 (anon.), 115 (Johannes Kilix), 130 (Athanasios), 144 (anon.), 152 (Markellos Sketiotes), 159 (Menas), 168 (Alexandros), 217 (anon.) 8—10 vgl. Pr. 156 (He 98, 1) und die Apophthegmen des Arsenios 40 (PG 65, 105 c) und Poimen 147 (357 d) 11 f. vgl. Joannes Kameniates εἰς τὴν ἅλωσιν τῆς Θεσσαλονίκης c. 51 (PG 109, 596 c): ἤλθομεν δὲ κατά τινα τόπον, ἔνθα μονή τίς ἐστι παρθένων ἀσκουσῶν γυναικῶν, ἥτις πάλαι τοῦ Ἀκρουλλίου κατονομάζεται (O. Tafrali, Topographie de Thessalonique, Paris 1912, Abschn. monastères disparus Nr. 3) 12 f. vgl. Pr. 14, 2861 c 17 ἐφ' ᾧ mit finalem Infinitiv auch Pr. 11, 2860 c κρούσαντος τοῦ κανονάρχου τὸ ξύλον, ἐφ' ᾧ πάντας τοὺς ἀδελφοὺς συναχθῆναι 21 ff. Zum Streit der Engel und Dämonen um die Seele vgl. J. Grimm, Deutsche Mythologie[4] II 698 f., wo auch auf V. 9 des Judasbriefes hingewiesen ist. [Vgl. besonders auch den breit geschilderten Kampf der Engel mit den „Geistern der Luft“ in der Vision des hl. Basileios d. J.: Vita Basilii iun. ed. Veselovskij. A. d. R.]

οἱ ἅγιοι ἄγγελοι εἶπον, ὅτι „ἐξ ὅτου εἶδεν ὁ θεὸς τὴν πρόθεσιν αὐτῆς εἰς τοσοῦτον κλίνασαν, προσεδέξατο αὐτῆς τὴν μετάνοιαν. καὶ τῆς μὲν μετανοίας αὕτη ἦν κυρία διὰ τοῦ σκοποῦ, οὗ προέθετο, τῆς δὲ ζωῆς ὁ f. 277v πάντων δεσπότης καὶ κύριος." ἐν τούτοις οὖν καταισχυνθέντες | ὑπεχώρησαν οἱ δαίμονες. ὁ δὲ τὴν ἀποκάλυψιν ἑωρακὼς ἅγιος ἐπίσκοπος διηγήσατο ταῦτά τισιν, ἐξ ὧν καὶ ἡμεῖς ἀκούσαντες ἀπηγγείλαμεν ὑμῖν. τοῦτο οὖν εἰδότες, ἀδελφοί, ἀσφαλισώμεθα ἑαυτοὺς μὴ ἐνδιδόναι τοῖς λογισμοῖς ἐν μηδενὶ ἁμαρτήματι, ἀλλὰ ἀντιλέγωμεν καὶ πολεμ⟨ῶ⟩μεν, μάλιστα δὲ περὶ τοῦ ἐξελθεῖν τοῦ ἰδίου μοναστηρίου, μήτε ὡς οὐκ εἰδότες ἀκριβῶς ἐμπέσωμεν εἰς παγίδας καὶ βρόχους τοῦ ἐχθροῦ ἡμῶν.

5. Ἔλεγέν τις τῶν πατέρων, ὅτι Ἐν Ἀλεξανδρείᾳ γενόμενος εἰσῆλθον εἰς μαρτύριον εὔξασθαι, καὶ θεωρῶ τινα φιλόχριστον γυναῖκα ὡς χηρευτικὰ φοροῦσαν ἔχουσα⟨ν⟩ μεθ' ἑαυτῆς παῖδας καὶ παιδίσκας. καὶ οὕτως ἔλεγεν πρὸς τὸν ἅγιον μάρτυρα σφοδρῶς κρατοῦσα τῶν καγκέλλων αὐ-b τοῦ· „ἐγκατέλιπές με, | κύριε· ἐλέησόν με, δέσποτα φιλάνθρωπε", ὥστε με ἐκ τῶν κραυγῶν αὐτῆς καὶ τῶν δακρύων ἐᾶσαι τὴν εὐχήν μου καὶ αὐτῇ προσέχειν, πλειόνως μου κατανυγέντος ἐκ τῶν δακρύων αὐτῆς καὶ τῶν κραυγῶν. ἐγὼ δὲ μᾶλλον ἐλογισάμην, ὅτι χήρα ἐστὶ καὶ καταπονεῖται ὑπό τινος. ὡς οὖν ἔχων γνῶσιν πρὸς τὸν σύνεδρον τοῦ αὐγουσταλίου ἔμεινα, ἕως οὗ ἐπλήρωσε τὴν εὐχὴν αὐτῆς, καὶ προσκαλεσάμενος ἕνα τῶν παίδων αὐτῆς εἶπον· „κάλεσόν μοι τὴν κυρίαν σου". ὡς δὲ ἐπλησίασέν μοι, ἅπερ ἐλογισάμην εἶπον αὐτῇ. ἡ δὲ ἀνέκραξεν πάλιν κλαίουσα καὶ λέγουσα· „οὐκ οἶδας, πάτερ, τί ἐστιν, ὃ ἔχω; ἐγκατέλιπέν με ὁ θεὸς καὶ οὐκ ἐπεσκέψατό με· ἔχω γὰρ σήμερον τρία ἔτη καὶ οὐκ ἠσθένησα, οὐ παῖς μου, οὐκ οἰκέτης μου οὔτε τις τοῦ οἴκου μου, καὶ f. 278r λογίζομαι, ὅτι ὁ θεὸς ἀπεστράφη με διὰ τὰς ἁμαρτίας μου. | διὰ τοῦτο κλαίω, ἵνα ἐπισκέψηταί με ὁ θεὸς κατὰ τὸ ἔλεος αὐτοῦ ἐν τάχει." ἐγὼ δὲ θαυμάσας τὴν φιλόσοφον αὐτῆς ψυχὴν καὶ ἐπευξάμενος αὐτῇ ἀνεχώρησα δοξάζων τὸν θεόν.

6. Ἔλεγέν τις φιλόχριστος, ὅτι Παρεβάλομεν εἰς κοινόβιον ἁγίου γέροντος ἐν Θηβαΐδι, καὶ ὡς ἐφθάσαμεν εἰς τὸ μοναστήριον, κύνες μεγάλοι αἰπολικοὶ ἐπάνω τοῦ τείχους ἐγόγγυζον. ἐγὼ δὲ φοβηθεὶς ἤθελον ἀποβῆναι τοῦ ἵππου, οἱ δὲ σὺν ἐμοὶ ὄντες πεῖραν ἔχοντές τῆς τῶν κυνῶν

8 ἀντιλέγομεν 10 ἐμπέσομεν 13 ἔχουσα, viell. richtig; vgl. die anakoluthischen Nominative S. 355, 10 und 356, 7

17 f. Zum Gen. absol. mit Bezug auf ein vorhergehendes Wort in anderem Kasus vgl. Bl.—Debr.[6] § 423, 5 23 f. Vgl. zu dieser Auffassung Prov. 3, 12 ὃν γὰρ ἀγαπᾷ κύριος, ἐλέγχει, μαστιγοῖ δὲ πάντα υἱόν, ὃν παραδέχεται (Hebr. 12, 6; Apoc. 3, 19). Für Krankheit dankt Gott der Abbas Kopris, PG 65, 252 c 32 f. Zu der schon aus der Odyssee (14, 29—31) bekannten Wildheit der Hirten- und Wachhunde vgl. Orth, Realenzycl. 8, 2560 f.

ὑλακῆς εἶπον· „μὴ κατέλθῃς, δέσποτα· παραγγελίαν γὰρ ἔχουσιν οἱ κύνες ἐκ τοῦ ἀββᾶ μὴ κατελθεῖν τοῦ τροχοῦ.“ εἰσελθόντων δὲ ἡμῶν ἐν τῷ μοναστηρίῳ καὶ λαβόντων τὰς εὐχὰς τῶν πατέρων ἔλαβον ἡμᾶς ἐπὶ τὸ φρέαρ τῷ καιρῷ τῆς ψαλμῳδίας. ἵστατο δὲ κάμηλος ἡ ἀνάγουσα τὸ ὕδωρ καὶ οὐκ ἐκινεῖτο. ἡμῶν δὲ ἐρωτησάν|των, διὰ τί οὐ περικάμπτει ἡ κάμηλος, b ἀπεκρίθησαν ἡμῖν, ὅτι „ὁ ἀββᾶς ἡμῶν προσέταξεν αὐτήν, ἵνα τῷ καιρῷ τῆς ψαλμῳδίας κρούσματος γενομένου μὴ περικάμπτῃ, ἕως οὗ ἀπολύσῃ ἡ ἐκκλησία. ποτὲ γὰρ ψαλμῳδίας οὔσης διὰ τὸν θόρυβον τῆς μηχανῆς ὁ φρεαρίτης οὐκ ἤκουσεν τοῦ κρούσματος καὶ οὐ παρεγένετο εἰς τὴν ἐκκλησίαν. ὁ οὖν ἀββᾶς ἐλθὼν ἐπὶ τὸ φρέαρ λέγει τῷ φρεαρίτῃ· ‘διὰ τί οὐκ ἦλθες εἰς τὴν ἐκκλησίαν εἰς τὴν ὥραν’; ὁ δὲ εἶπεν· ‘συγχώρησόν μοι, πάτερ, ὅτι οὐκ εἴασέν με ἀκοῦσαι τοῦ κρούσματος ὁ τῆς μηχανῆς θόρυβος’. τότε σταθεὶς ὁ ἀββᾶς παρήγγειλεν τῇ καμήλῳ τῇ ἀναγαγούσῃ τὸ ὕδωρ λέγων· ‘εὐλογητὸς κύριος, ἵνα, ὅταν κρούσῃ εἰς τὴν ἐκκλησίαν, μηδαμοῦ σαλευθῇς, ἕως οὗ ἀπολύσῃ.’ καὶ ἐφύλαξεν ἡ κάμηλος | τὴν ἐντολήν. ἐὰν δὲ καὶ ἄλλη οἱαδήποτε κάμηλος βληθῇ f.278v εἰς τὴν μηχανήν, τὸ αὐτὸ παράγγελμα φυλάσσει.“ καὶ ἀκούσαντες ἐδοξάσαμεν τὸν θεόν.

7. Γέγονέν τις Παῦλος ἐν Θηβαΐδι, ὃς ἠκολούθει τῇ ἁγίᾳ τοῦ θεοῦ καθολικῇ ἐκκλησίᾳ ἡμέρας καὶ νυκτός. ἰδόντες δὲ αὐτὸν οἱ σπουδαῖοι οἱ σὺν αὐτῷ φιλόπονοι λέγουσιν αὐτῷ· „ἀππᾶ Παῦλε, οὔτε γονεῖς ἔχεις οὔτε γυναῖκα θέλεις λαβεῖν. διὰ τί οὐ γίνῃ μοναχός;“ λέγει αὐτοῖς· „καλῶς εἴπατε· ὑπάγω, γίνομαι μοναχός.“ ἀπελθὼν οὖν ἔμεινεν εἰς κελλίον κατὰ μόνας τῇ ἀσκήσει καὶ τοῖς λοιποῖς πόνοις σχολάζων· ἦν δὲ τῇ γνώμῃ ἀκεραιότατος. τοῦτον ἰδὼν ὁ πονηρὸς δαίμων τοιοῦτον ὄντα φαντάζει αὐτὸν ὡς ἄγγελος προλέγων αὐτῷ τινας φαντασίας καὶ χλευάζων αὐτόν. ὡς δὲ ἔγνω ὁ δαίμων, ὅτι ἔχει αὐτὸν ὑπή|κοον, λέγει αὐτῷ· b „ὁ Χριστὸς ἠράσθη σου τῆς πολιτείας καὶ ἔρχεται πρός σε αὔριον δοῦναί σοι χαρίσματα· σὺ οὖν ἐξελθὼν τοῦ κελλίου σου προσκύνησον αὐτῷ καὶ λαμβάνεις τὸ χάρισμα καὶ εἰσέρχῃ εἰς τὸ κελλίον σου.“ ὡς οὖν ἐξῆλ-

7 περικάμπτει   9 οἱ — φιλόπονοι Glosse? vgl. Index s. v. σπουδαῖοι [Anm. d. R.]

4 u. 7 Es handelt sich um das noch heute in Ägypten gebräuchliche Wasserrad (κάδος, saqiyeh) zum Heraufziehen (ἀνάγειν 4 u. 14) des Brunnenwassers, ein senkrechtes Rad, über das Palmstricke laufen, an denen Schöpfgefäße angebracht sind. Das Drehen des Rades wird durch ein Göpelwerk besorgt, das durch ein Kamel in Bewegung gesetzt wird (Abb. bei Neuburger, Die Technik des Altertums 220, Abb. 284 und 423, Abb. 571)   7 Zum κροῦσμα vgl. Usener Theodos. 178 f.   14 Zur Beteuerung εὐλογητὸς κύριος vgl. zu 365, 30 ζῇ κύριος; zum Ersatz des Imperativs durch ἵνα Bl.—Debr ^{6} § 387, 3   20 ἀππᾶ zum Unterschiede von ἀββᾶ wohl, weil Paulus noch nicht Mönch geworden ist

θεν τῇ ἑξῆς ἐκ τοῦ κελλίου αὐτοῦ, βλέπει παράταξιν ὡς ἀγγέλων δῆθεν λαμπροφόρων καὶ τροχὸν πύρινον καὶ ἐν μέσῳ τοῦ τροχοῦ ἐσχηματισμένον τινά, ὡς ὑπενόησε, τὸν Χριστόν. ὡς οὖν ἔκλινε τὸν αὐχένα τοῦ προσκυνῆσαι, εὐθέως ἀστράγαλος χειρὸς δίδωσιν αὐτῷ ῥάπισμα καὶ ὤθησεν αὐτὸν εἰς τὸ ἐναντίον μέρος, ἵνα μὴ προσκυνήσῃ. πεσὼν οὖν ἐπὶ τὴν γῆν προσέσχεν, καὶ οὐκέτι τοὺς λαμπαδηφόρους ἐκείνους εἶδεν κατὰ τὸν τροχὸν τοῦ πυρός. τότε ἐπιγνοὺς τὴν χλεύην τοῦ δαίμονος ἔμεινεν ἐν τῷ f. 279r αὐτῷ τόπῳ κλαίων ἐπὶ δύο νυχθήμερα καὶ | λέγων ἐνώπιον τοῦ θεοῦ· „οἴμοι τῷ ἁμαρτωλῷ· ἡμάρτηκα· ἀπώλεσα πᾶσαν τὴν ζωήν μου καὶ τί ποιῆσαι οὐκ οἶδα.“ ἦν δὲ ἀκούων τινὰ ἀναχωρητὴν ὄντα ἐν τῇ Ἄνω Θηβαΐδι ἀπὸ χρόνων ἱκανῶν, μόνον ἐν ἀγρῷ διάγοντα. ἐβουλεύσατο οὖν ἀπελθεῖν καὶ ἀναθέσθαι αὐτῷ τὰ συμβάντα αὐτῷ.

ὡς δὲ ἐπλησίασεν τῷ τόπῳ τοῦ γέροντος ἐκείνου, ῥίπτει ἑαυτὸν ἐπὶ κοιλίαν εἰς τὸ ἔδαφος προσπίπτων αὐτῷ καὶ λέγων· „ἡμάρτηκα, συγχώρησόν μοι καὶ εὖξαι ὑπὲρ ἐμοῦ.“ ὁ δὲ γέρων ἔκραξεν αὐτῷ· „οὐκ ἀπέρχῃ ἐντεῦθεν, χλεύη δαιμόνων; μὴ ἐγγίσῃς ὧδε,“ καὶ ἄλλα τοιαῦτα ἐμβριμούμενος ἦν αὐτῷ. ὁ δὲ ἐπέμενεν ἐρριμμένος εἰς τὸ ἔδαφος καὶ κλαίων. συμπαθήσας οὖν αὐτῷ ὁ ἅγιος ἐκάλεσεν αὐτὸν καὶ λέγει αὐτῷ· „εἰ ἀπῆλ- b θες μαθεῖν τέχνην οἱανδήποτε, οὐκ εἶδες πρὸς τε|χνίτην ἀπελθεῖν καὶ μαθεῖν τὰ τῆς τέχνης; σὺ δὲ ἀπῆλθες ἑαυτῷ κατὰ μόνας οἰκῶν καὶ μηδενὶ τὰ κατὰ σαυτὸν ἀνατιθέμενος. καὶ εἰ μὴ ὁ θεὸς ἐβοήθησέν σοι καὶ ἡ δεξιὰ τοῦ ἁγίου ἀγγέλου — ἐπεί, εἰ προσεκύνησας, πάλαι ἂν τὸν νοῦν σου ἀπώλεσας, καὶ εἶχες περιάγειν εἰς τὰς πό⟨λ⟩εις ὡς εἷς τῶν δαιμονι⟨ω⟩μένων. ἀλλὰ τοῦ λοιποῦ εὐχαρίστησον τῷ θεῷ τῷ βοηθήσαντί σοι. καὶ δεῦρο εἴσελθε εἰς κοινόβιον.“ ἔλαβεν οὖν αὐτὸν ὁ ἅγιος εἰς ἓν τῶν κοινοβίων τῆς Θηβαΐδος καὶ παρέθετο αὐτὸν τῷ ἀββᾷ λέγων· „δὸς αὐτῷ τὸ μαγειρεῖον ἐπὶ ἔτη ἑπτά, ἵνα δουλεύσῃ τῇ ἐντολῇ τοῦ Χριστοῦ καὶ θεραπεύσῃ τοὺς ἀδελφούς.“ εἶπεν δὲ καὶ τῷ ἀββᾷ Παύλῳ, ὅτι „μετὰ ἑπτὰ ἔτη ἔρχομαι καὶ λαλῶ σοι“.

πληρώσαντος δὲ αὐτοῦ ἑπτὰ ἔτη ἦλθεν ὁ γέρων καὶ λέγει τῷ ἀββᾷ· f. 279v „δὸς | αὐτῷ κελλίον ἔξω τοῦ κοινοβίου.“ ἔχουσι γὰρ τὰ κοινόβια Θηβαΐδος κελλία μικρὰ ἀναχωρητικά, ἵνα, ὅταν γηράσωσί τινες ἐν τῇ ἀσκήσει, ἐν αὐτοῖς διάγωσι τὰς πέντε ἡμέρας τῆς ἑβδομάδος, τῷ δὲ σαββάτῳ καὶ τῇ κυριακῇ εἰσέρχωνται εἰς τὸ κοινόβιον μετὰ τῶν ἀδελφῶν. καὶ

17 ἐρριμένος 27 αὐτόν, doch vgl. 31 33 διάγουσι 34 εἰσέρχονται

1—3 vgl. Hist. Laus. 25 p. 79, 24—80, 2 *Butler* (ὁ δαίμων) παραγίνεται ἐν νυκτὶ ἐν φαντασίᾳ ἀγγέλων χιλίων λαμπάδας ἐχόντων καὶ τροχὸν πύρινον, ἐν ᾧ ἔδοξε τὸν σωτῆρα σχηματίζειν 4 Zum Gen. des Infinitivs in finalem Sinne ohne Anschluß an ein den Gen. regierendes Nomen oder Verb vgl. Bl.—Debr.[6] § 400, 5 Zum Aor. ὤθησεν vgl. Psaltes 224 19 ὁρᾶν m. Inf. wie die Verben des Strebens, Sich-Bemühens 23 Irreales εἶχον m. Inf. auch Pr. 18, 2865 a (ohne ἄν)

εἶπεν αὐτῷ πάλιν ὁ γέρων· „ποίησον ἐν τῷ ἀναχωρητικῷ κελλίῳ ἄλλα ἑπτὰ ἔτη, καὶ ἔρχομαι καὶ λαλῶ σοι.“ ὡς δὲ καὶ ταύτην τὴν ἐντολὴν ἐπλήρωσεν, ἦλθεν ὁ ἅγιος γέρων. καὶ λέγει αὐτῷ ὁ ἀββᾶς Παῦλος· „τί κελεύεις, ἵνα ποιήσω;“ τότε λέγει αὐτῷ ὁ γέρων· „οὐκέτι μου χρείαν ἔχεις· τὸ γὰρ ἅγιον πνεῦμα τὸ οἰκοῦν ἔν σοι πάντα σε διδάξει.“ πολλῆς οὖν τιμῆς αὐτῷ γινομένης ἐκ τοῦ λόγου τούτου ἔφυγεν καὶ ἀπῆλθεν εἰς Σκῆτιν. καὶ ἐλθόντες οἱ ἀπὸ τοῦ κοινοβίου πρὸς αὐτὸν παρακαλέσαντες αὐτὸν ἔ|λαβον μεθ' ἑαυτῶν. ἀπελθόντι δὲ αὐτῷ καὶ τιμῆς πλε- b οναζούσης αὐτῷ παρὰ τῆς ἀδελφότητος πάλιν ἔφυγεν κἀκεῖθεν. μείναντος δὲ αὐτοῦ ἐν τῇ ἐρήμῳ συνέβη ἐμὲ καὶ ἄλλους τρεῖς τῶν πατέρων παραβαλεῖν αὐτῷ, ἐν οἷς ἦν καὶ ὁ ἀββᾶς μου, πρεσβύτερος ἀνήρ. καὶ ὡς ἐπὶ τῆς ἀληθείας οὔτε ἄρτον, οὐ χύτραν οὔτε ἄλλο τι πρὸς τὴν τοῦ σώματος χρείαν εἶχεν, ἀλλ' οὔτε ἐργόχειρον ἔκαμνεν οὔτε βιβλίον εἶχεν οὔτε ἐγεύετο τὰς πέντε ἡμέρας. ἦν δὲ καὶ μέγας τῷ σώματι. ἔλεγεν δὲ ἡμῖν, ὅτι οὐδὲ ὕδωρ ἔσχεν ποτὲ ἐν τῷ κελλίῳ αὐτοῦ. παραβαλλόντων δὲ αὐτῷ τινῶν ἐν τῷ καιρῷ τοῦ καύσωνος καὶ πάνυ διψώντων μὴ ἔχων ὕδωρ ἀναστὰς προσηύξατο. καὶ ἐκ τοῦ παραδόξου ἐποίησεν ὁ θεὸς ὕδωρ ἀναβλύσαι, ἔνθα ἦν εὐχόμενος, καὶ πιόντες ἀνέψυξαν καὶ ἐδόξασαν τὸν θεόν.

8. Διηγήσατο ἡμῖν ὁ ἀββᾶς | Βασίλειος ὁ πρεσβύτερος ὁ ἀναχω- f. 280 ρητὴς ὁ ἀπὸ τῆς νέας λαύρας γεγονὼς μοναχός, ὅτι ἠκηκόει τινῶν φιλοχρίστων ἀνδρῶν διηγουμένων θαῦμα τοιοῦτον, ὅτι Ἐν τῇ Παλαιστινῶν χώρᾳ ἐν πολυάνδρῳ τινὶ κώμῃ, ἐν ᾗ κατῴκουν Χριστιανοί τε καὶ Ἑβραῖοι ἔχοντες κτήνη πολλά· εἶχον δὲ ἔθος τοιοῦτον πατροπαράδοτον· καθ' ἑκάστην ἡμέραν ἕωθεν συνήθροιζον τὰ κτήνη πρὸς τὴν πύλην τῆς κώμης, καὶ ἕκαστος ἀπέστελλεν μετὰ τῶν ἰδίων ἀλόγων ὁ μὲν τὸν υἱόν, ὁ δὲ τὸν παῖδα αὐτοῦ. καὶ παραλαβόντες τὰ κτήνη οἱ παῖδες καὶ τὸν ἐπισιτισμὸν ἑαυτῶν ἐπορεύοντο καὶ διετέλουν ἐν τῷ ἀγρῷ ἕως ὀψίας, δύνοντος δὲ τοῦ ἡλίου συνεκόμιζον αὐτά. ἐν μιᾷ γοῦν ἡμέρᾳ πορευθέντες πρὸς συνήθειαν βόσκειν ἐν τῷ καιρῷ τοῦ γεύσασθαι συναθροισθέντες εἶπον πρὸς ἀλλήλους οἱ τῶν Χριστιανῶν παῖδες· „δεῦτε ποιήσωμεν | b καὶ ἡμεῖς σύναξιν ὧδε, ὡς ποιοῦσιν οἱ κληρικοὶ εἰς τὴν ἐκκλησίαν.“ καὶ

15 οὔτε 23 Das Anakoluth habe ich nicht durch Tilgung von ἐν ᾗ berichtigen wollen

4 ff. Auch Hist. Laus. 53 wird berichtet, wie ein Anachoret von geistlichem Hochmut geheilt wird; vgl. R. Reitzenstein, Historia monachorum und Hist. Lausiaca (Göttingen 1916) 193 21 Die νέα λαύρα des h. Sabas bei Thekoa südlich von Bethlehem, gegründet 507 (Usener Tychon 94, 1); in ihr hatte bis 604 Joh. Moschos gewohnt (Prolog des Pratum, ebenda 91, 15 f.) 30—362, 20 vgl. Pr. 196, 3081 a b

ὁ μὲν τάξιν ἀνέλαβεν ἐπισκόπου καὶ κατέστησεν τὸν μὲν πρεσβύτερον, τὸν δὲ διάκονον, τὸν δὲ ὑποδιάκονον καὶ ἄλλους ἀναγνώστας, καὶ ποιήσαντες πλάκαν μίαν ἐκ τῶν λίθων ὡς ἐν τάξει θυσιαστηρίου προσήνεγκαν καὶ προσφορὰς ἐξ ⟨ἧς ἐ⟩πεφέροντο δαπάνης. ἦν οὖν σὺν αὐτοῖς Ἑβραῖος υἱὸς ὢν τοῦ ἀρχιρεμβῆ, καὶ παρεκάλει τοὺς παῖδας λέγων· „δέξασθέ με μεθ' ὑμῶν, ἵνα δώσω κἀγὼ ὡς ὑμεῖς.“ οἱ δὲ ἀπεβάλλοντο αὐτὸν λέγοντες· „οὐ δύνασαι μεθ' ἡμῶν ἐλθεῖν Ἰουδαῖος ὑπάρχων.“ ὁ δὲ φησί· „γίνομαι κἀγὼ Χριστιανός.“ οἱ δὲ πρὸς αὐτὸν εἶπον· „ἐὰν γίνῃ Χριστιανός, δεχόμεθά σε.“ συνθεμένου οὖν αὐτοῦ ἐδέξαντο αὐτὸν καὶ f. 280v *ὁ δῆθεν ἐπίσκοπος ἐβάπτισεν αὐτὸν εὑρεθέντος | ὕδατος ἐν τῷ τόπῳ. ἐποίησαν οὖν ἀκολούθως πάντα καὶ προσήνεγκαν τὸν ἄρτον. καὶ ἐν τῷ συμπληρῶσαι αὐτοὺς λεγόντων αὐτῶν τὸ „εἷς ἅγιος“ κατῆλθεν πῦρ ἐξ οὐρανοῦ καὶ ἀνήλωσεν πάντα τὰ παρακείμενα. αὐτοὶ δὲ ἀπὸ τοῦ φόβου ἔπεσον καὶ ἐγένοντο ὡσεὶ νεκροί. ἑσ⟨π⟩έρα⟨ς⟩ δὲ γενομένης ἕκα⟨στα⟩ εἰς τὸν ἴδιον οἶκον ἀπῆλθον τὰ ἄλογα. πρωΐας δὲ γενομένης πορευθέντες οἱ γονεῖς καὶ ἀναζητήσαντες εὗρον ἡμιθανεῖς τοὺς παῖδας τυγχάνοντας, καὶ βαστάσαντες ἕκαστος τὸ ἴδιον τέκνον εἰσήγαγον εἰς τοὺς οἴκους αὐτῶν. καὶ μεθ' ἡμέρας τρεῖς μόλις ἐλθόντες εἰς ἑαυτοὺς οἱ παῖδες ἠρωτῶντο ὑπὸ τῶν γονέων, τί ἂν εἴη τὸ συμβὰν αὐτοῖς. οἱ δὲ ὡμολόγησαν πάντα τὰ γενόμενα καθὼς προγέγραπται.*

b *ὁ δὲ τοῦ ἀρχιρεμβῆ υἱὸς ὑπὸ τοῦ πατρὸς προσεκα|λεῖτο παραθήσας αὐτῷ ἄρτους, ἵνα φάγῃ. ὁ δὲ οὐκ ἠνέσχετο φαγεῖν λέγων, ὅτι „ἐγὼ Χριστιανός εἰμι καὶ οὐ τρώγω.“ ταῦτα ἀκούσας ὁ μιαρὸς ἐκεῖνος ἐβουλεύσατο πικρῷ θανάτῳ παραδοῦναι αὐτόν. ὁ οὖν προγνώστης θεὸς ὁ ἐτάζων καρδίας καὶ νεφροὺς τὴν πονηρὰν σκῆψιν τοῦ μιερέως γινώσκων παρεσκεύασεν τὸν καθεδράριον τοῦ χωρίου τὸν καὶ ἀμηρᾶν λεγόμενον ἐπενεχθῆναι τῷ βαλανεῖ σφοδρῶς τοῦ χωρίου ὡς καταφρονοῦντι καὶ μὴ παριστῶντι κατὰ λόγον τοὺς ἀέρας τοῦ λουτροῦ, καί φησι πρὸς αὐτόν· „ἰδοὺ πόσον χρόνον ἔχεις χλευάζων πάντας, καὶ καθότι ἔρχομαι λούσασθαι, ψυχρὸν αὐτὸ εὑρίσκω. ὄμνυμί σοι τὸν μέγαν θεόν, ὅτι ἐὰν μὴ κατὰ λόγον ὑποκαῇ καὶ εὑρεθῇ τῇ ἐπιούσῃ ἡμέρᾳ ψυχρόν, τὴν κεφαλήν* f. 281r *σου ἀποτεμῶ.“ ὁ δὲ συνέθετο οὕτως ποιεῖν πρὸς θεραπείαν τοῦ | ἀμηρᾶ. τοῦτο γνοὺς ὁ τοῦ Ἑβραίου παιδὸς πατὴρ καὶ νομίσας τῆς διαβο-*

3 Zu *πλάκαν* vgl. Psaltes 154 u. 177; 363, 27 steht *πλάκα* 7 (364, 25; 365, 19) Der Erzähler braucht *Ἰουδαῖος* (364, 4 *Ἰουδαϊκός*) von der Religion, *Ἑβραῖος* (361, 23; 362, 5. 33) vom Volkstum; vgl. Pr. 176, 3044 c d 11—20 vgl. Pr. 196, 3081 b—d 12 In der für Palästina gültigen Jakobusliturgie singt der *λαός* vor der Kommunion *εἷς ἅγιος, εἷς κύριος, Ἰησοῦς Χριστὸς εἰς δόξαν θεοῦ πατρός, ᾧ ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων* (Brightman, Liturgies I, Oxford 1896, 62) 12 f. vgl. Levit. 9, 24; 1. Chr. 21, 26; 2. Chr. 7, 1. 3; 3. Kön. 18, 38 13 f. vgl. Matth. 28, 4 24 (365, 4) Zur Artikellosigkeit von *θάνατος* vgl. Bl.—Debr.^{6} § 257, 1 25 vgl. Ps. 7, 9

λικῆς προθέσεως κεκρατηκέναι μεταπέμπεται πρὸς ἑαυτὸν τὸν βαλανέα ὡς ὄντα αὐτῷ ὑπόχρεον καί φησιν· „οἶδα, ὅτι δέκα μοι νομίσματα ὀφείλεις.“ ὁ δὲ ἔφη· „ἐπ’ ἀληθείας, οὕτως ἐστίν.“ καὶ λέγει αὐτῷ· „ἐὰν ποιήσῃς τὸ παράγγελμα, ὃ ἐντέλλομαί σοι, πᾶσαν τὴν ὀφειλὴν ταύτην χαρίζομαί σοι.“ ὁ δὲ λέγει αὐτῷ· „ὃ ἐὰν ἐπιτάξῃς μοι, ποιήσω, ἵνα ἐλευθερωθῶ τοῦ βάρους τοῦ δανείου.“ ὁ δὲ παράνομος μιερεὺς λέγει αὐτῷ· „ἔμαθον, ὅτι παραγγελίας ἔλαβες παρὰ τοῦ ἀμηρᾶ ἐκπυρῶσαι τὸ λουτρόν, καὶ ἐπειδὴ ἔχω τινὰ παῖδα παροργίζοντά με, θέλω, ὅταν ἐκκαῇ ἡ κάμινος καὶ μέλλεις ἀναχρίειν αὐτήν, δηλώσεις μοι. καὶ ὃν ἂν πέμψω πρός σε ἐρωτῶντα ὅτι ‘ἀνέταξεν τὸ λουτρόν;’ κρατήσας | b ἀκόντισον εἰς τὴν κάμινον καὶ χρίσας ἀναχώρησον, ἵνα κἂν οὕτως ἀπαλλαγῶ τῆς κακῆς αὐτοῦ γνώμης.“ ταῦτα ἀκούσας ὁ βαλανεὺς ἐλπίδι τῆς τοῦ ὀφλήματος ἀπαλλαγῆς συνέθετο ποιεῖν ὡς προστέτακτο. καὶ ἀπελθὼν φόβῳ τῆς ἀπειλῆς τοῦ ἀμηρᾶ συνεχόμενος ἐξέκαυσε τὴν κάμινον ὑπερε⟨κπε⟩ρισσοῦ τῆς συνήθους ἐκκαύσεως. ὁ δὲ γνοὺς μέλλειν ἀναχρίεσθαι τὴν κάμινον ἀπέστειλεν τὸν υἱὸν αὐτοῦ εἰπὼν** „ἀνέταξεν τὸ λουτρόν;“ ὁ δὲ ἔφη· „ἀδωναΐ καὶ ὑπερανέταξεν· εἰ δ’ οὐ πιστεύεις μοι, θᾶττον ὄψει,“ καὶ δραξάμενος τοῦ παιδὸς ἐξηκόντισεν εἰς τὸ πῦρ, καὶ ἀναχρίσας τὴν κάμινον ἀπῆλθεν.

ὁ οὖν ἀμηρᾶς ἐλθὼν τοῦ λούσασθαι εὗρεν τὸ λουτρὸν ψυχρότερον ὂν τῶν πρώην ἡμερῶν, καὶ καλέσας τὸν βαλανέα λέγει αὐτῷ· „οὐ παρήγγειλά σοι | f. 281v καλῶς ἐκπυρῶσαι τὸ λουτρόν; καὶ διὰ τί καταφρονήσας ψυχρότερον αὐτὸ ἐποίησας;“ ὁ δὲ διώμνυτο, ὅτι „τριπλῆν ξυλὴν ἐδαπάνησα θέλων σοι ἀρέσαι, πόθεν δὲ οὕτως εὑρέθη, οὐκ οἶδα. εἰ δὲ ἀπιστεῖς τοῖς λόγοις μου, δεῦρο θέασαι τὴν κάμινον καὶ ἐκ τῶν ἀνθράκων γνῶθι, ὅτι οὐ ψεύδομαι.“ ὁ δὲ πλήρης θυμοῦ ἐπορεύθη σὺν αὐτῷ. καὶ ἀποσκεπάσας τὴν πλάκα τῆς καμίνου εὗρεν τὸ παιδίον ἀνθηρὸν καθήμενον. καὶ λέγει τῷ βαλανεῖ· „πόθεν τὸ παιδίον τοῦτο ὧδε εὑρέθη; καὶ τίς ἡ αἰτία τοῦ ἐμβληθῆναι αὐτὸ ἐνθάδε;“ ὁ δὲ βαλανεὺς ἐξηγήσατο πάντα τῷ ἀμηρᾷ καὶ ὅτι ἴσως τοῦ παιδὸς ἀδίκως ἐμβληθέντος ἡ τοσαύτη φλὸξ τῆς καμίνου ἐμαράνθη. ὁ δὲ ἀμηρᾶς ὑπολαβὼν σκήψεις αὐτὸν λαλεῖν καὶ μηδὲν φθέγγεσθαι ἀληθὲς λέγει | b αὐτῷ· „φέρε ξύλα καὶ παρι-

16 Nach εἰπὼν ist der Auftrag des Vaters und der Gang des Sohnes zum Bademeister ausgefallen   17 ἀδοναΐ

2 ὑπόχρεον: Zum Aussterben der sog. attischen 2. Dekl. vgl. Psaltes 147   Ein νόμισμα = solidus = 1/72 Pfund Gold   5 Zu ὃ ἐάν f. ὃ ἄν vgl. Bl.—Debr. § 107   9—18 Vgl. Schillers „Gang nach dem Eisenhammer“   10 u. 16 ἀνέταξεν „technisches“ Impersonale   17 ἀδωναΐ ohne Zusatz soll den palästinensischen Juden kennzeichnen; in der Septuaginta wird stets κύριος danebengestellt. Rein bewahrt ist in ihr die Form ἀδωναΐ nur 1. Kön. 1, 11 und in der A-Überlieferung des Ezechiel; Richterb. 13, 8 und 16, 28 ist sie mit Vokativ-ε versehen

σταμένου μου ὑπέκκαυσον τὴν κάμινον τοῦ λουτροῦ.“ καὶ τούτου γενομένου ὁ ἀμηρᾶς ἐπηρώτα τὸν παῖδα, τίνος εἴη καὶ δι' ἣν αἰτίαν ἐν τῇ καμίνῳ ἐβλήθη, καὶ μαθών, ὅτι διὰ τὸ ὅλως ὀνομασθῆναι Χριστιανὸς καὶ μὴ θέλειν Ἰουδαϊκῶν ἀπογεύσασθαι βρωμάτων, ἐμμανὴς γενόμενος καὶ ὡς ἐκμυκτηρίζων τὸν Χριστιανισμόν (βδέλυγμα γὰρ ἁμαρτωλῷ θεοσέβεια) λαβὼν τὸν παῖδα ἐνέβαλεν εἰς τὴν κάμινον εἰπών· „καὶ εἰ τὸ πρῶτον γοητεύσας τὸ πῦρ ἐκοίμησας, νῦν οὐ διαφεύξῃ τὰς χεῖράς μου.“

ὁ δὲ θεὸς ὁ ἀεὶ ποιῶν μεγάλα καὶ θαυμαστά, ὁ ἐγγὺς πάντων τῶν ἐπικαλουμένων αὐτῷ ἐν ἀληθείᾳ ὁμοίως τῷ προγεγονότι τὴν φλόγα τῆς καμίνου ἔπαυσεν καὶ τὸν παῖδα ἐφύλαξεν σῶον. καὶ ἀπελθόντος τοῦ [f. 282r] *ἀμηρᾶ πάλιν λούσασθαι εὑρέθη τὸ λουτρὸν τοῦ πρώην | ψυχρότερον, ὡς δοκεῖν ἔχειν μίαν ἑβδομάδα χωρὶς ὑπεκκαύσεως διαμεμενηκέναι. ἔκθαμβος δὲ γενόμενος ἐπὶ τούτῳ ὁ ἀμηρᾶς ἀπελθὼν ἤνοιξε τὴν κάμινον τοῦ λουτροῦ καὶ εὗρε τὸ παιδάριον καθήμενον ἐν πολλῇ ἱλαρότητι ἔνδον, ὀσμὴν δὲ πυρὸς ἐν τῇ καμίνῳ τὸ σύνολον μὴ ἔχουσαν. τότε ὁ ἀμηρᾶς ὑπερεκπλαγεὶς τῷ παραδόξῳ τοῦ θαύματος δρομαίως ἀπελθὼν διεσάφησεν ταῦτα τῷ καλουμένῳ παρ' αὐτοῖς συμβούλῳ. ὁ δὲ ταῦτα ἀκούσας παρεγένετο ἐν τῇ κώμῃ σπουδαίως καὶ ἐπέταξεν ὑπεκκαῆναι τὴν κάμινον πάλιν καὶ παρόντος αὐτοῦ ἐμβληθῆναι τὸ παιδάριον εἰς τὴν κάμινον. καὶ σφραγῖδα ἐπιθεὶς τῇ θύρᾳ καὶ φύλακας εἰσῆλθεν τοῦ λούσασθαι,* [b] *καὶ ἔνδον τοῦ λουτροῦ γενόμενος καὶ ἀντὶ τῆς θέρμης τοῦ λου|τροῦ ψυχρότητος πολλῆς μετεσχηκὼς ἐξελθὼν εὐθέως καὶ ἀνοίξας τὸ στόμα τῆς καμίνου εὗρεν τὸ παιδάριον καθήμενον ἀνθηρόν, καὶ ὀσμὴ πυρὸς οὐκ ἦν ἐν αὐτῷ. τότε ἐπερωτήσας καὶ αὐτὸς τὸν παῖδα, τίνος υἱὸς ὑπάρχει, καὶ γνούς, ὅτι τοῦ μιερέως τῶν παρανόμων Ἰουδαίων, ⟨καὶ τὰ⟩ ἐν τῷ ἀγρῷ γεγονότα καθὼς προγέγραπται, καὶ ὅτι διὰ τὸ συνθέσθαι τὸ παιδίον καὶ ἐμμεῖναι τῇ ὁμολογίᾳ τοῦ Χριστιανισμοῦ καὶ μὴ ἀνασχέσθαι ἀλισγηθῆναι ἐν τοῖς τῶν γονέων ἀκαθάρτοις βρώμασιν εἰς τὴν τοιαύτην τοῦ πυρὸς παρεδόθη ὑπὸ τοῦ ἰδίου πατρὸς θανατηφόρον κόλασιν, καὶ ὅτι τρίτον ἤδη εἰς τὴν κάμινον ἀκοντισθέντα τοῦ πυρὸς οὐ κατεφλέχθη, ἀλλὰ τοὐναντίον ⟨οὐ⟩ μᾶλλον ἔθαλψεν ὥς ποτε ἡ Βαβυλωνία κάμινος τοὺς τρεῖς παῖδας, τότε ἤγαγεν τὸν πατέρα τοῦ παιδίου |* [f. 282v] *καὶ λέγει αὐτῷ· „ποίαν ἀπολογίαν ἔχεις δοῦναι τῷ θεῷ ὑπὲρ οὗ ἐποίησας διαβολικοῦ καὶ μυσαροῦ πράγματος; σὺ μὲν γὰρ ἐνόμισας λαθεῖν*

25 *καὶ τὰ* von mir eingeschoben 31 *οὐ* von mir ergänzt

8 f. vgl. Ps. 144, 18 28 Zu instrumentalem *ἐν* vgl. Ge. 170; Bl.—Debr.[6] § 195 30 Zum Part. Aor. Pass. auf *-έντα* in Verbindung mit einem Neutr. Sing. (*τὸ παιδίον*) vgl. Ge. 198, wo aber nur Beispiele für Part. Praes. auf *-οντα* gegeben sind 31 f. vgl. Dan. 3, 93 33 Vgl. Pr. 78, 2933 d *ποίαν ἔχεις . . . ἀπολογίαν δοῦναι ὑπὲρ ἐμοῦ ἐπὶ τοῦ φοβεροῦ βήματος τοῦ Χριστοῦ;*

τὸν θεὸν καὶ τοὺς ἀνθρώπους, ἀλλ' ὁ θεὸς ὁ γινώσκων τὰ πονηρά σου ἔργα καὶ βουλεύματα οὐ συνευδόκησέν σοι, ἀλλὰ διήλεγξε τὴν ὠμότητα τῆς ψυχῆς σου. σὺ γὰρ τοσαύτην ἀσπλαγχνίαν ἔχων, ὥστε τὰ ἔκγονα τῆς κοιλίας σου τοιούτῳ πικρῷ παραδοῦναι θανάτῳ, τί οὐκ ἂν διεπράξω διωρίας εὐκαίρου δραξάμενος; ἐπειδὴ οὖν τὸ κάκιστον τοῦτο πρᾶγμα ἐποίησας καὶ κοινωνοὺς τοῦ ἀκαθάρτου ἐπιχειρήματός σου ἡμᾶς παρεσκεύασας ἔσεσθαι, τὸν τῶν καταδίκων θάνατον ὑποίσεις, ὅπως μὴ καὶ ἕτερος δαίμων ὅμοιός σοι τὰ αὐτὰ διαπράξεται." καὶ οὕτως πέμψας ἐπέτρεψεν καρατομηθῆναι αὐτὸν ἔξω τῆς κώμης | ἐν ἐρήμῳ τόπῳ εἰς b *βορὰν θηρίοις. καλέσας δὲ τοὺς παῖδας καὶ ἀκριβῶς τὰ ἐν τῷ ἀγρῷ ὑπ' αὐτῶν δραματουργηθέντα μαθὼν ἔβαλεν εἰς μοναστήριον ἀπολύσας αὐτοῖς καὶ σιτηρέσια ἑκάστῳ, καθὼς καὶ ὠνομάσθησαν· τῷ ὀνομασθέντι ἐπισκόπῳ ὡς ἐπισκόπῳ, τοῖς ὀνομασθεῖσι πρεσβυτέροις ἢ διακόνοις ἢ ὑποδιακόνοις ἢ ἀναγνώσταις ἑκάστῳ κατὰ τὸν βαθμὸν παρήγγειλεν δίδοσθαι καθ' ἑκάστην τὰ πρὸς ἀποτροφὴν αὐτῶν.*

ταῦτα δὲ ὁ τῶν ὅλων θεὸς καὶ δημιουργὸς εὐδόκησεν γενέσθαι εἰς ἡμῶν μὲν τῶν Χριστιανῶν βοήθειαν καὶ ἀντίληψιν καὶ τοῦ γνωρίσαι τοῖς πᾶσιν ἔθνεσι τοῖς ἐπανισταμένοις ἡμῖν ἐκ κακούργου γνώμης τῶν παρανόμων Ἰουδαίων πρὸς τὸν κύριον ἡμῶν καὶ θεὸν καὶ τὸν υἱὸν αὐτοῦ τὸν μονογενῆ μέχρι τέλους διαβολικὴν ἀπέχθειαν καὶ πρὸς ἡμᾶς | τοὺς αὐτῷ πεπιστευκότας ἐν ἀληθείᾳ. ἔδει γὰρ τὴν τοῦ κυρίου πρόρρησιν f. 288r *πληρωθῆναι, ἣν εἶπεν πρὸς ἀγνώμονας· „ἐγὼ ἦλθον ἐν τῷ ὀνόματι τοῦ πατρός μου καὶ οὐ λαμβάνετέ με· ἐὰν ἄλλος ἔλθῃ ἐν τῷ ὀνόματι τῷ ἰδίῳ, ἐκεῖνον λήψεσθε, καὶ ἀποθανεῖσθε ἐν ταῖς ἁμαρτίαις τῶν ἔργων ὑμῶν τῶν πονηρῶν."*

9. *Ἐν κοινοβίῳ τινὶ συνέβη γενέσθαι τὴν ἁγίαν κοινωνίαν, καὶ εἰσελθόντες οἱ διάκονοι φορέσαι τὰ μαφόρια αὐτῶν εὗρον παρ' ἓν μαφόριον, καὶ μετὰ τὸ ἐπιζητῆσαι πολλὰ εἶπον τῷ ἀββᾷ. ὁ δὲ λέγει αὐτοῖς· „πάλιν ἐρευνήσατε." ὡς δὲ οὐχ εὑρέθη, κινηθεὶς ὁ ἀββᾶς ἐπὶ τῷ ἀτόπῳ τοῦ πράγματος λέγει· „μετὰ λῃστῶν οἰκοῦμεν· καὶ ζῇ κύριος, οὐ μὴ γένηται κοινωνία οὐδὲ μὴ γευσώμεθα τινός, ἕως εὑρεθῇ ὁ λῃστής." ὡς δὲ μετὰ τῶν διακόνων ἦν ὁ ἀββᾶς, ἐρευνῶν τὰ κελλία τῶν ἀδελφῶν καθεζομέ-*

10 βορρὰν

10 ff. Zum Verhalten des Symbulos vgl. Wilcken, Grundz. der Papyrusk. I, 1, 135: „Der Khalif gewährte völlige Glaubensfreiheit; die christliche Kirche hat sich unter der Herrschaft des Islâm ungestört weiter entwickeln können" 10—15 Vgl. Pr. 196, 3084 a. Zum Motiv der Gottesdienst spielenden Kinder vgl. auch Birt, Aus dem Leben der Antike[2] (Lpz. 1919) 252 Anm. 47 22—24 λήψεσθε vgl. Joh. 5, 43 24 f. vgl. Joh. 8, 24 30 Zur Beteuerung ζῇ κύριος (369, 14 εὐλογητὸς κύριος) vgl. He. 87, 9; ζῇ κ. auch Ge. 24, 23 und Pr. 76, 2929 b

νων αὐτῶν ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ ὁ κλέψας αὐτὸ λέγει τῷ πλησίον αὐτοῦ εὐλαβεῖ ὄντι· „οὐαί μοι, τί ἔχω παθεῖν ἄρτι.“ λέγει αὐτῷ ἐκεῖνος· „διὰ τί;“ ὁ δὲ εἶπεν· „ἐγὼ ἔκλεψα τὸ μαφόριον, καὶ ἔστιν ἐν τῷ κελλίῳ μου κάτω εἰς γαζίτιον.“ ὁ δὲ λέγει αὐτῷ· „μηδὲν θλιβῇς, ἀλλ' ἄ⟨π⟩ελθε καὶ βάλε αὐτὸ εἰς τὸ κελλίον μου.“ καὶ ἀ⟨πε⟩λθὼν μετέθηκε τὸ γαζίτιον εἰς τὸ κελλίον τοῦ ἀδελφοῦ. ὡς δὲ ἐρευνῶντες ὅ τε ἀββᾶς καὶ οἱ διάκονοι ἦλθον, ὅπου ἔκειτο τὸ γαζίτιον τοῦ ἀδελφοῦ, [ὡς δὲ] χαλάσας τὴν χεῖρα εἷς τῶν διακόνων ἀνήνεγκε τὸ μαφόριον καὶ ἤρξατο κράζειν· „ὅδε ὁ εὐλαβὴς εὑρέθη κλέπτων.“ καὶ ἐλθόντες εἰς τὴν ἐκκλησίαν ἐπέβαλον ἐπ' αὐτὸν τὰς χεῖρας καὶ ἔδωκαν αὐτῷ πολλὰς πληγάς, καὶ σύραντες αὐτὸν βάλλουσιν ἔξω τοῦ κοινοβίου. ὁ δὲ παρεκάλει λέγων· „ἄφετέ f. 283v *με μετανοῆσαι, καὶ | οὐκέτι ποιῶ αὐτό.“ οἱ δὲ ἐξέβαλον αὐτὸν ἔξω λέγοντες· „οὐ δυνάμεθα ἔχειν μεθ' ἡμῶν κλέπτην.“ τότε εἰσῆλθον ποιῆσαι τὴν ἁγίαν κοινωνίαν. καὶ ἐλθόντος τοῦ διακόνου σῦραι τὸ βῆλον οὐ περιεπάτει. καὶ περιειργάσαντο, μὴ ἄρα τι ἐμποδίζῃ αὐτό, καὶ οὐδὲν εὗρον. τότ⟨ε⟩ ἐσοφίσατο ὁ ἀββᾶς καὶ εἶπεν· „ἆρα μὴ ὅτι ἐδιώξαμεν τὸν ἀδελφόν, συνέβη ἡμῖν τοῦτο; ἀπέλθετε, εἰσενέγκατε αὐτὸν καὶ μανθάνομεν.“ εἰσελθόντος δὲ τοῦ ἀδελφοῦ ἔσυρον τὸ βῆλον καὶ εὐθέως ἠκολούθησεν.*

ἰδοὺ τοῦτό ἐστι θεῖναι τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ὑπὲρ τὸν πλησίον. ἐὰν δὲ μὴ φθάσωμεν εἰς τοῦτο τὸ μέτρον, κἂν μὴ καταλαλήσωμεν τοῦ πλησίον μηδὲ κατακρίνωμεν αὐτόν, ἵνα μὴ ἀλλοτριωθῶμεν τῆς χαρᾶς τῶν ἁγίων, ἧς μέλλουσιν ἀπολαύειν.

b **10.** *Ἦν τις ξενικὸς ἐκ τῶν πατέρων καὶ ἔλεγεν παραβολὴν | τοιαύτην, ὅτι Εἰς τὴν χώραν μου ποιοῦσι φοσσᾶτον διὰ τὸ πιάσαι λέοντας. συνέβη δὲ ἀλώπεκα ἐμπεσεῖν εἰς αὐτό, καὶ πολλὰ πυκτεύσασα οὐκ ἠδυνήθη ἀνελθεῖν τοῦ μαγγάνου. ὕστερον δὲ εἰσῆλθεν ὁ κύριος τοῦ φοσσάτου ἰδεῖν, εἰ ἐνέπεσέν τι ἐν αὐτῷ, καὶ εὗρεν τὴν ἀλωπόν. ἐπανουργεύσατο οὖν ἡ ἀλωπὸς καὶ ἐποίησεν ἑαυτὴν κατακειμένην ὡσεὶ νεκράν. ὁ δὲ κύριος τοῦ φοσσάτου κατελθὼν καὶ δραξάμενος τῆς οὐρᾶς αὐτῆς ἔρριψεν αὐτὴν ἄνω. ἡ δὲ δραμοῦσα ἔφυγεν. μεθ' ἡμέρας δὲ ὀλίγας ἐλθοῦσα ἡ αὐτὴ ἀλωπὸς εἶδεν ἄλλην ἀλωπὸν ἐμπεσοῦσαν εἰς αὐτὸ τὸ φοσσᾶτον,*

7 *ὡς δὲ* aus Z. 6 irrtümlich wiederholt 15 *ἄρα* 25 u. 32 *φοσσάτον*

4—7 Zum Motiv des diebischen Mönchs, den die Güte eines Mitbruders vor Entdeckung bewahren will, vgl. Pr. 211 Abs. 1 7 ff. Von einem fälschlich des Diebstahls verdächtigten Mönch erzählt auch Pr. 116 11 f. vgl. Pr. 78, 2936 a *ἀπόλυσόν με καὶ οὐκέτι ποιῶ αὐτά* 20 Wie ein fälschlich (des Mordes) Verdächtigter als unschuldig erwiesen wird, wird Hist. monach. c. 28 (PL 21, 450) erzählt; vgl. auch PG 82, 1365 b—d Zu *θεῖναι τὴν ψυχήν* vgl. Joh. 10, 11. 15. 17 u. ö. 24 Zur Mönchsparabel überhaupt vgl. Bousset, Apophthegmata Patrum 81

καὶ ὡς ἔβλεπεν αὐτὴν πηδῶσαν τὴν ὧδε καὶ τὴν ἐκεῖ καὶ μὴ δυναμένην ἀνελθεῖν, λέγει αὐτῇ· „κἀγὼ πολλὰ ἐποίησα ὧδε κἀκεῖσε πηδῶσα, καὶ εἰ μὴ ἐνέκρωσα ἐμαυτήν, οὐκ ἂν ἐξείλησα.“ καὶ ἡμεῖς οὖν, ἀδελφοί, ἐὰν θέλωμεν . . .

11. . . . λέγει αὐτῷ ὁ ἄγγελος· „ἄκουσον, κἀγώ σοι λέξω. ὁ πρῶτος ἡμᾶς δεξάμενος ἀνὴρ θεοφιλὴς ὑπάρχει καὶ κατὰ θεὸν διοικεῖ τὰ ὑπάρχοντα αὐτῷ. τὸ δὲ πατελλίκιν ἐκεῖνο ἀπὸ ἀδίκου κληρονομίας αὐτῷ κατελείφθη. ἵνα μὴ οὖν χάριν τοῦ πατελλικίου ἐκείνου ἀπολέσῃ τὸν μισθὸν τῶν ἄλλων ἀγαθῶν, ἰδοὺ ἠφάντωσα αὐτὸ καί ἐστι τὸ ἔργον αὐτοῦ καθαρόν. καὶ ὁ ἄλλος ὁ φιλοξενήσας ἡμᾶς ἀνὴρ ἐνάρετός ἐστιν. εἰ δὲ ἔζησεν ὁ μικρὸς ἐκεῖνος, ἐργαλεῖον τοῦ σατανᾶ ἔμελλεν γίνεσθαι, ὥστε ἐλησμονηθῆναι τὰ ἀγαθὰ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ. διὰ τοῦτο, ὡσὰν τρυφερόν, ἀπέπνιξα αὐτό, ἵνα κἂν οὕτως σωθῇ καὶ τὸ ἔργον αὐτοῦ μὴ ⟨ᾖ⟩ ἀνεπίληπτον ἐνώπιον τοῦ θεοῦ.“ λέγει ὁ γέρων· „ὧδε τί;“ λέγει ὁ ἄγγελος· „ὁ κύριος τῆς αὐλῆς ταύτης λοιμός ἐστι καὶ πολλοὺς ἐκζητεῖ κακοποιῆσαι· πένεται δὲ καὶ ὡς ἐκ τούτου οὐ δύ|ναται. (b) ὁ δὲ πάππος αὐτοῦ κτίζων τὸν οἶκον τοὐπίσω τούτῳ, ᾧ ᾠκοδόμησε, χρήματα ἀπέθετο. ἵνα μὴ οὖν τῇ ἀφορμῇ τοῦ κτίσματος εὑρὼν τὰ χρήματα κακοποιήσῃ, οὓς προέθετο, ἰδοὺ ἀνώρθωσα τὸν πιστὸν καὶ ἔλαβον αὐτοῦ τὴν πρόθεσιν. ἄπελθε οὖν εἰς τὸ κελλίον σου. ὡς γὰρ εἶπεν τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον· τὰ κρίματα κυρίου ἄβυσσος πολλή.“ ταῦτα εἰπὼν αὐτῷ ὁ τοῦ θεοῦ ἄγγελος ἀφανὴς ἐγένετο. τότε εἰς ἑαυτὸν ἐλθὼν ὁ γέρων ὑπέστρεψεν εἰς τὴν κέλλαν αὐτοῦ δοξάζων τὸν θεόν.

Cod. Vindob. hist. gr. 42 fol. 147

12. Ἐν Ἀντιοχείᾳ τῇ μεγάλῃ τῆς Συρίας διακονίαι εἰσὶ διάφοροι. (f. 147v) μιᾶς δὲ ἐξ αὐτῶν προΐστατο ἀνὴρ φιλόχριστος· ἔθος δὲ ἦν αὐτῷ ἑκάστοτε τοῖς ἐπιδεομένοις παρέχειν, ὅπερ ἕκαστος ἔχρῃζεν. ἠγόραζεν οὖν τὰ πρὸς τὴν χρείαν· ἐν οἷς καὶ ἐκ τῶν ἐξ Αἰγύπτου ἐξερχομένων λινυφικῶν τῶν κατωτέρων ἐκέκτητο, καὶ τοῖς δεομένοις ἀμφίασιν ἐξ αὐτῶν παρεῖχεν κατὰ τὴν τοῦ κυρίου φωνὴν τὴν λέγουσαν· γυμνὸς ἤμην | καὶ (f. 148)

13 ᾖ von mir ergänzt 15 ἀυβλῆς 17 ᾠκοδόμησα

3 Zu dieser List des Fuchses vgl. die im Handw. des deutsch. Abergl. Abt. 1 Bd. 3 (1930/31) Sp. 177 Anm. 29—31 angegebene Litteratur 8 Zur Voranstellung von χάριν vor den zugehörigen Genetiv vgl. Bl.—Debr.[6] § 216, 1 10 f. vgl. Ge. 56, 4 f. u. Anal. Boll. 45, 1927, p. 54, 29 f. 12 Zur Augmentierung des Inf. Aor. vgl. Psaltes 204 14 Zu ὧδε τί erg. ποιεῖς; vgl. Pr. 10, 2860 c καὶ λέγει ὁ ἀναχωρητὴς τῷ ἀγγέλῳ· Τί ποιεῖς ὧδε; 21 Ps. 35, 7 24 f. Vgl. V. Schultze, Altchristl. Städte u. Landschaften III Antiocheia (Gütersloh 1930) 258—264: Die kirchliche Wohlfahrtspflege, bes. 262, 4 u. 263, 4 27 Über ägyptische λινυφαντεῖα vgl. Wilcken Grundz. I, 1, 248; mehr Litteratur bei M. Rostovtzeff, Gesellschaft und Wirtschaft im röm. Kaiserreich (übers. von L. Wickert) I, 315 f. 29 f. Matth. 25, 36

περιεβάλετέ με. τῆς οὖν διαδόσεως, ὡς εἴρηται, τῶν ἱματίων γινομένης ἦλθέν τις ἀδελφὸς καὶ ἔλαβεν ὀθόνην οὐ μόνον ἅπαξ, ἀλλὰ καὶ δεύτερον καὶ τρίτον. ὁ δὲ φιλόχριστος ἐκεῖνος ἀνὴρ ἐπιγνοὺς αὐτὸν δευτερώσαντα καὶ τριτώσαντα ἐφιλοσόφησεν τοῦ εἰπεῖν αὐτῷ περὶ τούτου. ὡς δὲ τὸ τέταρτον ἦλθεν, κινηθεὶς ὡς δῆθεν ὑπὲρ τῶν λοιπῶν πτωχῶν τὸν λόγον ποιούμενος λέγει αὐτῷ· „ἰδοὺ καὶ τρίτον καὶ τέταρτον εἴληφας καὶ οὐδὲν παρ' ἐμοῦ ἀκήκοας· μὴ οὖν τοῦ λοιποῦ τοῦτο πράξῃς, ἐπειδὴ καὶ ἕτεροι ὁμοίως πεπονημένοι εὐποιΐας δέονται.“ ὡς οὖν ἀνεχώρησεν ὁ πτωχὸς κατῃσχυμμένος, τῇ ἐπιούσῃ νυκτὶ ὁρᾷ ἑαυτὸν ὁ προεστὼς τῆς διακονίας ἐν τῷ Χερουβὶμ οὕτω καλουμένῳ τόπῳ ἱστάμενον· ἐστὶν δὲ ὁ τόπος πάνυ σεβάσμιος, ἐν ᾧ τόπῳ λέγουσιν οἱ εἰδότες εἰκόνα ἵστασθαι φοβερωτάτην τὸ ἐκτύπωμα τοῦ σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ ἔχουσαν. ὡς δὲ ἐκεῖ σύννους ἵστατο, ὁρᾷ τὸν σωτῆρα ἐκ τῆς εἰκόνος πρὸς αὐτὸν κατελθόντα καὶ ψέγοντα αὐτὸν πάντως διὰ τὰ τέσσαρα ἱμάτια, ἅπερ ὁ πτωχὸς ἔλαβεν. τοῦ δὲ πάλιν ὁμοίως σιωπῶντος ἀνακαλύψας τὸν χιτῶνα, ὃν ἐφόρει, δείκνυσιν αὐτῷ τὰ ἐντὸς ἀριθμῶν ἅμα καὶ λέγων· „ἰδοὺ ἕν, ἰδοὺ δύο, ἰδοὺ τρία, ἰδοὺ τέτταρα. μηδὲν οὖν λυπηθῇς· πίστευε γάρ, ἐξότε τῷ πτωχῷ ταῦτα παρέσχες, ἐμοὶ ἔνδυμα ἐγένετο.“ ἐπιγνοὺς οὖν τὰ ἱμάτια προσπίπτει τοῖς ποσὶν αὐτοῦ λέγων. „συγχώρησον τῇ ὀλιγοψυχίᾳ μου, δέσποτα, ὅτι ὡς ἄνθρωπος τοῦτο ἐλογισάμην.“ ἔξυπνος δὲ γενόμενος ηὐχαρίστησεν τῷ θεῷ τῷ τὴν τοιαύτην αὐτῷ πληροφορίαν δείξαντι, καὶ ἔκτοτε ἐν ἁπλότητι καὶ χαρᾷ πᾶσι τοῖς αἰτοῦσι παρεῖχεν. καὶ πάντες οἱ ἀκούσαντες ἐδόξασαν τὸν θεόν.

f. 150 **13.** Ὁ ἅγιος ἀββᾶς Θεόδωρος ὁ Ἀδανεὺς διηγήσατο ἡμῖν λέγων ὅτι ἐν τῷ διάγειν αὐτὸν ἐν τοῖς μέρεσι τῆς ἁγίας πόλεως εἰς τὸ κοινόβιον τοῦ Πενθουκλᾶ πλησίον τοῦ ἁγίου Ἰορδάνου ἦλθέν τις ἐκ τῶν μερῶν τῆς Ἀσίας θέλων ἀποτάξασθαι. καὶ δεχθεὶς ὑπὸ τοῦ ἡγουμένου καὶ ποιήσας χρόνον τινὰ οἰκοδομηθεὶς ἐπὶ τῇ καταστάσει τοῦ κοινοβίου ἔχων χρυσίον φέρει τοῦτο καὶ δίδωσι τῷ ἀββᾷ λέγων· „ἐπειδὴ ᾠκοδομή-

5 κιθῆς, vgl. 365, 29; 372, 13. 19 8 zwischen πε u. μένοι Rasur; πονη von 1. Hand übergeschr. 14 λέγοντα 29 ἀβᾶ (stets)

10 Vgl. Malalas 260 f., nach dem Vespasian vor dem Stadttore von Antiocheia die ehernen Cherubim aufgestellt hat, die Titus aus Jerusalem nach Zerstörung des Tempels σὺν τοῖς Σεραφίμ fortgenommen hatte; doch vgl. V. Schultze a. a. O. 43, 2 11 f. Ein Bild solchen Typs findet sich in den Quellen, die in E. v. Dobschütz' Christusbildern (Lpz. 1899) zusammengestellt sind, sonst nicht erwähnt 14 wie hier ψέγοντα für λέγοντα, ist Pr. 110, 2073 b οὔτε ἐγκωμιαζόμενοι ἑαυτοὺς κρατοῦμεν οὔτε πάλιν ψόγον ὑποφέρομεν für λόγον ὑπ. zu lesen 20 Zu diesem Traum vgl. Ge. 43, 3—17; Anal. Boll. 45, S. 48 23 Zum Ganzen vgl. Ge. 17 f. (cap. 9) 25 Πενθουκλᾶ auch Pr. 3, 2853 c und 13, 14, 15, 2861 b c d erwähnt; nach Pr. 14 ist Jericho die ihm nächste Stadt

θην, πάτερ, εἰς τὴν κατάστασιν τοῦ τόπου καὶ θέλω τοῦ θεοῦ ἐπινεύοντος, ἵνα ἀποθρίξῃς με καὶ παράσχῃς μοι καὶ τὸ ἅγιον σχῆμα καὶ συμμείνω μεθ' ὑμῶν ἐνταῦθα· ἀλλὰ λάβε τὴν εὐλογίαν ταύτην καὶ διοίκησον αὐτήν, ὅσα ἂν κελεύῃς," ὑποδείξας αὐτῷ τὸ χρυσίον. ὁ δὲ ἡγούμενος ἀνὴρ ὑπάρχων ἐνάρετος οὐκ ἐπέδραμεν τῷ πράγματι εἰς τὸ λαβεῖν τὸ χρυσίον, ἀλλὰ λέγει αὐτῷ· „τούτων, τέκνον, ἐνταῦθα οὐ δεόμεθα· οὐ γάρ, ὡς οἶδας, πολυδάπανοί ἐσμεν εἰς τὰς χρείας, ἀλλ' ὡς ἔτυχεν δι' εὐτελῶν τινων διοικούμεθα ἐρήμῳ τόπῳ διάγοντες. ἀλλὰ κατὰ τὴν ἐντολὴν τοῦ κυρίου ἄπελθε καὶ διάδος αὐτὰ τοῖς ἀδελφοῖς ἡμῶν τοῖς πτωχοῖς, καὶ κατὰ τὰς ἀψευδεῖς αὐτοῦ ἐντολὰς ἕξεις θησαυρὸν ἐν οὐρανῷ·" ὁ δὲ ἀδελφὸς ἐπέκειτο παρα|λαβὼν αὐτὸν καὶ λέγων· „ἐταξάμην, f. 150v πάτερ, ὅτι ὅπου ἀποτάσσομαι, ἐκεῖ παρέχω αὐτά." ὁ δὲ γέρων λέγει αὐτῷ· „ἐγώ, τέκνον, ἐὰν λάβω αὐτά, τοῖς πτωχοῖς αὐτὰ ἔχω παρασχεῖν. οὐδὲ γὰρ θησαυρίζειν ἐπὶ γῆς ἐδιδάχθημεν." ὁ δὲ ἐπέμενεν λέγων· „λάβε αὐτά, πάτερ, καὶ ὡς κελεύεις θέλεις πτωχοῖς, θέλεις ἄλλως, διοίκησον αὐτά, ὡς οἶδας." ὡς οὖν οὐκ ἔπεισεν αὐτὸν ὁ ἀββᾶς, ἐδέξατο παρ' αὐτοῦ τὸ χρυσίον. καὶ μετὰ χρόνον ὀλίγον ἀπέθριξεν αὐτόν, εἶτα ἐκομίσατο πάλιν μετὰ ἄλλον τινὰ χρόνον καὶ τὸ ἅγιον σχῆμα τῶν μονάχων.

ἐξ οἰκονομίας δὲ θεοῦ οὐκ ἐδαπάνησεν ὁ ἀββᾶς τὸ χρῆμα, ἀλλ' ἀνέμενεν θέλων ἰδεῖν τὴν προκοπὴν τοῦ ἀδελφοῦ. καὶ διὰ τὰς παγίδας τοῦ ἐχθροῦ οὐδεὶς μέντοιγε ᾔδει οὐδὲ αὐτὸς ὁ ἀδελφός, ὅτι ἐσώζετο τὸ χρυσίον. ἐν ἀρχῇ οὖν ἔχων τὴν θέρμην τῆς ἀποταγῆς πᾶσαν ἐπλήρου ὑποταγήν, καὶ τὴν ἐγχειρισθεῖσαν αὐτῷ διακονίαν ἀόκνως καὶ εὐμαρῶς ἐξετέλει. χρόνου δέ τινος παρελθόντος ἤρξατο χαυνοῦσθαι ὑπὸ τοῦ ἐχθροῦ καὶ μηκέτι τὴν αὐτὴν ἐδείκνυσε σπουδήν, ἀλλ' ἠρέμα πως καὶ ὑπεγόγγυζεν λέγων· „ἐγὼ χρυσίον ἱκανὸν δέδωκα εἰς τὸ κοινόβιον καὶ δωρεὰν ἄρτον οὐ γεύομαι ἐνταῦθα." ταῦτα ἀκούσαντές τινες τῶν ἀδελφῶν ἐσκανδαλίζοντο καὶ μάλιστα οἱ τὴν ἕξιν ὄντες ἁπλούστεροι. μαθὼν δὲ ταῦτα ὁ ἀββᾶς τοῦ κοινοβίου προσκαλεσάμενος τὸν ἀδελφὸν λέγει αὐτῷ· „οὐ σύ με ἐβιάσω, ἀδελφέ, δέξασθαι παρὰ σοῦ τὸ χρυσίον; οὐχὶ πρὸς διάδοσιν τῶν πτωχῶν δέδωκας αὐτά; μὴ γὰρ ἐπὶ συμφωνίᾳ τοῦ μὴ ἀκούειν σε, ἵνα γογγύζων σκανδαλίζῃς τοὺς ἀδελφούς; μὴ οὕτως, τέκνον· γέγραπται γάρ· ὁρᾶτε, μὴ σκανδαλίσητε ἕνα τῶν μικρῶν τούτων." ἀλλὰ καὶ τὰς νουθεσίας ταύτας καὶ πλείους τούτων προσαγαγόντος τοῦ ἀββᾶ τῷ ἀδελφῷ οὐκ ἀπέστη τῆς διαβολικῆς ἐνεργείας ἐκ τῆς ἐντεθείσης

6 ἐνταῦφθα πολυδάνοι 10 über τάτας κα von 1. Hand übergeschr. 14 ἐπένεν 16 επῖσεν 25 χρόνο δέτηνος 26 ἐνδίκνυσε

1 f. Zu θέλω, ἵνα vgl. Bl.—Debr.[6] § 387, 3 10 vgl. Matth. 19, 21 13 f. vgl. Matth. 6, 19 15 θέλεις — θέλεις vel — vel; vgl. 370, 9 f. 34 vgl. Mark. 9, 42

αὐτῷ τοῦ λογισμοῦ πονηρᾶς συνηθείας. ὡς οὖν εἶδεν ὁ ἀββᾶς τὸ ἀμετάθετον αὐτοῦ τῆς ἐπὶ τὸ χεῖρον ἀγούσης ὁδοῦ, ἐν μιᾷ οὖν τῶν ἡμε- f. 151 ρῶν λέγει αὐτῷ· „δεῦρο, ἀδελφέ, κατάβωμεν ἐπὶ τὸν Ἰορδάνην.“ κα|τῆλθον οὖν οἱ δύο μονώτατοι, καὶ ὡς ἀναπατοῦσιν ἐν ταῖς κρηπῖσι τοῦ ἁγίου Ἰορδάνου, ἤρξατο ὁ ἀββᾶς νουθετεῖν τὸν ἀδελφόν, καὶ ἐξενέγκας τὸ χρυσίον ἐσφραγισμένον, ὃ ἦν δεδωκὼς αὐτῷ ὁ ἀδελφός, καὶ λέγει αὐτῷ· „γνωρίζεις τοῦτο;“ ὁ δέ φησιν· „ναί, δέσποτα.“ „καὶ τὴν ἐπιτεθεῖσαν σφραγῖδα;“ λέγει· „αὐτή ἐστιν, πάτερ.“ τότε λέγει αὐτῷ ὁ ἀββᾶς. „λάβε, τέκνον, τὸ χρυσίον, καὶ θέλεις, ὡς συνετάξω, δοῦναι αὐτὰ τοῖς πτωχοῖς, δός· θέλεις κρατῆσαι αὐτά, κράτησον τῷ κρίματί σου· διὰ γὰρ τὰ νομίσματα ταῦτα τὸν κανόνα τοῦ κοινοβίου οὐ καταλύω οὐδὲ τοὺς ἀδελφοὺς σκανδαλίζω καὶ τὸν θεὸν παροργίζω. παρὰ γὰρ διακονίαν ἀνένδεκτόν σε ὄντα ποιῆσαι μεθ' ἡμῶν, καθάπερ καὶ οἱ λοιποὶ ἀδελφοὶ ποιοῦσιν κἀγὼ δὲ ἐν τῇ νεότητί μου ἐποίησα καὶ μέχρι τοῦ νῦν βιάζομαι κατὰ δύναμιν ποιεῖν.“ ὁ δὲ ἀδελφὸς τὸ χρυσίον θεασάμενος καὶ ταῦτα παρὰ τοῦ ἀββᾶ ἀκούσας ῥίπτει ἑαυτὸν εἰς τοὺς πόδας αὐτοῦ λέγων· „συγχώρησόν μοι, ἔφθασα δοῦναι αὐτὰ τῷ θεῷ καὶ οὐ λαμβάνω αὐτά.“ ὁ δὲ γέρων φησίν· „τούτων, τέκνον, ὁ θεὸς οὐ χρήζει· αὐτοῦ γάρ ἐστι τὰ πάντα ποιήματα· χρήζει δὲ τῆς τῶν ψυχῶν ἡμῶν σωτηρίας. ἀνένδεκτον δέ ἐστι κρατῆσαί με αὐτὰ τοῦ λοιποῦ.“ ὁ δὲ ἐπέμενεν προσπίπτων αὐτῷ καὶ λέγων· „οὐκ ἐγείρω με ἐκ τῶν ποδῶν σου, εἰ μὴ δώσεις μοι λόγον, ὅτι οὐ σκανδαλίζῃ οὐδὲ ἀναγκάζεις με λαβεῖν τὰ νομίσματα.“ ὡς οὖν εἶδεν ὁ γέρων τὸ ἐπίμονον τῆς αὐτοῦ παρακλήσεως, λέγει αὐτῷ· „ἀνάστα, τέκνον, πίστευσον· οὔτε σὲ ἀναγκάζω τοῦ λοιποῦ λαβεῖν αὐτά, οὔτε ἐγὼ κατέχω [κατέχω] αὐτά.“ ὡς οὖν ἀνέστη ὁ ἀδελφός, λύει τὸν κόμβον ὁ ἀββᾶς καὶ λέγει αὐτῷ· „ταῦτά ἐστι, τέκνον, τὰ νομίσματα.“ ὁ δὲ λέγει· „καθὼς συνετάξω μοι, πάτερ, μηκέτι κινήσῃς μοι λόγον περὶ αὐτῶν.“ ὁ δὲ γέρων μειδιάσας φησίν· „οὐχί, τέκνον,“ καὶ ταῦτα εἰπὼν κατ' ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ ἀκοντίζει τὰ νομίσματα εἰς τὸν ποταμόν. καὶ λέγει τῷ ἀδελφῷ· „τούτων πάντων καταφρονεῖν ἐδιδάχθημεν, τέκνον, ὑπὸ κυρίου· δεῦρο οὖν εἰς τὸ κοινόβιον καὶ ἀγώνισαι f. 151v μετὰ τῶν ἀδελφῶν σου πᾶσαν δια|κονίαν ἐγχειριζομένην σοι ἀνεπαισχύντως διὰ τὸν Χριστὸν ἐκτελῶν, μνημονεύων αὐτοῦ τοῦ κυρίου εἰπόντος· *Οὐκ ἦλθεν ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου διακονηθῆναι, ἀλλὰ διακονῆσαι καὶ δοῦναι τὴν ψυχὴν αὐτοῦ λύτρον ἀντὶ πολλῶν.*“ θεωρήσας οὖν ὁ ἀδελφὸς τὴν θεοφιλῆ τοῦ ἀββᾶ πρόθεσιν καὶ κατανυγεὶς ἐν τῷ φόβῳ

4 ἀναπατῶσιν   25 κατέχω[2] von mir gestrichen

1 u. 2 Das wiederholte οὖν ist eine Spur volkstümlicher Parataxe in der Hypotaxe   6 Über καὶ zur Einleitung des Nachsatzes vgl. Bl.—Debr.[6] § 442, 7   13 ὄντα mit παρὰ διακονίαν zu verbinden: am Dienst vorbei sein, vulg. sich um ihn herumdrücken   34 f. Mark. 10, 45.

τοῦ θεοῦ ὑπέστρεψεν μετ' αὐτοῦ εἰς τὸ κοινόβιον καὶ ἐκτήσατο μεγάλην ταπείνωσιν καὶ ὑπακοὴν πρὸς πάντας, καὶ τῇ χάριτι τοῦ θεοῦ ἐν αὐτῇ τῇ μονῇ ἐτελειώθη γενόμενος σκεῦος ἐκλογῆς.

14. *Ὅτε τὰς θείας ἐντολὰς καταλιπόντες ἑκουσίως πρὸς τὴν ἁμαρ-* f. 152 *τίαν ηὐτομολήσαμεν, τότε καὶ ὁ θεὸς κατ' ἀξίαν μὲν τῶν ἡμετέρων πλημμελημάτων πρὸς τειχισμοὺς τηρηθέντας ἡμᾶς βαρβάρων ὑποχειρίους γενέσθαι παρεσκεύασεν τῶν μεγάλων δωρεῶν ἀνάξιοι αὐτοῖς ἔργοις δειχθέντες· ξένοι τῶν ἁγίων τόπων γεγόναμεν τῇ δικαίᾳ τοῦ θεοῦ κρίσει ὑπὸ χεῖρα Πέρσαις τῆς Ἱεροσολυμιτῶν πόλεως καὶ πάσης τῆς περιχώρου γεγενημένης. τότε δὴ πρᾶγμα παράδοξον ἐν Ἱεροσολύμοις καὶ ἄξιον γραφῆς γέγονεν, ὅπερ οὐ παρ' ἑνός, ἀλλὰ παρὰ διαφόρων προσώπων μαθόντες ὑπομνηματίσαι τοῦτο πρὸς ὠφέλειαν καὶ μίμησιν τῶν τὴν παρθενίαν καὶ ἁγνείαν ἀγαπώντων ...*

... καὶ φόνον πολλῶν χιλιάδων καὶ μυριάδων πεποιηκότων τελευταῖον εἰσῆλθον εἰς τὴν ἁγίαν Χριστοῦ τοῦ θεοῦ ἡμῶν Ἀνάστασιν καὶ εἰς τοὺς λοιποὺς σεβασμίους τόπους· ἐν αὐτοῖς γὰρ τὰ πλήθη κατέφυγον, καὶ μάλιστα εἰς τὸν σεβάσμιον ναὸν τῆς ἁγίας Ἀναστάσεως. καὶ δὴ τοὺς εὑρισκομένους ἀφειδῶς κατέσφαττον, ἐκλεγομένους παῖδάς τε νέους εὐειδεῖς καὶ ἀφθόρους παρθένους.

ἐν οἷς πολλῶν κρατηθέντων μετὰ τὸ τὸν πολὺν φόνον παύσασθαι f. 152ᵛ *λοιπὸν ἐπ' ἀδείας οἱ Πέρσαι ἀλλή|λοις συνεποσίαζον κατὰ τὰς οἰκίας, καὶ τὸ ἔργον τῆς ἀνομίας εἰς τὰς τιμίους παρθένους ἐπιβουλεύοντες πρὸς φθορὰν ταύτας καθεῖλκον. τότε δὴ τότε μία τις ἀμνὰς τοῦ Χριστοῦ καὶ ὄντως αὐτῷ νυμφευθεῖσα[ν] παρθένος θεωρήσασα τὴν γινομένην φθορὰν ταῖς τοῦ θεοῦ δούλαις καὶ τὸ τοῦ Δαυὶδ παθοῦσα λέγοντος· „εἶδον ἀσυνετοῦντας καὶ ἐξετηκόμην", ἐξέτηξεν μὲν ἑαυτὴν τῇ ἀσιτίᾳ· ἐπὶ γὰρ ἡμέρας ε' καὶ δέκα οὐ βρώματος ἢ πόματος γεύσασθαι κατεδέξατο ⟨καὶ⟩ καίπερ εἰς τοῦτο πολλῶν προτρεπομένων οὐκ ἠνέσχετο, δάκρυσι δὲ καὶ στεναγμοῖς ἀδιαλείπτως προσκαρτεροῦσα τὴν ὑπόλοιπον*

8 nach *θεοῦ* Rasur von 4—5 Buchstaben 13f. Lücke von mir bezeichnet 16 *τὸ πλήθη* 24 *παρθένος* aus *παρθένον* korrigiert v. 1. Hand 28 *καὶ* von mir eingeschoben

3 Zu *σκεῦος ἐκλογῆς* vgl. Act. ap. 9, 15 5—8 Die gleiche Auffassung des Ereignisses von 614 auch Ge. 37, 11—13 (zur Chronologie ebenda 135) 8 Zum absoluten Nominativ vgl. zu 355, 10 11 u. 12 Zur Wiederaufnahme des Relativpronomens durch *τοῦτο* vgl. L. Radermacher, Neutestamentl. Grammatik² (Tübingen 1925) 217 13 Die geringste Zahl der Toten ist im Bericht des Sebêos (Ge. 136) mit 57000, die höchste mit 90000 (Theophanes Chronogr. I, 301, 1 de Boor; Michael Syrus Chronique XI cap. 1, trad. Chabot II 400) angegeben 15 u. 17 Die heutige Grabeskirche. Zum Ganzen vgl. Antiochos Strategos, Die Einnahme von Jerusalem, übers. v. F. C. Conybeare (The English Hist. Review 25 [1910] 502—517) 26 Ps. 118, 158

τοῦ σώματος δύναμιν κατηνήλωσεν. ἦν δὲ εὐειδὴς ὑπὲρ πάσας τὰς γυναῖκας τὰς σὺν αὐτῇ.

ὅθεν καὶ ὁ ταύτην κρατήσας ἐπίσημος παρὰ Πέρσαις ἦν. προτρέπεται οὖν ταύτην ἐπὶ φθορᾷ διὰ τῶν συμπαρθένων, ἐκείνη δὲ καὶ αὐτὴν τὴν ἀκοὴν ἐβδελύσσετο· ἀληθὲς γάρ ἐστι τὸ ὑπὸ τοῦ κυρίου εἰρημένον, ὅτι „πολλοὶ μέν εἰσι κλητοί, ὀλίγοι δὲ ἐκλεκτοί.“ καὶ γὰρ εἰ καὶ παρθένοι ἐτύγχανον, ἀλλ' οὐ βεβαίαν τὴν ἐπαγγελίαν αἱ πλείους ἐφύλαττον. ὅθεν ἀδεῶς ἐκεῖναι βρώμασι καὶ πόμασι κεχρημέναι ἀκολούθως καὶ τῆς φθορᾶς τὴν αἰσχύνην ὑπέμενον, προετρέποντο δὲ καὶ ἐκείνην. ἡ δὲ στενάζουσα μετὰ δακρύων ὠνείδιζεν αὐτάς. ταῦτα μανθάνων ὁ κρατῶν αὐτὴν ἐμαίνετο μέν, ἐφείδετο δὲ αὐτῆς διὰ τὴν εὐφυΐαν τοῦ σώματος. ἐν μιᾷ δὲ ἑσπέρᾳ συμποσιάζων μετὰ καὶ ἑτέρων Περσῶν καί τινων ψευδωνύμων παρθένων κινηθεὶς ἐκ τοῦ διαβόλου εἰς οἶστρον κατ' αὐτῆς ἐπέτρεψεν τοῦ ταύτην ἐλθεῖν καὶ συγκαθεσθῆναι αὐτῷ εἰς τὸν δεῖπνον. ταύτην δὲ μὴ βουλομένην εἷλκον οἱ αὐτοῦ παῖδες βιαίως. καθεσθεῖσα δὲ οὐδενὸς μετελάμβανεν ἐξ αὐτῶν. πληρωθέντος δὲ τοῦ δείπνου ἐκκεκαυμένος τῷ τε πλήθει τοῦ οἴνου καὶ τῇ τῆς ἀκολασίας ἐπιθυμίᾳ, καταλιπὼν πάσας ἐκείνην προετρέπετο συγκαθευδῆσαι αὐτῷ. τῆς δὲ μὴ ἀνασχομένης κινηθεὶς εἰς ὀργὴν τοσαύτας πληγὰς ἐπήγαγεν αὐτῇ, ὥστε ὀλι . . .

WÖRTERVERZEICHNIS

(Erklärung der Abkürzungen s. S. 354)

ἀδωναΐ 363, 17

αἰπολικοὶ κύνες 358, 32

ἀκολούθως in richtiger Folge 362, 11; infolgedessen 372, 8

ἀκοντίζω bewerfen 356, 17; überh. werfen, schleudern (Wilamowitz zu Eur. Herakl. 1149; nicht nur „in die Höhe werfen“ Glotta 19, 73; vgl. Pr. 203, 3093b *ἠκόντισαν αὐτὰ* [sc. *τὰ λιθάρια*] *εἰς τὴν θάλασσαν*, Pr. 30, 2877c *ἠκόντισα αὐτὴν* [*τὴν ἁγίαν μερίδα*] *ἄνωθεν κάτω*) 363, 10; 364, 30; 370, 29; verstärktes Kompositum *ἐξακοντίζω* 363, 18

ἀλισγέω (rituell) verunreinigen (z. B. Malach. 1, 12) 364, 28

ἀλωπός bei Sophokles Adj. = *ἀλωπεκώδης* (Hesych s. v.), als Subst. daher Bezeichnung des Bastards von Fuchs und Hund (Wellmann Realenc. 7, 190, 35 f.), dann synonym mit *ἀλώπηξ*, wie im Lesb. das Fem. *ἀλωπά*; „mit ähnlicher Kürzung hat das Ngr. für den Fuchs den Namen *ἡ ἀλεποῦ* gebildet“ (W. Schulze, Kuhns Ztschr. 52, 1924, 311). Im pontischen Dialekt ist noch heute *ἀλωπός* gebräuchlich (F. Dölger brieflich). 366, 28. 29. 32

ἀμηρᾶς (zur Schreibung s. Psaltes 164), arab. amîr (Emir) Befehlshaber, Herr; hier synonym mit *καθεδράριος* (s. d.), sonst auch mit *στρατηγός* (Du Cange s. *ἀμηρᾶς*) und häufig mit *σύμβουλος*

12 *συμπο*[ ]*σιάζων* mit Rasur eines Buchstabens

1 Zur Doppelaugmentierung vgl. Psaltes 205 f. 6 Matth. 22, 14 7 Zu *τυγχάνω* mit Subst. ohne *ὤν* vgl. Bl.—Debr.[6] § 414, 1 u. S. 315 14 Zum abundierenden *τοῦ* vgl. Bl.—Debr.[6] § 400, 7 14 f. Zu *δεῖπνος* f. *δεῖπνον* s. Bl.—Debr.[6] § 49, 2 15 Zu attributivem *αὐτοῦ* s. Bl.—Debr.[6] § 284, 3

(Pap. Lond. IV zu pap. 1335, 2) 362, 26. 32; 363, 7. 14. 20. 30. 31; 364, 2. 11. 13. 15

ἀμνὰς τοῦ Χριστοῦ von einer reinen Jungfrau 371, 23

ἀνατίθεμαι anvertrauen 360, 12. 21

ἀναχρίω s. *χρίω*

ἀνένδεκτόν ἐστι m. acc. c. inf. (Luk. 17, 1 mit *τοῦ* m. Inf.) es ist unzulässig, unmöglich 370, 13. 20

ἀπέθριξα defect. Aor. (vgl. *ἀπόθριξ*) die Tonsur vornehmen (ist den von W. Nissen, Die Regelung des Klosterwesens im Rhomaeerreich bis z. Ende d. 9. Jh., Progr. Hamburg 1897, 28, 1 gesammelten Ausdrücken hinzuzufügen) 369, 2. 17

ἀπολύω trans. bezahlen 365, 11; intr. enden (Subj. *ἐκκλησία*, He. 70, 6) 359, 8. 15

ἀποταγή 369, 23; Subst. zu *ἀποτάσσεσθαι* der Welt entsagen (He. 98, 2; R. Reitzenstein, Hist. mon. u. Hist. Lausiaca, Göttingen 1916, 104; vgl. Pr. 69, 2920 a; 110, 2973 a) 356, 8; 368, 27; 369, 12

ἀρχιρεμβής Oberrabbiner 362, 5. 21

αὐγουστάλιος der Gouverneur von Alexandreia, „a sort of anaemic successor of the Augustal prefect“: Bell, diese Ztschr. 28, 281 (Ge. 129 f.; Pap. Lond. IV pap. 1392, 13; Pr. 72, 2925 b; 207, 3100 a u. b) 358, 19

ἀφαντόω (Psaltes 227, klass. *ἀφανίζω*) 367, 9

βαλανεύς zugleich Bademeister und Heizer 362, 27; 363, 1. 12. 21. 28. 29

βάλλω schicken, verbringen, „tun“ (mettre) *κάμηλον' εἰς τὴν μηχανήν* (des Brunnens) 359, 16; *παῖδας εἰς μοναστήριον* (Ge. 166; Pr. 31, 2880 c; 196, 3084 a) 365, 11

βῆλον velum, das den Altar verhüllt und beim Beginn der Kommunion zurückgezogen wird, gewöhnlich *καταπέτασμα* genannt (Ge. 132 f; Pr. 150, 3016 c) 366, 14. 18

γαζίτιον ein Tongefäß, urspr. für den aus Gaza nach Ägypten exportierten Wein (Bluemner, Die gewerbl. Tätigkeit der Völker des klass. Altertums, Lpz. 1869, 24; *καὶ οἱ κέραμοι λέγονται Γαζῖται* Steph. Byz. s. *Γάζα*, vgl. die *ἀσκαλώνια οἶνου* Ge. 165), leer liegend aufbewahrt (366, 7 *ἔκειτο*), weil es unten spitz zuläuft; 366, 4. 5. 7

γενόμαι abs. 361, 14. 30. m. Gen. 365, 31; 371, 27; m. Akk. 369, 28 (Bl.—Debr.[6] § 169, 3 u. S. 300)

γνῶσιν ἔχω πρός τινα bin jmdm. bekannt 358, 19

γογγύζω knurren (v. Hunden) 358, 32; murren (Rengstorf b. Kittel I, 727 ff.) 369, 33

δαίμων von einem teuflischen Menschen 365, 8

δευτερόω, τριτόω etwas zum 2., 3. Mal tun (hier *λαμβάνειν*) 368, 3 f.

δῆθεν vermeintlich, angeblich (He. 117, 29): *ὡς ἀγγέλων δ. λαμπροφόρων* 360, 1; *ὁ δ. ἐπίσκοπος* (im Kinderspiel) 362, 10; *ὡς δ.* m. Part. 368, 5

διαβολικός: *δ. ἐνεργεία* 369, 36; vgl. Ge. 167

διακονία Wohltätigkeitseinrichtung 367, 24; 368, 10

δίδωμι abs. opfern (synon. m. *προσφέρω*) 362, 6

διωρία Gelegenheit 365, 5

δράσσομαι m. Gen. (Ge. 168) 363, 18; 366, 30; übertr. 365, 5

δυσωπέω moralisch nötigen (Usener Theodosios 157), inständig bitten 356, 14; 357, 2; (Pr. 50, 2905 b *δυσωπήθητι* laß dich erbitten, vgl. Ge. 168)

ἐκμυκτηρίζω m. Akk. (Luk. 23, 35) Hohn schnauben über (*τὸν Χριστιανισμόν*) 364, 5

ἐκτήκω ἐμαυτόν (vgl. Ps. 118, 139) zerquäle mich 371, 26

ἐκτύπωμα Reliefbild (He. 65, 9) 368, 12

ἐμβριμόομαί (Debrunner Idg. F. 21, 1907, 53) *τινι* sich wutschnaubend zu jmdm. äußern 360, 16

ἐξακοντίζω s. *ἀκοντίζω*

ἐξειλέω davonkommen 367, 3

ἐπαρχεία (*-ία B*) Provinz 356, 11

ἐπισιτισμός Mundvorrat (Luk. 9, 12) 361, 27

ἐπισκέπτομαί τινα sich gnädig jmdm. nahen (Subj. *θεός*, „heimsuchen“ Luther; s. Beyer b. Kittel II, 597 u. 601) 358, 24. 27

ἐπιφέρομαί τινι jmdn. anfahren 362, 27

ἐργαλεῖον τοῦ σατανᾶ 367, 11

ἐργόχειρον (He. 120, 2; Pr. 73, 2925 c) 361, 13

εὐδοκέω m. acc. c. inf. (vom göttlichen Gnadenentschluß, s. Schrenk b. Kittel II, 739 f.) 365, 16

φιλόσοφος Subst. 357, 4; Adj. (φ. ψυχή) 358, 28 (He. 98, 1)

φοσσᾶτον (fossatum; zur Schreibung vgl. Psaltes 120 u. 130) 366, 25. 27. 30. 32

φρεαρίτης Brunnenwärter (bei dem vom Kamel getriebenen Göpelwerk) 359, 9. 10

φωνή Ausspruch (Christi; vgl. Act. ap. 13, 27) 367, 29

χαλάω hineinstecken 366, 7 (τὴν χεῖρα, vgl. B fol. 149ᵛ ἐχάλασε τὴν χεῖρα δοῦναι αὐτῇ πολλά, καὶ συνεστάλη ἡ χεὶρ αὐτοῦ καὶ ἀνήνεγκε ὀλίγα, und fol. 187ᵛ χαλάσας οὖν τὸν πύρινον τριόδοντα εἰς τὴν καρδίαν αὐτοῦ, aber hinablassen Pr. 83, 2940 c τὸ πλοῖον εἰς τὴν θάλασσαν, Pr. 81, 2940 b τὴν εἰκόνα εἰς τὸ φρέαρ, vgl. Theodoret, Hist. rel. c. 2, PG 82, 3, 1321 a)

χαυνόομαι schlaff werden 369, 25

χηρευτικὰ φορεῖν Witwenkleidung tragen 358, 12

χλευάζω 362, 29; (Subj. Dämonen) 357, 14; 359, 25; vgl. χλεύη τοῦ δαίμονος 360, 7, δαιμόνων 360, 16

χρίω abdichten (Obj. τὴν κάμινον, um die Hitze nicht entweichen zu lassen, wohl mit Lehm, vgl. Theodoret, Hist. rel. c. 22, PG 82, 3, 1453 b θύραν ... πηλῷ διηνεκῶς κεχρισμένην und c. 26, 1469 b πηλῷ δὲ καταχρῖσαι τὴν θύραν; hist. Laus. c. 5 p. 21, 9 *Butler* ἀποχρίσαντες οὖν τὴν θύραν) 363, 11; vgl. ἀναχρίω 363, 9. 15

χωρίον Ortschaft 362, 26. 27; Landgut 356, 9. 10. 12. 13. 19. 28. 29 (He. 62, 4)

ψαλμῳδία (Ge. 195) 359, 4. 7. 8

ψευδώνυμος (vgl. ἡ ψ. γνῶσις 1. Ti. 6, 20): (μετά) τινων ψευδωνύμων παρθένων 372, 12

ὧδε hier und hierhin (He. 93, 4): μὴ ἐγγίσῃς ὧδε 360, 16; (Ggs. ἐκεῖ u. ἐκεῖσε) 367, 1. 2. 14

ὠφέλεια Erbauung 371, 12; ὠφελέω erbauen 357, 8. 10 (He. 76, 22; 95, 13; Ge. 195)

A PROPOS D'UN PROSTAGMA INÉDIT D'ANDRONIC III PALÉOLOGUE

(Suite et fin)*)

ST. BINON / ATHÈNES

LA CARRIÈRE DE SYRGIANNÈS, DE 1321 A 1334

Reprenons notre récit de la vie de Syrgiannès, après la réconciliation des deux Andronic, en 1321. Syrgiannès n'avait pas prévu la tournure que prenaient les événements. A l'accord des empereurs, il eût préféré la lutte ouverte, qui devait lui assurer la première place. Il avait certes reçu d'Andronic III beaucoup d'honneurs (*τιμαῖς τε καὶ δωρεαῖς ἀξίαις*) et conservé le commandement de la Thrace.[1]) Mais il voyait avec dépit Andronic III réserver ses faveurs au seul Cantacuzène, grand domestique, et l'éloigner de ses conseils; il avait une autre raison de détester le petit-fils: s'il faut l'en croire, d'après Grégoras, Andronic aurait même tenté de lui ravir son épouse.[2]) Dès juillet 1321, Syrgiannès entama des pourparlers avec le vieil empereur. Andronic III, averti de la chose à deux reprises, au début d'août et d'octobre, le convoque: Syrgiannès proteste de sa bonne foi, déclare qu'il est victime de calomniateurs. Il regagne la Thrace, fait des villes d'Apros et de Garella de véritables places fortes, et en novembre 1321, il jette le masque et va à Constantinople: c'est le signal d'une nouvelle guerre civile.[3])

La chance au début favorisa le vieil Andronic. Sur son ordre, Xéné, mère d'Andronic III, est ramenée de force de Thessalonique à Byzance.[4]) Héraclée de Thrace se déclare pour lui et accueille Syr-

---

*) Voir ici même, aux p. 133—155.

[1]) Cant. I 24: I 121 et 123.

[2]) Grég. VIII 11, 1: 351—52. Grégoras est évidemment seul à nous renseigner sur la légèreté des mœurs d'Andronic III. Calomnie ou médisance, nous ne savons: on accusa aussi le jeune Andronic de vues incestueuses sur sa tante Simonide, veuve du cral et nonne (Grég. IX 1, 6: 394). Sa jeunesse, d'ailleurs, avait été orageuse et même tragique, s'il est vrai que Manuel, son frère, tomba victime d'une embuscade qu'il avait dressée, par dépit amoureux.

[3]) Cant I 24: 119—23; Grég. VIII 11, 2: 352.

[4]) Cant. 26: 129—30; Grég. VIII 11, 4: 354.

giannès et ses troupes, venues de Byzance: Andronic III l'y assiège vainement. Des ambassades envoyées à deux reprises à Constantinople, sont mal reçues par Andronic II, dont Syrgiannès stimule l'ardeur. Andronic III, malade, tente, lui aussi, d'être reçu par son grand'père. Andronic Paléologue, grand stratopédarque, chef des éparchies du Rhodope, passe à la cause du vieil empereur, et cet hiver même, Syrgiannès, quittant Héraclée pour Byzance avec toute son armée, provoque le retour à Andronic II de nombreuses villes de Thrace, et les fortifie. *Ἦν γὰρ περὶ τὰ τοιαῦτα δεινός*, dit Cantacuzène.[1]) Grégoras, moins circonstancié, met Syrgiannès, *μέγας δούξ*[2]), à Pérynthe, où il s'efforce de retenir les places environnantes à la cause d'Andronic II, et raconte comment, trompant la surveillance des gardes d'Andronic III, il réussit à pénétrer dans Byzance assiégée, avec 300 soldats.[3])

Mais au printemps de 1322, Andronic III reprend le dessus. On lui fait soumission de toutes parts. A Thessalonique, une sédition en sa faveur renverse et fait prisonnier le despote Constantin.[4]) Il inflige une sévère défaite aux troupes de Byzance, alliées aux Perses, venues pour le combattre. C'est au tour du vieil Andronic, malgré l'opposition de Syrgiannès[5]), de demander à traiter; il envoie dans ce but Isaac, prote de la Sainte Montagne, et conclut la paix aux conditions avantageuses que lui fait son petit-fils.[6]) Xéné va retrouver son fils. Pour Grégoras, ici encore mal informé et incomplet, c'est Xéné elle-même qui négocia la paix.[7]) Les deux Andronic, réconciliés une nouvelle fois, se rencontrent sous les murs de Byzance.

En août 1322, laissant tout le pouvoir à son aïeul, Andronic III regagna Didymoteichon. A quelque temps de là, après une guerre répressive victorieuse contre les Bulgares, il revint à Constantinople saluer l'empereur, et trouva Syrgiannès en prison. Que s'était-il donc

---

[1]) Cant. I 27: 136.

[2]) Grég. VIII 11, 1: 351. Cantacuzène ne parle pas de cette dignité. Nous croirions volontiers qu'elle venait de lui être conférée par Andronic II. Six dignités seulement, d'après le Pseudo-Codin, De Off. II, lui sont supérieures: despote, sébastocrator, césar, protovestiaire, grand domestique et panhypersébaste (Bonn, p. 6—9).

[3]) Ibid 3: 353. [4]) Cant. I 31: 149; Grég. VIII 11, 6: 356—57.

[5]) Grég. VIII 11 8: p. 358. Sur cette période de la vie de Syrgiannès, cf. V. Parisot, Cantacuzène, homme d'état et historien..., 53—55.

[6]) Pour éviter le retour de semblables événements, Andronic III, tout en maintenant ses droits à la couronne, reconnaît son aïeul pour empereur unique (Cant. I 32—33: 154—165). Lire dans Lebeau, op. cit. 209—15, la série des discours qui furent prononcés alors.

[7]) Grég. VIII 11 8: 359.

passé? Cantacuzène n'est pas très explicite: on accusait Syrgiannès de vouloir attenter contre le vieil empereur, mais personne n'apporta au tribunal, présidé par les deux Andronic, de preuve formelle de sa trahison; et lui, ne pouvait opposer à ses adversaires d'arguments bien probants[1]). Grégoras apporte, sur les événements qui précédèrent l'arrestation, des détails intéressants. L'union des empereurs bouleversait une fois encore, les plans ambitieux de Syrgiannès et faussait toutes ses prévisions. On le voyait, dans les rues, aborder tous ceux qui désiraient pêcher en eau trouble, et dire du mal des empereurs. Il y avait alors à Byzance, un autre mécontent de marque, Andronic Asan. Dans les temps troublés de la guerre civile, il avait reçu le gouvernement des Grecs du Péloponnèse, en avait été chassé par Andronic III, et n'avait pas reçu d'Andronic II les compensations honorifiques qu'il attendait de lui. Syrgiannès se confia à Asan comme à un ami sûr, lui fit part de ses propres désillusions et de ses espérances. Asan s'en ouvrit à Andronic II en ces termes: «Si tu ne mets immédiatement en prison Syrgiannès, qui ambitionne l'empire, tu périras sans tarder sous son glaive». Syrgiannès fut aussitôt incarcéré, et le peuple rasa sa maison; les vignes qui lui appartenaient furent converties en vergers[2]).

Telles sont bien les circonstances plausibles de l'arrestation de Syrgiannès. Le bruit courut à Byzance que sa condamnation avait été stipulée par Andronic III dans les clauses du traité qu'il venait de conclure avec son aïeul; mais, si nous en croyons Cantacuzène, la calomnie était évidente[3]). Il semble bien, en effet, que cette hypothèse doive être écartée; ce que nous savons du caractère de Syrgiannès et de son esprit de révolte, suffit à nous convaincre: il s'accommoda difficilement de l'accord des empereurs et commit vite des imprudences qui le compromirent, aux yeux d'Andronic II. Quoi qu'il en soit, le tribunal impérial, fin 1322, le condamna à la prison perpétuelle; attaché à une colonne, il ne lui était permis de recevoir personne, pas même les membres de sa famille.

Le détail des années qui suivirent nous intéresse moins. Syrgiannès, réduit à l'impuissance et éloigné de tous, dut apprendre de ses geôliers la nouvelle du couronnement d'Andronic III (2 février 1325). Et les événements de fin 1327, dont en temps normal, il eût tiré le plus grand profit, durent lui faire paraître sa mise aux fers plus rigoureuse. L'entente des deux empereurs était, cette fois encore, plus politique que réelle; la rupture était inévitable. Andronic III devait l'emporter

---

1) Cant. 35: 171.

2) Grég. VIII 12, 4: 362—64. Sur l'affaire de fin 1322, cf. Parisot, op. cit. 66—69.

3) Cant. ibid. 172.

pour toujours: le 19 mai 1328[1]), il réussissait à pénétrer dans la capitale; le vieil Andronic, bientôt après, allait revêtir l'habit monastique sous le nom d'Antoine (il mourut en février 1332).

Cantacuzène triomphant, ne devait pas oublier son malheureux ami et parent. Il visita Syrgiannès dans sa prison, et obtint d'Andronic III un adoucissement à sa peine: les chaînes lui sont enlevées. Peu après, et à la requête encore du grand domestique, Syrgiannès est transféré dans la tour d'Anémas: sa mère, sa femme, ses enfants pourront l'y fréquenter. Bientôt, Cantacuzène ose davantage; il prie l'empereur de le libérer tout à fait: sa mère (*θεία δὲ ἐμή*) l'en a supplié[2]); quant à Syrgiannès, conscient de sa culpabilité, il ne demande rien, et son silence le rend plus pitoyable... Andronic, cette fois encore, céda, mais fit prêter à Syrgiannès de solennels serments de fidélité[3]). L'impératrice-mère Xéné en conçut une grande colère contre le grand domestique, non tant parce qu'il avait fait rendre à la liberté un ennemi déclaré de l'empire et de son fils, mais parce qu'elle n'avait pas été consultée à ce sujet[4]).

En 1329, Andronic III tombait grièvement malade, laissant le soin de l'empire à Cantacuzène, son successeur désigné. Et lorsque le puissant ministre fit à son maître, miraculeusement guéri, le compte des mesures prises pendant sa maladie, Andronic III ne put se défendre d'un mouvement de surprise, en apprenant que Syrgiannès avait reçu l'important commandement de l'Occident. Cantacuzène était prêt à lui retirer cette charge, mais l'empereur le lui interdit aussitôt.[5])

Le choix du grand domestique nous surprend, nous aussi; certes, Cantacuzène avait pu apprécier, depuis plus de dix ans, les étonnantes qualités de Syrgiannès: entraîneur d'hommes, bon général, organisateur, Syrgiannès l'était en vérité; mais rien n'égalait sa mauvaise foi, et les moyens lui importaient peu pour satisfaire un incommensurable orgueil: Cantacuzène le savait mieux que personne. Cette nomination résulte donc d'un calcul certain.[6]) Cantacuzène put croire que Syrgiannès lui serait reconnaissant de ses bienfaits. Et ayant à pourvoir au plus haut commandement de l'empire après Byzance, et à contrebalancer à Thes-

---

[1]) Cant. I 59: 306. Le 24, pour Grégoras IX 7, 1: 427.

[2]) Cant. II 4: 333.

[3]) Grég. IX 8, 5 est seul à parler de ces serments: si des juges intègres le reprenaient jamais à trahir Andronic, non seulement il s'attirerait les malédictions les plus terribles, mais — ce qui devait être plus propre à lui inspirer les meilleurs sentiments — il n'échapperait pas, cette fois, à la peine capitale (p. 433).

[4]) Cant. ibid. 335. [5]) Cant. II 18: 411–12.

[6]) V. Parisot l'a bien compris ainsi, p. 86—88 et 106.

salonique l'influence qu'y exerçait contre lui l'impératrice Xéné, il crut habile de confier cette importante mission à un parent qui lui devait sa liberté, et dont il était en droit d'attendre le plus entier dévouement. Il se trompa en cela, comme s'était trompé, en de semblables circonstances, fin 1320, Andronic II.

Car Syrgiannès, averti en secret que le grand domestique, après la guérison d'Andronic, avait voulu lui enlever son pouvoir, en conçut un vif ressentiment à l'égard de son bienfaiteur. Comme il l'avait fait à Byzance en 1322, auprès d'Andronic Asan, il se rapprocha à Thessalonique, de l'impératrice Xéné[1]). La haine de celle-ci pour Cantacuzène était bien connue. Andronic III, durant sa récente maladie, n'avait-il pas désigné officiellement le grand domestique comme régent de l'empire et son successeur?[2]) N'avait-il pas répondu négativement, et à trois reprises, à une question insidieuse de Théodora Paléologine, au sujet de sa mère?[3]) La haine de Cantacuzène cimenta leur union. Au témoignage de Grégoras, Xéné «adopta» même Syrgiannès (*εἰσποιεῖται τὸν Συργιάννην*) et, avec son aide, fit jurer aux Thessaloniciens de la reconnaître pour souveraine et de rester fidèles, quoi qu'il arrive, à l'héritier du trône dont la naissance était attendue[4]). Cela se passa

---

[1]) Xéné affectionnait particulièrement de séjourner à Thessalonique, qu'avait commandé Michel IX et où elle comptait de nombreux partisans. Nous l'y retrouvons, après la mort de son mari, pendant l'hiver 1321—1322, date à laquelle, sur un ordre d'Andronic II qui se méfiait d'elle, on l'emmena en captivité à Byzance (cf. supra). Après l'accord de mi-1322, auquel elle collabora, elle alla retrouver son fils en Thrace. Elle revint aussitôt à Constantinople, où elle resta jusqu'en 1327. Peu avant la rupture des deux empereurs, elle avait obtenu d'Andronic II, de se retirer dans un monastère de Thessalonique; elle était à Gratianoupolis, en route pour cette ville, lorsque lui parvint, en octobre 1327, la nouvelle de la guerre civile. Elle y attendit son fils (Cant. I 52: 260), et le suivit probablement à Thessalonique au début de 1328, et peu après à Byzance, où elle se trouvait lors de la libération de Syrgiannès. Mais exclue du pouvoir et en butte aux vexations de Cantacuzène et des siens, elle dut retourner assez vite à Thessalonique. Elle ne semble pas avoir quitté cette ville jusqu'à sa mort, survenue un an et demi après celle d'Andronic II (mort en février 1332), donc en juillet-août 1333 (Cant. II 28: 473; Grég. X 6, 1: 490).

[2]) Grég. IX 10, 1: 440. [3]) Cant. II 15: 395.

[4]) Grég. IX 10, 2: 440—41. Grégoras reprend ailleurs la même expression *εἰσποιηθεὶς τῇ μητρὶ τοῦ βασιλέως δεσποίνῃ* (X 5, 1: 489). Mais le verbe *εἰσποιεῖσθαι* serait-il synonyme de *υἱοθετεῖν* et a-t-il ici le sens d'«adopter»? Nous lisons, dans des textes relatifs à Alexis Comnène, que l'impératrice Maria avait bien adopté: Anna Comn., Alex. II 1: *ἡ βασιλὶς υἱοθετεῖ τὸν Ἀλέξιον* (éd. Teubner I 60 = Bonn I 85) et Nic. Bryenne, Hist. IV 2: *τὸν Κομνηνὸν Ἀλέξιον υἱοθετηθέντα τῇ βασιλίδι Μαρίᾳ* (Bonn 130); Ann. Com., Alex. III 1: *τὸν δὲ [Ἀλέξιον] θετὸν υἱὸν εἰσποιήσασθαι* (Teubner 94 = Bonn 135). Mais on remarquera que, dans cette dernière

donc peu avant le 18 juin 1332, date de naissance du futur Jean V[1]). La manœuvre était évidemment dirigée contre le grand domestique, et l'on comprend qu'il n'ait pas cru bon d'en dire mot. Nous apprenons de lui que Syrgiannès rassemblait des hommes de confiance, à qui il faisait prêter un serment équivoque. Cantacuzène, si nous l'en croyons, ne prenait pas ces préparatifs au sérieux[2]). En fait, il devait souffrir dans sa vanité offensée et reconnaître que la manœuvre qu'il avait dirigée contre Xéné, se retournait contre lui.

Nous avons eu l'occasion de parler ailleurs de Guy d'Arménie (prince latin neveu de Xéné, cousin germain d'Andronic III), que le jeune empereur fit, au début de 1328, «stratège d'Occident»[3]). Il avait épousé, après 1318, une cousine de Cantacuzène, puis la fille de Syrgiannès. Une fille Isabelle, née de ce mariage, fut fiancée avant 1341 à Manuel Cantacuzène, troisième fils du grand domestique[4]). Connaissant la chronologie de la vie de Syrgiannès et les vicissitudes de son existence, peut-être nous sera-t-il possible d'assigner au second mariage de Guy, un terminus a quo à peu près certain. Rappelons-nous pour cela, que Guy est le propre neveu de Xéné, et que Syrgiannès est depuis peu, sinon le fils adoptif, du moins l'allié le plus influent et le plus actif de l'impératrice-mère. Le but de ce mariage n'est-il pas simplement de sceller l'accord de Xéné et de Syrgiannès? Nous le croyons, quant à nous. Cette union, toute politique, pourrait donc dater de 1330—1332. La date s'accorde bien avec un texte de Grégoras, d'après lequel Guy, venu à Byzance en 1318, aurait vécu longtemps avec sa première femme[5]). Syrgiannès, d'autre part, né peu

expression, on a accolé à εἰσποιήσασθαι les termes non équivoques θετὸν υἱόν. Nous laissons à des spécialistes du droit byzantin le soin de décider s'il s'agit, en l'occurrence, d'une véritable adoption, et si Xéné, du vivant d'Andronic III, avait ce droit.

[1]) Grég. X 3, 1: 482. [2]) Cant. II 22: 437.

[3]) Cant. I 56: I 288. C'est à lui peut-être que Syrgiannès succéda dans cette importante fonction.

[4]) Sous le nom de Marie-Marguerite, elle devait être son épouse, après 1348, et despotissa de Morée. Nous renvoyons, pour le détail de la démonstration, à l'article paru dans les Mélanges Boisacq (= Ann. de l'Inst. de Phil. et d'Hist. orient. et slaves de l'Univ. de Bruxelles, 5, 1937, p. 125—142). Nous y discutons certaines conclusions d'une étude récente, et fort intéressante par ailleurs, de M. D. A. Zakythinos, Une princesse française à la cour de Mistra au XIV[e] siècle. Isabelle de Lusignan-Cantacuzène, dans Revue des Études grecques, t. 49 (1936), 62—76. Identifiant abusivement Guy d'Arménie et Guy de Chypre, fils d'Hugues IV, M. Zakythinos fait d'Isabelle la fille d'un troisième mariage de Guy avec Marie de Bourbon.

[5]) Grég. XII 15, 1: 623.

après 1290, pouvait avoir en 1330—1332, une fille en âge d'être mère.[1]) Nous admettrons donc, jusqu'à preuve du contraire, que la fille de Syrgiannès épousa Guy en 1330—1332, et que Syrgiannès lui-même était marié dès 1315, et peut-être avant 1315. Retenons pour l'instant que le mariage de Guy de Lusignan resserra encore, s'il en était besoin, l'alliance de Xéné et de Syrgiannès.

A quelque temps de là, l'empereur se trouvait en Chalcidique de Thrace; les hauts fonctionnaires de l'empire, parmi lesquels nous comptons Syrgiannès, vinrent l'y trouver. Et aussitôt, le grand papias Arsène Zamplakon[2]) d'accuser Syrgiannès de lèse-majesté (*ἀπιστίας*) et de prier l'empereur de le citer en jugement. Comme toujours, Syrgiannès proteste de sa bonne foi et déclare qu'il est, une fois de plus, victime de calomniateurs. Sur une question d'Andronic, Zamplakon dévoile l'existence de la compagnie dont s'entoure le gouverneur d'Occident, et les termes mêmes du serment équivoque qu'il fait prêter à ses troupes. «Que personne, ajoute-t-il, ne s'éloigne, avant que je n'aie fourni mes témoins».[3]) Ainsi en est-il décidé; Syrgiannès aura, de son côté, le droit de produire ses preuves. Syrgiannès jouait sa tête, il le savait; aussi, se tourna-t-il sans vergogne vers son ami et protecteur de jadis, le tout-puissant ministre d'aujourd'hui. Il vint, à deux reprises, trouver Cantacuzène; mais l'accueil que lui réserva le grand domestique faussa ses espérances. «S'il réussissait à prouver son innocence, Cantacuzène l'appuierait de son autorité; si sa culpabilité était évidente, il ne ferait rien pour lui éviter un juste châtiment».[4])

Andronic III rentra à Byzance; Syrgiannès et Zamplakon l'y accompagnèrent. Les témoins que l'un et l'autre avaient mandés étant

---

[1]) Car il faut remarquer que la petite-fille de Syrgiannès dut naître assez tôt, pour pouvoir être fiancée légalement à Manuel Cantacuzène, avant 1341. Si, comme il est vraisemblable, on s'en tint au texte de la loi qui fixait les fiançailles à sept ans révolus (cf. V. Grumel, Une date historico-liturgique, dans Échos d'Orient, t. 36 (1937) 59), on placera en 1333 la naissance d'Isabelle, et en 1340, ses fiançailles avec Manuel. L'interprétation d'un passage de Cantacuzène y trouve d'ailleurs son profit: les jeunes gens avaient été fiancés «alors qu'Andronic III était encore en vie» (Cant. III 31 et 48: II 191 et 290), précision qui laisse entendre qu'il mourut peu après. Ces fiançailles s'inspirèrent, elles aussi, de mobiles politiques évidents: Cantacuzène sentait venir son heure, et il lui plut de recouvrer, par ce moyen, l'amitié du puissant cousin d'Andronic III.

[2]) Sur Alexis-Arsène Zamplakon, cf. L. Petit, Actes d'Esphigménou, loc. cit. X; N. Banescu, Peut-on identifier le Zamblacus des documents ragusiens? dans Mélanges Ch. Diehl, I. Histoire (Paris 1930), 31—35, et surtout Fr. Dölger, dans B. Z. 31 (1931) 450—51.

[3]) Cant. II 22: 440—41.

[4]) II 23: 441—46. Trad. d'une partie de ce discours dans Lebeau 423—24.

arrivés, le procès s'ouvrit aussitôt.[1]) Mais ni Zamplakon ni Syrgiannès n'apportèrent de preuves formelles. Telle était en effet la manière équivoque de Syrgiannès, que ses préparatifs adroits frisaient l'illégalité sans le compromettre ouvertement. Personne n'aurait pu, en 1332, comme en 1321 et en 1322, apporter la preuve certaine de sa trahison. Il était suspect, pourtant, et la victoire penchait du côté de son adversaire. Ce voyant, il jugea habile de temporiser, et demanda quelques jours, pour faire venir d'autres témoins. La manœuvre était évidente et Zamplakon n'en fut pas dupé: il proposa que, dans l'attente de ces témoins, tous deux soient incarcérés. Mais Syrgiannès, habile et beau parleur: «Pourquoi nous mettre en prison, dit-il, alors que nous pouvons tous deux fournir des garants de notre bonne foi?» Ce point de vue est adopté, et à la prière instante de Syrgiannès, Cantacuzène oublie ses torts et répond de sa liberté.[2])

Il n'en fallait pas plus à Syrgiannès: il avait gagné du temps et retardé la sentence. Mais il crut prudent de ne plus affronter désormais le tribunal impérial, et sans plus attendre, il gagna de nuit Galata. Réussissant à tromper la vigilance des agents lancés à ses trousses et l'enquête personnelle d'Andronic III, il s'embarqua sur un navire en partance pour l'Eubée[3]), où il resta un an (jusque fin 1333). De guerre lasse, il écrivit d'Eubée une requête à Andronic: il implorait son pardon et demandait de pouvoir habiter avec sa femme et ses enfants aux confins de l'empire, en Macédoine. Comme on le pense bien, pareille requête n'eut aucune suite.[4]) Ambitieux mais fier, Syrgiannès préféra les risques de la révolte ouverte, à la situation humiliante mais sûre du banni. Par la Locride et l'Acarnanie, il gagne le pays des Albanais nomades de Thessalie, où il s'était fait de nombreux amis lorsqu'il était stratège d'Occident. Guidé par eux, il arrive en Serbie, où Dušan le reçoit volontiers, espérant tirer avantage de son amitié contre les Romains.[5]) A la tête d'une armée serbe, levée aussitôt — dès le printemps[6]) 1334 —, Syrgiannès s'avance en territoire byzantin. Il s'attire, par ses promesses, de nombreux alliés; il promène ses armes victorieuses en Macédoine; Castoria se rend à lui.[7])

[1]) Remis à quelques jours à la suite de la nouvelle du siège de Nicomédie, il fut repris peu après. Cant. II 24: 447—48.

[2]) Ibid. 448—49. Voir, avec moins de détails, Grég. X 5, 1: 489.

[3]) Ibid. 450. On sait que l'Eubée était alors au pouvoir des Latins.

[4]) Grég. X 5, 2: 489.

[5]) Cant. ibid.; Grég. X 5, 3: 490. Entretemps, dit Grégoras, était morte Xéné (= juillet-août 1333) (X 6, 1).

[6]) Grég. X 7, 1: Ἦρος δ' ἐπιστάντος (p. 495).

[7]) Cant. ibid. 451.

La paix est dangereusement compromise, et Andronic s'émeut. Il lève une armée à son tour, et la laissant à l'est, il confie sa famille et la capitale à Jean, métropolite d'Apros, qui venait de monter sur le trône patriarcal (1334—1347)[1]), prend avec lui Cantacuzène et gagne au plus tôt Thessalonique: il avait tout à craindre des partisans que, malgré la mort de Xéné, Syrgiannès devait compter dans la ville. C'est là que Sphrantzès Paléologue, de rang sénatorial, s'ouvrit à Andronic de ses intentions; après mûre délibération, Andronic et Cantacuzène se rangent à son avis.

Ils confient à Sphrantzès le commandement des régions voisines de Castoria, avec mission d'entrer en pourparlers secrets avec Syrgiannès.[2]) Sphrantzès n'eut aucune peine à gagner son amitié. Syrgiannès fit les premières démarches; et Sphrantzès, jouant habilement lui aussi le rôle de mécontent — c'est ce seul titre qui, autrefois, avait valu à Syrgiannès l'audience d'Andronic Asan, puis de Xéné —, reçut bientôt les confidences du révolté, va avec lui trouver le cral, décidé maintenant à entrer ouvertement en guerre et à marcher sur Thessalonique.[3]) Ce n'était pas, pourtant, que les avertissements aient manqué à Syrgiannès: des lettres qu'il reçoit de ses amis de Thessalonique et de Verria lui dénoncent Sphrantzès et l'invitent à la prudence. Peine perdue ....[4])

Au fort de l'été[5]), Dušan et Syrgiannès faisaient route avec leurs soldats vers Thessalonique. Les villes se rendaient à eux sans combat. Mais lorsque leur armée victorieuse campa à 60 stades de Thessalonique[6]), Sphrantzès crut le moment opportun d'agir. Il s'approcha de Syrgiannès, comme il en avait l'habitude: «Veux-tu, lui dit-il, faire un tour hors du camp, auprès des remparts, pour voir s'ils sont bien garnis?» Syrgiannès accepta sans méfiance. Sphrantzès avait avec lui deux hommes dévoués; Syrgiannès, sûr désormais du succès, et téméraire, était seul. Ils étaient arrivés à 12 stades de la ville, lorsque, se retournant brusquement, les gens de Sphrantzès égorgèrent le proscrit. Avant qu'on ne les ait aperçus du camp, Sphrantzès et les siens étaient à Thessalonique.[7])

[1]) Grég. X 7, 3: 496. Il succédait à Isaïe.

[2]) Grégoras dit que Sphrantzès vendit ses biens et courut en remettre l'argent à Syrgiannès. Andronic feint la colère (X 7, 5: 497—98).

[3]) Cant. II 25: 454. [4]) Grég. ibid. 498.

[5]) Grég. 6: *Θέρους δὲ ἤδη μεσοῦντος* (ibid.).

[6]) Grég. 8, 500. Non loin du torrent Galykos (= Gallico, à l'ouest de Thessalonique), dit Cant. 456.

[7]) Grég. ibid. 500—501; Cant. 457. Pour Muralt, op. cit. 559—61, le procès de Syrgiannès, son séjour en Eubée et en Serbie, et sa mort, dateraient de 1334. Sur la foi du cod. Paris. Suppl. gr. 1148, dont il sera question dans un instant, O. Tafrali,

Tels avaient bien été, pour Grégoras, les termes de l'accord passé entre Andronic III et Sphrantzès. Cantacuzène se défend d'avoir inspiré ou approuvé cet assassinat. A l'entendre, Sphrantzès aurait eu pour mission de s'emparer seulement de Syrgiannès, et de le livrer enchaîné à l'empereur[1]); Sphrantzès, par son meurtre, avait désobéi aux ordres impériaux, et Andronic le lui reprocha sans détours. Ne soyons pas dupes de l'évidente intention de Cantacuzène de se disculper devant l'opinion: il nous apprend lui-même que Sphrantzès reçut aussitôt de l'empereur la dignité de grand stratopédarque[2]), et ceci en dit long sur la mission qui lui avait été confiée et les reproches d'Andronic III.

La chronologie de ces événements est pour le moins obscure dans Cantacuzène, qui en mêle le récit à celui des faits de 1330; les indications chronologiques de Grégoras, sans être très précises, sont heureusement plus faciles à interpréter[3]), et nous en avons fait un large usage. Aux termes d'une chronique anonyme, transmise par le cod. Parisin. Suppl. gr. 1148, du XVIe siècle[4]), fol. 135^r, Syrgiannès serait mort le mardi 23 août 6840 (1332), indiction 9[5]). Mais outre que ces précisions ne s'accordent pas entre elles — l'année 6840 est une 15e indiction —, elles sont inconciliables avec ce qu'on sait par ailleurs de l'avènement du patriarche Jean XIV (1334), à qui Andronic III confia la régence avant de gagner Thessalonique. D'autre part, il est à peine besoin de souligner que le serment des Thessaloniciens, dont Zamplakon tira argument contre Syrgiannès, précéda de peu le 18 juin 1332 (cf. supra): le procès, qui s'ouvrit en Chalcidique de Thrace et se dénoua à Byzance, la fuite en Eubée, le séjour en Serbie et la campagne victorieuse jusqu'aux portes de Thessalonique, tiendraient-ils en quelques mois? L'année 1332 est donc irrecevable. Ce n'est pas à dire que tout doive être rejeté dans le témoignage du cod. Parisin.: les premiers termes confirment à souhait le texte de Grégoras cité plus haut (*Θέρους δὲ ἤδη μεσοῦντος*), et nous tiendrons pour vraisemblable que Syrgiannès mourut assassiné le 23 août 1334.

Thessalonique au XIVe siècle (Paris 1913) 220, place la mort de Syrgiannès en 1332; l'auteur, qui raconte longuement les circonstances du meurtre (p. 219—20), ignore tout du procès et du séjour de Syrgiannès en Eubée.

[1]) Cant. 453 et 457.

[2]) Cant. 457. Lebeau (p. 476) et Parisot (p. 125) l'ont bien compris ainsi.

[3]) On aura intérêt à lire ce qu'en dit Parisot, p. 111 et 117—19. Mais l'auteur s'abuse, croyons-nous, à dater de sept. 1331 la mise en accusation, et d'avril 1332, l'évasion de Syrgiannès. Sa mort est parfaitement datée de 1334.

[4]) Cf. H. Omont, Inventaire sommaire . . . Paris 1898, 387—88.

[5]) *Μηνὶ Αὐγούστου* (sic) *κγ´ ἡμέρα τρίτη . . . ἰνδ. Θης ⟨τ⟩οῦ ͵ςωμ´ ἔτους, ἐσκοτώθη ὁ Συργάν*: texte cité par O. Tafrali, op. cit. 220, note 4 (lecture rectifiée d'après photographie).

Le cral conçut une vive douleur de la mort de son allié. Il lui fit de splendides funérailles. Seul désormais, il se crut incapable de vaincre, et envoya aussitôt à l'empereur une ambassade pour conclure la paix. Il retourna en Serbie avec une grosse somme d'argent reçue d'Andronic.[1])

Ainsi finit lamentablement la vie de Syrgiannès. S'il n'avait péri de mort violente, juste rançon de ses parjures, il aurait vu sa fille occuper le trône d'Arménie, et sa petite-fille celui de Mistra. Les attaches de sa famille avec la cour impériale, la puissante et vivace amitié de Cantacuzène, ses brillantes qualités naturelles, les fonctions importantes qu'il reçut d'Andronic II, puis d'Andronic III, auraient pu le mener aux plus hautes distinctions. Il dut pourtant à des intrigues ses titres de pincerne (peu avant 1319) et de grand duc (probablement en 1327). Mécontent perpétuel, cherchant partout et toujours l'amitié des révoltés, peu scrupuleux pour le reste, quant au choix des moyens et à l'idée qu'il se fait de serments librement prononcés, il représente bien le trublion professionnel, jamais satisfait, et que les succès rendent finalement imprévoyant et téméraire. Nous tenons en lui, un type d'aristocrate intrigant et facile, dont la Byzance troublée du premier quart du XIV[e] siècle dut connaître plus d'un exemple.[2]) Victime de son époque, il mérite notre pitié plutôt que nos reproches.

COMMENTAIRE DU PROSTAGMA: SA DATE

Connaissant la carrière de Syrgiannès, il nous sera facile maintenant d'assigner à notre **prostagma** une date et un auteur. Syrgiannès porte le titre de *κεφαλὴ τῶν κατὰ δύσιν κάστρων καὶ χωρῶν αὐτῆς*[3]),

[1]) Grég. 501. Le roi de Hongrie faisait au moment même une incursion en Serbie; le cral obtint contre lui l'alliance d'Andronic II; à cette nouvelle, le roi de Hongrie abandonna ses projets (Cant. 458).

[2]) Un autre type représentatif de cette époque troublée est Alexis Apokaukos, dont M. Guilland, Revue du Lyonnais (1921) 523—41, a raconté les exactions et la fin également tragique. Voir la notice que lui a consacrée le même auteur, en app. à la Corr. de Nic. Grég., 299—301, et ici-même, p. 403, note 1.

[3]) Aucun des éléments de ce titre n'est inconnu par ailleurs. Jean Ange, élevé par Cantacuzène au gouvernement de la Thessalie, est de même *εἰς κεφαλὴν τῶν κάστρων καὶ χωρῶν Βλαχίας* (Cant. III 53: II 320), *ἐπὶ ἅπασι τοῖς δυτικοῖς μέρεσιν* (ibid. p. 322). Cantacuzène dit de Syrgiannès qu'il était *στρατηγὸς τῆς ἑσπέρας* (II 18: 411; II 22: 436) ou qu'il avait *τῆς ἑσπέρας τὴν ἀρχήν* (II 22: 437). Pour Grégoras IX 10, 2, il avait plus simplement *τὴν ἐπιτροπὴν τῆς Θεσσαλονίκης* (p. 440). Guy d'Arménie avait été de même, en 1328, *τῆς ἑσπέρας στρατηγός* (Cant. I 56: I 288). Sur la valeur de *κεφαλή*: cf. A. Heisenberg, Aus der Geschichte und Literatur der Palaiologenzeit, dans Sitzungsber. der Bayer. Akad. der Wiss., Philol.-hist. Kl., München 1920, 68—70; Fr. Dölger, Beiträge zur Geschichte der byzantinischen Finanzverwaltung, Byz. Archiv 9 (1927) 49—51 et 50, note 6; Soloviev-Mošin, Diplomata graeca regum et imperatorum Serviae, Belgradi 1936, 456.

et exerce son pouvoir près de la Sainte Montagne. Cela nous reporte aux années 1329 à 1332, pendant lesquelles il fut à Thessalonique, auprès de l'impératrice-mère Xéné. Les commandements qu'il exerça jusqu'en 1320 (partie de la Macédoine), puis de 1320 à novembre 1321 (Thrace), ne justifient aussi bien, ni le titre, ni la situation. D'ailleurs, c'est à ce seul moment de sa carrière que tombe une 14ᵉ indiction: de septembre 1330 à août 1331. Notre document date donc d'octobre 1330 et émane d'Andronic III Paléologue.

L'ÉPOUSE DE SYRGIANNÈS — LE SENS DE ΓΑΜΒΡΟΣ

Si le récit de la vie nous a permis d'élucider la parenté de Syrgiannès et la date de notre prostagma, nous ne savons à quel titre Andronic III l'appelle ici son *γαμβρός*. Du mariage de sa fille avec Guy de Lusignan, et des fiançailles de sa petite-fille avec Manuel Cantacuzène, nous avons déduit, sans plus, que Syrgiannès devait être marié dès 1315; mais lorsque les historiens parlent de son épouse, ils ne disent pas son nom.[1] Il nous faut donc chercher d'autres éléments d'information.

Une série de documents diplomatiques ont heureusement conservé le nom de Syrgiannès Paléologue, pincerne et *γαμβρός* de Sa Majesté. Nous tenons là une manifestation de l'activité de Syrgiannès, qu'il importe de dater avec la plus grande précision.

1. Le document le plus ancien émane d'Andronic II Paléologue: en février 1319 (ind. 2), l'empereur confirme à l'église de Jannina, des biens qui lui avaient été attribués *παρὰ τοῦ περιποθήτου γαμβροῦ τῆς βασιλείας μου, τοῦ πιγκέρνη Συργιάννη τοῦ Παλαιολόγου.*[2] Andronic II use des mêmes termes dans un chrysobulle de juin 1321 (ind. 4), confirmant le précédent.[3])

2. Un autre témoignage, non moins précieux, nous est donné par une pièce curieuse, qui a conservé le détail de donations et de ventes au monastère de Zographou; à propos d'une de ces ventes, il est fait

---

[1]) La première mention qu'ils en font, date de fin 1320 (Syrgiannès laisse alors sa femme en Thrace avec Irène Asanina). Lorsqu'en 1328, Cantacuzène obtint un adoucissement de sa peine, sa femme et ses enfants purent le fréquenter dans la tour d'Anémas: ils étaient donc alors à Byzance. Ils suivirent Syrgiannès à Thessalonique, où ils restèrent, peut-être, après les événements de 1332. D'Eubée, en 1333, Syrgiannès supplie l'empereur de lui pardonner et de lui permettre d'habiter avec eux en Macédoine. Un témoignage de Manuel Philès nous permet d'affirmer que l'épouse de Syrgiannès entra au couvent, après 1334 (voir plus loin).

[2]) Éd. Miklosich-Müller, Acta et diplomata 5 (Vindob. 1887) 83.

[3]) Éd. Sp. P. Lampros, *Χρυσόβουλλον Ἀνδρονίκου Ι Παλαιολόγου ὑπὲρ τῆς ἐκκλησίας Ἰωαννίνων*, dans *Νέος Ἑλληνομνήμων* 9 (1915) 39, l. 51—53; éd. Miklosich-Müller, op. cit. p. 86 (avec ind. 5, évidemment fautive; cf. p. 87, note 8).

mention *τοῦ περιποθήτου γαυροῦ τοῦ κραταιοῦ καὶ ἁγίου ἡμῶν αὐθέντου καὶ βασιλέως τοῦ ἐπικέρνου Σηργιάνου* (les éditeurs ont corrigé abusivement en *Σὺρ Γιάνου*) *τοῦ Παλαιολόγου.*[1]) La date proposée par les éditeurs (mai 1321, ind. 4) est arbitraire et erronée; une analyse du document, où nous distinguerons trois chapitres, en convaincra aisément.

I. Pierre *ὁ τοῦ Τζέρνη* donne à Zographou une église de S. Georges bâtie par lui. Le prêtre Démétrius a écrit l'acte de donation. Le fondateur et son épouse signent après lui, le 6 mai de la 3e ind. (= 6 mai 1320).

A cette donation pure et simple, succèdent sept actes de vente, par lesquels toutes les terres avoisinant l'église de S. Georges passent à Zographou.

II. Nicolas *ὁ Κριονέρης*, sa femme et les membres de sa famille signent le premier acte de vente. Le second émane de Michel Karbounas, qui le signe en même temps que son épouse. Suit alors la nomenclature des témoins, parmi lesquels se trouvent le fondateur Pierre et Syrgiannès pincerne. Le prêtre Démétrius, le même qu'au ch. I, contresigne ces actes de vente, en 6829, ind. 4 (= sept. 1320—août 1321).

III. Basile Dragotzès, Michel *ὁ τῆς Στάνας υἱός*, Nicolas Makryioannès, et de nouveau Michel Karbounas signent ensemble d'autres actes de vente passés en janvier, ind. 8 (= janvier 1325). Un Tzernès, fils de Nicolas Karbounas, qui vend un septième terrain, signe avec eux, donc à la même date; le tout est contresigné par le prêtre Constantin.

Nous avons là, non un acte de mai 1321, mais plusieurs documents dont la rédaction s'étage entre le 6 mai 1320 (I) et janvier 1325 (III); et ce que nous savons de la vie de Syrgiannès nous permettra d'assigner aussi au ch. II une date assez précise, dans les limites de la quatrième indiction. Syrgiannès avait reçu d'Andronic II le gouvernement d'une des provinces de Macédoine, voisine de l'Illyrie, et n'avait obtenu le titre de pincerne, avant février 1319, qu'après que, déplacé par l'empereur, il eut soudoyé les fonctionnaires de la Cour et recouvré son commandement. La mort de Michel IX (12 octobre 1320) le trouva à Byzance. Des derniers mois de 1320 à novembre 1321, il est en Thrace, et ses préparatifs en faveur d'Andronic III, puis ses pourparlers avec Andronic II, l'absorbent tout entier. S'il assista, comme pincerne, et certainement non loin de la Chalcidique, à la conclusion d'un accord postérieur au 1e septembre 1320, il n'a pu le faire qu'avant

1) Actes de Zographou 19: éd. W. Regel, E. Kurtz et B. Korablev, Actes de l'Athos 4, dans Viz. Vrem., App. au t. 13 (1907) 45, l. 54—56.

son emprisonnement. Notre ch. II date, par conséquent, de septembre 1320, et nous réserverons pour la fin-septembre et le mois d'octobre, le séjour de Syrgiannès à Constantinople. D'ailleurs, les ch. I (6 mai 1320) et II ont été authentiqués par le même personnage, le prêtre Démétrius: ce nous est une autre raison de croire que leur rédaction est à peu près contemporaine.

Syrgiannès était donc, en septembre 1320, le *γαμβρός* d'un des *βασιλεῖς*, Andronic II, Michel IX ou Andronic III.[1]) Mais en 1320, le jeune Andronic, tout *βασιλεύς* qu'il fût, était manifestement exclu du pouvoir, et l'on comprend difficilement que Syrgiannès nous soit présenté comme parent du prince héritier, plutôt que de son père ou de son grand'père. Syrgiannès dépendait même plus directement de l'empereur de Thessalonique, que du lointain empereur de Byzance, et le terme peut viser Michel IX. A se référer pourtant aux chrysobulles de 1319 et de 1321, on admettra qu'il faille entendre ici Andronic II de préférence à Michel IX.

Ainsi donc, Syrgiannès est à la fois le *γαμβρός* de l'aïeul (chrys. de 1319 et de 1321) et du petit-fils (prostagma de 1330); il pourrait l'être encore de Michel IX (acte de vente de 1320). Les termes seraient contradictoires si *γαμβρός* avait un sens bien défini. D'ailleurs, à s'en tenir aux sens les plus fréquents (mari de la fille ou de la sœur), on arrive à concilier ces témoignages obscurs. On en conclut tout de suite que Syrgiannès épousa une petite-fille d'Andronic II, fille de Michel IX, sœur d'Andronic III: le premier lui aurait donné le nom le beau petit-

---

[1]) Michel IX, associé assez tôt à l'empire, fut couronné le 21 mai 1294. Il se trouvait, dans les dernières années de sa vie, à Thessalonique, où il agissait en véritable empereur: témoin, les quelques chrysobulles qui nous sont parvenus, et qu'il signe en tant que *βασιλεὺς καὶ αὐτοκράτωρ Ῥωμαίων*, en déc. 1316 (éd. Fr. Cognasso, Uno crisobolla di Michele IX Paleologo per Teodoro I di Monferrato. Studi Bizantini 2 (1927) 46—47. L'éditeur le date à tort, p. 44, de déc. 1317), en mars et octobre 1319, et aux environs de 1320 (éd. L. Petit, Actes de Chilandar, loc. cit. n[os] 42, 49 et 51, p. 110—11, 120—22 et 125—27). Quant à Andronic III, il portait depuis longtemps le titre de *βασιλεύς*: c'est ce qu'on conclut, en particulier, de quelques chrysobulles qu'il signa en juillet 1317, mars et octobre 1319: *Ἀνδρόνικος ἐν Χριστῷ τῷ Θεῷ πιστὸς βασιλεὺς ὁ Παλαιολόγος* (Actes de Chilandari, 1[e] partie, Actes grecs, éd. L. Petit, App. au Viz. Vrem. 17 [1911] pièces 33, 34 et 50: p. 78—80, 112—13, 123—25). Après la mort de Michel IX, sa signature s'accroît de *καὶ αὐτοκράτωρ Ῥωμαίων* (Ibid. pièces 61, 63, 71, 73, 75, de 1321; pièce 90 de 1323; 102 de 1324: p. 143—45, 148—50, 160—62, 164—65, 166—67, 191—92, 212—13), formule qu'il adopte définitivement après son couronnement de février 1325 (cf. pièce 110, de 1326: p. 227—29). Sur le sens d'autocrator et de basileus, lire en dernier lieu G. A. Ostrogorsky, dans Semin. Kondakov. 10 (1938) 179—83.

fils, le second de beau-fils, le troisième de beau-frère. Cette solution doit être écartée. Nous le déduirons d'un seul fait: en 1321, le jeune Andronic tenta, nous dit-on, de le supplanter auprès de son épouse; calomnie ou non, le bruit a pu circuler à Byzance, et c'est assez dire. La chose est d'ailleurs aisément contrôlable. De son mariage avec Ricta-Maria-Xéné, Michel IX avait eu quatre enfants: deux fils, Andronic III et le despote Manuel, et deux filles, Anne et Théodora.[1]) Anne, qui avait épousé le despote Thomas, puis le propre neveu et meurtrier de celui-ci, mourut en même temps que son frère Manuel, avant son père. Théodora fut unie au roi des Bulgares Wenceslas, puis, à la mort de celui-ci, à son successeur Michel; devenue veuve une seconde fois, elle revint à Byzance auprès d'Andronic III, mais elle s'écarta volontairement de la cour, et entra au couvent sous le nom de Théodosie.[2]) Ainsi, Syrgiannès n'est pas le beau-frère d'Andronic. S'agirait-il d'une fille bâtarde de Michel IX? On l'admettra difficilement, car nos sources, généralement bien informées, n'en font pas mention. Il est de même inutile de faire remarquer que Syrgiannès n'a pu épouser, dès 1315, une fille d'Andronic III; car ce serait une autre traduction possible de *γαμβρός*: «beau petit-fils» dans les premiers cas, «gendre» dans le troisième; mais Andronic III, âgé de 18 ans en 1315, ne pouvait avoir de fille — fût-elle illégitime — en âge d'être mère.[3])

Ne cherchons pas plus longtemps: on tenait à Byzance pour *γαμβρός*, non seulement le mari de la sœur ou de la fille — cette acception est la plus courante —, mais tout étranger épousant une proche parente, petite-fille, nièce ou petite-nièce, cousine ou petite-cousine. On en conviendra par les exemples qui suivent.

Le typikon du monastère de N.-D. de Bonne Espérance, dont nous avons déjà parlé, nous a conservé une série de portraits dont les notices, de notre point de vue, sont fort instructives. La fondatrice, Théodora, eut deux fils et une fille; et ses quatre *γαμβροί* (*γαμρὸς* ou *γαμπρός*) ne sont autres que les maris de ses petites-filles (*ἐγκόναι*).[4])

---

[1]) Cant. Préf.: I 11.

[2]) Cant. I 1: I 13; III 36: II 222; Grég. VIII 1, 1: 283; IX 1, 2: 390—91. Sur tout ceci, cf. Du Cange, p. 236.

[3]) De son premier mariage avec Irène de Brunswick, Andronic n'eut qu'un fils, né en 1321, et qui ne vécut que 8 mois (Cant. I 24: 119); Irène mourut à Rhédeste le 16 août 1324 sans avoir donné d'héritier à l'empire (I 40: 193). Il épousa en secondes noces, Anne de Savoie, en octobre 1326 (I 42: 204), et le futur Jean V ne devait naître que le 18 juin 1332. Lire dans Du Cange p. 238—39, le nom des autres enfants d'Andronic III.

[4]) H. Delehaye, Deux typica byzantins de l'époque des Paléologues, loc. cit. p. 12—14. Les *γαμβροί* de la fondatrice sont Manuel Comnène Raoul Asan, Con-

Mais le sens s'étend au mari de la nièce ou de la cousine. Ainsi Isaac et Alexis Comnène tiennent pour *γαμβρός*, le futur logothète Michel, bien qu'il soit l'époux de leur *ἀνεψιά* (= ici probablement nièce)[1]; Isaac Comnène lui-même est le *γαμβρός* de l'impératrice Maria, pour avoir épousé la propre cousine de celle-ci Irène (*ἐξαδέλφη*).[2]) Roger le Catalan, qui a épousé la fille d'Asan, petite-nièce (*ἀδελφιδή*) d'Andronic II, est néanmoins le *γαμβρός* de l'empereur.[3]) Et Andronic III, dans le chrysobulle de 1329 déjà cité, n'hésite pas à donner le titre de *γαμβρός* à Cantacuzène, mari de sa cousine sous-germaine, Irène Asanina.[4])

Ainsi, comme *θεῖος* et bien d'autres termes de parenté en usage à Byzance, le mot *γαμβρός* couvre les sens les plus variés.[5]) La tâche des historiens en est rendue d'autant plus difficile .... Nous retiendrons que, par son mariage encore avec une «nièce» d'Andronic II et de Michel IX, cousine d'Andronic III[6]), s'affirme la parenté de Syrgiannès avec la famille impériale.

---

stantin Comnène Raoul Paléologue, Michel Comnène Lascaris Bryenne Philanthropénos et Michel Comnène Tornikès Asan Paléologue.

1) Ann. Comn. Alex. III 1: *τὸν ἐπ' ἀνεψιᾷ γαμβρὸν αὐτῶν Μιχαήλ* (Teubner I 93 = Bonn I 133). Tout s'éclairerait si les Byzantins avaient toujours usé de semblables périphrases. On trouve parfois, dans leurs écrits: *ὁ ἐπὶ θυγατρὶ γαμβρὸς* ou *ὁ ἐπ' ἀδέλφῃ γαμβρός*; mais, le plus souvent, nous avons à choisir....

2) Ann. Comn. Alex. III 1 [*Μαρία*] *προεφθάκει γὰρ τὸν μὲν* [*Ἰσαάκιον*] *γαμβρόν* (Teubner, p. 94 = Bonn, p. 135), passage dont il faut chercher le commentaire dans Alex. II 1: *ἐπὶ τῇ ἰδίᾳ ἐξαδέλφῃ εἰς κῆδος προσληφθεὶς* (Teubner, p. 59 = Bonn, p. 84), et surtout dans Bryenne, Hist. II 1: *τὴν ... τοῦ Ἰβήρων κατάρχοντος θυγατέρα Μαρίαν τὴν ἐκείνης ἐξαδέλφην Εἰρήνην τὴν θυγατέρα τοῦ Ἀλανίας ἐξουσιάζοντος τῷ ... Ἰσαακίῳ πρὸς γάμον κοινωνίαν ἐκδίδωσιν* (Bonn, p. 56). Cf. Du Cange, 174 et F. Chalandon, Essai sur le règne d'Alexis I Comnène, Paris 1900, 27.

3) Grég. VII 3, 2: *Τοῦτον μὲν* [*Ρουτζέριον*] ... *γαμβρὸν εὐθὺς ὁ βασιλεὺς ἐπὶ τῇ ἀδελφιδῇ ποιεῖται Μαρίᾳ, τῇ τοῦ Ἀσὰν θυγατρὶ* (I 220).

4) Éd. W. Regel, op. cit. p. 16: *καὶ τοῦ περιποθήτου γαμβροῦ τῆς βασιλείας μου τοῦ μεγάλου δομεστίκου κυροῦ Ἰωάννου τοῦ Καντακουζηνοῦ.* De même, dans un chrys. de mars 1332 (éd. Miklosich-Müller V 105) et dans le Typikon du monastère du Prodrome, ch. XXI (éd. M. Jugie, Byzantion 12 [1937] 58, l. 32; l'éditeur a traduit abusivement, p. 31, par gendre de l'empereur).

5) Du Cange, Glossarium Graecitatis, col. 236, ad v. *γαμβρός*, et Glossarium Latinitatis III 504, ad v. gener, avait bien remarqué combien le sens de ce mot est peu rigoureux. Voir aussi ses notes à l'Alexiade d'Anne Comn. (rééd. Bonn, p. 473). Nous ne dirons rien des composés de *γαμβρός*, comme *ἐπιγαμβρία*, *σύγγαμβροι*, dont le sens se devine. Aujourd'hui, dans certaines régions de Grèce, on désigne du nom de *γαμβρός* non seulement le mari ou futur mari d'une parente, mais en général, tout jeune homme à marier.

6) Tel doit être le sens à donner au terme *γαμβρός* dans les documents de 1319, 1320 et 1330. Nous avons rejeté l'idée d'un mariage possible avec une fille

Le titre de «γαμβρός de sa Majesté» n'est d'ailleurs pas le seul qu'on trouve accolé au nom de Syrgiannès: une autre source, importante et contemporaine, en fait l'ἀνεψιός de l'empereur. Syrgiannès, on l'a dit, avait la générosité facile, et Manuel Philès, qui monnayait son talent, dut bénéficier de ses largesses; il a laissé, au nom de Syrgiannès et de son épouse, une série de pièces sans intérêt, mais dont la formule d'envoi mérite attention. Ces adresses sont ainsi rédigées: d'une part, τῷ βασιλέως ἀνεψιῷ τῷ Συργιάννῃ et τῷ Κομνηνῷ Συργιάννῃ, d'autre part εἰς τὴν μ(ονα)χ(ὴν) Συριωάννιναν et τῇ βασιλέως ἀνεψιᾷ τῇ Συργιανίνῃ.[1]) La troisième mise à part, qui fut écrite après la mort de Syrgiannès, ces poésies sont antérieures à l'année 1334: c'est tout ce qu'on peut dire de certain, et il nous est bien difficile de savoir de quel empereur Syrgiannès est l'ἀνεψιός. S'agit-il d'Andronic II ou de Michel IX? Abstraction faite de son mariage, Syrgiannès, par sa mère Eugénie Paléologine, est l'ἀνεψιός (neveu) d'Andronic II (celui-ci est, en effet, son θεῖος au sens large), et l'ἀνεψιός (cousin) de Michel IX. Philès écrivait-il sous Andronic III? Comme Alexis Philanthropénos et Théodore Synadénos, Syrgiannès serait plutôt le θεῖος, au sens très large, de l'empereur; il ne serait ἀνεψιός que par son mariage avec une ἀνεψιά d'Andronic. C'est la qualité que lui donne Philès, qui, dans un vers qui semble la viser, dit encore:

ὦ σταφυλὴ βασιλικῆς ἀμπέλου.[2])

Nous nous rapprochons, par là, de notre précédente conclusion, que nous tiendrons pour assurée.

Remarquons, pour clore ce chapitre, que Syrgiannès n'a rien fait pour nous aider de son propre témoignage. Le seul document qu'il ait laissé n'offre, de ce point de vue, qu'un médiocre intérêt. Un conflit avait surgi entre les moines de Zographou et ceux de Chilandari à propos d'une terre voisine de Lozikion. Le stratège d'Occident ne pouvait

ou une petite-fille de Michel IX (cf. plus haut). Les nièces, et à plus forte raison les petites-nièces de cet empereur, étaient de même trop jeunes en 1315. Reste donc, seule hypothèse vraisemblable, l'union de Syrgiannès et d'une cousine ou petite-cousine d'Andronic III. Il va sans dire que, par «nièce d'Andronic II», nous entendons simplement que celui-ci était le θεῖος, au sens large probablement, de l'épouse de Syrgiannès.

[1]) Manuelis Philae Carmina, éd. E. Miller, I, n[os] CC et CCXXXIII (p. 99 et 123); II, n[os] XCVI et CCXXXVI (p. 147 et 240). Le titre εἰς τὴν μοναχὴν ... du n° CC est donné par le cod. Vatic. seulement, et n'a pas été adopté par l'éditeur. Deux autres poésies, que l'auteur écrit au nom de Syrgiannès (I, n[os] LXXI et LXXIII, p. 245 et 246) se terminent par les mots:

Ὁ Συργιάννης ταῦτα πιγκέρνης λέγει.

[2]) I, n° CC, p. 99, v. 17.

rester inactif. Par une lettre datée de décembre, indiction 14 (= 1330), Syrgiannès ordonne à Jean Kalodoukas de trancher le différend, et signe: *Ὁ δοῦλος τοῦ κραταιοῦ καὶ ἁγίου ἡμῶν αὐθέντου καὶ βασιλέως Συργιάννη + ὁ Φιλανθρωπηνός +.*[1]) Si nous ne savions par ailleurs qu'il est *γαμβρός* et *ἀνεψιός* d'empereur, lui-même ne nous en aurait pas averti. Du moins ajoute-t-il ὁ *Φιλανθρωπηνός*; cette précision nous amène à parler maintenant de son nom.

LES PRÉNOM, NOM ET SURNOMS DE SYRGIANNÈS

Son nom nous a été transmis sous les formes les plus variées, dont la liste peut être dressée comme suit:

Cantacuzène et Grégoras	Syrgiannès
Manuel Philès	Comnène Syrgiannès
Chrysobulles d'Andronic II (févr. 1319 et juin 1321)	Syrgiannès Paléologue
Acte de Zographou (sept. 1320)	Syrgiannès Paléologue
Prostagma d'Esphigménou (oct. 1330)	Syrgiannès Paléologue Philantropénos
Lettre de Chilandari (déc. 1330)	Syrgiannès Philanthropénos.

Il avait hérité de son père, son nom hybride de Syrgiannès; c'est ainsi qu'il était connu à Byzance: Cantacuzène et Grégoras ne l'appellent pas autrement, et lui-même en fait le premier élément de son nom.

Syrgiannès dut recevoir au baptême un prénom. Nous ne savons lequel. Il faut ici faire justice d'une opinion selon laquelle il se serait prénommé Michel.[2]) M. Banescu a tiré cette conclusion d'un document athonite dont on a publié la copie, retrouvée dans les papiers de Sp. P. Lampros, sans indication d'origine ni de date.[3]) Ce document, acéphale et fort mutilé, rappelle de récentes (*ἀρτίως*) donations de Zamplakon et commence par ces mots: ... *παρὰ τοῦ περιποθήτου θείου τοῦ κραταιοῦ καὶ ἁγίου ἡμῶν αὐτοκράτορος καὶ βασιλέως κυρίου Μιχαὴλ τοῦ Συργγεὶν ὡς ἂν παραδώσω δι' ἡμετέρου σιγιλλιώδους γράμματος* ...

---

[1]) Actes de l'Athos 5: Actes de Chilandar, 1ère partie, Actes grecs: éd. L. Petit, app. au t. 17 (1911) du Viz. Vrem., pièce CXX, 252—53. Les termes dont se sert Syrgiannès sont tels qu'ils semblent inspirés de notre prostagma. Nous citerons en particulier: *οἱ γὰρ τοιοῦτοι μοναχοὶ τῆς μονῆς τοῦ Ζωγράφου ἐκ ψευδοῦς ἀναφορᾶς ἐπορίσαντο πρόσταγμα ἵνα κατέχωσι ταύτην [γῆν] ὡς ἐλευθέραν ζητήσαντες αὐτήν.* Mais peut-être retrouvera-t-on ces «clichés» de chancellerie dans des documents similaires, et nous n'insisterons pas plus longtemps.

[2]) N. Banescu, Peut-on identifier le Zamblacus des documents ragusiens? dans Mélanges Ch. Diehl, I. Histoire (Paris 1930) 34.

[3]) [Sp. P. Lampros,] *Ἁγιορειτικά*, dans *Νέος Ἑλληνομνήμων* 18 (1924) 354.

Il ne peut s'agir en aucun cas d'un acte impérial: on y lirait la formule *παρὰ τοῦ περιποθήτου θείου τῆς βασιλείας μου*; d'ailleurs, les derniers termes se comprennent d'un acte patriarcal. La mention de Zamplakon, que nous connaissons bien depuis les événements de 1332, nous reporte en tout cas, au XIVe siècle.

Qui est Michel ὁ *Συργγεὶν*, *θεῖος* d'empereur? M. Banescu songe à notre Syrgiannès. Certes — encore que jamais il ne nous soit présenté avec cette qualité —, Syrgiannès est, au même titre que Théodore Synadénos et Alexis Philanthropénos, le *θεῖος*, au sens large, d'Andronic III. Mais c'est là tout ce qu'on peut dire à l'appui de cette hypothèse. Il semble en effet, qu'un titre (pincerne, grand duc ou stratège) ait dû, comme il est de rigueur dans un acte officiel, être accolé à son nom. Et surtout, on ne voit pas comment la forme *Συργιάννης* a pu se corrompre en *Συργγεὶν*; dans les documents énumérés plus haut, nous lisons ce patronyme sous les formes *Σιργιάννης* (chrys. de juin 1321), *Σηργιάνης* (acte de vente de sept. 1320), *Συριωάννης* ou *Συργιάνης* (Manuel Philès), jamais *Συργγεὶν*. En fait, ce nom est bien connu sous la forme *Συργήν* qu'emploient Cantacuzène[1]) et Matthieu Blastaris[2]), pour désigner Sire Guy de Lusignan, dont nous avons précédemment parlé. Guy, cousin germain d'Andronic III, était bien le *θεῖος* de Jean V, mais il ne semble pas qu'il ait adopté le prénom, tout à fait superflu, de Michel. Le fait se concevrait mieux de son fils. Celui-ci, né entre 1330—1332 (date du mariage de Guy avec la fille de Syrgiannès) et 1344 (date de la mort de Guy), devait vivre sous le règne d'Andronic IV (1376—1379) ou de Manuel II (1391—1425), dont il est aussi le *θεῖος*. Son père, qui n'accepta qu'à contre-cœur la couronne d'Arménie[3]), a pu le laisser à Byzance, en 1342; l'enfant a grandi en terre grecque, et l'on conçoit que les Byzantins aient accolé à son prénom, comme patronyme, le nom qu'ils donnaient, sans le comprendre,

---

[1]) Cant. I 56: *Συργὴν ντὲ Λεζιάνο* (I 288); III 31: *Συργὴν Ντελενουζίαν* (II 191; lire *Συργὴν ντὲ Λενουζίαν*).

[2]) Cf. Cod. Matrit. O 77 (Iriarte 83), fol. 22: *Τῷ περιποθήτῳ θείῳ τοῦ εὐσεβεστάτου βασιλέως Συργῆντε Λεζινιάνῳ* ... (*Νέος Ἑλληνομνήμων* 6 [1909] 105—6); cod. Patmiac. 428 (XVe s.), n° 7: ... *τῷ περιποθήτῳ θείῳ* ... *Συργῆν Τελεζινιάῳ* (I. Sakkelion, *Πατμιακὴ βιβλιοθήκη*, Athènes 1890, 189). On aurait pu se demander, avec Sp. P. Lampros, *Νέος Ἑλληνομ.*, loc. cit., s'il ne valait pas mieux interpréter en *Σὺρ γῆ ντὲ*, la première partie de ce nom. Mais le patronyme *Συργγεὶν*, retrouvé dans un document de chancellerie, témoigne de l'usage contemporain: la forme *Συργήν* est inséparable (comme *Συργιάννης*), et indéclinable.

[3]) Pour le détail de la vie de Guy, nous renvoyons à notre étude des Mélanges Boisacq (Ann. de l'Inst. de Phil. et d'Hist. orientales et slav. de l'Univ. de Bruxelles V, 1937, 126—27 et 132—34).

à son père, *Συργήν*. Dans cette hypothèse, le document qui nous occupe, serait postérieur à la mort de Zamplakon[1]); mais le terme *ἀρτίως* se comprendrait encore si l'acte datait du règne d'Andronic IV, et se rattachait au premier patriarcat de Macaire (1376—1379).

Cette identification de Michel *ὁ Συργγείν* est pour le moins discutable, et nous la proposons à titre de simple hypothèse. Celle de M. Banescu n'a pas résisté à l'examen, et c'est ce qu'il importait de mettre en relief: le prénom de Syrgiannès reste à trouver.

L'interprétation de ses surnoms offre non moins d'embarras: nous comprenons bien qu'il soit, par sa mère Eugénie, Comnène et Paléologue[2]), mais comment est-il aussi et surtout — car il se donne ce nom, à l'exclusion de tout autre, dans un document officiel — Philanthropénos? On croirait, à prime abord, que Philantropénos est son nom de famille; mais son père, mongol converti, portait le seul nom de Syrgiannès. Lui vient-il de son épouse? Ce nous serait, dans ce cas, une précieuse indication pour identifier celle-ci.[3]) Sans contester qu'elle fût de souche impériale, d'aucuns jugeront peut-être téméraire notre identification de la mère de Syrgiannès avec Eugénie Paléologine, et admettront volontiers qu'elle était elle-même Philanthropène .... En l'absence de documents certains, les hypothèses peuvent se donner libre cours. Nous livrons ce curieux problème d'onomastique à de plus avertis.

---

[1]) Zamplakon était mort depuis quelques années déjà en janvier 1373: *πρὸ ἱκανῶν ἤδη χρόνων*, dit un acte publié dans *Γρηγόριος ὁ Παλαμᾶς* 4 (1920) 631—33. Cf. Fr. Dölger, dans B. Z. 31, 451.

[2]) On sait que Michel VIII et le sébastocrator Constantin accolaient volontiers à leur nom ceux de Doukas Ange Comnène Paléologue (au sujet de Constantin, voir le typikon de N.-D. de Bonne Espérance, § 116: éd. H. Delehaye, p. 81). Il devait en être de même pour leur sœur Irène-Eulogie, mère d'Eugénie, et Syrgiannès aurait été en droit de s'appeler encore Doukas Ange. Il pouvait tenir aussi son nom de Comnène de son grand'père maternel, Jean Cantacuzène Comnène Ange (voir l'épigramme de Maxime Planude: éd. Sp. P. Lampros, *Νέος Ἑλληνομν.* 13 [1916] 416).

[3]) Cette cousine d'Andronic serait-elle proche parente d'Alexis Philanthropénos? Les textes, en tout cas, n'ont pas livré son nom, et rien n'étaie cette hypothèse. D'ailleurs, les noms de Paléologue Philanthropénos, qui impliquent une parenté avec la famille régnante, paraissent avoir été assez répandus à cette époque. Cf. p. 391, note 4, le nom d'un *γαμβρός* de Théodora; Ch. Hopf, Chroniques gréco-romanes, Berlin 1873, 536, ad v. Anne Philanthropina Paléologine (+ vers 1274); et surtout Mgr Athénagoras, *Συμβολαὶ εἰς τὴν ἱστορίαν τοῦ βυζαντινοῦ οἴκου τοῦ Φιλανθρωπηνοῦ*, dans *Δέλτιον τῆς ἱστορικῆς καὶ ἐθνολογικῆς ἑταιρείας* 1929 (cf. C.-R. du P. V. Laurent, dans Échos d'Orient 29 [1930] 495—97).

L'AFFAIRE DE RENDINA

Quoi qu'il en soit, le document de la Boulè s'avère important. Non seulement il fait connaître de la manière la plus complète, les surnoms de Syrgiannès et précise sa parenté avec Andronic III, mais il est, par sa date, le premier acte conservé de la série consacrée au métoque de S. Nicolas. L'histoire des démêlés des Esphigménites et des Rendiniotes en est éclairée d'autant. Que savions-nous de cette terre? Ce qu'en disaient, en termes souvent obscurs, un jugement de sept. 1334, émanant des *καθολικοὶ κριταί*[1]) (Petit-Regel, pièce VIII) et le prostagma de déc. de la même année qui ratifia leur sentence (pièce IX). Nous donnons ici, à cause de son importance et pour la facilité de l'exposé, une traduction abrégée du premier document.

«Les Esphigménites demandent que leur soit rendue une terre qu'ils possédaient depuis toujours, près de Rendina, en vertu d'anciens chrysobulles et d'autres titres de propriété (*διὰ παλαιγενῶν χρυσοβούλλων καὶ ἑτέρων δικαιωμάτων*), et que les Rendiniotes occupent depuis peu. Ils montrent, à l'appui de leurs revendications, les documents suivants: d'anciens chrysobulles, un inventaire ou relevé cadastral émanant de feu Pharisaios, des prostagmata de notre saint empereur, et même un acte de restitution (*ἔγγραφον ἀποκατάστασιν*) d'un fonctionnaire impérial contemporain, le domestique des thèmes Makrénos.

»A cela les gens de Rendina n'objectent rien d'autre que, la terre étant libre, ils l'avaient demandée et reçue, par une sentence en due forme (*δι' ὁρκομωτικοῦ γράμματος*) du grand papias Zamplakon; un chrysobulle leur en avait confirmé la possession.

»Attendu que[2]) les divers chrysobulles antérieurs, fournis par les Esphigménites, témoignent du bien-fondé de leurs revendications.

»Attendu que, par des prostagmata délivrés récemment (*ἀρ-*

---

[1]) L'institution de ces «juges universels» date de 1329: Cf. Grég. IX 9, 5: Bonn, p. 437—38, et L. Petit, La réforme judiciaire d'Andronic Paléologue, dans Échos d'Orient 9 (1906) 134—38. L'identification des quatre juges (Joseph, métropolite d'Apros — à qui est peut-être envoyée la lettre 49 de Nic. Grég., éd. R. Guilland, p. 189—93; en tout cas, comme B. Stéphanidès, *Ἐπετ. ἑτ. βυζ. σπ.* 4 (1927) 265—66, l'a fait remarquer, la notice consacrée au destinataire de cette lettre, p. 301—2, vise non un personnage appelé Apros, mais le métropolite de cette ville —, Georges Kleidas, le grand dioecète Glabas et Nicolas Matarangos) a permis à Mgr L. Petit, Actes d'Esphigménou, p. X—XII, de dater le document de sept. 1334, à l'encontre de Florinskij, Pamiatniki Zakonodatelnoi deiatelnosti Douchana, Kiev 1888, 67—68 (cité par Mgr Petit), qui en fixait la rédaction à 1349. Le document de la Boulè confirme, on le verra, ces brillantes déductions.

[2]) Nous traduisons ainsi les *εὕρομεν* des l. 27, 28 et 32.

τίως) à Esphigménou, l'empereur ordonne que, si la terre est inscrite dans ces anciens chrysobulles, elle revienne au-dit monastère.

»Attendu que, au témoignage de Zamplakon lui-même, celui-ci avait donné cette terre aux Rendiniotes au temps des troubles (*κατὰ τὸν καιρὸν τῆς συγχύσεως*), parce qu'elle était soi-disant libre, qu'il ne savait pas à quel titre elle était propriété du monastère, et que les Rendiniotes l'occupaient depuis très peu de temps (*βραχέος πάνυ καιροῦ*), ‚Nous décidons ce qui suit: la terre de S. Nicolas, en vertu des actes, chrysobulles et autres titres de propriété, retournera au monastère, etc.'»

Ce jugement — qu'un prostagma devait aussitôt confirmer — et le document de la Boulé se complètent mutuellement. Par une lecture parallèle, il nous est facile de reconstituer les faits. Les Rendiniotes, au temps de la guerre civile, avaient allégué que la terre de S. Nicolas était libre; Zamplakon avait fait droit à leur demande et un chrysobulle d'Andronic III avait ratifié sa sentence. La lutte des empereurs dura, nous l'avons vu, d'avril 1321 à juillet 1322, et d'octobre 1327 à mai 1328. Certaines expressions du jugement de 1334, d'après lesquelles les Rendiniotes n'occupaient la terre de S. Nicolas que depuis très peu de temps, se rapportent difficilement à la première période de troubles; d'ailleurs, nous savons pertinemment qu'Alexis Zamplakon, grand papias, se trouvait à la tête de Zichna fin 1327.[1]) C'est plus qu'il n'en faut pour dater jugement de Zamplakon et chrysobulle en faveur des Rendiniotes, d'octobre 1327 et mai 1328.

A supposer même que, par période de troubles, Zamplakon ait entendu celle qui put suivre immédiatement la prise de pouvoir d'Andronic III, il ne faut pas reculer beaucoup après mai 1328, la date de l'un et l'autre documents: nous en avons la preuve dans un prostagma publié lui aussi par Mgr Petit et Regel (pièce X). Il a été attribué par Florinskij au roi serbe Dušan, par Mgr Petit à Jean V Paléologue (1343). Ces hypothèses peuvent se justifier extrinsèquement, puisque l'acte n'est daté que du mois (septembre) et de l'indiction (12); ni l'une ni l'autre, pourtant, ne sont recevables: l'analyse du document en convaincra aisément. Les Esphigménites font valoir à l'empereur les chrysobulles, prostagmata et autres titres de propriété (*διὰ χρυσοβούλλων καὶ προσταγμάτων καὶ λοιπῶν δικαιωμάτων*) relatifs à une terre de 2000 mesures située près de Rendina. Il y a quelque temps (*πρό τινος*

[1]) Cant. I 52—53: I 262—67. Zichna se trouve au sud du mont Ménikéon, non loin du lac Tachinos, donc dans les environs immédiats de la Chalcidique. En déc. 1333, Zamplakon signe, comme témoin, un acte de vente relatif à une terre située près de Zichna: Éd. L. Petit, Actes de Chilandar, 1e partie: Actes grecs, dans Viz. Vrem., App. 1 au t. 17 (1911) n° 123, p. 258.

δὲ καιροῦ), les habitants du village, affirmant qu'elle était libre, l'avaient obtenue du même empereur. Les moines interjettent appel de cette décision; convaincu par les documents qu'ils présentent, l'empereur agrée leur demande: les Rendiniotes devront considérer comme non avenue la donation qui leur a été faite.

Remarquons tout de suite que c'est le même empereur — l'expression *ἡ βασιλεία μου*, qu'on retrouve à chaque ligne, ne laisse aucun doute — qui a accordé la terre de 2000 mesures aux Rendiniotes et la leur reprend peu après. Ainsi en était-il de la terre de S. Nicolas, qu'Andronic III donna, puis retira aux Rendiniotes, après le jugement de 1334. Dirons-nous pour cela, avec les éditeurs (p. XII), que le prostagma est «relatif à la même question»? Nous ne pouvons qu'y souscrire si, par cette expression, ils entendent «le même procès». S'il s'agit, dans leur pensée, de la terre de S. Nicolas, nous le contestons. L'imprécision de *γῆ μοδίων δισχιλίων* nous est un premier argument: s'il visait la terre de S. Nicolas, l'empereur la désignerait par son nom; cette coutume est générale, dans les actes de ce genre; et dans les trois documents qui nous ont été conservés, on parle bien de la terre *τοῦ ἁγίου Νικολάου τοῦ ἐπιλεγομένου τοῦ Σχουταρᾶ* (prostagma à Syrgiannès et jugement de 1334) ou *λεγομένου καὶ τῶν Βραστῶν*[1]) (prostagma de 1334). De plus, comprendrait-on qu'après avoir été donné et repris aux Rendiniotes, après le long procès qui nous occupe et la sentence sans appel des «juges universels», le même domaine ait eu un sort identique, dans les mêmes circonstances, sous Jean V? La cause était jugée; on n'avait plus à y revenir. Enfin, et ce nous est un troisième indice, Jean V, reparlant de la terre de S. Nicolas, aurait confirmé, sans plus, le prostagma de 1334; il y aurait fait, en tout cas, une allusion, si discrète soit-elle. La preuve est donc faite qu'il s'agit ici d'un autre domaine.

On n'aura pas été sans remarquer combien les termes mêmes de ce prostagma rappellent ceux des documents de 1330 et de 1334: les Rendiniotes ont reçu la terre parce qu'elle était libre; et c'est en présentant la même série de pièces justificatives, que les Esphigménites la recouvrent peu après. Tout nous ramène, dans ce nouveau procès, à l'ère de contestations de la terre de S. Nicolas. Le prostagma pourrait donc émaner non de Jean V, mais d'Andronic III, et dater de septembre 1328, autre 12e indiction. Nous trouvons dans le document de la Boulè, la confirmation de cette hypothèse: «les Rendiniotes, y lit-on,

1) Le nom de «Vrasta» est encore donné de nos jours à un village sis sur le golfe d'Orphano, non loin de Rendina. C'est donc entre Rendina et Vrasta qu'il faut situer la terre de S. Nicolas.

ont fait introduire dans le chrysobulle d'Andronic, aussi une terre (*καὶ γῆν*) du domaine de S. Nicolas». Pour expliquer cet aussi, il faut admettre que les habitants de Rendina ont convoité plusieurs terres appartenant à Esphigménou: celle de S. Nicolas et une autre. Tout s'éclaire maintenant. Fin 1327 ou début 1328, Zamplakon, pris à témoin qu'une terre de 2000 mesures et une terre du métoque de S. Nicolas, situées toutes deux près de Rendina, n'avaient pas de possesseurs, émet un avis favorable; sur la foi de ce rapport, Andronic III les a accordées aux Rendiniotes. Les Esphigménites font aussitôt valoir leurs titres de propriété, et le même empereur, par prostagma de sept. 1328, leur retourne la terre de 2000 mesures. Le monastère triomphait donc sur un point, mais ce n'était pas assez: la terre de S. Nicolas, introduite aussi dans le chrysobulle des Rendiniotes, leur appartenait de droit. Leurs démarches auprès d'Andronic III furent plus pressantes encore, et leurs arguments ébranlèrent l'empereur.

Ce qu'étaient ces arguments, nous le savons par les prostagmata de 1328 et de 1330: d'anciens chrysobulles, des prostagmata et d'autres titres de propriété. Ces documents ont pour la plupart disparu, ou dorment encore dans les archives du monastère. Concernant le métoque de S. Nicolas, le chrysobulle le plus ancien qui nous soit parvenu, émane de Michel VIII Paléologue et date de juin 1259; nous ne savons à la suite de quelles circonstances il se trouve aujourd'hui au monastère de S. Paul.[1]) Comme l'apprend ce chrysobulle, le métoque était tout à fait organisé, avec «terres, vignes, moulins et atelier». On comprend par là, que les Esphigménites aient tenu à le conserver dans son intégrité et à le soustraire une fois pour toutes, aux convoitises des Rendiniotes. Ils durent présenter à Andronic III le chrysobulle de juin 1259, et des chrysobulles et prostagmata d'Andronic II ou de Michel IX qui confirmaient leurs titres de propriété.

Dans les *λοιπὰ δικαιώματα* dont il est fait constamment mention, nous entendrons les *πρακτικά* ou listes de terres imposables, fâcheuse-

---

[1]) Éd. Eulogios Hagiopaulitès, *Τὰ κειμήλια τοῦ Ἁγίου Ὄρους* ... dans *Νέα Ἐποχή* 1 (1924—25) 679—80; en particulier, p. 679: *ἕτερον μετόχιον ὁ Ἅγιος Νικόλαος τὸ καλούμενον τοῦ Σκουταρᾶ μετὰ πάσης τῆς περιοχῆς καὶ διακρατήσεως καὶ κατοχῆς αὐτοῦ· ἤγουν παροίκων χωραφίων ἀμπελώνων καὶ τοῦ ὑδρομυλίου καὶ ἐργαστηρίου* (cf. Fr. Dölger, Kaiserregesten III, n° 1875, où le chrysobulle est considéré comme inédit). L'édition d'Eulogios, où se lit entre autres, au lieu d'*Ἐσφιγμένου*, le nom de *Ἁγίου Παύλου*, est tendancieuse et capable d'induire en erreur des lecteurs non prévenus. Le mérite de cette découverte revient à D. Anastasiević, Byzantion 12 (1937) 631—32; Esfigmenskię akty carja Dušana, dans Semin. Kondakov. 10 (1938) 60—64. Nous en reparlerons en détail dans une prochaine étude sur les archives grecques du monastère de S. Paul.

ment tronqués, que nous ont conservés de mauvaises copies de Porphyre Uspenskij. Deux fragments nous sont seuls parvenus, que Mgr Petit a jugés postérieurs à 1306[1]): le premier *πρακτικόν* émane d'un *ἀπογραφεύς* anonyme, l'autre de Constantin Pergaménos; les indications qu'ils donnent sur la terre de S. Nicolas sont précises et concordantes.[2]) Uspenskij signale deux autres praktika, mais «n'en cite rien», au témoignage de Mgr Petit, «qui vaille la peine d'être reproduit».[3]) Nous le regretterons d'autant plus que le second est celui-là même, de Pharisaios, que les Esphigménites présentèrent aux «juges universels»: sa copie, collationnée sur l'original par l'évêque d'Hiérissos, a été conservée dans les archives d'Esphigménou.[4]) Nous sommes assez bien renseignés sur Georges Pharisaios, recenseur du thème de Thessalonique au début du XIVe siècle. Les actes athonites le montrent associé au sébaste Constantin Pergaménos dont le nom a été cité plus haut; ils scellaient leurs actes d'un molybdobulle commun, dont plusieurs exemplaires se voient encore sur la Sainte Montagne; on lit, au revers de ce sceau:

τῇ σῇ σεβαστὸς Περγαμηνὸς εἰκόνι
τὸ γράμμα κυροῖ καὶ Φαρισαῖος, Κόρη.[5])

Ils signent ensemble une recension générale des terres de Xénophon (janv. 1318), de Chilandari et de Zographou (mai 1320), et de Lavra (janv. 1321). Georges Pharisaios signe seul un autre acte concernant Zographou, en décembre 1322.[6]) De la formule initiale de ces documents, il ressort que l'empereur a donné à ses recenseurs, l'ordre d'établir une *ἀπογραφικὴν ἐξίσωσιν καὶ ἀποκατάστασιν*, c'est-à-dire le relevé cadastral précis et juste, en vue de la perception des impôts, de

[1]) Cf. p. XVII: Il est question dans ces documents de l'impôt dit *σιτόκριθον*, créé en 1306 par Andronic II pour les provinces européennes de l'empire.

[2]) On lit dans le premier: *Ἐν τῷ κατεπανικίῳ Ῥεντίνης χωρίον τὰ Βραστά* (éd. L. Petit-Regel, p. XV), et dans le second, énumérant les sommes à percevoir: *ὑπὲρ τοῦ εἰς τὸν ποταμὸν Ῥεντίνης ὁλοκαιρινοῦ μύλωνος νομίσματα β̄. ὑπὲρ τοῦ εἰς τὸ τοιοῦτον χωρίον κηποπεριβολίου ὡσεὶ μοδίων δ̄ νόμισμα δίμοιρον. ὑπὲρ ἐννομίου τοῦ τοιούτου χωρίου νομίσματα β̄. ὑπὲρ τῆς εἰς τὸ αὐτὸ χωρίον γῆς ὡσεὶ μοδίων οὔσης τρισχιλίων ἄνευ τῆς δοθείσης τοῖς παροίκοις νομίσματα ξ̄. ὑπὲρ τῆς ἐκεῖσε πανηγύρεως ἁγίου Νικολάου νόμισμα* (vacat) (Ibid. p. XV—XVI).

[3]) Ibid. p. XVII.

[4]) V. Langlois, op. cit. p. 47. Sans doute s'agit-il de l'évêque Basile (cf. p. 41).

[5]) Lire les indications bibliographiques dans V. Laurent, Les bulles métriques dans la sigillographie byzantine, Ἑλληνικά 8 (1935) 59, n° 721.

[6]) Ces actes ont été relevé par le P. V. Laurent, dans un article consacré à Constantin Pergaménos et à Georges Pharisaios: Légendes sigillographiques et familles byzantines, dans Échos d'Orient 31 (1932) 184. On y ajoutera, à propos de l'acte de Lavra, G. Rouillard, Recensements de terres sous les premiers Paléologues, dans Byzantion 12 (1937) 107.

toute la région avoisinant Thessalonique, «et de rendre à chacun ce qui lui revient».[1]) C'est de la même époque, sans doute, que datent les praktika du protosébaste Pergaménos des archives d'Iviron.[2]) En exécution du même ordre, Pergaménos et Pharisaios ont fait le relevé cadastral des terres imposables d'Esphigménou; Pharisaios a dû parcourir la région de Rendina, et comprendre parmi les propriétés du couvent la terre de S. Nicolas. Dans l'incertitude où nous a laissé l'incurie d'Uspenskij, il nous est difficile de dater ce document avec exactitude. Remarquons toutefois que les actes présentés par les Esphigménites aux «juges universels», sont énumérés dans l'ordre chronologique (d'abord les vieux chrysobulles, puis le recensement de Pharisaios, enfin les documents datant du règne d'Andronic III); Pharisaios, d'autre part, reçut l'ordre d'établir le cadastre de la région dès l'année 1318 et mourut quelques années après.[3]) L'*ἀπογραφικὴ κατάστασις* de Pharisaios, est donc antérieure aux troubles qui permirent aux Rendiniotes de s'emparer de la terre, et à Zamplakon de la leur confirmer; et les praktika postérieurs à 1306, dont Mgr Petit a publié les fragments, datent eux aussi, des années 20 du XIVe siècle. Tels sont les *λοιπὰ δικαιώματα*, titres indéniables de propriété, que les moines durent présenter à l'empereur en 1330.

En octobre 1330, Andronic, décidé d'en finir, pria Syrgiannès de parcourir tous ces documents: «Si la terre s'y trouve inscrite, elle reviendra au monastère; à titre de dommages et intérêts, les moines recevront des Rendiniotes, le revenu de la récolte. Si la terre était réellement libre, que les Rendiniotes la gardent». (On aura reconnu dans les premiers mots, les termes mêmes que reprirent, dans leur second «attendu», les juges de 1334, faisant allusion au prostagma récent; c'est là une confirmation, inattendue et précieuse, de notre identification de Syrgiannès, et de la date que nous proposons.)

Qu'Andronic III, dont l'impartialité est manifeste, s'adresse à Syrgiannès, la chose est naturelle. Les «minutes» des chrysobulles, les actes antérieurs conservés dans la chancellerie de Byzance, n'auraient pu en effet le convaincre du bien-fondé de la réclamation des moines:

---

[1]) Cf. Actes de Xénophon, n° VI: App. au Viz. Vrem. 10 (1903) 43; Actes de Zographou, n°s XVII et XXI: Ibid. 13 (1907) 39 et 47—48; Actes de Chilandar, n° LV: Ibid. 17 (1911) 134. Voir aussi les chrysobulles qui se réfèrent au recensement de Pergaménos et de Pharisaios, par ex. un chrys. d'Andronic III, de peu postérieur à 1330: Actes de Xénophon, n° VIII, p. 62.

[2]) Cf. V. Langlois, op. cit. p. 41.

[3]) Le dernier recensement qu'on ait signalé de lui, date de décembre 1322, et dans un autre acte de Zographou (n° XVIII, p. 42, l. 6), placé aux environs de 1320, l'épithète *ἐκεῖνος* est déjà accolée à son nom.

les relevés cadastraux, établis sur les lieux mêmes, comme on le voit dans de nombreux actes athonites qui nous sont parvenus, ne sont compréhensibles que pour des initiés, parfaitement au courant du nom des lieux-dits et d'abondants détails de topographie. De Thessalonique, Syrgiannès était, mieux que personne, capable de trancher le différend.

Quelle suite donna-t-il au prostagma impérial? Le jugement de 1334 aidera à répondre. On y lit, à deux endroits (préambule et second «attendu»), que les Esphigménites montrèrent aux juges des prostagmata délivrés récemment par Andronic III. Nous avons reconnu dans l'un d'eux notre document de 1330. L'autre, au témoignage du jugement, devait avoir le même objet. Peut-être, Syrgiannès ne montra-t-il pas beaucoup de zèle dans l'accomplissement de sa mission. Cela ne nous surprendrait pas: dès octobre 1330, sur une fausse interprétation de nouvelles de Byzance, il avait adopté le parti de Xéné et nourrissait une hostilité mal déguisée envers Andronic et Cantacuzène; l'exécution du prostagma put en souffrir. Peut-être aussi, le fonctionnaire subalterne — Jean Kalodoukas ou un autre —, que Syrgiannès chargea de l'enquête, fit-il preuve de négligence. L'empereur dut renouveler son ordre, soit à Syrgiannès, soit plutôt à son successeur, à Thessalonique, après mi-1332. Quoi qu'il en soit — le jugement de 1334 est formel —, à la suite des mandements impériaux, c'est un familier d'Andronic III, le domestique des thèmes Makrénos, qui retourna à Esphigménou la possession de la terre de S. Nicolas; de Syrgiannès, nulle mention.

Les pauvres renseignements qui nous font connaître Constantin Makrénos, ont été glissés dans ce qu'on sait de la carrière d'Apokaukos.[1]) On en conclut, sans autre précision, que Makrénos était collecteur d'impôts bien avant 1320. Dès ce moment, comme en témoignent deux documents de Chilandari, datés de juillet et d'août 1319[2]), il portait

[1]) Cf. R. Guilland, Corr. de Nic. Grég., p. 299—301. Apokaukos, parti de rien, aida d'abord, pour une maigre solde, de nombreux collecteurs d'impôts; pris à gages ensuite par Andronic Asan, il s'en détacha bientôt pour suivre un certain Stratégos, domestique des thèmes d'Occident, chargé alors de la perception de l'impôt sur le sel, et qu'il supplanta dans ses fonctions. Mis en prison pour exactions, il en est bientôt relâché et, avec l'appui de Syrgiannès, il gagne en 1320, la confiance d'Andronic III (Cant. III 14: II 89—90), qui lui donne le titre de parakimomène (Cant. I 23: I 116). Parmi les agents du fisc que servit Apokaukos au début de sa carrière, nous trouvons Makrénos et un certain Nicolas (III 46: II 279. C'est par ce passage — où il est fait allusion *τῷ Στρατηγῷ ὠνομασμένῳ* supplanté par Apokaukos — que nous corrigeons, à la p. 89, l. 6 de l'éd. de Bonn, citée plus haut, *στρατηγῷ* en *Στρατηγῷ*).

[2]) Nos 46 et 47: p. 116—18.

le titre de domestique des thèmes, qui semble attaché à cette fonction.[1]) Son intervention en faveur d'Esphigménou n'est pourtant antérieure à 1334 que de peu. D'abord, les «juges universels» en font mention comme d'une chose toute récente, postérieure aux prostagmata d'Andronic III. Et surtout, nous savons pertinemment, par deux documents de Xénophon, de juillet 1335 et de janvier 1338, que Makrénos avait reçu pour mission d'Andronic III, de faire *τὴν ἀπογραφικὴν ἀναθεώρησιν καὶ ἀποκατάστασιν ... εἰς τὴν ἀπὸ τοῦ θέματος τῆς Χριστουπόλεως καὶ κάτωθεν ἅπασαν χώραν καὶ τὰ κάστρα τῆς ἁγίας βασιλείας αὐτοῦ.*[2]) Nous avons là un précieux élément de datation. L'ordre d'Andronic III précéda de très peu le jugement des *καθολικοὶ κριταί*; c'est en exécution de cet ordre que Constantin Makrénos parcourut la région de Rendina et rendit aux moines la terre de S. Nicolas.

Forts du chrysobulle indûment arraché à Andronic, les Rendiniotes n'en continuèrent pas moins à cultiver le domaine, et tinrent pour non-avenu l'acte de rétrocession émanant du domestique des thèmes. De guerre lasse, les Esphigménites se souvinrent alors que des fonctionnaires nouveaux, créés en 1329 par Andronic III, jugeaient, sans appel, des causes qu'on leur soumettait. Plutôt que de recourir de nouveau à l'empereur, pour obtenir justice, ils s'adressèrent aux «juges universels». Ceux-ci, en un long jugement, motivé et précis, faisant en quelque sorte l'historique des débats, de 1328 à septembre 1334, rétablirent les moines dans leurs droits (pièce VIII). Se fondant sur cette sentence, Andronic mit un point final à ces longs débats, par un prostagma de décembre 1334 (pièce IX).

Il nous faut parler ici d'un dernier document (pièce XIX), qu'une copie de Théodoret nous a conservé, et qui pourrait bien être de la même époque.[3]) Les moines d'Esphigménou, relevant de la juridiction de Sphrantzès, lui ont montré un chrysobulle en vertu duquel quelques métoques — entre autres *τὰ Βραστά* — sont déclarés intangibles et «soustraits aux convoitises de tous ceux qui veulent s'en emparer ou y commettre l'injustice, de quelque manière que ce soit»; aucun fonctionnaire, recenseur ou non, n'a le droit «d'y mettre le pied». Sphrantzès Paléologue, stratopédarque, reprend ces dispositions dans les mêmes termes, *δι' ἀσφάλειαν*. Le tout est daté de novembre, indiction 13.

[1]) Ainsi, Stratégos (cf. supra) et Apokaukos (Grég. VIII 4, 6: I 301).

[2]) Nos X et XI: p. 67 et 70.

[3]) Nous avons dit que ce document est conservé aussi dans le cod. Boulè 170, fol. 75v. Il porte, là aussi, la date *Μηνὶ Νοεμβρίῳ. Ἰνδικτιῶνος ἰγης*. Mgr Petit et Regel l'ont édité, p. 40—41, «d'après la copie de Théodoret publiée par M. Gédéon dans l'*Ἐκκλ. Ἀλήθεια* 9 (1889) 80»; ils ont renoncé (p. XX), à identifier le signataire du document: il n'est autre que le meurtrier de Syrgiannès.

Ce document ne laisse pas de surprendre. M. Dölger nous informe que le privilège octroyé ici — l'exemption de la visite de tout fonctionnaire, y compris des ἀπογραφεῖς — est entièrement inusité. D'autre part, Sphrantzès, simple fonctionnaire, n'avait pas à confirmer, en termes identiques, un chrysobulle impérial. Et l'on verra plus loin que la date indiquée ne correspond en rien à la carrière du grand stratopédarque .... Force nous est de considérer comme faux, l'asphaleia de Sphrantzès et le chrysobulle auquel elle se réfère.

Est-ce à dire que tout doive être rejeté absolument dans l'un et l'autre documents? La pratique des actes de cette sorte nous a convaincu que les faussaires ont l'imagination courte; ils s'aident, le plus souvent, de documents authentiques qu'ils accommodent avec plus ou moins de talent au but qu'ils se proposent. Dans le cas présent, on a voulu simplement soustraire le monastère d'Esphigménou à la visite des recenseurs, et il s'est trouvé quelqu'un pour introduire cette clause dans un chrysobulle ou un prostagma antérieur. Quant à l'asphaleia de Sphrantzès, toute suspecte qu'elle soit, sous sa forme actuelle, elle peut dériver, elle aussi, d'un document authentique. Quoi qu'il en soit, les «convoitises» auxquelles il est fait allusion, pourraient bien viser les Rendiniotes; à ce titre, ce nouveau document mérite de figurer dans le dossier de l'affaire de S. Nicolas.

Il faut se résigner à n'en pas savoir plus. Si l'on veut, à tout prix, tirer parti de la date indiquée, deux hypothèses se présentent, que nous développerons brièvement.

1. «Nov. Ind. 13» serait le ménologe du prostagma perdu: le faussaire l'aurait introduit dans le document hybride qui nous est parvenu. Ce prostagma daterait-il de novembre 1314 plutôt que de 1329? Nous n'avons pas les moyens de répondre à cette question.

2. Si l'on croit au contraire, que ces indications chronologiques figuraient dans une asphaleia authentique de Sphrantzès, il faut bien admettre que la forme en est corrompue. Avant le meurtre de Syrgiannès, Sphrantzès était, sans plus, de rang sénatorial et ne jouissait d'aucune manière de la confiance de l'empereur. Après le coup d'éclat d'août 1334, il reçut la dignité de grand stratopédarque et servit fidèlement Andronic III jusqu'à sa mort, survenue à Arta, à la suite d'une épidémie, au cours de l'année 1339.[1] Il serait bien aisé, d'après cela, de dater l'asphaleia, si l'indiction qui y est indiquée, tombait entre novembre 1334 (ind. 3) et novembre 1338 (ind. 7), dates extrêmes de la composition. Il n'en est malheureusement rien. Proposant une légère correction, ἰνδ. γ' pour ἰνδ. ιγ', on supposera que le lecteur —

[1] Cant. II 36: I 525

le faussaire ou Théodoret —, trompé par les entrelacs qui suivent souvent l'abréviation *ἰ*, *ἰν* ou *ἰνδ*, a cru y reconnaître un nouvel iota et interpréter *ἰνδ. ιγ'*. L'asphaleia authentique daterait, dans cette hypothèse, de novembre 1334; Sphrantzès l'aurait délivrée à Esphigménou dès les débuts de sa carrière officielle.

Dans l'incertitude où nous sommes, il serait téméraire de choisir. On retiendra seulement que les droits du monastère ont pu être reconnus, une fois de plus, dans les premières décades du XIV[e] siècle, par un fonctionnaire impérial et par l'empereur lui-même. On retrouve mention du domaine de Rendina dans deux autres chrysobulles, également suspects — au témoignage de M. Dölger — d'Étienne Dušan.[1]) Le prototype est-il un chrysobulle authentique d'Andronic II ou de Dušan, ou plutôt ce chrysobulle ou prostagma qu'on a dû insérer, avec quelques retouches, dans l'asphaleia de Sphrantzès? Nous ne pouvons que poser ces questions, après tout secondaires pour le sujet qui nous occupe.

Telle doit être, basée sur les documents qui nous sont parvenus, l'histoire des démêlés des Rendiniotes et des Esphigménites, de 1327—28 à 1334. Sans compter les documents concernant Sphrantzès, ni les requêtes que les deux parties ne manquèrent pas d'adresser à l'empereur et aux fonctionnaires, les terres en litige, en sept ans, furent l'objet de trois jugements et nécessitèrent l'envoi d'un chrysobulle et de quatre prostagmata d'Andronic III. Nous en dressons ici la chronologie:

---

[1]) La plus récente édition de ces chrysobulles est celle de MM. Soloviev et Mošin, Diplomata graeca regum et imperatorum Serviae (= J. Radonič, Fontes rerum slavorum meridionalium, series VI, t. I), Belgradi 1936, 94—109, n[os] XIII et XIV. Les éditeurs, s'aidant de la critique interne, proposent pour le premier (= Petit-Regel, pièce XIV) la date d'avril ou mai 1346; le domaine qui nous intéresse y est inscrit en toutes lettres: *ἐν τῷ κατεπανικίῳ Ῥεντίνης χωρίον τὰ Βραστὰ* (cf. le praktikon cité p. 401 note 2) *μετὰ πάσης τῆς περιοχῆς καὶ νόμης αὐτοῦ καὶ οἰκημάτων ἐντὸς τοῦ τοιούτου κάστρου Ῥεντίνης*, et plus loin: *μύλωνας εἰς τὸν ἅγιον Νικόλαον τοῦ Σκουταρᾶ* (éd. Petit, p. 31; Soloviev, p. 96 et 98). Ce chrysobulle aurait été confirmé par le même empereur avant décembre 1347 (= Petit-Regel, n° XII); dans ce nouveau document, dont le préambule est celui d'un troisième chrysobulle, de déc. 1347 (Sol. Moš. XV), nous retrouvons la terre de S. Nicolas, et en des termes qui rappellent étrangement ceux du chrysobulle de Michel VIII: *ἕτερον μετόχιον ὁ Ἅγιος Νικόλαος τὸ ἐπονομαζόμενον τοῦ Σκουταρᾶ μετὰ πάσης τῆς κατοχῆς καὶ διακρατήσεως αὐτοῦ ἤγουν παροίκων, χωραφίων καὶ ὑδρομυλικοῦ ἐργαστηρίου* (éd. Petit, p. 28; Soloviev, p. 105). Nous croyons, quant à nous, que le n° XIV est un faux original, dérivant en ordre principal des chrysobulles de 1259 et de 1347 (cf. Revue d'Hist. Eccl. 34 [1938] 308—309). M. Anastasievič y a vu un acte d'Andronic II Paléologue (Byzantion 12 [1937] 631—32). Il faudrait, dans cette hypothèse, le compter parmi les chrysobulles «anciens» que les Esphigménites présentèrent à Andronic III et aux «juges universels».

Octobre 1327 à mai 1328	1. Jugement de Zamplakon.
	2. Chrysobulle en faveur des Rendiniotes.
Septembre 1328 . . .	3. Prostagma en faveur des Esphigménites: terre de 2000 mesures (pièce X).
Octobre 1330	4. Prostagma à Syrgiannès (Document de la Boulè).
Mi-1332 à 1334 . . .	5. Autre prostagma relatif à la terre de S. Nicolas.
	6. Jugement de Makrénos en faveur d'Esphigménou.
Septembre 1334 . . .	7. Jugement des «juges universels» (pièce VIII).
(Novembre 1334? . . .	Asphaleia de Sphrantzès: pièce XIX.)
Décembre 1334 . . .	8. Prostagma final en faveur d'Esphigménou (pièce IV).

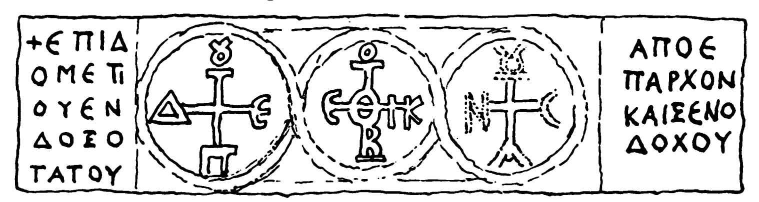
Nous tenons là un curieux exemple de la procédure compliquée et coûteuse, en vigueur à Byzance au début du XIVe siècle. Par les nouvelles précisions qu'il apporte, de ce seul point de vue, compte non tenu des problèmes de toutes sortes que son commentaire a soulevés, le prostagma d'Andronic III à Syrgiannès Paléologue Philanthropénos méritait d'être connu. Nous le livrons à la curiosité du savant auteur des «Regestes», que nous remercions ici pour l'intérêt qu'il a bien voulu porter à ce travail.

DIE ΠΥΛΗ ΤΟΥ ΚΑΛΑΓΡΟΥ
DER LANDMAUER VON KONSTANTINOPEL

A. M. SCHNEIDER / ISTANBUL

(MIT 1 ABB. IM TEXT)

Unmittelbar südlich der sigmaähnlichen Einbuchtung der theodosischen Landmauer befindet sich ein kleiner Durchgang, der von den älteren Topographen als „drittes Militärtor" bezeichnet wird. Die Anlage ist noch in ziemlicher Höhe erhalten, steckt jedoch bis zum Türsturz im Schutt. Unter dem Geröll der nördlichen Torwand war der Anfang einer Inschrift sichtbar, die ich dann durch Museumsarbeiter vollends freilegen ließ. Es handelt sich um einen Marmorblock von 1,27 m Länge und 0,32 m Höhe mit folgender Inschrift (Abb.):



Θεοτόκε βοήθει Ἰουστινιανοῦ δεσπότου.

\+ *ἐπὶ Δομετίου ἐνδοξοτάτου ἀπὸ ἐπάρχων καὶ ξενοδόχου* +

Von den in Kreisen stehenden Monogrammen ist das letzte mit dem Kaisernamen absichtlich zerstört: es liegt also eine damnatio memoriae vor, die natürlich nicht dem ersten Kaiser dieses Namens, sondern dem 695 vertriebenen und dann nach einer zweiten Regierungszeit seiner sinnlosen Grausamkeit wegen im Jahre 711 getöteten Justinianos Rhinotmetos gelten kann. Der Beamte, der die Inschrift offenbar nach einer Erneuerung des Tores setzte, ist sonst nicht bekannt.

Das Tor heißt, wie schon angedeutet, seit Dethier gewöhnlich „drittes Militärtor", weil er annahm, die kleineren Nebentore hätten nur militärische Zwecke gehabt, seien also in Friedenszeiten geschlossen gewesen. In Wirklichkeit dienten diese Tore natürlich dem regulären Verkehr nach dem mit Villen und Gärten übersäten suburbium, zumal dadurch die Haupttore mit ihren nach Thrakien führenden Hauptstraßen entlastet wurden. An ein anonymes, für gewöhnlich verschlossenes Tor ist auch deswegen kaum zu denken, weil sich ja höchst wahrscheinlich sein Name noch feststellen läßt. Im Leben der jüngeren hl. Euphrosyne (ASS Nov. 3, 871 C) wird nämlich von einer Dreifaltigkeitskapelle berichtet *ἄγχιστά πού τῆς πύλης τῆς πόλεως, ἥτις δὴ τοῦ Καλάγρου οὕτως ὠνόμασται, ἔνδον μὲν τῆς Κωνσταντίνου, ἀντικρὺ δὲ κειμένην τοῦ νεὼ τῆς Πηγῆς*. Da wir nun die genaue Lage der Pegekirche noch kennen (vgl. oben S. 186), so kann es sich bei der *Πύλη Καλάγρου* wohl nur um unser Tor handeln, das ja der Kirche genau gegenüberliegt (vgl. meine topographische Karte). Das etwa 250 m südlicher liegende Quell- oder Selymbriator kann damit nicht gemeint sein, da es wohl zur Quelle führt, ihr aber nicht gegenüberliegt.

II. ABTEILUNG

N. Akinean, Untersuchungen zur Geschichte der armenischen Literatur (armen. mit Zusfg.). Bd. IV. [Nationalbibliothek, Bd. 145.] Wien, Mechitharisten-Buchdr. 1938. X, 406 S. 8⁰.

Der Verf. hat die begrüßenswerte Gewohnheit, seine im Handes Amsorya verstreuten Artikel zu einem Buch zu vereinigen. Der vorliegende vierte Band umfaßt zwölf Nummern (Nr. 11—22), deren Inhalt, weil spätarmenisch, großenteils für den Byzantinisten nicht einschlägig ist. Die für diese Zeitschrift in Frage kommenden Artikel werden einzeln hier in Abt. III aufgeführt. Der größte Teil der dort nicht aufgeführten Abhandlungen ist armenischer Volkspoesie gewidmet. Doch sei auf Abh. 16 „Die Sentenzen des Königs Nuširwaru in armenischer Übersetzung (S. 143—169) kurz hingewiesen. Diese sog. „Königssentenzen" sind aus dem Pehlevi über das Arabische in die armenische Literatur gelangt.

München. W. Hengstenberg.

G. Przychocki, De Menandri comici codice in Patriarchali bibliotheca Constantinopolitana olim asservato. Accedunt tabulae II et catalogus bibliothecae Patriarchalis Constantinopolitanae. Archivum Filologiczne Nr. 13. Krakau 1938, 46 S.

Finsternis liegt noch immer über dem Anonymus de antiquitatibus et libris manuscriptis C'politanis, den R. Förster unter diesem Titel (aber ohne das Wort Anonymus) 1877 in einer Rostocker Universitätsschrift herausgegeben hat. Überliefert ist der Anonymus griechisch im cod. Vind. hist. gr. 98 Nessel s. XVI, lateinisch in einem 1578 in Straßburg bei Wyriot unter dem Titel Bibliotheca sive antiquitates urbis C'politanae anonym erschienenen Druck, als dessen Herausgeber ein vorausgeschicktes Epigramm den Freiburger Professor Joh. Hartung bezeichnet. Hartung, geb. 1505, muß 1578 schon leidend gewesen sein; er starb im Juni 1579. Der Druck verrät nichts über seine Vorlage, aber Försters Behauptung, diese Vorlage sei der Vindobonensis, leuchtet ein.

Wer ist der Anonymus? Wann sind die durch ihn überlieferten Bibliothekskataloge entstanden, die so aufregende Texte nennen wie die Komödien des Menandros und das Geschichtswerk des Ephoros? Wie kam die Hs zu Hartung, wie von diesem zu S. Tengnagel (geb. 1573), aus dessen Nachlaß sie 1636 die Wiener Bibliothek erwarb? Nichts davon ist geklärt. Die Kataloge sind noch nicht erläutert. Zwei davon sind ohne Numerierung gedruckt; es fehlt ein alphabetisches Verzeichnis der in den 570 Titeln genannten Autoren.

Die vorliegende Abhandlung, deren Hauptthese, so wie der Titel sie verzeichnet, ich ablehnen muß, bringt mehrere förderliche Beobachtungen. Der bei Förster § 11 gedruckte Katalog trägt im Vind., wo er der vierte ist, keine

Überschrift, bei Hartung, wo er der erste ist, folgende: Ex catalogo librorum hinc inde extantium a grammatico exhibito. Dies beleuchtet Verf. durch einen Brief von M. Crusius an Theodosios Zygomalas, den Protonotar des Patriarchen von Kpel, vom 5. 4. 1576, worin Crusius den Zygomalas um ein Verzeichnis der in Kpel vorhandenen, in Tübingen fehlenden Bücher bittet (Turcograecia 1584, 448)[1]; *νοτάριος* aber und *γραμματικός* sind bei den Byzantinern gleichbedeutend (Verf. S. 12). Nun zeigt freilich sowohl eine inhaltliche Einzelheit (Förster S. 7) wie die vulgäre Sprache, daß Zygomalas den Katalog nicht verfaßt hat. Aber es bedarf nicht der Vermutung des Verf.s, von Zygomalas stamme eine ältere für Busbeck bestimmte Fassung des Katalogs; denn exhibitus bedeutet nur „ausgehändigt". Auch beweist der Brief des Zygomalas an Crusius vom 5. 11. 1575 (Turcogr. 434), daß Zygomalas damals über einen solchen Katalog noch nicht verfügte; er verlangt von Crusius Geld, um über die in verschiedenen Städten zerstreut liegenden Hss nachforschen zu können. Also wird Zygomalas 1576/7 den „hinc inde"-Katalog haben anfertigen lassen. 1578 gibt ihn Hartung übersetzt als Teil des Anonymus in Druck. Merkwürdig ist, daß Crusius sich über die Angelegenheit nicht weiter äußert, obwohl er 1578/9 mit Hartung Briefe wechselt und darüber im cod. Tubing. gr. Mb 10 (W. Schmid, Verzeichn. d. gr. Hss d. Univ.-Bibl. Tübingen, 1902, S. 19) berichtet.

Weiter stellt Verf. fest, daß die 51 Titel des Patriarchatskatalogs (Förster S. 15 aus Hartung; im Vind. fehlt dieser Katalog, vermutlich infolge von nachträglichem Heftausfall) fast sämtlich im „hinc inde"-Katalog (174 Nummern) wiederkehren. Auch die Angaben, die Stephan Gerlach in einem Brief aus Kpel an Crusius, den dieser vor dem 27. 5. 1577 empfangen hat, über Hss des Patriarchats macht (Turcogr. 498f., teilweise in ursprünglicherer Form bei D. Chytraeus, Oratio de statu ecclesiarum, 1583, 171), stimmen zu beiden Katalogen (Verf. S. 16ff.). Aber wenn Verf. daraus schließt, daß auch die weder durch den Patriarchatskatalog, noch durch Gerlachs Brief bezeugten Nummern des „hinc inde"-Katalogs sich auf die Patriarchatsbibliothek beziehen, so kann ich ihm darin nicht folgen. „hinc inde" zwischen codicum und exstantium muß die Ortsangabe enthalten, also bedeuten „an verschiedenen Orten", gleichwertig mit „hic illic" (*ἔνθεν κἀκεῖθεν*), und dazu stimmt, daß der größte Teil jenes Sondergutes des „hinc inde"-Katalogs im Katalog von Rodosto (Förster S. 29; fehlt bei Hartung) wiederkehrt. Es entsprechen z. B. den Nummern 4—19 des Rodostokatalogs folgende des „hinc inde"-Katalogs: λ' β' κ' κγ' γ' ρλϛ' — (d. h. Nr. 10 Rod. fehlt in „hinc inde") ρλ' ριζ' — ρμη' ρλθ' ρκζ' ρζ' κδ' κβ'. Der „hinc inde"-Katalog ist also aus mindestens zwei Katalogen zusammengearbeitet. Die Nummern ριη' bis ρκβ' (außer ρκα') entsprechen dem Katalog § 12 Förster Nr. λγ' bis λϛ' (Drucke!).

Verf. nimmt als selbstverständlich an, daß Gerlach die Hss, die er dem

[1]) Bei der Korrektur stoße ich auf folgende bisher wohl noch nicht verwertete Stelle im „Türckischen Tagebuch" von Stephan Gerlach (S. 249). „Den 28." (Sept. 1576) „ist Herr Theodosius Protonotarius zu unser Porten kommen, dem ich Herrn Krusii Schreiben mit einem gedoppelten Register der Bücher" (vgl. Turcograecia 448), „die Carmina und Catalogum Vocabulorum Barbarorum" (vgl. S. 478 zum 29. 3. 1578) „zugestellet. Er gesaget, daß er innerhalb 5. Tagen sein Reyß in die Inseln und under Asien fortsetzen und unterwegens die 3. alten Bibliotheken im Pathmo, in Pisidia und Caesarea durchsehen wolle und ich ihm einen Dukaten verehrt, daß er in denselben nach alten Büchern fleißig forschen möchte."

Patriarchat zuschreibt, dort auch gesehen hat. Gerlach selbst behauptet das nicht. Ich halte für wahrscheinlicher, daß er vom Kataloge abhängt, vielleicht sogar von dem Anonymus de antiquitatibus et manuscriptis C'politanis. Denn sowohl in Gerlachs Brief wie bei dem Anonymus (Förster, S. 1f., Crusius Turc. 498) wird vor den Hss über bestimmte Säulen von Kpel und deren metrische Inschriften gehandelt, und bei beiden erscheinen kurz vor Schluß Angaben über historische Texte von Agathias und Eunapios (Förster S. 15, Crusius Turc. 499, zu berichtigen aus Chytraeus S. 171; über Agathias noch Gerlachs Tagebuch vom 3. 7. 1577). Auch scheint mir aus Gerlachs Tagebuch vom 21. 1. 1576 und vom 18. 6. 1577 (Verf. S. 18) hervorzugehen, daß Gerlach im Juni 1577, also lange nach jenem Brief an Crusius, die Patriarchatsbibliothek zum erstenmal betreten hat; am 21. 1. 1576 hat man ihm wohl nur einige Bücher ins Besuchszimmer gebracht, und was er daraus mitteilt, stimmt weder zu seinem Brief noch zum Kataloge. Es ist also sogar bei den Texten, die der Patriarchatskatalog Hartungs und Gerlachs Brief übereinstimmend verzeichnen, zweifelhaft, ob sie 1576 in der Patriarchatsbibliothek vorhanden waren. Als der Katalog entstand, und das wird nicht lange vor 1576 gewesen sein, waren die meisten dieser Texte gewiß auch vorhanden.

Auch die Kataloge der Familienbibliotheken (Förster § 8, 9, 10, 12, 13, 14) machen im allgemeinen keinen schlechten Eindruck; von drei Hss der Bibliothek des Antonios Kantakuzenos (Förster § 12 α′, β′, ιγ′) hat E. Jacobs in seinen vorzüglichen Untersuchungen zur Geschichte der Bibliothek im Serai zu Kpel (Sitz. Heidelberg. Akad. 1919, 24. Abh., S. 28ff.) erwiesen, daß sie um 1555 bezeugt sind. Zwar fehlt es nicht an Pseudepigrapha, aber die müssen auch in den Beständen zu finden gewesen sein.

Ganz phantastisch sind jedoch die Angaben des Rodosto- und des „hinc inde“-Katalogs über Hss verlorener Klassiker: Menandros, Philemon und Androtion (sichere Konjektur Försters) in beiden Katalogen (Rod. 5, 6, 118, „hinc inde“ β′, κ′, ζ′), Philochoros, Ephoros, Theopompos nur im Rodostokatalog. „Eine plumpe Mystifikation“ hat Krumbacher (GBL[1] 221, GBL[2] 509) diese Angaben genannt; etwas milder im Ausdruck, aber in der Sache ebenso scharf urteilt E. Jacobs (Sammelwerk „Aus der Werkstatt“, 1925, 97). Widersprochen hat vor dem Verf. niemand, und auch der Verf. sucht nur den Menandros zu retten. Aber Menandros ist nicht besser bezeugt als Philemon und Androtion, und angesichts der Zusammenhänge zwischen dem „hinc inde“- und dem Rodostokatalog (s. o.) auch nicht besser als Philochoros und Ephoros. Auch daß im „hinc inde“-Katalog Psellos als Kommentator des Menandros erscheint, macht den Menandros nicht wahrscheinlicher; vermutlich stammt dieser Psellos aus der im Rodostokatalog dem Menandros vorausgehenden Nummer, dem Kommentar des Psellos zur Physik des Aristoteles (den gibt es wirklich; J. B. Camotius hat ihn 1554 in Venedig lateinisch gedruckt, den griechischen Text enthält z. B. der cod. Berol. gr. 1514, geschrieben um 1540 in Venedig von Georgios Kokalos für G. Pellicier).

Und der Zweck dieses Schwindels? Vermutlich Geld. Geld hat Th. Zygomalas von Crusius verlangt, um ἐν διαφόροις πόλεσι nach Hss zu forschen (s. o.); um Geldes willen fälschten damals A. Darmarios und andere die Titel der Texte, die sie verkauften. Ein Katalog, in dem Menandros und Philemon erschienen, ließ sich gewiß für ein paar Taler, vielleicht sogar Dukaten, teurer

verkaufen, auch wenn die Orte, wo diese Herrlichkeiten zu finden sein sollten, irgendwo in der Provinz lagen oder nur durch ein „hinc inde“ angedeutet waren. Es können auch schlimmere Betrugsabsichten dahinterstecken; vgl. E. Jacobs in den oben genannten Untersuchungen 1919, S. 29, über die angeblich in Galatien befindlichen Reste der Palaiologenbibliothek, die man 1540 G. Pellicier anbot.

Vielleicht darf man noch deutlicher reden. Am 4. 3. 1574 bittet Crusius den einige Monate vorher in Kpel eingetroffenen Gerlach, nach Hss des Theophrastos, verschiedener *πολιτεῖαι* des Aristoteles, des Laonikos Chalkondyles und anderer Historiker zu forschen (Turc. 419, vgl. 487). Im Rodostokatalog erscheinen: 2 *Ἀριστοτέλους εἰς μῆνιν καὶ εἰς μηνίδα* (Ulk auf Grund des Romans von Hysmine und Hysminias?); 3 *Ἀριστοτέλους βιβλίον εἰς Δοριεῖς* (erschwindelte Politeia); 13 *ἱστορικὸν τοῦ Λαονίκου* (den gab es noch, aber er erscheint in keinem der anderen Kataloge des Anonymus), 158 *Θεοφράστου ἱστορί[α κα]ὶ φιλοσοφικὸν βιβλίον.* Die Vermutung drängt sich auf, daß die Klassiker im Rodosto- wie im „hinc inde“-Katalog den Wunschträumen von M. Crusius ihren Ursprung verdanken.

Auf die nicht minder schwindelhaften Titel verlorener theologischer Werke (z. B. § 8 *ι' ια' λϛ' μα' μβ'*, § 10 *ια' ιβ'*, Patriarch. Nr. 15, zahlreiche Nummern des „hinc inde“- und des Rodostokatalogs) und ihren Zusammenhang mit den Wunschlisten abendländischer Hss-Sammler (Ph. Meyer, Zeitschr. Kirchengesch. 2 [1878] 288; Th. Zahn, ebd. 11 [1890] 156; S. Merkle, Hist. Jahrb. Görresges. 41 [1921] 293; vor allem, worauf mich E. Jacobs hinweist, K. K. Müller, Zentralbl. Bibl.-Wesen 1 [1884] 367) gehe ich hier nicht ein, um mich nicht zu weit von dem vom Verf. berührten Gebiet zu entfernen.

Königsberg (Pr.). P. Maas.

A. F. Semenov, The Greek language in its evolution. An introduction to its scientific study. London, G. Allen & Unwin Ltd. 1936. 208 S.

Eine „kurze Skizze der Entwicklungsgeschichte der griechischen Sprache von den ältesten Zeiten bis zur Jetztzeit“ verspricht die Einleitung S. XI — und jeder Freund der griechischen Sprache wird das hübsche Büchlein, welches eine in der Tat „schwierige Aufgabe“ auf so knappem Raum zu erfüllen verspricht, mit größter Spannung in die Hand nehmen. Der Gesamteindruck der zuweilen fesselnden Lektüre ist indessen eine Enttäuschung, selbst wenn man und gerade weil man an die Beurteilung den Maßstab der „für junge Studenten“ (S. XI) bestimmten „Einführung“ anlegt. Denn die Darstellung ist weder vom didaktischen Standpunkt aus geschickt, noch allerorts sachlich zutreffend, noch dem heutigen Stande der Wissenschaft entsprechend. Insbesondere der letztere Mangel, für den wir als Beispiel nur die Tatsache anführen, daß Brugmanns Grammatik nicht in der völligen Umarbeitung durch Schwyzer vom J. 1934, sondern in der 2. Auflage vom J. 1913 benutzt wird (S. 206), ist nicht der Person des Verf. zur Last zu legen, dem in Rostov am Don die nötigen Hilfsmittel nicht zugänglich sind, vielmehr den allgemeinen Verhältnissen in Sowjetrußland. Es ist jedoch die Frage, ob es richtiger ist, auf Grund ganz unzureichender Hilfsmittel mehr oder minder richtige Betrachtungen über einzelne Fragen der Entwicklung der griechischen Sprache als „den Versuch einer Darstellung der Entwicklung“ in die Welt gehen zu lassen, als in frei-

lich bitterer Erkenntnis der notwendigen Unzulänglichkeit eines solchen Versuchs ihn von vornherein zu unterlassen. Wir verkennen nicht das unglückliche Geschick unserer russischen Mitforscher und sind von tiefstem Mitgefühl insbesondere für die Erdrosselung der einst so stolzen russischen Byzantinistik erfüllt, aber wir müssen die tragische Tatsache gerade angesichts dieses offensichtlich mit heißer Liebe geschriebenen Büchleins hinnehmen.

Der I. Teil behandelt zunächst (S. 23—39) die Beziehungen des (alten) Griechischen zu anderen (verwandten) Sprachen (Latein, Makedonisch, pelasgische, mittelländische Elemente), die altgriechischen Dialekte (S. 40—54), ihre Gliederung im Zusammenhang mit den Wanderungen, S. 55—79 folgt eine Beschreibung ihrer Eigenart, geschieden nach einer „äolischen oder achäischen, einer dorischen oder westlichen, einer nordwestlichen und einer ionischen" Gruppe (letztere einschl. Attisch). S. 80—97 behandeln die *κοινή* als eine einschneidende Entwicklungsstufe (Ablösung der alten Dialekte durch eine verhältnismäßig einheitliche, wesentlich durch das Attisch bestimmte Gemeinsprache) nebst dem Einfluß des Latein (S. 84 ff.) und der semitischen Sprachen (S. 88 ff.). Die S. 98—103 sind dem von S. „Vulgärgriechisch" genannten Idiom gewidmet, unter dem er im wesentlichen die mittelalterliche Volkssprache versteht. S. 104—136 folgt eine im wesentlichen deskriptive Darstellung des heutigen Neugriechisch, S. 137—146 eine Zusammenfassung der Besonderheiten der neugriechischen Dialekte, S. 147—153 eine Übersicht über die Geschichte der Phonetik (Lautregeln) des Griechischen. Ein besonderer, umfänglich stark abstechender „Teil II" (S. 157—203) verspricht einen „historischen Überblick über die griechische Syntax" zu geben.

Da ist zunächst im ganzen zu bemerken, daß die Darstellung insofern ebenso deutlich wie betrüblich die Lage der Forschung widerspiegelt, als die Erscheinungen der alten Sprache unverhältnismäßig ausführlicher und in ihrer Entwicklung besser begründet vorgeführt werden als diejenigen der Koine, der byzantinischen und neuesten Zeit, wo es an Einzeluntersuchungen noch auf weite Strecken hin fehlt; dies tritt am auffälligsten in dem Kapitel Syntax hervor, wo unter „generalities" zwar über zwei Seiten hin der Begriff des „Satzes" von Protagoras bis Kretschmer erwogen, über die allgemeine Entwicklung der neueren Syntax gegenüber der alten (Vereinfachung der Objektsbeziehungen, Ersatz der Kasus durch Präpositionalwendungen, Ausdehnung der Präpositionalbedeutungen bei gleichzeitiger Einschränkung des Präpositionalbestandes, Ausdehung der Parataxe auf Kosten der vielgestaltigen konjunktionalen Nebensätze, Aufgeben der sog. Klammerstellung beim subst. Attribut und anderen einschneidenden Veränderungen) aber kein Wort gesagt und in der Einzelanalyse nur zuweilen ohne Begründung der Entwicklung die Feststellung des heutigen Zustandes an die verhältnismäßig ausführliche Erörterung der alten Entwicklung angeklebt ist. In gleicher Weise kommen die ma.-neuzeitlichen Erscheinungen in dem Kapitel „Modern Greek" insofern zu kurz, als zwar in dem Abschnitt Phonetik die wichtigsten Etappen der Lautentwicklung angegeben werden, in dem Abschnitt Morphologie jedoch in rein deskriptiver Weise nahezu vollständig auf die Erklärung der Erscheinungen oder auf die ungefähre zeitliche Festlegung des Auftauchens neuer Formen verzichtet wird; kein Wort über so wichtige Faktoren der ma. Entwicklung wie die aus dem Sandhi, dem expiratorischen Akzent und der Vokalisochronie verständliche Aphärese und Prothese der Vokale, kein Wort über

die wachsende neubildende Kraft der Analogie innerhalb des Bereiches der Pronomina usw., Beobachtungen, welche längst gemacht sind und allein das Verständnis zahlreicher Erscheinungen vermitteln können. Ganz ungeeignet für Studenten ist ferner der unverständliche und relative Gebrauch der Ausdrücke „originally“, „in antiquity“, „further“, „early“ u. ä. (vgl. z. B. das Kapitel „Modern Greek, Phonetics“ S. 105 ff.), bei denen der Leser nie weiß, um welches Jahrhundert es sich auch nur annähernd handeln kann; hier hätte S. die Grammatik von Jannaris, welche er zwar in der Einleitung S. XII, nicht aber im Literaturverzeichnis S. 205 ff. erwähnt und welcher er viel verdankt, mit ihrer zeitlichen Achtteilung mittels bequemer Buchstabensiglen zum Vorbild dienen dürfen. Lästig empfindet der Leser ferner die Inkongruenz der Einteilung, die ihn nicht zur Ruhe kommen läßt. Der Teil I verspricht, die „Formen des Griechischen im Laufe der Zeit“ vorzuführen. Man erwartet, nach Entwicklungsabschnitten geordnet, in sich geschlossene Kapitel, welche, etwa nach dem bewährten Schema der Phonetik, der Morphologie, der Syntax, der Lexikographie und Wortbildungslehre, die Entwicklung der einzelnen, im Griechischen durch die Entwicklungsstufe der *κοινή* von selbst gegebenen Etappen darlegen. Indessen ist in dem Abschnitt über die alte Sprache, der im wesentlichen eine Beschreibung der alten Dialekte ist, von Syntax überhaupt nicht die Rede (die Syntax folgt für die ganze Zeit in einem besonderen, dürftigen 2. Teil: S. 157—203), Lexikographie und Wortbildung kommen, wenn man von einem in dem Abschnitt über die Koine untergebrachten zwei Seiten umfassenden Hinweis auf die Latinismen, einigen wenigen S. 17 aufgezählten Bedeutungswechseln und einer einzeiligen Erwähnung der französischen, italienischen, albanischen, slavischen und türkischen Lehnwörter des Vulgar Greek (S. 99) absieht, überhaupt nicht zum Zug. Ebenso wenig ist in dem Appendix I (S. 147 ff.), welcher eine „Übersicht der Geschichte der Laute im Griechischen“ bieten soll, neben den 21 aufgeführten Lautregeln für das alte Griechisch auch nur mit einem Worte von den wichtigen Lautregeln der nachchristlichen Entwicklung (z. B. *κτ* und *πτ* > *χτ* und *φτ*; dumpfer Vokal nach hellem Vokal zieht den Akzent auf den dumpfen Vokal u. a.) die Rede; der unerfahrene Schüler wird vielmehr aus der Anordnung des Kapitels hinter den neugriechischen Dialekten zunächst den irrigen Schluß ziehen, es handele sich um Lautregeln, welche für die gesamte Geschichte des Griechischen gültig sind. So macht das ganze Buch einen unausgeglichenen Eindruck; es erweckt das Gefühl, daß hier Lesefrüchte ohne Ordnung und ohne Abwägung ihrer relativen Wichtigkeit aus einer Literatur von ungleichem Wert zusammengetragen sind, eine Art moderner „Longibardus“.

Der materiellen Unrichtigkeiten, Widersprüche, Schiefheiten, überholten Behauptungen und mißverständlichen Folgerungen sind so viele, daß auf ihre erschöpfende Aufzählung hier verzichtet werden muß und kann. Nur um das harte Urteil, welches gefällt wird, nicht als unbegründet erscheinen zu lassen, sei einiges Wenige herausgegriffen. S. 18 sagt S., wir hätten es „zu allen Zeiten“ mit einer großen Anzahl griechischer Dialekte zu tun; dies ist bekanntlich für die gesprochene Sprache falsch oder mindestens unerweislich, da die alten Dialekte (mit Ausnahme unbedeutender Reste) späterhin im 4. Jh. in die allgemeine Koine eingeschmolzen waren und die neuen nach allgemeiner Ansicht erst um das 10. Jh. sich einigermaßen von der Koine abzuheben begannen (vgl. G. P. Anagnostopulos, *Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ.* 1 [1924] 93 ff.; vom 12. Jh.

spricht A. Heisenberg, Dialekte und Umgangssprache im Ngr., Mchn. 1918, S. 20). — S. 80 ff. wird die Entstehung und der Charakter der Koine kurz und gut geschildert. Betr. des frühen Einflusses des Lateinischen sind indessen dem Verf. so wichtige Schriften wie die von L. Hahn und G. Meyers Lehnwörter unbekannt geblieben. Unrichtig ist, was S. S. 85, A. 2 sagt: die Endung -ατος im Griech. sei dem italienischen Einfluß des Mittelalters zu verdanken; natürlich ist sie lateinisch und kommt schon in technischen Wörtern vor Hadrian (vgl. L. Hahn, Rom und Romanismus im griechisch-römischen Osten bis auf die Zeit Hadrians, 1906, Index), häufig aber dann in der nachhadrianischen Zeit in Heeres- und Verwaltungs-(Rechts-)Ausdrücken (Übersicht bei H. Zilliacus, Zum Kampf der Weltsprachen, 1935, 172 ff.) vor. Auch das von S. erwähnte μαντάτο des Armurisliedes ist lat. mandatum und stammt aus der Kanzleisprache. — S. 87 beklagt S. den Quellenmangel für das Studium der Koine und zählt als wichtigste Quelle neben Schriftstellern wie Diodor und Polybios das NT und die Septuaginta auf. Mir scheint, daß diesen Quellen heute längst ebenbürtig die Inschriften und insbesondere die Papyri zur Seite stehen, welche S. S. 94 nur beiläufig erwähnt; das große Werk Maysers über die ptolemäischen Papyri, dem wir eine so genaue Kenntnis der frühen Koine verdanken, kennt er nicht. Da aber K. Dieterichs Untersuchungen wenigstens im Literaturverzeichnis (S. 205) erwähnt sind, sollte man erwarten, daß wenigstens die Phonetik im Kapitel Koine und im folgenden: „Vulgar Greek“ kurz behandelt wäre: dies ist indes bis auf die Verzeichnung einiger Geringfügigkeiten S. 94 nicht der Fall, wogegen aus Morphologie und Syntax auf S. 95—97 einige ebenfalls willkürlich ausgewählte Einzelheiten mitgeteilt werden. — S. 93: Es ist natürlich unrichtig, daß im Ngr. das syllabische Augment verschwunden sei; es ist vielmehr überall erhalten, wo es den Ton trägt. — S. 98 ff.: Ganz stiefmütterlich kommt das von S. sogenannte „Vulgar Greek“ weg, womit er die griechische Volkssprache des Mittelalters bezeichnet. Ihr sind ganze fünf Seiten gewidmet, obgleich wir hier einen entwicklungsgeschichtlichen Überblick am nötigsten hätten. Obgleich S. eine freilich recht lückenhafte Liste der uns erhaltenen vulgären Schriftsteller des MA aufzählt, unterläßt er es, auch nur die wichtigsten Veränderungen in phonetischer, morphologischer und syntaktischer Hinsicht hier übersichtlich zusammenzustellen, obgleich es an Einzeluntersuchungen und Zusammenfassungen auf Teilgebieten und für einzelne Schriftsteller nicht fehlt. Chatzidakis' Einleitung wird zwar wiederum S. 207 im Literaturverzeichnis genannt, aber, soviel ich sehe, weder benutzt noch zitiert, desselben Verfassers *Μεσαιωνικὰ καὶ Νέα Ἑλληνικά* (1905/7) scheinen S. völlig unbekannt zu sein. — S. 110: Ganz ungenügend ist die Darstellung der Lautentwicklung von ει: „the sound I in Modern Greek is rendered also by ει. Originally the two vowels were here audible separately, but very early the transition to one sound was brought down, the sound ε being very nearly related to I“ — das ist alles, was S. zu der Geschichte der durch ει bezeichneten Laute zu sagen hat; vgl. E. Schwyzer, Griech. Gramm. 1 (1934) 191—194. Ähnlich unanschaulich und unklar ist die Erklärung der Entwicklung von αι S. 111—112, A. 1: „In Modern Greek αι sounds exactly as ε, which sound passes often (before vowels) to *j*: παλjός = παλαιός.“ Dazu die Anmerkung: „From the transition of A to E and I we can explain the formation of τις instead of τας in Modern Greek: τας, ταις (τες), τις“. Es ist aber klar, daß hier kein echter Lautwandel, sondern nur Analogie vorliegen

kann: Artikel acc. pl. term. *τὲς* nach der Endung der Nomina der I. Dekl. acc. pl., des weiteren *τὶς* nach der Analogiereihe *ὁ—τὸν*, *ἡ—τὴν*, *οἱ* (verbreitet für *αἱ*) —*τὶς* (vgl. G. Chatzidakis, MNE I, 575 nach Meyer-Lübke). — S. 112/3: Entwicklung der Aussprache von *αυ*: S. führt zunächst zutreffend aus, daß *αυ* ursprünglich als echter Diphthong = a-u gesprochen worden und später das *υ* = u spirantisch geworden sei: „Finally only the thin vowels remained" (Beispiel *ἀτοῦ* st. *αὐτοῦ*), „in other cases the *υ* has become a consonant = the Latin v ..." Diese „other cases" sind natürlich, wie jedermann bekannt ist, die absolute Regel, zu der das als Normalbeispiel zitierte *ἀτός* nicht einmal eine Ausnahme ist, da *ἀτός* eine schon attisch belegbare besondere Nebenform zu *αὐτός* für das unbetonte Personale der 3. Person ist (vgl. Schwyzer, Griech. Gramm. 199). Bemerkenswert ist, daß S. S. 125 das ngr. verbundene Pronomen der 3. Person: *τον*, *το* durch „Auslassung der ersten Silbe(!) von (*αὐ*)*τοῦ*, (*αὐ*)*τό*" entstanden sein läßt und hier das Vorkommen der „Übergangsform" *ἀτός* in vulgärem Attisch ausdrücklich erwähnt. — S. 113 fährt S. weiter: „In colloquial language, *ev* and *ef* early became changed to *ep*." Jedermann weiß, daß hier durchaus keine allgemeine Entwicklung vorliegt, sondern nach ngr. Lautregel zunächst die Angleichung des tönenden Spiranten *v* an den Sibilanten *s* (also *vs* > *fs*) eintrat und dann nach weiterer ngr. Lautregel der Wandel *fs* > *ps* folgen mußte (vgl. Thumb, Handb. d. ngr. Volksspr.[2] [1910] 16). — S. 116: S. sagt, daß *γ* „schon früh als spirantischer Laut ausgesprochen wurde". Das erweckt bei den Unerfahrenen die Meinung, als sei diese Aussprache im Altertum die Regel gewesen und finde in der ngr. Aussprache des *γ* als gutturaler bzw. palataler Spirant seine ununterbrochene Fortsetzung. Dagegen ist die regelmäßige Aussprache des alten *γ* als Verschlußlaut völlig sicher (Schwyzer, Griech. Gramm. 269) und die ngr. Aussprache das Ergebnis einer neuen, vom Altertum unabhängigen Entwicklung. — S. 117 auch die Erklärung: „the so-called irrational *γ* marks an aspiration: *ἀγώρι* = *ἄωρος* ... (from *ὥρα* and the *α* privativum) ..." ist für jeden, der mit der komplizierten Entwicklung des „irrationalen" *γ* nicht vertraut ist, einfach irreführend, da die intervokalische Entfaltung des *γ* mit dem längst nicht mehr gesprochenen spiritus asper von *ὥρα* natürlich nichts zu tun hat. — S. 124 wird Agathias (6. Jh.) nicht ganz zutreffend zur „Antike" gezählt. — S. 124: „*ἐμένα* and *ἐσένα* are developped from the old accusatives *ἐμέ* and *σε* by adding *α*, the ending of the accus. sing. of the substantives of the third declension." S. vergißt, das *ν* vor *α* zu erklären, welches zunächst an *ἐμὲ* und (*ἐ*)*σέ* als Akkusativzeichen analog den Nomina der I. und II. Deklination angetreten ist; diese Formen werden dann nicht so sehr durch die Einwirkung der Subst. der III. Dekl. als durch diejenige der verwandten Pronomina vom Typ *τινα*(*ν*), *ἕνα*(*ν*) neuerdings erweitert zu *ἐμένα*(*ν*), *ἐσένα*(*ν*) (vgl. teilw. Chatzidakis, MNE 56 f.). — S. 126: Unrichtig ist die lautliche Wiedergabe von *τέτοιος* durch *τέτοjος* sowie von *ποιός* durch *ποjός* statt *tétjos* bzw. *pjós*. *οι* ist längst = *i*, vor Vokal = *j*. — S. 127 erwacht die Erklärung von *Istanbul* als „Dorismus" (*εἰς τὰν πόλιν*) sowie der um weniges glücklichere Vorschlag Kalinkas: (*Κων*)*σταν*(*τινό*)*πολι*(*ς*), die wir längst zum verdienten ewigen Schlafe eingegangen wähnten, zu fröhlicher Urständ. — S. 129: S. führt hier *τὸ φιλεῖ*(*ν*) und *τὸ φαγεῖ*(*ν*) als Reste des Infinitivs der alten Sprache ein, ohne zu bemerken, daß die Infinitivfunktionen über die in spätrömischer Zeit übliche Manier, substantivierte Infinitive als Substantive zu benutzen, jeglichen verbalen Zusammenhang verloren haben und in der Form

φιλί(ν), *φαγί(ν)* in die große Gruppe der Neutra auf *ί(ν)* (*παιδί(ν)*) als vollgültige Substantiva eingegangen sind.

Doch genug dieser auf wenigen Seiten sich findenden Unzulänglichkeiten allein in diesem Kapitel. Im folgenden Abschnitt: Morphologie des modernen Griechisch ist so gut wie auf jede geschichtliche Ableitung verzichtet und auch die Beschreibung in einer Weise zusammengedrängt, welche dem Anfänger unmöglich eine Vorstellung von der Konjugation und Deklination der ngr. Volkssprache geben kann. Das hindert nicht, daß in dieser aufs äußerste komprimierten Übersicht der Erscheinungen da und dort ganz willkürlich wiederum einzelne seltene oder ungewöhnliche Formen auftauchen. Während z. B. S. 123 ein Hinweis darauf fehlt, daß die Adjektiva im Ngr. sämtlich dreiendig sind und nach *ρ* die Endung *-η* haben, wird auf derselben Seite der Einzelgänger *κρέας*, *κρέατος* bei der Deklination der Neutra besonders aufgeführt und fälschlich mit einem Hinweis auf einen Papyrus im J. 154 n. Chr. behauptet, die Neutra auf *-ος* hätten im heutigen Griechisch auch die Gen.-Endung *-ος* st. *-ους*. Ganz unzulänglich wird die Beschreibung bei den ngr. Verba (S. 129—133). — Kein günstigeres Bild bietet die Beschreibung der ngr. Dialekte (S. 137ff.) dar. S. teilt in acht Gruppen, die nicht durchweg geschickt gebildet sind; so vermißt man die bekanntermaßen sich als Sonderdialekte merklich heraushebenden Dialekte von Pontos und denjenigen der Tzakonen als Sondergruppen, wofür man aber S.s 4. und 5. Gruppe: Südöstliche Inseln—Kreta und Kykladen hätte zusammennehmen können. Besonders bedenklich ist jedoch die Lückenhaftigkeit in der Zusammenstellung der besonderen Charakteristika der einzelnen Dialekte. Nur einige Beispiele, welche durchaus das Fehlende nicht erschöpfend aufzählen wollen: Gruppe I (Festland, Euboia, Aigina, Ion. Inseln): es fehlt, daß *χ* vor *ε* und *ι* zu *σ̌* wird. — Gruppe II (Thrakien, Makedonien, Thessalien): Der angebliche Wandel von o > u, der diesem Dialekt eigen sein soll, ist entweder ein gemeinngr. Wandel in Nachbarschaft von Guttural oder Labial (*κονδοῦνι* usw.; vgl. Thumb, Handb. d. ngr. Volksspr.² 5f.; S. S. 109) oder durch die allgemeine Vokalregel der nordgriechischen Dialekte bedingt, die dann in gleicher Weise für die Gruppe III (nördl. Inseln) angeführt und in beiden Fällen durch die Regel e > i bzw. Ausfall von unbetontem i und u ergänzt werden müßte (vgl. S. S. 138). Irreführend ist es aber jedenfalls, zu diesem neugriechischen, auf der rascheren Artikulation und schärferen Expiration der Nordgriechen beruhenden gesetzlichen Wandel, zu dem vielleicht die Nachbarschaft des Albanischen etwas beigetragen hat (S. S. 90), den alten aeolischen Dialekt zum Vergleich heranzuziehen. — Zur Gruppe III (nördl. Inseln) wäre nachzutragen: Dissimilatorischer Schwund der intervokalischen Tenuis auf Chios (etúos = *ἔτοῦτος*) (Thumb 14); die Besonderheiten der Liquida *ρ* im samothrakischen Dialekt (vgl. A. Heisenberg, Die Liquida *ρ*, in: *Ἀφιέρωμα εἰς Γ. Χατζιδάκην*, 1921, S. 89ff.). — Zur Gruppe IV (südöstl. Inseln): *ι̯* schwindet nach s-Laut (*νῆσα* st. *νῆσια*); *κ* wird vor hellen Vokalen palatalisiert; *ρχ* < *ρκ*; *χ* wird vor e und i zu š; intervokal. „mediae" (*β*, *γ*, *δ*) fallen aus. — Zur V. Gruppe (Kreta und Kykladen): *ι̯* nach s wie oben; *χ* vor *e* und *i* wie oben; *τι̯* > *ϑι̯*. — Zur Gruppe VI (Kypros): *κ* wie oben; die Geminaten werden als Doppelkonsonanten gesprochen; vereinzelt wird *ι* > *ε* (*γεναῖκα*). — Gruppe VII (Kleinasien): *κ* wie oben; *σχ* > *σπ*; zum pontischen Dialekt wäre die Erwähnung des Vorhandenseins echter Umlaute (ä, ö, ü) unter keinen Umständen zu unterlassen.

Es ist, wie gesagt, nur eine kleine Blütenlese, die ich hier zusammenstellen wollte. Ich wage nicht zu hoffen, daß die Urteile über den altgriechischen Anteil des Buches günstiger lauten. Man muß jedenfalls sagen, daß dasjenige, was S. zum hellenistischen, byzantinischen und neuen Griechisch zu sagen hat, nicht geeignet ist, dem Studenten eine zugleich klare, richtige und einigermaßen auf den Hauptgebieten abgerundete Vorstellung von der Entwicklung der griechischen Sprache zu bieten. Dem Erfahrenen, der die zahlreichen Einzelmängel erkennt und didaktischer Führung nicht mehr bedarf, mag das Büchlein immerhin Vergnügen bereiten.

München. F. Dölger.

A. Abeghian, Neuarmenische Grammatik. Ost- und Westarmenisch mit Lesestücken und einem Wörterverzeichnis. Im Anhang: Deklinations- und Konjugationstabellen des Altarmenischen nebst Erläuterungen. [Lehrbücher des Seminars für orientalische Sprachen zu Berlin 36.] Berlin 1936. X, 292 S. gr. 8⁰.

Jedem Deutschen, der die neuarmenische Schriftsprache, insbesondere ihren westarmenischen Zweig, die Sprache der Mechitharisten, zu erlernen wünschte, stand bisher ein schier unüberwindlich scheinendes Hindernis im Wege: der Mangel an einer praktischen Grammatik und einem Wörterbuch. Das vorliegende Buch füllt — zumindest, was das Grammatikalische anlangt — diese empfindliche Lücke aus, und der junge Byzantinist hat jetzt keine Entschuldigung mehr, wenn er etwa die so interessante Parallelentwicklung der griechischen und armenischen Sprache oder gar die wissenschaftlichen Leistungen der modernen armenischen Gelehrten einfach übersehen zu können glaubt. An der Hand dieser Grammatik sind die beiden neuarmenischen Schriftsprachen nicht schwerer zu erlernen als etwa das Russische. — In der Einleitung (S. 1—14) verschweigt zwar der Verf. (mit Vorsatz?) das unleugbar andersartige Substrat des Armenischen und stellt dieses ausschließlich als einen selbständigen Zweig der indogermanischen Sprachen dar, gibt aber im übrigen in gedrängter Form einen ungemein lesenswerten Überblick über den Entwicklungsgang der Sprache, ihre Dialekte u. a., der um so wertvoller ist, als er ihn in zahlreichen Fußnoten dokumentiert, wozu auch ein Verzeichnis der bisher erschienenen Grammatiken, Wörterbücher usw. kommt. — Das schwierige Unternehmen, gleichzeitg zwei Sprachen darzustellen, kann als geglückt bezeichnet werden; dies vor allem dank der konsequent durchgeführten Verwendung zweier verschiedener Drucktypen, wie denn überhaupt die Ausstattung des Buches nichts zu wünschen übrig läßt. Besonders dankbar darf begrüßt werden, daß A. der Erläuterung der für alle, die etwa nur das „altarmenische Elementarbuch“ von Meillet, nicht aber die grundlegende „Histor. Grammatik usw.“ von J. Karst kennen, so oft völlig rätselhaften neuarmenischen Konjugations- und anderen Formen nicht aus dem Wege geht, sondern ohne besondere wissenschaftliche Prätention in jedem Fall die zur Orientierung notwendigen Angaben macht (vgl. auch die im Titel vermerkte Beigabe der dem Altarmenischen gewidmeten Tabellen). — Das umfangreiche Lesebuch (S. 173—210) zerfällt selbstverständlich in einen ost- und einen westarmenischen Teil. Hier wird vielleicht etwas rasch vom Einfachen zum Schwierigen vorgeschritten; namentlich der des Altarmenischen unkundige Nicht-Philologe wird sehr gründlich den grammatischen Teil, der keine Satz-

beispiele bietet(!), durchstudieren müssen, wenn er nicht bei der Lektüre Schiffbruch erleiden will. Die Auswahl der Lesestücke verrät ausgezeichneten Geschmack. Es ist sicher nicht die Schuld der Auswahl, wenn sich mir beim Durchlesen der so schwermütige Charakter der meisten modernen armenischen Literaturerzeugnisse etwas belastend auf die Seele legte. — Gewissenhaft und nahezu erschöpfend ist auch das Wörterverzeichnis ausgearbeitet; dankenswert ist vor allem auch der häufige Hinweis auf die Paragraphen des grammatikalischen Teils, wobei allerdings manchmal der etwas allzugroße Umfang dieser Paragraphen das Auffinden erschwert. Wer diese Grammatik besitzt, wird jedenfalls immer dieses Wörterverzeichnis zurate ziehen, solange uns nicht das „Seminar für orientalische Sprachen" von demselben Verf. ein armen.-deutsches Wörterbuch beschert. Die Hoffnung darauf ist begründet. Denn in den dem „Vorwort des Verf." „zur Einführung" vorausgeschickten Zeilen wird zu unserer Freude angekündigt, daß dem georgisch-deutschen Wörterbuch von Meckelein in Bälde ein deutsch-georgischer Teil desselben Verf. folgen wird.

München. W. Hengstenberg.

Hirmologium Athoum edendum curavit **C. Höeg.** [Monumenta Musicae Byzantinae II.] Copenhague, Levin & Munksgaard 1938. 28 S., 150 Taf. 4°.

As Volume I gave us the Sticherarium, we welcome the Hirmologium Athoum (H.) now issued as its successor, in the same splendid style.

The choice of the manuscript could hardly be doubtful, for there are few Hirmologia extant and two of them are in Italy and hence outside the domain of the Monumenta Mus. Byz. The specimens at Constantinople, St. Petersburg and Cambridge are third-class manuscripts, while the Hirmologium at the Monastery of the Iberians, now issued in facsimile, is not only well written, well preserved and nearly complete, but is also the oldest known example of the Middle Byzantine (or Round) musical notation. Professor Höeg took all the photographs himself on a tiny Leica film and the successful reproduction on a scale of tenfold enlargement is a technical achievement of no small merit. We earnestly hope that the Italian Academy, which undertook to support the Mon. Mus. Byz. by the publication of Byzantine musical MSS in Italy, will soon issue the one other known Middle Byzantine Hirmologus of outstanding merit, which is among the treasures of the Basilian Monastery at Grottaferrata (Cod. Crypt. E. Γ. II.) The MS now before us contains the Hirmi (or typical verses) of 190 Byzantine Canons. This is a rich collection, but it is surpassed by the archaic Hirmologus at Laura, also on Mt. Athos, and by that at Jerusalem, described in my recent article (B. Z. 37, 355). The arrangement, as usual, is by Modes. We note in passing that Mode I has the greatest number of Canons, 26 (no other having more than 25) and that it includes several of the most famous, namely those for Christmas, Easter and Assumption, by St. John of Damascus, and one for Christmas by Cosmas. The short hymns called *μακαρισμοί* are found at the end (as in the Cod. Cryptensis already mentioned). If a Canon was intended for Sunday, it bears the title *ἀναστάσιμος*, if for an important festival, then the day is indicated; but a good many Canons have no distinctive heading (*ἀκολουθία* is used in this MS, as some MSS use *καταβασία*,

in the sense of Canon). The Signatures of the Modes shew much variety and may reveal some new Intonations and initial notes. The notation is archaic both in the delicacy of writing, which resembles Coislin 220, and in the survival of some primitive groups of signs that are usual in the Coislin System. The MS is unsigned and undated, but may have been written about 1175. The names of hymnodists are sometimes given. Unfortunately the musical text contains many mistakes, but we hope that a collation with Crypt., which is closely related, but more accurate, will clear up most of them. Although the Hirmi have short and simple melodies, yet they present many historical difficulties, of which a short, but most valuable and impartial account is given by Prof. Höeg in his introduction (in French). Whereas the MSS of the Sticherarium are numerous and yet show a substantial agreement in the musical text, the Hirmologia are few (perhaps not more than seven extant in the Round Notation) and reveal strong divergencies in the music, proving that for some Canons there were several distinct melodies handed down. This perhaps is less surprising if we remember that some of the Canons were composed in the early Middle Ages, long before the rise of the oldest Byzantine neumes. Another very complicated question lies in the connexion between the Hirmi, as given with music in the Hirmologium, and the Canons, as given in full, but always without music, in the Menaea and the other service-books. Here Prof. Höeg has discovered far-reaching discrepancies: many Hirmi had completely dropped out of the services before these liturgical MSS took shape; and many verses (Troparia), modelled on older Hirmi, came to rank as Hirmi themselves and set the pattern for later Troparia. The modern printed Hirmologus (without music) contains many Hirmi that are not used in the Church services.

We are glad that Prof. Höeg intends to devote a volume of the Subsidia to these and kindred topics, while Prof. Wellesz will deal with the musical aspects of the Hirmologium.

The writing in Codex H. is on the whole clear and accurate with few mistakes in spelling. Prof. Höeg (whose description is a model of erudition and clearness) considers that another scribe wrote the neumes and also corrected mistakes in the text made by the original scribe; and that the second scribe also supplied variants to the neumes, though some of these appear to be later. The MS contains little ornamentation. Many useful data as to its palaeographical character were collected by Dr. St. Binon of Brussels, who visited Athos in 1937. The introduction is completed by a table of Signatures of the Modes (Martyriae), an analytical table of contents, an index of the first lines of the Canons, and a list of hymnographers (only 14 names occur). This publication maintains in every way the high standard of production set by the earlier volumes of the Mon. Mus. Byz.; and it will be indispensable to all students of the subject. If the series is to be continued (and that depends upon the financial support received by the editorial board), we may look forward to an Album illustrating all stages of the musical notation and to a facsimile of the Contacarium, the third great type of musical manuscript. In all this work we wish the Danish Academy and their collaborators every success.

Cardiff. H. J. W. Tillyard.

S. Baud-Bovy, La chanson populaire grecque du Dodécanèse. I. Les textes. [Collection de l'Institut Néo-hellénique de l'Université de Paris, T. 3.] Paris 1936 (Thèse de Doctorat). 407 S.

Das hier anzuzeigende Buch des jungen Schweizer Gelehrten gehört eng zusammen mit dem ein Jahr früher unter dem Titel „Chansons du Dodécanèse, I" erschienenen desselben Verfassers, das die neue, von den Archives Musicales de Folklore, Athen, herausgegebene Reihe „Textes Musicaux" eröffnet. Als Grundlage für beide dienen in erster Reihe die vom Verf. bei mehrfachem Aufenthalt auf Rhodos und den anliegenden Inseln gesammelten Materialien. Zur Kontrolle und Vervollständigung wurden herangezogen die phonographischen Aufnahmen (etwa 70), die in Athen während der großartigen phonographischen Kampagne, die von Pernot geleitet wurde, aufgenommen wurden. Das Buch ist Melpo und Octave Merlier gewidmet, und es gehört auch nach seiner Gesamtauffassung in den Kreis der Archives Musicales, deren Seele Frau Merlier ist.

Es zeigt sich durchaus von einem und demselben Grundgedanken bestimmt, nämlich, daß die intime Verbindung von Wort und Ton, die sich im Volkslied kundgibt, auch bei der wissenschaftlichen Betrachtung respektiert werden soll. Dieser Grundsatz, dessen Berechtigung von niemandem geleugnet werden kann, wird ja selten in der Praxis befolgt; dafür ist natürlich nicht allein der geschichtliche Verlauf der Geisteswissenschaften verantwortlich, sondern auch die Seltenheit von Forschern, die wirklich die beiden Gebiete, Philologie und Musikwissenschaft, beherrschen. Was besonders das neugriechische Volkslied betrifft, haben zwar Bürchner, Kyriakides und Soyter in kleineren Arbeiten den aufgestellten Grundsatz befolgt, aber B.-B. hat ihn als erster in allen Konsequenzen durchdacht; auf ihm basierend, hat er ein großangelegtes Arbeitsprogramm entworfen und zum Teil schon durchgeführt. Und es soll sofort gesagt werden, daß er wirklich in seltenem Maße über Wissen und Methode sowohl auf dem philologischen wie auf dem musikwissenschaftlichen Gebiet verfügt; was mehr ist, man spürt auf Schritt und Tritt, daß ihm das Volkslied und seine Einheit von Wort und Ton in dem frischen Leben des neuen Hellas lebendig entgegengetreten ist. Aus ein paar gelegentlichen Bemerkungen (z. B. S. 337) empfängt der Leser ein anziehendes Bild von seinem Leben mit den Bewohnern der Dodekanesos, die für ihn nicht nur Studienobjekte waren, sondern Menschen, an deren Leben und Treiben er teilnimmt. Wie ein leiser Zauber glüht in seinem Buch die Begeisterung nach, die er in Griechenland erlebt hat.

Das Buch zerfällt in drei Hauptabschnitte; im folgenden werde ich mich an diese Einteilung halten und auf die leitenden Gedanken jedes Abschnittes etwas näher eingehen.

I. Im ersten Abschnitt kommen metrische Fragen zur Diskussion, und dabei steht natürlich der politische Vers in erster Reihe. Für diesen Vers kommt der Verf. zu folgendem Resultat: In der Musik fällt der Akzent auf die geraden Silben, von den ungeraden Silben kann nur die erste Silbe des Verses (oder Halbverses oder Versviertels) betont werden, und zwar regelmäßig auf Kosten der folgenden Silbe. Dazu stimmt, daß auf die achte und die vierzehnte Vorsilbe immer ein Sprachakzent fällt und daß alle anderen geraden Silben betont sein können, während von den ungeraden Silben nur die ersten eines Verses (eventl. eines Halbverses oder Versviertels) Sprach-

akzent tragen können. Die besondere Behandlung der ersten Silben wird erklärt durch einen Hinweis auf die ganz parallele Erscheinung, die Verrier für das französische Volkslied erwiesen hat. B.-B. verallgemeinert die Schlußfolgerungen Verriers in folgender Weise: „Le chanteur a une tendance naturelle à intensifier la première note qu'il émet et qui lui sert à poser sa voix. Dans certains cas, la pratique musicale le lui impose" (Interjektionen wie *haide* am Anfang der improvisierten Disticha werden angeführt, S. 48 f.).[1]) Dieses Resultat wird gewonnen durch eine zweifache Untersuchung. In der ersten untersucht B.-B. den „musikalischen Rhythmus", den er nach den musikalischen Akzenten bestimmt, und zwar in den Tanzliedern nach den Intensitätsakzenten[2]), in den anderen Liedern nach den „Längeakzenten" („accents de durée"). In der zweiten Untersuchung behandelt er den „poetischen Rhythmus", wobei die sprachlichen Akzente als Merkmale verwendet werden.

In den folgenden Abschnitten werden andere Versformen in ähnlicher Weise behandelt. An den politischen Vers schließen sich die Acht- und Sieben-Silbler, die seinen zwei Hälften entsprechen. Dieser „jambischen" Gruppe gegenüber treffen wir den Fünfzehn-Silbler mit Endbetonung, und die Verse, die seinen Halbversen entsprechen. Das Element aller dieser Verse ist der Acht-Silbler und dessen katalektische Form. Andere Typen, der jambische Zwölf-Silbler und seine Spielarten, Fünf- und Zehn-Silbler mit Endbetonung, Zehn-Silbler mit trochäischem Ausgang sind nur durch wenige Lieder repräsentiert. In allen Versen sind die Senkungen immer einsilbig, und der musikalische Rhythmus widerstreitet nie dem sprachlichen Akzent; diese For-

---

[1]) Diese Sonderstellung der Anfangssilbe scheint ja ein Phaenomen von ziemlich allgemeiner Geltung zu sein. Man denke nur an die (sog. äolische) Basis der altgriech. Metrik. Ich glaube aber kaum, daß B.-B.'s zitierte Erklärung richtig ist. Es ist ja eben nicht so, daß die erste Silbe normal betont ist, sondern das Besondere ist, daß ihr Wert unbestimmt, oder besser, elastisch ist; das hängt wohl damit zusammen, daß rhythmische Werte durch Relationen bestimmt werden, und die erste Silbe wird ja erst durch die folgenden in eine Relation hineingestellt. — Es kommt mir auch etwas bedenklich vor, sich in diesem Zusammenhang auf solche Fälle zu berufen (S. 46 ff.), wo ein Halbvers mit veränderter Melodie wiederholt wird. Für solche Refrains gelten ja besondere musikalische Gesetze. Ein Refrainanfang wie *καράβιν κτλ.* (e′-, g′, f′-, d′, e′ usw.) ist natürlich ganz ausgeschlossen als Strophenanfang. Parallelen für eben diese Form: Refrain mit Hochton einsetzend finden sich wohl überall; aus dänischen Volksliedern kann man z. B. zitieren: Danmarks Gamle Folkeviser, XI, Nr. 13. Hans Hendrik skulde a Landet fár (d | d- g g- fis g | a- fis g...), Refrain: a Landet fár (cis′ h- ah g-).

[2]) B.-B. gibt auch wertvolle Hinweise auf die Korrespondenz der Tanzbewegungen und des Rhythmus (S. 41). Eine genauere Beschreibung ist sehr zu wünschen und folgt hoffentlich in dem zweiten Band, in welchem die Musik behandelt werden soll. Nebenbei bemerkt, ist es interessant, daß in der Beschreibung B.-B.'s der gute Taktteil sozusagen als „Arsis" bezeichnet wird („le pied ouvrant le pas à droite"), der schlechte als „Thesis" („le gauche le fermant sur le second temps"). Der starke Akzent fällt also mit dem Anfang der Bewegung zusammen und wird nicht, wie im Marsch, durch den Schall des niedertretenden Fußes bestimmt. Volkstümliche Märsche gibt es eben, wie B.-B. auch sagt (S. 34), im neuen Griechenland nicht, wie es in einem solchen Gebirgsland natürlich ist; auch im alten Griechenland gab es solche wenigstens außerhalb Spartas kaum. In der langen Aufzählung von Volksliedern in Johannes Chrysostomos' Homilie zum Psalm XLI (vgl. Naegele, Sitz.-Ber. Lpz., Phil.-hist. Kl. 57, 1905) gibt es zwar *ὁδοιπορικά*, aber nur solche für *ὁδοιπόροι ἐλαύνοντες ὑποζύγια*; also nicht Märsche, wie jedermann, der in Griechenland gereist ist, bezeugen kann.

mulierung gilt freilich nur, wenn man sie mit B.-B. dahin auslegt, daß der musikalische Akzent immer solche Silben hervorhebe, die in der Sprache einen Akzent tragen oder tragen können, und daß die Anfangssilben mit größerer Freiheit behandelt werden können.

In einem besonderen Kapitel (S. 107 ff.) bespricht der Verf. die Geschichte dieser Versformen. Der politische Vers und die damit zusammenhängenden Kurzverse sind bekanntlich schon in der byzantinischen Volksliteratur vorhanden, und der Verf. betrachtet daher mit Recht ihre Vorgeschichte als eine seiner Problemstellung fremde Frage. Betreffend den Fünfzehn-Silbler mit Endbetonung könnte man geneigt sein, ihn von dem alten Typus *εὕρηκε τὴν δαμαλίδα ἁπαλὴ νκαὶ τρυφεράν* (Spottvers auf Kaiser Maurikios) abzuleiten: allein, es gibt keinen einzigen solchen Vers aus der Zeit zwischen dem 8. und dem 18. Jh. Dazu kommt noch, daß dieser Typus uns erst in Liedern begegnet, in denen von vornherein fremder Einfluß recht wahrscheinlich ist (in den Liedern der phanariotischen Dichter türkischer Einfluß, für den Zantioten Martelaos italienisches Vorbild). Den Zwölf-Silbler setzt der Verf. in Verbindung mit dem von Maas in vorbildlicher Weise behandelten „byzantinischen Zwölf-Silbler" (in dieser Ztschr. 12, S. 278 ff.), dessen älteste Specimina (die *ἑρμηνεῖαι* in der Moskauer Sammlung von Sprichwörtern) in der Tat mit den noch lebenden Typen sich aufs engste berühren. Man vergleiche z. B. *κακοῖς κακὰ συνάπτων ὁ σκαιὸς ἀνήρ* mit dem modernen *ἐβράδυν', παλαιοβράδυν' κ' ὁ (ἥ)λιος ἔκλινε.* Für den Zehn-Silbler mit Akzent auf der fünften und der zehnten Silbe (Typus: *Καλὴ μέρα πάντες οἱ ἀδελφοί*), der sich z. B. in einer Kalanda für Epiphanie findet, vermutet Verf., schlagend richtig, Zusammenhang mit byzantinischen Troparien von dem Typus *ἡ τιμιωτέρα τῶν Χερουβίμ.* Dasselbe kann auch richtig sein für den ganz seltenen Fünf-Silbler. Für alle anderen Verstypen nimmt der Verf. fremde Einflüsse an.

Es geht hoffentlich schon aus dieser gedrängten Übersicht über den ersten Teil des Buches hervor, daß der Verf. sich nicht mit Teillösungen begnügt, sondern daß er mit großer Energie zu einer einheitlichen Gesamtauffassung vorgedrungen ist. Seine Neigung zu absoluten Urteilen und fast mathematisch anmutenden Formulierungen hat ihn doch vielleicht dann und wann, wenigstens in der Darstellung, dazu verleitet, die Schlußfolgerungen, die sein Material gestattet, in etwas zu simplifizierter Form vorzuführen. Es sei mir gestattet, hier auf ein paar Fragen etwas näher einzugehen und zu versuchen, seine Resultate etwas anders zu fassen.

In dem Abschnitt über den poetischen Rhythmus des politischen Verses formuliert B.-B. das oben angedeutete Resultat in folgenden Worten: „... sont susceptibles d'accentuation les syllabes paires, avec accent obligé sur la sixième ou la huitième et sur la quatorzième. Les syllabes impaires ne sont susceptibles d'accentuation qu'au début d'un vers, d'un vers, d'un hémistiche ou d'un membre de vers" (S. 59). Das ist zwar ganz richtig, allein durch diese unanfechtbare Formulierung werden ein paar sehr wichtige Tatsachen verschleiert: die rhythmische Äquivalenz der Wortformen x́ × × und × × x́ (so richtig S. 69), und zweitens die Regel, daß in politischen Versen (nicht nur in Tanzliedern) der Zwang des Rhythmus sehr viel weiter geht, als man aus dem Rhythmus der Melodien ablesen kann. Es ist natürlich ganz richtig, daß B.-B. Abstand nimmt von den Theorien, die Psicharis und Pernot (und ich selbst, Les Saracatsans II, p. 74 ff.) aus dem Vortrag der ungebildeten Leute

abstrahiert haben, welche uns diese Singverse skandierend und ohne Musik vortrugen. Allein die Tatsache, daß dieser skandierende Vortrag normal nur durch falsche Betonung der Anfangswörter gegen den Sprachrhythmus verstößt, ist doch an sich bedeutungsvoll. B.-B. sagt (S. 51), daß seine Analyse des poetischen Rhythmus auf einer „lecture normale" basiert: allein dadurch kann man unmöglich zu der Auffassung kommen, daß man in den politischen Versen mit einem durch Nachbarschaft von betonten Silben hervorgerufenen „Akzentverlust" zu rechnen hat, (z. B. ἐννεά πυϱγους statt ἐννεὰ πύϱγους, S. 52). Hierzu führt nur die Beobachtung, die man aus der Skansion ableiten kann, daß „les accents coïncident avec des syllabes paires" (S. 57).

Das Problem zeigt sich am deutlichsten, wenn man einen typischen „Gesang" (nicht Tanzlied) betrachtet. Die meisten alten Balladen werden auf die „Melodie der Susa" gesungen. Diese lautet in der Fassung 24a bei B.-B. (Chansons du Dodécanèse, I, p. 85, Nr. 24a, das Schema IIIk, S. 43), (normal sind Achtelnoten, Viertelnoten sind durch kleine Bindestriche angegeben, die Taktstriche geben die Intensitätsakzente an): $^5/_8$ c d e | f- g g e | f- e f g | a- g g f | 𝄽 f f e | e- d f d | c- d e f | e- d 𝄐d d. Das heißt also, daß der musikalische Rhythmus nicht nur durch „Längenakzente" (B.-B. S. 43), sondern auch durch Intensitätsakzente zum Ausdruck kommt, und zwar in der Weise, daß die 4., 8. und 12. Silbe betont ist, während die 14. nur durch eine Fermate hervorgehoben wird (in der Fassung 24 (IIIi) ist die 15. Silbe betont, die 14. gar nicht ausgezeichnet). Danach könnte man glauben, daß jeder Text rhythmisch annehmbar wäre, wenn er nur dieser aus der Musik abgeleiteten Forderung entspräche: gefordert wird ein Vers von 15 Silben mit Akzent auf der 4., 8. und 12. (und 14.) Silbe. So ist es aber nicht. Die Regeln, die für den Text gelten, möchte ich in folgender Weise formulieren: auf den geraden Silben finden sich nur Silben, die entweder 1. auch in der unrhythmisierten Sprache den Akzent tragen, oder 2. solche (normalerweise unbetonte) Silben mehrsilbiger Wörter, die durch eine — und nur eine — Silbe von der betonten Silbe getrennt sind; dieselbe Regel gilt für enklitische und proklitische Wörter; oder 3. einsilbige Wörter, die in der unrhythmisierten Sprache betont sein können (z. B. δέν). Diese Regeln werden für die 2. Silbe nicht streng durchgeführt, und dann und wann findet man auch auf anderen Stellen (doch nicht auf der 6., 8. und 14. Silbe) Ausnahmen, die dadurch bedingt zu sein scheinen, daß von zwei zusammenstoßenden Akzenten der eine unberücksichtigt bleiben kann.

Diese merkwürdige Tatsache läßt sich nicht nur an den Balladentexten (und zwar besonders, wie von Baud-Bovy hervorgehoben (S. 57), an den alten, durch eine lange Tradition ausgefeilten Liedern), sondern auch an den improvisierten Disticha ablesen. Auch die Melodien der Disticha (z. B. Chansons du Dodécan. S. 121 ff.) stellen keine hohen Ansprüche an die rhythmische Gleichmäßigkeit des Textes und trotzdem werden die oben definierten Ansprüche auch hier erfüllt: „Le chanteur populaire n'est guidé dans la composition de son vers que par la mélodie à laquelle il doit l'appliquer et par le schéma rythmique qui s'est gravé dans sa mémoire" (B.-B. S. 340).

Die rhythmische Äquivalenz von ×́ × × und × × ×́ (beide werden — infolge der sonderbaren ausschließlichen Bevorzugung des binären Rhythmus — als ×̀ × ×́ verwendet) ist wirklich auch eine Merkwürdigkeit. Ich glaube, daß B.-B. das Auffallende dieser Tatsache etwas unterschätzt. Er sagt (S. 113): „Nous

avons vu que, dans la chanson populaire grecque, — et cette remarque est juste sans doute pour la chanson populaire de la plupart des langues à accent tonique marqué — la tendance est de faire toujours succéder un élément accentué à un élément non accentué". Das ist kaum richtig. Ich kann mich begnügen auf meine eigene Sprache (Dänisch) hinzuweisen, wo der expiratorische Akzent sehr stark und ein dreiteiliger Rhythmus (mit einer Silbe für jeden Taktteil) trotzdem in den Volksliedern gang und gäbe ist.[1]) Auch in der deutschen Sprache ist die letzte Silbe in ä̀ltere gewiß nicht rhythmisch gleichwertig mit Medizín.[2]) Ich möchte sogar sagen, daß man, wenn man sich ans Neugriechische hält, auf Grund einer Betrachtung der Betonungsverhältnisse der gesprochenen Rede kaum behaupten darf, daß diese Sprache einen zweiteiligen Rhythmus bevorzuge oder gar verlange.[3])

Schließlich möchte ich darauf aufmerksam machen, daß wir in der byzantinischen Kirchendichtung auf ganz ähnliche Phänomene stoßen (vgl. B.-B., S. 49). Schon der alte Kardinal Pitra hat den „Canon" aufgestellt: „Proparoxytona duplici accentu gaudent in ultima et antepenultima syllaba, etsi unus tantum accentus oculo notetur. . . . Unde dactylus et anapaestus in utroque casu prorsus eodem recidunt (ἄνθρωπος und ἐρευνῶν sind äquivalent, Analecta Sacra I, S. 90f.).

Wir rühren hier, glaube ich, an ein tiefliegendes literarhistorisches Problem, das sich kaum ohne Heranziehung der byzantinischen Kirchendichtung und ihrer Musik wird lösen lassen.

II. Der zweite Teil des Werkes behandelt die Textformen der erzählenden Lieder. Der Verf. hat sich die Aufgabe gestellt, festzustellen, was an diesen Liedern alt ist und was neuere Zusätze sind; er will sogar für jedes Lied, soweit möglich, das Entstehungsdatum, das geographische Zentrum und die Wege seiner Ausbreitung annähernd bestimmen. Da die meisten wichtigen Gedichte dieser Art auf dem Dodekanes vorkommen, hat auch dieser Teil seiner Arbeit eine sehr große Tragweite. Die wichtigsten Resultate dieser Untersuchung können in folgender Weise resümiert werden:

Die akritischen Lieder (Der Tod des Akritas, Das Porphyrislied, Die Entführung des Weibes des Akritas (Politis Nr. 75)), Der tote Bruder und Die Brücke von Arta haben alle ihren Ursprung in Kleinasien (Kappadokien) und gehören der ältesten Schicht des neugriechischen Volksliedes an; keines von ihnen kann jünger sein als der Verlust Kleinasiens (11. Jh.). Sie sind nicht nur über die ganze griechische Welt (außer Süditalien) verbreitet, sondern auch in die Gebiete der slavischen Völker eingedrungen. Sie haben einen ausgesprochen epischen Charakter und tragen in ihrem ganzen Gehalt das Gepräge

---

[1]) Ich möchte auch auf die sehr feinen Bemerkungen Thurens (Folkesangen paa Færöerne, Kopenhagen 1908, S. 316 des deutschen Resumés) über Rhythmus und Akzent in den färöischen Volksliedern hinweisen.

[2]) Natürlich kann „ältere" in der Messung ×́ × ×́ vorkommen, besonders in älterem und in volkstümlichem Rhythmus, aber die Poesie macht außerdem gern Gebrauch von der Möglichkeit des dreiteiligen Rhythmus. Nicht so im Griechischen.

[3]) Damit soll nicht geleugnet werden, daß die zweite Silbe von Wörtern wie ἔκλαιγε schwächer ist als die dritte. Allein, wenn man nur die Proben bei Pernot (Parlers de Chio, S. 31ff.) durchsieht, wird es unmöglich, die allgemeine Regel aufzustellen, daß die durch eine Silbe von der Akzentstelle getrennte Silbe stärker ist als die dazwischen stehende (das zweite a in ἀναθάρρησε ist sicher nicht schwächer als das erste).

eines kräftigen, etwas brutalen Kriegerlebens. In eine etwas spätere Periode gehören die zwei Lieder, die B.-B. beziehungsweise „Charzanis“ und „Die Bezauberung“ (Liojenniti bei Politis) benennt; diese und eine Reihe von anderen erotisch betonten Liedern werden auf Rhodos lokalisiert (nur „Die Bezauberung“ zögernd auf Ägina); sie sind unbekannt in Kleinasien sowie bei den nichtgriechischen Balkanvölkern, und sie zeugen von einem ganz andern Milieu als die älteren Lieder: Liebe ist das Hauptmotiv, und die Helden sind eher verschlagene Don Juans als mutige Krieger. Auch meint der Verf. fremde Einflüsse spüren zu können (orientalische, auf den Arbeiten Grégoires fußend, italienische und französische). Noch später (nicht älter als 13.—14. Jh.) und weniger verbreitet sind die Gedichte, die aus Kreta eingewandert sein sollen und die den Charakter eines ziemlich dekadenten Kulturlebens tragen; ein sicher kretischer Repräsentant dieser Gattung ist die „Rimata“ („La séduction de la jouvencelle“). In der letzten großen Periode des griechischen Volksliedes ist das Zentrum noch weiter nach Westen verschoben: die großartigen Klephtenlieder, die im 18. und 19. Jh. auf dem Festlande entstanden, sind aber auf den Inseln so gut wie unbekannt.

Ich glaube gern, daß diese Entwicklungsgeschichte in den großen Linien das Richtige trifft. Allein, man darf sich nicht verhehlen, daß vieles ganz unsicher ist, und die methodischen Grundsätze, die der Verf. einleitend aufstellt, sind m. E. nicht unanfechtbar.

Erstens. Wie wird „Alter“ und „Ursprünglichkeit“ jedes Liedes bestimmt? S. 126 liest man: „Lors de sa création, une chanson forme un tout“. Ja, unbestreitbar. Aber „un tout“ in welchem Sinne? Offenbar, nach der Ansicht des Verfassers, ein abgerundetes Ganzes, wo alle die Einzelheiten sich am rechten Ort einfügen. „Plus une chanson présente un sens suivi et plus la psychologie en est naturelle, plus elle a de chances d'être originale“ (ib.). Hier kann ich nicht beistimmen. So lange die schöpferische Periode eines bestimmten Volkes dauert, ist jedes Lied ein lebendes Wesen und ein Archetypus läßt sich nicht rekonstruieren durch Amputieren der „unlogischen“, überflüssigen oder „schlechten“ Teile.[1]) Ich bestreite nicht, daß es einen Archetypus gegeben hat, d. h. eine in einmaliger Schöpfung geformte „Urform“, aber diese Urform suchen wir nicht und können wir nicht suchen (dafür fehlt uns jeder Anhaltspunkt). Was wir suchen können, ist die Form, die sich durchgesetzt hat und die verhältnismäßig frei ist von individuellen Zusätzen und Umformungen, die von der Gemeinde, in der das Lied lebt, als störend betrachtet werden.

Das schöpferische Mitwirken der vielen Sänger wird m. E. noch allzuoft übersehen, was natürlich durch die Reaktion gegen die romantische Auffassung von dem „dichtenden Volke“ bedingt ist. Politis hat in seiner hervorragenden Rektoratsrede „*Γνωστοὶ ποιηταὶ δημοτικῶν ᾀσμάτων*“ (*Λαογρ. Σύμμ.* I, S. 211 ff.) auf eine hübsche Erfahrung Adamandius hingewiesen. Adamandiu erhielt einmal auf Tino, als er ein schlechtes Lied gehört hatte, die Erklärung: „*'Ακόμα δὲν τὸ ταίριασαν οἱ κοπέλλες τὸ τραγοῦδι· θὰ τὸ ταιριάσουν τὸν ἄλλο χρόνο*“ („die jungen Mädchen haben das Lied noch nicht zurechtgesungen; das werden sie nächstes Jahr machen“). Politis verteilt die Rollen so, daß

[1]) Glücklicherweise versucht B.-B. niemals eine wirkliche „Rekonstruktion“, aber eine gelegentliche Bemerkung (S. 216) scheint zu zeigen, daß er Rekonstruktionen als solche nicht prinzipiell ablehnt.

„das Volk“ keine andere Aufgabe hat als das Individuelle und „Stilwidrige“ der Schöpfung des einzelnen wegzuschneiden. Allein, es ist ja ohne weiteres klar, daß die Rollenverteilung nicht so scharf definiert werden kann. Ein einzelner schöpferischer Sänger kann ein älteres Lied benützen oder weitgehend umformen, und auf der anderen Seite können kleine, sozusagen mehr zufällige Zusätze besonders glücklich sein und darum dem Lied verhältnismäßig fest einverleibt werden.

Beides läßt sich gut aus den Diskussionen B.-B.s belegen.

S. 266 stellt er die gewiß sehr berechtigte Vermutung auf, daß das Lied vom Tode des Matrosen dem Liede vom Tode des Klephten nachgebildet ist. Allein, wenn man dann die „älteste“ Fassung des Liedes vom Matrosen auffinden will, soll man dann die Form suchen, in welcher noch Spuren einer nicht konsequenten Durchführung des neuen Milieus zu finden sind, oder die Form, wo das Thema besser harmonisiert ist? Eine solche Frage genügt, scheint es mir, um die Unklarheit der Problemstellung zu beleuchten.

S. 137 spricht er von den schönen Versen, womit „Der Tod des Akritas“ in den rhodischen und in vielen anderen Versionen eingeleitet wird:

Ὁ Διενὴς ψυχομαχεῖ κ᾿ ἡ θάλασσα βρουχᾶται,
κ᾿ ἡ γῆς ἀνατινάσσεται καὶ ὁ κόσμος τὴφ φοᾶται.

Diese Verse fehlen in den sonst verwandten kyprischen Versionen. B.-B. bemerkt dazu: „Peut-on d'autre part admettre que les versions chypriotes, si elles avaient jamais contenu des vers aussi frappants que ceux où est dépeint ainsi le trouble du monde inanimé à la mort de Digénis, les auraient laissé tomber dans l'oubli? Nous ne le pensons pas. Et nous croyons que c'est bien au Dodécanèse qu'il faut laisser la paternité de cette belle trouvaille poétique“. Also besonders schöne und passende Verse müssen nachträgliche Zusätze sein, weil sie sich nicht in den zyprischen Versionen finden. Man vergleiche hiermit die Diskussion über die kappadokischen Versionen des Liedes vom toten Bruder: die Schlußverse (der Widerruf der mütterlichen Verbannung) geben dem Liede „le maximum d'unité“ (S. 167). B.-B. sieht darin ein Indizium für die Priorität dieser Versionen. Ist es nicht berechtigt, die Spitze seiner früheren Argumentation gegen ihn zu wenden und zu folgern: Peut-on admettre que les versions rhodiennes (etc.), si elles avaient jamais contenu des vers qui donnent à la chanson une unité si frappante, les auraient laissé tomber dans l'oubli. Nous ne le pensons pas.?

Es ist in jedem Falle unbestreitbar, daß diese Methode äußerst gefährlich ist. Glücklicherweise bewahrt sein feiner Geschmack B.-B. vor den gefährlichsten Folgen, zu denen ein Exzeß solcher Methoden führen könnte, und er stellt auch andere verläßlichere Kriterien in den Dienst seiner Untersuchung. Ich möchte ein paar Beobachtungen anführen, die für seine Arbeitsmethode charakteristisch sind.

In der Behandlung der „Brücke von Arta“ arbeitet er mit kulturgeschichtlichen Argumenten. In dieser sonst recht einheitlichen Ballade gibt es sehr verschiedene Erklärungen dafür, warum die Maurer das Opfer einschließen (Eingebung eines Vogels, eines Engels, eines Ungeheuers, des Himmels usw.); in den kappadokischen Versionen haben die Maurer keine äußeren Zeichen nötig, um auf diesen Gedanken zu kommen: sie folgen einfach den uralten

Riten ihrer Zunft. Ergo, wie B.-B. überzeugend schließt (S. 173), ist diese Version die älteste.

In der Behandlung der „Bezauberung" (S. 187ff.) stützt er sich auf eine metrische Unstimmigkeit. Der Vers *τό 'να 'ρηξε σ' τὸ τρίστρατο* ist metrisch richtig, wenn man die Verbalform als Aorist auffaßt, und das gibt auch einen ganz befriedigenden Sinn: der Held gibt der Heldin die drei magischen Äpfel, sie wirft den einen auf die Straße und alle Vorübergehenden stehen still, sie wirft den zweiten in die Flüsse und alle Flüsse stehen still, den letzten nimmt sie selbst und ißt davon. So lautet die Erzählung in zwei äginetischen Versionen (Ägina *b* und *c*). Wenn nun in anderen Versionen (Ägina *a*, Kephalonia *b* und *c*) die betreffenden Verse den Zauberinnen in den Mund gelegt werden und das Verbum folglich als Imperativ aufgefaßt werden muß, gerät die Metrik in Unordnung. — Hier wie immer freut man sich über die nie ermüdende Beobachtungsgabe des Verf.s, und man kann mitgehen, wenn er schließt, daß die erst zitierte Version die beste ist. Ob sie deshalb auch die „originale" ist, ist m. E. eine andere Frage. Wenn an zwei Stellen (Ägina und Kephalonia) ein und derselbe metrische Fehler vorkommt, könnte man wohl ebensogut (oder besser) schließen: Jeder Grieche, der einen Versanfang wie *τό 'να 'ρηξε* hört oder in seiner Erinnerung festhält, wird das Verbum als Aorist auffassen und versuchen, den Zusammenhang danach einzurichten (was nicht schwierig ist): also ist die unmetrische Version die älteste und der metrische Fehler stammt vielleicht aus einer Version, wo sowohl der Befehl der Zauberinnen als die Realisation expressis verbis erzählt wurde. Für die Bestimmung des Alters dieses Liedes kann sich übrigens B.-B. auf eine sehr hübsche Entdeckung berufen: Die ganze Fabel berührt sich sehr nahe mit einer von Niketas Akominatos mitgeteilten Anekdote.

Ganz besonders möchte ich auf B.-B.'s Behandlung der Zwölf-Silbler-Gedichte hinweisen; in diesem Kapitel (S. 275ff.) bewährt die Verbindung von musikalischer, metrischer und philologischer Beobachtungsgabe B.-B.'s sich am glänzendsten. Er zeigt hier, daß die kappadokischen Versionen stellenweise noch Rudimente einer älteren, dem gelehrten Zwölf-Silbler näherstehenden Metrik bewahren und daß die dazu gehörigen Melodien, die noch in moderner Zeit in Kappadokien gelebt haben, rhythmisch sehr geschmeidig sind, so daß sie sich der vermuteten älteren Messung mindestens ebenso gut anpassen wie der neueren. Dann ist es wirklich sehr verlockend, im Lichte der Forschungen Grégoires, den alten Gedanken Sathas' aufzunehmen und in dem Verse *σὰν τοῦ Μαροῦς τὸ κάστρο, κάστρο δὲν εἶδα* in *τοῦ Μαροῦς* (nicht in *τῆς Ὡριᾶς* wie Sathas damals annehmen mußte) eine verdorbene Form von *τοῦ Ἀμορίου* zu sehen.

Endlich die Frage nach den Entstehungsorten der Lieder. Hierzu stellt B.-B. in der methodischen Einleitung folgenden Grundsatz auf: „Lorsqu'une chanson se présente à nous pure de toute contamination — volontaire ou involontaire — c'est le plus souvent la preuve qu'elle n'a pas été soumise aux hasards de la migration et qu'elle est vraisemblablement autochtone". Warum denn? Wir haben ja Beispiele genug, die uns zeigen, daß Lieder wandern können ohne das geringste zu leiden — B.-B. gibt selbst zu (S. 205), daß die von Kreta stammende Rimata sich auf Kos und Korfu besser erhalten hat als irgend sonst — und Umformungen jeder Art können genau so gut am Ursprungsort entstehen wie anderswo. A priori kann man nur sagen, daß

die alten Versionen sich am besten an entlegenen Orten (wie Kappadokien) halten. Wenn man heutzutage dänische Volkslieder aufzeichnen will, empfiehlt es sich, nach den fernen Färöern zu fahren, wohin die dänischen Lieder im 17. Jh. in abgeschlossener Form importiert wurden. Außerdem darf man wohl sagen: wenn Volkslieder eines bestimmten Typus sich nur — oder vorzugsweise — innerhalb eines Teiles eines größeren Bezirkes vorfinden, so ist die Heimat der betreffenden Lieder wahrscheinlich innerhalb eben dieses Teiles zu suchen. Weiter kommt man m. E. nur durch Argumente geschichtlicher Art. Und solche fehlen ja glücklicherweise nicht: der Schauplatz der akritischen Lieder ist durch die Geschichte bekannt, und dadurch wird der Raum, innerhalb dessen sie entstanden sein können, immerhin einigermaßen eingegrenzt; ebenso geben für den Entstehungsort der späteren, mehr erotisch gefärbten Lieder die geschichtlich bekannten Zustände der fränkischen Welt und Parallelen aus der halbgelehrten Poesie gewisse Anhaltspunkte. Von mehr begrenztem Wert sind die Schlüsse, die in verhältnismäßig wenigen Fällen aus Eigennamen und Besonderheiten in Dialekt oder Folklore u. ähnl. gezogen werden können.[1]) Endlich kann in manchen Fällen auch Kenntnis lokaler Verbindungen und Wanderungen innerhalb der griechischen Welt für das vorliegende Problem fruchtbar werden. Vieles derartige hat der Verf. dank seiner erstaunlichen Belesenheit nachzuweisen vermocht. Ich glaube aber, daß er, wenn er in einigen Jahren von seinem eigenen Buch Abstand gewonnen haben wird, zugeben wird, daß er hier mehr hat geben wollen, als gegeben werden kann. Man hat fast den Eindruck, daß er wie ein Richter es als seine Pflicht ansieht, in jedem Falle die „Vaterschaft" (von la paternité ist wieder und wieder die Rede) zu bestimmen, selbst wenn wirklich stichhaltige Argumente fehlen. Es läßt sich nicht leugnen, daß, was er an Argumenten anführt, in einigen Fällen äußerst schwach ist. S. 206 diskutiert er z. B. die zwei Versionen des Liedes, worin ein Mädchen seinem Liebhaber ein Stelldichein gibt. In der einen Version sagt die Heldin: „In meinem Zimmer sind drei Betten, in dem einen schläft meine Mutter, in dem zweiten meine Schwester, im dritten mit den Rosen schlafe ich ganz allein". In der andern Version ist die Rede nicht von drei Betten, sondern von drei Fenstern. Der Verf. schließt, daß diese letztere die beste und die älteste sei: „car l'imprudence de l'amoureuse qui donne un rendez-vous dans la chambre où couchent sa mère et sa sœur, est bien difficile à admettre". Dies ist eine der ganz wenigen Stellen, wo der Verf. sich der Methode ganz hemmungslos hingibt.

Ein anderes, wichtigeres Beispiel. In der „conclusion" des Kapitels über die akritischen Lieder (S. 162) liest man folgendes: Il semble bien que ces chansons de Digénis aient reçu à Chypre une forme différente de leur forme originaire, et c'est à cette famille chypriote que se rattachent les chansons dodécanésiens". Dieses zusammenfassende Urteil beruht auf den Argumenten, die bei der Behandlung jedes einzelnen Motivs (oder selbständigen Liedes) angeführt werden. Sie sind folgende: Motiv 1—2: Kampf des Digenis mit dem Tode; die zwei auf Rhodos aufgezeichneten Versionen sind unvollständig. Motiv 3: Die Freunde versammelt am Totenbette des Digenis; wenn man dieses Motiv für sich betrachtet, wäre es — nach den Grundsätzen des Verf. —

[1]) Als Beispiele seien angeführt: die Säcke aus Büffelleder in Makedonien und Thrakien (S. 272), die *φοῦντα μὲ ἐντρέ* auf Karpathos (S. 223), die Hindin auf Rhodos (S. 290).

wahrscheinlich, daß die rhodische Version die älteste wäre; zu den einleitenden Versen, s. o. S. 427. Motiv 4: Taten des Digenis, die wilden Tiere; Rhodos und Kypros sind unabhängig von einander. Motiv 5: Taten des Digenis, die Schlange; in einigen rhodischen Versionen finden sich mehrere akritische Motive in verschiedenen Kombinationen kontaminiert; in einer Version ist außerdem der Euphrat durch den aus religiösen Liedern entliehenen Jordan ersetzt (es ist mir nicht klar geworden, warum dieses Detail auf Kypros hinweisen soll). Motiv 6: Taten des Digenis, der Sarazene; dieses Motiv muß — immer nach den Grundsätzen des Verf. — eher original rhodisch sein als kyprisch. Das ist alles; für Kypros sprechen eigentlich nur der fehlende Schluß des ersten Motives in zwei(!) Aufzeichnungen, das Fehlen zweier schöner Verse auf Kypros, die (m. E. gar nicht beweiskräftige) Kontamination verschiedener Motive im Schlangenmotive und (vielleicht) die Ersetzung des Euphrats durch den Jordan; für Rhodos spricht die größere Ursprünglichkeit in der Behandlung zweier Motive. Nichtsdestoweniger heißt es bei der folgenden Behandlung des Liedes von Digenis und der Krabbe: „Ainsi, les versions rhodiennes et les versions chypriotes se présentent avec des chances à peu près égales d'authenticité. Mais étant donné que pour les chansons de la mort de Digénis, Rhodes nous est apparue comme étant vraisemblablement tributaire de Chypre, c'est aussi cette île que nous considérons comme la patrie de cette chanson" (S. 145). Man sieht die Gefährlichkeit der Methode; viele kleine (ganz kleine!) „Wahrscheinlichkeiten" werden zusammengelegt und sollen so eine größere, für andere Fälle maßgebende Wahrscheinlichkeit geben.

Ich muß aber sofort beifügen, daß dem Leser in jedem Falle das Material gewissenhaft vorgelegt wird, so daß er selbst die Tragweite der Argumente beurteilen kann, und selbst der Leser, der in den Methodenfragen mit B.-B. nicht einig sein kann und auch in Einzelfragen Anlaß zu Kritik findet, wird in der gewissenhaften und reichen Zusammenstellung über die Ausbreitung der einzelnen Lieder und — ganz besonders — in den in solchem Umfang nie früher durchgeführten Analysen dieser vielen Versionen reiche Belehrung finden. An sich eine sehr große Leistung!

III. Ich komme endlich zum dritten Abschnitt, in welchem die Disticha behandelt werden. Von einem ganz formalen Gesichtspunkte können die Disticha in folgender Weise charakterisiert werden: die zwei Verse stehen einander als parallele Glieder gegenüber; die zwei Halbverse jedes Verses können wieder untereinander parallel sein, und endlich zerfällt ein Halbvers in einigen Fällen in zwei untereinander parallele Hälften. Durch Kombination dieser verschiedenen Möglichkeiten entstehen eine Reihe von Spielarten, die vom Verf. registriert werden. Das Prinzip der Zweiteilung bleibt aber fest (eine Teilung des Verses oder Halbverses in drei gleiche Teile ist so gut wie ausgeschlossen) und die Tendenz geht dahin, daß innerer Parallelismus eines Gliedes durch Ungeteiltheit des korrespondierenden Gliedes kompensiert wird. Auch inhaltlich bilden die zwei Verse der Disticha eine Zweiheit, am häufigsten in der Form, daß der erste Vers eine Beschreibung allgemeinen Charakters gibt, welchem der zweite einen mehr subjektiven Gefühlsausdruck gegenüberstellt. Besonders häufig ist eine schon von Gust. Meyer durch zahlreiche Belege aus aller Welt beleuchtete Gattung von Volksliedern (der Schnaderhüpfel), deren erster Vers einen dem Naturleben entnommenen Vergleich enthält. Nur ganz selten ist der Zusammenhang der zwei Verse verblaßt. Das Vorkommen solcher

schlechter Disticha erklärt der Verf. durch die Schwierigkeiten der Improvisation.

Der Technik des Improvisierens ist der Verf. mit besonderer Liebe nachgegangen und er gibt davon eine meisterhafte und sehr lebensnahe Darstellung. Die Disticha nehmen bei den modernen Symposien (*glendi* heißt es jetzt, mit einem türkischen Wort), wie der Verf. sagt, die Stelle der alten Skolien ein und die Improvisation kann gar den Charakter eines förmlichen Turniers, wie die Amœbäen der theokritischen Hirten, annehmen. In solchen Fällen ist der Improvisator gezwungen, seine Zuflucht zu den „auxiliaires de l'improvisation", wie sie B.-B. elegant benennt, zu nehmen, d. h. Reim-Clichés, Gruppen von Nomen plus Epitheton plus Interjektion, welche eine ganze metrische Einheit (einen Halbvers) ausfüllen, ferner feste Gedankenpaare (zum Teil durch die Natur gegebene, wie Osten und Westen, Tag und Nacht, zum Teil durch die Tradition eingebürgerte, wie Augen-Augenbrauen, Konstantinopel-Venedig usw.) und endlich „hémistiches passe-partout", wie z. B. *ἀπόψε σ' ὀνειρεύτηκα*. Diese Technik bringt es natürlich mit sich, daß die Formeln mehr oder minder gut miteinander und mit dem Neuen stimmen, ja ganz unsinnige Verse können so zustande kommen, wie das geradezu komische *'Ερρόδισε γ' ἡ ἀνατολή, καὶ ξημερώνει ἡ δύση*, hervorgerufen durch die Tendenz des Parallelismus membrorum, gestört dadurch, daß „Osten" unwillkürlich das Auftreten seines Partners (des Westens) mit sich führt. Als Ganzes betrachtet, ist aber diese Kunst erstaunlich fein und man findet auf jeder Seite die erfreulichsten Erzeugnisse der sprachlichen Gewandtheit und Ausdrucksfähigkeit dieser Insulaner; auf dem Festlande gibt es meines Wissens nichts Vergleichbares.

Für die geschichtliche Beurteilung dieser Gattung haben wir ja glücklicherweise einen wertvollen Ausgangspunkt in den zwei Hss (der Londoner Hs aus dem 15. Jh., der Wiener Hs aus dem 16. Jh.), die Hesseling-Pernot und Pernot zuletzt herausgegeben haben. Wenn man die drei uns bekannten Etappen vergleicht, die zwei Hss und die modernen Aufzeichnungen, läßt sich eine geschichtliche Entwicklung verfolgen: die Disticha werden mit der Zeit immer zahlreicher (in der Londoner Hs bilden sie nur eine kleine Minorität gegenüber den längeren Gedichten) und die heutzutage so fest durcharbeitete Grundform des Distichons, die oben berührt wurde, existiert in der ältesten Handschrift gar nicht; Ansätze dazu zeigt erst die Wiener Hs. B.-B. weist nun durch Heranziehung der in der Iviron-Hs überlieferten Melodien (aus dem 17. Jh.) sehr schön nach, daß die heutige musikalische Formung des Distichons eine Neuerung sein muß: es kann also kaum zweifelhaft sein, daß das Distichon erst im 15. Jh. aufgetreten ist, in den folgenden Jahrhunderten sich auf Kosten der längeren Liedformen entwickelt und diese Entwicklung innerhalb der fränkischen Welt (Kypros(?), Kreta, Rhodos) stattgefunden hat.

Diese Besprechung ist furchtbar lang geworden; dafür trägt — zum Teil — der Verf. die Verantwortung, der in seinem klugen und lebendigen Buch so viel Neues und Wertvolles bietet, daß man immer wieder gereizt wird, die Diskussion auf dieser von ihm geschaffenen Grundlage aufzunehmen. Möge dieses Buch recht viele Leser finden, nicht zum mindesten unter den Byzantinisten, die darin reiche Anregung und Belehrung finden werden!

Kopenhagen. C. Höeg.

Γενναδίου τοῦ Σχολαρίου ἅπαντα τὰ εὑρισκόμενα. Œuvres complètes de Gennade Scholarios publiées pour la première fois par †Mgr **L. Petit**, †**X. A. Sideridès**, **M. Jugie**. Tome VIII. Fin des œuvres et des traductions philosophiques — Grammaire — Varia — Appendices divers. Paris, Maison de la Bonne Presse 1936. XII, 512 u. 52 S.

Dieser letzte Band der monumentalen Gesamtausgabe der Schriften des Georgios-Gennadios Scholarios trägt die Jahreszahl 1936 wie der 7. Band. Er erschien aber erst im Jahre 1937 (die Vorrede ist vom 23. Dezember 1936 datiert) und kam zu spät in meine Hände, um zugleich mit dem 7. Band (vgl. B. Z. 37, 414f.) besprochen werden zu können. Er bringt zunächst die Ausgabe der philosophischen Schriften und Übersetzungen des Scholarios, denen die Bände 5—7 gewidmet sind, zum Abschluß. Die ersten drei Stücke beziehen sich auf die Physik des Aristoteles: 1. Ein kurz gefaßter Kommentar zu den fünf ersten Büchern *τῆς φυσικῆς ἀκροάσεως* (S. 1—133). 2. *Προλεγόμενα εἰς τὴν φυσικὴν ἀκρόασιν Ἀριστοτέλους* (S. 134—162). Die Hss unterscheiden drei Teile: a) *ἐκ τῶν τοῦ Θωμᾶ*; b) *ἐκ τῶν Σιμπλικίου*; c) *τοῦ Σχολαρίου*. Der Herausgeber hat aber festgestellt, daß nur der Anfang von a) Thomas v. Aquin zugehört, und da dieser Anfang nichts anderes ist als der Beginn des Kommentars des Thomas zu De physico auditu des Aristoteles, druckte er ihn an dieser Stelle nicht ab. Das Folgende (S. 134—157) fehlt in den Thomas-Ausgaben (inc. *Ἡ φυσικὴ φιλοσοφία, περὶ ἧς ἐνταῦθα πρόκειται σκοπεῖν*); der Herausgeber konnte aber den lateinischen Verf. nicht identifizieren. Die Auszüge aus Simplikios (= ed. H. Diels, Berlin 1882, S. 1ff.) sind kurz (S. 157 bis 161), noch kürzer die Notizen des Scholarios (S. 161—162). 3. Die Übersetzung des besagten Kommentars des Thomas (S. 163—254), die nur dessen erste zwei Bücher umfaßt, mit einer Lücke nach dem Anfang der 1. bis zum Beginn der 3. Lectio des 1. Buches.

Drei weitere Stücke sind ausschließlich Übersetzungen lateinischer Schriften, die sich auf die Logik beziehen: 1. Thomas v. Aq., De fallaciis oder De sophismatibus (S. 255—282), deren Echtheit kontrovers ist und von dem Herausgeber in Abrede gestellt wird. 2. Die Summulae logicales des Magister Petrus Hispanus (= Papst Johann XXI. 1276—1277) (S. 283—337). Der Herausgeber bemerkt mit Recht, daß das Zeugnis des Scholarios für die Autorschaft des Petrus Hispanus die Ansicht von K. Prantl, Geschichte der Logik im Abendland 2² (1885) 301f., der auf Grund der griech.-lateinischen Ausgabe von E. Ehringer (Augsburg 1597) diese Übersetzung als eine Originalschrift des Michael Psellos (†1078/79) betrachtete und infolgedessen dem byzantinischen Philosophen einen wesentlichen Einfluß auf die aristotelische Bewegung des 13. Jh.s im Abendland zuerkannte, als irrig erweist, da Scholarios die Vaterschaft dieser Übersetzung in einem Autographon ausdrücklich für sich in Anspruch nimmt. Damit ist eine Kontroverse definitiv zugunsten des Petrus Hispanus erledigt, in der Anhänger der These von K. Prantl bis in die jüngste Zeit für Michael Psellos aufgetreten sind, wie z. B. E. Amann in dem Dictionnaire de théologie catholique 8 (1924) 632. Richtigzustellen ist auch die Ansicht von K. Krumbacher, Gesch. der byz. Litt.², S. 437, der wohl die Autorschaft des Michael Psellos als unsicher bezeichnete, dem es aber als ausgemacht galt, daß dem lateinischen Text des Petrus Hispanus ein griechischer zugrunde lag, nicht umgekehrt. 3. Scholarios übersetzte auch die Schrift des Gilbertus Porretanus, De sex principiis (S. 338—350).

Von diesen sechs Schriften lag bisher nur die Übersetzung des Petrus Hispanus in einer ungenügenden und irreführenden Gestalt vor. Ihr Text beruht auf Autographen des Scholarios, mit Ausnahme der 3., der Übersetzung des Kommentars des Thomas v. Aqu. zu De physico auditu des Aristoteles, die, abgesehen von dem Anfang (s. oben) nur in dem Cod. Vatic. Palat. gr. 235 überliefert ist, der wohl aus dem 15. Jh. stammt, aber nicht zu den Autographen oder Quasi-Autographen des Scholarios gehört. Alle sechs kommen infolge der systematischen Anordnung der Gesamtausgabe an das Ende der Schriften des Scholarios zu stehen; chronologisch stehen sie aber am Anfang seiner schriftstellerischen Tätigkeit.

Die ausführliche Einleitung in die Grammatik, die sich im 8. Band anschließt (S. 351—498), ist überhaupt die älteste Schrift des Scholarios. Sie zerfällt in zwei Teile, von denen der erste die Morphologie behandelt (S. 351 bis 424). Der zweite ist ein Lexikon, das sich vermöge der zahlreichen seltenen Wörter und *ἅπαξ λεγόμενα* der Aufmerksamkeit der Lexikographen empfiehlt. Der erste Teil liegt in zwei Rezensionen vor, die der Herausgeber in je einem Autographen und einem Quasi-Autographen vorfand. Sie folgten bald aufeinander, da der zweite bereits in dem Cod. Vatic. gr. 1314 vertreten ist, der im Jahre 1449 von Andronikos Kallistos geschrieben wurde. Interessant als ein „curieux exemple de l'influence de la théologie sur la grammaire" (S. IX) ist die Korrektur, die Scholarios bei der Präposition *διά* mit dem Genitiv in dem Quasi-Autographen des Cod. Ambros. gr. 291 mit eigener Hand vornahm. Hier ersetzte er seine früheren Ausführungen durch eine Stelle, in der *διά* nicht bloß als rein gleichbedeutend mit *ἐκ*, sondern auch mit *διόλου*, *μετά*, *ἐν*, *σύν*, *δίχα*, *οὐκ ἄνευ* erklärt wird (S. 418 f.). Scholarios schickte die Bemerkung voraus: *Ἰστέον ὅτι ὁ πατὴρ τούτου τοῦ βιβλίου τὰ περὶ τῆς δ ι ά προθέσεως ἐπέστησεν ὕστερον καὶ διωρθώσατο· πάνυ γὰρ νέος συνέθηκε τὸ βιβλίον τοῦτο, καὶ ἡ ἐπιστασία οἰκειόχειρος αὐτοῦ ἐστιν ἡ ὑποτεταγμένη.* Er stellte somit die Änderung als die Frucht von grammatikalischen Erkenntnissen hin, die er in seiner Jugend nicht besaß. Der Herausgeber betont aber mit Recht, daß er diese Änderung vornahm, um der Formel griechischer Kirchenväter über den Ausgang des hl. Geistes: *ἐκ τοῦ πατρὸς διὰ τοῦ υἱοῦ* ihre Beweiskraft zu nehmen. Dem Herausgeber ist dabei eine Unstimmigkeit unterlaufen. S. IX sagt er, daß diese Änderung das Kennzeichen der zweiten Redaktion sei; S. 351 heißt es aber, daß der Ambros. gr. 291 der Hauptrepräsentant der zweiten Redaktion ist. Nun hat aber Scholarios die Änderung in bezug auf *διά* in dieser Hs vorgenommen und zu diesem Zweck die ältere Erklärung von *διά* zum Teil ausradiert, zum Teil durchgestrichen. Daraus folgt denn doch, daß die ältere Erklärung auch in der zweiten Redaktion stand; sonst hätte ja Scholarios die von seiner Hand in diese Hs hineingeschriebene neue Erklärung sich sparen können. Das Richtige ist, daß Scholarios die in seiner Jugendschrift stehende und auch in der zweiten Redaktion stehengebliebene Erklärung von *διά* wohl gegen Ende seines Lebens, als er die höchst wahrscheinlich in dem Cod. Ambrosianus vorliegende Kopie seiner Einleitung in die Grammatik von der Hand seines geliebten Neffen Theodoros Sophianos wieder einmal in die Hand nahm, in Einklang bringen wollte mit seinen antilateinischen Schriften über den Ausgang des hl. Geistes, in denen er die neue Erklärung von *διά* bereits öfters vorgetragen hatte (vgl. die Zusammenstellung des Herausgebers in seiner Einleitung zum zweiten Band der Ausgabe S. XXVIII f.).

Unter dem Titel „Varia" (S. 499—507) bringt der achte Band sechs kleinere Stücke, die in den einzelnen Abteilungen der Schriften des Scholarios nicht untergebracht werden konnten. Es sind dies 1. eine kurze Abhandlung über das Glück des Menschen nach Aristoteles und Plotin, die das Ziel verfolgt, die Ansichten der beiden Philosophen darüber zu harmonisieren. 2.—4. Marginalnotizen zu der Schrift des Manuel Kalekas, Contra errores Graecorum, zur Schrift des Origenes, Contra Celsum, in dem von Scholarios geschriebenen Cod. Vatic. gr. 1742 und zu Briefen Basileios' d. Gr. in dem Cod. Vatic. gr. 433. 5. Ein Lob des Aristoteles, das als Anmerkung zu den Exzerpten aus seiner Metaphysik in dem Cod. Vatic. gr. 115 steht. 6. Eine Notiz über den angeblich im Wahnsinn erfolgten Tod des Demetrios Kydones. Diese fand der Herausgeber nicht in einer Hs, sondern in dem *Τόμος ἀγάπης κατὰ Λατίνων* des Patriarchen Dositheos von Jerusalem, Jassy 1698, S. 7f. Die Unrichtigkeit des Inhaltes dieser Notiz ist von G. Mercati, Notizie di Procoro e Demetrio Cidone etc., Rom 1931, S. 442ff. bereits nachgewiesen worden. Daraus und aus dem Umstand, daß Scholarios in seinen polemischen Schriften niemals von einem solchen Tod des Demetrios Kydones spricht, obwohl er sich öfters sehr bitter gegen ihn äußerte, schließt der Herausgeber, daß die Echtheit dieses Stückes „mehr als zweifelhaft" sei.

Der Band schließt nach einem Verzeichnis der Druckfehler (S. 508) und der griechischen Personennamen (S. 509f.) mit fünf Beilagen (S. 1*—52*): I. Ergänzung der Berichtigungen in den Bänden 1—6. II. Verzeichnis der für die Ausgabe benutzten Hss in drei Abteilungen: Autographe und Quasi-Autographe des Scholarios (34 an der Zahl); Hss bzw. Hss-Teile, die von anderen Schreibern herrühren und von Scholarios nicht revidiert wurden (62); Hss, die nur in den Einleitungen zu den einzelnen Bänden erwähnt, aber nicht kollationiert wurden (20). III. Chronologisches Verzeichnis der Schriften des Scholarios in zwei Abteilungen, je nachdem sie vor oder nach 1450, dem Jahre, in dem er Mönch wurde und seinen Namen wechselte, verfaßt wurden. In beiden Abteilungen konnten fast alle Schriften innerhalb engerer Grenzen, manche bis auf das Jahr datiert werden. Die erste umfaßt 34 Nummern, wovon einige aus mehreren Einzelstücken bestehen, so daß die Zahl der Schriften sich auf 87 erhöht. In der zweiten Abteilung sind 39 Nummern gebucht, zu denen aus demselben Grunde 71 hinzutreten (= 110).

Unter diesen befindet sich eine verlorene, nämlich die Übersetzung des Kommentars des Thomas v. Aqu. zu den Analytica posteriora des Aristoteles. Nicht mitgezählt sind neun weitere verlorene Schriften: eine Widerlegung des Neilos Kabasilas und eine Untersuchung der Formeln *διὰ τοῦ υἱοῦ* und *μετὰ τοῦ υἱοῦ* aus seiner lateinfreundlichen Zeit auf der einen, sieben antilateinische Kontroversschriften auf der anderen Seite. Die Gesamtzahl der nachweisbaren Schriften des Scholarios beträgt somit 206, unter denen sich allerdings auch sehr kurze befinden, insbesondere die Gebete und die Dichtungen. In bezug auf die Gebete vermisse ich eine Stellungnahme des Herausgebers zu der Frage, ob zwei weitere Gebete, auf die ich in B. Z. 36, 428 hingewiesen habe, dem Scholarios zuzuschreiben sind oder nicht.

Die VI. Beilage (S. 20*—47*) ist betitelt: „Compléments à la biographie de Scholarios". Sie bedeutet eine Enttäuschung für manche Leser, die sich auf die im ursprünglichen Plan der Ausgabe in Aussicht gestellte Biographie und Darstellung der Philosophie und Theologie des Scholarios (I S. VII u. IX)

gefreut hatten. Nun müssen sie vorliebnehmen mit den Nachträgen zu der kurzen Biographie des Scholarios im 1. Band S. IX—XIV. Sie behandeln Scholarios vor dem Fall von Kpel, sodann als Patriarchen, besonders aber seine widerspruchsvolle Haltung in der Unionsfrage. Beim ersten Punkt nahm der Herausgeber die Gelegenheit wahr, den Text der Antwort des Scholarios an den sterbenden Erzbischof Markos von Ephesos, mit der er dessen Nachfolgerschaft im Kampf gegen die Lateiner eidlich übernahm, nach dem authentischen Bericht des Theodoros Agallianos aus der Patrologia Orientalis 17, S. 483, wo sie von L. Petit zum erstenmal veröffentlicht wurde, mitzuteilen. Für die Erklärung der Palinodie des Scholarios macht der Herausgeber einen psychologischen Grund geltend, der dem Menschen Scholarios nicht zur Ehre gereicht: unbefriedigten Ehrgeiz. Darüber handelte er ausführlicher in einem inzwischen erschienenen Aufsatz in den Échos d'Orient 36 (1937) 65—96.

Wirft man einen Rückblick auf die abgeschlossene Ausgabe (vgl. m. Bespr. in B. Z. 34, 100—112 [Bd. 1—3, 5, 6]; 36, 427—429 [Bd. 4]; 37, 414f. [Bd. 7]), so gewinnt man den Eindruck, vor einer magistralen Leistung zu stehen, die über alles Lob erhaben ist und die Byzantinisten zum lebhaftesten Dank verpflichtet. Dieser Dank kann dem Schöpfer des Unternehmens Louis Petit und seinem ersten Mitarbeiter und Förderer X. A. Siderides nicht mehr gezollt werden. Um so herzlicher sei er dem überlebenden, noch in seiner vollen Schaffenskraft stehenden zweiten Mitarbeiter ausgesprochen. P. Martin Jugie hat einen um so größeren Anspruch darauf, als er vom 3.—8. Band die Arbeit der Herausgabe allein geleitet und gemeistert hat. In diese Dankesbezeugung sei der im Vorwort zum 1. und 8. Band genannte Assumptionistenbruder Jules Pector eingeschlossen, der sich als Autodidakt zum wissenschaftlichen Sekretär von L. Petit aufschwang und von der ersten bis zur letzten Stunde durch paläographische Vorarbeiten, Kollationierung der Hss und Korrekturlesen bei der Drucklegung um das Zustandekommen der Gesamtausgabe wesentliche Verdienste erworben hat.

Den besten Dank für seine entsagungsvolle Arbeit wird aber P. Martin Jugie sicher in der wissenschaftlichen Erforschung des ausgedehnten Quellenmaterials erblicken, das er den Freunden und Jüngern der Byzantinistik zum größten Teil neu erschlossen hat. Dieses Material bietet einen sorgfältig zubereiteten Stoff zu den verschiedenartigsten Spezialuntersuchungen von den höchsten Höhen der philosophischen und theologischen Spekulation bis herab zu philologischen, grammatikalischen und lexikographischen Einzelfragen. Am wünschenswertesten ist aber eine ausführliche Biographie des Scholarios selbst im Rahmen der zwei letzten Jahrzehnte der byzantinischen Kirche und der zwei ersten der nachbyzantinischen Zeit und mit Einschluß seiner Philosophie und Theologie.

Kehl a./Rh. A. Ehrhard.

A. M. Andreades †, *Ἔργα. Ἐκδιδόμενα ὑπὸ τῆς Νομικῆς Σχολῆς τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν ἐπιμελείᾳ Κ. Χ. Βαρβαρέσου, Γ. Α. Πετροπούλου, Ι. Δ. Πίντου.* I. *Ἑλληνικὴ οἰκονομία καὶ δημοσιονομικὴ ἱστορία.* Athen, *Νομικὴ Σχολὴ Πανεπιστημίου* 1938. *ιδ'*, 790 S., 1 Bildnis. gr. 8°.

Durch die Initiative und liebevolle Fürsorge der Kollegen des verstorbenen Verfassers an der Athener Universität sowie mit Unterstützung seiner Schwester,

Fräulein J. M. Andreades, der Bank von Griechenland, der Nationalbank von Griechenland und der Universität von Athen haben die „Kleinen Schriften“ von A. M. Andreades mit diesem prächtigen Bande zu erscheinen begonnen. Die Gesamtausgabe, in welcher nur die bedeutenderen Aufsätze Aufnahme finden sollen, und zwar jeweils in der letzten vom Verf. gewünschten Form, wird 3 Bände umfassen. Während der 2. Band, der schon im Drucke ist, diejenigen Aufsätze enthalten wird, welche praktische volkswirtschaftliche und staatswirtschaftliche Fragen des heutigen Griechenland behandeln, und der 3. die politischen und biographischen Studien, enthält der vorliegende 1. Band die wichtigsten Abhandlungen zur Volkswirtschafts- und Finanz-Geschichte Griechenlands. Der erhebliche Anteil, welchen die byzantinischen Aufsätze daran haben (sie umfassen die Seiten 387—659), läßt uns mit Stolz erkennen, wie berechtigt unser Anspruch ist, Andreades zu den unseren zu zählen, freilich auch mit wehmütiger Trauer ahnen, welche Förderung unsere Wissenschaft von ihm noch hätte erwarten dürfen, wenn nicht ein allzufrüher Tod uns ihn genommen hätte.

Wir haben die Verdienste von A. M. Andreades auf unserem Fachgebiet schon B. Z. 36, 285—288 gewürdigt und dort auch die Arbeiten aufgeführt, durch welche er unsere Kenntnisse in dem so sehr vernachlässigten Bereiche der byzantinischen Volkswirtschaft und Finanzwirtschaft gefördert und angeregt hat: alle diese Arbeiten, soweit sie nicht in Buchform erschienen sind, wird der Forscher in diesem Bande wieder abgedruckt finden. Wir nennen: *Περὶ τοῦ πληθυσμοῦ καὶ τοῦ πλούτου τῆς Κπόλεως κατὰ τοὺς μέσους χρόνους*: S. 387—421. — Les finances byzantines: S. 423—450. — Le montant du budget de l'Empire Byzantin: S. 451—492. — De la monnaie et de la puissance d'achat des métaux précieux dans l'Empire Byzantin: S. 493—524. — La vénalité des offices est-elle d'origine byzantine?: S. 525—537. — *Τὰ πανεπιστήμια Κπόλεως καὶ ἡ χάρις αὐτῶν δημόσιαι δαπάναι*: S. 533—543. — Le recrutement des fonctionnaires et les universités dans l'Empire Byzantin: S. 545—562. — Deux livres récents sur les finances byzantines: S. 563—597. — Byzance, paradis du monopole et du privilège: S. 599—607. — *Οἱ Ἑβραῖοι ἐν τῷ βυζαντινῷ κράτει*: S. 609—627. — Les juifs et le fisc dans l'Empire Byzantin: S. 629—659. — Vielleicht wäre es für den Benutzer zweckmäßig gewesen, den einzelnen Aufsätzen ihre „Literatur“ beizugeben. Ist doch manche der von Andreades aufgestellten Thesen aus diesem vorher kaum systematisch bearbeiteten Gebiete nicht ohne Widerspruch geblieben und heute aufgegeben, eine Tatsache, die kein anderer freimütiger und rückhaltloser anerkennen würde als er selbst; anderseits wird der Wandel der Anschauungen, der sich bei ihm selbst im Verlaufe der Diskussion hinsichtlich mancher Einzelheiten vollzogen hat, vielfach erst aus dieser „Literatur“ verständlich. Wem indessen daran gelegen ist, der wird diese Ergänzungen gewissenhaft zusammengetragen finden in der schon B. Z. 37, 196 notierten ausführlichen Biographie des Verstorbenen (S. 139—180).

Wir wünschen dem Unternehmen, welches geeignet ist, die umfassenden Interessen des teuren Toten unmittelbar vor Augen zu führen, und der Forschung den bisher in vielen Zeitschriften verstreuten Ertrag einer von ungewöhnlichen Erfolgen gesegneten Lebensarbeit bequem zugänglich macht, raschen und glücklichen Fortgang.

München. F. Dölger.

J. M. Hussey, Church and learning in the Byzantine Empire 867—1185. Oxford, University Press; London, Humphrey Milford 1937. XIV, 259 S. 3 Karten.

Der Gegenstand, über den H. schreibt, ist nicht neu. Und doch ist ihr Buch wertvoll, einmal weil hier die Dinge für den Interessenten bequem zusammengetragen sind, und dann weil H. mit besonnenem Urteil zu Werke geht und, wo es nur irgend möglich ist, die Quellen selbst sprechen läßt. Jeder, der sich schon mit diesen bedeutsamen Fragen beschäftigt hat, kann es der Verf. nachempfinden, wenn sie über die Spärlichkeit zuverlässiger Quellen klagt. Zum Teil fehlen sie gänzlich, zum Teil sind sie noch nicht veröffentlicht. Vor allem auf dem Gebiete des Schulwesens gibt es wenig; was da ist, steckt zumeist in den Bioi von einigen wenigen Persönlichkeiten. Die Lage der Kirche muß aus der Tätigkeit der Patriarchen beleuchtet werden; von Bischöfen und Priestern ist nur Ungenügendes überliefert. Auch bei den Klöstern hören wir in der Hauptsache nur von ihrer Gründung und von Privilegien, die ihnen verliehen wurden. Den wichtigsten Beitrag zur Erkenntnis der geistigen Entwicklung dieser Zeit liefern die Schriften des Mönches Symeon des Jüngeren, die jenen der größten abendländischen Mystiker nicht nachstehen. — Das Hauptgewicht der Darstellung liegt im 11. Jh., der Zeit des M. Psellos und seiner Freunde; das 10. und 12. Jh. kommen naturgemäß kürzer weg.

Eine knappe, zutreffende Charakteristik der Dynastien und der einzelnen Herrscher in dem angegebenen Zeitraum, ihrer inneren und äußeren Politik, eröffnet den Band. Der Schlußsatz ist von Bedeutung. Das Abendland verdankt den Byzantinern ein Dreifaches: Schutz gegen die asiatischen Eindringlinge; Erhaltung der klassischen Bildung; Entwicklung der Kunst und des Mystizismus, worin das mittelalterliche Byzanz seine schöpferische Kraft zeigte.

Das 1. Kapitel schildert den Wissenschaftsbetrieb unter der makedonischen Dynastie im 9. und 10. Jh., insbesondere seine Förderung durch Konstantinos Porphyrogennetos. Die Arbeit von Fr. Fuchs ist herangezogen. Mit Recht betont H. das Übergewicht der weltlichen Schule in Byzanz über die klösterliche. Das 2. Kapitel zeichnet den Hintergrund für das Wiederaufleben der Gelehrsamkeit im 11. Jh.: das Erlöschen der kaiserlichen Fürsorge unter Basileios II.; ein Erwachen des Interesses unter Romanos III. Argyros; die mächtige Förderung durch Konstantinos Monomachos. Der Umstand, daß wir über das Schulwesen dieser Zeit nur wenige Zeugnisse — und zwar zum Teil mißgünstige, wie von M. Psellos und Anna Komnene — besitzen, ist noch kein Beweis für geringe Blüte. Im Gegenteil darf man wohl H. Grégoire (in seiner Besprechung der Arbeit von Fr. Fuchs im Byzantion 4 [1927/28] 773) zustimmen, wenn er warnt, aus dem verhältnismäßigen Schweigen der Quellen auf einen Verfall oder Tiefstand der höheren Studien in dem angegebenen Zeitraum zu schließen. Freilich war es in der ersten Hälfte des 11. Jh. nicht immer leicht, die Gelehrsamkeit auf einer bestimmten Höhe zu erhalten, hauptsächlich weil es an der nötigen Zahl von Lehrern fehlte. Aber es besteht kein Grund zu der Annahme, daß die Schließung der Universität nach dem Tode des Konstantinos Porphyrogennetos die Wissenschaft in Kpel zum Erlöschen brachte; den besten Beweis dagegen liefert M. Psellos selbst in seinen Angaben über seine eigene und seiner Freunde und Lehrer Bildung. Das 3. Kapitel behandelt die Wiedereröffnung der Hochschule von Kpel im J. 1045 und die Momente, die dabei zusammenwirkten: wissenschaftsbegeisterte Männer; ein

Kaiser, der dafür Interesse hatte und das nötige Geld hergab; ein dringendes öffentliches Bedürfnis wenigstens für die Errichtung einer juristischen Fakultät. Sitz, Einrichtung und Betrieb der philosophischen und juristischen Abteilung der neuen Universität werden dargelegt. Im 4. Kapitel zeichnet H. in feinsinniger Weise den Philosophen M. Psellos, seine Stellung zur antiken Philosophie und zur Kirche. Das 5. Kapitel gilt dem Johannes Italos und den anderen Ketzern der Komnenenzeit, schildert auch die Fürsorge der Komnenen für die Erhaltung der Orthodoxie. Das 6. Kapitel behandelt die Pflege der Wissenschaft im Komnenenzeitalter und das Wirken von Männern wie Michael und Niketas Choniates, Eustathios von Thessalonike, Theodoros Prodromos.

Das 7.—11. Kapitel sind der Darstellung der kirchlichen Verhältnisse in diesem Zeitraum gewidmet. Die Organisation der kirchlichen Verwaltung, das Verhältnis von Kaiser und Patriarch, die Errichtung von neuen Bischofssitzen und Klöstern sind behandelt. Eine kurze, quellenmäßig unterbaute Charakteristik der einzelnen Patriarchen, eine Schilderung der Patriarchenwahl und des Einflusses der Kaiser auf sie reiht sich an. Mit Recht warnt H. S. 155, Fußn. 1 vor einer Überschätzung der kirchenpolitischen Tätigkeit des Michael Kerularios. Dem Mönchtum im byzantinischen Staat, der Förderung des Klosterbaues durch Kaiser und Patriarchen sowie durch reiche Bürger, dem Unterschied zwischen byzantinischem und abendländischem Klosterwesen, der wirtschaftlichen Lage und rechtlichen Stellung der Klöster, den Klostertypiken und dem Leben im Kloster ist eine eingehende Darstellung gewidmet. Ein mit Liebe gezeichnetes Bild des großen byzantinischen Mystikers Symeon des Jüngeren, seiner Weltanschauung und seiner Theologie, beschließt diesen Abschnitt.

Im Anhang bringt H. eine englische Übersetzung der bedeutsamen Abhandlung von M. Psellos „*Περὶ τῶν ἰδεῶν, ἃς ὁ Πλάτων λέγει*“ nach der Ausgabe von C. G. Linder im Philologus 16 (1860) 523 ff. mit dankenswerten Erläuterungen in den Fußnoten. Wie sie in den Addenda (S. 247) bemerkt, konnte sie die Ausgabe von Kurtz-Drexl nicht mehr benutzen (hier äußert Kurtz S. 433 Zweifel, ob man die Autorschaft des Psellos unbedingt hinnehmen darf). W. D. Ross hat ihr bei der Interpretation des zum Teil schwierigen Textes wertvolle Hilfe geleistet und recht beachtliche Emendationen beigesteuert. So fordert er das S. 437, Z. 16 der Ausgabe von Kurtz-Drexl bereits hergestellte *ἐπεισοδιῶδες*; der Ergänzung von *μορφὰς* hinter *ἐνταῦθα* S. 434, 9 kann man gerne zustimmen (doch scheint H.s Übersetzung dem überlieferten Text nicht zu entsprechen); S. 436, 4 ist seine Lesung *προεπινοεῖν* durchaus einleuchtend.

Eine reiche Bibliographie, die noch die jüngsten Erscheinungen berücksichtigt, ist angefügt.

Mit Freude vernehmen wir die Ankündigung der Verfasserin, daß sie uns eine Monographie über Johannes Mauropus (mit Ausführungen über die Kunst und Liturgie jener Zeit) sowie eine Ausgabe seiner 106 Kirchenkanones schenken wolle. Sie gedenkt auch einige Hymnen und die 25. Rede Symeons des Jüngeren zu edieren.

Die Ausstattung des Buches ist vorzüglich, der Druck bis auf ein paar winzige Kleinigkeiten fehlerfrei.

München. F. Drexl.

Acta conciliorum oecumenicorum iussu atque mandato societatis Argentoratensis edidit **Eduardus Schwartz.** Tomus alter: Concilium universale Chalcedonense. Volumen primum. Pars prima: Epistularum collectiones. Actio prima. Berolini et Lipsiae, Walter de Gruyter et Co. 1933. XVI, 196 S. 4⁰.

Pars altera: Actio secunda. Epistularum collectio B. Actiones III—VII. Ibid. 1933. XII, 163 [197—359] S. 4⁰.

Pars tertia: Actiones VIII—XVII. 18—19. [Documenta] 20—31. Ibid. 1935. XXX, 136 [360—495] S. u. Indices S. 137—154. 4⁰.

L'éditeur des Acta conciliorum oecumenicorum poursuit sa tâche avec un zèle et une diligence qui lui valent l'admiration et la reconnaissance de tous les studieux de l'antiquité chrétienne, mis à même, grâce à lui, de poursuivre désormais leurs recherches en contact certain avec les textes des manuscrits et en sachant, autant qu'il est possible, comment ils nous sont transmis et quelle créance ils méritent.

De tous ces conciles, le plus important au point de vue des conséquences religieuses, et même politiques, est sans contredit celui de Chalcédoine, et c'est une bonne fortune que ses Actes nous aient été conservés, à part quelques discussions secondaires, presque intégralement. La publication qu'en fait M. Schwartz est très avancée déjà. Nous avons rendu compte précédemment de deux fascicules de sources latines: Leonis papae I epistularum collectiones (Vol. IV) et Collectio Novariensis de re Eutychis (Vol. II. Pars prior) (cf. B. Z. 35, 412—423). Les trois fascicules ci-dessus indiqués contiennent la totalité des Actes grecs et des collections épistolaires connexes. Chacun d'eux comporte une introduction où sont étudiés les problèmes posés par l'édition.

I. La Prima pars est constituée par la première action toute entière, précédée de deux collections de lettres afférentes au concile. L'introduction traite des manuscrits qui ont servi à l'édition de cette action, puis des collections grecques des lettres et enfin de la version grecque du tome de saint Léon.

Le corps entier des Actes grecs de Chalcédoine est conservé dans deux manuscrits anciens, l'un, du XI[e] siècle, qui se trouvait au monastère de Stude en 1446 et est conservé maintenant à la Marcienne sous le n° 555 (= M), l'autre, du XIII[e] siècle, qui fut acheté à Constantinople par A. de Busbecke, qui le remit à la Bibliothèque impériale. C'est le Vindobonensis hist. gr. 27 (= B). De l'un et de l'autre des copies ont été faites que signale E. Schw., mais qui, très justement, ne figurent pas dans l'apparat critique.

A ces deux anciens manuscrits qui offrent intégralement des Actes de Chalcédoine tout ce qui en a été conservé, il faut en ajouter deux autres d'une grande importance pour les textes publiés dans ce fascicule. Tous deux sont des représentants du corps canonique des XIV titres et contiennent un état particulier de la collection des lettres de M, ainsi que la plus grande partie de la première action. L'un, du XIII[e] siècle, venu en Italie au XV[e], a été reproduit dans un codex qui, acheté par Bessarion, est passé, avec tous ceux que possédait le cardinal, à la Marcienne, où il porte le n° 165 (= p). Le codex prototype, lui, subit dans la suite de graves dommages, fut défait, mutilé, replacé en désordre. C'est dans cet état qu'il fut acheté par le roi de

France en 1719: c'est actuellement le Parisinus 415 (= P). L'autre est le Sinaiticus 1690 (= S), du XIII[e] siècle, très semblable à P, sauf omissions et variantes insignifiantes qui, le plus souvent n'ont pas paru dignes de figurer dans l'apparat critique.

Pour l'établissement du texte enfin, il est absolument nécessaire de tenir compte de l'antiqua versio latina (= Φ), à savoir, de ses trois recensions: Φ^a (premier état), Φ^c (édition d'un premier correcteur), Φ^r (édition de Rusticus) pour les Actes, et des deux dernières pour les collections de lettres. Les Actes du Brigandage d'Ephèse relus à Chalcédoine sont beaucoup plus complets dans Φ que dans le texte grec actuel. Dans celui-ci manquent presque toutes les sentences des évêques au sujet d'Eutychès et au sujet de Flavien et d'Eusèbe; on n'y lit que onze signatures épiscopales; en outre, on n'y trouve point les parties du premier concile d'Ephèse concernant la condamnation de Nestorius et de Charisius, que Dioscore avait ordonné de relire. A ce propos, E. Schw. réédite, sans plus de preuves que la première fois, quoique avec plus d'assurance, l'imputation qu'il fait à Cyrille d'avoir falsifié ces sessions.

Quant aux collections grecques des lettres afférentes au concile de Chalcédoine, E. Schw. en trouve trois: l'une, qu'il appelle collection M, se trouve dans les manuscrits M et PS où elle précède la première action; une autre, qui termine la première partie des Actes, consacrée à Dioscore, à savoir les actions première et seconde; elle se divise en deux parties, l'une, commune à B et à M, l'autre, propre à B, d'où la collection a reçu le nom de collection B. Une troisième collection, nommée H, se trouve dans les manuscrits Arundel. 529 (= H) et Parisin. 1115 (= x), dans lesquels elle fait suite à une petite collection des Actes du premier concile d'Ephèse.

Pour avoir le texte primitif de la collection M, il faut en retrancher d'abord les cinq dernières (13—17). Ces cinq lettres se trouvent en effet, dans le même ordre, et non accompagnées d'autres lettres, immédiatement avant la première action dans le manuscrit B; et pareillement on les voit à la fin de la collection H, groupées ensemble presque dans le même ordre (il n'y a qu'une interversion) sous ce titre: *Ἀρχὴ συνόδου τῆς ἐν Χαλκηδόνι.* E. Schw. a donc bien raison de retirer ces cinq lettres de l'état primitif de la collection M; mais il eût dû, nous semble-t-il, aller jusqu'au bout de ces constatations, et traiter ces lettres comme une collection à part, vu qu'en effet elles forment un groupe à part dans le codex B, les traiter même comme la collection primitive, à laquelle les collections M et H sont venus s'agglutiner en la précédant. Collection primitive en effet, car les documents qui la composent apparaissent étroitement liés à la convocation du concile. Ce sont les trois sacrae de Marcien convoquant le concile à Nicée, puis le transférant à Chalcédoine; une lettre de Pulchérie à Strategios consulaire de Bithynie, l'incitant à veiller au bon ordre du concile; et enfin, la lettre de saint Léon au concile, accréditant ses légats. Avant de s'incorporer ces cinq lettres, la collection M, au dire de E. Schw., avait déjà reçu une autre addition, à savoir, la recension longue de la lettre de saint Léon à Théodose (= M 12); celle-ci en effet ne peut avoir été admise par l'auteur même de la collection, cela apparaît du fait que celle-ci contient déjà à son début la recension courte de la dite lettre. Mais cette raison, dirons-nous, prouve seulement que la recension longue est étrangère à l'état primitif de la collection sans apporter aucune indication pour le temps où elle y fut introduite. Et il est tout aussi possible de dire que c'est

le groupe des cinq lettres, qui, avant d'être uni à la collection M, s'était accru de la pièce en question, qui dut alors être mise en tête du groupe par simple ordre chronologique. L'affirmation de E. Schw. ne peut être valable que si elle repose sur des indices positifs de la tradition manuscrite, c'est-à-dire, s'il se présente un témoin de collection M incluant la lettre 12 et excluant le groupe des cinq dernières (13—17). Or, cela n'est pas. Les seuls manuscrits, autres que M, qui contiennent cette collection, à savoir P et S, s'arrêtent à la lettre 11, que suivent aussitôt les Actes du concile.

Onze lettres donc forment à proprement parler la collection M, jointes à six autres dans le manuscrit M, isolément dans les manuscrits P et S. Mais peut-être faut-il, à ces onze lettres, en ajouter une que les manuscrits n'ont pas conservée. C'est la pensée de E. Schw. qui, corrigeant dans sa préface ce qu'il dit dans son apparat critique, interprète la date qui suit la formula *τῶν Ῥωμαϊκῶν* etc: *Τῇ πρὸ δεκαεννέα Καλανδῶν Ἰανουαρίων* (p. 3, l. 2), en l'appliquant, non plus à la lettre 1 dont ce n'est pas la date, mais à la lettre de Léon à Théodose (= Leon. 12) dont la version grecque serait tombée par accident, chose compréhensible au début d'un codex. Les notations chronologiques, à la vérité, ne sont pas les mêmes, car le document latin porte: DAT VIIII KL IAN etc., mais elles concorderont si seulement, dit E. Schw., on enlève de *δεκαεννέα*, c'est-à-dire de *ιθ*, le petit trait *ι*, ou bien, ajouterons-nous, si l'on suppose que la date latine était primitivement XVIIII au lieu de VIIII, la chute d'un élément étant plus acceptable que l'introduction d'un élément nouveau.

Dans sa forme primitive, la collection M comprenait donc sûrement onze lettres (1—11) et vraisemblablement une douzième. En outre, à en juger par les manuscrits PS qui la reproduisent sans addition, elle contenait aussi les exemplaires latins de ces lettres. En effet, dans ces manuscrits, sept fois le texte grec se trouve précédé de la formula *τῶν Ῥωμαϊκῶν ἡ ἑρμηνεία ἐστὶ τὰ ἐπαγόμενα Ἑλληνιστί*, qui ne peut avoir de sens que si elle suivait le texte latin des documents. Il est vraisemblable qu'il en était de même pour toutes les autres pièces de la collection.

Le sens de la collection M est d'établir par les documents eux-mêmes l'origine du concile de Chalcédoine. Et c'est pourquoi ceux-ci sont disposés dans l'ordre chronologique et reliés entre eux soit par des titres plus étendus, soit par de courts récits. L'idée directrice, en tout cela, a été de mettre en relief le rôle de l'empereur Marcien par comparaison avec celui du pape saint Léon. Sans doute, ce n'est pas Marcien qui a eu l'initiation du concile, mais c'est lui qui, résistant aux sollicitations de saint Léon, appuyé par l'empereur Valens et les augustae Galla Placidia et Licinia Eudoxia, pour le faire tenir en Italie, l'a fait réunir en Orient, refusant ainsi d'obéir au Saint-Siège. Et c'est encore dans le dessein de rabaisser celui-ci et de lui refuser le droit d'absoudre un évêque oriental condamné, que le canon de Sardique (dit de Nicée), cité après la lettre 1, a été horriblement modifié et mutilé, de même qu'ont été modifiées et mutilées les lettres de Léon 11 (à Pulchérie, cf. Leon. 8) et 18 (à Théodose, cf. Leon. 25). Telles sont les pensées et telles les manœuvres que E. Schw. prête à l'auteur de la collection, qu'il rend responsable et d'avoir falsifié ces documents latins et d'avoir traduit en grec le texte ainsi falsifié. J'ai déjà dit dans mon compte-rendu précédent que je ne crois pas à l'altéra-

tion intentionnelle ou falsification des susdites lettres de saint Léon, non seulement parce qu'elle ne suffit pas à tout expliquer, mais parce qu'elle-même est sans explication, n'y ayant point de rapport entre le résultat et le but supposé; et j'ai indiqué l'origine des changements et omissions dans des embarras du traducteur inhabile. Je ne craindrai pas de porter le même jugement sur le canon de Sardique; la version grecque est en effet, là aussi, si insipide et si inepte qu'il est impossible de l'attribuer à une autre cause qu' à de l'impéritie; et cette cause suffit bien à tout expliquer. Et d'abord, il est inutile et vain de supposer une intention de diminuer l'autorité du Pontife romain. Car le faussaire, si faussaire il y a, aurait tout simplement, puisqu'on lui reconnaît des omissions, omis aussi ce canon, et omis pareillement la mention qui en est faite dans la lettre qui le précède. En outre, il est étrange que le «faussaire» ait brouillé le canon de Sardique pour nier le droit du Saint-Siège de reviser le procès d'un évêque d'Orient et ait cependant maintenu sous la plume de saint Léon l'affirmation de ce droit en relation avec le dit canon. Enfin, on se demande pourquoi dans l'en-tête du canon figure ce nom de lieu énigmatique *τῶν Καινῶν* plutôt que tout autre nom. Pour nous, l'explication est simple: le traducteur a mal lu son modèle. Celui-ci devait être: Exscriptum concilii Nicaeni in quo interlocuti sunt. Nicaeni a été lu in caeni: il s'en faut d'un rien pour cela. Caeni a donc été pris pour un nom de lieu. Conscient peut-être de l'effort d'intelligence qu'il venait de faire et voulant l'épargner à ses lecteurs, notre trucheman a voulu préciser que caeni désignait bien un lieu. Il a donc étendu in en *ἐν τῷ τόπῳ*. Il a fallu, par suite, transposer caeni qui apparaissait un pluriel latin en un génitif pluriel grec: *τῶν Καινῶν*, ce qui entraînait à son tour le pronom pluriel *ἐν οἷς*. Ainsi se fait-il que l'en-tête du canon de Sardique (dit de Nicée) a été transformé en ce libellé étrange: *Ἀντίτυπον συνεδρίου ἐν τῷ τόπῳ τῶν Καινῶν ἐν οἷς διελάλησαν.*

Quoi qu'il en soit du but de la collection, une chose du moins est certaine, c'est la date où elle fut composée. E. Schw., à la suite des Ballerini, la déduit des notices introductives à certaines lettres où l'on voit que l'apposition *τῆς θείας μνήμης* accompagne les noms de Placidia, de Théodose, de Pulchérie, et est omise pour Valentinien et Eudoxie. La collection a donc été composée entre le dernier décès du premier groupe et le premier décès du second groupe, à savoir entre la mort de Pulchérie, juillet 453, et celle de Valentinien, le 16 mars 455.

Le dernier document qui ferme et pour ainsi dire couronne la collection M est le tome de Léon à Flavien en la forme où les légats du pape la portèrent en 450 à la signature d'Anatole, c'est-à-dire accompagné du florilège primitif. Ce florilège n'existe plus que dans cette version grecque de la collection M. Car, en Occident, il a été supplanté par celui, plus considérable, qui accompagnait l'édition du tome envoyée à l'empereur Léon Ier en 458. Ce second florilège, lui aussi, a été traduit en grec, au témoignage de Timothée Elure, mais il n'a pas été conservé, à cause, sans doute, comme le conjecture E. Schw., du peu d'utilité que pouvaient offrir à des grecs des textes patristiques latins mal traduits (mais que savons-nous s'ils étaient mal traduits?) ou grecs retraduits du latin.

La collection H doit être considérée comme un supplément de la collection primitive M, car des onze lettres que contient celle-ci, aucune ne s'y trouve.

E. Schw. pense qu'elle est due au même auteur. Peut-être, mais la raison qu'il en donne, à savoir, qu'elle contient deux lettres mutilées et interpolées comme la collection M en contient une, vaut ce que vaut sa théorie touchant l'altération de ces lettres, dont elle dépend, et moins encore. Car, chose piquante, la lettre de Léon à Théodose qui dans la collection M est interpolée (= M 1) se trouve en son état intégral et authentique dans la collection H. Notre critique a-t-il songé à cela?

Dans sa forme actuelle, la collection H comprend 21 lettres, mais les cinq dernières devraient, semble-t-il, être écartés de sa forme primitive. Elles sont en effet groupées à part après le titre: *Ἀρχὴ συνόδου τῆς ἐν Χαλκηδόνι*, et paraissent ainsi former, comme nous l'avons déjà dit, une collection primitivement indépendante, à laquelle sont venus s'agglutiner respectivement les collections M et H. La majeure partie de la collection H est formée par des lettres de saint Léon; le reste est constitué par la profession de foi de Flavien, ses deux lettres à saint Léon et le libelle d'Eusèbe de Dorylée contre Eutychès, tiré des Actes de Chalcédoine.

A la collection H appartient en propre la lettre de saint Léon à Théodose (H 9 = M 12). C'est donc dans cette collection qu'elle aurait dû être éditée, et non dans la collection M où elle ne devait figurer que par un renvoi à la collection H.

La collection B, comme il a été dit plus haut, se divise en deux parties, l'une commune aux manuscrits M et B, l'autre, propre au manuscrit B. La première partie, comprenant 13 lettres, dérive de la collection H dont elle reproduit 9 lettres sur 16. Les quatre autres sont: 1. la lettre de saint Léon à Eutychès (= Leon. 1) dont le texte grec n'est que dans la collection B et dans le manuscrit B; 2. la lettre de Pierre de Ravenne à Eutychès, dont le texte grec n'existe que dans la collection B (mss M et B); 3. la lettre de saint Léon à Flavien (= Leon. 3), dont le texte grec est conservé de la même façon; 4. la lettre altérée de saint Léon à Théodose (= M 1). La collection B est éditée à la place qu'elle occupe dans les Actes de Chalcédoine, après la deuxième action.

Toutes les trois collections ont été connues de celui qui, dans la première moitié du VIe siècle, corrigea l'Antiqua versio des Actes de Chalcédoine et l'augmenta de l' Epistularum ante gesta collectio, passée ensuite dans l'édition de Rusticus. E. Schw. donne ici un tableau de cette collection latine avec correspondance aux collections grecques. Toutes les lettres latines, au nombre de 34, se retrouvent dans les collections grecques, sauf deux, XXX et XXXII, qui sont deux sacrae des empereurs Valentinien et Marcien pour le concile, qui devait se tenir à Nicée (lieu primitivement désigné). L'ordre des lettres est différent, car Φ^c a observé beaucoup plus rigoureusement l'ordre chronologique.

Dans un paragraphe spécial, E. Schw. revient sur la version grecque du tome de Léon à Flavien. Cette version n'a pas été faite pour le concile de Chalcédoine; elle existait auparavant, car c'est elle qui reçut la souscription d'Anatole au concile de novembre 450. Ce fut donc une traduction officielle ne varietur. Comme elle brille par l'élégance et la fidélité, notre éditeur pense avec raison qu'elle n'a pu être exécutée qu'à Constantinople, sous les auspices de Pulchérie elle-même qui connaissait très bien les deux langues. A

cause de son importance primordiale, ce document fut copié plus souvent que les autres pièces relatives au concile. En dehors de la collection M des codd. M et PS, on le trouve encore au cours des Actes dans M (une seconde fois) et B, et tirée des Actes dans les codd. H et X. Il figure encore dans un certain nombre de nomocanons dont plusieurs sont de la première rédaction. E. Schw. indique tous les manuscrits qui ont servi à l'édition de cette lettre. Il signale aussi les deux ouvrages de Timothée Elure contre Chalcédoine dans lesquels est cité le tome de Léon, dans le premier en entier, mais par tranches, et partiellement dans le second. Ces textes sont conservés en syriaque dans le ms. Syr. Mus. Brit. Addit. 12156. E. Schw. n'a point connu le travail du P. Mouterde, Les versions syriaques du tome de saint Léon, paru dans les Mélanges de l'Université Saint-Joseph de Beyrouth, t. XV fasc. IV, p. 121—165, où sont édités deux versions syriaques du célèbre document, indépendents l'une de l'autre, tirés l'une du ms. 82 du fonds Borgia, et l'autre du ms. oriental 8606 du British Museum.

Dans ce premier fascicule sont publiés les collections M et H et la première action du concile. Il est tout à fait regrettable que pour la collection M, l'éditeur n'ait pu utiliser le manuscrit du Sinaï qu' à partir de la lettre 8; car on voudrait connaître son témoignage touchant le début de la collection et la traduction grecque du canon de Sardique.

L'édition de la première action des Actes offrait de grandes difficultés, du fait que dans cette action s'emboîtent des lectures des précédents conciles. On y fit en effet la revision du procès et de la condamnation de Flavien au concile d'Ephèse (449) lequel avait révisé le procès et la condamnation d'Eutychès à Constantinople. L'éditeur a réussi à mettre de la clarté dans cet enchevêtrement de lectures et de citations au moyen de numéros affectant chaque alinéa et reportés dans le titre courant après la rubrique Gesta Chalcedonens., Gesta Ephesi, Gesta Constantinopol., selon qu'ils appartiennent à l'un ou l'autre de ces conciles. Ces indications ne sont malheureusement pas complètes, car le premier concile d'Ephèse a été, lui aussi, cité pour des fins diverses et par le concile de Constantinople sous Flavien et par le Brigandage d'Ephèse. Rien dans le titre courant ne le fait reconnaître. Des indications entre parenthèses après Gesta Constantinopoli ou Gesta Ephesi n'eussent pas été superflues. En outre, les propositions annonçant les lectures ne sont pas toujours attribuées. Ainsi, dans le titre courant, les numéros 37 à 52 sont attribués continuement au concile d'Ephèse, et cependant les numéros 49, 50, 51, 52 sont précédés de la formule *Βερονικιανὸς . . . ἀνέγνω* qui appartient au concile de Chalcédoine et devrait lui être attribuée. Le numéro 239, par oubli, n'est pas attribué (il appartient au concile de Constantinople). Le n° 108 (acta Ephesi) doit commencer à la ligne précédente: *Ἰωάννης . . . ἀνέγνω*, car la lecture de ce Jean a été faite à Ephèse.

II. La secunda pars de l'édition des Actes grecs de Chalcédoine comprend d'abord la fin du procès de Dioscore, à savoir l'actio secunda, par où se termine la première partie du concile, ensuite la collection épistolaire B, et enfin les actions III—VII. L'actio secunda est éditée d'après les manuscrits M et B déjà indiqués dans la pars prima. L'éditeur s'occupe dans la préface: 1. des manuscrits qui contiennent le texte grec des Actes à partir de l'action III, ainsi que de ceux qui en dehors des Actes, offrent le texte de la définition et des canons; 2. de la collection épistolaire B.

A partir de l'action III, E. Schw. utilise pour son édition, outre les manuscrits M et B qui contiennent le corps entier des Actes, le Vaticanus 831, dont la partie médiane, fol. 134—236, contient les actions III—XVII, l'action de Dorotheo et Caroso [= 18], l'actio de Photio Tyrio et Eustathio Berytio [= 19] et enfin la collection des lettres et constitutions impériales qui termine les Actes, mais d'une manière incomplète, le copiste s'étant arrêté en pleine page au beau milieu d'un document. Ce copiste a donc utilisé un modèle tronqué du début et de la fin. Un autre scribe a complété en transcrivant (fol. 1—133) non seulement les deux premières actions qui manquaient, ainsi que la première partie de la collection épistolaire B (commune à B et à M), mais aussi l'action III, bien qu'existant déjà dans le codex. Le modèle utilisé par ce scribe, d'après son propre témoignage, est le codex M; et le travail fut exécuté au monastère de Stude en 1446. Toute cette partie du Vaticanus 831 copiée sur M a donc pu à bon droit être négligée par notre éditeur et seule la partie médiane a dû retenir son attention. Comme celle-ci offre une très grande ressemblance avec le manuscrit B, ce même sigle B les désignera tous deux pour toutes les leçons communes, les leçons propres au Vaticanus 831 étant marqués par B^b. Pourtant, B^b (partie médiane du Vaticanus 831) ne peut provenir de B [= B^a] qui est plus complet et plus indemne de certaines perturbations qui sont dans B^b. On ne peut dire non plus que le modèle de B^b ait été copié sur B^a et ait subi mutilations et dérangements avant d'être copié à son tour, car B^b a certaines leçons, rares il est vrai, où il se dresse contre B^a, soutenu par M. Donc d'un même modèle inconnu dérivent parallèlement et B^a et le modèle de B^b.

Le tome de Léon à Flavien a été lu dans l'action III, et c'est de là qu'il a passé dans les manuscrits H et X; c'est pourquoi il y est accompagné des acclamations des évêques. L'éditeur utilise donc ces manuscrits pour ces acclamations, le tome lui-même étant déjà édité dans la collection M, dont il fait partie, avec tout l'apparat critique désirable.

La définition du concile de Chalcédoine, proclamée à la cinquième action, se trouve, en dehors des Actes, dans des témoins très anciens, en premier lieu, dans la Collection antichalcédonienne du Vaticanus 1431 [R], que Schw. estime avoir été composée peu après l'hénoticon par le patriarche d'Alexandrie Pierre Monge, ensuite, dans le florilège cyrillien formé vers la même époque pour prouver l'accord de saint Cyrille et du concile et cité par Sévère dans le livre Philalethes qu'il composa pour le réfuter. Cette partie de l'ouvrage de Sévère où est cité ce florilège se trouve dans le Parisinus 415 [P] (et sa copie p) et le Sinaiticus 1690 [S]. Un troisième témoin est la collection dite O par Maassen, qui ne la connaît que par l'édition latine de Merlin, et que Schw. appelle Sabbaitica, estimant qu'elle a été composée par des disciples des saints Sabbas et Euthyme vers 542—544, à cause de l'intention à la fois antisévérienne et antiorigéniste qui y apparaît. Parmi les manuscrits qui ont cette collection, sont indiqués comme utilisables pour l'édition le Monac. 186, le Parisinus 418, le Vaticanus 1179 et le Vatopedianus 720.

Les trois susdites collections sont des témoins plus anciens que la recension des Actes qui était dans l'archétype de MB. Beaucoup plus tardifs sont les manuscrits suivants très semblables entre eux: le Barberinus 578, olim Sinaiticus [b] du XIe siècle, le Coislin. 34 [c], du XIIIe siècle, le Vallicellianus F 22 [v], du XVe siècle. Le premier et le troisième contiennent le synodicon

du dimanche de l'Orthodoxie, et sont datés par E. Schw. d'après les acclamations qui accompagnent ce document. Mais les acclamations ne peuvent servir qu'à dater la recension du synodicon, non le manuscrit lui-même, car il ne manque pas d'exemple où l'époque du manuscrit est postérieure à l'époque de la recension (cf. Regestes des patriarches de Constantinople, N° 425. — Les synodica indiqués ici par Schw. doivent être ajoutés à la liste dressée en cet endroit). Mais peu importe, en somme, car c'est la date de la recension qui est ici à considérer. Celle du Barberinus remonte à Michel Cérullaire, celle du Vallicellianus à Manuel Paléologue et au patriarche Joseph II. Il y a plus. Puisque E. Schw. relève, avec juste raison, que le texte de la définition, dans les trois manuscrits en question, est dû à un usage liturgique, l'on doit conclure que nous sommes en présence d'un témoin du texte aussi ancien que l'usage liturgique lui-même, antiquité qui est à établir. Si l'on était sûr que la fête liturgique de ce concile comportait à l'origine la lecture de l'horos, comme il est possible et comme le pense E. Schw., c'est de la première moitié du VI[e] siècle qu'il faudrait dater ce témoin, car c'est à cette époque, et très précisément au 16 juillet 518 que fut célébrée la première synaxe du concile de Chalcédoine, comprenant aussi le souvenir des précédents conciles (cf. à ce sujet S. Salaville, La fête du concile de Nicée et les fêtes de conciles dans le rit byzantin, dans Échos d'Orient XXIV (1925) 445—470). Ce 16 juillet est précisément le jour liturgique de cette fête dans le calendrier de Morcelli (VIII[e] s.). La date indiquée dans le Barberinus 571 et transcrite par E. Schw. est ainsi libellée: *Σύνοδος δ̄ ἀναγινώσκεται Κυ(ριακῇ) τῶν προαλλάκτον* (sic). La forme plus normale *κυριακὴ πρὸ τῶν ἀλλάκτων* existe aussi, cf. Salaville, loc. cit., 447—448, où notre critique aurait pu trouver un essai d'explication, en attendant mieux, de cette désignation énigmatique, dont il se contente de dire: quem sensum quamve originem habeant haec nomina dominicarum (*τῶν προαλλάκτων, τῶν ἀλλάκτων*), nullum inveni unde discam, sive librum sive hominem (p. VII, n. 1).

La définition de Chalcédoine, pas plus que les autres définitions conciliaires, n'a pris place dans la collection des XIV titres qui tint lieu de premier corps canonique. On la trouve cependant dans deux mss de cette collection avec le tome de Léon, le Hierosol. Cruc. 2, que l'éditeur n'a pu consulter et le Venetus III 17 [K^3], et également dans un ms de la collection de Jean le Scholastique, le Vindobonensis hist. gr. 7 [K^w].

Pour l'édition des 27 canons, E. Schw., outre les manuscrits grecs et les versions latines et syriaques des Actes, utilise aussi la collection des XIV titres, se guidant dans le choix des manuscrits sur l'ouvrage de Bénéchévitch consacré à cette collection. Il utilise également l'édition de ces canons publiée par ce dernier sous le titre: Syntagma XIV titulorum sine scholiis secundum versionem palaeoslavicam (Petropoli 1906).

Enfin, la collection des XIV titres ajoute aux 27 canons trois décisions tirés des Actes: 1. sur les privilèges du siège de Constantinople (Actio 17, 8); 2. sur le rétablissement des évêques déposés sans être coupables (Actio 19, 45. 49. 50. 56. 57.); 3. sur les évêques égyptiens, à qui l'on permet de surseoir à leur souscription au tome de Léon jusqu'à ce qu'Alexandrie reçoive un nouveau patriarche, pourvu que par serment ou en donnant des gages ils promettent d'attendre cet événement dans la capitale (Actio 4, 60—62).

La collection épistolaire B, ainsi qu'il a déjà été dit, se divise en deux parties dont la première (1—13) est commune aux manuscrits B et M, et la seconde est propre à B (14—22). Celle-ci ne se trouve dans aucun autre manuscrit des Actes, mais existe dans le Vaticanus 1455 [V], suivie d'extraits des Actes concernant Dioscore et de différentes pièces relatives à notre concile. Ce manuscrit a été copié sur un modèle très semblable à B. Du même Vaticanus, la collection B a été transcrite par cascade dans le Baroccianus 111 et le Baroccianus 71. Ni l'un ni l'autre, naturellement, ne figure dans l'édition.

La lettre de Léon à Juvénal traduite en grec qui est dans la collection B (= 22) se trouve aussi dans le Vaticanus 720 [F], précédée d'une lettre grecque de Léon à Théodose, dont E. Schw. soupçonne qu'elle n'a jamais existé en latin (PL, LIV, 1527). C'est un problème d'authenticité qui mérite examen.

La lettre de Théodoret à Dioscore (collection B: 14) existe aussi, — en dehors de la version latine éditée par E. Schw. dans le tome Ier des Acta Conciliorum oecumenicorum, 5e partie, p. 315, et des extraits syriaques du Mus. Brit. Addit. 12156 —, dans le ms grec Vindobon. suppl. 23. Ce dernier, envoyé à Strasbourg en été 1914, gardé dans les caves de la bibliothèque jusqu' à l'entrée des troupes françaises, et non retrouvé depuis, n'a pu être employé par l'éditeur, qui a dû se contenter d'utiliser le Vaticanus 630 [Z], qu'il juge par de bonnes raisons être une copie du manuscrit disparu.

E. Schw. s'occupe ensuite du but de la collection B (2e partie, lettres 14—22). De ces lettres une seule, la première, qui est de Théodoret, est antérieure au concile; les autres sont toutes postérieures. Dans quatre d'entre elles intervient, avec la confirmation de l'œuvre judiciaire et dogmatique du concile, la question des privilèges du siège de Constantinople. E. Schw. met l'accent sur cette affaire, où il voit le sens de la collection, alors que, plus visiblement, c'est la question dogmatique qui importait aux yeux du collecteur. Celui-ci paraît avoir voulu montrer l'action du Saint-Siège dans l'œuvre du concile, et appuyer l'autorité de celui-ci par l'autorité de celui-là; et ceci est non seulement en concordance avec la première partie de la collection B où le plus grand nombre des lettres sont de saint Léon, mais peut se déduire de ce que dit E. Schw. lui-même quand il conclut à l'aide de certains rapprochements que les lettres 15—22 ont été traduites en grec à l'adresse des moines de Palestine qui s'opposaient au concile. Et en effet ceux-ci ont pu y voir clairement que l'approbation du Saint-Siège était entière pour l'œuvre dogmatique du concile et que ses réserves, dont peut-être ils avaient entendu parler ne portaient que sur la question des privilèges du siège de Constantinople.

Quant à la lettre de Théodoret à Dioscore, où il fait sa propre apologie, E. Schw. pense que le collecteur l'a inséré pour plaire aux empereurs parce que Théodoret avait bien mérité de l'orthodoxie chalcédonienne en persuadant aux évêques hésitants qu'il n'y avait aucune différence entre la doctrine de saint Cyrille et le tome de Léon. On peut dire aussi plus ad rem que la lettre de Théodoret a été jointe aux autres à l'adresse également des opposants de Palestine, qui pouvaient s'indigner que le concile eût reçu Théodoret, et à qui ce document devait montrer que Théodoret, dès avant le concile, avait déjà condamné Nestorius.

III. La tertia pars des Actes grecs de Chalcédoine publiés par E. Schw. comprend la fin du concile à partir de l'actio VIII et plusieurs pièces impé-

riales placées après les Actes. La préface traite en premier lieu des manuscrits vaticans et de l'édition romaine des Actes, ensuite, des lettres et constitutions impériales qui font suite aux Actes, et enfin de. l'édition primitive des Actes et des changements qu'elle a subis.

Parmi les mss vaticans, se présente tout d'abord le Vatic. 831 dont il a été question déjà dans la secunda pars. La partie médiane de ce codex fol. 134ʳ—256ᵛ copiée sur un exemplaire incomplet, contient les Actes à partir de l'action III et les documents impériaux de la fin, mais ces derniers avec des lacunes et dans un désordre qui étaient dans le modèle. La partie antérieure, f. 1—133, et la partie finale, f. 256ᵛ med. — 262ᵛ ont été copiés sur M, quand celui-ci avait déjà perdu un feuillet. Nous avous déjà dit le contenu de la partie antérieure (voir ci-dessus, p. 445). La partie finale devait comprendre, bien que E. Schw. ne le dise pas expressément, la fin des documents impériaux placés après le concile.

Du Vatic. 831, il existe deux copies. L'une est le codex biblioth. Rossianae X 101 (daté de 1525), l'autre, le Vaticanus 1178; c'est ce dernier qui a été livré aux typographes pour l'édition romaine, surchargé de corrections marginales. Cette édition utilisa quatre manuscrits, comme nous l'apprend son titre: Concilium Chalcedonense cum quatuor Graecis codd. mss. collatum Bibliothecae Vaticanae [=Vat. 831] Sfortianae [= Ross. X 101], Columnensis, olim cardinalis Sirleti [= Ottobonianus 29 = B°], et Ant. Augustini Tarraconensis [= Vat. 1178]. L'origine de trois d'entre eux est déjà indiquée. Reste le cod. Ottob. 29. Celui-ci contient au début (fol. 1—18) les 12 lettres de la collection M, copiées, comme cela apparaît par les fautes communes à eux seuls, sur le Vaticanus 831; le reste dérive d'un manuscrit ancien indépendant de ceux déjà connus. E. Schw. pense que Sirlet a rencontré ce manuscrit dans sa visite des monastères de la Calabre et en a fait exécuter une copie qu'il a complétée au moyen du Vaticanus 831, et que telle est l'origine de l'Ottobonianus 29 [B°].

Ce dernier a été trop négligé dans l'édition. Il eût permis de corriger les perturbations de B^b et d'en suppléer les lacunes. L'une de celles-ci, la plus grande (= p. 489, l. 1 à 490, l. 7 de la présente édition) n'a pas été comblée; l'autre (p. 483 l. 12 à 484 l. 5) l'a été à l'aide du cod. S. Marci 164 (copié sur M), dont des collations ont été envoyés pour l'édition par le jésuite Paul Comitoli. Quant aux perturbations de B^b, c'est en se basant sur l'édition latine de Venise de 1585 (reproduisant celle de Surius, Cologne, 1567) que les éditeurs romains les ont corrigées, comme cela apparaît par les renvois à cette édition dans le Vaticanus 1178. Ils s'en sont même servi pour restituer le texte grec soit dans les marges en omettant d'indiquer cette provenance, soit dans le texte même, parfois très heureusement. Mais ils n'ont pas tiré de cette version latine tout le parti qu'ils pouvaient: ils ont laissé de nombreuses lacunes de la session XI, que cette version leur donnait le moyen de combler: d'où E. Schw. conclut en toute sûreté qu'ils n'ont pas eu à leur disposition d'autres manuscrits grecs que ceux qu'ils énumèrent eux-mêmes et les collations du Marcianus 164. Voilà pour le texte grec de cette édition.

Quant à la version latine, elle a été empruntée à des manuscrits, comme l'indique encore le titre: Latina interpretatio antiqua ex vetustissimo ejusdem Vaticanae bibliothecae libro, sed non integro, atque aliis mmss. emendata. Ce vieux codex est identifié par E. Schw. avec le Vati-

canus 1322. Les actions 18. 19. et les lettres de l'appendice 29—31 ne s'y trouvent pas. Cette lacune a été suppléée par une version latine d'un contemporain, que Schw. pense ne pouvoir être qu' Antoine Augustin.

Les manuscrits grecs, autres que ceux déjà mentionnés, qui ont servi à l'édition de cette tertia pars sont le cod. Vindobon. theol. gr. 40 [= W] pour l'adresse du concile à Marcien et plusieurs manuscrits canoniques des XIV titres pour les passages tirés des actions 17 et 19.

L'appendice qui ferme les Actes de Chalcédoine comprend 12 pièces numerotées 20—31. Les deux premières, étroitement liées au concile, sont l'adresse du concile à Marcien et la lettre du concile à saint Léon. L'adresse à Marcien fut envoyée à saint Léon avec les Actes. E. Schw. pense, avec assez de vraisemblable, que cette adresse fut composée sur l'ordre de l'empereur luimême et que le rédacteur en fut Théodoret.

Les trois dernières pièces: lettres de Marcien à l'évêque du Sinaï [29] et au synode de Palestine [30] et lettre de Pulchérie à l'abbesse Bassa d'Ælia [31] n'ont pas été traduites en latin dans l'antiquité. Les lettres 26—28: de Marcien aux archimandrites d'Ælia, de Pulchérie aux archimandrites moniales d'Ælia, de Marcien aux archimandrites d'Alexandrie sont en traduction dans le codex encyclius. Les constitutions impériales 22—23 approuvant l'œuvre du concile existent en leur original latin dans la collectio Vaticana et d'autres collections; les lettres 20—25 se trouvent dans l'ancienne version latine des Actes, mais à une place qui mérite attention.

Cette version dans sa première recension est postérieure, d'après E. Schw., à la version dionysienne des canons, qui y est utilisée sans presque aucune différence. Il ajoute qu'elle est postérieure au concile de Ménas en 536, parce que l'en-tête de la citation du concile de Constantinople (381) qui est en grec *Συνοδικὸν τῆς β̃ συνόδου* se trouve être en latin: Synodicon primi concilii sub Nectario ep. Constantinopolis episcoporum centum quinquaginta. Ce concile qui eut lieu sous Nectaire n'est dit premier, conclut-on, que par rapport à celui qui se tint sous Ménas. Mais de soi la formule latine ne signifie point premier concile de Constantinople, mais premier concile de Nectaire, par opposition à un second concile de ce patriarche. Nous savons en effet que celui-ci, outre le concile de 381, présida un autre important concile en 382. Et nous soupçonnons la formule grecque *Συνοδικὸν τῆς β̃ συνόδου* d'être une simple transposition due à des copistes qui ne connaissaient qu'un seul concile de Nectaire, le deuxième concile œcuménique. De sorte que les rôles étant renversés, c'est l'ancienne version latine qui nous paraît avoir conservé la leçon primitive, et d'autant plus que nulle part ailleurs dans les Actes de Chalcédoine on ne voit l'usage de désigner les concils œcuméniques antérieurs par un simple numéro d'ordre. Ajouter à cela l'unanimité des manuscrits latins. Ainsi la formule latine ne peut servir de preuve que l'ancienne version latine soit postérieure à 536. [Nachtrag: Nous devons ajouter ici que E. Schw. a reconnu de lui-même dans un fascicule subséquent (tome II, vol. III, pars I, page V) que son interprétation était fausse, et a rétabli le véritable sens de la formule en question.]

Cette ancienne version latine fut corrigée. Entre autres, les canons dont la place était après la sixième action ont été rejétes juste avant la XVIIe, dans le but, selon Schw., de donner plus d'autorité aux décisions concernant Théo-

doret et Ibas, en les plaçant avant les canons. Cette édition corrigée a été faite avant 564, année où Rusticus la corrigea à son tour.

Revenons aux documents de l'appendice. Les exemplaires de l'antiqua versio placent l'adresse à l'empereur [20] et la lettre à Léon [21] après l'action concernant les privilèges de Constantinople, tout comme les codd. grecs, et ils omettent tout ce qui suit, comme étant, dit l'éditeur, sans intérêt pour le siècle de Justinien. Φ^c s'arrête à l'adresse [20], à l'exception du Bobbiensis qui l'insère entre la collectio ante gesta et les gesta eux-mêmes; la lettre à Léon [21] est omise, parce que, selon Schw., il n'a pas paru opportun, alors qu'on voyait Vigile et Pélage soumis à Justinien, de défendre contre Rome les privilèges de Constantinople. Φ^r finit aussi par l'adresse à Marcien; il transporte les autres pièces de l'appendice [21—25] après l'action concernant Dioscore, les présentant dans un autre ordre, avec insertion d'un décret de Théodose II contre Nestorius (III 106) et addition de la lettre 64 de Léon (= B 20). Dans l'entête de cette dernière, Rusticus déclare que le document confirme omnia gesta sanctae Calchedonensis synodi et ne casse que les statuts du concile favorisant l'ambition de Constantinople. Rusticus exagère assurément, car si le pape se prononce ici sur la condamnation de Dioscore et le symbole, et sur les privilèges du siège de Constantinople, il ne dit rien des autres actes. La raison en est, dit Schw., que, non traduits en latin, ils lui étaient peu connus. Mais il lui était facile de les connaître, de même qu'il a connu tout ce dont parle sa lettre. Il est plus juste de supposer qu'il n'a voulu se prononcer que sur les points pour lesquels il avait donné mandat à ses légats.

Le but de l'appendice ressort des textes eux-mêmes: tout y conspire à établir que la foi de Chalcédoine n'est point nouvelle, mais est celle du concile de Nicée et de saint Cyrille. La date est facile à déterminer. La dernière lettre dans l'ordre chronologique, aussi bien que dans l'ordre du texte est l'invitation de Marcien aux Alexandrins à s'unir à l'Eglise. Elle dut être envoyée vers la fin de 454, car le 1er août 455 parut une constitution de Marcien contre les Alexandrins obstinés, qui ne figure pas dans l'appendice. C'est donc avant le 1er août 455 que fut formée cette collection en même temps que la seconde partie de la collection B dont la dernière lettre est du 4 septembre 454, et en même temps aussi que la collection M primitive qui a été composée entre juillet 453 (mort de Pulchérie) et le 16 mars 455 (mort de Valentinien). Nul doute que cet appendice comme les deux collections ne soient dues à la volonté de Marcien.

L'occasion de publier les Actes accompagnés des lettres a été, en premier lieu, l'opposition au concile qui se manifesta à Constantinople et en Palestine: cette publication, en éclairant sur la doctrine et les décisions de Chalcédoine, faisait en même temps ressortir le rôle de Marcien pour la réussite du grand concile; en second lieu, la controverse entre Léon et Marcien sur les privilèges du siège de Constantinople: les documents publiés tendent à montrer l'accord du concile et de l'empereur à ce sujet. Pour ces raisons, dont la seconde nous paraît bien faible, E. Schw. pense que cette première édition s'est faite sous les auspices de Marcien lui-même vers l'an 454, avant la mort de Valentinien (16 mars 455). Ce sont des précisions intéressantes, mais qu'on hésite, malgré tout, à enregistrer comme certaines.

Quant à l'autorité de cette édition, E. Schw. note qu'elle est moindre que les exemplaires originaux des Actes, mais mérite cependant créance devant les

historiens. De rares cas de falsifications existent: sont signalées comme telles la lettre 25 de saint Léon (= M 1), (nous pensons avoir démontré qu'elle n'était qu'une mauvaise traduction), et des interpolations dans les paroles des légats pontificaux à la XVIIe action: ici, du moins, la falsification est indéniable.

C'est aussi à une falsification intentionnelle que l'éditeur attribue les erreurs des notations chronologiques afférents au concile de Tyr, aux Xe et XIe actions: déductions aussi ingénieuses que compliquées. Il nous semble que la vérité doit être plus simple.

E. Schw. indique brièvement les informations de l'historien Evagrius sur le concile. Il dresse la liste des leçons qui peuvent servir à la correction du texte. L'usager de l'édition devra s'en souvenir, car elles ne sont point reproduites dans l'apparat.

L'éditeur note aussi que les actions de Caroso et Dorotheo [18] et de Photio et Eustathio [19] n'appartenaient pas à l'édition primitive, car Rusticus les ignore. Elles apparaissent pour la première fois dans la collection des XIV titres en sa recension antéphotienne. Est-il vraisemblable, demanderons-nous, que le premier rédacteur de la Sylloge n'ait pas extrait ces actions d'un corps des Actes de Chalcédoine?

Une lacune est signalée dans le texte grec, postérieure au travail de Rusticus, à savoir, la déposition d'Eunonius de Nicomédie en faveur d'Ibas.

D'autres changements sont survenus. Ainsi, tout ce qui était en latin a disparu, comme inutile pour des lecteurs qui ne savaient que le grec. On a économisé du papier et du temps en résumant ou supprimant les longues séries de sentences énonçant le même avis. Les collections épistolaires actuelles ne reflètent pas l'état primitif, et l'éditeur s'efforce d'en établir la genèse. Je ne reviens pas sur ce que j'ai dit plus haut de ces collections.

* * *

Dans tout ce difficile travail de recherche et d'examen de la tradition manuscrite, dans les essais d'explication des problèmes rencontrés, l'ingéniosité de E. Schw. est remarquable. Tout sans doute n'est point expliqué, lui-même s'en rend compte, et quelques points nous ont paru devoir être redressés. N'importe! ses analyses et ses déductions sont toujours suggestives: elles invitent à la réflexion, elles forment ou affinent le sens critique; elles font toucher du doigt les tâches et les difficultés d'une véritable édition critique, et le mérite aussi de celui qui, avec tant d'érudition et de pénétration, a su disserter sur l'histoire d'un corps de textes aussi important que les Actes de Chalcédoine.

Que dire maintenant de l'établissement du texte et de sa correction, sinon que c'est là un travail digne d'admiration, et auquel on peut entièrement se fier. Ce disant, je n'entends pas signifier que tous les noms de villes soient tous exactement reconnus. Je laisse cette discrimination à l'éditeur diligent des Notitiae episcopatuum. Pour le reste, j'ai remarqué quelques rares accidents que j'ose à peine signaler. Page 1: *εἱναι*. P. 11, l. 24 et 26: *αἰδίου*. P. 245, l. 2—3, la coupure *προ-σέκειτο*. Les trémas manquent: peut-être sont-ils écartés par principe. Dans la préface de la tertia pars, p. VII, l. 7, facilis s'impose au lieu de difficilis. Certains sigles employés n'ont leur explication que dans quelque coin de l'apparat où il n'est pas facile de les découvrir.

Kadiköy-Bukarest. V. Grumel, A. A.

Le Patriarcat Byzantin. Recherches de Diplomatique, d'Histoire et de Géographie ecclésiastiques publiées par l'Institut d'Études Byzantines des Augustins de l'Assomption.

Série I: Les Regestes des Actes du Patriarcat de Constantinople par **V. Grumel.** Vol. I: Les Actes des Patriarches. Fasc. II: Les Regestes de 715 à 1043. Kadiköy-Istanbul, Socii Assumptionistae Chalcedonenses 1936.

Der Plan und die Vorbereitung dieses groß angelegten Unternehmens wurde bereits in B. Z. 31, 480 klar gelegt, der 1. Faszikel ist von E. Schwartz in B. Z. 34, 130. 136—142 entsprechend gewürdigt worden. Der vorliegende Teil (n. 325—855) ist nach der sachlichen und persönlichen Seite noch weit wichtiger. Das byzantinische Patriarchat erscheint jetzt nicht mehr in seiner Entwicklung wie zwischen Theodosios d. Gr. und Justinian, sondern in alleiniger und beherrschender Höhe, nachdem die östlichen apostolischen Hochsitze von den Fluten des Islam soviel wie weggespült sind. Byzanz führt also die faktische Regierung der Ostkirche. Die kirchliche Gesetzgebung ist dabei dem Abendlande gegenüber völlig selbständig, ja sie wendet sich in der unbekümmerten, gesteigerten Erleichterung der Ehescheidung und in der erstmaligen kanonischen Anerkennung und Einsegnung der Ehe Geschiedener durch Alexios (Reg. n. 848) immer bestimmter gegen römisch-westliche Prinzipien und verfällt zugleich völlig dem staatlichen Einfluß.[1]) An bedeutenden Männern treten jetzt die Patriarchen des Bildersturmes auf (darunter Tarasios und Methodios), die Kämpfer der byzantinisch-römischen Auseinandersetzung (Photios mit n. 456—589, Nikolaos Mystikos mit 598—784), endlich die Agenten der langsamen, fast lautlosen Ablösung (Sisinnios II., Sergios II.). So wird hier in den Regesten, wenn man die kaiserlichen Erlasse dazunimmt, die ganze Eigenart des vom östlichen Gipfel fließenden kirchlichen Lebens sichtbar und in einer Fülle patriarchaler Äußerungen dogmatischer, liturgischer und jurisdiktioneller Art gleichsam in Röhren gefaßt. Jedes einzelne Regest wird nach dem Schema behandelt: Nr., Datum, Inhalt, Text (Handschriften, Druck), Erwähnung (mentions), Literatur, Kritik, ev. Chronologie. Ich kann zu dieser schönen Leistung den Verf. wie seinen Orden nur beglückwünschen.

Dem lebhaften Verlangen des Autors nach fördernder Kritik (I, préf.) entsprechend, trage ich für die 2. Auflage einige Wünsche vor, die dort mit Leichtigkeit erfüllt werden können, wo der neue „Oriens christianus" erblühen soll. Sie für die erste Auflage zurückzudatieren, wäre ungerecht und undankbar. Mit Schwartz (l. c. 139) möchte ich nämlich wünschen, daß die Regesten „unmittelbar verständlich" seien und „die geschichtlichen Bilder" nicht „in schräger Perspektive" erscheinen. Für das Verständnis vieler Patriarchen-Regesten halte ich nun einen knappen Überblick über das Vorleben dieser geistlichen Regenten für nützlich. Die einen von ihnen kommen von klerikalen Stufen oder der mönchischen Zelle her, andere und gerade wichtigere wie Tarasios, Nikephoros, Methodios, Photios aus der Beamtenlaufbahn oder wie Xiphilinos vom Katheder der Jurisprudenz (Nomophylax) oder wie die 16jährigen Prinzen Stephan I. und Theophylaktos geradenwegs vom Hofe. In der Besonder-

[1]) Vgl. die Zusammenfassung bei Jugie, Dict. Théol. Cath. X 2325, Mariage dans l'église Gréco-Russe. G. H. Joyce, Die christl. Ehe, eine geschichtliche und dogmatische Studie, Leipzig 1934. Jean Dauvillier-Carlo de Clercq, Le mariage en droit canonique oriental, Paris 1936, 85ff.

heit ihres Aufstieges liegt oft schon der Schlüssel zum Verständnis des ganzen Pontifikates. Bei Kaiserregesten liegt die Sache anders. Die Herrscher gehen meist aus kaiserlichem Geblüte oder höchstens aus Militärkreisen hervor. Ihr Vorleben interessiert uns nur selten. Deshalb geben Jaffé und Potthast in ihren Papstregesten einführend kurze Lebensskizzen, während Stumpf und Dölger sie in den Herrscherregesten mit Recht unterlassen haben. Hier wäre dann aber auch Platz für die etwa vorhandenen zahlreichen Viten, die bei Kaisern kaum einmal vorhanden sind, für die stellenweise arg vermißten Quellenangaben über Regierungszeiten (besonders Nikolaos Chrysoberges), für das Allgemeine von Überlieferungskomplexen u. dergl. Die Notwendigkeit einer knapp einführenden Vita zeigt das Beispiel des Tarasios (n. 350—373). Von Eirene erwählt, stellte er in seiner Wahlrede[1]) eine Art Programm für sein Pontifikat auf und blieb in seinen milden Simonieerlassen von Eirene als ihr früherer Geheimsekretär dauernd abhängig. Dieses Entgegenkommen wie sein Neophytentum bedingte den leidigen Kampf mit den Studiten. Die bewegenden Ursachen des Pontifikates liegen also außerhalb desselben. G. beginnt hier mit einem nicht näher datierbaren Stück, das wie ein erratischer Block anmutet (n. 350). Daß von Tarasios eine Vita von Ignatios Diakonos vorhanden ist, sagt erst die Mention der 11. Nr. (361) und von hier aus stößt man dann noch auf eine zweite anonyme Vita in der allgemeinen Biographie (XXII). Von seiner früheren Stellung und seiner Erhebung, überhaupt von seinem Vorleben, erfährt man bei G. nichts. Mit einigen einführenden Strichen konnte aber das ganze Patriarchat verständlich gemacht werden.

Anderseits wird der übliche Regestentyp durch die allzu ausgedehnten Dissertationen empfindlich verändert. Wo G. selbst schon Eindringenderes und Genaueres in den Échos gesagt hat (n. 814. 820), halte ich die Auszüge für überflüssig, ja schädlich. Diese Anregungen betreffen die allgemeine Gestaltung.

In der überaus reichen Literatur vermisse ich das klassische deutsche Werk: Hans von Schubert, Geschichte der christl. Kirche im Frühmittelalter, Tübingen 1917/20, dann H. Gelzer, Verhältnis von Kirche und Staat in Byzanz, Hist. Ztschr. 86, 193/252[2]) — dazu jetzt auch A. Schebler, Reordinationen in der altkatholischen (auch griechischen) Kirche (Bonn 1936) 142f. — Zu Alexios Studites (n. 851: Kanonikón) liegt jetzt die schöne zusammenfassende Studie aus der Dölger-Schule von Diog. Xanalatos vor: Beiträge zur Wirtschafts- und Sozialgeschichte Makedoniens im Mittelalter, hauptsächlich auf Grund der Briefe des Erzb. Theophylaktos von Achrida (Speyer 1937), 38f. Den Versuch des Patriarchen, die Provinzialsynoden wieder zu beleben (n. 835, 2), hält B. Stephanides, Ztschr. f. Kirchengesch. 1936, 132 (Geschichtl. Entwicklung der Synoden des Patriarchates von K.) für sicher erfolglos. Endlich vermisse ich meinen längeren vielfach einschlägigen Artikel: Von Photios zu Kerullarios (Röm. Quart.-Schr. 41, 1933, 125—162), den L. Mohler als wichtigen Nachtrag (Theol.-Rev. 1934, 283) zu „Humbert und Kerullarios" bezeichnet hat. Vgl. B. Z. 33, 201.[3])

Zum einzelnen möchte ich bemerken, daß man von einem Nachschlagewerk, das sich streng an Chronologie hält, keine Stellungnahme zu größeren Pro-

---

[1]) Theoph., ed. Boor I 458/60.

[2]) Selbständige kirchl. Leitung der 7. Syn. durch Tarasios, nicht bloß „Souscription", n. 356ff.

[3]) Auch Jugie, Échos 1937, 440 kennt diese Erwiderung auf Laurent nicht.

blemen erwarten wird. Wo es aber geschieht, darf auch Widerspruch angemeldet werden, der besonders das Verhältnis zwischen Ost und West um die Wende des 10./11. Jh.s betrifft. Bei n. 415 (Absolution des Theophilos, vor 1111) ergänze zu den Hss von Paris, London, Paris: cod. gr. Monac. 226 fol. 90—96b, saec. 13: *Διήγησις περὶ τῶν σεπτῶν καὶ ἁγίων εἰκόνων καὶ διὰ τί παρέλαβεν ἐτησίως ποιεῖν τὴν ὀρθοδοξίαν . . . ἡ ἐκκλησία. Κυρίῳ εὐλόγησον.* Inc. *Τοῦ βασιλέως Θεοφίλου* fin.: *καθ' ἑκάστην δωρῆται, ὅτι αὐτῷ ἡ δόξα κτλ.* (Vgl. Humb. II 12 f.). Für die Ansicht (n. 425), das Synodikon sei noch nicht bei der ersten Feier des Orthodoxie-Festes (843) gebraucht, sondern erst für 844 verfaßt worden, sind die angeführten Gründe nicht ganz durchschlagend. Sie erhalten aber eine Stütze im Texte des Synodikons selbst. Hiernach hat „der Herr nach fast 30 Jahren der Trübsal neuerdings den Unwürdigen Erlösung und das alles Heil bringende Fest gewährt".[1] Leon V. hat nun nach Dölger, Reg. I 47, n. 386 bei Antritt seiner Regierung (10. Juli 813) dem Patriarchen Nikephoros sogar noch ein orthodoxes Glaubensbekenntnis abgelegt. Erst März 815 erfolgte das Bilderverbot (n. 394). Der vorgeschlagene neue Termin 844 würde also an den Text des Synodikons (fast 30 Jahre) noch näher herankommen. Zur Abdankung des Ignatios (n. 455) liegt jetzt auch ein Vortrag von Fr. Dvorník mit einigen Abweichungen vor (Actes du IVᵉ Congrès internat. des étud. byz., Sofia 1935 I). Vgl. die G. lobende Rezension von E. Herman, Orient. christ. period. 1937, 692. — Bei der Enzyklika des Photios an die östlichen Patriarchen (n. 481) vermisse ich die Angabe ihres wörtlichen Gebrauches durch Michael Kerullarios[2]), auch die Verweisung auf die n. 814. 820 (Sisinnios II., Sergios II.; vgl. später). Der dogmatische Kanon der photianischen Synode von 880 gegen das Filioque (n. 521) wird m. E. zu Unrecht mit einem Argumentum ex silentio und der späten Erwähnung im 13. Jh. angezweifelt. Kerullarios zitiert ihn bereits 1054 in der Panoplia 8, 3.[3]) Die Akten des Konzils von 879/80 (n. 521, Critique) kann ich nicht mit Laurent als gefälscht ansehen, weil Bekkos für so weitgehende Folgerungen zu unklar und kurz ist.[4]) Bei Nikolaos Chrysoberges (n. 803) ist die Lebensdauer gegen die gesamte Literatur von 995 auf 991 ohne Angabe der Gründe zurückgeschnitten. Damit wird auch dessen Unionssynode vorverlegt. Sie wird „als letzte von allen" erwähnt in der Panoplia des Kerullarios 8, 4.[5]) Hier vermisse ich auch den Vergleich mit dem Synodicon.[6])

Nun beginnt um die Jahrhundertwende (ca. 1000) die kritische Zeit in dem Verhältnis zwischen Byzanz und Altrom, die ich nicht als so harmlos beurteile wie G. und seine Freunde.[7]) Zunächst handelt es sich um die erneute Zirkulation der photianischen Enzyklika unter Sisinnios II. und Sergios II. G. behandelte die heikle Frage schon in den Echos 38 (1935) 129—138 und wiederholt sich hier fast auf zwei Seiten Kleindruck (n** 814, also mit den ächtenden Vorzeichen). Er erklärt nicht ohne Scharfsinn alles von dem Irrtum einer einzigen, verlorenen Hs aus, die Baronius und Allatius im griechischen Kolleg zu Rom benutzt hätten. Ihr Schreiber habe wohl die ohne Verfassernamen gehende Enzyklika des Photios mit einem vorausgehenden Stück des Sisinnios in Verbindung gebracht und so sei die Flagge des

---

1) Humbert II 6. 2) Will, Acta 184f. Hergenröther III 761/762 A 7.
3) Humbert II 218, 4; Von Photios 137f., von G. nicht vermerkt.
4) Von Photios 137/139. 5) Humbert II 83. 218. 242, 2. 6) II 16ff.
7) Vgl. Humbert I 13ff. II 22ff.

Sisinnios auf die photianische Enzyklika gekommen. Die sehr junge Moskauer Hs sei vielleicht eine Abschrift. Aber die Sache liegt nicht so einfach. An Hss liegen heute noch vor: Cod. Barberinus gr. 41, fol. 146—152^{v} (von Allatius selbst geschrieben), den ich selbst verglich, dann Cod. Moscov. 250 $\frac{207}{\text{CCVIII}}$ fol. 266 sq. (saec. XVII), von dem V. Beneševič mir gütigst eine ganz genaue Abschrift übersandt hat. Die Hs des Baronius ad a. 863 (XIV p. 590—594) ging zwar verloren, G. weiß aber von ihr trotzdem, daß sie „spät" war (130: „tardif"). Baronius verbürgt hier die Aufschrift mit Sisinnios, gibt auch das genaue Ende von dessen Enzyklika an, hält sich aber bei der Version der photianischen Enzyklika an ein Exemplar des Photios (Vallic. 12). Die ersten drei Hss stellen bzw. stellten eine ganz bestimmte, bewußte Rezension der photianischen Enzyklika an die östlichen Hochthrone dar. Denn es sind hier die später nicht mehr zeitgemäßen Anklagen lateinischer Bischöfe gegen Papst Nikolaus I. gestrichen, und sie endigen mit denselben Worten: *πράττειν ἀκώλυτοι* (Baronius 14, 594: valeant tractare). Es liegt hier keine Lücke vor (G. 132: „lacune"). Das Exemplar des Baronius ließ einen absichtlichen Abstrich erkennen (590: „Sisinnius abstulit"), der Codex von Moskau aber bietet fol. 269^{v} bei dem Ende des Briefes eine nach unten sich verjüngende Figur mit drei Zacken auf beiden Seiten. Eine gemeinsame Abstammung der noch vorhandenen Codices von einem Fehlexemplar, etwa dem verschollenen Ms. des griechischen Kollegs, liegt nicht vor. Aufschrift und Text dieser Hss sind verschieden. Die Moskauer Hs hat fol. 266^{r} den vollen Titel des Absenders: *Σισίνιος ἐλέῳ θεοῦ ἀρχιεπίσκοπος Κωνσταντινουπόλεως νέας Ῥώμης καὶ οἰκουμενικὸς πατριάρχης*. Der Cod. Barb. fol. 146^{v} med. bringt alles im Genitiv: *Σισιννίου* und streicht *ἐλέῳ θεοῦ*. Beim Adressaten und Thema: *ἐγκύκλιος ἐπιστολὴ πρὸς τοὺς κτλ.* hat Mosqu. nur Lesarten zu Baletta 165: *περί-*] *περ . . μόν*] *ον*, Barb. aber streicht *φημί* wie die ganze Inhaltsangabe: *ἐν ᾗ περὶ . . . μόνου*. Das im Text Gemeinsame und Verschiedene gebe ich hier (abgesehen von Orthographie) nach Baletta. 166, 5: *διέλειπεν* BM 166, 7: *Νεστόριος* + *Ἀπολλινάριός τε καὶ Εὐνόμιος* M 167, 4: ~ *γεγενημένων ἐλπὶς καὶ* M 167, 5: *ὑπεστράφετο* BM 167, 7: *δεδειγμένων* BM 167, 10: *ἐπανεπαύσατο* B 167, 18: *ἀνευθηνούμεναι* BM 167, 22: *ἐπαμυνότων* BM 168, 4: *ἀλλ' ἄγε* B (so meist) + *τε* M 168, 5: → *πατρῴων* + *πρώτων* M 168, 20: *κατεπανουργεύσατο* M 168, 21: add. in margine *ὡραῖον* (*καὶ πρῶτον*) M 169, 2: *παρακύψαντες εἰς γαλακτοποσίαν* M 169, 3: *αὐτὸς* BM 169, 6: *πατέρας* BM → *ὡς* BM 170, 1: → *Μανοῦ* + *κακῆς* BM (Baron. 592a: malae) 170, 9: *πλατὴν* BM 170, 10: → *ὡς* M 170, 12: *τῆς συνόδου* B 170, 13: *συστάσει* M 171, 1: → *οὐκοῦν οὐδὲ βαπτίζειν* M 171, 2: *ὁ ἱερεὺς* M 171, 5: *καθάρσιον δῶρον* BM 171, 5: *τὸν βαπτιζόμενον* BM 171, 7: *ὑπηρετὴν ἐπιστρέψῃς* B 171, 11: → *τοι* + *τι* BM 171, 16: *α'* in marg. M 172, 1: *μηδὲ* BM 172, 2: *β'* in marg. M 172, 5: → *γὰρ* BM 172, 6: *γ'* in marg. M 172, 9: *γ'* in marg. 172, 9: *πατρὸς* → *ἐκπορεύεται* bis *ἐκπορεύεται* (herabgekommen) B 172, 17: *ε'* in marg. M → *τοῦ* BM 172, 20: *αὐτοῦ* B 172, 23: *ϛ̄* in marg. 172, 25: *ζ'* in marg. 173, 1: → *τι* M 173, 4: *υἱοῦ* + *φασὶν* BM 174, 1: → *ἐκ* BM → *αὐτὴν* B 174, 2: → *αἱ* M 174, 4: → *οὐ* + *οἱ* M 174, 6: *η'* in marg. 174, 7: → *εἰς* M 174, 9: → *εἰ* B *θ*[1] in marg. M 174, 10: *ἐκπορεύεσθαι* BM 174, 12: + *εἰς* (*ἀπείρους*) BM *αὐτῆς* B *ἄλλον* B *ἄλλων* M (*ἄλλην* Bal.) 174, 14: *κ'* in marg. M → *ὡς* BM → *εἴπερ* + *ὥσπερ* M 174, 16: → *εἰς* + *πρὸς* B 174, 18: ~ *ἐκείνης καὶ θείας* BM 174, 23:

αὐτοῦ B *αὐτοῖς* M *κοινὴν* BM *αὐτῶν* BM 175, 3: *γεννῆσθαι* M 175, 7: *πάντως* BM 175, 8: → *αὐτοὶ* + *οὗτοι* BM 175, 12: *διὸ* BM 175, 16: → *εἰς* BM 175, 18: *αὐτοῦ* BM 175, 19: ∼ *πόνοι καὶ κόποι* BM 175, 22: *συνανεγχθέντι* M 176, 2: → *τὸ* BM 176, 4: *συνοδικῶς* BM 176, 9: → *οὕτω* BM 176, 14: → *πλὴν τοῦ ἑνὸς μόνον καθαιρείσθω* BM 176, 15: → *εἰ δὲ* . . *ἀφοριζέσθω* B 176, 19: *ἐπὶ τῇ* BM 176, 20: *εὑρεθεῖ* M 176, 21: *τὴν ἁγίαν κυριακὴν* BM 177, 7: *αὐτῶν* B 177, 11; *εὑρεθεῖ* M 177, 22: *αὐτοῦ* B *ἑαυτοῦ* M 177, 27: → *καὶ* M 177, 29: ∼ *αὐτοὺς μυρίοις* BM 177, 33: → *ὑμᾶς* + *ἡμῖν* B 178, 1: → *ἐλέσθαι* + *γενέσθαι* B 178, 5: *παραδιδοῦναι* B 178, 8: → *τὸ* + *τὸν* M 178, 13: *αὐτῶν* BM 178, 17: *ἑαυτοὺς* BM, ∼ *καὶ πόθος* M 178, 26: → *ἔτι* + *ἔστι* M (häufig) 179, 5: → *τούτοις* BM. Beide Hss haben keine Zahlzeichen für die Kapitel. Der Schreiber von M ist unsicher und streicht oft aus. Die Texte der Hss sind einerseits so verschieden, daß sie unmöglich im Filiationsverhältnis stehen, anderseits enthalten sie, besonders gegenüber dem zusammenfließenden Text von Baletta und Montacutius, so ausgeprägt Gemeinsames, daß sie einer engeren Hss-Familie angehören müssen. Der gleiche Irrtum bei beiden Schreibern, die erst Sisinnios zum Autor gemacht hätten, scheint mir umso weniger möglich, als in den photianischen Briefen wie auch sonst dem Adressaten regelmäßig der Absender erst folgt (n. 464. 465. 469), und ich halte deshalb auch die Angabe des Absenders im Cod. Vallic. 12 (n. 481) bei der Enzyklika nicht wie Grumel für eine Einfügung. Bei Sammlungen von Briefen mag die Sache anders liegen. Nach G. (p. 131) wäre die gewöhnlichste Ursache der Verwechslung der Mangel einer Überschrift. So erscheine die Enzyklika auch mit dem Namen des Nikephoros. Aber der Grund hierfür liegt bei Photios wohl anderswo. Sein Name war Ende des 10. Jh.s, wie ich mit Uspenskij und Jugie erwiesen zu haben glaube[1]), noch nicht allgemein „gereinigt“. Es empfahl sich deshalb bei Zerwürfnissen mit Altrom, der Enzyklika den Namen eines allgemein gefeierten Patriarchen des Bilderstreites, oder noch besser des lebenden Patriarchen (Sisinnios) aufzupflanzen. Die ganz bestimmte Rezension unter dem Namen des Sisinnios ist jedenfalls gesichert. Für den Kampf gegen die Lateiner konnte man gar nichts Zweckdienlicheres finden. Man schämte sich nicht im mindesten, selbst das literarische Eigentum lebender Zeitgenossen auszubeuten, wie die ausgiebige Benutzung des Stethatos durch Petros von Antiocheia[2]) beweist. Solche Wiederholung, bemerkt Allatius (c. Hotting. 444), gerade hier bei Sisinnios sei „in similibus literis et potissimum apud Graecos solemne“. Der entgegenstehende Anachronismus mit der Bulgarei in dem kurzen c. 32 ist gegenüber der Fülle brauchbaren Materials für die damaligen Verhältnisse unbedeutend und von den Orientalen, die kaum über die Grenze sahen, kaum zu gewahren. Mehr als die dreimaligen Äußerungen des Allatius über die Enzyklika des Sisinnios (1644, 1648, 1661), von denen nur die zweite einen Zweifel äußert (G. p. 131 f.), mehr als seine leidenschaftlichen Ausfälle gegen den Patriarchen (homo nequissimus) sagt die Tatsache, daß er die Enzyklika des Sisinnios und nicht die des Photios (cod. Vallic. 12), eigenhändig und sehr schön abgeschrieben hat (Beilage zum Barb.). Die Wiederauflage der Enzyklika stimmt zu dem, was wir sonst über die drei griechischen Gegenpäpste vor der Jahrhundertwende und den neuen Aufschwung der Pho-

[1]) Humbert II 17 f.; Von Phot. 134.
[2]) Humbert II 322 ff., dazu 364 ff.

tiosverehrung (Schutzbann) wissen.[1] Dann aber kann auch die neue Versendung des Rundschreibens durch Sergios II. (n. 820) nicht so leicht abgetan werden.[2] Behauptet doch Baronius (14, 397/98), daß irgendwo (alicubi) auch unter seinem Namen (huius nomine) die photianische Enzyklika sich finde. Sergios II. regierte lange genug (1001—1019), um sie neuerdings, insbesondere nach dem neuen Bruch mit Papst Sergius IV. (1009), wieder aufzufrischen. Eine Parallele findet sich in dem Briefe über die Azymen, den nach Laycus von Amalfi (ca. 1070) neuerdings Bruno von Segni (ca. 1108) fast unverändert nach dem Osten sandte.[3] Es gab eben kein umfassenderes und schlagenderes Manifest gegen die Lateiner. Baronius braucht sich nicht grundlos mit einem Gedächtnisfehler (confusion certaine, distraction) belasten zu lassen. Es ist mißlich, wenn von G. in den Regesten eine Einzelfrage aus dem Zeitbild gerissen wird. Alles, was wir von Sergios wissen, weist in dieselbe Richtung: Aufnahme des Photios unter die Helden der Orthodoxie im Synodikon, Erhebung seiner Gebeine, Anordnung seines Festes, Schutzbann für ihn in den Akklamationen der Unionssynode, leidenschaftlicher Kampf gegen Rom in den russischen Missionen, dazu auf der römischen Seite: allgemeiner Kreuzzugsplan Papst Sergius' IV. mit den drei wichtigsten Seestädten Pisa, Genua, Venedig, aber ohne Byzanz v. J. 1011[4]), rücksichtslose Einführung des Credo mit Filioque in der römischen Messe im Jahre 1014, energischer Kampf Benedikts VIII. gegen die Griechen in Unteritalien, Plan einer allgemeinen Synode zu Pavia, aber ohne die Griechen im Jahre 1023.[5] Und da sollte der Patriarch sein wuchtigstes Palladium im Schranke ruhen lassen? Die Tradition (Allatius, Le Quien, Hergenröther) steht bisher bei Baronius. Wenigstens hätte G. das Liturgische hier, wie er es auch sonst mehrfach tat, hereinnehmen sollen. Dem hoch verdienten Gelehrten V. Beneševič aber möchte ich hier nochmals für die peinlich genaue Vergleichung der Enzyklika des Sisinnios wärmsten Dank abstatten.

Von der Streichung der Päpste aus den Diptychen wegen des Filioque handelt n. 819, mit dem Zeichen der Ächtung** versehen. Die Bedeutung der Expunktion überhaupt als Kennzeichen des Schismas behandelte ich gegen P. Peeters und V. Laurent eingehend in der Studie „Von Photios" .. (140 bis 151), die G. wohl nicht kennt. Die These der Nummer ist irreführend, insofern die „Critique" die wirkliche „Radiation" durch Sergios II. aus anderen Gründen als das Filioque anscheinend zugibt. Dann wäre aber auch eine positive Nummer nötig gewesen. Die Byzantiner gebrauchten aber doch wohl das Filioque als Vorwand für die eigentlichen politischen Ursachen (Humb. I 9). Eine andere Erklärung der Zeugentexte (Euthymios Zigabenos, Joh. von Jerusalem) ist gezwungen. Denn wenn „bis Sergios" die Päpste in ihren Inthronistiken das Symbolum „unverändert" sandten, wie Euthymios sagt, dann spielte die Änderung des Symbolums doch eine Rolle. Den angeführten Text (I 28 A 2) hat mit Euthymios der Patriarch Johannes von Jerusalem am Ende

[1]) Humbert I 11 ff., II 17 f.; Von Photios 133, 136; F. Dölger, Rom in der Gedankenwelt der Byzantiner, Ztschr. f. Kirchengesch. 1937, 30 f.

[2]) Échos l. c. 136 f.

[3]) A. Michel, Amalfi und Jerusalem im griech. Kirchenstreit (Laycus von Amalfi, Niketas Stethatos, Symeon II. von Jerusalem und Bruno von Segni über die Azymen). Orientalia christ. anal. 1938, im Druck.

[4]) Jaffé 3972; C. Erdmann, Entstehung des Kreuzzugsgedankens, Stuttgart 1935, 202 f.

[5]) Humbert I 25, II 18 f.; Von Photios 133 ff., 142 f.

seines Synodikons (1156) wörtlich gemeinsam, so daß dessen selbständiger Zeugenwert ausscheidet (Ambros. cod. 1, fol. 131ᵛ sq. saec. 13 = Ambros. cod. 303, fol. 230 sq. saec. 13 ex. = cod. Vindobonensis 306, fol. 62 b, anonym, Humbert II 49, nr. 22). Eine weitere Quelle, die Erzählungen „de origine schismatis", verwirft G. als Elaborate späterer Polemiker des 13. und 14. Jh. (élubrications de polemistes tardifs) und darum als völlig wertlos (sans aucune valeur). Das ist kühn, weil G. hier auf keine eigenen Studien verweisen kann. Der Herausgeber (Hergenröther III 847/48) sagt nach eingehenden Betrachtungen, daß das erste Stück (Monum. K I) „in der zweiten Hälfte des 11. Jh.s, nicht lange nach Cärularius entstand. Im 12. und noch mehr im 13. Jh. war es weit verbreitet, mehrfach abgeschrieben und benutzt. In einem anderen Texte (K II nr. 13) findet sich ein auf die Zeit von Alexios Komnenos bezüglicher Zusatz, der sicher bald nach dessen Regierung verfaßt ward." Ein erneutes Studium führt mich wiederum an die Seite Hergenröthers. Denn in den beiden ersten Erzählungen (K I II) ist der Erfinder der verderblichen lateinischen Irrlehre noch unbekannt. Die Häresie wird als „haupt- und namenlos" wie bei Photios bezeichnet. Man wußte also ihre ersten Urheber nicht zu nennen (Herg. III 844, 853). Es sind ganz allgemein Häretiker im Gefolge Karls d. Gr. (K I, n. 3, p. 156; K II, n. 2, p. 164). Als ganz offener Vertreter der „italischen Häresie" wird bald Papst Christophoros (K I, n. 8, 10), bald sein Nachfolger Sergios (II n. 9) dargestellt. Erst bei Symeon II. von Jerusalem (1084) findet sich ein Name für den lateinischen Häresiarchen. Die Schrift Symeons über die Azymen (ed. B. Leib, Orient. christ. 1924, 217 ff.) ist sicher echt und die Antwort schon auf Laycus und nicht auf Bruno (vgl. den zit. Art.). Bei Symeon also (1084) ist der lateinische Häresiarch, der die Päpste täuschte, schon bekannt, aber noch doppelnamig (c. 6, 7, p. 88 = 220: *Λεύκιος τοὔνομα, μᾶλλον δὲ Φῆλιξ, διώνυμος γὰρ ἦν ὁ παράφρων*). Leukios = Felix führt bei Symeon als Apollinarist die Azymen ein, ließ sich von seinen Gesinnungsgenossen Sabinos und Krisantinos als Gegenbischof des hl. Gregor von Agrigent aufstellen, stürzte den Opferaltar und schändete Reliquien. Die Zusammenhänge mit Niketas Stethatos, besonders dessen Sylloge, sind unverkennbar (Herg. III 855; Humb. II 333, 15, B. Z. 35, 325 A 5). Genau die gleichen Angaben über den Apollinaristen Leukios, wie er nun bestimmt heißt, hat aber erst die dritte Erzählung über den Ursprung des Schismas (K III). Nur erscheint Leukios jetzt auch als Erfinder der pneumatischen Häresie (Filioque), die der milde Symeon II. wohl absichtlich mit keiner Silbe berührt hat. Eine andere Bearbeitung (Cod. Monac. 256 fol. 42 b; Herg. III 860) führt auch den Doppelnamen Leukios-Felix an. Daraus ergibt sich, daß die beiden ersten Stücke, die den lateinischen Häresiarchen noch nicht kennen, sicher vor Symeon II. (1084) in die Zeit „bald nach Kerullarios" zu setzen sind und der Bericht über Alexios Komnenos, an dem doch Polemisten des 13. Jh.s kein Interesse hatten, wirklich schon ein „Zusatz" ist. Mag der Verf. der Geschichten, wohl ein Epiphanios, auch in der Papstliste sich geirrt, überhaupt über die römische Frühgeschichte gefabelt haben (Humb. I 22), so verdienen doch seine Angaben über die nächste byzantinische Zeitgeschichte Glauben. Sergios II. hat also die Päpste aus den Diptychen gestrichen, mag das Filioque auch nur ein Vorwand gewesen sein. Seitdem gibt es kein Papstgedenken mehr in Byzanz.[1])

[1]) Humb. I 19 f., II 24 ff.; Von Phot. 140, 145.

Die angebliche, reich mit Geschenken ausgestattete Gesandtschaft des Eustathios v. J. 1024 (n. 828) wegen des Titels „ökumenischer Patriarch" bleibt bei G. völlig unbezweifelt. Wenigstens der Inhalt dieser Legation ist aber Fabel. Selbst die einzigen, die im Winkel Oberlothringens sehr unbestimmt davon berichten, bezeichnen sie als „Fama".[1]) Ein Eiferer und Zeitgenosse aus Oberlothringen, Kard. Humbert, hat nichts davon gehört. Fliche redet von einer bösen „Anecdote" auf den geldgierigen Johannes XIX., der den Primat verkaufen wollte, und der beste Forscher der Frühreform, G. B. Borino, stellte fest, daß Rad. Glaber „Unglaubliches" berichte und selbst zeitgenössische Päpste verwechsle.[2]) Von dieser Fabel läßt sich also der „Bruch" mit Laurent und Jugie[3]) doch nicht herleiten.

So kann man sich des Eindrucks nicht erwehren, daß G. möglichst jede Welle zu glätten sucht, die den stillen Frieden zwischen Ost und West etwa hätte stören können. Aber die angeschnittenen Punkte betreffen nur relativ wenige Seiten des säkularen Werkes. Wir wünschen ihm von Herzen glückliches Fortschreiten. Non qui coeperit, sed qui perseveraverit, salvus erit et finis, non pugna, coronat (Innocenz III.).

Freising. A. Michel.

A. M. Schneider, Byzanz. Vorarbeiten zur Topographie und Archäologie der Stadt. Beitrag von W. Karnapp. [Istanbuler Forschungen, hrsg. von der Abteilung Istanbul des Archäologischen Institutes des Deutschen Reiches, Bd. 8.] Berlin, Archäol. Institut d. D. Reiches 1936. 5 Bl., 106 S., 10 Taf., 1 topogr. Karte, zahlr. Textabb. (Pläne). 4⁰. ✝

Wenige Städte, deren gesamte Geschichte in vollem Lichte vor uns liegt, sind uns topographisch so schlecht bekannt wie Kpel, seit dem 3. Jahrzehnt des 4. Jh. die zweite, seit 476 die alleinige Hauptstadt des römischen Kaiserreiches. Dies wird dem Forscher, welcher sich dauernd mit der Geschichte dieses Reiches und dieser Stadt beschäftigt, erst so recht bewußt, wenn er in einer Zusammenfassung unserer Kenntnisse, wie sie das vorliegende Buch ist, einmal in übersichtlicher Weise die überaus rege Einzelforschung zusammengestellt sieht und so mit einiger Überraschung bemerkt, wie wenig Sicheres wir eigentlich über die Lage der Stadtteile, der Paläste, der Kirchen und Klöster wissen, mit denen wir uns an Hand der verhältnismäßig reichen byzantinischen Quellen täglich beschäftigen. Der Byzantinist weiß aber auch dem Verfasser Dank für diesen nüchternen und zuverlässigen Führer durch das Labyrinth von mehr oder weniger begründeten, sich vielfach widersprechenden Meinungen über die Lage des einen oder anderen Baues. Dieser Führer ist in Istanbul selbst auf Grund ständigen Augenscheins und ständiger Beobachtung auch der bloßen Bau- und Kanalgrabungen entstanden und stellt die Vorarbeit dar zu einer Topographie von Kpl, welche das Archäologische Institut, Abt. Istanbul in Angriff genommen hat zusammen mit dem Mittel- und neugriechischen Seminar der Universität München, welches die Auswertung der schriftlichen Überlieferung besorgen wird.

Die Ergebnisse der topographischen Arbeit Schneiders, teils kritische Zusammenfassung der bisherigen Erörterungen, teils selbständige Forschung, sind

1) Von Phot. 145f.
2) Archivio della R. Soc. Rom. di Storia Patria 39 (1916) 151f., 154ff., 190.
3) Theol. dissid. orient. I 267. Humb. II, p. VIII.

ersichtlich aus der großen topographischen Karte, welcher die Stadtaufnahme der Stadtpräfektur vom J. 1922 (Maßstab 1:10000) zugrunde liegt. Zusammen mit dem alphabetischen Verzeichnis der Kirchen, Klöster, Moscheen, Paläste, Bauten und Zisternen (S. 51—96), wo jeweils das Planquadrat der Karte, knappe historische Angaben und die Literatur angegeben und vielfach Einzelpläne beigefügt sind, bildet diese Karte, welche an Beschriftung „lediglich das gibt, was durch ernsthafte Forschung gesichert erscheint", heute das zuverlässigste Mittel, sich über die Lage der mittelalterlichen Bauwerke zu unterrichten. Diesem letzten und wichtigsten Teile des Buches hat Schn. eine Reihe von Einzeluntersuchungen vorausgeschickt: S. 1—4 einen Bericht über das von ihm festgestellte Martyrion der Hl. Karpos und Papylos im Psamathiaviertel; S. 5—7 eine Beschreibung der Ese kapı (oder Isa kapı)-Moschee, früher christl. Kirche des 14. Jh., neben der vor 60 Jahren noch Reste einer Mauer, vielleicht der Konstantinmauer, sichtbar waren; S. 8—12 einen Beitrag von W. Karnapp: Beschreibung des Leuchtturmes der Seemauer; S. 13 einen wichtigen Beitrag, wiederum von A. M. Schneider: Bemerkungen zur byzantinischen Mauertechnik, wo Beobachtungen sowohl an reinen Ziegelbauten als an Bauten in Haustein mit Ziegeldurchschuß gemacht werden, welche über die Feststellung verschiedener Dicke der Mörtelschichten zu Anhaltspunkten für die Altersbestimmung der Bauten zu führen versprechen; S. 15 f. eine Beschreibung der byz. Fresken der Toklu dede-Moschee (nicht = H. Thekla); S. 17—26 eine vorläufige Rekonstruktion des Forum Tauri, des größten uns bekannten antiken Stadtplatzes, hauptsächlich nach den literarischen Quellen; S. 23—26 eine Berichtigung der seit Strzygowski ungenau identifizierten Kaiserl. Zisterne mit der Cisterna basilica bei der Hagia Sophia; S. 30 f.: Bemerkungen zur Aspar-Zisterne, die nach Schn. nicht der große offene Behälter am Adrianopler Tor (Strzygowski) sein kann; S. 32 f.: Bemerkungen zu den beiden neuaufgedeckten Mosaiken der Sophienkirche, nämlich zu dem über der Kaisertür und demjenigen über dem Südeingang des Narthex; S. 34 bis 37: zum Fußbodenmosaik in der H. Sophia, wo Schn. mit Recht die mystische Deutung durch E. Unger ablehnt; S. 38 ein Verzeichnis von 66 griechischen Kirchen, welche nach einer Liste des Thryphon Karabeinikov aus dem Ende des 16. Jh. nach der türkischen Eroberung den Griechen belassen worden waren, ergänzt durch Angaben weiterer Listen aus dem 17. Jh.: eine wichtige Grundlage für Identifizierungsversuche.

Ich habe nur ganz wenige Bemerkungen zu machen. S. 20, A. 10 nennt Schneider τετραδήσιος ein unerklärbares Wort. In der Tat bereitet es ziemliche Schwierigkeiten und doch hängt von seiner richtigen Auslegung viel ab. Bei der Deutung solcher Ausdrücke macht sich bei uns immer wieder der beklagenswerte Mangel einer systematischen Untersuchung der byzantinischen Architektur-Termini geltend, eine Arbeit, die uns ohne weiteres instand setzen würde, eine ganze Reihe von kunstgeschichtlichen Fragen mit einem Schlage der Lösung näher zu bringen. Das Wort τετραδήσιος kommt allein an den von Schn. zitierten Stellen dreimal vor (Patria Cpoleos ed. Preger 24, 17; 176, 7; 226, 7); dazu sind die von Ducange im Glossar hauptsächlich aus Ps.-Kodin nachgewiesenen Stellen (einschl. des gleichbedeutenden τετραδιαῖος) zu vergleichen. τετραδήσιος ist, was schon Preger, B. Z. 7, 201 angedeutet, aber leider nicht ausgeführt hat, eine ganz regelmäßige Wortbildung und muß nach Analogie von ἡμερήσιος, νυκτερήσιος, σπιθαμιαῖος (vgl. Kühner-Gerth,

Gramm. d. gr. Spr. II³ [1892] 292 f.) von τετράδιον abgeleitet werden, welches „Heft" bedeutet. Entnehmen wir daraus, daß demnach τετραδίσιος (-ιαῖος) etwa „heftförmig" bedeuten muß, so werden wir nicht zögern, uns der Meinung Ducanges anzuschließen, daß τετραδίσιος λίθος der Quaderstein ist, und auch die wiederholt begegnende schwerfällige Verbindung (λιθίνους) τετραδισίους nichts weiter bedeutet als „aus Quadersteinen erbaut" (im Gegensatz zur gewöhnlichen Ziegel- oder gemischten Bauweise). So dürfte denn auch das „sogenannte Tetradision", die Stätte der von Herakleios errichteten Akademie, ein solcher Quaderbau mit acht Ecken (ὀκτάγωνον) gewesen sein. Die Standbilder des Arkadios und Honorios auf dem Forum Tauri standen also nicht auf „Gruppen von vier Säulen als Unterlage für Bögen" (Schn. 20/1), sondern auf großen Säulen, welche aus Quaderstein gemauert waren. — Die von Schn. für die „Bemerkungen zum topographisch-archäologischen Plan" zitierte Literatur ist von bemerkenswerter Vollständigkeit. Abgesehen von Aufsätzen, welche schon seit dem Erscheinen des Buches wieder neu hinzugekommen sind, wüßte ich nur weniges nachzutragen. S. 61 wäre zum Kyra Marthakloster wohl zu erwähnen gewesen, daß sich die Kaiserin Helene Kantakuzene im J. 1355 als Nonne Eugeneia dahin zurückzog (Nikeph. Greg. XXIX 30: III 243, 22 Bonn.) und Zoë, die Gattin des Despoten Demetrios Palaiologos, im J. 1440 dort starb (Georg. Phrantzes II 16: I 190, 14 Papad.). — Ein sehr wichtiger Beitrag zur Topographie und Geschichte des Pantokratorosklosters (S. 68 f.) ist Gy. Moravcsik, Die Tochter Ladislaus' d. Heil. und das Pantokratoroskloster in Kpel, Budapest 1923 (ungar. mit ausf. deutschem Text, bes. S. 74 f.).

Es ist zu erwarten, daß die mitunter temperamentvoll streitbaren Ausführungen Schn.s zu ausführlichen Erörterungen der Beteiligten anregen werden. Es sind dies vor allem die Institute der verschiedenen Nationen in Kpel, besonders aber auch das Institut der Augustiner, früher in Kadiköy, das sich seit Jahrzehnten traditionsgemäß mit seinen besten Kräften der Erforschung der Topographie von Kpel widmet. Sollte das Buch von Schneider über seinen „statischen" Wert hinaus noch diese „kinetische" Wirkung üben, so hätte er der Wissenschaft einen besonders großen Dienst erwiesen.

München. F. Dölger.

A. H. M. Jones, The Cities of the Eastern Roman provinces. Oxford, Clarendon Press 1937. 576 S., 6 Karten. gr. 8°.

Trotzdem wir durch die sich erfreulich mehrenden Ausgrabungsberichte aus Kleinasien und Syrien, durch Reisewerke und Inschriftenberichte, besonders aber auch durch zusammenhängende Behandlungen größerer Landschaften des östlichen Teiles des römischen Weltreiches, wie Sir Ramsays Asia Minor, desselben Cities and bishoprics of Phrygia oder neuere Darstellungen dieser Art wie L. Roberts Villes d'Asie Mineure über die Geographie und Topographie dieser Gegenden verhältnismäßig gut unterrichtet sind, werden wir ein Werk, welches die Städte der östlichen römischen Provinzen zu behandeln verspricht, mit um so größeren Erwartungen aufschlagen, als die geographischen und topographischen Fragen dank des starken Antriebs, den sie vor allem durch die neue Notitienforschung und die Arbeiten E. Honigmanns gefunden haben, zur Zeit in einem Mittelpunkt der byzantinischen Interessen stehen.

Das stattliche und vorzüglich ausgestattete Buch von J. behandelt in sechs großen Abschnitten die Städte von Thrakien (= Europe), Kleinasien (Lykien,

Galatien, Pamphylien, Pisidien, Lykaonien, Bithynien, Pontos, Kappadokien, Kilikien, Mesopotamien und Armenien), Syrien (mit Palästina), Ägypten, Kyrenaika und Kypros. Im Vordergrund stehen weniger die geographischen oder topographischen Fragen als die Darlegung der geschichtlichen Entwicklung der einzelnen Städte, vor allem in verwaltungs- und sozialgeschichtlicher Hinsicht, in dem weiten zeitlichen Rahmen von ihrer oft frühgeschichtlichen Entstehung an bis zu ihrer Stellung im Rahmen des persischen Reiches, der hellenistischen Staaten, der römischen Republik und der kaiserlich-römischen Provinzverwaltung, eine Untersuchung, die jeweils bis etwa zum J. 600 n. Chr. heraufgeführt wird. Diese Spätgrenze bedeutet für den byzantinistischen Leser zunächst eine leise Enttäuschung, besonders wenn er sich darüber klar wird, daß beim Verf. das Interesse an der hellenistisch-römischen Zeit weitaus im Vordergrunde steht und die Entwicklung in den Jahrhunderten IV—VI ihm mehr nur zur Kontrolle für die Ergebnisse der vorangehenden Untersuchungen dient. Diese sehr naheliegende Enttäuschung, die auf der Verwöhnung etwa durch die bis zur Neuzeit durchlaufenden Untersuchungen Sir Ramsays beruht, wird jedoch reichlich aufgewogen durch die Freude an der zügigen und kaum irgendwo ermüdenden Behandlung des spröden Stoffes, der uns auf breiter Grundlage Einblick gewährt in das „Vorleben“ der uns so vielfach vertrauten Städte des byzantinischen Mittelalters, in ihr Werden, ihre Blüte und ihren Verfall, in die soziologische Struktur der Landschaften und Provinzen (so ist z. B. der Gegensatz zwischen dem von Anfang an städtisch organisierten Palästina und dem viele Jahrhunderte lang zentralistisch regierten, erst vom J. 200 n. Chr. an allmählich munizipalisierten Ägypten vorzüglich herausgearbeitet) sowie in die Zusammenhänge zwischen griechischer Kolonisation und kulturellem Schicksal (vgl. z. B. die Bemerkung über das Fehlen der Städte im oberen Tigristal S. 225). Die politischen Tendenzen der hellenistischen und der römischen Verwaltung treten in diesem großen Zusammenhang klar hervor und lassen uns das Bild, das die Karte des östlichen Mittelmeerraumes dem Beschauer um das J. 600 n. Chr. zunächst als ein Gewirr zufällig über das Land gestreuter städtischer Siedlungen mit zahllosen, noch dazu sich häufig wiederholenden „dynastischen“ Namen erscheinen lassen will, als ein sinnvoll aus der Landschaft und aus dem Kulturwillen mächtiger Herrscher gewachsenes Gebilde mit einem Blicke umgreifen. Es wird dabei der Erörterung von Einzelfragen geographisch-topographischer, kirchengeographischer oder auch namenkundlicher Art keineswegs ausgewichen, nur sind sie meist in die reichlichen Anmerkungen verwiesen. Als Quellen sind in erster Linie die Inschriften und Münzen, sodann aber auch literarische Überlieferungen ausgiebig verwendet. Vorzüglich ausgeführte Karten, welche auch die immer noch sehr ausgedehnte topographische Problematik gewissenhaft verzeichnen und die Vielnamigkeit mancher Städte übersichtlich erkennen lassen, begleiten die einzelnen Abschnitte.

Für die Zeit vom 4.—6. Jh., die uns hier näher angeht, hat der Verf. als Hauptquelle neben Prokops de aedif., Justinians Novellen und zahlreichen weiteren Angaben literarischer Herkunft hauptsächlich Hierokles' Synekdemos und des Georgios von Kypros geographische Liste benutzt, daneben auch die Unterschrifts- und Präsenzlisten der Konzilsakten bis zum 7. Jh.; die Namen sind in einer bequemen Konkordanz (S. 510 ff.) zusammengestellt, auf die besonders aufmerksam gemacht sei. Es zeigen sich dabei die bedeutenden Lücken sowohl bei Hierokles wie bei Georgios von Kypros, die auch durch die —

notwendigerweise ebenfalls nur lückenhaften — Notitien nur mangelhaft geschlossen werden können; anderseits ergeben sich Überschüsse an Städtenamen, die sonst unbekannt sind und der weiteren Erforschung bedürfen. Der Kritik dieser Quellen, insbesondere des Hierokles und des Georgios, ist ein besonderer, sorgfältiger Appendix gewidmet (S. 502 ff.), der die Aufmerksamkeit der Byzantinisten verdient; wir können uns freilich nicht des Verf. Ansicht anschließen, daß Basileios von Jalimbana, der die Beschreibung des Georgios in seine eigene Liste aufgenommen hat, in das Ende des 6. Jh. gehört (S. 504); es ist dem Verf. entgangen, daß E. Honigmann, Byzantion 9 (1934) 211—222, besonders aber V. Laurent, letzterer auf Grund eingehender Untersuchungen der hslichen Überlieferung, an der Datierung ins 9. Jh. (wenn auch mit abweichenden genaueren Ansätzen) festhalten.

Die restlose Ausschöpfung der neueren Literatur, wenigstens für die byzantinische Zeit, ist überhaupt nicht die starke Seite des Buches, obgleich J. aus ihr manchen nützlichen Hinweis, manchen weiteren Quellenbeleg und zuweilen auch eine ihm gar nicht zum Bewußtsein gekommene Fragestellung hätte entnehmen können. So vermißt man ungern unter den Literaturangaben so wichtige Hilfsmittel wie K. Pieper, Atlas orbis christiani antiqui (1931) (mit zahlreichen Quellenbelegen und guten kartographischen Darstellungen), vor allem aber auch die nur sehr sporadisch zitierten zahlreichen Artikel in Pauly-Wissowas Realenzyklopädie, die, wenn auch von unterschiedlicher Güte, doch immer durch ihre Quellen- und Literaturangaben die Leser weiterführen können, weiterhin die einschlägigen Artikel der Enzyklopädie des Islam oder des Dictionnaire d'archéologie chrétienne, aber auch vieles andere. Ein Blick allein auf den Abschnitt IV der Bibliographie der B. Z. wird jeden Leser überzeugen, wie nützlich es sowohl für den Verf. wie für den Benützer seines Buches gewesen wäre, wenn er sich hätte entschließen können, sich dieses eigens für diesen Zweck geschaffenen Hilfsmittels zu bedienen. Vermutlich hätte eine etwas eingehendere Beschäftigung mit der byzantinischen Zeit ihn auch dazu geführt, der Identifizierung der hellenistisch-römischen Städte mit den späteren byzantinischen, syrischen und arabischen noch mehr Aufmerksamkeit zu schenken, als dies — anerkennenswerterweise — da und dort geschehen ist, und etwa diese byzantinischen, syrischen, arabischen und vielleicht sogar türkischen Ortsnamen, auf Grund welcher heute so manche Identifizierung mit unterschiedlicher Evidenz, aber mit unbestreitbarem Erfolge, versucht wird, zu Nutz und Frommen der Benutzer in sein — dankenswerterweise vorhandenes — Namenregister aufzunehmen (schon die frühbyzantinischen Bezeichnungen fehlen dort leider fast durchweg); leuchtet es doch ohne weiteres ein, daß auch die Nachrichten der späteren byzantinischen Schriftsteller mitunter wertvolle Kenntnisse für die frühere Geschichte der östlichen Städte vermitteln, so daß also die Benutzung und teilweise von byzantinistischer Seite schon besorgte Auswertung dieser Quellen auch für das hellenistisch-römische Kernstück des Werkes wohl manche wertvolle Ergänzung hätte bieten können.

Doch, wer weiß, welche Umsicht und Mühe es kostet, Quellen und Literatur aus den weitverstreuten Veröffentlichungen auch nur für eine engbegrenzte geographisch-topographische Untersuchung aus der mittel- und spätbyzantinischen Zeit zusammenzusuchen, wird die weise Beschränkung wohl verstehen, welche sich der Verf. hier auferlegt hat, und ihm dankbar sein, daß er uns

das Verständnis für die Entwicklung des Städtewesens im vorderen Orient durch seine umfassende Arbeit eröffnet und uns aus der spätrömischen Zeit, welche die städtische Gliederung für das ganze Reich gleichförmig zu gestalten versucht, noch ein recht beträchtliches Stück weit in die gleichgerichtete byzantinische städtische Verwaltungspolitik mit sicherer Hand hineingeleitet hat.

München. F. Dölger.

Ei. Kvålen, Early Norwegian Settlements on the Volga. Edited and printed by Adolf Holzhausens Nachf., Vienna 1937; pp. VI, 49.

The origin of this study, explained in the preface by the author himself, is rather unusual. Most of it in manuscript form was joined to his application for a public scholarship and sent to the Storting at Oslo, where it was stolen together with extremely laudatory expressions of opinion from four well-known authorities. As yet this material has not been recovered. Kvålen remarks that this is not the first time that scientific manuscripts and documents expressing opinions of authorithies have been lost at Oslo. Apprehensive that certain persons at Oslo were attempting to misappropriate his material and exploit his discoveries concerning the Norwegian Gardariki (i. e. Russia), Kvålen felt it imperative to publish the present work in order to prevent others from claiming as their own the results of his investigations. We learn also from the preface that the author's researches into the ancient Norwegian settlements in Russia have demolished the theories on Old Norwegian history built up by the Danish writer C. Rafn and others. "The historical views based upon those theories, put forward by writers without any first-hand knowledge of the ancient sources bearing upon the Old Norwegian settlements in Russia, are still held by professors of the faculty of the University of Oslo. Those views date back more than a hundred years; they are unscientific and entirely fallacious." Kvålen also claims that his books on the Norwegian settlements in Russia refute "two worthless works dealing with Old Norwegian history, which were published by two professors in the University of Oslo". At this point he does not identify the professors. But a little further on in the preface he writes that O. Broch "knew nothing of Norwegians in ancient Russia when he assisted O. Johnson in writing the book Finmarkens politiske historie".

I have dwelt longer on the preface than might have been expected in order to show that the author wrote in a spirit of injury and controversy. His study is a polemic against certain scholars who, he believes, hold erroneous views.

The work consists of three chapters: 1. The situation of Bjarmaland (pp. 1—21); 2. Old Norse Varingjar and Arabic Warinku (pp. 22—31); 3. Arabic rusu and the Roslagen (pp. 32—49).

In his first chapter, which concerns Byzantine studies only indirectly, Kvålen endeavours to prove that Bjarmaland, to which the Norwegians used to sail, was situated not on the banks of the Northern Dwina, as some Scandinavian scholars assert, but farther east on the Volga and the Kama. Bjarmaland was the Norwegian name for the Bulgarian Kingdom. In his discussion Kvålen has used data from Norwegian sagas and linguistic material drawn from various languages of North-Eastern Europe, such as Finnish, Esthonian, Siryan, Votiak, Mordvin and others. Kvålen claims that the district bordering on the Northern Dwina was quite useless from a military point of

view or for colonization purposes, and in this connection refers to Constantinople. "The men," he writes, "who took the Isle of Man and conquered Normandy, and who several times tried to conquer Constantinople, are not likely to have been anxious to acquire tracts of mossy bogs" (p. 6). As a result, "the fallacious theory" of the situation of Bjarmaland on the Northern Dwina must be "definitely rejected" (p. 21).

Perhaps a survey of the opinions of some Russian historians on this subject would be of interest here. In his Explanations of the Atlas of Russian history E. Zamyslovski writes, "Biarmiya stretched from the banks of the Northern Dwina eastward perhaps as far as the Ural range, and comprised the territory of the present-day province (guberniya) of Perm".[1]) In 1928 in his book published in Ukrainian, The Volga Route in Ancient Russia, Professor P. Smirnov says that Bjarmaland lies on the Northern Dwina River[2]); and a little later he writes: "Across Bjarmaland flows the river Vina or Dwina, i. e. the Northern Dwina. This defines the general position of a country that may thus include in the east the Great Perm. On the banks of the river Dwina Scandinavian vikings fought against Biarmians."[3]) In his text book History of Russia the late Professor M. N. Pokrovsky writes that Biarmiya was the later Zavolochye of Novgorod, along the Northern Dvina; another reference reads, "Ural silver flowed both to Western Europe and to Moscow after passing through the intermediate stage of tribute collected by Novgorod from the Yugrians and other tribes of Urals, who had inherited the wealth of the ancient Biarmiya which had so tempted early Scandinavian heroes".[4]) From these few and rather casual references to Russian historians we see that several are inclined to place Bjarmaland on the banks of the Northern Dwina; this question, accordingly, needs reconsideration in spite of Kválen's decisive claim to have solved it.

The second chapter, Old Norse Vaeringjar and Arabic Warinku (pp. 22—32), is a violent attack on two Scandinavian scholars, A. Stender-Petersen and O. Broch. According to Kválen, Stender-Petersen's book is "a rehash of old works"; he is "not well informed about the subject on which he is writing"; he does not know historical facts; he is unable to read Old Norse; he does not know Old Norse literature nor Oriental sources nor the works of Russian scholars, etc. Broch is also criticized in the same way. The author's fundamental idea is that the men who founded Gardariki, i. e. Old Russia in the ninth century were Norwegians, not Swedes. In this polemic chapter the author often refers to the second part of his own book Det norske Gardariki[5]) and limits himself to general considerations: for in-

---

[1]) E. Zamyslovski, Obyasneniya k uchebnomw atlasu Russkoy istorii (St. Petersburg 1887) 30. For indicating this passage I am greatly indebted to Professor G. Vernadski of Yale University.

[2]) P. Smirnov, Volzkiy Shlakh i Starodavni Rusi (Kiev 1928) 63.

[3]) Ibid. p. 75. According to Kválen, the Vina is the Don, for in Old Russian the Don was called Dvina, a name that was rendered phonetically by Old Norse Vina (p. 13, n. 1). I confess myself ignorant as to whether or not the Don was once called Dvina.

[4]) M. N. Pokrovsky, History of Russia, translated and edited by J. D. Clarkson (New York 1931) 38 and 77.

[5]) Evidently the author believes that this book is very well known. He is mistaken. In his references Kválen gives neither year nor place of publication.

stance, that the people who created Gardariki were a typical seafaring people with large fleets at their disposal; that a peasant country like Sweden could not take land in the East in ancient times, because it lacked a war fleet. "Knowing that the Varangians were Norwegians and that the Varangian people founded Gardariki, it is an established fact that the men who founded Gardariki were Norwegians" (p. 30).

To the term "Varangian country" on p. 29 it would not be amiss to add the name of Varangia — *Βαραγγία* from Admonition to the Emperor, published with Cecaumeni Strategicon by Wassiliewski and Ernstedt (Petropoli 1896, p. 97). Since Kválen reproaches Stender-Petersen for ignoring the works of Russian Orientalists and himself names some of them, he should not have omitted Vasilievsky's study The Varangian-Russian and Varangian-English Company (družina) in Constantinople in the eleventh and twelfth centuries (Works I, St. Petersburg 1908), where several chapters deal with the earlier epoch. In connection with the name of warinku in Arab writers, we must mention a recent book that was not available to Kválen, Hudūd al-ʿAlam, The Regions of the World. A Persian Geography 372 A. H.—982 A. D. by V. Minorsky (Oxford-London 1937, p. 432 and n. 3; 181). Stender-Petersen and Broch, Kválen says, „concoct something they call Vaeringsagn" (Varangian tradition), which appears in the Kiev Chronicle, and, especially according to Stender-Petersen, came to Kiev from Constantinople (p. 22). Kválen is correct in saying that the Kiev Chronicle represents a tradition which came not from the South but from the North.

The third chapter, Arabic rusu and the name Roslagen (pp. 32—49), does not entirely correspond to its title, for the greater part of it is devoted to the same question which has been already treated in the first chapter, i. e. that Bjarmaland was situated on the banks of the Kama and the Volga, not on the shores of the White Sea. This time Kválen attacks C. Rafn, who "published his misleading and worthless book Antiquités russes" (p. 38), as well as a Norwegian professor, O. Johnson, the author of the book Finmarkens politiske historie (Oslo 1923), whose work "does not deserve to be commented on at all in any scientific exposition" and who "lacks all knowledge of the sources about the Norwegian expeditions to Bjarmaland" (p. 39—40). The association of the Old Russian русь with the New Swedish province name Roslagen, which does not exist in Old Swedish (p. 32), has long been abandoned by Russian scholars. In connection with this Kválen points out that in the northern part of Norway "they speak of Rosslagen down to our own day. This Rosslagen signifies Russia, more particularly the northern part of Russia" (p. 34). Kválen believes the Russian word русь is based on an Old Norse word (ib.). After all these hypotheses presented by the author as established facts, he writes that al-Masudi uses the word alurman to designate the people rusu. It would be very desirable to have here the exact reference not to the author's book Det norske Gardariki,

---

This is: Det norske Gardariki. Andre bandet. Fyrste heftet. XVII, 89 pp. Oslo 1931. Eige forlag, i. e. the author's own edition. Also under the same title, andre bandet, hefte 3, Oslo 1930. I have not seen these books. — See the titles indicated on the last page of the study under consideration, in the list of works published by the same author.

but to Masudi's original text. Kvålen states that the Arabic form al-urman comes from the Russian urmane (p. 34); but I know of no such Russian word. Identifying the latter word with the Old Norse nordmenn, Kvålen translates the Arabian Urmanija-l-Kubra Greater Norway and says that this name is found in the geographical work of az-Zuhri, who wrote in the twelfth century. But he gives no reference whatever to the text, mentioning only C. Brockelmann's Geschichte der arabischen Literatur. We possess now material much more recent on az-Zuhri and his writings than Brockelmann's book. See, for example, M. Amari, Storia dei musulmani di Sicilia, sec. edition by C. A. Nallino, vol. I (Catania 1933), pp. 60—61. Kvålen's third chapter contains new attacks on Rafn and some recent Scandinavian scholars, including the above-mentioned Johnson and Stender-Petersen. The author's final statement runs as follows: "The unhistorical conclusions concerning the people rus-русь are destroyed when we know that Bjarmaland was situated not on the White Sea, but on the Volga and the Kama" (p. 49).

To sum up, the book under consideration is not an ordinary study but a fiery pamphlet against several Scandinavian scholars who have dealt with the same problem as Kvålen. To estimate correctly Kvålen's ideas and statements one should have a thorough knowledge of the book which has often been referred to, Det norske Gardariki. Kvålen supposes that every reader of his study must be also acquainted with this book or, at least, have it at hand. This is not the case; the book, written in Norwegian, is not accessible to many readers, even to scholars, and is not easily found in most libraries. Therefore the work under consideration, while it is stimulating to our historical interest, needs in my opinion special investigation and reconsideration by a scholar who knows Old Norse, Scandinavian and Russian, and is acquainted, in translations at least, with data from Oriental historians and geographers. In this way the eternal problem of the foundation of Old Russia might be better understood. But our hypothetical scholar must above all be free from the local Scandinavian rivalries and antagonisms which appear so obviously in Kvålen's polemic study.

Madison, Wisconsin U. S. A. A. Vasiliev.

Th. Whittemore, The Mosaics of St. Sophia at Istanbul. I. The Mosaics of the Narthex. II. The Mosaics of the Southern Vestibule. Oxford University Press for the Byzantine Institute, Paris 1933, 1936. 29 S. 21 Taf., 59 S. 20 Taf. 4⁰.

Das unter der Leitung von Th. Whittemore stehende, in Paris in der École Nationale des Langues Orientales Vivantes gastlich aufgenommene Byzantinische Institut hat, mit Genehmigung der türkischen Regierung und von ihren Behörden unterstützt, nach vorbereitenden Arbeiten, die seit 1931 eingesetzt hatten, im April 1932 mit der Aufdeckung und zugleich mit der Konservierung der Mosaiken der Sophienkirche begonnen; die Arbeit hat seitdem jährlich mit rund sechsmonatiger Dauer von etwa Mitte April bis Mitte November ihren regelmäßigen Fortgang genommen; über die bisherigen Ergebnisse liegen zwei vorläufige Berichte vor. Wie schon die Erlangung der Genehmigung für ein solches Unternehmen und die Aufbringung der Mittel ein außerordentlicher persönlicher Erfolg des Institutsleiters war, so ist die peinliche Sorgfalt in der Durchführung der Arbeiten und der Veröffentlichung erst recht sein eigenstes Verdienst, das

von der byzantinischen Kunstforschung nicht hoch genug anerkannt werden kann. Denn wenn wir auch aus zerstreuten Notizen früherer Reisender, die Teile des Mosaikschmucks noch unverdeckt oder wenigstens kenntlich durchschimmern sahen, und vor allem aus den Berichten und Aufnahmen, die anläßlich der Wiederherstellung der damaligen Moschee durch die Brüder Fossati 1847—1849 von diesen selbst und anderen gemacht wurden, von der Tatsache ihrer Erhaltung, dem Gegenstand und teilweise auch von ihrem Aussehen Kenntnis hatten, so erhalten wir doch erst jetzt erstmals eine authentische Vorstellung und Zeugnisse hauptstädtischer Mosaikkunst in den wichtigsten uns bisher fehlenden Epochen. Was das selbst in dem für uns bisher am günstigsten liegenden Falle bedeutet, macht schon der erste Bericht klar, dessen Hauptgegenstand die Darstellung im Bogenfeld über der Haupttür vom Narthex zum Naos bildet. Wohl lag die 1854 veröffentlichte Kopie von Salzenberg vor, die auch fast in jeder ausführlicheren Darstellung der byzantinischen Kunst abgebildet ist; aber bisher fehlte uns jeder Anhaltspunkt, um die Treue der Kopie bzw. das Maß der Überlagerung durch den Zeitgeschmack des Kopisten abschätzen zu können, sodaß die kunstgeschichtliche Verwertung nur mit allen Vorbehalten erfolgen durfte; heute können wir zwar zu ihrem Lobe sagen, daß nicht nur die Hauptzüge der Komposition, sondern auch etwas von ihrem Stilcharakter gewahrt ist, aber trotzdem bleibt der Abstand zwischen dem Original, das jetzt, von allen Hüllen befreit, jedem Besucher zugänglich ist und in der Veröffentlichung aus den photographischen Aufnahmen, zumal den zahlreichen Einzelaufnahmen, mit unbedingter Treue zu uns spricht, und der alten Kopie ungeheuer. Erst jetzt stehen wir auf festem Boden und können zuverlässig beurteilen, was höfische Mosaikmalerei in der Frühzeit der makedonischen Dynastie bedeutet, was sie konnte und wollte.

Der erste Bericht will mit seinen Tafelbeigaben eine Vorstellung von der Ausdehnung und dem Erhaltungszustand der Mosaiken im Narthex geben und Rechenschaft ablegen, wie die Übermalung ohne Anwendung von Chemikalien lediglich mit mechanischen Mitteln beseitigt, die Reinigung und gleichzeitig damit die Befestigung der Mosaiken ohne jeden Eingriff in den Bestand durchgeführt wurde. Die neun Gewölbefelder mit den zugehörigen Wand- oder Fensterlünetten tragen mit Ausnahme der erwähnten mittleren Lünette keinen figürlichen Schmuck, sondern in den Wandlünetten durch einfachste Linienumrahmung gebildete langschäftige Kreuze, — ähnliche Kreuze finden sich auch gegenständig, durch einen achtstrahligen Stern im Scheitel getrennt, in den Bogenlaibungen der hofseitigen Pilaster —, breite Bänder aus abwechselnd kreisrund und rechteckig umrahmten Rosetten in den Quergurten, schmale dreiteilige Bordüren über den Diagonalrippen, wo sie im Scheitel ein achtstrahliges Kreuz kreisförmig einfassen, und ebenso zur Randeinfassung der Gewölbefelder und Bogenlaibungen, achteckige Sternrosetten mit vegetabilen Ansätzen an den Ecken in den Kappenfeldern, Akanthusranken an den Fenstern. Wh. vermutet, daß auch im mittleren Türfeld ursprünglich ein einfaches Kreuz auf goldenem Grunde, saß und hält diese ganze Dekoration für zweifellos und unverfälscht justinianisch. Zur Beschwichtigung etwaiger Bedenken wegen des gehäuften Auftretens einfacher Kreuze weist er auf die Religionspolitik Justinians hin, welche auf Aussöhnung der Monophysiten bedacht gewesen sei. Mit dem Verhalten des Kaisers zu den Monophysiten brauchen wir uns nicht näher zu befassen, da der Kernpunkt der Frage nicht davon berührt wird, der darin liegt, ob denn die Monophysiten überhaupt bilderfeind-

lich eingestellt und im besonderen Maße Kreuzverehrer waren. Davon ist m. W. nirgends die Rede und es widerspräche auch der späteren Entwicklung der kirchlichen Kunst im Gebiete der Monophysiten durchaus. Der Ausschluß alles Figürlichen und die puritanisch betonte Schlichtheit der Kreuzformen führt uns unweigerlich auf die Zeit des Bilderstreites; damit sind auch die Ornamentformen nicht unvereinbar. Die Schlichtheit und Erfindungsarmut der immer wiederholten Bordüren und Füllmotive wäre geradezu auffallend für die Hauptschöpfung der justinianischen Zeit, wenn wir daneben die Abwechslung und den Reichtum vergleichbarer Motive in den provinziellen Schöpfungen in Saloniki, Ravenna, Rom u. a. in Betracht ziehen; auf nachjustinianische Zeit deutet vor allem die äußerliche Anhängung vegetabiler Ornamentmotive wie der gesprengten Akanthuspalmetten und knospenartiger Gebilde an die Ecken des Sterns in den Kappenfeldern und eines Dreiblattes in den Diagonalen der Rosettenkreise auf den Gurten, ferner auch die einzeln und frei in die Achtecksterne eingesetzten gestielten Herzblätter; verwandt erscheint mir etwa das Fußbodenmosaik einer Kapelle in Jerusalem, das in ähnlicher Weise das Zinnenmuster in den Randbordüren als gegenständiges Rahmenornament verwendet und gestielte Herzblätter frei in die Rautenfelder setzt. Der Herausgeber datiert das Mosaik ins 8. Jh. (D. C. Baramki, Quart. Dep. Antiqu. Palest. 6 [1936] 56 ff. Taf. X). Der Hinweis Wh.'s auf Parallelen in farbigen Stoffmustern aus ägyptischen Gräbern des 6. Jh. wäre nur dann zwingend, wenn die Analogien bis in solche Einzelheiten genau und zuverlässig datiert wären. Einstweilen haben wir nur einen sicheren term. a. qu. durch die Tatsache, daß das Lünettenmosaik über der Haupttüre in die vorausgehende Dekoration eingesetzt wurde, also eine ältere verdrängt hat; solche Verdrängung älterer Kreuzdekorationen durch Figurenbilder hat aber gerade Schöpfungen der Ikonomachen betroffen, wofür wir literarische und monumentale Belege besitzen. Möglicherweise war auch die Darstellung über der Haupttür noch besonders polemisch zugespitzt und mußte schon deshalb weichen; daß einfacher Kreuzschmuck aus der Zeit des Bilderstreites auch erhalten bleiben konnte, beweist die Apsis der Irenenkirche. Die letzte Entscheidung in dieser Frage wird ja erst dann fallen, wenn größere Flächen des Mosaikschmuckes im Naos freigelegt sind, deren Datierung in die justinianische Zeit oder die des Bilderstreits einwandfrei ermittelt ist; Bedenken müssen aber angemeldet werden. Die Erklärung des großen Widmungsbildes hat seit der Aufdeckung schon eine kleine in der Bibliographie der B. Z. 35 ff. verzeichnete Literatur hervorgerufen, der ich nichts hinzuzufügen habe. Wenn es auch merkwürdig erscheinen kann, daß ein Kaiser, der sich unseres Wissens keine besonderen Verdienste um den Bau oder die monumentale Ausstattung der Sophienkirche erworben hat, ohne Namensnennung einen so hervorragenden Platz beanspruchte, so ist es doch am wahrscheinlichsten, in dem anbetenden Kaiser mit dem Verf. und der Mehrzahl der Forscher Leon VI. zu erkennen und damit die Komposition um 900 anzusetzen; Maria wird als Fürbitterin für den Kaiser, der Engel als Schutzpatron der Kirche zu gelten haben. Die kunstgeschichtliche Forschung hat die Aufgabe, noch genauer zu prüfen, welche Fäden von diesem neugewonnenen festen Punkt nach rückwärts und vorwärts führen.

Der zweite Bericht gleicht dem ersten in der ungemeinen Sorgfalt der Beschreibung, die auch den kleinsten Einzelheiten liebevolle Aufmerksamkeit schenkt; die angehängten Tabellen mit Angaben über Maße, Farben, Linienführung, Buchstaben, ältere Ausbesserungen usf. sind noch umfangreicher als

dort. Vor allem unterscheidet er sich aber darin, daß hier die kunstgeschichtliche Diskussion einen breiteren Raum einnimmt, deren Einzelnachweise in Anmerkungen am Schluß des Textes verwiesen wurden. Obwohl die 1933/34 durchgeführten Arbeiten umfangreicher waren, wird hier nur der wichtigste Fund, das Lünettenmosaik im Bogenfeld der Südvorhalle des Narthex, im Text und in den Tafeln eingehend behandelt, nachdem es bereits in Byzantion 10 (1935) 384 ff. und von A. Grabar (L'empereur dans l'art byzantin, Paris 1936, S. 109 T. 21) kurz bekannt gemacht worden war. Hier steht im Mittelpunkt die thronende Gottesmutter mit dem Kinde, der sich r. (vom Beschauer, also zur L. der Theotokos) der Kaiser Konstantinos mit dem Modell der ummauerten Stadt, l. der Kaiser Justinianos mit dem Modell der Sophienkirche, beide inschriftlich bezeichnet, ehrfurchtsvoll nähern, wohl in dem Sinne der Bitte an die Theotokos und ihren Sohn, ihre Schöpfungen gnädig zu schützen. Bei der Beschreibung achtet Wh. sorgfältig auf alle Momente, die ihm geeignet erscheinen, die Datierung des Bildes in engen Grenzen zu sichern. Aus den von ihm herangezogenen Parallelen könnte man ebensogut auf das 11. wie auf das ausgehende 10. Jh. schließen; er entscheidet sich aber schließlich für das letzte Viertel des 10. Jh. und findet innerhalb dieser Zeit noch besondere äußere Gründe für die Jahre 986—994, weil er annimmt, daß der durch ein Erdbeben verursachte Einsturz der Kuppel die Schließung der Kirche für die Wiederherstellungsarbeiten am Bau und an den Mosaiken nötig machte und so eine günstige Voraussetzung für die ungestörte Herstellung geboten hätte. Das ist nur eine Möglichkeit, die ernsthaften Gegengründen nicht standhält. Dagegen spricht ein von Wh. zu wenig beachteter, jedoch sehr stark ausgeprägter Zug, nämlich die bei aller Feinheit der Charakterisierungskunst bereits zur Erstarrung neigende lineare Schematisierung der Gesichter: bei der Theotokos ist es die in regelmäßiger ovaler Kurve geführte Umrißlinie des Gesichtes, mit der sich die parallelen Segmentkurven des Untergesichtes und die Augen und Nase abgrenzenden, jeweils in mehrfacher Reihe gleich verlaufenden Linien zu einem beinahe geometrischen Gefüge verspannen; beim Kinde ist es besonders die fast halbkreisförmige Herauswölbung der oberen Stirnpartie, in den beiden Kaiserköpfen sowohl die Faltenbildung der Stirnhaut wie noch mehr die Linearisierung der Faltenzüge auf den Wangen, welche ein zuerst an bärtigen Gesichtern entwickeltes Linienmuster auf unbärtige Gesichter überträgt, das fast an spätgotische Fischblasenmuster (style flamboyant) erinnert und bei aller Irrationalität formelhaft wiederholbar ist. Belege für diese Entwicklung finden sich erst im Verlauf des 11. Jh., beginnend mit einzelnen bärtigen Köpfen in Hosios Lukas, den Kirchenvätern in der Sophienkirche in Kiev, die kaum vor 1050 angesetzt werden können, allgemeiner auch an Wandgemälden und Miniaturen erst in der 2. Hälfte des 11. und im 12. Jh. Wenn also für andere Motive nach den Beobachtungen Wh.'s die Belege nur bis ins 11. Jh. reichen, so kann das Mosaik m. E. frühestens um 1050 angesetzt werden; auch A. Grabar hat es a. a. O. ohne nähere Begründung ins 11. Jh. datiert. Bemerkenswert, weil von allgemeinerer Bedeutung scheinen mir noch zwei Folgerungen, die sich aus der Ikonographie des Bildes ergeben. Das Modell der Sophienkirche in den Händen Justinians widerspricht in wesentlichen Zügen der Baugestalt, am auffallendsten darin, daß sie mit einem hohen fensterbesetzten Tambur ausgestattet erscheint; obwohl der Bau vor seinen Augen stand, hat der Künstler doch die zeitgemäße Kuppelform hineingesehen: das warnt uns auf die Treue solcher abgekürzten Darstellungen irgendwie zu bauen und Rückschlüsse auf

die Originale zu versuchen. Ebenso lehrreich ist die Tatsache, daß Stifterbilder nicht notwendig auf die Stifter oder ihre Zeitgenossen zurückgehen müssen, sondern erst Jahrhunderte später von irgendeinem Unbekannten in dankbarer Erinnerung neu angebracht sein können. — Wir hoffen, daß die Arbeiten einen erfolgreichen Fortgang nehmen und ihre Ergebnisse durch gleichgut und womöglich mit einzelnen farbigen Proben ausgestattete Berichte in raschen Folgen bekannt gemacht werden mögen. — Bespr. von **G. de Jerphanion**, Or. christ. period. 3 (1937) 628—630.

München. E. Weigand.

C. Watzinger, Denkmäler Palästinas. Eine Einführung in die Archäologie des Heiligen Landes. 1. Von den Anfängen bis zum Ende der israelitischen Königszeit. 2. Von der Herrschaft der Assyrer bis zur arabischen Eroberung. 2 Bde. Leipzig, J. C. Hinrichs 1933, 1935. VIII, 117 S. 40 Taf. VIII, 168 S. 40 Taf. (vgl. B. Z. 37, 559).

Religiös bedingte Interessen, mehr noch als rein wissenschaftliche haben seit langer Zeit einzelne Gelehrte, Religionsgemeinschaften und schließlich auch wissenschaftliche Gesellschaften bewogen, im Heiligen Lande und den Umländern, die vom Zauberbann der biblischen Welt berührt sind, Forschungsreisen und Ausgrabungen durchzuführen, und Mittel zur Verfügung gestellt, um Forschungsinstitute nationalen und konfessionellen Charakters, oft in Verbindung mit den praktischen Zwecken der Betreuung der Pilger und der Erziehung des Klerus, ins Leben zu rufen und zu erhalten; die Arbeit, die nicht einmal während des Weltkrieges im Strudel der dort abrollenden kriegerischen Geschehnisse ganz ruhte, ist nachher mit verdoppeltem Eifer fortgeführt worden; ihre Früchte sind trotz immer wiederholter Versuche zusammenfassender Übersichten in einer unübersehbaren Zahl von Büchern, Ausgrabungsberichten, populären und fachwissenschaftlichen Zeitschriften mehr zerstreut als gesammelt. Der Tübinger Archäologe W., der seit mehreren Jahrzehnten auf den verschiedensten Gebieten von der prähistorischen bis zur islamischen Zeit praktische Frontarbeit geleistet hat, war wohl in erster Linie zu der schwierigen Aufgabe berufen, den gegenwärtigen Stand der Forschung durch eine kritische Sichtung der bisher erzielten Ergebnisse festzustellen, was in den beiden schmalen Bänden in gedrängter Kürze mit vollster Stoffbeherrschung erreicht wurde. Die Denkmäler sind in zeitlicher Reihenfolge und, wo die Fülle des Stoffes es ermöglichte oder verlangte, außerdem in systematischer Aufteilung auf die verschiedenen Gebiete formbildender menschlicher Tätigkeit vorgeführt; überall ist der tatsächliche Befund an der Hand der Berichte und, soweit möglich, auch eigener Nachprüfung am Ort festgestellt, zu den bisherigen Ansichten wird Stellung genommen, Zustimmung, Ablehnung oder Bedenken werden begründet, noch offen gebliebene Fragen ohne Verschleierung formuliert. Gleichgültig, wie sich der Forscher oder Benützer zu den Entscheidungen W.s im einzelnen stellen mag, er sieht sich einer klaren Sachlage gegenüber und kann nur Dank für die überaus sorgfältige, zuverlässige Berichterstattung empfinden.

Unser engerer Aufgabenkreis wird durch den Inhalt des ersten Bandes nicht berührt. Aber schon innerhalb des ersten Kapitels des zweiten Bandes, das „Die Zeit der Fremdherrschaften“ überschrieben ist, fühlen wir uns angesprochen, sobald der Beginn des Hellenisierungsprozesses einsetzt; denn damit werden die Fundamente gelegt, auf denen die altchristliche und „byzantinische“ Kultur

Palästinas sich aufbaut; bei aller Internationalität der Pilgerstätten liegt ja doch die geistig-kulturelle Eigenart und Leistung des Heiligen Landes noch weit über die hier in Betracht kommende Grenze hinaus in seiner festen Zugehörigkeit zur griechischen Kirche, durch die es sich sogar gegen die umgebende syrische Welt als selbständige Größe absetzt. Es erscheint als symptomatisch, daß die nur ein Jahrhundert dauernde Ptolemäerherrschaft die Führung der alexandrinischen Kunst in Palästina auf Jahrhunderte hinaus bis in die Kaiserzeit gesichert hat, auch in der sonst so zäh beharrenden Welt der Grabformen — das „jüdische" Schiebgrab ist in Wirklichkeit alexandrinischen Ursprungs — und des Gräberschmucks, während der seleukidisch-syrischen Kunst eine solche weitreichende Nachwirkung anscheinend versagt blieb. Aus der Zeit Herodes d. Gr. heben wir seine Städtegründungen hervor, die neue Mittelpunkte der Hellenisierung und später auch teilweiser Romanisierung wurden, vor allem die Hafenstadt Caesarea, die als Sitz der römischen Provinzialverwaltung die erste bischöfliche Metropole Palästinas wurde und ihren Rang gegenüber Jerusalem bis 451 behaupten konnte. W. betont mehrfach, daß in der herodianischen Zeit mit einer stärkeren Einwirkung der italisch-römischen Baukunst noch nicht zu rechnen sei; das mag nach den bisher bekannt gewordenen Ausgrabungsergebnissen in der Hauptsache zutreffen; doch werden wir darüber erst nach der Durchführung weiterer Grabungen zuverlässig urteilen können und das Auftreten von Reticulatverkleidung beim herodianischen Palastbau von Jericho als Hinweis nicht übersehen. Der sog. Ecce-homo-Bogen in der Nordoststadt von Jerusalem ist ein beachtenswertes Zeugnis dafür, daß die Zerstörung der Stadt, abgesehen vom Tempel, nicht so radikal erfolgt sein kann, wie gewöhnlich angenommen wird. Ich habe erstmals aus formgeschichtlichen Gründen eine Frühdatierung in herodianische Zeit begründet (Wien. Jahrb. f. Kunstgesch. 5 [1928] 100f.), während Vincent den Bogen als Osttor der hadrianischen Neugründung angesprochen hatte. W. schließt sich meiner Auffassung mit weiteren Gründen an und weist den Straßenbogen mit Wahrscheinlichkeit der Zeit des Herodes Agrippa I. (41—44) zu. Dagegen gehen unsere Ansichten bezüglich der Datierung des Bogens im russischen Hospiz auseinander; W. nimmt an, daß die beiden hier verwendeten korinthischen Kapitelle von einem römischen Bogen aus dem Anfang des 3. Jh., stammen und hält meine (B. Z. 23, 199f.) versuchte Datierung in die zweite Hälfte des 5. oder Anfang des 6. Jh. für viel zu spät; ich kann aber darauf hinweisen, daß R. Kautzsch (Kapitellstudien 310) nach gründlicher Erörterung zu einem noch etwas späteren Ansatz in die justinianische Zeit kommt; eine Datierung in die Kaiserzeit ist in der Tat auch abgesehen von der Blattbildung und dem Auftreten des Heraklesknotens wegen des völligen Fehlens der Kalathoslippe und wegen des Zahnschnittes in der Deckplatte ausgeschlossen.

Eine ähnliche Meinungsverschiedenheit besteht zwischen mir und W. auch bezüglich der Datierung der Synagoge von Tell Hum, wieder auf Grund abweichender Bewertung der Entwicklungsstufe des Architekturornaments. W. hatte die Synagoge schon früher (Kohl-Watzinger, Antike Synagogen in Galilaea, 29. Wiss. Veröff. d. DOG, Leipzig 1916) in die Severerzeit datiert und hält heute daran fest, indem er die Umbildung und Verzerrung der antiken Bauornamente für eine der jüdischen Baukunst eigentümliche Formgebung erklärt, die ihre eigenen Wege gegangen sei; ich hatte dagegen (Jb. f. Kunstwiss. 1924, 169, 177) die Bauornamentik bestimmter von mir aufgenommener Gebälke der Synagoge

in die spätantike Entwicklung eingereiht und darum in die 2. Hälfte des 4. Jh. datiert. Auch hier kann ich darauf hinweisen, daß mir erst kürzlich ein auf diesem Gebiet so autorisierter Forscher wie A. M. Schneider (Or. Chr. III. S. 11 [1936] 102 ff.) zugestimmt hat. Ich halte aber nicht starr an meiner früheren Einschätzung fest. Meine Datierung, die auf der Formgebung bestimmter Bauteile basierte, braucht nicht auf die ursprüngliche Anlage des Baues und auf die Durchführung aller seiner Teile bezogen zu werden. Die Bauausführung hat sich zweifellos längere Zeit hingezogen, das geht schon aus den Stifterinschriften hervor, welche die Stiftung einzelner Säulen durch Private bezeugen und auch hier beträchtliche Zeitunterschiede erkennen lassen; so hat Sukenik (Ancient Synagogues in Palestine and Greece, London 1934, S. 72 f.) die aramäische Stiftungsinschrift einer Säule wesentlich später als eine griechische angesetzt und ohne genauere Begrenzung als „byzantinisch" bezeichnet. In der Tat muß man mit den erst aus G. Orphalis (Capharnaüm et ses ruines, Paris 1922, S. 89 ff.) und Sukeniks Veröffentlichungen bekannt gewordenen Kapitellen des Säulenhofs bis in die erste Hälfte des 5. Jh. herabgehen; der Hof ist ja auch nur an den Hauptbau angestoßen und nicht organisch mit ihm verbunden. Eine abseitige Sonderentwicklung für Tell Hum anzunehmen, ist nicht nur mißlich, sondern unmöglich; sie könnte sich doch höchstens als Beharrung auf einer bestimmten Stufe, die spätestens um 180 oder 200 erreicht war, äußern, dürfte aber nicht die sonst zu beobachtende konsequente, wenn auch abwärts gehende Entwicklung einer wesentlich späteren Zeit genau widerspiegeln, zumal wenn dort neue Momente in die Entwicklung eingegriffen haben, wie das für die zuletzt genannten Kapitelle sowohl bezüglich der Akanthusform wie des tektonischen Aufbaues gilt. Anderseits gebe ich ohne weiteres zu, daß die Kapitelle des Türpfeilers der Osttür der Synagoge (Kohl-Watzinger, S. 9 Abb. 11/12) durchaus in die Severerzeit gehören; wenn sie im ursprünglichen Verband saßen und nicht wiederverwendet sind, müßte die Anlage der Synagoge selbst bis in diese Zeit zurückgehen. Teilweise Zerstörung (auch durch Erdbeben) und Wiederaufbau, auch Unterbrechung der Bildhauerarbeiten infolge Fehlens von Stiftungsmitteln können für die Erklärung der späten Entwicklungsformen des Ornaments an den oberen Teilen des Baues die Erklärung geben, der Säulenhof kann sehr wohl im Anfang des 5. Jh. hinzugekommen sein; daß die Synagoge selbst zu Ausgang des 4. Jh. bestand, erfahren wir aus einer auf Aetheria zurückgehenden Angabe des Petrus Diaconus (vgl. Orfali, S. 5 A. 1).

Mit Konstantin d. Gr. beginnt W. den letzten umfangreichsten Abschnitt seiner Darlegungen, den er „byzantinische Epoche" überschreibt; schon mit Rücksicht auf den von ihm gewählten frühen Endpunkt wäre „frühchristlich" vorzuziehen, nicht nur als Epochenbezeichnung sondern auch aus tieferen sachlichen Gründen; denn die provinziell palästinische künstlerische Produktion, die gegenüber den eigentlichen Schöpfungen der byzantinischen Reichskunst stark überwiegt, dürfen wir nicht schlechthin als byzantinisch ansprechen. Die große Zahl der zur Besprechung kommenden Denkmäler gibt hier Veranlassung zur Aufteilung in typologisch und zeitlich bestimmte Gruppen, wodurch die Übersicht und der Einblick in die Entwicklung bedeutend erleichtert wird. Dabei beschränkt sich der Verf. nicht auf den geographischen Bereich Palästinas, sondern bezieht grundsätzlich auch das Ostjordanland bis an den Hauran ein. Unter den konstantinischen Gründungen steht natürlich die Grabeskirche an erster Stelle; man wird der von W. bevorzugten Deutung der schriftlichen Quellen, in erster Linie des

Eusebios in Zusammenhalt mit dem Zeugnis des geographischen Mosaiks von Madaba, einen hohen Grad von Wahrscheinlichkeit zugestehen — die auf dieselben Quellen gestützte, aber entgegengesetzte Ansicht Heisenbergs wird durch völlige Nichtbeachtung abgelehnt, der neue Versuch Wulffs die Martyrionbasilika als einen Trikonchos zu rekonstruieren (vgl. B. Z. 37, 252 f.) war noch nicht bekannt — und doch, wie übrigens der Verf. selbst, die letzte Sicherheit erst von Ausgrabungen erwarten, dies um so mehr, als die Ausgrabungen bei der Geburtskirche in Bethlehem von niemand erwartete Ergebnisse gezeitigt haben; diese waren W. erst teilweise bekannt, so daß er damals noch keinen Grund sah, von der von mir vertretenen Anschauung des einheitlich konstantinischen Zustandes der Kirche abzugehen. Selbstverständlich ist hier nicht der Platz, sich mit den Grabungsergebnissen und ihrer Auswertung auseinanderzusetzen; nur soviel sei bemerkt, daß die neuerdings mehrfach gefallene Äußerung, die Grabungen hätten Vincent in Bausch und Bogen recht und Weigand unrecht gegeben, am Kernpunkt der Streitfrage vorbeigeht. Die Annahme, daß der trikonche Ostteil der Geburtskirche justinianisch sei, ist schon vor Vincent von nicht wenigen Gelehrten, u. a. auch von Heisenberg vertreten worden; die Auseinandersetzung zwischen Vincent und mir ging darum, ob die Voraussetzungen, auf die sich seine Annahme und die Rekonstruktion eines konstantinischen Heiligtums stützten, mit dem damals am Bau erkennbaren Befund zu vereinbaren seien. Wer die ganze Auseinandersetzung in allen Einzelheiten unter diesem Gesichtspunkt objektiv verfolgt, wird feststellen, was richtig war und bleibt und was falsch war und auch durch keinerlei Ausgrabungsergebnisse gerechtfertigt werden konnte. Eine wirklich befriedigende, endgültige Deutung des Ausgrabungsbefundes und die Lösung aller durch den Umbau und den heutigen Bauzustand veranlaßten schwierigen Fragen ist übrigens durch die bisherigen Ausführungen von Vincent (Rev. bibl. 45 [1936] 544 ff.), Harvey (Pal. Explor. Fund. Qu. Stat. 68 [1936] 28 ff.) und Richmond (Quart. Depart. Ant. Palest. 6 [1936] 63 ff.) noch nicht erreicht; die ohne weiteres als richtig unterstellte Datierung des Umbaues in justinianische Zeit beruht nach wie vor nur auf dem anfechtbaren Bericht des Eutychios-Said ibn Batrak ohne eine greifbare Unterstützung durch den Ausgrabungsbefund. In der Beurteilung der spärlichen Überreste der Eleonakirche hat sich W. meinen Deutungs- und Rekonstruktionsvorschlag zu eigen gemacht und rechnet mit einer Datierung ins 5. Jh.; auch von den Gründen, die Vincent für die Frühdatierung der Kirche in Emmaus-Amwas in das erste Viertel des 3. Jh. anführt, hat er sich nicht überzeugen lassen und geht im Hinblick auf die ersten Fußbodenmosaiken bis ins 5., ja bis ins 6. Jh. herab.

Bei der Brotvermehrungskirche am Siebenquell (Ain Tabgha) müssen wir möglicherweise mit einer späteren Datierung der großen Querschiffskirche, als bisher angenommen, rechnen; denn inzwischen ist unter ihrem Mosaikfußboden eine ältere, kleinere Anlage gefunden worden, die auch bereits den „Stein der Brotvermehrung" als Altar hatte, so daß sich der Bericht der Aetheria auf diese ältere Kirche beziehen könnte. Bezüglich meiner Auffassung der Herleitung ihres Typus der Querschiffskirche aus Konstantinopel verweise ich auf B. Z. 36, 176; jedoch würde ich die von der älteren Eudokia gestiftete Kirche in Gaza nicht dieser Gruppe zurechnen, sondern zu den kreuzförmigen Kirchen in der Art der älteren Johanneskirche in Ephesos, deren Typus vermutlich der älteren Apostelkirche der östlichen Hauptstadt in ähnlicher Weise angeglichen war wie die justinia-

nische. Die älteste Himmelfahrtskirche auf der Spitze des Ölbergs, eine Stiftung der Pomnia oder Poimenia, datiert W. im Anschluß an Abel-Vincent vor 378; ich habe bereits früher (B. Z. 20, 21 A. 1) kurz darauf hingewiesen und Heisenberg hat ausführlich und mit durchschlagenden Gründen dargetan (Ikonogr. Studien, Sitzber. Bayer. Akad. Wiss. 1921, 4 [München 1922] 84 ff.), daß zur Zeit der Anwesenheit der Aetheria in Jerusalem noch keine Kirche auf der Spitze des Ölberges bestand, sodaß diese erst zwischen 394 und 404 errichtet sein kann. Daß die Kirche ein Zentralbau mit großer Öffnung in der Kuppel war, ergibt sich aus den literarischen Quellen, alle näheren Aufschlüsse müssen wir von künftigen Grabungen erwarten, da die mittelalterlichen und islamischen Überbauungen ein Vordringen zur ursprünglichen Baugestalt einstweilen nicht gestatten. Bezüglich der Kathedrale von Bosra haben erst die neuesten Schürfungen Crowfoots im Innern endgültige Ergebnisse erzielt, so daß alle früheren Wiederherstellungsversuche hinfällig werden; das große mit Hilfe von Diagonalnischen quadratisch ummantelte Rund schloß ein mittleres Pfeilerquadrat von 12 m Durchmesser ein, das sich durch halbkreisförmig ausladende Säulenstellungen auf vier Seiten zu einem durchbrochenen Tetrakonchos erweiterte und nur mit einem hölzernen Zeltdach eingedeckt sein konnte (J. W. Crowfoot, Palest. Explor. Fund, Quart. Stat. 68 [1936] 7—13; Churches at Bosra and Samaria-Sebaste: BSA Jerusalem, Suppl. Pap. 4, 1937). In der durch die Lobrede des Choirikios von Gaza auf den Bischof Markianos bekannten Sergioskirche von Gaza erkennt W. die erste Kuppelbasilika byzantinischen Typs, einen weiteren kreuzförmigen Zentralbau mit Mittelkuppel in der justinianischen Kirche über dem Jakobsbrunnen bei Sichem-Naplus, sonst bleiben bis zum Ende der frühchristlichen Epoche Basiliken der vorherrschende Kirchenbautypus. Die architekturgeschichtliche Betrachtung wird durch kritische Würdigung der Ornamentik, insbesondere der Kapitelle, ergänzt; auf diesem Wege kommt er dahin, die bisher übliche Datierung des Goldenen Tores am Tempelplatz in Jerusalem in die Zeit des Justinian oder Herakleios abzulehnen und nach meinem Vorschlag mit selbständiger Begründung in die frühislamische Zeit herabzurücken.

Hieran schließt sich zunächst ein Überblick über die malerische Ausstattung der Kirchen und sonstiger Bauten, von der fast nur die Fußbodenmosaiken, diese aber in reicher Fülle erhalten sind, so daß sie den Versuch rechtfertigen, eine geschlossene Entwicklung vom 4.—7. Jh. in diesem engeren Bereich zu erkennen. Zusammenfassende Darlegungen über die Klosterbauten und die Grabformen der letzten Epoche beschließen den Band, der zwar eines Sachregisters entbehrt, aber doch durch ein Ortsregister Hilfe zur Erschließung seines vielseitigen Inhalts gewährt; bei größeren Orten wie Jerusalem sollten freilich nicht nur die Epochen, sondern innerhalb dieser die Denkmäler alphabetisch geordnet eingefügt sein. Da man hoffen darf, daß ein für so viele Interessenten höchst nützliches Buch bald eine neue Auflage erlebt, möchte ich wenigstens den einen Wunsch aussprechen, daß die Entwicklung der Keramik von der hellenistischen bis zur arabischen Zeit im Text und in den Abbildungen berücksichtigt und zumindest an einer kennzeichnenden Leitform, der Tonlampe, gezeigt wird; sie ist in allen Sammlungen reichlich vertreten und auch durch die bisherigen Veröffentlichungen so gut bekannt, daß ein lückenloser Überblick über die Entwicklung leicht möglich wird, welche die bodenständigen Formen und die fremden Einflüsse auf Form und Dekor deutlich widerspiegelt und wohl geeignet wäre, das sonst gewonnene Bild zu klären und zu ergänzen. Für den gleichen Zweck

notiere ich einige Versehen: S. 117 wird Helena als Gemahlin Konstantins bezeichnet; S. 132 ist im Text zweimal von der Kapelle der Auferstehung statt der Himmelfahrt auf dem Ölberg die Rede, ebenso S. 144 im Text und der A. 2 von Kapitellen in der Geburtskirche statt in der Grabeskirche. Die Literaturangaben sind sehr vollständig und eine Fundgrube für alle in das weitausgedehnte Gebiet einschlägigen Fragen; selbst entlegene Bemerkungen sind dem Verf. kaum entgangen, doch könnte man noch für den architekturgeschichtlich wichtigen Typus des Grabbaues von Kasr en Nuwaidschis auf G. T. Rivoira, Architettura Romana, Mailand 1921, S. 211 ff. und für den palästinischen Grabbau im ganzen auf O. Wulff, Altchristliche und byzantinische Kunst I, 18 f. hinweisen.

München. E. Weigand.

H. P. L'orange, Studien zur Geschichte des spätantiken Porträts. [Inst. f. sammenlignende Kulturforskning, Ser. B Skrifter 22.] Oslo, Aschehoug & Co. — Leipzig, O. Harassowitz usw. 1933. 157 S. 106 Taf. 4°.

Noch im J. 1919, als G. Rodenwaldt im 76. Berliner Winckelmannsprogramm „griechische Porträts aus dem Ausgang der Antike" als Sondergruppe erstmals zusammenfaßte, um mit der Aufgabe der Feststellung und Sichtung des vorhandenen Materials zu beginnen, bezeichnete er die Spätantike als die dunkelsten Jahrhunderte der Kunstgeschichte seit der Prähistorie. Mit voller Berechtigung konnte das freilich nur von dem absterbenden Gebiet der spätantiken Skulptur gesagt werden, denn gerade sie galt in der breiten Übergangszone zwischen Altertum und Mittelalter als das Niemandsland, für das sich die klassizistisch eingestellte professionelle Archäologie, von wenigen rühmlichen Ausnahmen wie L. von Sybel und R. Delbrueck abgesehen, nicht interessierte, und die etwas weitherzigere professionelle Kunstgeschichte nicht für zuständig hielt, letzteres mit gutem Recht, denn mehr noch als Architektur und Malerei kann die Skulptur nur von der Antike her und in engem Zusammenhange mit ihr voll verstanden und fruchtbar behandelt werden, wenn auch nicht vom engherzig klassizistischen Standpunkt aus. Besonders aussichtsreich erschien in diesem unwegsamen Gebiet die Porträtskulptur, die am ehesten die Möglichkeit eröffnete, fest datierte Marksteine mit Hilfe sonstiger literarischer oder monumentaler Quellen, besonders der Münzkunde, aufzufinden als der unentbehrlichsten Voraussetzung für eine sicher begründete stilgeschichtliche Forschung; an geistreichen und wilden Hypothesen war auch vorher kein Mangel. Schon vor dem Kriege hatte Delbrueck mit der Arbeit begonnen (Porträts byz. Kaiserinnen: Röm. Mitt. 28 [1913] 310—352; Carmagnola: ebd. 29 [1914] 71—89), Rodenwaldt war bemüht, andere Gebiete zu erhellen (s. o. und Porträts auf spätrömischen Sarkophagen: Zeitschr. f. bild. Kunst 33 [1922] 119—123) und G. Kaschnitz-Weinberg (Spätrömische Porträts: Die Antike 2 [1926] 36—60) hatte in skizzenhaften Strichen die stilistische Entwicklung und die zugrunde liegende Seelenhaltung verständlich zu machen gesucht. Aber erst L'o. hat nach kleineren Vorarbeiten das gesamte Gebiet des männlichen Bildnisses von der ausgehenden Severerzeit bis weit ins 5. Jh. auf der Grundlage einer möglichst vollständigen Materialkenntnis katalogmäßig aufgearbeitet, ikonographisch und stilkritisch in eindringlicher Untersuchung gesichtet und gewertet, durch nicht weniger als 248 tadellose Autotypien anschaulich gemacht und damit den bisher vermißten festen Boden gelegt, auf dem jede weitere Arbeit fußen muß. Dabei sind viele ganz unbe-

kannte oder ungenügend bekannte Stücke ans Licht gezogen und andere in neue Beleuchtung gerückt worden. Die Untersuchung bleibt immer möglichst nahe beim Objekt, ohne die geistigen Zusammenhänge und Hintergründe zu übersehen, aber auch ohne sich in abseitige ästhetische oder kulturwissenschaftliche Theorien zu verirren. Die entscheidende Kernfrage der kaiserzeitlichen und spätantiken Kunst, wie sich der schöpferische Anteil des lateinischen Westens und des griechischen oder hellenisierten Ostens bzw. der wichtigsten Kulturprovinzen im einzelnen Werk oder in Gruppen ausprägt, wird immer wieder geprüft und durch treffende Beobachtungen gefördert. Wegen der grundsätzlichen Anzweiflung der Berechtigung und des Geltungsbereiches des Begriffs der römischen Reichskunst verweise ich auf den von L'o. verwendeten Ausdruck „Reichstypus" des Kaiserporträts, den er für die Zeit von Augustus bis Septimius Severus als sicher gegeben annimmt und so definiert: „Reichstypus heißt der aus jeder lokalen Gebundenheit gelöste Typus, dessen Identität trotz lokaler Differenzierungen sich vollkommen klar behauptet" (S. 15 A. 1). Auch der Ausdruck Reichskunst kann sich nur auf die über den provinziellen Sonderprägungen liegenden gemeinsamen Züge beziehen, die durch hauptstädtische Vorbilder, gleichgültig ob sie dort ursprünglich geschaffen oder nur übernommen und zu kanonischer Geltung erhoben sind, wesenhaft bedingt werden und von dort her ihre Einheitlichkeit erhalten. Das gilt ebensowohl für die römische kaiserzeitliche wie für die spätere byzantinische Kunst; wir haben zu unterscheiden zwischen der hauptstädtischen, stadtrömischen bzw. stadtbyzantinischen Kunst, der von ihr in wesentlichen Merkmalen abhängigen römischen bzw. byzantinischen Reichskunst und den provinziellen Schulen, die durch die Bindung an ältere einheimische Tradition einen mehr oder weniger stark ausgeprägten Sondercharakter erhalten.

Um im vorwärtsdrängenden Gang der stilistischen Untersuchungen nicht immer wieder durch eingehende Einzelbeschreibungen, technische Angaben u. ä. behindert und abgelenkt zu werden, trennt L'o. einen ausführlichen Katalog von 126 Stücken ab und ebenso einen ikonographischen Exkurs über unsicher benannte Kaiserbildnisse von Macrinus (217—218) bis Maxentius (306—312), die er mit Hilfe der vorausgegangenen stilistischen Grundlegung bestimmt. Die eigentliche Aufgabe beginnt für ihn mit der Zeit nach Gallienus, doch schickt er eine Einleitung voraus, welche die Zeit von 220—260 überblickt; die vier Hauptkapitel bewegen sich um das Bildnis zwischen Gallienus und Konstantin, in der Zeit Konstantins und seiner Söhne, der theodosianisch-honorianischen Zeit und im 5. Jh. Für die einleitende Epoche ist die Aufeinanderfolge dreier merkwürdig kurz dauernder und unvermittelter Gegenbewegungen, einer Gruppe um Alexander Severus, in der Mitte der dreißiger Jahre und zwischen 250 und 260 bezeichnend, während gleichzeitig wie später die klassische Tradition auf griechischem Boden lebendiger bleibt und dadurch eine sich deutlich abhebende Eigenart begründet; eine ähnliche Traditionsgebundenheit bekundet ja auch die helladisch-kaiserzeitliche Architektur und Sarkophagskulptur (vgl. meine Beobachtungen im JdI 29 [1914] 76 f.). Die Lücke zwischen Gallienus und Diokletian vermag L'o. erst vom festeren Boden der Kunst um die Jahrhundertwende aus und auch dann nur mit Vorbehalt zu füllen, er erkennt Abwendung vom gallienischen Hellenismus und Wiederanknüpfung an die römische Kunst der Jahrhundertmitte, die dann direkt zur tetrarchischen Kunst führt. Hier stehen die Porphyrbildnisse als Vertreter der östlichen Richtung beherrschend im Vordergrunde, allen voran die Tetrarchenbildnisse in Venedig und im Vatikan mit ihrer

barbarisch-naiven Betonung der neuen Regierungsform. Wenn L'o. hier die Doppelhermen aus Solin-Salonae unmittelbar anschließt, so kann ich ihm nicht zustimmen. Trotz der provinziellen Formenvereinfachung scheint mir der völlig abweichende Stil- und Zeitcharakter deutlich: das länglich-schmale Gesichtsoval, glatt, faltenlos, mit unpathetischem, ja freundlichem Ausdruck, steht im Gegensatz zu den massig niedrigen Quadratschädeln der Tetrarchen mit ihren brutal pathetischen Gesichtszügen, vor allem aber weist das glatt hereingekämmte, in Strähnen geteilte Haar auf die theodosianische Zeit; auch bezüglich der Kapitelle, die Dyggve der gleichen Bauperiode und dem gleichen Bauteil wie die Doppelhermen, nämlich der oberen Portikus im Amphitheater, zuweist, scheint mir die Datierung in die theodosianische Zeit richtiger als in die Zeit Diokletians (vgl. B.Z. 34, 456). Neben dem östlichen behauptet sich das römisch-italische Bildnis mit zeitgebundenen Eigentümlichkeiten. Am Galeriusbogen in Thessalonike stellt L'o. sporadisch weströmischen Charakter in zwei Reliefstreifen fest in Abweichung von dem im ganzen tetrarchisch-östlichen Stil; ich darf darauf hinweisen, daß ich auf Grund des Architekturornaments bereits früher zu dem gleichen Schluß gekommen bin (JdI 29 [1914] 66f.).

Für die Anfangsjahre der konstantinischen Zeit bilden die in die Reliefs des Konstantinbogens eingesetzten Porträts des Licinius und Konstantin einen genau datierbaren zuverlässigen Ausgangspunkt. Seine endgültigen Erkenntnisse wird uns erst die vor dem Erscheinen stehende zusammen mit A. v. Gerkan bearbeitete monumentale Institutspublikation des Bogens bringen; einstweilen müssen wir uns damit begnügen, daß er in den Bildnissen eine ältere konservative Gruppe tetrarchischen Charakters, die sich an das Bildnis des Licinius knüpft, und eine jüngere um das Bildnis des jugendlich aufgefaßten Konstantin geschlossene Gruppe scheidet, deren betont römischer Klassizismus auf Vorbilder der julisch-claudischen Epoche zurückgreift und auch das Jahrzehnt von 315—325 zunehmend beherrscht; dieser konstantinische Klassizismus, dessen monumentalste Zeugnisse die Panzerstatuen des Constantinus Augustus und des Constantinus Caesar auf der Balustrade über der kapitolinischen Treppe und des Constantinus Augustus in der Vorhalle der lateranensischen Basilika sind, ist schon länger beobachtet, aber erst hier entwicklungsgeschichtlich zutreffend eingereiht. Im spätkonstantinischen Porträt von ca. 325—ca. 360, zu dessen allgemeiner Bestimmung aus Haartracht, Kopfschmuck und Stilmerkmalen er, wie gewöhnlich, vom Münzbildnis ausgeht, erkennt L'o. einen tiefgehenden Wandel, der auf eine Verschmelzung der östlichen und westlichen Formeigenheiten hinauskommt, wobei dem östlichen Element die Führung zufällt; es macht sich also bereits die Verlegung der Reichshauptstadt nach Byzanz und damit die Verschiebung des kulturellen Schwerpunktes geltend. Dieser neuen Richtung rechnet er die beiden Kolossalköpfe im Palazzo dei Conservatori zu, den Marmorkopf Konstantins d. Gr. aus der Basilica Nova am Forum und den Broncekopf eines seiner Söhne, vermutlich des Konstantius, aus der Umgebung des Laterans. Wie für das konstantinische Bildnis der Konstantinsbogen, so bildet für das theodosianisch-honorianische die Basis des Theodosiusobelisken in Kpel den Ausgangspunkt. Ich habe schon anläßlich der Besprechung der nachher erschienenen Monographie von G. Bruns (B. Z. 37, 452ff.) zum Ausdruck gebracht, daß ich in den Hauptpunkten L'o. zustimme, wo seine Auffassung von der Delbruecks und Bruns' abweicht. Wenn er freilich in Auseinandersetzung mit Wace, der den konstantinischen Ursprung der Sockelreliefs vertreten hat, den Gegensatz im Reliefstil

des Konstantinsbogens zu dem der Theodosiusbasis an sich in jeder Wendung zutreffend darlegt, so ist doch der Einwand berechtigt, daß ein guter Teil der herausgehobenen Eigentümlichkeiten auf Rechnung des Gegensatzes zwischen römischer und griechischer (hier m. E. ursprünglich kleinasiatischer, dann frühbyzantinischer) Stiltradition zu setzen ist, also nicht unmittelbar den zeitlichen Abstand begründet. Ich halte es somit für durchaus möglich, daß einmal auf dem Boden Konstantinopels oder des vorderen Kleinasiens Reliefs konstantinischer Zeit, aber kleinasiatischer Tradition zutage kommen, deren zeitlicher Abstand von den theodosianischen Reliefs des Bogens durch andere, weniger offensichtliche Kriterien bestimmt werden müßte. Darum ist auch der stadtrömische Reliefstil des ausgehenden 4. Jh. nicht enger mit dem der Theodosiusbasis verwandt — wohl aber die Kaiserstatue aus Aphrodisias — und wo solche Verwandtschaft im Westen besteht, wie z. B. beim Sarkophag und der Holztür von S. Ambrogio in Mailand, ist mit dem Einfluß des frühbyzantinischen Stiles zu rechnen. Die stadtrömische Renaissance des ausgehenden 4. Jh., die man neuerdings gern den claudianischen Klassizismus nennt und vielleicht richtiger den symmachianischen nennen sollte, ist eine davon unabhängige Bewegung, eine Neuauflage des konstantinischen Klassizismus.

Auch im 5. Jh. sind zwei Hauptrichtungen erkennbar. Die eine entwickelt einen schlichten und harten Realismus im Bildnis unter gleichzeitiger Verkümmerung des Körpervolumens und seines Bewegungsvermögens, charakteristisch vertreten durch die zwei bekannten Beamtenstatuen aus Aphrodisias; die andere führt zur Entstehung eines abstrakten Bildnischarakters, aus dem weniger die individuelle Persönlichkeit als die von ihr vertretene Idee mit fanatischer Inbrunst spricht, in dem die Stereometrisierung der Gesamtform, Ornamentalisierung im einzelnen und ikonenhafte Prägung des Ausdrucks zusammentreffen: Beispiele liefern Bildnisse aus Ephesos in Wien, aus Ostia und Rom, aus Athen. Vielleicht ist auch hier noch eine schärfere Scheidung zwischen den römischen und östlichen Traditionslinien möglich, da Gegensätze in den Diptychen und in der Kirchenmalerei noch deutlich erkennbar bleiben. Jedenfalls möchte ich der von Delbrueck vorgeschlagenen, von L'o. angenommenen Einordnung des sogen. Severusdiptychons um 470 widersprechen. Schon die Rahmenform, die noch den dreieckigen Giebelabschluß der Tafel aufweist und das Rahmenprofil mit dem lebendig empfundenen und sauber gearbeiteten Eierstab finden nur in den ersten Jahrzehnten des 5. Jh. Parallelen, aber auch das hohe Relief und die Dreiviertelswendung des Philosophen als der Hauptfigur sprechen eher für eine Datierung um 425 als um 470. In der Frage der Übereinstimmung des literarischen Bildnisses mit dem monumentalen, die L'o. am Ende kurz berührt, ist bei Damaskios sicher das Hereinspielen neupythagoreischer Vorstellungen maßgebend, in denen die Vierzahl als das Symbol des Vollkommenen und Göttlichen galt. Das geht aus den beiden angezogenen Stellen deutlich hervor, einmal aus der Zusammenstellung des *τετράγωνον* mit dem *ἱερὸς τύπος* des Hermes Logios, dann aus dem Ausdruck *τετράγωνος τὴν σοφίαν*. Der Ausdruck meint kaum etwas anderes als den Begriff der Vollkommenheit. Dagegen scheint mir im Hinblick auf die ganze spätantike Entwicklung des Porträts die Auffassung des Plotinos (Ennead. VI 7, 22) kennzeichnend: ein Kunstwerk sei um so schöner, je mehr Seele, Leben und Ausdruck es enthalte; ein lebendiges Werk, sei es schön oder häßlich, sei mehr wert als ein anderes, das nur Harmonie und Symmetrie verrate. Ich schließe die Besprechung des methodisch vorbildlichen und

weit über seinen engeren Rahmen hinaus fruchtbaren Werkes, das mit einer bei einem Ausländer erstaunlichen Beherrschung der deutschen Sprache abgefaßt ist, mit einem weiter abführenden Hinweis: Wer die Entwicklung des Heiligenbildes in der byzantinischen Kirchenkunst etwa seit der Mitte des 11. Jh. verfolgt, als die Kraft der unmittelbar auf antiken Vorbildern aufbauenden makedonischen Renaissance allmählich versiegte, der wird mit Erstaunen feststellen, wie eng sich der immer mehr erstarrende lineare Schematismus der Gesichter mit den Grundzügen der Porträtskulptur des 5. Jh. berührt; müssen wir also selbst in dieser Entwicklung, die so durchaus zeitgebunden erschien, nur eine weitere Renaissance anerkennen oder liegt ein unabhängiger paralleler Ablauf vor?

München. E. Weigand.

P. Buberl, Die byzantinischen Handschriften. 1. Der Wiener Dioskurides und die Wiener Genesis. [Beschreibendes Verzeichnis der illuminierten Handschriften in Österreich, N. Folge, B. IV, der ganzen Reihe VIII. B.: Die illuminierten Hss und Inkunabeln der Nationalbibliothek in Wien, Teil IV: Die byzantinischen Hss.] Leipzig, K. W. Hiersemann 1937. VII, 147 S., 44 Lichtdr.-Taf.

„Beschreibendes Verzeichnis der illuminierten Handschriften in Österreich" ist der bescheidene Titel dieser von dem Altmeister der österreichischen Kunstgeschichte, Franz Wichkoff, begründeten Serienpublikation, die heute mit ihren 20 stattlichen Großquartbänden einen Ruhmestitel österreichischer Wissenschaft und deutscher Buchkunst und Verlagstätigkeit darstellt. Dies gilt vor allem von den seit dem Kriegsende erschienenen Bänden, die die Beschreibung der illuminierten Handschriften der Nationalbibliothek in Wien enthalten, das Lebenswerk des derzeit ersten Fachmannes auf diesem Gebiete, H. J. Hermanns. Die ungeheuere, entsagungsvolle Arbeit, die der genannte ebenso hervorragende wie bescheidene Gelehrte in diesen Bänden geleistet hat, ist bisher m. E. von der Wissenschaft noch viel zu wenig gewürdigt worden; und doch zeigt schon ein Blick in die reichhaltigen, außerordentlich übersichtlich und geschickt angelegten Indices dieser Bände, welch reiche, schier unerschöpfliche Fundgrube nicht nur kunstgeschichtlichen sondern auch historischen, speziell heraldischen, kulturgeschichtlichen, archäologischen und volkskundlichen Quellenmaterials aller Völker und Zeiten uns Hermann mit seinen Beschreibungen erschlossen hat. Es kann demnach dieses Werk nicht nur den Kunsthistorikern, für die es in erster Linie bestimmt ist, sondern auch den Vertretern der historischen und philologischen Nachbardisziplinen angelegentlichst empfohlen werden.

Dies gilt im besonderen auch für den Byzantinisten, für den dieses Werk schon wegen der darin aufgenommenen Beschreibungen der Erzeugnisse griechisch-byzantinischer Buchmalerei in den österreichischen Sammlungen primäre Bedeutung hat. In erster Linie kommt da der Band IV (VIII/4) der Serie in Betracht, der die illuminierten griechischen Hss der Nationalbibliothek in Wien behandelt. Der bisher erschienene 1. Teil dieses Bandes bringt die ausführliche Beschreibung der zwei weltberühmten Zimelien byzantinischer Buchmalerei, die die Nationalbibliothek zu besitzen das Glück hat, des „Wiener Dioskurides" und der „Wiener Genesis". Der außerordentliche Bilderreichtum dieser Hss und ihre einzigartige Bedeutung bedingten und verdienten es, daß ihnen ein eigener umfangreicher Teilband der Serie gewidmet wurde, für

dessen Bearbeitung ein ebenso kenntnisreicher wie scharfsinniger und umsichtiger Wiener Gelehrter, Paul Buberl, gewonnen wurde.

Die Beschreibung dieser beiden Hss nach dem für das in Rede stehende Serienwerk normierten Schema war keine geringe Aufgabe schon allein mit Rücksicht auf die vielen Probleme, die diese beiden ältesten erhaltenen Werke griechischer Buchmalerei stellen, und die massenhafte und weitschichtige moderne Literatur, mit der sich der Bearbeiter auseinanderzusetzen hatte. B. hat diese Aufgabe musterhaft gemeistert und seine Beschreibungen so ausführlich und eingehend, dabei so klar und übersichtlich zu gestalten gewußt, daß sein Buch so ziemlich auf jede an es gestellte Frage rasch und eindeutig Bescheid zu geben vermag.

B.s eigene Forschungen betreffen hauptsächlich die stilistische Seite der Miniaturen und auf diesem Gebiet ist er zu Folgerungen gelangt, welche die analogen Forschungen Früherer teils bestätigen teils umstürzen, aber fast immer plausibel und überzeugend sind und in ihrer Präzision und Klarheit von den in der Regel mit großem Wortaufwand vorgetragenen verschwommenen Hypothesen und luftigen gedanklichen Konstruktionen gewisser Richtungen der heutigen Kunstgeschichte sich wohltuend abheben. Natur und Anlage des Werkes bringen es mit sich, daß des Verf. eigene Anschauungen nicht immer zusammenhängend vorgebracht werden können, sondern aus den umfangreichen Beschreibungen der Miniaturen und aus den gelegentlichen Auseinandersetzungen mit den Ergebnissen früherer Forscher in den Einleitungen und Anmerkungen hierzu erschlossen und zusammengesucht werden müssen. B. hat uns jedoch dieser mühevollen Arbeit dankenswerter Weise enthoben, indem er noch vor Erscheinen des Bandes die Hauptresultate seiner Durchforschung der beiden Hss auszugsweise in zwei reich mit Bildern versehenen Aufsätzen im „Jahrbuch der kunsthistorischen Sammlungen in Wien", Sonderheft Nr. 92 (Das Problem der Wiener Genesis) und im „Jahrbuch des Deutschen archäologischen Instituts" 51. B., 1936, 114—136 (Die antiken Grundlagen der Miniaturen des Wiener Dioskuridescodex) vorgelegt hat.

Was die Beschreibung des ersten der beiden Codices, des Wiener Dioskurides, anbelangt, so muß es da als ein Hauptverdienst B.s gewertet werden, daß er sich einmal die Mühe genommen hat, die früheren Arbeiten über diese Hss, speziell die wertvollsten und ergebnisreichsten eingehend durchzuarbeiten und deren Ergebnisse, die er in seinem Buche in höchst dankenswerter Weise kurz und übersichtlich in ihren Hauptzügen vorlegt, sich zunutze zu machen. Es sind dies vor allem die Beschreibungen und Ausführungen des grundgelehrten kaiserlichen Bibliothekars Petrus Lambecius in seinen Commentarii, ferner die in dem unhandlichen und wenig leicht zugänglichen Facsimilewerk Scatos de Vries vergrabene, außerordentlich wertvolle und tiefgründige Untersuchung A. von Premersteins, sowie die für das Verständnis der Genesis des Codex und seiner Einrichtung unentbehrlichen Arbeiten Wellmanns über den Text des Dioskurides. Auf diesem festen und tragfähigen Fundament hat B. seine eigenen Hypothesen aufgebaut, von denen jene über Herkunft, Charakter und Bedeutung der dem Texte der Hs voraufgehenden Vollbilder von besonderer Wichtigkeit sind. Entsprechend ihrer besonderen kunstgeschichtlichen Bedeutung hat B. diese Schmuckblattlage mit den zwei Ärzte-, besser gesagt „Pharmakologenbildern", den beiden „Mandragorabildern" und dem „Dedikationsblatte" ganz besonders ausführlich beschrieben und behandelt. Bezüglich der beiden Bilder mit den je

sieben Darstellungen berühmter Pharmakologen ist er zu dem m. E. überzeugenden Schlusse gelangt, daß deren Archetypen Autorenbilder waren, die dereinst einer Prachtausgabe von Galens Werk über die Heilmittel vorangestellt gewesen. Als Entstehungszeit dieser Archetypen nimmt er das 3. Jh. n. Chr. an, doch hält er es im Hinblick auf die unleugbare stilistische Verschiedenheit der beiden Blätter für möglich, daß das erste, die „Chirongruppe", auf ein noch älteres Vorbild zurückgehe als die „sicher erst im 3. Jh. komponierte ‚Galengruppe'". Daß beide in letzter Linie auf noch älteren Werken der antiken Mosaikkunst oder Wandmalerei fußen, wie schon Mantuani und Diez annahmen, hält auch B. für sehr wahrscheinlich. Bezüglich der „Chirongruppe" möchte ich B.s Deduktionen ohne weiteres gelten lassen. Was aber die „Galengruppe" betrifft, so scheint mir ein von B. zu wenig beachteter Umstand gegen den Ansatz des Archetypus ins 3. Jh. zu sprechen, nämlich der, daß Galen als Attribut nicht wie alle übrigen seiner Genossen eine Rolle, sondern einen großen rot gebundenen Codex in den Händen hält. B. sieht darin eine Auszeichnung des Galen vor den übrigen, das ist möglich. Wenn dem aber so ist, dann kann die Entstehung der Komposition nicht in so frühe Zeit, ins 3. Jh., verlegt werden; denn damals war, nach allem, was wir über das antike Buchwesen wissen, immer noch die Rolle die vornehmere Buchform, der Codex hat sich seinen Platz neben der Rolle erst im Laufe des 4. Jh. erobert. Als Auszeichnung könnte also m. E. das Attribut eines Codex kaum vor dem 5. Jh. gewertet werden. Ich möchte mir nun die Sache so vorstellen, daß die Galengruppe eine von vornherein für eine Prachtausgabe des Galen etwa im 5. Jh. neugeschaffene Komposition ist, geschaffen in Analogie zu der derselben Ausgabe als zweites Autorenbild beigegebenen, aber nach einer viel älteren Vorlage kopierten Chirongruppe.

Und ein ähnliches Verhältnis liegt, wie ich glaube, auch bei den folgenden zwei „Mandragorabildern" vor. Das erste stellt sicher, wie schon Premerstein sah, dem sich auch B. anschließt, von Haus aus nicht den Dioskurides, sondern den Krateuas dar. Es ist zweifellos eine Kopie eines weit älteren Autorenbildes einer Krateuasausgabe, das später dann auf Dioskurides umgedeutet worden ist. Dieses Bild nun, das die Entdeckung der Alraunwurzel zum Inhalt hat, war m. E. die Anregung zur Schöpfung der zweiten Komposition, welche die Beschreibung der Mandragora und ihre Abbildung durch Dioskurides bzw. den Maler zum Gegenstand hat. Auf dieses Verhältnis deutet schon die Figur der sog. Epinoia hin, die nichts anderes als eine Replik der Heuresis des vorangehenden Bildes ist. Dioskurides, hier identisch mit der entsprechenden Figur der Galengruppe, schreibt sitzend in einem Pergamentcodex großen Formates, ebenfalls in rotem (Leder-) Einband, der Maler malt die Mandragora auf ein weißes Pergamentblatt von annähernd quadratischem Format, wie es die ältesten erhaltenen Codices zumeist aufweisen, auch unser Wiener Dioskurides selbst. Dieser Umstand spricht wieder zwingend für die Annahme, daß der Archetyp unseres Bildes nicht allzu alt gewesen, m. E. nicht vor dem 5. Jh. geschaffen worden sein kann, wie das Bild stilistisch ja auch weit jünger anmutet als das Heuresisbild. Keinesfalls möchte ich also B. zustimmen, daß dieses Bild für die von Premerstein postulierte illustrierte alphabetische Bilderredaktion des Dioskurides im dritten Jh. entworfen worden sei, sondern höchstens für eine spätere Ausgabe dieser Redaktion. Ich sehe aber eigentlich keinen zwingenden Grund, auch keinen stilistischen, gegen die Annahme, daß unser Bild, so wie es in C vorliegt, für unseren Codex selbst erstmalig entworfen wurde, dessen

Zustandekommen es doch trefflich illustriert. Die Einzelheiten sind natürlich aus älteren Vorlagen zusammengelesen, der Dioskurides nach dem Bilde der Galengruppe gestaltet, die Epinoia nach der Heuresis des Krateuasbildes, der Maler nach einer der nicht seltenen alten Darstellungen dieses Sujets, das Ganze aber mag eine Originalkomposition des Malers unseres Codex bzw. des Leiters des Ateliers sein, in dem er angefertigt wurde, ebenso wie das nachfolgende Dedikationsbild, das ja ebenfalls in den Einzelheiten auf älteren analogen Darstellungen fußt.

In allen übrigen Punkten kann man B.s Darlegungen sich ohne weiteres anschließen; seine Beschreibungen und Ausdeutungen bieten tatsächlich ein festes und sicheres Fundament, auf dem die Folgezeit getrost aufbauen kann. Einen besonderen Vorzug seines Buches sehe ich auch in der übersichtlichen Zusammenstellung der im Dioskurides beschriebenen Pflanzen mit ihren griechischen und deutschen Namen und der internationalen Linné'schen Nomenklatur (S.36—51), was besonders den Nichtfachleuten, die für den Codex Interesse haben, willkommen sein dürfte.

Bezüglich B.s Beschreibung und Behandlung des zweiten Zimeliums der Wiener Nationalbibliothek, der „Wiener Genesis", habe ich auch jetzt nach der Lektüre des großen Bandes meinen Ausführungen in dieser Zeitschrift 37, 474ff. nichts Wesentliches hinzuzufügen. Auffällig und unverständlich ist mir B.s Bemerkung auf S. 89, daß die Eigenheit der Genesisbilder, in den kontinuierenden Darstellungen die Ereignisse sich öfter von rechts nach links entwickeln zu lassen, mit dem linksläufigen Gang der syrischen Schrift zusammenhänge, da ja doch B. selbst kaum annehmen dürfte, der Prototyp der Wiener Genesis sei eine syrisch geschriebene Bilderbibel gewesen.

Wie wir es bei den Bänden dieser prächtigen Serie wie überhaupt bei allen Werken des Hiersemannschen Verlages gewohnt sind, ist der Druck und die Ausstattung auch dieses Bandes von vorzüglicher Qualität; ganz besonders zu loben sind Auswahl und technische Ausführung der zahlreichen Bildbeigaben (die Miniaturen der Genesis sind alle abgebildet), die das Werk illustrieren. Auch die Literaturangaben und Register lassen an Vollständigkeit und Übersichtlichkeit nichts zu wünschen übrig.

Wien. H. Gerstinger.

A. A. Hackel, Das russische Heiligenbild. Die Ikone. Mit Geleitwort von Th. Baader. [Disquisitiones Carolinae X.] Novomagi 1936. 142 S., 26 Abb. 8⁰.

Die vorliegende Schrift verdient die Beachtung jedes Kunst- und Religionsforschers auf altchristlichem und byzantinischem Gebiet im weitesten Sinne, da sie weit mehr enthält, als der Titel erwarten läßt. Ist ihr nächstes Ziel auch, das Verständnis für die Bedeutung der Ikone im religiösen Bewußtsein des russischen Volkes zu erschließen, so kann sie darüber hinaus als umfassende Einführung in die gesamte seit 20 Jahren in lebhaftesten Fluß gekommene Ikonenforschung bewertet werden. Greift doch der Verf. im I. die Kunstform behandelnden Kapitel bis in deren Entstehungszeit zurück, wie auch die lehrreiche Auswahl der Bildproben von dem Mumienporträt über die in Rußland erhaltenen byzantinischen Typen und die vormongolischen Schulen von Kiev, Novgorod und Susdal bis in die frühe Moskauer Kunstübung reicht. Die bedeutsamsten allgemeinen Ausführungen über den aus griechischem Kunstwollen

entsprungenen, von den russischen Malern treu bewahrten, wenngleich vereinfachten idealisierenden Ikonenstil bietet der Abschnitt über „Die drei Grundprobleme der altrussischen Malerei". Im II. besonders dankenswerten Kap. über die Ikone als Kultbild entwickelt H. vor allem im Abschnitt „Byzantinisch-russisches Christentum" mit gründlicher Belesenheit nicht nur in der neueren dogmengeschichtlichen Literatur, sondern auch in ihren Quellen seine theologischen Voraussetzungen. Er zeigt, wie die Hauptlehre von der Anschauung des „Übersinnlichen" im „unähnlichen Sinnlichen" aus der neuplatonischen Weltanschauung durch Dionysius Areopagita u. a. abgeleitet und von den Apologeten des Bilderdienstes Joh. Damaskenos und Theod. Studites daraus die Berechtigung zur Darstellung des fleischgewordenen Logos und aller Gestalten der überirdischen Kirche gefolgert wird. Auf ihr beruht der Glaube der orthodoxen Kirche an die sakramentale und des Volkstums an die magische Kraft der Ikonen. Erst im III. und letzten Kap. über die Ikone als Sinnbild wird der „Gestalt- und Sinnwandel" der Ikonentypen in der russischen Theologie und den Werkstätten der „Malermönche" an dem Hauptbeispiel der Darstellung der Dreieinigkeit, über die wir dem Verf. eine tiefgründige ikonographische Untersuchung verdanken, erörtert. Im Mittelpunkt steht hier das berühmte Werk Andrei Rubljovs aus der Sergiev-Troizkaja Lavra. An Hand eines Schemas wird schließlich der Aufbau und Gedankengehalt der Bilderwand (Ikonostas) erläutert: Die den drei Kapiteln beigefügten Anmerkungen bieten eine wohl ziemlich vollständige Übersicht über die gesamte einschlägige Literatur und fortlaufende wichtige Belege aus den Schriftquellen. Ein Personen-, Sach- und Autorenregister erleichtern den Gebrauch des Buches als Hilfsmittel der Forschung. Zur Förderung seines Verständnisses im weiteren Leserkreise bringt ein von Baader bearbeiteter Anhang Worterklärungen seltener Fachausdrücke in alphabetischer Folge.

Berlin. O. Wulff.

III. ABTEILUNG

BIBLIOGRAPHISCHE NOTIZEN UND KLEINERE MITTEILUNGEN

Die bibliographischen Notizen werden von N. Bănescu in Cluj (N. B.), N. H. Baynes in London (N. H. B.), E. Darkó in Debrecen (E. D.), F. Dölger in München (F. D.), F. Drexl in München (F. Dxl.), A. Ehrhard in Kehl (A. E.), B. Granić in Belgrad (B. G.), O. v. Güldenstubbe in München (O. v. G.), W. Hengstenberg in München (W. H.), P. Maas in Königsberg i. Pr. (P. Ms.), S. G. Mercati in Rom (S. G. M.), P. Mutafčiev in Sofia (P. Mv.), V. Petković in Belgrad (V. P.), E. Seidl in Greifswald (E. S.), G. Stadtmüller in Breslau (G. S.), I. Swieñcickyi in Lwów (I. S.) und E. Weigand in München (E. W.) bearbeitet. Zur Erreichung möglichster Vollständigkeit werden die HH. Verfasser höflichst ersucht, ihre auf Byzanz bezüglichen Schriften an die Schriftleitung gelangen zu lassen.

Die Notizen umfassen die uns erreichbaren Arbeiten, welche sich auf den byzantinischen Kulturkreis im Zeitraume 325—1453 beziehen, wobei auch Werke berücksichtigt werden, welche mit Teilen in diese Zeitgrenzen hereinragen. Auf Werke, welche Westeuropa oder byzantinische Grenzgebiete zum Gegenstand haben, weisen wir nur dann hin, wenn ihre Ergebnisse für die Betrachtung der byzantinischen Geschichte und Kultur von wesentlicher Bedeutung sind. Die angegebenen Zeitgrenzen werden überschritten in den Abschnitten 1 B (Fortleben byz. Stoffe in der Volksliteratur), 1 C (Fortleben byz. Brauchtums), 1 D (moderne Verwendung byz. Stoffe), 2 C (Geschichte der modernen Byzantinistik), 3 (Vor- und Fortleben der mittelgriechischen Sprache). Die Notizen sind im allgemeinen chronologisch geordnet (Allgemeines voraus), sonst innerhalb des Hauptschlagwortes: in 2 B (Einzelpapyri und Einzelhss nach Ortsnamen der Bibliotheken), 2 C (Namen der modernen Einzelgelehrten), 4 C (Namen der Heiligen) alphabetisch, in 3, 4 D, 5 B, 7 C, F u. G, 10 A u. B systematisch, in 6 u. 7 B und 9 topographisch. Die Schriftleitung.

1. LITERATUR UND SAGEN

A. GELEHRTE LITERATUR

Blackwell's Byzantine Hand List. A catalogue of byzantine authors and books on byzantine literature, history, religion, archaeology etc. Oxford, B. H. Blackwell Ltd. (1938). VII, 67 S. — Das Büchlein lehnt es in der kurzen Einleitung ab, eine Bibliographie sein zu wollen, und das ist gut so. Denn Wertvolles steht neben Wertlosem, Überholtes neben Neuem und Unentbehrlichem; sehr schade ist, daß nicht einmal die Liste der byzantinischen Texte (beginnend mit „Acominatus“; Niketas steht dann unter „Nicetas“) für den Studierenden benutzbar ist, weil sie oft unbrauchbare neben brauchbaren und nicht selten veraltete und längst durch bessere ersetzte Ausgaben als einzige verzeichnet. Der Zweck ist in erster Linie ein buchhändlerischer und nach dieser Richtung kann das Verzeichnis, welches jeweils, soweit möglich, die Preise angibt, von Nutzen sein. F. D.

E. Bréhier, La Philosophie du Moyen Age. [L' Évolution de l'Humanité.] Paris, Albin Michel 1937; pp. XVIII, 458. — See especially pp. 104 sqq.: La Philosophie à Byzance and pp. 252—253: La Philosophie byzantine. N. H. B.

P. Henry, Études plotiniennes I. Les états du texte de Plotin. [Museum Lessianum, Section Philosophique, n. 20.] Paris-Brüssel, J. de Brouwer-L'Édition Universelle (1938). XXVIII, 426 S. gr. 8°. — Wird besprochen. F. D.

Iamblichus, De vita Pythagorica, ed. **L. Deubner.** (Vgl. o. S. 199.) — Bespr. von **W. Theiler,** Gnomon 14 (1938) 312—318. F. Dxl.

H. F. Bouchery, Themistius in Libanius' brieven. (Vgl. B. Z. 37, 497.) — Bespr. von **W. Stegemann,** Philol. Wochschr. 58 (1938) 594—599; von **J. Meunier,** L'Antiqu. cl. 7 (1938) 125—127. F. Dxl.

E. Condurachi, Una versione greca di un passo di Eutropio. Riv. di fil. e d'istr. cl. N. S. 15 (1937) 47—50. — An argument (based on the passage of Theophanes Chronographia ed. de Boor I p. 9 *τούτῳ τῷ ἔτει Μαξιμιανὸς Γαλλέριος κατὰ Νάρσεως κτλ.*) that there must have existed a third Greek translation of Eutropius besides those of Paianius and Capito. N. H. B.

R. Herzog, Zwei griechische Gedichte des 4. Jh. aus St. Maximin in Trier. Trierer Ztschr. f. Gesch. u. Kunst d. Trierer Landes 12 (1937) 121—151. Taf. 5—8 m. zahlr. Textabb. — Es handelt sich um eine Inschrift in wundervoller, der ältesten Pergamentunziale nahverwandter Schrift, deren einer Teil 1865 als Marmorbruchstück, zum Farbenreiben verwendet, gefunden wurde, während von dem andern Teil, dessen Zugehörigkeit H. erweist, ein ebenfalls fragmentarischer Mörtelabdruck in der Umrahmung karolingischer Gräber entdeckt wurde. H. hat mit Scharfblick den Zusammenhang des Inhalts mit den hermetisch-neuplatonischen *Ὀρφέως Λιθικά* und mit dem geistigen Interessenkreis des Kaisers Julian erkannt und mit großem Geschick (S. 131) 17 (von insgesamt wohl 24) Hexametern wiederhergestellt, in welchen von der Weihung eines mit einem Amethysten besetzten, reichverzierten Leibgurtes (Prunkausstattung kais. Vorrecht!) des jungen Augustus Julian an Hermes-Mercurius als Dankesgabe (wohl i. J. 361) die Rede ist. Die sehr sorgfältige Erläuterung gibt von der Berechtigung der einzelnen Ergänzungen gewissenhaft Rechenschaft und bestätigt die Deutung durch den Nachweis der literar- und geistesgeschichtlichen Zusammenhänge. — In einem Exkurs (S. 147—151) tritt H., wie mir scheint, mit Recht für die Echtheit einiger bisher athetierten oder verdächtigten Julianbriefe ein. — Vgl. die Anzeige von **J. Bidez,** L'Antiqu. class. 7 (1938) 91f. — Die soeben erschienene Fortsetzung: II. Gedicht auf die hl. Agnes, dieselbe Ztschr. 13 (1938) 79—120 mit Taf. 5—8 u. Textabb. wird im nächsten Hefte gewürdigt werden. F. D.

Commentaire de Pappus et de Théon d'Alexandrie sur l'Almageste. Texte établi par **A. Rome.** Tome II. Théon d'Alexandrie, Commentaire sur les livres 1 et 2 de l'Almageste. [Studi e Testi 72.] Città del Vaticano 1936. — Recens. di **S. G. Mercati** e **G. Vacca,** Bollett. filol. class. 44 (1938) 183—186. S. G. M.

E. A. Pezopulos, *Ποιήματα Συνεσίου τοῦ Κυρηναίου. Μέρος πρῶτον. Προλεγόμενα, τρόπος τῆς ποιήσεως τοῦ Συνεσίου, μέτρα τοῦ Συνεσίου, ἔμμετροι μῦθοι, ἐπιγράμματα. Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ.* 13 (1937) 305—352. — Wird nach Erscheinen des 2. Teils besprochen. F. D.

St. Bezdechi, Vulgarismes dans l'épopée de Nonnos. Auszug aus dem Anuarul Inst. de studii clasice, Cluj 3 (1936—1938). 42 S. 8°. — Der Verf. bietet eine interessante Untersuchung über die Syntax des Nonnos, die viele Umwandlungserscheinungen enthält, denen die griechische Sprache in der nachklassischen Zeit unterworfen war. Bildungen, denen wir in der

Koine begegnen, Umschreibungen, Verwechslungen der Modi und Zeiten, das Auseinanderfallen der synthetischen Sprachformen sind in der Tat charakteristisch für die Sprache der Dionysiaka. Das Verbum ἐθέλω zeigt schon die Entwicklung zur Funktion eines Hilfszeitwortes. Der Gebrauch des Verbums εὑρίσκειν (ἐξευρίσκειν) mit dem Infinitiv im Sinne von ἔχω + Inf. geht aus den angeführten Beispielen nicht deutlich hervor. Auf S. 4 wäre für die Schriftsprache καθαρεύουσα zu schreiben. N. B.

L. R. Lind, Un-hellenic elements in the „Dionysiaca". L'Antiqu. class. 7 (1938) 57—65. — L. analysiert die Dionysiaca des Nonnos literarisch und psychologisch mit dem von ihm schon wiederholt vertretenen Ergebnis, daß sich bei Nonnos alle Anzeichen eines „Kulturbarbaren", eines servilen, abergläubischen, humorlosen Orientalen finden. F. D.

N. Akinean, Die Progymnasmen des Theon von Alexandrien in armenischer Übersetzung. In: Untersuchungen zur Gesch. der armen. Literatur 4, 91—116 (vgl. o. 409). — Wiederholung der B. Z. 36, 151 verzeichneten Abhandlung. Der von A. in einer Hs in Erivan s. XVIII entdeckte und nun glücklich identifizierte Text weist eine Anordnung auf, wie sie bereits G. Reichel, Quaest. progymnasticae, Diss. Leipzig 1909 als ursprünglich vorausgesetzt hat. Die wichtige armen. Übersetzung wartet noch darauf, herausgegeben zu werden. W. H.

Olympiodori in Platonis Gorgiam Commentaria ed. **W. Norvin.** (Vgl. B. Z. 37, 181 ff.) — Mit zahlr. Ergänzungen zu den dortigen Ausstellungen bespr. von **R. Beutler,** Gnomon 14 (1938) 318—322. F. D.

N. Akinean, Der „Chronograph" bei Sebeos und das 1. Buch der Historien des Faustos Byzantios. Handes Amsorya 52 (1938) 9—56 (armen.) — Noch nicht abgeschlossen. W. H.

Suidae lexicon ed. **Ada Adler.** Pars V, praefationem, indices, dissertationem continens. [Lexicographi graeci, vol. I pars V.] II und 280 S. Leipzig, B. G. Teubner 1938. (Über pars IV vgl. B. Z. 36, 188.) — Die praefatio besteht aus wenigen Zeilen, die hauptsächlich den jungen Forschern danken, die bei den Indices geholfen haben. — Es folgen über 2000 Addenda et Corrigenda. Eingreifende Berichtigungen erfahren jedoch nur die Interpolationen im Buchstaben N, und zwar auf Grund des neu hinzugezogenen cod. Leningrad. 125 saec. XIV (L). Aus den neu festgestellten Dichterzitaten sei hervorgehoben IV 305, 14 ῥυδὸν ἀφνύνονται (van Ijzeren), am ehesten Kallim. Hekale. Noch immer vergessen ist der archaisch klingende Hexameter III 414, 23 αἱ Μοῦσαι δὲ πτερῷ Σειρήνων ἐστεφανοῦντο (Meineke, Com. Gr. III 349, vgl. R. E. v. Sirenen 298, 49 ff.). — Der Hauptteil bringt 13 überreiche, sorgfältigst gegliederte Indices; die zitierten Stellen schätze ich auf 50 000. Die Teilung des Stoffes geht sehr weit: Nr. IV—VIII sind betitelt Inventiones, Chronologica, Res scientiae, Philosophica, Antiquitates. Der Anfänger wird sich da schwer zurechtfinden, der Fachmann jedoch für die übersichtlichen Stoffsammlungen dankbar sein. Am häufigsten wird man wohl den Index Auctorum (I) und den der Vocabula potiora et recentiora (XII) benutzen. Zu jenem sei daran erinnert, daß über die eigentlichen Vorlagen der Suda nur in Bd. I, S. XVI ff. gehandelt wird; in diesem stecken wichtige Aufgaben für Erforscher des Mittelgriechischen. Ich vermißte III 595, 31 μακάρι; das Unwort συζενέει I 470, 25 (so auch Σ^b) scheint verdorben aus συζευγνύει (so Σ^c nach meiner Kollation); über ἰτρόγαλα vgl. B. Z. 37, 182 unten.

Den Schluß macht die Dissertatio de codicibus Suidae (216—280), eine starke Erweiterung und Berichtigung der Angaben in Bd. I, S. VIII—XVI. Neu ist besonders die ausführliche Schilderung der Geschichte jeder Hs. Die im Marc. 448 (M) und seinen Verwandten (BLG usw.) zutage tretende Konjekturalkritik wird jetzt anerkannt, wenn auch noch nicht im vollen Umfang (kennzeichnend z. B. S. 268 Mitte zu IV 153, 11f., S. 269 unten zu IV 149, 5; beidemal liegen m. E. Konjekturen vor). Ein Stemma wird nicht gegeben, Kontamination zu wenig berücksichtigt. Trotzdem sind die Fälle, in denen ich die Lesung des Archetypus anders ansetze als die Verf., selten von Belang. — Mit meiner Eustathios-Hypothese (B. Z. 35 und 36) setzt sich die Verf. eingehend auseinander und nimmt einen Teil davon an. Aber sie bestreitet eine meiner wesentlichen Voraussetzungen, nämlich daß die Suda-Hs Marc. 448 (M) und die Homerkommentare des Eustathios in Florenz, Paris und Venedig von Eustathios selbst geschrieben sind. Ihr einziger Einwand jedoch (S. 255, vgl. S. 273), das Papier von M sei jünger als das 12. Jh., dringt gegen E. Martinis Beweisführung (Rh. Mus. 62 [1907] 273) nicht durch: niemand kann bei einem Bombycinpapier ohne Wasserzeichen zwischen dem 12. und 13. Jh. unterscheiden. Möchte doch einmal ein Kenner sich den Parisinus und die beiden Marciani nach Florenz kommen lassen und dort anhand der fünf Codices die Eustathiosfrage entscheiden, eine der wichtigsten in der Geschichte der mittelalterlichen Philologie! — Unter die verlorenen Hss rechnet Verf. auch das in Försters "hinc inde"-Katalog (s. o. S. 409 ff.) unter Nr. *ρια'* erwähnte *Σουΐδα λεξικόν* und verweist dazu auf ihre Schrift „Den graeske litteraturs skaebne i oldtid og middelalder“, Kopenhagen 1920, 34f., worin sie diesen Katalog und den von Rodosto für vertrauenswürdig erklärt. Ich bedauere, diese vorzügliche Arbeit erst jetzt kennengelernt zu haben; ich hätte sie sonst in meiner Darstellung der Schicksale der antiken Literatur in Byzanz (Gercke-Norden I³, Anhang) mit Dank verwertet und auch oben S. 411 erwähnt, freilich ohne jenen Katalogen etwas zu glauben, was erfunden sein kann. Die Schrift zeigt, wie eingehend sich die Verf. auf ihr großes Werk vorbereitet hat, zu dessen Vollendung man sie von Herzen beglückwünschen darf. P. Ms.

H. Zilliacus, Boktiteln i antik litteratur. Eranos 36 (1938) 1—41. — Z. behandelt auch die Buchtitel der altchristlichen und byzantinischen Literatur (S. 33: *Σοῦδα*-Suidas.) F. Dxl.

F. Dölger, Titel des sog. Suidaslexikons. (Vgl. o. 23 ff. und 36 ff.) — Bespr. von **A. Pezopulos**, der als Parallelen für die in dem Titel vermutete Metapher zahlreiche weitere Buchtitel beibringt. F. D.

H. Grégoire, La *τειχοταφρομαχία*. Byzantion 13 (1938) 389—391. — Von der *σοῦδα* — nichts Neues! Gr. verweist auf einen späteren Aufsatz von P. Orgels, dem wir mit Spannung entgegensehen, sowie auf den soeben erschienenen von Dain (s. u.), der freilich kaum „die letzten Zweifel behebt“, vielmehr nur Material behandelt, das teils für meine These belanglos ist, teils für sie spricht (vgl. o. 53 ff.). Zur Script.-inc.-Stelle vermisse ich Parallelen für die von Orgels angenommene Interpretation des Artikels und vor allem nach wie vor für ma. *κόπτω* = eingraben. Daß Gr. „behaupte“, Theophanes habe den Dujčevschen Bericht vor Augen gehabt, habe ich meinerseits nirgends behauptet, sondern nur, daß Gr. „mit der Voraussetzung argumentiere, daß der Bericht des Theophanes auf dem Dujčevschen Berichte beruhe und nur eine Verkürzung . . darstelle“ (vgl. o. S. 46); vgl. Les ét. class. 4 (1937) 350: „... un

nouveau texte ... nous livre, sinon la source directe de Théophane, tout au moins un récit ... qui peut servir ... à éclairer la narration obscure et trop condensée du chroniqueur". Ich bestreite dies a. a. O. mit Belegen. — Meine übrigen Argumente bleiben in Gr.s Erwiderung überhaupt unerörtert. F. D.

A. Dain, Σοῦδα dans les traités militaires. Annuaire Inst. phil. et hist. orient. et slaves 5 (1937) (Mélanges Boisacq) 233—241. — Der Aufsatz, der das Material für den Gebrauch von *σοῦδα* bei den Taktikern bereitstellen sollte im Hinblick auf die von uns zuletzt o. S. 36ff. erörterte Streitfrage der Bedeutung von *σοῦδα*, ist leider schon bei seinem Erscheinen veraltet, weil H. Grégoire die ihm wichtig erscheinenden Ergebnisse schon Byzantion 12, 663 verwertet und ich darauf schon o., bes. S. 52ff., geantwortet habe. Leider geht der Aufsatz außerdem von zwei irrigen Grundvoraussetzungen aus: 1. trotz B. Z. 37, 187 und Abh. S. 19 (vgl. o. S. 37) wird mir wiederum unterstellt, ich verstünde unter *σοῦδα* eine Palisade und nur eine solche; 2. stammen D.s dankenswerterweise meist aus unedierten Schriften zusammengestellten Belege frühestens aus der zweiten Hälfte des 10. Jh.s. Es ist aber natürlich für die Frage verhältnismäßig gleichgültig, ob der Bedeutungswandel, wie ich zuerst angenommen hatte, erst im 11. oder schon in der zweiten Hälfte des 10. Jh.s einsetzt (vgl. o. S. 54). — Bezüglich der aus *ἀξινορύγια* und Nikeph. Tact. LXXVI gezogenen irrigen Schlüsse vgl. ebenfalls o. S. 53f. F. D.

N. Akinean, Euklids Elemente in armenischer Übersetzung. Handes Amsorya 51 (1937) 225—242. — Vgl. oben S. 200 (Leroy). W. H.

E. J. Powell, A byzantine critic. Class. Rev. 52 (1938) 2—4; **ders.**, The archetyp of Thucydides. Class. Quart. 32 (1938) 75—79 und The cretan manuscripts of Thucydides, ebd. 103—108. — Wichtige Vorarbeiten zu einer Stemmatisierung der Thukydideshss. In der erstgenannten Arbeit werden alle berichtigenden Sonderlesungen des Palat. gr. 252 saec. XI (E) auf Konjektur zurückgeführt; das scheint mir bei 4, 103, 4 *πρὸς ἔω* (*πρόσω* cett.) schwer glaublich, auch sonst sind Spuren von Kontamination zu erkennen. In der zweiten Arbeit werden die ältesten Spaltungen der Überlieferung (5.—6., 9., 9.—10. Jh.) erörtert, in der dritten die im 15. Jh. in Kreta lokalisierbaren Hss. P. Ms.

Anne Comnène ed. **B. Leib**. (Cf. B. Z. 38, 200.) — Will be reviewed. — Rev. by **A. Vincent**, Rev. sc. rel. 18 (1938) 264—266. "Nul n'ignore comment l'empire byzantin est toujours demeuré une théocratie" (p. 265). Is this a satisfactory definition? — Cf. the rev. by **J. B. Papadopulos**, *Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ.* 13 (1937) 471—475. N. H. B.

J. B. Papadopulos, *Ἑρμηνευτικὰ εἰς τὴν Μεγάλην καὶ τὴν Μικρὰν Χρονογραφίαν τοῦ Φραντζῆ*. *Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ.* 13 (1937) 155—157. — P. vergleicht die Stellen des Maius des Phrantzes: 389, 23—390, 7 Bonn. und des Minus: Migne, PG 1066 D—1067 A und sieht in der Abweichung des Maius einen Beweis, daß der Diaskeuast des Maius den Text des Minus unverständlich verändert hat. F. D.

J. B. Papadopulos, *Διαστρέβλωσις τοῦ ἐκ τῆς Μικρᾶς Χρονογραφίας τοῦ Γεωργίου Φραντζῆ εἰς τὴν Μεγάλην διαβιβασθέντος ὑλικοῦ. Πρακτικὰ Ἀκαδ. Ἀθ.* 1937, S. 498—502. — Das Minus ist ein persönliches Tagebuch des Phrantzes, welches später zum Maius umgewandelt und erweitert worden ist. Der Verf. gibt Beispiele dafür, wie in der heute vorliegenden Überlieferung des Maius Stellen des Minus von Grund auf mißverständlich

wiedergegeben worden sind; daraus geht hervor, daß das Minus die Vorlage des Maiustextes war und nicht umgekehrt. — Wir haben schon früher diese Ansicht vertreten (vgl. zuletzt: O. Glauning zum 60. Geburtstag, S. 29f.), freilich auch die, daß der Maiustext im wesentlichen eine „literaturfähige" Umformung des in lässigster Sprache abgefaßten Minus von der Hand des Phrantzes selbst ist, eine Ansicht, für welche sich der Verf. in seinem Aufsatze oben S. 324 zum ersten Mal klar entscheidet. Das fremde Gut, welches durch spätere Interpolatoren und Fälscher in den genuinen Maiustext hineingekommen ist, läßt sich zum Teil klar ausscheiden, zum Teil wird es dazu eingehender Untersuchungen besonders sprachlicher Art (vgl. m. Bem. B. Z. 37, 502) bedürfen, und ein Rest wird bleiben, über den man nicht sicher wird urteilen können. Jedenfalls hat eine durchgehende Vergleichung des Maius- mit dem Minustexte, wie wir sie schon vor Festlegung unserer Ansicht B. Z. 36, 190f. durchgeführt haben, uns zu der klaren Erkenntnis gebracht, daß das Minus die ursprüngliche Fassung der Chronik, das Maius jedoch grosso modo die persönliche Umarbeitung durch Phrantzes darstellt; dies zeigen nicht nur die oben von Pap. angeführten Beweisstücke, sondern zahlreiche andere Zusätze im Maius, deren Inhalt nur Phrantzes selbst bekannt sein und an deren Einfälschung niemand anderer Interesse haben konnte (vor allem auch genaue Angaben von Geldbeträgen u. ä. des persönlichen Haushalts, die zu erfinden niemandem in den Sinn kommen konnte). Was sich dieser Auffassung entgegenzustellen scheint, ist zum Teil oben S. 324 ff. von Pap. auf Grund des bisher unbekannten hslichen Befundes geklärt; Unstimmigkeiten in dem Textverhältnis zwischen Maius und Minus lösen sich zum weit überwiegenden Teil ohne weiteres zugunsten unserer Annahme, der geringfügige, verbleibende Rest muß und kann auf das Konto der Überlieferung gesetzt werden, wobei eine Nachprüfung des Textes des Minus nach den Hs eine unerläßliche Forderung ist. Daß für die Textherstellung die Torheiten der Fälscher und Kopisten des späten 16. Jh. außer Betracht bleiben, ist selbstverständlich, aber sie müssen für die Ausgabe eines möglichst reinen Phrantzestextes aufgeklärt werden; hierzu bietet die vorliegende Abhandlung von Pap. einen willkommenen Anfang. — In der vorliegenden Abhandlung ist leider die auf S. 501 zitierte zweite Stelle des Minus, betr. den Dogen Francesco Foscarini, in der dort dargebotenen Form nicht in Ordnung. Sie muß lauten: Minus: *Εἰς τὴν Βενετίαν καὶ βουλῆς γενομένης μεγάλης ἀντέστη ὁ δοὺξ Φρ. Φ. οὐ κατ' ἄγνοιαν — καὶ γὰρ καὶ ὁ βασ. κὺρ Ἰωάννης ὥρισέ μας, ἀλλὰ καὶ ἄλλοι . . . εἶπον, ὅτι φρονιμώτερον ἄνθρωπον εἰς τὴν Ἰταλίαν οὐκ εἶδον —, ἀλλὰ διὰ κακίαν καὶ φθόνον*, wobei zu beachten ist, daß *ὁρίζω* = *λέγω* für das einseitige „Sprechen" des *βασιλεύς* ein gebräuchlicher Ausdruck ist (vgl. Ps.-Kodin de off. 7, 55, 16 Bonn.: . . . *καὶ εἰσελθοῦσιν ὁρίζει ὁ βασιλεὺς „εἰς πολλὰ ἔτη" καὶ ἀπέρχονται* ~ 63, 13 Bonn.: *λέγει ὁ βασ. τῷ μεγ. δομεστίκῳ μεγάλῃ τῇ φωνῇ· „εἰς πολλὰ ἔτη . . ."*). Der Satz muß dann im echten Maius ganz ähnlich gelautet haben mit geringfügigen Änderungen (*εἰς Βενετίαν* > *ἐν Ἑνετίᾳ*, *Φραντζέσκος* > *Φραγκίσκος*, *ὥρισέ μας* > *ὥριζεν ἡμᾶς*, *αὐτόν* > *αὐτῷ*, *εἰς τὴν Ἰταλίαν* > *ἐν τῇ Ἰταλίᾳ*, Einfügung von *Τότε οὖν καί*, *περὶ τούτου*, *τῷ τότε καιρῷ*, *τοὔνομα*, Weglassung von *κύρ*), lauter für die spätere persönliche Arbeit des Phrantzes an der „Attizisierung" der Sprache seines Tagebuches (des Minus) (beachte z. B.: Foscarini ist zur Zeit des Tagebucheintrages *ὁ δούξ*, zur Zeit der Umarbeitung *ὁ τότε καιρῷ δούξ*) bezeichnende Glättungen. Das unsinnige *ἀνέστη* dagegen sowie vor allem das

λέγων und die Änderung von ἀλλά in εἰ μή sind durch die Kopisten und Fälscher hineingetragen worden, die den Sinn des Satzes im echten Maius nicht mehr verstanden und in ihrer Hilflosigkeit einen baren Unsinn daraus machten. — In dieser Weise müßte für jede einzelne Stelle der Versuch gemacht werden, aus dem Minus einerseits und dem verfälschten Maiustexte anderseits den echten Maiustext herzustellen. F. D.

B. Croce, Michele Marullo Tarcaniota. Le elegie per la patria perduta ed altri suoi carmi. Biografie, testi e traduzioni con due ritratti del Marullo. Bari, G. Laterza 1938. 151 S., 1 Bl., 2 Taf. kl. 8⁰. — Mit einigen Worten darf dieses Büchleins auch hier gedacht werden. Es ist einem Byzantiner gewidmet, der zwar seine Heimat Kpel schon im Jahre seiner Geburt (1453) verlassen mußte, den aber die heiße Liebe zu seiner Heimat durch sein ganzes wechselreiches Leben begleitete; einem Dichter, der zwar sein Schicksal nicht in griechischen Versen beklagte, dafür aber einer der gefeiertsten lateinischen Dichter seiner Zeit gewesen ist; einem Kämpfer, der nicht als Hss-Schreiber sein Exil in Scriptorien vertrauern mochte, sondern lieber in abenteuerlichen Fahrten durch ganz Europa zog, mit dem Schwerte in der Hand, immer hoffend, eines Tages dabei sein zu können, wenn den Türken die geliebte Vaterstadt wieder entrissen würde. Ein Büchlein, das ganz von innigster Sympathie erfüllt ist zu diesem Dichtersoldaten aus Byzanz. F. D.

B. VOLKSLITERATUR

A. Hausrath, Ein spätgriechischer Schwank und ein byzantinisches Volksbuch. Rhein. Mus. f. Philol. 87 (1938) 85—94. — Der Cod. Laurent. 57, 30 (s. XV/XVI) enthält auf fol. 80 vier Einschübe, zwei vollständige und zwei fragmentarische, die aus sprachlichen, stilistischen und motivgeschichtlichen Gründen als Reste eines weit verbreiteten byzantinischen Volksbuches angesehen werden müssen, das etwa dem kürzlich wiedergefundenen Cryptoferratensis 33 entsprochen haben muß. H. ediert zunächst den an erster Stelle stehenden Schwank, in dem das Motiv „Huhn klug verteilt“ vorliegt; sodann verbreitet er sich über die Motive der drei anderen Stücke, von denen sich Nr. 2 und 4 an die Aesopica anschließen, während Nr. 3 eine gewisse Ähnlichkeit mit einer Erzählung in Kalilah und Dimnah aufweist. F. Dxl.

G. Wartenberg, Digenis Akritas (cf. B. Z. 38, 203); **M. Gaster**, Die Gesch. des Kaisers Skinder (cf. B. Z. 38, 203). — Rev. by **S. Binon**, Rev. hist. ecclés. 34 (1938) 355—357. N. H. B.

D. C. Hesseling, Le roman de Belthandros et Chrysantza. Neophilologus 23 (1938) 135—139. — H. wendet sich erneut gegen die Gidelsche These von einer romanischen Vorlage für die hauptsächlichsten vulgärgriechischen Versromane. Im besonderen betont H., daß das Ἐρωτόκαστρον des Romans von Belthandros und Chrysantza, das Gidel als Hauptbeweisstück für die Ableitung von der provenzalischen Literatur einführt, seinen Glanz dem Vorbild des Kaiserpalastes verdankt und jedenfalls mit der Allegorie des „Castel d'amors“ in einem provenzalischen Lehrgedicht nichts zu tun hat. — S. 139 wendet sich H. mit Recht gegen Vutieridis, welcher in den einleitenden Worten des Romans (v. 4: ὑπόθεσιν παράξενην, πολλὰ παρηλλαγμένην) den Hinweis auf eine vom Verf. des Romans „stark veränderte“ Vorlage sehen will. H. übersetzt παρηλλαγμένην mit „plein de variations, de παραλλαγές, donc très

divertissant". Ich glaube, παρηλλαγμένος heißt nach der bekannten spätbyzantinischen Manier, das Part. Pf. Pass. anstelle des schlichten Adjektivs zu gebrauchen, überhaupt nichts weiter als „ἄλλος", das bekanntlich sehr häufig = ξένος, θαυμάσιος, παράξενος ist. F. D.

N. Bănescu, Ὁ κάτης καὶ οἱ ποντικοί. (Vgl. B. Z. 35, 446.) — Bespr. von **S. G. Kapsomenos**, Ἐπετ. Ἑτ. Κρητ. Σπουδῶν 1 (1938) 569—574. K. belegt die ostkretische Herkunft der vorliegenden Form des Gedichtes. Eine Reihe von Emendationen werden vorgelegt. F. D.

G. K. Spyridakis, Σημασιολογικὰ καὶ ἐτυμολογικὰ εἰς τὸν 'Φορτουνᾶτον'. Ἐπετ. Ἑτ. Κρητ. Σπ. 1 (1938) 417—420. — 1. Ξοξῖνα: Schmähwort für eine Frau aus ξεξαίνω (ἐκξαίνω) = verwirre das gekämmte Haar, daneben τὴν ξοξάνανε (aus σοξεξαίνω) die Frisur verderben. Aus der daraus gebildeten Bezeichnung ξέξα (schlampiges Frauenzimmer) wird ξοξίνα wie γλίστρα aus γλιστρῶ u. a. — 2. Ξετραλίζω (durch Versprechungen verrückt machen) als Kontamination aus dem aristophanischen (ἐν)τρυλίζω (ins Ohr flüstern) und sinnverwandtem ζαλίζω (verrückt machen); ξε- verstärkt im Ostkret. den Sinn eines Verbs. F. D.

R. J. H. Jenkins, Some notes on Foscolo's „Fortunatus". The Link 1 (1938) 29—36. — Eine Reihe von Erläuterungen und Emendationen zum Texte. F. D.

Ἡ Βοσκοπούλα ed. **L. Alexiu**. Herakleia 1937. — Neuausgabe des „Gedichts von der schönen Schäferin", nach der Bespr. von **S. Bogiatzakes**, Ἐπετ. Ἑτ. Κρητ. Σπ. 1 (1938) 574—577 von der philologischen Seite her ungenügend. F. D.

N. Cartojan, Le modèle français de l'„Erotokritos". (Vgl. B. Z. 37, 189.) — Bespr. v. **G. J. Kurmules**, Ἐπετ. Ἑτ. Κρητ. Σπ. 1 (1938) 558—564. F. D.

C. SAGEN. VOLKSKUNDE

G. Dumézil, Les légendes de „Fils d'aveugles" au Caucase et autour du Caucase. Rev. hist. relig. 117 (1938) 50—74. — Hier erwähnt wegen des Zusammenhangs mit einem Meisterstück der Erzählungskunst, den Erzählungen über die Könige Tiran und dessen Sohn Aršak bei Faustos von Byzanz (Buch 3 und 4). W. H.

G. A. Megas, Ἡ κρητικὴ λαογραφία καὶ ἡ συμβολὴ τῶν διδασκάλων εἰς αὐτήν. Ἐπετ. Ἑτ. Κρητ. Σπ. 1 (1938) 461—482. — M. betont die Wichtigkeit der Mitarbeit des Volksschullehrers an der Erforschung der kretischen Volkskunde. S. 467 ein sehr lehrreicher Fragebogen über Volksrecht und soziale Organisation. F. D.

Ἀρχεῖον τοῦ Θρᾳκικοῦ Λαογραφικοῦ καὶ Γλωσσικοῦ Θησαυροῦ 3 (1937). — Der Band enthält von mehreren Verf.n Mitteilungen über Volkslieder, Volksbräuche u. ä. aus Thrakien. F. D.

G. K. Spyridakis, Οἱ Ἑβραῖοι εἰς τὴν κρητικὴν λαογραφίαν. Ἐπετηρὶς Καλλ.-Λογοτ. Χανιῶν 1 (1937) 75—80. — Kreta war nach der Eroberung durch die Venetianer die Zuflucht verhältnismäßig zahlreicher Juden aus Europa, wenn sie dann auch dort zahlenmäßig niemals besonders ins Gewicht fielen, mit Sondersteuern belegt wurden und im Ghetto lebten. Hauptsächlich im Handel und Bankwesen und als Ärzte und Rechtswahrer tätig, haben sie keine Beliebtheit errungen, was sich im Sprichwort und Volkslied deutlich ausprägt. F. D.

Maria Lindakes, *Λατρεία στὴν Ἀνατολικὴ Κρήτη.* Ἐπετ. Ἑτ. Κρητ. Σπ. 1 (1938) 489—499. — Eingehende Beschreibung des „Kleidonas" in Ostkreta, der am 24. Juni mit Johannisfeuer, Wasserzauber und Tanz sowie mit zahlreichen mantischen Bräuchen gefeiert wird. Text zahlreicher Kleidonas-Matinaden. F. D.

Eirene Spandonide, *Κρητικὰ τραγούδια.* (Vgl. B. Z. 37, 506.) — Mit Ergänzungen und Berichtigungen besprochen von **G. K. Spyridakis**, Ἐπετηρὶς Καλλ.-Λογοτεχν. Χανιῶν 1 (1937) 81—85; ebenfalls mit zahlreichen Ausstellungen besprochen von **G. J. Kurmules**, Ἐπετ. Ἑτ. Κρητ. Σπ. 1 (1938) 564—567. F. D.

Hedwig Lüdeke, *Κρητικὰ τραγούδια.* Ἐπετ. Ἑτ. Κρητ. Σπ. 1 (1938) 505—512. F. D.

Eirene Papadakes, *Λαογραφικὰ σύμμεικτα Σητείας.* Ἐπετ. Ἑτ. Κρητ. Σπ. 1 (1938) 513—529. — Volkslieder, Rätsel, Zauberbräuche, Erzählungen. F. D.

Maria Ioannidu, Untersuchungen zur Form der neugriechischen Klagelieder. Diss. München 1938. 70 S. — Wird besprochen. F. D.

Maria Lindakes, *Μαντινάδες. Συλλογὴ καὶ ταξινόμησῃ.* [Λαογραφικὰ Κρήτης, 1.] Athen (1936) ιϛ', 399 S. — Bespr. von **M. J. Manusakas**, Ἐπετ. Ἑτ. Κρητ. Σπ. 1 (1938) 582—590. F. D.

Aglaïa Krimizake, *Παροιμίες Πελεκάνου Σελίνου.* Ἐπετ. Ἑτ. Κρητ. Σπ. 1 (1938) 500—504. F. D.

S. La Sorsa, Prefiche e nenie in Puglia. Archivio per la raccolta e lo studio delle tradiz. popol. ital. 12 (1937) 162—178. — L' a., ricordata l' origine greco-romana delle prefiche e delle loro nenie, rileva che, malgrado i divieti della chiesa, tali canti, ripetuti di madre in figlia persistono in alcuni paesi della Sicilia, della Calabria, della Sardegna e della Corsica ed anche in Puglia nei centri d'origine greca. In fine riporta della raccolta del Morosi, Studi sui dialetti greci della Terra d' Otranto, divenuta rarissima, una ventina di nenie, le più interessanti e caratteristiche, nella traduzione italiana letterale dello stesso Morosi. S. G. M.

G. Oprescu, L'art paysan roumain. Acad. Roum., Connaissance de l'âme et de la pensée roumaines. VIII. Bucarest 1937. 87 S. gr. 8°, mit einer Karte und 165 Abb. — Nach einer Einleitung, in der der Verf. den Sinn des Begriffs der Volkskunst und ihre Ursprünge zu bestimmen sucht, bietet er uns in diesem herrlichen, glänzend illustrierten Band eine treffende Zusammenstellung der rumänischen bäuerlichen Kunst in all ihren Ausdrucksformen. Zunächst findet all das Berücksichtigung, was sich auf die Kirche und das Bauernhaus bezieht, dann die nüchterne Kleidung der Männer und die verzierte, in einigen Gegenden mit Gold- und Silberfäden gewebte Kleidung der Frauen. Die Stickerei, mit der großen Vielfalt der Motive und einer ganzen Farbenskala, wird ebenfalls beschrieben, wie auch ihre Ähnlichkeiten mit den Erzeugnissen des gesamten europäischen Südostens, die denselben altüberlieferten, von N. Jorga so oft unterstrichenen Kern voraussetzen. Die Teppiche bilden ein Kapitel von großer Reichhaltigkeit und der Verf. stellt sie mit all ihrer Vielfalt des Stils dar, der in der kleinen Walachei zu den glänzendsten Erzeugnissen geführt hat. Schließlich geht der Verf. auf die Keramik ein mit den Einflüssen, denen sie ausgesetzt war. N. B.

A. Olivieri, Medicinalia magica. Philol. Wochschr. 58 (1938) 620—623. — O. veröffentlicht hier aus cod. Vatic. Pal. 199 s. XIII zwei Zaubertexte, die er mit ähnlichen bekannten Stücken vergleicht. F. Dxl.

D. SCHÖNLITERARISCHE BEHANDLUNG BYZANTINISCHER STOFFE

R. Graves, Count Belisarius. London, Cassell 1938. X, 527 S. 5 Karten. F. Dxl.

2. HANDSCHRIFTEN- UND BÜCHERKUNDE. URKUNDEN. GELEHRTENGESCHICHTE

A. HANDSCHRIFTEN- UND BÜCHERKUNDE. URKUNDEN

P. Collart, Bulletin papyrologique XVI (1936). Rev. ét. gr. 50 (1937) 405—442. E. S.

W. Otto, Die zukünftige Gestaltung der nichtliterarischen Papyrus- und Ostrakapublikationen. Actes Ve Congrès Papyrol. (1938) 314—336. — Damit die Papyrologie nicht zu einem dem allgemein orientierten Historiker unzugänglichen Spezialfach werde, schlägt Verf. vor, künftig Papyri in historisch und geographisch einheitlichen Gruppen, nicht wie bisher nach den Aufbewahrungsorten verstreut, zu veröffentlichen. E. S.

G. Cuendet, A propos d'un papyrus grec en caractères arméniens. Handes Amsorya 52 (1938) 57—65. — Der bereits 1892 von Carrière angekaufte, wohl aus dem Fajjum stammende Papyrus ist leider in Paris verschollen und wurde bisher nur von Tašean (Deshian) in seiner Paläographie (Wien 1897) behandelt. C. ist zwar an Hand einer (hier abgebildeten) Photographie in der Entzifferung weit über das von Tašean Erreichte hinausgekommen, doch lassen sich immer noch keine vollen Sätze lesen. Zweifellos handelt es sich um ziemlich zusammenhanglose griechische Sprachübungen eines in Ägypten weilenden armenischen Arztes. Es sind 27 Linien, geschrieben in schief gestellter früher Erkatʿagir; doch sehe ich nicht ein, warum C. annehmen zu müssen glaubt, der Papyrus stamme aus vorarabischer Zeit. Griechisch wird man im Fajjum in Gelehrtenkreisen auch nach der Eroberung noch gesprochen haben; ich möchte daher den Papyrus lieber auf saec. VII—VIII datieren. — Die Wiedergabe der griechischen Laute durch armenische Buchstaben ist im allgemeinen die zu erwartende. Was die Konsonanten betrifft, so scheint mir nur auffallend die Wiedergabe von *δ* durch *d* (udis = *οὐδείς*). Bei den Vokalen ist auffallend die verschiedene Wiedergabe von *υ*: nur selten = *i*: pʿilakʿma kʿelon = *φύλαγμα χείλων* (vgl. zu letzterem antikʿera = *ἀντίχειρα*), ewnikʿ (!) = *ὀνύχιν*; "gelehrt" wohl die Gleichung von *v* = *iw*: iwpsos = *ὕψος*, pʿiwsas = *φύσας*, pʿtiwlin = *πτυέλιν* (Speichel); am häufigsten aber *v* = *u*: so skutews = *σκυτεύς*, sukoton = *συκῶτον*, gulin = *γύλιν* (Sack) usw.; *ω* nur selten = *o*: so omos = *ὦμος* und das ebengenannte sukoton; meist aber *ω* = *u*: so utin = *ὠτίν*, zweimal awtu = *αὐτῷ*. Vokalangleichung liegt vor in spʿundolon = *σφονδύλον*, pʿatatron = *φαρέτρων* (!), tʿarap[= *θεραπ*[*εύσεις*. An Formen sind zu beachten: edokes = *ἔδωκας*, anerotis = *ἀνερωτᾷς*; opʿros = *ὄφρυς*. Häufig auch der Ausfall des Schluß-n, z. B. poso kʿronon = *πόσον χρόνον* usw. — Vgl. dess. Verf. Aufsatz: Un papyrus grec en caractères arméniens, Annuaire Inst. phil. et hist. orient. et slaves 5 (1937) (Mélanges Boisacq) 219—226. Mit 1 Taf. W. H.

A. Schramm†, Schrifttypen für fremde Sprachen. Versuch einer Zusammenstellung der wichtigsten Schriftgießereien unserer Zeit. Wolfenbüttel, Heckners Verlag 1938. 24 S. — Ein willkommener Überblick über die Bestrebungen der Buchdruckerkunst, die Schrifttypen der fremden, insbesondere der östlichen Völker, künstlerisch zu gestalten und dieser Gestaltung die Errungenschaften der neuzeitlichen Technik dienstbar zu machen. Das Griechische hat in dieser Übersicht, wie zu erwarten, einen hervorragenden Anteil: von Aldo Manuccio bis zur Linotype sehen wir die Schriftgießerei immer neu, z. T. unter Opfern, um neue Schöpfungen bemüht, wobei die Bedürfnisse des British Empire und diejenigen der Mission vielfach eine Rolle gespielt haben. Männer der Wissenschaft waren meist maßgebend an der Gestaltung der Alphabete beteiligt. Von den Untersuchungen, welche verzeichnet werden und unter denen der deutsche Anteil weit obenan steht, seien hinsichtlich des Griechischen besonders genannt: Die Reichsdruckerei in Berlin; Drugulin; Schelter u. Giesecke; die Österreichische Staatsdruckerei Wien; die Imprimerie Nationale, Paris; die British and Foreign Bible Society, London; Mergenthaler Setzmaschinenfabrik. F. D.

W. J. W. Koster, De duplici accentu eidem syllabae superscripto. Philol. Wochschr. 58 (1938) 335 f. — Die bei Gardthausen, Griech. Paläogr.[2] II 394 vorgetragene Erklärung (besondere Hervorhebung an sich nebensächlicher Wörter) findet sich bereits bei Maximos Planudes (Bachmann, Anecd. gr. II 35). Doch geht diese Gewohnheit schon auf frühere Zeit (Belege bereits aus dem 10. Jh.) zurück. F. Dxl.

H. J. M. Milne and **T. C. Skeat**, Scribes and correctors of the Codex Sinaiticus. London, British Museum 1938. XII, 112 S., 66 Taf. F. Dxl.

P. Costil, Les humanistes et la tradition des textes grecs. Rev. ét. gr. 50 (1937) 240—258. F. D.

E. C. Richardson, Summary of method. [A Union World Catalog of Manuscript Books, VI.] New York, H. W. Wilson Co. 1937. VI, 85 S. — Wird besprochen. F. D.

G. Mercati, Codici latini Pico Grimani Pio e di altra biblioteca ignota del secolo XVI esistenti nell' Ottoboniana e i codici greci Pio di Modena con una digressione per la storia dei codici di S. Pietro in Vaticano. [Studi e Testi 75.] Città del Vaticano, Biblioteca Apostol. Vaticana 1938. X S., 1 Bl., 320 S., 2 Bl., 8 Taf., gr. 8⁰. — Wird besprochen. F. D.

Union académique internationale. Emploi des signes critiques. Disposition de l'apparat dans les éditions savantes de textes grecs et latins. Conseils et recommendations par **J. Bidez** et **A. B. Drachmann†**. Édition nouvelle par **A. Delatte** et **A. Severyns**. Bruxelles-Paris, Union Acad. Intern. — Les Belles Lettres 1938. 2 Bl., 50 S. — Diese „Ratschläge und Empfehlungen für die Anwendung der kritischen Zeichen und die Anlage des Apparates in wissenschaftlichen Ausgaben" wurden zum ersten Male i. J. 1932 von J. Bidez, A. B. Drachmann und K. Hude nach einem Entwurfe von Drachmann und dem Ergebnis einer Rundfrage bei zahlreichen Gelehrten veröffentlicht; sie wurden damals in der B. Z. 32, 410 kurz gewürdigt. Nun liegt das Heft in 2., vermehrter, von A. Delatte und A. Severyns unter Mitwirkung von J. Bidez besorgter Auflage vor. Man hat sich bemüht, die geprägte Form möglichst beizubehalten; der neue Text schließt sich inhaltlich, in der Einleitung

und auf weite Strecken im Wortlaute an die erste Ausgabe an, ist aber im Druck übersichtlicher gestaltet und vielfach textlich klarer formuliert. Die Ergänzungen, welche wohl zum großen Teil auf der Umfrage bei zahlreichen Editoren beruhen, sind durchweg zu begrüßen. Möge es mit der Zeit gelingen, dem immer noch nicht erreichten Ziele einer vernünftigen Einheitlichkeit in der Ausgabetechnik für Inschriften, Papyri und hslich überlieferte Texte nahe zu kommen! F. D.

Le Biblioteche d'Italia fuori di Roma. Storia, classificazione, funzionamento, contenuto, cataloghi, bibliografia. A cura di **E. Apolloni** e **G. Arcamone.** T. 1: Italia settentrionale. 2. Veneto, Venezia Giulia, Venezia Tridentina. [Bibl. d. „Annales Institutorum" 3.] Rom, Annal. Instit. und Leipzig, Harrassowitz 1937. 191 S. F. Dxl.

Bischof **E. Kurilas,** *Κατάλογος ἁγιορειτ. χειρογράφων. Θεολογία* 16 (1938) 74—79; 173—180 (zur Forts.). — Forts. der zuletzt oben S. 205 notierten Arbeit über die Hss des Athos. F. Dxl.

Metropolit **Athenagoras,** *Κατάλογος τῶν χειρογράφων τῆς ἐν Χάλκῃ Μονῆς τῆς Παναγίας. Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ.* 13 (1937) 52—64. — Forts. und Schluß der zuletzt B. Z. 37, 508 notierten Arbeit. Hier die Nummern 151—169. Wir machen auf folgende Codd. besonders aufmerksam: n. 151 „*ιγ' αἰῶνος*" (richtig nach der mitgeteilten Chronologie des Schreibers Theodoros Pakurianos: 1319): Chronik des Manasses. — n. 153 (s. XVII): Bischof Damaskenos *Περὶ ζῴων.* — n. 157 (s. XIV) Sammelhs mit Resten grammatisch-lexikalischer Werke. — n. 159 (s. XIV) mit Werken von Moschopulos, Maximos Planudes, Thomas Magistros u. a. — n. 160 (undatiert, aber wegen der darin enthaltenen Korrespondenz des Joachim Camerarius [f. 47—78] wohl nicht vor XVI. Jahrh.): Astronomisches. — n. 164 (undatiert): *Ἰατρική* des Hieromonachos Maximos. F. D.

K. Apostolides, *Ἡ ἱερὰ τῆς Φιλιππουπόλεως μητρόπολις καὶ οἱ κώδικες αὐτῆς. Ἀρχεῖον Θρακικοῦ Λαογραφ. καὶ Γλωσσ. Θησ.* 4 (1937) 3—42. F. D.

Th. P. Bolides, *Σιναϊτικαὶ ἔρευναι. Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ.* 13 (1937) 197—223. Mit 1 Abb. — B. teilt aus Anlaß der Veröffentlichung von Beneševič (vgl. o. 206 f.) Einzelheiten über seine Sinaireise vom J. 1905 mit. S. 201 ff. genaue Beschreibung des Cod. Sinaït. 1719 (2080 Beneš.) v. J. 1782 mit Auszügen aus einer Paraphrase des Ps.-Phokylides, einem Erbaulichen Alphabet u. a. — S. 211 ff. 14 Patriarchatsurkunden aus der Zeit von 1762—1792. F. D.

J. Zugrav, Un manuscris din anul 1419 al Liturghiei Sf. Vasilie cel Mare. Candela 48 (1937). S.-A. 23 S., 2 Taf. — Eingehende Beschreibung und liturgiegeschichtliche Würdigung einer (nicht eindeutig numerierten) Hs der Universitätsbibliothek Jassy. Sie ist vom Schreiber auf Dezember 6928 = 1419 datiert (vgl. die beigegebene Taf. II unten). F. D.

I. Vosté, Notes sur les manuscrits syriaques de Diarbékir et autres localités d'Orient. Le Muséon 50 (1937) 345—351. — A valuable report of the destruction and confusion caused by the War: it is, for example, to be feared that the unique MS. of the work of Theodore of Mopsuestia (formerly in the Library of Séert) on the Incarnation has been destroyed (Codex 88). "It is enough to make Angels weep!". N. H. B.

K. Brandi, Zur Diplomatik der byzantinischen Kaiserurkunde, in: K. Brandi, Ausgewählte Aufsätze, als Festgabe zum 70. Geburtstag am

20. Mai 1938, dargebracht von seinen Schülern und Freunden. Oldenburg i. O./Berlin, G. Stalling 1938, S. 90—133. — Wiederabdruck der hauptsächlichsten Teile des Aufsatzes: Der byzantinische Kaiserbrief aus St. Denis (Arch. f. Urkf. 1 [1908] 5—86) mit ergänzenden Bemerkungen. F. D.

G. Rouillard - P. Collomp, Actes de Lavra. (Vgl. o. S. 207 f.) — Bespr. von **St. Binon,** Rev. hist. eccl. 34 (1938) 314—319 mit wertvollen Bemerkungen. F. D.

A. Soloviev, Un inventaire de documents byzantins de Chilandar. Annales Inst. Kondakov. (Semin. Kondakov.) 10 (1938) (Festschrift Vasiliev) 31—47. — S. veröffentlicht ein altserbisch abgefaßtes Inventar von Urkunden aus dem Archiv des Athosklosters Chilandar, welches rund 100 Urkunden aus der Zeit von 1118 bis etwa 1307 verzeichnet, darunter etwa 40 Kaiserurkunden, von denen wir heute nur noch 5 Originale und 2 Kopien besitzen: ein sehr eindrucksvolles Beispiel für die Verluste, mit denen allgemein zu rechnen ist. S. identifiziert nach Möglichkeit die einzelnen Stücke des Inventars, wobei man nicht recht sieht, weshalb er sich bei den Kaiserurkunden zur raschen Verständigung nicht meiner eigens für solche Zwecke angelegten Regesten bedient. Einige Einzelheiten. Zu n. 33. Die vom Caren (Milutin) erlassene „gumenština" dürfte nicht mit der *σιταρκία*, sondern mit dem *ἀλωνιατικόν* identisch sein, an dessen Identität mit der *σιταρκία* nur auf Grund der Florinskijschen Ausgabe der Rossikon-Urkunden ich vorläufig mit Vasilevskij (vgl. Soloviev-Mošin, Povelje 442) noch nicht zu glauben vermag. — Zu n. 41—43. Der Urkundenkomplex Pazudinos gehört wohl ins Jahr 1289, nicht 1304, weil die Entscheidung (Actes n. 19) sonst die Bestätigung von Rudova durch das Chrysobull v. J. 1299 (n. 13) kaum unerwähnt ließe. — Zu n. 60. Wenn S. es für nötig hielt, seine Leser auf erläuternde Literatur zum *ἐπὶ τοῦ κανικλείου* zu verweisen, so hätten vielleicht meine Ausführungen dazu Arch. f. Urkf. 11 (1929) 44 ff., die ihm in der zwei Jahre früher erschienenen Povelje (S. 450) noch bekannt waren, auch hier Erwähnung verdient. — Zu n. 94—96: die Kutrulis sind ein sehr bekannntes Geschlecht; Michael K. war mit des Andronikos II. Schwester verheiratet: Gregoras VI 9: I 204, 5 Bonn. — S. 45 f. veröffentlicht S. einen altserbischen *περιορισμός* für Chilandar v. J. 1198(?) und eine Privaturkunde v. J. 1227. F. D.

Ph. N. Georgiades, *Κωλύματα γάμου. Ἀνέκδοτον πρωτότυπον τῆς προστάξεως τοῦ αὐτοκράτορος Ἰσαακίου. Πρακτικὰ Ἀκαδ. Ἀθηνῶν* 12 (1937) 510—517 (mit deutscher Zusfg.). — Der sensationelle Titel dieses Aufsatzes beruht auf einem bedauerlichen Mißverständnis des Ausdruckes „Original" bei Zachariae von Lingenthal GGRR² 37, wo die hsliche Vorlage zum Drucke Zachariaes im JusGR III 507 f. gemeint ist. Natürlich handelt es sich nicht um ein „drittes Original" der Prostaxis des K. Isaak, das G. entdeckt zu haben glaubt, sondern um eine nur geringfügig von dem wohlbekannten Texte der N. 1568 meiner Regesten abweichende Fassung im Vatopedianus 482. — Wir benützen die Gelegenheit, auf die Schrift des Verfassers aufmerksam zu machen: *Τὸ ἐκ συγγενείας αἵματος ζ' βαθμοῦ κώλυμα γάμου καὶ ἡ πρόσταξις, ἔτους* 1186, *τοῦ αὐτοκράτορος Ἰσαακίου Β' τοῦ Ἀγγέλου*, Athen 1937 (uns nicht zugegangen). F. D.

R. M. Grujić, Die Urkunden von Chilandar (serbokr.). Sbornik f. Gesch. Südserbiens und der benachbarten Gegenden 1 (1935). S.-A. 26 S. — Gr. gibt hier die Volledition dreier bisher nicht oder nur stückweise bekannter altserbischer Urkunden aus dem Archiv von Chilandar nach eigener Abschrift. Es

sind 2 Urkunden des Serbencaren Stefan Milutin für H. Georgios bei Skoplje und eine altserbische Übersetzung des uns im Original verlorenen Chrysobulls des Kaisers Andronikos II. vom Mai 1308, durch welches die Besitzungen des Klosters H. Niketas in Skoplje bestätigt und das Kloster dem Chilandarkloster auf dem Athos unterstellt wird. F. D.

A. Soloviev-V. Mošin, Grčke povelje srpsk. vlad. (Vgl. o. 209.) — Bespr. von **St. Binon**, Rev. hist. eccl. 34 (1938) 297—314. Die Besprechung, welche methodische Bedenken gegen die Ausgabe erhebt und die Frage der Echtheit einer Reihe von Einzelurkunden einer fruchtbaren Kritik unterzieht, verdient stärkste Beachtung. F. D.

Documents en Français des Archives Angevines de Naples (règne de Charles I[er]), transcrits par **P. Durrieu** et **A. de Boüard**, publiés par **A. de Boüard**. II: Les comptes des trésoirs. Paris, E. de Boccard 1935. 317 S. — Vgl. die eingehende Besprechung von **E. Sthamer**, Dtsche. Litztg. 59 (1938) 201—206. F. Dxl.

D. A. Zakythenos, *Κατάλογος τῆς συλλογῆς Περικλέους Ζερλέντη*. *Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ.* 13 (1937) 230—364. — Das Archiv von P. Zerlentes, welches eine ungewöhnlich reiche und noch nicht vollständig ausgewertete Sammlung von Urkunden aus dem 16.—19. Jh. zur Geschichte und Kirchengeschichte der Ägäischen Inseln enthält, ist in den Besitz des Allgemeinen Griechischen Staatsarchivs übergegangen. Z. legt hier ein nach Gegenständen geordnetes, genaues Inventar vor. — S. 265 werden einige, schon in B. Z. 13 (1904) veröffentlichte Dokumente aus unserem Berichtsbereiche registriert. F. D.

G. v. Manteuffel, Les papyrus et les ostraca grecs. Fouilles Franco-Polonaises Tell Edfou 1937. T. I (Le Caire, Institut Français d'Archéologie Orientale 1937) 141—191. 2 Taf. 4°. — Bei diesen Ausgrabungen wurden 3 Papyri und 21 Ostraka des 7. Jh. aus einer jüdischen Kolonie in Edfu gefunden, die M. hier ediert. Sie betreffen sämtlich Darlehensgeschäfte; bemerkenswert ist P. 2, wonach ein Gelddarlehen zur Hälfte in Wein zurückzuzahlen ist. E. S.

C. J. Kraemer jr., The Colt Papyri from Palestine. Actes V[e] Congrès Papyrol. (1938) 238—244. — Texte aus Audscha Hafîr der Zeit von 549 bis 767 n. Chr. E. S.

E. P. Wegener, Some Oxford Papyri. Journ. Eg. Arch. 32 (1937) 204—225. — Nr. 2 enthält ein Darlehen v. J. 337, Nr. 3 ein eidliches Gestellungsversprechen, vor dem Gericht des Präfekten zu erscheinen. Dabei erzählt der Schreiber von einer gefälschten Urkunde, auf Grund deren er verklagt sei. Nr. 4 ist ein Grundstücksverkauf aus der Zeit Justinians. Besondere Beachtung verdient Nr. 7, ein Fragment aus dem Grundstückregister eines Finanzamts, in dem nach der Beschreibung des Grundstücks von zweiter Hand eine Episkepsis und die Größe vermerkt ist (frühes 3. Jhd.). Sämtliche Texte werden von der Herausgeberin mit eingehendem philologischem und sachlichem Kommentar begleitet. E. S.

E. H. Kase jr., Papyri in the Princeton Univ. Coll. (Vgl. B. Z. 37, 512.) — Mit zahlr. Bemerkungen zum Text bespr. von **K. Fr. W. Schmidt**, Phil. Wochschr. 58 (1938) 454—459. F. Dxl.

S. Eitrem und **L. Amundsen**, Papyri Osloenses, III. (Vgl. B. Z. 37, 513.) — Mit reichen textkritischen Beiträgen bespr. von **K. Fr. W. Schmidt**, Phil. Wochschr. 58 (1938) 297—303. F. Dxl.

B. GELEHRTENGESCHICHTE

J. Lebreton, A. d'Alès †. Rech. sc. rel. 28 (1938) 129—133. N. H. B.

J. Levie, Le Père M. J. Lagrange O. P. †. Nouv. rev. théol. 65 (1938) 466—472. F. Dxl.

J. Bidez, Notice sur Léon Parmentier. Ann. Acad. R. de Belg. 1938, 147—172. — Portrait and Bibliography. N. H. B.

G. Vernadskij, A. A. Vasiliev. Zu seinem 70. Geburtstag (geb. 22. Sept. 1867). Annales Inst. Kondak. (Sem. Kondak.) 10 (1938) 1—17. Mit 1 Bildnis. — S. 12—17 Schriftenverzeichnis, zusammengestellt von **G. A. Starickij.** F. D.

3. SPRACHE, METRIK UND MUSIK

A. SPRACHE

P. Kretschmer, Literaturbericht für das Jahr 1935. Griechisch. Glotta 27 (1938) 1—40. — Vgl. besonders S. 12 ff.: Koine und Vulgärgriechisch. Mittelgriechisch. Neugriechisch. F. D.

H. G. Liddell and **R. Scott,** A Greek-English Lexikon, Part IX. (Cf. B. Z. 37, 515.) — Rev. by **J. Whatmough,** Class. Phil. 33 (1938) 233—236. N. H. B.

M. A. Triantaphyllides, *Νεοελληνική Γραμματική. Τ. Α': Ἱστορικὴ Εἰσαγωγή. Μὲ 13 χάρτες καὶ 7 πίνακες.* Athen, Selbstverlag 1938. — Uns zur Besprechung nicht zugegangen. F. D.

P. Chantraine, Quelques emprunts du grec au latin. Rev. ét. lat. 15 (1937) 88—91. — Cited here for the forms of titles etc. in the late Roman administration (Papyri, Theophanes, Lydus etc.). N. H. B.

E. Çabej, Miszellen. Rev. intern. ét. balk. 3 (1938) 571—574. — Ergänzungen zu den gemeinbalkanischen Redewendungen aus dem Albanischen. Das Ngr. ist an dem Vergleichsmaterial stark beteiligt. F. D.

E. Gamillscheg, Romania germanica I—III. Berlin und Leipzig, W. de Gruyter 1934—1936. — Bespr. von **P. Skok,** Rev. intern. ét. Balk. 3 (1938) 586—594; die Annahme eines irgendwie bemerkenswerten direkten germanischen Spracheinflusses auf das Rumänische, welche G. mit Diculescu u. a. vertritt, wird mit Recht abgelehnt. F. D.

Th. Capidan, Basilica. Biserică ortod. rom. 56 (1938) 3—12. — Für das Gotteshaus hat die rumänische Sprache den Ausdruck biserică, lat. basilica beibehalten, während die Albanesen hierfür das Wort kishë, lat. ecclesia verwenden. Nach Bartolis Forschungen ist die erste Bezeichnung älter als die zweite. Für das Christfest gebrauchen die Rumänen das Wort Crăciun, lat. calationem, die Albanesen Kërshëndeljë aus lat. Christi Natalia. Dies zeigt, nach des Verf.s Ansicht, daß die Makedorumänen, obwohl in griechischem Einflußbereich lebend, die ersten christlichen Begriffe vom südosteuropäischen Römertum entlehnt haben, ein Beweis ihrer alten Gebietseinheit mit den Rumänen in Dakien. N. B.

G. Deeters, Graeco-Georgica. Annuaire Inst. phil. et hist. orient. et slaves 5 (1937) (Mélanges Boisacq) 267—275. — Behandlung einer Reihe von griech. Lehnwörtern im Georgischen. Sie sind zum kleineren Teil durch fremde Vermittlung, meist aber mit der Christianisierung aus Büchern (N. T.) übernommen worden und spiegeln in der Lautung verschiedene zeitliche Schichten wider. — Zum Schlusse widerspricht D. der Verwertung des nd-Suffixes als Beleg für

die Verwandtschaft der vorgriechischen (mittelmeerischen) und kaukasischen Sprachen. F. D.

E. Franceschini, Note di filologia latina medievale. Aevum 12 (1938) 140—163. — Entrano nel nostro campo gli accenni alle traduzioni dal greco che si leggono a p. 143 s., 160—163. S. G. M.

K. Kahane, Gli elementi linguistici italiani nel neogreco. Archivum Roman. 22 (1938) 120—135. — Der Verf. bereitet ein etymologisches Lexikon der Italianismen im Neugriechischen vor und hat, ausgehend vom Kephalonischen, hiefür schon mehr als 5000 Glossen gesammelt. Er bietet hier eine sehr aufschlußreiche Übersicht nach kulturgeographischen und sprachsoziologischen Gesichtspunkten. Die Italianismen gehören hauptsächlich der Sphäre des öffentlichen Lebens, des Handels, der Gerichtsbarkeit, der Vergnügungen, des Handwerks und der Kunst an, verraten also den Einfluß einer reicheren äußeren Zivilisation. Ein Gradmesser für die Stärke des Einflusses sind die ins Griechische eingedrungenen Interjektionen, Konjunktionen, Präpositionen, Suffixe u. dgl. Wie zu erwarten, ist dieser Einfluß auf der Heptanes am mächtigsten, doch ist er auch auf Kreta, den Kykladen, auf Kypros, auf der Dodekanes, in der Peloponnes und im kleinasiatischen Bereich (in dieser Reihenfolge) sehr beträchtlich. Das Einfallstor ist überall der Seehafen, die eindringende Lautform vorwiegend die venezianische. S. 134 wird eindrucksvoll die Parallele gezogen zwischen dem Stande des machtpolitischen Einflusses und der Geltung der Sprache: die noch in der Mitte des 19. Jh. überragende Schätzung des Italienischen auf Kephalonia ist heute der rasch sich durchsetzenden Alleingeltung des Griechischen gewichen, wie dort auch die stolzen Adelsnamen italienischer Geschlechter heute in die niederen Bevölkerungsschichten abgesunken sind. F. D.

F. Dölger, Der Klassizismus der Byzantiner, seine Ursachen und seine Folgen. Geist. Arbeit 5 (1938), N. 5, S. 3—5. — Ich suche den Klassizismus der Byzantiner, ihren Traditionalismus in Inhalt und Form, der sich besonders auch auf die sprachliche Entwicklung hemmend ausgewirkt hat, in ihrer weltanschaulichen und politischen Grundhaltung (Glaube an die Endgültigkeit der Offenbarung in den heiligen Büchern und ihrer Auslegung durch die Väter, verbunden mit dem Glauben an die besondere heilsökonomische und politische Aufgabe des Griechentums) zu begründen. F. D.

H. Grégoire, Utilité et charme du grec moderne. Rev. belge de phil. et hist. 17 (1938) 5—26. — Vortrag vor dem klassisch-philologischen Zirkel der Universität Brüssel. F. D.

P. Vlasto, Modern versus ancient Greek. The Link 1 (1938) 71—76. — Vl. beleuchtet in knapper, skizzenartiger Form den Reichtum und die Ausdrucks- und Anpassungsfähigkeit der ngr. Volkssprache gegenüber dem angeblichen Vorrang des Agr. F. D.

E. Kießling, Fortschritte der Arbeiten am Wörterbuch der griechischen Papyrusurkunden. Actes Ve Congrès Papyrol. (1938) 210—212. — Bereits 1938 soll das erste Heft des Nachtragsbandes in Druck gegeben werden. E. S.

P. Chantraine, First examples of the change of *αι* to *ε* in Greek. The Link 1 (1938) 7—10. — Ch. zitiert frühe Beispiele und bringt auf Grund dessen die bei Hesych und anderwärts überlieferte Bezeichnung eines Ballspiels *φεννίς* mit dem Stamme *φαίνειν* zusammen. F. D.

W. Beschewliew, Zur Frage des Lautwertes des Buchstaben *B* im Spätgriechischen. Annuaire Inst. de phil. et d'hist. orient. et slaves 5 (1937) (Mélanges Boisacq) 65—68. — In anbetracht einer starken, der literarischen Überlieferung bis ins 13. Jh. angehörenden Gruppe von Eigennamen und slavischen Ortsnamen, in welchen fremder b-Laut durch griech. β wiedergegeben ist, nimmt B. allmählichen und stufenweisen Übergang von altgr. β in spirantischen Labial (υ) an und weist auf ἔλαβον (elavon) ~ λαμβάνω (lambano) als ngr. Relikt dieser Entwicklung hin. F. D.

A. Mirambel, Une difficulté de phonétique néogrecque. Mélanges Navarre (1935) 313—316. — Versuch einer Begründung für die Verschiedenheit der Aussprache des σ vor β, γ, δ, μ, ν, λ, ϱ im Ngr. (bald stimmhaft, bald stimmlos). Zitiert nach Glotta 27 (1938) 19. F. D.

F. A. Bieter, The syntax of the cases and prepositions in Cassiodorus' Historia Ecclesiastica Tripartita. Diss. Cath. University of America, Washington 1938. XXI, 220 S. — Ein Beitrag zur Frage der Beeinflussung lateinischer Übersetzungen griechischer Originale durch die griechische Syntax. Dieser Einfluß zeigt sich in der Anwendung des doppelten und des inneren Akkusativs, in der Anwendung mehrerer Präpositionen, gelegentlich auch in der adverbialen Verstärkung der Präpositionen u. a. Manches gehört schon der allgemeinen Beeinflussung der lateinischen christlichen Literatur durch die griechische an. F. D.

H. A. Steen, Les clichés épistolaires dans les lettres sur papyrus grec. Classica et Mediaevalia 1 (1938) 119—176. — Eine sehr nützliche Untersuchung zum Stil der Papyrusbriefe von der ptolemäischen bis in die byzantinische Zeit. Die Härte der imperativischen Ausdrucksweise hat frühzeitig zur Milderung bzw. Intensivierung des reinen Imperativs geführt, wozu uns die Briefe, welche ja zu einem großen Teil beim Empfänger eine Handlung bewirken sollen, reiches Material bieten. Diese Umschreibungen (Dativ. eth., *εἰ δυνατόν, εἰ εὐκαιρεῖς, ἡδέως ποιήσωμεν*, sodann *δέομαι, παρακαλῶ* u. ä. mit den verschiedensten Konstruktionen, des weiteren dann Intensitätsformeln wie *μόνον, πάντως, πρὸ πάντων, διὰ τὸν θεόν, πᾶν ποίησον* u. ä.) werden stilistisch und chronologisch gruppiert, und es wird dabei in der Tat ein gewisser Einfluß der Zeitmode sichtbar, so daß sie, wie es eines der Ziele des Verf. ist (S. 125), mit zur Datierung undatierter Briefe herangezogen werden können. Sprachpsychologisch bemerkenswert sind besonders die Kontaminationen mehrerer Typen, auf welche gelegentlich aufmerksam gemacht wird. — Ein Anhang bietet eine Liste der nach 1916 veröffentlichten Papyrusbriefe. F. D.

A. Svensson, Der Gebrauch des best. Artikels usw. (Vgl. B. Z. 37, 516.) — Bespr. von **H. Herter**, Dtsche. Litztg. 59 (1938) 222—225. F. Dxl.

J. Humbert, Verbal aspect: has it evolved from ancient to modern Greek? The Link 1 (1938) 21—28. — Bei grundsätzlicher Anerkennung der Untersuchungsergebnisse von A. Mirambel, nach welchen das gegenseitige Verhältnis zwischen Präsens- und Aoriststamm des griechischen Verbs als Ausdruck des durativen bzw. momentanen Aspekts im Agr. wie im Ngr. ein Kennzeichen der Kontinuität der griechischen Sprachentwicklung ist, sieht H. doch einen Wandel insofern, als das Agr. die Aspektunterschiede subjektiv faßte (d. h. wie sich Dauer bzw. Momentanität der Handlung beim Sprechenden darstellt), während das Ngr. bei der Wahl objektiv vorgeht (Dauer bzw.

Momentanität der Handlung an sich). Insofern bedeutet das zahlenmäßige Überwiegen des Aoriststammes in der späteren Sprache eine Vergröberung des Sprachempfindens, wie sie in der Tat in frühchristlichen Privatbriefen, welche H. anführt, sichtbar wird. F. D.

A. Mirambel, The expression of the "determinate" aspect in modern Greek. The Link 1 (1938) 48—60. — Beispiele für die determinative Bedeutung von Präpositionalpräfixen beim Verbum (*ἀνα-*, *ἀπο-*, *δια-* usw.). F. D.

N. P. Andriotis, Die wechselnde Stellung von Kompositionsgliedern im Spät-, Mittel- und Neugriechischen. Glotta 27 (1938) 92—134. — Wer immer sich mit griechischen Vulgärtexten beschäftigt, wird die Klärung der Kompositionsgesetze für die zahlreich auftretenden Komposita und ihre Deutung als eine vordringliche Aufgabe empfinden. A. faßt hier eine ganze Anzahl der auftauchenden Fragen mit Erfolg an, insbesondere die Frage, ob auch im Mgr. und Ngr., wie im Agr., die Komposita mit einem verbalen Glied dieses sowohl an erster wie an zweiter Stelle haben können. Die sehr nützliche Beispielsammlung aus dem Mgr. (diese wäre wohl noch zu vermehren) wie besonders aus dem Ngr. zeigt, daß dies der Fall ist. Der Verbalaspekt (Präsens- oder Aoriststamm) scheint dabei in der Tat eine Rolle zu spielen, wenn auch A. mit Recht der Analogiewirkung bei den häufigeren Typen Raum läßt. Nicht restlos geklärt scheint mir die passivische Bedeutung mancher aktiven Kompositionsglieder (Typ *σπασοχέρης*) (S. 128 f.) zu sein. F. D.

H. Grégoire, Modern Greek in Aristophanes? The Link 1 (1938) 16—20. — G. emendiert Aristoph. Thesmoph. 910 Pears.: *Ἐγὼ δὲ Μενελέῳ σ', ὅσα γ' ἐκ τῶν ἰφύων*, wo der Cod. Ravennas *ἀφύων* hat, in *ἀμφίων*. — Vgl. auch **Ders.**, *Ἄμφια*, Byzantion 13 (1938) 396—399. F. D.

M. Kriaras, Sur l'expression grecque moderne „*βασιλεύει ὁ ἥλιος*". Rev. int. ét. balk. 3 (1938) 462—468. — Eine französische Wiedergabe des von uns B. Z. 37, 517 notierten und, wie wir im Gegensatz zu K. 462, A. glauben, in der dort gebotenen Kürze zutreffend wiedergegebenen griechischen Aufsatzes in der *Ἀθηνᾶ* 47. Es ist manches neu hinzugefügt (Auseinandersetzung mit Bogrea und *'κμάζ'* imbr. = „[das Huhn] mausert" als Parallele zur angeblichen Beeinflussung des Präsens *βασιλεύω* durch den angenommenen terminativen Aorist *ἐβασίλευσε*). Ich kann nicht finden, daß K.s Darlegung wesentlich an Überzeugungskraft gewonnen hätte, umsoweniger, als mein a. a. O. erhobener Einwand keine Widerlegung gefunden hat. F. D.

H. Grégoire, Caballus = *κόβαλος*, *κάβηλος* et onus = *ὄνος*. Byzantion 13 (1938) 287—290. — Im Anschluß an seinen B. Z. 37, 518 notierten Aufsatz verteidigt Gr. den Zusammenhang zwischen lat. onus und gr. *ὄνος* gegen die von **M. Vasmer**, B. Z. 17 (1908) 108 ff. dagegen geltend gemachten Einwände. F. D.

H. Grégoire, Qu'est-ce qu'un ΝΑΜΑΡΑΣ? (Notules épigraphiques V.) Byzantion 13 (1938) 17 f. — Gr. erklärt *ναμαραν* in den Inschriften von Delos n. 2240/1 Roussel-Launey als „Kandelaber" von syr. menāra (entspr. arab. manārat) und verweist auf den Namen *Μαναρίς* in der Vita Porphyrii. F. D.

H. Grégoire, Qu'est-ce que le *πειστικόν*? (Notules épigraphiques IV.) Byzantion 13 (1938) 180 f. — Als *πειστικόν* ist ein unregelmäßiger Anbau zwischen Nord- und Ostarm der kreuzförmigen Kirche in Antiocheia rechts des Orontes in einer in Antioch of the Orontes II (1938) veröffentlichten Mosaikinschrift bezeichnet. Gr. will das sonst unbelegte Wort von lat. posticum

„Hinterhaus“, vielleicht sogar „Latrine“ (möglicherweise unter Einfluß von *ὀπισθόδομος*) ableiten. F. D.

H. Grégoire, Sur le personnel hospitalier des églises. Byzantion 13 (1938) 283—285. — Die *πριβατάριοι* = Badewärter in den (balnea) privata sind mit den *παραβαλανεῖς*, einer vielfach unverstand. Bezeichnung, gleichzusetzen. F. D.

N. A. Bees, Zu *προσφάγιον* (= „Käse“) in einem Brief des Metropoliten Michael Choniatis von Athen. Annuaire Inst. de phil. et d'hist. orient. et slaves 5 (1937) (Mélanges Boisacq) 31—35. — *Προσφάγιον* ist gemeinmgr. = Zukost zum Brot bzw. Fisch. B. vergleicht die Stelle Mich. Chon. *Τὰ σωζόμ.* II 193/4, wo der Metropolit verwundert mitteilt, daß die Bewohner der Insel Keos unter *προσφάγιον* ausschließlich „Käse“ verstünden. F. D.

H. Grégoire, *Τραπεζίτης*, „homme des darbends ou clisures“. Byzantion 13 (1938) 280 f. — Ableitung des militärischen Terminus *τραπεζίτης* (= Aufklärer im Kleinkrieg) als volkstümlich-„gelehrte“ Hellenisierung aus pers. darband = *κλεισοῦρα*. — Im Anschluß daran erläutert **N. Adontz** (ibid. 282) das in den griechischen Texten als armen. Äquivalent angegebene *τασινάκια* (oder *τασινάριοι*) als Derivat aus armen. tesanel = sehen. F. D.

H. Grégoire und **P. Orgels**, Qu'est-ce qu'un „hussard“ ou de l'utilité du grec moderne. Annuaire Inst. phil. et hist. orient. et slaves 5 (1937) (Mélanges Boisacq) 443—451. — Ableitung von *χωσάριος* (*χωσιάριος*, *χωνσιάριος* aus *χωνσιά* von *χώνω*) = „Aufklärer“, „Wegelagerer“ beim Script. inc. de re milit., bei Kekaumenos u. a. F. D.

D. J. Georgakas, *Συμβολὴ εἰς τὴν τοπωνυμικὴν ἔρευναν*. *Ἀθηνᾶ* 48 (1938) 15—76. — 1. *Περὶ ἑλληνικῶν τοπωνυμίων εἰς -αινα*. Ohne zu leugnen, daß slav. Ortsnamen in Griechenland diese Endung aufweisen, stellt G. an Hand zahlreicher Beispiele die Forderung auf, daß Ortsnamen auf *-αινα* (*-ενα*), deren erster Bestandteil griechisch ist, als griechisch anzusehen sind, und zwar von den nach den Gattennamen auf *-αινα* gebildeten Frauennamen (z. B. *Ἀργύραινα*, *'ς τῆς Ἀργύραινας*, *Ἀργύραινα* Ortsn.). Besonders behandelt werden *Ἀνδρίτσαινα* und *Καρίταινα*, welch letzteres aus *Χαρίτων*, *Χαρίταινα* mit roman. Umwandlung des *χ*- in den *κ*-Laut (vgl. *κόρδα* > corda > *χορδή*) erklärt wird. — 2. *Περὶ τοῦ ἐτύμου τοῦ ὀνόματος Μάνη — Μάϊνη*. Aus *μανή* (= spärlich bewachsene) *τοποθεσία* mit der bekannten Zurückziehung des Akzentes. Die Form *Μάινη* erklärt G. aus frühzeitiger, durch den folgenden i-Laut bedingten Anaptyxe eines i-Lautes vor n-Laut, eine Erscheinung, die er für Lakonien, Tsakonien, Argolis, Arkadien, Epeiros und Thessalien an mehreren Beispielen belegt (*χάινομαι* st. *χάνομαι* in Mani). Die Schreibung *Μαίνη* bei Konst. Porph. u. a. ist gelehrte Schreibung. Gegen *Μάινη* hat sich dann neuerdings *Μάνη* wieder durchgesetzt. — 3. *Περί τινων τοπωνυμίων εἰς -α.* a) Beispiele für Neutra plur. = Ellipsen von *μέρη* oder ähnlich; b) Augmentativa (Femin.) mit Zurückziehung des Akzentes (Beispiel *Δολίχα*). — 4. *Περὶ τῶν ὀνομάτων Ὄμπλος, Κοροπί, Νάουσα, Αυτόχωρο, Καρπενήσι*. — 5. *Τοπωνύμια ἑλληνικὰ ἑρμηνευθέντα ὡς σλαβικῆς ἀρχῆς*. Die von G. Weigand aus dem Slavischen erklärten peloponnesischen Ortsnamen *Κλαδᾶ*, *Βλακᾶ*, *Κουνουπίτσα*, *Βρανᾶ*, *Φουιά*, *Μπολιάρι*, *Κάκκαβας*, *Λιάκος — Λιακαίικα*, *Στριγγλαίικα*, *Μπλεμενιᾶνοι*, *Καμενιᾶνοι* führt G. auf griechische Personennamen zurück. Dabei muß bemerkt werden, daß *Βρανᾶ* zwar mit Recht von dem Personennamen Branas abgeleitet wird, daß aber dessen slavische Herkunft kaum bestreitbar ist. F. D.

C. A. Pezopulos, *Ἡ ἐτυμολογία τῆς Μάνης*. *Νέοι Δρόμοι*, Juli 1938, S. 5f. — P. macht hier darauf aufmerksam, daß die von Georgakas (s. vor. Notiz) aufgestellte Etymologie von *Μάνη* zuerst von ihm gefunden und begründet worden ist, eine Tatsache, welcher übrigens Georgakas S. 37 seines Aufsatzes voll Rechnung getragen hat. F. D.

D. J. Georgakas, *Τοπωνυμικά*. *Λαογραφία* 12 (1938) 177—194. — Fortsetzung der o. 214f. notierten Studie: *Ἀγουλινίτσα*. — *Σχηματάρι*. — *Πεναγιοί*. — *Λοιδορίκι*. — *Γερακαρεῖο*. — *Θιάκι-Θιακός*, *Κεφαλληνία-Κεφαλληνός*. F. D.

N. E. Chatzidakes, *Συμβολὴ εἰς τὸ τοπωνυμικὸν τῆς Κρήτης. Τοπωνυμίαι τοῦ χωρίου Ἀργυροπόλεως*. *Ἐπετ. Ἑτ. Κρητ. Σπ.* 1 (1938) 432—460. — Rund 250 Orts- und Flurnamen aus der Umgebung von Argyropolis (Kreta), in Ableitungsgruppen eingeteilt, werden wortbildungs- und bedeutungsmäßig erklärt. Die türkischen Namen sind in verschwindender Minderzahl. F. D.

G. J. Kurmules, *Π. τ. ἐτύμου τ. λ. Χαννία*. (Vgl. o. 216.) — Bespr. von **A. Ch. Chatzes**, *Ἐπετ. Ἑτ. Κρητ. Σπ.* 1 (1938) 556—558. F. D.

G. J. Kurmules, *Φωνητικὰ τῆς κρητικῆς διαλέκτου. Ἡ πρὸ τοῦ συνιζανομένου ι δάσυνσις τοῦ τ εἰς θ*. *Ἐπετ. Ἑτ. Κρητ. Σπ.* 1 (1938) 15f. F. D.

Maria Lindakes, *Οἱ ἀνωμαλίες τῶν ἀντωνύμων. Ἐκεῖνος καὶ ἐτοῦτος στὸ ἰδίωμα τῆς Ἀνατολικῆς Κρήτης*. *Ἐπετ. Ἑτ. Κρητ. Σπ.* 1 (1938) 421—425. — Die gemeinneugriech. Neigung zur Mannigfaltigkeit des Formenausgleichs bei den Pronomina (und besonders bei den demonstrativen) zeigt sich besonders stark im Ostkretischen, dessen Formenschatz die Verf. unter Berücksichtigung der Semasiologie hier vorlegt. F. D.

G. J. Kurmules, *Κρητικὰ Ἀνάλεκτα*. *Ἐπετ. Ἑτ. Κρητ. Σπ.* 1 (1938) 129. 164. 207f. 292. 316. 348. — S. 129: Der Ausdruck: *Ἀπάνω 'ς τὸ κεράσι*. — S. 169: *Ἀρέτι*, *Ἀρκάδι*, *Ἀρσάνι*. — S. 207f.: *Γερακοκούδουνα*: ursprünglich Glöckchen der Jagdfalken, heute allgemein kleine durchlöcherte Glöckchen. — S. 292: *Καλλαμαύκα — Καλλαμαύκι*. — S. 316: *Στροφός — στρόφος*. — S. 348: *ἔτσι — ἴτσι*. F. D.

B. METRIK UND MUSIK

L. Roussel, The romaic decapentesyllab and the versification of Costis Palamas. The Link 1 (1938) 61—65 (zur Forts.). — Über Wesen und Entwicklung des Fünfzehnsilblers. F. D.

O. Tiby, Teoria e storia della musica bizantina. Riv. Music. Ital. 42 (1938) 1—19; 169—178. (Cfr. sopra 217.) — Questi articoli con la conclusione sono anche pubblicati a parte nel libro intitolato: La musica bizantina. Teoria e storia. Milano, Fratelli Bocca (1933); pp. 213. — Sarà recensito. S. G. M.

C. Del Grande, Monumenta musicae Byzantinae. Dionisio 5 (1935) 65—72. N. H. B.

4. THEOLOGIE

A. THEOLOGISCHE LITERATUR (OHNE B UND C)

A. d'Alès †, Bulletin de Théologie historique. I. Au temps des Pères. Rech. sc. rel. 27 (1937) 621—632. N. H. B.

S. Lyonnet S. J., La première version arménienne des évangiles. Rev. bibl. 47 (1938) 355—382. — L. gibt Belege für die These, daß die Ar-

menier zuerst ein syrisches Diatessaron (Tatian?) übersetzt und bis in das 5., ja teilweise 7. Jh. nach diesem auch in der Liturgie gebräuchlichen Texte zitiert haben. Inzwischen war die Übersetzung aus dem Griechischen erfolgt, welche die Grundlage der späteren Bibeltradition bildet. F. D.

H. Beck O. S. B., Vorsehung und Vorherbestimmung in der theologischen Literatur der Byzantiner. [Orientalia Christiana Analecta 114.] [Dissert. München.] Roma, Instit. Oriental. Studiorum 1937. XXIII, 270 S. — Wird besprochen. F. D.

H.-G. Opitz, Untersuch. z. Überlief. des Athanasius. (Vgl. B. Z. 36, 207 und 416 ff.). — Bespr. von **P. Heseler**, Philol. Wochschr. 58 (1938) 414—420. F. Dxl.

M. Konstantinides, *Ὁ Μέγας Ἀθανάσιος καὶ ἡ ἐποχὴ αὐτοῦ*. Athen 1937. — Vgl. die Anzeige von Erzbischof **Chrysostomos** in *Θεολογία* 16 (1938) 80—84. F. Dxl.

J. B. Berchem, Le rôle du Verbe dans l'œuvre de la création et de la sanctification d'après saint Athanase. Angelicum 15 (1938) 201—232. — Die wohlfundierte Studie gipfelt in dem Nachweis, daß Athanasios dem Werke des Logos bei der Erschaffung und Heiligung größte Bedeutung beimaß. Diese Auffassung war die feste Grundlage für seine Verteidigung des *ὁμοούσιος* auf der Synode von Nikaia. F. Dxl.

E. Sala, Sanctus Athanasius. Cristo-Dio (Contra Arianos). [I classici cristiani LXIV.] Siena, E. Cantagalli 1937; pp. 300. — Cited from Rev. hist. eccles. 34 (1938) 148*. N. H. B.

C. Moss, A Syriac version of Pseudo-Athanasius contra Apollinarium I. Orientalia Christ. Period. 4 (1938) 65—84. — Von den zwei syr. Übersetzungen der im Titel genannten Schrift befaßt sich M. hier nur mit der Versio β. Sie ist erhalten in zwei durch je eine Hs vertretenen Sammlungen. Die eine Hs (monophysitisch) stammt aus dem 7. Jh., die andere (melkitisch) vom J. 723. M. ist es gelungen, die bisher fehlenden neun ersten Blätter der letzteren (Londoner) Hs, auf denen gerade der Anfang unseres Textes steht, in Mailand zu entdecken. Außerdem werden noch die die Versio β benützenden Katenen des 8. und 9. Jh. beigezogen sowie die Zitierungen durch Timoth. Ailuros (Florileg. Edessenum ed. J. Rucker; vgl. B. Z. 34, 191) und durch Severos in seinen Antijulianistica. Letztere, übersetzt von Paul von Kallinikos zwischen 518 und 528, stimmen in ihren Zitaten nicht genau mit der Versio β überein. Diese ist vielmehr vielleicht ein revidierter Text gegenüber der von Paul benutzten Übersetzung. Der Stil der Versio β sowie deren Verhältnis zu den Lesungen der verschiedenen Hss, in denen der griechische Text überliefert ist, werden genau untersucht. W. H.

Kirchengeschichte (Historia ecclesiastica) des Eusebius Pamphili, Bischofs von Cäsarea. Übersetzt von **Ph. Haeuser.** Mit einem Geleitwort von A. Bigelmair. [Bibl. der Kirchenväter.] München, Kösel-Pustet 1938. XIII, 501 S. F. Dxl.

Ch. W. Lowry, Did Origen style the son as *κτίσμα*? Journ. Theol. Stud. 39 (1938) 39—42. — Die im Titel ausgesprochene Frage scheint allein das 26. Scholion des „Scholien-Kommentars des Origenes zur Apokalypse des Johannes" (T. U. 1911) in verneinendem Sinne zu beantworten. Doch scheint dieses Scholion durch den arianischen Streit verursacht und kann also nicht von O. stammen (was übrigens auch die Meinung des Entdeckers

der Scholien Prof. K. Dyobuniotes war). — Es bleibt also wohl dabei, daß O. den Sohn ein „κτίσμα" nannte. W. H.

L. Hammersberger, Die Mariologie der ephremischen Schriften. Innsbruck, Tyrolia 1938. 87 S. F. Dxl.

J. Lebon, Le Pseudo-Basile (Adv. Eunom. IV—V) est bien Didyme d'Alexandrie. Le Muséon 50 (1937) 61—83. — Books IV and V (according to the most ancient tradition) of the Adv. Eunom. formed a single λόγος absolutely distinct from books I—III even when the former were attributed to Basil. In the British Museum the Syriac MS. Addit. 17 201 contains a mutilated text of which the subscription is "Finita sunt capitula dicta a Didymo alexandrino adversus Arianos". But this text is a translation of the chapter entitled *ὅτι οὐ κτίσμα ὁ Υἱός* (P. G. XXIX 688 C) in the fourth book of Adv. Eunomium. There is in fact good reason to attribute these two books (IV—V) to Didymus. N. H. B.

Sancti Gregorii Nysseni Contra Fatum, edid. **P. C. Jordăchescu** und **Th. Simenschy.** Chişinău, Tipogr. Uniunii Cleric. Ortod. din Basarabia 1938. 26 S. F. Dxl.

S. González S. J., El simbolo de S. Gregorio de Nisa y su posición entre los simbolos de Capadocia. Gregorianum 19 (1938) 130—134. — G. bespricht die Glaubensformulierungen des Gregorios von Nyssa im *Ἀντιῤῥητικὸς εἰς τὴν Εὐνομίου ἔκθεσιν* (P. G. 45, 293a und 474b, 516a), vergleicht sie mit Asterios, Auxentios und Eunomios, und wirft die Frage nach dem primitiven Taufsymbol von Kappadokien auf. — **Ders.**, La identidad de operación en las obras exteriores y la unidad de la natura leza divina en la teologia trinitaria de S. Gregorio de Nisa; l. c. 280—301. — Gregor gelangt zu der Anschauung von der Identität (unitas concreta et numerica) des Willens und der Naturen der göttlichen Personen in der Dreieinigkeit. W. H.

G. Isaye, L'unité de l'opération divine dans les écrits trinitaires de S. Grégoire de Nysse. Rech. sc. rel. 27 (1937) 422—439. — The conclusion of this paper is that "l'unicité de l'opération divine est affirmée énergiquement par Grégoire. ... Par son seul argument de l'unité de l'*ἐνέργεια*, Grégoire de Nysse montre bien qu'il n'est pas trithéiste." N. H. B.

E. R. Smothers, Le texte des homélies de S. Jean Chrysostome sur les Actes des Apôtres. Rech. sc. rel. 27 (1937) 422—439. — A précis of a thesis submitted to the University of Michigan. A study of the two traditions — the "texte rude" and the "texte soigné". It is the former which must determine the text: "Chrysostome n'a pas amolli sa propre pensée". Only in the second place should reference be made to MSS. of the "texte soigné" type. „Le premier pas ... vers un texte critique des Homélies sur les Actes sera la transcription d'un bon manuscrit de la tradition rude." N. H. B.

S. Colombo, San Giovanni Crisostomo. Dialogo del sacerdozio. Testo, introduzione e note. [Corona Patrum Salesiana, Serie Greca v. I.] Torino, Società Editrice Internazionale 1934; pp. XXVII, 317. — Cited from Riv. di fil. e d'istr. cl. N. S. 15 (1937) 441. N. H. B.

N. Akinean, Des hl. Johannes Chrysostomos Kommentar zu Isaias in der armenischen Literatur. Untersuchungen zur Geschichte der armenischen Literatur 4 (vgl. o. S. 409) 25—46 (armen.). — Dem in der Ursprache erhaltenen und unter dem Namen des Joh. Chrys. laufenden durchgehenden

Kommentar zu Jes. 1—8. 10 (PG 56, 11—94) steht eine armen. Übersetzung gegenüber, in der das ganze Jesaiasbuch kommentiert war. Der Kommentar gehört zu dem Bestand an klassischen Übersetzungen des 5. Jh., stammt sogar möglicherweise von Exnik selbst. Sein, wie es scheint, freies Verhältnis zum griechischen Original ist noch nicht genau untersucht worden. W. H.

J. Enoch Powell, A Palimpsest of St. Chrysostom. Journ. Theol. Stud. 39 (1938) 132—140. — Die untere Schrift von vier Palimpsestblättern in einer Hs des Trinity College in Cambridge ist eine schief gestellte Unziale s. IX und enthält Fragmente aus den Reden des Johannes Chrysostomos gegen die Juden (PG 48, 881 ff.). Der von P. abgedruckte und kollationierte Text scheint wenig neue Lesungen zu bieten. W. H.

St. Bezdechi, La théorie des peines futures chez Platon et Jean Chrysostome. Anuarul Inst. de studii clas. 2 (1933/35) 1—33. F. D.

L. Früchtel, Neue Quellennachweise zu Isidoros von Pelusion. Philol. Wochschr. 58 (1938) 764—768. — Ein nicht unerheblicher Nachtrag zu den vom Verf. in Philol. Wochschr. 58, 61 ff. gebotenen Quellennachweisen (vgl. o. 219), hauptsächlich aus Philon von Alexandreia, aber auch aus Thukydides, Platon u. a. F. Dxl.

K. Jüssen, Dasein und Wesen der Erbsünde nach Markus Eremita. Ztschr. f. kath. Theol. 62 (1938) 76—91. — Mark. Er. muß als wichtiger Traditionszeuge für das kirchliche Dogma von der Erbsünde gewertet werden. Er bezeugt ganz unbestreitbar die Existenz einer wirklichen Erbschuld; darüber hinaus verdienen seine Ausführungen über ihr Wesen, die freilich die typisch griechische Auffassung vertreten, volle Beachtung. F. Dxl.

F. Dörr, Diadochus von Photike. (Vgl. o. 220.) — Bespr. von **A. Stolz** O. S. B., Ztschr. f. Asz. u. Myst. 13 (1938) 160—162; von **M. Rothenhaeusler** O. S. B., Theol. Revue 37 (1938) 186—188. F. Dxl.

M. Rothenhaeusler, La doctrine de la "Theologia" chez Diadoque de Photike. Irénikon 14 (1937) 536—553. — Cited from Rev. hist. ecclés. 34 (1938) 193. N. H. B.

H. Du Manoir, Le problème de Dieu chez Cyrille d'Alexandrie. Rech. sc. rel. 27 (1937) 385—407; 549—596. — A detailed study with copious quotations. N. H. B.

E. G. Pantelakis, *Αἱ ἀρχαὶ τῆς ἐκκλησιαστικῆς ποιήσεως. Θεολογία* 16 (1938) 5—31. — In Fortsetzung der oben S. 220 angezeigten Studie behandelt P. alte Kirchenlieder in den apokryphen Thomasakten, deren Metrik nur griechisch sein kann, und bespricht dann den metrischen Aufbau der ältesten lateinischen Kirchenlieder, um abschließend festzustellen, daß die Ausgestaltung der frühesten Kirchenpoesie in den hellenisierten Gebieten Syriens und Mesopotamiens erfolgte. S. 28 ff. faßt P. nochmals das Ergebnis seiner Untersuchungen zusammen. F. Dxl.

C. Chevalier, Mariologie de Romanos (490—550 environ), le Roi des Mélodes. Rech. sc. rel. 28 (1938) 48—69. — Romanos "humanises" the Virgin: for him she is "la nourrice affectueuse de son bébé Jésus"; he reflects "l'âme populaire", he is the echo of the tender heart of another Syrian, Ephraem. His theology is simple, but orthodox, he avoids the regrettable formulae of S. Cyril; he is "le témoin autorisé de la liturgie et de la piété de son temps". N. H. B.

E. Mioni, I Kontakaria del Monte Athos (cfr. B. Z. 37, 522) e Romano il Melode (cfr. B. Z. 38, 156). — Recens. di **S. G. Mercati**, Bollett. filol. class. 44 (1938) 140—148. S. G. M.

M. Richard, Léonce et Pamphile. Rev. sc. philos. et théol. 27 (1938) 27—52. — Nicht Leontios aus Kpel ist von Pamphilos, sondern Pamphilos ist von Leontios abhängig. Pamphilos muß zwischen 557 und 630 geschrieben haben. F. D.

C. Chevalier, Les trilogies homilétiques dans l'élaboration des fêtes mariales 650—680. Gregorianum 18 (1937) 361—378. S. G. M.

S. Dedering, Johannes von Lykopolis, Ein Dialog über die Seele und die Affekte des Menschen. Uppsala, Almquist u. Wiksells 1936. XXXIV, 93 S. — Dieser in das Gebiet der Aszese übergreifende Dialog fußt auf bewährter griechischer Tradition. D. veröffentlicht zum erstenmal aus sechs Hss des Brit. Mus. den syrischen Text und gibt eine ausführliche Einleitung dazu, die sich mit dem Inhalt des Dialogs befaßt. F. Dxl.

H. Menges, Die Bilderlehre des hl. Johannes von Damaskus. Münster, Aschendorff 1938. XII, 190 S. — Wird besprochen. Vgl. einstw. die Bespr. von **Chrysostomos Papadopulos**, *Θεολογία* 16 (1938) 181—183. F. D.

S. Eustratiades, *Ἑπτασύλλαβα ᾄσματα*. *Θεολογία* 16 (1938) 60—63. — E. veröffentlicht hier vier siebensilbige Kirchenlieder, einen Totengesang von Johannes Damaskenos und drei Lieder auf die Vierzig Märtyrer von Sebaste. F. Dxl.

K. G. Bonis (*Μπώνης*), *Ἡ φιλία γενικῶς καὶ κατὰ τὸν μέγαν Φώτιον*. S.-A. aus *Ἐκκλησία* (Athen) 15 und 16. Athen 1938. 2 Bl., 53 S. — S. 24 ff. wird des Ph. Auffassung der Freundschaft und seine Haltung als Freund hauptsächlich auf Grund seiner Briefe untersucht. F. D.

N. van Wijk, Ein junges, durch Textmischung entstandenes slavisches Paterikon. Ztschr. slav. Phil. 15 (1938) 1—17. — V. Preobraženskij hatte seine Monographie: Slavjano-russkij Skitskij Paterik (Kiev 1909) der slavischen Übersetzung der *Ἀνδρῶν ἁγίων βίβλος* wie dem griechischen Grundtext gewidmet. In einem Abschnitt über das *Μέγα Λειμωνάριον* meint P., dieses sei in slavischer Übersetzung in sechs russischen Hss des 18. Jh. überliefert. Van W. war diese Arbeit P.s unzugänglich, als er 1933 das gegenseitige Verhältnis einiger Redaktionen der *Ἀνδρῶν ἁγίων βίβλος* und die Entwicklungsgeschichte des *Μέγα Λειμωνάριον* behandelte. Inzwischen hat van W. im bulgarischen Trojaner Kloster eine siebente, ebenfalls aus Rußland stammende Hs desselben Textes gefunden und sich mit P.s Monographie vertraut gemacht. Er weist nun nach, daß eine jüngere Mischredaktion und nicht, wie P. glaubte, eine direkte Übersetzung des *Μέγα Λειμωνάριον* vorliegt. O. v. G.

J. Vergote, Zwei koptische Fragmente einer unbekannten patristischen Schrift. Orient. Christ. Period. 4 (1938) 47—64. — Das Fragment 130^5 f. 66 der Bibl. Nat. zu Paris, das unter Schenutes Namen ging, und das Fragment 131^2 f. 144, das unter die Homilien eingereiht war — beide sind um das Jahr 1000 zu datieren —, sind Teile einer Abhandlung, deren griechisches Original V. in eingehender, scharfsinniger Untersuchung als Streitschrift eines christlichen Apologeten gegen die heidnische Philosophie erweist. Er denkt im besonderen an die verlorene Schrift „*Πρὸς Ἕλληνας καὶ πρὸς Πλάτωνα ἢ καὶ περὶ τοῦ παντός*“ des Hippolytos von Rom, deren Schluß in den Sacra Parallela des Johannes Damaskenos überliefert ist. F. Dxl.

K. G. Bonis (*Μπώνης*), *Προλεγόμενα εἰς τὰς „Ἑρμηνευτικὰς Διδασκαλίας" τοῦ Ἰωάννου* VIII *Ξιφιλίνου, πατριάρχου Κ/πολεως* 1063—1075. *Συμβολὴ εἰς μίαν νέαν ἔκδοσιν.* (Münch. Dissert.) Athen, *Τυπ. Φοίνικος* 1937. IV, 99 S. — Wird besprochen F. D.

K. Dyobuniotes, *Νεοφύτου Ἐγκλείστου ἀνέκδοτα ἔργα. Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ.* 13 (1937) 40—49. — Beschreibung des cod. Athen. 522 s. XVI, welcher u. a. eine erbauliche *Πεντηκοντακέφαλος Βίβλος* und eine Hermenie zum Hohen Liede von Neophytos Enkleistos enthält. D. macht die Kapitelüberschriften, das 1. Kapitel, Teile des 31. und des letzten (50.) Kapitels des erstgenannten und die Vorrede des zweiten Werkes bekannt. Bemerkenswert sind die Anspielungen des genannten 31. Kapitels (S. 45) auf Kämpfe des Kaisers Manuel mit den „Barbaren" und mit den Seldschuken von Ikonion. F. D.

P. Aubron, Le Discours de Théophane de Nicée sur la Très Sainte Mère de Dieu. Rech. sc. rel. 27 (1937) 257—274. — Analysis of the Sermon published by Jugie. N. H. B.

D. Stăniloae, Leben und Lehre des Heiligen Gregor Palamas (rum.). Sibiiu (Hermannstadt) 1938. 249 u. CLX S. 8°. — Die vorliegende Arbeit ist die erste gewissenhafte, dem berühmten, wegen seiner Kämpfe gegen Barlaam bekannten byzantinischen Kleriker des 14. Jh. gewidmete Studie. Der Verf. schildert zunächst das Leben und die Vorbereitung des Palamas, um dann zur Behandlung des Glaubensstreites mit Barlaam überzugehen. Die Darlegung stützt sich auf die reichhaltige Literatur über die Hesychastenfrage und auf die persönliche Durcharbeitung des Palamas'schen Werkes und desjenigen seiner Gegner. Im zweiten Teil der Arbeit übersetzt der Verf. mit Klarheit zwei Abhandlungen von Palamas: die Apologie und den V. Antirrhetikos wider Akindynos. N. B.

G. Schirò, Le epistole di Barlaam Calabro (I—V) contro gli Esicasti. Testo — traduzione — note. Tivoli, A. Chicca 1938; p. 60. — Ristampa di cinque lettere pubblicate in Archiv. Stor. Calabria e Luc. 2 (1932); cfr. B. Z. 33, 406. — Sarà recensito. S. G. M.

S. Salaville A. A., Brevis notitia de Nicolao Cabasila eiusque liturgico-spirituali doctrina. Ephemerides liturg. 1936, S. 384—401. — S. erörtert die Vorstellung, die sich Kabasilas von Christus als dem Haupt und dem Herzen des Corpus mysticum machte. F. Dxl.

Œuvres complètes de Gennade Scholarios ed. **L. Petit** †, **X. A. Sidéridès** †, **M. Jugie**, t. VIII. (Vgl. o. 222, 432ff.) — Bespr. von **A. N. Diamantopulos**, *Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ.* 13 (1937) 431—435. F. D.

C. HAGIOGRAPHIE

Th. Nissen, S. Eusebiae seu Xenae vita. Anal. Boll. 56 (1938) 102—117. — In der Vorbemerkung zu dieser Ausgabe der alten Vita der Eusebia-Xene macht der Hrsg. aufmerksam auf ihre engen Berührungen mit den Acta Pauli et Theclae, auf die Verwandtschaft ihrer *τόποι* mit denen der apokryphen Apostelgeschichten und der hellenistischen Romanliteratur. Er hebt auch die Parallele zwischen dem bekannten *στέφανος Ἀριάδνης* und der Sternenkrone mit dem Kreuz in der Mitte hervor, die bei dem Tod der Eusebia erscheint, ihren Leichenzug begleitet und nach ihrem Begräbnis erlischt, betont aber zugleich den wesentlichen Unterschied zwischen den beiden *στέφανοι*. Man vermißt ungern den Versuch der Bestimmung der näheren Kategorie von

διηγήσεις ψυχωφελεῖς, zu denen dieser Text gehört. Es erhebt sich vor allem die Frage, ob dieses Heiligenleben nichts anderes ist als die literarische Einkleidung des Preises der Tugend der ξενιτεία, nach der die aus Rom stammende und nach Mylasa in Karien verschlagene Eusebia sich selbst benannte [daß die aus weiter Ferne nach Kpel gebrachten Prinzessinnen mit unorthodoxem Namen mit Vorliebe den Namen Xene erhielten, spräche für diese Möglichkeit. Zus. d. Red.] und die in der Erzählung eine Rolle (allerdings nicht die einzige) spielt, oder ob der Vita ein geschichtlicher Vorgang zugrunde liegt, der legendarisch bearbeitet wurde. Die Ausgabe kommt einer editio princeps gleich; denn die zwei Akoluthien, in denen sie gedruckt steht (Athen 1906 u. Kairo 1909) sind m. W. im Abendland nicht bekannt geworden. Sie beruhen, wie L. Petit, Bibliographie des acolouthies grecques, Brüssel 1926, angibt, auf dem Cod. Athon. Lawr. B 19 m. s. XI (einer nicht-menologischen vormetaphrastischen Sammlung hagiographischer Texte). Die vorliegende Ausgabe beruht auch nur auf einer einzigen Hs, dem Cod. Berol. gr. 220 f. 109^r ff. So dankbar wir für jeden neuen Text sein müssen, der uns aus dem noch lange nicht erschöpften Bestand der griechischen Hagiographie zugänglich gemacht wird, so erwartet man doch von der in den Anecdota Bollandiana, dem allerseits anerkannten führenden Organ der hagiographischen Forschung, erscheinenden Ausgabe eines solchen Textes etwas mehr, vor allem einen Text, der so nahe als möglich an den Originaltext heranreicht. Von der Vita Eusebiae gibt es aber außer den zwei genannten Hss noch wenigstens neun, von denen drei in dem 1. Band meines Überlieferungswerkes angegeben sind (S. 343, 533, 536). Wenn man bedenkt, mit welcher Freiheit die alten hagiographischen Texte behandelt wurden, hat es keine Wahrscheinlichkeit für sich, daß wir nunmehr die älteste erreichbare Gestalt der vormetaphrastischen Gestalt der Vita der Eusebia besitzen, zumal die Berliner Hs zu dem jüngeren Typus des alten Januarmenologiums gehört. Es erübrigt sich daher, zu den paar Änderungen, die an dem Wortlaut der genannten Hs vorgenommen sind, Stellung zu nehmen. A. E.

R. Marić, Der Thrakische Reiter — eine Heilgottheit. Rev. intern. ét. balk. 3 (1938) 581—583. — Glava Panega in Bulgarien ist heute ein Hauptkultort des H. Georg, der an der dortigen Quelle Heilungswunder verrichtet. Da die bei Panega gefundenen Reiterreliefs aus der heidnischen Zeit vielfach die Aufschrift Ἀσκλήπιος tragen und andere noch in neuester Zeit den Kult von Georgsbildern genießen, schließt M. wohl mit Recht, daß der „Thrakische Reiter" ein Heilgott war, für den Ἀσκλήπιος die interpretatio graeca, Ἅ. Γεώργιος die interpretatio christiana war. F. D.

E. Rupprecht, Cosmae et Damiani... Miracula. (Cf. B. Z. 37, 525.) — Rev. by **S. Colombo**, Riv. di fil. e d'istr. cl. N. S. 14 (1936) 94—96. N. H. B.

H. Hansel, Die Maria-Magdalena-Legende. Eine Quellen-Untersuchung. T. 1. Greifswald, Dallmeyer 1937. 143 S. F. Dxl.

St. Binon, Doc. gr. rel. à S. Mercure. (Vgl. oben 225.) — Bespr. von **S. Eustratiades**, Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ. 13 (1937) 446—452. F. D.

S. G. Mercati, San Mercurio e il Mercurion. Arch. stor. Cal. e Luc. 7 (1937) 295 f. — M. macht auf die durch St. Binon, Essai sur le cycle de S. Mercure (s. vor. Notiz) festgestellte Bedeutung der Verehrung des H. Merkurios in Kalabrien aufmerksam (eine Landschaft an der Grenze von Kalabrien und Lukanien heißt Merkurion) und trägt eine Erwähnung bei Idrisi nach. F. D.

A. Krefting, St. Michael und St. Georg in ihren geistesgeschichtlichen Beziehungen. Jena, Diederichs 1937. 97 S. 14 Abb. — K. sammelt das teilweise sehr entlegene Material für die Geschichte des Kultes der beiden Heiligen von den ersten christlichen Jahrhunderten bis zum Ende des Mittelalters. Seine Ausdeutung freilich wird nicht restlos anerkannt werden. F. Dxl.

P. Peeters, La date du martyre de St. Siméon, archevêque de Seleucie-Ctésiphon. Anal. Boll. 56 (1938) 118—143. — Diese Untersuchung, die alle Eigenschaften besitzt, welche die Arbeiten des berühmten Bollandisten auszuzeichnen pflegen, gelangt zu dem Ergebnis, daß das geschichtlich beglaubigte Datum des Martertodes Symeons der 17. April 341 ist. Damit korrigiert sie die falsche Datierung: 13. April 1344, die der ungarische Orientalist Kmosko i. J. 1907 vornahm (Patrol. syriaca t. 2) und die Anklang gefunden hat. Sie korrigiert auch den Fehler: 14. statt 17. April, der in allen bekannten Exemplaren des Synaxars von Kpel steht, mit Ausnahme des „Synaxarium Sirmondi" (= cod. Berol. gr. 220 s. XII), das bekanntlich der Ausgabe des Synaxars von H. Delehaye zugrunde liegt. Der Verf. erschließt daraus mit Recht die Existenz einer griechischen Übersetzung der syrischen Akten Symeons, die älter waren als ihre zwei gedruckten Rezensionen. Zu beachten ist auch, das P. P. sich gegen die heute noch vertretene Ansicht ausspricht, die syrischen Akten Symeons seien von dem Bischof Marutha von Maipherkat verfaßt. A. E.

F. Rütten, Die Victorverehrung. (Vgl. B. Z. 37, 209.) — Bespr. von **E. Peterson**, Theol. Revue 37 (1938) 52—54: „nicht überzeugend"; von **A. Momigliano**, Riv. di filol. e d'istr. cl. N. S. 15 (1937) 410—412. F. Dxl.

C. Conti Rossini, L'agiografia etiopica e gli atti del santo Yâfqeranna-Egzi' (Secolo XIV). Atti R. Ist. Ven. Sc., Lett. ed Arti 96 (1936—1937) 403—433. — Cited here for general description of Ethiopic hagiography. N. H. B.

D. DOGMATIK, LITURGIK USW.

Th. Spáčil, Doctrina theologiae orientis separati. De sacramentis in genere. [Orientalia Christiana Analecta 113.] Roma, Pont. Institutum Orientalium Studiorum 1937. 194 S., 1 Bl. — Die Sakramentenlehre des christlichen Ostens: Begriff, Wesensbestandteile des Sakraments, Unterscheidung von den Sakramentalien, Einsetzung, Zahl und Ordnung, Ursprung und Wirkung, Spender und Empfänger der Sakramente. Ein zweiter Teil behandelt die Auseinandersetzung der katholischen und protestantischen Dogmatik mit der orthodoxen Lehre. F. D.

G. Graf, Zwei dogmat. Florilegien der Kopten. II. Orient. Christ. Period. 3 (1937) 345—402. — In Forts. der B. Z. 37, 526 notierten Arbeit behandelt G. „Das Bekenntnis der Väter", seine Überlieferung, seinen Ursprung und die spätere Bearbeitung, und gibt dann ein genaues Verzeichnis der einzelnen Stücke mit Bezeichnung der Quellen. F. Dxl.

A. Segovia S. J., Estudios sobre la terminologia trinitaria en la época postnicena. Gregorianum 19 (1938) 3—36. — Handelt von den termini ἀπάτωρ und ἀπαράλλακτος. W. H.

Une histoire orthodoxe du dogme de la rédemption. Étude sur l'exposé du russe J. Orfanitsky par l'abbé **N. Ladomersky**. Paris, Gabalda 1937. X, 176 S. — Über den Inhalt des Buches von J. Orfanitsky, der auch die betreffenden Anschauungen der östlichen Väter eingehend darlegt, und die

Kritik von N. Ladomersky vgl. die Anzeige von **B. Schultze** S. J. in Orient. Christ. Period. 4 (1938) 291 f. F. Dxl.

A. Spindeler, Cur verbum caro factum? Das Motiv der Menschwerdung und das Verhältnis der Erlösung zur Menschwerdung Gottes in den christologischen Glaubenskämpfen des 4. und 5. christlichen Jahrhunderts. [Forsch. z. christl. Liter. u. Dogmengesch. 18, 2.] Paderborn, Schöningh 1938. 162 S. F. Dxl.

E. Mersch S. J., Filii in filio. Nouv. revue théol. 65 (1938) 681—702 (zur Forts.). — M. erörtert das schwierige dogmatische Problem der „Söhne Gottes in seinem Sohne" an Hand der Anschauungen der alten Kirchenväter. F. Dxl.

A. M. Ammann S. J., Darstellung und Deutung der Sophia im vorpetrinischen Rußland. Orient. Christ. Period. 4 (1938) 120—156. — Gegenüber der Auffassung einiger russischen Gelehrten weist A. nach, daß die Sophienkirche in Kpel der zweiten Person der Gottheit geweiht war, ohne daß diese symbolisch dargestellt wurde. Die Byzantiner kannten die theologisch aufgefaßte Weisheit auch in anderem Sinne: als eine der sieben Gaben des hl. Geistes. In allen bedeutenderen Städten des von Byzanz beeinflußten Kulturkreises wurden dann in der Folge Sophienkirchen erbaut, die erste russische von Bischof Joachim von Groß-Novgorod am Ilmensee (1050 von Vladimir in Stein erneuert). Aus den ältesten russischen Zeugnissen ergibt sich mit einer einzigen Ausnahme, daß man auch dort, wie schon die griechischen Väter es getan hatten, in der „Sophia" den Sohn Gottes vor der Menschwerdung (gleichsam noch in sinu patris) sah und dementsprechend darstellte. F. Dxl.

J. Brinktrine, Das Opfer der Eucharistie. Dogmatische Untersuchungen über das Wesen des Meßopfers. Paderborn, Schöningh 1938. 65 S. F. Dxl.

W. C. van Unnik, Nestorian questions on the administration of the Eucharist by Isho'yabh IV. Haarlem, Enschedé 1937. 305 S. 48 Bl. Facsimiles. — Vgl. die Anzeige dieses für die Kirchengeschichte, Liturgie und Dogmatik wichtigen Buches von **A. Raes** S. J. in Orient. Christ. Period. 4 (1938) 309—311. F. Dxl.

J. Muyser, Maria's Heerlijkheid in Egypte. Een Studie der Koptische Maria-literatuur. Dl. I. Leuven, Sint-Alfonsusdrukkerij; Utrecht, De Gemeenschap 1935. — Vgl. die Anzeige von **A. de Buck,** Museum 45 (1937/38) 88. F. Dxl.

K. Kirchhoff, Die Ostkirche betet. Hymnen aus den Tagzeiten der byzantinischen Kirche. Aus dem Griechischen übertragen. 4. Band. Leipzig, Hegner 1937. 207 S. F. Dxl.

J. M. Haussens S. J., La liturgie romano-byzantine de Saint-Pierre. Orientalia Christ. Period. 4 (1938) 235—253. — Eingehende Würdigung des Buches von H. W. Codrington (vgl. B. Z. 37, 212). Die Untersuchung der hslichen Gesamtüberlieferung scheint neue Resultate in Aussicht zu stellen. W. H.

H. W. Codrington, The heavenly altar and the epiclesis in Egypt. Journ. Theol. Stud. 39 (1938) 141—150. — In der aus dem Griechischen ins Syrische übersetzten Liturgie des Timotheos (überliefert in einer Hs s. VIII) und in der von Renaudot, Litt. Or. Coll. II, 321 ff. herausgegebenen syrischen Anaphora des Severos (alias Timotheos) geht der eigentlichen Epiklese (Invocatio des Hl. Geistes) die Bitte um Annahme der Opfer auf dem Altar im Himmel voraus. Beide Liturgien sind auf ägyptischem Boden entstanden. C. gelingt es damit abermals, einen Fall des Zusammengehens von Rom und Alexandreia im Gegensatz zum „Orient" nachzuweisen. W. H.

V. Hatzuni, Il Messale secondo il rito della Chiesa Armena. Venedig, S. Lazzaro 1936. I u. 166 S. — Vgl. die Inhaltsangabe von **G. Amaduni** in Orient. Christ. Period. 3 (1937) 316—318. F. Dxl.

A. Raes S. J., Les paroles de la Consécration dans les anaphores syriennes. Orient. Christ. Period. 3 (1937) 486—504. — R. beginnt seine Untersuchung über die auffällige Verschiedenheit der Konsekrationsworte in den syrischen Anaphoren mit der Thomas-Anaphora, die für die hsliche Überlieferung der s. A. typisch ist, geht dann auf die übrigen Anaphoren ein, wobei er vielfach E. Renaudot, Liturgiarum Oriental. Coll. II (Paris 1726) korrigiert, und stellt schließlich fest, daß es sich nicht, wie man angenommen hat, um ein Versehen der Kopisten oder um eine Überschätzung der Epiklese gegenüber den Worten Christi handeln kann, sondern um Erwägungen dogmatischer, literarischer und praktischer Natur, die er im einzelnen ausführt. F. Dxl.

Sophronios ⟨Eustratiades⟩, Ἡ ἀκολουθία τοῦ Μεγάλου Σαββάτου. *Νέα Σιών* 33 (1938) 19—28 (zur Forts.). — Forts. der zuletzt oben S. 222 notierten Arbeit. F. Dxl.

O. H. E. Burmester, The Ṭurūḥāt of the coptic year. Orient. Christ. Period. 3 (1937) 505—549. — In Forts. seiner B. Z. 37, 527 notierten Studie über besondere Hymnen für die Karwoche gibt G. hier Hymnensammlungen für die bedeutenderen Sonn- und Festtage des koptischen Kirchenjahres bekannt. F. Dxl.

F. C. Macdonald †, A History of Confirmation. Being a list of extracts from the Fathers and ancient writers, showing the unbroken continuity of the Laying on of Hands by the Bishop upon those who have been Baptized, from the First to the Twentieth Century. London, Skeffington and Son [1938]; pp. 208. N. H. B.

Erzbischof **Chr. Papadopulos**, Ἡ ἑορτὴ τῶν Χριστουγέννων ἐν τῇ Ἐκκλησίᾳ Ἱεροσολύμων. *Νέα Σιών* 33 (1938) 3—18; 113—128. — Als letzte übernahm die Kirche von Jerusalem das Weihnachtsfest am 25. Dezember. Die Pilgerin Aetheria kennt es dort noch nicht; auch in den Tagen des Kyrillos von Jerusalem war es noch nicht bekannt. Für die Einführung durch den Patriarchen Iuvenalios (Mitte des 5. Jh.) sprechen mehrere Zeugnisse, die P. eingehend erörtert; nach seinem Tode aber kehrte man wieder zur alten Ordnung (6. Januar) zurück (Zeugnis des Kosmas Indikopleustes). Sichere Kunde von der Feier am 25. Dezember haben wir erst wieder aus dem Anfang des 7. Jh. F. Dxl.

O. Casel O. S. B., Art und Sinn der ältesten christlichen Osterfeier. Jahrb. f. Liturgiewiss. 14 (1938) 1—78. — C. verfolgt die Entwicklung von den ersten greifbaren Zeugnissen bis herab zu Gregorios von Nyssa und Johannes Chrysostomos. Das 4. Jh., das die Kirche zu neuen Mitteln und zu neuen Formen des Gottesdienstes zwang, brachte auch einen Wandel in die Feier des Osterfestes, wenn auch dessen inneres Wesen gewahrt blieb: die heilige Mysteriennacht blieb der Mittel- und Höhepunkt des Ganzen; aber an ihre Seite traten neue Feiern, die mehr geschichtlich das Leiden des Herrn darstellten, die auch die Ereignisse nach der Auferstehung mehr nach ihrer historischen Reihenfolge begingen. F. Dxl.

F. Babudri, Storia e lettere nella sequenza medievale «Inviolata» di Bari. Japigia 8 (1938) 113—136. — L' a. vuole dimostrare il „carattere liturgico bizantino dell' «Inviolata» barese, eco d' unione tra l' indirizzo se-

quenziale bizantino e notkeriano". Ma non si può asserire che sia d'origine barese una sequenza estranea all' innario della basilica del sec. XII aggiuntavi tra il sec. XIII/XIV, mentre si trova diffusa in quasi tutto l'occidente in codici anche del sec. XI. Tanto meno è specificatamente barese la redazione che si legge nel foglio aggiunto, perchè le stesse varianti ricorrono qua e là nei codici e nelle stampe, come tu da per precata dulcisona (invece di tua per), dove l'a. sostiene si debba scrivere perpetrata (= assai pregata), perchè «il plurale neutro precata non c'è nel latino medievale, nonchè nel classico». Ma non c'è in Ducange-Faure il passo della Vita S. Aldemarii: talia emisit precata? Certi bizantinismi di concetto e di stile intravveduti dall' a. sono inconsistenti. S. G. M.

G. de Jerphanion, Observations sur le „Menologium Graecorum" et ses multiples tirages. Orientalia Christ. Period. 4 (1938) 259—271. — Die im wesentlichen von Assemani besorgte Druckausgabe des Menologium im Vatic. gr. 1613 v. J. 1727 weist in den einzelnen Exemplaren merkwürdige Verschiedenheiten auf, für welche de J. das Herstellungsverfahren zur Erklärung heranzieht. Auch hat der Herausgeber den Text der Hs vielfach ungenau und mitunter irreführend behandelt. F. D.

A. Strittmatter O. S. B., Liturgische Handschriften in amerikanischen Bibliotheken. Jahrb. f. Liturgiewiss. 14 (1938) 224—230. — S. gibt eine Übersicht über die liturgischen Hss in Amerika nach dem I. Band von Seymour de Ricci und W. J. Wilson, Census of medieval and Renaissance manuscripts in the USA and Canada (1935). (Vgl. B. Z. 37, 192.) F. Dxl.

Bischof **E. Kurilas**, *Αἱ πρὸς ἀναθεώρησιν τῶν ἐκκλησ. βιβλίων γενόμ. ἀπόπειραι κτλ. Νέα Σιών* 33 (1938) 53—65; 206—217 (zur Forts.). — Forts. der zuletzt oben S. 228 notierten Studie. F. Dxl.

Marie Cramer, Ein Beitrag zum Fortleben des Altägyptischen im Koptischen und Arabischen. I. Die koptische Altartafel. II. Der koptische Grabstein. III. Der arabische Grab- und Denkstein. Mitteilungen D. Inst. f. äg. Altertumsk. Kairo 7 (1937) 119—137. — In dem vorderen (westlichen) Teil der oberen Tischfläche des würfelförmigen, aus Ziegeln aufgebauten, nach Osten offenen koptischen Altars ist eine Tafel aus Marmor oder Alabaster eingelegt, die hufeisenförmig oder rechteckig sein kann. Die Gerade des Halbrunds (oder Hufeisens) bzw. die westliche Schmalseite des Rechtecks ist in der Regel mit einer Abzugsröhre versehen, die aber „falsch" ist, da der erhöhte äußere Rand der Platte von ihr nicht durchbrochen wird. Cr. zeigt, daß die ausgebuchtete Hufeisenform auf die ägyptische Opferplatte zurückgeht und das alte ḥtp-Zeichen darstellt. Diese Feststellung ägyptischer Herkunft ist wichtig, nicht nur, da die bekannten Speisetische im Refektorium des Lavra-Klosters auf dem Athos die gleiche Form eines Hufeisens haben (aber mit „echten" Abflußröhren), sondern auch im Hinblick auf die Form des Tisches bei Abendmahlsdarstellungen und der Apsiden von Kirchen und Refektorien. — Obwohl nach A. J. Butler, Ancient Coptic Churches, 1884, II, 1 ff. in Ägypten auch kreisrunde Altarplatten vorkommen sollen, glaube ich im Gegensatz zu Cr. doch nicht, daß der im Syrerkloster in der Sketis aufbewahrte Steinteller diesem Zweck gedient haben kann. Dagegen spricht die des nubischen Königs Georg (1130—1158) gedenkende Beschriftung aus der 2. Hälfte des 12. Jh. (vgl. H. E. White, Architecture and Archaeology, 1933, 215—217 u. Tafel 76). Es müßte denn sein, daß der Teller vor seiner Beschriftung als Altartafel

gedient hat, dann aber wohl in einer Kirche Nubiens. Über Ägypten und Nubien hinaus müßten auch die freilich ängstlich gehüteten Altartafeln Abessiniens (dort tābōt genannt) auf Form und etwaige Beschriftung hin untersucht werden. — Im Gegensatz zum Teller von Dêr es Suriân darf die unbeschriftete sog. Salona-Tafel in Agram s. IV—VI (halbrund und mit ḥtp-Ausbuchtung) unbedenklich als Altartafel angesprochen werden, trotz ihres reichen figürlichen Randschmucks, der auf den Altartafeln Ägyptens sonst nicht zu belegen ist. — In späterer Zeit haben in Ägypten sowohl Kopten wie Mohammedaner derartige Altartafeln in Hufeisenform, teils weil sie zerbrochen waren oder nachdem man sie einfach geraubt hatte, mit Inschriften versehen und sie zu Grab- oder Denksteinen verwandt. Cr. stellt die bekannt gewordenen Stücke zusammen, denen in einem Nachtrag der verstorbene C. Schmidt noch einen weiteren Fall von Umwandlung von Altarplatte zur Grabstele hinzufügt unter Mitteilung der koptischen Inschrift. Wie fast alle koptischen Grabinschriften auf ursprünglichen Altarplatten stammt auch die von C. Schmidt edierte aus dem VIII. Jh. W. H.

B. Steidle O. S. B., Die Tränen, ein mystisches Problem im alten Mönchtum. Bened. Monatsschr. 20 (1938) 181—187 (zur Forts.). — Die Mönche der alten Kirche haben den „mystischen" Tränen in ihrem Vollkommenheitsideal eine Bedeutung beigelegt, die heute nicht mehr ohne weiteres verständlich ist. Man kann geradezu von einer „Theologie der Tränen" (K. Holl, Enthus. u. Bußgewalt S. 61) sprechen, die von den alten Mönchen ausgebildet wurde. St. führt Belege dafür aus der Ostkirche bis herab zu Symeon d. J. († 1022) an. F. Dxl.

A. Rücker, Aus dem mystischen Schrifttum nestorianischer Mönche des 6.—8. Jahrhunderts. In: Orientalische Stimmen zum Erlösungsgedanken, hrsgeg. von F. Taeschner. [Morgenland, 28.] Leipzig, Hinrichs 1936, S. 38—54. — An Hand von Texten, die an Euagrios anschließen, zeigt R. das Wesen der nestorianischen Mystik, die sich von der katholischen durch die Verteilung des Erlöserwirkens auf die menschliche, der Lenkung und Stärkung des Erlösers auf die göttliche Person Christi unterscheidet. F. Dxl.

L. Koch O. S. B., Zur Theologie der Christusikone. Bened. Monatsschr. 20 (1938) 32—47; 168—175 (zur Forts.). — In Forts. seiner o. S. 229 angezeigten Studie führt K. aus, daß die Ikonen das wirkliche Aussehen der abgebildeten Personen darstellen wollten, weshalb die Typen unverändert bleiben. Die im großen und ganzen übereinstimmenden Beschreibungen des Aussehens Christi ergeben das syrische Idealbild eines schönen Mannes. Das berühmteste der „echten" Christusbilder ist in der Ostkirche bis heute das Edessabild (*εἰκὼν ἀχειροποίητος*). Aus ihm leitet der fromme Glaube bis heute den göttlichen Ursprung der heiligen Ikonenkunst ab. In zweiter Linie führt man ihren göttlichen Ursprung darauf zurück, daß sie Überlieferung der heiligen Väter ist, die ja ihre Belehrung von Gott haben. Und schließlich beruft man sich auf Gott selbst, der als erster ein Bild machte, als er den Menschen nach seinem Bilde schuf. Der Christustyp der Ikonen ist also aus der Gemeinschaft der Kirche geboren und der Künstler kann sein Ziel nur in dem Grade erreichen, als er ein lebendiges Glied des mystischen Leibes Christi ist.

Die Ikone und ihr Prototyp sind, so sagen die griechischen Bildtheologen, der Person nach eins. Wer also die Ikone Christi anschaut, der schaut in ihr Christus. Und in der Christusikone wird Christus selbst verehrt, wie der Kaiser

im Kaiserbild. Wenn nun die in der Ikone dargestellten Heiligen oder Christus selbst den Betrachter mit vollem Blick anschauen, so sprechen sie mit ihm, aber nur, wenn er dafür bereitet ist. F. Dxl.

G. Wunderle, Um die Seele der heiligen Ikonen. Eine religionspsychologische Betrachtung. [Das östliche Christentum 3.] Würzburg, Rita-Verlag 1937. 480 S. — Es ist dies ein mit außerordentlichem Einfühlungsvermögen und klarer Gedankenführung unternommener Versuch, das Besondere des Bilderdienstes der östlichen Orthodoxie und der byzantinischen wie russischen Ikonenmalerei zu umgrenzen und damit einer bloß modischen Ikonenbegeisterung im Abendland entgegenzutreten. Vertrauenerweckend ist, daß der Verf. seine Ergebnisse durchweg an Hand von Belegstellen aus byzantinischen (Symeon Mystikos u. a.) und abendländischen Kirchenschriftstellern gewinnt; besonders glücklich gewählt scheint mir die Stelle eines Briefes des Paulinus von Nola, in der dieser seine Weigerung, sich malen zu lassen, damit begründet, es sei zwecklos, den bloßen homo terrenus abzukonterfeien, der in ihm versteckte homo coelestis sei noch durch den ersten Adam überdeckt. Dieses scheinbar Unmögliche, die Darstellung des homo coelestis, des verklärten Fleisches und der verklärten Natur, hat die byzantinische Ikonenmalerei angestrebt, ausgehend von der Fleischwerdung des Sohnes als theologischer Grundlage. Unter glücklicher Vermeidung neuplatonischer einseitiger Betonung des bloß Symbol- und Scheinhaften, haben die Ikonenmaler die künstlerische Leistung gerettet, indem sie versuchten, die göttliche Welt selbst darzustellen. Der Platonismus der Verteidiger des Bilderdienstes, der diese künstlerische Leistung allein ermöglichte, wird überzeugend dargestellt. W. H.

G. Wunderle, Zur Psychologie der Stigmatisation. Paderborn, F. Schöningh 1938. 95 S. 8°. — Aus dieser Studie, welche das Phänomen der Stigmatisation psychologisch und besonders religionspsychologisch zu erfassen versucht, ist für uns besonders der historische Teil wichtig, der sich mit den geschichtlichen Stigmatisationen beschäftigt. Die Stigmatisation, seit Franziskus von Assisi im Westen vielfach als echte Begleiterscheinung mystischer Versenkung bezeugt, ist im Bereiche des östlichen Christentums nicht beobachtet worden (S. 16). W. sieht den Grund dieses auffallenden Unterschiedes in der Tatsache, daß im Osten „die mystische Versenkung in das Leiden Christi innerhalb der byzantinischen Frömmigkeit nicht die Com-passio hervorbringt, sondern wesentlich auf die Vergegenwärtigung der Herrlichkeit des Erlösers ausgerichtet ist". W. zeigt dies u. a. am 27. Hymnos Symeons d. J. (nicht: „des neuen Theologen" [S. 59]) und an der künstlerischen Darstellungsweise der Kreuzigung auf der Staurothek von Limburg. F. D.

5. GESCHICHTE

A. ÄUSSERE GESCHICHTE

K. Zakrzewski, Dzieje Bicanczium. [Warschau(?)] [1938.] 253 S. 4°. — Soll besprochen werden. F. D.

Ch. Diehl et **G. Marçais,** Le monde oriental de 395 à 1081. (Vgl. o. 230.) — Bespr. von **D. A. Zakythenos,** Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ. 13 (1937) 455—459. F. D.

G. B. Pighi, Nuovi Studi Ammianei. [Pubblicazioni della Università Cattol. del Sacro Cuore, Ser. IV: Scienze filolog., vol. 21.] Mailand, Vita e

Pensiero 1936. XV, 218 S. — **Ders.**, I Discorsi nelle Storie d'Ammiano Marcellino. [Ebenda, vol. 23.] VIII, 87 S. — Bespr. von **W. Enßlin**, Klio 31 (1938) 112—116; von **R. Andreotti**, Riv. di fil. e d'istr. cl. N. S. 16 (1938) 93—100. F. D.

R. Andreotti, Il regno d. imp. Giuliano. (Cf. B. Z. 38, 230.) — Rev. by **H. St. L. B. Moss**, Journ. Rom. Stud. 28 (1938) 79—80. N. H. B.

Claudians Festgedicht auf das sechste Konsulat des Kaisers Honorius, herausgegeben und erklärt von **Karl Albert Müller.** [Neue Deutsche Forschungen 176 = Abteil. Klass. Philologie 7.] Berlin, Junker und Dünnhaupt 1938. 131 S. — Wir machen unsere Leser auf die ausführlich kommentierte Neuausgabe dieser für die Gotenkämpfe wichtigen Geschichtsquelle aufmerksam. In der Einleitung (S. 17 f.) tritt der Herausgeber für die Datierung der Schlacht bei Verona auf Sommer 402 (statt 403 [Birt]) ein. F. D.

H. L. Levy, Claudius Claudianus. The Invective in Rufinum. (Cf. B.Z. 37,147 sq.) — Rev. by **P. Faider**, Rev. belge de philol. et d'hist. 16 (1937) 678—680. N. H. B.

A. Hoepffner, La Mort du "Magister Militum" Théodose. Rev. ét. lat. 14 (1936) 119—129. — A study of the court intrigues of the enemies of Theodosius and an argument that Gratian, and not Valentinian, was responsible for the death of Theodosius. N. H. B.

R. W. Moore, The Romans in Britain. A Selection of Latin texts edited with a commentary. With map and 7 ill. in text. London, Methuen 1938; pp. XII, 214. — Down to A. D. 428. N. H. B.

R. Cessi, Le vicende politiche dell'Italia medioevale. I. La crisi imperiale. Padova, CEDAM 1938; pp. VII; 226. — L' a. con ampio e diligente esame critico delle fonti ricostruisce, attraverso le vicende della vita medioevale, la genesi della nazione italiana sopra il secolare tronco dell' istituto imperiale romano. Questo primo volume tratta del periodo da Odoacro all' incoronazione di Carlo Magno in quattro parti: Il regno, Restaurazione bizantina, Smembramento territoriale e „Sancta Respublica". S. G. M.

L. Vassili, La cultura di Antemio. Athenaeum N. S. 16 (1938) 38—45. — L' a. indaga sulla cultura e formazione intellettuale di Antemio, trovando in essa il presupposto dell' attività politica dell' imperatore. Ammiratore del Neoplatonismo, designato da Leone a successòre di Libio Severo in Roma, Antemio non solo portò sul trono una mentalità insensibile al grande problema sociale dell' Occidente, perchè ostile al barbaresimo, ma si circondò di uomini la cui presenza e attività dovevano condurlo al conflitto aperto con la Chiesa, che sanato con un momentaneo accomodamento rinunciatario, non fu mai sopito e rimase a minare il regno di Antemio. S. G. M.

L. Vassili, Il dux Vincenzo e l'incursione gotica in Italia nell' anno 473. Riv. di fil. e d'istr. cl. N. S. 16 (1938) 56—59. — The date of Chron. Gall. 653 is maintained against modern writers who would place it in 472 (Cessi) or 474 (Ensslin and Stein). The policy of Euric is discussed. N. H. B.

L. Vassili, Il comes Agrippino collaboratore di Ricimero. Athenaeum N. S. 14 (1936) 175—180. — "Abbiamo in A. il rappresentante di una medesima linea di condotta filobarbarica che da Aezio si continua in Ricimero." N. H. B.

L. Vassili, Nota cronologica intorno all' elezione di Maggioriano. Riv. di fil. e d'istr. cl. N. S. 14 (1936) 163—169. — V. discusses the

political background of Majorian's accession: declared emperor by Ricimer on April 1 457 he declines to accept empire, until the support of Marcellinus in Dalmatia, of senate, plebs and army induces him to change his mind and he becomes emperor on Dec. 28 of the same year. N. H. B.

L. Vassili, La strategia di Maggioriano nella spedizione gallico-vandalica. Riv. di fil. e d'istr. cl. N. S. 14 (1936) 296—299. — The simple strategy of making adequate preparation both by sea and land to meet the Vandal menace is complicated by the action of the barbarism coalition in Gaul (Vandals, Goths and? Suevi of Spain): the operations in Gaul, the peace concluded with the Goths, clear the way for the advance into Africa: Marcellinus commanding the fleet, Majorian the army. It is probable that treachery rendered possible Gaiseric's destruction of the imperial fleet. N. H. B.

L. Vassili, La figura di Nepoziani e l'opposizione ricimeriana al governo imperiale di Maggioriano. Athenaeum N. S. 14 (1936) 56—66. N. H. B.

G. Bersu, A 6th century German Settlement of Foederati. Golemanovo Kale, near Sadowetz, Bulgaria. Antiquity 12 (1938) 31—43. With 15 figs. — On the byzantine system of fortification in the region between the Danube and the Balkans. A well-illustrated account of the excavation of a 6th century Byzantine fort, 105 km N. of Sofia, 25 km S. W. of Plevna. N. H. B.

M. Abel, Die arabische Vorlage des Suaheli-Epos Chuo cha Herkal. Textkritische Edition und Übersetzung. Ein Beitrag zur Kenntnis der legendären Maġāzī-Literatur. Diss. Hamburg 1938. 64 + 48 S., 1 Taf. — Bekanntlich sind epische Nachklänge des Kampfes des Propheten mit dem Kaiser Herakleios in Syrien in dem Suaheli-Epos Chuo cha Herkal (ed. Büttner-Meinhof in Ztschr. f. Kolonialsprachen 2) erhalten. Die arabische Vorlage dazu ist, wie R. Paret festgestellt hat, der legendäre Maġāzī-Text über den Kriegszug des Propheten nach Tabuk, der nun hier arabisch mit deutscher Übersetzung von A. herausgegeben wird. Der Prophet droht dem Kaiser Hiragl auf Grund der „Ermordung" seiner Gefährten Ǧaʿfar aṭ-Ṭaiyār, Zaid und ʿAbdallāh Verwüstung seines Landes durch einen an den al-Usguf b. Mihrān b. ʿAbdaṣṣalib zu übergebenden Brief an. Herakleios wird wütend und befiehlt die Versammlung einer Armee von 800000 Reitern, denen sich der christl. Gassanide Saiyar mit 30000 Mann anschließt. Letzterer wird von dem Führer der muslim. Araber al-Migdād geschlagen und getötet. Darauf rücken die byzantin. Heerführer al-Usguf, Būluṣ und Qusṭanṭīn zur ʿAgaba von Tabūk, wo die Muslim nach anfänglichem Wanken und, nachdem der kaiserliche Neffe Qusṭanṭin von al-Migdād im Zweikampf zwischen den beiden Heeren getötet worden war, durch die wunderbare Hilfe Alis einen vollständigen Sieg über die Christen erfechten. al-Usguf und Būluṣ werden gefangen und, da sie den Islam nicht annehmen wollen, getötet. F. D.

I. Dujčev, Protobulgares et Slaves (Sur le problème de la formation de l'État bulgare). Annales Inst. Kond. (Semin. Kondak.) 10 (1938) 145—154. — Entgegen der Auffassung Zlatarskis von einem verhältnismäßig friedlichen, vertraglich geregelten Verhältnis zwischen den bulgarischen Südslaven und den um 681 eingedrungenen Protobulgaren stellt D. auf Grund eingehender Erläuterung der Hauptquellenstelle (Theophanes und Nikephoros Ptr.) zutreffend fest, daß 1. die slavischen Stämme mit Ausnahme der „Σεβέ-

ϱεις" (und vielleicht mit der letzteren Hilfe) kriegerisch unterworfen worden sind; 2. daß die Protobulgaren, welche von den Byzantinern noch bis ins 9. Jh. meist ausdrücklich von den Slaven geschieden wurden, sich anfänglich nur langsam mit den Slaven vermischten, in denen sie schließlich ohne Hinterlassung bedeutender Spuren aufgegangen sind. — Die Feststellung 1. beruht wesentlich auf der Interpretation von πάκτον als Tribut; das Wort wird nach den Nachweisen D.s S. 147 A. 12 noch von Malalas durchweg im Sinne von „Vertrag", im Chron. Pasch. schon sowohl im Sinne von Vertrag als im Sinne von „Tribut", bei Theophanes schon fast ausschließlich im Sinne von „Tribut" angewendet. Darf ich auf die Parallele des Bedeutungswandels von σοῦδα hinweisen? An sie scheint D. freilich nicht zu denken, wenn er Byzantion 13 (1938) 215 f. erklärt, σοῦδα bedeute senz' altro stets „Graben" und nicht „Palisade". F. D.

H. Grégoire, Saint Théodore le Stratélate et les Russes d'Igor. Byzantion 13 (1938) 291—300. — Eine Erwiderung auf meine Einwände gegen die Hypothese Gr.s, in Vita S. Basilii Jun. ed. Vesel. 65 f. bzw. 67 eine Nachricht über ein angebliches wunderbares Erscheinen des H. Theodoros Stratelates in der Schlacht gegen die Russen v. J. 941 zu sehen (vgl. o. 232 ff.). Leider führt Gr. meine Argumente zu einem erheblichen Teile unvollständig oder auch mißverständlich vor oder übergeht ihren Kernpunkt. Ich kann auf eine Einzelwiderlegung mit einem Rückverweis auf meine Argumentation a. a. O. verzichten, die freilich bei ihrer Gedrängtheit genau gelesen werden muß. Ich halte an jedem meiner Gegenargumente fest und bemerke nur folgende Einzelheiten: Zu S. 296, n. 6: ἅγιος ist 1. die kirchlich-terminologische Bezeichnung eines Heiligen, sozusagen sein Titel, ebenso wie πατήϱ, μάϱτυς, ὁμολογητής. Nicht das gleiche ist der Fall mit Στϱατηλάτης, das zur Unterscheidung dieses Theodoros von Theodoros Tiron dient und dessen weltlicher, für die Hierarchie der Heiligen belangloser Titel ist. ἅγιος bedeutet 2. außerdem natürlich „heiligmäßig", „fromm" (vgl. m. Bem. a. a. O. 234) und kann im Elativ (ἁγιώτατος) ebenso wie jedes andere schmückende Beiwort appellativ zu den terminologischen Bezeichnungen πατήϱ, μάϱτυς treten. Es ist aber unmöglich, den H. Theodoros Stratelates zu nennen: Θεόδωϱος ὁ ἁγιώτατος στϱατηλάτης (oder gar στϱατηγός!), von der weiteren Bezeichnung mit ὁ τῇ πϱοσωνυμίᾳ N. hier ganz zu schweigen. Man könnte nur sagen ὁ ἅγιος (oder ἐν ἁγίοις) Θ. ὁ Στϱατ. oder ὁ ἁγιώτατος μάϱτυς Θ. ὁ Στϱ. Ich betone ferner wiederholt, daß unser στϱατηγός (bzw. στϱατηλάτης) Theodoros Spongarios in den beiden Sätzen das eine Mal an zweiter, das andere Mal an dritter Stelle in einer aufzählenden Reihe neben den durchaus diesseitigen und uns historisch bekannten Generälen Phokas und Pantherios genannt wird, das zweite Mal unter Hinzufügung der von ihm befehligten Truppen (Θϱακέσσιοι): für die Einführung eines wundertätigen Heiligen eine Unmöglichkeit. Ich wiederhole ferner, daß wir kein Recht haben, in einen einwandfrei überlieferten und nach den Gesetzen der byz. Namenbildung untadeligen Namen wie Σπογγάϱιος, noch dazu in einer zeitgenössischen Quelle, deshalb Zweifel zu setzen, weil er uns in einer anderen Quelle nicht genannt wird. Es muß zur Zeit des Lekapenos rund zwei Dutzend Themengeneräle gegeben haben und es ist demgegenüber eine irreführende Behauptung Gr.s (S. 297), die großen Generäle der Zeit des Romanos Lekapenos seien uns recht gut bekannt; der Verf. der Vita behauptet ja gar nicht, daß Spongarios ein „großer", sondern daß er ein „sehr frommer" General gewesen und im übrigen an dem Russenkampf beteiligt gewesen ist. Ich wiederhole gegen-

über Gr. S. 296, 5° nachdrücklich meinen Einwand n. 5 sowie meine Feststellung, daß die Vita verhältnismäßig sehr gut überliefert ist (und insbesondere die Quartierbezeichnungen von Kpel sonst sehr gut kennt und ohne „Verballhornung“ wiedergibt). Diese Feststellung ist deshalb wichtig, weil wir damit die Sicherheit haben, von einem einwandfreien griechischen Text auszugehen und der abgeleiteten slavischen Überlieferung, welche Gr. auf seine geistvolle Hypothese gebracht hat, nicht zu bedürfen. Die unbestrittene Tatsache, daß die Vita Bas. Jun. (wie jede) legendär ist, ist für die Frage, ob mit dem *στρατηγὸς Θεόδωρος Σπογγάριος* nicht ein damals wohlbekannter byz. General gemeint sein kann, irrelevant. Ich empfehle, den nun durch Gr. S. 292 f. bequem zugänglichen Quellentext nur ein einziges Mal unbefangen durchzulesen. — Der Aufforderung, mich in dem Index des Synaxars von Kpel nach den in imposanter Fülle aufgezählten angeblich vorkommenden Verballhornungen von *Σφωρακίου* umzusehen (S. 297), bin ich getreulich gefolgt, habe aber dort nur die beiden, stets in der gleichen Überlieferung wiederkehrenden Formen *Σπαρακίου* und *Σποϱακίου* finden können (das entspricht lautgesetzlichen Möglichkeiten), nirgends aber die Form mit dem entscheidenden Wandel $\varkappa > \gamma\gamma$; ich muß flüchtige Leser auf diesen Punkt hinweisen. F. D.

A. Mazon, Byzance et la Russie. Rev. d'hist. philos. et d'hist. gén. 19 (1937) 261—277. — Note in particular (p. 269) Kievan Russia as part of "le système politique de l'Europe"; (p. 271) the influence on Russia of Byzantine absolutism; (p. 272) the effects of Greek immigration after the fall of Cp. N. H. B.

N. Th. Kalomenopulos, *Ἡ Κρήτη κατὰ τοὺς βυζαντινοὺς χρόνους.* *Ἐπετ. Ἑτ. Κρητ. Σπ.* 1 (1938) 143—164. — Eine Zusammenstellung der wichtigsten die Kreter betreffenden Daten aus den byzantinischen Schriftstellern. Leider scheinen die Angaben, die denn auch nicht selten der Quellenangabe entbehren, vielfach aus zweiter Hand geschöpft zu sein und lassen die kritische Durcharbeitung an Hand der neueren Literatur vermissen. F. D.

Emlékkönyv Szent István király halálának 900 évfordulójara (Festschrift für den König Stephan den Heiligen [zur Erinnerung an seinen vor 900 Jahren erfolgten Tod], hrsg. von **J. Serédi.** Budapest, Ungar. Akademie der Wiss. 1938. I—III. Bd. 602 + 658 + 691 S. 4°. — Dieses durch Mitwirkung zahlreicher Fachgenossen unter der Leitung des Kardinal-Fürstprimaten entstandene Sammelwerk, welches das ganze System und sämtliche Beziehungen des durch Stephan den Heiligen begründeten ungarischen Königtums in zusammenfassenden Monographien ausführlich beleuchtet und in vielen Punkten auch die byzantinischen Studien berührt, wird besprochen werden. E. D.

Gy. Moravcsik, Die Heilige Krone Ungarns im Lichte der philologischen und historischen Forschungen. Különlenyomat a Szent István Emlékkönyvből I (1938) 425—472. Mit zahlr. Abb. — Wird bespr. F. D.

A. Domanovszky, La méthode historique de M. Nicolas Jorga (à propos d'un compte rendu). (Budapest), Imprim. de l'Université Royale I (1938). 323 S. — Wird besprochen. F. D.

N. Akinean, Die Genealogie der Thornikier (armen. mit deutscher Zusfg.) (= Untersuchungen zur Geschichte der armen. Literatur [s. o. 409] 49—88). — Wir werden über diesen für die byzantinische Geschichte wichtigen Aufsatz eingehender berichten. F. D.

A. Michel, Papstwahl und Krönungsrecht. (Vgl. B. Z. 37, 533 und oben S. 236.) — Bespr. von **G. Tellenbach**, Hist. Ztsch. 158 (1938) 123—134; von **B. Schmeidler**, Hist. Vierteljahrschr. 31 (1937/38) 586—589. F. Dxl.

R. Grousset, Histoire des croisades. Vol. 3. (Cf. B. Z. 37, 535.) — Rev. by **É. Lousse**, Le Muséon 51 (1938) 184—187. N. H. B.

C. Martin, L'organisation militaire des croisés en Terre-Sainte. Nouv. Rev. théol. 69 (1937) 284 sqq. — Cited from Rev. belge de philol. et d'hist. 16 (1937) 841. N. H. B.

R. M. Dawkins, An echo in the North Sagas of the Patzinak war of John II Komninos. Annuaire Inst. phil. et hist. orient. et slaves 5 (1937) (Mélanges Boisacq) 243—249. — Die verschiedenen von D. mitgeteilten Versionen der nordischen Saga haben die ruhmreiche Teilnahme der Waräger an der Petschenegenschlacht des Johannes Komnenos (1121/22) bald in die Zeit von Harald Hardrada (ca. 1034/43) zurückverlegt, bald in die Zeit des Kaisers Alexios I. Der Oberkönig der Petschenegen sah dabei den hl. Olaf den tapferen Angreifern auf einem Schimmel vorausreiten. Die Waräger hatten ihm eine Kirche in Kpel gelobt, welche D. in dem kleinen Kloster der *Θεοτόκος Βαραγγιώτισσα* (bei der H. Sophia) wiedererkennen will. F. D.

D. D. Papagiannopulos, *Ἡ σημασία τοῦ συμβιβασμοῦ τοῦ αὐτοκράτορος τῆς Γερμανίας Φρειδερίκου Βαρβαρόσσα καὶ τοῦ Πάπα Ῥώμης Ἀλεξάνδρου Γ΄ διὰ τὴν Βυζαντινὴν Αὐτοκρατορίαν.* Athen 1937. — Vgl. die Inhaltsangabe in *Θεολογία* 16 (1938) 191. F. Dxl.

Villehardouin, La conquête de Constantinople, éditée et traduite par **E. Faral**, Tome I (1199—1203). [Les Classiques de l'Histoire de France en Moyen-Age 18.] Paris, Les Belles Lettres 1938. LXVII, 233 S., 3 Karten. — Diese für die Geschichte des oströmischen Reiches so wichtige Quelle liegt hier mit ihrem ersten Teile in einer neuen, ausführlich eingeleiteten, bequem übersetzten und gut kommentierten kritischen Neuausgabe vor. Die Einleitung gibt die Lebensdaten Villehardouins, eine Würdigung seines Werkes (das der Hrsg. gegen den Vorwurf der Unglaubwürdigkeit oder Tendenz als die gutgläubige Schilderung eines ritterlich denkenden, ganz auf die Sache des Kreuzzuges eingestellten Teilnehmers verteidigt), eine Gruppierung der Hss und ein Verzeichnis der daneben zu benutzenden Texte samt der wichtigsten Literatur. Der Kommentar ist eingehend und am Schlusse durch mehrere Exkurse ergänzt. — Der Byzantinist weiß da und dort etwas nachzutragen. Zu Kap. 159 (S. 158; vgl. Kap. 191, S. 194) erwartet man angesichts der sonst dankenswerterweise gegebenen Ortsbestimmungen die Angabe, daß „das reiche Judenviertel Estanor" das in der Vulgärversion des Niketas Chon. (248, 24; 494, 28; 580, 28; 658, 26; *οἱ Στενῖται*: 510, 24) und vielfach anderwärts erwähnte *Στενόν* ist. — „Costentins li Ascres" in Kap. 167 (S. 168) ist Konstantinos Laskaris, wohl der Bruder des späteren Kaisers Theodoros Laskaris (vgl. schon A. Miliarakis, *Ἱστ. τοῦ βασιλείου τῆς Νικαίας*, 1898, S. 8 u. 23). — Die lange Erörterung über die vermeintliche Lücke in der Erzählung Villehardouins (S. 228 f.), die dann mit der zweifelnden Vermutung abschließt, Alexios IV. sei von Isaak auf Betreiben der Kreuzfahrer wohl zum „empereur associé" gekrönt worden, hätte sich wohl bei genauerer Kenntnis der staatsrechtlichen Verhältnisse in Byzanz erübrigt. Natürlich konnte Alexios nur zum Mitkaiser gekrönt werden, nachdem Isaak von den Byzantinern erneut ausgerufen war; es ist dabei nicht verwunderlich, daß sie von ihm als „dem Kaiser" sprechen. F. D.

L. Santifaller, Beiträge zur Geschichte des Lateinischen Patriarchats von Kpel (1204—1261) und der venezianischen Urkunde. [Historisch-diplomatische Forschungen, Bd. 3.] Weimar, H. Böhlaus Nachf. 1938. XV, 370 S., 2 Taf. — Ausgehend von fünf dem Texte nach bekannten Urkunden der lateinischen Patriarchen von Kpel (darunter zwei Originale; abgebildet auf den Taf.) gibt S. einen Abriß der Geschichte des lateinischen Patriarchats. Sämtliche Inhaber des Stuhles, deren Abkunft feststellbar ist, sind Venezianer, so daß anzunehmen ist, daß Venedig gegen den päpstlichen Einspruch sein im Vertrage von 1203 ausbedungenes Vorrecht festzuhalten vermochte. Dementsprechend ist auch die Form der Urkunden, teils die der italienisch-venezianischen, teils die der Papst-Urkunde und lehnt sich in keiner Weise an diejenige der griechischen Patriarchen von Kpel an. Bezeichnend ist, daß sich der lateinische Patriarch nur „Dei gratia Constantinopolitanus patriarcha" nennt, während die griechischen Patriarchen sich als *ἀρχιεπίσκοπος Κπόλεως νέας Ῥώμης καὶ οἰκουμενικὸς πατριάρχης* bezeichnet hatten und in Nikaia fortfuhren, es zu tun (vgl. z. B. MM IV, 298 und VI, 195, letztere Urkunde Original). Es drückt sich hier die Absicht der Lateiner aus, mit den kirchlichen Ambitionen der Griechen zu brechen und das östliche Patriarchat in die Welthierarchie des Papstes einzugliedern, während umgekehrt die Griechen auch im „Exil" an ihren alten Ansprüchen festhalten (vgl. zur Korrespondenz des Ptr. Germanos z. B. Meliarakes, *Ἱστ. τ. βασ. τῆς Νικαίας* 206ff.). Die Haltung der lateinischen Patriarchen steht ferner im Gegensatz zu derjenigen der lat. Kaiser, welche zur Erhöhung ihres Ansehens offensichtlich bestrebt waren, auch in Äußerlichkeiten an die byzantinische Tradition anzuknüpfen (vgl. m. Facsimiles byz. Kaiserurk. Sp. 63 zu n. 59 und das Siegel Balduins mit der Umschrift *δεσπότης πορφυρογέννητος*(!) [Anna Komn., ed. Bonn. II, Taf. II]). — Aus dem sonstigen wertvollen Inhalt des Buches sei für unsere Leser besonders noch auf die ausführliche Behandlung des lateinischen Domkapitels der H. Sophia (S. 110ff.) und die Regesten der Papsturkunden für das lat. Patriarchat (S. 167ff.) hingewiesen. F. D.

A. A. Vasiliev, Mesarites as a source. Speculum 13 (1938) 180—182. — Ergänzungen zu des Verf. Aufsatz The Foundation of the Empire of Trebisond in Speculum 12 (1936) 3—37 (vgl. B. Z. 36, 223). F. D.

M. A. Dendias, *Ἐπὶ μιᾶς ἐπιστολῆς τοῦ Φρεδερίκου Β' πρὸς Ἰωάννην Δούκαν Βατάτζην.* Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ. 13 (1937) 400—411. — M. beobachtet, daß in dem von Huillard-Bréholles VI, 2, 921f. herausgegebenen undatierten Briefe Friedrichs II. an Johannes Dukas Vatatzes letzterer nur als „Freund" oder „Bruder", nicht aber, wie in dem späteren, nach der Verheiratung mit Konstanze-Anna (1244) anzusetzenden Briefe, als „Schwiegersohn" oder „Verwandter" bezeichnet wird, und setzt deshalb den Brief vor 1244, auf Grund einer näheren Untersuchung der politischen Ereignisse zwischen 1231 und 1234 an. — Die Bezeichnung „Bruder" bedürfte einer etwas eingehenderen Erklärung, als D. sie S. 403 gibt. F. D.

A. N. Siatos, *Μία ποινικὴ δίκη κατὰ Μιχαὴλ Παλαιολόγου μὲ θεοκρισίαν.* Athen, A. A. Papaspyru 1938. 30 S. — Ein im „Parnassos" gehaltener anspruchsloser Vortrag über den bekannten Prozeß des Michael Palaiologos i. J. 1252. Die wesentlich tiefer schürfenden Untersuchungen von G. Czebe über den gleichen Gegenstand (Byz.-ngr. Jbb. 8 [1931] 59ff.) scheinen dem Verf. nicht bekannt geworden zu sein. F. D.

St. Binon, Guy d'Arménie et Guy de Chypre. Isabelle de Lusignan à la cour de Mistra. Annuaire Inst. de philol. et d'hist. orient. et slaves 5 (1937) (Mélanges Boisacq) 125—142. Mit 1 Stammtafel. — Die beiden Guys sind nicht, wie bisher angenommen, identisch, sondern zwei verschiedene Personen. Ihre Verwandtschaftsverhältnisse werden von B. geklärt und die Familienbeziehungen des armenischen und kyprischen Hofes mit Byzanz während des 14. Jh.s unter Beseitigung zahlreicher Irrtümer (*Συργήν* = Sir Guy, nicht Sir Jean usw.) behandelt. Isabella (bei der Heirat umbenannt in Maria), Tochter des Königs Guy von Armenien und Enkelin des Syrgiannes, war vor 1341 die Verlobte, nach 1348 die Gattin des Despoten Manuel Kantakuzenos, Sohnes des Kaisers Johannes Kantakuzenos. Ein klärender und nützlicher Aufsatz! F. D.

P. P. Panaitescu, Mircea der Alte und die ungarische Lehnsherrlichkeit (rum.). Acad. Rom., Mem. secţ. ist., S. III, T. XX, Mem. 3. Bucureşti 1938. — Der Verf. untersucht neuerdings die rumänischen und ungarischen Urkunden aus der Zeit der ersten Basaraben, vornehmlich aber die aus der Regierungszeit Mirceas des Alten (1386—1418). Er nimmt an, daß die Handelswege — sowohl derjenige, der die sächsischen Städte Siebenbürgens über Vidin mit Ragusa, als auch derjenige, der sie über Chilia mit dem Schwarzen Meere verband — die Lehnsherrlichkeit des ungarischen Staates über die Walachei zu Beginn ihres politischen Lebens herbeigeführt haben. Diese Lehnsherrlichkeit tat der Unabhängigkeit der rumänischen Fürsten keinen Abbruch, andernfalls wäre der Titel Mirceas des Alten „autokrator" sowie seine gesamte persönliche Außenpolitik nicht zu erklären: die Lehnsherrlichkeit bedeutete den Schutz der Handelswege. Was die siebenbürgischen Lehnsgüter Făgăraş und Amlaş anbetrifft, die von den rumänischen Fürsten über hundert Jahre hindurch jenseits der Karpathen beherrscht wurden, so gehen sie auf Vladislav Basarabs Zeit (1366) zurück. Mit Hilfe zeitgenössischer Urkunden bestimmt der Verf. die Grenzen dieser Lehnsgüter näher. N. B.

A. Gegaj, L'Albanie et l'invasion turque. (Vgl. B. Z. 37, 539.) — Ausführl. und mit zahlr. Ausstellungen und Beiträgen bespr. von **F. Pall,** Rev. hist. Sud-Est Eur. 14 (1937) 293—306. F. D.

G. Gündisch, Die Türkeneinfälle in Siebenbürgen bis zur Mitte des 15. Jh.s. Jbb. Gesch. Osteuropas 2 (1937) 393—412. — Türkeneinfälle lassen sich nachweisen in den Jahren 1395/96, 1420, 1421, 1432, 1434, 1438, 1440 und 1442. G. S.

F. Pall, Ciriaco d'Ancona e la crociata contro i Turchi (Dissert. Cluj). Bull. hist. Acad. Roum. 20 (1937) 9—60. Mit 2 Taf. — Auf Grund erstmalig oder erneut veröffentlichter Briefe werden hier die Kreuz- und Querzüge des Ciriaco d'Ancona hauptsächlich in den Jahren 1427—1448 im Zusammenhang mit den historischen Ereignissen verfolgt. Der reiselustige und altertümergierige Humanist tritt hier zugleich als eifriger Förderer des Kreuzzuges hervor, in den er auch die „Indianer" einbezogen haben wollte; dabei kam es ihm nicht darauf an, seine unersättliche Neugier ebensowohl als Gast an der Pforte wie als Gast bei Kaiser Johannes VIII. und am Hofe von Mistra zu befriedigen. Unter den mitgeteilten Briefen sei besonders auf n. III (S. 58ff.) an Johannes VIII. aufmerksam gemacht, der auch die Kopien der zwischen König Ladislaus und Murad im Juni 1444 über einen Friedensvertrag gewechselten Briefe mit neuen Einzelheiten der Bedingungen enthält. F. D.

G. Cecchini, Anna Notara Paleologa. Bullet. Senese stor. patr. 45 (1938) 1—41. — L' a. espone il progetto, auspice il card. Bessarione, di ripopolare Montauto in quel di Siena per mezzo di una colonia di profughi greci: determina la personalità di Anna Notaras, sorella di Jacopo, che si sottoscriveva Anna Palaeologina filia Magni Ducis, e indica la ragione del fallito tentativo nella difficoltà di radunare le famiglie colonizzatrici, essendo queste ormai disposte a sottostare al dominio turco. S. G. M.

B. INNERE GESCHICHTE

J. Humbert, Traits et tendances de la civilisation byzantine au Xe siècle. Rev. d'hist. philos. et d'hist. gén. 19 (1937) 278—293. — A brief general sketch of 10th century Byzantine culture. N. H. B.

K. Voigt, Staat und Kirche usw. (Vgl. B. Z. 37, 540 und oben S. 239.) — Bespr. von **W. Enßlin**, Gnomon 14 (1938) 211—217. F. Dxl.

O. Treitinger, Die oströmische Kaiser- und Reichsidee nach ihrer Gestaltung im höfischen Zeremoniell. Gekr. Preisschrift d. Philos. Fakultät der Universität München. Jena, Frommannsche Buchh. 1938. XIV, 246 S. — Wird besprochen. F. D.

A. Grabar, L'empereur dans l'art byzantin. (Vgl. o. S. 239.) — Bespr. von **C. R. Morey**, Art. Bull. 19 (1937) 124 f.; von **G. Stuhlfauth**, Orient. Litztg. 41 (1938) 85—92; von **M. Laurent**, Rev. belge de philol. et d'hist. 16 (1937) 763—769. F. D.

A. Brackmann, Die politische Bedeutung der Mauritiusverehrung im frühen Mittelalter. Sitz.-Ber. d. Preuß. Akad. d. Wiss., phil.-hist. Kl. 1937, 30. Berlin, de Gruyter 1938. 63 S. 2 Taf. — Bei der Übertragung der Mauritiuslanze durch Otto III. an den Polenherzog Boleslav Chrobry i. J. 1000 war die byzantinisch-römische Auffassung von der Lanze als einem kaiserlichen Ehrenzeichen bestimmend, während die Deutschen und Polen sie der deutschen Auffassung entsprechend als Herrschaftssymbol betrachteten. F. Dxl.

G. Ostrogorskij, Autokrator Johannes II. und Basileus Alexios. Annales Inst. Kond. (Semin. Kondak.) 10 (1938) 179—183. — O. weist auf die Beschriftung der Miniatur des Vatican. Urb. 2 (zuletzt bei Grabar, L'emp. dans l'art byz., Taf. XXIV) hin, welche den Kaiser Johannes II. Komnenos als *βασιλεὺς . . . καὶ αὐτοκράτωρ*, dessen Sohn Alexios jedoch nur als *βασιλεύς* einführt. Es erweist sich damit, daß der *αὐτοκράτωρ*-Titel in der Tat nicht nur bis zum 12. Jh., sondern bis zum Jahr 1272 dem Hauptkaiser vorbehalten war. F. D.

G. W. H. Lampe, St. Augustine's theory of kingship. Theology 36 (1938) 102—106. N. H. B.

F. Cavallera, La doctrine sur le prince chrétien dans les lettres pontificales du Ve siècle. Bull. lit. ecclés. 1937, 167—179. — Cited from Rev. hist. eccl. 34 (1938) 183* (cf. B. Z. 38, 240.) N. H. B.

M. Fuad Köprülü, Notes relatives à l'histoire du droit des peuples balkaniques. Rev. intern. ét. balk. 3 (1938) 313—319. — 1. Die Formel *ἐκ θεοῦ* im Titel der Bulgarenchane ist vorchristlich und gemeintürkisch. — 2. Die *ἔσω βοϊλάδες* und *ἔξω βοϊλάδες* Konstantins VII. (de caerim. 681, 18) entsprechen der auch bei andern Turkvölkern auftretenden politisch-sozialen Einteilung (wie „links" und „rechts"). F. D.

N. Kalomenopulos, *Ἡ στρατιωτικὴ ὀργάνωσις τῆς Ἑλληνικῆς Αὐτοκρατορίας τοῦ Βυζαντίου.* Athen 1937. — Uns nicht zugegangen. F. D.

S. Mazzarino, La prefettura del Pretorio sotto il governo di Stilicone. Atene e Roma 40 (1938) 3—25. S. G. M.

C. H. Coster, The Iudicium Quinquevirale. (Cf. B. Z. 37, 542 and above 119 sqq.) — Rev. by **A. Hoepffner**, Rev. ét. lat. 14 (1936) 213—215. N. H. B.

V. Martin, Epistulae exactoriae. Actes Ve Congrès Papyrol. (1938) 260—285. — M. setzt an einem Einzelfall unter reicher Benützung des Cod. Theod. die rechtliche und soziale Stellung der exactores im 4. Jh. auseinander. E. S.

A. Grohmann, Zum Steuerwesen im arabischen Ägypten. Actes Ve Congrès Papyrol. (1938) 122—134. — Mit Vergleichen zum byz. Steuerwesen. E. S.

C. E. Van Sickle, Diocletian and the Decline of the Roman Municipalities. Journ. Rom. Stud. 28 (1938) 9—18. — This study is cited here as a picture of one important aspect of the social history of the fourth century. N. H. B.

H. Grégoire, L'empereur Maurice s'appuyait-il sur les Verts ou sur les Bleus? Annales Inst. Kond. (Semin. Kondak.) 10 (1938) (Mélanges Vasiliev) 107—111. — Gr. macht sich in diesem Beitrag die Ergebnisse des Aufsatzes von Y. Janssens gegen die erheblichen Ausstellungen, welche ich B. Z. 37, 542 f. im ganzen und in Einzelheiten erhoben hatte, zu eigen und weist auf die von mir „verkannte Originalität" dieses Aufsatzes hin (S. 111, A. 8). Da hier einer an neuen Ergebnissen armen, an Flüchtigkeiten reichen Arbeit von gewichtiger Seite und an ungewöhnlichem Orte eine m. E. unverdiente Ehre zuteil wird, bin ich gezwungen, unter ausdrücklicher Rückverweisung auf meine von Gr. leider nicht in ihrem ganzen Umfang den Lesern der Annales Kondak. vorgeführten Bemerkungen nochmals das Wort zu ergreifen. Gr. gibt zwar zu, daß *οἰκεῖος* in der erörterten Stelle aus der Akklamation der Grünen an Maurikios: *τῷ οἰκείῳ σου δήμῳ* einfach „deinem Demos" (ohne Gefühlsbetonung) heißen könne, behauptet jedoch, daß es gerade an dieser Stelle gefühlsbetont sei, also etwa: „dem Demos, dem Du Dich verschrieben hast", heißen müsse. Begründet wird diese Annahme damit, daß die Grünen nach einer außerhalb des Zusammenhangs überlieferten Randscholie bei der Geburt des ersten Sohnes des Maurikios durch eine Akklamation verlangt hätten, Maurikios solle diesen Sohn Theodosios nennen (so wurde er in der Tat genannt), während die Blauen den Namen Justinianos wünschten. Es erscheint mir unzulässig, auf diese Nachricht allein gegen die übrigen Quellenaussagen den Schluß zu bauen, die bevorzugte Partei des Maurikios sei von Anfang an die grüne gewesen. Denn 1. wissen wir nicht, ob Maurikios seinem Sohn den Namen Theodosios wirklich nur wegen des Wunsches der Grünen gegeben hat; 2. einmal dies angenommen, hätte er damit der grünen Partei als „Seiner Majestät Opposition" (ein Ausdruck Gr.s S. 110) eine herzlich unbedeutende Konzession gemacht, über welche die Blauen nicht ernsthaft böse gewesen sein könnten; 3. bleibt es eine irrige Vorstellung anzunehmen, der Kaiser habe wie ein braver Parteimann in jedem Einzelfall die Wünsche seiner Lieblingspartei konsequent erfüllt und diejenigen seiner „Opposition" ebenso konsequent abgeschlagen; wissen wir doch, wie oft beide Parteien gemeinsam dem Kaiser ihr Mißfallen oder auch gemeinsam ihren Beifall be-

zeugten. Alles andere, was wir über das Verhältnis des Maurikios zu den Blauen wissen, ist bisher, und zwar mit Recht, so aufgefaßt worden, daß er sich vorwiegend auf ihre Gefolgschaft stützte. Dazu gehört insbesondere auch die oben genannte Akklamation, in welcher die Grünen die Absetzung des Konstantinos und des Domentziolos verlangen, die ihnen aufsässig waren, und ich bestehe darauf, daß *τῷ οἰκείῳ δήμῳ* hier, wie sonst, nichts anderes bedeutet als *τῷ δήμῳ σου*, indem er sich hier als konstitutionelle Organisation des Reiches, nicht aber als der dem Maurikios vorzugsweise ergebene *δῆμος* bezeichnen will (vgl. die sämtlichen s. v. *οἰκεῖος* von den Hrsgn. im Index des etwa gleichzeitigen Leontios von Neapolis, Leben Johannes' d. Barmh. ed. H. Gelzer [1893] verzeichneten Stellen). Die Beschwerden und Wünsche der Grünen, welche hier jedem unbefangenen Leser als die Oppositionspartei erscheinen müssen, werden mit allem schuldigen Respekt dem Kaiser vorgetragen und kein Kenner wird sich wundern, wenn sie ihre Forderung mit einem frommen Wunsche für den Kaiser abschließen, der sich inhaltlich mit dem Zurufe der Blauen deckt.

Nicht ganz verständlich sind mir die Ausführungen Gr.'s (S. 107 f.) über die konfessionellen Zusammenhänge zwischen Maurikios und der grünen Partei. Wenn Maurikios wirklich ein „Markionist" gewesen wäre (der Zuruf der Menge beweist dies keineswegs, vielmehr spricht alles dafür, daß er stets orthodoxer Katholik war), so hätte er weder von den orthodoxen Blauen, noch von den Grünen (angenommen, daß diese wirklich monophysitisch gesinnt waren) als *ὀρθόδοξος* in Anspruch genommen werden können; in Wirklichkeit erfolgte der Zuruf, wie aus Theoph. 288, 15 mit aller Klarheit hervorgeht, vonseiten des gesamten „*λαός*" und nicht vonseiten der „Blauen", wie das für die Theorie von Janssens nötig wäre. Wenn Maurikios aber, wie jeder Kaiser, verfassungsmäßig *ὀρθόδοξος* sein und jedem Untertanen offiziell als *ὀρθόδοξος* gelten mußte (darin scheint mir Gr. S. 108 oben zuzustimmen), dann ist es nicht möglich, aus Inschriften, welche Kaiser ohne Namen und nur mit den Devotionsbezeichnungen *ὀρθόδοξοι* und *εὐσεβεῖς* nennen, Schlüsse auf ihre Zuordnung zu bestimmten Kaisern zu ziehen, wie es Janssens S. 527 versucht. Wenn sie die zeitliche Einreihung der ephesischen Inschrift + *Ὀρθοδόξων πρασίνων* + *χριστιανῶν βασιλέων* in die Regierungszeit des Phokas so begründet: „Nous les voyons ici associés aux Verts. Ces derniers sont qualifiés d'orthodoxes. Or, Maurice ne semble pas l'avoir été: nous savons qu'on l'accusa de marcionisme", dann ist mein Verdacht vielleicht nicht völlig unberechtigt, J., welche doch die Grünen als Regierungspartei des Maurikios voraussetzt, halte es für möglich, die Grünen hätten „ihrem" Kaiser auf einer Inschrift das Prädikat „*ὀρθόδοξος*" oder „*εὐσεβής*" versagt, weil sie ihn zwar für rechtmäßig, nicht aber für orthodox gehalten hätten.

In Wirklichkeit sind diese Inschriften mit den wenigen Ausnahmen, in denen ein Kaisername genannt wird, historisch nicht verwendbar und auch der Aufschluß, welchen jene wenigen gewähren, ist der vielen Worte nicht wert, welche J. in ihrem Aufsatze ihnen widmet. Dagegen möchte ich noch auf ein Indiz hinweisen, welches bestätigt, daß die Blauen und nicht die Grünen von Anfang an die bevorzugte Partei des Maurikios gewesen sind. Im Februar 602 hat Maurikios seinen erstgeborenen Sohn Theodosios in einer pompösen Feier mit der Tochter des Germanos verheiratet. Letzterer macht beim Herannahen des Gegenkaisers Phokas den verräterischen Versuch, sich vom Volke zum Kaiser ausrufen zu lassen. Die Grünen entgegnen jedoch seinem

Unterhändler: „Germanos wird niemals die Partei wechseln . . ., da er allzu leidenschaftlich in seiner Zuneigung zu den Blauen ist.“ Da ich mir nicht denken kann, daß Maurikios seinen Sohn und Mitkaiser mit der Tochter eines mächtigen und eingeschworenen Parteigängers der Opposition verheiratet hätte, so ergibt sich auch hieraus eine Bekräftigung dafür, daß die Blauen die bevorzugte Partei des Maurikios gewesen sind.

Auch bez. der Interpretation der von Theophanes berichteten Akklamation der Blauen bei der Paradeaufstellung im Ampelios des Palastes: *ὕπαγε, μάθε τὴν κατάστασιν· Μαυρίκιος οὐκ ἀπέθανεν* (Theophyl. VIII, 10, 13) vermag ich meinen Standpunkt nicht zu ändern. Zunächst gibt mir Gr. wieder zu, daß *κατάστασις* zu jener Zeit den Sinn von „Zeremonie“ haben kann; ich erinnere ergänzend daran, daß der Zeremonienmeister später den Titel *ἐπὶ τῆς καταστάσεως* hat. Damit jedoch die unglückliche Deutung von J. gerettet werden kann, darf es hier, wo sich der Streit der Parteien offensichtlich um eine Zeremonie dreht (*ἦν γὰρ αὐτοῖς ἡ περὶ τῶν τόπων θέσις ἐπίμαχος*: Theophyl. VIII, 10, 10), nach Gr. auf keinen Fall: „Zeremonie“, sondern muß „Zustand“ heißen. Wenn freilich Gr. hiefür auf die Parallelversion des möglicherweise mit Theophylaktos gleichzeitigen Johannes Antiochenus (*Μαυρίκιος οὐκ ἀπέθανεν, μάθε τὴν ἀλήθειαν*) hinweist, so habe ich darin bisher nur die Bestätigung meiner Ansicht gesehen (*ἀλήθεια* = die wahre, richtige *κατάστασις*). Die Lesarten der über die „Leoquelle“ von Johannes Antiochenus abhängigen späteren Chronisten kommen demgegenüber nur insoweit in Betracht, als sich in deren Abweichungen ihre Interpretation des Grundtextes widerspiegelt; auch das bei Kedren erscheinende *ἀλλὰ ζῇ, ἐρωτηθήτω* zeigt, daß er den Sinn des Zurufes der Blauen nicht anders verstanden hat als ich: „wenn Du Emporkömmling nicht weißt, wie die Aufstellungszeremonie seit alters festgelegt ist, so gehe doch hin und frag' den Maurikios, er lebt ja noch und hat sie mitgemacht“. Es ist sehr schade, daß Frl. Janssens hier nicht „wörtlich hat übersetzen wollen“; es ist dies für den Historiker immer die beste Methode und bewahrt, wenn man die Grammatik beherrscht, vor Irrtümern, wie dem, *ἐρωτηθήτω* heiße: „interroge-les donc et tu verras ce qui se cache sous leurs flatteries“. Die Blauen bestehen auf ihrer ihnen von Maurikios zuerkannten alten Vorzugsstellung und weisen drohend darauf hin, daß der rechtmäßig eingesetzte Kaiser Maurikios noch lebe und nicht abgedankt habe. Es heißt diesen klaren Sachverhalt in unverständlicher Weise auf den Kopf stellen, wenn man in den Zuruf der Blauen die Absicht hineininterpretieren will, die Blauen hätten damit ihre Gegner, die Grünen, und insbesondere den Abgesandten des Kaisers Phokas, Alexandros, der heimlichen Konspiration mit Maurikios verdächtigen wollen(!). Phokas hat denn auch nicht, was nach der Annahme Gr.s folgerichtig gewesen wäre, den Alexandros zur Rechenschaft gezogen, sondern er ließ, da er die Drohung wohl verstanden hatte, den Maurikios umbringen. Die richtige Interpretation auch dieser Stelle ergibt vielmehr, die übrigen Argumente ergänzend, daß in der Tat die Blauen der bevorzugte Demos des Maurikios gewesen waren.

Was die „Originalität“ der Arbeit von J. anlangt, so wäre dazu mancherlei zu sagen. Es genüge der Hinweis, daß der Absatz Byzantion 11 (1936) 500, 23—27 ohne Quellenangabe von P. Maas, B. Z. 21, 29, A. 1 teilweise wörtlich („besondere Demonstrationen“ — „manifestations particulières“) übernommen ist Dabei sind die drei dort angeführten Quellenstellen offenbar nicht

einmal nachgeschlagen worden, denn Euagrios VI, 24: *τὰ ὀνείδη τῆς βασιλείας* dürfte sich kaum auf solche Kundgebungen, keinesfalls auf die hier in Rede stehenden Zurufe beziehen und Theoph. 254, 25, den Maas mit „vgl." nur zur Tatsache und Chronologie der Geburt des Theodosios zitiert, enthält nicht die leiseste Anspielung auf sie. Das einzige „Originelle" an diesem fünfzeiligen Abschnitt ist die Verderbnis des bei Maas richtig wiedergegebenen Euagrioszitats IV, 24 in VI, 24. F. D.

G. J. Bratianu, Privilèges et franchises. (Cfr. sopra 241.) — Rec. di **G. Praga**, N. Riv. stor. ital. V, 2 (fasc. IV) (1937) 105—109. S. G. M.

S. P. Leicht, La corporazione italiana delle arti nelle sue origini e nel primo periodo del Comune. — **F. Carli**, Note sul problema della continuità storica delle corporazioni. R. Accad. Lincei. Probl. e disc., Relazioni alla Cl. di Scienze mor., stor. e filol. 1936—1937, Fascic. I, 5—60. S. G. M.

M. di Lorenzo, Nuove discussioni sull' origine delle Corporazioni medievali. N. Riv. stor. ital. 22 (1938) 102—107. — Esposizione oggettiva della tesi di A. Solmi e S. P. Leicht favorevole alla continuità del sistema corporativo durante il medioevo e di quella opposta di G. M. Monti e di F. Carli. S. G. M.

G. Mickwitz, Die Kartellfunktionen der Zünfte usw. (Vgl. B. Z. 36, 498 und 37, 148ff.) — Bespr. von **H. Sieveking**, Dtsche. Litztg. 59 (1938) 928—930; von **F. M. Heichelheim**, Journ. Rom. Stud. 28 (1938) 91—93. F. Dxl.

F. M. de Robertis, Il diritto associativo romano. Bari, G. Laterza & Figli 1938. XVI u. 485 S. 8°. — S. 418ff. erhalten wir eine übersichtliche Darstellung der staatlichen Eingriffe in das Zunftwesen des 4. und 5. Jh., insbesondere der Bindung der Nachkommen an die Zunft der Eltern. E. S.

Ch. Saumagne, Observations sur deux lois byzantines relatives au "Colonat" dans l'Afrique du Nord. Rev. africaine 79 (1936) 485—490. — On the Novels of Justinian of A. D. 552 and 558 (edition of Schoell and Kroll pp. 799, 803). The right of sale of particellae ruancianae (evidenced by the tablets which Albertini has published) during the Vandal occupation enjoyed by coloni is maintained by Justinian against the domini fundorum. Did the Lex Hadriana represent for N. Africa "une sorte de charte .. que la législation du IVe et du début du Ve siècle n'aurait pu abolir"? [Cf. Saumagne in Revue tunisienne N. S. 1 (1930) 183.] N. H. B.

R. Corso, Consuetudini giuridiche agrarie Calabresi in un documento del XII secolo. Archivio V. Scialoja per le consuetudini agrarie e le tradiz. popol. ital. 4 (1937) 21—29. — Si tratta del contratto stipulato in Messina nel gennaio 1196 dall' Abbate di S. Maria di Giosafat, Amato, con alcuni Calabresi per la coltivazione delle terre site a Paternò; contratto che l' a. illustra col sussidio delle tradizioni orali, delle usanze e dei dati forniti dalle parlate locali (ad es. parasporum — „paraspolo"). S. G. M.

V. Mošin, *Δουλικὸν ζευγάριον*. (Zur Frage der Leibeigenschaft in Byzanz.) (russ. mit franz. Zusfg.) Ann. de l'Inst. Kondakov (Sem. Kondak.) 10 (1938) 113—132. — M. behandelt hier Fragen des Rechtes und Standes der Grundherrschaftsbauern in Byzanz. Im ganzen scheint er den Umfang des heute auf diesem Gebiet bereits Erarbeiteten zu unterschätzen: seine Ausführungen hätten teils durch Hinweis auf gut Bekanntes kürzer, teils durch Auseinandersetzung mit anderen Anschauungen ausführlicher sein können (vgl.

insbes. meinen mit höflicher Nennung bedachten, aber inhaltlich ignorierten Aufsatz: Die Frage des Grundeigentums in Byzanz). M. hält es, indem er eine früher vom Hieromonachos Michael geäußerte, wenig glückliche Interpretation mehrerer später Quellenstellen wiederaufnimmt, auf Grund des vereinzelt vorkommenden Ausdruckes *δουλικὸν ζευγάριον* für möglich, daß es Gutsbauern im Sklavenstande mit einem *ζευγάριον* Land gegeben habe. Eine solche Möglichkeit wird zunächst schon jeder mit gutem Grunde leugnen, der die Grundsätze des römischen Rechtes kennt. *Ζευγάριον* heißt, wie längst feststeht, in erster Linie das „Paar Ochsen", und zwar „Arbeitsochsen", in zweiter Linie ein Grundstück, dessen Umfang und Güteklasse so beschaffen ist, daß es von einem Grundherrschaftsbauern (*ζευγαράτος*), welcher (samt den übrigen Betriebsmitteln) ein Paar Ochsen (*ζευγάριον*) besitzt, neben den von ihm an den Grundherrn auf dem „Salland" geschuldeten Fron- und Spanndiensten in Eigenwirtschaft betrieben werden kann. Der Unbefangene, der sich daran erinnert, daß 1. *δουλεία, δουλεύειν* im Mittelalter längst neben zahlreichen anderen Bedeutungen diejenige von „Arbeit" angenommen hat und noch heute hat; 2. der Arbeitsochse in den Urkunden überall vom Herdenrind unterschieden wird (vgl. die beliebigen Beispiele: MM VI, 27, 5: *βοῶν ἐργατικῶν καὶ ἀγελαίων*; ähnlich MM V, 113 unten; Batopediurkunden ed. Gudas in *Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ.* 3 (1926) 126, 30: *τὰ δύο ζευγάρια τῆς μονῆς καὶ τὰς ἀγελαίας βοῦς νέμεσθαι*; Peira 28, 81: *ζεῦγος ἐργασίας*), weil das *ζευγάριον* die in den Katastern (Praktika) verzeichnete Grundlage nicht nur für die besondere Arbeitstiersteuer (*ζευγαρατίκιον*, die alte capitatio animalium für Grundherren und landbesitzende Paroiken), sondern auch das Hauptmerkmal für den sozial und steuerlich von dem landlosen Bauern (*καπνικάριος, ἀκτήμων*) sich unterscheidenden Paroiken mit Eigengrund (*ζευγαράτος* usw.) ist; 3. heute noch in Griechenland der Arbeitsochse als *καματερόν* (sc. *βόδι*) vom Herdenrind unterschieden wird, — der wird *δουλικὸν ζευγάριον* mit „Paar Arbeitsochsen" übersetzen, was in der Tat allen angeführten (und nichtangeführten) Stellen gerecht wird und zwar allein gerecht wird. Es wird dann nicht nötig sein, nach M. den (auch in MM VI, 109 belegten) Vorgang, daß Paroiken, welche anfänglich als landlose Hintersassen für die Bearbeitung des „Sallandes" einer Grundherrschaft angesetzt waren (*καπνικάριοι*, welche als solche nur das *καπνικόν* zahlen), dann aber durch Erwerb von Eigenland, Haus, Familie und *ζευγάριον* zu *ζευγαράτοι* geworden sind, damit einer Reihe anderer Steuern (*οἰκούμενον*, d. h. Grundsteuer nach Größe des Eigenlandes, Familie und Arbeitstierzahl, sowie *ζευγαρατίκιον* für das erworbene Gespann) unterliegen, deshalb von den Steuerbeamten belästigt werden und nun als *ζευγαράτοι* einer besonderen kaiserlichen Steuerbefreiung als solche bedürfen, im Falle des Klosters Eleusa mit dem Hieromonachos Michael, aber gegen die völlige Klarheit des Quellentextes dahin umzudeuten, es handle sich um 18, nicht um 12 Paroiken(!). — Im einzelnen enthält der Aufsatz zahlreiche wertvolle Hinweise. F. D.

G. P. Kasimates, *Ἡ κοινωνικὴ πολιτικὴ εἰς τὰς Νεαρὰς τοῦ Λέοντος τοῦ Σοφοῦ. Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ.* 13 (1937) 30—39. — K. kommt auf Grund der Untersuchung einiger das Verhältnis zwischen „Mächtigen" und „Armen" regelnden Novellen des Kaisers Leon VI. zu dem — nicht überraschenden — Ergebnis, daß dem „weisen" Kaiser soziale Gesichtspunkte in seiner Gesetzgebung fernlagen. Hinsichtlich der byzantinischen Steuergesetzgebung ist dies ganz allgemein zu verfolgen, worauf ich z. B. in meinen Bei-

trägen 48, A. 4 hingewiesen habe. Man vermißt in K.'s Aufsatz jeden Hinweis auf die strafrechtlichen Novellen Leons, von denen schon der (von K. ebenfalls nicht erwähnte) Aufsatz von G. Ferrari in Rivista penale 67 (1908) gezeigt hat, daß sie jeglichen sozialen Sinnes ermangeln. F. D.

B. D. Grekov, Feudalverhältnisse im Kiever Staat (russ.). Moskva-Leningrad, Akademija Nauk SSSR. 1937. 135 S. — Vgl. die Bespr. von **O. Hajmanivśkyj,** Jbb. Gesch. Osteuropas 2 (1937) 632—635. G. S.

H. St. L. B. Moss, The Economic consequences of the barbarian invasions. Econ. Hist. Rev. 7 (1937) 209—216. — One of a series of Revisions in Economic History with references to modern literature on the subject. N. H. B.

P. Lambrechts, Gallië en de Middellandsche Zee. Tijdschrift v. economie en sociol. 4 (1938) 47—72. — L. behandelt die bekannte Theorie Pirennes, daß sich das politische und kulturelle Schwergewicht in Gallien in karolingischer Zeit infolge der islamischen Eroberungen am Mittelmeerrande und der dadurch bewirkten Abriegelung des Westens von den östlichen Kulturzentren nach dem kontinentalen Norden Galliens verlagert habe und damit die führende Rolle in Europa an das Frankenreich übergegangen sei. L. stimmt Pirenne in der Hauptthese zu, belegt ausführlich die politische und wirtschaftliche Blüte Südgalliens bis zum Ende des 2. Jh.s n. Chr., sieht aber schon damals eine Wanderung des kulturellen Zentrums nach dem Norden (Trier) sich vollziehen (4. Jh.), sodann eine Rückverlagerung nach Südgallien (vgl. den B. Z. 37, 545 notierten Aufsatz von L.) infolge der Vernichtung der nord- und ostgallischen Kelten durch die „Barbaren"-Einfälle, deren Bedeutung dann zu Beginn das 8. Jh.s infolge der von Pirenne erwiesenen Abtrennung des Ostens vom Westen durch den Islam ein Ende gefunden hätte. Die Beobachtungen hinsichtlich der Verlagerung des Kulturzentrums von Gallien nach Norden im 4. Jh. (vgl. z. B. auch den oben S. 486 notierten Aufsatz von Herzog über Trier) sind gewiß zutreffend, können aber m. E. nicht, wie der Verf. beabsichtigt, der allgemeinen Theorie Pirennes als Stütze dienen. Vor allem scheinen mir die Einwendungen Sabbes über die Fortdauer der Handelsbeziehungen im 9. u. 10. Jh. (vgl. B. Z. 36, 229) durch L.s Bemerkungen S. 68 ff. keineswegs widerlegt. — S. 72, A. 74 geht L. kurz auf meine Bemerkungen B. Z. 33, 187 f. zu den Theorien Pirennes ein. Hier liegt wohl ein Mißverständnis zugrunde. Ich wende mich dort nicht gegen die von Pirenne mit Recht betonte und von mir ausdrücklich anerkannte Bedeutung der arabischen Eroberungen für die geschichtliche Entwicklung Europas, sondern gegen die daraus abgeleitete Neuperiodisierung der Geschichte. Ich kann nur nochmals darauf hinweisen, daß Wirtschaftsgeschichte nicht Geschichte und daß Gallien nicht Europa ist. Mir scheint, von umfassenden Blickpunkten aus gesehen, nach wie vor der Sieg des Christentums als verbindliche Weltanschauung und Lebensgrundlage der Kulturwelt sowie der Beginn der germanischen Völkerbewegung mit ihren das Antlitz Europas verändernden Folgen ein entscheidenderer Einschnitt zu sein als die infolge der arabischen Eroberungen sich bildende karolingische Machtstellung. In gewissem Sinne sind L.s Ausführungen ein Argument gegen die Theorien Pirennes, wie ich sie auch schon B. Z. 37, 545 auffassen zu müssen glaubte; denn wenn durch wirtschaftliche Einwirkungen der kulturelle Schwerpunkt Galliens schon einmal im 3. und 4. Jh. vom Mittelmeer weg nach dem Binnenland verlagert wurde,

so könnte grundsätzlich für diese Strukturänderung die gleiche weltgeschichtliche Bedeutung in Anspruch genommen werden, wie für den angeblich im 8. Jh. vollzogenen Wandel. In Wirklichkeit haben die Handelsbeziehungen zwischen Ost und West bis zum 10. Jh. keine durchgreifende Unterbrechung erfahren und die geistige Trennung war schon zu Anfang des 7. Jh.s in entscheidenden Punkten vollzogen. Eine neue Geschichtsperiodisierung ist also von hier aus kaum zu gewinnen. F. D.

G. Mickwitz, Der Verkehr auf dem westlichen Mittelmeer um 600 n. Chr. Wirtschaft und Kultur. Festschrift z. 70. Geburtstag von A. Dopsch (1938) 74—83. — M. stellt unter dem Gesichtspunkt der Frage der Kontinuität des Mittelmeerhandels nach der vandalischen bzw. arabischen Seeherrschaft Nachrichten über Fernfahrten auf dem Mittelmeer zusammen (hauptsächlich aus den Briefen Gregors des Gr. und Leontios' Vita Johannis) und kommt zu dem Schlusse, daß es unrichtig sei, „von einem Wiederaufblühen des Handels oder gar von einer wirtschaftlichen Einheit der Mittelmeerwelt in der Merowingerzeit" zu sprechen. Leider hat sich M. eine so aufschlußreiche Quelle wie die Doctrina Iacobi nuper baptizati (634; ed. Bonwetsch, 1910) entgehen lassen. Der negative Schluß M.'s darf angesichts des relativ ungünstigen Quellenbestandes für das 7. Jh. wohl nur mit Vorbehalt angenommen werden. F. D.

V. Vitale, Economia e commercio a Genova nei secoli XII e XIII. Riv. stor. ital. V, 2 (fasc. IV) (1937) 61—88. — L' a. passa in rassegna i recenti studi sulla materia: su Bisanzio e il Levante si parla a pp. 81—84. S. G. M.

J. M. Hussey, Church and Learning. (Vgl. B. Z. 37, 231.) — Bespr. von **F. Dölger**, Histor. Ztschr. 158 (1938) 174; von **S. R.**, Journ. Hell. St. 8 (1938) 126 f. F. Dxl.

E. Goldmann, „Graecus = gebildet". Annuaire Inst. phil. et hist. orient. et slaves 5 (1937) (Mélanges Boisacq) 399—409. — In einer Urkunde v. J. 1181 begründet ein in Thüringen lebender Mann seinen Einspruch gegen eine von seinen Brüdern getroffene Verfügung damit: se grecum et non franconem esse. Entgegen anderen Erklärungsversuchen faßt G. „graecus" als „gebildet" im Gegensatz zu „fränkisch" = barbarisch unter Hinweis auf die Bedeutung von „ellinici" in einem Briefe des Notker Balbulus. F. D.

Ph. Kukules, *Ἀγῶνες, ἀγωνίσματα καὶ ἀγωνιστικὰ παιγνία κατὰ τοὺς βυζαντινοὺς χρόνους. Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ.* 13 (1937) 65—122. Mit 6 Abb. — Eine Monographie über den Kampfsport bei den Byzantinern, wie immer mit sorgfältigen Einzelbelegen aus den Quellen. Trotz der Gegenwirkung der Kirche haben sich die antiken Sportarten bis weit hinein in die byzantinische Zeit erhalten und den agonistischen Geist aufrechterhalten, freilich, wie man sieht, mehr und mehr als Angelegenheit von Berufssportlern und als Schaustück für die Menge. Die Arten der Wettkämpfe: Ringkampf, Faustkampf, Lauf, Sprung, Pentathlon werden einzeln behandelt, schließlich Speerwurf, Bogenschuß, Gewichtheben, Ballspiel, das poloähnliche *τζυκάνιον*, das Turnier. Wir erhalten Einblick in die Lebensverhältnisse der Sportler, ihr Auftreten, das Verhalten der Zuschauer, die Preisverteilung u. a. — Man wünschte sich gern ein alphabetisches Register der behandelten Termini. F. D.

Ph. Kukules, *Λαϊκὰ θεάματα καὶ λαϊκαὶ διασκεδάσεις παρὰ Βυζαντινοῖς. Ἐπιστημ. Ἐπετ. Φιλοσ. Σχολῆς Πανεπιστ. Ἀθηνῶν* 1938. S.-A. 29 S. Mit 6 Abb. — K. behandelt hier — unter ausdrücklichem Ausschluß der eigentlich theatralischen Vorstellungen im Hippodrom und anderwärts — die Ver-

gnügungen, mit denen die Byzantiner ihre Schaulust befriedigten: „kluge“ Hunde, Affen, Bären, Elefanten, zahme Schlangen, sonstige gezähmte wilde Tiere, siamesische Zwillinge, Zwerge, Seiltänzer, Zauberer, Fakire mit dem Seiltrick, Jongleure, Messerschlucker, Illusionisten, sowie die Maskenzüge an den Kolanden und anderen Tagen des Jahres (beachte den Aufzug der Schüler am 25. Oktober: S. 25 f.) u. a. Manches, wie das *ἀλογάκι* (S. 27) und das Puppenspiel (S. 29), lebt noch heute im griechischen Volkstum fort. F. D.

C. RELIGIONS- UND KIRCHENGESCHICHTE. MÖNCHTUM

Lexikon für Theologie und Kirche, 2. neubearb. Aufl. des kirchlichen Handlexikons. In Verbindung mit Fachgelehrten und mit Konr. Hofmann als Schriftleiter hrsg. von M. Buchberger. 10. Bd.: Terziaren bis Zytomierz. Mit 8 Taf., 19 Kartensk. u. 148 Textabb. Freiburg i. Br., Herder & Co. 1938. 1118 Sp. gr. 4°. — Das große Werk, an dem nach dem Schlußworte von M. Buchberger 1185 Mitarbeiter Anteil haben, ist damit zum glücklichen Abschluß gebracht. Auch der vorliegende Band enthält wiederum eine erhebliche Anzahl von Abschnitten, welche in unser Fachgebiet fallen und von denen ich, wie üblich, nur einige wenige hier nennen kann: Theodor, Hl., Theodor Laskaris, Theodor Lektor, Theodor v. Mopsuestia, Theodor v. Studion(!), Theodora, Theodoret, Theodosius, Theoktista, Theolept, Theophanes, Theophilus, Thessalonike, Trapezunt, Trishagion, Union und viele andere. Der Band wird, wie das ganze Werk, auch den Byzantinisten von großem Nutzen sein können. F. D.

K. Heussi, Kompendium der Kirchengeschichte. 9. Aufl. Tübingen, Mohr 1937. XII, 520 S. F. Dxl.

A. Ehrhard, Die altchristlichen Kirchen im Westen und im Osten. I. Die griechische und lateinische Kirche. [Die kathol. Kirche im Wandel der Zeiten und der Völker I, 2.] Bonn, Verlag der Buchgemeinde 1937. 456 S. F. Dxl.

H. Lietzmann, Geschichte der Alten Kirche. 3. Bd: Die Reichskirche bis zum Tode Julians. Berlin, W. de Gruyter 1938. VIII, 346 S. — Wird besprochen. F. D.

A. Fliche and **V. Martin**, Histoire de l'Église. Vol. 2. (Cf. B. Z. 37, 227.) — Rev. by **W. Seston**, Rev. hist. et philos. relig. 18 (1938) 82—85; by **A. Ferrua**, Civ. Catt. a. 88 (1937) vol. 2, 270—275. N. H. B.

F. Heiler, Urkirche und Ostkirche. (Vgl. oben S. 246.) — Bespr. von **V.-M. Pollet** O. P., Angelicum 15 (1938) 302—305. F. Dxl.

K. Latourette, The first five centuries. A history of the expansion of Christianity. Vol. I. New York and London, Harper Brothers 1937. F. Dxl.

J. Lebreton, Bulletin d'Histoire des Origines chrétiennes. II. Études d'Histoire apostolique et patristique. Rech. sc. rel. 27 (1937) 467—490. N. H. B.

E. v. Welz, Sator arepo. Societas latina 5 (1937) 55—61. — Kurzer Überblick über die Entzifferungsversuche des Kryptogramms; der Verf. schließt sich der Deutung von F. Grosser (Arch. f. Rw. 24 [1926] 165 ff.) an, wodurch die Formel zu einem wichtigen Zeugnis für die Frühgeschichte der Ausbreitung des Christentums wird. E. W.

M. della Corte, Il crittogramma del 'Pater noster'. Rendic. d. R. Accad. di Archeol., Lett. ed Arti di Napoli 17 (1937) 81—99; **ders.**, Il crit-

togramma del 'Pater noster', rinvenuto a Pompeji. Atti d. Pont. Acc. Rom. di Arch., Ser. III, Rendic. 12 fasc. 3—4 (1937) 397—400. E. W.

A. Ferrua, Sull' esistenza di Cristiani a Pompeji. Civiltà Catt. 1937, Bd. 3, S. 127—139. E. W.

H. Lietzmann, Das Sator-Rebus in Pompeji. Vortr. in der Archäol. Ges. zu Berlin: Archäol. Anz. (JdI.) 52 (1937) 478—481. — Auseinandersetzung mit G. de Jerphanion, der angesichts des zweimaligen Auftretens des S. in Pompeji, also vor 79 n. Chr., christlichen Ursprung für unglaubhaft und, Cumonts Hinweisen folgend, jüdische Erfindung für zutreffend hält (s. u. und Or. Christ. Period. 3 [1937] 614); L. teilt diese Bedenken nicht und hält an der Deutung Grossers, die gleichzeitig von S. Agrell in Lund gemacht wurde, fest (vgl. auch Gnomon 13 [1937] 227). E. W.

F. Dornseiff, Weiteres zum Rotas-opera-Quadrat. Vortrag in der Archäol. Ges. zu Berlin: Archäol. Anz. (JdI.) 52 (1937) 527—529. — D. vergleicht andere magische Quadrate und glaubt die Grosser-Agrellsche Deutung mit der von Cumont-Jerphanion vereinigen zu können. Das Pater noster sei in dem Quadrat das Primäre, aber der lateinische Text sei auch an sich sinnvoll als eine Art apokalyptische Drohung im Anschluß an die Ezechielvision und bedeute: Die (Feuer-)Räder (und ihr Straf-)Werk hält der Raffer (árepo von arripio wie rapo der Räuber von rapio), der Streuer (der Gottes-Kohlen); sachlich stehe also die Wortfolge der Tendenz der Johannesapokalypse nahe und deute auf das bevorstehende Weltgericht hin. Der Vortrag wird ausführlicher in der Zeitschr. f. neut. Wiss. erscheinen. E. W.

G. de Jerphanion, De nouveau sur la Formule magique Rotas Opera (et non Sator Arepo). Rech. sc. rel. 27 (1937) 326—335. — The formula inspired by the prophecy of Ezechiel is of Jewish origin: the Christians in adopting it substituted the symbolism of the Cross and of the *AΩ*. It is impossible at present to fix the date of this change. N. H. B.

H. Lietzmann, Der Glaube Konstantins des Großen. Sitz.-Ber. der Preuß. Akad. d. Wiss., phil.-hist. Kl. 1937, 29. Berlin, de Gruyter 1937. 15 S. 1 Taf. — Vgl. oben S. 247. F. Dxl.

A. Ferrua, Per il centenario della morte di Costantino. Civ. Cattol. 88 (1937) 385—394. F. Dxl.

A. N. Diamantopulos, *Ἐπὶ τῇ 1600ῇ ἐπετηρίδι τοῦ θανάτου τοῦ Μ. Κωνσταντίνου* (337—1937). *Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ.* 13 (1937) 353—370. — Der Aufsatz beabsichtigt, ein historisches Bild der politischen Tätigkeit Konstantins zu geben. Leider vermißt man darin die moderne Problematik des Konstantinsbildes in einem Ausmaße, daß der überraschte Leser mitunter geneigt ist zu vermuten, hier sei ein Artikel vom letzten Konstantinsjubiläum (1913) neu abgedruckt. F. D.

J. Lebon, Sur un Concile de Césarée. Le Muséon 51 (1938) 89—132. — An important paper establishing the holding of a Council at Caesarea in Cappadocia probably immediately after the Council of Ancyra in 314. Discussion of Armenian collections of canons: publication and Latin translation of the canons attributed to the Council held at Caesarea: evidence of traces of the Council in later documents when its independent existence had become obscured and the names of those present had been attached either to the Councils of Nicaea or Neo-Caesarea. N. H. B.

L. Hertling S. J., Die Zahl der Katholiken in der Völkerwanderungszeit. Ztschr. f. kath. Theol. 62 (1938) 92—108. — Die interessante Studie, eine Fortsetzung von H.s Arbeit „Die Zahl der Christen zu Beginn des 4. Jahrhunderts", ebda. 58 (1934) 243—253, verwertet und bewertet die diesbezüglichen Angaben bei Prokopios und verschiedenen Kirchenschriftstellern. F. Dxl.

H. Chr. Weiland, Het Oordeel der Kerkvaders over het Orakel. (Vgl. B. Z. 36, 231.) — Ausführliche Inhaltsangabe und Besprechung von **A. Kraemer**, Phil. Wochenschr. 58 (1938) 153—162. F. Dxl.

G. van Zuylen, Le paganisme dans l'empire romain de l'édit de Galère au temps de Gratien 311—375. Rev. Ét. lat. 29 (1938) 249—264. N. H. B.

A. Alföldi, A Festival of Isis in Rome. (Cf. above 246.) — Rev. by **T. A. Brady**, Journ. Rom. Stud. 28 (1938) 88—90 who does not consider that A. has proved that the ceremonies of the „navigium Isidis" were regularly renewed on the day of the imperial vows — the vota publica of January 3rd. N. H. B.

A. Boulanger, L'Orphisme à Rome. Rev. ét. lat. 15 (1937) 121—135. — The influence of Orphism under the Empire has been greatly over-estimated: "si l'on veut reconnaître dans la littérature latine des témoignages authentiques des poèmes orphiques, il faut descendre ... jusqu'au début du V[e] siècle." Orphism in Macrobius, and perhaps in Claudian. It is only in the great period of syncretism that Rome is interested in Orphic literature. N. H. B.

H. Pétré, Haeresis, Schisma et leurs synonymes latins. Rev. ét. latines 15 (1937) 316—325. — The Latins do not adopt all the meanings of the Greek word: e. g. haeresis is never used of the different schools of thought within the church, as with Clement and Origen: it is used solely "pour désigner les différences de doctrines qui séparent de l'Église." As with the word ecclesia in these cases the loan-word is, as Meillet wrote, "isolé de toutes ses connections linguistiques par l'emprunt": it becomes "pur terme de langue particulière" — "dont seuls les sens chrétiens se sont fixés sans aucun mélange et ... transmis aux langues romanes." Augustine would appear to have used the word schisma in the sense of haeresis in order to justify his attitude against the Donatists; if they were regarded as heretics, they would fall under the repressive imperial legislation. N. H. B.

V. S. Pedersen, Le Mandéisme et les origines chrétiennes. A propos du livre d'Alfred Loisy. Revue hist. et philos. relig. 17 (1937) 378—383. — Cited here for discussion of the view that Mandeism is derived from Manicheism and is therefore of late origin. N. H. B.

H. H. Schaeder, Der Manichäismus nach neuen Funden und Forschungen. In: Orientalische Stimmen zum Erlösungsgedanken, hrsg. von F. Taeschner [Morgenland, 28], Leipzig, Hinrichs 1936, S. 80—109. — S. zeigt, daß Manis kosmische Erlösungslehre eine Vermengung vulgärphilosophischer griechischer und christlicher Überlieferungen ist. Der Name seiner Sekte, die das 6. Jh. nirgends überlebt hat, ist später andern Sekten, wie den Paulikianern, Bogumilen usw. beigelegt worden. F. Dxl.

I. Ortiz de Urbina S. J., Storia e cause dello scisma della Chiesa di Persia. Orient. Christ. Period. 3 (1937) 456—485. — O. gibt zuerst einen quellenmäßig fundierten Überblick über die Geschichte des Christentums in

Persien, in dem er besonders die Tätigkeit des hl. Maruta, eines Sohnes des byzantinischen Statthalters von Sofene (um 400), erwähnt und auf die Bedeutung der Synoden von Seleukia-Ktesiphon (410), Markbata (423) und Chalkedon (451) hinweist. Unter den Gründen, die zur Trennung führten, betont er besonders die isolierte Lage der christlichen Gemeinden Persiens, den Mangel einer festen theologischen Schulung, der dem Nestorianismus das Eindringen leicht machte, ferner einen gewissen Caesaropapismus, der in eine Art von Konkurrenz mit dem byzantinischen trat. F. Dxl.

G. Rosenkranz, Die älteste Christenheit in China in den Quellenzeugnissen der Nestorianertexte der Tang-Dynastie. Mit einem Vorwort von Prof. Lic. Merkel. Berlin, Verlag der Ostasien-Mission 1938. — Vgl. die Anzeige von Lic. **Kersten-Thiele,** Theol. Litblatt 59 (1938) 104f. F. Dxl.

H. Bernard, Sagesse chinoise et philosophie chrétienne. Essai sur leurs relations historiques. Paris, Geuthner 1937. IV, 283 S. F. Dxl.

H. Bernard, La découverte des Nestoriens mongols aux Ordas et l'histoire ancienne du christianisme en Extrême-Orient. Paris, Geuthner 1937. IV, 75 S. F. Dxl.

A. Ferrua, Di una comunità montanista sull' Aurelia alla fine del IV. secolo. Civiltà Catt. Ann. 87 (1936) vol. 2, 216—227. — On the inscription published by M. A. Boldetti, Osservazioni sopra i cimeteri de' Santi Martiri ed antichi Cristiani di Roma, Roma 1720, pp. 412, 539 and republished by A. Silvagni in vol. 2 of the new collection of the Christian Inscriptions of Rome (Roma 1935). N. H. B.

H. Charles S. J., Le christianisme des Arabes nomades etc. (Vgl. B. Z. 37, 230 und 549.) — Bespr. von Erzbischof **Chrysostomos,** *Θεολογία* 16 (1938) 84—86. F. Dxl.

C. Cecchelli, Noterelle sul cristianesimo africano. Studi P. Ubaldi (Milano 1937) 189—204; 481—483. — Vgl. Riv. Arch. Crist. 14 (1937) 383. E. W.

E. Caspar †, Gesch. d. Papstt. II. (Vgl. o. 298.) — Dem Rezensenten des Buches in der B. Z. 37, 428ff., G. Stadtmüller, ist dort S. 432, A. 1 ein bedauerliches Versehen unterlaufen. E. Stein hat in seiner Besprechung von Caspar II, Cath. Hist. Rev. 21 (1935) 146, A. 11 nicht ausgesprochen, daß das Sacramentarium Gregorianum nicht auf das J. 595 (Gregor I.) zurückgehen könne, sondern vielmehr darauf hingewiesen, daß das Hauptbedenken gegen diesen Ansatz von ihm Byzantion VIII, 730 f. weggeräumt sei. — Wir benutzen die Gelegenheit, unsere Leser darauf hinzuweisen, daß E. Steins Ausführungen in der genannten Besprechung 148f. in m. E. überzeugender Weise die vielumstrittene Frage des zeitlichen Ansatzes der Formeln 60—63 des Liber diurnus in dem Sinne gelöst haben, daß diese zwischen 708 und 715 anzusetzen sind. F. D.

V. Grumel, Les regestes patriarc. I, 2. (Vgl. o. 249.) — Bespr. von **A. Sigalas,** *Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ.* 13 (1937) 479f. F. D.

A. N. Diamantopulos, *Ἡ τετάρτη Οἰκουμ. Σύνοδος. Θεολογία* 16 (1938) 32—47; 127—136 (zur Forts.). — Forts. der zuletzt oben S. 249 notierten Studie. F. Dxl.

G. Bardy, Acace de Bérée et son rôle dans la controverse nestorienne. Rev. sc. rel. 18 (1938) 20—44. — "La personnalité d'Acace de Bérée

est des plus curieuses: elle mériterait, semble-t-il, d'être étudiée de près". This is a fully documented study of the relations of Acacius with Cyril of Alexandria. N. H. B.

G. Tomassetti (†), S. Gregorio Magno e la leggenda. Riv. Arch. Crist. 14 (1937) 281—288. E. W.

G. de Jerphanion S. J., La treizième métropole du patriarcat d'Antioche. Orient. Christ. Period. 3 (1937) 661—665. — Gegen Ende des 6. Jh. zählte das Patriarchat von Antiocheia zwölf Kirchenprovinzen. In den späteren Rezensionen der Notitia von Antiocheia wird als 13. Metropole die von Emesa (Homs) erwähnt. Vailhé setzt ihre Entstehung 761 an, Honigmann denkt an den Anfang des 7. Jh. de J. bringt sie in Zusammenhang mit der Tatsache, daß die Provinz Isaurien, die als einzige im Bereich des antiochenischen Patriarchats nicht in die Hände der Araber fiel, sondern byzantinisch blieb, seit der Mitte des 7. Jh. für das Patriarchat verloren war. Um die heilige Zahl 12 zu erhalten, sei dann die neue Metropolis Emesa gegründet worden. Die isaurische Metropole wurde in den Listen als Protest gegen Kpel weitergeführt. F. Dxl.

J. **Dujčev**, Uno studio inedito di Mons. G. Ciampini sul papa Formoso. S.-A. aus Archivio R. Deput. Rom. di St. patr. N. S. II 59 (1937) 45 S. 1 Taf. — Nach einem Überblick über die vielseitige Tätigkeit des Gelehrten und die bisherige biographische Würdigung seiner Persönlichkeit und seiner wissenschaftlichen Arbeiten druckt D. eine noch unveröffentlichte, im Vat. lat. 7849 fol. 1—20 enthaltene Abhandlung Ciampinis ab, die, von einem 1689 auf dem Caelius zwischen dem Colosseum und S. Maria in Domnica in den unterirdischen Räumen eines römischen Badegebäudes (?) aufgedeckten Fresko ausgehend, einen Lebensabriß des Papstes Formosus gibt, der keine besondere Bedeutung für sich beanspruchen kann. Der Hauptnachdruck liegt auf der Besprechung der schon wiederholt veröffentlichten und auch hier in einem guten Lichtdruck beigegebenen Kopie des Freskos, das Christus zwischen Petrus und Laurentius z. R., Paulus und Hippolytus z. L. stehend und zwei Figuren unmittelbar zu den Füßen Christi knieend darstellte — schon damals stark verwischt, ist es anscheinend bald darnach gänzlich untergegangen — und mancherlei Fragen aufgibt, insbesondere die nach der Persönlichkeit der z. R. Christi knieenden Figur eines „barbarischen Fürsten", die zwar im Oberteil erhalten, aber als einzige ohne Beischrift geblieben war, während ihr Gegenstück, bis auf den ungefähren Körperumriß zerstört, die Beischrift Formosus erhalten zeigte. Unter den in Betracht kommenden gilt schon Ciampini als weniger wahrscheinlich der deutsche König Arnulf von Kärnten, der von Formosus zu Hilfe gerufen und 896 als Kaiser gekrönt worden war, als wahrscheinlicher der erste christliche Bulgarenkönig Boris I. — Michael (852—889), zu dem Formosus als Gesandter des Papstes Nicolaus I. und Überbringer der Responsa Nicolai Papae I ad consulta Bulgarorum in engere Beziehungen getreten war. Bedenklich erscheint dabei aber, daß dieses Votivbild erst unter dem Pontifikat des Formosus (891—896), also lange nach dem historischen Geschehnis und selbst nach dem Tod des bulgarischen Königs angebracht sein dürfte, während die kurze Zeit zwischen der Krönung Arnulfs und dem Tode des Papstes kein tatsächliches Hindernis bildet, da das Bild sogar noch während der Anwesenheit des Kaisers in Rom gemalt sein könnte. In beiden Fällen würde man aber eine der Würde entsprechende Kopfbedeckung (Krone) erwarten. Entscheidende Argumente für oder gegen die eine oder andere An-

nahme sind bis jetzt nicht beigebracht worden, sie liegen auch nicht in der Stellung des Papstes bzw. „Fürsten" zur L. bzw. R. Christi. E. W.

H. Weidhaas, Methodius und die Mährer. Jbb. Gesch. Osteuropas 2 (1937) 183—200. — W. verteidigt die geschichtliche Bedeutung der beiden „Slavenapostel" Kyrillos und Methodios, deren revolutionäre Selbständigkeit er in ihrer „Überzeugung von dem Wert völkisch verdolmetschten Christentums" erblickt. Die Bemerkungen über die Bedeutung der Christianisierung für das Erwachen des völkischen Selbstbewußtseins sind sehr geistvoll, aber in der sprachlichen Formulierung überspitzt. G. S.

Gy. Moravcsik, Die Ungarn vor der arpadischen Eroberung und das Christentum (ungar.). Különlenyomat a Szent István Emlékkönyvből I (1938) 173—212. Mit zahlr. Abb. — Wird besprochen. F. D.

Sophronios Eustratiades, *Τὸ συνοδικὸν τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος.* *Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ.* 13 (1937) 3—29. — E. gibt hier die Varianten der Codd. Laur. Ath. I 197 und Schol. Theol. Chalc. 38 Athenag. zum Texte des Synodikons nach Abschriften des Geron Spyridon der Laura bzw. des Bischofs Pankratios Levki; in diesen *μνῆμαι* (S. 14, § 78) finden 23 Metropoliten Erwähnung, in welchen E. wohl mit Recht die Reihe der Metropoliten von Athen (bis 1182) zu erkennen glaubt, während § 79 eine Bischofsreihe, wahrscheinlich diejenige eines Suffraganbistums von Athen, enthält. — Die Erläuterung des Textes ist ungenügend. Über die Schwierigkeit, die Metropolitenliste in Einklang mit unseren sonstigen Kenntnissen zu bringen, gleitet E. (S. 25) mit der allgemeinen Bemerkung hinweg, der Text werde zur „genaueren Festlegung der Liste ... durch seine sicherere chronologische Anordnung beitragen". Wichtige Literatur, wie A. Michels Behandlung der Synodikon-Frage in Humbert und Kerullarios II (1930) 1—21 und G. Stadtmüller, Michael Choniates (1934) (diesen Kirchenfürsten nennt E. immer noch Akominatos und läßt ihn auf Keos sterben) ist E. zum Schaden seiner Ausführungen unbekannt geblieben. F. D.

L. Bréhier, Bourtzes (Georges), métropolite d'Athènes (XIIe s.). Artikel im Dict. d'hist. et géogr. ecclés. 10 (1937/38) 255. F. Dxl.

M. J. Gedeon, *Πατριαρχικαὶ Ἐφημερίδες. Εἰδήσεις ἐκ τῆς ἡμετέρας ἐκκλησιαστικῆς ἱστορίας* 1500—1912, *τεύχ.* 4—6. Athen 1937/8, S. 321—527. — Fortsetzung und Abschluß des B. Z. 37, 512 notierten Werkes, das ein schönes Denkmal für die unermüdliche Schaffenskraft des greisen Verf. ist. Auf unsere Berichtszeit bezieht sich S. 513 ff.: ein leider lückenhaftes Verzeichnis der Metropoliten von Thessalonike von der Mitte des 9. Jh. an nach einer von Proëgum. Eudokimos von Xeropotamu gefertigten Abschrift aus cod. Xerop. 191 (s. XIV). G. fügt Listen von Namen von Suffraganbischöfen der Metropolis Thessalonike hinzu, wie sie ihm im Laufe der Zeit bekannt geworden sind (leider ohne Quellenangabe). F. D.

G. D. Tsebas, *Ἐπισκοπικὸς κατάλογος Θηβῶν.* *Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ.* 13 (1937) 397—399. — Unter den 29 gesammelten Bischofsnamen gehören die ersten 10 in die byzantinische Zeit. F. D.

M. K. Karapiperis, *Ὁ ἱστορικὸς χαρακτὴρ καὶ ἡ ἰδιότης τοῦ Πατριαρχείου Ἱεροσολύμων.* *Θεολογία* 16 (1938) 48—59. — Eine gedrängte Übersicht über die Geschichte des Patriarchats von Jerusalem. F. Dxl.

M. K. Karapiperis, *Ὁ ἑλληνορθόδοξος χαρακτὴρ τοῦ Πατριαρχείου Ἱεροσολύμων διὰ μέσου τῶν αἰώνων.* *Θεολογία* 16 (1938) 153—160 (zur

Forts.). — Eine knappe Schilderung des Wirkens der Patriarchen von Jerusalem von 984—1109. F. Dxl.

K. G. Bonis (*Μπώνης*), *Ἰωάννης ὁ Ξιφιλῖνος. Ὁ νομοφύλαξ, ὁ μοναχός, ὁ πατριάρχης καὶ ἡ ἐποχὴ αὐτοῦ* [ca. 1010/13 — 2 *Αὐγ.* 1075]. *Συμβολὴ εἰς τὰς βυζαντιακὰς σπουδὰς τῆς ια' ἑκατονταετηρίδος. Διατριβὴ ἐπὶ ὑφηγεσίᾳ.* [Texte und Forschungen zur byzantinisch-neugriechischen Philologie, N. 24.] Athen, Verlag der „Byzantinisch-neugriechischen Jahrbücher" 1938. ι' S., 1 Bl., 162 S., 1 Bl. gr. 8°. — Wird besprochen. F. D.

Erzbischof **Chr. Papadopulos**, *Ἡ Ἐκκλησία Ἀντιοχείας ἐπὶ τῆς κυριαρχίας τῶν Σελτζουκιδῶν καὶ τῶν Φράγκων ἐν Συρίᾳ. Θεολογία* 16 (1938) 97—117 (zur Forts.). — P. zeichnet das Schicksal der Kirche von Antiocheia unter den Seldschuken (S. 97—102) und das Wirken der orthodoxen Patriarchen zur Zeit der Lateinerherrschaft (S. 102—117), ständig gestützt auf die Berichte der Quellen. F. Dxl.

Erzbischof **Chrysostomos ⟨Papadopulos⟩** von Athen, *Ἡ κατάστασις τῆς ὀρθοδόξου ἐκκλησίας Ἀντιοχείας κατὰ τὸν ιδ' καὶ ιε' αἰῶνα. Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ.* 13 (1937) 123—142. — Eine Schilderung der bewegten Geschichte des Patriarchats Antiocheia im 14. und 15. Jh. F. D.

L. Ch. Zoës, *Μέλη τῆς βυζαντινῆς οἰκογενείας Καλέκα ἐν Κερκύρᾳ καὶ Ζακύνθῳ. Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ.* 13 (1937) 179—182. — Biographische Notizen zu Johannes Kalekas (Patriarch 1333—1347), Manuel Kalekas (Teilnehmer am Konzil von Lyon 1274) u. a. F. D.

G. Hofmann S. J., Die Konzilsarbeit in Florenz I. Orientalia Christ. Period. 4 (1938) 157—188. — Forts. der zuletzt o. 251 notierten Arbeit. Hier werden die ersten acht Sitzungen des Unionskonzils in Florenz behandelt. Die Kontroverse zwischen Johannes v. Montenigro und Markos Eugenikos steht hier stark im Vordergrund. Von der 7. Sitzung an fehlt, wohl kaum ohne Zutun des Kaisers Johannes VIII., Markos Eugenikos: das Konzil steuert der Einigungsformel zu. H. macht wertvolle Beobachtungen über die hslichen Quellen der Kontroversreden. F. D.

P. Becker, Giuliano Cesarini. Diss. Kallmünz, Laßleben 1935. 101 S. — B. schildert u. a. die Wirksamkeit des Kardinals Cesarini auf dem Konzil von Ferrara-Florenz. — Bespr. von **G. Hoffmann** S. J., Orient. Christ. Period. 3 (1937) 321 f. F. Dxl.

N. Abbott, The Monasteries of the Fayyūm. [The Oriental Institute of the University of Chicago: Studies in Ancient Oriental Civilization, No. 16.] Chicago, Univ. of Chicago Press 1937; pp. 66, 3 phot. of doc., 1 sketch map. (Cf. B. Z. 37, 232.) — Publication of 2 sales of property and one charitable grant (A. D. 946—947) with English transl. Pp. 22 sqq. Historical Sketch of the Fayyūm Monasteries. N. H. B.

Maria Cramer, Monastische Liturgie in koptischen Klöstern. Jahrb. f. Liturgiewiss. 14 (1938) 230—242. — Aus H. E. White, The monasteries of the Wâdi 'n Natrûn (New York 1926—1933; vgl. B. Z. 33, 154) entnimmt C. interessante Einzelheiten über die Lage und Geschichte der koptischen Klöster, über die Klosterkirchen und ihre Ausstattung, über Gottesdienst, Stundengebet, Ordination und Initiation, Patriarchenweihe, Reliquienkult usw. F. Dxl.

P. Krüger, Das syrisch-monophysitische Mönchtum in Ṭūr-'Ab(h)din von seinen Anfängen bis zur Mitte des 12. Jh. Orienalia

Christ. Period. 4 (1938) 5—46. — Der I. Teil dieser reich dokumentierten Zusammenstellung ist als besonderes Buch erschienen (vgl. oben S. 251) und handelt von dem Hauptkloster des genannten Gebietes Qarṭāmīn. Der II. Teil stellt die Nachrichten über alle übrigen Klosterniederlassungen zusammen. W. H.

P. Barison, Ricerche sui monasteri dell'·Egitto bizantino ed arabo secondo i documenti dei papiri greci. Aegyptus 18 (1938) 29—148. S. G. M.

L. T. White jr., Latin monasticism in Norman Sicily. [The Mediaeval Academy of America, Publ. n. 31 = Monograph n. 13.] Cambridge Mass., Mediaeval Academy of America 1938. XIII, 337 S. gr. 8°. — Wir sind dem Verf. dieses stattlichen und bedeutenden Werkes wiederholt begegnet, zuletzt B. Z. 37, 216. Dem Titel nach scheint es zunächst mit unseren Studien nur weitläufig zusammenzuhängen; ist doch auch sein Hauptziel die Darstellung der Geschichte der „lateinischen" (d. h. römisch-katholischen) Klöster auf Sizilien zu Ende des 11. und während des 12. Jh. Es darf indessen mit Nachdruck auf die vorzügliche, zusammenfassende Geschichte des Mönchtums auf der Insel und insbesondere auch des basilianischen Mönchtums vom 4. bis 11. Jh. in der ausführlichen Einleitung hingewiesen werden. Sie wird in ansprechender Fragestellung und mit vielen treffenden Beobachtungen in Beziehung gebracht zur Machtpolitik der normannischen Herrscher, welche die griechischen Klöster zunächst als Kolonisationszentren gegenüber den Arabern und als Bundesgenossen gegen das Papsttum förderten, um sich nach Sicherung ihrer Macht (1130) mehr und mehr auf die gleichgläubigen „lateinischen" Konvente zu stützen, deren allmähliches Erstarken schon frühzeitig durch die Einwanderung nördlicher Elemente gefördert worden war. Auch die Verschiedenheit der normannischen Politik gegenüber den Basilianerklöstern des Festlandes einer- und der Insel anderseits wird überzeugend herausgearbeitet. Belege und Literaturangaben sind reich und zeugen von der Umsicht des Verf. (der Anhang enthält zahlreiche Inedita zur Geschichte der „lateinischen" Klöster). Der B. Z. 37, 216 notierte Aufsatz des Verf. bildet in etwas abgeänderter Form ein Kapitel der Einleitung; schade, daß Wh. meinen dort gegebenen Hinweis auf L. M. Hartmanns Geschichte Italiens nicht beachtet hat (der Verf. scheint das Werk nicht zu kennen) — sie hätte manchmal nützlich sein können. Im ganzen ist das Buch eine sehr ansehnliche, auch für den Byzantinisten höchst förderliche Leistung. F. D.

Gy. Moravcsik, Klöster griechischer Sprache zur Zeit des H. Stephan (ung.). Különlenyomat a Szent István Emlékkönyvből 1 (1938) 389—422. Mit zahlr. Abb. — Wird besprochen. F. D.

D. CHRONOLOGIE

B. Krusch, Studien zur christlich-mittelalterlichen Chronologie. Die Entstehung unserer heutigen Zeitrechnung. Abh. der Preuß. Akad. der Wiss., phil.-hist. Kl. 1937, 8. Berlin, de Gruyter 1938. 87 S. F. Dxl.

G. Downey, Seleucid chronology in Malalas. Am. Journ. Archaeol. 42 (1938) 106—120. — Die Erörterung der chronologischen Daten für die Erdbeben in Antiocheia in hellenistischer Zeit führt den Verf. auf eine ausführliche Untersuchung der ziemlich zerrütteten Seleukidenchronologie bei Malalas. Leider erweisen sich die Schwierigkeiten als von der Quellenfrage her nicht sicher lösbar. F. D.

G. E. Kirk, Era-problems in the Greek inscriptions of the Southern Desert. Journ. Palestine Orient. Soc. 17 (1937) 209—217. Mit 3 Abb. — Drei an dieser Stelle zum erstenmal bekannt gemachte Inschriften aus Sbaita (ca. 135 km südl. Jerusalem) veranlassen die Frage nach der Ära ihrer Jahresangaben (gazaeische oder arabische oder diokletianische Ära [61 v. Chr. — 106 n. Chr. — 284 n. Chr.]). Da, wie K. feststellt, die Inschriften 2 und 3 der gazaeischen Anordnung der Zahlen (ansteigend, also z. B. ϛχ', κχ') folgen und die Berechnung nach der arabischen Ära die über die spätest bekannte griechische Inschrift von Sbaita um eine Generation hinaus liegenden Jahreszahlen 711 bzw. 725/34 für christliche Inschriften ergäbe, so hat der Verf., insbesondere angesichts der von ihm vergleichsweise herangezogenen Papyri von ʿAuja Ḥafīr, sicherlich recht, wenn er annimmt, daß die südpalästinensischen Inschriften, die sich auch stilistisch an diejenigen von Gaza anlehnen, sich gelegentlich auch der gazaeischen Ära bedienen, womit wir die Jahre 546 bzw. 560/9 erhalten. Dagegen erscheint es mir keineswegs zwingend, für N. 1 (Stiftungsinschrift des Presbyters *Λεδος* mit der Jahrzahl *T*, dahinter noch eine senkrechte Hasta sichtbar, hier der Stein abgebrochen) die diokletianische Ära heranzuziehen; der Verf. begründet dies damit, daß wir mit der arabischen Ära auf die Zeit zwischen 405—435 kämen, was ihm angesichts der frühesten Priesterinschrift in der südpalästinensischen Wüste (464) zu früh erscheint. Mir scheint hier die Prämisse, daß hinter *T* nur ein *I* oder *K* gestanden haben könne, nicht richtig zu sein; es ist nach der Abbildung ebensogut ein *M* oder *N* möglich, womit wir nach der — sonst üblichen — arabischen Ära auf die Jahre zwischen 455 und 465 kommen. F. D.

6. GEOGRAPHIE. TOPOGRAPHIE. ETHNOGRAPHIE

Cornelia A. Noordegraaf, A geographical papyrus. Mnemosyne III 6 (1938) 273—310. Mit 1 Abb. — Ein Papyrus (aus Achmîm?), wahrscheinlich im 5. Jh. geschrieben, mit 62 Namen von Städten und Plätzen in Ägypten, Palästina und Kleinasien (Heliupolis—Kpel), vielleicht aus einem Itinerar stammend (vgl. o. 207: Rotulus). F. Dxl.

E. Honigmann, Les dvandvas dans la toponymie byzantine. Annuaire Inst. phil. et hist. orient. et slaves 7 (1935) (Mélanges Boisacq) 499—512. — H. erläutert folgende Bezeichnungen von Bistümern (Metropolien), welche entsprechend der dauernden oder zeitweisen Zusammenlegung zweier Einheiten Dvandva-Namen tragen: *Ζωγροζαγούλη*. *Ἀγκυροσύναος*. *Σαρσοκορώνη*. *Παρονᾰξία*. *Σουγδοφοῦλλα*. *Πυλοπύθια*. *Σταδιοτρηχία*. *Μοραχριδῶν μητρόπολις*. *Λαμπαδοπαρθενῖτα*. *Μοθοκορώνη* sowie einige entsprechende syrische und arabische Bezeichnungen. — Hinsichtlich *Μοραχριδῶν μητρόπολις* (S. 508 f.) möchte ich meine B. Z. 37, 155 erhobenen Bedenken trotz *μητροπολίτης Οὐγγροβλαχίας*, *Μαυροβλαχίας* festhalten; wenn man diesen Beispielen: *μητροπολ. Ἀλανίας* (z. B. MM. I 76, 14), *Γοτθίας* (z. B. MM. I 75, 33), *Ζηκχίας* (z. B. MM. I 76, 14), *Ῥωσίας* (z. B. MM. I 74, 1) u. a. hinzufügt und dieser Gruppe wiederum die Hunderte der gleichzeitig oder doch bei ihrer Begründung auf byzantinischem Reichsboden liegenden Metropolien und Bistümer gegenüberstellt, so wird sich meine Beobachtung nicht bestreiten lassen, daß letztere grundsätzlich (und soviel ich sehe auch tatsächlich) ausnahmslos nach Städten, nicht nach Landschaften benannt sind; letztere kommen vielmehr nur beim (späten und zusätzlichen) Exarchentitel (z. B. *καὶ ἔξαρχος πάσης Πελοπον-*

νήσου) zur Anwendung. Ich vermag, selbst die ganz hypothetischen Voraussetzungen H.s (S. 509) einmal als möglich angenommen, nicht zu glauben, daß eine Metropolis auf byz. Reichsboden nach einem Landschaftsnamen benannt worden wäre. Bei der in der zweiten Hälfte des 14. Jh. einsetzenden Entwertung des Exarchentitels, der fast jedem Metropoliten zukam (vgl. Gelzer, Ungedr. Texte 636), wäre es denkbar, daß es vorübergehend eine Metropolis Peritheorion gegeben hätte (ähnlich H. S. 509), deren Inhaber zugleich den Exarchentitel für die Landschaft Morachridai führte (etwa in der kürzenden Ausdrucksweise der erwähnten Notitia: *ὁ Περιθεωρίου Μοραχριδῶν*: vgl. *ὁ Ἀνδριανουπόλεως Αἰμιμόντου*). — Nachzutragen wäre: *Ἀμαζονοκορακία*: MM VI 212, 1 (vgl. MM VI, 213, 5; IV 291, 5; 294, 7). F. D.

A. M. Schneider, Byzanz. (Cf. B. Z. 38, 253 and supra 459 sqq.) — Rev. by **G. Brett,** Journ. Rom. Stud. 28 (1938) 100—101. "A complete report of Dr. Schneider's excavation, of the spring of 1935, in the courtyard of the S. Sophia of Theodosius II would be more welcome than a book which gives such an impression of haste and of lack of care". N. H. B.

Die Landmauer von Konstantinopel, bearbeitet im Auftrage der Deutschen Forschungsgemeinschaft. I. Teil: **F. Krischen,** Zeichnerische Wiederherstellung mit begleitendem Text. Lichtbilder von Th. von Lüpke. [Archäolog. Inst. des Deutschen Reiches. Denkmäler antiker Architektur, 6.] Berlin, W. de Gruyter & Co. 1938. VIII, 18 S., 45 Taf., dar. 1 farb., Textabb. 2°. — Wird besprochen. F. D.

Misn <M. Is. Nomides>, *Τὸ Πετρίον τοῦ Κερατίου Κόλπου.* [*Σειρὰ Βυζαντινῶν Μελετῶν.*] Galata, Baluk Pazar 1935. 56 S., 1 Bl., 2 Pläne. — Soll besprochen werden. F. D.

G. Martiny, The Great Theatre, Byzantium. Antiquity 12 (1938) 89—93. With plan. — A suggestion on the basis of cited texts [e. g. Chron. Pasch. p. 495 (Bonn), Suidas ed. Bekker p. 940 col. 2] that the theatre lay on the fortress hill of Top Kapi Saray: it is represented by an artificial hollow close to the great walls supporting the Palace Kitchen and the Treasury. The suggestion could be verified only by excavation. N. H. B.

P. Tašean (Dashian), Die westliche Grenze des alten Armenien: Armenia minor und Colophene (Sebasteia) (armen.). Handes Amsorya 51 (1937) 5—47; 242—274; 52 (1938) 79—89. — Die Hrsg. des i. J. 1919 niedergeschriebenen Werkes des verst. Verf. ist noch nicht abgeschlossen. W. H.

G. Perella, I Luoghi santi. [Monografie del Collegio Alberoni 15.] Piacenza 1936. — Inhaltsangabe in Riv. Arch. Crist. 14 (1937) 384. E. W.

P. Thomsen, Palästina-Literatur. (Vgl. B. Z. 37, 234.) Bd. 5, Lief. 3. Leipzig, J. C. Hinrichs 1938. 239 S. F. Dxl.

L. Prévost, Le Sinaï, hier ... aujourd'hui. Étude topographique, biblique, historique, archéologique. Paris, Lethielleux [1937]. E. W.

J. David, Bouto (Bistum in Unterägypten). Artikel im Dict. d'hist. et géogr. ecclés. 10 (1937/38) 271 f. F. Dxl.

G. Cauvet, Que sont devenus les Libyens des anciens? Rev. africaine 79 (1936) 387—400. — The names of a rebel nomad people in Tripolitaine given by Corippus — Ilasguas or Languentan — represent, it is suggested, "le nom d'une fraction restante des Lakhs qui appartenaient à la confédération des Lemta des auteurs arabes. Ils n'avaient pas encore suivi leurs frères dans le Sud du Maroc." N. H. B.

A. Orlandos, *Βυζαντινὸς πύργος παρὰ τὴν Ὄλυνθον. Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ.* 13 (1937) 393—396. Mit 4 Abb. — Ein Westturm mit Parekklesion und Wendeltreppe bei dem alten Olynth (Myriophyton auf der Chalkidike). O. deutet das angebrachte Ziegelsteinmonogramm zweifellos richtig als *Δοχειαρίου* und findet seine Deutung und Datierung (nicht später als 1400) durch die Erwähnung eines Turmes dieses Athosklosters in der Flur Amariana zum Jahre 1373 bestätigt. F. D.

D. Končev, Die Bäder von Hisar (Dorf Hisar im Bezirk Karlovo). Eine geographische, historische und archäologische Studie. Mit 100 Textabb., 10 Taf., 1 Plan und 1 Karte (bulg. mit franz. Zusfg.). Godišnik der Nationalbibl. u. d. Nat.-Museums Plovdiv 1935/6 (1937) 53—210. — Eine sehr gründliche Monographie über diese in den letzten Jahren systematisch ausgegrabene spätrömische oder frühbyzantinische Stadt, welche wohl dem byz. Sebastopolis und dem von Alexios I. erneuerten Alexiopolis oder Neokastron entspricht. Von besonderem Interesse für unsere Studien ist die wohlerhaltene Stadtmauer mit 42 Türmen, die C. auf Grund eines Vergleichs der Bautechnik (opus mixtum) auf die zweite Hälfte des 4. bis Anfang 5. Jh. datiert. Ebenso gehört das Bad wohl Mitte bis Ende des 4. Jh., die 7 bis jetzt aufgedeckten Kirchen in die Zeit vom 4.—6. Jh. Unter den 17 Inschriften, von denen einige zum erstenmal ediert werden, sind ein paar byzantinische; ihre Namen sind vorwiegend thrakisch. Die späteste Münze gehört Constantius Chlorus. F. D.

B. Cappelli, Appunti per l'ubicazione di due monasteri basiliani. Arch. stor. Cal. e Luc. 7 (1937) 273—294. — Der Verf. kommt auf Grund eingehender Untersuchung hauptsächlich hagiographischer Nachrichten zu dem Schlusse, daß 1. das in cod. Vatic. 1070 zum Jahre 1290 genannte Kloster des H. Sisinnios, Dependance des Patir-Klosters und Zufluchtsort der Mönche bei den Raubüberfällen der Almugavaren (nach 1282), die später S. Martino genannte Kapelle in den abschüssigen Bergen bei Rossano und 2. das zwischen 980 und 986 vom H. Vitalis von Castronovo errichtete Kloster SS. Hadrian und Natalia das Kloster S. Angelo am Monte Raparo ist. F. D.

Maria Teresa Mandalari, Le grotte di Rossano calabro. Arch. stor. Cal. e Luc. 7 (1937) 243—268. Mit 2 Taf. — Untersuchung und Beschreibung der immer mehr zerfallenden Höhlen bei Rossano sowie der Frage, ob sie dem Typus der eremitischen Höhlenklöster angehören; die Verf. bejaht diese Frage mit gewissen Vorbehalten. F. D.

P. Courtot, Essai historique sur Altava d'après l'épigraphie. Rev. africaine 79 (1936) 401—429. — An interesting sketch of the development of the Roman city of Altava (33 kilometers E. of Tlemcen) down to the Vandal conquest of N. Africa. N. H. B.

N. van Wijk, Les langues slaves du Sud. Le monde slave 14 (1937) 76—101. — Uns gehen an die Ausführungen über die Romanisierung und die slavische Landnahme. Van W. weist die von Belić vertretene Hypothese von der Existenz štokavischer Slaven im mittelalterlichen Griechenland und Albanien mit Recht zurück. Zur Erklärung der sprachlichen Verschiedenheit zwischen Bulgaren und Serbokroaten stellt er die Hypothese auf, das bulgarische und das serbokroatische Sprachgebiet seien bis in das Hochmittelalter hinein durch eine romanische (also rumänische) Zwischenzone getrennt gewesen. G. S.

N. B. Tomadakes, *Σλάβοι ἐν Κρήτῃ. Τὰ Καράνου — τὸ Ῥοδοβάνι. Ἐπετ. Ἑτ. Κρητ. Σπ.* 1 (1938) 425—431. — T. nimmt — mit Recht — an,

daß das griechische Element auf der Insel Kreta auch durch die arabische Eroberung, insbesondere auf dem Lande, nicht ausgerottet worden ist. Die Ortsnamen τὰ Καράνου und Ῥοδοβάνι sind seiner Ansicht nach kein Beweis für mittelalterliche slavische Besiedlung. — S. 431 die Belege für Chandax = Temenos (Name). F. D.

E. Çabej, Albaner und Slaven in Süditalien. Rev. intern. ét. balk. 3 (1938) 555—566. — Ç. behandelt die albanischen Sprachreste in Süditalien, welche vor der albanisch-slavischen Einwanderung (Mitte 15. Jh.) noch faßbar sind. F. D.

H. Grégoire, Le nom et l'origine des Hongrois. Zeitschr. D. Morgenl. Ges. 91 (1937) 630—642. — Wir haben bereits o. S. 258 die Identifizierung der Kangar, Kabaroi und Ungroi sowie schließlich der Valandar des Masudi durch Gr. zustimmend vermerkt. Im vorliegenden Aufsatz wird die These ausführlicher begründet, insbesondere durch Heranziehung der Arbeiten von Manojlović, Macartnay sowie Bury, und eingehende Analyse von de admin. 37, 38 und 40, aus welchen die verschiedenen und z. T. widersprechenden Vorlageberichte herausgeschält werden. Es ergibt sich u. a., daß der zweimalige Sieg der Petschenegen über die Ungarn wahrscheinlich eine Dublette und Atelkuzu („Stromland"?) = Lebedia (Gebiet zwischen Dnjepr und Sereth) ist. F. D.

H. Grégoire, L'habitat „primitif" des Magyars et les Σαβαρτοάσφαλοι. Byzantion 13 (1938) 267—278. — In Anknüpfung an die oben zitierten Ausführungen sieht G. in den von Gardīzi genannten christlichen Nandar an der Donau jene i. J. 813 durch Krum in das Gebiet nördlich der Donau verpflanzten Adrianiten, welche 836/7 zum größten Teil auf byz. Reichsgebiet zurückkehren; sie wären dort, den orientalischen Quellenberichten entsprechend, die Nachbarn der seit „300" Jahren zwischen Don und Donau ansässigen Magyaren gewesen. Die Sabartoasphaloi wären dann der durch die Petschenegen abgetrennte kleinasiatische Zweig der Ungarn. — Ein Nachtrag S. 409f. sieht in der Nachricht des Theophyl. Simok. I 8, daß ein „Skythe" namens Βοοκαλαβρᾶς (var. lect. Βολοκολαβρᾶς, vgl. den bulg. Titel κανὰ βοιλὰ κολόβρον) vor dem Avarenchagan über die Donau ἐπὶ τὴν Λιβιδινῶν πόλιν geflohen sei, eine Bestätigung seiner Gleichung Lebedin = Lebedia der Ungarn. F. D.

E. Darkó, Völkerbewegungen in Siebenbürgen und seiner Umgebung während des Mittelalters (ung.). [Erdélyi Füzetek (Siebenb. Hefte) 3.] Debrecen 1938. 72 S. 4°. — Ein Vergleich der aus den byzantinischen und westlichen Quellen gewonnenen Lehren bezüglich der ethnographischen Verhältnisse Ungarns unmittelbar vor der ungarischen Landnahme mit dem Berichte der ungarischen Hauptquelle, des sog. Anonymus, führt zu dem Ergebnis, daß im Ungarn des 9. Jh. sicherlich mehrere slavische Stämme, weiterhin Bulgaren, Chazaren, Franken und Sekler anwesend waren. Die Avaren und Gepiden lebten damals in Ungarn nur in ganz unbedeutenden Diasporen. Die Anwesenheit der Rumänen in Siebenbürgen und überhaupt auf nördlich der Donau liegenden Gebieten kann urkundlich und quellenmäßig nicht sichergestellt werden; denn der Volksname Blaci des Anonymus, welcher bisher allgemein auf die Vorfahren der heutigen Rumänen bezogen wurde, bedeutet, wenn man ihn richtig interpretiert, nichts mehr als ein wanderndes, ein Hirtenleben führendes Volk ohne jede Rücksicht auf die Nationalität oder Sprache. Dieser Sinn des Volksnamens Blaci entwickelte sich zuerst bei den Byzantinern, die diesen Namen im 7. Jh. von den Slaven des Balkans übernahmen

(slav. vlah ~ gr. *Βλάχοι*) und zugleich mit neuem Inhalt versahen, soweit sie nach der bei ihnen allgemein üblichen Sitte der Namengebung nicht die Sprache, sondern die Lebensweise und die damit zusammenhängenden völkischen Eigenschaften beobachteten. Auf solche Weise wird die originale Bedeutung dieses Namens (ein fremdes und meistens irgendwie latinisiertes Volk), den die Slaven vom Norden auf den Balkan mit sich brachten, bei den Byzantinern in den Begriff des nomadisierenden Hirten mit einem gewissen Nebengeschmack der Verachtung umgewandelt. Diesen Bedeutungswandel können wir bei Anna Komnene (I 395 B), bei Kedrenos (II 435 B), bei Kekaumenos (p. 68) und Laonikos (I 71, 20; II 92, 3 meine Ausgabe) gleichermaßen klar beobachten, auch in den serbischen Urkunden, wo nach Miklosich der Name Vlah ebenfalls den Hirten bedeutet. Dem entspricht auch der Gebrauch von *Βλάχος* in der neugriechischen Volkssprache im Sinne von „Hirt". Die ungarischen Chroniken (Anonymus und Kézai) lassen keinen Zweifel darüber zu, daß sie den Namen Blaci nach byzantinischer Art in der Bedeutung eines Hirtenvolkes gebrauchen, und auf diesen Umstand ist auch die auffallende Tatsache zurückzuführen, daß der Anonymus dieses Volk mit doppeltem Namen als Blasii et Sclavi bezeichnet (c. 25—27), wo der erste Name die Lebensweise (nomadisch), der letztere die Rasse (slavisch) ausdrückt. Demgegenüber gebraucht der russische Chronist Nestor den Volksnamen Voloch, der bei ihm ein die pannonischen Slovenen beherrschendes Volk bedeutet, im ursprünglichen Sinn, d. h. als Bezeichnung der Franken lateinischer Kultur, die sich seit Karl dem Großen als Rechtsnachfolger der alten Römer betrachteten und die ebendeshalb beim Anonymus einfach Romani heißen. So sind weder die Blaci der ungarischen Chroniken noch die Volochen des Nestor auf die Rumänen zu beziehen, da beide Namen ganz entschieden andere Völker bedeuten.

Bezüglich der Einwanderung der Rumänen nach Siebenbürgen besteht eine gute Überlieferung in der rumänischen Chronikenliteratur, die noch vor der Entstehung der dakorumänischen Kontinuität ihren Ursprung hat, also frei von jeder politischen Tendenz ist. Diese Chronik (Magazinul istoric, tom. IV., Bucuresti 1847) sagt ausdrücklich, daß die Rumänen ursprünglich südlich der Donau mit den Römern zusammen wohnten und, von dort nach Norden auswandernd, die Donau überschritten; einige haben sich um Turn-Severin angesiedelt, andere auf ungarischem Boden in der Nähe der Flüsse Aluta, Marosch, Tisa und Marmarosch. Die Ansiedelung der Rumänen in Siebenbürgen ist vom Alutagebiet ausgegangen und von dort gegen Norden fortgeschritten. Diese Nachricht der rumänischen Chronik wird durch die Angaben der ungarischen königlichen Urkunden aus dem 13. Jh. sowohl hinsichtlich der Richtung als der Ausdehnung und der Zeit der Ansiedelung vollkommen bestätigt, indem die Rumänen in Siebenbürgen auch durch die ungarischen Urkunden zuerst in der Gebirgsgegend von Fogarasch erwähnt werden. In der ersten Hälfte des 13. Jh. sind die Rumänen noch überall östlich und südlich vom Flusse Aluta. Sie erreichen erst in der zweiten Hälfte dieses Jahrhunderts die Linie des Marosch, einige Vortruppen sogar auch die Umgegend der Körösch. Die Richtung der Bewegung der Rumänen ist entschieden eine südöstlich-nordwestliche.

Auch südlich der Karpathen haben sie sich schon zu Anfang des 13. Jh. an beiden Ufern des Alutaflusses angesiedelt. Überall sind sie Untertanen der ungarischen Könige, denen sie die Quinquagesima zahlen. Daß die Wlachen

südlich und nördlich der Donau in engster Verwandtschaft miteinander stehen und des gleichen Ursprungs sind, wird auch durch den byzantinischen Geschichtschreiber Laonikos ausdrücklich versichert (I 31; II 92; II 31; II 71). Im Laufe des 11. und 12. Jh. war eine Übersiedelung der Rumänen vom Balkan her kaum möglich, denn an der Linie der unteren Donau in Paristrion, in der Nähe von Braničevo und Belgrad standen starke byzantinische Grenztruppen, die jeden Versuch einer Übersiedelung gewiß vereitelt hätten. In dieser Beziehung ändert sich die Lage um die Wende des 12./13. Jh., als infolge des schnellen Verfalles des byzantinischen Kaisertums Bulgarien und Serbien sich von Byzanz lostrennten und als unabhängige Staaten eine neue Gefahr für den Nachbarstaat Ungarn bedeuteten. Der Kampf zwischen Ungarn und Bulgaren bzw. Serben dauert im 13. Jh. fort. Während dieser Kämpfe ist die Gelegenheit und Notwendigkeit zur Übersiedelung der Rumänen gekommen. Ihr Zweck war die Verstärkung des Brückenkopfes von Turn-Severin, die Bevölkerung des anfangs so gut wie menschenleeren Banats von Severin, welcher i. J. 1233 organisiert wurde, endlich die Befestigung der südlichen Grenze von Siebenbürgen gegen die Bulgaren und ihre Verbündeten, die Kumanen. Wir können auch den Ort genau angeben, von wo aus diese Übersiedelung der Rumänen geschah. Weigand (Rumänen und Aromunen in Bulgarien, Leipzig 1907, 40—50) hat zuerst darauf hingewiesen, daß viele Dörfer in der Nähe von Sofia noch heute einen rein rumänischen Namen führen, obgleich dort rumänische Einwohner gar nicht vorhanden sind, sondern nur Bulgaren wohnen. Diese Namen stammen bestimmt aus einem alten rumänischen Dialekt des 10./14. Jh., der dem Dialekt der siebenbürgischen Rumänen am nächsten stand. Ähnlich hat auch Jireček (Geschichte der Serben I 155) darauf hingewiesen, daß die Rumänen auf dem Gebiete von Rudnik das Zeichen ihres einstigen Aufenthaltes in zahlreichen rumänischen Ortsnamen hinterließen. Gerade durch die erwähnte Übersiedelung der Rumänen wird die auffallende und bisher nicht erklärte Tatsache verständlich, daß nur die Ortsnamen blieben, aber die rumänische Bevölkerung verschwunden ist, denn sie ist von dort durch die Ungarn planmäßig auf die nördliche Seite der Donau übersiedelt worden. Übrigens gibt es eine Urkunde des Königs Karl Robert aus d. J. 1335 (Pesthy, Krassó vármegye III 10), wo ausdrücklich gesagt wird, daß die Übersiedelung Bogdans, des Sohnes von Mikula „de terra sua in Hungariam", d. h. vom serbischen bzw. bulgarischen Gebiet in den Komitat Krassó, vollzogen wurde. Die durch Schlözer (Geschichte von Litauen 93) publizierte russische Chronik spricht gerade über die Siedelung der in der Nähe von Kpel wohnenden Wlachen nach Ungarn hinüber.

Es ist sehr charakteristisch, daß die kirchliche Organisierung der nördlich von der Donau angesiedelten Rumänen nicht durch den bulgarischen Patriarchat von Tirnovo, sondern teilweise durch Kpel, teilweise durch Ipek vorgenommen wurde. Der erste Metropolit der Walachei (*μητροπολίτης πάσης Οὐγγροβλαχίας καὶ ἔξαρχος τῶν Πλαγηνῶν*) Hyakinthos ist i. J. 1359 durch den Patriarchen von Kpel eingesetzt worden, aber die Gründung der Klöster von Tismana und Vodiţa ist das Verdienst eines serbischen Mönches, des hl. Nikodemos, der, in dieser Zeit vom Gebiete des Patriarchats von Ipek in die Walachei kommend, dort eine sehr fruchtbare kirchlich-organisatorische Tätigkeit entfaltete. Wir können eine Rivalität der griechischen und serbischen Kirchen um die spirituelle Hegemonie über die Rumänen bemerken, welche

seit dem hl. Sava und dem Zaren Dušan auf dem ganzen Balkan fühlbar ist. Es ist leicht einzusehen, daß die rumänischen Voivoden ihre Untertanen weder der griechischen noch der serbischen Kirche unterstellen wollten — denn ein solcher Schritt konnte sowohl für die kirchliche Autonomie als für die politische Unabhängigkeit gefährliche Konsequenzen haben —, sondern eine neutrale Lösung der Frage suchten, die politisch nicht gefährlich erschien, da hinter Ochrida, dessen nominelle Obrigkeit über die rumänischen Kirchen der Walachei und der Moldau im 15. Jh. anerkannt wurde, keine nennenswerte politische Macht stand. Dennoch hat dieser Archiepiskopat den slavischen Geist und die autonome Entwicklung der rumänischen Kirche sichern können; diese Garantie bezüglich der kirchlichen Autonomie und der altslavischen Liturgie hätte der Patriarchat von Tirnovo, der schon im 14. Jh. seine Unabhängigkeit zugunsten des Patriarchats von Kpel einbüßte, den Rumänen nicht bieten können, und das war der Grund, weshalb sie in kirchlicher Beziehung sich nicht an Tirnovo anschlossen. Es ist also ein Irrtum, wenn Seton-Watson (A history of the Roumains, Cambridge 1934, S. 15) aus dieser Abkehr von Tirnovo ein entscheidendes Argument der Frage des Ursprungs der Rumänen schmieden will, so daß die Rumänen nicht von dem bulgarisch-wlachischen Reiche der Aseniden hätten herstammen können, sondern von Anfang an am linken Donauufer gewohnt hätten. Das vollständige Schweigen der ungarischen Urkunden aus dem 11./12. Jh. über die Existenz der Rumänen in Siebenbürgen ist der sprechendste Beweis, daß die Rumänen in jener Zeit noch nicht in Siebenbürgen wohnten. Wenn die spezielle Steuer der Rumänen, die Quinquagesima, in einer Konsignation der Einkünfte des ungarischen Königs v. J. 1184 (überliefert im Cod. Parisinus reg. No. 6238, Fo. 20) nicht erwähnt wird, obgleich darin die übrigen Steuern der Sachsen, die Zölle usw. bezeichnet werden, so ist dieser auffallende Umstand allein durch die Nichtexistenz der Rumänen im Siebenbürgen des 12. Jh. zu erklären. Schließlich können wir auch auf die Ergebnisse der Sprachforschung hinweisen, die hinsichtlich der ältesten slavischen Entlehnungen der rumänischen Sprache neben dem dominierenden bulgarischen Einfluß auch eine bedeutende serbische Wirkung konstatiert, infolgedessen die Urheimat der Rumänen in der Zeit der slavischen sprachlichen Beeinflussung (6.—9. Jh.) zwischen den Serben und Bulgaren sucht. So erkennt van Wijk (Mededelingen R. Ak. van Wet. 1923, S. 55; vgl. oben S. 542) Timok-Prizren als Vermittler der slavischen Elemente, der den Übergang zwischen Bulgaren und Serben bedeutet, ganz entsprechend der Stellungnahme Weigands (Ethnographie von Makedonien, S. 11), der die Urheimat der Wlachen im Dreieck Niš—Sofia—Üsküb, d. h. auf jenem Gebiete sucht, wohin alle die siedlungsgeschichtlichen Angaben, die hinsichtlich der Urheimat der Rumänen aus anderen Quellen ermittelt werden können, einstimmig weisen. Die Übereinstimmung der sprachgeschichtlichen und siedlungsgeschichtlichen Argumente bezüglich des Ursprungs der Rumänen ist also ganz genau und läßt keinen Zweifel übrig. E. D.

G. Popa-Lisseanu, Die Quellen der Geschichte der Rumänen. Bd. XII. Die Brodniks. Text, Übersetzung und Erläuterungen (rum.). Bucuresti 1938. 87 S. 8°. — In diesem Band, der die lange veröffentlichte Reihe beschließt, faßt P.-L. die Aufzeichnungen über jene bis heute rätselhaften Brodniks zusammen, die in den russischen und ungarischen Quellen wie auch in den päpstlichen Bullen von der zweiten Hälfte des 12. bis zum 15. Jh. vor-

kommen. P.-L. vermutet, daß sich unter diesen Namen die Rumänen aus der Gegend des Prut, also die „Pruteni" verbergen, eine Bezeichnung, die in den Chroniken und Urkunden tatsächlich wiederkehrt. Brodnik wäre die slavische Übersetzung dieser Benennung. Es ist eine einfache Vermutung, die wir zu den anderen hinzufügen. Was die V . n . nd . r anbetrifft, worin einige die Bordoni sehen wollen (vgl. die Krieger *ἐκ τῆς Βορδόνης* bei Choniates), hat Grégoire (Byzantion 1937) überzeugend bewiesen, daß sie eher die Ungarn andeuten: *κάγγαρ* = *Βάγγαρ* = *Οὔγγροι* =(V)ongr. N. B.

Th. Capidan, Les Macédo-Roumains, esquisse historique et descriptive des populations roumaines de la péninsule balcanique. Ac. Roum., Connaissance de la terre et de la pensée roumaines V. Bucarest 1937. 76 S. 8⁰. Mit 2 Karten und 10 Abbild. — Diese Arbeit gehört zu der für die Ausstellung in Paris von der Rumänischen Akademie herausgegebenen Schriftenreihe. Der Verf. gibt hier einen zusammenfassenden Überblick über die Geschichte des makedorumänischen Volkes von seinen Ursprüngen, die auf das orientalische Römertum zurückgehen, bis zu unseren Tagen. Es finden Behandlung: Siedlung, Geschichte, Sprache, Wirtschaftsleben, Zivilisation. All das wird gedrängt und wissenschaftlich dargestellt. N. B.

7. KUNSTGESCHICHTE

A. ALLGEMEINES

J. Strzygowski, Geistige Umkehr. Indogermanische Gegenwartsstreifzüge eines Kunstforschers. [Kultur und Sprache, 11.] Heidelberg, Winter 1938. X, 252 S. F. Dxl.

W. Weisbach, Geschichtliche Voraussetzungen der Entstehung einer christlichen Kunst. Basel 1937. — Kurze Inhaltsangabe des Vortrags: Riv. Arch. Crist. 14 (1937) 382f. E. W.

G. Pijoan, Summa artis. Historia generale dell' Arte. VIII. Arte preromanico Europeo. Barcelona 1936. E. W.

A. K. Coomaraswamy, Mediaeval Aesthetic I. Dionysius the Pseudo-Areopagite and Ulrich Engelberti of Strassburg. Art Bull. 17 (1935) 31—47. — Es handelt sich um die fundamentale Bedeutung des Kapitels De pulchro et bono in der Schrift De divinis nominibus des Ps.-Areopagiten für die scholastische Ästhetik. E. W.

E. E. Herzfeld, Archaeological History of Iran. [Schweich Lectures 1934.] London, Oxford Univ. Press 1935. — See in particular Lecture III: The Sasanian Epoch: pp. 76—108. N. H. B.

J. Strzygowski and **G. Millet**, L'ancien art chrétien de Syrie. (Cf. B. Z. 37, 237.) — Rev. by **E. K.**, Journ. Hell. Stud. 58 (1938) 124—126. N. H. B.

H. Munier, Babylone d'Égypte. — **F. Gérard**, Au musée copte du Vieux-Caire avec S. E. Marcos Simaica Pacha. — **E. Drioton**, L'art copte. — **E. Mérial**, Les églises coptes du Vieux-Caire. — **E. Lauzière**, L'âme copte. — **A. Chaîne**, Le couvent de Saint Antoine. Le Rayon (Kairo), 9. Jg., S. 228—249. — Nach Or. Christ. 34 (1937) 163 eine der koptischen Kunst gewidmete Sondernummer der Zeitschr. E. W.

S. Gabra, Caractères de l'art copte, ses rapports avec l'art égyptien et l'art hellénistique. Bull. de l'Assoc. des amis des égl. et de l'art coptes (Kairo), 1. Jg., S. 37—41 (nach Or. Christ. 34 [1937] 183). E. W.

G. Ceci, Bibliografia per la storia delle arti figurative nell' Italia meridionale. I. L' arte nell' Italia meridionale dal medioevo alla prima metà del secolo XVIII. Napoli, R. Deputaz. Napolit. di Storia patria 1937; pp. VIII, 399. — II. L' arte nell' Italia meridionale dalla metà del secolo XVIII ai nostri giorni. Ivi; pp. 403—763. — Dei 5670 numeri molti si riferiscono all' arte bizantina e ai rapporti con l' arte occidentale. La consultazione è facilitata dagli indici degli autori, degli artisti e dei luoghi. S. G. M.

W. Molé, Aus der Geschichte der jugoslavischen Kunst (poln.). S.-A. aus Biuletynu hist. sztuki 1937. 12 S. — Kurze Übersicht der alten serbischen Kunst. V. P.

C. Petranu, L'Art roumain de Transylvanie. Vol. I: Texte. Extrait de „La Transylvanie". Bukarest 1938. 96 S. 8⁰. — Der durch seine zahlreichen Studien und Monographien über die rumänische Kunst in Siebenbürgen bekannte Verf. bietet im vorliegenden Band eine interessante synthetische Arbeit über diese Kunst, die er in zwei große Gruppen einteilt: 1. Die religiöse Kunst; 2. die weltliche Kunst. In der ersten Gruppe werden die für die rumänische religiöse Baukunst in Siebenbürgen typischen Holzkirchen von den Stein- und Ziegelkirchen unterschieden. Geschichtliche Betrachtungen über die Umstände, welche die Eigenart der rumänischen Kunst bedingt haben, eröffnen die Abhandlung. Der Verf. beschreibt hier die dem Einfluß der Walachei und Moldau zu verdankenden religiösen Baudenkmäler byzantinisch-rumänischen Gepräges, ferner die zwischen diesem Typus und dem abendländischen vermittelnden und schließlich die von rein abendländischem Baustil. Ein besonderes Kapitel handelt von der Malerei dieser Baudenkmäler, welche die verschiedenen künstlerischen Strömungen deutlich werden lassen; die ältesten sind für den Bezirk Hunedoara zu verzeichnen. (Vgl. J. D. Stefănescu, La peinture religieuse en Valachie et Transylvanie, Paris 1930—1932.) Die moderne religiöse Kunst wird vom Verf. ebenfalls bis zu den letzten Jahren hin behandelt. N. B.

J. Gantner, Kunstgeschichte der Schweiz. 1. Bd. Von den helvetisch-römischen Anfängen bis zum Ende des romanischen Stils. Frauenfeld u. Leipzig [1936]. — Bespr. v. **R. Kautzsch**, Ztschr. f. Kunstgesch. 6 (1937) 337—339. E. W.

B. EINZELNE ORTE

A. M. Schneider, Forschungen und Funde in Istanbul. Or. Christ. 34 (1937) 118—122. — Sch. berichtet kurz über 1. die Grabung des D. Archäol. Instituts im Atrium der Sophienkirche, 2. die Arbeiten des Amerikanischen Byzantinischen Instituts in der Hagia Sophia, 3. eine Grabung Dr. Schazmanns an der Odalar Mescidi, 4. die Grabungen des Walkertrustes (Prof. Baxter) im Gebiet der Kaiserpaläste, 5. das von ihm gefundene Martyrion des Karpos und Papylos, 6. die Publikation von Frl. G. Bruns über den Theodosiosobelisken (nur Hinweis), 7. Gelegenheitsfunde, darunter besonders Fresken des 15. Jh. in der Toklu dede Mescidi, zwei Mosaikikonen im orthodoxen Patriarchat und das Fragment eines Wandmosaiks mit der Gottesmutter in der Muchliotissa. E. W.

A. M. Schneider, Ziegelstempel aus Konstantinopel. Or. Christ. 24 (1937) 263—269. — Die bis jetzt erreichbaren und lesbaren byzantinischen Z. der Hauptstadt sind hier zusammengestellt; wünschenswert wäre gewesen, daß sie in dem Byzanzbuche des Autors Aufnahme gefunden hätten. E. W.

B. Meyer, Das Goldene Tor in Konstantinopel. (Vgl. B. Z. 37,558.) — In seiner eingehenden Beschreibung und kunstgeschichtlichen Würdigung des G. T. vertrat J. Strzygowski die Auffassung, daß es ursprünglich als Triumphbogen Theodosios' I. um 390 erbaut sei (JdI. 8 [1893] 1—39); dagegen war ich in meinem Aufsatz: Neue Untersuchungen über das G. T. in Kpel (Athen. Mitt. 39 [1914] 1—64), zunächst geführt durch die stilistische Untersuchung seiner Architekturornamentik, zum Ergebnis gekommen, daß es, wie sein Name besagt, als Tor im Mauerring Theodosios' II. etwa 425—430 entstanden und unter dem in der Torinschrift genannten „tyrannus" nicht der Gegenkaiser Maximus, auf den schon Ducange gewiesen hatte, sondern der Primicerius Johannes zu verstehen sei. Diese neue Bewertung konnte sich gegenüber der Autorität Strz.s und seinem heftigen Widerspruch (vgl. B. Z. 23, 417) nicht allgemeiner durchsetzen, noch Th. Makridy und S. Casson (Excav. at the Golden Gate, Cple 1927: Archaeologia 81 [1931] 63 ff.) haben sie neuerdings abgelehnt. Erst die bisher unterbliebene gewissenhafte Aufnahme des Baubefundes bei den Grabungen, die A. M. Schneider und der Verf. 1933—34 unternahmen, haben vor allem ergeben, daß Pfeilereinbauten in den Toren für den Verschluß der Tore „nach Fundament, Baustoff, Bearbeitung und Anschlußfläche gleichzeitig mit dem Torbau sein müssen". In Zusammenhalt mit anderen schon früher, auch von mir betonten Feststellungen über die Einheit des Torbaues mit den Tortürmen und deren Anschluß an die Theodosiosmauer, den Wortlaut der Inschrift (porta, nicht arcus) und die Sinnlosigkeit solch riesiger Tortürme bei einem weit vor den Toren frei über der Straße stehenden Triumphbogen, ergibt sich nunmehr als unanfechtbar gesicherte Tatsache, daß das G. T. planmäßig als Stadt- und Triumphtor um 425 erbaut wurde. Dagegen kann das Vortor in seinem heute feststellbaren Baubestand nicht vor der Jahrtausendwende entstanden sein. Es ist allerdings schwer zu glauben, daß die zeitliche und stilistische Übereinstimmung zwischen den verschiedenartigen hier verwendeten Baugliedern (Kapitell, Kämpfer, Verdachungsgesims der Türme) durch bloßen Zufall zustande gekommen sein sollte, wenn nicht ein Vorgänger aus der Zeit um 447 die benötigten Stücke bot. Die kurzen Ausführungen im Text sind von Ansichten des heutigen Zustandes, gewissenhaften Aufnahmen des Baubefundes und ebenso exakten wie anschaulichen Wiederherstellungen der ehemaligen Bauerscheinung begleitet, die uns weit über das Bild, das zuletzt Gurlitt u. a. gezeigt haben, hinausführen und als endgültig angesehen werden dürfen. E. W.

G. Bruns, Der Obelisk ... zu Konstantinopel. (Vgl. o. 261.) — Bespr. von **K. M. Kaufmann**, Oriens Christ. 34 (1937) 277—279. E. W.

G. W. Elderkin, A note on a mosaic in Hagia Sophia. America 26 (1937) 28—31. E. W.

A. Müfit, The excavation of the Balaban Agha Mesdjidi in Istanbul. Art Bull. 5 (1933) 210—229. Mit 25 Abb. — Der ehemals beim Valensaquaedukt im Viertel Schahsade gelegene Bau konnte glücklicherweise im letzten Augenblick vor seinem völligen Verschwinden von der Museumsverwaltung noch durch Grabungen untersucht, die wichtigsten Fundstücke im Museum geborgen werden. Vgl. auch A. M. Schneider, Byzanz 1. 53—55. Der Bau war ursprünglich ein Mausoleum, Rundbau mit sechs Nischen. Wenn aber die Datierung auf das Marmorgebälk (Abb. 21) gestützt wird, das M. ins 5. Jh. datiert, während ihm der Akanthus des Rankenfrieses sogar justinianisch

scheint, so trifft das sicherlich nicht zu; dieses Gebälk gehört ins 3. Jh. und ist ein schlagender Beweis dafür, daß die kleinasiatische Formensprache in vorkonstantinischer Zeit herrschte. Wenn es also am Mausoleum in ursprünglicher Verwendung war, wie es scheint, kann dieses nicht ins 5. Jh. gesetzt werden. Nicht zu übersehen wäre, daß es außerhalb der antiken, aber innerhalb der konstantinischen Stadt lag. E. W.

G. de Jerphanion, Les églises rup. de Cappadoce II, 1. (Vgl. B. Z. 37,558.) — Bespr. v. **G. A. Soteriu**, Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ. 13 (1937) 460—467. F. D.

S. Kakabadze, The date of the building of the cathedral „the Living Pillar". Georgica (London) I 2, 78—91. — Nach Or. Christ. 34 (1937) 164 f. wurde diese Kirche in Utskheta zwischen 925 und 945 unter dem Katholikos Mekisedek (!) erbaut. E. W.

E. Taqaishvili, Four basilican churches of the Qvirila valley (from the expedition to the Qvirila valley in 1920). Georgica (London) I 2, 154—173. Mit 28 Taf. — Nach Or. Christ. 34 (1937) 164 werden die Basiliken in Savanne (erbaut 1064) mit einer Ikonostase, die mehr einem mittelalterlichen Lettner als einer Bilderwand gleicht, ferner in Darkveti (Ende des 11. Jh.), Ekhvevi und Speti (oder Sakvirike), letztere ebenfalls mit einer Ikonostase, in der Art eines Lettners beschrieben. E. W.

G. Chenet, Un sanctuaire de Saint Georges en pays alaonite, el Khodr de Mqaté. Géographie 64 (1935) 1—9. — Nach Or. Christ. 34 (1937) 164 wird eine Apsis mit einer Kuppel als Rest einer Kirche aus dem 5. Jh. bestimmt. E. W.

W. Seston, L'église et le baptistère de Doura-Europos. Annales de l'École des hautes ét. de Gand 1 (1937) 161—177. — Vgl. Riv. arch. crist. 14 (1937) 392. E. W.

J. Lassus, Les mosaïques d'Antioche. CRAcad. Inscr. 1936, S. 33—42. — L. gibt zunächst einen Überblick über die in vier Grabungsjahren erzielten Ergebnisse, da mit der Grabungskampagne 1937 die erste auf 5 Jahre erwirkte Konzession abläuft; sein Hauptanliegen ist aber eine Skizze der stilistischen Entwicklung der überaus zahlreich gefundenen Fußbodenmosaiken in Antiocheia vom 1.—5. Jh.; gegen Ende dieses Entwicklungsabschnitts, teilweise schon im Laufe des 4. Jh., besonders aber zu Ausgang des 5. Jh., macht sich, nach seiner Ansicht zuerst hier im hellenistischen Gebiet, iranischer Einfluß geltend. E. W.

M. Écochard, Le sanctuaire de Qalʿat Semʿān: Notes archéologiques. Bull. d'études orient. 6 (1936) 61—90. Mit 14 Textabb., 6 Taf. — D. Krencker hat vor kurzem die Frage aufgeworfen, ob das zentrale Oktogon der großen Wallfahrtskirche des Symeon Stylites nicht ursprünglich überdeckt war oder wenigstens überdeckt werden sollte (vgl. B. Z. 35, 234 f.), und inzwischen mit Grabungen an Ort und Stelle begonnen; nun kommt É. lediglich auf Grund eindringlicher Beobachtungen und Vermessungen am Bau mit neuen überraschenden Feststellungen und Überlegungen. Eine Reihe von Unstimmigkeiten, die zwischen dem zentralen Oktogon und den Verbindungen mit den Ecknischen bzw. den Kirchenhallen bestehen, läßt ihm nur zwei Möglichkeiten: entweder hat es einmal vier Hallen von anderer Form und Höhenentwicklung gegeben als jetzt — dafür spricht nichts — oder das zentrale Oktogon samt den Ecknischen hat schon für sich vor der Anfügung der Kirchenhallen bestanden. Bei einem vergleichenden Umblick stellt er dann fest, daß sich bestimmte

herausfallende Züge im Architekturbild dieses Oktogons zwar weithin verbreitet finden, die nächste Verwandtschaft aber doch mit der in die Halawija von Aleppo verbauten Kirche besteht. Maßstäbliche Berechnungen am Grundriß, die mit viel den Laien abschreckenden Zahlen, Buchstaben und geometrischen Figuren arbeiten, geben ihm die Sicherheit, daß die Ecknischen mit ihren geknickten Wangenmauern mit dem Oktogon gleichzeitig geplant sein müssen. In Weiterführung von Gedanken Creswells vergleicht er weiterhin unter Beigabe einer Falttafel von 12 maßstäblich gleichen Grundrissen Rundbauten und Oktogone zwischen Spätantike und der älteren islamischen Zeit und findet dabei erstaunliche Zusammenhänge in der geometrischen Grundrißkonstruktion, die auf eine fortdauernde Tradition schließen lassen; seine Reihe reicht vom Mausoleum des Diokletian in Spalato über die ganze frühchristliche Zeit mit Bauten in Rom, Palästina und Syrien hinüber in die frühabbasidische Zeit; dazu kommt noch das nicht mehr vergleichbare, aber sicher als Vorbild wirksame konstantinische Oktogon, die älteste Hauptkirche von Antiocheia. Freilich fällt bei der Nebeneinanderstellung der Grundrisse der seltsam luftige und unwirkliche Charakter des Oktogons von Q. S. doppelt stark ins Auge gegenüber der Erdschwere und statischen Sicherheit aller anderen Bauten, man kann sich kaum vorstellen, daß es in dieser Form einmal für sich bestehen konnte; eine Überdeckung kann jedenfalls nicht in Betracht kommen. Weiterhin vergleicht E. noch das ausgebaute Gesamtheiligtum des älteren Symeon mit dem um etwa ein Jahrhundert späteren des jüngeren Symeon Stylites auf dem Mons Admirabilis: verwandt in den Grundzügen, ist aber das zentrale Oktogon hier viel enger und unmittelbarer auf die für die Liturgie bestimmten Räume der Ostseite bezogen, während an den drei anderen Hauptseiten nur Räume von Vestibülcharakter liegen. Den Beschluß bilden Erörterungen über den ursprünglichen Zugang. Aus allem ergibt sich die Berechtigung der Forderung, die ich erst kürzlich erhoben habe (Dt. Literaturztg. 59 [1938] 1031): Die bisher vorliegenden Expeditionsaufnahmen genügen nicht, um die Geschichte des einzelnen Baues erkennen zu lassen, wir brauchen unbedingt Einzeluntersuchungen, Grabungen und insbesondere gründliche Untersuchungen über die nordsyrische Bauornamentik, ehe wir weiterreichende Schlüsse wagen können.

E. W.

L. Poinssot, La chapelle de l'évêque Honorius (environs de Sbeitla). Bull. Archéol. du Comité 1932—33 (ersch. 1936) 783—800. E. W.

de Lardenelle, Note sur une église antique de l'Henchir-Goraat-es-Zid. Bull. Archéol. du Comité 1932—33 (ersch. 1936) 477—481. E. W.

G. E. Kirk, Excavations at ʿAuja Ḥafīr. Journ. Palest. Orient. Soc. 16 (1936) 279—285. — Plan der byzantinischen Kirche; zwei griech. Inschriften (Abb.). F. Dxl.

A. M. Schneider, Neue Funde in et-Tâbġa. Or. Christ. 34 (1937) 59—62. Mit 1 Abb. — Bei der Hebung der Mosaiken im Chor der großen Querschiffkirche von Heptapegon stieß man auf die Fundamente einer älteren einschiffigen, schräg zur Achse der jüngeren Kirche liegenden apsidalen Kapelle von 15,5 m Länge und 9,5 m Breite des Saalrechtecks, die vor ihrer Apsis ebenfalls den Stein der Brotvermehrung und damit die Stätte des Altars aufweist. Drei Zungenmauern im Innern weisen darauf hin, daß die „hauranische" Querbogenkonstruktion für die Decke zur Anwendung kam. Sichere Anhaltspunkte für die Datierung dieses Baues sind nicht gegeben, er wird nicht vor

der Mitte des 4. Jh. entstanden sein, und jedenfalls können sich die frühesten Nachrichten über das Bestehen einer Kirche an dieser Stätte zu Ausgang des 4. Jh. auf den älteren Bau beziehen und müssen nicht mehr, wie wir bisher annehmen mußten, die Existenz der jüngeren Querschiffkirche schon im 4. Jh. bezeugen. Sch. zieht daraus den allgemeinen Schluß, daß man sich die Anfänge der Palästinaheiligtümer nun doch wohl viel bescheidener denken muß, als es bisher der Fall war. E. W.

A. M. Schneider u. **O. Puttrich-Reignard**, Ein frühislamischer Bau am See Genesareth. [Palästina-Hefte des Deutschen Vereins v. Hlg. Lande H. 15.] Köln, Bachem 1937. — Die Fortführung der B. Z. 37, 242f. notierten Grabungen bei Chirbet el-Minje durch Puttrich-Reignard im Auftrag der Görresgesellschaft und der Islam. Kunstabteilung der Staatl. Museen in Berlin mit Unterstützung der Deutschen Forschungsgemeinschaft und des D. Vereins v. Hlg. Lande hat zwar noch keine abschließenden Ergebnisse gebracht, aber die maßgebende Beteiligung der Islam. Kunstabteilung und der für die Veröffentlichung gewählte Titel besagen schon hinreichend deutlich, in welcher Richtung die Lösung erwartet wird. Zunächst legt Sch. das Ergebnis seiner Grabung dar und versucht daraus Anhaltspunkte für die zeitliche Festlegung zu gewinnen; die von ihm angezogenen Parallelen führen ihn vorwiegend ins 6. Jh. Wenn er dabei in der Bildung des Eierstabes die gleiche Form wie an mehreren Stellen in der Sophienkirche von Kpel sieht, so kann ich ihm dabei nicht folgen. Denn dort besteht noch in der Gesamtform mit den dazwischen liegenden Pfeilblättern enger Zusammenhang mit der antiken Tradition, nur daß das Profil in die Ebene gelegt ist, hier ist dieser Zusammenhang so gut wie verloren, denn der Eierstab sieht aus wie eine Reihung auf flache Schüsseln gelegter Laibchen. Ebensowenig kann ich der Früherdatierung von Mschatta zustimmen. Sch. sieht schließlich in Ch. el-M. „ein wichtiges Zwischenglied zwischen der byzantinischen und frühislamischen Kunstepoche Palästinas". Nachdem sich inzwischen **A. Alt** (Ztschr. d. D. Pal.-Ver. 59 [1936] 214—226) für die Deutung als Ghassanidenschloß entschieden hatte, während Creswell, Richmond u. a. einen frühislamischen, also ommajadischen Bau darin erkannten, verfolgt nun P.-R. den Plan einer vollständigen Freilegung in mehrjähriger Grabung und begann damit auf der Südseite, weil hier, wenn es sich um eine islamische Anlage handelte, die Moscheeanlage zu erwarten war. In der Tat fand sich in der S.-O.-Ecke ein aus mehreren Querschiffen bestehender Raum mit einer genau in die Mitte der südlichen Außenmauer gelegten (Gebets-)Nische; er besaß auch einen eigenen Zugang durch die östl. Außenmauer, war aber merkwürdigerweise unvollendet geblieben, denn für die Legung des Fußbodens waren erst Vorbereitungen getroffen (Richtsteine und Aufstapelung von Mosaikwürfeln), während anstoßende Prunkräume bereits fertig ausgebaut waren mit Fußboden- und Wandmosaiken, Marmorbelag usf. Der Hauptraum der Südseite ist ein dreischiffiger Marmorsaal mit beiderseits flankierenden Räumen von gleicher Größe, aber verschiedener Innenraumverteilung. Im Fußboden des östlichen Flankenraums wurde nun ein frühislamischer Golddinar vom J. 98 d. H. gefunden, ein zweiter an der Ostmauer ausgegraben, die beide zeitlich mit einer im Torbau, leider nicht in ursprünglicher Verwendung, gefundenen Bauinschrift Walids I. übereingehen; auch Kupfermünzen derselben Zeit wurden gefunden. Die Keramikfunde sind für die ältere Zeit nicht eindeutig, für eine spätere Verwendung im 13. und 14. Jh. ergeben die mannig-

faltigen Kleinfunde reichhaltige Belege. P.-R. erwartet von der Fortsetzung der Grabung eine einwandfreie Lösung der noch bestehenden Fragen. E. W.

O. Puttrich-Reignard, Bericht über die Frühjahrsgrabung 1937 auf Chirbet el-minje bei Tabgha am See Genesareth in Palästina. Or. Christ. 34 (1937) 269—272. Mit 1 Abb. E. W.

D. Baldi e **B. Bagatti,** Il santuario della Nutrizione a Nazaret. Studio storico-archeologico. Studi Francescani 34 (1937) 225—264. — Ausführliche Inhaltsangabe s. Riv. arch. crist. 14 (1937) 386 f. E. W.

Ὁ ναὸς τοῦ Ἁγίου Τάφου. Οἰκοδ. ἐπιθ. ὑπὸ **W. Harvey** etc. *Νέα Σιών* 33 (1938) 29—40; 145—152 (zur Forts.). — Forts. der zuletzt B. Z. 37, 559 angezeigten Abhandlung. F. Dxl.

A. E. Mader, Ein Bilderzyklus in der Gräberhöhle der St. Euthymios-Laura auf Mardes (Chirbet el-Mard) in der Wüste Juda. (Zugleich ein Beitrag z. Geschichte des frühbyzantinischen Mönchtums und z. Topographie der ältesten Lauren und Koinobien Palästinas.) Mit 2 Textabb. u. 3 Taf. Or. Christ. 34 (1937) 27—58 u. 192—215. — Bei dem „Bilderzyklus" handelt es sich nur um mehrere Gruppen monoton gereihter stehender männlicher Heiliger, meist Mönche, die, in ärmlicher und stümperhafter Weise ausgeführt, die Wände der Höhle bedecken. M. versucht die, soweit nicht zerstört, durch Beischriften bezeichneten Heiligen festzustellen, was wegen der zahlreichen Namensgleichen nicht immer zu sicheren Ergebnissen führt, und gibt deren Lebensläufe ausführlich. Wenn die Feststellungen zutreffen, wäre das jüngste Todesdatum 625 und M. hält eine Datierung der Malereien zwischen 622 und 638 für möglich, ohne sich deren äußerste Fragwürdigkeit zu verhehlen; er betont auch, daß ein sichereres Urteil erst möglich werde, wenn die auch sonst in Höhlen der judäischen Wüste erhaltenen gleichartigen Malereien untersucht sein würden. Auf den sonstigen Inhalt ist schon durch den Untertitel hingewiesen. E. W.

R. de Vaux, Une mosaïque byzantine à Ma'in (Transjordanie). Rev. bibl. 47 (1938) 227—258. Mit 6 Taf. u. 4 Textabb. F. D.

F. W. v. Bissing, Christliche Fresken am zweiten Nilkatarakt. Forsch. u. Fortschr. 12 (1936) 389 f. E. W.

F. W. v. Bissing, Die Kirche von Abd el Gadir bei Wadi Halfa und ihre Wandmalereien. Mitteilungen D. Inst. f. ägyptische Altertumsk. Kairo 7 (1937) 128—183. Mit 12 Taf., darunter 4 farb. Aqu. der Baronin B. — Die kleine Kapelle echt nubischer Bauart in der Nähe des II. Katarakts ist bereits von Somers-Clarke architektonisch aufgenommen und von Griffith und Monneret de Villard an für die Allgemeinheit schwer zugänglicher Stelle behandelt worden. v. B. hat sich in dankenswerter Weise der Aufgabe unterzogen, die Fresken, die man die besterhaltenen in Nubien (vergleichbar nur mit den Fresken der beiden Kirchen in Farâs) genannt hat, noch einmal genau aufzunehmen, ehe sie der Zerstörung anheimfallen. Die zyklische Folge bei der Anordnung der Fresken, die sämtliche Wände bis in die letzte Ecke hinein ausfüllen, ist nicht mehr erkennbar; sicher ist nur, daß die Fresken auf den Schmalseiten den Ehrenplatz einnehmen. Von den noch erkennbaren Darstellungen sind die wichtigsten: 1. die drei Männer im Feuerofen; 2. Geburt Christi (rechte Hälfte: Maria auf dem Polster liegend, zu ihren Füßen der Engel, linke Hälfte: unterer Streifen Joseph verlegen nach der Seite blickend, daneben ein auf Maria weisender Mann, der einen Hirten an der Hand hält;

oberer Streifen: die drei Magier zu Pferde); 3. Kreuz von Golgatha mit Maria und Johannes; 4. Thomas-Szene ohne die Apostel; 5. das tetramorphe Symbol (ovales Medaillon mit Kreuz und der Beischrift „Jesus der Christos", umschlossen von vier Vögeln mit den Köpfen der Evangelistensymbole); 6. zwei Darstellungen der Dreieinigkeit, a) Gestalt mit drei Köpfen, die ein Nimbus umschließt; b) sitzende Gestalt mit drei Köpfen, von denen jeder einen Nimbus trägt; 7. Darstellungen von Erzengeln, darunter eine: Raphael geflügelt, in der Linken Schale oder Scheibe (oder eine an einem Bande hängende Bulle?), in der erhobenen Rechten ein Horn (singulär!); 8. mehrere Reiterheilige, darunter durch Beischrift gesichert: a) der hl. Merkurios, einen Drachen (nicht wie nach der Legende zu erwarten, einen Julian Apostata darstellenden Mann) mit der Lanze durchstoßend; b) der hl. Georg, ebenfalls ein zu Boden liegendes Ungeheuer erstechend (!); leider sind die von Reiterheiligen bekämpften Wesen nirgends ganz deutlich erkennbar. Von besonderer Bedeutung sind endlich die Darstellungen: 9. Christus (?) mit dem Patron der Kirche: die große Gestalt Christi (?) stehend (?), die Rechte mit lehrender (!) Fingerhaltung erhoben, hält in seinem Schoß (?) einen nimbusführenden Mann, der in der Rechten eine Krone mit aufgesetzten Kreuzen trägt (Märtyrer?); 10. das Stifterbild (vgl. dazu die Parallele in der Wassertorkirche in Farâs): Christus segnend und der Patron (?) der Kirche sehen ihm über die rechte bzw. linke Schulter. Nur Griffith scheint noch die Beischrift „Eparchos der Nobadia" gelesen zu haben. Der Titel ist mehrmals in den koptischen Verkaufsurkunden von Mehendi (Roeder, Ztschr. f. Kirchengesch. [1912] 390 ff.) belegt, bezeichnet wohl das Verhältnis zum oströmischen Kaiser bzw. dessen mohammedanischen Rechtsnachfolgern und kann m. E. doch wohl nur von dem „Herrn der Berge", dem obersten Fürsten der von Assuan (bzw. al Kasr) bis zum III. Katarakt reichenden nubischen Provinz Maris geführt worden sein (vgl. Kirwan, Journ. Eg. Archaeol. 21 [1935] 58 ff.). Die deutlich als hellhäutig gekennzeichnete, bartlose, stehende Gestalt des Stifters hält in der Linken das Modell der Kirche. Sie trägt über einem weißen, gemusterten Untergewand einen Brokatmantel, der als Muster ein loses Gewinde führt, in dessen Feldern Karos und doppelköpfige Vögel abwechseln. v. B. macht zwar auf die „Doppeladler" im Gewandmuster eines bulgarischen Prinzen saec. IX—X (Ullstein Weltgesch. Mittelalter 580) aufmerksam, sieht aber mit Recht darin keine byz. kaiserlichen Embleme. Gerade auf dem Gebiet der Provinz Maris wurden seit dem Mittleren Reich Plättchen aus Silber oder Marienglas mit der Darstellung eines doppelköpfigen Vogels an der Mütze getragen. Die Frage, ob der Prachtstoff aus Syrien bzw. dem sassanidischen Kulturkreis bezogen war, läßt sich also nicht mit Sicherheit bejahen. Da ihm nach v. B. ein aus einem ägyptischen Grab des 4. Jh. stammender Stoff am nächsten steht, kann der von dem Eparchen getragene Brokat in Nubien unter Einfluß ägyptischer Vorbilder hergestellt oder vielleicht auch aus Alexandreia, dessen Manufaktur allen Einflüssen offen stand, eingeführt sein. Eine mit fast beängstigender Materialkenntnis arbeitende Abschweifung auf das Gebiet der frühmittelalterlichen Stoffmuster (wozu die reichen Gewänder auf den Fresken von Abd el Gadir auch sonst Anlaß bieten) führt v. B. dazu, die Bedeutung der Stoffmanufaktur von Alexandreia zu betonen. Aufschlußreicher noch als das Gewand des Eparchen ist seine Kopfbedeckung. Über einem Stirnreif mit Hörnern erhebt sich eine goldene ballonförmige, mit dem Pentagramm geschmückte Haube, über der auf

einer Stange waagerecht die Mondsichel steht. Die Hörner (hier mit Perlen[?]-gehängen geschmückt) wurden seit alters her bis auf den heutigen Tag von den nubischen Fürsten als Zeichen ihrer Würde getragen; in der Haube aber erkennt v. B. eine sassanidische Krone, und zwar in einer Form, wie sie etwa Ardašir II. oder Šapur III. getragen haben. Sassanidischen Einfluß verraten auch u. a. flatternde Bänder, die an den Kronen und Lanzen der Reiterheiligen angebracht sind. Persische Motive mögen, vor allem in den Jahren 716—726, als die Perser bis weit über Assuan hinaus ins Niltal vordrangen, in Nubien heimisch geworden sein. So wird die Datierung der Fresken in die Jahre um 700 wahrscheinlich. v. B. hält sie für gleichzeitig mit der älteren Schicht der Fresken in der Zitadellkirche in Farâs. — Die Technik der Fresken ist ägyptisch; sonst aber ist wenig „Ägyptisches" erkennbar, ebensowenig speziell byzantinische Einflüsse. Dagegen hält v. B. eine unmittelbare Beeinflussung der nubischen Maler von Alexandreia her für wahrscheinlich. W. H.

P. Lemerle, Chronique des fouilles et découvertes archéologiques en Grèce en 1937. Bull. Corr. Hell. 61 (1937) 441—476. — An Byzantinischem sei hervorgehoben: Neuerwerbungen des Byzantinischen Museums Athen: Tragbare Ikonen aus dem Pantokratorkloster; Ringe mit Zellenschmelz. — Grabungen: Zwei Basiliken aus justinian. Zeit auf Spetsai; eine dreischiffige Basilika aus dem 5. Jh. in Gheraki; eine fünfschiffige Basilika (Metropolis?) in Nikopolis; römisch-christliches Gebäude und Häusergruppe des 5./6. Jh. in Nea Anchialos; neue Freilegungen an der Basilika in Philippoi (mit Abb.); eine dreischiffige Basilika des 6. Jh. auf Lesbos; außerdem sind die von Orlandos in seinem *Ἀρχεῖον* behandelten Ausgrabungen verzeichnet. F. D.

U. Monneret de Villard, Die Kuppelbasilika in Nubien. Artibus Asiae 6 (1937) 203—220. E. W.

H. Balducci, Basiliche proto-cristiane e bizantine a Coo (Egea). Conferenza. Pavia 1936. — Vgl. Riv. arch. crist. 14 (1937) 387. E. W.

A. K. Orlandos, *Ἡ παλαιοχριστιανικὴ βασιλικὴ τοῦ Χαλινάδου Λέσβου. Ἀρχεῖον Βυζ. Μν. Ἑλλ.* 3 (1937) 115—125. Mit 14 Abb. — In der Flurlage *Χαλινάδος*, zum Dorfe *Ἁγία Παρασκευή* im Herzen von Lesbos gehörig, deuteten zwei aus einem Trümmerhaufen bei einer ärmlichen Kultstätte aufragende Säulenschäfte auf eine ältere Kirche. Bei Nachgrabungen kam eine dreischiffige Säulenbasilika mit südlich überstehendem Narthex, halbrunder Apsis, erhaltenem Synthronos, viersäuligem Ciborium und sechssäuliger Schrankenstellung in der Mitte des zweiten Interkolumniums von O. her zutage. Die Säulen hatten verhältnismäßig grob skulpierte ionische Kämpferkapitelle von geschwungener Karniesform, über den Arkaden und um die Apsis lief ein Kämpfergesims von gleicher Karniesform, auch Reste vom Ambon fanden sich. Nach stilistischen Anhaltspunkten datiert O. in die zweite Hälfte des 6. Jh. E. W.

A. K. Orlandos, *Τὰ παλάτια καὶ τὰ σπιτιὰ τοῦ Μυστρᾶ. Ἀρχεῖον Βυζ. Μν. Ἑλλ.* 3 (1937) 3—114. Mit 103 Abb. — Das erste Halbjahresheft des Archivs bringt eine Monographie über die Wohnbauten Mistras, eine hochwillkommene Gabe und eine ausgezeichnete Leistung, die ebenso wie früher die *Μοναστηριακὴ Ἀρχιτεκτονική* des Verf. (vgl. B. Z. 28, 158 f.) durch ihre systematische Behandlung, die Grundrisse, Aufrisse und zeichnerischen Wiederherstellungen Neuland erschließt. Im Vorwort wird mit Recht darauf hingewiesen, wie dürftig bisher unsere Kenntnisse über den byzantinischen Wohnbau waren und wie sehr die Anschauungen darüber, z. T. wenigstens, in die

Irre gingen (in Betracht kommen besonders: L. de Beylié, L'habitation byzantine, Paris—Grenoble 1902, Supplément: Les anciennes maisons de Constantinople 1903; E. Gerland, Das Wohnhaus der Byzantiner, Der Burgwart 16 (1915) 10—19, dazu die kurzen Ausführungen in den Handbüchern von O. Wulff, Ch. Diehl und am eingehendsten bei O. M. Dalton, East christ. art, S. 115 ff.). Vorausgeschickt werden einige Bemerkungen über die geschichtliche Entwicklung und die eigenartige Anlage der Stadt, deren verhältnismäßig kleiner ummauerter Kern, *Χώρα* genannt, von einer kaum 3 m breiten Hauptstraße — die vom O.-tor (nach Monembasia) zum N.W.-tor (nach Nauplia) führte — durchschnitten war und die wichtigsten Kirchen und Klöster einschließlich der älteren Metropolis außerhalb ließ, aber auf einer Terrasse, dem einzigen freien Platze der Stadt, Raum für die Despotenpaläste und die Häuser der Vornehmsten bot, während die Bürgerhäuser an engen Gäßchen im steil abfallenden Gelände sich anklammerten. Zunächst werden die Paläste eingehend behandelt. O. nimmt drei Bauperioden an und macht sie im Grundriß ersichtlich: 1250—1350 die von ihm so genannten Paläste *A* und *B*, 1350—1400 die Paläste *Γ* und *Δ*, diese vier an der N.O.-seite des Platzes, 1400—1460 der Palast *E*, der im Winkel von 78° 30′ auf den älteren Trakt stößt und die N.W.-seite des Platzes begrenzt. Absolute und genaue Anhaltspunkte für die Datierung, etwa durch Inschriften, sind nicht gegeben, wohl aber relative und ungefähre durch die Maueranschlüsse, die Unterschiede in der Mauertechnik, der Benutzung von Rund- oder Flachbogen, namentlich bei Fenstern, der Verwendung von Gewölben oder Flachdecken. Am frühesten, vielleicht schon in der kurzen fränkischen Zeit von 1249—1259, ist der Palast *A* entstanden mit seinem großen tonnengewölbten Saal — der jedoch in Kämpferhöhe des Tonnengewölbes mit drei Quergurten schwere hölzerne Unterzüge, also eine Art offene Balkendecke, aufwies — und einem nw. anschließenden dreigeschossigen Turm, der zugleich als Vorhalle für den Saal und als Treppenturm für ein niedriges Obergeschoß diente und nur aus technischen Gründen eine durchgehende Trennungsfuge zeigt. Der wesentlich eigenartigere Palast *B*, ursprünglich alleinstehend und erst in der zweiten Bauperiode mit *A* durch den sonst unbedeutenden Bau *Γ* verbunden, ist in seinem zweigeschossigen Hauptteil in beiden Geschossen mit Flachkuppeln eingedeckt, hat unter dem Fußboden, ebenso wie der anschließende Turm, Zisternen mit Zuleitungen für das Traufwasser und in der schmalen Vorhalle des Untergeschosses eine Herdnische, deren Kamin in der Turmwand hochgeführt ist. Es ist naheliegend, hier mit O. im Untergeschoß eine Küche für die Wohnräume im Obergeschoß anzunehmen. In der zweiten Bauperiode wird (und bleibt) vermutlich *Δ* der eigentliche Wohnpalast der Despotenfamilie mit je sechs Räumen im Unter- und Obergeschoß, nach der Abhangseite mit einer Pfeilerarkaden-Vorhalle unten und einer die ganze Langseite begleitenden offenen Altane oben, die also an der N.O.-seite den bezaubernden Blick auf die Eurotasebene freigab. Im Oberstock ist ein Saal als Hauskapelle eingerichtet worden, der noch Reste von Malereien etwa in der Art der nahen Sophienkirche aufweist, in einem andern ist das magische Satorquadrat in den Verputz eingekratzt (zu dessen Deutung s. o. S. 532 f.). In einem Raum lag nach der Vermutung O.', wenigstens später, auch der Treppenaufgang zu dem jüngsten Teil der Palastanlage, dem Thronsaal im zweiten Stock von *E*, der die imponierenden Raummaße von rd. 38 : 12 m hatte und über einem niedrigen Erdhalbgeschoß und einem Mittelgeschoß von

acht in der Querachse angeordneten überwölbten Zimmern lag, deren jedes in einer rückwärtigen Nische einen Herd mit Kamin aufwies, die sicher nicht nur zur Speisenbereitung, sondern auch, wenn nötig, zur Heizung des obersten Saales dienten. Der hohe Saal hatte eine doppelte Fensterreihe, die unteren mit gotisierendem Rahmen, die oberen Rundfenster, und die Nische für den Thron, deren Umgebung auch die Befestigungsspuren für den hölzernen Thronhimmel erkennen läßt, an der Platzseite, an der hier auch die Altane über hohen Arkaden lag. Die Zerstörung der Holzdecke durch Brand muß bereits bei der Belagerung durch Sigism. Malatesta 1464 erfolgt sein, denn mit diesem oder dem folgenden Jahr setzen bereits die Graffiti der Besucher ein. Zum Vergleich zieht O. hier mehrfach Tekfur Serai heran und bezieht sich dabei ausschließlich auf A. v. Millingen, unter Übergehung der gründlicheren Behandlung Wulzingers (Byz. Baudenkmäler zu Kpel, Hannover 1925, S. 64ff.), ebenso in der Datierung auf das 13./14. Jh. auf Brunov, obwohl A. M. Schneider bei der Untersuchung der Landmauer wieder zu dem Schluß gekommen ist, daß der Palast vor die Komnenenzeit gehören müsse (Sbb. Preuß. Ak. Wiss., phil.-hist. Kl. 1933, XXXII, S. 4).

In der Behandlung der Stadthäuser werden zunächst die gemeinsamen Grundzüge eingehend entwickelt: es sind rechteckige Abhanghäuser, die gewöhnlich mit einer Lang-, seltener mit einer Schmalseite an die Böschung oder in sie hinein gebaut sind, meist Einzelhäuser und zweistöckig, vereinzelt Gruppenbauten und mehrstöckig. Das Untergeschoß, regelmäßig überwölbt, dient nur für Wirtschaftszwecke, als Aufbewahrungsraum, Stall, auch zur Verteidigung und ist dann, wie gelegentlich ein niedriges erstes Stockwerk, mit Schießscharten ausgestattet usf. Durch hölzerne Stiegen oder steinerne Treppen, die vielfach außen angelegt und über Bogen geführt werden, wird die Verbindung zum einräumigen Obergeschoß hergestellt, in dem die Familie ihr ganzes häusliches Leben abwickelt; Abteilungen, etwa für ein *ματρωνίκιον*, konnten nur durch spanische Wände, bezeichnenderweise *φαλσώματα* oder *φάλσοι* genannt, hergestellt werden. Über den Holzdecken sitzen Sattel-, niemals Flachdächer, Balkone sind beliebt, sie sind entweder auf Konsolenarkaden vorgekragt oder durch vorspringende Unterbauten bzw. Zurücksetzung des Oberbaues gewonnen und niemals überdeckt. Im einzelnen wird dann die Anlage der Fußböden, der Fenster und Türen mit ihren Rahmen und Verschlüssen, der Wandschränke, der „Herrgottswinkel" (*προσκυνητάρια*), der Herde und Kamine und schließlich auch der Aborte besprochen, auch die Mauertechnik und die verschiedenen Formen und Möglichkeiten der Verschönerung der Schauseiten werden an Beispielen erläutert. Wieviel richtiger wir jetzt die Eigenart des (spät)byzantinischen Hauses zu beurteilen vermögen, ergibt sich besonders deutlich aus dem Vergleich der zusammenfassenden Charakteristik, mit der O. seine allgemeinen Untersuchungen abschließt (S. 90ff.), mit derjenigen Gerlands (a. a. O. S. 18f.), dessen Annahmen er öfters zu berichtigen Anlaß hat. Den letzten Teil bildet die Einzelbehandlung besonders bemerkenswerter Häuser, in erster Linie des Herrenhauses, das Millet „Petit Palais" benannt hat, das als einziges Haus in Mistra anscheinend einen Binnenhof besitzt, der aber, wie O. nachweist, nur zufällig und nachträglich durch die Zusammenfügung Γ-förmiger Häuser entstanden ist; O. glaubt, die einzelnen Bestandteile der Baugruppe von der zweiten Hälfte des 13. bis in den Anfang des 15. Jh. ansetzen zu können, freilich ohne im Grundriß die einzelnen Perioden auseinanderzu-

halten. Kürzer sind noch einige andere Häuser besprochen, darunter an 8. Stelle das in der Nähe der Pantanassa gelegene sog. Haus des Frankopulos, das mit der Schmalseite in den Abhang gebaut ist, und als vorletztes das ähnlich angelegte, nahe bei der Metropolis gelegene sog. Haus des (der) Laskaris. Nicht zu übersehen ist der am Schluß des 2. Heftes S. 207 angefügte Index der auf das Haus bezüglichen byzantinischen und nachbyzantinischen Termini. Für die Vorlage dieses reichen und zuverlässig dargebotenen Materials ist die byzantinische Kunstforschung O. zu großem Dank verpflichtet. Einzig bedauern mag man vielleicht nur, daß nicht wenigstens ein skizzenhafter Stadtplan beigegeben wurde, der das Verständnis der Ausführungen des Verf. an manchen Stellen wesentlich erleichtert hätte. E. W.

A. K. Orlandos, *Ἡ Περίβλεπτος τῶν Πολιτικῶν τῆς Εὐβοίας. Ἀρχεῖον Βυζ. Μν. Ἑλλ.* 3 (1937) 175—184. Mit 9 Abb. — Eine Kreuzkuppelkirche auf vier Freistützen, ursprünglich Säulen, von denen bei einem Wiederaufbau in türkischer Zeit die westlichen durch einen gemauerten Pfeiler und eine Herme ersetzt wurden. Der Fußboden unter der Kuppel zeigt ein schönes Marmorschnittmosaik erhalten, in der erneuerten Ikonostase sind ältere Schrankenplatten wiederverwendet, welche, wie der Typus der Kirche selbst, auf eine ursprüngliche Entstehung des Baues im 12. Jh. weisen. Die Ausmalung, von der Reste im Bema erhalten sind, stammt aus dem J. 1668. Über den Besitz der mit großem Einkommen erneuerten Kirche, die zu dem Kloster des hl. Nikolaos Galatakis gehörte und dem Patriarchat direkt unterstand, gab es zwischen den Mönchen des Klosters und dem Metropoliten von Euripos dauernd Streitigkeiten, über die als beispielhaft ein Sigillion des Patriarchen Jeremias II. vom J. 1582 mitgeteilt wird. Ergänzend werden noch zwei Skulpturen mit pseudokufischem Ornament von der Kirche bzw. aus der Umgebung von Politika mitgeteilt, über die schon Soteriu gehandelt hat. E. W.

A. K. Orlandos, *Ἐργασίαι ἀναστηλώσεως βυζαντινῶν μνημείων. Ἀρχεῖον Βυζ. Μν. Ἑλλ.* 3 (1937) 194—206. Mit 17 Abb. — Aus der großen Zahl der in Betracht kommenden Denkmäler heben wir hervor: Wiederherstellungsarbeiten an der Erlöserkirche in Megara, von der wir hören, daß sie wertvolle Malereien des 12. Jh. enthalte, leider ohne Proben zu sehen, der Koimesiskirche in Merbaka (vgl. A. Struck, Athen. Mitt. 34 [1909] Taf. 10), der Andreaskirche in Patissia, einer dreischiffigen Basilika aus der Zeit der Türkenherrschaft, in deren Fußboden gewölbte Gräber des 17./18. Jh. mit Beigaben von je 4—8 Krügen vorwiegend einheimischer, einer auch italienischer Herkunft — bei letzterem kann es sich aber nicht um echtes Porzellan handeln, sondern nur um eine spätere Fayence, die Inschrift wird auch wohl kaum „nos", sondern 𝔦𝔥𝔰 = Iesus bedeuten sollen — gefunden wurden, ferner außerhalb ein kleines Bruchstück einer Specksteinskulptur mit dem Kopf der Theotokos und dabei venezianische Silbermünzen des 13. Jh., endlich auch als deutliches Zeichen einer anderen Einstellung gegenüber der Vergangenheit an der Fethyecami am Alten Bazar in Athen. E. W.

A. K. Orlandos, *Ὁ Ἁγ. Γεώργιος τῶν Λουκισίων. Ἀρχεῖον Βυζ. Μν. Ἑλλ.* 3 (1937) 166—171. Mit 4 Abb. — Das Kirchlein im nördlichen Böotien nahe beim antiken Anthedon ist ein einschiffiger überkuppelter Vierpaß, vergleichbar der Muchliotissa in Kpel, jedoch in sorgfältigster Mauertechnik von typisch helladisch-byzantinischer Art durchgeführt, etwa aus der zweiten Hälfte des 11. Jh. E. W.

A. K. Orlandos, *Ἡ βασιλικὴ τῆς Ἀνθηδόνος. Ἀρχεῖον Βυζ. Μν. Ἑλλ.* 3 (1937) 172—174. Mit 1 Abb. — Bei amerikanischen Grabungen i. J. 1889 kamen am Hafen die teilweise zerstörten Fundamente eines Gebäudes zum Vorschein, die damals als römisch angesehen wurden, während es sich um eine christliche dreischiffige Basilika mit beiderseits überstehendem Narthex handelt; sonstige Architekturglieder fehlen. E. W.

A. K. Orlandos, *Ὁ Ἁγ. Ἀθανάσιος τῆς Λοκρίδος. Ἀρχεῖον Βυζ. Μν. Ἑλλ.* 3 (1937) 185 f. Mit 2 Abb. — Ein merkwürdiges einschiffiges Kirchlein, dessen Tonnengewölbe von mehreren auf je einer Doppelarkade mit Mittelsäule ruhenden Querbogen gestützt wird, so daß eine Art Zweischiffigkeit entsteht. Die Ausmalung v. J. 1685 erstellte der Dorfmaler Johannes (ὁ) Pulitses aus Talantion. E. W.

A. K. Orlandos, *Παλαιὸν ἀρχοντικὸν τῶν Ἀγράφων. Ἀρχεῖον Βυζ. Μν. Ἑλλ.* 3 (1937) 187—193. Mit 9 Abb. — Das Herrenhaus von Agrapha in Ätolien stammt wohl aus dem Ende des 18. Jh. und gleicht in seiner Anlage Herrenhäusern in Thessalien und Makedonien (vgl. **A. Zachos**, Ältere Wohnhausbauten auf griechischem Boden. Wasmuths Monatshh. f. Bauk. 7 [1922/3] 248). E. W.

A. K. Orlandos, *Δύο ἀνέκδοτοι ναοὶ τῆς περιοχῆς Τρικκάλων. Ἀρχεῖον Βυζ. Μν. Ἑλλ.* 3 (1937) 153—165. Mit 10 Abb. — 1. In Palaiogardiki, dem früheren Bischofssitz Gardiki und der antiken Stadt Pellinaion ist eine dreischiffige Pfeilerbasilika in Ruinen erhalten mit nördlich übergreifendem Narthex und östlich daran anschließendem Nebenraum (Skeuophylakion?), deren sämtliche Räume flach gedeckt waren; in Spuren finden sich auch noch Reste spät- und nachbyzantinischer Malereien. Die Kirche wird ins 14. Jh. datiert. 2. Die unweit davon liegende Erzengelkirche des Ortes Kritsini, noch liturgisch verwendet und seit kurzem auf der Südseite durch Eisenbeton gesichert, gehört einem eigenartigen, in der Türkenzeit üblich gewordenen Typus an: eine dreischiffige Kuppelkirche ohne Tonnenkreuz, deren Mittelschifftonne durch die Kuppel unterbrochen wird, während die Seitenschifftonnen durchlaufen und die Kreuzform äußerlich in der Dachführung nur vorgetäuscht wird. Außerdem werden die vier Eckräume zwischen starken Pfeilern und Wandvorlagen mit Kreuzgewölben überdeckt, erinnern also an den Typus der Fünfkuppelkirche. Nach der erhaltenen Inschrift wurde die Kirche 1625 von Grund auf erneuert und 1637 durch den Maler Demetrios von Trikkala ausgemalt. Hoffentlich erhalten wir bald auch Proben dieser datierten Malereien. E. W.

M. Kalligas, Die Hagia Sophia von Thessalonike. (Vgl. B. Z. 37, 565.) — Bespr. von **A. M. Schneider**, Or. Chr. 34 (1937), der die Datierung in die erste Hälfte des 8. Jh. für unverrückbar hält. E. W.

F. Mesesnel, Byzantinische Denkmäler (serb.). S.-A. aus Spomenica d. 25jährigen Befreiung Südserbiens (1937) 345—359. Mit 12 Abb. — M. erwähnt die Basiliken von Stobi, Palikure, Scupi, Herakleia (bei Bitolj), Dolenci, Suvodol und die Kirchen von Skoplje (Tricheira, Georgs- und Michaelskirche), Vodno, Nerezi, Čurčer, Ochrid, Prespa, Vodoča (bei Strumica), Veljusa (bei Strumica) und Prilep. V. P.

F. Mesesnel, Alte serbische Denkmäler (serb.). S.-A. aus Spomenica d. 25jährigen Befreiung Südserbiens (1937) 361—385. Mit 29 Abb. — Es handelt sich um die zahlreichen Kirchen, welche in Südserbien errichtet wurden. V. P.

N. Okunev, Mileševo (russ.). Byzantinoslavica 7 (1938). S.-A. 77 S. Mit 30 Abb. — O. datiert die Kirche von Mileševo, welche eines der bedeutendsten Denkmäler der mittelalterlichen serbischen Kunst darstellt, in die Zeit vor 1237. Die Wandmalereien der Kirche weisen die vortrefflichsten Muster der mittelalterlichen Kunst auf. Die Zyklusszenen entwickeln sich von rechts nach links und von unten nach oben, was nur noch in einer georgischen Kirche des 12. Jh. sich findet. Ikonographisch steht diese Malerei der westlichen Kunst sehr nahe. Die Bildnisse der Stifter sind reich vertreten. Stilistisch sind zwei Gruppen zu unterscheiden: eine ahmt die Mosaiken nach; die zweite findet einige Analogien in der italienischen Malerei vor Giotto, sonst ist sie spezifisch serbisch. V. P.

E. Swoboda, Die erste frühchristliche Kirche in Oberösterreich. Jahrb. d. oberöst. Musealvereins 87 (1937) 439—446. — Durch Ausgrabungen wurde eine apsidenlose Saalkirche des 4.—5. Jh. in Enns-Lauriacum festgestellt, die später mehrfach umgebaut wurde. E. W.

E. Schaffran, Langobardische u. nachlangobardische Kunstdenkmäler in Tirol und Kärnten. Forsch. u. Fortschr. 14 (1938) 61—63. E. W.

R. Kautzsch, Zur Baugeschichte des Mainzer Doms (zu dem Buch von L. Becker u. J. Sartorius, Baugeschichte der Frühzeit des Domes zu Mainz, Mainz 1936). Ztschr. f. Kunstgesch. 6 (1937) 200—217. Mit 3 Abb. — Uns geht an, daß Becker, der als Dombaumeister die Arbeiten zur Sicherung und Wiederherstellung des Domes in den Jahren 1909—1917 und 1925—1928 geleitet hat, in seinem Werk die überraschende Behauptung aufstellt, der „alte Dom", d. h. die älteste Bischofskirche in Mainz, sei ein quadratischer Zentralbau mit vier dreiseitigen Apsiden, der aus der Zeit Konstantins (zwischen 314 u. 323) stamme und im heutigen Westbau noch erhalten sei. Die These ist an sich nicht phantastisch, da ja auch im Trierer Dom ein römischer Kernbau steckt, sie wird aber von K. mit guten Gründen abgelehnt. E. W.

S. Pfeilstücker, Spätantikes und germanisches Kulturgut in der frühangelsächsischen Kunst. Nach lateinischen und altenglischen Schriftquellen. Berlin 1936. — Inhaltsangabe in Riv. arch. crist. 14 (1937) 384 f. E. W.

G. Bai, La vetusta basilica di S. Vincenzo in Prato in Milano. Milano 1936. — Dem Ende des 6. Jh. zugewiesen: Riv. arch. crist. 14 (1937) 386. E. W.

A. Fermini, Il Tesoro della Basilica di S. Giovanni Battista in Monza. Illustr. Vatic. 8 (1937) 539—542. E. W.

La basilica dei SS. Felice e Fortunato in Vicenza. Vicenza 1937. — Aufsätze von verschiedenen Verf., die auf die frühchristliche Zeit Bezug haben; vgl. Riv. arch. crist. 14 (1937) 390. E. W.

G. Frasson, Di un'importantissimo monumento paleocristiano a Vicenza. Atti Reale Ist. Veneto di sc., lett. ed arti 96 (1936—1937) 459—475. With 1 fig., 1 pl. — On the Chapel of S. Maria Mater Domini at Vicenza which, it is argued, must be dated between 543 and 568 and has been "quasi miracolosamente conservata": it represents, like the Capellina di Opilione at Padua, a rare type in the W. at this time — the church "su trombe" on the plan of a Greek cross, and is remarkable for its mosaic decoration. N. H. B.

K. Busch, Ravenna. [Die Kunst dem Volke, H. 86.] München, Allgem. Verein „Die Kunst dem Volke" 1938. 9 S. 11 Bl. 61 Abb. F. Dxl.

C. Ricci, Tavole storiche dei mosaici di Ravenna. Facs. 6: S. Vitale. [R. Ist. di arch. e storia d. Arte. Monumenti 6.] Roma 1935. 138 S. 20 Taf. E.W.

U. Tarchi, L'Arte cristiano-romanica nell' Umbria e nella Sabina. [L'arte nell' Umbria e nella Sabina. T. II.] Milano 1937. — Tafelband mit kurzem Text; vgl. Riv. arch. crist. 14 (1937) 385. E. W.

A. Alinari, Avanzi di un' antica chiesa in Todi. Riv. arch. crist. 14 (1937) 361—366. Mit 3 Abb. — In einem Haus des 11./12. Jh. sind Teile des r. Seitenschiffes einer Pfeilerbasilika verbaut; die Pfeiler sind viereckig mit abgefasten Kanten und haben glattes, niedriges Kämpferkapitell; im Bogenzwickel sind noch Reste von figürlichen und ornamentalen Malereien erhalten. A. möchte die Kirche ins 5. Jh. setzen, während ich sie nach ihren Formen für frühmittelalterlich halte. E. W.

J. B. Frey, L'ancienneté des catacombes juives à Rome. Atti Pont. Accad. Rom. di arch. Ser. III, Rendic. 12, fasc. 3—4 (1937) 185—198. — Die jüdischen Katakomben setzen etwa ein Jahrhundert früher als die christlichen in Rom ein; vgl. Riv. arch. crist. 14 (1937) 393. E. W.

A. Ferrua, Scavi a S. Sebastiano. Civiltà Catt. 1937. 2. Bd., 361—365. — Kurze Inhaltsangabe vgl. Riv. arch. crist. 14 (1937) 392. E. W.

R. Krautheimer, Corpus Basilicarum Christianarum Romae I. (Vgl. o. S. 269.) — Bespr. von **E. Junyent**, Riv. arch. crist. 14 (1937) 355—377. E.W.

C. Cecchelli, Noterelle topografiche su chiese Romane. Riv. arch. crist. 14 (1937) 345—352. — 1. S. Abbaciro nello xenodochio dei Valeri. 2. Una chiesa di S. Abbaciro presso S. Balbina. 3. S. Agapito sulla Via Tiburtina. 4. Una poco nota chiesa di S. Ianuario. 5. S. Giacomo d'Altopasso. E. W.

A. Prandi, La Memoria Apostolorum. (Vgl. o. S. 269.) — Bespr. von **A. v. Gerkan**, Dtsche. Litztg. 59 (1938) 508—512; von **F. Sühling**, Theol. Revue 37 (1938) 154 f. F. Dxl.

G. Tardini, Basilica Vaticana e Borghi. Rom 1937. — Auf nützliche Nachrichten und ausgezeichnete Abbildungen der alten Peterskirche seit dem 11. Jh. verweist Riv. arch. crist. 14 (1937) 392. E. W.

A. Zucchi, Il Monasterium Tempuli (S. Maria in Tempore). Riv. arch. crist. 14 (1937) 353—360. — Das Frauenkloster dieses Namens, unter Sergius I. (687—701) schon längere Zeit bestehend, lag an der Via Appia bei den Caracallathermen und war berühmt wegen einer, natürlich wundertätigen, Acheropita der Gottesmutter. 1221 ging die Genossenschaft samt ihrem Muttergottesbilde ins Dominikanerinnenkloster S. Sisto über; das alte Kloster verschwindet. E. W.

E. Mâle, La mosaïque de l'église de S. Stefano Rotondo à Rome. Scritti in onore di B. Nogara etc. Rom 1937, 257—262. — Vgl. Riv. arch. crist. 14 (1937) 397. E. W.

H. v. Schoenebeck, Altchristliche Grabdenkmäler und antike Grabgebräuche in Rom. Arch. Rel. 34 (1937) 60—80. E. W.

B. Bagatti, Cimitero di Commodilla. (Vgl. oben S. 269.) — Bespr. von **F. Sühling**, Theol. Revue 37 (1938) 152—154. F. Dxl.

G. Belvederi, La Basilica e il Cimitero di S. Alessandro al VII miglio sulla Via Nomentana. (Vgl. o. S. 269.) Riv. arch. crist. 14 (1937) 199—224. Mit 38 Abb., 2 Taf. — Die beiden Märtyrer Eventius und Alexander hatten ein gemeinsames Grab in der Katakombe. Als im 4. Jh. die erste Memoria geschaffen wurde, legte man das Grab unter Zerstörung der um-

liegenden Grabgänge frei und schuf daneben eine Triclia für die Totenmahle (Refrigeria). In den ersten Jahren des 5. Jh. unter dem inschriftlich genannten Bischof Ursus von Nomentum wurde ein eigentliches Martyrion mit einem Altar über dem Grabe, einem großen Atrium auf dem Niveau des Grabes davor und einer breiten Zugangstreppe errichtet, die Triclia blieb zur Seite des Altares mit kleinen Veränderungen erhalten für die fortdauernden Refrigeria. Der Altar steht außerhalb der Achse der Memoria und schräg zu ihr, er war mit einem Ciborium überbaut. Bemerkenswert ist, daß diese Märtyrer, die im 4. und 5. Jh. bereits so hohe Verehrung genossen, im Kalender der Ecclesia Romana dieser Zeit keine Aufnahme fanden, weil sie zur Nachbardiözese von Nomentum gehörten. E. W.

H. Achelis, Die Katakomben von Neapel. (Vgl. B. Z. 37, 460 ff.) — Bespr. von **L. de Bruyne**, Riv. arch. crist. 14 (1937) 367—371. E. W.

A. Medea, Ricordi basiliani nell' Italia Meridionale. Affreschi nelle capelle rupestri pugliesi. Arte e ristauro 1937, fasc. 3/4, S. 13—26. E. W.

F. M. Biebel, The Mosaics of Hammam Lif. Art Bull. 18 (1936) 541—551. Mit 25 Abb. — Die Mosaiken, die 1883 in einem inschriftlich als Synagoge bezeichneten Raum zu H. L. bei Tunis durch den französischen Hauptmann Prudhomme gefunden und gehoben wurden, wurden zu einem erheblichen Teil bei der Hebung zerstört, kleine Teile, darunter die Inschrift, kamen in das Bardomuseum in Tunis, die meisten brachte der Ausgräber, aus dem Zusammenhang gerissen und bildartig gerahmt, nach Lyon, von wo sie nach seinem Tode über den Kunsthandel 1905 ins Museum zu Brooklyn gelangten. B. verfolgt die Schicksale der Grabung und der Mosaiken und geht näher auf diese ein. Von den 21 gleichzeitig ins Museum gelangten Stücken können nur 14 als durch ihre gröbere Technik zusammengehörig und aus der Synagoge stammend gelten, die sieben anderen, viel feiner gearbeiteten und älteren, unter denen sich auch ein Jüngling mit lituus und eine Athenabüste befinden, müssen anderer Herkunft sein. Die Mosaiken werden auf Grund ihrer Verwandtschaft mit christlichen Mosaiken und einer gleichzeitig gefundenen Tonlampe (letztere nach dem Urteil von F. O. Waagé) ins 5. Jh. datiert. B. möchte annehmen, daß die leider schon vor der Hebung unvollständig erhaltenen Mosaiken des Mittelfeldes über der Inschrift, die sicher Meer und Land mit mancherlei Tieren darstellen, ursprünglich ein Bild der Schöpfung geben sollten, was angesichts der Funde in östlichen Synagogen nicht unmöglich scheint, aber auch nicht mehr so zuverlässig nachzuweisen ist, daß wir damit als Tatsache rechnen könnten. E. W.

A. Berthier, Fouilles dans une chapelle chrétienne de l'Oued R'zel. 2me Congrès de la Féd. d. Soc. Sav. de l'Afrique du Nord. Tlemcen (14—17 Avril 1936) (Alger 1936), Tome II. ⟨Rev. africaine 79 (1936)⟩ 375—385. With 2 pl. — Remains of three churches in addition to the chapel which was excavated: "la multiplicité de ces édifices chrétiens est une chose étonnante. Peut-être s'explique-t-elle par un culte fervent rendu aux martyrs et aux saints." N. H. B.

L. Leschi, Basilique et cimetière donatistes de Numidie (Aïn-Ghorab). Rev. africaine 78 (1936) 27—42. With 5 illustrations. — A study of part of a cemetery established in the immediate neighbourhood of the basilica built in honour of the martyr Emeritus. The basilica was probably destroyed at the time when the Byzantine fort was constructed. N. H. B.

G. Serra Vilaro, I sepolcri della necropoli di Tarragona. Riv. arch. crist. 14 (1937) 243—280. Mit 21 Abb. — Die Nekropole von etwa 40000 qm Flächeninhalt an der Straße nach Castellon l. des Flusses Francolì (antik: Tulcis) gelegen, wurde von der Mitte des 3. Jh. bis zum Einbruch der Westgoten benützt, die letzte datierte Inschrift stammt aus dem J. 471. Der Verf., unter dessen Aufsicht über 2000 Gräber geöffnet wurden, behandelt alle vorkommenden Grabformen, Erdgräber, in verschiedener Technik ausgemauerte und verkleidete Gruben, Grabkammern, Sarkophage aus einheimischem Stein und eingeführte aus Marmor usf. Besondere Sorgfalt wurde auf die Herrichtung des oberirdischen Grabhügels verwendet, der bankförmig oder gewölbt aufgemauert wurde und bisweilen die Form einer rund 10 qm großen Mensa erhielt, deren vertiefte Mitte verziert oder mit der Inschrift versehen war; die reichste Ausstattung stellt das Mosaikgrab dar mit der Darstellung des Toten, des Guten Hirten oder christlicher Symbole. Unter den spärlichen Grabbeigaben ist besonders eine Elfenbeinpuppe hervorzuheben mit weiblicher Frisur etwa der Mitte des 4. Jh. In der Gesamterscheinung und in vielen Einzelheiten ergeben sich Berührungen mit den Grabgebräuchen des christlichen und rein äußerlich betrachtet selbst noch mit denen des arabischen Nordafrika. E. W.

C. IKONOGRAPHIE. SYMBOLIK. TECHNIK

Dictionnaire illustré du Symbolisme. S. André-lez-Bruges, Abbaye 1938. 104 Kol. 753 Abb. F. Dxl.

G. Haseloff, Die Psalterillustrationen im 13. Jh. Kiel, Selbstverlag 1938. 123 S. 10 Taf. 4°. — Die Untersuchungen, welche die Buchmalerei von England, Frankreich und den Niederlanden betreffen, werden durch die gründliche Bearbeitung der ikonographischen Fragen auch für uns von Bedeutung. E. W.

E. Schlee, Die Ikonographie der Paradiesesflüsse. (Vgl. B. Z. 37, 569.) — Bespr. Riv. arch. crist. 14 (1937) 395f. E. W.

G. de Jerphanion S. J., L'image de Jésus-Christ dans l'art chrétien. Nouv. revue théol. 65 (1938) 257—283. — Ausgehend von dem berühmten Christusbild von Edessa und seinen Kopien stellt J. fest, daß wir in diesen Bildern weniger das wahre Aussehen des Herrn als vielmehr die Idee sehen dürfen, die sich die Künstler von ihm gemacht haben. Er zeigt dann, wie in den einzelnen Perioden der christlichen Kunst die Christusbilder der verschiedenen geistigen Einstellung der Künstler und des Volkes entsprachen. Der Gegensatz zwischen byzantinischer und westlicher Auffassung ist scharf herausgearbeitet. F. Dxl.

F. van der Meer, Majestas Domini. (Cf. B. Z. 38, 270.) — Rev. by **H. E. W. Turner,** Journ. Rom. Stud. 28 (1938) 90—91. N. H. B.

A. Thomas, Christus in der Kelter. (Vgl. B. Z. 36, 256.) — Bespr. von **G. Stuhlfauth,** Theol. Litztg. 63 (1938) 77—79. F. Dxl.

G. G. King, Iconographical notes on the Passion. 1. The Blessed Virgin Mary from Maundy-Thursday to Easter Morning. 2. Epitaphios Threnos. 3. Acheiropoiete. Art Bull. 16 (1934) 291—303. Mit 12 Abb. — Die Verf. bezieht sich immer wieder auf byzantinische Quellen und Denkmäler, wenn auch ihr Hauptabsehen auf die Erklärung abendländisch-mittelalterlicher, insbesondere spanischer Denkmäler geht. E. W.

E. T. Richmond, The sites of the crucifixion and the resurrection. London, Cathol. Truth Soc. 1935. E. W.

F. Gerke, Das Siegel des Kreuzes. Zur Symbolik der Baptisterien im christlichen Altertum. Kunst und Kirche 14 (1937) 15—19. E. W.

W. Paeseler, Die römische Weltgerichtstafel im Vatikan. Kunstgesch. Jahrb. d. Bibl. Hertziana. 2 (1938) 311—394. — P. behandelt die Stellung der Tafel in der Entwicklung des Gerichtsbildes und in der römischen Malerei des 13. Jh. E.W.

W. Schnyder, Die Darstellung des eucharistischen Kelches auf altchristlichen Grabinschriften Roms und deren Bedeutung in der sepulkralen Symbolik. Acht Studien z. christl. Altertumswiss. u. z. Kirchengeschichte. Luzern 1937, S. 1—27. E. W.

Lilli Burger, Die Himmelskönigin usw. (Vgl. B. Z. 37, 569.) — Durchaus ablehnend bespr. von **W. Neuß**, Dtsche. Litztg. 59 (1938) 669—672. F. Dxl.

J. Zykan, Das Marianische Gnadenbild in der katholischen und in der Ostkirche. Illustr. Vatic. 8 (1937) 137—141; 174—178. E. W.

E. Schäfer, Die Heiligen mit dem Kreuz in der altchristlichen Kunst. Röm. Quartalschr. 44 (1936) 67—104. Mit 3 Taf. — In der altchristlichen Zeit erhalten Petrus, (Paulus), Andreas, Johannes d. T., Laurentius, Protasius und Victor von Mailand das Kreuz als Attribut; das kann nun auch bei Petrus und Andreas kein Hinweis auf das Instrument des Martyriums sein, sondern sei, wie Sch. ausführt, das Zeichen des Sieges durch das Martyrium, also an sich gleichbedeutend mit dem Siegeskranze (Krone), jedoch mit dem Unterschiede, daß das Kreuz nur auserwählten Größen unter den Heiligen zuteil werde, und zwar habe Rom diese Auszeichnung für Petrus und Laurentius, Mailand für Protasius und Victor, Kpel für Andreas und Johannes d. T. durchgesetzt, worin zugleich etwas von der Rivalität der drei Hauptstädte in der Zeit des Theodosios sichtbar werde. Der Aufsatz ist als Zusammenstellung der vorkommenden Denkmäler nützlich, bedeutet aber noch keine endgültige Lösung der Frage. Bei Protasius und Victor liegt z. B. nur je ein mehr oder minder zufälliges Beispiel in unserer lückenhaften Denkmälerüberlieferung vor, das kann man nicht auf die gleiche Stufe mit den Belegen für Petrus (und selbst für Paulus, die beiseite geschoben werden) stellen; das Kreuz braucht nicht überall die gleiche Bedeutung gehabt zu haben. Auch im einzelnen wären manche Anschauungen zu berichtigen. Zur Vertauschung der Unterschriften unter Taf. 2 und 3 siehe die Berichtigung S. 311. E. W.

C. Cecchelli, San Pietro. (Vgl. o. S. 271.) — Bespr. von **L. de Bruyne**, Riv. arch. crist. 14 (1937) 371—376. E. W.

J. Pijoan, The Parable of the Virgins from Dura-Europos. Art Bull. 19 (1937) 594 f. Mit 5 Abb. — Bereits im Jahrb. f. Liturgiewiss. 12 (1935) 74 und wiederholt ebd. 13 (1936) 311 hat O. Casel die Deutung der drei Frauen in der Kapelle von Dura-E. als die Frauen am Grabe abgelehnt und sie unter Hinweis auf die Darstellung in El-Kargeh als die klugen Jungfrauen gedeutet; ich habe dieser einleuchtenden Erklärung sofort zugestimmt (B. Z. 37, 240). Ohne davon zu wissen, schlägt nun P. unter Heranziehung der in das Museum der Yale University in New Haven gelangten und dort wieder aufgebauten Reste der Wandmalereien diese Deutung gleichfalls vor und zeigt an einer Rekonstruktionszeichnung der ursprünglichen Anordnung,

daß an der Langwand zwischen Tür und Grab oder Tempel Platz für fünf kluge Jungfrauen ist, während an der anschließenden Schmalwand die Füße der fünf törichten Jungfrauen mit Richtung auf die Türe tatsächlich erhalten geblieben sind. Damit dürfte die bisher fast allgemein angenommene Deutung auf die Frauen am Grabe endgültig erledigt sein. E. W.

H. U. v. Schoenebeck, Die christlichen Paradeisossarkophage. Riv. arch. crist. 14 (1937) 289—343. Mit 48 Abb. — Die antike Vorstellung des Grabes als Heroon, die sich vornehmlich in der Gruppe der kleinasiatischen Tabernakelsarkophage verwirklicht findet, konnte nicht in das Christentum eingehen, dagegen konnte es an die antikheidnischen Paradeisosvorstellungen, die Vorliebe für Cepotaphia oder horti, die sich in Natur oder gemalt am Grabe mit einem reichen Zubehör von Grabstatuen und Dienerschaft fanden, anknüpfen. Im Sarkophag von La Gayolle erscheint der Gedanke leicht christianisiert: vier Bäume deuten den Garten an, der Grabherr als gebildeter Mann liest, die Frau betet, nur der Anker gibt einen Hinweis auf ihr christliches Bekenntnis; alles andere, der Berggott als genius loci, der Sonnengott, der Fischer und der bärtige Hirt sind nur Bestandteil des Grabgartens, die wir in ähnlicher Zusammenordnung, z. T. mit dem Totenmahl verbunden, auf heidnischen Sarkophagen finden, so daß mehrfach solche heidnische Sarkophage, wie etwa der Kindersarkophag von Ravenna (Wilpert, I sarc. crist. Taf. 2, 2) als christliche in Anspruch genommen wurden. Hirten und Fischer sind hier Diener der Toten, die zum Totenmahl beizutragen haben, und kommen auch als freiplastische Statuetten und Gruppen vor. Die christliche Sinngebung dürfen wir nur da annehmen, wo sie unzweideutig durch die zentrale Stellung oder die Formgebung oder den Zusammenhang gefordert wird. Das ist beim Sarkophag von S. Maria Antiqua der Fall, wo zu dem Typenbestand von La Gayolle Taufe und Jonasszene als unzweideutig christliche Typên hinzutreten und damit die Gesamtauffassung im christlichen Sinne wandeln. Der Sarkophag von der Via Salaria hat die römische Wannenform, aber die Widder an den beiden Enden sind bereits christliche Umdeutung des Löwenkampfmotivs; die beiden sitzenden Ehegatten kommen zuerst auf ostgriechischen Stelen, dann auch auf Sarkophagen vor, in der römischen Sarkophagskulptur erhalten sie Begleitfiguren und werden zum Idealbild der christlichen Familie, im Paradiese vereint, unter der Obhut des Guten Hirten. Diesen Hauptstücken lassen sich noch andere christliche Sarkophage anreihen, z. B. der Sarkophag des Thermenmuseums von der Via Lungara. Die Gruppe ist so geschlossen, daß mit einer verhältnismäßig kurzen Entstehungszeit zu rechnen ist. Freilich ist die Chronologie der Sarkophage des 3. Jh. noch viel weniger geklärt als die des 4. Jh. und die Entwicklung der verhältnismäßig spärlichen christlichen Stücke kann nur in dem Rahmen der heidnischen eingeordnet werden; dabei greift Sch. vielleicht unnötig weit aus. Der Sarkophag von La Gayolle, der als versprengter Ableger einer westkleinasiatischen Gruppe (aber mit römisch-gallischen Elementen) gekennzeichnet wird, gilt als der älteste, der kurz vor 230, in anderem Zusammenhang allgemein in die Zeit des Alexander Severus gesetzt wird; der Sarkophag von S. Maria Antiqua wird mit dem um 230 datierten Sarkophag des L. Pullius Peregrinus im Museo Torlonia verglichen — in der italienischen Zsf. wird dabei das J. 230 irrtümlich als Todesjahr des Caracalla bezeichnet, nicht aber im deutschen Text — und etwas später angesetzt, der Sarkophag von der Via Salaria wird um etwa 235 — in der ita-

lienischen Zsf. steht wieder irrtümlich 225 — datiert. Andere Sarkophage werden angereiht, die Frage der verhältnismäßig zahlreich erhaltenen figürlich skulpierten Sarkophagdeckel erörtert und schließlich das Auf und Nieder der christlichen Sarkophagproduktion in Beziehung zu der Geschichte der römischen Gemeinde im 3. Jh. gesetzt. E. W.

R. Bauerreiß O. S. B., Arbor Vitae. Der Lebensbaum und seine Verwendung in Liturgie, Kunst und Brauchtum des Abendlandes. [Abhandlungen der Bayerischen Benediktiner-Akademie, Bd. 3.] München, Neuer Filser-Verlag 1938. VIII, 142 S., 1 Bl. — Seiner Absicht entsprechend geht der Verf. nur gelegentlich und vergleichend auf Byzantinisches ein. Ebenso wie sein Buch durch Ausdehnung seiner Untersuchung auf den christlichen Osten sicher hätte gewinnen können, ist es zweifellos geeignet, auch einer zusammenfassenden Betrachtung dieses Motivs in der byzantinischen Kulturwelt vielfach Anregung und Richtung zu geben. F. D.

A. C. M. Beck, Genien und Niken usw. (Vgl. B. Z. 37, 251.) — Bespr. Riv. arch. crist. 14 (1937) 393f. E. W.

J. Bolten, Die Imago clipeata. Ein Beitrag zur Portrait- und Typengeschichte. [Stud. z. Gesch. u. Kultur d. Altert. Bd. 21, H. 1.] Paderborn, Schöningh 1937. 131 S. gr. 8°. — Der formgeschichtliche Typus wird von der antiken in die christliche Kunst verfolgt. Vgl. Riv. arch. crist. 14 (1937) 394. E. W.

A. Xyngopulos, *Ἡ προμετωπὶς τῶν κωδίκων Βατικανοῦ* 1162 *καὶ Παρισινοῦ* 1208. *Ἐπετηρὶς Ἑτ. Βυζ. Σπ.* 13 (1937) 158—178. Mit 8 Abb. — Bei dem fünfkuppeligen Aufbau, welcher den Rahmen dieser beiden, die Himmelfahrt und das Pfingstwunder darstellenden Titelminiaturen bildet, handelt es sich nicht um die Darstellung der Apostelkirche, sondern, wie aus den Miniaturen zweier *Εἰλητάρια* hervorgeht, um das Allerheiligste einer Kirche samt Ikonostasis. Da dieses nach mystischer Auffassung dem Allerheiligsten des jüdischen Tempels, in welchem Maria geweilt haben soll, entspricht, so ist die innere Beziehung zum Inhalt der genannten Codices gegeben. F. D.

L. A. Rosa, La tecnica della pittura dai primordi ai nostri giorni. Mailand, Soc. Ed. Libr. 1937. E. W.

D. ARCHITEKTUR

D. Boniver, Der Zentralraum. Studien über Wesen und Geschichte. Stuttgart, Hoffmann [1937]. 125 S., 37 Abb. gr. 8°. E. W.

F. W. Deichmann, Versuch einer Darstellung der Grundrißtypen des Kirchenbaues in frühchristlicher und byzantinischer Zeit im Morgenlande. Auf kunstgeographischer Grundlage. Diss. Halle-Wittenberg. Halle (S.) 1937. E. W.

L. Kitschelt, Die frühchristliche Basilika als Darstellung des Himmlischen Jerusalem. [Diss. München.] [Münchener Beiträge zur Kunstgeschichte 3.] München, Neuer Filser-Verlag 1938. 4 Bl., 88 S. — Wird besprochen. F. D.

G. P. Kirsch, Il transetto della basilica cristiana antica. Scritti in onore di B. Nogara etc. (Rom 1937) 205—225. — Vgl. Riv. arch. crist. 14 (1937) 389f. E. W.

E. Calandra, Breve storia dell' architettura in Sicilia. Bari, Laterza 1938. 8°; pp. 159. S. G. M.

E. PLASTIK

J. Baum, La sculpture figurale en Europe à l'époque mérovingienne. Paris, Édit. d'art et d'hist. 1937. E. W.

E. H. Swift, The Bronze Doors of the Gate of the Horologium at Hagia Sophia. Art Bull. 19 (1937) 137—147. Mit 20 Abb. — Die Bestandteile der Türe, die durch eine doppelte Inschrift mit den Namen der Kaiser Theophilos und Michael und der Kaiserin Theodora ins J. 841 datiert wird, sind schon von früheren Beobachtern in verschiedene Zeiten gesetzt worden, für die schön ornamentierten Rahmen der inneren Füllungen haben Salzenberg u. a. Entstehung in klassischer Zeit angenommen. S. glaubt diese auf Grund stilistischer Vergleiche der einzelnen Ornamentmotive in die 2. Hälfte des 4. Jh. n. Chr. datieren zu können. Von diesen Ornamenten sieht er die einen (zwei verschiedene Ranken und den Mäander mit Füllbossen) als typisch syrisch, die anderen (den Perlstab und das doppelt verwendete lesbische Kyma mit Tulpenmotiv und hängenden Palmetten) als typisch weströmisch an und glaubt, die Vermischung der beiden Motive könne sich nur in Kpel vollzogen haben. Dann würden in diesen Rahmen erhaltene Stücke einer Tür, vielleicht der Haupttür des von Constantius 360 geweihten und 404 durch Brand zerstörten Baues vorliegen, während andere Teile des großen Rahmens aus der Zeit des justinianischen Neubaues stammen sollen, aus dem durch die Inschrift gegebenen Jahr nur die Teile mit den Inschriften, gewisse aufgesetzte Einzelmotive und die Zusammensetzung. Allein der Maßstab, mit dem S. mißt, ist viel zu grob, als daß wir uns auf seine Schlüsse verlassen könnten. Er hat einerseits nicht nachgewiesen, daß die Gesamtheit der Ornamentmotive des inneren Rahmens in der Zeit um 360 wirklich nah vergleichbare Gegenstücke findet, anderseits nicht, daß die Türen nicht doch als Ganzes um 841 entstanden, etwa einer klassizistischen Strömung verdankt sein können. Daß im 9. Jh. erstaunliche Renaissanceerscheinungen auf verschiedenen Gebieten auftreten, ist Tatsache; gleich die überaus korrekte Kapitale der Reliefinschrift unserer Tür ist als solche zu bewerten. Ehe wir uns entschließen, solche Schlußfolgerungen gegen den Wortlaut einer historischen Inschrift anzunehmen, muß eine viel gründlichere Untersuchung am Objekt selbst von einem auch technisch geschulten Fachmann vorgenommen werden; die behaupteten Zeitabstände von jeweils mehreren hundert Jahren müssen sich auch in der Verschiedenheit des Materiales äußern; von den in Betracht kommenden Ornamenten brauchen wir photographische Einzelaufnahmen. Das Objekt selbst hätte um seiner hervorragenden Schönheit und Seltenheit willen eine solche Untersuchung schon lange verdient; auf diese Lücke hingewiesen zu haben, ist nicht das geringste Verdienst der Untersuchung. E. W.

G. Kaschnitz-Weinberg, Marcus Antonius. Domitian. Christus. [Schriften der Königsberger Gel. Ges., Geisteswiss. Kl. 14, H. 2.] Halle, Niemeyer 1938. 30 S. 6 Taf. 4°. — Im Athener Nationalmuseum befindet sich ein bisher unbeachteter idealer, bartloser Jünglingskopf unbekannter Herkunft mit sanftem, fast weiblich-süßlichem Ausdruck, dessen Neigung auf die Zugehörigkeit zu einer Sitzstatue schließen läßt. K.-W. datiert ihn wegen seines eklektischen Charakters in die zweite Hälfte des 4. Jh. und kommt aus verschiedenen Überlegungen zur Deutung: lehrender oder gesetzgebender Christus. In Zusammenhang damit geht er auf die Sitzstatuette des Thermenmuseums

in Rom ein (vgl. B. Z. 31, 209) und sieht als Wurzel ihrer Form sehr wesentlich das Antoninische, während die Vergeistigung nach seiner Anschauung erst aus der nachkonstantinischen Entwicklung erwächst. Eingeflochten sind sehr sublime, in ihrer Tragweite und Richtigkeit nur erfühlbare Betrachtungen über Wesen und Gehalt des Italischen im Gegensatz zum Griechischen und Mediterranen mit dem Ziel nachzuweisen, daß die römische Ausprägung des Christustypus auch im Stil dem westlichen Kreis der spätantiken Entwicklung angehört, in dem das Italische die eigentlich treibende geistige Kraft darstellt. Ob das freilich für die zweite Hälfte des 4. Jh. noch durchaus zutrifft, möchte ich dahingestellt sein lassen und zumindest auf die neuen Kraftquellen, die damals im Kelto-Römischen aufbrechen, hinweisen. In jedem Falle sind die Ausführungen über die Rolle, die K.-W. dem Westen auch noch im 4. Jh. zuerkennt, sehr beachtenswert. Demgegenüber sieht er in der Struktur des Athener Kopfes die nicht überwundene Dumpfheit der Masse, das Weiche, Fade und Süßliche, die Vorliebe für eine etwas schwammige Üppigkeit und schließt daraus auf Entstehung an der Grenze von Griechentum und Orient, am ehesten in Antiocheia (vgl. meinen Hinweis auf die Vorliebe für verwandte Formenzüge in antiochenischen Fußbodenmosaiken: B. Z. 35, 426). E. W.

H. v. Schoenebeck, Ein Porträt des Kaisers Galerius. Berliner Mus. 58 (1937) 54—58. Mit 3 Abb. — Ein 1856 als Geschenk von Gerhard in das Alte Museum gelangter flach abgeschlagener und stark beschädigter Reliefkopf aus Thessalonike stammt vom Galeriusbogen und konnte im Gipsabguß dort auf Relief 16 (vgl. B. Z. 37, Abb. 1) eingepaßt werden. Er bildet einen ziemlich sicheren Ausgangspunkt für die bisher ungeklärte Bestimmung der Bildniszüge des Galerius und Sch. gelangt von hier aus dazu, in dem ersten Paar der Venezianer Porphyrtetrarchengruppe nicht die beiden Augusti, sondern Diocletianus und Galerius, also den Augustus mit seinem Caesar, dargestellt zu sehen. Weiterhin will er in zwei Köpfen aus Athen (L'Orange, Porträtstudien Abb. 53—57) eine griechische, immer noch idealisierende, und in Köpfen in Oslo und im Lateran (ebd. Abb. 64, 65) eine viel stärker realistische, römisch-westliche Ausprägung des Galeriusbildnisses erkennen. E. W.

A. C. Soper, The Latin Style on Christian Sarcophagi of the fourth century. Art Bull. 19 (1937) 148—202. Mit 63 Abb. — Dieser wichtige Beitrag zur Sarkophagskulptur des 4. Jh. versucht, von der Gruppe der ein- und zweizonigen Figurenfriese ausgehend, die Leistung und den Anteil einerseits Roms, andererseits Galliens und die hin- und hergehenden bzw. vom Osten kommenden Einflüsse möglichst umfassend in Ikonographie und Komposition, Figuren- und Gewandstil, Tektonik und Ornament zu erkennen und in Bestätigung, Fortführung und teilweise auch Berichtigung der Auffassungen von M. Lawrence (vgl. B. Z. 28, 467; 34, 158 ff.) die von dieser gelassene Lücke zu schließen. Wir können dem Beweisgang nicht in seinen zahllosen Einzelheiten folgen und wollen damit auch keine allgemeine Zustimmung zu einzelnen Punkten seiner Darlegungen aussprechen. E. W.

G. Greselin, Frammenti inediti di sarcofagi cristiani antichi del R. Museo di Aquileia. Riv. arch. crist. 14 (1937) 227—241. Mit 3 Abb. — Die z. T. stark beschädigten Bruchstücke gehören 1. zu einer 'Missio apostolorum', 2. zu einer Schlüsselübergabe an Petrus, 3. zu Daniel in der Löwengrube zwischen dem Engel und Habakuk mit r. und l. anschließenden Überbleibseln weiterer Szenen. E. W.

G. Rodenwaldt, Zum Sarkophage der Helena. Scritti in onore di B. Nogara (Rom 1937) 389—393. — Entstanden zwischen 315 und 350, wahrscheinlich in Alexandreia, aber für einen römischen Besteller. E. W.

N. J. Giannopulos, *Τεμάχιον βυζαντινοῦ ἀναγλύφου τῆς Παναγίας. Θεολογία* 16 (1938) 170—172. — G. fand 1935 in der Kirche der Hagioi Anargyroi in Tyrnabos das Fragment einer Marmorskulptur der Enkardiotissa, wahrscheinlich aus dem 13. Jh. Es befindet sich jetzt im Museum zu Halmyros. F. Dxl.

A. K. Orlandos, *Χριστιανικὰ γλυπτὰ τοῦ Μουσείου Σμύρνης. Ἀρχεῖον Βυζ. Μν. Ἑλλ.* 3 (1937) 128—152. Mit 125 Abb. — O. veröffentlicht die während der griechischen Besetzung Smyrnas durch die Fürsorge der Altertumsverwaltung (K. Kuruniotes und N. Laskaris †) gesammelten christlichen Skulpturen, deren Herkunft wegen des Verlustes des Fundortsverzeichnisses nur in wenigen Fällen bekannt oder zu erschließen ist; die Photos stellte der mit der Bearbeitung des Antikenkatalogs betraute Dr. W. Hahland (nicht Harland) zur Verfügung. Es sind Kapitelle verschiedener Typen, die vom 7. bis zum 12. Jh. datiert werden, das Bruchstück eines Türrahmens mit griech. Inschrift wohl sicher aus der Johanneskirche in Ephesos, zahlreiche mehr oder weniger vollständig erhaltene Stücke von Ambon-, Schranken- und Verkleidungsplatten, deren Datierung auf Grund der Ornamentierung nur in ungefähren und vermutungsweise bestimmten Grenzen zutreffend sein kann, — N. 10 Abb. 8, das ins Ende des 6. oder Anfang des 7. Jh. datiert wird, bietet inschriftlich *οἱ κάνκελν* also *υ* = *οι* — und ebenso zahlreiche Bruchstücke von Templongebälken, die ins 10.—12. Jh. gesetzt werden. Darunter befindet sich eines mit einer eigenartigen Komposition der Deesis (Christus thront hoch über Maria uud Johannes d. T.), wobei die Figurenumrisse graviert sind und für einzelne Teile wie Nimben und Buch farbige Steineinlagen verwendet waren; häufig ist das Motiv des Arkadenfrieses. E. W.

R. Kautzsch, Kapitellstudien. (Vgl. o. 273.) — Bespr. von **H. Schlunk,** Zeitschr. f. Kunstgesch. 6 (1937) 381—388, mit 4 Abb. und wertvollen Ausführungen über Einzelprobleme, die besonders an Stücken des Kaiser Friedrich-Museums erläutert werden; von **E. Weigand,** Dt. Litztg. 59 (1938) 1026—1033. E. W.

Th. Beishuizen, Byzantijnsche reliefs. Elsevier's Maandschrift, 47. Jg. S. 22—27. E. W.

F. MALEREI

P. Muratoff, La peinture byzantine. Paris 1937. — Uns nicht zugegangen. E. W.

V. Lasareff, Byzantine ikons of the XIVth and XVth cent. Burlington Mag. 71 (1937) 249—261. With 14 fig. and with full bibliographical references to the modern literature. — A study of the two styles of icon-painting of the first and second halves respectively of the 14th cent. and then of the fifteenth century style from which Italo-Greek and Cretan icon painting developed. N. H. B.

Dj. Mazalić, Die kretische Schule und ihre Werke in Sarajevo (serb.). S.-A. aus Glasnik Landesmus. Sarajevo 49 (1937) 55—92. Mit 16 Abb. — Kritische Bemerkungen zu **L. Mirković,** Altertümer der Kirche von Sarajevo. Auf Grund technischer und anderer Merkmale werden einige der Ikonen-

malerschule von Kreta zugeschriebene Werke der alten Kirche in Sarajevo als zur genannten Schule nicht gehörig bezeichnet, andere wieder als bisher unbekannt ihr zugeschrieben. V. P.

A. Xyngopulos, *Ἡ ἐπίδρασις τοῦ Πανσελήνου εἰς τὸ Ἅγιον Ὄρος. Τέχνη* (Zeitschrift, Athen) 1 (1938) n. 6, S. 1—2. Mit Abb. F. D.

P. Buberl, Die byzantinischen Handschriften I. (Vgl. o. S. 480ff. u. 274.) — Bespr. v. **C. Nordenfalk,** Ztschr. f. Kunstg. 6 (1937) 250—255. E. W.

A. W. Byvanck, Antike Buchmalerei. 1. Die Datierung der Berliner Itala. Mnemosyne III 6 (1938) 241—251. — A. Boeckler hatte die Bilder der Itala in der zweiten Hälfte des 4. Jh., „ungefähr zur Zeit der Langhausmosaiken von S. Maria Maggiore“, angesetzt und die enge Verwandtschaft der Itala mit der vatikanischen Vergilhs betont. B. hebt hervor, daß die Langhausmosaiken in das zweite Viertel des 5. Jh. gehören, während die Vergilhs um 420 zu datieren ist. In eingehender stilgeschichtlicher Untersuchung weist er dann nach, daß die Itala zwischen 350 und 360 anzusetzen ist, in welche Zeit sie bereits H. Degering vom paläographischen Standpunkt aus verlegt hatte. F. Dxl.

C. Nordenfalk, Vier Kanonestafeln eines spätantiken Evangelienbuches. [Göteborgs k. Vetensk. och Vitterh.-Samh. Handl. 5. F. Ser. A, Bd. 6, N. 5.] Göteborg, Wettergren & Kerber 1937. 44 S. 18 Taf. gr. 8⁰. — N. versucht hier grundsätzliche Unterschiede zwischen spätantiker und frühmittelalterlicher (karolingischer) Gestaltungsweise in der Buchmalerei trotz der oft täuschend ähnlichen Nachahmung klar herauszuarbeiten, um den Nachweis zu führen, daß zwei in ein Fuldaer Sakramentar (Vatic. lat. 3806) eingeheftete Blätter mit Anfang und Ende der Kanonestafeln nicht, wie man bisher annahm, karolingisch, sondern spätantik seien. Der Nachweis soll text-, schrift- und kunstkritisch geführt werden. Auch ohne daß die beiden ersteren Gesichtspunkte umfassend geprüft werden können, ergeben sich bereits Hinweise auf das gesuchte Ziel. Sehr eingehend und prinzipiell neu sind die kunstkritischen Untersuchungen über die Strukturtypen der Kanonestafeln, über das Verhältnis des Architekturrahmens zum Schriftbild nach Grund- und Aufrißform, über Hänge- und Schwebetypus des Textes, denen wir hier nicht im einzelnen folgen können. Wichtig ist uns die für den Beweisgang des Verf. nur nebensächliche Feststellung, daß der auffälligste Unterschied zwischen griechischen und lateinischen Kanonestafeln darin besteht, daß bei den griechischen die Arkaden mehrere, bei den lateinischen dagegen je eine Zifferspalte umfassen. Diese Feststellung läßt sich noch durch Beobachtung der hier und dort vorwiegenden Strukturtypen und Einzelheiten im Zusammenhang mit der realen Architektur und dem Architekturornament erweitern und verfeinern und ergibt so ein weiteres Kennzeichen für den in allen Bereichen spürbaren großen Kulturdualismus der kaiserzeitlichen und späteren Antike und die damit zusammenhängenden Gruppenbildungen einerseits und die Kreuzung der Einflüsse andererseits. Wir ersehen daraus z. B., daß in den armenischen Miniaturen der griechische Typus in reiner Form herrscht, in den Kanonesarkaden des Rabbulaevangeliars der griechische und lateinische Typus nebeneinander und vermischt vorkommen mit strukturwidriger Verwendung der Form etwa bei den Evangelistenbildern: das spricht nicht für originale Schöpfung in Syrien, sondern für Übernahme und Verwilderung. Kehren wir zu N.s Beweisgang zurück! Auch in der Form der Akrotervögel und in den Kapitelltypen erkennt er das

spätantike Original im Gegensatz zur karolingischen Kopie. Beim Versuch der zeitlichen Abgrenzung gegen die Antike hin verwendet er die von Sedlmayr (B. Z. 35, 38—69) angenommene Entwicklung des „übergreifenden“ Bogens. Ganz abgesehen davon, ob meine Auffassung, daß diese schon in konstantinischer Zeit zum Abschluß gekommen sei, oder die Sedlmayrs, der die justinianische Zeit dafür ansetzt, richtig ist, hier liegt etwas anderes vor: beim übergreifenden Bogen müßten alle übergreifenden kleinen Bogen, auch die Endbogen an beiden Seiten in einer Ebene liegen und voll sichtbar sein, die Endbogen verschwinden aber mit wenigen Ausnahmen teilweise hinter dem vorderen Rahmenbogen; gemeint ist also hier die reliefmäßige Darstellung eines räumlichen Gebildes, wofür wir bereits ein schlagendes kaiserzeitliches Vorbild in dem von Rizzo in die zweite Hälfte des 2. Jh. n. Chr. datierten „hellenistischen“ Relief von Genua (Röm. Mitt. 25 [1910] Taf. 8) haben. N. kommt zum Schluß, daß die beiden Blätter aus einem in Italien im 6. Jh. angefertigten Evangelienbuch stammen. Im Anhang gibt er noch eine genaue Farbenbeschreibung und als Exkurs Bemerkungen über Datierung und Herkunftsfrage der ersten acht Blätter des Cod. Amiatinus in der Laurentiana. Er entscheidet sich, wie schon früher Boeckler aus stilistischen, andere Forscher aus text- und schriftkritischen Gründen, für die Lösung: angelsächsische Kopie zwischen 690 und 716, nicht Originalfragmente aus dem Codex grandior des Cassiodor. E. W.

P. Buberl, Die antiken Grundl. d. Min. d. Wiener Dioskurideskodex. (Vgl. o. S. 274.) — **Ders.,** Das Problem d. Wiener Genesis. (Vgl. a. a. O.) — Bespr. v. **C. Nordenfalk,** Ztschr. f. Kunstgesch. 6 (1937) 250—255. Ich verweise besonders auf die Ausführungen über die Herkunftsfrage der Wiener Genesis und der mit ihr verwandten Evangelienfragmente in Rossano und aus Sinope, die meiner eigenen Auffassung im wesentlichen entsprechen. Die oströmische Provinzialkunst (Kappadokien, Kleinasien) muß gänzlich außer Betracht bleiben. Auch Alexandreia scheidet nach einer einleuchtenden Beobachtung Buberls — die im Text stehende Einbalsamierung wird nicht dargestellt, weil sie dem Miniator offenbar nicht vertraut war, eine für Alexandreia-Ägypten unmögliche Tatsache — aus; während sich aber Buberl mit Gerstinger u. a. für Antiocheia entscheidet, entkräftet N. die dafür vorgebrachten Gründe und betont die für Kpl sprechenden Wahrscheinlichkeitsmomente, mehr zu sagen sei einstweilen unmöglich; vielleicht ergebe die weitere Freilegung der Mosaiken der Hagia Sophia und die Fortführung der Grabungen in Antiocheia sichere Grundlagen für die Beurteilung des malerischen Stiles der beiden Städte. E. W.

W. Lameere, Apamée de Syrie et les Cynégétiques du Pseudo-Oppien dans la miniature byzantine. Bulletin Inst. Hist. Belge de Rome 19 (1938). S. A. 22 S., 5 Taf. — Das Verwandtschaftsverhältnis der drei illuminierten Hss von Ps.-Oppians Kynegetika (Marc. 479 s. X/XI; Paris. gr. 2736 s. XV; Paris. gr. 2737 a. 1554) war bisher verschieden bestimmt worden; während Boudreaux, im wesentlichen auf Grund der Textverhältnisse, für alle drei verlorene Vorlagen annahm, welche nur auf einen gemeinsamen Archetypus zurückführten, hatte sich schon A. W. Byvanck, jedoch ohne Beweise, für direkte Abhängigkeit des Paris. 2736 vom Marc. 479 ausgesprochen. L. bringt hier aus Beobachtungen an mechanischen Textlücken im Bios des Manasses (diese schon von Krumbacher bemerkt), vor allem aber an der Umbildung einer im Marc. ebenfalls mechanisch beschädigten Miniatur sowie an der vom Schreiber

des Paris. 2736 durchgeführten und zur Erleichterung der Übertragung in den Marc. 479 eingetragenen Numerierung der Miniaturen den m. E. einwandfreien Nachweis der direkten Abhängigkeit der Miniaturen des Paris. 2736 vom Marc. 479. — S. 20ff. beachtenswerte Bemerkungen über die Methode der Übertragung älterer Miniaturen in späterer Zeit. F. D.

C. Nordenfalk, En senantik initialhandskrift. Konst-hist. Tidskr. 6 (1937) 117—127. Mit 18 Abb. und engl. Zsf. — Bei der Untersuchung über den Ursprung der Initialornamentik in spätantiken lateinischen Hss stellt N. zum erstenmal die Bedeutung der Orosiushs (Hist. adv. paganos) Laur. LXV 1 heraus. Sowohl bei ornamentalen Bordüren der Incipit-Explicit-Unterschriften wie bei den verschiedenen Formen der Initialen, besonders der Fischvogelinitialen ergibt sich die Notwendigkeit der Annahme unmittelbaren und starken griechisch-östlichen Einflusses. Da in der Subscriptio der magister Uiliaric antiquarius steht, ein gotischer Name, der auch in Ravenna im 6. Jh. vorkommt, und die Schrift paläographisch in die erste Hälfte des 6. Jh. datiert wird, so wagt N. die Annahme, daß die Hs in einem gotischen Scriptorium in Ravenna entstanden sei. In diesem Falle würde sich die von Strzygowski aus ganz anderen Gründen vertretene Anschauung, daß die Goten an der Verbreitung der Fischvogelinitialen im Westen wesentlichen Anteil gehabt hätten, unerwartet bestätigen. E. W.

G. Stuhlfauth, A Greek Psalter with Byzantine Miniatures. Art Bull. 15 (1936) 311—326. Mit 15 Abb. — Der 1881 von F. Piper für die Christlich-Archäologische Sammlung (Seminar) der Universität Berlin aus Kpl erworbene Psalter wird erstaunlicherweise hier erstmals genau beschrieben und seine Einbanddecken, Textproben und Miniaturen in ihrer Gesamtheit erstmals abgebildet. Es sind 1. ein zweiarmiges Kreuz, 2. Brustbild der Gottesmutter zwischen Michael und Gabriel o., die Kirchenlehrer Nikolaos, Joh. Chrysostomos und Basileios darunter, 3. Deesis, 4. David, 5. das erste Kopfstück, 6. Mosesszenen: o. M. zieht die Sandalen aus und empfängt das Gesetz, u. erscheint er mit den Tafeln vor den Juden, 7. das zweite Kopfstück, 8. Davidszenen: o. Kampf mit Goliath, u. Enthauptung G.s, 9. Untergang des Pharaos, 10. das dritte Kopfstück. Der Verf. datiert den Psalter in das Ende des 11. oder eher noch in die erste Hälfte des 12. Jh., für das 11. Jh. sprachen sich früher Tikkanen (Die Psalterillustration im Mittelalter I 1895, S. 128) und Alpatoff-Lasareff (Jahrb. d. preuß. Kunsts. 46 [1925] 149) aus, für das 12. Jh. anscheinend O. Wulff (Altchr. u. byz. Kunst II 523). E. W.

H. Buchthal, The miniatures of the Paris Psalter. A study in middle byzantine painting. [Studies of the Warburg Institute, 2.] London, Warburg Institute 1938. 84 S., 29 Taf. 2°. — Wird besprochen. F. D.

S. Der Nersessian, Barlaam et Joasaph. (Vgl. o. 274.) — Bespr. von **A. Xyngopulos,** Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ. 13 (1937) 423—430; von **V. Petković,** Prilozi z. Lit., Spr. Gesch. usw. 17 (1937) 346—349. F. D.

H. R. Willoughby, Codex 2400 and its miniatures. Art Bull. 15 (1933) 3—74. Mit 74 Abb. und zwei Doppelfarbtafeln. — Der Aufsatz vermittelt in tunlichster Kürze die Ergebnisse der dreibändigen Ausgabe des Codex, der 1928 aus dem Pariser Kunsthandel in die Sammlung der Mrs. E. Rockefeller Mc Cormick in Chicago gelangt ist (The Rockefeller Mc Cormick New Testament vol. I, Facsimile with Introduction by E. J. Goodspeed; vol. II, The Text by D. W. Riddle; vol. III, The Miniatures by H. R. Willoughby. Chicago, The Uni-

versity of Chicago Press 1932). Es ist ein kombiniertes Neues Testament ohne die Apokalypse, wie in mehr als $^2/_3$ der erhaltenen byzantinischen nt. Hss, hier jedoch ursprünglich verbunden mit den Psalmen und Cantica oder wenigstens den letzteren. Eng verwandt ist es mit Paris. Coisl. 200, der dieselbe Hand aufweist, und da dieser 1269 als Geschenk des Kaisers Michael VIII. Palaiologos an Ludwig IX. d. Hlg. nach Paris kam, wird mit Recht auf eine Entstehungszeit um 1265 und zwar im kaiserlichen Scriptorium geschlossen. Derselben Hand wird auch Laura B 26 (Athos) zugewiesen, der trotz seiner subscriptio vom J. 1084 eine Kopie um 1265 sein muß. Stilistisch nahe verwandt sind ferner Paris. Suppl. gr. 1335 und das Tetraevangelon von Karahissar, jetzt Leningrad. gr. 105 (vgl. B. Z. 37, 290ff.). Obwohl 20 Blätter mit mindestens ebensoviel Miniaturen, wahrscheinlich aber ca. 25, schon früh herausgeschnitten wurden und verloren sind, ist die Hs mit ihren erhaltenen 90 Miniaturen, von denen 32 eigentliche Textillustrationen sind, in ihrer Gruppe, d. h. den nicht fortlaufend friesartig illustrierten nt. Hss — zu den letzteren gehören nur Paris. gr. 74 mit seinen Kopien und Laur. VI 23 —, die am reichsten illustrierte. Daraus, wie aus der genauen Bestimmung der Entstehungszeit und des -ortes ergibt sich ihre ausnehmende Wichtigkeit für Ikonographie und Stilgeschichte. Interessant sind auch die später, frühestens um 1500, entstandenen getriebenen Metalldeckel aus vergoldetem Silber, die auf der Vorderseite eine abendländisch beeinflußte Kreuzigung mit den Evangelistensymbolen in der Rankenbordüre des Rahmens und auf der Rückseite eine mit Ausnahme der griechischen Beischrift ganz abendländische, nach einem anonymen Florentiner Stich des 15. Jh. gefertigte Auferstehung Christi zeigen; sie könnten in Venedig oder eher noch in Ragusa entstanden sein. E. W.

S. Der Nersessian, Manuscrits arméniens illustrés des 12e, 13e et 14e siècles de la Bibliothèque des Pères Mekhitharistes de Venise. 2 vols. Paris, de Boccard 1938. 220; 102 S. F. Dxl.

A. G. Fuente, La miniatura española primitiva, siglos VIII—XI. Madrid 1936. E. W.

I. A. C. Tillema, Over Ikonen. Maandblad voor beeld. Kunsten 14 (1937) 212—217. — Zu A. A. Hackel, Das altruss. Heiligenbild (vgl. o. S. 483f.). E. W.

D. Talbot Rice, The Icons of Cyprus. With chapters by **R. Gunnis** and **T. T. Rice.** [Courtauld Institute Publications on Near Eastern Art, No 2.] London, Allen and Unwin 1937; pp. 287, 51 pl. — Rev. by. **H. B.,** Journ. Hell. Stud. 58 (1938) 128—129. N. H. B.

V. Lasareff, Byzantine ikons of the fourteenth and fifteenth centuries. Burlington Magaz. 71 (1937) 249—261. E. W.

G. KLEINKUNST (GOLD, ELFENBEIN, EMAIL USW.)

E. Takaichvili, The icon of the crucifixion in the Dsalenjikha church in Mingrelia. Georgica (London) I/2, 12f. — Nach Or. Christ. 34 (1937) 165 eine getriebene Goldarbeit des 13. Jh., die während der Revolution abhanden gekommen ist. E. W.

M. Bárány-Oberschall, The crown of Const. Monomachos. (Vgl. B. Z. 37, 483ff.) — Bespr. von **A. K. Orlandos,** Ἑλληνικά 10 (1938) 180—182; von **E. Darkó,** Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ. 13 (1938) 475—479. F. D.

H. Zeiß, Das Goldblechkreuz von Stabio (Kanton Tessin) und verwandte Denkmäler. Festschr. E. Tatarinoff (1938) 61—69. Mit Abb. —

Das Kreuz, das in das 7. Jh. gehört, ist „ein Beispiel für unveränderte byzantinische Zierweise, das im Gegensatz zu etwa gleichzeitigen Brakteatenfibeln nördlicherer Herkunft folgerichtige Umgestaltung im Sinne der einheimischen Überlieferung“ verrät. F. D.

J. Baum, Die Goldbrakteaten von Attalens und La Coppelenaz. I. Schweiz. Numism. Rdsch. 1938, 394—404. Mit 7 Abb. — Der 1. Teil dieser schon von Schlunk (s. u. S. 577) verwerteten Arbeit befaßt sich mit einer in einem burgundischen Kindergrabe in Attalens über dem Genfer See gefundenen, jetzt im Kantonalen Museum in Freiburg befindlichen Fibel, in deren Vorderfläche ein Goldbrakteat mit der Darstellung der Magieranbetung eingelassen ist; im Exergion darunter steht die Inschrift: KEBOHΘI, wodurch die östliche Herkunft der für den Abschlag verwendeten Vorlage gesichert ist. B. zieht die ikonographisch verwandten Stücke mit Phylakteriencharakter, die teils als Fibel teils als Halskettenanhänger verwendet wurden, heran und gibt dankenswerterweise von 7 Stücken die bisher vermißten photographischen Abbildungen (1: Attalens, 2 u. 3: Vatican, Museo sacro, 4: ehem. Sammlung Marc Rosenberg in Schapbach aus Achmim-Panopolis, 5: Reggio (Cal.), Museum aus Siderno, 6: Catanzaro, Museum aus Tiriolo, 7: Trier, Rhein. Landesmuseum aus Minden a. d. Sauer). In dieser Gruppe ist ausschließlich die friesartige Komposition verwendet, bei der die Gottesmutter mit dem Kinde l. oder r. am Rande sitzend die hintereinander herausschreitenden Magier empfängt; darüber schwebt, mit Ausnahme der frühesten Beispiele, ein Engel in waagrechter Haltung, im Exergion ist mehrmals das Kind in der Krippe mit Ochs und Esel, einmal in der Verbindung mit der Hirtenanbetung (Achmim) angebracht. Die Datierung der zugehörigen Stücke beruht noch vielfach auf Mutmaßung — so würde ich den Silberbrakteaten aus Achmim wegen der hohen Röhrenform der Kopfbedeckung der Magier wesentlich später als B. datieren —, auch die Herkunft des Stammtypus (Ägypten?) bleibt noch sicherzustellen. Der Phylakterioncharakter kommt am deutlichsten bei einer von G. Schlumberger in Kpel erworbenen, in seinen Mélanges d'archéol. byz., Paris 1895, 121 f. veröffentlichten Kupfermedaille in der Randumschrift zum Ausdruck. Die Kopfbedeckung der Magier auf dem Goldplättchen in Catanzaro, die Ch. Diehl als Kaiserkronen angesehen hatte, ist, wie auch B. feststellt, bestimmt keine Krone, sondern eine Form der Tiara, so daß die B. Z. 36, 376 A. 2 hervorgehobenen Schwierigkeiten wegfallen. E. W.

P. Toesca, Dell' urnetta argentea di S. Nazaro a Milano. Scritti in onore di B. Nogara (Rom 1937) 503—506. — Gegen C. A. Morey's Behauptung einer späten Entstehung, für die Datierung an das Ende des 4. Jh. E. W.

E. Weigand, Ein bisher verkanntes Diptychon Symmachorum. JdI (Archäol. Jahrb.) 52 (1937) 121—138. Mit 3 Abb. — Das einzigartige spätheidnische Diptychon mit der Consecratio eines römischen Kaisers, ehemals in der Sammlung der Conti della Gherardesca, jetzt im Britischen Museum, enthält im Giebelaufsatz ein Monogramm, um dessen Lesung man sich seit mehr als 200 Jahren bemüht hat. Während alle älteren Deutungsversuche auf den Namen Romulus abzielten, was G. B. de Rossi als unrichtig abwies, ohne eine eigene Deutung vorzuschlagen, hatte sich Delbrueck zuletzt in der Monumentalpublikation der Konsulardiptychen für die sachlich nicht weiterführende Lesung Hormisdas v(ir) c(larus) entschieden; dagegen war Graeven mit seiner Deutung Pyromachi oder Promachorum auf dem richtigen Wege,

hatte aber ein sicher vorhandenes S nicht beachtet. Die Zusammenstellung der einwandfrei vorhandenen Buchstaben ergibt als die nächstliegende sachlich und stilistisch gleich einleuchtende Lösung den Namen SYMMACHORVM. Im Zusammenhang mit dieser Entzifferung und anknüpfend an meine Ausführungen in Byzantion 6 (1931) 412f. verfolge ich die Entwicklung des Namensmonogramms von ca. 380 bis in die justinianische Zeit, wobei sich durch das Aufkommen des Kreuzstabtypus Rückschlüsse auf die Datierung einer Anzahl justinianischer Bauten aus den Kapitellmonogrammen ergeben. Graeven hatte das Diptychon in die Zeit des Constantius Chlorus gesetzt, Delbrueck dagegen in die zweite Hälfte des 5. Jh., und hatte sie einem östlichen Kunstkreis, am ehesten dem ägyptischen oder syrischen, zugewiesen. Nunmehr kommt auf Grund der geschichtlichen Lage des Heidentums in Rom zu Ausgang des 4. Jh. und der Rolle, welche die altheidnische Partei des römischen Senatsadels dabei spielte, nur die Zeit zw. 382 und 394 in Betracht, und da das Diptychon wahrscheinlich zu einer Säkularfeier des darauf dargestellten Kaisers Antoninus Pius einladen sollte, das Jahr 386 als die Dreihundertjahrfeier seines Geburtsjahres. In der Tat ergeben sich stilistische Beziehungen zu Denkmälern dieser Zeit, z. B. zu dem 388 entstandenen Silbermissorium Theodosios' I. in Madrid und weiterhin zu der abendländischen Gruppe von Elfenbeinarbeiten des 4. und 5. Jh. E. W.

G. Bruns, Ein Elfenbeinköpfchen in Kassel. JdI (Archäol. Jbb.) 52 (1937) 248—255. — Ein abgebrochenes, rundplastisches weibliches Köpfchen unbekannter Herkunft, jetzt im neuerrichteten Landgrafenmuseum in Kassel aufgestellt, an der Oberfläche von tiefdunkelbrauner, spiegelnd glänzender Farbe, wird in der gesamten Stilisierung des Kopfes mit der Hygieia des Liverpooler Diptychons (Delbrueck, Konsulardipt. N 55) verglichen und zw. 400 und 410 in die Zeit der theodosianischen Renaissance unter Honorius mit der Herkunftsbestimmung Rom gesetzt, wie mir scheint, zutreffend, denn in der Bildung des schweren Untergesichtes von der Nase bis zum Kinn besteht geradezu eine Familienähnlichkeit mit dem Honorius des Probusdiptychons in Aosta (Delbrueck N 1), die dann in dem linken Spielgeber des Liverpooler Diptychons mit der Hirschhetze (Delbrueck N 58) übertrieben, fast karikiert erscheint. Bezüglich der ursprünglichen Verwendung denkt B. an die Zugehörigkeit zu einem Bildnisständer mit Kaiserbüsten und sonstigen Figuren, wie sie nach Ausweis der Abbildungen in der Notitia dignitatum und auf mehreren Diptychen in Amtsräumen als prunkvolle Schreibbehälter (calamaria) dienten. Man könnte aber auch an irgendwelche andere Prunkmöbel oder sonstige Verwendung denken, da der mitten auf dem Scheitel sitzende Eisendübel doch wohl am ehesten damit zu erklären ist, daß die Figur (Victoria, wie B. vorgeschlagen) schwebend erscheinen sollte. E. W.

A. Xyngopulos, *Βυζαντινὸν κιβώτιον μετὰ παραστάσεων ἐκ τοῦ βίου τοῦ Ἁγίου Δημητρίου. Ἀρχ. Ἐφημ.* 1936 (erschienen 1937) 101—136. Mit 11 Textabb. 2 Taf. — X. legt hier ein bisher unbekanntes, im Skeuophylakion des Klosters Vatopedi liegendes kleines Reliquienkästchen aus vergoldetem Silber vor (Maße 0,117×0,065×0,065 m), das auf allen Seiten mit getriebenen figürlichen Darstellungen bedeckt ist. Das Kästchen, zum Aufhängen bestimmt und deshalb in der Mitte der einen (oberen) Schmalseite mit einem vierpaßförmig ausgeschnittenen Henkel versehen, hat einen abhebbaren äußeren Deckel, der ganz von dem Bild des Demetrios als Orans eingenommen

wird; innen erscheint das Reliquiar zweigeteilt, je zwei kleine in Angeln drehbare Doppeltürchen, die außen jetzt die stehenden Vollfiguren der hl. Kosmas und Lupos (o.), Nestor und Damianos (u.) zeigen, während die frühere Anordnung naturgemäß Kosmas und Damianos, Nestor und Lupos zusammenstellte, bedecken zwei fast quadratische Öffnungen, von denen die obere die Halbfigur des toten Demetrios zeigt, die untere das, wie man glaubte, aus den Wunden des Leichnams hervorquellende wundertätige *μύρον* des Myroblytes Demetrios enthielt. An den Wänden des Kästchens befinden sich folgende Darstellungen aus der Demetrioslegende: auf der l. Langseite (von der stehenden Deckelfigur aus gerechnet): Demetrios im Gefängnis, D. einen riesigen Skorpion tötend, auf der r.: der h. Nestor, ein Schüler des Demetrios, tötet den Gladiator Lyaios, der Martertod des D., auf der o. Schmalseite: D. heilt den Eparchen von Illyricum Marianos, u.: Nestor besucht den h. D. im Gefängnis: alle diese Szenen sind von sehr fehlerhaft eingeschlagenen zweizeiligen Versinschriften begleitet, welche die Darstellungen erläutern; dagegen hat die Szene auf der Bodenplatte: D. vertreibt die Slaven von den Mauern Thessalonikes, nur die Reliefinschrift des Namens des Heiligen. Kästchen gleicher Art, nur weniger reich verziert und kleiner, sind bisher zwei bekannt: eines im Domschatz zu Halberstadt, eines im Skeuophylakion des Katholikons von Laura (Maße 0,043×0,025×0,013 m), beide haben nur die Reliefs auf dem Deckel und den inneren Türflügelchen, keine an den Seitenwänden, doch besagt eine Inschrift auf einer Schmalseite des Laurareliquiars, daß es das Blut des Märtyrers D. bewahrt. X. untersucht nun das Kästchen als Gesamtform und die Darstellungen in ihren Beziehungen zum Wallfahrtsheiligtum in Thessalonike und den Varianten der Legende bis ins Einzelnste. Er nimmt an, daß es den unter dem Ciborium stehenden Sarkophag des Heiligen nachbildete; doch kommt der Pyramidenstumpfdeckel nicht nur bei Sarkophagdeckeln vor, sondern ist auch an den mehr oder minder profanen byzantinischen Elfenbeinkästchen durchaus üblich. Demetrios als Orans gibt wohl sicher das Kultbild der Kirche wieder, Nestor und Lupos sind mit seiner Legende verknüpft, Kosmas und Damianos nicht, finden sich aber sowohl in der Demetrioskirche wie in Mistra mit ihm verbunden, vielleicht als seine „Heilgehilfen". Zur Darstellung des toten D. wird auf das kürzlich von Dalton (Recueil ... Kondakov, Prag 1926, S. 275ff.) veröffentlichte goldemaillierte Enkolpion (Reliquiar) des Brit. Mus. hingewiesen. Ein Vergleich der Legendenszenen mit den sonst bekannten Darstellungen, besonders mit Malereien, die in der Demetrioskirche vor dem Brande erhalten waren und vermutlich aus dem 14. Jh. stammten, und dem Zyklus in der Metropolis von Mistra, ergibt, daß die Auswahl und Ikonographie mit einer älteren z. T. durch das Vatikanische Menologion Basileios' II. repräsentierten Stufe übereingeht. Bei den engen Zusammenhängen, die das Reliquiar mit dem Hauptheiligtum verbinden, ist anzunehmen, daß ältere dortige Denkmäler oder Malereien die ikonographischen Vorbilder geliefert haben. In der Tat begründet dann X. aus ikonographischen und stilistischen Erwägungen eine Datierung um die Mitte des 12. Jh. Nicht verwertet ist dabei die Paläographie der Inschriften, die mindestens in die gleiche Zeit führt. Beachtung hätten auch die alle Kanten einfassenden quergerillten Stäbe verdient und vor allem die eigentümliche Form des Perlstabes auf den Stoßleisten der inneren Doppeltürchen. Sehr nah verwandte Gegenbeispiele finden sich in den Perlleisten der Elfenbeinkästchen; sie legitimieren diese etwas befremdende Form

im byzantinischen Kunstkreis, müssen aber auch bei der durchaus verfahrenen Frage der Datierung der Elfenbeinkästen herangezogen werden. Mit Recht weist X. zum Schluß auf die Bedeutung Thessalonikes als byzantinischen Kunstzentrums hin, weil wir annehmen müssen, daß alle die Denkmäler, die in enger Beziehung zu seinem Hauptheiligtum stehen, auch dort entstanden sind. E.W.

G. Bočoridze, The monument of Juarisa. Georgica (London) I/2, S. 50—52. — Nach Or. Christ. 34 (1937) 165 ein getriebener Silberkasten mit dem Bilde des Gregorios Thaumaturgos aus dem 6. Jh. E.W.

H. Schlunk, Eine Gemme des XIII. Jahrhunderts mit der Anbetung der Könige. Berliner Mus. 59 (1938) 33—37. — Eine Chalcedongemme, 1895 aus norddeutschem Besitz an das Museum verkauft, aber schon vorher bei Garrucci, Storia d. arte crist. Taf. 478 N. 38, wenn auch unzureichend, veröffentlicht, wurde von Vöge (Beschr. d. Bilder, Bd. 4, 1910, S. 307 f.) als vorkarolingisch und nach Überweisung an die Frühchristlich-Byzantinische Abteilung von Wulff u. Volbach (Die altchristl. u. mittelalt. Bildw., Ergänzungsband, Berlin-Leipzig 1923, S. 81 f.) als der Technik nach dem frühen Mittelalter angehörig bestimmt. In der Tat gibt es der Technik nach verwandte, vorwiegend östliche Stücke etwa des 6. Jh., zu denen selbst sassanidische Siegelsteine gehören. Bedenken, die auch von W. und V. nicht ganz verkannt wurden, ergeben sich aber aus der Ikonographie, insbesondere daraus, daß die Magier Kronen tragen; sie können nicht mehr durch den Hinweis auf das Goldblech von Catanzaro beschwichtigt werden, weil dort die Magier sicher keine Kronen tragen (vgl. das Referat über J. Baum S. 574), vielmehr schließt sich Sch. meinen Ausführungen in B. Z. 36, 369 ff. an, daß die Entwicklung des Königstypus der Magier durchaus im Westen erfolgt sei. Die von mir angegebenen Beispiele kurz vor 1000 bleiben die ältesten sicheren Belege, denn die fränkische Gürtelschnalle im Museum von Charleville, die ins 8. oder 9. Jh. datiert wird, bildet kein ausreichendes Zeugnis für das frühere Vorkommen der bekrönten Magier, da die Deutung der Darstellung als Besuch der Magier bei Herodes durchaus zweifelhaft ist. In der karolingischen oder ottonischen Zeit fehlen für die Berliner Gemme stilistische Parallelen. Dagegen ergibt sich eine überraschend nahe Verwandtschaft in Figurenbildung und Möbelform, Stil und Technik zu einer Gruppe als Siegel verwendeter Gemmen, die bereits Babelon (Histoire de la gravure sur gemmes, Paris 1902) zusammengeordnet hat und Sch. weiter vervollständigt; nach ihrer Verwendung lassen sie sich in das Jahrhundert zwischen 1170 und 1270 datieren. Die Berliner Magieranbetung reiht sich als das schönste und größte Stück zeitlich und örtlich der Gruppe ein, für die Sch. eine gemeinsame Werkstätte vorschlägt, die er im nö. Frankreich oder im w. Deutschland sucht. E. W.

O. v. Falke u. E. Meyer, Bronzegeräte des Mittelalters. I. Romanische Leuchter und Gefäße. Berlin, D. Ver. f. Kunstwiss. 1935. — Bespr. v. **H. Swarzenski,** Ztschr. f. Kunstgesch. 6 (1937) 242—246, der für Herkunft der Kopfaquamanilien auf „die noch immer dunklen Gebiete der südrussisch-islamisch-byzantinischen Spätantike" und für die Tieraquamanilien auf sassanidische und frühislamische Vorbilder hinweist, letzteres unter Bezugnahme auf **J. Orbelli** et **C. Trever,** Orfèvrerie Sassanide, Moskau 1935. E.W.

M. A. Murray, Coptic ancient pottery. Ancient Egypt 1935, S. 1—15. — Nach Or. Christ. 34 (1937) 166 ein lehrreicher Artikel über das bisher vernachlässigte Gebiet. E.W.

H. Peirce and **R. Tyler**, The Prague Rider-Silk and the Persian-Byzantine Problem. Burlington Mag. 68 (1936) 213—220. 4 pl. — An interesting attempt to distinguish between Sasanian and Byzantine seventh century silks representing horsemen hunting etc., the difficulty being that "we are quite in the dark what any silks woven in Persia before about 600 may have been like. In Persia itself, curiously enough, no silk of any kind earlier than the tenth century has yet been found". Discussion must be based in order to determine the Persian charakter of any silks of the early period on their resemblance to Sasanian works of art in other media, and in particular to the reliefs at Taq-i-Bostan dating c. A. D. 600. N. H. B.

Anna Apostolakes, *Εἰκὼν τοῦ Ἀράτου ἐπὶ ὑφάσματος.* [*Μουσεῖον Μπενάκη, Ἀθῆναι.*] Athen, „Hestia" 1938. 39. S., 1 Taf., 10 Textabb. 2°. — Wird besprochen. F. D.

H. BYZANTINISCHE FRAGE

L. Minozzi, Contributo allo studio dell' architettura paleocristiana milanese. Aevum 12 (1938) 164—188. — L' a. conclude „che l' architettura lombarda fu fino al VI secolo informata a principi costruttivi orientali; è inutile specificare se siriaci, antiocheni o armeni, perchè una simile identificazione è impossibile, tanto più che gli studiosi sono discordi nell' affermare quale sia stata la terra d' origine di tali forme; ma contemporaneamente non venne meno la tecnica muraria tutta romana che subì trasformazioni per causa delle innovazioni dei progetti. Così Milano cercò una fusione tra le tradizioni della vecchia Roma e della nuova Roma d' Oriente, avendo ella stessa provato i fasti di capitale dell' impero, sia pure per breve tempo." S. G. M.

Wart Arslan, Cenni sulle relazioni tra la pittura romanica d'oltralpe e alto atesina. Studi Trentini di scienze stor. 15 (1934) 417 ff.; **Ders.**, A proposito degli affreschi romanici di Grissiano. Ebd. 16 (1935) 157 ff. — Bespr. von **R. Oertel**, Ztschr. f. Kunstgesch. 7 (1938) 101 f. Die Beziehungen der byzantinischen Kunst zu den Südtiroler Malereien werden nur als indirekt und als nicht entscheidend für die Stilbildung gewertet. E. W.

E. Lavagnino, La Madonna dell' Aracoeli e il suo restauro. Bollett. d' arte 31 (1938) 529—540. Con 1 tav. e 8 fig. — „Ci siamo attardati a parlare della pittura medievale romana e a tracciare schemi utili per una classificazione logica di quanto ci rimane di quella pittura — schemi che non vogliono rinverdire contrasti, ma solo chiarire posizioni, spesso intransigenti ed esclusivistiche, del problema: Oriente o Roma — per aver modo di affermare che questa immagine dell' Aracoeli, il volto di questa Madonna riapparso di sotto le ridipinture del XII secolo, appartiene stilisticamente alla corrente che abbiamo detto più aderente allo spirito tradizionale dell' arte romana e che deve essere assegnata ad un' epoca che si aggira intorno alla metà dell' XI secolo." S. G. M.

R. Oertel, Giotto-Ausstellung in Florenz. Ztschr. f. Kunstgesch. 6 (1937) 218—238. Mit 14 Abb. — In den Uffizien fand anläßlich der 600-Jahrfeier des Todes Giottos eine Ausstellung statt, die nicht so sehr sein eigenes Schaffen, als den Umkreis erhellte, in den sein Schaffen hineingestellt war, also die toskanische Malerei von den frühesten Anfängen (erste Hälfte des 12. Jh.) bis zur Mitte des 14. Jh. Dabei ergeben sich vielfache Hinweise auf und Beziehungen zur byzantinischen Kunst. E. W.

G. de Francovich, A Romanesque School of Wood Carvers in Central Italy. Art Bull. 19 (1937) 5—57. Mit 57 Abb. — Die Frage des byzantinischen Einflusses spielt eine wichtige Rolle in der ganzen Untersuchung. F. nimmt an, daß byzantinische Holzschnitzer in der Entwicklung der Holzschnitzerei des 13. Jh. in Mittelitalien tätig gewesen sind. E. W.

H. Goetz, Oriental Types and Scenes in Renaissance and Baroque Painting. Burlington Mag. 73 (1938) 50—62 (with 3 pl.). — The influence of Byzantine types (costume etc.) on W. art. N. H. B.

I. MUSEEN. INSTITUTE. AUSSTELLUNGEN. BIBLIOGRAPHIE

Frühchristlich-Byzantinische Sammlung. Staatliche Museen in Berlin, Kaiser-Friedrich-Museum. 74 Abb. Berlin 1938. — Die knapp vier Seiten umfassenden einleitenden Bemerkungen, die Auswahl der Abbildungen, unter denen sich auch vier hervorragend gelungene farbige Wiedergaben von spätantiken Geweben aus Ägypten befinden, und die katalogartigen Erläuterungen zu den Abbildungen am Schluß stammen von H. Schlunk. Der Zweck des neuen Bändchens, im Unterschied zu dem nicht lange vorher erschienenen Führer (vgl. B. Z. 37, 577), besteht darin, daß möglichst bedeutende, oder wenn das vielleicht zuviel erscheint, möglichst charakteristische Werke der Sammlung in möglichst guten Abbildungen zu einem erschwinglichen Preis einer breiteren Öffentlichkeit zugänglich gemacht werden, um so „den Sinn für die besten Leistungen der Zeit zu schärfen". Damit stellt sich die Sammlung eine neue sehr dankenswerte Aufgabe und tut zugleich einen verheißungsvollen Schritt zu ihrer Lösung. Wenn man etwas bedauert, so ist es das Fehlen eines bezeichnenden Titels, der zugleich eine Art werbender Kraft entfaltete und bibliographisch brauchbarer wäre als der jetzige. Warum das Kind nicht beim Namen nennen, also Bilderhefte der Staatl. Sammlungen (d. Frühchristl.-byz. S.) mit dem Untertitel: Auswahl der schönsten Denkmäler? Vielleicht könnten neben den Stoffen auch die Mosaiken oder Ikonen mit einer Farbtafel vertreten sein. Die Bestimmungen erfolgen in der Hauptsache noch nach den wissenschaftlichen Katalogen von Wulff und Volbach (1911—1930). Bezüglich N. 64 (J. 6683) verweise ich jedoch auf die B. Z. 34, 236 notierte Arbeit von Q. A. Quintavalle, der eine große Zahl eng verwandter Stücke nach Sorrent und ans Ende des 12. Jh. verweist, und bezüglich der N. 43 (J. 2721), der Herrentafel des sogen. Diptychons Barberini, scheint mir eine Datierung ins 11.—12. Jh., die ich vor kurzem selbst noch unbesehen hingenommen habe (B. Z. 36, 340, 370), angesichts der Kreuzigung mit der ohnmächtig zusammensinkenden Maria und der gesamten Komposition der Beweinung, die ihre nächste Analogie im Turm der Sophienkirche in Trapezunt hat, unmöglich, richtiger 13./14. Jh., möglicherweise sogar erst 14./15. Jh. E. W.

M. Gütschow, Das Praetextatmuseum in Rom und seine Bedeutung für die Kunst der Spätantike. Vortrag in der Archäol. Ges. zu Berlin. Archäol. Anz. (JdI. 52) 1937, 481—496. Mit 10 Abb. (vgl. Archäol. Anz. 1930, S. 371—373, Abb. 26—31). — „Die Bedeutung des kleinen Museums liegt ... in seiner Begrenzung und in seiner örtlichen und zeitlichen Einheit. Die zwölf Sarkophage und zahlreichen stilistisch wertvollen Sarkophagfragmente, die es enthält, stammen alle aus den Grabbauten oberhalb der Katakombe ... und sie zeigen eine einheitliche stilistische Entwicklung, die sich ungefähr auf acht Jahrzehnte des 3. Jh. von 215—295 n. Chr. erstreckt." E. W.

E. Drioton, L'art copte au Musée du Louvre. Bull. de l'Assoc. des amis des égl. et de l'art coptes, 2. Jg., S. 1—8 (nach Or. Christ. 34 [1937] 163). E. W.

The dark Ages. Loan Exhibition of Pagan and Christian Art in the Latin West and Byzantine East, February 20—March 21, 1937, Worcester Art Museum. Worcester, Mass. [1937]. 48 S. 42 S. Abb., dar. 1 farb. Taf. — Die Ausstellung zeigte in eindringlicher Weise, welche hervorragenden Kunstschätze an Mosaiken und Miniaturen, Stein- und Elfenbeinskulpturen, Edelmetallarbeiten und Geweben der späteren Antike und des frühen Mittelalters in der letzten Zeit wieder in den Besitz öffentlicher und privater Sammlungen bzw. von Kunsthändlern in USA. gelangt sind und wie erfolgreich man bemüht ist, auch weitere Kreise für ein tieferes geschichtliches Verständnis der „dunklen Jahrhunderte" zu gewinnen. Der Text, bestehend aus einer historischen Einführung, deren Schlagworte in Rotdruck an den Rand gesetzt sind, und einem 150 Nummern umfassenden Katalog ist von F. H. Taylor und P. B. Cott verfaßt, die mit besonderer Wärme der Forscherarbeit von C. R. Morey Dank und Anerkennung zollen. Zu beachten ist die Schlußbemerkung des Vorworts, daß bei Gegenständen, die von Kunsthändlern und Privatsammlern der Ausstellung geliehen wurden, die von diesen gegebenen Daten und Zuweisungen übernommen wurden, so daß kein Anlaß besteht, etwa an der Datierung des sog. Großen Kelches von Antiocheia Kritik zu üben. Unter die Abbildungen des Kataloges ist auch eine kleine Anzahl von Denkmälern aufgenommen, die überhaupt nicht, auch nicht in Nachbildungen, in der Ausstellung vertreten waren, aber das geschichtliche Verständnis der Epoche oder der einleitenden Bemerkungen erleichtern oder vervollständigen sollten, z. B. Mosaiken aus dem Kaiserpalast und der Sophienkirche in Kpel bzw. von der Ommajadenmoschee in Damaskos. E. W.

G. de Jerphanion S. J., Bulletin d'archéologie chrétienne byzantine et slave. VI. Orient. Christ. Period. 3 (1937) 600—654. — Eingehende Kritiken über A. Grabar, L'empereur dans l'art byzantin, W. R. Zaloziecky, Die Sophienkirche in Kpel, Th. Whittemore, The mosaics of St. Sophia at Istanbul, K. Miatev, Die Keramik von Preslav u. a., am Schluß (S. 645 ff.) eine Auseinandersetzung mit E. Weigand bezüglich dessen Besprechung von J.s Buch „Les églises rupestres de Cappadoce" in B. Z. 37, 157 ff. F. Dxl.

8. NUMISMATIK. SIGILLOGRAPHIE. HERALDIK

E. Freshfield, La psychologie de l'iconographie des monnaies byzantines du VIIe, VIIIe et IXe siècles. *Πρακτικὰ Ἀκαδ. Ἀθηνῶν* 12 (1937) 400—407. Mit 1 Taf. F. D.

L. Laurens, A propos de cinq cent monnaies romaines des IVe et Ve siècles trouvées à Bou Sedda (Aurès). Rev. Africaine 80 (1937) 159—170. With plate. — The find was previously discussed in Rev. Africaine 1934 pp. 154—174: this account is corrected as regards the date of the most recent coin. — A. D. 409: there may be later coins in the hoard which cannot now be definitely dated. The coins range from Victorinus to Priscus Attalus. A list is given with a column devoted to those attributions to individual emperors which the writer considers to be legitimate. N. H. B.

A. Solari, Intorno a Richiario capostipite della dinastia suebica. Riv. di fil. e d'istr. cl. N. S. 15 (1937) 46—47. — On the coin Cohen VI. 176

n. 12 which as **A. Benassi** in Esegesi e cronologia della moneta di Rechiario, Rassegna Monetaria 33 (1936) has shown, is to be attributed to Rechiarius father of Ermeric (A. D. 409—411): a discussion of the philo-Roman policy of the kings of the Suebi. N. H. B.

C. H. V. Sutherland, Coinage and Currency in Roman Britain. (Cf. B. Z. 38, 277.) — Rev. by **W. P. Hedley,** Journ. Rom. Stud. 28 (1938) 99—100; by **B. W. P.,** The Antiqu. Journ. 18 (1938) 193—194; by **H. Mattingly,** History N. S. 22 (1938) 351—352. N. H. B.

C. Cecchelli, 'Exagia' inediti con figure di tre imperatori. Scritti in onore di B. Nogara (Rom, Città del Vaticano 1937) 69—88. Mit 11 Textabb., 2 Taf. — C. unterzieht zwei Exagia, das eine in der Sammlung Incisa della Rocchetta-Chigi, das andere früher im Museo Profano, heute im Museo Cristiano del Vaticano, beide mit den thronenden Gestalten von je drei Kaisern geschmückt, einer genauen Untersuchung, mit dem Ziele, die Zeit und damit die Personen der drei Kaiser, die auf beiden Stücken allem Anschein nach die gleichen sind, zu ermitteln. Das erste trägt die Gewichtsbezeichnung ΛΛ A = *λίτρα μία*, das zweite ΛΛ B = *λίτραι δύο*. C. vergleicht Tracht und Insignien aller in Betracht kommenden Denkmäler, insbesondere auch die Münzikonographie, mit Hilfe verdeutlichender Umrißzeichnungen und zieht die weitschichtige Literatur über die Fragen der kaiserlichen Tracht in einem Umfang heran, der die Anmerkungen zu einer Fundgrube macht. Ich berühre eine für den Gang der Untersuchung nebensächliche Frage, wenn ich darauf hinweise, daß das Diptychon von Murano in Ravenna sicher nicht ins 5./6. Jh. gesetzt werden kann, da hier bereits eine ins Mittelalter führende Etappe in der Übernahme der kaiserlichen Gewänder durch die Erzengel gegeben ist (vgl. Dt. Litztg. 48 [1927] 2608 f.). Die Bronzegewichte sind mit Silber für die Schrift und die Fleischteile, mit Kupfer für Teile der Gewänder und des Nimbus tauschiert. Indessen führt weder die Technik noch die Ikonographie zu einer eindeutigen Bestimmung der Zeit, bei der man zwischen dem 4. und 7. Jh. schwanken kann; die Ikonographie spricht allerdings mehr für eine frühere Datierung, so daß sich C. schließlich für die Deutung auf die Kaisergruppe Arkadios, Honorius und Theodosios II., also das 1. Jahrzehnt des 5. Jh., entscheidet. Auf der zum Vergleich herangezogenen Münze treten allerdings die Altersunterschiede im Gegensatz zu den Kaisern auf den Exagien sehr deutlich hervor, viel weniger auf dem Missorium in Madrid mit Theodosios I., Valentinian II. und Arkadios, die uns in die Zeit um 390 führen würden. E. W.

K. Konstantopulos, *Χρονολογήσεις βυζαντιακῶν μολυβδοβούλλων τῆς Θράκης. Ἀρχεῖον Θρακ. Λαογραφ. καὶ Γλωσσ. Θησ.* 3 (1937) 203—208. F. D.

N. Jorga, Neue Entdeckungen zur Geschichte der Rumänen (rum.). Acad. Rom., Mem. secț. ist., S. III, T. XIX, Mem. 13. Bucureşti 1937. 10 S. 8°. Mit 3 Abb. — Den Gegenstand dieses Berichtes bilden die neulich in Cetatea-Albă (Akkerman) gefundenen und von Nicorescu (vgl. B. Z. 37, 580) beschriebenen moldauischen Münzen. Auf Grund der Beschaffenheit des moldauischen Wappens führt sie J. in die Zeit Alexanders des Guten (1400—1432) zurück und bestimmt mit urkundlichen Belegen die Beziehungen Genuas zu der moldauischen Stadt in diesem Zeitraum, in dem, wie es scheint, die italienische Republik dort eine wirtschaftliche Schutzherrschaft ausübte. Aus den beiden venezianischen, im Anhang auch photographisch wiedergegebenen Urkunden halten wir die ständig gebrauchte Form Maurocastrum (sie wird siebenmal

wiederholt) für Cetatea-Albă (Akkerman) fest. Wir empfehlen sie Bromberg zur Beachtung, der in seinem letzten Aufsatz im Byzantion (1938) die Identität von Maurocastrum mit Akkerman leugnet. Hier ist zweifellos vom moldauischen Maurocastrum die Rede; die Urkunden stammen aus den Jahren 1435 und 1436. N. B.

F. Altheim, Runen als Schildzeichen. Klio 31 (1938) 51—59. Mit 1 Taf. — Ausgehend von einer Beobachtung A. Alföldis über wappenartige Schildzeichen germanischer Auxilien des römischen Heeres im 4.—5. Jh. bestimmt A. die gegenständigen Hörner der Wappen der Cornuti, Petulantes und Bracchiati als Stierhörner (nicht Bockshörner) nordgermanischen Ursprungs. Des weiteren wird festgestellt, daß auf den Schildzeichen der german. Vindices die Odalrune sich findet, auf denjenigen der Ascarii seniores (gedeutet als Gaesati-lanciarii) die j-Rune, auf denjenigen der Cornuti eine Form der ng-Rune. Wenn es sich bestätigt, daß die Ingvaeonen die Ing-Rune als Schildzeichen besaßen, und die Cornuti Ingvaeonen waren, wäre damit eine zeitliche Brücke zwischen der ältesten germanischen, noch im norditalienischen Alphabet geschriebenen Inschrift und der bereits im gemeingerman. Futhark niedergeschriebenen Inschrift des Speerblatts von Øvre Stabu (ca. 500 Jahre später) geschlagen. F. D.

9. EPIGRAPHIK

J. Coupry and **M. Feyel**, Inscriptions de Philippes. Bull. Corr. Hell. 60 (1936) 37—58. Pl. V—VI, fig. 8. — Cited here for discussion of Inscription 3 (p. 47) set up by a *πρεσβύτερος νέος τῆς καθολεικῆς ἐκκλησίας*: is it to be dated to A. D. 262—3 or to A. D. 381? The writers prefer the earlier date. N. H. B.

H. Grégoire, Une inscription au nom de Constantin III, ou la liquidation des partis à Byzance. (= Notules épigraphiques I.) Byzantion 13 (1938) 165—175. — Berichtigungen, Ergänzungen und Erläuterungen zu dem zuletzt von Lietzmann, Landmauer von Kpel (1929) n. 30 herausgegebenen Inschriftenpaar am Turm von Rhesion (die allgemeine Berichtigung des falschen „Rhegion“ schon bei A. M. Schneider, Byzanz 85). Gr. stellt entgegen Lietzmann fest, daß in der vierten Zeile der ersten Inschrift eine Tilgung vorgenommen worden ist, und ergänzt: *Νικᾷ ἡ τύχη Κωνσταντίνου τοῦ . . . δεσπό-[του καὶ τῶν Βενέτων]*. In der zweiten Inschrift, welche von der Erneuerung (dieses Mauerteils?) in einer Indiktion 11 spricht, ergänzt Gr. über das bisher schon Gefundene hinaus den Namen Konstantinos, den Titel *πατρίκιος* und die Bezeichnung der Domäne [*τῶν*] *Μαρί*[*νης*] zu: *Ἀνενεώθη ἐπὶ Κωνσταντίνου τοῦ ἐνδοξο*]|*τάτου ἀπὸ ὑ*[*πάτων, π*]*ατρ*[*ικίου καὶ κουρά*]|*τορος τοῦ βασιλικοῦ οἴκου* [*τῶν*] *Μαρί*[*νης*]. Während *Μαρίνης* augenscheinlich zutreffend ergänzt und sowohl die Ergänzung von *πατρικίου*, wie diejenige einer Demenbezeichnung in der ersten Inschrift sehr wahrscheinlich ist, sind die Ergänzung von *Κωνσταντίνου* sowie die aus dem Befund gezogenen Schlußfolgerungen (vgl. den Titel des Aufs.) in mehr als einem Punkte anfechtbar. Es ist unzutreffend, daß der untere Bogen eines O in der ersten Zeile der Inschrift „fast“ (!) „genau an dem Platze stehe“, wo nach Gr. das o von *Κωνσταντίνου* hingehört; fügen wir hinzu, daß es auch der untere Bogen eines Θ sein kann, und daß grundsätzlich Ergänzungen wie *ἐπιμελείᾳ* u. ä. möglich sind. In keinem Falle ist jedoch der Name *Κωνσταντίνου* in dem verfügbaren Raume unterzubringen. Des weiteren besteht für Gr.'s Annahme (S. 169), der angebliche Konstantinos sei mit dem uns aus den Akten

des 6. Konzils bekannten Kurator τῶν Ὁρμίσδου Konstantinos identisch, nicht der geringste Anlaß. — S. 171ff. wird die ganze vorausgehende Erörterung, welche die Jahre 682/3 und 668 (Konstantin IV.) als mögliche Datierungen in Betracht gezogen hatte, zugunsten der Datierung 641 (Konstantin III.) aufgegeben und geschlossen, daß dieses Jahr (641) das Ende der politischen Tätigkeit der Demen bedeute. Bemerken wir sogleich, daß in diesem Falle sich die *Νικᾷ*-Inschrift nach den Ausführungen Gr.s auf das Jahr 641, die Erneuerungsinschrift (11. Ind.) auf das Jahr 652/3 beziehen müßte; es ist aber schlecht möglich, daß die erste Inschrift, die auch nach Gr.s Ansicht mit der zweiten ungefähr gleichzeitig sein muß, im J. 641 gesetzt wurde, wenn die Erneuerung der Mauer erst 652/3 erfolgte. So könnte die „Liquidation der Parteien" frühestens in diesem Jahr erfolgt sein. Nun ist aber weder der Schluß berechtigt, daß sich aus der Tilgung des Demennamens in einer Inschrift die „Liquidation" der politischen Tätigkeit der Demen ergebe (auch die herangezogene Inschriftenübersicht bei Janssens, Byzantion 11 [1936] 526 enthält eine Inschrift, in der ein Demenname getilgt und nicht durch einen andern ersetzt worden ist; niemand wird aus diesem „Sport" des gegenseitigen Auskratzens der Parteiennamen diesen Schluß zu ziehen wagen), noch daß der ausgekratzte Demenname in der ersten Inschrift derjenige der Blauen gewesen sein „müsse" (S. 175). Die letztere Schlußfolgerung beruht auf der m. E. irrigen Annahme, 1. ein und derselbe Kaiser habe sich während seiner ganzen Regierung ausschließlich auf eine und dieselbe Partei als „Regierungspartei" gestützt und 2. der Nachfolger habe darin grundsätzlich einen Wechsel vorgenommen. Weder Frl. Janssens noch Gr. haben, wie behauptet wird (S. 172), diesen Beweis erbracht, vielmehr zeigt der Aufsatz von Janssens mit aller Deutlichkeit das fortwährende Schwanken der Demenpolitik des K. Phokas. Es kann also ebensogut gestanden haben: *καὶ τῶν Πρασίνων*. — Unter den möglichen Datierungen ist 668 in der Tat auszuschließen (vgl. S. 169/71). Dagegen scheint uns 682/3 durchaus in Betracht zu kommen. Entgegen der Ansicht Gr.s S. 170, A. 1 glauben wir (mit anderen), daß Brooks zutreffend gezeigt hat, daß Konstantin IV. seine Brüder erst etwa im Spätsommer 681 verstümmelt und abgesetzt hat und daß im Texte (*ἐστεμμένος*) wie in der Chronologie des Theophanes, der ungerne die grausamen Verstümmlungen der Brüder durch den *πανευσεβὴς βασιλεὺς Κωνσταντῖνος* (Theoph. 360, 6) im Zusammenhang mit der kirchlichen Großtat des Konzils erzählen wollte, manche Ungenauigkeiten sich finden; es sei auch wiederholt (vgl. B. Z. 32, 434f.) auf die Ausführungen von Trifonov hingewiesen, welche die Beteiligung der Demen an dem dogmatisch gefärbten Aufstand recht verständlich machen. Fügen wir hinzu, daß die Wiederherstellung an der Landmauer viel wahrscheinlicher mit der Bedrohung durch die Bulgaren in Zusammenhang steht, welche 681 in gefährliche Nähe der Hauptstadt gekommen waren (Nikeph. Brev. 35, 22 de B.), als mit der Sicherung gegen die Araber, so ist die Datierung 682/3 viel wahrscheinlicher, weil sie allein auch der nötigen nahen zeitlichen Beziehung der beiden Inschriften gerecht wird. F. D.

H. Grégoire, Sur une inscription d'Antioche, ou de l'utilité du grec moderne et de la liturgie pour l'épigraphie byzantine (= Not. épigraph. III). Byzantion 13 (1938) 177—179. — Gr. verbessert die Lesung der Inschrift n. 9 (S. 166) in „Antioch on the Orontes" II (1938): *ὅπου κὲ ἀν(α)πηδήσει μετὰ ἁγίων* in: *ὅπου Κ(ύριος) ἀναπαύσει μ. α.*, eine beliebte liturgische Formel. F. D.

J. Guey, Recherches épigraphiques à Ksiba, Rev. africaine 80 (1937) 316—359. — Ksiba is the ancient Civitas Popthensis. The article is cited here for the study of a Christian funerary inscription (Le Poisson sur une "table" chrétienne pp. 344 sqq. with one fig.) dating from the 4th or early 5th century: it is suggested that this table with fish symbolising the "Agape et le festin céleste" illustrates a distinctively African Christian usage. N. H. B.

C. C. Mc Cown, New historical items from Jerash inscriptions. Journ. Palest. Orient. Soc. 16 (1936) 69—78. — Zahlreiche griechische Inschriften aus Gerasa bis herab in den Anfang des 7. Jh.s (vor allem 450—550 n. Chr.). F. Dxl.

J.-B. Frey, Corpus Inscript. Iudaic. (Cf. B. Z. 37, 279.) — Rev. by **G. Ryckmans**, Le Muséon 50 (1937) 408—411; by **A. Ferrua**, Civ. Catt. a. 87 (1936) vol. 3, 461—473; vol. 4, 127—137; 298—311. N. H. B.

Dj. Bošković, Einige Inschriften aus den mittelalterlichen serbischen Kirchen (serb.). S. A. aus Spomenik S. K. Akademie 1938. 19 S. Mit 25 Abb. — Neuentdeckte altserbische Inschriften aus Studenica, Mileševo, Arilje, Ljuboten, Lesnovo, Ohrid, Markov manastir, Dobrun und Brezova, wie auch zwei griechische Inschriften aus Sv. Nikita und Ohrid (Sofienkirche). V. P.

10. FACHWISSENSCHAFTEN

A. JURISPRUDENZ

C. A. Spulber, Le concept Byzantin de la loi juridique. Bukarest, Selbstverlag 1938. 23 S. 8°. — Verf. behauptet, daß das Gesetz im byzantinischen Recht nicht als ein für Untertanen und Richter bindender Befehl aufgefaßt worden sei, sondern nur einen unterweisenden Charakter gehabt habe. Infolgedessen habe auch der Satz lex posterior derogat legi priori nicht gegolten, sondern der Richter habe die Auswahl gehabt, ob er das jüngere oder das ältere Recht anwenden wolle. So sage auch ein byzantinisches Gesetz niemals, daß es etwas befehle. Die bisher so verstandenen Worte *θεσπίζειν* und *κελεύειν* bedeuteten in Wirklichkeit „proklamieren" und „ermahnen". Wenn die älteren Gesetze durch neuere außer Kraft gesetzt worden wären, so hätte niemand die älteren noch einmal abgeschrieben, denn rechtshistorisches Interesse habe es in Byzanz nicht gegeben. Die Hss der Novellen Justinians z. B. seien jünger als die Basiliken. In einer Anmerkung (21, 1) gibt Verf. dann auch einige Argumente, die gegen seine Ansicht sprechen könnten. Nun steht diese These an sich schon in völligem Widerspruch zu allen allgemeinen rechtsgeschichtlichen Erfahrungen und insbesondere zu unseren Kenntnissen von Byzanz. In so kurzem Umfang vorgetragen, vermag sie nicht zu überzeugen. Hoffen wir, daß der Verf. ihr in einer tiefer schürfenden Abhandlung nachzugehen beabsichtigt; eine erschöpfende Untersuchung des Charakters der byzantinischen Gesetze vermöchte unsere Kenntnisse zu bereichern, gleichviel ob Verf. in ihr seine Thesen noch aufrechterhalten wird oder nicht. E. S.

F. Leifer, Christentum und römisches Recht seit Konstantin. Zeitschr. Sav.-Stg. Rom. Abt. 58 (1938) 185—202. — Eingehende Widerlegung von **C. Hohenlohe**, Einfluß des Christentums auf das Corpus iuris civilis. (Vgl. B. Z. 38, 279.) E. S.

R. G. Renard O. P., Droit romain et pensée chrétienne. Revue des scienc. philos. théol. 27 (1938) 53—62. — Eine geistvolle Auseinandersetzung

mit den Ausführungen von A. A. Maschi, B. Biondi, E. Albertario, G. La Pira über diesen Gegenstand. F. Dxl.

G. Violardo, Il pensiero giuridico di San Girolamo. [Pubblicazioni della Università Cattolica del Sacro Cuore, Ser. II, vol. 55.] Milano, Vita e Pensiero 1937. — Ablehnend bespr. von **A. Steinwenter**, Zeitschr. Sav.-Stg. Rom. Abt. 58 (1938) 373—375. F. D.

V. Bandini, Etica e diritto nel mondo latino. Contributo al problema dell' influenza del cristianesimo sul diritto della compilazione. Parma, Tip. Fresching 1937; pp. 47. — Cited from Rev. hist. ecclés. 34 (1938) 187*. N. H. B.

K. H. Fritz, Studien zur justinianischen Reformgesetzgebung. Diss. Berlin 1937. F. Dxl.

E. Albertario, Studi di diritto romano III. (Vgl. B. Z. 38, 279.) — Bespr. von **P. Koschaker**, Ztschr. Sav.-Stg. Rom. Abt. 58 (1938) 427—437, der hervorhebt, daß A. nunmehr im Gegensatz zu älteren Auffassungen der Interpolationenkritiker „der Arbeit der Byzantiner volle Gerechtigkeit angedeihen läßt". E. S.

F. de Zulueta, A fourth-century latin juristic fragment. P. Ryl. III 479 (Ulpian, Ad edictum 26 = Dig. XII 1, 1, 1). Actes Ve Congrès Papyrol. (1938) 608—614. — Eine für die Interpolationenkritik an den Digesten überaus wichtige Entdeckung, die hier mit eingehendem Kommentar vorgelegt wird. E. S.

C. J. Kraemer jr. and **N. Lewis**, A referee's hearing on ownership. Transact. Amer. Phil. Assoc. 68 (1937) 358—387 = Constantine's Law on "longissimi temporis praescriptio". Actes Ve Congrès Papyrol. (1938) 245—248. (Auszug). — Der hier edierte P. Columbia Inv. 181 + 182 (340 n. Chr., aus Karanis) enthält Teile des griechischen Textes der Originalkonstitution, zu denen Cod. Theod. IV 11, 2 und Cod. Just. VII 39, 2 in dem eingehenden Kommentar herangezogen sind. E. S.

G. Scherillo, C. 1, 3, 24 e Nov. Marciani 5. Rendic. R. Istit. Lomb., Cl. di Lett. 71 (1938) 53—58. — L' a. sostiene che C. 1, 3, 24 non sia una genuina costituzione di Marciano (24 apr. 455), bensì un riassunto o più probabilmente una glossa marginale della Nov. 5 dello stesso imperatore. S. G. M.

J. M. Sontis, Die Digestensumme des Anonymos. (Vgl. B. Z. 38, 280.) — Zustimmend bespr. von **F. Wieacker**, Ztschr. Sav.-Stg. Rom. Abt. 58 (1938) 385—391. E. S.

C. Giardina, L' Editto di Rotari e la codificazione di Giustiniano. Scritti in on. d. prof. E. Besta. Milano, Giuffrè 1937. S. G. M.

E. H. Freshfield, Roman Law in the Later Roman Empire. Byzantine Guilds professional and commercial. Ordinances of Leo VI c. 895 from the Book of the Eparch rendered into English. Cambridge, Univ. Press 1938; pp. XXV, 69. N. H. B.

R. Lefèvre, Le basi giuridiche dell' organizzazione genovese in Cipro. Sec. XIII—XIV. Riv. stor. dir. ital. 11 (1938) 23—56 (continua). S.G.M.

D. Gines (*Γγίνης*), *Ὁ Νομοκάνων τοῦ Μαλαξοῦ ὡς πρώτη πηγὴ δικαίου τοῦ μετὰ τὴν ἅλωσιν ἑλληνισμοῦ. Πρακτικὰ Ἀκαδ. Ἀθ.* 23 (1938) 396—401. — G. betont die Wichtigkeit des Nomokanon des Malaxos für die Kenntnis der Weiterbildung des griechischen Rechtes in der Türkenzeit und die entsprechende Notwendigkeit einer auf der Sichtung des gewaltigen Hss-

Materials beruhenden Edition des bisher noch nicht herausgegebenen Textes (in Reinsprache), von dem der volkssprachliche Text auch durch zahlreiche spätere Zusätze abweicht. Das Unternehmen soll die Akademie Athen unter ihre Fittiche nehmen. F. D.

Συνταγμάτιον Νομικὸν Ἀλ. Ἰω. Ὑψιλάντη, ed. **P. J. Zepos.** (Vgl. o. 281.) — Bespr. von **G. P. Kasimates**, *Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ.* 13 (1937) 468—470. F. D.

J. M. Sontis, *Ἡ περὶ τοῦ νομικοῦ συνταγματίου τοῦ Ὑψηλάντη πραγματεία τοῦ ὑφηγητοῦ Παναγιώτου Ι. Ζέπου. Ἀρχεῖον ἰδιωτικοῦ δικαίου* 5 (1938) 70—142. — Ein kurzer, rechtsvergleichender Kommentar zu der Ausgabe, der das Verständnis sehr fördert. E. S.

E.-H. Kaden, L'exercice de la propriété à la fin de l'époque classique du droit romain. Rev. ét. lat. 15 (1937) 136—154. — Do limitations on the rights of ownership express only "la mentalité collectiviste et antilibérale du Bas-Empire?" — are they really contrary to the Roman spirit? No: the common interests of society conditioned the rights of an owner at least of real property, and from the close of the classical period the owner's property in land conferred absolute and arbitrary rights of user only when no social interest stood in the way. N. H. B.

B. Biondi, La categoria romana delle "servitutes". Milano, Vita e Pensiero 1938. XV u. 706 S. 8°. — B. schreibt den byzantinischen Kaisern eine großzügige Erweiterung der Kategorie der Servituten zu. Theodosios II. und ihm folgend Leon I. und Zenon haben den Grundsatz, daß eine Servitut freiwillig begründet sein müsse, aufgegeben und gesetzlich begründete Servituten (Legalservituten) anerkannt. Auch die widerrufliche Erlaubnis, aus einem öffentlichen Gewässer Wasser abzuleiten, wird von Theodosios II. Servitut genannt. Justinian nimmt schließlich noch usus und ususfructus in sie auf. Die Entwicklung des heutigen Begriffs der Dienstbarkeiten wurde sonach weniger von den klassischen römischen Juristen(?) als vielmehr von den byzantinischen, namentlich des 5. Jh., gefördert. E. S.

K. Harada, Der Verzicht auf den Patronat und das Gesetz Justinians in C. 6, 4, 3. Ztschr. Sav.-Stg. Rom. Abt. 58 (1938) 136—160. — Der japanische Gelehrte weist unter Eingehen auf zahlreiche Papyrusurkunden nach, daß der Verzicht auf das Patronatsrecht zunächst ein provinziales Rechtsinstitut war, das Justinian im Zusammenhang mit seiner allgemeinen Tendenz auf favor libertatis hin ins Reichsrecht rezipiert hat. Die Konstitution ist uns in einer vom Jahre 534 stammenden Interpolation überliefert. E. S.

L. Wenger, *Ἱστορικαὶ παρατηρήσεις ἐπὶ τῆς ἀπαγορεύσεως τοῦ τόκου* ultra alterum tantum. *Ἀρχεῖον ἰδιωτ. δικαίου* 5 (1938) 1—15. — Ausgehend von der in sich uneinheitlichen Gesetzgebung Justinians (Nov. v. J. 529 = Cod. 4, 32, 27 und Novelle 121, 2 v. J. 535) verfolgt W. den Grundsatz, daß der (rückständige) Zins die Höhe des Kapitals nicht übersteigen dürfe, über die Konstitution des Caracalla zurück durch die hellenistische Zeit bis auf die Zeit des ägyptischen Königs Bokchoris, den Diodor schon ein derartiges Verbot aussprechen läßt. — Die Frage ist vorher schon kurz von G. Cassimatis, Les intérêts dans la législation de Justinien (1931) 63 ff. behandelt worden. F. D.

H. Krüger, Querela non numeratae pecuniae. Ztschr. Sav.-Stg. Rom. Abt. 58 (1938) 1—16. E. S.

D. Mpodas, *Περὶ τοῦ γάμου.* (Vgl. B. Z. 37, 585.) — Ablehnend bespr. von **H. J. Wolff**, Tijdschr. voor Rechtsgesch. 16 (1938) 263—265. Zustimmend bespr. von **W. Erdmann**, Zeitschr. Sav.-Stg. Rom. Abt. 58 (1938) 391—394. E. S.

L. Tria, La disciplina giuridica del matrimonio secondo le consuetudini di Terra di Bari. Japigia 8 (1937) 19—62. S. G. M.

L. Cohen, Heredis institutio ex re certa and a new will of the roman type. Transact. Amer. Phil. Assoc. 68 (1937) 343—356. — Eingehend kommentierte Ausgabe eines Fayûmer Papyrus von 335 oder 345 n. Chr. in der New York University. E. S.

G. Michaélidès-Nouaros, Contribution à l'étude des pactes successoraux en droit byzantin. (Vgl. B. Z. 37, 585.) — Erbverträge waren nach römischem Recht bekanntlich nichtig. Anstößig war den Römern die Unwiderruflichkeit. Auch manche geltenden Rechte stehen auf demselben Standpunkt. Verf. untersucht nun die historische Entwicklung dieses Verbots der Erbverträge und tritt für ihre Zulassung auch in den Ländern, die sie heute nicht kennen, ein.

Die Entstehung des Verbots der Erbverträge sucht Verf. in dem gesetzgeberischen Bestreben der frühen Prinzipatszeit, den zahlreichen Erbschleichern das Handwerk zu legen. Dieser Schluß ist sehr anfechtbar, weil auch schon die Zwölftafelgesetzgebung auf dem Standpunkt der unbedingten Testierfreiheit steht, diese aber doch einer Zeit angehört, in der wir eine massenhafte Erbschleicherei in Rom nicht annehmen können.

Justinians Gesetzgebung hielt das Verbot aufrecht. Hier bemüht sich der Verf., einzelne Durchbrechungen aufzudecken: insbesondere glaubt er in dem pactum de lucranda dote eine solche gefunden zu haben. Das ist folgender Fall: wenn ein Mann bei der Eheschließung von der Braut oder einem Dritten eine Mitgift erhalten hat, so muß er diese nach dem Tode der Frau an ihre Erben zurückgeben. Über diese Rückgabeforderung kann die Frau auch testamentarisch verfügen. Sie kann aber auch mit dem Manne durch ein pactum de lucranda dote ausmachen, daß ihm bei ihrem Tode die Mitgift endgültig verbleiben solle (Cod. Iust. V 13, 6). Das ist aber kein Erbvertrag, sondern einfach ein Verzicht unter Lebenden auf eine bedingte Forderung. Anders wäre jeder Verzicht auf eine Forderung, die der Gläubiger auch seinen Erben hätte hinterlassen können, ein Erbvertrag. Ebensowenig konnten mich die anderen angeblichen Durchbrechungen des Verbots überzeugen: das Justinianische Recht hält vielmehr streng an ihm fest.

So liegt das Verdienst der Arbeit in dem Teil, welcher der Zeit nach Justinian gewidmet ist; hier kommt ihr ein unbestreitbarer Nutzen zu. Das offizielle Reichsrecht übernimmt an sich das Justinianische Verbot. Aber in den Provinzen blüht ein Volksrecht ganz anderer Art. Nicht nur in den Papyri, sondern auch in den an anderer Stelle erhaltenen Urkunden, die Verf. sorgfältig heranzieht, finden wir gegenseitige Erbverträge, Eheverträge mit Abmachungen erbrechtlichen Inhalts und sogar Erbverzichtverträge. Nicht nur die Häufigkeit dieser Urkunden überzeugt von ihrer rechtlichen Gültigkeit, sondern wir finden solche Erbverträge auch in Entscheidungen bestätigt: so fällt der Erzbischof Chomatianos (Zepos, Ius Graeco-Rom. VII 532) auf Grund solcher Verträge sein Urteil. Noch weiter geht Eustathios Romanos, Peira 45, 11, wo direkt ausgesprochen ist, daß Verträge infolge ihrer Vertragsnatur den Testamenten vorgingen. Dieses Volksrecht führt Verf. im Sinne von Mitteis' „Reichsrecht

und Volksrecht“ auf altes, vor allem griechisches Recht zurück, das in zäher Lebenskraft dem Reichsrecht immer von neuem Widerstand entgegensetzte.

Einiges von diesem Volksrecht dringt dann sogar in das offizielle Reichsrecht ein. Leon VI. hält zwar in Nov. 19 an der Nichtigkeit einer Stipulation, jemand zum Erben einzusetzen, fest, erklärt aber das Versprechen gleicher Erbportion, wenn es Eltern einem Kinde gegenüber abgeben, diesem gegenüber für gültig. Eine Novelle von Johannes, dem Groß-Komnenen von Trapezunt, bestätigt den Brauch, daß die Tochter durch Annahme der Aussteuer ihr Erbrecht einbüßt. Verf. verfolgt dann diese Novellen durch die späteren Rechtsbücher. Wir haben einen der Fälle vor uns, in denen Justinians Gesetzgebung auf das eigene Volk geringeren Einfluß hatte als auf die Völker, die sie als fremdes Recht rezipierten. — Vgl. die zustimmende Bespr. von **W. Hellebrand**, Zeitschr. Sav.-Stg. Rom. Abt. 58 (1938) 381—385. E. S.

F. Wieacker, Societas. (Vgl. B. Z. 37, 585.) — Bespr. von **L. Schnorr v. Carolsfeld**, Dtsche. Litztg. 59 (1938) 388—392. F. Dxl.

V. Pacelli, Il contenuto economico della commenda nei documenti pisani e genovesi del secolo XII. Bollett. Stor. Pisano N. S. 6 (1937) 7—34; 113—146. — Non viene trascurato il commercio col Levante. S. G. M.

S. Condanari-Michler, Zur frühvenezianischen Collegantia. (Vgl. oben 179f. u. B. Z. 37, 275.) — Bespr. v. **G. Eißer**, Zeitschr. Sav.-Stg. Rom. Abt. 58 (1938) 395—401; von **F. Dölger**, Krit. Vierteljschr. f. Gesg. u. Rechtsw., N. F. 29 (1938) 267—273, der auf Grund eingehender Interpretation von *Νόμ. ναυτ.* 17 an dem Zusammenhang der Collegantia mit dem byz. Recht festhält und die Auslegung von „laborare et procertare“ durch C.-M. ablehnt. E. S.

A. Soloviev, Les éléments du droit international dans l'histoire yougoslave. Annuaire Assoc. Yougoslave de Droit Intern. 3 (1937). S.-A. 11 S. F. D.

A. Soloviev, „Izdava“ im mittelalterlichen serbischen Recht (serbokr.). Archiv für Rechts- und Sozialwissenschaft 28 (1938). S.-A. 6 S. — Der im Codex Stefan Dušans und in anderen serbischen Quellen begegnende Ausdruck wird aus der griechischen *παράδοσις* erklärt. F. D.

G. Vismara, Episcopalis audientia. [Pubblicazioni della Università Cattolica del Sacro Cuore, S. II, vol. 54.] Milano, Vita e Pensiero 1937. — Ablehnend bespr. von **A. Steinwenter**, Zeitschr. Sav.-Stg. Rom. Abt. 58 (1938) 370—373. F. D.

J. B. Darblade, La collection melkite d'après les manuscrits arabes des XIIIe—XVIIe siècles. Orientalia Christ. Period. 4 (1938) 85—119. — Diese die Materie wohl erschöpfende Studie wurde im Zusammenhang mit der Kodifikation des orientalischen Kirchenrechts unternommen. Die erhaltenen Hss-Vertreter gehen zurück auf eine Sammlung, die nach dem 3. Konzil von Kpel und vor dem 2. Konzil von Nikaia entstanden sein muß. In verschiedener Weise nachträglich ergänzt, bringen die erhaltenen hslichen Vertreter nach dem 13. Jh. nichts Neues mehr. Auffallend ist das Fehlen von speziell byzantinischem Gut (9.—16. Jh.) im Kirchenrecht der Melkiten. W. H.

Ae. Hermann S. J., De fontibus iuris ecclesiastici Russorum commentarius historico-canonicus. [S. Congregazione per la Chiesa Orientale. Codificazione Canon. Orient. Fonti, Ser. II, fasc. VI.] Typis polyglottis Vaticanis 1936. 106 S. — Vgl. die eingehende Inhaltsangabe von **C. Mazón** S. J. Orient. Christ. Period. 4 (1938) 299—301. F. Dxl.

M. Calamari, Ricerche sul giuramento nel diritto canonico. Riv. stor. dir. ital. 11 (1938) 127—183 (continua). — In questa prima parte l' a. esamina il problema della liceità del giuramento nelle fonti più antiche, esponendovi anche le opinioni dei padri greci e del monachismo orientale sino al secolo V—VI. S. G. M.

E. Hermann S. J., De benedictione nuptiali quid statuerit ius Byzantinum sive ecclesiasticum sive civile. Orient. Christ. Period. 4 (1938) 199—234. — In dieser gründlichen und wohlfundierten Studie weist H. nach, daß die Einsegnung der Ehe schon frühzeitig geübt wurde, aber nicht unbedingt vorgeschrieben war. Der Lehre der Väter folgend haben die Kaiser dem Willen der beiden Kontrahenten fast ausschließliche Gewalt bei der Eheschließung zugebilligt. Aber der Mangel einer bestimmten Form brachte allmählich große Schwierigkeiten, so daß Justinian und seine Nachfolger wenigstens für die höheren Würdenträger genauere Vorschriften erließen. Immer mehr bürgerte sich die kirchliche Einsegnung ein; zuerst wurde sie vom kirchlichen, schließlich (seit Leon VI.) auch vom Zivilrecht übernommen. F. Dxl.

M. K. Rhalles, *Περὶ τοῦ ἐκκλησιαστικοῦ ἀξιώματος τῶν δομεστίκων. Πρακτικὰ Ἀκαδ. Ἀθ.* 12 (1937) 294—296. F. D.

K. M. Rhalles, *Περὶ τῆς ἀναγκαστικῆς μοναχικῆς κουρᾶς. Πρακτικὰ Ἀκαδ. Ἀθ.* 12 (1937) 326—328. F. D.

B. MATHEMATIK. NATURKUNDE. MEDIZIN. KRIEGSWISSENSCHAFT

C. O. Zuretti, Catalogus Codd. astrol. graec. XI, 2. (Cf. B. Z. 35, 275.) — Rev. by **V. de Falco,** Riv. di fil. e d'istr. cl. N. S. 14 (1936) 208—210. N. H. B.

V. de Falco, Varia. Riv. di fil. e d'istr. cl. N. S. 14 (1936) 371—384. — Cited here for § VI Sul de magna et sacra arte di Stefano Alessandrino. pp. 377—381 where on the basis of Marc. gr. 299 he corrects the text of G. L. Ideler, Physici et medici graeci minores II, pp. 199 sqq. (Berlin 1841) and § VII Appunti aritmologici: La monade immutabile e l'etimologia di *ἐννέα* where by a consideration of passages in the work of Stephanus he illustrates "la larga diffusione dell'aritmologia nella tarda grecità". N. H. B.

J. Bidez, Le traité d'astrologie cité par Basile dans son Hexaeméron. L'Antiqu. class. 7 (1938) 19—21. — B. weist wörtliche Übereinstimmung zwischen der Homilie und einem im Catalogus codd. astrol. gr. XII (1936) 173. 9 veröffentlichten Zodiologion nach, welches vielleicht in den *Ἀποτελεσματικά* des Hephaistion von Theben dem Basileios vorgelegen haben könnte. F. D.

J. Bidez, Le nom et les origines de nos Almanachs. Annuaire Inst. de phil. et d'hist. orient. et slaves 5 (1937) (Mélanges Boisacq) 77—85. — Die bisherige Ableitung des Wortes Almanach aus Euseb. Praep. ev. III 4 (Porphyrios) *ἀλμεναχόν* ist Humanistenphantasie. In Wahrheit handelt es sich dort um die *Σαλμεσχινιακά*, astrologische Ephemeriden, deren Bezeichnung noch nicht erklärt werden kann. „Almanach", erst im 12./13. Jh. auftauchend, ist vielleicht von syr. manḥai oder l-manḥai = „in posterum annum" abzuleiten, das mit dem arab. Artikel paretymologisiert wurde. F. D.

A. Dain, La Tactique de Nicéphore Ouranos. Paris, Les Belles Lettres 1937. — Uns nicht zugegangen. F. D.

11. MITTEILUNGEN

ARCHÄOLOGISCHES

An der Kirche von S. Lorenzo in Mailand gelang durch Entfernung des Verputzes und Grabungen der Nachweis, daß der barocke Grundriß dem des frühchristlichen Baues entspricht. Die antiken Mauern und Pfeiler sind in dem späteren Mauerwerk noch z. T. bis zu einer Höhe von 4 m erhalten. Darüber liegt die romanische Erneuerung, die bis zum Rand der barocken Kuppel reicht. R. u. l. von der Kapelle S. Ippolito, die im Verband mit dem Hauptbau steht, wurden zwei Pastophorien festgestellt; dagegen sind S. Sisto und S. Aquilino wenig jüngere Anbauten. Vor der Kirche lag ein Atrium, zu dem die noch aufrecht stehenden Säulen gehören. In S. Aquilino wurden neue Fresken- und Mosaikenfunde gemacht. Die Hauptkirche gilt den Ausgräbern jetzt als die bei Ambrosius genannte Basilica maior. Bericht von **R. Horn** (nach Mitteilungen von G. Chierici): Archäol. Anz. (JdI) 53 (1937) 353f.

Bei Guran in Istrien kamen im Herbst 1935 Reste einer kleinen altchristlichen Basilika mit Bruchstücken eines Ambo, von Brüstungen und Fenstertransennen zutage: ebd. Sp. 359 nach **M. Roberti**, Atti e Mem. d. Soc. Ist. di Archeol. 47 (1935) 292.

In dem Ort Orsera bei Parenzo wurde eine einschiffige, frühchristliche Kirche von 15,20 m Länge, 9,20 m Breite mit Narthex, innen runder, außen polygonaler Apsis, Prothesis und Diakonikon entdeckt; die z. T. erhaltenen Fußbodenmosaiken gehen mit den voreufrasianischen des Domes von Parenzo überein: ebd. Sp. 360 nach **F. Forlati**, ebd. S. 245f.

Am Dom von Parenzo wurden die Untersuchungen und Wiederherstellungsarbeiten jetzt abgeschlossen, wobei die Baugeschichte der aufeinanderfolgenden Bauten bis zur justinianischen Eufrasiusbasilika gründlich geklärt wurde (vgl. die Grundrisse Abb. 3 Sp. 363f. nach A. Degrassi, Inscriptiones Italiae X 2 Taf. 3). Besonders wichtig ist der Fund von Münzen des Konstantin, Licinius und Valens unter dem Fußboden des ersten apsidenlosen Kultsaales, der also nicht mehr in die zweite Hälfte des 3. Jh., sondern (etwa) ein Jahrhundert später gesetzt werden muß; die südlich anstoßende apsidale einschiffige Kirche ist dann die erste Erweiterung wohl des 5. Jh., die um 1 m höher liegende dreischiffige Basilika gehört vielleicht der Mitte des 5. Jh., die erhaltene eufrasianische Anlage liegt wieder 80 cm höher: ebd. Sp. 360—362 und mit Literaturangaben über frühere Funde und Deutungen und Abb. des neugefundenen Mosaiks in der Apsis des r. Seitenschiffs und vom Fußboden der voreufrasianischen Basilika.

In Taggia in Ligurien wurden durch Grabungen im Gebiet des Campo Siro frühchristliche Bauten, darunter ein achteckiger Taufbrunnen nachgewiesen: ebd. Sp. 368.

Bei der Basilika S. Sabina in Rom wurden Reste des Atriums vor der Kirche des 5. Jh. gefunden, die über römischen Ziegelbauten des 2. und 3. Jh. lagen: ebd. Sp. 404f. und Röm. Quartalschr. 44 (1936) 297 (**J. P. Kirsch**).

Unter dem Titulus S. Sisto gegenüber den Caracallathermen wurden im Zuge der heutigen Außenmauer die Mittelschiffsäulenarkaden einer weit größeren frühchristlichen Basilika, die etwa 3 m unter dem heutigen Niveau lag und wohl dem 5. Jh. angehört, gefunden: ebd. Sp. 405 und Röm. Quartalschr. 44 (1936) 296 (**J. P. Kirsch**).

In der Katakombe des Petrus und Marcellinus wurde das schon A. Bosio bekannte, aber seitdem verschollene Cubiculum 20 wieder aufgedeckt, in dem sich ein echtes Baldachingrab fand, wie sie bisher nur auf Malta und Sizilien gefunden sind. Von Boldetti mißverstanden und als Ciboriumaltar gedeutet, ist es unter dieser falschen Deutung in die Katakombenliteratur eingegangen: ebd. Sp. 405 und **J. P. Kirsch**, Röm. Quartalschr. 44 (1936) 295 f.

Eine christliche Basilika zu Tolmeta in der Kyrenaika kann aus ihren Quadern, deren überaus sorgfältige Bearbeitung das Weiterleben bester griechischer Tradition bis in die christliche Spätzeit verrät, fast vollständig wiederhergestellt werden: ebd. Sp. 459. E. W.

CLASSICA ET MEDIAEVALIA

Unter diesem Titel beginnt eine „dänische Zeitschrift für Philologie und Geschichte" unter der Leitung von W. Norvin ihr Erscheinen (Verlag Gyldendal, Kopenhagen). Ihr Gedanke ist, wie W. Norvin in einem ausführlichen programmatischen Vorspruch (S. 1—39) darlegt, die geistesgeschichtliche Kontinuität zwischen Antike und europäischem Mittelalter im Inhalt der neuen Zeitschrift in Erscheinung treten zu lassen. Es werden sich hier Aufsätze zur Geistesgeschichte des Altertums mit solchen der Sprach- und Literaturgeschichte des griechischen, lateinischen, romanischen und germanischen Mittelalters einschließlich aller Hilfswissenschaften (Paläographie, Metrik, Chronologie, Epigraphik usw.), doch mit Ausnahme der Kunstgeschichte begegnen. Der geistesgeschichtlichen Bedeutung von Byzanz ist in dieser Gesamtschau Norvins der ihr gebührende hervorragende Platz angewiesen; so dürfen wir hoffen, in der neuen, von uns herzlich begrüßten Schwesterzeitschrift, deren vorliegendes 1. Heft bereits einen wichtigen Beitrag zur frühmittelalterlichen griechischen Sprachgeschichte enthält (vgl. o. S. 501: Steen), recht häufig Abhandlungen aus unserem Studienkreise zu finden. F. D.

THE LINK

Diese von N. Bachtin bei B. Blackwell, Oxford, neu herausgegebene Zeitschrift „für mittelalterliches und neuzeitliches Griechisch" hat sich die Aufgabe gestellt, die Kontinuität der griechischen Kultur vom Altertum bis zur Gegenwart vor Augen zu führen und hierbei vor allem von der Sprache als der uns zugänglichsten Grundlage auszugehen. Eine glückliche Devise, der sich auch unsere Zeitschrift innerhalb der ihr gesteckten zeitlichen Grenzen seit ihren Anfängen verschrieben hat. Wir begrüßen die Mitstreiterin gegen veraltete klassizistische Vorurteile und für das Recht des wertvollen Lebendigen. Die in unser Berichtsgebiet fallenden Aufsätze des 1. Heftes aus der Feder hervorragender Mitarbeiter haben wir an der betreffenden Stelle in unserer Bibliographie verzeichnet. F. D.

ΕΠΕΤΗΡΙΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ ΚΡΗΤΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ

In dem stattlichen Umfange von 654 Seiten tritt diese neue, der Erforschung der Geschichte und Kultur Kretas von 824 n. Chr. bis zur neuesten Zeit gewidmete Zeitschrift in den Reigen ihrer zahlreichen Schwestern in anderen Kulturlandschaften Griechenlands. Wenn auch der Schwerpunkt des Inhalts in diesem Bande (und vermutlich auch in den folgenden) die Zeit nach 1453, nämlich die Nachblüte im 16. und 17. Jh., betrifft, so wird sich doch

immer Gelegenheit geben, in unserer Bibliographie auf Beiträge zu den kretischen Dialekten, zur kretischen Volkskunde und zur kretischen Geschichte auch innerhalb des zeitlichen Rahmens unserer Berichterstattung hinzuweisen. Die Person des Vorsitzenden des Redaktionsausschusses, Prof. J. Kalitsunakis, bürgt für die wissenschaftliche Stellung der neuen Zeitschrift, die wir wärmstens begrüßen. F. D.

MÉLANGES E. BOISACQ

Der 5. Band des Annuaire de l'Institut de Philologie et d'Histoire Orientales ist dem Altmeister der vergleichenden Sprachwissenschaft und Etymologie gewidmet. Eine überaus stattliche Anzahl von Gelehrten hat sich zu dieser Ehrung zusammengefunden. Bisher liegt der 1. Band mit dem Bildnis des Gefeierten und den Aufsätzen der beteiligten Gelehrten mit den Initialen A—H vor; er läßt mit seinem reichen und wertvollen Inhalt (mehr als 500 S.) einen ebenbürtigen 2. Bd. erwarten. Die byzantinische Sprachwissenschaft ist mit mehreren Aufsätzen, die wir an der betreffenden Stelle unserer Bibliographie angezeigt haben, würdig vertreten. F. D.

VERGANGENE GEGENWÄRTIGKEITEN

Anläßlich des 80. Geburtstages des em. ord. Professors für Klassische Philologie an der Universität München, D.Dr. phil. jur. med. E. Schwartz, ist von den Freunden des auf allen Gebieten der Altertumswissenschaft bahnbrechenden Gelehrten die Herausgabe seiner Gesammelten Schriften vorbereitet worden. Der 1. Band erschien soeben unter dem Titel „Vergangene Gegenwärtigkeiten" bei Walter de Gruyter & Co., Berlin. Die folgenden Bände sollen durch den Kreis der Freunde von Eduard Schwartz im Laufe der nächsten fünf Jahre zum Druck befördert werden, und zwar in jedem Jahre ein Band mit ermäßigtem Subskriptionspreis. Subskriptionsscheine und eine genaue Übersicht über den Inhalt der Bände versendet: Lic. Hans-Georg Opitz, Berlin-Friedenau, Jänischallee 5. F. D.

G. GEROLA †

Am 21. Sept. 1938 verschied in Trento der Superintendent für mittelalterliche und neuzeitliche Kunst für das tridentinische Venedig, Herr G. Gerola. Wir verlieren in dem Dahingeschiedenen einen erfolgreichen und verdienstvollen Forscher auf dem Gebiete der byzantinisch-italischen Kunstgeschichte und einen vorzüglichen Kenner der Geschichte der venezianischen Herrschaft in der Aegaeis. F. D.

PERSONALIA

Herr F. Dölger wurde zum Ehrenmitglied der Bulgar. Historischen Gesellschaft gewählt.

Herr F. Dvorník wurde zum Mitglied der Tschechischen Akademie, zum korresp. Mitglied der K. Belgischen Akademie und zum Ehrenmitglied der Rumän. Akademie gewählt.

Herr H. Grégoire wurde zum Ehrenmitglied der Rumän. Akademie und der Bulg. Histor. Gesellschaft gewählt. Er wird auf ehrenvolle Einladung an der University of Berkeley die Sather Lectures abhalten (Anschrift bis 15. XII.: Berkeley, Calif., University of California).

Herr P. V. Laurent wurde zum Ehrenmitglied der Rumän. Akademie gewählt. St. v. St.

Für den Text verantwortlich: Univ.-Prof. Dr. Franz Dölger, München, Kaiserstraße 50.
Printed in Germany. Verlag und Druck von B. G. Teubner in Leipzig. Ausgegeben am 21. November 1938

Zu N. Terzaghi, Il Cod. Barocc. gr. 56 e l'autore del X inno di Sinesio

Zu I. B. Papadopulos,
Über „Maius" und „Minus" des Georgios Phrantzes

Tafel III

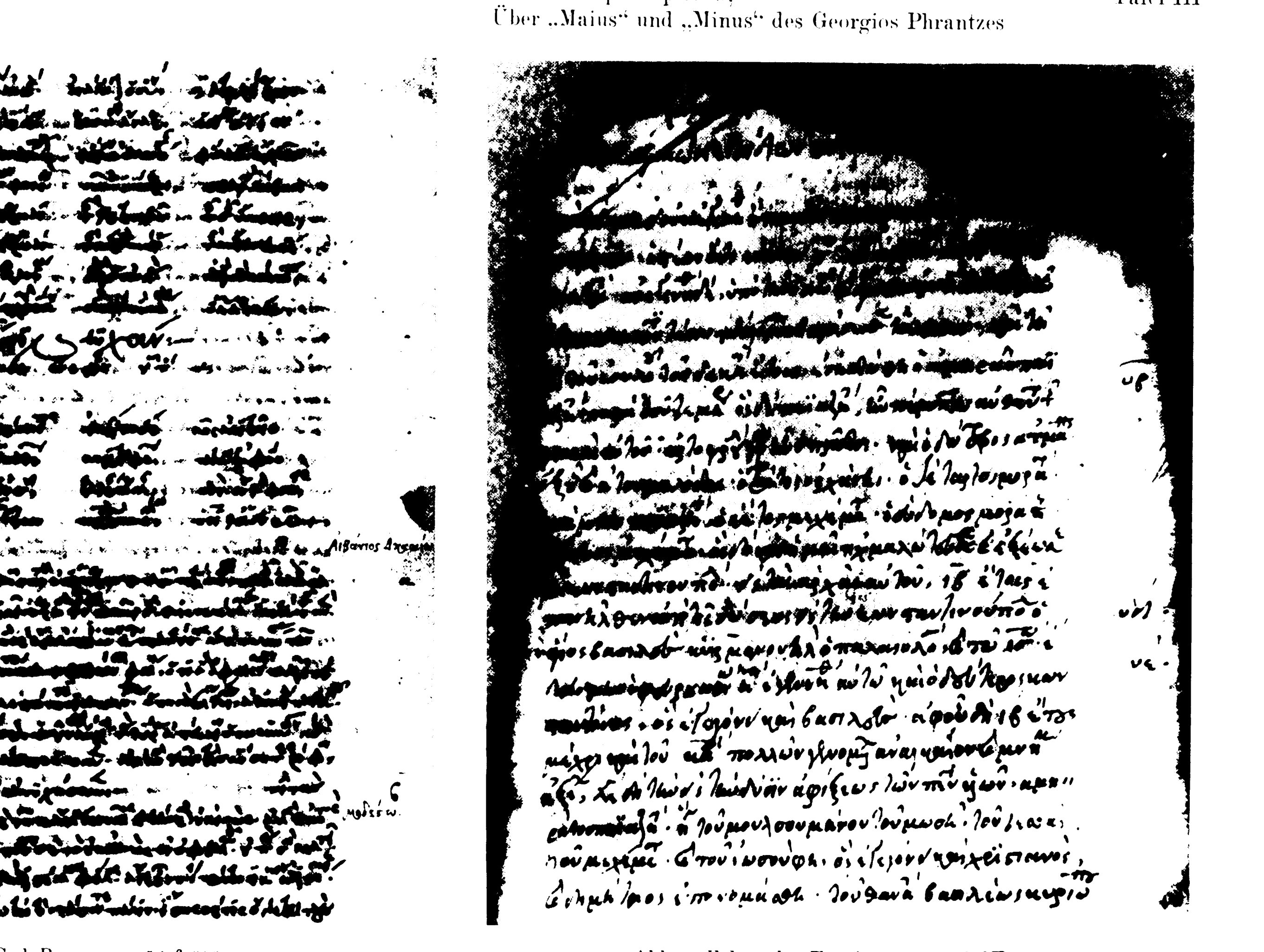


Abb. 2. Fol. 93ᵛ des Taurin. gr. 102 bis (B II 20) s. XVI